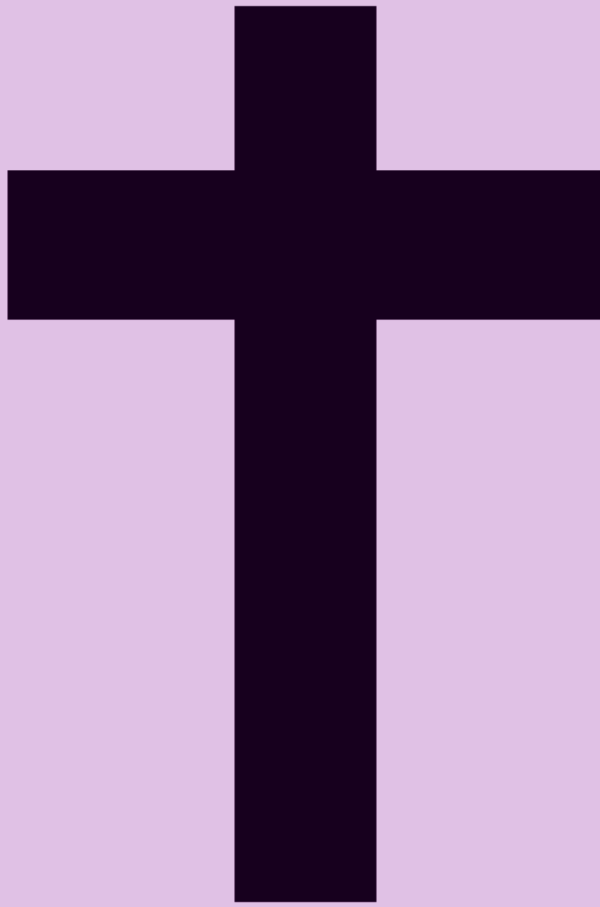


Huā xasasti talaccaxlan quinTlatican

Jesucristo



New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,  
Highland)

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican Jesucristo**  
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac, Highland)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	72
SAN LUCAS . . . . .	112
SAN JUAN . . . . .	182
LOS HECHOS . . . . .	232
ROMANOS . . . . .	296
1 CORINTIOS . . . . .	327
2 CORINTIOS . . . . .	357
GÁLATAS . . . . .	375
EFESIOS . . . . .	386
FILIPENSES . . . . .	396
COLOSENSES . . . . .	404
1 TESALONICENSES . . . . .	411
2 TESALONICENSES . . . . .	417
1 TIMOTEO . . . . .	421
2 TIMOTEO . . . . .	430
TITO . . . . .	436
FILEMÓN . . . . .	440
HEBREOS . . . . .	442
SANTIAGO . . . . .	465
1 SAN PEDRO . . . . .	474
2 SAN PEDRO . . . . .	483
1 SAN JUAN . . . . .	489
2 SAN JUAN . . . . .	497
3 SAN JUAN . . . . .	499
SAN JUDAS . . . . .	501
APOCALIPSIS . . . . .	504

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Mateo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá “evangelio” usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantu títzokli San Mateo lacatancs masiyumá pī Quimpuchinacan Jesús huá quimaakaputaxtinacán huanti mañan quilhtamacú Dios timalacnunikochá pī namalakachananikoy israelitas usu judíos huanti xuilakó c-xatiyat Israel, sampi huatiya yamá huanti huanicán “Mesías” huantu huamputún “Malaktaxtiná”.

San Mateo lacatancs masiyuy yumá c-xtatzoknúñ pī Jesús huá xquilhtzúcut quitáxtulh yamá mañan rey David, ña huan pī lacáchilh çatuxáhuat luhua acxni lákchalh quilhtamacú lantla Dios makán clhcahuilñit c-Likalhtahuaká pī nalacachín. Acxni xlichihuinankonittá lantla lacáchilh Jesus, tuncán huan lantla matzúquilh xtascújut, huampi acxnitiyá tzúculh scuja acxni Juan Bautista aya xakmununittá c-xakalhtuchoko Jordán.

Acxni xlá aya xlijscujma xtachihuin Dios lacatancs masiyulh pī xkalhiy tlanca litlihuaka, chu liskalalá laquimpi tancs nalichihuinán xtalacapastacni Dios, chu ña chuná xkalhiy litlihuaká laquimpi namapacsakoy caxatucahuá ya tajátat.

Yamá capítulo huantu huilakó c-xlikatsputni likalhtahuaka, antá lichihuinán acxni Jesús ahuatiyá alh c-xacachiquin Jerusalén, pus huatiya yumá quitáxtulh c-xliakaspunti xtascújut sampi antiyá makñicanhá, chu lakastakuánalh calinín.

### *Xtucuhuinicán huanti xmintilhakonitanchá xalaktamakñan xquilhtzucut Jesucristo (Lucas 3:23-38)*

<sup>1</sup> Yumá c-tatzoknúñ tatzoktahuilanit xtucuhuinicán pacs lantla mintilhachá xquilhtzucut Quimpuchinacán Jesucristo. Huá malacatzúquilh xamakan Abraham, chu rey David ña çatum xquilhtzúcut tihua.

<sup>2</sup> Yamá kolutzin Abraham xuí çatum xkahuasa huanti xuanicán Isaac, chinchu xkahuasa Isaac xuanicán Jacob, chinchu xkahuasa Jacob xuanicán Judá masqui ña xkalhikoy tanuj xlakkahuasán. <sup>3</sup> Xlakkahuasan Judá xuanikocán Fares chu Zara, xtzicán xuanicán Tamar. Xapuxcu xkahuasa Fares xuanicán Esrom. Xkahuasa Esrom xuanicán Aram. <sup>4</sup> Xkahuasa Aram xuanicán Aminadab. Xkahuasa Aminadab xuanicán Naasón. Xkahuasa Naasón xuanicán Salmón. <sup>5</sup> Xkahuasa Salmón xuanicán Booz (xtzi xuanicán Rut). Xkahuasa Booz xuanicán Obed. Xkahuasa Obed xuanicán Isaí. <sup>6</sup> Xkahuasa Isaí xuanicán David huanti acxni Rey xuanit xlá titatahui huanti xpuscat xuanit Urías, chu chuná tilacáchilh çatum xkahuasacán huanti xuanicán Salomón.

<sup>7</sup> Xkahuasa Salomón xuanicán Roboam. Xkahuasa Roboam xuanicán Abías. Xkahuasa Abías xuanicán Asá. <sup>8</sup> Xkahuasa Asá xuanicán Josafat. Xkahuasa Josafat xuanicán Joram. Xkahuasa Joram xuanicán Uzías. <sup>9</sup> Xkahuasa Uzías xuanicán Jotam. Xkahuasa Jotam xuanicán Acáz. Xkahuasa Acáz xuanicán Ezequías. <sup>10</sup> Xkahuasa Ezequías xuanicán Manasés. Xkahuasa Manasés xuanicán Amón. Xkahuasa Amón xuanicán Josías. <sup>11</sup> Xkahuasa Josías xuanicán Jeconías masqui xkalhikoy tanuj xlakkahuasán. Xlacán xlamakó acxnitiyá yamá xamakan quilhtamacú acxni xamakan tichilenkoça xtachuná lantla tachín laquimpi antá nascujkoyachá israelitas c-xacachiquin Babilonia.

<sup>12</sup> Aljstalh acxni israelitas xtaspitpalakonit c-xtiyatcán tilacáchilh çatum xkahuasa Jeconías huanti xuanicán Salatiel. Chinchu xkahuasa Salatiel xuanicán Zorobabel. <sup>13</sup> Xkahuasa Zorababel xuanicán Abiud. Xkahuasa Abiud xuanicán Eliaquim. Xkahuasa Eliaquim xuanicán Azor, <sup>14</sup> Xkahuasa Azor xuanicán Sadoc. Xkahuasa Sadoc xuanicán Aquim. Xkahuasa Aquim xuanicán Eliud. <sup>15</sup> Xkahuasa Eliud xuanicán Eleazar. Xkahuasa Eleazar xuanicán Matán. Xkahuasa Matán xuanicán Jacob. <sup>16</sup> Xkahuasa Jacob xuanicán José. Pus huá chú yumá José huanti titatapuchúhualh María huanti timalakatuncúhuilh

Jesús huanti alistalh na limapacuhuiça Cristo sampi yuma tachihuín Cristo c-xatachihuín hebreo huanicán “maakaputaxtiná.”

<sup>17</sup> Chuná pi hua lantla tilacstacli quilhacatunu tastacni lantla limacatzucuy c-xtalataman Abraham hasta acxni tilacáchilh rey David, quilhacutati tastacni xlipacs; chu lantla liquilhtzucuy c-xtalataman David hasta acxni israelitas tachín tilenqoça c-Babilonia, akcutati quilhtzúcut xlipacs; na chuna litum tilacstacpalakolh quilhacutati tastacni hasta acxni tilacáchilh Cristo, akcutati quilhtzúcut xlipacs.

### *Xlakatuncuhuit Jesucristo*

*(Lucas 2:1-7)*

<sup>18</sup> Hua xtalacachin Jesucristo, chuna namá tilalh: Hua xtzi tihua María, huanti xlitatahuilat José, acxni ni xalatatahuilay, chu ni naj hua xtapaksiy José, xtacatziy pi nialh xacstu xlama María, huampi hua xlá xlitlihuaka Espíritu Santo huanti chuná xtlahuanit. <sup>19</sup> José luhua tlan chixcú xuanit, pus acxni cátzilh pi xlitatahuilat María nialh xacstu xlama, ni malaksiyupútlulh xpalacata pi ni namamaxaniy, huata xlá caj tzeq xmakaxtakputún laquimpi chuná chú nalactlahuay xtachihuín nima xquimalac-nunít c-xchic xtasquín. <sup>20</sup> Luhua acxni chuná xlapastacma, titasiyúnilh chatum xángel Quimpuchinacán c-xcatamanixni, huánilh: “José, xcam xamakan rey David, ni calimaxánanti nalipina María c-mínchic, chu mimpuscat natlahuaya. Sampi yama skata huantu xlá kalhkalhima, hua xlitlihuaka Espíritu Santo chuná tlahuanit. <sup>21</sup> Acxni chú namachixcuhuiy actzu kahuasa, huix nalimacuhuiya Jesús. Hua xlá chuná nalihuanicán sampi namalaktaxtikoy xnatachiquin israelitas lantla namalakspunikoy xtalakalhincán.”

<sup>22</sup> Hua chuná liakspúlalh xlipacs yuma laquimpi María namakantaxtiy xtachihuín Dios huantu xamakan timapuhúnilh xprofeta Isaías natzoka c-xlibro acxni namá huá:

<sup>23</sup> “Chatum tzumat huanti ni atapaksiy chixcú, chú nialh xacstu lama, sampi namalakatuncuhuiy chatum skata; xlá nalimacuhucán Emanuel”

(sampi yama tachihuín “Emanuel” c-xatachihuín hebreo huamputún “Dios quincatalamán”). <sup>24</sup> Chanchu acxni José lakastakuánalh lantla xmanixnama, pus chuná xlá tláhualh hua lantla xlimapaksinít xángel Quimpuchinacán, titatahui xpuscat titláhualh.

<sup>25</sup> Huampi niucxnicú tatapáksilh lantla xtahui hasta nilihuaya timachixcuhuililh tama actzu xkahuasa, na Jesús tihuilínilh xtucuhuiní.

## 2

### *Makapitzin chixcuhuin xala mákat minkoy lakataquilhputakoy Jesús*

<sup>1</sup> Tilacáchilh Jesús c-aktum actzu cachiquín huanicán Belén c-xtamapaksin Judea acxni xlihui xlimapaksiná rey Herodes. Ni makas quilhtamacú tichinkolh c-xacachiquin Jerusalén makapitzin acastacan chixcuhuin xtacaxkonitanchá c-aktum makat týat pakán c-xlipulhni. <sup>2</sup> Xlacán chuná xkalhasquininamakó:

—¿Ní chu huí yama actzu Rey huanti lanchú lacachinít laquimpi xlá natzucuyán camapaksiyán huixín judíos? Sampi hasta c-quintiyatcán cucxilhchahu lantla tzúculh makaxkakanán cstacu antani pulha chichiní, na huá climinítahu lakataquilhputayahu.

<sup>3</sup> Chanchu acxni káxmatli rey Herodes tu xlakminkonít, lanaj lacahuankolh, chu pacs xahua xlipacs ti antá xalanin c-Jerusalén. <sup>4</sup> Acxni chú timamakstokkolh xlipacs xanapux-cun xpaliñican judíos, chu lakskalalan xmakalhtahuakanacán. Namá kalhasquincolh:

—Cumuhuixín catziyátit, caquihuanítit: ¿Xatú cachiquín antani luhua nalacachín Cristo huanti huanátit pi nacalakmextuyán?

<sup>5</sup> Chanchu xlacán namá huanicolh:

—Tama Cristo antá nalacachín c-actzu xacachiquin Belén c-xtamapaksin Judea, sampi chuná títzokli chatum profeta c-Xasantujlani Likalhtahuaka antani namá huan:

<sup>6</sup> Chinchu huix actzu chuchutsipij Belén antá c-xatiyat Judá.

Ni taji calipúhuanti pala huix puhana pi nitú milakasi

lantla makapitzin lactlanca cachiquin huantu huilako c-Judá; sampi masqui lilakaputza cachiquin huix, anta nalacachin chatum talipahu chixcú huanti napulalenkoy, chu namaktakalkhoy quilakskatan israelitas.’

<sup>7</sup> Alistalh Herodes tzeq tasanikolh acastacan chixcuhuín huanti xala mákat minkonitanchá, lihuana kalhasquinkolh xatú ya quilhtamacú luhua tzúculh ucxilhkoy tama stacu. <sup>8</sup> Chanchu acxni xlacán huanikolh, xlá malakachakolh c-Belén, chu namá huanikolh:

—Lacapala capimpítit c-Belén, chu na lihuana cakalhasquininántit xpalachata xani luhua huí laquimpi na nacán quit lakataquilhputay.

<sup>9</sup> Hua xlacán, acxni kaxmatnikolh Rey, ankolh. Chanchu hua stacu tu xucxilhkonit c-xtiyatcán aya tzucupaj pulanitiyhakoy c-tiji, chu acxni tichankolh, anta titachókolh c-xtalachaxtum chiqui antani xuí skata. <sup>10</sup> Acxni chú ucxilhkolh stacu pi anta xtachokonit, tipaxuhuakolh, luhua xlicana tlanca tapaxuhuan tikalhikolh. <sup>11</sup> Acxni chú tanukolh c-chiqui, chu acxni ucxilhkolh actzu kahuasa pi xchaxnit xtzi María, lacapala tatzokostakolh, lakataquilhputakolh. Alistalh makalhkakolh xpaklhacán antani xmujukonit huantu xlacán xlenkoy, chu maxquikolh xtumincán xla oro, limajinín, chu xalacuan perfumes huanicán mirra. <sup>12</sup> Alistalh chú acxni aya lhtatakolh catzisiní, c-xcatamanixni macatzinikolh chatum xangel Dios pi nialh anta caankolh c-Jerusalén antani huilachá Herodes. Pus xlacán chuná tlahuakolh, huata tanuj tiji chipakolh huantu titum an hasta c-xchuchutsipicán.

*José chu María matzalikoy actzu skata Jesús*

<sup>13</sup> Acxni tiankolh xlacéln titasiyúnilh c-xcatamanixni José xangel Quimpuchinacán, namá huánilh: “Lacapala cataqui. Catacaxkó tama actzu kahuasa xahuá xtzi, chu mákat catzalátit hasta c-xatiyat Egipto. Anta chú natamakaxtakapítit hasta nilihuaya nacuaniyán huantu milítláhuat, sampi rey Herodes, namaputzinán tama actzu kahuasa laquimpi namakniy.”

<sup>14</sup> Chanchu xlá huatiya yuma catzisiní táquilh, chu lacapala macaxkolh actzu kahuasa, chu xtzi; anta chú ankolh tahuilakoy c-Egipto. <sup>15</sup> Anta chú xlacán xuilakochá hasta acxni nilh Herodes. Chuná tancs likantáxtulh xtachihuín Quimpuchinacan Dios huantu timapuhuanilh pi natzoka xpalachahuína Oseas c-xlibro antani namá huan: “Quit climapaksinalh pi calimınca quincam antani xuilachá c-Egipto.”

*Rey Herodes limapaksinán camakniqoqa lactzu camán*

<sup>16</sup> Acxni cátzilh rey Herodes pi xakskahuikonit acastacan chixcuhuín, xlá lipecua lantla tisítzilh, limapaksinalh pi camakniqoqa xlipacs lactzu lakkahuasán ti ni xamakatzikoy akatuyún cata, huanti xuilako c-Belén, chu ti xala c-xquilhapán. Hua chuná litláhualh sampi hua yuma acastacan chixcuhuín litachihuínankolh pi xkahlíy nampala aktuy cata lantla xlacán tiucxilhkolh cstacu Cristo. <sup>17</sup> Puschí huantu tláhualh rey Herodes lantla mamaknininankolh lactzu camán, chuná likantáxtulh huantu makan quilhtamacú títzokli profeta Jeremías c-xlibro antani namá huan:

<sup>18</sup> “Anta c-xacachiquin Ramá takaxmata

lampala huí ti lipecua putlma, chu tasaxnima xpalachata xtalipuhuan.

Laktasakoy Raquel xlakskatan,

na ni lacásquilh pala ti namakoxumixiy, namaaktziyaja

sampi huá laktasamakó xcamán huanti aya maknikocanit.”

<sup>19</sup> Huampi lacatzálalh quilhtamacú, chu acxni nilh rey Herodes, chatum xangel Quimpuchinacán c-xcatamanixni tasiyúnilh José c-Egipto. <sup>20</sup> Namá huánilh: “Catacaxtaqui, catiya actzu kahuasa, chu xtzi, na anta cataspitpalátit c-mintiyatcan Israel; sampi chú aya nikonit xlipacs huanti xpuhuanikoy namakniqoy actzu minkahuasacán.”

<sup>21</sup> Tacaxtáquilh chú José, quilhtayapá xtiji, tankolh actzu kahuasa, chu xtzi, anta chú titaspitpalakolh c-xtiyatcan Israel. <sup>22</sup> Huampi acxni ni xachán José kaxmatli pi huá Arquelao xmapaksinama c-Judea, pi huá xpalachatanunít xtlat Herodes, tipécualh

tzinú naán antá. Huampi cumu stacyahuapalaca catamanixni, huata xatlán xlacán antá tiankolh c-xatayat Galilea. <sup>23</sup> Acxni tichankolh, antá tiankolh tahuilakoy c-aktum actzu cachiqún huanicán Nazaret. Hua chuná quilitáxtulh laquimpi nakantaxtuy c-xlatamat Jesús huantu tatzoktahuilanit xpalacata c-xlibrocan xpalacachihuinanin Dios pi Nazareno nalitapacuhuy.

### 3

*Juan Bautista liakchihuinan c-desierto pi namín Jesús  
(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)*

<sup>1</sup> Na acxni yama quilhtamacú tímilh matzuquiy xtascújut chatum chixcú huanti alistalh tilimapacuhuca Juan Bautista. Acxni chálh c-desierto, usu antani tzilis çahuán c-xatayat Judea, antá chú tzúculh liakchihuinan aktum xasasti xtamacatzinin Dios lantla xmalaktaxtiputún tachixcuhiitat. <sup>2</sup> C-xtakchihuín namá xquilhuama: “Calakpalítit xalixcajnit mintalacapastacnicán, chuná calatapátit lantla Dios lacasquín, sampi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catuxáhuat.”

<sup>3</sup> Huatiya chú tama Juan Bautista huanti xamakan quilhtamacú tilichihuinalh profeta Isaías acxni namá titzóknulh c-xlibro:

“Takaxmatachá xtachihuín chatum ti çatasay antani tzilis çahuán, namá huan:

‘Çaçaxtlahuanítit tiji antani tlan nalacmín Quimpuchinacán,

na camatzajuanítit kantum tiji antani namatlaníy nalactlahuán.’ ”

<sup>4</sup> Lhakat huantu xlihhakanán Juan huá xliatlahuanit xchixit camello chu xlitampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chinchu hua xlihuat huá xlá xuay lactzu xtuqui, xahua táxçat huantu xlá xtaksa çaquihuín. <sup>5</sup> Chanchu luhua chixcuhuín xala mákat xminikoy kaxmatnikoy xtachihuín, na chuná huanti xuilakó c-xacachiqún Jerusalén, xahua ti xalanin xlicatlanca c-xatayat Judea, na chuná chú huanti antá xuilakó xlicatlanca c-xcaquilhtunin kalhtuchoko huanicán Jordán. <sup>6</sup> Acxni chú xuilakó huanti maktum xuankoy pi xlicana xlakpaliputunkoy xalixcajnit xtalacapastacnicán, Juan xmunukoy c-kalhtuchoko.

<sup>7</sup> Huampi acxni Juan xucxilhkoy luhua judíos huanti xuanikocán fariseos, chu laktzokquinanin xlakminikoy pi na natakmunukoy, namá huanikoy: “Luhua xtachuná lapátit la lakoy xcananin luhua acxni tzucukoy tzalanikoy lhcúyat acxni çaxkomakó. ¿Tí çamasiyunín huixín pala caj la natakmunuyátit tlan nalaktaxtuniyátit tapatín huantu chú ni makas Dios nacamacaminíyán? <sup>8</sup> Huá chú tu tlan nahuán pi akstítum natzucuyátit latapayátit laquimpi chuná nalimasíyuyátit pi xlicana lakpaliputunátit nitlan mintalacapastacnicán. <sup>9</sup> Na nialh tilipacxátit pi caj xpalacata xquilhtzucut xamakan kolutzín Abraham huixín, chú ni lay pala tú caticakspulán. Sampi xlicana pi tamá ni tzinú caticamaktayán c-xlacin Dios. Pus lacatancs cçahuaniyán pi pala Dios chuná xlacásquilh, hasta caj catuhua chíhuix, xlá tlan xcalimáxtulh xcaman Abraham. <sup>10</sup> Dios xtachuná caliucxilhan xtachuná la quihui tu caj mininikoy tasakni nahuankoy, hasta aya xalanitá hui hacha huantu chipanit laquimpi natancamíky quihui huantu nialh tú lilacán. Xlipacs çaxatucahua quihui huantu nitlan xtahuácat mastay, nacacán, na natamacapucán c-lhcúyat. <sup>11</sup> Xlicana xlá pi caj chúchut quit cçaliakmunumán laquimpi chuná nalicatizicán pi xlicana lakpaliputunátit xalaclixcajnit mintalacapastacnicán; huampi chú nachín chatum huanti quit cpulanitilhay, huata xlá nacalimunuyán xlitlihuaka Espíritu Santo. Sampi xlá xalihuaça tlanca xlatatzúcut ni xahua quit, huá xpalacata quit hasta ni pala tzinú quiminíny xtasacuá naclitaxtuy laquimpi nacxcutniy xatasij xtatuhanu. <sup>12</sup> Xlá luhua aya lihuana lacapastacnit lantla namapapitzikoy, luhua xtachuná xlá natlahuakoy lantla yama chatum chixcú huanti xalanitá chipanit xlicujni c-xmacán huantu nalilacsunuy xtrigo c-xpulacpajcán laquimpi namakaníy xapalhma, chu acxni aya actancs lacsunukonit nahuán xtrigo lihuana namaquiy c-xpumaquicán. Chinchu huá xapalhma, nalhcuyuy c-lhcúyat antani niucxnicú catímixli.”

*Akmunucán Jesús**(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)*

<sup>13</sup> Huanchú Jesús tacaxchá c-xcachiquín huantu xuí c-Galilea, antá chilh c-xakalhtuchoko Jordán antani xakmununama Juan laquimpi xlá na naakmunuy.

<sup>14</sup> Huampi acxni xlá lákchilh, Juan ni luhua xakmunuputún, namá huánilh:

—Quit huanti xlcasquinca naquiakmunuya, ¿pi huata huix chú ti quilaktana laquimpi quit nacakmunuyán?

<sup>15</sup> Chanchu kalhtínalh Jesús, huánilh:

—Luhua xlicana catlahua huantu cuanimán, sampi chuná quincamininiyán namakan-taxtiyahu xlipacs huantu Dios lhcahuilini.

Huata tlan titlahuánilh chú. <sup>16</sup> Chanchu alistalh acxni takmúnulh Jesús, chu aya xtacutma c-chúchut, caj xamaktum talacquilh akapún, chu Jesús úcxilhli cspiritu Dios xtactamachi xtachuná tantum actzu tijtíput, na antá titum xlakmima. <sup>17</sup> Na luhua acxnitiyá takáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, namá huá: “Hua yuma Quincam huanti quit luhua cpaqxuiy, luhua xlicana clipaxuhuay huantu xpalacata.”

## 4

*Akskahuiní matlahuiputún talakalhín Jesús**(Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)*

<sup>1</sup> Alistalh acxni takmunukolh, yama Xespíritu Dios lelh Jesús c-desierto antani tzilís cahuán, laquimpi antá natoklha akskahuiní.

<sup>2</sup> Lantla antá xlamachá, tipuxam quilhtamacú tantacu tantascaca ni huáyalh, alistalh chú tzuculhá tzinca. <sup>3</sup> Huata akskahuiní lacapala lákmilh laquimpi natoklha, chu chuná namatlahuiy talakalhín. Namá huánilh:

—Hua lapi xlicana xCam Dios huix, pus chú calimapaksínanti laquimpi yuma chíhuix caxtalanchu nahuán.

<sup>4</sup> Jesús kálhtilh:

—Xtachihuín Dios huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka, namá huan: ‘Ni luhua caj xman xtahuá catililatamalh chatum, pus na luhua xlcasquinca nalilatamay xtachihuín Dios huantu xlá limapaksiy.’

<sup>5</sup> Alistalh akskahuiní táalh Jesús c-xacachiquín Jerusalén antani xyá tlanca xtemplocan judíos, tatauacalh c-xakstín, antani ahuatiyá c-xacpún xapátzaps. <sup>6</sup> Antá namá huánilh:

—Hua lapi xlicana xCam Dios huix, catamákuasti unú hasta catutzú pi chuná namá tatzoknit c-xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka:

‘Dios nacalimapaksiy xángeles pi nacuintajtlahuakoyán.

Nalichipapaxtokkoyán xmacancán,

laquimpi ni pala aktum chíhuix naljakchakxa mintuhuán.’

<sup>7</sup> Namá kálhtilh Jesús:

—Huampi na luhua milicátzit pi huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios na chuna namá huan: ‘Ni caj chunata calikalhakamánanti Mimpuchinacan Dios laquimpi natlahuay huantu huix lakatiya catláhualh huantu ni pala tzinú mininiyán.’

<sup>8</sup> Pus xahuatiyá, yama akskahuiní taampá Jesús c-aktum kastín luhua talhmán, antá maucxilhnikolh xlipacs lactlanca cachiquin huantu tataksa catiyatna, na chuná pacs lantla tu kalhikoy xlicalilakátit, chu huantu xtapalh tumin. <sup>9</sup> Namá huánilh:

—Lapi huix natatzokostaya, chu naquilakataquilhputaya, chu naquilakachixcuhuiya la mimpuchiná, quit nacmaxquiyán pacs huantu ucxílhpat.

<sup>10</sup> Chanchu huánilh Jesús:

—Huix akskahuiní, catapanu antani cyá, sampi c-Likalhtahuaka namá tatzoknit: ‘Xman huá Mimpuchinacan Dios nalakataquilhputaya, chu na xman huanti nalakachixcuhuiya.’



<sup>11</sup> Puschí titapanúnihl akskahuiní, chanchu tichinkolh ángeles, laquimpí namak-takalhkoy.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea*  
(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)

<sup>12</sup> Acxni tikáxmatli Jesús pi tamacanuca Juan c-pulachin huata xlá antá tiampá c-Galilea, na antá chalh c-Nazaret. <sup>13</sup> Huampí ni makas tamakáxtakli antá, huata antá alh tahuilay c-Capernaum. Yuma cachiquín huí c-xquilhtun takayahuaná, na huí lacatzú c-xlipalhcan Zabulón, chu Neftalí. <sup>14</sup> Chuná likantáxtulh huantu títzokli profeta Isaías c-xlibro antani namá huan:

<sup>15</sup> “Huanti antá huilakochá mákat antani huilakó yama aktuy tíyat huanikocán Zabulón, chu Neftalí,

antani tixatuy tlancati nima chan hasta c-takahuaná,

antani tzucumachá xakalhtuchoko Jordán,

antá c-xatiyat Galilea antani lhuhua huilakó huanti ni judíos.

<sup>16</sup> Hua tachixcuhuítat antá xalanín masqui xlacán capaklhtutá xlamakó,

huampí namín quilhtamacú acxni naucxilhkoy tlanca xkakánat;

chu huanti huilakó antá c-xacaskakna tíyat xla linín,

xlacán nalilacahuankoy tlanca xkakánat.”

<sup>17</sup> Hasta acxnitiyá Jesús tzúculh akchihuínán, chu namá xuan: “Calakpalítit xalaclixcajnit milatamatcán, chu chuná calatapátit lantla Dios lacasquín, sampi chú aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni xlá namatzuquiy xasasti xtapáksit catiyatna.”

*Jesús huanikoy kalhatati squitinanín castalanikolh*  
(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)

<sup>18</sup> Maktum acxni Jesús xquilhtutlahuama xatakayhuana Galilea, úcxilhli chatuy linatalán, chatum xuanicán Simón huanti alistalh limapacahuica Pedro, chinchu achatum xuanicán Andrés. Xlacán caj squitinanín xuankonit, chu xmacamakó xtzalhcán c-chúchut. <sup>19</sup> Huampí Jesús huanikolh:

—Huixín squitinanín, chu tlan catziyátit lantla chipacán squiti, caquistalanítit, chu quit naccamasiyuniyán tanu mintascujutcán lantla tlan nachipayátit huanti ak-zankakonit laquimpí naquilipahuankoy.

<sup>20</sup> Acxni chuná huanikolh, hua yuma squitinanín makxtakkolh tuncán xtzalhcán, stalanikolh.

<sup>21</sup> Caj akchú titlahuampá, tiucxilhpá chatuy litum chixcuhuín, na linatalán, hua Jacobo, chu Juan xcaman Zebedeo. Xlacán antá xtajumakó c-aktum putacutnu xlacachimakó xtzalhcán; na antá xtajuma kolutzin Zebedeo huanti tlatcán. Jesús tasanikolh, chu huanikolh pi castalanikolh. <sup>22</sup> Pus xlacán na tuncán makxtakkolh xtzalhcán, xahua tlatcán, chu stalanikolh Jesús.

*Jesús liakchihuinanikoy lhuhua tachixcuhuítat lactlan xtalacapistacni Dios*  
(Lucas 6:17-19)

<sup>23</sup> Jesús xlakatzalatlahuán lactzu cachiquín xlicatlanca c-xatiyat Galilea, xakchihuinanikoy judíos c-xpukalhtahuakacán; antani xchan xlá xlitachihuinanikoy xpalacata yama xasasti xtapáksit huantu Dios xmatzuquiputún catuxáhuat, chu na chuna litum xmapacsakoy caxatucahuá tajátat, usu tacatzanájuat tu xkalhikoy tachixcuhuítat. <sup>24</sup> Na ticatzicaj tuncán huantu tlahuama Jesús lantla xlicatlanca c-xatiyat Siria; chu lhuhua tzucuj limincán tatatlanín huanti tuhuajcuta tajátat xkalhikoy, chu na chuná huanti xakchipakonit xtalacapistacnicán akskahuiní, chu ti xakuitikoy, chu ti xanín xkalhikoy c-xnujutcán. Pus Jesús pacs timapacsakolh. <sup>25</sup> Na tistalanikolh lhuhua chixcuhuín xala c-Galilea, chu xala c-Decápolis, chu xala c-Jerusalén, chu xala c-Judea, chu ti xala c-xalakaputu Jordán.

## 5

*Jesús akchihuinanikoy tachixcuhuítat c-xmacni aktum kastín*  
(Lucas 6:20-23)

<sup>1</sup> Maktum acxní úcxilhli Jesús pì luhua lhuhua huantì cstalanimakó, lacapala tala-caacxtutahui c-xmacni aktum tlanca kastín; acxní chalh antani caxtum tzinú, antá titahui, xliputum xlimakalhtahuákat tatahuilakochá, <sup>2</sup> xlá tzúculh masiyunikoy yuma lactlan talacapastacni:

<sup>3</sup> “Cana laclipaxuhu camakcatzítit huixín huantì catziyátit pì xlicana huí pulactum huantu catzankaniyán c-xlcatin Dios, sampi huantì chuná kalhikoy xtalacapastacni xlicana pì hua xlacán tì Dios lakatiy maklhtinankoy c-xasasti xtapáksit tū nahuilij catuxáhuat.

<sup>4</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoca huantì calanchú lipuhuaxnimakó, sampi namín quilhtamacú acxní namakamaklhtinankoy taktziyani.

<sup>5</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoca huantì xalacsmalhuán, sampi huá namakamaklhtinankoy tama laklilakatit putáhuilh huantu Dios malacnunit namaxquikoy xlakskatán.

<sup>6</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoca huantì calanchú xlipacs xnacucán putzakoy, chu lactzaksakoy lantla akstitum nalatamakoy, sampi xlicana pì huá Dios namaxquikoy huantu xlacán putzakoy.

<sup>7</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoca huantì xalalhamananín, chu tlan catzinikoy amakapitzín, sampi xlicana pì c-xlcatin Dios nalakchankoy xlacán talakalhamán.

<sup>8</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoca huantì nì caj xquilhnicán lihuankoy huampi xlipacs xnacucán tlahuaputún xtalacasquin Dios, sampi xlicana pì hua xlacán tì naucxilhkoyachá c-akapún.

<sup>9</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoca huantì takatzankamakó, chu liscujmakó xpalacata pì ancalhín caánalh tatančni c-xlakstipancan tachixcuhuítat, sampi hua xlacán tì Dios limaxtukoy luhua xlicana xlakskatán.

<sup>10</sup> “Laclipaxuhu calimakcatzikoca huantì mapatinikocán caj xpalacata pì tlahuaputunkoy huantu tlan xtasculut Dios, sampi xlicana pì hua xlacán huantì luhua nalakchankoy, chu nalipaxuhuakoy huantu Dios namaxquikoy c-xtapáksit c-akapún.

<sup>11</sup> “Laclipaxuhu cacalimakcatzicántit huixín acxní caj quimpalacat nacaxcainicanátit, chu lakahuán xcatalatlahuacántit, chu nacasokalicanátit, chu nacamaxtunicanátit taksanín huantu huixín nacaliyahuanátit. <sup>12</sup> Yama quilhtamacú huixín calipaxuhuátit huantu caokspulamán, chu nì caj calilipuhuántit, sampi luhua lhuhua nacalimaskahuicanátit c-akapún; xahuachí na calacapastáctit pì na chuná tlahuakocanít xpalacachihuinanín Dios huantì xapulanajá quichinkonit.

*Litaxtuayhu la xkakánat, chu mátzat c-xlakstipancan tachixcuhuítat*  
(Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)

<sup>13</sup> “Huixín catziyátit pì mátzat luhua tamaclacasquin sampi limaskokanancán, pus chú huixín ccalmixtuyán la mátzat c-xlakstipancan tachixcuhuítat huantì namaskokayátit laquimpì nì naaktzankakoy. Huampi pala tama mátzat cspútnilh ixliskoko ¿lantla nalimaskokanancán? Xlicana pì nialh tú xllacán, huata xatlán cajá namakancán quilhtín laquimpì catihúa nalactayamikoy.

<sup>14</sup> “Na chuna litum huixín c-xlakstipancan tachixcuhuítat litaxtuayátit la xkakánat huantu namaskonikoy catiyatna. Pus aktum chuchutsipì huantu huilachá c-xokspun tlanca kastín xlicana pì nì lay tatzeka lapì nì fuerza naucxilhcán. <sup>15</sup> Chu na nì pala mapasicán mákskot pala c-xstampin pakxu nahuilicán, huampi antá huilicán antani c-xputáhuilh, pacs chí namakaxkakánanikoy huantì huilakó c-chiqui. <sup>16</sup> Na chuná namá camakaxkakánalh mixkakanatcán c-xlcatin tachixcuhuítat laquimpì naucxilhkoy huantu xatlan mintatlahucán, chu nalimixquikoy cacni Mintlatcán tì huí c-akapún.

*Jesús huan huantu qtzinu tlak xatlan limapaksín*

<sup>17</sup> “Ni tipuhuanátit pala caj cminít lactlahuay huantu timakáxtakli xlimapaksin Moisés, xahuá huantu tiquimasiyuchi xalakmakan xpalacachihuinanin Dios: quit nitu caj cminít lactlahuay, huata caj cminít masiyuy huantu luhua huaniputún. <sup>18</sup> Sampi luhua xlicana ccahuaniyan, pi xlimakua calanchú huijcu catuxáhuat, xahuá akapún, ni pala chatum chixcú anán huanti tlan namapanuy cana caj aktum letra, usuchi huantu masqui luhua actzu xtatakatzin letra huantu makan tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, hasta ni lihuaya nakantaxtukoy huantu huan pi xlikantáxtut. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyan pi caxaticahuá ti kalhakaxmatmakán, chu ni makantaxtiputún c-xlatámat makapitzin ná yuma limapaksin tu nitú xlakasi puhuan, chu malacatiijnikoy amakapitzin pi na chuná nakalhakaxmatmakán, xlicana pi na chuná nitú xlakasi catilitaxtuchá antá c-xtapaksit Dios. Huampi hua caxaticahuá ti nakalhakaxmata, chu namakantaxtiy c-xlatámat, chu namasiyunikoy amakapitzin pi na chuná natlahuakoy, hua yumá luhua tlanca nalitapacuhuy antá c-xtapaksit Dios. <sup>20</sup> Sampi luhua xlicana ccahuaniyan pi lapi huixin ni namakantaxtiyátit xlimapaksin Dios, chu na caj chuná natlahuayátit la tlahuakoy laktzokquinanin, xahuá fariseos, pus ni pala huixinin ni lay catitapaksit c-xasasti xtapaksit Dios tu matzuquima.

*Jesús masiyuy pi nitlan caj aklakuá sitzican*  
(Lucas 12:57-59)

<sup>21</sup> “Huixin catziyátit lantla huan yama limapaksin huantu makán ticamaxquicántit, namá huan: ‘Ni timakninana, sampi caxaticahuá huanti xmakninalh namactahuacay talakalhin, chu fuerza naxokonán.’ <sup>22</sup> Huampi hua chú quit, naccahuaniyan huantu atzinú tlak tlan tachihuin, pi caxaticahuá ti masqui caj naxcainiy, chu aklakuá nasitziy xtalá, masqui caj c-xtalacapastacni, na huatiya talakalhin mactahuacay c-xlacin Dios. Huixin catziyátit pi huanti masqui caj aklakuá natalamakasitziy xtachixcú, chu naaktlakaxakatliy, tamá chixcú mininiy camalacapuca c-xlacinan mapaksinanin laquimpi antá namakalhapanican xpalacata huantu siyuj huaninit. Huampi quit ccahuaniyan pi caxaticahuá ti masqui caj nahuaniy xtalá, xuánilh: ‘Huix xapala’, na namactahuacay talakalhin huantu mininiy hasta natakastacyahuay c-pupatin c-lhcuyat.

<sup>23</sup> “Pus huá xpalacata ccalihuaniyan, hua pala pi huix lipimpat milicaxtlahuán c-templo, na antá xlapastacti pi huí chatum mintalá huanti tzinú talamakasitziyita, <sup>24</sup> pus huata xtlán antá cahuilikaya milicaxtlahuán c-xpaxtun altar antani c-xokspun huiliputuná milicaxtlahuán, chu lacapala capit talamakoxumixiya yama mintalá, chu alistalh chú capimpala c-templo laquimpi xlipacs mintalacapastacni chú nalisahuaniya Dios milicaxtlahuán.

<sup>25</sup> “Na chuna litum pala chatum mintachixcú, catziya pi sitziniyan, chu catziya pi aya namalacapuyan c-xlacin mapaksinanin, huata xtlán huix lacapalaj tuncán catalaccaxla xlimakua ni amalacapuyan c-pumapaksin; laquimpi ni huá pala namakstuntlahuayan c-xmacán juez, chanchu hua juez c-xmacán máyulh namacamastayan pi napatinana c-pulachin. <sup>26</sup> Chu pala antá namanicana, quit lacatanc cuaniyan pi ni catitamacaxtuca hasta nilihuaya naxokoya mimulhta huantu antá nasquinicana.

*Jesús lichihuinán pi nitlan naxakatliya tanuj puscat pala huí mimpuscat*

<sup>27</sup> “Huixin catziyátit la huan yama limapaksin nima makán quincamaxquicanitan, namá huan: ‘Ni caxakatli tanuj puscat pala huí mimpuscat.’ <sup>28</sup> Huampi hua chú quit ccahuaniyan pi huanti masqui caj naucilha chatum puscat, chu xla napuhan pi tuncán xla xtláhuah, pus tama chixcú aya tlahuanit talakalhin c-xnacú, sampi quitaxtuy xtachuná pala aya xakátlilh.

<sup>29</sup> “Pus na huá xpalacata ccalihuaniyan pi lapi huá xala c-mimpakstácat milakastapu matlahuiputunan talakalhin, huata xtlán tuncán calacpimastuca, chu mákat camákanti, sampi xalihucá tlan natzankay tipatu xla mililacahuán, ni xahuá hua xlipacs mililtanca natamacapucana c-pupatin. <sup>30</sup> Na chuna litum, lapi hua mimpakstácat fuerza matlahuiputunan talakalhin, xtlán cachucuti, chu mákat camacapi, sampi xalihucá

tlān caj tipatū xla mimacán namaaktzankaya, chū nī militlanca natamacapucána c-pupatín.

*Jesús lichihuínán xpālacata pī nītlān nalāmakaxtakoy huāntī latapuchuhuy*  
(Mateo 19:9; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)

<sup>31</sup> “Nā chuna lītum, māx catziyātīt lantla huan c-pulactum limapaksín huantu xamakan ticamakaxtaknicántit, namá huan: ‘Lapī chatum chixcú makaxtakputún xpuscat, pus huata luhua xlcasquinca pī namaxquiy mactum cápsnat huantu lihuana nacaxtlahuanicán c-puchiuhín, laquimpī antá nahuán pī maktum nalāmakaxtakoy.’  
<sup>32</sup> Huāmpī huata chú quit ccahuaniyán aktum tachihuín huantu luhua atzinu xatancs: lapī chatum chixcú namakaxtaka xpuscat, masqui xlá nītú tlhuanīt huantu nītlān pala xakatlinīt atanuj chixcú, pus huata xlá caj namatlahuīy talakalhín lapī naputzapalay huāntī natatahuilapalay; chū nā chuná yama chixcú huāntī natatahuilay yama xata-makan puscat nā chuná tlahuay lhuhua talakalhín c-xlacin Dios sampī xlá maktum pī lactlahuakoy yama tapuchúhuat.

*Jesús huan pī huantu nalitayaya natlahuaya, camakántaxti*

<sup>33</sup> “Xahuachí nā catziyātīt lantla huan yama limapaksín huantu xamakan quilhtamacú ticamaxquicántit, namá huan: ‘Fuerza camakántaxti yama mintachihuín huantu malacnuya c-xtucuhuini Mimpuchinacán pī natlahuaya.’  
<sup>34</sup> Huāmpī huata quit lacatancs ccahuaniyán: Niucxnicú tu calitayātīt natlahuayātīt, chū huá naliquilhanātīt masqui pala lantla catucahuá. Niucxnicú caliquilhántit akapún pala tu nalitayayātīt, sampī luhua xtachuná quitaxtuy lampala huā Dios liquilhanātīt.  
<sup>35</sup> Chū nā nī pala huā catiyatna catiliquilhántit xpālacata tu nalimalacnuyātīt, sampī anta unú catiyatna limaxtuy Dios xtachuná antá majaxay xtantún, chū nā nī pala huā Jerusalén caliquilhántit pala tu namalacnuyātīt, sampī antá c-Jerusalén huī xpumapaksín tlanca quireycan Dios ccatiyatna.  
<sup>36</sup> Chū nā nī pala huá miakxeka catiliquilhanti pala tu namakantaxtiputuna, sampī huix nī mapaksiya, chū nī lay lakpaliniya lantla xlititzaka kantum miacchixit pala snapapa natlahuaya.  
<sup>37</sup> Huāmpī pala tu nalikalhtinana pī natlahuaya, caj xman cahuanti: ‘Tlan, nactlahuay’, usuchí acxni lacatancs catziya pī nī lay catimakántaxti, huata caj xman cahuanti: ‘Nī ctitláhualh.’ Sampī pala huix luhua lihuana macatzinīnamputunā pī namakantaxtiya tu malacnuya, chū liquilhana huantu huix lipahuana, pus antá chú makatlajayán xalixcajnit talacapastacni.

*Jesús lichihuínán pī nītlān natalamakaxokoya huantu talatlahuayán*  
(Lucas 6:29-30)

<sup>38</sup> “Huixín catziyātīt lantla huampalay yama limapaksín huantu xamakan quilhtamacú ticamakaxtaknicántit: ‘Lapī chatum nasitziniy, nā natalahuiliniy xtachixcú, chū namax-tuniy xlakastapu, usu namaactiniy xtatzán, pus nā luhua chuná catlahuaca lantla xlá masipaninīt achatum laquimpī nalimakaxokocán.’  
<sup>39</sup> Huāmpī huā chú quit ccahuaniyán aktum tachihuín huantu luhua atzinu xatancsua: Nī timakaxokoyātīt tī nītlān tu nacatlahuaniyán, chí huāmpī huā caxaticahuá tī xmasipanín c-milakxtipakstácat, calakxtipini alakxtitu.  
<sup>40</sup> Chū huāntī luhua chuná catziy namalacapuyán, chū namaklhtiputunán mincamisa, pus camaxqui, hasta huata xatlán nā camaxqui talacasquín pī nā nalén mintamaknu.  
<sup>41</sup> Chū palapī chatum xafuerza namacuquiyán pī calipini xtacuca cana caj aktum kilómetro xli lakamákat, huata huix camalihuaquini, cana aaktum kilómetro, tlak catlahuani litlān.  
<sup>42</sup> Chū caxaticahuá tī nasquiniyán huantu quitzankaniy, pus camaxqui, chū niucxnicú caj cakaxpatni huāntī squiniyán, chū huāntī maksacuanamputunán.

*Jesús lichihuínán lantla napaxquiya huāntī talatlahuayán*  
(Lucas 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup> “Huixín nā lakapasātīt yuma limapaksín huantu makan quilhtamacú ticamaxquicántit huantu namá huan: ‘Capaxqui miamigo huāntī paxquiyán, chinchū huāntī talatlahuayán, nā natalatlahuaya.’  
<sup>44</sup> Huāmpī huā chú quit lacatancs ccahuaniyán aktum

tachihuín huantu atzinu xatancsua, pi capaxquítit mintalatlauhuanacán, chu casquinítit Dios xpalacata huanti ni caucxilhputunán pi xlá camaktáyalh. <sup>45</sup> Hua lapí xlicana chuná natlahuayátit, pus Quintlaticán ti huilachá c-akapún xlá nacalipulhcayán lantla xlicana xcamán. Sampi xlá pacs acxtum tlan catzinikoy, chu liputum maxquikoy cxkakanat chichiní hasta masqui hua yama chixcuhuín huanti laclixcajnit xtapuhuancán, na xahuá huanti lacuan xtapuhuancán, chu na huá macamín sen c-xokspuncán huanti xatlán, chu huanti nitlan xtáyat. <sup>46</sup> Huampi lapí huixín caj xman huá paxquikoyátit huanti na capaxquiyán, ¿tú chú ya taskahu namaklhtinanátit c-xlcatin Dios caj xpalacata pi chuná natlahuayátit? Sampi hasta masqui huanti laclixcájnít xtapuhuancán na chuná xlacán latalakoy. <sup>47</sup> Na chuna litum, lapí caj xman hua lipaxuhu xakatlíkoyátit huanti catziyátit na capaxquiyán, ¿tú chú xlitlán tlahuapátit laquimpi nacamaskahuicanátit c-xlcatin Dios? Sampi hasta masqui yama chixcuhuín huanti ni lakapaskoy Dios na chuná tlahuakoy. <sup>48</sup> Chi huampi huantu luhua xlicana akstitum cakalhítit mintalacapastacnicán, xtachuná lantla Quintlaticán ti huilachá c-akapún akstitum kalhiy xtalacapastacni.

## 6

### *Jesús lichihuínán lantla natlahuaya aktum tlan tatlahu*

<sup>1</sup> “Cana huixín, cuíntaj catlahuátit pi nitú titlahuayátit mintalakalhamancán c-xlcatincan tachixcuuítat, laquimpi caj nalitlancanátit, chu tlan nalitasiyuyátit. Sampi hua lapí chuná natlahuayátit, yama mintlatican Dios huanti huí c-akapún, cumu xlá pacs lakapasa mintalacapastacnicán, pus nitú caticamaxquín mintatlajancán.

<sup>2</sup> “Huá xpalacata, acxni huix nalakalhamankoya limaxkanín huanti xlicana talimaxkakoy, pus ni calitachihuínankó xlipacs tachixcuuítat xtachuná lantla tlahuakoy huanti lakatikoy aksaninankoy, chu antá tzucukoy lichihuínankoy c-mimpukalhtahuakacán, usu antá c-tlancati. Huá chuná litlahuakoy laquimpi pacs nalixcilkocán xtachuná la lacuan chixcuhuín. Huampi luhua lacatancs ccahuaniyán pi caj huá xpalacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú takskonit huantu luhua xputzamakó xpalacata nacacninanicán, pero pacsá maskahuikocanít nahuán. <sup>3</sup> Huampi huata acxni huix pala ti lakalhamankoya limaxkanín huanti xlicana talimaxkakoy, pus ni pala calitachihuínanti hasta masqui huanti luhua atzinu talipahu miamigo. <sup>4</sup> Huata caj xman huix miacstu caj tzeke calicatzi huantu tlan tlahuanita. Chanchu hua Quintlaticán huanti huilachá c-akapún xlá pacs catziy huantu caj tzeke tlahuápat, pus huata xlá luhua luhua namaxquiyán huantu nataquiyán.

### *Jesús masiyuy lantla natlahuaniyahu xoración Dios* (Lucas 11:2-4)

<sup>5</sup> “Chu na chuna litum acxni tlahuayátit mioracioncán, ni chuná catlahuátit lantla tlahuakoy huanti caj aksahuiminankoy. Xlacán lakatikoy kalhtahuakatayakoy c-templo, xahuá c-xchastunin tlancati antani luhua luhua tzamacán laquimpi pacs mat naucxilhkoy huantu xlacán tlahuakoy. Huata quit luhua lacatancs ccahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú pacsá takskonit huantu xputzamakó pi nacacninanikocán, chu aya maskahuikocanít nahuán sampi nialh tú catimakamaklhtinankolh c-xlcatin Dios. <sup>6</sup> Huampi acxni huix natlahuaniya oración miDios, huata xatlán miacstu catanu c-mínchic, lihuana camalacchuhua mimálaccha, antá chú catlahua mioración, caxakatlilacapi Quintlaticán Dios, sampi xlá lacxtum tahuilán masqui ni tasiyuy. Chú pi Quintlaticán ucxilhma pi tlan huantu huix tlahuápat, pus luhua xlicana pi huá namaxquiyán mintataquín huantu lakchanán.

<sup>7</sup> “Huampi acxni natlahuaya mioración, ni maklhuhua tihuana tu huatiya tachihuín tu ni kalhiy xlakasi, xtachuná lantla tlahuakoy huanti ni lakapaskoy Dios, chu xlacán puhuankoy pi Dios nakaxmatnikoy lantla makcatzi chihuínankoy. <sup>8</sup> Pus huixín ni chuná catziyátit lantla xlacán, sampi huá Quintlatican Dios, xlá aya catziy huantu huixín

catzankaniyán, masqui hasta ni asquiniyátit. <sup>9</sup> Chuna namá huixín nahuanátit acxni natlahuayátit mioracioncán:

‘Huix Quintlaticán ti huilapi c-akapún,  
Caj xman huix mininiyán nacacninanicán mintucuhuini.

<sup>10</sup> Camilh milimapaksín unú c-quilakstipancán.

Laquimpi xlicatlanca catiyatna makantaxtimácaj nahuán milimapaksín,  
lantla makantaxtimacanchá c-akapún.

<sup>11</sup> Huantu lanchú cmaclacasquinahu quinchujcán caquincamaxqui.

<sup>12</sup> Na caquincamatzankanani xlipacs huantu nítlan ccatlahuaninítán,  
na chuná lantla quin cmatzankananiyahu huanti quincatalatlahuanítán.

<sup>13</sup> Ni caquincamakáxtakti laquimpi pala ti naquincamatlahuixín talakalhín,  
huata caquincamapanuni xlipacs huantu xquincamatlahuín tu nítlan.

Sampi huata huix mininiy namapaksinana c-quilatamatcán, chu nití mataxtuca mililti-  
huaka,

chu huata huix mininiy naccacninaniyahu xlitlanca milicacni caxanilihuayaj xtihua.

Chuná calalh, Amén.’

<sup>14</sup> “Pus lapi namatzankananiyátit amakapitzín huanti camakasitziyán, na chuná Mintlaticán huanti huilachá c-akapún nacamatzankananiyán xlipacs huantu nítlan tlahuanítántit. <sup>15</sup> Huampi hua lapi huixín ni namatzankananiyátit huanti camakasitzín, pus na chuná Mintlaticán huanti huilachá c-akapún ni lay caticamatzankanán mintalakalhincán.

*Jesús lichihuínán lantla makalhikajnancán laquimpi licacninanicán Dios*

<sup>16</sup> “Acxni namakalhikajnánatit laquimpi nacacninaniyátit Dios, pus ni calimasiyútit pala luhua lalalipuhuampátit caj c-milacancán, chuná lantla tlahuakoy huanti aksahuiminankoy. Huá chuná xlacán litlahuakoy laquimpi pacs nacatzicán pi mat makalhikajnankoy. Quit xlicana ccahuaniyán pi caj xpalacata huantu xlacán tlahuakoy c-xlacatincan amakapitzín, pus aya makamaklhtinankonit xtaskahucán huantu xputzamakó. <sup>17</sup> Huampi hua huix acxni makalhikajnana xpalacata nacacninaniya Dios, lihuana calakachákanti, chu caácxquitti <sup>18</sup> laquimpi xlihuhua chixcuhuín ni nacatzikoy pala huix makalhikajnampat. Huata caj xman hua Mintlaticán huanti catziy huantu huix tlahuápat, chu cumu xlá acxtum talamán, pus namaxquiyán mintataquín huantu lakchanán.

*Huanti catuhuá kalhiy huantu xtapalh tumín nitú namaktayay c-akapún*

*(Lucas 12:33-34)*

<sup>19</sup> “Ni cata catuhuá camamakstokuilítit huantu xtapalh tumín laquimpi namatamacuninanátit unú catiyatna, sampi antá unú catuhuá pacs malaksputuy xaluhua, chu pacs laktzankakoy, xahuá unú tzamay huanti tlan nakalhankoy. <sup>20</sup> Huata luhua xatlán pi caj luhua luhua huantu lacuan tatlahu catlahuátit, chu luhua xtachuná lantla alisok camaakstokuilipi mintumín c-akapún antani niucxni lay pasay xaluhua, chu ni malaktzankay, <sup>21</sup> Sampi antani huixín nahuiliyátit mintapaxuhuancán xtachuná pala luhua mintumincán namamakstokuiliyátit c-milatamatcán, pus na antá namakaxtakátit milistacnacán.

*Milakastapucán xtachuná lantla máskot*

*(Lucas 11:34-36)*

<sup>22</sup> “Milakastapucán xtachuná lantla máskot huantu makskolén xlipacs minchatumínica. Pus lapi huá tlan milakastapu, xlitlanca c-minchatumínica nakalhiyá xkakanat.

<sup>23</sup> Chi hua lapi hua milakastapu nítlan lilacahuana, pus xlitlanca minchatumínica xalapaklhua lilámaj nahuán. Chuná pi lapi huantu lilacahuana ni kalhiy huantu tlan xkakanat xlicana pi xaaktzankán lápat nahuán c-milatamat.

*Dios maktakalhikoy xlakskatán*

*(Lucas 16:13)*

<sup>24</sup> “Ni pala chatum chixcú tlan tascujkoy chatuy malaná aktuma quilhtamacú, sampi acxni natascuja, chu nakalhaxmata chatum, pus hua chú chatum litum fuerza nakalhaxmatmakán, chu ni namaxquiy cacni. Xahuachí ni lay catitascujli sampi ni catitlahualh huantu nalimapaksicán. Pus quit clacasquín pi luhua lihuana caakatákitit huantu cuaniputún: Chatum chixcu ni lay lipahuán Dios lantla xpuchiná, chu natlahuay huantu limapaksiy, chu lapi na huatiya yama quilhtamacú nalipahuampalay xtumin lantla xpuchiná huanti nakalhaxmata huantu nalimapaksiy.

*Xman hua Dios ti quilpahuanatcán  
(Lucas 12:22-31)*

<sup>25</sup> “Pus na chuna litum luhua clacasquín pi caakatákitit huantu ccahuaniyán: Ni ahuan huá tililakaputzayátit pala tu nahuayátit chali chali laquimpi tlan nalatapayátit; usu xpalacata milhakacán huantu nalilhakananátit ni taji calilakaputzátit. ¿Tú huá latámat tlak xclacasquinca, ni xahua listakuán? Chu hua macni, ¿tú huá tlak xclacasquinca, ni xahua talhakán? <sup>26</sup> Cauxcíhtit lactzu spun huantu koskoy caunín, ni chananankoy, na ni xkanankoy, na ni pala maquikoy xlanatcán c-xpumaquicán; huampi huata hua Quintlaticán huanti huilachá c-akapún xlá chali chali maxquikoy xlihuatcán huantu tlan nalilatamakoy, chu stalanca catziyátit pi huixín xalihuaca luhua xtápalh huixín ni xahua xlacán. <sup>27</sup> Pus luhua caj caquincahuanítit: ¿Tí chatum huixín, hua caj xpalacata xaklituán tlan namatlaniy namalihuaquiy cana caj aktum hora xlatámat lapi aya nimajá?

<sup>28</sup> “Chu huá xpalacata mintalhakancán, ¿túhuan ahuan huá lacapastacátit? Caliuexíhtit xanat xala capucuxtún, lantla stackoy. Ni scujkoy, chu na ni pala sihuinankoy. <sup>29</sup> Huampi luhua ccahuaniyán pi hasta ni pala hua yama xamakan matamacunu rey Salomón, masqui xlicana pi luhua cata laclipecua xalacuan lhakat huantu xlá xlhakoy, niucxnicú matáxtucli laquimpi chuná nalhakanán luhua lilakátit xachuná lantla tasiyukoy yama lactzu xaxanat capucuxtún. <sup>30</sup> Lapi Dios chuná laklilakátit caxyahuaquoy catucahua lactzu tuhuán huantu lanchiyú lilakátit stakuanaya c-pucuxtu, huampi caj chali tuxama naxnakkoy, nacacán, chu natamacapucán clhcúyat, ¿pi puhuanátit chú pi huata huixín ni luhua caticalitakatzankán? ¿Xlicana luhua mákat makatzankayátit, sampi ni lay akstitum lipahuanátit! <sup>31</sup> Huá xpalacata calihuaniyán, ni luhua ahuan huá nalilakaputzayátit huantu tlan nalihuayanátit, usu huantu nalilhakananátit chali tuxama. <sup>32</sup> Sampi luhua huanti ni lakapaskoy Dios caj luhua xman huá lilakaputzakoy, huampi ni chuná camacastalakótit huantu xlacán tlahuamakó, sampi huixín kalhiyátit chatum Mintlaticán huanti huilachá c-akapún huanti nacamaktakalhán, xlá aya catziy huantu huixín caquitzankaniyán chali chali. <sup>33</sup> Huampi huata huixín xatlán huá calakpuhualacapítit lantla huí xlimapaksin Dios, xahuachí calitzaksátit natlahuayátit huantu xlá lakatiy. Lapi chuná natlahuayátit ni tu capuhuántit, xlá nacamaxquiyán pacs huantu caquitzankaniyán. <sup>34</sup> Chuná pi ni huá naucxilhlacachipítit huantu namaclacasquinátit xala chali quilhtamacú, usu xala tuxama, sampi lantla chali chali xkakatilhay acxnicú natasiyuy xatú taklituán limín yuma quilhtamacú.

## 7

*Ni xankalhín caputzanani xtalakalhín huantu naliyahuaya mintalá  
(Lucas 6:37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> “Niucxni huix xaankalhín putzanani pat nahuán xtalakalhín huantu tlan naliyahuaya mintalá, laquimpi alistalh na ni chuná putzámaj nahuán mintalakalhín huantu tlan naliyahuayán, chu chuná chú namaxokoniyán. <sup>2</sup> Sampi Dios na chuná nacaputzananiyán mintalakalhín lantla huix putzananiyaya xtalakalhincán amakapitzín minatalancán. Na chuná lantla tu tlahuaniya mintalá, xlá na chuná natamakapuspitniyán, sampi milicatzitcán pi: huá lilhca tu lilhcananátit, na huá nacalilhcananátit. <sup>3</sup> Chu na chuná chú, ¿lantla pi tlan liucxilhniya yama actzu pokxni tu lacpitanuma c-xlakastapu mintalá,

pala huata huix ni tzinú makcatziya pala c-milakastapu lacpitanumán tzinú tlak tlanca palhma? <sup>4</sup> Na chuna litum, lapí huix ni catziya pi na talakpíxtapunita, ¿lantla chú tlan licatziya nahuaniya mintalá: ‘Cakalhalhikaya tzinú xlimakua ucmaxtuniyán tama actzu pokxni huantu lacpitanumán c-milakastapu?’ <sup>5</sup> Aksaníná, huata xapulh camaxtu tama tlak tlanca pokxni tu lacpitanumán, laquimpi chuná tlan nalacahuanana, chu luhua tlan chinchu namaxtuniya yama actzu pokxni huantu lacpitanuma mintalá.

<sup>6</sup> “Ni timaxquikoyátit chichí huantu xasantujlani líhuat, chimpala xamaktum caj nasitziy, chu natapuspitkoy, chu nacaxcayán. Chu na ni pala huá paxni camacapinikótit xalactapalaxlá, chu lacuan mintapixnu xla perlas laquimpi xlacán caj nalactayamikoy.

*Huanti putzay huantu maclacasquima, taksa*  
(Lucas 11:9-13; 6:31)

<sup>7</sup> “Ankahlín casquinítit Dios huantu maclacasquinátit, chu xlá nacamaxquiyán; huantu xatlán talacapastacni caputzátit, chu nataksátit; calakatláktit málaccha, chu chuná nacamalacquinicanátit. <sup>8</sup> Sampi caxaticahuá ti squin, maxquicán; chu huanti putzay, taksa; chu huanti lakatlaká málaccha, malacquinicán.

<sup>9</sup> “Lapí chatum huixín huí actzu minkahuasa, ¿pi huata namaxquiya aktum chíhuix acxni xlá nasquiniyán mactum caxtalanchu? <sup>10</sup> Usu pala squiti csquinín, huá lantla xmaxqui squiti, ¿pi huata luhua namaxquiya? <sup>11</sup> Huixín xala catuxáhuat, chu chuná lismaninítantit tlahuayátit luhua tu ni tlan, huampi masqui chuná, huixín fuerza catziyátit lantla tu tlan xlihuatcán namaxquiyátit mincamancán, pus ¿tu xalihucá Mintlaticán ti ankahlín tlan catziyachá c-akapún, nacamaxquiyán xalacuan talacapastacni acxni huixín nasquiniyátit?

<sup>12</sup> “Chunampi lacatancs cahuaniyán pi xliankahlín catlahuanikótit litlán amakapitzín xtachuná lantla huixín lacasquinátit xlacán xcatlahuanikón litlán. Sampi xlicana pi lantla kampalhuhua xlimapaksín huantu tilimapaksínalh Moisés, xahuá huantu makán tizokuilikolh c-xlibrocán profetas, caj xman huá yuma kampatum litapulhcay huantu chuná huan: ‘Calakalhámanti xlipacs amakapitzín chuná lantlata huix acstulakalhaman-cana’.

*Jesús lichihuínán xatitzu málaccha*  
(Lucas 13:24)

<sup>13</sup> “Huanti luhua xlicana lakmaxtuputún xlistacna, luhua fuerza catlahuánilh calitzáksalsh pi antá nalactanuy c-xatitzu málaccha. Sampi na huí xatitlanca málaccha antani ni pala tzinú tuhua lactanucán, chu na chuná titlanca tiji antani ni tuhua lactlahuancán, chu luhua ti antá lactlahuankoy, huampi huanti antá naankoy pus lacatancs pi caj c-pulaktzankán lacayakolh. <sup>14</sup> Huampi huata titzú málaccha antani luhua tuhua lactanucán, xahuá yama tiji antani luhua calaktzú, chu ni luhua lactlahuankoy sampi antá luhua tuhua lactlahuancán, xlá titum nacalichanán antani namakamaklhtinanátit latámat c-akapún.

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat*  
(Lucas 6:43-44)

<sup>15</sup> “Cana huixín, cuintaj cacatlahuacántit pi ni nacaakskahuiyán huanti caj akskahuiminankoy, xlacán huankoy pi mat huá lichihuínamakó xtachihuín Dios. Luhua tlan lantla kalhchihuínankoy xtachuná lantla lacmantzu calhni lu litaxtukoy lantla tasiyukoy laquimpi tlan natalacatzuhuiyán, huampi c-xpulacnicán xtachuná lantla xalacucú lapánit huanti huanankoy. <sup>16</sup> Huixín hua tuncán nalilakapaskoyátit tu luhua xtayatcán caj xpalacata lixcájnít huantu tlahuakoy c-xlatamatcán. Huixín stalanca catziyátit pi ni makalacán uvas calhtucunín, na ni pala huá higo puxcán cakajín. <sup>17</sup> Akatum quihui, lapí tlan, huá nalitalakapasa xtahuácat sampi lacuán natahuacay; chu huantu nitlan quihui, pus na huá xtahuácat nalitalakapasa pi nitlán, sampi ni lacuán catitahuácalh xtahuácat. <sup>18</sup> Ni pala akatum quihui anán huantu luhua xlicana tlan, pala chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantu ni lacuán; chu ni pala akatum quihui huantu ni xatlán, chú natzucuy



tahuacay huantū luhua xalacuan xtahuácat. <sup>19</sup> Xlipacs quihui huantū nī lacuán tahuacay xtahuácat, catancamicán, chū tamacapucán c-lhcúyat laquimpī antá nalalhcútapuy; nā chuná yuma chixcuhuin naakspulakoy. <sup>20</sup> Chuná pī huixín huá nalilakapaskoyátit huantū xlacán tlahuakoy, sampī luhua xtachuná lantla akatum quihui huá xtahuácat litalakapasa lapī tlan usu nītlán.

*Caj xman huantī natlahuay xtalacasquin Dios nalakmaxtuy xlistacna*  
(Lucas 13:25-27)

<sup>21</sup> “Nī xlipacs huantī caj xquilhnicán quilhuanikoy pī quilipahuanoy lantla xpuchinacán natapaksinikoy Dios, huata caj xman huá huantī xlicana namakantaxtikoy c-xlatamacán huantū xtalacasquin Quintlat huantī huilachá c-akapún. <sup>22</sup> Yama quih-tamacú acxni natatlahuakocán cuenta tachixcuhúitat c-xlacatīn Dios, luhua huantī naquihuanikoy: ‘Quimpuchinacán, quin xaclichihuinanahu mintachihuin, caj mintucuhuiní xaciquilhanahu tlan xaclitamacaxtukoyahu cspiritu akskahuiní, xahua caj mintucuhuiní tlan xacitlahuakoyahu luhua lactlanca licacni.’ <sup>23</sup> Huampī quit chuná nackalhtikoy: ‘Caquintapanunítit huixín huantī xlicujpátit huantū nītlán, sampī quit niucxni ccalakapasnitán lapī xlicana xquilipahuanátit.’

*Huantī tzucuy makantaxtiy xlimapaksin Dios luhua xtachuná tī catziy tlahuay xchic*  
(Marcos 1:22; Lucas 6:47-49)

<sup>24</sup> “Caxaticahuá tī quinkalhakaxmata, chū tzucuy tlahuay huantū quit cuan luhua xtachuná litaxtuy chatum akskalalh chixcú huantī tláhuah xchic, chū lihuaná putzay antānī tlanca chíhuix acny, usu chihuix lakslamahuilīy antānī yahuay xtalayahu. <sup>25</sup> Acxni chú milh tlanca sen, stacnánalh c-kalhtuchokō, chū lipecua únalh antānī xyá yama chiqui. Pero masqui chuná lalh, yama chiqui nī pala tzinú lálalh, sampī xatalayahu lihuaná xmatijucanīt c-xlakstipan chíhuix. <sup>26</sup> Huampī nā chuna litum, lamapalakó huantī nā quinkaxmatnikoy huantū quit cuan, huampī cumu nī tlahuakoy huantū climapaksikoy, pus xlacán luhua xtachuná litaxtukoy lantla chatum chixcú xatuntū, huantī tlahuay xchic c-xokspun cucū, usu caj xliman tíyat nī xapalha. <sup>27</sup> Acxni chú milh tlanca sen, tlan stacī kalhtuchokō, chū luhua lipecua lantla únalh, pus como tlan milh un, ¡hua yuma chiqui maakpuspitca, maktum laksputtámalh!”

<sup>28</sup> Acxni Jesús chihuinankōlh, huá yuma chixcuhuin cacs lacahuankōlh caj xpalacata xtakalhchihuin huantū xlá xmasiyunīt. <sup>29</sup> Sampī xlipacs huantū xlimapaksikoy, xuanikoy lantla tī xlicana kalhiy talulótkat, chū limapaksín, chū nī caj xtachuná lantla laktzokquinán.

## 8

*Jesús mapacsay chatum chixcú huantī xkalhiy lepraj tzitzi.*  
(Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)

<sup>1</sup> Acxni titactachi c-kastín, luhua luhua tachixcuhúitat cstalanimakó. <sup>2</sup> Chanchū antá c-tijī laktalacatzúhuilh chatum chixcú huantī xkalhiy kampaťu lixcajnit tzitzi huanicán lepra. Acxni lálchilh lakatatzokóstalh c-xlacatīn, chū namá huánilh:

—Lapī huix chuná lacasquina caquimapacsanī lantla ckalhiy quintzitzi.

<sup>3</sup> Jesús lakalhámalh, lichípalh xmacán c-xmacni, chū namá huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

Acxni chuná huankōlh, yama tatatlá, tuncán pacslī.

<sup>4</sup> Alīstalh Jesús namá huánilh:

—Luhua xlicana catlahua litlán nītlī calitachihuinanti. Huata caj xman calakpimpī chatum palī c-templo, huá camaxquī mīofrenda huantū tilimapaksínalh Moisés xamakan quihltamacú laquimpī acxni xlá naucxilhán namaluloka, chū xliputūm nacatzicán pī huix aya pacsnīta yama mintajátat huantū xkalhiya.

*Jesús mapacsay cscujni chatum capitán romano*  
(Lucas 7:1-10)

<sup>5</sup> Acxn̄i Jesús ch̄alh c-aktum c̄achiqūn huanicán Capernaum lacapalā laktala-catzúhuilh̄ ch̄atum xapuxcu tropa; xlá tzúculh̄ squiniy aktum lītlán. <sup>6</sup> Chuná huánilh̄:

—Quimpuchinacan Jesús, c-quinchic caj má ch̄atum quiscujni, xan̄in huanit̄ c-xnújut nā lipecuā catzanimā.

<sup>7</sup> Chanchū Jesús huánilh̄:

—Quit nacán mapacsay.

<sup>8</sup> Huampī yamā capitán namá kálhtilh̄:

—Tl̄ati, xlicanā pī huix luhua xasantujlani, cumu nī chuná quit n̄impala tzinú quimin̄iniy pī huix natanuyapī c-quinchic. Huata xatlán caj kalhtum tachihūn cahuanti, camapaks̄inanti, chū yamā quiscujni napacsa, sampī clīpahuanán, chū ccatziy pī huantū huix nalim̄apaks̄inana, chuná nalay. <sup>9</sup> Huá chuná clīhuanimán sampī quit soldado, chū nā huí huantī quimapaks̄ikoy lactlanca quinapuxcún. Xahuá chú quit nā huilakó quintropā huantī cm̄apaks̄ikoy; acxn̄i cuaniy ch̄atum pala ní caalh, pus xlá an; chū acxn̄i cuanipalay ch̄atum pī camilh, xlá namín; chū acxn̄i chú clim̄apaksiy quintasacuā pala tú catláhualh, xlá lacapalā tlahuay.

<sup>10</sup> Acxn̄i Jesús káxmatlī huantū xlá huánilh̄ luhua cacs līlacahuā, puschí namá huanikolh̄ huantī cstalanimakó:

—Luhua xlicanā c̄ahuanian̄ pī lantlā xlicatlanca c-xatiyat Israel̄ nītí quit camanokl-huy huantī luhua xlicanā naquilipahuán lantlā quilipahuán yumā chixcú. <sup>11</sup> Pus chú luhua lacatancs c̄ahuanimán huantū naquitaxtuȳ alistalh̄: lantlā xlicatlanca catuxáhuat luhuā huantī nītú xlakasicán lim̄axtukocán sampī nī judíos, huampī huá xlacan̄ tlan̄ nalakch̄ankoy antanī huilachá Dios c-akapún; xlacán antá macxtum namaktahuilakoy c-puhuāy antanī putum natahuayankoyachá xalakmakan̄ quinatlatnacan̄ Abraham, Isaac chū Jacob. <sup>12</sup> Huampī luhuā huantī luhua israelitas huantī xmalacn̄unikocanīt pī nalakmaxtukocán, chū xlitahuilatcán c-xputahuilh̄cán antá c-xpaxtun̄ Dios, caj xp̄alacata nī makantaxtikolh̄ c-xlatamatcán huantū xlim̄apaks̄ikocanīt, pus xlacán natamacaxtukocán c-quilht̄in̄ antanī luhua capaklhtutá. Koxutan̄in̄ xlacán, sampī antá natasakoy, chū namalacs̄an̄ikoy xtatzancán caj xp̄alacata lipecuā lantlā napat̄inankoy.

<sup>13</sup> Acxn̄itiyá Jesús namá huánilh̄ yamā capitán:

—Capittá c-mínchic, nialh̄ tú capúhuanti, pus huata chuná cakantáxtulh̄ lantlā huix canajlanit̄a pī nalay.

Xlicanā xlá pī acxn̄itiyá yamā tlancaliyā cscujnī capitán pacsl̄i lantlā xtatatlay.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*

*(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)*

<sup>14</sup> Maktum quilhtamacú acxn̄i Jesús alh̄ c-xchic Pedro, antá xlá úcxilh̄lī xputiyatzi Pedro pī xmá c-xputamā sampī xlīlamā palhā lh̄cúyat. <sup>15</sup> Huata Jesús macachípalh̄ c-xmacán, chū acxn̄i tuncán makáxtaklī lh̄cúyat huantū luhua xmakn̄imā; chū yamā pusc̄at lacapalā táquilh̄, tzúculh̄ c̄axtlahuay xlīhuat huantū natālihuakoy.

*Jesús mapacsay luhua t̄atatlan̄in̄*

*(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)*

<sup>16</sup> Chanchū alistalh̄ acxn̄i ayā kot̄anulh̄, luhua luhua t̄atatlan̄in̄ lim̄inicā c-chiquī antanī xuí Jesús. Huí tī xmāxajual̄inikon̄it̄ xtalacapastacnicán cspiritū akskahuin̄i, huampī cumu Jesús kalhiȳ lītlihuaka, caj makatunū cxakatlikoy, xputlakaxtukoy yamā akskahuin̄in̄. Xahuá chí pacs mapacsakolh̄ xlikampalhuhuā tajátat huantū xkalh̄ikoy t̄atatlan̄in̄ huantī antá xlim̄inikocanīt. <sup>17</sup> Jesús chuná mapacsakolh̄ yamā t̄atatlan̄in̄, chū lim̄akantáxtilh̄ c-xlatamat huantū xamakan̄ quilhtamacú xlichihuinan̄ittá profeta Isaías acxn̄i chuná huá: “Pacs mapacsakolh̄ quintajatatcán, chū mapánulh̄ quintacatzanajuatcán.”

*Jesús lacasquin̄ castalanicā, huampī niucxn̄i catachokocā*

*(Lucas 9:57-62)*

<sup>18</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi luhua luhua huanti xchimakó antani xuí xlá, huanikolh xlimakalhtahuákat pi catacaxkolh laquimpi napatacutkoy c-xaquilhtutu takayahuaná.

<sup>19</sup> Chatum saduceo laktalacatzúhuilh, chu namá huánilh:

—Makalhtahuakaná, quit na cstalaniputunán lantla chá canicahuá antani napina.

<sup>20</sup> Jesús kálhtilh:

—Quit nitú ckalhiy, ni xahua lantla yama lactzu huekni, xlacán kalhikoy clhucucán antani lhtatakoy, xahuá yama lactzu spun pacs kalhikoy xmasakacán; huampi quit Xatalacsacni Chixcú, ni ckalhiy antani cmajaxay quiakxeká acxni ctakuán.

<sup>21</sup> Chatum litum huanti na xlimakalhtahuákat xuamputún chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit na nacstalaníyan, huampi caquintimaxqui quilhtamacú hasta acxni naníy quintlat laquimpi nacmaacnutaquiy, chu nacstalaníyan.

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Lapi xlicana huix quistalaniputuna, chiyuj tuncán caquistalani, chu camakax-takkó amakapitzín huanti litaxtukoy lantla xanín lamakó laquimpi huá camaacnukolh xtanincán.

*Jesús macacsay un, chu takayahuaná*

*(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)*

<sup>23</sup> Jesús lacapala tatakujolh xlimakalhtahuákat c-aktum putacutnu laquimpi antá nachankoy c-xaquilhtutu takayahuaná. <sup>24</sup> Ni naj pala mákat xankoy c-chúchut acxni lipecua lantla tzúculh unán, chu na chuná lipecua tzúculh takayahuy chúchut; atzinú xuanit aya xmaaktzijputuncán putacutnu. Jesús na antá xtajuma c-putacutnu huampi xlá xmá, chu clhtatama. <sup>25</sup> Xlimakalhtahuákat Jesús lacapala mastacnikolh, chu namá huanikolh:

—Quimpuchinacán, ¡catlahua litlán, caquincamaktaya sampi cmuxtumahu!

<sup>26</sup> Huampi huata xlá namá kalhtikolh:

—¿Tú xpalacata taji pecuampátit? ¡Xlicana pi huixín ni luhua quilipahuanátit!

Huata xlá lacapala táquilh, limapaksikolh un chu takayahuaná pi catacaxkolh, puschi tuncán tacacaxkolh. <sup>27</sup> Acxni xlacán ucxilhkolh lantla mapaksikolh un, chu takayahuaná, lanaj tilacahuankolh, namá chú tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Pus tú ya litlihuaká kalhiy yuma chixcú, pi hasta masqui hua un, chu takayahuaná kalhaxmatkoy acxni xlá mapaksikoy?

*Luhua paxni muxtukoy acxni palaktajukoy cspiritu akskahuini*

*(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)*

<sup>28</sup> Acxni Jesús tacutchá c-xaquilhtutu takayahuaná, antá chalh c-aktum tíyat huanicán Gadara, puschi c-xstampín sipi antani xmanukocán ninín taxtukochi chatuy laclixcajnit chixcuhuín huanti xmaxcualinikonit xtalacapastacnican akskahuini sampi xpalaktajumakó. Yuma chixcuhuín luhua laclucu xuanconit, chu hasta yama c-tiji nití luhua xlactlahuán sampi xpecuanikoy. <sup>29</sup> Chu lantla xtalacatzuhumakó antá xlá ni xyá Jesús, caj xalán quilhankolh:

—¡Jesús! ¿Tú xpalacata quincatalatlahuaya? Caj luhua chuná catziya, alisok tanita quincamapatiniya sampi huix xCam Dios.

<sup>30</sup> Cumu antá lacatzú xputxuanamakó talhuhua paxni, <sup>31</sup> huata yama cspiritucan akskahuini namá huanikolh Jesús:

—Lapi naquincatlaxtuya lantla cpalaktajumahu yuma chixcuhuín, pus luhua catlahua litlán caquincamaxqui talacasquin nacpalaktajuyahu yama talhuhua paxni.

<sup>32</sup> Jesús huanikolh:

—Pus tlan, antá catanútit.

Cspiritucan akskahuini makaxtakolh chixcuhuín, huata huá palaktajukolh paxni. Xlipacs yama paxni tlan pecuankolh, tzúculh kosnankoy hasta chankolh antani luhua c-xuástat, antá lkan ankolh, hasta c-takahuaná, pacs antá jicsuakolh.

<sup>33</sup> Yama chixcuhuín huanti xmarktakalhmakó paxni, caj lantla xtapecuacán takosún tzalakolh hasta chankolh cachiquin, chu acxni antá chankolh xlacán tzúculh lichihuinankoy huantu akspulakolh xpaxnicán, chu na chuná lichihuinankolh hua lantla xpacskonit yama chixcuhuín huanti xapulh xpalaktajumakó cspiritu akskahuini. <sup>34</sup> Xliputum huanti xuilakó cachiquin lacapala ankolh antani xlamachá Jesús. Acxni xlacán ucxilhkolh huanikolh pi catláhuah liltlán catatampúxtulh c-xtiyatcán huantu xlacán xmapaksikoy, chu mákat caalh.

## 9

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*  
(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)

<sup>1</sup> Pus huata Jesús tájulh c-putacutnu, tacutpalachá c-xaquilhutu takayahuaná, chu antá chankolh antani luhua xuí xchic c-xacachiquin Capernaum. <sup>2</sup> Antá chú xuilachá acxni lichanica chatum chixcú huanti xlyntunán, yama tatatlá puchaxna xpulencán. Acxni Jesús ucxilhkolh pi yama chixcuhuín xlipahuankoy pi tlan xlá namapacsay, namá huánilh tatatlá:

—Tlati, catahuixcáni, sampi xlipacs mintalakalhín aya cmatzankananiñán.

<sup>3</sup> Huampi makapitzin laktzokquinanin huanti antá xlayakó xlacán tuncán namá acstupuhankolh: “Yuma chixcú caj xpalacata xtachihuín likalhakamanama, chu talalacataquima Dios.” <sup>4</sup> Huampi cumu Jesús cátzilh huantu xlacán xpuhumakó namá huanikolh:

—¿Túhuan huixin luhua laclixcájnít kalhiyátit mintalacapastacnicán? <sup>5</sup> Pus caquihuanítit, ¿xatú atzinú ni pala tuhua makantaxticán, pa acxni nahuaniya chatum tatatlá: ‘Mintalakalhín pacs cmatzankananiyán’, usuchí lapí nahuaniya: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti?’ <sup>6</sup> Pus chú naccamasiyuniyán pi quit xlicana ckalhiy litlihuaka unú catiyatna, chu caj quintachihuín tlan climatzankanán talakalhín.

Xlá xakátlih yama chixcú huanti xlyntunán, namá huánilh:

—Huix cuanimán, lacapala cataqui, casacti mimpuchaxna, chu capit c-mínchic.

<sup>7</sup> Yama chixcú huanti xlyntunán lacapala táquilh, táxtulh, chu alh c-xchic. <sup>8</sup> Acxni huanti antá xlayakó ucxilhkolh huantu xlá xtlahuaniñit tlan pecuankolh caj xpalacata caciñkolh xtascújut, chu tzúculh paxcatcatzínikoy Dios caj xpalacata cumu xlá xmaxquinñit tlanca litlihuaka yuma chixcú.

*Jesús huaniy chatum chixcú huanicán Mateo, pi castalanilh*  
(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)

<sup>9</sup> Alístalh Jesús táxtulh, alh alacatanu cachiquin, chu maktum acxni xtlahuama c-tiji úcxilhli chatum chixcú xuanicán Mateo, antá xlá xuí c-mesa c-xquilhtin oficina antani xmakamaklhtinán xla impuestos huantu xmatajinanimaca Roma. Xlá namá huánilh:

—Huix na caquistalani.

Pus yama Mateo lacapala lit táyalh, akxtakuilikolh xtascújut, chu stalánilh.

<sup>10</sup> Alístalh Jesús antá alh huayán c-xchic Mateo, chu na luhua luhua chixcuhuín huanti judíos xpuhuanikoy pi pacs xaktzankán xlamakó, xahua xmatajinanin impuestos huanti nitú xliucxilhkoacán, xlacán na antá xankonit makuayankoy; chu na antá quilhpaxtum maktahuilakolh antani xuí Jesús, chu xlimakalhtahuakat. <sup>11</sup> Huampi makapitzin xanapuxcun judíos huanti xuanikocán fariseos, acxni xlacán ucxilhkolh lantla xtahuilakochá c-mesa, xlacán namá kalhasquincolh xlimakalhtahuakat Jesús:

—¿Tú xpalacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayankoy huanti xmatajinanin impuestos, chu huanti luhua laclixcájnít maklakalhinanin chixcuhuín?

<sup>12</sup> Cumu Jesús káxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, namá huanikolh:

—Nitú limaclacasquín macuchiná huanti tlan lama, chu nitú kalhiy tajátat; huampi huanti tatatlakoy maclacasquimakó pi namapacsakoy macuchiná. <sup>13</sup> Xlicana ccahuaniyán pi luhua lihuana caakatáxstit huantu huamputún xtachihuín Dios antani chuná namá tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: ‘Quit ni cmatlaníy caj xman

naquilicaxtlahuānaniyátit mintakalhincán huāntu maknikoyátit c-quilacatín, pus huata quit clacasquín pi na calakalhamankótit amakapitzín huānti na aktzankatayamakó c-xlatamatcán.’ Chū na chuna litum, quit ni huá cminit huanikoy pi nalakpalikoy xtalacapastacnicán huānti luhua xlicana lacuan xtalacapastacnicán kalhikoy, huata huá cminit tasanikoy huānti luhua maklakalhinanín laquimpi quit naclakmxtukoy.

*Kalhasquincán Jesús xpālacata tamakalhkejna*  
(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)

<sup>14</sup> Maktum litum makapitzín xlimakalhtahuakat Juan Bautista lakminkolh Jesús, namá huanikolh:

—Quin, chū makapitzín fariseos ankalhín cmakalhkajnana hu laquimpi chuná nalicac-ninaniyahu Dios, ¿tú chú xpālacata milimakalhtahuakat ni limakalhkajnankoy?

<sup>15</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Huānti putzakocanit laquimpi naankoy makpaxuhuakoy c-tapuchuhuani, ¿pi mininiy xlacán caj talipuhuan antá namaklatahuilakoyachá xlimakua antá talahuilakó yama kahuasa huānti tapuchuhua? Huāmpi nalakchán quilhtamacú acxni nasputa putapuchuhu, chū yama kahuasa huānti tapuchúhualh mákat naán, chuná lantla quit naquiakspulay; acxnicú chú xlacán nalipuhankoy, chū namakalhkajnankoy.

<sup>16</sup> “Xlipacs huāntu quit ccamasiyunimán pacs xasasti limapaksín, pus huá xpālacata ccalihuaniyán pi ni pala chatum ti mininiy nalaktzapay mactum xalakuan talhakán, chú namahuacaniy titzu xasasti lhakat, sampi yama xasasti lhakat acxni nachakacán natactzuhuiy, chū atzinu lihuaca kalhtlanca nahuán antani nataxtita ni xahuá lantla xapulh xtaxtitnit.

<sup>17</sup> “Chū na chuna litum, ni namaclacasquina púxtoko huāntu aya lakuama xmakxuhua calhñilu, pala antá namujuya huāntu ni xacatla vino, sampi lapí chuná natlahuacán, yama xmakxuhua calhñilu napanka, chuná la xuhua, chū vino caj páxcat nahuankoy, sampi lacxtum nalaktzankay. Pus huá xpālacata pi lihuaca tlan mujucán ni xacatla vino c-xasasti xmakxuhua calhñilu laquimpi luhua lacxtum nacatlankoy, chū natayanikoy, nitú catilanikolh.”

*Chatum puscat tzeq xamaniy xlhakat Jesús*

<sup>18</sup> Acxni Jesús chuná xlixakatlimakó yuma tachihuín, chatum chixcú huānti xpuxcunankoy judíos chilh antani xlá xlaya, lakatzokóstalh c-xlacatín laquimpi namaxquiy cacni, chū namá huánilh:

—Quintzumat, ucu nilh, huāmpi lapí huix nalakpina, chū nalichipaya mimacán c-macni xlá luhua nakalhipalay xlatamat.

<sup>19</sup> Puschí tácahli Jesús, chū lacapala táalh c-xchic, chū na pacs taankolh xlimakalhtahuakat. <sup>20</sup> Huāmpi lantla xama ctiji, na stalanikolh chatum puscat huānti aya xlema xliakcutuy cata lantla xtatatlay, cstajmakama xkalhni. Xlá tzeq laktalacatzuhuilh Jesús c-xkan, tampakstaxamánilh xlhakat. <sup>21</sup> Sampi xlá xacstupuhuan: “Huatiya lapí tlan xacxamánilh tzinú xlhakat, quit tuncán nacpacsa.” <sup>22</sup> Acxni chú xamanikolh xlhakat, Jesús lacapala talakáspitli, úcxilhli puscat, namá huánilh:

—Nana, huix aya pacsnita, sampi luhua xlicana quilipáhuanti, chū canajlanita pi quit tlan nacmapacsayán.

Acxnitiyá chú yama puscat xapacsni huá.

<sup>23</sup> Acxni chú chalh Jesús c-xchic yama xapuxcu judío xuanicán Jairo, xlá ucxilhkolh csununanin xtzucukonit sunukoy xliiskolhcán laquimpi aya naancán maacnunancán, na chuná xlihuahua lantla acchilij xtanumakó, xtasamakó. <sup>24</sup> Xlá namá huanikolh:

—Catlahuátit litlan lacapala cataxtútit sampi tama tzumät caj lhtatama, ni xanín lantla huixín puhuanátit.

Huāmpi pacs caj tzúculh lilitzinkoy huāntu xlá huá. <sup>25</sup> Jesús fuerza tlakaxtukolh, alistalh xlá tánulh, chipánilh xmacan, chanchu tzumät tuncán táquilh. <sup>26</sup> Chanchu lantla xlicatlanca yama c-tiyat canihua tzucúcaj lichihuancán huāntu xlá xtlahuānit Jesús.

*Jesús mapacsakoy chatuy lakatzinín*

<sup>27</sup> Acxni Jesús táxtulh yama çachiquín, chu alhá, chatuy lakatzinín tzúculh stalanikoy xçatasatilhakoy, namá xuanimákó:

—Xquilhtzucut rey David, çatlahua litlán, caquincalakalhámanti!

<sup>28</sup> Jesús ni tachókolh. Acxni chú çalh c-chiqui antani xlá nalaktuncuhuy, hua yuma chatuy lakatzinín, na tanukolh, chu acxni laktalacatzuhuiKolh antani xlá xuí, namá kalhasquinkolh:

—¿Pi çanajlayátit huixín pi quit tlan naclahuay huantu huixín quisquinipátit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, quin xlicana çcanajlayahu.

<sup>29</sup> Puschí Jesús lacaxamakolh c-xlakastapucán, chu namá huanikolh:

—Lapi chuná, pus çakantáxtulh huantu huixín çanajlanitántit.

<sup>30</sup> Xlakastapucán yuma chixcuhuín tuncán tatlanikolh, chu tlan lacahuankolh. Aljstalh Jesús huanikolh:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, nití calitachihuinántit laquimpi nití nacatziy.

<sup>31</sup> Huampi cajcu puntzú xlacán xtaxtukonit, tuncán tzúculh lichihuinankoy huantu Jesús xtlahuani c-xlatamatcán, chu lantla xlicatlanca yama c-tíyat pacs catzica.

*Jesús mapacsay chatum koko chixcú*

<sup>32</sup> Acxni cajcu xtaxtumakolh chixcuhuín huanti acu xmapacsakocani, chimpalakolh makapitzin chixcuhuín, liminikolh Jesús chatum chixcú koko, sampi hua cspiritu akskahuini huanti xpalaktajuma xmakokonit. <sup>33</sup> Jesús limapáksilh yama akskahuini pi capalaktácutli chixcú. Acxni chu makaxtakolh, yama koko tlan tzúculh chihuinán. Lantla xliihuhua huanti antá xuilakó lanaj lilacahuankolh tu xucxilhkoni, chu chuná xuankey:

—Niucxnicú xataucxilha c-xatíyat Israel aktum tlanca licacni tatlahu lantla chiyú ucxilhnitahu.

<sup>34</sup> Huampi makapitzin fariseos huanti csitzinikoy namá xuankey:

—Yuma chixcú tlan tamacaxtukoy cspiritucan akskahuini sampi huá lipahuán, chu tascujma xapuxcu akskahuini, huá chú maxquini xlitlihuaka.

*Jesús lakalhamankoy tachixcuhútat lantla nití anán ti namaktayakoy*

<sup>35</sup> Aljstalh Jesús alh lakapaxialhnankoy xlipacs c-lactzu çachiquín huantu xuilakó yama c-tíyat. C-akatonu çachiquín antani xchan, xtanuy c-xpukalhtahuakacan judíos, chu antá xliakchihuinanikoy huanti xtamakstokkoy. Huá xlichihuinanikoy lantla Dios xuiliputún xasasti xlimapaksín c-xlatamatcán; xahuá xlá pacs xmapacsay lantla tuyata tajátat, chu tacatzanájuat xkalkikoy. <sup>36</sup> Acxni úcxilhli luhua tachixcuhútat lantla xlacán xlamakó, xlá xlicana kayaj catzanikolh; sampi luhua huanti ni xkalkikoy tapaxuhuan, chu nití xanán huanti namaktayakoy. Luhua xtachuná xlamakó lantla kamputum calhnilu huanti lhtuj makaxtakocani, ni kalkikoy xpuchinacán ti namaktakalkoy.

<sup>37</sup> Puschí huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Luhua xlacán huanti xlicana aktzankatamakoni, chu luhua xtachuná quitaxtuy lantla lakatum tlanca tachanan antani luhucacú huí lixkánat, huampi huá chú scujnín ti xkanamakó, luhua ni pala cluhucacán. <sup>38</sup> Huá xpalacata çalihuaníyan pi casquinítit xmalana tachanan, cahuanítit pi camacámilh tlak luhua scujnín laquimpi lacapala namamacxtumikoy huantu limaquitcú lanánat.

## 10

*Xtucuhuinicán kalhacutuy apóstoles, usu xtamalalakachán Jesús  
(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús tasanikolh laquimpi natamacxtumikoy yama kalhacutuy xlimakalhtahuakat huanti luhua ankalhín xtalapulakoy. Xlá maxquikolh litlihuaka laquimpi xtamalalakachán nahuankey huanti tlan natamacaxtukoy cspiritucan

akskahuiní, chü laquimpí tlan namapacsakoy tatatlanín xahuá huanti xkalkhikoy tuhua-jcuta tacatzanájuat.

<sup>2</sup> Hua xtucuhuinicán yuma kalhacutuy tamalakachán, usu xapóstoles, hua yumá: Simón, huanti xlá limapacúhuilh Pedro, xahua xtala Andrés; Santiago, xahua Juan, hua yuma xcaman chatum kolutzin xuanicán Zebedeo;

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, chü Tomás;

Mateo huanti xapulana xmatajinán impuestos, xahua Santiago huanti xkahuasa Alfeo; Lebeo huanti na xlimapacuhuicán Tadeo;

<sup>4</sup> Xahua Simón, yuma chixcú xapulh xtatapaksiy kamputum chixcuhuín huanti xuanikocán zelotes;

xahua Judas Iscariote huanti alistalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

*Jesús malakachakoy xapóstoles laquimpí naliakchihuínankoy xtachihuín (Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)*

<sup>5</sup> Alistalh Jesús cajcu xmalakachaputunkoy yuma kalhacutuy xatalacsacni xapóstoles; acxni ni xankoy xlá namá huanikolh: “Ni antá capítit xtiyacán huanti ni judíos, na ni natanuyátit antá cachiquín tu tapaksiy c-Samaria. <sup>6</sup> Huata xatlán huá calakpinkótit huanti lantla xataktzankatapulin calhñilu lamakó unú c-xatiyat Israel. <sup>7</sup> Huixín huá caliakchihuínantílhátit pi aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catiyatna. <sup>8</sup> Xlipacs tatatlanín camapacsakótit, camalakastakuanítit huanti acu nikonit chixcuhuín, na chuná huanti kalhikoy lixcajnit tzitzi huanicán lepra camapacsakótit, na catamacaxtunikótit huanti palaktajukonit cspiritu akskahuín. Huixín caj chunata maklhtinántit tamá litlihuaka, pus na chuná chü huixín acxni nalimapsayátit huanti tatatlá, na caj litlán calitlahuátit mintascujutacán, ni camatajinántit.

<sup>9</sup> “Nítú calipítit tumín c-militampachicán, ni pala xla plata, usu xla oro, chü na ni pala xla cobre. <sup>10</sup> Na ni pala tilipinátit púxtoko c-tiji, na ni calipítit putiyun milhakacán huantu nalilakpalinanátit, huata caj xman huá calipítit huantu lhakanítantit, chü na chuná mintatuhuanuncán. Na ni pala huá calipítit milixtokocán, pacs yuma ni tzankay tí nacamaxquiyán; sampi huanti xlicana scujma fuerza mininiy pi namahuicán.

<sup>11</sup> “Xahuá antani nachipinátit c-aktum cachiquín, caputzátit chatum chixcú huanti luhua tlan xtapuhuán, chü antá chü catamakaxtáktit c-xchic hasta acxni huixín napinátit alacatanu cachiquín. <sup>12</sup> Acxni nataksátit aktum chiqui antani namaklhtatayátit, cahanikótit huanti xala c-chiqui pi cakalhikolh tapaxuhuán huantu mastay Dios. <sup>13</sup> Alistalh lapi antá yama c-chiqui huilakó huanti tlan catzikoy, chü mininikoy pi nakalhikoy tapaxuhuán, pus casquinítit Dios pi antá catamakaxtakkolh. Huampi lapi huanti huilakó c-chiqui ni mininikoy nakalhikoy tapaxuhuán, pus huixín calactlahuátit tamá mintachihuincán. <sup>14</sup> Lapi c-aktum chiqui, usu c-aktum cachiquín nítlán nacatlahuacanátit, chü na ni pala cakaxpatniputuncanátit yama tachihuín huantu huixín lichihuínampátit, pus huata huixín lacapala cataxtútit c-chiqui, usu cachiquín, chü acxni nataxtuyátit cacalactincxcántit pokxni huantu calactahuacán c-mintantuncán laquimpí xlacán nauxcilhikoy pi huixín nialh mincuintajacán lapi nalaktzankakoy tamá chixcuhuín. <sup>15</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán, pi acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios naakastacyahuakoy xlipacs tachixcuhuítat xpalacata tu nítlán tlahuakonit, huanti xala yama cachiquín atzinú luhua lihuaca lantla napatinankoy ni xahua laclixcajnit tachixcuhuítat huanti xuilakó xamakan quilhtamacú c-chuchutsipi huantu xuanikocán Sodoma, chü Gomorra.

*Huanti lichihuínankoy xtachihuín Jesús nasitzinikocán*

<sup>16</sup> “¡Luhua lihuana cakaxpátit! Quit ccamacamán luhua xtachuná lactzu calhñilu c-xlakstipanacan laclipecua huananin lapánit. Pus huata huixín luhua skálalh calatapulítit xtachuná lantla latlahuankoy luhua, huampi na chuna litum xacacsua cahuántit lantla lacmantzu paloma. <sup>17</sup> Cana huixín, cúntaj catlahuátit sampi caj quimpalacata nacamacamastacanátit c-pumapaksín, huixín nacasnokcanátit c-xpukalhtahuakacan judíos.

<sup>18</sup> Xahuá caj quimpalacata nacalipincanátit c-xlcatincan lactlanca mapaksinanín, usu c-xlcatincan lactlanca napuxcun Reyes. Hua yumá tlan naquilitaxtuy laquimpi tlan naquilichihuinanátit c-xlcatincán huanti ni judíos. <sup>19</sup> Acxni huixín nacamacamas-tacanátit c-xlcatincán mapaksinanín, ni luhua tilacapałtananátit xpalacata lantla nakalhtinanátit, usu lantla nahuanátit acxni natamaktayayátit. Sampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla huixín nachihuinanátit, Dios nacamaxquiyán lacuan tachihuín. <sup>20</sup> Sampi xlicana pi ni huixín catichihuínántit, huata hua xEspíritu Quintlaticán huanti nacamaçihuiniyán.

<sup>21</sup> “Acxni yama quilhtamacú, luhua ti nalamakasitzikoy caj quimpalacata, chu hasta nalamacamastakoy huatiya linatalán laquimpi namaknikocán; chinchu na chuná huanti huilakó xcamacán nalacataquikoy xtlacán, na namacamaxquikoy ti namaknikoy. <sup>22</sup> Huixín nacaxcajnikoyán xlipacscan amakapitzín caj quimpalacata, huanti luhua akstium naquilipahuán hasta acxni natitaxtukoy yuma ni tlan quilhtamacú, pus hua xlá tamá nalakmaxtuy xlistacna. <sup>23</sup> Acxni huixín nacaputzastalacanátit c-aktum cachiquín, huata xatlán catzalátit, capítit alacatanu cachiquín. Sampi luhua lacatancs cçahuaniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay acxni ni amakatsputuyátit nahuán mintascujutcán xlipacs c-akatunu lactzu cachiquín huantu huilakó c-xatiyat Israel.

<sup>24</sup> “Caakatákestit yumá tu cçahuanimán: ni chatum huanti caj limakalhtahuákat napuhuán pi atzinú xlá namaxquicán cacni ni xahua xmakalhtahuakaná, chu ni pala chatum ti caj tasacua napuhuán pi atzinú xlá talípa hu ni xahua xmalaná. <sup>25</sup> Huanti caj limakalhtahuákat luhua tlan pi caj xman hua xlá capaxcatcátzilh pi stalanima xmakalhtahuakaná, chu na chuná huanti caj scujni capaxcatcátzilh pi huantu lakchama xmalaná c-xlatamat fuerza na nalakchán. Hua ccalihuaniyán, pala chatum xpuchina chiqui limapacuhicán Beelzebú xapuxcu akskahuiní, ¿pi puhuanátit chú huixín pi lihuacá ni lixcájnit catihuanikocá amakapitzín ti na xala c-xchic?

*Huanti luhua xlicana quilipeçuanitcán  
(Lucas 12:2-7)*

<sup>26</sup> “Huampi huixín ni capeçuanikótit huantu nacatlahuaniyán amakapitzín caj xpalcata ni matlanikoy huantu huixín nahuanátit, sampi ni pala actum tachihuín huantu quit cçahuaninítán, caj chunata tzeç catitahuí lapí ni fuerza nacatzicán. <sup>27</sup> Lapí acxni capaklhtutá xuanit quit cçahuaninítán aktum tachihuín, pus acxni chú cacuhuiní huixín caliçkchihuínampítit, chu na chuná huantu caj tzeç cçahuaninítán, huixín xlicana masqui antá luhua pixtlanca caliçatasátit c-xcaakstinín lactalhman chiqui. <sup>28</sup> Ni capeçuanikótit yama huanti masqui tlan nacamakniyán, sampi xlacán ni lay mapatinikoy milistacnacán. Huata xatlán huá capeçuanítit Dios sampi xlá lantla namaknikoy mintiyatlihua kalhipalay litlihuaka laquimpi alistalh na tlan namacán milistacna c-pupatín.

<sup>29</sup> “Caj luhua caucxilhkótit lantla luhua actujú xtápalh mastakocán tantuy lactzu spun, chu ni pala tzinú tapalaxlá listacán, huampi masqui chuná, ni pala tantum xanín catitamachá c-tíyat lapí ni huá chuná nalacasquín Quintlatican Dios. <sup>30</sup> Hua chuná ccalihuanimán sampi xlá pacs catziy, chu xahuachí hasta masqui miacchixitcán huantu yakó c-miakxekacán pacs taputlakatayanit lantla kanatunu. <sup>31</sup> Chuná pi ni capeçuántit; Dios nacamaktayayán sampi tlak xalihucá huixín luhua kalhiyátit milakasicán ni xahua pacs yama lactzu spun.

*Jesús lakatiy acxni lipaxuhu litayayahu pi xlicana lipahuanahu  
(Lucas 12:8-9)*

<sup>32</sup> “Caxaticahuá ti nalitayay c-xlakstipanacan amakapitzín pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit na nackalhmaktayay c-xlcatin Quintlat ti huilachá c-akapún. <sup>33</sup> Huampi caxaticahuá ti ni nalitayay c-xlcatincan amakapitzín pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit na ni ctikalhmaktayalh c-xlcatin Quintlat ti huí c-akapún.



*Luhua huantí caj nalítapapitzikoy Jesús*  
(Lucas 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup> “Ni luhua tipuhuanátit huixín pala caj xman huá luhua cminít huiliy tapáxquit unú catiyatna, pus quit ni luhua xman huá climinít tapáxquit huata na caj cminít huiliy talamakasitzín. <sup>35</sup> Quit caj lampala cminít lamachipiy tachixcuhuítat, huá chuná cliquilhuama sampi caj quimpalacata chatum kahuasa natalamakasitziy xtlát, chatum tzumat natalamakasitziy xtzi, chu chatum puscat natalamakasitziy xputiyatzi. <sup>36</sup> Lantla chatunu chixcuhuín man xlinatalancán xtlamakasitzínacán nahuán, chu ni catilaucxilhpütunkolh.

<sup>37</sup> “Na chuna litum, lapí chatum huixín tlak lakcatzán xtlát, usu xtzi ni xahua quit, laquimpí aktum catziy quilacscujni nahuán, pus huata xlá ni lakchán quit quintapaksiniy lantla quilimakalhtahuákat; chu na chuna litum yama huantí atzinú lakcatzán xkahuasa, usu xtzumat ni xahua quit, xlá ni lay litanuy la xaxlicana quilikalhtahuaka. <sup>38</sup> Chu na chuná huantí ni aktum catziy la chalí chalí calelh xcruz, chu caquistalánilh hasta masqui chuna tlan calimacamástalh xlatámat caj quimpalacata, xlá ni lay quintapaksiniy lantla ti xlicana quilacscujni. <sup>39</sup> Sampi huantí lakmaxtuputún xlatámat unú catiyatna, huata xlá namakatzankay, huampi huantí namakatzankay xlatámat caj quimpalacata huata xlá namaakaputaxtiy c-xlacañin Dios.

*Huantí huixín camakamaklhtinanán, xtachuná quitaxtuy lampala quit quimakamaklhtinama*  
(Marcos 9:41)

<sup>40</sup> “Huantí huixín tlan nacatlahuayán c-xchic, chu nacamakamaklhtinanán, pus luhua xtachunatiyá lampala quit quimakamaklhtinama; huá chú ti quit tlan quintlahuay, chu quimakamaklhtinanán, pus na luhua chunatiya quitaxtuy lampala huá makamaklhtinama Quintlat huantí quimacaminít catiyatna. <sup>41</sup> Caxaticahuá ti xtlaktuncúhuilh c-xchic chatum xprofeta Dios caj cumu catziy pi huá lacscujnima, xlicana xlá pi na chunata namaklhtinán xtaskahu c-xlacañin Dios lantla nalakchán chatum xprofeta Dios. Na chuna litum huantí natalaktuncuhuiy c-xchic chatum chixcú huantí luhua tlan xtapuhuán, caj xpalacata pi lakapasa pi akstitum chixcú, Dios namaxquiy xtaskahu lantla tu lakchán chatum huantí luhua tlan xtapuhuán. <sup>42</sup> Chu caxaticahuá ti xmáxquilh masqui cana caj paktum mákot xaskahuihui chúchut chatum huantí ni pala tú xlakasi tasiyuy quilimakalhtahuákat caj xpalacata catziy quistalaníy, xlicana ccahuaniyán pi ni caj chunata catitamakáxtakli pala ni fuerza namaxquicán xtaskahu c-xlacañin Dios.”

## 11

*Juan Bautista an makalhasquinín Jesús pala xlicana huá Cristo*  
(Lucas 7:18-35)

<sup>1</sup> Acxni chú xuanikonittá lantla natlahuakoy xtascujutcán kalhacutuy xlimakalhtahuákat, xlacán ankolh, chu xlá na lacapala tácaxli, chu na antá alh liakchihuínán xtachihuín Dios c-lactzu cachiquín huantu lacatzú xuilakó.

<sup>2</sup> Masqui Juan Bautista chunacú xtanuma c-pulachin, huampi antá xlá catzichá lantla Cristo lactlanca licacni xtlahuama. Pus xlá malakáchalh makapitzin xlimakalhtahuákat antani xlamachá. <sup>3</sup> Yama chixcuhuín acxni lakchankolh Jesús chuná kalhasquiníkolh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpí naccakalhasquinán lapí xlicana huix Cristo huantí namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alistalh huantí luhua xlicana Cristo.

<sup>4</sup> Chanchu Jesús kalhtikolh, huaníkolh: “Lacapala calakpimpítit, chu cahuanítit Juan huantu huixín ucxilhpátit ctlahuama, chu huantu kaxpatpátit clicihuínama. <sup>5</sup> Na calitachihuínántit pi huantí lakatzinín xuankonit chú aya tlan lacahuankoy, na chuná huantí ni lay xtayakoy, chú aya tlan tlahuankoy. Xahua huantí xkalhikoy lixcajnit tzitzi huanicán lepra, chú pacs tatlanimakó, na chuná huantí akatapanín xlamakó, chú aya tlan kaxmatkoy. Chu hasta na chuná makapitzin ti aya xnikonit chú cmalakastakuanikonit

calinín, chinchu huanti laklimaxkanín lamakó, pus xlacán taliakchihuinanimakó pulactum xasasti talacapastacni huantu nalakmaxtukoy. <sup>6</sup> Huampi na cahuanítit Juan pi luhua cana lipaxuhu nalatamay yama chixcú huanti ni naxlajuanán c-xtalipahuán acxni chú aya lihuana quilakapasnittä xatí quit.”

<sup>7</sup> Acxni chú aya ankolh xlacscujni Juan, Jesús tzúculh lichihuínán Juan c-xlacatincan lilhuhua, chu namá huanikolh: “Acxni tiquilátit c-desierto, ¿tú luhua tiquiputzátit, usu xatú luhua quiucxilhputúntit? ¿Pi huá quiucxilhputúntit huixín çatum chixcú ti xtachuná lantla kantum kátit tu ni tuhua akxmutyahuama un? <sup>8</sup> Pus lapi ni chuná, ¿tú chinchu quiucxilhputúntit? ¿Pá quiucxilhputúntit çatum chixcú ti luhua lacuan lhakat lilhakananít? Tamá ni chuná sampi huixín stalanca catziyátit pi huanti litacaxtayakonít lacuan lhakat, antá xlacán huilakó c-xchiccan lactlanca puxcunanín. <sup>9</sup> Huampi ¿xatí luhua quiucxilhtit? ¿Tú huá xquiucxilhputunátit çatum profeta? Lapi huá quiiputzátit pus lihuaca tlan sampi quit luhua lacatancs ccahuaniyán pi xlicana tama chixcú ti huixín quiucxilhtit atzinu tlak tlanca maxquicanít xtascújut ni xahua lantla tu xmaxquicoanít xtascujutcan xlipacscan xalakmakan profetas. <sup>10</sup> Sampi huatiya tama Juan Bautista huanti lichihuínán Dios c-Likalhtahuaka acxni namá huá:

‘Quit cmalakachay quintalakachán huanti napulaniyán, laquimpi xlá nacaxtlahuanihlhayán mintiji.’

<sup>11</sup> “Xlicana ccahuaniyán pi lantla xliputum chixcuhuín huanti lacachinkonít catuxáhuat ni pala çatum ti ananít huanti tlak tlanca xtascújut xmaxquicanít xtachuná lantla xla Juan Bautista. Huampi masqui chuná, chú na milicatzíticán pi catihua chixcú masqui nitú xlakasi xuá, huanti Dios namakamaklhtinán c-xasasti xtapáksit huantu xlichihuínán Juan, pus huata namakatlajapalacán Juan, sampi xlá hasta tlak xalihua cá nakalhiy xtascújut.

<sup>12</sup> “Hasta lantla títzúculh akmununán Juan Bautista hasta chú, luhua huanti litzak-sama pi fuerza namakantaxtiy yama laktáxtut, chu tanumakó c-xtapaksit Dios, sampi xlacán fuerza tlhuanimakó ni tachokokoy hasta pi tlan natanukoyachá. <sup>13</sup> Makan quilhtamacú hasta acxni ni xamín Juan Bautista, xlipacs ti xtixtaxtukonít profetas tzokuilikolh c-xlikalhtahuakacán lantla namín quilhtamacú acxni Dios nahuilíy xasasti xtapáksit unú catuxáhuat, xahua Moisés na títzokli xpalacata c-xlibro antani na tatzoktahuilanít xlimapaksin Dios. <sup>14</sup> Masqui huixín ni luhua cacanjlaniputúntit quintachihuín, huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi tama Juan Bautista huatiya yama profeta Elías xuanít huanti tihuanica, usu timalacnuca pi xlá namimpalay amaktum catiyatna. <sup>15</sup> ¿Lapi huixín kalhiyátit miliakahuancán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamakataksniputunán!

<sup>16</sup> “¿Xatí xtachuná tlan naccatalimaxtuyán huixín huanti lapátit lanchú yuma quilhtamacú? Pus huixín caj luhua xtachuná litaxtuyátit lantla yama lactzu camán huanti kamanantahuilakoy c-tlancati, chu na lacacatasakoy xtaçamancán. <sup>17</sup> Namá huankoy: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? ¿Quin aya ccaliskolininitán laclipaxuhu tatlakni xlacan tantlinín, huampi huixín ni tantlítit, chu na aya ccaliquilhtlinín xla talipuhuán taquilhtlin, huampi na ni pala chuná tasátit!’ <sup>18</sup> Luhua xlicana pi chuná litaxtuyátit huixín huanti lanchú yuma quilhtamacú lapátit, sampi aya quíchilh Juan Bautista huanti ni lacxtum xtahuayankoy, chu ni lacxtum xtaçatanikoy caj catihua chixcuhuín laquimpi natapaxuhuakoy, huampi huata huixín kalhtum huántit pi huá xkalhiy xtalacapastacni akskahuiní. <sup>19</sup> Chanchu alistalh cmimpá quit Xatalacsacni Chixcú, quit lacxtum ctzúculh tahuayankoy, chu taçatanikoy catihua chixcuhuín laquimpi chuná putum nactapaxuhuakoy, huampi huata huixín huampalayátit pi mat luhua tlanca xakotni, chu luhua xman huá clacapastaca lantla caj nacuyán, xahua xlipacs quiamigos ctlahuakoy huanti matajinankoy impuestos, xahua catihua maklakalhinanin chixcuhuín. Huampi quit ccahuaniyán pi lantla huí xlikalala Dios antá lacatancs kantaxtuma, chu litasiyuma xtascújut c-xlatámät huanti xlicana akataksma.”

*Huanti ni kaxmatputunkoy xtachihuín Jesús snun napatínankoy  
(Lucas 10:13-15)*

<sup>20</sup> Jesús lantla xakchihuínantlahuán c-akatunu cachiqún, xuí makapitzin cachiqún antani xtlahuay luhua lactlanca licacni, huampi masqui chuná, huanti anta xuilakó xlacán ni xlakpaliputunkoy lixcajnit xtalacapastacnicán laquimpi nalipahuankoy Dios. Maktum acxni xlipuhuankoy yama chixcuhuín, xla luhua tlihuaka tzúculh stacyahuakoy, namá xuanimakó: <sup>21</sup> “¡Koxutanín huixín ti huilapítit c-xacachiqún Corazín, chu na chuná huixín ti huilapítit c-Betsaida! Sampi lapi yama lactlanca licacni huantu ctlahuanit c-milakstipancán chuná xtitlahuaca aya mincha quilhtamacú c-xacachiqún Tiro, chu Sidón; pus ti anta xuilakó xlacán aya makasa cahuá lantla xtilakpalikolh xalixcainit xtalacapastacnicán, xahuá aya xmasiyukolh pi xlicana lipuhuankoy caj xpalacata xlihakanankolh xatzitzaka lhakat, chu na xliactlahuapuxtukoca lhcaca. <sup>22</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú acxni naakastacyahuakocán xlipacs tachixcuhiítat, huixín atzinú luhua lipecua lantla nacamapatínicanátit ni xahua yuma huanti makán huilakocho c-xacachiqún Tiro, chu Sidón. <sup>23</sup> Chinchu huixín xala c-Capernaum, Huixín max puhuanátit pi Dios calikalhimán tlanca mimputahuilhacán c-akapún. Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi ni chuná, huata xatlán antani luhua xapulhmán c-pupatín nacamacapincanátit laquimpi anta naxokonánit. Sampi lapi anta yama c-chuchutsipi tu huanicán Sodoma xtatlahuanikolh lactlanca licacni huantu tatlahuanit c-milakstipancán, yama tlanca cachiqún ni xtimalaksputuca, luhua tlan cahuá xtahui hasta chú. <sup>24</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán, pi huanti makán xuilakó c-Sodoma, tlak paítat nakalhikoy takastacyahuán acxni yama quilhtamacú nachin taputzán, ni xahua huixín.”

*Huanti aya litlakuankonit xlatamácán calakminkolh Cristo laquimpi namjaxakoy  
(Lucas 10:21-22)*

<sup>25</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú Jesús tzúculh tlahuay xoración, namá xuanima xtlat: “Cmaxquiyán paxcatcatzínit, huix Tata huanti xmalana akapún, chu catiyatna, pi matzekuilinikonita xatlan mintalacapastacni huanti luhua kalhikoy xlakasi, chu laskalalan chixcuhuín puhuankoy; huata huá maakataksnikonita huanti luhua nitu tuncán xlakasicán laquimpi xlacán nakalhaxmatkoyán. <sup>26</sup> Luhua chuná tlan, Tata, sampi huix chuná lacásquinti pi chuná naquixtuy.”

<sup>27</sup> Aljstalh tachihuínampalakolh huanti anta xyakó, tihua: “Xlipacs huantu kalhiy Quintlat, pacs quimacamaxquinit. Quit xCam Dios, chu nití luhua quilakapasa xatí quit huata caj xman huá Dios catziy pi quit xCam. Na chuna litum nití luhua catziy lantla luhua xtalacapastacni Quintlat Dios huata caj xman quiacstu quit ccatziy cumu quit xCam, na caj xman huá nalakapasa huanti quit nacmalakapasniputún. <sup>28</sup> Chinchu huixín huanti scujtamakanítantit, chu aya camakatlakuankonitán milatamácán, luhua tuhua makcatziyátit lapátit xtachuná pala cucalipimpátit aktum tzinca tacuca; huata xatlán caquilaktántit, laquimpi quit naccamaxayán. <sup>29</sup> Luhua lipaxuhu camakamaklhtinántit quintastacyahu huantu quit cmastay, chu na akstitum caquiucxilhtinítit quilatamat, sampi quit xlicana luhua xapaxuhua, chu luhua xalakalhamaná c-quilatamat; lapi chuná nalatapayátit, huixín xlicana namjaxakoyátit milistacnacán. <sup>30</sup> Sampi yama tastacyahu huantu quit ccamaxquiyán ni pala tzinú tuhua chu yuma tacuca huantu quit naccamaxquiyán ni pala tzinú tzinca lencán.”

## 12

*Dios tlahuanit quilhtamacú lijáxat laquimpi namaktayakoy xcamán  
(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús chu xlimakalhtahuákat huanti cstalanimakó xtipuntaxtumakó lakatum tachanán antani pacs xchancanit trigo. Chanchu xlimakalhtahuákat pi xtzincsmakó, pus tzucukolh puxkoy xatahuacat trigo,

xlakpakxkoy, chu xuaninikoy xtaltzi. <sup>2</sup> Makapitzin fariseos huanti na anta xmak-stalamako, xlacan ucxilhkolh huantu xlimakalhtahuakat xtlahuamakó, namá huanikolh Jesús:

—¿Tú xpalacata yuma milimakalhtahuakat nitú liucxilhnikoy, sampi tlahuamakó aktum tascújut huantu lihuacán, xahua chiyú lijaxat quilhtamacú?

<sup>3</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—¿Lantla pi niucxni alikalhtahuakayátit huixin xaSantujlani Likalhtahuaka antani lichihuinan huantu titláhualh rey David acxni xla xtatzincsnimakó xcompañeros?

<sup>4</sup> Anta huan pi tama David tánulh c-xtempló Dios, chu hualh yama xatasiculunatlahu caxtalanhu huantu ni pala tzinú xlihuat xuanit, na ni pala hua xcompañeros, huampi xla acxtum tahuakolh, huantu xman hua xlihuatcán xuanit palijni. <sup>5</sup> Usu ¿a poco ni alikalhtahuakayátit c-xlibro Moisés antani huan pi hua yuma palijni huanti scujmakó c-xtempló Dios, xlacan ni jaxkoy masqui lakchanit quilhtamacú sábado lantla jaxcán, huampi yuma ni lihuacán? <sup>6</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyan pi tlak kalhiy cacni ti huí unú chatum ni xahua xtempló Dios. <sup>7</sup> Luhua xlicana pi huixin ni akatak-sátit huantu huamputún xlimapaksin Dios antani chuná namá tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: ‘Ni clacasquin pi caj xman hua naquililakachixcuhuyátit lantla naquilicaxtlahuananiyátit xalimaknit mintakalhincán, pus huata atzinú luhua tlan nacmatlaniy pi naquililakachixcuhuyátit lantla acxtum nalalakalhamanátit chatunu huixin.’ Lapi xlicana xakatástit tu quincahuaniputunán xtachihuín Dios, ni xlihuaniqótit, chu ni xtimakstuntlahuaputunkótit yuma huanti ni kalhikoy talakalhin. <sup>8</sup> Chu na chuna litum, luhua milicatzitcán pi quit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy limapaksin laquimpi nacuanikoy tachixcuhitat lantla tu tlan natlahuakoy masqui acxni quilhtamacu sábado lijaxat.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti cscacnikonit xmacán*  
(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)

<sup>9</sup> Acxni Jesús chalh c-actzu cachiquin antani xamakó, tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xui anta. <sup>10</sup> Na anta xmaqui chatum chixcú huanti cscacninit kantum xmacán. Na anta xmauilakó makapitzin fariseos huanti luhua csitzinikoy Jesús. Cumu ankalhin xtaksniputunkoy huantu tlan naliyahukoy talakalhin, chu nalistahuakoy, chatum namá kalhásquilh:

—Lantla huix huana, ¿pi mininiy lapi namapacsacán chatum tatatlá acxni quilhtamacu sábado lijaxat?

<sup>11</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Chinchu lapi chatum huixin kalhiy tantum calhniyu, na pala xtamákuasli capulhman, masqui luhua lakchanit quilhtamacú lijaxat, ¿a poco ni lacapala catialh macutuy?

<sup>12</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyan pi tlak kalhiy luhua xtápalh chatum chixcú, ni xahua tantum calhniyu. Pus hua xpalacata ccalihuaniyan pi ankalhin mininiy natlahuayátit huantu tlan masqui lakchanit quilhtamacú lantla jaxcán.

<sup>13</sup> Puschí Jesús huánilh yama chixcú huanti cscacnikonit xmacán:

—Huix cuaniyan, castonkti mimacán.

Acxni xla stonkli xmacán, xlicana pi lihuana tlan tihua xmacán xtachuná lantla xapakatu. <sup>14</sup> Yama fariseos sitzikolh, chu acxni taxtukolh tzúculh lalixakatlikoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

*C-xlatamat Jesús kantáxtulh huantu xlichihuinanit profeta Isaías*

<sup>15</sup> Jesús cátzilh huantu xlapastacmakó fariseos, huata xla tatampúxtulh, alh alacatanu. Luhua luhua tachixcuhitat stalanikolh, chu xlipacs huanti xkalhikoy tajátat xla xmapacsamakó. <sup>16</sup> Acxni xla xmapacsakoy, luhua lihuana xuanikoy pi ni taji nalichihuinanikoy lantla xtlahuay tlanca licacni. <sup>17</sup> Yuma huantu xquitaxtuma c-xlatamat hua chuná lilalh laquimpi xlikantáxtulh huantu tilichihuinalh makasa quilhtamacú profeta Isaías acxni namá tihua:

<sup>18</sup> “Quit ccamalakachanimán quilacscujni huanti clacsacnit,

luhua cpaxquiy, chū xlicana clipaxuhuay caj xpalacata.

Quit nacmaxquiy xlipacs xlitlihuaka quispíritu, chū quintalacapastacni, laquimpí xlá chuná lacatancs naliakchihuínanikoy huantu luhua xaxlicana xtalacapas-tacni Dios xlipacs tachixcuhuítat.

<sup>19</sup> Xlá nī catiaklhuhuátnalh, chū nā nī pixtlanca catichihuínalh, chū nī pixtlanca catiakchihuínantáyalh catijín laquimpí fuerza natlahuaníy pī pacs nakaxmatnikoy.

<sup>20</sup> Xlá lipaxuhu namaktayalén huanti nī kalhiy litlihuaka, xtachuná lantla kantum kátit huantu talacchuntatahuilanit, chū laktzankanit xlatámat; chū nā nī pala catilactlahuánilh xtalacapastacni yama huanti atakalán lipahuán, huampí fuerza natlahuaníy pī lihuana catacaxtahuí huantu xatlan xtalacapastacni Dios unú catuxáhuat,

<sup>21</sup> chū xahuá xlipacs tī xala canihua cachiquinín nalipahuankoy, chū nakalhkali-tahuilakoy, sampí nacatzikoy pī huá nalakmaxtukoy.”

*Liyahuacán Jesús pī huá tascujma akskahuiní*

*(Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú Jesús liminica chatum chixcú kōko, chū lakatzín xuanit, hua chuná litaxtunit sampí xpalaktajuma cspiritu akskahuiní. Puschí Jesús timatlánilh; acxni chú xlá mapacsakolh yama chixcú, tlan lacahuánalh, chū nā tlan chihuínalh. <sup>23</sup> Pacs lanaj xlahuankonit lihuhua huanti ucxilhkolh, namá xuankoy: “¿Pī huatiya cahuá yuma chixcú talipahu xCam Dios huanti xlimínat xuanit?”

<sup>24</sup> Huampí acxni fariseos kalhakaxmatkolh huantu xlacán xquilhuamakó, chuná huankolh: “Yuma chixcú tlan tamacaxtukoy cspiritu akskahuiní sampí xlá huá tascujma, chū lipahuán Beelzebú huanti xapuxcu akskahuiní, chū huá maxquinít xlitlihuaka.”

<sup>25</sup> Chanchū Jesús pī pacs xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, xlá namá huanikolh: “Huixín catziyátit pī caxaticahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tlanca tíyat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huanti stalanimakó, chū xacstucán natzucuy latalatlahuakoy, pus chuná nī lay tapalhíy yama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy. Chū nā chuná c-aktum cachiquin, usu c-aktum chiqui, lapí caj xankalhin lamakasitzihuilaca, nī lay makas catitapalhikolh, huata caj nalaclatayakoy. <sup>26</sup> Pus nā chuná chú lapí chatum xlacscujni akskahuiní talatamacaxtuy xtalacscujni, pus caj xacstu lamapapitziy. ¿Lantla chanú chú natapalhíy xpumapaksín akskahuiní? <sup>27</sup> Huixín huántit pī quit ctamacaxtukoy cspiritu akskahuiní sampí mat huá quimaxquinít xlitlihuaka Beelzebú huanti luhua xapuxcu akskahuiní; pus lapí xlicana chuná, chinchū yama huanti milimakalhtahuakatcán, chū huanti catalapulayán, ¿tí camaxquiy litlihuaka laquimpí nā tlan tamacaxtukoy cspiritucan akskahuiní? Pus hua yuma naliakataksátit pī huixín xlicana luhua mákat aktzankayátit. <sup>28</sup> Huampí huata quit ctamacaxtukoy cspiritucan akskahuiní sampí hua Dios quimaxquinít cspiritu, chū xlitlihuaka, chū nā luhua lacatancs litasiyuy pī yama xasasti xtapaksit Dios huantu nahuilíy unú catiyatna aya tzucunittá kantaxtuy c-milatamatcán.

<sup>29</sup> “Nā chuna litum, ¿lantla chanú natlahuacán natanucanachá c-xchic chatum tlihuaka chixcú laquimpí namakkalhanancán, hua palapí nī xapulana namakatlajacán, chū lihuana nachihuilicán? Lapí chuná natlahuacán, pus tlan namakkalhancán putum huantu xlá kalhiy. Pus nā chuná lantla quit cmakatlajanit akskahuiní.

<sup>30</sup> “Nā chuná chú huanti nī quit quintatayay, tamá caj quilaksitziniy huantu quit cliscujma, chū nā chuná huanti nī acxtum quintamamacxtumikoy tachixcuhuítat laquimpí quit naclakmaxtukoy, pus huata xlá caj mapapitzima laquimpí lihuacá nalaktzankakoy.

<sup>31</sup> “Pus huá ccalihuaníy pī caxaticahua tī Dios tlan namatzankananíy xlihuhua xtalakalhin, chū nā chuná putum caxaticahua tamaxcajualín huantu chihuínankonit, huampí huanti makcatzi calahuá nalikalhkamanán huantu lacatancs limalacahuani ma Espíritu Santo, pus nī lay catimatzankananica. <sup>32</sup> Nā chuná yama chixcú huanti calahuá

xquilikalhakamánalh, quit Xatalacsacni Chixcú, fuerza max tlan namatzankananicán xtalakalhín sampi caj ni catziy, huampi huanti makcatzi calahua lixcajnit tachihuín nalikalhkamanán huantu xlá luhua lacatancs catziy pi hua xtascujut Espiritu Santo, ¿lantla chá namatzankananicán caquilhtamacú, usu huantu mimachá alistalh?

*Akatum quihui litalakapasa xtahuácat*  
(Lucas 6:43-45)

<sup>33</sup> “Huá caliucxilhtit akatum quihui pi lapi tlan quihui, pus tuncán talakapasa sampi luhua lacuán tahuacay xtahuácat; huampi lapi akatum quihui nítlan, na chuná ni lacuán tahuacay xtahuácat; sampi akatum quihui huá litalakapasa xtahuácat. <sup>34</sup> Quit luhua lacatancs ccalakapasán sampi huixín akskahuinanátit. ¡Luhua xtachuná mintayatcán lantla laclixcujnit luhua huantu tzeke xcanankoy! ¿Lantla chú tlan nalichihuinanátit lacuan tachihuín pala antá c-minacucán luhua xlicana lixcájnít licatziyátit? ¿Sampi chatum chixcú huá lichihuínán c-xquilhni huantu xtalacapistacni kalhiy c-xnacú? <sup>35</sup> Yama chixcú huanti luhua tlan xtapuhuán, hua xlá lichihuínán huantu lacuan tachihuín sampi pacs huá huí c-xnacú. Huampi huanti luhua lixcájnít xtapuhuán, hua xlá lichihuínán huantu laclixcájnít sampi pacs huantu ni lacuan huí c-xnacú. <sup>36</sup> Huampi quit lacatancs cahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú lantla namaxokoniqocán tachixcuhiítat tu tlahuakoniít, xlipacs lantla chatunu namastakoy cuenta lantla caj lakahuán chihuínankoniít. <sup>37</sup> Sampi caj xpalacata lantla kalhatunu mintachihuincán huantu nacamakalhapalicanátit huixín, nacaliputzananicanátit, chuná chú nacamacatzinicanátit lapi nítú lipinátit cuenta, usu huí tu nalitamakstuntlahuayátit.”

*Huí ti ni xlicana xlipahuán Jesús, caj xliakastanamputún lactlanca liçacni tu tlahuama*  
(Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)

<sup>38</sup> Maktum, makapitzin fariseos, chu laktzokquinanín lakminkolh Jesús, chu namá huanikolh:

—Makalhtahuakaná, quin clacasquinahu pi huix tlahua aktum tlanca liçacni tatlahu laquimpi xaliucxilhui pi xlicana Dios macaminítán.

<sup>39</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Luhua xaaktzankán lapátit huixín unú caquilhtamacú, sampi xlicana pi luhua laclixcájnít mintapuhuancán, na xalikaman tlahuananín, huixín lacasquinátit cactláhualh aktum tlanca liçacni tatlahu laquimpi naquilipahuanátit. Huampi quit nítú cacticalimalakastanín huantu huixín ucxilhputunátit, huata xatlán caj huá naccalimalacahuaniyán aktum tatlahu xtachuná huantu Dios titláhualh c-xlatamat profeta Jonás. <sup>40</sup> Pus chuná lantla Jonás xtajuma aktutu quilhtamacú, chu aktutu tzisní c-xpulacni tlanca squiti, na chuná chú quit Xatalacsacni Chixcú aktutu quilhtamacú, chu aktutu tzisní ctajuma nahuán c-xtampun týat. <sup>41</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios natatlahuakoy xcuentajcán tachixcuhiítat, yama chixcuhiín huanti xamakan quilhtamacú xuilakó c-xacachiquin Nínive, xlacán natayakoy c-xlatatín Dios, chu nacamalacapukoyán huixín, sampi acxni xlá Jonás liakchihuínankolh xtachihuín Dios, xlacán tilakpalikolh xalixcujnit xtalacapistacnicán; huá huantu huixín ni lay tlahuayátit, masqui xlicana unú huí chatum huanti tlak tlanca kalhiy xlatatzúcut ni xahua Jonás. <sup>42</sup> Na chuná huanti xlihui puxcuna puscat huanti makan xmapaksinán c-aktum týat c-sur huanicán Sheba, xlá na natayay c-xlatatín Dios acxni nacatlahuacanátit mincuentajcán milipacscán huanti lapátit lanchuj quilhtamacú, yama reina puscat na nacamakstuntlahuayán, sampi masqui luhua mákat xuanit c-xtíyat huampi fuerza tímilh laquimpi nakaxmatniy xtachihuín lantla xkalhiy xliiskalala xamakan rey Salomón, huampi huixín ni pala tzinú quinkaxpatniputunátit masqui unú cāchihuínamán chatum huanti tlak tlanca xlatatzúcut ni xahua lantla yama rey Salomón.

*Huanti xlimaktuy palaktajuy cspiritu akskahuini tlak luhua lixcájnít huan xtapuhuán*  
(Lucas 11:24-26)

<sup>43</sup> “Acxni cspiritu akskahuiní mamakaxtaknicán chatum chixcú xlá an putzay ala-catanu antani tlan natahuilay, chu an latakchokoy antani mákat; huampi huata acxni ni taksa chuná puhuan: <sup>44</sup> ‘Huata xatlán nactaspitpalay c-quinchic antani ctaxtunitanchá.’ Acxni chú xlá chimpalay, manoklhuy yama chixcú xtachuná aktum chíqui huantu caj chunata yá, chu nitú huilakó, xahuá lihuana macaquinancanit, chu palhnancanit. <sup>45</sup> Puschí huata xlá lacapala an tiyakoy akalhatujun xaspíritu huanti atzinú luhua laclixcájnit licatzikoy, chu antá putum ankoy tahuilakoy c-xlatámat yama chixcú. Huá chú yuma chixcú huanti aya xatlaninít, cax atzinú luhua laclixcájnit huan xtapuhuan ni xahuá lantla xakasiya. Xlicana ccahuaniyan pi na pacs chuná nacaakspulayan huixin huanti lanchu quilhtamacú unú lapátit, sampi xlicana ni lay quilpahuanátit.”

*Xtzi, chu xlinatalán putzakoy laquimpi natachihuinankoy Jesús*  
(Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)

<sup>46</sup> Jesús chunacú cxakatlimakó chixcuhuín c-chiqui antani xuí acxni chinkolh xtzi, chu makapitzin xlinatalán, xlacán xtachihuinamputunkoy, chu antá tayakochá c-quilhtín. <sup>47</sup> Chatum chixcú huánilh Jesús:

—Mintzí, chu makapitzin milinatalán ayakochá c-quilhtín, tachihuinamputunkoyán.

<sup>48</sup> Huampi huata xlá kálhtilh huanti chuná macatzinilh, huánilh:

—¿Tí yuma quintzí, chu tí yuma luhua quilinatalán?

<sup>49</sup> Huata xlá huá laklacankolh xlimakalhtahuákat, chu namá huá:

—Hua yumá quintzí, xahuá quilinatalán. <sup>50</sup> Sampi caxaticahuá huanti natlahuakoy xlimapaksin Quintlat huanti huilachá c-akapún xlicana pi hua tamá quintalá, chu na hua quintzí.

## 13

*Xataalhchihuín xla chatum chananá*  
(Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)

<sup>1</sup> Huatiya yuma quilhtamacú Jesús tácaxli c-chiqui, chu táxtulh alh c-xquilhtun takayahuaná. Antá titahuí laquimpi chuná naliakchihuinanikoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios. <sup>2</sup> Huampi cumu luhua luhua lantla tamacxtumikolh antani xlá xuí, huata xatlán tájulh c-aktum putacutnu, antá culucs tahuí, huanchú amakapitzin lantla xli-huhua antá tayakolh c-xquilhtun chúchut laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín. <sup>3</sup> Jesús luhua huantu lixakatlikolh caj takalhchihuín, chu na huanikolh yuma takalhchihuín: “Maktum quilhtamacú chatum chananá alh chán xatalhtzi xlichánat. <sup>4</sup> Chanchu lantla xchananantilhay makapitzin xlichánat tamakochá c-tiji; caj lipuntzú minkochá lactzu spun, chu sacuaquikolh. <sup>5</sup> Chinchu makapitzin xlichánat tamakochá cachihiixni antani nitú xkalhiy tíyat antani namatijukoy xtankáxek. Yama lichánat lacapala pulhli sampi ni luhua xkalhiy tíyat. <sup>6</sup> Huampi acxni taxtuchi chichiní, chu lipecua tzúculh akchichín, lacapala sacli sampi ni lihuana xmatijunit xtankáxek. <sup>7</sup> Makapitzin xlichánat tamakochá calhtucunín; yama lhtucún lalihuan stacli, chu maaklankanukolh. <sup>8</sup> Huampi huata makapitzin xlichánat tamakochá c-xatlan tíyat, chu acxni stackolh luhua luhua tahuácalh xalíhuat; makapitzin tachanan huí tu xkalhiy max pala aktum ciento xtalhtzi caj lantla akatum xaquihui, makapitzin pala tutumpuxam, chu makapitzin max pala puxamacahu caj lantla akatunu tachanan. <sup>9</sup> ¡Lapi huixin kalhiyátit miliakahuancán pus lihuana cakaxpátit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!”

*Jesús huan xatú xpálacata lichihuinankoy lantla lactzu takalhchihuín*  
(Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)

<sup>10</sup> Caj lipuntzú yama xlimakalhtahuákat Jesús laktalacatzuhukolh antani xlá xuí, chu namá tikalhasquinkolh: “¿Tú xpálacata acxni huix masiyunikoya tachixcuhuítat xtachihuín Dios caxatucahuá limaxtunikoya mintachihuín, sampi huix catziya pi tzinú tuhua naakatakskoy?”

<sup>11</sup> Chanchu xlá kalhtínalh, huanikolh: “Huixín xlicana pi Dios camacatziniputunán, laquimpi naakataksátit lantla xlá lacapastacnit nahuilij xasasti xtapáksit unú catiyatna, huampi huá lantla xlipacs huanti ni quistalanikoy, xlacán ni lay akatakskoy lantla luhua naquítaxtuy. <sup>12</sup> Sampi huanti litzaksay akataksa yuma xatlan talacapastacni, huantu kalhiy takataksni atzinú namalihuaacanicán, chu atzinú pacs nakalhiy; huampi huanti ni litzaksaputún cacátzilh, pi huantu kalhiy namaklhticán hasta masqui caj xman huá huantu tzinú takataksni kalhiy. <sup>13</sup> Pus huachá xpalacata climaxtunikoy caxatucahuá huantu tzinú tuhua naliakatakskoy acxni quit clixakatlikoy, laquimpi masqui kaxmatkoy quintachihuín chunatiya tamakaxtakoy lampala nitu kaxmatkonit, chu masqui xlacán ucxilhmaqó huantu quit cmaqantaxtima, chunatiya tamakaxtakoy lampala nitú ucxilhkonit. <sup>14</sup> Pus antá chú c-xlatamatcán yuma chixcuhuín likantaxtuy huantu xamakan quilhtamacú tilichihuínalh profeta Isaías acxni namá huá: ‘Yuma tachixcuhuítat masqui cakaxmatkolh huantu lacuan tastacyahu, huampi nitú catiakatakskolh; masqui na caucxilhkolh lactlanca licacni quintatlahu, huampi chunatiya natamakaxtakoy lampala nitú ucxilhkonit.

<sup>15</sup> Xnacucan yuma tachixcuhuítat luhua xlicana tzacatlakonit; masqui xlacán kaxmatkoy huampi ni lay akatakskoy, masqui luhua kalhikoy xlakastapucán chunatiya lantla lakatzín lamakó. Huampi chuná akspulakonit sampi man xlacán chuná lacasquinkonit pi ni calilacahuá-nankolh xlakastapucán, chu na ni calikaxmatkolh xtakancán, chu na ni pala caliakatakskolh xnacucán. Huá xacstucán lenkoy cuinta lapi talakaspittayakoy, chu quilipahuankoy laquimpi quit naclakalhamankoy, chu nacmapacsakoy xlistacnacán.’

<sup>16</sup> “Huampi luhua cana lipaxuhu huixín sampi kalhiyátit milakastapucán, chu liucx-ilhátit huantu tlahuay, na kalhiyátit mintakancán, chu likaxpatátit quintachihuín. <sup>17</sup> Sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi luhua profetas, chu lacuan chixcuhuín huanti makan quilhtamacú quilatamakochi, huá xlacán na luhua xucxilhputunkoy huantu huixín lanchú ucxilhpátit, huampi xlacán ni ucxilhkolh; na xkaxmatputunkoy huantu huixín lanchú kaxpatpátit huampi huata xlacán ni maxquikoca quilhtamacú nakaxmatkoy.

*Jesús maakataksninán xatú luhua huamputún xatakalhchihuín chananá  
(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)*

<sup>18</sup> “Huixín luhua lihuana cakaxpátit, chu caakatáksit huantu cuanit yuma takalhchihuín xla chatum chananá: <sup>19</sup> Yama lichánat huantu tamakochá c-tiji, chu sacuaquikolh lactzu spun, huá climaxtuy caxaticahuá ti kaxmatkoy xtachihuín Dios, chu lantla xlá lacasquín nalatamakoy c-xasasti xtapáksit. Xlacán kaxmatkoy, huampi alistalh minachá akskahuini chú mapanuniy yama lacuan tachihuín huantu xchancanit c-xnacucán. <sup>20</sup> Chinchu yama lichánat huantu tamakochá calacchihuixni, huá climaxtuy yama ti kaxmatkoy xtachihuín Dios, xlicana luhua aktum tapaxuhuan canajlakoy, lakatikoy, chu tlan tlahuakoy. <sup>21</sup> Huampi cumu ni luhua pulhman xkalhiy xtankaxeka, ni luhua makas makapalakoy, acxni chú min tu nalitalactuhuaikoy, usu huí ti sokalikoy caj xpalacata lipahuankoy xtachihuín Dios, tzucuy lipuhankoy, huata tu xlacán tlahuakoy xatlán tuncán talacapanukoy. <sup>22</sup> Chinchu yama lichánat huantu tamakochá calhtucunin xlacán huá litaxtukoy huanti kaxmatkoy huampi huata atzinú litakatankakoy catuhua huantu caj xala catuxáhuat, lantla nakalhiy luhua tumin, chu lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná litakskahuitamakoy putum huantu xlacán lakatikoy, caj chuna namá limaaklankanukoy tu catzikoy xtapáksit Dios, ni maxquikoy talacasquín mastay xtahuácat c-xlatamatcán. <sup>23</sup> Huampi yama tachanan huantu tamakochá c-xatlan tíyat, huá xlacán litaxtukoy huanti kaxmakoy, chu na akatakskoy xtachihuín Dios, xlacán tlahuakoy huantu antá limapaksikoy, tapalhinikoy, luhua chú huantu limasiyukoy



xatahuácat. Makapitzín xtachuná yama lichánat huantu mastakolh aktum ciento xtalhtzi caj lantlata akatum, chu makapitzín xtachuná lantla ti mastakolh tutumpuxam, chu puxamacahu.”

*Xataalhchihuín lixcajnit lactzu tuhuán c-xlakstipancan xatlan tachanán*

<sup>24</sup> Jesús na tilixakatlikolh yuma takalhchihuín: “Yuma xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquiptun unú catiyatna, luhua xtachuná quitaxtuy lantla lacuan lichánat huantu chatum chixcú chálh c-xpúcuxtu. <sup>25</sup> Huampi acxni tzísualh pacsá clhtatamakoca, catzísni tzeq tanuchí chatum huanti csitziniy xpuchiná púcuxtu, chu antá xlá tzúculh xpuyumakán catucahuá huantu ni lacuan tachanán c-xlakstipancan trigo; acxni chuná tlahuakolh lacapala alh. <sup>26</sup> Acxni yama trigo stacli, chu tzúculh tahuacay xatahuácat, na hasta acxnicú tzúculh tasiyuy xanima caj xachunata tuhuán. <sup>27</sup> Cscujnín huanti antá cscujmakó, lacapala ankolh huanikoy xmalanacán: ‘Tlati, lapi caj xlakstu trigo tichanti yuma c-mipúcuxtu, ¿ní chú minchá yama xalixcainit lichánat?’ <sup>28</sup> Xpuchiná yama tachanán, namá huanikolh: ‘Huá chatum ti luhua quincasitziniyán chuná quincatlahuanitán.’ Xlacán huanipalacolh: ‘¿Lantla chí Huana? ¿Pi lacasquina pi canahu pulhumakanahu tama lixcájnít tuhuán?’ <sup>29</sup> Huampi xlá huanikolh: ‘Ni chuná catlahuátit, ¿chámala xamaktum acxni huixín pulhupátit nahuán tuhuán na napulhuyátit yama trigo?’ <sup>30</sup> Huata xatlan lacxtum castackokalh hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla putum namamacxtumicán quintachanán, acxnicú nacuanikoy scujnín pi xapulh huá napulhukoy huantu ni xatlan tuhuán, na tanuj napachicán laquimpi nalalhcuyuhuilicán. Aljstalh chú namamacxtumicán trigo, lihuana namaquicán xlá.’”

*Xataalhchihuín xalichanat mostaza*

*(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)*

<sup>31</sup> Jesús na tilixakatlipalacolh yuma takalhchihuín: “Yama xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquima catiyatna, luhua xtachuná quitaxtuy lantla staca yama aktum xalichanat quihui huantu huanicán mostaza, acxni chatum chixcú chán c-xpúcuxtu. <sup>32</sup> Xlicana pi huá yuma xtalhtzi quihui huantu tlak luhua actzú, actiná lantla xlipacs amakapitzín tachanán huantu lactlanca stackoy, huampi masqui chuná, acxni xlá lacapala pun, chu na lacapala tzucuy staca, hasta tlanca quihui huan; chu luhua luhua kalhiy xpakanín, chu hasta lactzu spun huantu koskoy caunín antá xlacán tlan tlahuay xmasakacán c-xpakanín.”

*Xataalhchihuín levadura*

*(Lucas 13:20-21)*

<sup>33</sup> Na tilixakatlipalacolh yuma aktum litum takalhchihuín, huanikolh: “Huá xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquima unú catiyatna luhua xtachuná natakahuaníy lantla lay actzú levadura acxni chatum puscát talakuilhapaspiá xcaxtalasquítit tu tipúlhcálh patutu. Yama levadura lacatzucu tzucuy tlahuay xtascújut hasta acxni mapaklhakoy xlipacs xlitlanca yama xatalakmun xcaxtalasquítit.”

*Jesús makantaxtiy huantu tizokuililh profeta Isaías*

*(Marcos 4:33-34)*

<sup>34</sup> Chanchu Jesús acxni cxakatlikoy tachixcuhiítat, ankahín caj catuahuá xlimaxtunikoy xtakalhchihuín, niucxni tú xlixakatlikoy lapi ni huí tú nalimaxtunikoy. <sup>35</sup> Pus huá chuná litláhualh laquimpi namakantaxtiy huantu tilichihuínalh profeta Isaías acxni chuná tzóknulh c-xlibro:

“Acxni quit nacxakatlikoy tachixcuhiítat, catuahuá huantu naclimacastucnikoy quinchihuín;

lhuahua huantu lacuan talacapastacni nacuan

huantu xtaktzektahuilanit hasta lantla Dios timalacatzúquilh catuxáhuat.”

*Jesús malacatanacsay huantu lichihuínán xalixcainit tuhuán.*

<sup>36</sup> Acxni Jesús huanikolh yama chixcuhuín pi caankolhá c-xchiccán, xlá na taankolh xlimakalh tahuákat c-chiqui antani natamakaxtakoy. Acxni chankolh, xlimakalh tahuákat namá huanikolh: “Xtlahua tlanca litlán, xquincahuani huantu maakatak-sninamputún yama xatakalhchihuín lixcajnit tuhuán huantu xpulhñit c-xlakstipan can xalacsuan lichánat huantu xchancanit c-púcuxtu.”

<sup>37</sup> Huata xlá namá huanikolh: “Yama chixcú huanti chalh xatlan lichánat, pus huatiya quit Xatalacsacni Chixcú. <sup>38</sup> Chinchu hua púcuxtu, pus huá lantla xlicatlan ca tuxáhuat. Yama xatlan lichánat huá litaxtukoy huanti canajlakonit quintachihuín, chu tapaksinikoy Dios; chinchu hua xalixcajnit tuhuán huá xlacán litaxtukoy huanti tapaksinikoy akskahuini. <sup>39</sup> Chinchu huanti luhua sitziniy xpuchina tachanan, pus huatiya litaxtuy akskahuini. Yama lixkánat huá huaniputún lantla nasputa xlicatlan ca tuxáhuat; chu yuma xkananin huanti namacaminkocán laquimpi namamacxtumikoy huantu yakó xalixkat, pus xlacán hua ángeles. <sup>40</sup> Na chuná tu maakspulicán nitlan tuhuán acxni naxkanancán, pulh huá licúxtut pulhucán, lihuana mamacxtumicán, chu lhcuyucán, pus na chuná chú naquitaxtuy acxni nasputcán ca tuxáhuat. <sup>41</sup> Quit Xatalacsacni Chixcú nacmalakachakoy quiángeles laquimpi namamacxtumikoy xlipacs yama chixcuhuín huanti matlahuikoy talakalhin amakapitzin, chu xlipacs huanti luhua laclixcájnit xtapuhuancán. <sup>42</sup> Xlacán antá natamacapukocán c-tlanca lhcuyat laquimpi antá natakoy, chu namalacsanikoy xtatzancán caj xpalacata xtapatin. <sup>43</sup> Chinchu yamá huanti tlahuakonit huantu xatlan tatlahu c-xlatamatcán xlacán lipecua lantla namacaxkakanankoyachá c-xpumapaksin Quintlatican Dios xtachuná lantla chichini. ¡Lapi huixin kalhiyatit miliakahuancán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksáttit huantu ccamakataksniputunán!

*Xtapaksit Dios xtachuná lantla tlanca tamacún huantu caj xalán taksá chatum*

<sup>44</sup> “Huanti huacu kaxmata pi lichihuincán xasasti xlimapaksin Dios, chu luhua lakatiy, pus xlá luhua xtachuná litaxtuy lantla yama chixcú huanti taksá aktum luhua tumin, pacs xla oro, huantu xmaacnucanit c-aktum púcuxtu. Acxni cátzilh pi chuná, huata xlá lacapala maacnupalay, chapaxuhuana taspita c-xchic, pacs stakoy huantu xkalhiy laquimpi tlan chú natamahuy yama púcuxtu.

*Xtapaksit Dios xtachuná litaxtuy lantla aktum tapalaxla perla*

<sup>45</sup> “Na chuna litum yama huanti huacu kaxmata lantla lichihuincán xasasti xtapaksit Dios, chu xlá luhua lakatiy, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú huanti stanán, chu tamahuanán, chu putzatlahuán lacuan perlas, huampi huantu luhua xlicana xalacuan. <sup>46</sup> Huampi lapi chú naquitaksá aktum huantu luhua xatlan, chu xlá tancs catziy pi hua yamá luhua xatapalaxla, huata lacapala taspita c-xchic, stakoy pacs lantla tu kalhiy laquimpi tlan chú natamahuy yama xatlan perla.

*Xtapaksit Dios na luhua xtachuná lantla tzalh*

<sup>47</sup> “Yama xasasti xtapaksit Dios na luhua xtachuná naquitaxtuy lantla tzalh acxni mujucán c-takayahuaná, chu tipalhuhua caxatucagua squiti, pacs puchipacán. <sup>48</sup> Acxni chú tatzamay tzalh lantla luhua squiti xtajunitanchá, yama squitinánin, xuatacutukoy c-xquilhtun chuchut, antá chú xlacán culucs lakatahuilakoy tzucuy lacsackoy squiti. Huantu xalacuan squiti lihuana pumaquikoy pakxu, chu huantu ni xalacuan, ni lenkoy, huata caj makankoy. <sup>49</sup> Pus na chuná naquitaxtuy acxni nasputa ca tuxáhuat, naminkoyachá ángeles c-akapún laquimpi namapapitzikocán huanti laclixcájnit licatzikoy c-xlakstipanacán huanti lacuan xtapuhuancán. <sup>50</sup> Huá chú yamá huanti luhua laclixcájnit kalhikoy xtapuhuancán, pus huá namacankocán c-lhcuyat laquimpi antá namalacsanij, usu nalalixcay xtatzancán caj xpalacata yama lipecua tapatin.”

*Luhua lipaxuhu huanti pacs akatakskoy xtapaksit Dios*

<sup>51</sup> Jesús namá kalhasquinkolh huanti cxakatlimakó:  
—¿Pi pacs akataksáttit huantu quit cahuanimán?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cakataksahu, tlati.

<sup>52</sup> Huata xlá namá huanipalakolh:

—Lapi chuná, pus milicatzitcán pi chatum huanti luhua lihuana likalhtahuakanit huantu lantla xuí xamakan xlimapaksin Dios, chu lapi na lakapasma xlipacs lantla akstítum nalilatamayahu c-xasasti xtapáksit, pus luhua xtachuná litaxtuy lantla chatum matamacunú huanti xpuchina aktum tlanca chiqui antani maquinít xtalacapastacni, sampi ni xman huá catziy lantla namasiyunikoy amakapitzin huantu xamakan talacapastacni, huampi na xahuá catziy lantla acxtum tamalacastuca huantu lanchú cmasiyuma xasasti talacapastacni.

*Jesús ampalay c-xcachiquin Nazaret*

*(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)*

<sup>53</sup> Acxni Jesús makatspútulh yuma takalhchihuín tialh alacatanu. <sup>54</sup> Chanchu antá chalh luhua c-xcachiquin antani xlá cstacnit. Antá chú tzúculh liakchihuínán xtapaksit Dios c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xuí antá, chu lantla xlihuhua ti xkaxmatnimakó, caj cacs xliacahuankoy xtachihuín, pus namá xuankoy:

—¿Ní cahuá catzínihl xlipacs tlanca talacapastacni huantu kalhiy yuma Jesús? ¿Lántla cahuá likalhiy litlihuaka pi tlan tlahuakoy lactlanca licacni huantu kalhiy lipecua xlakasi? <sup>55</sup> Pus hua yumá hua xkahuasa José ti xuacna xuanit, chinchu xtzi, huanicán María, xahuá na lakapaskoyahu xnatalán huanikocán Santiago, José, Simón, xahuá Judas. <sup>56</sup> Chu na chuná makapitzin xnatalan lactzumaján, na antá unú huilakó, luhua lakapaskoyahu. Pus ¿tí chinchu maxquinít cahuá xliksalala huantu xlá quincamasiyuniyán?

<sup>57</sup> Puschí caj xpalacata pi xtachiquincán ni xlicanajlanikoy. Huata Jesús namá huanikolh:

—Ni chatum xprofeta Dios lantla canicahuá antani an pacs canajlanicán, chu lipahuancán, huampi acxni chan c-xcachiquin, xahua c-xchic, antá ni pala tzinú canajlanicán huantu xlá lichihuínán.

<sup>58</sup> Pus caj xpalacata yumá ni lhuhua litlahuakolh lactlanca licacni c-xlakstipancán sampi xlacán ni xlipahuankoy.

## 14

*Juan bautista maknicán*

*(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)*

<sup>1</sup> Rey Herodes huanti xlihui ligobernador c-Galilea, acxni xlá lákchalh tachihuín lantla xlichihuínancán Jesús, <sup>2</sup> huata xlá namá huanikolh huanti antá xtascujmakó: “Tamá huanti huanicán Jesús xalán pala huá Juan Bautista, max lakastakuánalh calinín, chu mimpá caquilhtamacú, huachá chuná litlahuakoy lactlanca licacni tatlahu.”

<sup>3</sup> Hua chuná xlihuán Herodes sampi huá xmachipinanit Juan, chu tachin tilenca c-pulachin. Hua chuná litláhualh caj xpalacata Herodías huanti xpuscat xuanit xtala Felipe, <sup>4</sup> sampi xlá nitlán tláhualh huantu maktum quilhtamacú tihuánihl Juan: “Nitlán lantla lipímpat milatámat, ni milítatahuílat miyastá.”

<sup>5</sup> Puschí rey Herodes xmakniputún Juan, huampi xlakpecuampalay sampi lantla xlihuhua judíos xcatzicán pi Juan huá profeta xuanit. <sup>6</sup> Huampi acxni makátzilh xcata lantla tachixcúhuilh Herodes, chu xlipaxuhuamaca xtucuhuini, hua xtzumat Herodías, xlá alh tantliy antá c-xlachatincan liputum antani xuayamakoca. Pus luhua lakátihl Herodes lantla xlá tántlih. <sup>7</sup> Hasta malacnünihl pi namaxquiy lantla tu xlá nasquiniy. <sup>8</sup> Huampi cumu yama tzumat alh lixakatliy xtzi, xlá lihuana stacyáhualh tu nasquín, pus namá alh huaniy Herodes:

—Quit clacasquín pi lanchuj tuncán xquimaxqui c-paktum pulatu xakxeka Juan Bautista.

<sup>9</sup> Acxni chuná káxmatli rey Herodes huantu xlacasquín tzumat, xlá luhua talipuhuánihl. Huampi huá xpalacata pi xmalacnüninít lantla pala tú csquínihl, chu pi

na pacs xkaxmatkonit ti xtahuilakó, pus lacapala limapaksinalh pi namaxquicán, <sup>10</sup> chu na mapaksinalh pi capixcaactica xakxeka Juan Bautista c-pulachin. <sup>11</sup> Alistalh chú puliminca paktum pulatu, macamaxquica yama tzumat, hua chu xlá máxquilh xtzí. <sup>12</sup> Chanchu caj lipuntzú chinkolh huanti xlipahuankoy Juan, lenkolh xtiyatlihua, chu maacnukolh. Alistalh chú lakankolh Jesús, macatzinikolh huantu xakspulanit Juan.

*Jesús mahui koy akquitzis milh chixcuhuín*  
(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

<sup>13</sup> Acxni Jesús cátzilh huantu xakspulanit Juan, huata xlá na tatampúxtulh antani xlama, chalh c-takayahuaná, antá tájullh c-aktum putacutnu, chu táalh xlimakalhtahuakat lacatum antani tzilis cahuan cajá kanuy. Huampi luhua xala canihua lactzu cachiquin calacatzunin, acxni catzikolh antani nachán yama putacutnu, xlacán ankolh putzakoy, huampi caj tuhuaniankolh. <sup>14</sup> Acxni chú Jesús tácutli c-putacutnu, úcxilhli pi luhua luhua xkalkalhimakó. Xlá lakalhamankolh, chu mapacsakolh xlipacs huanti xliminkonit xtatatlacán. <sup>15</sup> Huatiya yama quilhtamacú, acxni kotánulh, xlimakalhtahuakat Jesús lakminkolh, chu namá huanikolh:

—Aya kotánulh, chu tzi suamajá, xahuachí ni anán cachiquin unú lacatzú, Huata xatlán cahuanikó yuma xlipascán pi caankolhá c-xhiccán, usu antani huí aktum cachiquin laquimpi antá natamahua koy xlihuatcán.

<sup>16</sup> Huata Jesús huanikolh:

—Pus ni luhua xlasquinca pala alacatanu naankoy, huata huixín man camahuikótit.

<sup>17</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Huampi, ¿lantla chú quin nacmaacchaniyahu nacmahui koyahu? Sampi ni luhua ckalhiyahu caxtalanchu, caj xman macquitzis, xahua tantuy squiti.

<sup>18</sup> Jesús huanipalakolh:

—Pus caquilitanítit huantu kalhiyatit.

<sup>19</sup> Jesús limapaksikolh xlipacs lihuhua pi antá catahuilakolh casakatna. Alistalh acxni maklhtinalh yama macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti, xlá talacayáhuah c-akapún, paxcatcatzinilh Dios xpalacata lihuat. Acxni lakchakokolh caxtalanchu, chú maxquikolh xlimakalhtahuakat laquimpi xlacán namaakpitzinikoy xlipacs. <sup>20</sup> Pacs huayankolh, chu tlan kalhkaskolh. Huampi alistalh xlacán matzamalapakolh pacutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchu, xahua squiti huantu akatáxtulh. <sup>21</sup> Huanti tihuayankolh, xkatziy max pala akquitzis milh chixcuhuín, tanuj cuenta lacchaján, chu lactzu camán.

*Jesús kalhtlahuán takayahuaná*  
(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)

<sup>22</sup> Alistalh Jesús huanikolh xlimakalhtahuakat pi catajukolh yama c-putacutnu laquimpi xlacán pulh huá napatacutkoyachá, chu hasta alistalh xlá nalakchankoy sampi acu xuanimakó tachixcuhuítat pi caankolhá c-xhiccán. <sup>23</sup> Acxni chú pacs maquilhanukolh tachixcuhuítat, tiaksputtahui kastín antani caj xacstu alh tlahuay xoración. Acxni chú luhua aya lihuana tzi suankolh antacú xlá xlaya xacstu. <sup>24</sup> Chinchu putacutnu huantu xpuamakó xlimakalhtahuakat, antiyá c-xitat takayahuaná xan, huampi caj xamaktum lipecuá lantla tzúculh unán, chu yama putacutnu lipecuá xmalactzuhuijima lantla xliitlihuaka takayahuaná xtanakama; hasta xmalakspitputún lantla csnokmín un. <sup>25</sup> Acxni chú luhua tzi sacú xuanit, ni naj cxxakay, Jesús lakankolh xlimakalhtahuakat xkalhtlahuantilhay chúchut c-takayahuaná. <sup>26</sup> Chanchu xlimakalhtahuakat acxni ucxilhkolh pi xkalhtlahuama chúchut, xlacán lipecuá pecuankolh, tzúculh catasakoy, namá huankoy:

—Tama xlá max caj nin quincamalacapalajuanimán.

<sup>27</sup> Huampi tuncán xakatlíkolh Jesús, huanikolh:

—Camatlihuaklhántit, ni capecuántit, sampi quit Jesús huanti ccalakamachán.

<sup>28</sup> Pedro xakátlilh, chu namá quilhánilh:

—Tlāti, huā palāpī xlicānā huix huāntī támpat, pus chū nā caquintasanipī laquimpī nā tlan nacltāhuán c-xkālhnī chūchut hasta antānī huix yapi.

<sup>29</sup> Chanchū xlā huá:

—Pus caakpúhuanti, catat.

Yamā Pedro lālīhuán tácutlī c-putacutnu, chū nā chuná tzúculh kalhtlāhuán chūchut laquimpī namín talāpaxtokā Jesús. <sup>30</sup> Huāmpī acxnī xlā makcátzilh pī luhua tlihuaka xmimā un, fuerza pécualh, tzúculh laktzankay c-chūchut, namá quilhānilh:

—¡Tlāti Jesús, catlahuā lītlān caquimaktaya!

<sup>31</sup> Acxnitiyá chū Jesús macachīpalh, namá huānilh:

—Pedro, ¿túhuan huix nī lay quilpāhuana? ¿Lāntlā chū quimacpuhuani pī nī cactimaktayán?

<sup>32</sup> Acxnī chū xlacán tajukolh c-putacutnu, yamā un tuncán tácacslī. <sup>33</sup> Chinchū amakapitzīn xlimākālhtahuáka huāntī antá xtajumākó c-putacutnu, lacapalā lakatat-zokostakolh, namá huanīkolh:

—¡Luhua xlicānā chū ccatziyāhu pī huix xCam Dios!

*Jesús mapacsakoy tātatlanīn xala c-Genesaret*

*(Marcos 6:53-56)*

<sup>34</sup> Acxnitiyá chū lacapalā tzúculh pācutkoy c-ṭakayāhuaná, chū antá chānkolh c-xatiyat huanicán Genesaret. <sup>35</sup> Acxnī huāntī antá xalanīn lakapaskolh pī huā Jesús huāntī xchīnī, xlacán tuncán līchihuīnankolh c-xlīcatlanca antānī xuilakó c-xtiyatcán. Tuncán tzúculh līmīnkoy xtātatlanīn laquimpī namapacsakoy Jesús. <sup>36</sup> Makapitzīn squīnikolh lītlān pī camāxquīkolh talacasquīn canā caj xtampakstān xlhākā naxamanīkoy yamā tātatlanīn, chū xlipacs huāntī xamanīkolh xlhākā Jesús pacs tatlanīkolh māsqū cax-atūcahuā tajātāt xkālīkoy.

## 15

*Tlan līchihuīnanāhu Dios caj quinquilhnicán, huāmpī quinacucán nī māxquiyāhu*

*(Marcos 7:1-23)*

<sup>1</sup> Maktum laktalacatzuhūīkolh Jesús makapitzīn fariseos, chū laktzokquīnanīn, xmīnkōnītančā c-Jerusalén; namá kalhasquīnkolh:

<sup>2</sup> —¿Túhuan tamā milīmākālhtahuáka caj luhua kalhakaxmatmakankoy huāntū līlamāhu xtahuīlatcān xalākmakān quīnatlātnacán? Sāmpī xlacán nī akstītum cācni-nanīkoy Dios cumu nī tlahuakoy huāntū clīsmānīnītahu ctlahuayāhu pī luhua līhuana nalīmākachakanāhu chūchut acxnī nī āhuayāhu.

<sup>3</sup> Huāmpī Jesús nā chuná kalhasquīnkolh aktum tachihuīn:

—Chinchū huixín, ¿túhuan chá kalhakaxmatmakanātīt huāntū Dios cālīmāpaksīnītān namākantaxtiyātīt, chū huata caj xman huá tlahuayātīt huāntū caj miacstucán kalhīyātīt mīntasmanīncán? <sup>4</sup> Sāmpī hasta lāntlā xamākān quīlhtamacú Dios namá tihua: ‘Capaxquī, chū calakalhāmāntī mīntlat, chū mīntzī, huāmpī huāntī natalālacataquīy xtlāt, usu xtzi lāntlā calāhuā nahuanīy, tamā chīxcú luhua mīnīnīy pī maktum canīlh.’

<sup>5</sup> Huāmpī chinchū huixín kalhtum mālulokātīt pī nī tlahuay talākālhnī acxnī huanātīt pī chātum chīxcú tlan nahuanīy xtlāt, usu xtzi: ‘Lanchū nī lay cmaktayayān māsqū xacmaktayaputūn sāmpī xlipacs huāntū ckalhīy actzū tū xacmāxquīn, pacs huatiyā chū cmālacnūnīnīt Dios pī nacmāxquīy c-xtemplo.’ <sup>6</sup> ¿Lāntlā pī nī catziyātīt pī xlipacs huāntī namá huankoy luhua lacatāncs huāmpūtunkoy pī tlan nīalh ucxnī catimaktayakolh xtlātacán, xahuā xtzicán? Acxnī huixín tlahuayātīt tū puhuanātīt tlak kalhīy xlakasī mīntahuīlatcán, chuná māsiyuyātīt pī lakmakāmpātīt tū cālīmāpaksīyān Dios pī pulh calakālhamānkōtīt mīnatlātnacán. <sup>7</sup> ¡Xlicānā pī huixín luhua xaaksānīnanīn! Luhua lacatāncs māluloknīt profeta Isaiás acxnī namá tītzóknulh c-xaSantujlani Līkālhtahuāka caj mīmpālacatācán:

<sup>8</sup> ‘Hua yuma tachixcuhuítat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuínankoy acxni huankoy pi mat quilipahuankoy, chu quimaxquikoy cacni, huampi huata antá c-xnacucán luhua tanuj talacapastacni huilikonit, pus chuná chú quilimalakamakatlíniy.

<sup>9</sup> Luhua xlicana pi nitú xtápalh masqui quilimaxquikoy cacni, sampi xlipacs huantu xlacán limapaksinankoy catlahuakolh tachixcuhuítat, pacs caj xtahuilatcan chixcuhuín, chu ni huá huantu quit ccalimapaksikonit.’

<sup>10</sup> Alístałh chú Jesús pacs tasanikolh ti antá xyakó, chu namá huanikolh:

—Cakaxpáttit yuma quintachihuín, chu lihuana caakatástit: <sup>11</sup> Ni huá huantu quilhtanuy, chu kotuay çatum matlahuiy talakalhín, chu maxcajuali y xlistacna huampi huata huantu taxtuyachi c-xquilhni acxni chihuínán, pus hua xlá maxcajuali y xlistacna, chu ni lakatiy Dios.

<sup>12</sup> Alístałh yama xlimakalhtahuakat laktalacatzuhuiKolh, chu namá huanikolh:

—Yama fariseos nitlán tlahuakolh acxni kaxmatkolh mintachihuín, huata caj liakasitzikolh.

<sup>13</sup> Huata xlá namá kalhtikolh:

—Xlipacs tchanán huantu ni huá chanit Quintlat ti huilachá c-akapún, luhua xlicana pi napulhumakancán putum xtankáxek. <sup>14</sup> Nitú cahuanikótit, calatamakokalh, sampi xlacán caj xtachuná litaxtuy lantla lakatzín huanti pakachipalemakó amakapitzin xtalakatzincán. Pero lapí çatum lakatzín pakachipalemputún huanti na lakatzín, luhua lacatancs ccahuaniyán pi ni pala mákat catitlahuankolh, chu xlacxtumcán xchatuycán natamakuaskoy antani luhua capulhmán.

<sup>15</sup> Pedro namá huánilh Jesús:

—Xtlahua litlán, xquincamalacatancsani huantu huaniputún tamá takalhchihuín.

<sup>16</sup> Chanchu Jesús, huá:

—¿Lántla pi na ni pala huixinín akatakspáttit huantu ccahuaniputunán? <sup>17</sup> ¿Lántla pi ni catziyáttit pi xlipacs yama lihuat huantu quilhtanuy c-xquilhni çatum antá titum an c-xpoko, chu alístałh chú c-xcajuálat makampalay, chu ni huá matlahuiy talakalhín?

<sup>18</sup> Huampi huantu taxtuyachi c-xquilhni, antá titum minachá c-xnacú; xlicana chú xlá pi huá matlahuiy talakalhín, chu maxcajuali y xlatamat. <sup>19</sup> Sampi antá c-xnacú çatum chixcú minachá xalaclicajnit talacapastacni; antá minachá xtalacapastacni lantla namakniy xtachixcú, antá puhuán lantla naxakatli y tanuj puscat, usu chixcú, usu lantla nalakamaklhtiy xpuscat xtachixcú, na chuná pala takalhan, taquiclhcatza, xahuá lantla namaxtuy taksanín achatum, chu catuhua xcajuachihuínat. <sup>20</sup> Xlicana pi hua yuma lixcájnít tlahuaní y xlistacna çatum chixcú, chu ni lakatiy Dios chuná nalatamay. Huampi pala caj nahuayana, chu ni chuná namakantaxtiya huantu huí tasmanín pi lihuana nalimakachakancana chúchut, pus tamá ni huá maxcajuali y xlatamat çatum, pala napuhua chú pi Dios ni lakatiy.

*Chatum puscat xala mákat ni israelita na lipahuán Jesús*

*(Marcos 7:24-30)*

<sup>21</sup> Acxni chú Jesús taxtupá, luhua mákat alh hasta c-xatiyat Tiro, chu Sidón. <sup>22</sup> Antá xuí çatum puscat xala mákat huanti ni israelita xuanit. Xlá takosún lákmilh Jesús, chu namá xquilhanima:

—¿Quimpuchinacán, huix talipahu xCam David, luhua xlicana catlahua litlán caquilakalhámanti! Sampi koxutá quintzumaxcajualininit xtalacapastacni cspiritu akskahuini.

<sup>23</sup> Huampi Jesús nitú likálhtilh; pero huata hua xlimakalhtahuakat lacapala laktalacatzuhuiKolh, namá huanikolh:

—Catlahua litlán, cahuaní tama puscat pi caalhá sampi luhua lipecua quincaxculitihayán.

<sup>24</sup> Jesús tachókolh, namá huánilh yama puscat:

—Dios huá quilimacaminít laquimpí xman huá nacmaktayakoy huánti israelitas sampi xlacán xtachuná litaxtukoy lantla xaaktzankán xlakskatán.

<sup>25</sup> Puschí yama puscat laktalacatzúhuilh, lakatatzokóstalh c-xlcatín, chu namá huánilh:

—¡Quimpuchinacán, catlahua litlán caquimaktaya!

<sup>26</sup> Chanchu xlá kalhtínalh, huá:

—Max chuná, huampi nitlán quitaxtuy lapí nacmaklhtikoyahu xlihuatcan lactzu camán laquimpí naclimahuikoyahu lactzu chichixni.

<sup>27</sup> Huampi yama puscat akátakslí huantu xuaniputún, chu namá kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá lantla huana, huampi hasta lactzu chichixni tlan sacuaquikoy lactzu xatalakchakatamán caxtalanchu huantu tamakaxtatahuilay, chu tamakuasa c-xmesacán huánti xpuchiná.

<sup>28</sup> Jesús chuná huánilh:

—Puscat, xlicana pí huix luhua quilipahuana xlipacs minacú, pus huata chuná cakantáxtulh lantla huix puhuana.

Pus acxnitiyá yuma tlancaliya huá tzumat huánti xtatatlay, tuncán tatlánilh.

### *Jesús mapacsakoy luhua tatatlanín*

<sup>29</sup> Acxni chú titapánulh Jesús yama lacatum, antá tíchalh c-xquilhtun takayahuaná huantu huí c-xatiyat Galilea. Alístalh chú talacaacxtutahuí c-aktum kastín, chu antá culucs tahuilachá. <sup>30</sup> Pus tilakchinkolh luhua tachixcuhuítat, huánti na xtaminkoy luhua xtatatlanín; huí tí xlen luntu, lakatzín, kòkò, huí tí macastulu xuanít. Antá chú tihuilikocá c-xlcatín Jesús, na timapacsakolh. <sup>31</sup> Luhua chí lanaj xliacahuankoy lilhuhua acxni xucxilhkoy kòkónín xchihuínankoy, chu lantla xpacskoy pakastulunín, chu luntunín xtlahuankoy, chu lantla xlahuanankoy lakatzínín. Pus acxni yuma quilhtamacú luhua tzúculh paxcatcatzínikoy tlanca talipahu Dios makapitzín israelitas huánti xlipahuankoy caj xpalacata huantu xlá xtlahuanít.

### *Jesús mahuiikoy aktati milh chixcuhuín*

(Marcos 8:1-10)

<sup>32</sup> Chanchu tasanikolh Jesús xlimakalhtahuákat, huanikolh:

—Luhua kayaj ccatzanikoy tachixcuhuítat, pí aya lema xliaktutu quilhtamacú lantla minkonít unú, chu ní pala tú kalhikoy huantu nalihuayankoy, pus ní clacasquín caj palakchunatá naankoy c-xchiccán, pala chú nalakahuititayakoy c-tiji caj xpalacata aya tzincsnikoy.

<sup>33</sup> Huampi huá xlimakalhtahuákat namá kalhtikolh:

—Huampi quin, ¿ní nactiyakoyahu luhua caxtalanchu huantu naclimahuikoyahu yuma tachixcuhuítat, sampi xlicana luhua chuhuacán, xahuachí unú lacatzú niní stacán?

<sup>34</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—Huampi huixín, ¿ní maclit caxtalanchu kalhiyátit?

Kalhtinankolh xlacán:

—Quin ckalhiyahu mactujun caxtalanchu, chu tzinú squiti.

<sup>35</sup> Puschí limapaksikolh tachixcuhuítat pí catahuilakolh çasakatna. <sup>36</sup> Alístalh tíyalh yama mactujun caxtalanchu, xahuá yama squiti, xlá paxcatcatzínilh Dios líhuat, alístalh chú macamaxquikolh xlimakalhtahuákat, huá xlacán maakpitzinikolh tachixcuhuítat.

<sup>37</sup> Xputumcán pacs huayankolh, chu tlan kalhkaskolh. Alístalh chú na patujún pakxu timatzamakolh huantu tisacquikolh, xakataxtunít apakatzunín caxtalanchu. <sup>38</sup> Max pala aktati milh chixcuhuín huánti huayankolh, tanuj cuenta lacchaján, xahuá lactzu camán

<sup>39</sup> Alístalh Jesús huanikolh tachixcuhuítat pí caankolhá c-xchiccán, chanchu xlá tajupá c-putacutnu, antá alh c-aktum tíyat tú xuanicán Magdala.

## 16

*Xanapuxcun judíos ucxilhputunkoy tlanca liçacni xtatlahu Jesús  
(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)*

<sup>1</sup> Makapitzin fariseos, xahua laktzokquinanín ankolh antani xlamachá Jesús laquimpi nakalhputzakoy pala tú nalimamakuasikoy. Xlacán squinikolh pi catláhualh aktum tlanca liçacni tatlahu tu man natasiyuy laquimpi xlacán naliucxilhkoy, chu nacanjlakoy pi xlicana hua Dios xmacaminít.

<sup>2</sup> Pero hua xlá namá kalhtikolh: “Acxni kotanumajá, aya tzankama chichini, chu ucxilhátit pi luhua çahuán tasiyuy c-akapún huixín huanátit: ‘Chú çhalí luhua tlan huij nahuán quilhtamacú, sampi luhua tlan ahuanán.’ <sup>3</sup> Chinchu lapí lacatzisa luhua chichi min un, chu luhua tapoklhñitanchá xlipulhni, huanátit: ‘Chú max ni luhua tlan catichichínalh yuma quilhtamacú sampi luhua caj lipuhuan tasiyuy c-akapún.’ ¡Xlicana pi luhua mákat aktzankayátit! ¿Lantla chú tlan limalakchipiniyátit, chu akataksátit huantu tasiyuy c-akapún, huampi ni lay akataksátit huantu calanchú calimalacahuanimán Dios yuma quilhtamacú? <sup>4</sup> ¡Koxutanín huixín tachixcuñtat huanti lapátit lanchuj quilhtamacú, sampi xlicana pi luhua lixcájnít mintapuhucán lantla ni lipahuamputunátit Dios! Huixín ankalhín quisquinipátit pi caccalimalacahuánín aktum tlanca liçacni tatlahu, huampi quit lacatancs çahuaniyán pi nitú cacticalimalacahuánín huantu luhua ucxilhputunátit, huata xatlán hua naccalimalacahuaniyán aktum tatlahu xtachuná lantla tu Dios titláhualh c-xlatamat profeta Jonás.”

Acxni chuná huanikolh xlá akxtakyahuakolh, aya tíalh.

*Xtayatcan fariseos xtachuná lantla yama xalimaxcutin levadura  
(Marcos 8:14-21)*

<sup>5</sup> Maktum acxni xlimakalhtahuakat Jesús patacutkochá aliqilhtuan chúchut, xlacán patzankakolh nalenkoy caxtalanchu huantu nahuakoyachá acxni nahuayankoy. <sup>6</sup> Na acxnitiyá chú Jesús namá huanikolh:

—Quit cahuaniyán pi huixín luhua cuñtaj catlahuátit xpalacata nitú nacamapasíyán xalimaxcutin xlevadurajcan fariseos, chu laktzokquinanín.

<sup>7</sup> Yama limakalhtahuakat namá tzúculh lahuanikoy xacstucán:

—Max huá quincalihuanimán sampi ni liminahu caxtalanchu.

<sup>8</sup> Jesús tuncán cátzilh huantu xquilhuamakó, huachá namá lihuanikolh:

—¿Tú xpalacata chuná namá lilakaputzayátit caj xman huá pi catzankaniyán caxtalanchu tu nahuayátit? ¡Xlicana pi ni lay quilpahuanátit, usu canajlayátit huantu quit tlan ctlahuay! <sup>9</sup> ¿Túhuan chunacú ni akataksátit chú pi nialh lacapastacátit acxni ctalakchákalh yama macquitzis caxtalanchu tu tiliácchalh nahuayankoy max akquitzis mihl chixcuhuín? ¿Ní palit pakxu tisacquítit tu akatáxtulh huantu ni huakolh? <sup>10</sup> ¿Pi na nialh lacapastacátit xpalacata yama macquitzis caxtalanchu tu tiliácchalh acxni ctimahuikolh yama aktati mihl chixcuhuín, chu ní palit pakxu tisacquítit? <sup>11</sup> ¿Túhuan chinchu ni akataksátit pi ni huá xpalacata pala patzankátit nalitanátit mincaxtalanchujcán ccalixakatlin acxni çahuaniyán pi cuñtaj nacatlahuacanátit xpalacata xalimaxcutin xlevadurajcan fariseos, chu laktzokquinanín?

<sup>12</sup> Puschí acxnicú akatakskolh pi Jesús ni huá xlichihuinama yama limaxcutin levadura huantu tatlahuacán caxtalanchu; huata huá xlá xlichihuinama xpalacata xtamasíyuncan fariseos, chu saduseos sampi yama xlacán ni luhua akstitum xlemakó xtalacapastacnicán.

*Pedro lacatancs huan pi Jesús huá Cristo ti namaikaputaxtikoy  
(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)*

<sup>13</sup> Acxni chú Jesús tachankolh xlimakalhtahuakat c-xatíyat huantu huanicán Cesarea de Filipino xlá namá kalhasquinkolh:

—Acxni tachixcuñtat quilchihuankoy, ¿xatí ya chixcú quit quilimastukoy?

<sup>14</sup> Chanchu xlacán huankolh:



—Makapitzín huankoy pì mat huix Juan Bautista, huí tì huampalay pì mat huix profeta Elías xuanit, usuchí mat huix yama profeta Jeremías xuanit, usu achatum talipahu xprofeta Dios huanti quilatamanitanchi makasa quilhtamacú.

<sup>15</sup> Huata xlá namá kalhasquimpalakoh:

—¿Chinchu huixín? ¿Tí luhua puhuanátit quit? ¿Tí quiliquilhpinátit?

<sup>16</sup> Simón Pedro tuncán kálhtilh:

—¿Huix Cristo xCam Dios huanti xlicana lama xastacná!

<sup>17</sup> Chanchu kalhtínalh Jesús, huánilh:

—Luhua cana lipaxuhu calatapa huix Simón xcam Jonás; sampi ni pala caj chatum chixcú macatzininitán huantu huix aya catziya, huampi hua Dios Quintlat tì huilachá c-akapún macatzininitán. <sup>18</sup> Huampi na lacatancs cuaniyán pì xtachuná lantla huix limapacuhuicana Pedro huantu huaniputún tlanca chíhuix, na chuná c-xokspun aktum tlanca sipi tu nití lay malacxija nacmaquilhtzuquiy yama kamputum tachixcuhuítat huanti luhua xlicana naquilipahuankoy, chu huantu quit cmaquilhtzuquiy ni pala huá xlitlihuaka calínín catilactláhualh. <sup>19</sup> Xahuachí quit nacmaxquiyán yama xallave tu nalimalacquiya c-xasasti xtapaksit Dios huantu cmaquilhtzuquima. Quit lacatancs cuaniyán pì huantu huix nachiya, usu nitlán natlahuaya unú catiyatna, na chuná xatachín, natahuilayachá c-akapún, chu na chuná huantu huix naxcuta, usu tlan natlahuaya unú catiyatna, na xataxcutni nahuán c-akapún.

<sup>20</sup> Alístalh lantla tachihuinankoh Pedro, limapaksikoh xlimakalhtahuakat pì ni calichihuinankoh pì xlicana huá Cristo tì namín lakmaxtukoy tachixcuhuítat.

*Jesús lichihuínán pì namaknicán*

*(Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)*

<sup>21</sup> Hasta acxnitiyá yuma quilhtamacú Jesús tzúculh malacatancsanikoy xlimakalhtahuakat huantu naakspulay, xlá huanikoh pì fuerza xliánat xuanit c-xacachiquin Jerusalén antani xanapuxcún palijni, xahua laktzokquinanín, xlacán namapatinikoy. Xlá luhua lacatancs huanikoh pì namaknicán huampi na huanikoh pì caj xliaktutu quilhtamacú nalakastakuanampalay calínín. <sup>22</sup> Huata Pedro lacatanu tatatampúxtulh tzúculh stacyahuay, namá huánilh:

—Quimpuchiná, jni calacásquilh Dios hua lapi chuná huix naakspulayán huantu quilhuámpat! Sampi nitlán catiquitáxtulh pala tú nalaniya.

<sup>23</sup> Huampi huata Jesús talakáspitli, chu namá huánilh Pedro:

—¿Luhua xlicana catlahua litlán catatampuxtu antani quit cyá, sampi huix xtachuná akskahuini, chu caj quisokaliya! Xlicana pì huix ni chuná kalhiya mintalacapastacni lantla lacuan xtapuhuan Dios, huata huix chuná lacapastacnana lantla xtapuhuan can catihua chixcuhuin.

<sup>24</sup> Alístalh xlá putum huanikoh xlimakalhtahuakat:

—Lapi huí chatum tì luhua xlicana quistalaniputún, chu lantla xaxlicana quili-makalhtahuakat nahuán, pus huata luhua xlicasquinca capatzánkalh huantu caj xacstu lakatiy lipaxuhuay, xatlán cacúcalh xcruz laquimpi napatinán caj quimpalacata, chu caquistalánilh canihua. <sup>25</sup> Sampi huanti lakmaxtuputún xlatámat unú catiyatna, huata namakatzankay, huampi huanti namakatzankay xlatámat caj quimpalacata, huata xlá luhua lacatancs cacátzilh pì namakamaklhtinampalay c-xlacatin Dios. <sup>26</sup> Sampi ¿tú xtápalh quitaxtuniy chatum, lapi tlan xkálhilh pacs lantla tu anán catiyatna, chu lapi antá c-xlacatin Dios namalaktzankay xlatámat? Usu ¿tú tlan xlixokóxtulh xlatámat chatum laquimpi ni napatinán? <sup>27</sup> Sampi xlicana pì nachán quilhtamacú acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay, chu naclimín xlipacs xlitlanca xlitlihuaka huantu kalhiy Dios Quintlat, chu na pacs nactaminkoy xángeles laquimpi quit nacmaxokoniy xcuentajcan xlipacs tachixcuhuítat, chatunu chatunu nacmakalhapalikoy, chu nacmaxokoniy hua lantla mininiy tu tlahuakonit catiyatna. <sup>28</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pì makapitzín huanti unú huilakó hasta ni anikoy nahuán acxni nalakchán quilhtamacú

xlacán naquiucxilhkoy pi nacmín xtachuná lantla chatum tlanca rey huanti luhua xlicana puxcu.

## 17

*Jesús limalacahuaniqoy kalhatutu xlimakalhtahuakat pi kalhiy litlihuaka*  
(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)

<sup>1</sup> Aliakchaxan quilhtamacú, Jesús tatacaxkolh Pedro, chu Jacobo, chu xtala Juan, chu antá taksputtahuilakolh lacatum c-aktum kastín. <sup>2</sup> Acxni chú aya xchankonit c-xokspun kastín caj xacstucán xlayakó, antá chú c-xlaciincán yama kalhatutu xlimakalhtahuakat Jesús luhua caj tanuj tasiyulh, talakpalikolh lantla xtasiyuy ankalhín. Lantla c-xlacán luhua lipecua xmalakachixinán xtachuná lantla chichiní, chanchu hua xlhakat huantu xlhakanit Jesús, luhua tlayajua xtasiyuy xtachuná lantla xkakánat. <sup>3</sup> Na acxnitiyá chú caj xalán tasiyunikolh Moisés xuanit, xahua profeta Elías huanti makan xlatamakonit; xlacán xtachihuinamakó Jesús. <sup>4</sup> Chanchu chihuínal Pedro, huánih Jesús:

—Quimpuchinacán, huata max xalihua tlan antiyá unú luhua ankalhín xac-tahuilahu. Lapi huix chuná lacasquina uctlahuayahu aktutu lactzu punilhcha chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, chu aktum xla Elías.

<sup>5</sup> Chuncú xchihuinama Pedro caj xamaktum tatutzúhuilh aktum xasnapapa puclhni, hua chú putum malakapatzekkolh. Chu c-xlacni puclhni takáxmatli pi taxtuchi aktum tachihuín huantu namá huá: “Huá yuma Quincam ti quit clacsacnit, chu luhua cpaxquiy, chu xman huá luhua cakalhaxpáttit.”

<sup>6</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh yuma tachihuín, lacapala tatzokostakolh, lichalh xlacancán hasta catiyatna caj xpalacata xpecuaxnimakó. <sup>7</sup> Jesús laktalacatzuhukolh, quitoklhkolh, chu namá huanikolh:

—Lacapala catayátit, chu ni capecuántit.

<sup>8</sup> Chanchu xlacán acxni talacayahukolh, tini pala xucxilhkolh huampi xman hua Jesús xtaatum. <sup>9</sup> Chanchu acxni xlimakua xtactamakochi c-kastín, Jesús chuná limapaksikolh:

—Nití pala tí nalixakatliyátit yuma talacahuán huantu huixín ucxilhnitántit, hasta acxnicú quit Xatalacsacni Chixcú clakastakuananit nahuán calínín.

<sup>10</sup> Chanchu yama kalhatutu xlimakalhtahuakat, kalhasquinkolh Jesús:

—¿Tú xpalacata lihuankoy laktzokuinanín pi pulana huá xlimínat profeta Elías xuanit, chu alistalh chú namín maakaputaxtina Cristo?

<sup>11</sup> Chanchu namá kalhtikolh:

—Xlicana pi pulana huá Elías mima, chu huá xlá namaçaxkoy tachixcuhuítat laquimpi tlan nalipahuankoy Cristo acxni namín. <sup>12</sup> Huampi hua quit lacatancs ccahuaniyán pi profeta Elías aya quilanitanhi, huampi tachixcuhuítat ni tzinú lakapaskolh pala huá, huata caj catuhua tu xlacán puhuanikolh, chuná chú tlahuanikolh. Pus na lixcájnít lantla naquimapatinikoy acxni naquinchipakoy.

<sup>13</sup> Acxnicú chú akatakskolh yuma limakalhtahuakat pi hua xlá xlixakatlimakó Juan Bautista.

*Jesús mapacsay chatum kahuasa ti makatlajani cspiritu akskahuini*  
(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43)

<sup>14</sup> Acxni chankolh antani xtamacxtumikonit luhua tachixcuhuítat, chatum chixcú laktalacatzúhuilh Jesús, lakatatxokóstal c-xlaciincán, chu namá huánih:

<sup>15</sup> —Tlati, catlahua litlán, caquilakalhámanti sampi climín chatum quinkahuasa huanti ankalhín lactlahuay nitlán un, chu luhua lipecua lantla mapatiníy. Lakachunín antá tapuyachá c-lhcúyat, usu c-chúchut tajuyachá. <sup>16</sup> Quit luhua liyajá ctiliminikolh milimakalhtahuakat huampi xlacán ni lay matlanikoy.

<sup>17</sup> Jesús namá kalhtínalh:

—Koxutanín huixín tachixcuhuítat t̄i lanchú lapátit, n̄i lay maktum quilipahuanátit, sampi xlicana luhua aktzankatayanítantit, ¿hasta niajcu lihuaya makcatzi nacticapaxuhuanaleniyán, nacticatapatiyán huantu kalhiyátit mintayatcán? Lacapala úhuit calítantit tama kahuasa.

<sup>18</sup> Acxni chú lichinca, Jesús lacaquílhn̄ilh cspiritu akskahuiní, chu tlakáxtulh c-xtiyatlihua yama kahuasa, acxnitiyá chú luhua lihuana tatlán̄ilh. <sup>19</sup> Alistalh yama xlimakalhtahuákat acstutachiuhinankolh, namá kalhasquinkolh:

—¿Tú xpálocata quin n̄i lay ctlakaxtuhu yama cspiritu akskahuiní?

<sup>20</sup> Jesús namá kalht̄ikolh:

—Huixín n̄i kalhiyátit litlihuaka c-mintacanajlacán laquimpi lihuana nalipahuanátit Dios. Quit xlicana tu ccahuaniyán pi lap̄i xtucútit kalhiyátit mintacanajlacán cana caj xtachuná actz̄u xatalhtzi mostaza, caj xman namá xuanítit yuma kastín: ‘Catakanu antá lantla huila, chu capit tahuilaya alacatanu’, xlicana xlá pi xtakánulh. Chu n̄i pala pulactum xtahui huantu huixín n̄i lay xtlahuátit lap̄i xlicana xlipahuántit Dios.

<sup>21</sup> Huampi tama cspiritu akskahuiní, tuhua natlakaxtuyátit sampi lipecua tatlancaniy, xman huá huant̄i namakalhkajnán lantla xlipacs xtapuhuan nasquiniy Dios xtamaktay tlan natlakaxtuy.

*Xlimaktuy lichihuinán Jesús pi namaknicán  
(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)*

<sup>22</sup> Maktum acxni luhua macxtum xlatlahuankoy c-xatiyat Galilea, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Xlicana pi huí chatum huant̄i naquimacamastay c-xlacatincán huant̄i quintalatlahuakoy, chu n̄i quiucxilhputunkoy. <sup>23</sup> Xlacán naquimaknikoy, huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanampalay calinín.

Acxni xlacán kaxmatkolh lantla namaknicán, lipecua tzúculh talipuhuanikoy.

*Jesús na maklakaxokónán c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>24</sup> Acxni Jesús, chu xlimakalhtahuákat chankolh c-xacachiquin Capernaum makapitzin chixcuhuin huant̄i cata cata xmatajinankoy tumin tu xlixokonancán xla templo tatanoklhkolh Pedro c-tiji, chu namá kalhasquinkolh:

—Hua mimakalhtahuakanacán, ¿Tú xpálocata n̄i makxokónán c-tlanca quintemplotcán c-Jerusalén?

<sup>25</sup> Chanchu xlá kalhtínalh:

—Na makxokónán xlá.

Acxni chú chalh xlá c-chiqui antani xuilakó, tuncán tánulh laquimpi natachihuinán Jesús, huata pulh namá huánilh:

—Simón, ¿lantla huix puhuana? Yama lactlanca napuxcun mapaksinán xala c-Roma, ¿pi huá luhua maxokakoy impuestos huant̄i xtachiquicán, usu huant̄i tapaksikoy calacatanuj tiyat huantu akchipahuilikonit?

<sup>26</sup> Pedro kálht̄ilh:

—Xlacán huá maxokanikoy huant̄i mapaksikoy xala alacatanu tiyat.

Jesús huampá:

—Pus xlicana huana pi huata huá chú t̄i xtachiquicán n̄i xafuerza naxokonikoy.

<sup>27</sup> Huampi huata laquimpi nit̄i naquincalihuaniyán pi n̄i makxokonana hu, lacapala huix capimpi c-takayahuaná, antá camacapi milimaslokuín, huá chú tu xakasiya squiti napat̄iy tuncán camacutu. Antá chú c-xquilhni nataksa paktum tumin huantu naacchán nalixokoya tu matajinancán xala c-templo, naxokoya quilá, chu milá.

<sup>1</sup> Na acxnitiyá chú yama quilhtamacú xlimakalhtahuákať Jesús laktalacatzúhuilh, chu namá kalhasquinkolh:

—Lantla quililhuhuacán ti ccalipahuanán, ¿xatí cahuá atzinú tlak nakalhiy xlakasi, usu talipahu nalitaxtuy c-xasasti xtapaksit Dios tu maquilhtzuquima?

<sup>2</sup> Jesús tasánilh chatum actzu kahuasa, c-xítat yáhuah, <sup>3</sup> chu namá huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuaniyán pi lapi huixín ni nalakpaliyátit mintalacapaścacnicán, chu ni nalitaxtuyátit lantla lactzu camán huanti ni kalhiy xlakasi makcatzicán, ni lay catitapaksítit c-xasasti xtapaksit Dios. <sup>4</sup> Huampi huanti atzinú xlakasi nalitaxtuy c-xasasti xtapaksit Dios hua yumá ti nitú putzama lantla talipahu nahuán, huata kalhiy xtalacapaścacni xtachuná lantla yuma huanti nitú xlakasi actzu kahuasa. <sup>5</sup> Chinchu huanti paxquiy, chu tlan nacatziniy chatum actzu kahuasa caj xpalacata catziy pi quit cpaxquiy, pus luhua xtachuná climaxtuy pi quit quimpaxquima, chu tlan quincatzinima.

*Huanti namatlahuiy talakalhín amakapitzín nalipatinán*  
(Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)

<sup>6</sup> “Na caxaticahuá ti xmalacatijinikolh c-nitlan tiji na yuma lactzu camán huanti aya quilipahuankoy, hua yuma chixcú huata xalihuaça tlan xuá xlimakuá ni amatlahuinán talakalhín, xpixchihuacaca aktum tlanca xachihuix molino, chu lkan xmacança c-xtampun chúchut c-takayahuaná. <sup>7</sup> Luhua xlicana pi ni pala tzinú tlan lantla lamahu catuxáhuat, sampi catuhuá anán pacs lilaktzankatayacán. Luhua chuná xliankalhín huij nahuán, huampi ¿koxutá hua yama chixcú huanti namatzuquiy tu nalilaktzankatayakoy amakapitzín!

<sup>8</sup> “Pus huá xpalacata ccalihuanian pi lapi hua mimacán, usu mintantún namatlahuiyán talakalhín, huata xatlán cacaacti, chu mákat camákanti; sampi atzinu lihuaca tlan tantustulu, usu pakastulu nalakchanachán lipaxuhu latámat huantu xalíankalhín nakalhiya, ni xahua xaacchán nakalhiya kantuy mimacán, chu kantuy mintuhán namacapincana c-lhcúyat antani niucxni catímixli. <sup>9</sup> Chinchu hua lapi hua milakastapu matlahuiyán talakalhín, calacpimaxtuca, na mákat camákanti, sampi xalihuaça tlan caj aktum milakastapu nakalhiya nalakchanachán yama lipaxuhu latámat huantu xalíankalhín nakalhiya, ni xahua acchán nakalhiya aktuy milakastapu lapi antá chú namacapincana c-pupatín c-lhcúyat.

*Xatalalhchihuín tantum xatzankan calhnilu*  
(Lucas 15:3-7)

<sup>10</sup> “Cana huixín, niucxni tilakmakanátit na yumá lactzu camán huanti aya quilipahuankonit masqui ni pala tú xlakasicán tasiyukoy, sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi xlacán kalhikoy chatunu xángeles huanti maktakalhmakó, chu antá xlacán c-akapún ankalhín palacachihuínamakó c-xlacatín Quintlatican Dios. <sup>11</sup> Xahua quit na clakalhamankoy sampi huá climinít nacmalaktaxtikoy huanti aya xaktzankatayakonit unú catuxáhuat.

<sup>12</sup> “Pus lapi huí ti chatum chixcú kalhiy aktum ciento xcalhnilu, chu pala xamaktum namakatzankay tantum, ¿tú huixín puhuanianítit natlahuay? Quit cpuhuán pi lapi xlicana paxquiy namakaxtakoy amakapitzín tatipuxamacunajatza pi xacstucán naputxuayankoy catuhuan laquimpi lacapala naán putzay yama koxuta calhnilu huantu makatzankanit, chu ni catitáspitli hasta acxni nataksa. <sup>13</sup> Chu lapi fuerza naquítaksa luhua tlak nalipaxuhuay sampi tasiyulh yama tantum xcalhnilu huantu xmakatzankanit, chu ni luhua xtachuná catilipaxuhuakolh amakapitzín xcalhnilu tu nitú xtzankakonit. <sup>14</sup> Pus na chuná chú Mintlaticán huanti huilachá c-akapún, xlá ni lacasquín ni pala chatum na yuma lactzu camán naaktzankay huanti quit quilipahuankoy masqui luhua nitú xlakasi tasiyuy.

*Jesús huan lantla namatzankanianiyahu huanti quincatalatlahuayán*  
(Lucas 17:3)

<sup>15</sup> “Nā chuná lapī chaṭum mintācanajlanī huanti tlahuaninítan huantu nītlán, luhua lacatitum catachihuínanti xacstu, chu cahuanī pī luhua cuíntaj catláhuah sampi nītlán tu tlahuaninítan. Lapi xlá nakaxmatniyán tu huix nahuaniya, pus chú quitaxtuy pī huix aya tlan nalikalhipalaya mintalá amaktum. <sup>16</sup> Chí huā palapī nī cuíntaj natlahuaniyán, chu nī tlan natlahuaniyán huantu huix nahuaniya, pus huix lacapala catasanikó chaṭum usu kalhatutu testigos huanti nā nakaxmatkoy, chu namalulokkoy pī xlicana tu huix nalitachihuínana. <sup>17</sup> Huampī lapī nī pala chuná nakaxmatnikoy huantu xlacán nalixakatlikoy, pus huata chú, tuncán camacatzinikó mintācanajlanín acxni natātamacxtupikoya laquimpī xlacán huá naxakatlikoy. Chu lapī xlá nā nītlán natlahuanikoy xtachihuincán, pus huata chú huix tlan nalimaxtuya xtachuná lantla chaṭum chixcú huanti nialh luhua lipahuán usu lantla huanti nialh catatapaksiyán.

<sup>18</sup> “Quit lacatancs ccahuaniyán pī huantu huixín miliputumcán canajlanín nachiyátit, usu tlan natlahuayátit unú catiyatna, pus nā chuná tachín huilachá nahuán c-akapún; huampī nā chuná huantu huixín naxcutátit, usu nī tlan natlahuayátit unú catiyatna, nā xataxcutni huilachá nahuán c-akapún.

<sup>19</sup> “Quit lacatancs ccahuaniyán pī lapī huixín masqui caj minchatuycán luhua lacxtum nalicatziyátit xpalacata pala tú nasquiniyátit Dios acxni natlahuayátit mioracioncán, xlicana pī huā Quintlat tī huilachá c-akapún nacamaxquiyán. <sup>20</sup> Sampi canihuá antani masqui caj lichatuy, usu likalhatutu tamacxtumikoy huanti quilipahuankoy, antá quit c-xítat clakstipahuilakó nahuán.”

<sup>21</sup> Pedro laktalacatzúhuilh Jesús, chu namá kalhásquilh:

—Quimpuchiná, chinchu pala chaṭum quintachixcú ankalhín quintaṭlahuay, ¿nī makliṭ nactapatiy, chu nacmatzankananiy? ¿Pī cahuá hasta pala maktujún?

<sup>22</sup> Jesús kálhtilh:

—Quit nítú cuanimán hasta pala maktujún natapatiya, chu namatzankananiya, huata huix tlan namatzankananiya pala tú xtlahuanín, chu natapatiya hasta masqui aktati ciento atatipuxamacahu pala chuná talacasquín.

### *Xatakalhchihuín yama scujni ti ni matzankananiyá tulh xtascujni*

<sup>23</sup> “Yama xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima unú catiyatna, xtachuná quitaxtuy lantla yama chaṭum rey huanti titatlahuaputunkolh cuenta laquimpī nacatziy ninchulá tapahua lihuilanikolh cscujni. <sup>24</sup> Aya xtzucunittá tatlahuakoy cuenta acxni tiliminica chaṭum cscujni huanti luhua tumín tapahua xlihui. <sup>25</sup> Huampī cumu yama chixcú nítú xkalhiy huantu nalixokonán, huā yuma Rey limapaksínal pī castaca xtachuná lantla chaṭum tachín, xahua xpuscat, chu xcamán, chu putum lantla tu xkalhiy laquimpī pacs chú chuná nalixokonankoy huantu xlá xlahui. <sup>26</sup> Huā yamá scujni lakatatokóstal c-xlacatín xmalaná, chu namá huánilh: ‘Tlati, csquiniyán caquintlahuani tlanca litlán, Caquinkalhini tapaxuhuanalén atzinú. Quit pacs nax-okoniyán tu clén.’ <sup>27</sup> Yama Rey lakalhámalh, matzankanánilh, chu nialh matájilh huantu xlahuailánilh, chu alistalh makáxtakli laquimpī caalhá c-xchic.

<sup>28</sup> “Huampī caj lantla taxtuchá c-tiji yama scujni xlá tatánoklhli chaṭum xtascujni huanti nā xlacleniy actzu centavo. Xlá machókolh chu lipixchípalh xmacán, tzúculh pixpitay, chu namá huánilh: ‘Chuj tuncán clacasquín caquilaxkokoni yama quintumín huantu quilakahuilani, usuchí naquintilakapasacú xatí quit.’ <sup>29</sup> Chanchu yama xtascujni, lakatatokóstalh, csquinima litlán huánilh: ‘Caquinkalhini tapaxuhuanalén, nā pacs naxkokoniyán xlipacs.’ <sup>30</sup> Huampī yama chixcú xlá nī tapátilh, tuncán matamacanunínal c-pulachín, chu nī makaxtakca hasta acxni afuerza maxokonikolh actzu tumín huanti xlá xleniy. <sup>31</sup> Acxni amakapitzin xtascujni catzikolh huantu xlá xtlahuani, xlacán luhua xlicana lisitzikolh, nā ankolh huanikoy xmalanacán xlipacs huantu xlanit. <sup>32</sup> Acxni chú huanikoca, huā yuma Rey tuncán matasaninán chixcú, chu namá huánilh acxni lacaquilhnilh: ‘Luhua nītlán mintáyat huix. Xlipacs yamá tu xquilipiniya, pacs cmatzankanán, xpalacata pī quisquini caclakalhamán. <sup>33</sup> Pus

huix nā chuná xtilakalhámanti yamā koxuta mintascujni xtāchuná lantla quit ckalhínin talakalhamán.’ <sup>34</sup> Chanchu xmalaná, pi sítzilh, pus mapaksínalh pi camapatinica hasta nilihuaya naxokokoy huantu xleniy.”

<sup>35</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, namá huanikolh:

—Pus nā chuná nacatlahuayán Mintlatican Dios huanti huilachá c-akapún hua palapi ni luhua minacucán nalimatanzakananiyátit chatunu minatalancán huantu pala cali-makasitziyán.

## 19

*Jesús huan pi huanti natapuchuhuakoy, nitlán lapí nalamakaxtakoy*  
(Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)

<sup>1</sup> Acxni Jesús chuná makatspútluh xtakalhchihuín, táxtulh c-xatiyat Galilea, chu antá chálh antani c-xtachipa xtiyat Judea huantu huí liquilhtuán c-xakalhtuchoko Jordán.

<sup>2</sup> Nā luhua lhuha tachixcuhuítat tistalanikolh, chu antá xlá timapacsakochá xlipacs tatatlanín tī lakminkolh. <sup>3</sup> Makapitzin fariseos laktalacatzuhuiKolh caj xkalhputzaputunkoy pala tú ni tancs nakalhtínán, chunachí tlan nalimamakuasiyahhuakoy. Tzúculh kalhputzakoy, namá kalhasquinkolh:

—¿Lántla huix huana? ¿Pi kalhiy limapaksín namakaxtakā xpuscat chatum chixcú masqui pala caxatucahuá xpalacata?

<sup>4</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Lántla pi ni alikalhtahuakayátit huixín huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka? Antá huan pi acxni Dios malacatzucúnalh c-xquilhtzúcut, xlá tláhuall chatum chixcú, chu chatum puscat. <sup>5</sup> Chu nā chuná limapeksínalh: ‘Huachá xpalacata, chatum kahuasa acxni natapuchuhuay, tlan nalimakaxtakā xtlat, chu xtzi laquimpi xlá natatalakxtumiy xpuscat, chu yamā kahuasa, chu tzumat huanti xchatuyacán xuankonit, chiyú luhua chatumá nalitaxtukoy.’ <sup>6</sup> Pus quitaxtuy pi acxni natapuchuhuakoy, niālh xchatuyacán huata chatumá nahuankoy. Huá ccalihuaniyán, ni chatum chixcú mininiy namapapitziy huantu Dios chatuminica tláhuall.

<sup>7</sup> Xlacán kalhasquimpalakolh:

—Tlan huana, huampi, ¿tú xpalacata c-xlimapaksín Moisés huan pi chatum chixcú tlan namakaxtakā xpuscat, huampi pulh natalaccaxlay c-puchiuhín, chu namacamaxquiy mactum xatalaccaxlan cápsnat, nafirmartlahuanicán, chu antá nahuán huantu xpalacata lalimakaxtakma, tlan chinchú namakaxtakā xpuscat, chu taxapanit nahuán xtapuchuhuatcán?

<sup>8</sup> Jesús huanikolh:

—Moisés matlánilh pi nalamakaxtakoy huanti tapuchuhuakonit caj xpalacata pi huixín luhua xalactzacatna, chu ni lay akataksátit huantu xatlan talacapastacni; huampi lantla Dios malacatzúquilh xapulh chixcú, xahuá xapulh puscat, xlá niucxnicú tlan tlahuaniit nalamakaxtakoy huanti puchuhuakoy. <sup>9</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi lapí chatum chixcú namakaxtakā xpuscat, masqui xlá yamā puscat nitú xakatlíy atanuj chixcú, chu yamā chixcú natatapuchuhuay tanuj puscat, xlicana pi luhua lhuha talakalhín tlahuay sampi xlá caj lactlahuayahhuay aktum tapuchúhuat. Nā chuná yamā chixcú huanti natatapuchuhuay puscat huanti makaxtakcanit, xlá nā luhua lhuha talakalhín tlahuay sampi xlá maktum pi lactlahuakoy yamā tapuchúhuat huantu Dios tisculunatlahualh.

<sup>10</sup> Xlimakalhtahuakat namá huanikolh:

—Pus palapi xlicana chuná quitaxtuniy chatum chixcú tu huix quilhuámpat, pi ni xlimakaxtakat xpuscat, pus luhua ni pala tzinú litapuchuhuaputu.

<sup>11</sup> Jesús huanikolh:

—Xlicana pi huá yamā talacapastacni xpalacata lantla ni natapuchuhuaya, tuhua quitaxtuy sampi ni liputum catimacálahu lapí ni Dios chuná malacapastacakoy. <sup>12</sup> Huampi unú catuxáhuat lamakó makapitzin chixcuhuín huanti chuná kalhikoy xtiyatlihuacán

pí nī lay catitapuchuhuakolh, chū makapitzín huanti kas chuná lactlahuayahuanicanit xlatamatcán laquimpi nialh ucxnicú natapuchuhuakoy, huampi na lamakó makapitzín huanti tlan tapuchuhuakoy, huampi nī tapuchuhuaputunkoy caj xpalacata xlacán catzikoy pí chuná átzinú tlan natlahuakoy huantu Dios lakatiy c-xlatamatcán, chū huantu xlá lilacsackonit. Pus huanti matlaniy pí chuná nalatamay lantla ccahuaninitán ucú, pus xlicana pí chuná calitzáksalh.

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán*  
(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)

<sup>13</sup> Maktum makapitzín liminikolh lactzu xcamacán antani xuí Jesús laquimpi xlá naljacchipakoy xmacán, chū nasquiniy Dios pí nasiculanatlahuakoy. Huampi huata xlimakalhtahuakat tzúculh lacaquilhnikoy huanti xlimimakó yama lactzu camán.

<sup>14</sup> Huampi Jesús káxmatli, chū huanikolh:

—Nī calihuanikótit tama lactzu camán pí naquilakminkoy antani quit cuí, sampi xlicana pí caj xman huá huanti kalhiy xtalacapastacni lantla tu kalhikoy lactzu camán, xlá mininiy lipaxuhuay tu Dios quincamaxquiputunán c-xasasti xtapáksit tu maquilhtzuquima.

<sup>15</sup> Alistalh chú xlá liacchipakolh xmacán, chū siculanatlahuakolh yama lactzu camán. Acxni chū chuná catlahuakolh, Jesús tatampúxtulh, chū alh alacatanu.

*Chatum kahuasa luhua matamacunú tachihuínán Jesús*  
(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)

<sup>16</sup> Maktum chatum kahuasa quiláklalh Jesús, chū namá kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, ¿tú luhua tlan tatlahu quilátlahuat huantu naquimaktayay laquimpi tlan nackalhiy lipaxuhu latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa?

<sup>17</sup> Chanchu Jesús huánilh:

—¿Túhuan quinkalhasquina xpalacata huantu xlicana tlan tatatlahu? Caj xman hua Dios huanti chuná tlan catziy, chū tlahuay tu xlicana tlan tascújut. Huampi lapi xlicana huix kalhiputuna yama lipaxuhu latámat huantu niucxni laksputa, quit cuaniyán pí calitzaksa catlahua xlimapaksín Dios. <sup>18</sup> Ama kahuasa huánilh:

—¿Xatú ya limapaksín huantu huix huanípat?

Jesús kálhtilh:

—‘Niucxni timakninana, nī caxakatli tanuj puscát lapi huí mimpuscát, nitú tikalhana, niucxni tí timaxtuniya taksanín, <sup>19</sup> capaxquikó mintlat, chū mintzí, chū na calakalhamankó xlipacs amakapitzín chuná lantlatá huix acstulakalhamancana.’

<sup>20</sup> Ama kahuasa huánilh:

—Xlipacs yuma limapaksín tu huix quihuanípat, pacsá ctlahuanit hasta c-quincataskata. ¿Tu tají quintzankaniy?

<sup>21</sup> Pus huánilh Jesús:

—Hua palapi xlicana luhua akstitum latapaputuna, pus lacapala capimpi c-mínchic, castat xlipacs huantu kalhiya, chū yama mintumín huantu namaklhtinana, camaakpitzinikó huanti laklimaxkanín, chuna chí huix nakalhiya luhua mintamacún antá c-akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya, lacapala natampalaya laquimpi huix na naquistalaníya.

<sup>22</sup> Huampi acxni yama kahuasa káxmatli huantu huanica, luhua xlicana chalipuhua álh sampi xlá luhua matamacunú xuanit.

<sup>23</sup> Alistalh Jesús namá huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Quit lacatancs ccahuaníyán pí luhua tuhua xpalacata matamacunanín natanuyachá c-xtapaksit Dios. <sup>24</sup> Catziyátit pí luhua tuhua xuá xpalacata tantum camello natanuy c-tzan xalhucu litzapan, huampi ccahuaníyán pí tlak xatuhua xpalacata chatum tí kalhiy luhua tumín natanuy c-xtapaksit Dios.

<sup>25</sup> Acxni xlimakalhtahuakat káxmatli xtachihuín, luhua cacs lilacahuankolh, chū tzúculh lakalhasquinkoy xacstucán:

—Lapí chuná naquitaxtuy, ¿tí chū tlan nalakmaxtuy xlistacna?

<sup>26</sup> Jesús laklacankolh, chū namá huanikolh:

—Xlicana pi huantu xpalacatacan chixcuhuín ni lay matlanikoy huantu quit cquilhuama, huampi huantu xpalacata Dios ni pala pulactum huí huantu napuhuanátit pala ni lay tlahuay.

<sup>27</sup> Pedro namá huánilh:

—Makalhtahuakaná, quin pacs cmakxaktaknitahu huantu xackalhiyahu caj xpalacata huix ccastalaninitán, pus ¿xatú ya quintaskahucán naquincamaxquicanán alistalh?

<sup>28</sup> Jesús kálhtilh:

—Quit xlicana ccahuaniyán pi antá yamá c-xasasti caquilhtamacú tu naquincamaxquiyán Dios, quit Xatalacsacni Chixcú nactahuilayachá c-xalilakatit xlactahuilh Rey huantu huí c-quimpumapaksín, chinchu huixín huanti ankahlín quistalanipátit, pus huixín minkalhacutuyacán, na nakalhiyátit milactahuilhacán laquimpi chuná huixín naquintamakmapaksiyátit yama pulacutuy israelitas huanti xmaquilhtzuquikonit xamakan kolutzin Israel. <sup>29</sup> Na caxaticahuá ti makxaktakonit xchiccán, usu xcamán, na chuná lapí makxaktakonit xtíyat caj xpalacata pi quistalanikonit, chu quilipahuankonit, lantla pulacatunu tu makxaktakonit quitaxtuy napuxokonikocán, hasta aakatunu ciento lihuacá, chu na namakhtinankoy lipaxuhu latámat huantu niucxni laksputa. <sup>30</sup> Pus luhua lactalipahu huanti lanchiyú luhua macapulamakó, acxni yama quilhtamacú huata xlacán ahuatiyá namacastalakoy, chinchu luhua ti lanchiyú nitú xlakasi litaxtukoy luhua ahuatiyá macastalamakó, huampi acxni yama quilhtamacú huata namacapulakoy, pulh huá namaxquikocán xputahuilhacán.

## 20

*Xatakalhchihuín chatum malaná huanti catuhua hora putzakolh xtasacua*

<sup>1</sup> “Yama xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú, xpuchina aktum tlanca púcuxtu, huanti alh putzakoy tzisa xtasacua laquimpi naankoy puxnikoy xachan xugas. <sup>2</sup> Xlá quitakskolh makapitzin huanti cscujputunkoy, chu talaccaxlakolh pi namaskahuikoy okxtum tumin huanicán denario caj lantla tantacú nascujkoy, alistalh chú malakachakolh c-xpúcuxtu laquimpi antá nascujkoy. <sup>3</sup> Caj lipuntzú taxtupá yama chixcú, max cumu camaknajatza hora, chu na chuná ucxilhpalakolh makapitzin chixcuhuín huanti na caj chunata xlahuilakó c-tlancaqi, chu nitú xlicujmakó. <sup>4</sup> Pus huanikolh: ‘Amigos, huixín na capimpítit c-quincavasna, chu antá cascújtít, nitú capuhuántit quit naccamaxquiyán mintaskahucán hua lantla lakchán mitascujutacán.’ Pus xlacán na ankolh scujkoy. <sup>5</sup> Yama xpuchina cauvasna tacaxpá, max pala tastúnut, chu alistalh chú na ampá pala camaktutu hora, chu na chuná quiputzapalakolh xtasacua huanti nascujkoy c-xcauvasna. <sup>6</sup> Acxni chú lakchampá camakquitzis hora lantla aya kotanukoy, xlá ampá c-plaza, chu na chuna litum ucxilhpalakolh makapitzin chixcuhuín huanti caj chunata xuilakó. Xlá huanikolh: ‘¿Túhuan caj chunata lahuilátit tantacú, chu nitú liscujpátit?’ <sup>7</sup> Xlacán kalhtinankolh: ‘Sampi yama quilhtamacú nití quincasacuanitán.’ Yama chixcú namá huanikolh: ‘Lapí luhua xlicana scujputunátit lacapala capimpítit c-quincavasna laquimpi antá nascujátit, chu nitú capuhuántit sampi quit naccamaskahuiyán hua lantla lakchán mintascujutacán.’

<sup>8</sup> “Acxni kotánulh yama quilhtamacú, huá xamalaná ti xlá uvas, huánilh xapucx tu xtasacua: ‘Catasanikó scujnín, na camaskahuikó xla xtascujutacán, huampi calimacatzucukó huanti ahuatiyá chinkonit laquimpi chú ahuatá namaskahuikoya huanti aya tantacú scujmakó.’ <sup>9</sup> Acxni talacatzuhuiKolh yama tasacua huanti xtzucukonit scujkoy max pala camakquitzis, pus lantla chatunu tzúculh maklhtinankoy akatunu denario tumin huantu xlimaskahuimakó tantacú xpalacata. <sup>10</sup> Chinchu acxni xaahuatiyá tzúculh talacatzuhuiKoy yama tasacua huanti tzisaj tuncán xtzucukonit scujkoy, xlacán tzúculh puhankoy pi max atzinú luhua luhua namaxquikocán xtaskahucán, huampi



nitú malihuaquinikocá, huata nā chunatiya akatunu denario maxquikocá xtaskahucán.  
<sup>11</sup> Acxni chú xlacán maklhtinankolh, ucxilhkolh pi chunatiyá, tzúculh liaklhuhuatnankoy xmalanacán. <sup>12</sup> Chuná huankolh: ‘Huá yuma makapitzín huanti ahuatiyá chinkolh, chu caj xman aktum hora scujkolh, ¿tú chú xpalacata nā chunatiyá maskahuipakó lantla quincamaskahuipat masqui quin tantacú cmacalahu lhacná, chu chichini?’  
<sup>13</sup> Yama xmalanacán namá kálhtilh chatum xtasacua huantu xliaklhuhuatnama: ‘Amigo, quit nitú caskahuimakhimán mintaskahu. ¿Lantla pi nialh lacapastaca pi huatiya aktum denario ctalaccaxlanitán nacmaskahuiyán?’ <sup>14</sup> Pus huata xatlán caj cachipatá mintumín, chu capittá c-mínchic. Sampi quit nā chuná cmaskahuiputunkoy huanti ahuatiyá chinkolh nā chuná lantla huix cmaskahuiñitán. <sup>15</sup> ¿Pi puhuañ huix pi ni lay clitlahuay quintumín huantu quit tlan cpuhuán? Usu ¿pi caj taskahuiniya mintascujni xpalacata pi tlan ccatzínini?’

<sup>16</sup> “Quit lacatancs ccahuaniyán pi chuná naquixtuy c-xlacatín Dios, lhuhua huanti lanchú macapulamakó, huata alistalh xlacán ahuatiyá macastalamakoj nahuán, huampi nā chuná lhuhua huanti lanchú ahuatiyá quitaxtumakó yama quilhtamacú huata xlacán luhua macapulamakoj nahuán.”

*Jesús lichihuñampalay pi namakñicán*  
*(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)*

<sup>17</sup> Acxni Jesús aya xtlahuama c-tiji, xama c-Jerusalén, xlá tánuj taankolh xlimakalh-tahuakat tzinú lakamakat, chu namá huanikolh:

<sup>18</sup> —Huixín catziyátit pi amahu c-Jerusalén; pus nā luhua cacatzítit pi antá quit naquinchipacán, naquimacamastacán c-xlacatíncan xanapuxcun paliñi, xahua lakt-zokquinán, chuná chú nalitachihuñlikoy lantla naquimakñicán. <sup>19</sup> Alistalh chú xlacán naquimacamastapalakoy c-xlacatíncan chixcuhuñ huanti unú mapaksinankoy huanti ni judíos, huá chú xlacán naquilikamanankoy, naquihuñlikoy, chu hasta naquimpakaxtokohuacakoy c-cruz laquimpi nacniy; huampi masqui chuná, caj xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanampalay calínin.

*Xtzi Santiago, chu Juan lisquiniy Jesús catlahuánilh aktum litlán*  
*(Marcos 10:35-45)*

<sup>20</sup> Maktum xpuscat Zebedeo, chu chatuy xcamán talacatzuhuiKolh antani xyá Jesús. Yama puscat lakatatzokóstalh c-xlacatín laquimpi nasquiniy aktum tlanca litlán. <sup>21</sup> Jesús kalhasquínih:

—¿Tú huix lacasquina xactlahualh mimpalacata?

Xlá namá huánilh:

—Catlahua aktum tlanca litlán: acxni huix natzucuya mapaksinana lantla tlanca Rey, calacásquinti pi xtahui chatum quinkahuasa c-mimpakstácat, chinchu chatum c-mimpakxui laquimpi lacxtum natamapaksikoyán.

<sup>22</sup> Huata Jesús namá kálhtilh:

—Ni chatum huixín catziyátit tu squinátit. Huixín lakkahuasán ccaikalhasquinán: ¿Pi xlicana puhuanátit pi tlan natayaniyátit yama c-tlanca tapatín huantu quit nacpatiy?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanahu pi max tlan nactayaniyahu.

<sup>23</sup> Jesús huanipalakolh:

—Xlicana xlá pi tlan natayaniyátit huixín, sampi huixín alistalh fuerza antá natixtuyátit lhuhua tapatín xtachuná lantla huantu quit nacpatiy; huampi huá chú lantla huixín lacasquinátit naccamaxquiyán milactahuilhacán c-quimpaxtún antá c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs ccahuaniyán pi ni quilá pala nacmastay, huata xman huá lakchán huanti lacsackonit Quintlat namaxquiy.

<sup>24</sup> Acxni chú huá xakalhacahu xtalimakalh-tahuakatcán kaxmatkolh huantu xlacán csquimakó, pus sitzínikolh yama chatuy linatalán. <sup>25</sup> Huampi Jesús tasanikolh, chu namá huanikolh:

—Huixín catziyátit pi huanti puxcunankoy c-aktum cachiqúin, xlacán antá mapaksinankoy xtachunā lactlanca xpuchinacán litaxtunikoy huantu antá anán, chu huanti lactlanca lactalipahu mapaksinanín xlacán luhua tlihuaka huilikoy xlimapaksincán. <sup>26</sup> Huampi huantu mimpalacatacán ni chuná catiquitáxtulh, huata catihua huixín ti talipahu mimpucucán litaxtuputún, xlicasquinca pi camatlánilh nalitaxtuy lantla ti caj mintasacuacán. <sup>27</sup> Chu huanti putzama lantla calacatín naán c-milakstipancán, huata caj cakálhilh xtalacapastacni chatum ti caj lantla milacscujnicán camaktayaputunán. <sup>28</sup> Sampi quit Xatalacsacni Chixcú, na chuná, ni huá climinít catuxáhuat laquimpi caj lantla chatum tlanca puxcu naquiscujnicán, huata huá clakminít laquimpi caj lantla chatum xlacscujnicán nacmaktayakoy amakapitzín, chu na huá climinít laquimpi nacmacamastay quilatámat laquimpi chuná tlan naclilakmaxtukoy xlatamatcan luhua tachixcuhiat.

*Jesús mapacsakoy chatuy lakatzín*

*(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)*

<sup>29</sup> Lantla xtijitlahuamakó, luhua luhua tachixcuhiat cstalanimakó, chu maktum lantla aya xtipuntaxtumakó xacachiqúin Jericó, <sup>30</sup> anta tuncán xuilakó chatuy lakatzínin c-xquilhpan tiji. Acxni yama chixcuhiat kaxmatkolh pi hua Jesús ti xtixaxtumá, xlacán tuncán tzúculh cacasakoy, namá xuankoy:

—Quimpuchinacán, xCam xamakan rey David, luhua catlahua litlán caquincalalalmanti.

<sup>31</sup> Makapitzín tzúculh quilhnikoy laquimpi cakatxtakkolh. Huampi xlacán ni cuintaj tlahuakolh huantu xuanimakoca, huata lihuaca palha tzúculh quilhanikoy Jesús:

—¡Quimpuchinacán, xCam xamakan rey David, catlahua litlán caquincalalhini talakalhamán!

<sup>32</sup> Jesús tachókolh, tasanikolh yama chatuy lakatzín, namá kalhasquinkolh:

—¿Tú lacasquinátit naclahuay mimpalacatacán?

<sup>33</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, quin clacasquinahu pi na tlan xalacahuananahu.

<sup>34</sup> Jesús luhua xlicana lakalhamankolh, chu lilacaxamakolh xmacán xlakastapucán, acxnitiyá chú luhua tuncán tatlánilh xlakastapucán, chu tlan lacahuankolh. Alistalh chu xlacán na stalanikolh Jesús.

## 21

*Jesús chán c-xacachiqúin Jerusalén*

*(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Acxni chú xtalacatzuhuimakó c-xacachiqúin Jerusalén, pulh antá chankolh c-aktum kastín huantu huanicán Monte de los Olivos, calacatín xuilakó aktuy lactzu cachiqúin huanikocán Betfagé, chu Betania, yuma xtapakstokuilakó Jerusalén. Acxni antá xuilakochá Jesús malakachakolh chatuy xlimakalhtahuakat, <sup>2</sup> chu namá huanikolh:

—Huixín capimpítit tamá c-actzu cachiqúin huantu calacatín huí, chu anta tuncán namanoklhuyátit pi chiyahuacanít tantum xatzi axnu c-xtanquilhtin chiqui, chu na antá chú taláyaj nahuán cskata yama axnu. Huixín lacapala naxcutátit naquilitaniyátit antá unú. <sup>3</sup> Hua palapi huí ti nacaahuaniyán: “¿Tú lilyátit xcutátit?”, huixín cahuanítit pi mimpuchinacán maclacasquimputún, huampi lacapalaj tuncán napuspitnipalay.

<sup>4</sup> Hua yumá chuná tililalh xlipacs laquimpi chuná pacs xlikantáxtulh huantu titzóknulh chatum xamakan xprofeta Dios c-xlibro antani namá huan:

<sup>5</sup> “Cahuanítit xlipacs huanti huilakó c-xacachiqúin Jerusalén:

‘Caucxihltit hua mireycán, sampi huá chú calakmimán,

huampi xlicana pi ni pala tzinú xlá tlanca makcatzicán,

sampi caj tantum axnu pumima.

Xlicana pi huá pumima tantum axnu, cskata tantum xatzi cucana axnu.’”

<sup>6</sup> Xlīmākalhtahuákat ankolh, chū chuná xlacán tlahuakolh tū xuanikonit Jesús. <sup>7</sup> Caj lipuntzú liminkolh yama xatzi axnu, xahua cskata. Acxni chú likatlapanikolh xtamaknucán, Jesús katabui. <sup>8</sup> Luhua lhuha tachixcuhiat xminkonit paxtokoy, chū makapitzin hasta tzúculh tucxkoy xpakanin quihui, chū na antá xmamikoy c-tiji. <sup>9</sup> Xlipacs huanti xpulatilhakoy, xahua huanti cstalatilhakoy, chuná tzúculh cātasakoy:

—¡Camaxqui hu cacni yuma xCam xamakan rey David! ¡Dios casiculanatláhuah yuma cscujni huanti quincamalakashaninitán! ¡Camatlanqui hu, camaxqui hu paxcatcatzini Dios xpalacata xtalakalhamán!

<sup>10</sup> Acxni Jesús tanuchá c-Jerusalén, xlipacs ti xuilakó antá tzúculh acchilij tamakoy, chū tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Tí hua yuma chixcú minit?

<sup>11</sup> Makapitzin namá xkalhtinankoy:

—Hua yumá tlanca xprofeta Dios, huanicán Jesús xala c-Nazaret c-xtapaksin Galilea.

*Jesús putlakaxtukoy stanán c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

*(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>12</sup> Aljstalh chú titánulh Jesús c-tlanca xtemplo Dios tū antá xyá, chū acxni xlá úcxilhli tū nitlán xtlahuamaca, xlá tzúculh putlakakoy huanti antá cstanamakó, chū huanti xtamahumakó antá c-xpūlacni lipacán xla templo, chū na timaakpuspitnikolh xmesacán huanti xlakpalinanin tumin, chū xlactahuilhacán huanti cstamakó tijtimpūt.

<sup>13</sup> Acxni chuná tlahuakolh huanikolh:

—C-xa Santujlani Likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi namá huá Dios: ‘Huá quínchic luhua man huá nalimaxtucán xputlahuacan oración, huampi huata huixín aya limax-tunitántit xtachuná lantla xputatzeknican kalhananín.’

<sup>14</sup> Na antá chú c-tlanca templo tuncán tzúculh laktalacatzuhikoy antani xyá Jesús makapitzin lakatzinín, chū ti ni lay xtayakoy laquimpi namapacsakoy, chū xlá pacs mapacsakolh. <sup>15</sup> Huá chú yuma xtascújut huantu tláhuah Jesús, acxni ucxilhkolh xanapuxcún palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, chū na chuná chú xkaxmatkoy lantla lactzu camán pixtlanca xcatasamakó c-templo, namá xuankoy: “¡Camaxqui hu cacni hua yuma xCam xamakan rey David huanti minit!”, pus yama xtalatlahuananin Jesús ni pala tzinú matlanikolh, chū luhua lipecua lantla sitzikolh. <sup>16</sup> Puschí huanikolh Jesús:

—¿Lántla pi ni kaxpátpat huantu yuma lactzu camán quilhuamakó?

Jesús kalhtikolh:

—Huampi, ¿lantla chú ni nackaxmata? ¡Pus ckaxmatma! Huampi na chuna litum, lantla chí huixín ¿pi ni alikalhtahuakayátit tū tatzoktahuilanit xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka antani lichihuinán xpalacata yumá tū quitaxtuma? Chuná huan:

‘Huix chuná maxquikonita talacapastacni huanti cajcu lactzu camán, xahua huanti hasta tziquikoycú,

laquimpi xlacán tlan nalitlinikoyán lilakatit tatlin huantu nalimaxquikoyán cacni.’

<sup>17</sup> Acxni chuná huanikolh xlá akxtakyahuakolh, chū antá alh c-xacachiquin Betania laquimpi antá nalaktuncuhuiyachá yama catzisiní.

*Jesús mascacay akatum xaquihui higo huantu ni xtaksniy xtahuácat*

*(Marcos 11:12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Chanchu lichali tziša, acxni Jesús xamapá c-Jerusalén, xlá tzúculh tzinca. <sup>19</sup> Lacatzú c-tiji úcxilhli pi yaxchá pukalhtum xaquihui higo. Laktalacatzúhuilh, nitú táksnilh xtahuácat, huata caj xman hua xatuhuan katum xtaya. Jesús xakátlih, namá huánilh:

—¡Quit clacasquin pi nialh pala maktum catitahuácalh mintahuácat!

Acxni namá huanikolh, yuma quihui tuncán tzúculh scaca. <sup>20</sup> Acxni xlimakalhtahuákat ucxilhkolh huantu xlá tláhuah luhua cacs lilacahuankolh, chū namá kalhasquinkolh Jesús:

—Maḱalhtahuakáná, ¿lantla tlahua yumá sampi tuncán scacli xaquihui higo huantu xakatli?

<sup>21</sup> Jesús kalhtikolh:

—Quit xlicana lacatancs ccahuaniyán pi lapí huixín xlicana luhua xlipahuántit Dios, chu ni xmacpuhuántit, pus ni caj xman huá xtlahuátit huantu quit ctlahuaninit xaquihui higo, huata hasta na tlan xuanítit yama kastín: ‘Catapanu antá lantla huila, chu antá capit tahuilaya c-takayahuaná’, luhua xlicana pi chuná xquitáxtulh. <sup>22</sup> Na xlipacs huantu nasquiniyátit nacaťlahuaniyán Dios acxni natlahuayátit mioracioncán, luhua lacatancs ccahuaniyán lapí lipahuanátit, chu catziyátit pi xlá nacamaxquiyán, xlicana chuná nacaquitaxtuniyán.

*Jesús kalhiy tlanca limapaksín*  
(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

<sup>23</sup> Alístałh Jesús tanupalachá c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén, chu tzu-cukolh maḱalhtahuakakoy ti antá xtamakstokkonit. Huampi caj lipuntzú lakchinkolh xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzin judíos huanti xpuxcunanikoy, xlacán namá kalhasquinkolh:

—¿Tí maxquinitán litlihuaka natlahuaya lantla tu huix lacasquina? Huantu huix tlahua unú c-templo acxni putlakaxtukó stanánin, ¿tí maxquinitán limapaksín chuná natlahuaya?

<sup>24</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Quit na uckalhiy aktum tachihuín huantu ccaḱalhasquimputunán. Pus lapí huixín tancs naquinkalhtiyátit huantu naccakalhasquinán, na chuná chú quit naccahuaniyán xatí quimaxquinit limapaksín caj xpalacata huantu ctlahuay. <sup>25</sup> Pus caquihuanítit, ¿tí limapaksíłh Juan Bautista pi naakmunukoy tachixcuhuítat? ¿Pi hua Dios, usu hua chixcuhuín?

Xlacán ni naj tuncán kalhtinankolh, huata caj xacstucán tzúculh lahuanikoy: “Lapí nahuaniyahu pi hua Dios tilimapaksíłh, pus huata xlá naquincahuaniyán: ‘¿Tú xpalacata chinchu ni licanajlanítit?’ <sup>26</sup> Chi lapí nahuaniyahu pi hua chixcuhuín limapaksikolh, nitlán caquinticaquitaxtunín, sampi xlipacs tachixcuhuítat naquincalístitzinikoyán, sampi canajlakoy pi hua Juan huá xlichihuinama xtachihuín Dios tu man xmaxquinit.”

<sup>27</sup> Pus huata namá huanikolh Jesús:

—Quin ni ccatziyahu ti limapaksíłh Juan pi naakmununán.

Jesús na chuná huanikolh:

—Pus na ni pala quit cacticaḱhuanín ti quimaxquinit limapaksín huantu xpalacata clitlahuay.

*Xatakalhchihuín çatuy lakkahuasán*

<sup>28</sup> Jesús namá huanipalakolh yuma xtaťlahuananín:

—Na cakaxpatpalátit huixín yuma aktum takalhchihuín: Maktum xuí çatum chixcú, xlá xuilakó xlakkahuasán. Chanchu aktum quilhtamacú namá huánilh çatum: ‘Tata, lacapala capimpi scuja c-quimpúcuxtu antani lacchatahuacama uvas.’ <sup>29</sup> Yama kahuasa kalhtínal: ‘Chú ni camputún scuja.’ Huampi acxni chu alístałh lacapastacli pi nitlán lantla kálhtil xtať, pus alh scuja. <sup>30</sup> Alístałh chú yama kolutzin huanipá çatum litum xkahuasa pi na caalh scuja. Yama kahuasa kalhtínal: ‘Nitú capúhuanti, quit xlá nacán scuja.’ Huampi masqui namá huá, huata xlá ni alh. <sup>31</sup> ¿Xatí huixín puhuanátit yuma xlichatuycan lakkahuasán tlahuakolh huantu xlacasquín xtaťcán?

Chanchu xlacán kalhtinankolh:

—Huanti xakasiya huanica.

Jesús huanikolh:

—Luhua xlicana na chuná quitaxtuma c-milatamatcán, sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi huata huanti huixín nitú liucxilhkojátit, xtachuná lantla yama xpuchinánin impuestos, chu yumá huanti caj xaaktzankatayanin lacchaján, huá xakasiya namakamaklhtinankoy Dios c-xasasti xtapáksit ni xahua huixín. <sup>32</sup> Sampi acxni milh Juan Bautista laquimpi nacaahuaniyán lantla Dios lacasquín namaakstitupiyátit milatamatcán, huampi masqui chuná huixín ni canajlanítit xtachihuín. Huampi huá chú ti kaxmatkolh xtachihuín, chu lakpalikolh xalaclicajnit xlatamatcán, pus hua tama xmatajinanin impuestos, xahua huanti aya xaktzankatayakonit lacchaján. Masqui huixín na ucxílitit lantla xlacán xlipuhuamakó xpalacata xtalakalhincán, chu xlakpalimakó xlatamatcán, huixín ni pala tzinú talakaspittayátit laquimpi na nacanajlaniyátit Juan.

*Xatakalhchihuín huanti ni xalacuan xmaktakalhnaniñ cquvasna*  
(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)

<sup>33</sup> “Na cakaxpáttit yuma aktum litum takalhchihuín: Xuí chatum chixcú, xpuchiná aktum tlanca púcuxtu, chálh c-xpuchanán luhua xalichanat uvas. Na tistilipacánulh. Antá lacatzú tipuhuaacánulh xpuchitni huantu napulakchita xuvas acxni nachay, chu alistalh timapúlulh aktum tlanca xpulacahuan xla pátzaps laquimpi antá tlan namaktakalhcán xlitlanca xtachanán. Acxni chú lihuana liscujkolh, xlá masacuanikolh makapitzin scujnín laquimpi huá chú naliscujkoy yama tlanca xtachanán, sampi xlá alh mákat alacatanu cachiquín. <sup>34</sup> Chanchu acxni lákchalh quilhtamacú lantla tzúculh chay xuvas, yama xpuchina púcuxtu malakachakolh makapitzin scujnín laquimpi naankoy tiyakoy xatachitni uvas huantu xlakchán sampi chuná xtalaccaxlakonit. <sup>35</sup> Huampi huá chú yuma scujnín huanti xpuscujmakó xpúcuxtu, chipakolh, makapitzin tlan masipanikolh, chinchu amakapitzin maknikolh, chu amakapitzin tlan liactalakolh chíhuix. <sup>36</sup> Huanti xpuchina yama tachanán xlá malakachapalakolh tlak luhua cscujnín, huampi hua yuma nitlan maktakalhnaniñ, na chuná tlahuakochá xtachuná lantla xtlahuakocanit amakapitzin.

<sup>37</sup> “Huata xatlán chú man malakáchalh xkahuasa, sampi xlá chuná xpuhuán: ‘Lapi hua quinkahuasa nacmacán, max fuerza nalacapuhuanikoy, chu nakalhaxmatkoy huantu nahuanikoy.’ <sup>38</sup> Huampi acxni yuma maktakalhnaniñ ucxilhkolh pi hua xkahuasa xpuchina púcuxtu xlacán chuná tzúculh lahuanikoy: ‘Lihuana catziyahu pi hua yuma kahuasa huanti nachipay putum yuma huantu quin liscujmahu, huata xatlán camaknihu laquimpi quin nakalhiyahu huantu xlichípat.’ <sup>39</sup> Pus tuncán chipakolh, mákat c-xquilhapan púcuxtu tamacaxtukolh chu antá maknikolh.

<sup>40</sup> “Chinchu acxni namín xpuchina púcuxtu, ¿tú huixín puhuanátit natlahuanikoy yuma maktakalhnaniñ huanti nitlan xtapuhuancán?”

<sup>41</sup> Pus yuma xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzin huanti cxakatlimakoça kalhtikolh:  
—Pus quin cpuhuanahu pi ni catilakalhamankolh, chu namaknikoy yuma chixcuhuín huanti nitlan xtapuhuancan, chu tanu huanti namasacuanikoy namamaktakalhnikoy xtachanán xla uvas laquimpi acxni xquilhtamacú naquily xatahuácat namaxquikoy huantu lakchán xpuchina púcuxtu.

<sup>42</sup> Jesús namá huanipalakolh:

—Huixín max aya likalhtahuakanitántit huantu tatzoktahuilanit c-xtachihuín Dios lacatum antani namá huan:

‘Yuma chíhuix huantu lakmakankolh xyahuananin chiqui sampi xpuhuanikoy pi nitú xlakasi,  
alistalh milh litaxtuy yuma talipahu xapuxcu chíhuix xala c-xchastún antani litzincas-nankonit chiqui.

Huampi huá Quimpuchinacán huanti lalhcánit pi chuná naquitaxtuy, laquimpi quin caj cacs nalilacahuanahu huantu tlahuanit.’

<sup>43</sup> Ccalihuaniyán pi pacs nacamaklhticanátit huantu Dios malacnuniñ namamaxquiyán antá c-xasasti xtapáksit huantu maquilhtzuquima laquimpi huá chú namaxquikocán huanti namacamastakoy c-xlacatin Dios huantu akstitum liscujkonit. <sup>44</sup> Huá chú

xpalacata yuma chíhuix tū xalichihuínama, pus ccahuanipalayán pī lapī chaṭum natamakuasa, natahuacayachá c-xokspún, lactzū lactzú nalay naniy, chinchū lapī huata huā chíhuix xatí naactahuilayachi, luhua xlicana pī nalakchitamiy, chū xtachuná lantla pokxni natlahuakoy.

<sup>45</sup> Acxni kaxmatkolh yuma takalhchihuín huantu Jesús xlichihuínama, yuma xanapux-cun palijni, xahua fariseos catzīkolh pī caj xpalacatacán masqui chuná xlá xlichihuínanīt. <sup>46</sup> Xlacán xchipaputunkoy Jesús laquimpī nachīlenkoy huampī nī fuerza tlahuanikolh sampī xpecuanikoy lantla xlihlūhua tachixcuhiṭat, sampī luhua lūhua huanti xcana-jlanikoy pī xlicana Jesús huá xlichihuínama xtachihuín Dios c-xtakalhchihuín.

## 22

*Xataalhchihuín chaṭum Rey huanti xmapuchuhuama xkahuasa huampī nī lakminkolh xtaputza*

*(Lucas 14:15-24)*

<sup>1</sup> Alīstalh Jesús tzucupaj liṭakalhchihuínankoy tanuj takalhchihuín, chū chuná namá huanikolh:

<sup>2</sup> “Huā xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chaṭum Rey huanti tláhuah aktum tapaxuhuán sampī xmapuchuhuama xkahuasa.

<sup>3</sup> Xlá malakachakolh cscujnín laquimpī naankoy huanikoy huanti maṭatzinikocaniṭ pī caminkolhá c-putapuchuhu sampī aya natapuchuhuay xkahuasa. Huampī huata huā yuma chixcuhiún huanti xmaṭatzinikocaniṭ natamakpaxuhuakoy, nī mimputunkolh.

<sup>4</sup> Malakachapalacolh amaktum amakapitzín cscujnín laquimpī namá nahuanikocán: ‘Cahuanikótit yuma quintamaṭatzinín pī catlahuakolh liṭlán lacapala caminkolhá c-tacatani, sampī pacsá xalanitá huí. Quit aya cmaknikoniṭ quintero, chū xalakkon quintakalhín, xahuá aya caxtlahuacaniṭ xalacuan líhuat.’ <sup>5</sup> Huampī masqui namá huanikoca, yuma huanti xmaṭatzinikocaniṭ nī lakachixcuhiúnankolh, chū nī ankolh cputapuchuhu. Chaṭum alh scuja c-xpúcuxtu, chanchū huā aḥaṭum pala tú xlac-caxtlahuama.

<sup>6</sup> Chanchū huā amakapitzín, caj lisitzīkolh lantla xlakalatlahuankocán, huata chipakolh yuma xlacscujnín Rey, tlan huilīnikolh, makapitzín hasta maknikolh.

<sup>7</sup> Acxni yama Rey cátzil huantu xtlahuanikocaniṭ xlacscujnín, xlá luhua lipecua lantla sítzil. Limapaksīkolh makapitzín xtropa pī camalaksputukolh yuma makninán, chū na calhcuyunikoṭa xcachiquincán.

<sup>8</sup> Alīstalh huanikolh makapitzín xlacscujnín: ‘Chú luhua xaacchaná huilahu laquimpī natapuchuhuay quinkahuasa, chū nacataniyahu; huampī huā yumá huanti quit xalacasquín naquilakminkoy niāl minīnikoy naminkoy sampī caj xpalacata, xalixcajnit xtapuhuancán liṭaktzankatayakonīt.

<sup>9</sup> Pus huá chú tū catlahuátit, capítit catlancatín, camaakpuhuanikótit xlipacs huanti natatanoklhkoyátit, cahuanikótit naminkoy c-tacatani laquimpī namakuayankoy.’ <sup>10</sup> Yama lacscujnín ankolh catlancatín, chū putum mastokkolh catihua tī manoklhukolh, pacs xahuá tī akstitum, chū huanti xaktzankán xlamakó. Puschí acxni yuma xlipascán tanukolh antani xcatanimaṭa liṭatzamakolh chiqui.

<sup>11</sup> “Acxni yuma Rey tánulh, alh ucxilhkoy tamacaxnín huanti xminkoniṭ c-tacatani, huampī xlá nī pala tzinú matlánīlh acxni úcxilhī chaṭum chixcú pī nitú xhakanīt yuma xatlan lhákā huantu maxquikoṭa acxni tanukolh c-putapuchuhu.

<sup>12</sup> Puschí huánīlh: ‘Amigo, ¿Lantla tanu unú, na nī chuná lhakananīta huā lantla talacasquín c-putapuchuhu?’ Huampī yama chixcú nī cátzil lantla nakalhtínán, chū cacs lac-ahua.

<sup>13</sup> Puschí huanikolh Rey huanti xmacascujnín: ‘Cachipátit, na catantuchítit, chū capakachítit. Na antá quilhtín capaklhtutá catamacaxtútit laquimpī antacú natasay, chū nalalixcay xtatzán caj xpalacata pī napatínán.’

<sup>14</sup> Sampī lūhua huanti Dios tasanikonīt natanukoy c-xasasti xtapaksit, huampī caj lacsackoy natanukoy huanti xlicana matlanīkoy xtamalacnín.”

*Kalhasquincán Jesús lapī lakchán maxkoxonancán  
(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)*

<sup>15</sup> Alístałh yuma fariseos macxtum tilichihuinankolh pi nakalhasquinkoy Jesús aktum tachihuín laquimpí naliputzananikoy, pala chú huij nahuán huantu nalístałhahukoy. <sup>16</sup> Pus huantu tlahuakolh, malakachakolh makapitzín huanti xlimakalhtahuakat, chu makapitzín huanti xtatayakoy rey Herodes. Acxni xlacán lakchankolh namá kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pi huix xlicana lichihuinana huantu talulóktat, chu masiyuya lantla Dios lacasquin nalatamakoy xlakskatan unú catuxáhuat, xahuá huix nití liquilhpuhuana, chu huaniya huantu nitlan tlahuama, chu ni pecuanikoya masqui calaksítzilh, sampi huix nití tlanca c-milacatin. <sup>17</sup> Pus clacasquinahu pi xquincahuani: ¿Pi mininiy lantla cmakxokonomahu yuma xapuxcu gobierno xala c-Roma, usu ni mininiy?

<sup>18</sup> Huampi Jesús cátzilh lantla nitlan xtayacán pi caj chunata xlikalhasquimakó laquimpí chuná tlan namamakuasiyahukoy; huata xlá namá huanikolh:

—¿Lakaputiyunanín huixín! ¿Tú xpalacata caj chunata quinkalhpuzayátit huantu tlan naquilimamakuasiyahuyátit? <sup>19</sup> Aver, caquimasiyunitit yama okxtum tumín xla plata huantu camatajicanátit xpalacata impuestos.

Acxni chú maxquikolh yuma okxtum tumín xla plata huantu xuanicán denario, <sup>20</sup> Jesús namá kalhasquinkolh:

—¿Tí xlacapún yumá? Chu ¿tí xtucuhuini talhcatahuilanit?

<sup>21</sup> —Hua tamá xlacapún tlanca mapaksina gobierno —kalhtinankolh xlacán.

Jesús huanikolh:

—Pus huata huá camacamaxquítit huantu xlá mapaksiy gobierno sampi huá lakchán, chu huantu tapaksiniy Dios huá camacamaxquítit sampi huá lakchán.

<sup>22</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh huantu huanikoça, cacs lacahuankolh, chu nialh catzikolh lantla tu nahuanikoy Jesús, huata xatlán caj makaxtakolh, chu ankolhá.

### *Kalhasquincán Jesús lapí lakastakuanankoy ninín*

*(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)*

<sup>23</sup> Na acxni yuma quilhtamacú makapitzín chixcuhuín xuanikoçán laktzokquinanín lakankolh antani xuilachá Jesús laquimpí natachihuinankoy, sampi hua yuma chixcuhuín xlacán xuanikoy pi ni xlicana lakastakuanankoy ninín calinín. Pus huá xpalacata namá lihuanikolh:

<sup>24</sup> —Makalhtahuakaná, Moisés quincamakaxtakninitán aktum limapaksín antani huan pi lapí chatum chixcú naniy, chu lapí huí xpuscat huanti titatapuchúhualh, huampi ni kalhikolh xcamacán, pus lapí huí chú xtalá kahuasa yuma chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá laquimpí chuná huij nahuán xcaman yuma xtalá huanti aya ninít. <sup>25</sup> Pus maktum unú c-quilakstipancán xuilakó kalhatujun linatalán. Huanti xapuxcu tapuchúhualh, huampi ni limakas quilhtamacú nilh, chu acstutahuí chú puscat. <sup>26</sup> Huampi hua yuma xlichatuy kahuasa huanti na tatahuí yuma puscat xlá na nilh, chu na chuná akspúlallh xlikalhatutu, chu putum litakatzikolh xlikalhatujuncán pacs linatalán, pero pacs nikolh.

<sup>27</sup> Chanchu acxni xlipacs nikolh, pus ni makas quilhtamacú na tinalh yuma puscat.

<sup>28</sup> Pus chú caquincahuani, acxni chú nalakastakuanankoy ninín calinín, ¿xatí luhua natatapaksiy yuma puscat, sampi xkalhatujuncán pacs titatahuilakolh?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Xlicana pi luhua mákat aktzankayátit, sampi ni catziyátit, chu ni akataksátit huantu huaniputún xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka; na ni pala catziyátit lantla kalhiy xlitlihuaka Dios. <sup>30</sup> Acxni Dios namalakastakuanikoy ninín calinín, pacs chixcuhuín xahua lacchaján nialh catitapuchuhukolh sampi xtachuná nalitaxtukoy lantla ángeles huanti huilakó c-akapún. <sup>31</sup> Xahua huixín luhua mákat aktzankayátit pala ni canajlayátit pi Dios malakastakuanikoy ninín calinín sampi ni akataksátit huantu huaniputún Likalhtahuaka lacatum antani namá huan Dios: <sup>32</sup> Quit

xDios Abraham, xDios Isaac, xahua xDios Jacob.’ Antá huamputún pi huanti lamakó xastacná catuxáhuat, chu huanti aya nikonit lacxtum tahuankoy xtachuná pala xastacnacú lamakó, sampi Dios ni huá xDioscan ninín huata huanti lamakó xastacná.

<sup>33</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, hua yuma lilhuhua ti xkaxmatmakó luhua cacs lacahuankolh caj xpalacata xtakalhchihuín huantu xlá xmasiyunit, luhua xlicana cacni-nanikolh lantla xkalhiy xliiskalala.

*Xatú ya xlimapaksin Dios atzinu luhua quilimakantaxtítcan*  
(Marcos 12:28-34)

<sup>34</sup> Acxni yuma fariseos catzikolh pi xmakatxtakakonit Jesús laktzokquinanín xlacán tamaxtumikolh. <sup>35</sup> Chu macxtum lakankolh Jesús. Chatum xlacán makalhtahuakaná xuanit huanti tlan xmasiyuy huantu xuamputún xlimapaksin Moisés, xlá xkalhputzaputún Jesús aktum tachihuín laquimpi pala tú nítlan nahuán chuná chú tlan namalacapukoy. Xlá namá kalhásquilh yuma tachihuín:

<sup>36</sup> —Makalhtahuakaná, ¿xani huí xlimapaksin Dios huantu tlak xlicasquinca namakantaxtiyahu?

<sup>37</sup> Chanchu Jesús huánilh:

—Huantu luhua tlak xlicasquinca namakantaxtiyátit xlimapaksin Dios chuná huan: ‘Capaxqui, chu calipáhuanti Mimpuchina Dios xlipacs minacú chu xlipacs milistacna, chu xlipacs mintalacapastacni.’ <sup>38</sup> Hua yuma huantu tlak xlimakantaxtítcan pacs tachixcuhuítat, chu na huantu xalihuacá nacamaktayayán ni xahua amakapitzín. <sup>39</sup> Chinchu huá xlipulactuy, ayuj xtachuná huamputún, namá huan: ‘Calakalhamankó amakapitzín xtachuná lantla miacstu lakalhamancana.’ <sup>40</sup> Huantu masiyuy yuma caj kamputuy limapaksin antá huí xquilhtzúcut lantla xlipacs huantu huamputún xlimapaksin Moisés xahua huantu xmasiyuputuncán c-xlibrojcán xalakmakan profetas.

*¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?*  
(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)

<sup>41</sup> Xlimakua antacú xlayakó yuma fariseos, <sup>42</sup> Jesús namá kalhasquinkolh:  
—Huixín max catziyátit, xtlahuátit litlan xquinahuanítit, ¿xani luhua puhuanítit naminachá Cristo huanti nacalakmaxtuyán? ¿Xatí xamacán xquilhtzúcut nahuán?

Xlacán kalhtinankolh:

—Quin ccatziyahu pi acxni xlá nalacachín, huá xCam xamakan rey David nalitaxtuy.

<sup>43</sup> Huata Jesús huanipalakolh:

—Huampi palapi xlicana chuná cahuá, pus ¿tú xpalacata acxni rey David mapuhuanilh Espíritu Santo, xlá na máxquilh cacni lantla limapacuhuilh xpuchiná? Sampi lacatum c-libro xla Salmos chuná tzokli:

<sup>44</sup> ‘Quimpuchina Dios namá huánilh chatum litum ti na Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana,  
hasta acxni quit naccamakatlajakoy putum huanti mintalatlahuananín,  
laquimpi pacs nalakachixcuhikoyán.’

<sup>45</sup> ¿Pus túhuan chuná puhuanítit pi Cristo xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David, lapi huatiya David cacninaniy, chu limapacuhuy Quimpuchiná?

<sup>46</sup> Acxni namá huanikolh yuma chixcuhuín, ni pala tzinú catzikolh lantla nakalhti-nankoy, lantla alh quilhtamacú nialh ti pala xpuhua tú makcatzi nakalhasquin.

## 23

*Jesús lichihuínán huantu xtayatcan fariseos*  
(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

<sup>1</sup> Alistalh chú Jesús tzúculh xakatlíkoy xlimakalhtahuakat, xahua xlihuhua ti antá xyakó, namá huanikolh:

<sup>2</sup> “Yama laktzokquinanín, xahua fariseos, hua xlacán máxquikocanit limapaksin namalacatancsaníy tachixcuhuítat huantu huamputún xlimapaksin Moisés. <sup>3</sup> Cumu



huá xlacán mimakalhtahuakanacán luhua xlicana pi tlan nakaxpatnikoyátit tu xlacán nacahuaniyán, chu camakantaxtítit huantu nacalimapaksiyán, huampi ni chuná huixín cakantítit xtayacán huantu xlacán tlahuamakó. Sampi tama chixcuhuín luhua tlan huantu lichihuínankoy, huampi caj alakamakát, antani caj xacstucán, tlahuamakó huantu nitlán. <sup>4</sup> Xlacán huanikoy xtaçanajlanín pi fuerza camakantaxtikolh lactzu lactzu limapaksín huantu xlacán na ni makantaxtimakó c-xlatamatcán. Yumá tu limapaksikoy catlahuakolh tachixcuhuítat, xtaçhuná litaxtuy lantla lactzinca tacuca huantu macuquikoy amakapitzin hasta masqui nialh lay lencán. Huampi huá yuma fariseos ni pala tzinú litoklhputunkoy cana caj skantum actzu xmacancán. <sup>5</sup> Acxni xlacán tlahuakoy aktum litlan tamaktay, huata luhua lakatikoy ankoy antani tzamacán laquimpi naliucxilhkoy amakapitzin pi xlicana lacuan chixcuhuín. Xlacán lakatikoy slamahuacanikocán c-xmuncan, chu c-xmacxpancan xlhakat lactitzu xuhua antani tatzoknit xtachihuín Dios, chu na chuna litum luhua lakatikoy paktlanca tlahuakoy xquilhpan xlhakatcán laquimpi naliucxilhcán pi xlicana chuná limaxquima cacni Dios. <sup>6</sup> Antani pascuajnamaca xlacán lakatikoy huá xacalacan lactáhuilh c-pumakcatani, chu na chuná licatzikoy acxni ankoy c-pumakcatani, lacasquinkoy pi huantu xacalacan lactáhuilh namaxquicán sampi luhua lactalípaçu, chu laksalalan chixcuhuín makcatzikocán, <sup>7</sup> chu luhua lacasquinkoy pi namaxquikocán cacni acxni naxakatlipaxtokkocán c-tiji, chu lakatikoy nalimapacuhukocán lactlanca makalhtahuakanán.

<sup>8</sup> “Huampi huata huá huixín, niucxni tiputzayátit pi chuná nalicacninicanátit lantla nacalimapacuhucanátit lactlanca makalhtahuakanán, huá chuná ccalihuanianicán sampi huixín caj linatalán, chu caj xman chatum kalhiyátit ti luhua mimakalhtahuakanacán, huá quit, Cristo. <sup>9</sup> Chu na chuna litum ni pala chatum huixín ti capútzal pi nalimapacuhuiy tlanca mintlaticán sampi caj xman chatum kalhiyátit tlanca Mintlaticán, huachá ti huilachá c-akapún. <sup>10</sup> Na ni pala huá tlan catlahuátit pi chatum huixín nahuanicán tlanca Mimpuxcucán, sampi caj xman chatum kalhiyátit huanti luhua Mimpuxcucán, caj xman huá quit, Cristo mimaakaputaxtinacán. <sup>11</sup> Huanti luhua putzaputún lantla xkasi nalitaxtuy c-milakstipancán, pus huata huá camatlánilh xlacscujni nalitaxtunikoy amakapitzin xtaçanajlanín. <sup>12</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampi huanti caj xacstu putzama lantla xkasi naacstulimaxtucán, xalán ni makas tamamaxaniy, chu matutzuhucán; huata huanti nitú putzama masqui caj lantla nitú xkasi litaxtumá, huata huá chú luhua kalhiy xcacni litaxtuy alistalh.

<sup>13-14</sup> “¡Huampi koxutanín lantla aktzankanitántit huixín laktzokquinán, chu huixín fariseos, sampi huixín luhua lakaputiyunanín! Lipeçua tu napatinanátit sampi huixín malacchuhuanikoyátit malaccha huanti tanuputunkoy c-xtapaksit Dios. Huixín ni tanuputunátit, na ni pala makaxtakoyátit pi natanukoyachá huanti xlicana tanuputunkoy. Huixín tzeç akskahuimalkhtikoyátit xhiccán huanti nimakankocanit lacchaján, chu laquimpi ni nacacatzinicanátit mintayacán luhua lacsuan tachihuín lichihuintayayátit acxni tlahuayátit oración. Pus huá xpalacata ccalihuanianicán pi luhua tlanca kalhiyátit mintalakalhincán.

<sup>15</sup> “¡Koxutanín lantla aktzankanitántit huixín fariseos, chu laktzokquinán, sampi luhua xaaksaninanín! Xlicana pi canihua pinátit lakatzalakoyátit luhua cachiquín, chu tyat hasta acxni naquitaksátit chatum akmakat chixcú huanti judío natlahuayátit, huampi acxni tzucuyátit makacanjlayátit, chuná lantla huixín canajlayátit, hasta tlak xatzankan latamat maxquiyátit huantu nalichán c-lhcúyat c-pupatin ni xahua lantla tu huixín kalhiyátit.

<sup>16</sup> “¡Koxutanín lantla aktzankanitántit huixín lakatzinín chixcuhuín huanti pulalipimpátit amakapitzin! Huixín huanátit: ‘Acxni pala ti litayay huantu namakantaxtiy, chu lapí caj huá naliquilhán yama tlanca xtemplo Dios, nitu tlahuay talakalhín masqui ni camakantaxtilh. Huampi lapí huá naliquilhán oro huantu tanuma c-templo, xlicana pi luhua xlimakantaxtit xtachihuín huantu nalitayay sampi natlahuay talakalhín lapí ni namakantaxtiy.’ <sup>17</sup> ¡Xlicana pi huixín luhua xalactuntusnu, chu na lakatzinín! Sampi

caj caquihuanítit: ¿tú tlak luhua xlicasquinca? ¿Pí huá oro usu huá xtemplo Dios? Pus huixín milicatzitcán pí caj huá xpalacata templo masqui chú litasiculunatlahuanít oro. <sup>18</sup> Huixín na chuná huanátit pí lapí chatum malacnuy xpalacata tu natlahuay, chu lapí huá naliquilhán yuma altar huantu huí c-xpulacni templo, ni tlahuay talakalhín masqui ni camakantáxtih huantu xlitayanít, huampi lapí huá naliquilhán licaxtlahuán huantu huí c-xokspun altar luhua fuerza xlimakantáxtit huantu nalitayay, sampi lapí ni namakantaxtiy aya tlahuanít talakalhín. <sup>19</sup> ¡Luhua lakatzín, chu lactzacatna c-mintalacapastacnicán huixín! Pus caj caquihuanítit, ¿tú tlak kalhiy xlakasi c-xlacin Dios? ¿Pí huá licaxtlahuán, usu huá altar antani huilicán yuma licaxtlahuán laquimpi chuná nalitasiculunatlahuay? <sup>20</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pí huanti malacnuy pala tú namakantaxtiy, chu huá liquilhán yuma altar huantu huí c-templo, ni caj xman huá liquilhama altar huata na pacs liquilhama lantla tu huí c-xokspun altar. <sup>21</sup> Na chuna litum huanti litayay pala tú namakantaxtiy, chu liquilhán yuma tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, fuerza na liquilhama Dios sampi xlá ankalhín antá huí. <sup>22</sup> Chu na chuná huanti ni makantaxtiy xtachihuín, chu liquilhán akapún, tlak kalhiy talakalhín sampi na liquilhama Dios sampi xlá antá mapaksinama.

<sup>23</sup> “¡Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu huixín fariseos, sampi xlicana pí luhua xaaksaninanín huixín! Huixín niucxni calacatzalayán pí ankalhín maxquiyátit Dios lantla midiezmojcán actum huantu accahu yamá tu makalayátit c-mimpucuxtucán, mapapitziyátit lactzu lactzú xtachuná lantla milhkajnacán, chu amakapitzín lactzu tuhuán usu caca, huampi huata patzankayátit, chu ni makantaxtipátit yuma xlimapaksin Dios huantu luhua tlak xlicasquinca milimakantaxtitcán c-milatamatcán, huachá pí nití nastokopitziyátit lantla acxtum xlalakalhamántit, lantla ankalhín tlan xlatzínítit, lantla huantu luhua xliat xlatlahuanítit, chu lantla luhua aktuma talacapastacni xkahlítit lantla nalipahuanátit Dios. Quit nitú ccahuanimán pala nialh camastátit lactzu midiezmojcán huantu mastayátit, huampi ccahuaniputunán pí luhua xlicasquinca pí pulh huá namakantaxtiyátit huantu tlak xlicasquinca xtapaksit Dios. <sup>24</sup> ¡Koxutanín huixín sampi lampala lakatzín litaxtuyátit! Huixín huata lakapuxtu tlahuayátit acxni xtachuná pala luhua cuintaj tlahuayátit pí ni natahuayátit tantum actzu simahua yama chúchut huantu likotnanátit, chu luhua lihuana lactziquiyátit, huampi ni pala tzinú catziyátit acxni huayátit tantum tlanca camello.

<sup>25</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu fariseos, sampi luhua xaaksaninanín huixín. Huixín luhua litakatzankayátit lihuana lakchakapiyátit caj xman huá xla c-xmacni mimpulatucán, chu mivasocán huantu puhuyanátit, chu huantu pukotnanátit, huampi huata huá c-mimpulacnicán, antá c-minacucán luhua luhua huí huantu nitlán, sampi chuná limaakstokuilínítántit lantla catuhua huantu kalhanítántit, chu mintaksanincán liakskahuinanítántit huantu ni milacán. <sup>26</sup> Lakatzín huixín fariseos, tlak mininiy pulana c-xpulacni, antani ni tasiyuy, cachakanítit mimpuhuyacán, chu acxni chú nalakchakayátit c-xmacni luhua xlicana xatachakán nahuán.

<sup>27</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu fariseos, sampi milatamatcán luhua xtachuná quitaxtuy lantla yama xpatzaps ninín xatamatzasán huantu huilakó c-putacnún. Xlicana pí luhua laklilakátit tasiyuy c-xmacnicán sampi manikocanít, huampi huá chú c-xpulacni luhua laclixcajnit xlaclucut nin tajuama. <sup>28</sup> Xlicana pí chuná huixín tasiyuyátit c-xlacin can tachixcuhuítat, caj lantla c-mimacnicán lampala luhua lacuan chixcuhuín tasiyuyátit, chu chuná litaxtuyátit huampi huá chú c-minacucán luhua lixcájnít xáyat sampi luhua huantu nitlan talacapastacni kalhiyátit.

<sup>29</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu fariseos, sampi luhua lakaputiyunanín huixín. Hua yuma xlacán xprofeta Dios, chu akstitum chixcuhuín xuankonít, huanti timaknikolh xalalmakan minatlatnacán, huixín chú mapulhuyátit, chu stlan caxt-lahuanikoyátit xalakilakátit xpatzapsacán c-putacnún antani acnukoy. <sup>30</sup> Acxni chú likalhchihuinanátit huanátit: ‘Huá lapí na acxni xactilatamahu yama makan quilhtamacú acxni xlamakó xalalmakan quinatlatnacán huanti timaknikolh profetas, quin ni

xactimaktanuhu laquimpi nacmaknikoyahu yama profetas huanti maknikoca.’ <sup>31</sup> Acxni chuná huanátit luhua man lacatancs litayayátit pi xlicana huixin huá minquilhtzucutcan huanti timaknikolh profetas huanti xlamakó xamakan quilhtamacú. <sup>32</sup> Pus luhua xlicana pi huá yama xamakan minatlatnacán xuankonit, pus tzapu catlahuátit, camatasputútit xtalakalhincán huantu xlacán timaquilhtzuquikolh makan quilhtamacú.

<sup>33</sup> “Huixin luhua xtachuná litaxtuyátit lantla yama xalacucú luhua huantu tzeq xcanankoy. Pus caj tzinú cakalhhalkítit, ¿lantla chú nalayátit puhuanátit pi tlan nalaxtunuyátit yama tlanca tapatín huantu talacatzuhuiḡa xala c-pupatín? <sup>34</sup> Pus cumu huixin ni luhua canajlayátit huantu ccahuanimán, pus naccamalakahananian luhua profetas, xahua laksalalan makalhtahuakananín, huampi huata huixin namaknikoyátit, makapitzín napakaxtokohuacayátit c-cruz, na chuná makapitzín nasnokkoyátit c-mimpukalhtahuakacán, chu hasta napatzastalakoyátit lantla canicahua cachiquin xlacán natahuilaputunkoy. <sup>35</sup> Huampi lacatancs ccahuanian pi antá chú c-mintiyacán nacalakchanán xlipacs yama liakastacyahuán huantu luhua xliakchanat xuanit xalakmakan minatlatnacán caj xpalacata huantu tlahuakonit lantla maknikonit, acxni maknikocanit yama lacuan canajlanin chixcuhuin, hasta lantla ti pulh timaknica xamakan, huachá xakasiya chatum xakstitum chixcú huanti xuanicán Abel, chu na xlipacs huanti timaknikoca hasta acxni xlama yama akchihuina chixcú Zacarías huanti xkahuasa xuanit Berequías, huá yumá ti maknikolh minatlatnacán lacatzú c-altar huantu huí unú c-tlanca templo. <sup>36</sup> Luhua xlicana ccahuanian pi pacs huá nacamactahuacakoyachán xlipacs huixin judíos huanti lapátit lanchu quilhtamacú laquimpi nacamaxokonicanátit.”

*Jesús laktasay tlanca cachiquin Jerusalén*

*(Lucas 13:34-35)*

<sup>37</sup> Alistalh Jesús chuná chihuinampá: “¡Jerusalén, koxutá huix quincachiquin Jerusalén! Anta unú maknikocanit huanti lactlanca xpalacachiuananin Dios, na antá actalamaknikoca luhua xlacscujnin Dios huanti timacaminkolh. Quit cana maklhuhua ctzaksanit cmamacxtumiputún xlipacs huanti unú huilakó, xtachuná lantla lactzu xalaskata xtilan mamacxtumikoy xtzi, chu luhua lihuana puskokay tampitanukoy c-xstampin xpakán, huampi huata huixin niucxni tlan tlahuátit. <sup>38</sup> Huampi lacatancs cacatzítit pi aya laktzankakonit huanti antá huilakó c-Jerusalén, sampi talacatzuhuiḡa quilhtamacú acxni xlipacs akatunu chiqui huantu antá tlahuacocanit, cata caj chunata natayakoy sampi nialh tí catitahui xpuchiná. <sup>39</sup> Huá chuná ccalihuanimán huixin xala c-Jerusalén sampi chú nialh caquintiucxilhtit huixin huanti unú huilátit hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni nilihuaya huixin nahuanátit: ‘¡Luhua cana lipaxuhu cmakamaklhtimahu huanti Quimpuchinacan Dios quincamacaminimán!’ ”

24

*Jesús huan nalakchán quilhtamacú acxni tlanca templo xala c-Jerusalén nalactilmikocán*

*(Marcos 13:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Alistalh Jesús táxtulh c-tlanca xtemplo Dios, aya xamakó acxni xlimakalhtahuákaq tzúculh litachihuinankoy pi caucxilhkolh yuma laklilakatit chíhuix huantu lacsuán licaxtlahuacocanit xapatzaps templo. <sup>2</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huixin ucxilhpátit lantla xliacsuán caxyahuacanit xapatzaps tama templo, huampi quit lacatancs ccahuanian pi nalakchán quilhtamacú acxni nialh pala aktum chíhuix catitahui antani xuilikocanit sampi pacs nalactilmikocán, chu nialh tú catiánalh.

*Jesús lichihuinan lantla natasiyuy acxni nasputcán catuxahuat*

*(Marcos 13:3-23; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Acxni chú chanqolh c-xakastín huantu huanicán Cerro de los Olivos, Jesús culucs titahui, chu laktalacatzuhuiḡolh xlimakalhtahuákaq, chuná tzeq kalhasquinkolh:

—Quin clacasquinahu pi xquincahuani xatú quilhtamacú luhua nalakchán acxni nakantaxtuy huantu huix quincalítakalhchihuínampat acxni nalactilhmikocán tlanca templo xala c-Jerusalén. Chu na chuna litum. ¿Tú liucxíltit natsiyuy laquimpi naccatziyahu quin pi aya miliminattá nahuán unú catuxáhuat, chu na acxnitiyá chú nasputcán?

<sup>4</sup> Jesús kalhtikolh:

—Luhua xlicana cuintaj catlahuátit pi nití nacaakskahuimiyán. <sup>5</sup> Sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi luhua ti xtachuná nalitaxtuputunkoy lantla quit, xahuachí nahuankoy: ‘Quit Cristo huanti nacalakmáxtuyán’, luhua luhua huanti naakskahuimikoy. <sup>6</sup> Huampi huixín acxni yuma quilhtamacú nakaxpatátit lantla nalichihuínancán pi lípecua lantla lama guerra usu latalatlahu lacatzú, chu na chuná lama latalatlahu alacatanu mákat, huampi huixín ni capecuántit sampi luhua xlacasquinca pi chuná pulh nalay, huampi ni naj alakchán nahuán quilhtamacú lantla nasputcán. <sup>7</sup> Acxni chú nalakchán yuma quilhtamacú, lantla xlihuhua tu huilakó cachiqún natzucuy lalacataquikoy, natlahuakoy guerra, chu lactlanca tíyat na nalamakasitziy, chu natlahuakoy guerra. Xahuá luhua lípecua nalay tatzincstat, chu lacaxtum natachiquiy tíyat hasta huí antani nalaktzankanán. <sup>8</sup> Huampi acxni chuná nalay cajcu luhua quilhtzucúmaj nahuán lantla namín xlihuhua tacatzanájuat.

<sup>9</sup> “Huixín nacamacamastacanátit laquimpi nacamasipanicanátit, hasta makapitzin huixín nacamaknicanátit, xlihuhua tachixcuhuítat nacaxcajnikoyán caj xpalacata quilipahuánátit. <sup>10</sup> Acxni nalakchán yuma quilhtamacú luhua luhua ti natachokokoy, chu nialh caquintilipahuankolh, hasta xalán natzucukoy laquiclhcatzanikoy, chu nalastamacamastakoy chatunu amakapitzín, laquimpi namapatinícán c-xmacan mapaksiná. <sup>11</sup> Luhua aksaninanín natzucukoy huankoy pi hua xtachihuín Dios lichihuínamakó, chu luhua luhua huanti naakskahuikoy. <sup>12</sup> Caj xpalacata pi canihua nalhuhuankoy huanti nitlan xtapuhuancán luhua ti natzucuy makstalakoy, chu nialh tí catilalakalhamankolh. <sup>13</sup> Huampi pacs huanti natayaniy, ni natachokoy, chunatiya akstítum naquilipahuán hasta acxni natitaxtuy yuma nitlan quilhtamacú, pus huá tamá namaakaputaxtiy xlistacna. <sup>14</sup> Huampi hua yuma tlan tamacatzinín lantla Dios namalacatzuquiy xasasti xtapáksit, xlacasquinca pi pulh namaakahuanicán xlicatlanca catuxáhuat laquimpi pacs nalakapaskoy, pus acxnitiyá aya lakapaskocanít nahuán, na acxnitiyá nasputcán catuxáhuat.

<sup>15</sup> “Namín quilhtamacú acxni huixín naucxilhátit pi kantaxtumá huantu xamakan quilhtamacú tilichihuínalh profeta Daniel, acxni tzokli lantla nalikamanancán tu huí c-xpulacni yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén —huanti likalhtahuakay yuma libro caakátakslí huantu lichihuínama Jesús—. <sup>16</sup> Pus acxni chuná catziyátit pi akspulama, ccahuaniyán pi huanti huilakochoá nahuán c-Judea huata xatlán catzálakolh, casipijni caankolh. <sup>17</sup> Chu huanti lahuacachá nahuán c-xakstín xchic, nialh calacapástacli pala tú namín tamacaxtuy c-xchic, huata xatlán caj catzálalh. <sup>18</sup> Chinchu huanti anít nahuán c-xpúcuxtu, nialh catapúspitli c-xchic pala namín tiyay xlhákat, huata xatlán na caj catzálalh. <sup>19</sup> ¡Lilakalhamánat yuma lacchaján huanti kalhkalhinamakoj nahuán, chu luhua acxni yama quilhtamacú aya natatatlakoy, usu huanti matziquikoy nahuán cskatacán! <sup>20</sup> Casquinítit Dios c-mioracioncán pi hua mintatzalancán ni acxni nahuán calonkni, chu na ni pala acxni quilhtamacu sábado sampi lijáxat. <sup>21</sup> Sampi yuma quilhtamacú luhua xlicana huí nahuán tlanca tacatzanájuat, lantla niucxnicu alay xtachuná, hasta acxni Dios timalacatzúquih catuxáhuat, chu nialh ucxni pala chuná catianampá alistalh. <sup>22</sup> Huampi Dios catziy tu tlahuama, sampi aya limaactzuhuínit quilhtamacú, chu ni luhua makas catimakapálalh, sampi lapí xlá ni chuná xtláhualh nialh pala chatum xakatáxtulh, huampi huá xlá chuná litlahuanit laquimpi tlan naakaputaxtukoy huanti lacsackonit xcanajlanín.

<sup>23</sup> “Acxni yuma quilhtamacú hua pala huí ti nacaahuaniyán: ‘Anú lamachá mimaakaputaxtinacan Cristo’, usu nahuanicán: ‘Hua yumá Cristo’, huixín ni cacanjlátit. <sup>24</sup> Sampi

luhua lhu<sub>h</sub>ua huanti natzucuy litaxtukoy Cristo, usu mimaakaputaxtinacán, chu na chuná luhua lhu<sub>h</sub>ua huanti naakchihuinan<sub>h</sub>koy, chu nahuankoy pi huá xtachihu<sub>h</sub>in Dios lichihu<sub>h</sub>inankoy huampi ni xlicana. Xlacán tlan natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu laquimpi chuná tlan namakacanajlakoy amakapitzin, chu hasta xlacán naakskahuimiputunkoy huanti luhua man Dios lacsackonit. <sup>25</sup> Quit alisokcú ccaalihuanimán laquimpi huixin aya licatzihuilátit nahuán. <sup>26</sup> Pus huá xpalacata acxni huixin nacahuanicanátit: 'Anú lamachá Cristo c-desierto', usu nacahuanicanátit: 'Anú tze<sub>h</sub>k tanuma c-chiqui', huixin ni cacana<sub>h</sub>jlátit. <sup>27</sup> Pus ccahuaniyan pi xtachuná lantla acxni jiliy, chu maklipa, chu xlicatlanca catiyatna macaxkakanankoy, pus na xtachuná canihua naquiucxilhcán acxni quit nacmimpalay xlimaktuy catiyatna. <sup>28</sup> Huixin catziyátit pi antani niy tantum takalhin, pacs tuncán catzikoy, chu tamacxtumikoy chun, pus na chuná chú acxni nacmimpalay, tuncán canihua nacatzicán.

*Jesús lichihuinan lantla namimpalay xlimaktuy catuxáhuat*  
(Marcos 13:24-37; Lucas 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

<sup>29</sup> "Acxni chú sputnittä nahuán tacatzanájuat xla yuma quilhtamacú, tuncán natalakapaklhtutiy chichini cacuhuiní, chu huá papá, ni catimakaxkakánalh catzisiní; chinchu stacu natasiyukoy lampala tamakuasma catutzú, chu hasta pacs lactlanca stacu tu huilakó c-akapún lacuilhá nalakoy. <sup>30</sup> Acxnitiyá chú yuma quilhtamacú natasiyuy aktum tlanca liucxilhtit laquimpi nacatzicán pi quit cmimajá nahuán. Acxnitiyá chú naquiucxilhatit, quit Xatalacsacni Chixcú, pi ctactamachi nahuán c-akapún, cmímaj nahuán c-xlacni puclhni, chu clímímaj nahuán xlipacs litlihuaka, chu licacni tu ck-alhiy. Xlipacs tachixcuhuítat xala catiyatna, acxni naquiucxilhkoy ctactamachi c-akapún natzucuy tasakoy caj xpalacata xtalipuhuancán. <sup>31</sup> Alistalh quit naclimapaksikoy quiánges pi pixtlanca naliskolikoy xtrompeta Dios, laquimpi acxni nakaxmatkoy nalilakminkoy natamacxtumikoy xlipacs xcaman Dios huanti xlá lacsackonit lantla xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>32</sup> "Huixin luhua catziyátit pi acxni ucxilhatit tzucuy akayu<sub>h</sub>ja makapitzin quihui, chu tzucuy akaskatampalay, pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lantla natzucuy lhacnán, <sup>33</sup> Pus na chuna litum acxni chuná huixin ucxilhatit pi aya kantaxtuma nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanit quilhtamacú acxni quit nacmimpalay catiyatna. <sup>34</sup> Luhua xlicana ccahuaniyan pi huá yuma tu ccalitachihuinanán, pacs kantaxtunít nahuán masqui acxni ni anikoy nahuán xlipacs tachixcuhuítat huanti lamakó lanchu quilhtamacú. <sup>35</sup> Lantla xlitlanca catuxáhuat, chu akapún nalakspata, huampi huá quintachihuín ni catiláksputli hasta acxni kantaxtukonit nahuán lantla pulacatunú huantu ccalitakalhchihuinanítan.

<sup>36</sup> "Huampi acxni yuma quilhtamacú nalakchán pi nakantaxtuy huantu ccahuanimán chú, tamá xlá ni pala chatum ti catziy, ni pala huá xánges Dios, na ni pala quit, caj xman xacstu catziy Quintlat Dios.

<sup>37</sup> "Xtachuná lantla tllalh xamakan quilhtamacú acxni xlama Noé, nití xcanajlay pi namín sputnánat, pus na chuná chú naquitaxtuy acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy catiyatna. <sup>38</sup> Yama makan quilhtamacú acxni ni xalay muncáclat, chu Noé ni xatanuy c-tlanca páklhat huantu huanicán arca, lantla xli<sub>h</sub>hu<sub>h</sub>ua tachixcuhuítat ni pala tzinú xlipuhuankoy, chunatiya lipaxuhu xuayamakó, xkotnamakó, xtapuchuhuamakó. <sup>39</sup> Huampi acxni ni pala tzinú xliacatzihuilakó, tahuilachi tlanca sen, lalh muncáclat, chu putum muxtukolh. Na chuná chú naquitaxtuy acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay. <sup>40</sup> Acxni yuma quilhtamacú, lapí chatuy chixcuhuín lacxtum cuxtumakoj nahuán c-xpucuxtucán, chatum nalencán, chu chatum namakaxtakán. <sup>41</sup> Chatuy lacchaján lacxtum squitimakó nahuán, huá chatum nalencán chinchu huá achatum namakaxtakán.

<sup>42</sup> "Cana huixin skálalh catahuilátit sampi ni tzinú catziyátit tú ya quilhtamacú quit Mimpuchinacán nacalakchinán. <sup>43</sup> Xlicana huixin luhua skálalh calatapátit xtachuná

lantla chatum chixcú t̄i luhua skálalh tamay, n̄i aktziyaj lhtatay laquimpi n̄i nalak-tanukoy kalhanan̄in, sampi lap̄i xlá n̄i skálalh natahuilay n̄i pala tzinú licatziy acxni nalaktanukoyachá kalhanan̄in, chu namakkalhanocán pacs lantla tu xlá kalhiy. <sup>44</sup> Pus na chuná chú huixín skálalh catahuilátit, sampi acxni n̄i pala tzinú licatzihuilátit nahuán quit nacmimpalay.

*Xatakalhchihuñ chatum huanti tlan scujni chu chatum huanti nitlan*  
(Lucas 12:41-48)

<sup>45</sup> “Quit clacasquín pi huixín huá xkantínitit chatum scujni t̄i tlan xtapuhuán, hua xmalaná macuintajliy xchic laquimpi xlá namaktakalhko y xlipacs huantu kalhiy, chu na namahuikoy amakapitzin xtascujn̄in acxni nalakchán hora lantla nahuayankoy. <sup>46</sup> Luhua xlicana hua xmalaná natzucuy tapaxuhuay cscujni acxni makatun̄u nalakchín, chu naucxilha pi chuná makantaxtimā nahuán tascújut huantu limapaksin̄it. <sup>47</sup> Acxni ankalh̄in namanoklhucán pi xlicana scujma yuma chixcu, hua xmalaná nalipahuán huata pacs namacuintajlikoy lantla tu kalhiy, chunā namā nalakalhamancán huanti tlan xtapuhuán scujni. <sup>48</sup> Ch̄i hua lap̄i hua yuma scujni napuhuán pi n̄i lacapala catíchilh xmalaná, <sup>49</sup> huata natzucuy mapatin̄ikoy amakapitzin xtascujn̄in, chu caj amigos natalakoy huanti na luhua laclixcajn̄it xtapuhuancán, chu huá tzucuy takotkoy kotn̄in; <sup>50</sup> hua lap̄i chuná tlahuay, n̄i skálalh natahuilay lantla nakalhalhiy xmalaná, pus acxni n̄i licatzihui nalakchín xmalaná. <sup>51</sup> Tancs ccahuaniyán pi yama xmalaná tlan namapatin̄iy, namacancán c-pupatin̄ antani macanocán huanti xaaksaninan̄in. Antá natasay, chu nalalilacxcay xtatán.

## 25

*Xatakalhchihuñ kalhacahu lactzumaján*

<sup>1</sup> “Yama quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catiyatna, luhua huanti chuná naakspulay xtachuná lantla tiakspulakolh yuma kalhacahu lactzumaján huanti tililacsackoca pi naankoy makskotkalhkalhitikoy yuma kahuasa acxni nachín sampi xtapuchuhuama. <sup>2</sup> Kalhaquitzi lactzumaján luhua n̄i pala tzinú xlitakatanzakoy xpalacata pala nalenkoy huantu namaclacasquinkoyachá, huampi amakapitzin kalhaquitzi, xlacán luhua skálalh xankoy. <sup>3</sup> Yama lactzumaján huanti nitú xlitakatanzakoy pala tú, xlacán lenkolh xlimakskocán huampi caj xman huantu xtajuma gas, nitú tanuj lenkolh gas huantu xmaclacasquinkolh pala xquitzánkalh. <sup>4</sup> Huampi amakapitzin huanti skálalh xankoy, xlacán stap matzamakolh xlimakskocán, chu tanuj lumita xpulempalakoy gas huá chú tu namujunikoy xlimakskocán acxni pala xquitzánkalh. <sup>5</sup> Huampi cumu hua yuma kahuasa t̄i xtapuchuhuama luhua makas lantla xmakapalamachá, lactzumaján lhtataputunkolh, pus punchú lhtatakolh. <sup>6</sup> Huampi max pala catancánat xuanit acxni chatum chixcú pixtlanca chihuinalh, namā huanikolh: ‘¡Calakastakuanántit tuncán, aya mimā kahuasa tapuchuhuani, lacapala catántit paxtokátit!’ <sup>7</sup> Yama kalhacahu lactzumaján lacapala tacaxtaquikolh, chu tzúculh mapasikoy xlimakskocán. <sup>8</sup> Huampi hua yuma kalhaquitzi lactzumaján huanti nitú tanuj xlenkoy xgascán, xlacán huanikolh amakapitzin huanti xpulenkoy lumita gas: ‘Catlahuátit litlan caquincataquítit tzinú migascán sampi aya mixputún quimpumakskocán.’ <sup>9</sup> Yama kalhaquitzi lactzumaján chuná kalhtikolh: ‘Lap̄i naccataquiyán caj tzinín, n̄i caquinticacchanín, sampi acxni chú nalhcukoy nialh tú catihua. Huata caquitamahupítit antani stacán laquimpi man natamahuyátit huantu nacacchaniyán.’ <sup>10</sup> Yama kalhaquitzi lactzumaján huanti xquitzankanikoy xgascán, lacapala ankolh putzakoy antani stacán laquimpi natamahukoy, huampi n̄i xaquitaspitkoy acxni chillh yuma kahuasa tapuchuhuani, chu amakapitzin kalhaquitzi lactzumaján huanti chacatziya xlenkoy gas, xlacán lacapala caxmapasikolh xlimakskocán, chu ankolh maksottiyakoy kahuasa, chu tatanukolh c-xpulacni chiqui antani xpaxuhuamakó, chu alistalh chú lihuanā malacchuhuaca. <sup>11</sup> Caj lipuntzú chinkolh amakapitzin lactzumaján,

xlacán tzúculh lakatlakkoy málaccha, chū chuná xuankoy: ‘Tlāti, tlāti, catlahua litlán caquincamalacquiñi.’ <sup>12</sup> Huampī hua yuma kahuaa tapuchuhuanī chuná kalhtikōlh: ‘Quit lacatancs ccahuaniyán pī nī lay ccamalacquiñiyán sampī nī ccalakapasán.’ ”

<sup>13</sup> Acxñi Jesús chuná likalhchihuñalh yuma takalhchihuñ xlá huanipalakōlh: “Ccahuaniyán pī luhua skálalh calatapátit sampī nī catziyátit tú ya quilhtamacú, chū tú ya hora acxñi quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy.

*Xataalhchihuñ chatum mañaná huanti masacuanikoy xtumín cscujñin*  
(Lucas 19:11-27)

<sup>14</sup> “Xasasti xtapaksit Dios huantu namalacatzuquiy, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum mañaná acxñi xtacaxma xpalacata nataquilhanuy, mákat naán alacatanu cachiquín. Acxñi aya xtacaxma, tasanikōlh cscujñin, chū chatunu chatunu maxquikōlh xtumín laquimpī xlacán namascujunikoy, chū namaskatikoy. <sup>15</sup> Huá chú xakasiya cscujni máxquilh akquitzis mīlh tumín xla oro, chū chatum litum máxquilh aktuy mīlh tumín xla oro, chū tanu huanti máxquilh aktum mīlh. Huá limaxquikōlh laquimpī xlacán namascujukoy, chū namaskatikoy yuma tumín sampī xlá aya xlakapaskoy lantla xliksalalacan chatunu chatunu. Acxñi chú chuná talaccaxlakōlh yama mañaná fuerza alh paxialhnán mákat lantla chunata xlapastacñit. <sup>16</sup> Hua yuma cscujni ti maxquica akquitzis mīlh tumín xla oro, xlá tzúculh tamahuanán, chū tláhuah negocio, chuná chú matlájilh akquitzis mīlh caj lantla mascújuh. <sup>17</sup> Na chuná yuma scujni ti maklhtinālh aktuy mīlh, xlá na mascújuh tumín, chū lihuaca aktuy mīlh caj lantla tu maskátilh. <sup>18</sup> Huampī huata huanti caj aktum mīlh maklhtinālh, xlá nī mascújuh yuma tumín, huata caj cáhuaxli catiyatna, antá máacnulh xtumín xmañaná laquimpī nī natzankay.

<sup>19</sup> “Acxñi chú xlimakas quilhtamacú, caj xamaktum chilh xmañanacán yuma scujñin. Xlá quitáspitli lantla mákat quipaxialhnālh, chū tuncán tasanikōlh cscujñin laquimpī natatlahuakoy cuintaj lantla xmaskatīnit xtumín. <sup>20</sup> Pulh huá chilh huanti xmaklhtinanit akquitzis mīlh tumín xla oro, chū macamástalh akquitzis mīlh huantu maskátilh lantla xmascujuma. Pus chuná huánilh xmañaná: ‘Tlāti, huix quintimaxqui akquitzis mīlh, chinchu caj xpalacata pī quit cscujli lantla huix quintilimapaksi, pus uhuí chú aakquitzis mīlh huantu quit cmatlajīnit mintumín.’ <sup>21</sup> Chanchu xmañaná huánilh: ‘Xlicana luhua clakatiy mintascújut. Caj xpalacata cumu huix cuintajtlahua masqui nī luhua luhua tu ctimaxquín, pus huata chú nacmacuintajliyan tu tlak luhua laquimpī namaktakalha. Huampī lacapala catanu laquimpī luhua lacxtum lipaxuhu nacataniyahu xpalacata mintascújut huantu makantaxtīnita.’ <sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh yuma cscujni ti xmaklhtinanit aktuy mīlh. Acxñi xlá chilh chuná huánilh xmañaná: ‘Huix quintimacuintajli aktuy mīlh mintumín xla oro, huampī uhuilapá chú aktum mīlh huantu quit cmaskatīnit mintumín caj lantla xmascujuma.’ <sup>23</sup> Pus huánilh xmañaná: ‘Xlicana pī na luhua clakatiy mintascújut, huix luhua talipahu scujni, pus cumu huix luhua cuintajtlahua masqui nī luhua luhua tu xacmaxquīnitán lanchú nacmaxquiyán huantu tlak luhua laquimpī huix naquimascujuniya. Huampī na lacapala catanu c-quínchic, chū lacxtum nalicataniyahu xpalacata mintascújut huantu huix aya makantaxtīnita.’

<sup>24</sup> “Huampī acxñi chú chilh yuma cscujni ti xmacuintajlicanit aktum mīlh xpalacata na namascujuy, xlá chuná huánilh xmañaná: ‘Tlāti, quit aya makasá ccátzilh pī luhua scalajua mintáyat, huix akchipahuiliya, chū milá tlahuaya huantu nī huix liscujnita, chū masqui pala xactimascújuh mintumín xlipacs huantu xactimaskátilh, huix pacs xquimaklhtikó. <sup>25</sup> Huampī na chuna litum quit cpécualh pala nacmakatzankay, huata caj lihuana cmáquilh, antá ctimáacnulh c-xstampin tíyat. Huampī nī calipúhuanti, uhuí mintumín tu huix quintimaxqui.’ <sup>26</sup> Huampī hua mañaná namá kálhtilh: ‘Huampī huix luhua nī talipahu scujni, chū luhua xalhquítit huix. Pus lapī xlicana xcatziya pī quit cakchipahuiliy, chū quilá ctlahuay huantu nī quit cliscujnit, <sup>27</sup> ¿tú chinchu xpalacata nī pit lihuiliya quintumín c-banco laquimpī acxñi quit xactíchilh antá xactíalh maklhtinán quintumín sampī antá fuerza xquintiakxokonica?’ <sup>28</sup> Pus hua yuma mañaná

limapaksikolh huanti antá xlayakó: ‘Camaklhtítit yuma chixcú tumín tu xlá limín aktum milh, chu huá camaxquítit huanti kalhiy akcahu milh. <sup>29</sup> Sampi huanti lhuhua kalhiy huantu maclacasquín, atzinú namaxquicán laquimpi naakataxtuniy, huampi huanti nitú kalhiy huantu maclacasquín, hasta namaklhtikocán masqui caj xman huá tu xkalhiy. <sup>30</sup> Chinchu yuma ni talipahu scujni, huanti nitú liscujputún, lacapala catamacaxtútit c-quilhtín capaklhtutá, laquimpi antá naxokonán caj xpalacata luhua ni talipahu scujni; antá nalalixcay xtatzán caj xpalacata blanca tapatín huantu namakcatziy.’

*Namín quilhtamacú acxni Jesús natatlahuay cuentá chatunú caj xpalacata tu tlahuanit*

<sup>31</sup> “Acxni yuma quilhtamacú quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy ca-tuxáhuat, quit nactahuilay c-quimpumapaksín xtachuná lantla chatum blanca Rey, xahuá xlipacs quilicacni, chu xlipacs ángeles nactaminkoy. <sup>32</sup> Na naquilitamacxtumikoy xlipacs tachixcuhtat xala caxanicahua tíyat. Quit nactzucuy mapapitzikoy xtachuná lantla xmaputxuaniná acxni mapapitziy xtakalhin, tánuj yahuakoy calhnilu, chu lacatanu tintzun. <sup>33</sup> Xlipacs huanti xkaxmatkoy quintachihuín, chu xlitzaksamakó xpalacata namakantaxtikoy, pus antá nacuilikoy c-quimpakstácat; chu amakapitzín huanti caj chunata xkaxmatmakankoy quintachihuín, chu ni litzaksakolh, pus antá nacuilikoy c-quimpakxujui. <sup>34</sup> Alistalh quit nacuanikoy huanti huilakolh nahuán c-quimpakstácat: ‘¡Luhua xlicana capaxuhuátit huixín huanti calacsacnitán quintlat! Lacapala catahuilátit c-mimputahuilhcán huantu xlá calikalhimán hasta lantla timalacatzúquilh catuxáhuat. <sup>35</sup> Sampi acxni quit xactzincsnima huixín quintimahuítit, acxni quit xackalhputixnima huixín quintimakotnitit, xaclapulay c-mincachiquín, nitú xackalhiy quínchic, huixín quimalacquinítit minchicán laquimpi antá naclaktuncuhuiy. <sup>36</sup> Acxni xaclama, nitú xuanit quilhákat, huixín quintitaquítit huantu naclhakay, acxni xactatlay, chu acxni xactanuma c-pulachin, huixín quintiquilakatayátit.’ <sup>37</sup> Hua yumá huanti Dios nalakmaxtukoy nakalhasquininankoy: ‘Tlati huampi ¿Ní lihuayajá xkalhputixnípat, chu quin cticamakotnín? <sup>38</sup> Usuchí ¿ní lihuayajá xlapulaya c-quincachiquincán pala niní xlaktuncuhuiya, chu quin cticatalaktuncuhuín c-quinchicán, usu nitú xuanit milhákat, chu quin cticamaxquín? <sup>39</sup> Usu ¿Ní maklit pala xtatatlaya, usu xtanúpat c-pulachin, chu quin cticaquilakatayán?’ <sup>40</sup> Huata quit chuná nackalhtikoy: ‘Xlicana quit ccahuaniyán pi lantla caxatucagua litlán tu huixín tlahuanikótit, pala c-xcatalimaxkacán hua yumá huanti quit climaxtukoy quinatalán, masqui ni pala tzinú tu xlakasicán litasiyukoy, quitaxtuy xtachuná lantla pala quit quintlahuanítit.’

<sup>41</sup> “Alistalh na naclaktalakaspitkoy huanti yakó nahuán c-quimpakxujui, chu chuná nacuanikoy: ‘Catlahuátit litlán, caquintapanunitit chú huixín huanti aya napatinanátit caj xpalacata huantu nitlán tlahuaninitántit. Huata antá capimpítit c-lhcúyat antani niucxni catimixli, huantu ticaxtlahuanica akskahuini, chu xlipacs yama nitlan xángeles, usu cspiritu huanti xtascujmakó. <sup>42</sup> Sampi acxni quit xactitzincstamakama, huixín ni quimahuítit, acxni xackalhputixnima, huixín ni quimakotnitit. <sup>43</sup> Acxni xaclapulay, chu niní xaclaktuncuhuiy, huixín ni pala tzinú xpuhuántit pala naquintalaktuncuhuiyátit c-minchicán. Acxni lakspukolh quilhákat huantu xaclhakanit huixín nitú quimaxquítit huantu naclhakay. Acxni ctamachá catajátat, usu quintitamacanuca c-pulachin, huixín ni pala xpuhuántit pala naquilakatayayátit.’ <sup>44</sup> Hua xlacán naquinkalhasquinikoy: ‘Quimpuchinacán, huampi quin ni pala maktum xaccaucxilhni pala xtzincsnípat, chu ni ccatahuayán, usu pala xkalhputixnípat, chu ni ccatakotnán, pala xlapulaya, niní xlaktuncuhuiya, usu pala xtzankaniyán milhákat, chuná pala xtatatlaya, usu xtanúpat c-pulachin, chu quin nitú cticalimaktayán.’ <sup>45</sup> Huampi quit chuná nackalhtikoy: ‘Quit lacatancs ccahuaniyán pi lantla makatunú ni maktayakótit yama caj xachunata tasiyukoy quinatalán acxni xlacán catuhua xtzankanimakó, pus luhua chuná climaxtuy pi quit quilakmakanitántit, chu ni quimaktayátit.’ <sup>46</sup> Pus huá xlacán huanti ni lacuan xtapuhuancán antá nachankoy lacatum antani patinamakó nahuán caxanilihuayaj



xtihua; chinchu huanti tlahuakonit huantu lakatiy Dios, huá xlacán antá nachankoy lacatum antani paxuhumakoj nahuán caxanilihuayaj xtihua.”

## 26

### *Litachihuinilicán pi nachipacán Jesús*

(Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

<sup>1</sup> Acxni maakaspútulh yuma tachihuín, Jesús namá huanikolh xlimakalhtahuákat:

<sup>2</sup> —Huixín catziyátit pi huatiya lantla tuxama natzucuy pascuá xla takspuntzalín, na acxnitiyá yuma quilhtamacú naquinchipacán, chu naquimacamastacán c-xlacatincán huanti quintalatlahuakoy laquimpi naquimpakaxtokohuacacán c-cruz.

<sup>3</sup> Luhua xlicana huantu Jesús xlichihuinama, sampi na huatiya yuma quilhtamacú xtamacxtumikonit xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzín huanti xpuxcunanikoy judíos, antá xtamacxtumikonit c-xchic Caifás sampi xlá xapuxcu palí huanti xmapaksikoy pacs amakapitzin xtapalijni. <sup>4</sup> Xlacán lilatachihuinankolh, lalistacyahuakolh pi masqui caj taksanín namaxtunikoy Jesús laquimpi tlan nachipacán, chu namaknicán. <sup>5</sup> Huampi huata xacstucán xlahuanipalakoy:

—Huata xatlán ni chipamahu acxni luhua xquilhtamacu pascuá, sampi nasitzikoy huanti lipahuankoy.

### *Chatum puscat litlahuapuxtuy perfume Jesús*

(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)

<sup>6</sup> Acxni Jesús antá xuí c-xchic Simón c-xacachiquin Betania, hua yuma chixcú huanti pacslí acxni xkalhiy aktum lixcajnit tzitzi huantu huanicán lepra. <sup>7</sup> Luhua acxni Jesús xuayama, chilh chatum puscat, xlá laktalacatzúhuilh c-mesa antani macahuácaj xuí; xlá xliminít patum lumita xatlán perfume huantu luhua xatapalaxlá. Acxni chú láchchalh acmahuácalh c-xakxeka Jesús. <sup>8</sup> Acxni yuma xlimakalhtahuákat ucxilhkolh, xlacán tzúculh sitzikoy chu namá lahuanikolh:

—¿Túhuan caj páxcat lactlahuamíca yuma xatapalaxla perfume? <sup>9</sup> Huata xatlán caj luhua luhua tumín xtilistaca, chu huantu xtitástoklí xatumín xlimaktayakoça limaxkanín.

<sup>10</sup> Jesús kalhaxmatkolh huantu xlacán xlahuanimakó, chu xlá namá huanikolh:

—¿Túhuan lilacasitzinipátit yuma koxuta puscat? Ni calacasitzinítit sampi huantu xlá tlahuanit xlicana pi luhua tlan. <sup>11</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampi yama huanti laklimaxkanín, ankalhín lamakoj nahuán c-milakstipancán, huampi quit ni ankalhín ccatalamán c-milakstipancán. <sup>12</sup> Xahua, hua yuma perfume huantu quiacmahuacaniit naquimaktayay alistalh, sampi chuná alisokcú quimamucsiniit quintiyatlíhua laquimpi aya caxlanit nahuán xpalacata acxni naquimaacnucán c-quimputacnún. <sup>13</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi caxanicahua xlicatlanca catuxáhuat antani naquilichihuinancán lantla cminít lakmaxtukoy tachixcuhúitat, na chuná nalichihuinancán huantu xlá quintlahuaninít yuma puscat acxni quilítláhuah perfume, chu chuná xliankalhín nalilacapastaccán.

### *Judas talaccaxlakoy huanti sitzinikoy Jesús*

(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)

<sup>14</sup> Lantla kalhacutuy xcalacsacnit xlimakalhtahuákat Jesús, chatum taxtuchá huanti xuanicán Judas Iscariote. Xlá quilaklakolh xanapuxcun palijni, <sup>15</sup> chu namá huanikolh:

—Lapi quit naccamacamaxquiyán Jesús, ¿nintla naquimaskahuiyátit?

Xlacán maxquikolh puxamacahu tumín lantla xaokxutunu, pacs xla plata. <sup>16</sup> Pus hasta acxnitiyá yuma quilhtamacú judas tzúculh putzay lantla namacamastay Jesús.

### *Jesús tahuayankoy xlimakalhtahuákat huantu xaahuatiyá*

(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>17</sup> Acxni yama xakasiya quilhtamacu xapascua takspuntzalín, luhua acxni xlipacs judíos xlicacninanikoy Dios lantla xuakoy caxtalanchu tu nitú kalhiy limaxcutín, xli-makalhtahuákat laktalacatzuhuikolh Jesús, chu chuna namá huanikolh:

—¿Ní lacasquina nacanahu caxtlahuayahu quilihuacán laquimpi nalihuayanahu catánit xla takspuntzalín?

<sup>18</sup> Chanchu xla huanikolh:

—Capimpítit c-Jerusalén, antá nachipinátit c-xchic chatum chixcú huanti quit aya ctalaccaxlanit, chu chuna namá nahuaniyátit: ‘Huán quimakalhtahuakanacán: Chú aya talacatzuhuma quilhtamacú nacmasputuy quintascújut, huá xpalacata cliñtamakochá quilimakalhtahuákat laquimpi antá c-mínchic nacuyahu líhuat huá tu huacán acxni pascuá xla takspuntzalín.’

<sup>19</sup> Puschí chuna tlahuakolh xlimakalhtahuákat huá lantla Jesús xlimapaksikonit, chu antá caxtlahuakochá xlihuacán tu nahuakoy yama cakotanún.

<sup>20</sup> Acxni chú tzísualh, Jesús aya xtachankonit, antá chú macxtum xtahuilakó kalhacuty xlimakalhtahuákat c-puhuay. <sup>21</sup> Acxni chú xuayamakó, tihua Jesús:

—Quit lacatancs ccahuaniyán pi lantla milikalhacutyucán chatum nataxtuyachá huanti naquimacamastay c-xmacacán ti quimakniputunkoy.

<sup>22</sup> Xlacán lipecua talipuhuanikolh, chu chatunu tzúculh kalhasquinkoy:

—Quimpuchinacán, ¿pi quit? Ni catílalh.

<sup>23</sup> Huata Jesús kalhtikolh:

—Huá naquimacamastay huanti lanchú lacxtum quintatamakajuma c-pulatu. <sup>24</sup> Quit Xatalacsacni Chixcú fuerza nacmakantaxtiy huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka caj quimpalacata, huampi jkoxutá yama chixcú huanti naquiliakskahuinán, chu naquimacamastay! Huata luhua xatlán xtihua pi ni xtachixcuuilanit unú catuxáhuat.

<sup>25</sup> Hua chú Judas huanti xliakskahuinama Jesús chuna kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, ¿max quit huanti huix lichihuinámpat?

Jesús kálhtilh:

—Max chuna lantla puhuana.

<sup>26</sup> Acxni chú luhua xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatcatzínilh Dios, lakchákalh, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat, chu chuna huanikolh:

—Macxtum cahuátit yuma caxtalanchu, sampi caj xtachuna litaxtuy quintiyatlihua.

<sup>27</sup> Alistalh tiyapá patum vaso, paxcatcatzínilh Dios xpalacata, na chuna maxquikolh, chu chuna huanikolh:

—Mimputumcán na cahuátit huantu tajuma c-vaso. <sup>28</sup> Sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi hua yuma quinkalhni huantu namaluloka pi Dios tatlahuakonit tachixcuuítat aktum xasasti talaccaxlán lantla nalakmaxtukoy. Nastajtamacán laquimpi chuna lhuhua xlacán tlan nalimatzankananicán xtalakalhincán. <sup>29</sup> Xahuá quit lacatancs ccahuaniyán pi nialh pala maktum cactilikótnalh xchuchut uva, hasta acxni antá c-xasasti xtapaksit Quintlat quit putum naccatákotnanachán tanu xasasti xchuchut uva ni xtachuna lantla yumá.

*Jesús lichihuínán pi Pedro nakalhtatzeka pi lakapasá*

*(Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>30</sup> Alistalh chú acxni xlacán litlikolh aktum tatlín xla tapaxcatcatzín ankolh c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. <sup>31</sup> Antá Jesús chuna huanikolh:

—Yuma tzisní xlipacs huixín naquililaclatayayátit, chu naquintzalamakanátit; sampi chú nakantaxtuy huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani namá huan: ‘Quit nacmastay quilhtamacú pi camakniça xmaktakalhná, chu kamputum calhniyu, pacs natakahuanikoy.’ <sup>32</sup> Huampi acxni clakastakuananittá nahuán calinín, huata pulh naccapulaniyán, nacán c-Galilea laquimpi antá natanoklhachahu.

<sup>33</sup> Puschí Pedro chuna huánilh:

—Masqui xlipacs yuma xlacán calaclatayakolh, quit ni cactitzalamacán huata chunacú naclipahuanán.

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—Pedro, ni pala tzinú catziya huantu huix quilhuámpat, sampi quit lacatancs cuaniyán pi huatiya yuma tzisní, acxni ni atasay nahuán puyú huix aya xlimaktutu huanita nahuán pi ni quilakapasa.

<sup>35</sup> Pedro huanipá:

—Hasta masqui lapi xlílat nactaniyán, huampi niucxni nacuán pala ni clakapasán. Xlipacs xamakapitzin xlimakalhtahuákat, pacs na chuná huankolh.

*Jesús kalhtahuakaniy Dios c-Getsemaní*

*(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)*

<sup>36</sup> Pus aya titachinkolh Jesús lacatum caquihuín antani huanicán Getsemaní. Acxni antá xuilakochá, chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Unú catahuilátit xlimakua ucán anú tlahuay quioración.

<sup>37</sup> Xman huá taankolh Pedro, chu yama chatuy xlakahuasan Zebedeo, Santiago, chu Juan. Caj xamaktum tzúculh makcatziy talipuhuán, chu xtalipuhuanima, xlakpecuán caj xpalacata tu naakspulay. <sup>38</sup> Huata chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Nialh lay cpatiy yuma talipuhuán c-quincuxmún, luhua lipecua lantla patima quinacú, lampala aya cnima cmakcatziy. Huata unú huixín catamakaxtáktit, chu ni calhtatátit.

<sup>39</sup> Jesús alh tzinú lakamákat, antá tatzokóstalh líchalh xlacán hasta catiyatna, chu chuná kalhtahuakánilh Dios: “Tata, huá lapi xlílat, catlahua litlán ni xquilákchalh yama tlanca tapatín huantu naquiakspulay, huampi ni huá calalh huantu caj quit quintalacasquín, huata xatlán huá cakantáxtulh mintalacasquín.

<sup>40</sup> Alístalh chú táspitli antani xuilakó xlimakalhtahuákat, huampi acxni xlá lakchankolh xlacán clhtatamakó. Huánilh Pedro:

—¡Pedro! ¿Lantla pi luhua lhtataputuxniyátit? ¿Tú lay macalayátit ni nalhtatayátit cana pi caj hua aktum hora? <sup>41</sup> Ni calhtatátit, skálalh catahuilátit xahuá caxakatlitit Dios laquimpi ni nacamakatlajayán aksahuini. Sampi masqui tlihuaka kalhiyátit mintalacapistacnicán, hua mintiyatlihuacán xlicana xaxlajuani, ni kalhiy litlihuaka.

<sup>42</sup> Xlimaktuy ampaj tlahuaníy oración Dios, chu chuná huanipá: “Tata, hua palapi ni lay puhuaná pi ni xacpátilh xlipacs yama tapatín huantu naquiakspulay, pus caj xman huá cakantáxtulh mintalacasquín.”

<sup>43</sup> Acxni quitaspitpá, pi chuna litum xalhtatán manoklhupalakolh xlimakalhtahuákat sampi nialh lay xmacalakoy xlakastapucán caj xpalacata talhtata, luhuatá xlapit-lakuankonit. <sup>44</sup> Antá xlá makaxtakpá, chu ampaj tlahuay xoración xlimaktutu. Chuaníya huanipá na lantla xuaninit xapulh. <sup>45</sup> Pus acxni chú lakchimpanlakolh antani xlacán xuilakó namá huanikolh:

—¿Lantla pi chunacú huixín lhtatapátit, chu jaxpátit? Pus castacnántit sampi chú aya lakchanit hora acxni quit Xatalacsacni Chixcú naquimacamastacán c-xlacatincán huanti luhua ni lacuan xtapuhuanan chixcuhuín. <sup>46</sup> Lacapala cataquitit, caahuá chú, sampi chú aya talacatzuhuima huanti quimacamastama.

*Chilencán Jesús*

*(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> Chunacú xchihuinama Jesús acxni Judas, huachá chatum xlikalhacutuycán, putum tachinkolh luhua chixcuhuín, xlacán xliminkoy xmachitícán, chu quihui. Yuma chixcuhuín xmalakachakonitanchá xanapuxcun pali, xahuá lakkolutzin judíos huanti xpuxcunankoy. <sup>48</sup> Judas xuanikonit pi xmakalhtahuakaná huanti xmacamastama, pulh nalacatzuca laquimpi chuná nalakapaskoy, chu nachipacán. <sup>49</sup> Pus acxni lihuana laktalacatzuhuilh antani xyá Jesús, chuná huánilh:

—¡Skalhín, makalhtahuakaná, hasta acu clakchimán!

Acxni chuná huanikolh, lacátzucli. <sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Amigo, huantu huix tanita makantaxtiya, pus lacapala catlahua.

Hua chú xalhuua lacapala laktalacatzuhuijkolh, chipakolh Jesús, chu chikolh.

<sup>51</sup> Chanchu chatum huanti xtahuilakó Jesús, xtat tláhuah xmachiti, chu caactínihl xtakan chatum cscujni xapuxcu pali. <sup>52</sup> Huampi Jesús limapáksilh:

—Catamacanupala mimachiti c-xputanún, sampi xlipacs huanti machiti limakninán, na huá machiti nalimaknicán. <sup>53</sup> ¿Lántla pi ni catziya huix pi lapí quit xaclisquínihl Quintlat pi xquimacamínihl luhua ángeles laquimpi naquimaktayay, xlá tlan chuj tuncán xtláhuah? <sup>54</sup> Huampi lapí chuná xactláhuah, ni xkantáxtulh huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, antani huan pi fuerza chuná xlikantáxtut huantu quit naquiakspulay.

<sup>55</sup> Acxni chuná huánihl Jesús, alistalh namá huanikolh ti xminkonit chipakoy:

—¿Pi chatum tlanca maknina chixcú quit quiliucxilhátit huachá lilitanátit machiti, chu quihui huantu naquilichipayátit? Quit ankalhín, chu chalí chalí xacmakalhtahuakamakó tachixcuhuítat c-milakstipancán antá c-tlanca xtemplo Dios, huampi ni pala maktum xuántit pala naquinchipayátit. <sup>56</sup> Huampi huá chuná litlahuapátit laquimpi makantaxtipátit huantu tilichihuínankolh xalakmakan profetas acxni chuná tzokkolh pi chuná nalay.

Acxni xlá chuná xuanimakó, xlimakalhtahuakat pacs tzalamakankolh, chu cata caj xacstu akxtakyahuakolh xmakalhtahuakanacán.

*Jesús lichancán c-xlacatincan xanapuxcun palijni*

*(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Yama chixcuhuín huanti chilēnkolh Jesús antá titum lichankolh c-xchic xapuxcu pali Caifás xuanicán, antani pacs xtamakstokkonit xmakalhtahuakanacan judíos, xahuá lakkolutzin mapaksinanín. <sup>58</sup> Chanchu Pedro tzeq cstalanitilhanit hasta lichanca Jesús c-xchic Caifás. Xlá tánulh c-lipacán, chu chalh c-xtanquilhtin chiqui antani xuilakó policías, antá tahuí laquimpi pacs naucxilha huantu nalay.

<sup>59</sup> Yama chixcuhuín huanti xtamacxtumikonit, antá xuilakó xanapuxcún palijni, xahuá ti xkalhikoy xlakasican chixcuhuín huanti putum xlimapacuhuikocán La Junta Suprema. Xlacán xmakniputunkoy Jesús, huachá xliputzamakó ti nalimaxtuniputún taksanín lantla tu naliyahuakoy Jesús, laquimpi chuná tlan nalimacamaxquikoy ti xkalhikoy limapaksín namaknikoy. <sup>60</sup> Huampi masqui luhua ti xliyahumakó, nitu lay xmaluloknikoy, xahuachí luhua ti talacnukolh pi namaxtunikoy taksanín, huampi masqui luhua chuná tlahuakolh nitú matlanikolh. <sup>61</sup> Huampi alistalh chinkolh chatuy chixcuhuín huanti luhua xmalulokmakó acxni chuná xquilhuamakó:

—Maktum quin ckaxmatnitahu pi yuma chixcú namá xquilhuama: ‘Quit tlan na-clactlahuay tlanca xtemplo Dios huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclahuapalay tanu xasasti.’

<sup>62</sup> Xapuxcu pali tuncán táyalh, chu kalhásquilh Jesús:

—¿Túhuan nitú kalhtinana laquimpi natakalmaktayaya? ¿Tú kaxpátpat huantu malulokkoy yuma chixcuhuín c-mimpalacata?

<sup>63</sup> Huampi huata Jesús caj huá cacs táyalh xtachuná lampala ni káxmatli, chu yama xapuxcu pali kalhasquimpá:

—Dios xastacná calhcuyuyahuán lapí naquincakskahuiya, climapaksiyán pi naquinchahuaniya lapí xlicana pi huix Cristo, xCam Dios.

<sup>64</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana xlá pi quit Cristo, huampi na luhua lacatancs ccahuaniyán pi huixín naquiuicxilhátit acxni quit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpakstacat xpumapaksin Dios huanti huilachá c-akapún, chu na naquiuicxilhátit acxni antá nacmimpalayachá xlimaktuy, antá cmímaj nahuán c-xlacni puclhni.

<sup>65</sup> Yama xapuxcu pali acxni káxmatli yumá, xtit lactláhuah xlhakat caj xtasitzi, chu chuná namá huanikolh amakapitzin:

—Xlicana pi caj xpalacata huantu chihuinanit yuma chixcú talalacataquinít Dios. ¿Tú taji tililacasquinahu maluloknanín? Pus huixiná man kaxpatnitántit lantla caj

tamaꝥcajualin xtachihuín liṭalalacataquinīt Dios. <sup>66</sup> ¿Lá huixín puhuanátit? ¿Tú natlahuaniyahu?

Chanꝥu xlacán kalhtinankolh, huankolh:

—Tama chixcú fuerza mininiy pi naniy sampi kalhiy xtalakalhín.

<sup>67</sup> Alistalh caj tzúculh likamanankoy, lacachujmanikolh, ꝥu liꝑecua masipanikolh. Na xuí makapitzín ti tzúculh lakalaskoy, <sup>68</sup> namá xuanikoy:

—Hua lapi xlicana huix Cristo, pus cahuantī lapi lakapasa ti huilnimán.

*Pedro huan pi ni lakapasa Jesús*

(Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Chanꝥu Pedro, antá caj cacs xuí c-xtanquilhtin chiqui c-xꝑulacni lipacán, antiyá ni xtamakaxtaknit acxni antá chálh. Caj lipuntzú laktalacatzúhuilh ꝥatum tzumat maksquití, huánilh:

—Clakapasán, sampi na xa huix ti xtalapulaya tama Jesús xala c-Galilea.

<sup>70</sup> Huampi cumu luhua lhuhua xtzamacán Pedro kalhtátzekli, ni litáyalh, namá chú kálhtilh:

—Max takskahuípat, sampi quit ni ccatziy huantu huix quiliyahúapat.

<sup>71</sup> Alistalh táxtulh quilhtin, luhua xchamajá c-xamalaccha lipacán acxni ꝥatum tanu maksquití úcxilhli, ꝥu chuná huanikolh huanti antá lacatzú xyakó:

—Xlicana xlá pi yuma chixcú na huá xtalapulay Jesús xala c-Nazaret.

<sup>72</sup> Huata Pedro kalhtátzekpá, catuhua tachihuín tzúculh liquilhán laquimpi chuná mat nacanaꝑlanicán huantu xlá xquilhuama, ꝥu chuná huánilh:

—Tancs cuaniyán pi ni clakapasa tama chixcú huanti huix mapacuhúípat.

<sup>73</sup> Caj tzinú alistalh, yama chixcuhuín huanti antá xlayakó xlacán tilaktalacatzuhukolh Pedro, ꝥu chuná huanikolh:

—Luhua maktum xlicana pi na huix ꝥatum xlacán ti xtalamakó tama chixcú, sampi caj mintachihuín liṭalakapasa pi luhua xtachuná chihuínana lantla chihuínán xlá.

<sup>74</sup> Puschí tzúculh aklhuhuatnán, hasta Dios xliquilhán laquimpi cacanaꝑlanica pi tancs xchihuínama, huá:

—Tancs cuaniyán pi ni clakapasa tama chixcú huanti huixín mapacuhuípátit.

Acxnitiyá chú tásalh tantum puyū.

<sup>75</sup> Chanꝥu Pedro na acxnicú lacapástacli xtachihuín Jesús huantu xuaniniṭ: ‘Acxni ni atasay nahuán puyū huix aya xlimaktutu huanita nahuán pi ni quilakapasa.’ Acxni chú lacapástackolh lacapala táxtulh c-quilhtin c-tiji, ꝥu antá tzúculh tasay caj xtalipuhuán.

## 27

*Jesús macamaṭacán c-xlacatin Pilato*

(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)

<sup>1</sup> Acxni chú tituncúhuilh, tamakstokkolh xlipascan xanapuxcun palijni, ꝥu lakkolún huanti xꝑuxcunanikoy judíos, luhua lacxtum licatzikolh xatú naliyahukoy Jesús acxni namacamaṭakoy c-xlacatin gobernador romano laquimpi xlá namakniy. <sup>2</sup> Xlacán tlan macachikolh, antá lenikolh c-xlacatin gobernador huanti xuanicán Pilato.

*Judas tapixchitahuacay*

<sup>3</sup> Chanꝥu Judas huanti xmacamaṭanit, acxni úcxilhli pi xtamakstuntlahuanit Jesús, aya xlihꝥacanit pi namaknicán, huata atuyá tipuhua, tzúculh lipuhuán; lacapala lakankolh xanapuxcun palijni, na antá xuilakó lakkolun mapaksinanín, xmapuspit-niputunkoy tumin puxamacahu xla plata. <sup>4</sup> Acxni lakchankolh chuná huanikolh:

—Quit ccalakmimán, cmimán capuspitniyán mintumin, sampi ctlahuanit talakalhín pi cꝥamacamaxquinítán ꝥatum chixcú huanti nitú len xtalakalhín laquimpi huixín namakniyátit.

Huampi huata xlacán chuná kalhtikolh:

—Hua pala tú nalaniya, tamá quin ni quincuintajcán, huix ti tú caacxtulaccaxtlahua.

<sup>5</sup> Judas xputzama talaccaxlán xpalacata xtalakalhín huantu xtlahuanit, maktum lhkan makósulh yama tumín c-xpúlacni templo, chu tuncán taquilhánulh alh antani xacstu tapixchitahuácalh.

<sup>6</sup> Chanchu xanapuxcun palijni sacquikolh yama tumín xla plata, chu chuná lahuanikolh:

—Yuma tumín xtápalh tu litaxokonit xlatámat chatum chixcú laquimpi namaknicán, huá xpalacata ni lakchán namujuyahu c-xpumaquican ofrenda.

<sup>7</sup> Huata xatlán lacxtum laccaxlakolh pi namaktamahuaqoy xpucuxtu chatum chixcú xtlahuana xalu, laquimpi antá namaacnuqocán huanti caj antá nanitamacán, chu huanti ni antá xalanín, caj xamini. <sup>8</sup> Pus huá xpalacata, yuma pucuxtu limapacuhuicán hasta lanchú Campo de Sangre. <sup>9</sup> Puschí chuná xlacán limakantaxtikolh huantu makan quilhtamacú títzokli profeta Jeremías c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Tiyaca yama puxamachu tumín xla plata, huá xtápalh tu xilaccaxlakonit makapitzín xala c-Israel pi nalimacamaścán chatum chixcú, <sup>10</sup> na huá lixokoca xpucuxtu xtlahuana xalu xtachuná lantla quilimapáksilh Quimpuchinacán pi nactzoka c-quilibro.”

### *Pilato makalhapaliy Jesús*

*(Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38)*

<sup>11</sup> Acxnitiyá antá xyá Jesús antani xlichancanit c-xlcatin gobernador, chu xlá kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xReycan judíos?

—Xlicana xlá, luhua lacatancs la huana —kalhtinalh Jesús.

<sup>12</sup> Huampi alistalh acxni xanapuxcun palijni, chu lakkolun mapaksinanín catuhua tu tzúculh liyahuaqoy taksanín, Jesús ni pala kalhtum tachihuín xkalhtinalh tu xliyahua-maca. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Lántla pi nitú catilikalhtinanti? ¿Tú kaxpata pi catuhua liyahuaamakón yuma chixcuhuín?

<sup>14</sup> Huampi huata Jesús atzinú luhua caj cacs táyalh, chu nitú kalhtinalh. Chunampi gobernador Pilato luhua lanaj lilacahua acxni úcxilhli pi yama chixcú nitú xkalhtinán.

### *Lilhcacán Jesús pi namaknicán*

*(Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)*

<sup>15</sup> Xliankalhín Pilato xlismaninít pi cata cata xmakaxtaknikoy judíos chatum tachín acxni xlakchaná xpascuajcán xla takspuntzalín, lantla chá xatí nalacsackoy. <sup>16</sup> Pus luhua acxni yama quilhtamacú xtanuma c-pulachin chatum tlanca luj chixcú, luhua xatalapasni huanti xuanicán Barrabás. <sup>17</sup> Chuná pi Pilato acxni úcxilhli pi aya macxtum xyakó luhua tachixcuhuítat, pus kalhasquinkolh:

—¿Xatí huixín lacasquinátit naccamacamaxquiyán yuma cata, ¿pi huá Barrabás, usu yuma Jesús huanti na litapacuhuy Cristo?

<sup>18</sup> Huá chuná lihuanikolh Pilato sampi xlá lacatancs xcatziy pi cumu caj xquiclh-catzanikoy Jesús huá xlimacamaścakonit c-xlcatin xpumapaksín.

<sup>19</sup> Acxni Pilato nitú xalaccaxtlahuay yuma talakapútzit, xlá xuí c-xlactahuilh xla mapaksiná acxni chilh chatum chixcú huanti xmima huaniy xtachihuín xpuscat huantu xmacaminima, chu chuná namá xuanima: “¿Luhua xlicana catlahua litlán, nitú tilipaktanuya huix tama chixcú huanti nitú xtalakalhín pala tu naliyahuaaya! Sampi yuma tzisní quit luhua lipecua lantla climaníxnalh caj xpalacata.”

<sup>20</sup> Pus acxni yama xanapuxcun palijni, xahua lakkolun mapaksinanín kaxmatkolh huantu xmalacnunimakó Pilato, xlacán chihuínamaxquikolh xlihuhua chixcuhuín pi huá casquinkolh camakaxtakca Barrabás, chu na cahuankolh pi maktum camaknicá Jesús. <sup>21</sup> Gobernador Pilato kalhasquimpalakolh xlimaktuy:

—¿Xatí yumá luhua lacasquinátit naccamakaxtakniyán, pá huá Barrabás, usu huá Jesús?

Xlacán kalhtinankolh:

—¡Huá camakáxtakti Barrabás!

<sup>22</sup> Pilato kalhasquimpalakoh:

—Huampi chinchu yuma Jesús huanti limaxtuputuncán Cristo mimalaxtixinacán, ¿tú chú quit naclahuaníy?

Limacxtum kalhtinankoh:

—¡Capaxtokohuaca c-cruz!

<sup>23</sup> Xlá huanipalakoh:

—Huampi caquihuanítit, ¿tú tlahuanit huantu nitlán?

Huata xlacán caj tzucupaj quilhanikoy:

—¡Capaxtokohuaca c-cruz!

<sup>24</sup> Acxnicú Pilato luhua lihuana cátzilh pi ni lay xmatlaníy xpalacata namakaxtaka Jesús, huampi xlihuhua huata caj cax xcatasamakó pi namaknicán, pus huá xpalacat' li-matíyinalh paktum actzú bandeja chúchut, chu acxni tzúculh makachakán c-xlatatincán chuná huanikoh:

—¡Huá lapí tú natlahuaníyátit tama chixcú, quit ni quincuinta! Xahuachí huixín naxokonánit xpalacata pi namakniyátit, sampi nitú climalacapuy quit, xlá ni kalhiy xtalakalhín.

<sup>25</sup> Huata xlihuhua chixcuhuín quilhminkochá, chu namá kalhtinankoh:

—¡Pus masqui quin xahua quincamancán caquincatahuacanichán talakalhín, chu lixokón xpalacata pi nacamniyahú yuma chixcú!

<sup>26</sup> Puschí Pilato makaxtaknikoh Barrabás, chu xlimapaksínal pi casnokca Jesús. Alístalh chú macamaxquikoh xtropa laquimpi xlacán napaxtokohuacakoy c-cruz.

<sup>27</sup> Chanchu yama xtropa mapaksiná lenkoh Jesús c-xtanquilhtin xpumapaksin gobernador, chu na antá tamacxtumikoh xamakapitzin xtropacán, chu litamakstilikoh Jesús xlipacs kamputum tropa. <sup>28</sup> Xlacán malaxtukoh xhakat Jesús, chu malhakakoh mactum luhua tzutzoko lila lhakat. <sup>29</sup> Chatum tropa huilínih c-xakxeka aktum corona tu xlikatstilínit lhtucún, na machipikoh kantum lasasa quihui c-xpakstacat xmacán. Alístalh chú tzucukoh likamanankoy, lakatzokostakoh, chu chuná tzúculh huanikoy:

—¡Caxanilihuayá calatapa huix xreycan judíos!

<sup>30</sup> Makapitzín xchujmanimakó, maklhtikoh yama lasasa quihui tu xmachipikonit, chu pi huatiya xlit xliaksnokkoy c-xakxeka. <sup>31</sup> Acxni chú litlakuankoh lantla xlikamamamakó tropa, pus malaxtupalakoh xatzutzoko lhakat huantu xmalhakakonit, chu huá malhakapalakoh xhakat Jesús. Acxnitiyá chú lenca laquimpi napaxtokohuacakoy c-aktum cruz.

*Jesús xtokohuacacán c-cruz laquimpi naníy*

*(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)*

<sup>32</sup> Yama tropa macuquikoh Jesús kantum cruz, chu antá xlemekó antani napaxtokohuacakoy. Xpuntaxtumakohá cachiquín acxni paxtokkoh chatum chixcú xuanicán Simón, xala c-Cirene xuanit. Acxni xlacán ucxilhkoh, chipakoh, chu fuerza malenikoh xcruz Jesús.

<sup>33</sup> Acxni chú chankoh lacatum antani huanicán Gólgota (yuma tachihuín huamputún: “Xaclucut Nín”), <sup>34</sup> antá timahuiputunkoh vinagre huantu xlakmacancanit xun lícuchun, huampi acxni Jesús kalhuánal xlá ni huapútulh.

<sup>35</sup> Acxni chú xpaxtokohuacacantá c-cruz yama tropa maakpitzikoh xhakat, caj tilimacankoh suerte xatí tlan nalakchán. <sup>36</sup> Alístalh caj tahuilakoh laquimpi namaktakalhoy. <sup>37</sup> Yama tropa na xtokokoh c-xacpún xcruz Jesús paktum tama antani chuná namá xatzoknit: “Huá yumá Jesús xReycan judíos.”

<sup>38</sup> Chu na luhua lacxtum titapakxtokohuacakoça chatuy kalhananín, chatum huaca c-xpakstacat, chu huá achatum c-xpakxui. <sup>39</sup> Makapitzín huanti antá xtitaxtutílhakoy c-tiji xmaxcajalikoy, chu na xlitacchiqikoy. <sup>40</sup> Xuanikoy:

—¡Chinchu cumu huix huana pi tlan nalactlahuaya tlanca xtemplō Dios, chu caj xliaktutu quilhtamacú naliyahualaya tanu xasasti, pus chú catacta c-cruz lapí cana huana laquimpi quin naccatziyahu lapí xlicana huix xCam Dios!

<sup>41</sup> Pus na chuná xlikalkamanankoy hua xanapuxcun palijni, xahua laktzokquinanín, chu lakkolun mapaksinanín huanti na antá xlayakó, xuankoy:

<sup>42</sup> —¡Xlicana luhua tlan xlá malaktaxtikolh xamakapitzín, huampi xacstu ni lay malaktaxticán! Pus lapí xlicana huá chú Rey xala c-Israel, pus lacapala catáactalh c-cruz laquimpi quin na nalipahuahu, chu nacanjlayahu pi huá quimalaktaxtinacán. <sup>43</sup> Xlá huan pi mat xlicana lipahuán Dios sampi mat huá xCam, pus chú camilh maktayay lapí xlicana xlá luhua lakalhamán, sampi chuná quincahuaninitán pi xlicana huá xCam Dios.

<sup>44</sup> Chu hasta na chuná xlacamahucakoy kalhananín huanti xtapaxtokohuacako-canit.

*Jesús acnitahuacay c-cruz*

*(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)*

<sup>45</sup> Yama quilhtamacú, max lampala catástunut xuanit, acxni chunata lantla titapaklhtutikolh lantla xlicatlanca yama tíyat, chu hasta camaktutu hora xala cakotanún acu caxkakapá. <sup>46</sup> Na luhua acxnitiyá chú yama hora Jesús luhua palha chuná catásalh: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” (Yuma tachihuín huamputún: “Tata Dios, ¿túhuan lhtuj quimakaxtaknita?”) <sup>47</sup> Makapitzín chixcuhuín huanti antá xlayakó kaxmatkolh tu Jesús xquilhuama, chu chuná huankolh:

—Yuma chixcú tasanima xamakan profeta Elías xuanit.

<sup>48</sup> Chatum lacapala alh putzay actzu panamac, xlá lihuana lílupli xaxcuta vinagre, antá chú maláknulh c-kantum lasasa, chanchu huá chú licháxnilh hasta c-xquilhni Jesús laquimpi nahuay. <sup>49</sup> Huampi huata xamakapitzín xuankoy:

—¡Ni chuná catlahua lantamá! Catahuacakalh, calakalh chú pala namín lakmaxtuy profeta Elías xuanit.

<sup>50</sup> Jesús amaktum palha catásalh, chu acxnitiyá nilh. <sup>51</sup> Na luhua acxni chú yama lilakatlapan huantu xilakatlapanancán c-tlanca templo xala c-Jerusalén, pumakatuy tihua lantla xacstu talácxtitli, tzucuchá talhmán hasta tutzú. Xlicatlanca tíyat tachiquikolh, chu na chuná lactlanca chíhuix pumakatuy huá lantla taskakolh. <sup>52</sup> Lhuhua tahuaxni, usu lhucu c-putacnún talacquiokolh antani xmaacnuocanit huanti xamakan quilhtamacú xlipahuankonit Dios, chu huanti aya xnikonittá, pus xlacán lakastakuanankolh calinín. <sup>53</sup> Alístalh acxni Jesús lakastakuanánalh calinín xlacán titaxtukolh c-putacnún, chu titanukolh c-Jerusalén, na lhuhua ti ucxilhkolh pi xlakastakuanankonit.

<sup>54</sup> Yama capitán, xahua makapitzín tropa ti xmaktakalhmakó Jesús, acxni xlacán ucxilhkolh lantla xtachiquima tíyat, chu xlaktzankama, xlacán lipecua tipecuankolh, chu chuná huankolh:

—¡Xlicana hua yuma chatum chixcú xCam Dios xuanit!

<sup>55</sup> Antá tzinú lakamákat xlayakó makapitzín lacchaján huanti ahuatá cstalanikonitanchá Jesús c-Galilea, chu xmaktayakonit acxni xlá xlichihuinama xtachihuín Dios.

<sup>56</sup> Antá xmaklaya María Magdalena, xahua María huanti xtzi Santiago, chu José; chu na antá xlaya xpuscat Zebedeo.

*Jesús maacnucán*

*(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)*

<sup>57</sup> Acxni kotánulh yama quilhtamacú, chatum chixcú matamacunú, xuanicán José xala c-Arimatea, huanti na xlipahuán Jesús, <sup>58</sup> xlá alh tachihuínán gobernador Pilato, huánilh pi camaxquilh talacasquin laquimpi namaactiy, chu namaacnuy xtiyatlihua. Pilato tlan tláhualh huantu huanica, chu mapaksinalh pi camaxquica xtiyatlihua Jesús. <sup>59</sup> José lacapala alh, chu máactilh Jesús; xlá lihuana lipumáksuitli mactum xachakani sábana. <sup>60</sup> Chanchu antá chú máacnulh c-aktum xasasti tahuaxni huantu man xmalacahuaxninanit c-xlacan sipi. Acxni chú caxmamikolh Jesús c-xpulacni yama lhucu, lihuana



lilakatalalh antani x lactanucán c-lhucu aktum tlanca chíhuix. <sup>61</sup> Huampi huata yama chatuy lacchaján María Magdalena, chu chatum litum María, antá x lacán xuilakó lacatzú c-tahuaxni, chu pacs xucxilhmakó.

*Makapitzin tropa maktakalnankoy antani acnyu Jesús*

<sup>62</sup> Lichalí chú sábado acxni x lakchanit quilhtamacú lantla jaxcán, yama xanapuxcun palijni, xahua fariseos macxtum lakankolh Pilato, <sup>63</sup> chu chuná huanikolh:

— Señor gobernador, yama aksanina chixcú huanti makninitahu, xlá xlitakalhchihui-nankoy tachixcuhuítat acxni x lamajcú pi xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calinín. <sup>64</sup> Huá cmimán calihuanian pi xmapaksikó mintropa laquimpi xankolh maktakalnankoy aktutu quilhtamacú, ni xahua xamaktum nascacaminkoy xlimakalh-tahuakat, alistalh chú naquilhtzucupalakoy c-xlacatincán xlihuhua tachixcuhuítat pi lakastakuanán calinín. Pus alistalh chú yuma taksanín luhua tlanca naquitaxtuy ni xahua lantla xlikalhchihuinancán xapulana.

<sup>65</sup> Pilato kalhtikolh:

— Pus lacapala camacaxkótit tropa, chu huixín man cacaxtlahuátit lantla lacasquinátit namaktakalnankoy laquimpi nitú nakalhancán c-putacnün.

<sup>66</sup> Yama chixcuhuin quilakolh c-lhucu antani xmaacnucanit Jesús, luhua lihuana sellartlahuakolh x lacán yama tahuaxni antani xuí tlanca chíhuix huantu xliakatala-canit, chu antá makaxtakkoça tropa laquimpi x lacán namaktakalnankoy tantacú, chu tantascaca.

## 28

*Jesús lakastakuanán calinín*

(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

<sup>1</sup> Acxni xtixtaxtunittá sábado xlijaxatcan judíos, chu aya xaxkakama lacatzisa domingo, María Magdalena, chu chatum ti na María xuanicán quilakolh antani xmaacnucanit Jesús. <sup>2</sup> Huampi acxni ni xachankoy caj xamaktum lipecua tzúculh tachiquiy tíyat sampi chatum xángel Dios tactachi catiyatna, chu antá chilh c-lhucu antani xmaacnucanit Jesús. Xlá talacatzúhuilh c-tahuaxni, chu mapánulh yuma tlanca chíhuix huantu xliakatalacanit. Alistalh chú antá culucs lactahuí c-xokspún. <sup>3</sup> Luhua tlayajua xtasiyuy xtachuná lantla maklípít, chinchu xlhakat luhua snapapa xtasiyuy xtachuná lantla miqui, usu xaseda lhakat. <sup>4</sup> Acxni yama tropa ucxilhkolh, xlicana luhua pecuankolh caj xpalacata tu xucxilhmakó, hasta caj xtapecuacán tzucukolh lhipikoy, chu lampala xtachuná xanín tamakolh. <sup>5</sup> Yama ángel chuná huanikolh lacchaján:

— Ni capecuántit, quit ccatziy pi huixín huá putzayátit Jesús huanti tipakaxtoko-huacaca c-cruz. <sup>6</sup> Huampi unú nialh tí tanuma, huata xlá lakastakuanán calinín chuná lantla tichuanín nalay. Lapi ni canajlayátit hasta masqui catántit ucxilhátit antani xmanicanit. <sup>7</sup> Chú huata lacapala capítit, camacatzinikótit xlimakalh-tahuakat pi lakastakuananit, chu lama xastacná, chu xlá capulanimán, chu aya amajá c-Galilea laquimpi na napinátit huixín, chu antá man naucxilhapítit. Xman huá yuma tachihuin huantu quit xacminítan cahuanian.

<sup>8</sup> Yama lacchaján caj xtapecuacán, chu xtapaxuhuancán takosún ankolh macatzin-nankoy huantu xkantaxtunít. <sup>9</sup> Huampi acxni ni xachankoy, chunacú xkosnamakó c-tiji, caj xamaktum antá tasiyunikolh Jesús, chu xakatlíkolh. X lacán lacapala laktalacatzuhukolh, lakatazokostakolh c-xlacatín, chu snat tlahuakolh c-xtantún, chu tzúculh cacninanikoy. <sup>10</sup> Chanchu Jesús chuná huanikolh:

— Catatlihuáklhtit, ni capecuántit, huata caquihuanipítit tama natalanín pi antá cama c-Galilea laquimpi antá putum naquiucxilhkoyachá.

*Xamaktakalnankoy tropa lichihuinankoy huantu kantaxtunít*

<sup>11</sup> Xlimakuá cajcu c-tiji xankoy lacchaján, yama makapitzin tropa ti xmaktakaln-namakó c-tahuaxni chankolh cachiquín, chu acxni lakchankolh xanapuxcun palijni, tzúculh litachihuinankoy xpalacata xlipacs tu xlanit. <sup>12</sup> Huata yama palijni lacapala

mamacxtumikolh lakkolun mapaksinanín, chu lacxtum litachihuiniikolh tú xatlán natlahuakoy. Pus lacxtum licatzikolh pi namaxquikoy lhuhua tumín yama tropa.

<sup>13</sup> Chuna namá huanikoça:

—Huixín kalhtum cahuántit pi acxni aclhtatahuilátit catzísni, chinkolh xlimakalh-tahuakat Jesús, chu tzeq kalhalenkolh xtiyatlihua. <sup>14</sup> Na lapí xamaktum nacatziy gobernador yuma tachihuín, huixín ni calipuhuántit sampi quin nacmaakatancsayahu, huampi huixín nitú caticalakchán talakapútzit.

<sup>15</sup> Chanchu xlacán maklhtinankolh tumín, chuná tlahuakolh hua lantla cstacyahuakocanit. Pus caj hua yumá xpalacata masqui hasta lanchu quilhtamacú pacs judíos chuná xlacán huankoy. Pus hua yuma tahuán, titakahuaninikolh judíos hasta chú.

*Jesús ahuatá xakatlíkoq xlimakalhtahuakat, chu huanikoy pi calichihuinankolh xtachihuín (Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>16</sup> Chanchu huá xkalhacahuitucán limakalhtahuakat, tiankolh c-Galilea chu chankolh c-aktum kastín antani xuanikonit Jesús. <sup>17</sup> Acxni xlacán ucxilhkolh, cacinanikolh; masqui makapitzín xlacán ni luhua lay xcanajlakoy lapí luhua xlicana huantu xucxilhmakó. <sup>18</sup> Acxni chú Jesús laktalacatzuhuiKolh antani xtamakstokkonit, xakatlíkolh, chuná huanikolh:

—Dios quimaxquinit xlipacs xlimapaksín laquimpi quit nacmapaksikoy lantla caxatucahuá tu anán c-akapún xahuá tu anán catuxáhuat. <sup>19</sup> Chunampi ccalimapaksiyán pi capítit xlicatlanca catuxáhuat, xlipacs caxaticahuá calitachihuinankótit lantla luhua xlicana akstitum naquilipahuankoy. Chu naliakmunukoyátit c-xtucuhuini Xatlat Dios, c-xtucuhuini xaCam, chu c-xtucuhuini Espíritu Santo. <sup>20</sup> Chu huixín luhua lihuaná camasiyunikótit lantla namakantaxtikoy xlipacs limapaksín tu ccalimapaksinitán. Xahuá lacatancs cacatzítit pi xaliankalhín quit naccatalatamayán chali chali hasta acxni nasputa catuxáhuat.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Marcos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipulactati “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantu lichihuínán xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo, hua yumá xla San Marcos, masqui xlicana pi ni luhua lhuhua huantu xlá lichihuínán, pero huata huá atzinú makán lantla tzokcanit, ni xahua huantu tzokkolh Mateo, Lucas, chu Juan.

Yumá c-xtachihuín Marcos masiyuy Jesús xtachuná la chatum chixcú huanti luhua lakatiy xtascújut, chu ni tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantu xlakayahuacanit. Xlá na luhua lacasquin pi nacatziyahua pi hasta Jesús xlá man xlichihuínancán pi huá Xatalacsacni Chixcú, chu huá xliminít laquimpi naníy caj quimpuxokocán, chu chuná naxokonán xpalacata quintalakahincán.

Nítú lichihuínán xpalacata lantla luhua quitáxtulh acxni lacáchilh catuxáhuat, huata hua yumá likalhtahuaka xman hua lichihuínán xlatamat Jesús, chu lantla xmapacsakoy tatatlanín, chu lantla xtlahuay lhuhua lactlanca licacni tatlahu, xahua lantla maknica, chu lakastakuánalh calinín.

### Juan Bautista akchihuínán c-desierto

(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)

<sup>1</sup> Yumá lipaxuhu takalhchihuín huantu ctzokma xpalacata Jesucristo xCam Dios lantla milh mastay laktáxtut, <sup>2</sup> antá kalhiy xquilhtzúcut c-xamakan xtatzoknün profeta Isaías lacatum antani Dios alimacatzinínalh tu natlahuay, chuná namá huá:

“Quit nacmalakachay quiakchihuíná ti napulaniyán laquimpi nacaxtlahuaniyán mintiji.

<sup>3</sup> Namín quilhtamacú acxni nataxmata caj lampala chatum ti quilhmimachá nahuán c-desierto antani nití lama, chu chuná nahuán: ‘Cacaxtlahuanítit tiji antani luhua tlan nalacmín Mimpuchinacán; catlahuanítit kantum tiji nima tzajua.’”

<sup>4</sup> Pus chuná timinchá Juan Bautista, tzúculh akchihuínán c-desierto, xuanikoy tachixcuhiítat pi calakpalikolh xalixcajnit xtapuhuancán, chu catakmunukolh laquimpi Dios tlan namatzankananiyoy xtalakahincán. <sup>5</sup> Xminkoy kaxmatnikoy lhuhua huanti xlamakó c-xatíyat Judea, chu huanti xala c-Jerusalén. Na acxni xlacán xkhalpalakoy xtalakahincán, maktum xuanikoy pi xlicana xtalakpaliputunkoy, Juan xakmunukoy c-xakalhtuchoko Jordán.

<sup>6</sup> Huantu xlhakay Juan xlitlahuanit xmacchixit camello, xlitampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chu xlihuayán lactzu xtuqui, chu táxcat huantu xtaksa c-sipi. <sup>7</sup> Acxni cxakatliy tachixcuhiítat chuná xuanikoy: “Nialh makas quilhtamacú mima achatum ti atzinú tlak tlanca xlatatzúcut ni xahua quit; huanti ni pala tzinú cmakalakchán lilakaputza xtasacua naclitanuy ti nacxcutniy xatasij xtatuhanu.” <sup>8</sup> Quit caj chúchut ccaliakmununitán, huampi xlá nacaliakmunuyán xlitlihuaka Espiritu Santo.

### Akmunucán Jesús

(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)

<sup>9</sup> Namá tilalh acxni yama quilhtamacú pi titáxcli Jesús c-xcachiquín huanicán Nazaret huantu xmapaksíy Galilea, chu lákalh Juan laquimpi naakmunuy, chu chuná Juan akmúnulh c-xakalhtuchoko Jordán. <sup>10</sup> Acxni xtacutma c-chúchut, Jesús talacayahualh talhman, chu úcxilhli pi talácuilh akapún, chu Espiritu Santo xtactamachi c-xokspún caj xtachuná actzu tijtímpu, <sup>11</sup> na acxnitiyá takáxmatli aktum tachihuín minchá c-akapún, chuná huánilh: “Huix Quincam ti luhua cpaxquiy, luhua clipaxuhuy caj mimpalacata.”

*Akskahuiní tzaksay toklha Jesús*  
(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)

<sup>12</sup> Acxni tuncán lantla takmunukolh, Espiritu Santo lelh Jesús c-desierto antani tzilis çahuán. <sup>13</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, xman hua takalhín xala çaquihuín xtalamakó. Akskahuiní na antá xmatlahuiputún talakalhín huampí Jesús makatlájalh, çu alístalh minkolh xángeles Dios, maktakalhkolh.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea*  
(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)

<sup>14</sup> Ni xlimakas quilhtamacú acxni Juan Bautista tamacanuçá c-pulachin, acxnicú Jesús taspitpá c-Galilea laquimpí nalakatzalakoy lactzu çachiquín, çu naliakchihuinanikoy tachixcuhuítat lantla Dios xmalacnünimakó tanuj tlan latámat. <sup>15</sup> Namá xuanikoy: “Aya acchanít quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milatamatcán. Calakpalítit xalixcajnít mintalacapastacnicán, çu cacanjlátit yuma lipaxuhu xtamacatzinín huantü mastay laktáxtut.”

*Jesús huanikoy castalanikolh kalhatati squitinán*  
(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)

<sup>16</sup> Chanchü maktum acxni Jesús xtlahuama c-xquilhtun takayahuaná c-Galilea ucxihkolh çatuy squitinán xmujumakó xtzalhcán c-chúchut, çatum huanicán Simón, çu xtalá huanicán Andrés. <sup>17</sup> Huampí Jesús huanikolh:

—Huixín tlan catziyátit chipayátit squiti, caquistalanítit, çu quit naccamasiyuniyán lantla tlan nachipayátit chixcuhuín laquimpí naquilipahuankoy.

<sup>18</sup> Xlacán tuncán makaxtakolh xtzalhcán, çu stalanikolh. <sup>19</sup> Caj actzú tlahuampá Jesús úcxilhí Santiago xcam Zebedeo, xahua xtalá xuanicán Juan; xlacán xtajumakó c-aktum putacutnu, xlacachimakó xtzalhcán. <sup>20</sup> Jesús na huanikolh castalanikolh, çu xlacán akxtakmīkolh xtlatcan Zebedeo, çu xmaktayananín c-putacutnu, aya tistalanikolh.

*Jesús matlaniy çatum chixcú ti xmaxcajuañiníit xtalacapastacni cspiritu akskahuiní*  
(Lucas 4:31-37)

<sup>21</sup> Chankolh c-aktum çachiquín huanicán Capernaum, çu acxni láchalh quilhtamacú sábadó acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, çu antá tzúculh liakchihuinanikoy xtachihuín Dios huantí antá xtamakstokkonít. <sup>22</sup> Xlipacscán cacs xlahuankoy acxni kaxmatnikolh huantü xlá xlichihuinama, sampí xlá, pacs huantü xlimapaksikoy, luhua kalhiy litlihuaka talulóktat, çu limapaksín, ni caj xtachuná lantla xmasiyukoy xmakalhtahuakanacan judíos. <sup>23</sup> Çu acxnitiyá yama quilhtamacú na antá tánulh çatum chixcú ti xmaxcajuañiníit xtalacapastacni akskahuiní. Xlá chuná quilhánilh:

<sup>24</sup> —Huix Jesús xala c-Nazaret, ¿tú chú xpalacata quincalitalatlahuaya huix? ¿Pí huix huá litanita caj quincamasputuya? Sampí quit clakapasán, ccatziy pí huix huantí Dios lacsacnitán laquimpí nascujnaniya.

<sup>25</sup> Huampí Jesús lacaquílhnilh yama cspiritu akskahuiní, çu chuná huánilh:

—¡Cakáxtakti, çu camakáxtakti tama chixcú!

<sup>26</sup> Yama cspiritu akskahuiní licásnokli chixcú, çu luhua anán litlihuaka çatásalh, chunachí makáxtakli cspiritu akskahuiní. <sup>27</sup> Puschí xlipacs huantí antá xlayakó pecuankolh, çu chuná tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Lántla yuma quitaxtuy? ¿Tú ya xasasti tacatzín yuma tú luhua likalhiy litlihuaka? ¡Sampí yuma chixcú tlan mapaksikoy cspiritu akskahuiní, çu xlacán kalhakaxmatkoy!

<sup>28</sup> Chuná lacapala takahuánilh tachihuín, çu c-xlicatlanca Galilea canicahuá tzucúcaj lichihuinanacán tú xlá xtlahuay Jesús.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*  
(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)

<sup>29</sup> Acxni quitaxtukolh c-xpukalhtahuacán, Jesús taankolh Santiago, chu Juan c-xchic Simón, chu Andrés. <sup>30</sup> Lixakatlicā Jesús pi xputiyatzi Simón xtatatlay, na caj xmá c-xputama, sampi xkalhiy palha lhcúyat. <sup>31</sup> Jesús laktalacatzúhuilh antani xmá, macachípalh, chu lacatzucu máquilh, acxni tuncán makáxtakli lhcúyat. Yama puscat táquilh, chu tzúculh caxtlahuay pala tú natahuakoy.

*Jesús mapacsay luhua tatatlanín*

*(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)*

<sup>32</sup> Acxni tzúculh tzisuán yama quilhtamacú liminica Jesús luhua tatatlanín, na chuná ti xmaxcajualinikonit xtalacapastacni cspiritu akskahuiní. <sup>33</sup> Chu xlipacs ti xala yama cachiquín tamacxtumikolh hasta nialh lay xtanukoy c-xchic Simón. <sup>34</sup> Jesús pacs mapacsakolh masqui caxatucahua tajátat tu xpatimákó, na chuná ti xkalhikoy cspiritu akskahuiní, xlá tamacaxtunikolh. Chanchu mapacsakolh luhua ti catuhua tajátat tu xpatimákó. Acxni xtlakaxtukoy, xlá ni xmaxquikoy quilhtamacú nachihuínankoy yama akskahuinanín, sampi xlacán xcatzikoy xatí ya chixcú xuanit Jesús.

*Jesús an lakatzalakoy lactzu cachiquín tu xmapaksikoy xatiyat Galilea*

*(Lucas 4:42-44)*

<sup>35</sup> Acxni ni xaxkakakoy, luhua tzisacú, chunacú capaklhtutaj xuanit, Jesús tacax-táquilh, chu alh tlahuay oración c-xquilhapan cachiquín. <sup>36</sup> Acxni stácnalh Simón Pedro, chu amakapitzi xlimakalhtahuákāt tzucukolh putzakoy. <sup>37</sup> Chu acxni quitakskolh, huanikolh:

—Luhua putzamakón.

<sup>38</sup> Huampi xlá kalhtikolh:

—Huata caankahu alacatanu cachiquín nima tlak lacatzú huilakó laquimpi na antá nalixakatlikoyahu tachixcuhuítit yuma lipaxuhu tachihuín xla laktáxtut huantu Dios lacasquín nacatzikoy, sampi huá xpalacata quilimacaminít.

<sup>39</sup> Pus Jesús chuná lakatzalakolh luhua lactzu cachiquín huantu xmapaksikoy Galilea. Acxni xchan c-aktum chuchutsipi, xlá xtanuy c-xpukalhtahuacan judíos laquimpi antá naljakchihuínankoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios, chu huanti xkalhiy cspiritu akskahuiní xmapacsakoy.

*Jesús mapacsay chatum chixcú ti xkalhiy lepraj tajátat*

*(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)*

<sup>40</sup> Maktum laktalacatzúhuilh Jesús chatum chixcú ti xpatima yama lixcajnit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatatzokóstalh, chu chuná huánilh:

—Quit ccatziy pi huix tlan naquimapacsaya, pala huix chuná lacasquina, caquimapacsani yuma quintajátat.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámalh, xamánilh xmacni, namá huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

<sup>42</sup> Tuncán lantla chuná huanikolh, yama tatatlá tuncán pacsti. <sup>43</sup> Jesús huánilh pi caalh c-xchic, huampi limapáksilh:

<sup>44</sup> —Nití cahuaní lantla huix pacsnita; caj xman caputza chatum pali laquimpi naucxilhán, chu camaxqui milimusna huantu Moisés limapaksínalh namastakoy acxni pacskoy huanti xkalhikoy yuma tajátat, laquimpi acxni xlá naucxilhán, namaluloka, chu chuná pacs nacatzikocán pi aya pacsnita yama lixcajnit mintajátat huantu xkalhiya.

<sup>45</sup> Huampi yama chixcú catihua tzúculh litachihuínankoy lantla xmapacsanit Jesús. Pus caj huá xpalacata, Jesús nialh lay xtanuyachá c-aktum cachiquín antani luhua xtzamacán, pus huata caj c-xquilhapanín xtlahuán antani nití xtzuhuan chixcuhuín. Huampi masqui chuná, xminkoy canihua xalanín laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

## 2

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

*(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)*

<sup>1</sup> Ní lĩmakas tiampá Jesús c-xacachiquin Capernaum, chũ luhua catzica pĩ antá xlá xchanit. <sup>2</sup> Luhua luhua tuncán tamactumĩkolh antani xuí, hasta niãlh lay xtanukocán c-chiqui. Jesús xmasiyunimákó xtachihuín Dios lantla xlá lacasquín nalatamakoy. <sup>3</sup> Chunacú xtachihuĩnamákó acxni chinkolh kalhatati chixcuhuín, xpuliminkoy puchaxna chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán sampi xlichatuminica xluntunán. <sup>4</sup> Chanchũ pĩ ni lay xlaktanukoy antani xuí Jesús sampi xtzamacán, huata tahuacacolh c-xakstĩn chiqui, chũ mapanukolh pakstuy teja xpalacata pĩ antá xuí Jesús, chũ antá lacmaactikolh puchaxna huantu xlacma yama tatatlá. <sup>5</sup> Acxni ucxilhkolh Jesús pĩ luhua xlipahuankoy pĩ tlan namapacsay, chunã huãnilh tatatlá:

—Tlati, luhua clakalhamanán, chũ lantla xlipacs mintalakalhĩn cmatzankananiyán.

<sup>6</sup> Huampi na antá xlayakó makapitzĩn xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán chunã tzúculh lacpuhuankoy: <sup>7</sup> “¿Tú xpalacata chunã kalhchihuínán yuma chixcú? Pus talatlahuama Dios; sampi nitĩ anán tĩ tlan matzankananián talakalhĩn lapĩ ni xman Dios.” <sup>8</sup> Huampi Jesús xcatziy tu xlacán xpuhuamakó, chũ chunã huanikolh:

—¿Tú xpalacata chunã lacapastacátit yuma c-minacucán? <sup>9</sup> Pus caquihuanítit, ¿xatú tlak tuhua makantaxticán, pá acxni nahuaniya chatum tatatlá: ‘Mintalakalhĩn pacs cmatzankananiyán’, usuchĩ pala nahuaniya: ‘Lacapala cataqui, chũ catláhuanti?’ <sup>10</sup> Pus lanchú naccamasiyuniyán pĩ quit Xatalacsacni Chixcú, chũ na chuna litum pĩ kkalhiy litlihuaka unũ catiyatna, chũ caj quintachihuín tlan cĩmatzankaninán talakalhĩn.

Chũ namã huãnilh yama tatatlá:

<sup>11</sup> —Huix cuaniyán, cataqui, casacti mimpuchaxna, chũ capit c-mínchic.

<sup>12</sup> Puschĩ yama tatatlá lacapala táquilh, sacli xpuchaxna, chũ táxtulh. Luhua huanti antá xyakó pacs ucxilhkolh, luhua xlipaxuhuamakó, xcacninanimákó Dios, chũ chunã xuankoy:

—Niucxni aucxilhahu xtachunã yumã tu ucxilhmahu lanchú.

*Jesús huaniy castalanilh chatum chixcú huanicán Leví  
(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)*

<sup>13</sup> Alĩstalh Jesús ampá c-xquilhtun takayahuanã xala c-Galilea, antã lakchankolh luhua tachixcuhuitat, chũ xlá tzúculh masiyunikoy xtachihuín Dios. <sup>14</sup> Acxni aya xtaspitma, úcxilhli chatum chixcú xuanicán Leví, huã xtlat xuanicán Alfeo. Leví xuí c-xtanquilhtĩn chiqui xmatajikoy huanti xlakaxokonanikoy gobierno xala c-Roma, chũ Jesús chunã huãnilh:

—Caquistalani, quilĩmakalhtahuákat cahuanti.

Leví lacapala táyalh, chũ stalãnilh.

<sup>15</sup> Alĩstalh Jesús alh huayán c-xchic Leví, na taankolh xlimakalhtahuákat. Antani mahũkocã na minkolh tahuayankoy luhua xmatajinanin impuestos, xahua amakapitzĩn huanti na xpuhuanikoy judíos pĩ maktum xaktzankatayakonit, chũ nitũ xliucxilhkoacán. Na ni lakatikolh pĩ canihua antani xlapulay Jesús, yuma chixcuhuín huanti cstalanikoy. <sup>16</sup> Makapitzĩn xmakalhtahuakanacan judíos, xahua fariseos acxni ucxilhkolh pĩ Jesús putum xahuayamakó yuma chixcuhuín, chunã huanikolh xlimakalhtahuákat:

—¿Tú xpalacata mimakalhtahuakanacán lacxtum tahuayamakó huanti xmatajinanin impuestos, xahua huanti luhua laclixcainit maklakalhĩnanin chixcuhuín?

<sup>17</sup> Acxni kalhakaxmatkolh Jesús huantu xquilhuamakó, huanikolh:

—Nĩ maclacasquinkoy macuchiná huanti ni tatatlakoy, xman huanti nitlãn makcatzikocán. Quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xlatamatcán huanti puhuankoy lactlan chixcuhuín, huata huanti makcatzikocán pĩ maklakalhĩnanin.

*Jesús kalhasquincán lantla mininiy licacninanicán Dios acxni makalhkajnancán  
(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)*

<sup>18</sup> Maktum acxni xli<sup>m</sup>akalhtahuakat Juan, xahua xlacan fariseos xmakalhkajnankonit laquimpi chuna nalicacninanikoy Dios, makapitzin xlacan lakminkolh Jesús, chu chuna kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huanti makalhtahuakonit Juan Bautista, xahua xli<sup>m</sup>akalhtahuakatcan fariseos ankalhin, makalhkajnankoy laquimpi nacacninanikoy Dios, chinchu huanti huix makalhtahuakapakó ni makalhkajnankoy laquimpi nacacninanikoy Dios?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Pi puhuanítit huixin pi tlan namakalhkajnankoy makpaxuhuanin c-tapuchuhuan, acxni xlimakuá antá talahuilakó yama kahuasa huanti tapuchuhuama? Pala talahuilakó kahuasa litatahuilat ni lay namakalhkajnankoy, usu ni nahuayankoy. <sup>20</sup> Huampi nachán quilhtamacú acxni nasputa pascua, chu yama kahuasa naán makat alacatanu xtachuna lantla quit naquiakspulay, acxnicú xlacan namakalhkajnankoy masqui nití xlimapaksikolh.

<sup>21</sup> “Sampi huanti kaxmatkoy huantu quit clichihuinán, chu quilipahuán, chuna namá quitaxtuy: Ni anán ti lactzapay maktum lakuan talhakán, chu nalilactzapay actzu xasasti lhakat, sampi acxni nachakacán yama lhakat, xasasti nataktumiy, chu atzinú tlak tlanca nataxtita xalakuán ni xahua la xapulh xuanit. <sup>22</sup> Chu na chuna litum, nití pumujuy huantu acu lakchitcán vino c-xalakuan xmakxuhua calhnilu, sampi xasasti vino tzucuy catlán, chu mapankay xmakxuhua calhnilu, pus caj páxcat huan vino, chu xuhua. Huá xpalacata ankalhin limujucán xaskata vino c-xasasti xmakxuhua calhnilu.

*Xli<sup>m</sup>akalhtahuakat Jesús puxkoy trigo acxni sábado*

*(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)*

<sup>23</sup> Maktum quilhtamacú sábado acxni nití cscujkoy judíos, Jesús xtipuntaxtuma aktum catachanán antani xchancanit trigo, chu xli<sup>m</sup>akalhtahuakat tzucukolh puxkoy xtahuácat. <sup>24</sup> Makapitzin fariseos huanti na antá xmakstalamakó, xlacan ucxilhkolh huantu xtlahuamakó, chu chuna huanikolh Jesús:

—Cakáxpatti, ¿túhuan puxmakó trigo milimakalhtahuakat acxni pi nití xlicújat chiyú?

<sup>25-26</sup> Huampi Jesús chuna kalhtikolh:

—Huixin max ni alikalhtahuakayátit c-xtachihuin Dios pi makán, acxni xapuxcu pali xuanit chatum chixcú xuanicán Abiatar, maktum, rey David xtatzincsnimakó xcompañeros. Pus catziyátit pi xlá tánulh c-chiqui antani xlakataquilhputacán Dios, chu tahuakolh xcompañeros xataculunatlauhan caxtalanchu huantu ni xlihuatcán xuanit, sampi caj xman palijni xmininikoy xuakoy.

<sup>27</sup> Jesús chuna huanipalakolh:

—Yuma quilhtamacú acxni quilijaxatcán limaxquikocanit tachixcuhuítat laquimpi namaclacasquinkoy, chu ni huá limaxquikocanit xpalacata caj nalipatinankoy. <sup>28</sup> Chuna pi quit Xatalacsacni Chixcú, huá xpuchina hasta masqui hua quilhtamacú lijáxat, laquimpi nacuán tu tlan natlahuacán acxni lijaxat quilhtamacú sábado.

### 3

*Jesús mapacsay chatum chixcú ti cscacnikonit xmacán*

*(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)*

<sup>1</sup> Maktum litum, acxni Jesús tánulh c-sinagoga huachá xpukalhtahuakacan judíos tu xuí c-Capernaum, antá xlahui chatum chixcú ti cscacnikonit xmacán. <sup>2</sup> Huampi makapitzin fariseos luhua xquiclhcatzanikoy Jesús, chu xlacan cskalamakó pala ti namapacsay yama quilhtamacú sábado acxni lihuancán pala ti nasuja, laquimpi huij nahuán tu naliyahukoy, chu tlan nalistahuakoy. <sup>3</sup> Huampi Jesús aya xcatziy tu xlacan xlapastacmakó, chu chuna huánilh yama chixcú huanti cscakonit xmacán:

—Unú catat, calaklacantayako.

<sup>4</sup> Chu chuna kalhasquinkolh amakapitzin huanti xquiclhcatzanikoy:

—¿Tú huixín puhuanátit atzinú tlak tlan tlahuacán yuma quilhtamacú acxni lihuacán ti nascuja, pá huata huantu tlan, usuchí huantu nítlan? Lapi chaatum chixcú naniy, ¿pi tlan maktayanicán xlistacna, usuchí calaktzankakalh masqui nítí camaktáyalh?

<sup>5</sup> Huampi xlacán cacs tayakolh c-xtuntamacni, nítú likalhtinankolh. Jesús sítzilh huampi xlaklipuhualacamakó sampi xlacán ni xakatakskoy pi xalihuaça tlan namak-tayakocán tachixcuhuítat caxatucahuá quilhtamacú. Chuná huanipá yama chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yama chixcú stonkli xmacán, chu tuncán tatlánilh lantla xmacascacnit. <sup>6</sup> Fariseos taxtukolh, chu tuncán lacxtum tatakstokkolh yama judíos huanti xtatayakoy mapaksina Herodes, chu tzucukolh litachihuínlikoy lantla natlahuakoy laquimpi tlan namaknikoy Jesús.

### *Lhuhua tachixcuhuítat litamakstokkoy Jesús c-xquilhtun takayahuaná*

<sup>7</sup> Ni limakas Jesús tácaxli antá, chu taankolh xlimakalhtahuákat c-xquilhtun takayahuaná. <sup>8</sup> Acxni catzica lantla xmapacsakoy tatatlanín, chu lantla xtlahuay lactlanca licacni tatlahu, lhuhua chixcuhuín lakminkolh, xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xala c-Idumea, chu huanti xlamakochá xaliquilhtun kalhtuchoko Jordán, chu xala c-Tiro, chu Sidón; minkolh kaxmatnikoy huantu xlá nahuán, chu huantu natlahuay xtascújut. <sup>9</sup> Chanchu Jesús huanikolh xlimakalhtahuákat pi alisokcú naputzakoy aktum putacutnu c-xquilhtun chúchut antani natajuy pala taji nalacxquitiyahukoy xilihuhua tachixcuhuítat. <sup>10</sup> Sampi xmapacsakonit lilihuhua, chuná pi hasta naklha xlactahuacakoy pacs ti xkahlíkoy tajátat caj xquitoklmakó. <sup>11</sup> Chanchu huanti xmaxcajuaikonit xtalacapastacni cspiritu akskahuini, acxni xucxilhkoy Jesús xlacán xlakatatxokostakoy, chu namá xçatasakoy:

—Huix xCam Dios.

<sup>12</sup> Huampi Jesús xmaquilhcacsakoy laquimpi ni nahuankoy xatí ya chixcú xuanit.

### *Jesús lacsackoy kalhacutuy limakalhtahuákat huanti limapacuhukolh xapóstoles*

*(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)*

<sup>13</sup> Alistalh Jesús aksputtahui c-aktum kastín, chu antá lacsactasanikolh huanti chuná puhuanikolh pi natamacxtumikoy antani xlá xuí, chu xlacán lakminkolh. <sup>14</sup> Antá lilh-cakolh kalhacutuy ti luhua ankahlín natalatapulikoy, chu naán lichihuínankoy xasasti xtapaksit Dios tu xuiliputún catuxáhuat. Hua xlacán tilimapacuhukolh xapóstoles. (Yuma c-xatachihuín griego huaniputún “xtamalakachán” usu “xlacsujnín”.) <sup>15</sup> Chu xlá maxquikolh limapaksín, chu litlihuaka laquimpi tlan natamacaxtukoy cspiritu akskahuini huanti xkahlíkoy. <sup>16</sup> Hua yuma xtucuhuínican kalhacutuy huanti lacsackolh: Simón huanti xlá limapacuhuilh Pedro, xahua xtalá Andrés; <sup>17</sup> Santiago, xahua Juan, hua yuma xcamán kolutzin Zebedeo, chu huanti Jesús maxquikolh xtucuhuínican Boanerges. (Yuma c-xatachihuín arameo huaniputún “Xcaman Jilí”, usu “Chixcuhuín Lacapalatnanín”); <sup>18</sup> Xahua Andrés, chu Felipe, chu Bartolomé, chu Mateo, chu Tomás; xahua Santiago xkahuasa Alfeo; chu Tadeo; xahua Simón, (yuma chixcú xapulana xtatapaksiy makapitzin chixcuhuín xuanikocán cananistas); <sup>19</sup> xahua Judas Iscariote, huanti alistalh timacamástalh Jesús.

### *Liyahuacán Jesús pi kalhiy xtapuhuan akskahuini*

*(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Alistalh Jesús alh talaktuncuhukoy xlimakalhtahuákat c-aktum chiqui antani xmauilakó. Luhua lhuhua litum tastokpalaca, hasta ni xkahlíkoy quilhtamacú nahuayankoy. <sup>21</sup> Acxni catzikolh xnatalan Jesús tu xtlahuama, lakminkolh laquimpi nalenkoy, sampi xpuhuanakoy pi caj ni xaccatziy. <sup>22</sup> Chu na chuná xmakalhtahuakanacan judíos huanti xminkonitanhá c-Jerusalén, chuná xuanakoy: “Yuma chixcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu akskahuini, chu caj xlitlihuaka litamacaxtukoy cspiritu akskahuini.”



<sup>23</sup> Huampi Jesús huanikolh catalacatzuhunikolh, chu tzúculh lixakatlikoy aktum takalhchihuín, chuná huanikolh: “¿Lántla huixín puhuanátit pi huanti tascujma ak-skahuini, pa tlan tlamakasitziy huatiya akskahuini, chu natlakaxtuy? <sup>24</sup> Lántla huantu quit quiliyahuyátit, chuná quitaxtuy: Huixín catziyátit pi caxaticahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tlanca tíyat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huanti stalan-imakó, chu naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy, chu latalatlahuakoy, pus chuná ni lay tapalhiy yama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy. <sup>25</sup> Na chuna litum, lapí aktum xala c-chiqui antani putum huilakó xlakahuasan chatum chixcú, huampi xlacán caj naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy latalatlahuakoy, pus xlacán ni lay catitapalhiykolh sampi lacapala nalatamacaxtukoy. <sup>26</sup> Pus huá ccalihuaniyán, lapí akskahuinín natapapitzikoy, chu naacstutzucukoy latalatlahuakoy, ni lay makas catitapalhiykolh, huampi huata antá nalakspukoy.

<sup>27</sup> “Na tñi lay kalhaxtuy tu kalhiy chatum tlihuaka chixcú lapí ni xapulana namakatlajacán, chu nachihuilicán, chu acxni aya makatlajacanit, tlan natanucán c-xchic, chu nakalhaxtunicán pacs tu kalhiy, pus na chuná lantla quit ctlahuanit akskahuini.

<sup>28</sup> “Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi Dios tlan matzankananikoy tachixcuhuitat pacs xtalakalhincán, chu na chuná pala tú liquilhankoy ni lacuan tachihuín. <sup>29</sup> Huampi huanti calahua nalikalhkamanán huantu xlá luhua tancs catziy pi huá xtascujut Espíritu Santo, xlá ni lay catimatzankananica xtalakalhín huata caxanilihuayaj xtihua xlá lakahui liakastacyahuán.”

<sup>30</sup> Huá chuná lihuaniyákolh sampi xlacán xquilhuamakó pi xlá xkalhiy cspiritu akskahuini.

*Xtzi, chu xnatalán tachihuinamputunkoy Jesús*

*(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)*

<sup>31</sup> Acxnitiyá chinkolh xtzi Jesús, xahua xnatalán, huampi xlacán quilhtín tayakolh, chu caj matasaninankolh. <sup>32</sup> Chu huanti antá acxtum xahuilakó antani xlá xuí Jesús, chuná huanikolh:

—Putzamakón mintzí, xahua milinatalán, antá yakó quilhtín.

<sup>33</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—¿Tí huá quintzí, chu tí luhua quinatalán?

<sup>34</sup> Huata xlá lacaucxilhkolh huanti antá xuilakó c-xtuntamacni, chu chuná chihuinampá:

—Hua yumá tí luhua quintzí, chu quinatalán. <sup>35</sup> Sampi caxaticahua tí xtláhuah xtalacasquin Dios, huá tamá quintzí, xahua quinatalán.

## 4

*Xataalhchihuín chatum chananá*

*(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)*

<sup>1</sup> Amaktum Jesús alh c-xquilhtun takayahuaná laquimpi antá namasiyunikoy tachixcuhuitat xtachihuín Dios, chu luhua luhua laktastokca antani xlá xuí. Pus huá litájulh c-aktum putacutnu huantu xuí c-xquilhtun chúchut; antá culucs tahuí, chu amakapitzín liluhua antá tahuilakolh c-xquilhtun chúchut laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín. <sup>2</sup> Jesús luhua huantu lixakatlikolh caj lactzu takalhchihuín, chu maktum chuná tachihuinankolh: <sup>3</sup> “Luhua caakatástit huantu naccalixakatliyán: Maktum xuí chatum chananá. <sup>4</sup> Chu acxni cxpuyutilhay xtalhtzi xlichánat, makapitzi tamachá c-tiji, minkochá lactzu spun, chu pacs sacuaquikolh. <sup>5</sup> Huantu tamachá xlichánat cachihuixni, antani ni luhua xkalhiy tíyat, tuncán pulhli. <sup>6</sup> Huampi acxni táxtulh chichini chichilh na lacapala scacli sampi ni pulhmán xmatzankakonit xtankaxecán. <sup>7</sup> Luhua xlichánat tamakochá calhtucunín, chu ni makas quilhtamacú yama tachanan punkolh, huampi atzinú lhtucún lacapala stacli, maaklankanukolh, chu ni máxquilh quilhtamacú nastackoy. <sup>8</sup> Huampi makapitzin xlichánat tamakochá c-xatlan tíyat, chu luhua tlan stackolh lactzu lichánat, chu luhua mastakolh xatahuácat. Huí tu mástalh

puxamacahu xtalhtzi caj akatum, chū huí tū mástalh tutumpuxam, chū makapitzín hasta aktum ciento.”

<sup>9</sup> Acxni huankolh yuma takalhchihuín, Jesús chuná huanikolh huanti xkaxmatnimakó xtachihuín: “¡Lapi huixín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!”

*Jesús huan xatú xpalacata lihuankoy caj la actzu cuento takalhchihuín  
(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup> Acxni caja xacstucán tamakaxtakolh Jesús, xahua xlimakalhtahuákat, chū makapitzín huanti ankalhín xtalatlahuankoy, xlacán laktalacatzuhuiKolh, chū kalhasquinkolh xatú xuamputún yama takalhchihuín xpalacata chananá. <sup>11</sup> Jesús chuná huanikolh: “Xlicana, huixín Dios camaakataksniputunán lantla xlá lacasquín calatamakolh huanti natapaksinikoy, huampi hua lantla makapitzín tachixcuhuítat, masqui climaxtunimakó huantu xlacán lakapaskoy, ni pala chuná catililacputzakolh lantla naakatakskoy. <sup>12</sup> Chū chuná masqui lhuhua huantu caucxilhkolh tū quit ctlahuakoy, caj chunata natamakaxtakoy xtachuná pala nitú ucxilhkolh; masqui caquinkaxmatnikolh huantu clichihuinama, nitú catiakatakskolh. Chū lapi ni nacanaJay lantla tū Dios lixakatlikoy xtalakalhamán, xlá ni lay catimatzankananikolh xtalakalhincán.”

*Jesús maakataksninán xatú luhua huamputún xatakalhchihuín chananá  
(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)*

<sup>13</sup> Chū Jesús huanipalacolh huanti kalhasquinkolh: “Lapi huixín ni akataksátit yuma xatakalhchihuín chananá huantu ni pala tuhua, ¿lantla chū naakataksátit amakapitzín tū caj takalhchihuín huantu nacticahuaniyán alistalh? <sup>14</sup> Yama chixcú huanti alh chan xlichánat, huá xtachuná quitaxtuy huanti liakchihuínán xtachihuín Dios. <sup>15</sup> Yuma tachanán huantu tamakochá c-tiji litaxtukoy caxaticahuá ti kaxmatkoy xtachihuín lantla xlá lacasquín nalatamakoy c-xasasti xtapáksit, huampi minachá akskahuini, chū mapanuy yama tachihuín huantu xchancanit c-xnacucán. <sup>16</sup> Yama lichánat huantu tamakochá c-cachihuixni, na chuná litaxtukoy huanti acxni kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua aktum tapaxuhuán canajlakoy, lakatikoy, chū tlan tlahuakoy. <sup>17</sup> Huampi cumu ni pulhmán xkalhiy xtankaxekcán, ni luhua makas makapalakoy, acxni chū min tū nalitalactuhujkoy, usu huí ti liaksankoy caj xpalacata lipahuankoy xtachihuín Dios, tzucukoy lipuhankoy, huata tū tlahuakoy, xatlán tuncán limakaxtakoy. <sup>18</sup> Yama lichánat huantu tamakochá calhtucunín, na chuná quilixtuy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, <sup>19</sup> huampi cumu antá c-xlatamatcán atzinú litakatzankakoy catuhua huantu huí xala catuxáhuat lantla nakalhiKoy lhuhua tumín, chū lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná litakskahuitamakoy xlipacs huantu xlacán lakatikoy, chū na chuná chū limaaklankanukoy tū catzikoy xtapaksit Dios, chū ni maxquikoy quilhtamacú namastakoy xtahuacacán. <sup>20</sup> Chū yama lichánat tū tamakochá c-xatlan tíyat, chū mastakoy xatahuácat litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, canajlakoy, lipahuankoy, chū litzaksakoy liscujkoy c-xlatamatcán, chuná mastakoy xtahuacacán: huí tū mastakoy puxamacahu, chū huí tū mastakoy tutumpuxam, usu aktum ciento caj lantla chatunu.”

*Xatakalhchihuín aktum máskot  
(Lucas 8:16-18)*

<sup>21</sup> Jesús na huanipalacolh yuma takalhchihuín: “Acxni chatum mapasiy aktum máskot, ¿pi caj lantla namapasiy natamacanuy c-xtampin xputama? ¿Usuchi nalitalahuiliy aktum cajón? Pus huanti kalhiy aktum máskot huata huiliy talhmán c-xputáhuilh laquimpi mákat namakaxkakanán. <sup>22</sup> Na chuná ni lay tú tzeK tlahuacán pala ni fuerza natasiyuy lacatzucu, chū huantu caj tzeK licatzicán pala ni calakuán natamakaxtaka. Pala aktum quintachihuín ni lay akataksátit, namín quilhtamacú acxni pacs naakataksátit. <sup>23</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, pala huixín kalhiyátit mintakencán fuerza catlahuanítit caakatáksitit quintachihuín.”

<sup>24</sup> Jesús huanipalakolh: “Lihuaná caakatáktit huantu quinkaxpatnipátit, sampi chuná lantla nalitzaksatilhayátit akataksátit xatlan xtalacapistacni Dios tu ccamasiyunitilhayán, Dios na xalihucá nacamaxquithayán talacapistacni laquimpi natiakataksátit tlakcu luhua xatlan xtalacapistacni. <sup>25</sup> Pus huanti laktzaksay akataksa huantu kalhiy, atzinú natimaxquicancú takataksni; huampi huanti ni litzaksaputún maclacasquín takataksni huantu kalhiy, xlá namaklhtikocán hasta masqui xman huá huantu kalhiy.”

*Xatakalhchihuín lichánat nimá xacstu staca*

<sup>26</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Xtapaksit Dios na xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú ti an chan xtalhtzi xlichánat c-xpúcuxtu. <sup>27</sup> Alistalh xlá an c-xchic laquimpi najaxa, chu nalhtatay. Makas quilhtamacú nalacatzalay, chu yama lichánat puntaxtuy, na staca, huampi xlá ni catziy xatú listacma, sampi hua tíyat mastacama. <sup>28</sup> Yama lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay, chu alistalh mastay xatahuácat, huampi yuma tachanán pacs c-tíyat tíyalh huantu listacli, chu tíyat tu malánilh xalíhuat. <sup>29</sup> Chanchu acxni lakchán xquilhtamacú lantla catlán huata an quiy xtahuacat xtachanán.”

*Xatakalhchihuín lichánat nimá lacapala staca*

(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)

<sup>30</sup> Jesús huampá: “¿Lantla puhuanátit natzucuy xtapaksit Dios yunú catuxáhuat? Usuchi túcuya takalhchihuín tlan xtamalacaxtumihu? <sup>31</sup> Puschí xtachuná natzucuy, chu nastaca lantla xtalhtzi mostaza acxni chancán c-tíyat. Yuma lichánat huantu atzinú tlak lactzu xtalhtzi quihui nimá lacapala staca, chu tlanca quihui huan. <sup>32</sup> Huampi acxni chancán xlá tzucuy staca, chu luhua talhmán huan; chu nitú makalakchán, chu hasta luhua lachmán xpakanín taxtuniy, hasta lactzu spun tlan tlahuakoy antá xmasakacán c-xpakanín.”

*Jesús xliankalhín lichihuínán caj la cuento*

(Mateo 13:34-35)

<sup>33</sup> Jesús xliankalhín xlixakatlikoy tachixcuhuítat caj la cuento c-xtakalhchihuín laquimpi pacs naakatakskoy huantu xuaniputunkoy. <sup>34</sup> Xlá nitú xlitachihuínankoy pala ni fuerza nalimaxtunikoy huantu xlacán xlapaskoy; chu lapi xlimakalhtahuákat ni pacs xakatakskoy, alistalh xlá xlimakataksnikoy huantu xuaniputún.

*Jesús macacsay un xahua takayahuaná*

(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)

<sup>35</sup> Yama quilhtamacú acxni aya tziualh, chuná huanikolh xlimakalhtahuákat: —Catacutui caahu c-xaquilhtutu takayahuaná. <sup>36</sup> Puschí makaxtakolh lihuhua c-xquilhtun chúchut, xlimakalhtahuákat tajukolh c-putacutnu antani xtajuma Jesús huantu aya xlikalkalhimaça. Amakapitzín lactzu putacutnu na stalanikolh antani xama Jesús. <sup>37-38</sup> Xlá alh c-xtankan putacutnu, chu tíyalh aktum acxtícat, chu antá tamalh laquimpi nalhtatay. Huampi caj lipuntzú takátalh palha un, na lipecua tzúculh takayahua takayahuaná, tzúculh tanakatajuy chúchut c-putacutnu, hasta xtalhtzamamá. Pus xlimakalhtahuákat lacapala mastacuanikolh Jesús, chu chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, cataqui. ¿Tú xpalacata ni cuíntaj tlahuaya sampi namuxtuyahu?

<sup>39</sup> Jesús táquilh, limapáksilh catácacsi un, chu chuná huánilh takayahuaná:

—¿Cacs catahuila, chu niñh catayahua!

Puschí yama un xahua takayahuaná cacs tahuilakolh. Xlicana luhua maktum tacácac-sli. <sup>40</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—¿Túhuan taji lipecuanátit? ¿Xlicana pi huixín ni luhua quilipahuanátit!

<sup>41</sup> Huampi xlacán caj cacs xlahuankonit, sampi luhua tlan xmakalhakonit huantu xtlahuani Jesús, chu xman huá tlan chuná xlahuanikoy xacstucán:

—¿Pus tú ya litlihuaka kalhiy yuma chixcú, pi hasta masqui hua un, chu takayahuaná kalhakaxmatkoy acxni xlá mapaksikoy?

## 5

*Chatum chixcú xala c-Gadara xmaxcajuajliniñit xtalacapistacni akskahuini*  
(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)

<sup>1</sup> Pus timinkochá c-xaquilhutu takayahuaná, chu chankolh c-aktum cachiquin huanicán Gadara. <sup>2</sup> Acxni tácutli Jesús c-putacutnu, tuncán tímilh paxtoka chatum chixcú ti xlakalhininiñit xtalacapistacni akskahuini, yama chixcú xlá titáxtulh c-xstampin sipi c-lhucu antani xmanukocán ninín, <sup>3</sup> sampi xkalhiy xputáhuilh antá. Luhua lixcájniti xlicatziy, nití lay xmacalay xlitlihuaka laquimpi nachihuiliacán. <sup>4</sup> Xlimaklhuhuatá tzaksaca lichicán cadena, chu licán, c-xtuahuan, chuj chí c-xmacán, huampi hua cadena, lactzu lactzú tlahuanit, xlacputxniñit, chu hua licán, pacs xlactuxa, na ti ni lay xmaactujuy. <sup>5</sup> Na xliankalhin, cacuhuiní, chu catzisiní, xcatasapulay cakastinín, chu c-putacnún, chu xacstulimasipanican chíhuix. <sup>6</sup> Makatcú xminachá Jesús acxni úcxilhli, takosún lákmilh, chu acxni chal antani xyá, lakatatzokóstalh. <sup>7-8</sup> Huampi Jesús limapáksilh:

—Huix cspiritu akskahuini, camakáxtakti tama chixcú.

La xek catásalh, chuná kálhtilh:

—Jesús, xCam Dios xala talhmán, ¿Tú huix quincalitatalacastuca? Tlanca litlán casquiniyán pi ni naquincamapatiniya.

<sup>9</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Tú huanicana?

Yama cspiritu akskahuini chuná kalhtinalh:

—Clitapacuhuiyahu Legión sampi quilhuahuacán huanti cpuxcunaniyahu yuma chixcú.

<sup>10</sup> Na luhua tlanca litlán squinikolh Jesús pi ni natlakalenkoy alacatanu c-tíyat. <sup>11</sup> Chu antá lacatzú c-kastín xlapulakoy kamputum lhuhua paxni, xputxuayamakó. <sup>12</sup> Acxni cspiritu akskahuini ucxilhkolh lhuhua paxni, luhua tlanca litlán squinikolh Jesús, chuná huanikolh:

—Caquincamaxqui talacasquín nacpalaktajuyahu yama kamputum paxni layakó tanú lacatzú.

<sup>13</sup> Man huá lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yama lhuhua cspiritu akskahuinín, aya palaktajukolh paxni. Pero yama paxni tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antani luhua c-xuástat, antá chú tajukochá c-takayahuaná antani tijicsuakolh; max pala aktuy milh xuanit. <sup>14</sup> Chanchu huanti xmarktakalmakó paxni, acxni ucxilhkolh lantla nikolh paxni, takosún tzalakolh, chu canihua c-tiji, chu antani caj pulahuilakoça lichihuinankolh huantu xakspulakonit. Puschí lhuhua chixcuhuin minkolh ucxilhkoy yumá tu xlanit. <sup>15</sup> Acxni chinkolh antani xyá Jesús, ucxilhkolh chixcú ti xapulana xkalhiy yama kamputum cspiritu akskahuinín, antá xlá cajá xuí, tlan xlhakananiñit, na luhua actancsá xuí c-xtalacapistacni. Pero xlacán xpecuanikoy. <sup>16</sup> Makapitzín ti luhua xucxilhkonit lantla xakspulanit chixcú ti xpalaktajuniñit akskahuini, chuj chí xpalacata paxni lantla nikolh, tzucukolh lichihuinankoy. <sup>17</sup> Huampi acxni tlan akatakskolh huantu tlahuanit Jesús tzucukolh huanikoy pi catláhualh litlán, catatampúxtulh c-xcachiqincán. <sup>18</sup> Acxni Jesús tájulh c-putacutnu, yama chixcú ti xapulh xkalhiy xtalacapistacni akskahuini, chuná huánilh:

—Catlahua litlán, caquimamaxqui talacasquín nacstalaniyán.

<sup>19</sup> Huampi Jesús ni tlan tlahuánilh tu csquinima, huata chuná huánilh:

—Catáspitti c-mínchic, calaxatlikó lantla tlanca litlán tlahuaniniñán Quimpuchinacán, chu lantla kayaj catzaniniñán acxni mapacsán.

<sup>20</sup> Pus yama chixcú alh, xlá tzúculh lichihuinán lantla Dios xmarktayanit, chu huanti xkaxmatnikoy, luhua xacninanikoy Jesús caj xpalacata xtascújut huantu xlá tlahuanit, canihua xlichihuinancán Jesús c-akcahu lactzu cachiqin tu lantla xlipascán xlitapacuhuiy Decápolis.

*Chatum puscat xamaniy clhakat Jesús, chu pacsa*  
(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)

<sup>21</sup> Acxni Jesús quitáspitli c-xaquilhutu, chu tácutli c-putacutnu, luhua tuncán tilaktastokpalakolh antani xlá xlaya c-xquihlutun chuchut, chu antá xlá tzúculh lix-akatlipalakoy xtachihuín Dios. <sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh chatum xapuxcu mapaxiná xala c-xpukalhtahuakacan judíos xuanicán Jairo. Acxni úcxilhli Jesús, alh lakatatzokostay, <sup>23</sup> chu chuná huánilh:

—Quintumat luhua snun tatatlay, chu aya nima. Caquintapi c-quínchic laquimpi huix naliacchipaya mimacán, chu namapacsaya, laquimpi lipaxuhu nalatamapalay.

<sup>24</sup> Pus Jesús táalh, huampi luhua xtzamacán c-tiji, hasta xlalacxquititilhacán. <sup>25</sup> Chanchu c-xlakstipancan lihuhua xmakmima chatum puscat huanti aya xkalhiy akcutuy cata lantla xtatatlay, cstajmakama kalhni, chu niucxni xtamakaxtekniy. <sup>26</sup> Chu luhua macuchinanín xmacuchikonit, huampi caj tlan xmapatinikonit sampi nitú xmak-tayakonit, caj tlan xmaklhtikonit xtumin huantu xlá xkalhiy, chu lihuacá xtasnunima. <sup>27-28</sup> Huá xpalachata, acxni káxmatli lantla xlichihuínancán Jesús xlá chuná puha: “Huatiya lapí xacquitóklhnilh tama xlhakat, yuma quintajátat napacsa.” Chanchu pi luhua xtzamacán, xlá lacatzucu laktalacatzúhuilh c-xken, chu tzeq xamánilh clhakat Jesús. <sup>29</sup> Pus tuncán titachokónilh xkalhni antani cstajtamakama, chu scayaj licátzallh xtiyatlihua pi aya xpacsniñit xtajátat. <sup>30</sup> Huampi Jesús makcátzilh tuncán pi hua tlanca xlitlihuaka xlipacsniñit chatum. Xlá talakáspitli, tzúculh lacaputzanán antani xyakó lihuhua, chu chuná kalhasquinínalh:

—¿Tí xámalh quilhakat?

<sup>31</sup> Chanchu huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Huix ucxilhpát pi luhua tzamacán, chu catihua quitoklhmakón lantla lacxquitikoyán, na huana: ‘¿Tí xámalh quilhakat?’

<sup>32</sup> Huampi Jesús cax tzúculh lacaputzanán lacaxtum laquimpi naucxilha tí cxamaniniñit xlhakat, chu xmapacsaniñit. <sup>33</sup> Yama puscat xcatziy pi huá xmapacsacaniñit, huá xpalachata tzúculh lipescuán, clhpihima talacatzúhuilh antani xyá Jesús, lakatatzokóstalh c-xlacatín, huánilh pi huá xamaniniñit clhakat, chu xmapacsaniñit. <sup>34</sup> Jesús huánilh:

—Nana, huix pacsnita sampi canajlanita pi quit tlan nacmapacsayán, lipaxuhu capit c-mínchic, sampi lanchú aya pacsnit mintajátat.

<sup>35</sup> Jesús chunacú xchihuinama acxni chinkolh makapitzín, xlacán minkochá c-xchic Jairo. Chuná huanikolh xtlát yama tzumat:

—Ucu nilh mintumat. ¿Tú taji limaacchichijuiya makalhtahuakana Jesús?

<sup>36</sup> Huampi Jesús ni cuíntaj tlahuanikolh huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huánilh Jairo:

—Huix chunacú caquilipáhuanti, chu ni capécuanti.

<sup>37</sup> Ni lacásquilh pacs nastalanikoy, caj xman Pedro, Santiago, xahua Juan, xta la Santiago. <sup>38</sup> Acxni chankolh c-xchic Jairo, úcxilhli pi luhua tzamacán, chu pacs xtasamakó, chu xlipuhahuilakolh. <sup>39</sup> Jesús tánulh c-chiqui, chu huanikolh:

—¿Tú xpalachata acchilij tanupátit, chu tasapátit? Pus tama tzumat caj lhtatama, ni xanín lantla huixín puhuanátit.

<sup>40</sup> Puschí huata caj tzúculh lilitzinkoy xtachihuín. Jesús huanikolh pi putum catax-tukolh, caj xman xtzi, xahua xtlát yama tzumat, chu huanti xtaminkoniñit tatanukolh antani xmá. <sup>41</sup> Chipánilh xmacan tzumat, huánilh:

—Talita cum (yuma c-xatachihuín arameo xuaniputún: “Huix cuanimán, tzumat, cataqui.”)

<sup>42</sup> Yuma tzumat cajcu xacutuy cata xuanit, tuncán táquilh, chu xlá tzúculh tlahuán. Chu huanti xucxilhmakó lhpipak lilacahuankoniñit licacni tu tlahuanit. <sup>43</sup> Alístalh Jesús lipescuá limalakapaksikolh Xtlátacán pi nití cacátzilh lantla lakastakuánalh xtzumatcán, chú na huanikolh camahuikolh.

## 6

*Jesús an liakchihuinanikoy xasasti xtapaksit Dios xnatáchiqúin xala c-Nazaret*  
(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

<sup>1</sup> Alístal̄h Jesús titaxtupá, ch̄u t̄añk̄ol̄h x̄lim̄akalhtahuákat c-xc̄achiquín ant̄an̄i x̄lá cstac̄n̄it. <sup>2</sup> Acx̄n̄i chil̄h sábad̄o, acx̄n̄i pacs judíos x̄jaxkoy, Jesús tán̄ul̄h c-xp̄ukalhtahuakacán, ch̄u tzúcul̄h masiyunikoy t̄i x̄tamakstokk̄on̄it x̄tachihuín Dios. Pacs t̄i x̄kaxmatnimakó l̄ilh̄uhua, caj lanaj x̄l̄ilacahuankoy x̄tachihuín, samp̄i n̄i x̄akatak̄skoy n̄i x̄tiyan̄it talacapastac̄n̄i. Makapitz̄ín chuná tzúcul̄h lahuanikoy:

—¿N̄i cahuá catz̄ín̄ilh pacs yuma lanca talacapastac̄n̄i huant̄u catziy yuma chixcú? Usu ¿t̄i máxquilh l̄iskálal̄h, ch̄u l̄antl̄a kálh̄ilh l̄itlihuaka n̄alitlahuay lactlanca l̄icac̄n̄i tatlahu huant̄u tlahuakoy? <sup>3</sup> Pus ¿t̄u huá yumá carpintero, x̄kahuasa María, ch̄u n̄a xnatalán Santiago, ch̄u José, x̄ahua Judas, ch̄u Simón, ch̄u xnatalan lactzumaján t̄i n̄a antá unú huilakó, ch̄u lakapaskoyahu?

Antá c-xc̄achiquín chuná xp̄uhuanikoy, huá xp̄alacata lh̄uhua n̄i x̄matlan̄ikoy x̄tachihuín. <sup>4</sup> Huamp̄i huanik̄ol̄h Jesús:

—Putum tachixcuh̄it̄at l̄ip̄ahuankoy chatum profeta p̄i n̄aliakchihuinanikoy x̄talacapastac̄n̄i Dios huá lap̄i xala alacatan̄u c̄achiquín, huamp̄i huant̄i antá xala c-xc̄achiquín huant̄i x̄lit̄achiqui, ch̄u x̄linatalán, n̄i x̄matlan̄in̄ikoy huant̄u l̄ichihuínán.

<sup>5</sup> Jesús n̄i l̄al̄h l̄im̄alacahuank̄ol̄h t̄i xala c-Nazaret pala tú tlanca l̄icac̄n̄i x̄tláhuah, samp̄i x̄natáchiqúin n̄i x̄canajlanikoy p̄i x̄kahl̄iy l̄itlihuaka n̄alitlahuay, caj x̄m̄an ch̄astuy matlan̄ik̄ol̄h naacuilikoy x̄macán, ch̄u mapacsanik̄ol̄h x̄tajatacán. <sup>6</sup> Jesús luhua l̄ipeca lilakapútzal̄h, ch̄u l̄ipuhua, samp̄i x̄lacán n̄i x̄canajlaniputunkoy. Huata al̄h alacatan̄u lactzu c̄achiquín laquimp̄i antá n̄aliakchihuínán x̄tachihuín Dios.

*Jesús m̄alakach̄akoy x̄lim̄akalhtahuákat naankoy liakchihuinantlahuankoy x̄tachihuín Jesús*  
(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

<sup>7</sup> Maktum mamakstokk̄ol̄h kalhac̄utuy x̄lim̄akalhtahuákat, ch̄u huanik̄ol̄h p̄i naankoy l̄ich̄at̄iyún liakchihuínankoy x̄tachihuín. Máxquik̄ol̄h l̄itlihuaka, ch̄u tapáksit p̄i t̄lan natamacaxtukoy c̄spiritu akskahuiní. <sup>8</sup> N̄a l̄im̄apaksik̄ol̄h p̄i n̄it̄u nalen̄koy xala c-x̄tijicán huant̄u namaclacasquinkoy pala p̄úxtoko, n̄a n̄i pala caxtalanch̄u, n̄a n̄i pala tum̄in huant̄u nal̄ihuayankoy. <sup>9</sup> Huanik̄ol̄h p̄i t̄lan nalen̄koy x̄tatuhanuncán, huamp̄i x̄m̄an huant̄u x̄tatuhanuk̄on̄it, x̄ahua x̄lhakacán caj huant̄u x̄lhakak̄on̄it, ch̄u kantuma x̄l̄ixtokocán. <sup>10</sup> Chuná huanik̄ol̄h:

—Can̄icahuá ant̄an̄i nacaman̄ucan̄átit c-aktum chiqui, antá natamakaxtak̄átit hasta n̄il̄ihuaya nataxtuyap̄ítit antá yama lacatum. <sup>11</sup> Lap̄i c-aktum chiqui usu c̄achiquín n̄itl̄an nacatlahuacan̄átit, ch̄u n̄i nakaxmatputunkoy huant̄u huixín l̄ichihuínamp̄átit, pus huata huixín cataxtút̄it, ch̄u acx̄n̄i nataxtuyátit cacatantut̄inc̄c̄ántit pokx̄n̄i huant̄u antá calactahuacán laquimp̄i x̄lacán nacatz̄ikoy p̄i huixín n̄ial̄h mincūintajcán lap̄i naaktzank̄akoy tam̄a chixcuh̄in.

<sup>12</sup> Yama x̄lim̄akalhtahuákat tacaxk̄ol̄h, ch̄u ank̄ol̄h c-lactzu c̄achiquín, tzucuk̄ol̄h liakchihuinanikoy tachixcuh̄it̄at p̄i catalakaspitayak̄ol̄h, ch̄u calakpal̄ik̄ol̄h lacl̄ixcajn̄it x̄talacapastac̄n̄icán t̄u kalh̄ikoy. <sup>13</sup> N̄a lh̄uhua t̄atatlan̄in̄ mapacsak̄ol̄h, caj aceite x̄litlahuakoy, n̄a lh̄uhua huant̄i x̄kahl̄ikoy c̄spiritu akskahuiní tamacaxtunik̄ol̄h.

*Juan Bautista mak̄n̄icán*  
(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)

<sup>14</sup> Acx̄n̄i rey Herodes cátz̄ilh l̄antl̄a x̄lichihuínancán x̄tascujut Jesús, samp̄i can̄icahuá x̄takahuan̄it̄ tachihuín, chuná huá:

—Huá tam̄a chixcú, Juan Bautista, lakastakuánal̄h cal̄in̄in; huachá chuná t̄lan l̄itlahuay lactlanca l̄icac̄n̄i tatlahu, ch̄u l̄ikalh̄iy l̄itlihuaka.

<sup>15</sup> Makapitz̄ín namá xuankoy:

—Tam̄a chixcú, máx huá Elías, usu n̄i tzanká xat̄i ya profeta huant̄i xp̄alacachihui-nankoy Dios mak̄an quilhtamacú.

<sup>16</sup> Huampí acxní káxmatlí yuma rey Herodes, chuná xuan:

—Tama chixcú luhua lacatancs pí huá Juan Bautista huanti quit cmapixcaactinínalh xakxeka, chü lanchú xlá aya lakastakuananít calínín.

<sup>17-18</sup> Sampí namá akspulanít acxní mamakninínalh rey Herodes: Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes: “Nítlán lantamá lápat, ní militatahuílat xpuscat mintalá.” Pus huá xpalacata rey Herodes limatamacanúnínalh c-pulachín, chü limapak-sínalh calichihuilíca cadena, sampí nítlán tláhuah acxní lihuánilh pí xtalamaktakalhma xpuscat xtala Felipe.

<sup>19</sup> Chü na chuná yama puscat xuanicán Herodías, ní xucxilhputún Juan sampí xlihuáninít lantla xtahuí xyastá, xliankalín xputzama lantla natlahuay pí tlan namakniy, huampí ní lay xtaksa lantla natlahuay. <sup>20</sup> Xahuachí Herodes xcatziy pí Juan Bautista luhua tlan xcatziy, chü xlimakapaxuhuay Dios xlatamat. Lakachunín hasta xlatatíy xkaxmatniy xtachihuín masqui na xliaklituanán tú xlihuanimá. Huachá xli-macpuhuaniy tzinú, ní xmaxquiy quilhtamacú Herodías pala tú natlahuaniy. <sup>21</sup> Huampí milh quilhtamacú acxní takslí lantla natlahuay namakniy Juan, sampí rey Herodes xmakatzimá xcata, chü tláhuah aktum tahuay, chü ticatasaniqolh xanapuxcun mapaksinanín, chü xanapuxcun tropa, chü tí calacatín xyaniqolh xala c-Galilea. <sup>22</sup> Chanchü xtzumat Herodías caj lipuntzú tánulh antani xlipaxuhuamaca xtucuhuini, xlá tzúculh tantliy. Pus Herodes, chü xlipacs tí antá xuilakó lakatikolh lantla tántlihl. Rey Herodes namá huánilh yama tzumat:

—Huix caquisquiní huantu atzinú lakatiya, chü quit nacmaxquiyán.

<sup>23</sup> Hasta tlak quilhpatanúnilh, huanipá:

—Masqui luhua luhua tíyat xquisquiní huantu quit cmapaksíy, chü quit nacmacamaxquiyán.

<sup>24</sup> Pus táxtulh tzumat, chü kalhásquilh xtzi:

—¿Tú cahuá xacsquínilh quintútlat, pus huan pí pacs tú nacsquiniy xlá naquimaxquiy? Xtzi chuná huánilh:

—Huá casquiní xakxeka Juan Bautista.

<sup>25</sup> Lacapala chú xlá tánulh antani xuí Rey, chü chuná huánilh:

—Clacasquín pí chuj tuncán naquimpumaxqui paktum pulatu xakxeka Juan Bautista.

<sup>26</sup> Acxní chuná káxmatlí rey Herodes huantu xlcasquín yuma tzumat, cacs lacahuá, chü talipuhuánilh tzinú, huampí ní lay lantla nahuán lapí ní catimáxquilh huantu csquinima, sampí aya xlitayaninít namaxquiy, chü pí na antá c-xlalatincán tí antá macxtum xtahuilakó c-puhuay, ní lactlahuapútulh. <sup>27</sup> Puschí tuncán malakáchalh rey chatum tropa, limapáksilh pí tuncán naliminiy xakxeka Juan. <sup>28</sup> Tíalh tropa c-pulachín, pixcáactilh xakxeka Juan, pulímilh pulatu lantla xlimapaksicanít, chü alh maxquiy rey Herodes. Xlá macamáxquilh yama tzumat, chü yama tzumat macamáxquilh xtzi. <sup>29</sup> Acxní catzikolh huanti luhua cstalanipulakoy Juan, anqolh tiyakoy xtiyatlihua laquimpí namaacnukoy.

*Jesús mahuíkoy lihuaca akquitzis milh chixcuhuín*

*(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)*

<sup>30</sup> Alístalh, ní limakas, xtalakachanín Jesús quítaspitqolh, chü tzucukolh lixakatlikoy xlipacs huantu xtlahuakonít, chü lantla xmasiyunikonít tachixcuhuítat xtachihuín.

<sup>31</sup> Alístalh Jesús huanikolh:

—Catántit, caahu jaxahu lacatum tlak catzek antani tzilís cahuán laquimpí nítí naquincaakaxculiyán.

Chuná huanikolh sampí nialh lay aktziyaj xuayankoy, pus luhua xminkoy ucxilhkoy Jesús. <sup>32</sup> Pus tatakukolh c-aktum putacutnu, chü anqolh lacatum antani tzilís cahuán, caja kanuy. <sup>33</sup> Huampí luhua tiucxilhkolh acxní tácaxli putacutnu, chü lakapaskolh tí antá xtajuma, chü canihua xalanín tuncán catzikolh ní xchamakó, chü huá xapulana chankolh ní xachán Jesús. <sup>34</sup> Acxní tácutlí Jesús c-putacutnu, tiucxilhli pí luhua chixcuhuín xuilakó xtachuná lantla xaaktzankan calhñilu huanti nítí cuíntajlakoy.

Jesús kayaj catzanikolh, chu lhuhua huantu tzúculh masiyunikoy lactlan talacapastacni.  
<sup>35</sup> Acxni chú luhua aya xkotanuy, xlimakalhtahuakat lakminkolh antani xuí, chu chuná huanikolh:

—Aya natzisuán, chu unú lacatum tzilis cahúan, nití huilakoça. <sup>36</sup> Cahuanikó pi caankolhá c-lactzu cachiquín, usu c-xhiccán huanti pulahuilakó lacatzú, chu antá catamahukolh caxtalanchu huantu nahuakoy sampi nitú liminkoy tu nahuakoy.

<sup>37</sup> Huampi Jesús kalhtikolh:

—Huata xatlán huixín camahuikótit.

Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Huampi, ¿Ní chú nactiyayahu yama lhuhua tumín tu naclitamahuayahu caxtalanchu laquimpi xaacchán nacmahukoyahu?

<sup>38</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—¿Ní maclit caxtalanchu kalhiyátit? Caquiucxílhítit.

Acxni quiucxilhkolh, huanikolh:

—Huí macquitzis caxtalanchu, xahuá tantuy squiti.

<sup>39</sup> Jesús limapaksínalh pi nahuanikocán xlipacscán pi natahuilakoy antá casnapanka casakatna, caj kamputu kamputu. <sup>40</sup> Puschí titahuilakolh kamputu, pala akatunu ciento, makapitzín pala itatna ciento tachixcuhuítat. <sup>41</sup> Jesús tíyalh yama macquitzis caxtalanchu, xahuá tantuy squiti; talacayáualh c-akapún, paxcatcatzínilh Dios xlíhuat. Alístaalh lakchákah yama caxtalanchu, chu maxquikolh xlimakalhtahuakat laquimpi namaakpitzinikoy xlipacs ti antá xuilakó. Na chuna litum maakpitzinikocá xlipacscán yama tantuy squiti. <sup>42</sup> Pacs chí tihuayankolh, na tikalhkaskolh. <sup>43</sup> Alístaalh xlimakalhtahuakat sacquikolh tu akatáxtulh apakatzunin caxtalanchu, chu squiti tu ni huakolh yama tachixcuhuítat, pacutuy pakxu timatzamakolh. <sup>44</sup> Huanti tihuayankolh, xkatzikoy pala akquitzis milh chixcuhuín.

*Jesús tlahuán c-xkahlhi chuchut*

*(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)*

<sup>45</sup> Alístaalh Jesús malacapalikolh xlimakalhtahuakat catajukolh c-putacutnu laquimpi xlacán pulh huá napatacutnankoyachá, naankoy c-xaliquilhtutu chuchut, c-aktum cachiquín huanicán Betsaida; huanikolh Jesús pi alístaalh nalakchankoy sampi acu xmaquilhanamakó, xuanimakó yama tachixcuhuítat pi caankolhá c-xhiccán. <sup>46</sup> Acxni chú pacs xmaquilhanukonit tachixcuhuítat, tiaksputtahuí kastín caj c-xpanútat laquimpi xacstu natlahuay oración. <sup>47</sup> Acxni chú luhua aya lihuana tziusualh, yama putacutnu xamachá c-xlaquitat takayahuaná, chu xacstu Jesús xtamakaxtaknit c-xquilhtún. <sup>48</sup> Puschí tilacáchalh luhua mákat, úcxilhli clhtokolenkoy putacutnu. Xtlakuankonit, sampi hua un, luhua xmapuspitmakó lantla csnokmín. Chu pala ayujá xcaxkakay tilakminkolh, xkalhtlahuantilhamá chuchut; xtsiyuy lampala aya xakapulaputunkoy. <sup>49</sup> Acxni ucxilhkolh xakatlahuama chuchut, puhuankolh pi max caj makaklhaná xucxilhmakó, tzucukolh çatasakoy, <sup>50</sup> sampi pacs ucxilhkolh, na luhua pecuankolh. Huampi tuncán xakatlíkolh Jesús, huanikolh:

—Camatlihuaklhántit, ni capecuántit; sampi quit Jesús huanti ccalakamachán.

<sup>51</sup> Alístaalh laktajukolh c-putacutnu, chu tuncán talakachókolh un. Xlimakalhtahuakat Jesús lanaj xlachauankonit, ni xcatzikoy tu nahuankoy sampi luhua lipecua xaklituanankonit, <sup>52</sup> sampi ni xakatakskonit yama tlanca tascújut nima xmasiyunikonit, chu masqui aya xucxilhpalakonit xtascújut acxni mahukolh caxtalanchu, xnacucán ni lay xakatakskoy lantla luhua nalipahuankoy.

*Jesús mapacsakoy tatatlanín xala c-Genesaret*

*(Mateo 14:34-36)*

<sup>53</sup> Acxni patacutkolh takayahuaná xala c-Galilea, chankolh c-aktum tíyat huanicán Genesaret, chu antá chihuilikolh xputacutnucán. <sup>54</sup> Chanchu acxni tacutkolh, huanti antá xalanín lakapaskolh pi huá Jesús huanti xchiní, <sup>55</sup> xlacán tuncán lichihuinankolh



c-xlicatlanca yama tíyat, chu xlipacs tatatlanín ti antá xuilakó tzucukolh puliminkocán puchaxná antani xkaxmatkoy pi xuí Jesús laquimpi namapacsakoy. <sup>56</sup> Na chuná canicahuá antani xchan Jesús, c-lactzu cachiquín, usu antani xtijitlahuán c-tlancaṭi, usu antani xtixatuy antani caj pulahuilakoṭa, antá xuilikocán tatatlanín; na csquinikoy litlán pi camaxquikolh talacasquín caj natoklhkoy, cana pi xman c-xtampakstan xtalhakán; pus lhuhua tatatlanín pacs mapacsakolh.

## 7

*Lá lacasquín Dios nacacninanacán*  
(Mateo 15:1-20)

<sup>1</sup> Maktum tilaktalacatzuhuiKolh Jesús makapitzin fariseos, xahua xmakalhtahuakananin judíos, xlacán xminkonitanchá c-Jerusalén. <sup>2</sup> Cumu aya xmaksalamakó laquimpi natakskoy huantu naliyahukoy, ucxilholh pi makapitzin xlimakalhtahuákat, acxni xuayankoy, ni xmakachakankoy lantla xlismanikonit judíos xlicacninanikoy Dios, huá xpalacata tzucúcaj liaksankocán. <sup>3</sup> Sampi hua fariseos, xahua xlipacs Judíos, xlismanikonit xquilhtiyakoy lantla xmintilhanitanchá lactzu lactzu xtahuilatcán xamakan xnatlatnacán. Acxni xlacán xuayankoy, pulh tlan namacatahuacakoy chúchut caj lampala calimacasiculanatlahuacán laquimpi mat xlakachixcuhuiKoy Dios. <sup>4</sup> Na acxni xquitamahuanankoy c-putamahuan, ni catihuayankolh pala ni pulh nalimakachakankoy tzinú chúchut. Na lhuhua amakapitzin xtahuilatcán anán tu tiquilhtiyakolh nalimakaxtakoy, na chuná pala xpukotnucán, usu cxalujcán, usu chu xpuscujnicán xla licán, cu hasta masqui xputamacán. <sup>5</sup> Makapitzin fariseos, chu xmakalhtahuakanacan judíos lakminkolh Jesús, chu kalhasquinkolh:

—¿Túhuan ni xtachuná litlahuakoy milimakalhtahuákat lantla mintilhanitanchá xtahuilatcan quinatlacnacán, huampi caj chunata macalixcajnit xmacancán lihuakoy xlihuatcán?

<sup>6</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana tu tihua profeta Isaías c-xlibro acxni xlá aya xucxilhlacachama lantla huixin xalakaputiyutnanin mintayacán, sampi xlá chuná títzokli mimpalacatacán: ‘Hua yuma tachixcuhútat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuinankoy acxni huankoy pi mat quilipahuankoy, chú quilakachixcuhuiKoy, huampi huata antá c-xnacucán luhua tunu talacapistacni kalhikoy quimpalacata, chu chuná chú quimamakatlinikonit.’

<sup>7</sup> Pus luhua xlicana pi nitu xtápalh masqui quilimaxquikoy cacni, sampi xlipacs huantu xlacán limapaksinankoy catlahuakolh tachixcuhútat pacs huá caj xtasmanincan chixcuhuín, chu ni huá huantu quit climapaksikonit.

<sup>8</sup> Sampi huixin lakmakanátit xlimapaksin Dios lantla stalaniyátit caj xtahuilatcan chixcuhuín, chu namaj chú lakchakapikoyátit mimpukotnucán, chu mixalujcán, xahua tu maclacasquinátit mimpukotnucán, chu lhuhua amakapitzin catuhua xtachuná huixin tlahuayátit.

<sup>9</sup> Na huanikolh:

—Huixin lantla tlahuayátit mintahuilatcán lakachunin hasta nitú xtápalh limaxtuyátit xlimapaksin Dios. <sup>10</sup> Makán quilhtamacú Moisés chuná mapuhuanilh Dios catzokli xlimapaksin: ‘Capaxqui, chu calakalhámanti mintlat, chu mintzi. Pala chatum natalatlahuay tlat, usu xtzi, chu pala naxcajuaxakatliy, tamá luhua mininiy pi maktum canilh.’ <sup>11</sup> Huampi chinchu kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhin acxni pala tú quitzankanikoy mintlatcán, usu lacasquín namaktayakoyátit, chu huixin chuná nahuanikoyátit: ‘Lanchú ni lay ccamaktayayan masqui xaccamaktayaputún, sampi xlipacs huantu ckalhiy actzú, pacs huá cmalacnininít Dios pi nacliacninaniny, chu huá chú nacmaxquiy.’ <sup>12</sup> Acxni chuná huixin huanátit, luhua lacatancs huamputunátit pi nialh niucxni catimaktayátit mintlatcán, usu hua mintzicán. <sup>13</sup> Chuná huixin nitú xtapalh tlahuayátit xlimapaksin Dios huantu huan lantla nalamaktayayátit, caj xpalacata

lįsmanįnįtántit tlahuayátit makapitzįn talacapistacni huantu minįtanchá xtahuilatcan minatlatnacán. Na lįhuhua catuhua ná yuma xtachuná nįtlan tapuhuan kalhiyátit.

<sup>14</sup> Acxni lanchuná huanikolh fariseos, tasanikolh chú xlipacs lįlįhuhua pi catalacatzuhikolh, chu chuná huanikolh:

—Caquinkaxpatnítit milipascán, na caakatáksit tu naccahuaniyán. <sup>15</sup> Huixín catziyátit huantu huay chatum, an hasta c-xpulacni, chu ni laklakalhinįy xlistacna, huantu laklakalhinįy xlistacna huantu minachá c-xpulacni xnacú. <sup>16</sup> ¡Lapi huixín kalhiyátit mintakencán pus lįhuana cakaxpátit laquįmpi naakataksátit huantu ccamaakataksniiputunán!

<sup>17</sup> Alįstalh acxni Jesús tapanunikolh lįlįhuhua, na tatanukolh xlimakalhtahuakat c-xchic, xlacán tikalhasquinkolh xatú xuaniputún yama takalhchihuįn tu xlixakatlikonįt.

<sup>18</sup> Chanchu huanikolh:

—¿Túhuan ni lay akataksátit huixín huantu ccahuaniputunán? Huixín tlan catziyátit pi xlipacs huantu huay chatum, ni lay catimaxcajualįnilh xlistacna, <sup>19</sup> sampi ni antá chan c-xnacú, huampi man antá c-xpaluhua, chu alįstalh makampalay c-xcajuálat.

Jesús acxni chuná huá, xuamputún pi catuhua tu huacán, pacs tlan huacán, chu ni catimaxcajuáľilį xlatamatcán.

<sup>20</sup> Chanchu chuná huanipalakolh:

—Huampi maxcajualiįy xlistacna chatum huantu minachá xtapuhuan c-xnacú. <sup>21</sup> Sampi antá minachá c-xpulacni, c-xnacú chatum, chuná pala ni lacuan tapuhuan; antá puhuan lantla nalakamaklhtįy xpuscat achatum, lantla naxakatliį tanuj puscat, usu chixcú, chu lamákniį, lantla nakalhanán, <sup>22</sup> chu lantla naaksanįnán, usu nalakcatzán catuhua tu ni xlá, naquiclhcatzaniį achatum, usu nasitziniį, chu catuhua tu ni lacuan tapuhuan. <sup>23</sup> Pacs hua na yumá tu nįtlan talacapistacni minachá c-xnacú, chu maxcajualiįni xlistacna c-xlacatįn Dios.

*Chatum puscat xala mákat canajlaniį xtachihuįn Jesús  
(Mateo 15:21-28)*

<sup>24</sup> Ni limakas, tacaxtaquichá antá, tialh latapulįy lacatzú cachiquįn huanicán Tiro chu Sidón. Maktum acxni tánulh c-chiqui antani namaktahuilay, tįni cacátzilį tipuhua, huampi ni lay tátzekli. <sup>25-26</sup> Sampi chatum puscat, ni antá xala c-Israel xuanįt, xlá xličihuįnán griego, xalacachín xuanįt c-Sirofenicia, luhua xamakát tíyat. Xlá xuí chatum xtzumat huanti xmaxcajualiįniniįt xtalacapistacni cspiritu akskahuiní. Man huá cátzilį antani xuí Jesús, tuncán lákchilį, lakatatczokóstalį c-xlacatįn, huánilį pi camapácsalį, chu catamaxtúnilį cspiritu akskahuiní huantu xkalhiį xtzumat. <sup>27</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilį:

—Caquimaxqui quilhtamacú pulh cacmaktayakolh xlakskatan Dios huanti yunú xala c-Israel, sampi ni tlan maklhtikocán xlihuatcan camán laquįmpi namaxquikocán lactzu chichín, huanti ni napaxcatcatzįnikoy.

<sup>28</sup> Huampi yama puscat akátakslį tu xuaniputún, chu chuná kálhtilį:

—Quimpuchiná, xlicana xlá lantla huana, huampi hasta lactzu chichixni nįma tahuilakoy c-xtampin mesa sacuaquikoy huantu ni huakoy xlihuatcan camán.

<sup>29</sup> Jesús chuná huánilį:

—Luhua clakátilį lantla chihuįnaniįta, tlan lipaxuhu napina c-mínchic sampi yama cspiritu akskahuiní, aya makaxtakniįt mintzumát.

<sup>30</sup> Puschí yama puscat, lacapala alį c-xchic, chu acxni chalį, xlicana manóklhulį xtzumat, niąlį xkalhiį cspiritu akskahuiní, lacastalanca xuanįt, chu clhtatama c-xputama.

*Jesús mapacsay chatum chixcú, koko, chu akatapa*

<sup>31</sup> Jesús acxni taxtupá c-xatįyat Tiro, antá alį c-xatįyat Sidón, alįstalh pacs lakatzalakolh makapitzįn lactzu cachiquįn huantu xuí c-Decápolis (hua yuma tachihuįn huamputún: “Akcahu Chuchutsipi”), chu hasta tíchalį c-xquilhtun takayahuaná c-xtapaksin Galilea. <sup>32</sup> Antá liminica Jesús chatum akatapakoko, squinica lįtlán pi nahuilįniį xmacán

c-xokspún laquimpí napacsa. <sup>33</sup> Jesús lacatanu táalh yama chixcú antani ni luhua lhuhua xlayakó chixcuhuín laquimpí nití naucxilhkoy. Antá akamánulh lactzu xmacán c-xtakán; alistalh chujli, chu huilínilh xchújut csimákat. <sup>34</sup> Lácalh c-akapún, jalhpánilh, chu chuná huánilh: “¡Efata!” (yuma c-xatachihuín arameo huamputún: “¡Catakáxmatli cmintakán!”)

<sup>35</sup> Tuncán akahuánalh, likaxmatkolh xtakan yama chixcú, xahua csimákat tatlánilh, chu tlan tzúculh chihuínán.

<sup>36</sup> Pacs chatunu huanti xmapacsay Jesús xuanikoy pi ni nalichihuínankoy, huampi lantla cax chuná xuanikoy, huata cax xlacán xlichihuínankoy. <sup>37</sup> Xlipacs ti xcatzikonit huantu xtlahuakoy Jesús, lanaj xlachauankoy, chu chuná xuankoy: “Catuhúa, pacs tlan matlaniy, chu hasta masqui kokonín, pacs tlan machihuínikoy, chu akatapanín maakatlanikoy.”

## 8

### *Jesús mahuíkoy aktati milh chixcuhuín (Mateo 5:32-39)*

<sup>1</sup> Ni limakas acxni luhua lhuhua xlitamakstoknit Jesús, lantla alh quilhtamacú chú xlacán nialh xkalkikoy tu nahuakoy lilhuhua, pus xlá tasanikolh xlimakalhtahuákat, chu huanikolh:

<sup>2</sup> —Luhua kayaj ccatzanikoy yuma lilhuhua tachixcuhiítat, sampi aya tuxamatá lantlata quintalapulakoy, chu nialh kalkikoy tu xliminkonit xlihuayancán, <sup>3</sup> chu palapi chatzincsní nacuanikoy pi caankolhá c-xchiccán, naxlajuanantayakoy c-tiji, sampi makapitzin xlacán, mákat minkonitanchá.

<sup>4</sup> Xlimakalhtahuákat kalhtikolh:

—Huampi ¿lantla natlahuayahu unú antani tzilis cahuán namahuíkoياهو xlipacs yuma lilhuhua?

<sup>5</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—Chinchu huixín, ¿ní maclit caxtalanchu litanítántit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Mactujún.

<sup>6</sup> Puschí mapaksikolh pi lilhuhua catahuilakolh catiyatna, Jesús tíyalh yama mactujun caxtalanchu; acxni paxcatcatzínilh Dios xlihuat, alistalh lakchákah, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat, huá chú xlacán maakpitzinikolh lilhuhua. <sup>7</sup> Chu na chuná xkalkikoy caj stantuy squiti; Jesús na mástalh paxcatcatzínit, chu limapaksikolh pi na maakpitzinikocán xlipascán. <sup>8</sup> Pacs huayankolh, na tlan kalhkaskolh; alistalh matzama kolh patujun lactlanca pakxu apakatzunín tu xakataxtunit ni huakolh. <sup>9</sup> Huanti tihuayankolh, max xkatziy pala aktati milh tachixcuhiítat. Alistalh Jesús huanikolh pi caankolhá c-xchiccán, <sup>10</sup> chu xlá tatajukolh xlimakalhtahuákat c-aktum putacutnu, chu ankolh c-aktum cachiquín huanicán Dalmanuta.

### *Fariseos ucxilhputunkoy aktum licacni xtascujut Jesús (Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)*

<sup>11</sup> Maktum lakminkolh antani xlaya Jesús makapitzin fariseos, chu tzucukolh talahuanikoy; alistalh caj xlihlakputunkoy, huanikolh pi catláhualh aktum tlanca licacni tatlahu huantu nalimaloloknikoy pi xlicana Dios xmacaminít. <sup>12</sup> Jesús luhua makas jalhpánilh lipuhua, chu chuná kalhtikolh:

—¿Tú xpalacata huixín lisquinátit aktum xaliucxíltit licacni tatlahu huantu caj nalilakastananátit? Luhua xlicana tu ccahuaniyán pi ni cacticatlahuanín huantu huixín lacasquinátit, sampi ni camininiyán naucxilhátit.

<sup>13</sup> Chanchu makaxtakolh, titatajupalakolh xlimakalhtahuákat c-putacutnu, ankolh c-xaquilhtutu takayahuaná.

*Xt̄aȳatcan fariseos caj xt̄achuná l̄im̄axcut̄in levadura  
(Mateo 16:5-12)*

<sup>14</sup> Xl̄im̄akalhtahuak̄at̄ Jesús xp̄atzankakon̄it̄ nalen̄koy hūantū nahuakoy, ch̄u caj x̄m̄an̄ mactum caxtalanch̄u xlen̄koy c-putacutnu. <sup>15</sup> Jesús caj xamaktum chuná huanikolh:

—Cana huixín, cuíntaj cacatlahuacántit̄ p̄i n̄i nac̄am̄apasiyán̄ xal̄im̄axcut̄in xlevadura-jcán̄ fariseos, x̄ahuā xlevadura rey Herodes.

<sup>16</sup> Ch̄anch̄u yumā xl̄im̄akalhtahuak̄at̄ cumu n̄i akatakskolh hūantū xlá x̄lichihūinamā, xlacán̄ namá̄ tzucukolh lahuanikoy:

—Max huá̄ chuná̄ quincal̄ihuaniyán̄ caj xp̄alacata nit̄ú̄ l̄imin̄ahu caxtalanch̄u hūantū nahuayahu.

<sup>17</sup> Jesús cátzil̄h hūantū xlacán̄ xquilhuamakó, ch̄u chuná̄ huanikolh:

—¿Túhuan̄ lantamá̄ l̄alixakatlipátit̄ p̄i nit̄ú̄ l̄itanátit̄ caxtalanch̄u hūantū nahuayátit̄? ¿P̄i chunacú̄ n̄i lay akataksátit̄ hūantū quit̄ cc̄am̄asiyunin̄itán̄? ¿P̄i chunacú̄ n̄i lay canajlayátit̄ hūantū quit̄ tlan̄ ctlahuay? <sup>18</sup> Masqui kalhiyátit̄ milakastapucán̄, lampala n̄i l̄ilacahuananátit̄. Masqui kalhiyátit̄ miliakahuancán̄ lampala n̄i l̄ikaxpatátit̄. ¿Lántla p̄i n̄i lay lacapastacátit̄ hūantū quit̄ ctlahuanit̄? <sup>19</sup> Acxnī clakchákalh yamā caj macquit̄zis caxtalanch̄u, ch̄u cl̄im̄ahuikolh akquit̄zis̄ mil̄h tachixcuhuítat̄, ¿n̄impalit̄ pakxū mastóktit̄ apakatzun̄in̄ hūantū xlacán̄ n̄i huakolh?

Xlacán̄ kalht̄inankolh:

—Pac̄utuy pakxu.

<sup>20</sup> —Ch̄inch̄u acxnī cm̄ahuikolh aktatī mil̄h tachixcuhuítat̄, huixín̄ xl̄itanit̄ántit̄ caj mactujun̄ caxtalanch̄u, ¿n̄impalit̄ pakxū mastóktit̄ apakatzun̄in̄ hūantū n̄i huakolh hūantī huayankolh?

Xlacán̄ kalht̄inampalakolh:

—Patujun̄ pakxu.

<sup>21</sup> Jesús huanikolh:

—¿P̄i hasta n̄i naj akataksátit̄ p̄i tanū tū cc̄al̄im̄asiyuniputun̄án̄ xatakalhchihūin̄ l̄im̄axcut̄in levadura?

*Jesús m̄apacsay ch̄atum lakatz̄in c-Betsaida*

<sup>22</sup> N̄i xl̄imak̄as ch̄ankolh c-aktum c̄achiquín̄ huanicán̄ Betsaida. Acxnī tácutlī Jesús c-putacutnu, l̄iminicā ch̄atum lakatz̄in̄, tisquinicā litl̄án̄ p̄i canā caj catókl̄hlī xmacnī laquimp̄i napacsa. <sup>23</sup> Pus Jesús pakát̄ilh̄ yamā lakatz̄in̄, l̄elh̄ c-xquilhapan̄ c̄achiquín̄, antá̄ l̄ilacatl̄hualh̄ xchújut̄ c-xlakastapu, ch̄u kalhásquilh̄ pala tlan̄ tzin̄ú̄ lacahuánán̄. <sup>24</sup> Yamā lakatz̄in̄ lacahuánal̄h̄ tzin̄ú̄, ch̄u chuná̄ huán̄ilh̄:

—Cucxil̄hkoy chixcuhūin̄ xt̄achuná̄ lā akatum quihui, lampala tlahuamakolh.

<sup>25</sup> Jesús huil̄inipá̄ xmacán̄ c-xlakastapū yamā chixcú̄, caj puntzú̄ cacs̄ táyalh̄, ch̄u aya tancs talacatl̄án̄ilh̄, samp̄i luhua tlan̄ lacahuánal̄h̄. <sup>26</sup> Jesús huán̄ilh̄ calhá̄ c-xchic, ch̄u chuná̄ l̄im̄apáks̄ilh̄:

—Huata n̄i naj capit̄ c-xpuitat̄ c̄achiquín̄, ch̄u nit̄í calit̄achihūin̄antī lantlā huix lacahuanan̄ita.

*Pedro huan̄ p̄i Jesús hūa Cristo hūantī xmin̄it̄ lakm̄axtukoy*

*(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)*

<sup>27</sup> Ch̄anch̄u al̄ist̄alh̄ titacaxchá̄ Jesús, ch̄u taankolh xl̄im̄akalhtahuak̄at̄ c-lactzu c̄achiquín̄ tū x̄m̄apaks̄ikoy c-xatíyat̄ huanicán̄ Cesarea de Filipo, ch̄u acxnī xlat̄ilh̄akoy c-tiji, tzucukolh kalhputzakoy, ch̄u huanikolh:

—¿Xat̄í̄ chixcú̄ quil̄iyahuakoy acxnī quil̄ichihūinankoy chixcuhūin̄?

<sup>28</sup> Xlacán̄ kalht̄ikolh:

—Hūí̄ t̄i huan̄ p̄i mat huix Juan Bautista, ch̄u hūí̄ t̄i huan̄ p̄i max huix profeta Elías, mat lakastakuán̄antī cal̄in̄ín̄, ch̄u tampalan̄itā catuxáhuat̄, ch̄u makapitz̄in̄ huankoy p̄i mat huix t̄i n̄i tzanká̄ t̄i ya profeta hūantī xlamakó makasā quilhtamacú̄.

<sup>29</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—¿Chá̄ huixín̄, xat̄í̄ quit̄ quil̄im̄axtuyátit̄?

Pedro luhua lacatanacs kálhtilh:

—Huix Cristo huantí macaminít Dios laquimpí naquincalakmáxtuyán.

<sup>30</sup> Acxni chuná káxmatli Jesús huantu xlá xuaninít Pedro, huanikolh pi nití nalitachi-huinankoy huantu xlacán xcatzikoy.

*Jesús lichihuínán pi namaknicán*

*(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)*

<sup>31</sup> Alistalh tzúculh litachihuínankoy lantla napatíy, chu chuná huanikolh:

—Quit Xatalacsacni Chixcú naquilakmakankoy lakkolun mapaksinanín, xahua xanapucun palijni, chu fariseos, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, sampi ni lakatikoy huantu cmasiyuy. Alistalh naquimaknikoy, huampi xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanán calín.

<sup>32</sup> Xlá luhua lacatanacs huanikolh huantu naakspulay. Puschí Pedro caj tánuj tita-tapánulh, chu tzúculh lihuaníy xatú xpálacata chuná xlichihuinama. <sup>33</sup> Chanchu xlá talakáspitli; lálcalh antani xuilkó amakapitzin xlimakalhtahuakat, chu chuná huánilh Pedro:

—Luhua xlicana catlahua litlán, huix aksahuiní, catatampuxtu antani cyá, sampi huix ni akataksa huantu xtalacasquin Dios, huampi xman huantu xla catihua chixcuhuín.

<sup>34</sup> Chanchu alistalh tasanikolh xlimakalhtahuakat, xahua lilhuhua ti na cstalanimakó, chu chuná huanikolh:

—Lapi huí ti luhua quilipahuán, chu quistalaniputún, chu quilimakalhtahuakat huamputún, pus huata xlcasquinca capatzánkalh huantu caj xacstu lakatiy lipaxuhua, xatlán cacúcalh xcruz laquimpí napatínán caj quimpalacata, chu caquistalánilh canihua.

<sup>35</sup> Sampi huanti luhua lakatzán pala namakatzankay xlatámat, juerza namakatzankay tu lakatzán, huampi huanti ni nalakatzán xlatámat pala namakatzankay caj quimpalacata, usu caj xpálacata nalichihuínán xtachihuín Dios, xlá namalaktaxtiy c-xlacatín Dios. <sup>36</sup> Sampi ¿tú xtápalh quitaxtuniy chatum, lapi tlan xkálhilh pacs lantla tu anán catuxáhuat, chu lapi huata antá c-xlacatín Dios namakatzankay xlistacna? <sup>37</sup> Sampi ¿nintla cahuá tlan cxokóxtulh xlatámat chatum laquimpí ni napatínán? <sup>38</sup> Chu na chuna litum, pala tí huixín naquilimaxanán, usuchí nalimaxanán quintachihuín c-xlacatíncan huanti nitlan xtapuhuancán yunú xala catuxáhuat, pus quit Xatalacsacni Chixcú na naclimaxanán acxni nacmimpalay amaktum, chu nactaminkoy ángeles laquimpí xlipacs tachixcuhúitat naucxilhkoy lantla kalhiy xlitlihuaka xtapaksit Dios.

## 9

<sup>1</sup> Jesús chuná huanipalakolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi makapitzin huixín huanti lanchú unú yátit c-quilacatín, ni aniyátit nahuán acxni naucxilhatit lantla natzucuy lay xtapaksit Dios catuxáhuat, chu lantla tlanca litlihuaka nalimín.

*Maktum Jesús xtapalajmá xtasiyuy*

*(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)*

<sup>2</sup> Aliakchaxan quilhtamacu alistalh, Jesús alh c-aktum tlanca kastín, chu caj xman huá taankolh Pedro, Santiago, xahua Juan. Acxni aya xchankonit, c-xlacatíncan Jesús tzúculh talakpaliy, nialh chuná lantla ankalhín xtasiyuy. <sup>3</sup> Chanchu xlhakat, titalakpálih, luhua snapapa xtasiyuy, chu luhua tzayajnahua, xtachuná miqui, hasta tini anán masqui luhua tlan chakanán, pi namalakchaniy lantla xlisnapapa yama xlhakat huantu ucxilhkolh xlimakalhtahuakat Jesús. <sup>4</sup> Caj xamaktum ucxilhkolh amakapitzin huanti xalakmakan chixcuhuín xuankonit, Elías, chu Moisés, pus xtalaxakatlimakó Jesús. <sup>5</sup> Pedro chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, huata max xalihuaça tlan antiyá unú xtahuilahu, huá lapi huix chuná lacasquina, uctlahuayahu aktutu lactzu punilhcha chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, xahua aktum xla Elías.

<sup>6</sup> Yama xlimakalhtahuakat Jesús xpecuaxnikonit, chu Pedro, caj nialh xcatziy tu xquilhuama. <sup>7</sup> Chunacú xchihuinama Pedro, caj xamaktum tatutzúhuilh aktum puclhni tu malakapatzekkolh, chu c-xlacni puclhni kaxmatkolh pi taxtuchi aktum tachihuín huantu chuná huá: “Hua yumá Quincam huanti luhua caxquiy, xman luhua cakalhakaxpáttit huantu xlá nacalimapaksiyán.”

<sup>8</sup> Acxni xlacán lacampalakolh, tzucukolh lacaputzakoy, nialh pala tí ucxilhkolh, huampi caya xtastum Jesús.

<sup>9</sup> Alistalh acxni aya xtaspitmakó, xtactatilhakoy kastín, Jesús huanikolh xkalhatutucán pi nití calitachihuínankolh huantu xucxilhkoni hasta acxni xlá Xatalacsacni Chixcú nalakastakuanán calín. <sup>10</sup> Puschí caj acstulicatzikolh, nitú lichihuínankolh huantu xucxilhkoni, huata caj tzucukolh lakalhasquinkoy xatú cahuá tama talakastakuan calín. <sup>11</sup> Huampi huata chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Túhuan xmakalhtahuakanacan judíos huankoy pi mat hua Elías xlacasquinca pulana huá namín catuxáhuat, chu alistalh namín Cristo?

<sup>12-13</sup> Chanchu xlá chuná kalhtínalh:

—Xlicana tu huankoy, ni caj lihuankoy, sampi profeta Elías pulana xliminat xuanit, hua xlá ti namaakstitumikoy tachixcuhuítat laquimpi tlan nalipahuankoy acxni namín mimaakaputaxtinacán. Huampi huata quit lacatancs ccahuaniyán pi profeta Elías aya quilanitanchi, huampi luhua tachixcuhuítat ni tzinú lakapaskolh pala huá, huata catuhua tu xlacán puhuanikolh, chuná chú tlahuanikolh, luhua xtachuná lantla tatzoknit c-xtachihuín Dios pi chuná naakspulay. Huampi chú quit na ccahalhasquinán: ¿Tú hua yumá lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka xla quimpalacata Xatalacsacni Chixcú? Milicatzitcán pi luhua chuná nalay xtachuná lantla antá huan pi nacpatínán, chu luhua ti naquilakmakankoy, chu nitú naquiliucxilhkoy.

*Jesús mapacsay chatum kahuasa ti kalhiy xtalacapistacni cspiritu akskahuini (Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)*

<sup>14</sup> Acxni taspitkolh antani xuilakó amakapitzin xlimakalhtahuakat, ucxilhkolh pi luhua chixcuhuín xtamakstokkonit, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán xlitamakspitmakó, chu xtalamaaklhuuimakó. <sup>15</sup> Huampi makapitzin acxni ucxilhkolh Jesús, luhua paxuhuakolh, takosún ankolh paxtokkoy laquimpi natachihuínankoy. <sup>16</sup> Jesús acxni lakchankolh xlimakalhtahuakat, kalhasquinkolh:

—¿Tú liaklhuuatnampáttit?

<sup>17</sup> Chatum huanti antá lacatzú xlaya, chuná kálhtilh:

—Makalhtahuakaná, ucliminít quinkahuasa ti kalhiy cspiritu akskahuini, chu hasta nialh lay chihuínán. <sup>18</sup> Pus caxanichuá antani acxni chipay, malakahuitiy, chu malacucamiy, makalhpupiy, chu na lalacxcay xtatzán; caj huá xpalacata aya liscactamakama. Aya cuanikolh milimakalhtahuakat pi catamacaxtunikolh, huampi ni lay matlanikolh.

<sup>19</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Koxutanín huixín huanti ni canajlaputunátit quintachihuín. ¿Hasta niajcu lihuaya nacticatapatiyán?

Chu chuná huampá:

—Calitántit tama kahuasa.

<sup>20</sup> Puschí liminica antani xyá Jesús. Chu yama cspiritu akskahuini, acxni úcxilhli Jesús, tuncán malactlahuánilh un yama kahuasa, tamachá catiyatna, tzúculh tapiliy, chu kalhpupuy. <sup>21</sup> Jesús kalhásquilh xtlat:

—¿Pi makasá chuná namá lay?

Xatlat kalhtínalh:

—Hasta acxni actzucú xuanit. <sup>22</sup> Luhua maklhuuatá tama cspiritu akskahuini makniputún acxni tlakapuy c-lhcúyat, usu c-chúchut. Huá xpalacata clihuaniyán, lapi tlan tu xtlahua xpalacata, pus kayaj caquincacatzani, chu caquincamaktaya.

<sup>23</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Quit tlan cmapacsay, huampi xman tzankaniyan pi huix nacanjlaya, sampi catihua ti canajlay, chuna lay pacs huantu puhuan.

<sup>24</sup> Ticatasalh tuncan xtlat kahuasa, tihua:

—Ccanajlaputun; caquimaktaya laquimpi tlan xaccanajlah.

<sup>25</sup> Acxni ucxilhi Jesus pi luhua luhua tzucukolh tamakstokkoy hasta xlalacxquiti-mako, huanilh tuncan yama akskahuini:

—Quit climapaksiyan, camakaxtakti tama kahuasa, chu nialh ucxni camasipani, sampi huix huanti makokonita, chu maakatapanita.

<sup>26</sup> Yama cspiritu akskahuini catasalh, chu lipecua licatalalh yama kahuasa, huampi makaxtakli. Huampi yama kahuasa na xanin xma; huacha luhua huanti anta xlayako tzucukolh huankoy pi xninit. <sup>27</sup> Huampi Jesus pakchipalh, chu lacatzucu maquilh. Puschí yama kahuasa acstutayalh.

<sup>28</sup> Alistalh Jesus alh c-chiqui antani xtamakaxtakoy, chu anta xlimakalhtahuakat kalhasquinkolh:

—¿Tú xpalacata quin ni lalh ctamacaxtuhu yama cspiritu akskahuini?

<sup>29</sup> Jesus kalhtikolh:

—Sampi hua yuma tipatu cspiritu akskahuini, xman hua litlakaxtucan lapi huixin nakalhtaknanatit, natlahuayatit oracion, chu nasquiniyatit Dios pi hua natlahuay.

*Jesus lichihuinampalay pi namaknican*

*(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)*

<sup>30</sup> Alistalh Jesus tancolh xlimakalhtahuakat alacatanu, tipunataxtukolh antani xmapaksiy Galilea, huampi niní tachokokolh sampi ni xlicasquin ti nacatziy pala anta xla xtitaxtuma. <sup>31</sup> Sampi luhua tu xlitachihuinamputunkoy xlimakalhtahuakat c-tiji. Pus hua xlitakalhchihuinantilhakoy lantla xla, Xatalacsacni Chixcu, namacamastacan c-xmacancan chixcuhuin huanti ni xucxilhputunkoy; xlacan namaknikoy, huampi caj xliaktutu quilhtamacu xla nalakastakuanan calinin. <sup>32</sup> Huampi yama xlimakalhtahuakat ni xakatakskoy xlacan lantla luhua naquixtaxtuy, huampi na xmacpuhankoy tlak nakalhasquinkoy xpalacata.

*Kalhasquinkoy Jesus xatí cahuá xlimakalhtahuakat tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtunít*

*(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)*

<sup>33</sup> Acxni xlacan champalakolh c-Capernaum, chu acxni tanukolh c-chiqui Jesus kalhasquinkolh xlimakalhtahuakat:

—¿Tú xlalimakluhuipátit c-tiji?

<sup>34</sup> Xlacan ni kalhtinankolh sampi c-tiji xlichihuinantilhakoy xatí cahuá xlimakalhtahuakat Jesus, xapuxcu nahuán, usu talipahu xlitaxtuma. <sup>35</sup> Huampi cumu Jesus pacs xcatziy xatí xlacan xlichihuinankonit c-tiji, alistalh culucs tahuí, chu huanikolh pi calaktalacatzuhukolh xkalahcutuycan, chuna huanikolh:

—Lapi huí ti huixin tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtunít, pus hua yuma ti nitú putzanit lantla nakalhiy xlakasi, usu xapuxcu nahuán, huata xla tlak ahuatiyá namacastalay laquimpi chuna nalitaxtuy la milacscujnican huanti xtachuna catucahua tascújut namatlahuayatit.

<sup>36</sup> Alistalh tasánilh chatum actzu kahuasa huanti c-xítat yahuanikolh, chaxli, chu chuna huanikolh:

<sup>37</sup> —Huanti ni nalakmakán chatum actzu kahuasa lantla uma, chu napaxquiy caj xpalacata catziy pi quit cpaxquiy, pus quilitaxtuy xtachuna pala quitta quimpaxquima, na chuna huanti quit quimpaxquiy, na quitaxtuy pi huatiya Dios paxquima huanti quimacaminít.

*Huanti ni kantiy Jesus cxtascújut, quitaxtuy pi matlaniy, chu tatayay*

*(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)*

<sup>38</sup> Caj litlancaliya Juan chuna huanilh Jesus:

—Ma<sup>kal</sup>htahuakáná, cucxilhu<sup>i</sup> cha<sup>tum</sup> chixcú huant<sup>i</sup> caj mintucuhuini<sup>i</sup> xli<sup>qu</sup>ilhán, chu xmapacsakoy huant<sup>i</sup> xkahl<sup>ikoy</sup> cspiritu akskahuini<sup>i</sup>, huampi<sup>i</sup> cumu ni acxtum quincatalapulayán, pus cli<sup>huan</sup>ihu pi nialh tí chuná camapácsalh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—Ni xtilihuanítit, sampi<sup>i</sup> tini<sup>i</sup> cha<sup>tum</sup> tlan catitláhu<sup>alh</sup> lactlanca li<sup>ca</sup>ni tatlahu c-quintucuhuini<sup>i</sup> pala al<sup>istal</sup>h tuncán caláhuá naquil<sup>ichi</sup>huinán. <sup>40</sup> Sampi<sup>i</sup> masqui caxaticahuá chixcú, lap<sup>i</sup> ni quincatalatlahuayán acxni<sup>i</sup> tlan tascújut tu tlahuama, quitaxtuy pi quincata<sup>tay</sup>ayán. <sup>41</sup> Na caxaticahuá ti nacatahuayán cana<sup>a</sup> caj paktum vaso chúchut, caj xp<sup>alacata</sup> catziy pi quit quilacsujnipátit, mima<sup>a</sup> quilhtamacú acxni<sup>i</sup> xlá namakhtinán xtaskahu.

*Huant<sup>i</sup> malacati<sup>jini</sup>y amakapitz<sup>in</sup> laquimp<sup>i</sup> nialh nalipahuankoy Dios, fuerza naxokónán*  
(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

<sup>42</sup> “Caxaticahuá ti namatlahuiyán tu ni tlan laquimp<sup>i</sup> naaktzankatayakoy ná yuma cha<sup>tum</sup> ti lactzucú, ti aya tzucukonit quilipahuankoy, tlak xatlán xuá, xli<sup>ma</sup>kuá ni atlahuay, pi pulana xpixchi<sup>huacaca</sup> aktum tlanca chíhuix, chu antá xmacanca c-takayahuaná laquimp<sup>i</sup> antá xjicsualh. <sup>43</sup> Usu lap<sup>i</sup> catziya pi huá mimacán malacati<sup>jini</sup>yán pi naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, chu camákanti; sampi<sup>i</sup> xali<sup>huaca</sup> tlan pakastulu nachipina<sup>a</sup> c-akapún antani<sup>i</sup> nalakchanán latámat huantu xali<sup>ankalh</sup>ín, ni xahuá nakalhiya kantuy mimacán, napina<sup>a</sup> c-pupatín, <sup>44</sup> c-lhcúyat, antani<sup>i</sup> niucxni<sup>i</sup> lakspu<sup>ta</sup> tapatín. <sup>45</sup> Usu lap<sup>i</sup> catziya pi huá mintuhuán namaakchakxayán pi naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, xali<sup>huaca</sup> tlan tantustulu nachipina<sup>a</sup> c-akapún antani<sup>i</sup> nalakchanán latámat huantu xali<sup>ankalh</sup>ín, ni xahuá nakalhiya kantuy mintuhuán, namacapincana<sup>a</sup> c-pupatín, <sup>46</sup> c-lhcúyat antani<sup>i</sup> niucxni<sup>i</sup> lakspu<sup>ta</sup> tapatín. <sup>47</sup> Usu lap<sup>i</sup> catziya pi huá milakastapu namalacati<sup>jini</sup>yán laquimp<sup>i</sup> naaktzankatayaya, xali<sup>huaca</sup> xatlan calacpimastuca sampi<sup>i</sup> tlak xatlán lakatzín nachipina<sup>a</sup> c-akapún, ni xahuá nakalhiya aktuy milakastapu, chu namacapincana<sup>a</sup> c-pupatín; <sup>48</sup> c-lhcúyat antani<sup>i</sup> niucxni<sup>i</sup> lakspu<sup>ta</sup> tapatín.

<sup>49</sup> “Sampi<sup>i</sup> namín quilhtamacú acxni<sup>i</sup> xlipacs tachixcu<sup>huítat</sup> naliucxlh<sup>ko</sup>cán lhcúyat lap<sup>i</sup> xli<sup>cana</sup> kalh<sup>ikoy</sup> mátzat (usu xatlán tahuán: lap<sup>i</sup> lipahuankoy Dios). <sup>50</sup> Pus xli<sup>cana</sup>, mátzat luhua xlcasquinca, huampi<sup>i</sup> lap<sup>i</sup> huá mátzat cspútnilh xli<sup>skoko</sup>, ¿tú nalimaskokanampalaya? Ankalhín huixín, c-milatamácán, cakalhítit mátzat, nití catalasit<sup>zini</sup>nitit, chu calapaxquítit limacxtum cha<sup>tunu</sup>, chu amakapitz<sup>in</sup>.”

## 10

*Jesús huan pi huant<sup>i</sup> natapuchuhuakoy nitlán pala nalamakaxtakoy*  
(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)

<sup>1</sup> Ni limakas Jesús tacaxpá c-Capernaum, chalh c-Judea, chu tímilh antani<sup>i</sup> xmapaksiy xatiyat Judea, antachá xli<sup>qu</sup>ilhtuán c-xakalhtuchoko Jordán. Lhuhua tachixcu<sup>huítat</sup> laktastokpalakolh antani<sup>i</sup> xuí Jesús, chu xlá tzúculh li<sup>xakatlikoy</sup> xtachihu<sup>in</sup> Dios lantlata xli<sup>sm</sup>aninít xtlahuay. <sup>2</sup> Caj xamaktum lakchinkolh makapitz<sup>in</sup> fariseos laquimp<sup>i</sup> nakalhpuzakoy pala tú xlá ni tancs nahuán; chu kalhasquinkolh palapi<sup>i</sup> kalhiy limapaksín cha<sup>tum</sup> puchuhua chixcú namakaxtaka<sup>a</sup> xpuscat. <sup>3</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—¿Tú calimapsín xamakan Moisés?

<sup>4</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Hua Moisés mástalh talacasquín pi cha<sup>tum</sup> chixcú tlan namakaxtaka<sup>a</sup> xpuscat, huampi<sup>i</sup> natalaccaxlay c-pumapsín, chu namaxquiy xatalaccaxlan cápsnat antani<sup>i</sup> nahuán xatú xp<sup>alacata</sup> nalitaxapaxtuy xpuscat, pus tlan chú namakaxtaka.

<sup>5</sup> Chanchu kalhtinalh Jesús, huanikolh:

—Moisés mástalh tama<sup>a</sup> limapaksín, sampi<sup>i</sup> huixín xaktzankán kalhiyátit minacucán.

<sup>6</sup> Huampi<sup>i</sup> hua c-xquilhtzúcut acxni<sup>i</sup> timalacatzucunanca, pus Dios tláhu<sup>alh</sup> yama<sup>a</sup> xapulh chixcú, xahuá xapulh puscat. <sup>7</sup> Hua yumá xp<sup>alacata</sup> cha<sup>tum</sup> kahuasa, acxni<sup>i</sup> natapuchuhuy, tlan nalimakaxtaka<sup>a</sup> xtlat, chu xtzi, laquimp<sup>i</sup> xlá nata<sup>talakxtumiy</sup> xpuscat. <sup>8</sup> Chanchu yama<sup>a</sup> kahuasa, chu tzumat huant<sup>i</sup> xcha<sup>tuy</sup>cán xuankonit, cha<sup>tumá</sup>



nalitaxtukoy. <sup>9</sup> Pus huá xpálacatá ccalihuaníyán pì huántu Dios malacxtumínit nì lay catimapapítzil chixcú.

<sup>10</sup> Alistalh acxni chankolh c-chiqui antani xtamakaxtakoy, xlimakalhtahuákat kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yamá takalhchihuín. <sup>11</sup> Jesús huanikolh:

—Caxaticahuá tì namakaxtaka xpuscat, na natatahuilay tanuj puscat, luhua talakalhín kalhiy c-xlacatín Dios, xahua c-xlacatín xapulh xmahuíná. <sup>12</sup> Na chuna litum, huanti makaxtaka xchixcú laquimpi nataán atanuj chixcú, yamá puscat kalhiy luhua talakalhín c-xlacatín Dios, xahua c-xlacatín xapulh xchixcú.

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán*

*(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)*

<sup>13</sup> Maktum liminica Jesús makapitzin lactzu camán laquimpi nasiculanatlahuakoy, huampi xlimakalhtahuákat tzucukolh lacaquilhnikoy huanti xliminimakó. <sup>14-15</sup> Huampi acxni úcxilhli Jesús huántu xtlahuamakó, sitzinikolh tzinú, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, nì calihuanikótit tama lactzu camán pì naquilakminkoy antani cuí, sampi caj xman huá huanti kalhiy xtalacapastacni xtachuná lantla tu kalhiy actzu kahuasa, xlá luhua mininiy pì namakamaklhtinán huántu Dios maxquiputún, c-xasasti xtapáksit tu maquilhtzuqima.

<sup>16</sup> Chu alistalh tichaxkolh, tiakspuhuilikolh xmacán, chu siculanatlahuakolh.

*Chatum kahuasa matamacunú tachihuínán Jesús*

*(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)*

<sup>17</sup> Acxni Jesús xtacaxma naquilhlayapalay tiji, xkosnanit lákmilh chatum kahuasa, lakatatxokóstal c-xlacatín, chu chuná kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, huix luhua tlan catziya, ¿xatú luhua tlan tascújut quililáhuat pì tlan nackalhiy yamá lipaxuhu latámat c-akapún huántu niucxni nalaksputa?

<sup>18</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Tú xpálacatá quilihuaníya pì quit luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pì yunú nití anán huanti xlicana tlan, huampi caj xman chatum, huachá Dios? <sup>19</sup> Huix catziya lantla huí kampacahu xlimapaksin Dios huántu maxquinít Moisés: ‘Niucxni tixakatliya tanuj puscat lapí huí mimpuscat; niucxni tí timakniya; niucxni tí timaxtuniya taksanín, niucxni tí timakkalhanana; niucxni tí tiakskahuiipiya; na camaxqui cacni mintzí, xahua mintlat.’

<sup>20</sup> Yamá kahuasa chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, hasta lantla tlak actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy huántu chú huanípat.

<sup>21</sup> Chanchu Jesús, lantla xucxilhma, lakátzalh, huánilh:

—Huampi huí akampatum huántu tzankaniyán mililáhuat: capit, pacs castat tu kalhiya, chu camaakpitzinikó laklimaxkanín mintumín, alistalh caquilakta, chu caquistalani; chuná xlicana luhua luhua mintapaxuhuán nalimastoka xtachuná la mintamacún c-akapún.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli yamá tachihuín huántu huánilh Jesús, yamá kahuasa chalipuhua alh, sampi luhua matamacunú xuanit.

<sup>23</sup> Jesús laklacankolh antani xyakó xlimakalhtahuákat, chu chuná huanikolh:

—Quit lacatancs ccahuaniyán pì luhua tuhua xpálacatá matamacunanín natanukoy c-xtapaksit Dios.

<sup>24</sup> Xlimakalhtahuákat Jesús nì xakatakskonit huántu xuanikonit, chu cacs xililacahuankoy, huampi Jesús huanipalacolh:

—Huixín quincamán, quit ccahuaniyán pì cana tuhua naquitaxtukoy yamá huanti lipahuankoy xtumincán, chu catucahuá lilactlahuayahuakoy xtalacapastacnicán pì tlan namakamaklhtinankoy xtapaksit Dios. <sup>25</sup> Chu huata nì xatuhua natanuy tantum camello c-xtzan kantum litzapan, nì xahua chatum matamacunú tì lakcatzán xtumín natanuy c-xtapaksit Dios tu huí c-akapún.

<sup>26</sup> Acxni xlimakalhtahuákaṭ kaxmatkōlh yuma takalhchihuín, xaaihuacá lanaj lilacahuankōlh, xacstulahuanikoy:

—Pus lapi chuná, ¿tí chú luhua nalakmaxtuy xlistacna laquimpi natanuy c-akapún?

<sup>27</sup> Jesús kalhakaxmatkōlh, chu huanikōlh:

—Lapi caj xacstu chatum luhua puhuan pi tlan nalakmaxtuy xlistacna, xlá ni lay tú matlaniy; huampi Dios pacs tlan matlaniy xlipacs tu puhuan natlahuay, nitú tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Chanchu Pedro, tzúculh huaniy:

—Quimpuchinacán, quin cakxtakmakanitahu pacs tu xackalhiyahu laquimpi ccas-talaninitán, ¿tú chinchu naquincalakchanán?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikōlh:

—Lacatancc ccahuaniyán, pi tini chatum anán pala tí makaxtaknit huantu kalhiy, pala xchic, usu xnatalán, usu xtlat, usu xtzi, usu xpuscat, usuchí xahua xcamán, usu xpúcuxtu, caj xpalacata naquistalaney, usuchí caj xpalacata naán macatzinikoy tachixcuhiitat lantla Dios matzankananiputunkoy, chu maakaputaxtiputunkoy. <sup>30</sup> Quit ccahuaniyán pi yama chatum, luhua luhua chiqui nakalhiy antani nachán, xtachuná la xnatalán, la xnatlátna, usuchí la xcamán, la xmakaanánat. Luhua xlicana luhua nataksa, chu masqui luhua luhua nasitzinikoy yunú catuxáhuat, huampi huá chú namín quilhtamacú namaklhtinán xataluloktat latámat huantu niucxni lakspuṭa c-akapún. <sup>31</sup> Huampi luhua huanti lanchú lactalipahu, chu macapulamakó, alistalh huata xlacán ahuatá huilakoj nahuán; chu luhua huanti lanchú nitú xlakasicán litaxtukoy, luhua ahuatá quitaxtumakó; huampi acxni chú yama quilhtamacú huata pulh huá namaxquicoacán xputahuilhacán c-akapún.

*Jesús lichihuinampalay pi namaknicán*

*(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)*

<sup>32</sup> Maktum lantla xtijinamakó, xamakó c-Jerusalén; Jesús xpulanitilhakoy xlimakalhtahuákaṭ. Puschí xaklituanankonit, chu amakapitzin tachixcuhiitat ti na ahuatiyá c-xchakán caj chapecua cstalamakó, sampi xpecuankoy xatú cahuá naakspulay Jesús. Xamaktum Jesús caj tánuj mamaxtumipalakōlh xkalahcutuyacán, chu tzúculh alihuanikoy huantu luhua naakspulay. <sup>33</sup> Namá huanikōlh: “Lantla ucxilhpátit, amahu c-Jerusalén antani naquimacamastacán, quit Xatalacsacni Chixcú, c-xmacancan xanapuxcun pali-jni, chu xmakalhtahuakanacan Judíos; xlacán naquilihcakoy pi naquimaknicán, chu naquimalacapukoy c-xlacatincan mapaksinanin romanos. <sup>34</sup> Xlacán tlan naquilikalhakanankoy, naquisnokokoy, naquinchujmanikoy, naquimaknikoy. Huampi quit xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calinín.”

*Santiago, chu Juan squinikoy Jesús aktum litlán*

*(Mateo 20:20-28)*

<sup>35</sup> Alistalh Jacobo, chu Juan, xcamán Zebedeo, laktalacatzuhuiṭkōlh Jesús, chu huanikōlh:

—Makalhtahuakaná, clacasquinahu xquincatlahuani aktum litlán huantu ccasquimputunán.

<sup>36</sup> Jesús huanikōlh:

—¿Tú lacasquinátit naclahuay caj mimpalacatacán?

<sup>37</sup> Xlacán huanikōlh:

—Acxni huix namakatlajakoyá xlipacs huanti sitzinikoyán, chu natzucuya mapaksinana cumu tlanca Rey antá c-lipaxuhu mimpumapaksín, xquincamaxqui talacasquin xactahuilachahu c-mimpaxtún laquimpi naccatamapaksinanán.

<sup>38</sup> Jesús kalhtikōlh:

—Huixín ni pala tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿Pi xlicana puhuanátit pi tlan natayaneyátit c-aktum tlanca tapatín xtachuná lantla yama tapatín tu quit nacpatiy? Usu ¿pi namatlaneyátit pi nacamaknicanátit lantla naquimaknicán?

<sup>39</sup> Xlacán kalhtinankōlh:

—Cpuhuanahu pi max tlan nactayaniyahu.

Jesús huanipalakoh:

—Xlicana xlá pi tlan natayaniyátit huixín, sampi huixín fuerza antá nalitaxtuyapítit luhua tapatín chuná lantla huantu quit naquiakspulay, chu fuerza natayaniyátit; na chuna litum nacamaknicanátit makapitzin huixín xtachuná lantla naquimaknicán. <sup>40</sup> Huampi huá chú lantla huixín lacasquinátit pi naccahuiliyán c-quimpaxtún acxni nactzucuy mapaksínán c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs ccahuaniyán pi ni quilá pala nacmastay, huata xman huá lakchán huanti lacsackonit Quintlat namaxquikoy.

<sup>41</sup> Acxni catzikoh amakapitzin xlimakalhtahuákat huantu xlcasquinkoy Juan, chu Santiago, lisitzinikoh. <sup>42</sup> Pus Jesús pacs tasanikoh natalacatzuhukoy, chu chuná huanikoh:

—Huixín catziyátit pi huanti xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum cachiqún, xlcán pacs akchipakoy lantla tu huí cachiqún, chu luhua tlihuaka huilikoy xlimapaksín, na chuná huanti xalactalipahu malananín akskahuimaklhtikoy huantu kalhikoy ti ni lactalipahu xnatachiquincán. <sup>43</sup> Huampi huantu mimpalacatacán ni chuná cati-caquitaxtunín, sampi huanti luhua talipahu xapuxcu litaxtuputún c-milakstipancán, xlcasquinca pi camatlánilh nalitaxtuy xtachuná lantla ti caj milascujnicán. <sup>44</sup> Chu na chuná lapí taxtuyachá chatum lantla huixín huanti xacalacán xuampútulh, chu mapaksiputunkoy amakapitzin xtachixcuhuín xtachuná lantla xapuxcu, huata xlá luhua mininiy nalitaxtuy xtachuná la chatum lacscujni huanti na caj nalakachixcuhuinán huantu nalimapaksikoy amakapitzin. <sup>45</sup> Xtachuná lantla quit Xatalacsacni Chixcú ni huá clakminít catuxáhuat laquimpi caj lantla chatum tlanca puxcu naquiscujnicán, huata huá clakminít laquimpi caj lantla xlcscujnicán naclitaxtuy nacmaktayakoy amakapitzin, chu na chuna litum, laquimpi quit nacmacmastay quilatamat laquimpi chuná tlan naclimaakaputaxtikoy xlatamatcan xlihuhua tachixcuhiat.

*Jesús mapacsay chatum lakatzin huanicán Bartimeo*

*(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)*

<sup>46</sup> Chankoh chú c-aktum cachiqún huanicán Jericó, caj xtiyapuntaxtumakó, luhua luhua chixcuhuín cstalanimakó Jesús. Acxni aya xtaxtumakó cachiqún, chatum lakatzin huanicán Bartimeo, xkahuasa xuanit Timeo, antá xuí c-xquilhpan tiji, csquima limosna. <sup>47</sup> Acxni kaxmatli pi huá Jesús xala c-Nazaret ti xtitaxtuma, tzúculh catasay, xquilhuama:

—Jesús, xquilhtzúcut xamakan rey David, catlahua litlán, caquinkalhini talakalhamán.

<sup>48</sup> Na luhua chalhuhua ti xquilhnikoy pi nakatxtaka; chanchu xlá, huata cax tzúculh catasay, huá:

—Jesús, xquilhtzucut rey David, caquinkalhini talakalhamán.

<sup>49</sup> Puschí tachókolh Jesús, chu huanikoh amakapitzin:

—Cahuanítit camilh tama lakatzin.

Pus chatum alh tasaniy, chu chuná huánilh:

—Caakpúhuanti, kahu; cataya, sampi Jesús tasanimán.

<sup>50</sup> Xlá lhkan makósulh xmacrohuaca catiyatna, aya lit táyalh, chu talacatzúhuilh antani xyá Jesús. <sup>51</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Tú lacasquina xactláhuah mimpalacata?

Yama lakatzin chuná kalhtínalh:

—Makalhtahuakaná, quit clacahuánamputún.

<sup>52</sup> Jesús huánilh:

—Tlaná lipaxuhu napina c-mínchic. Huix aya nalacahuánana sampi quilipahuanita.

Puschí yama lakatzin acxni tuncán lacahuánalh, chu na stalánilh Jesús antani xlá xama.

## 11

*Jesús tanuyachá c-xacachiqin Jerusalén*

*(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)*

<sup>1</sup> Lantla xtalacatzuhimákó c-Jerusalén, pulana antá chankolh c-aktum kastín, huanicán Monte de los Olivos, c-xlactín xuilakó aktuy lactzu cachiqin huanikocán Betfagé, chü Betania; yuma cachiqin tapakstokuilakó Jerusalén. Acxni antá xuilakó, Jesus malakachakolh chatuy xlimakalhtahuakat, <sup>2</sup> chü huanikolh:

—Capimpítit c-lactzu cachiqin tu xapulana huilachi, man huá natanuyapítit, nachipinátit c-aktum chiqui antani naucxilhátit pi chiyahuacanit tantum axnu huantu tini chatum akatahuilay; naxcutátit, chü nalitanátit. <sup>3</sup> Palapi huí ti nacañuaniyán xatú nalilayátit, huixín nahuanátit: ‘Huá Quimpuchinacán maclacasquimputún, chü tuncán napuspitpalay.’

<sup>4</sup> Xlacán ankolh, chü xlicana manoklhukolh tantum axnu xchiyahuacanit c-xtanquilhtin aktum chiqui lacatzu c-málaccha. Xlacán xcutkolh, <sup>5</sup> chü huanti antá xyakó lacatzú, ucxilhkolh huantu xtlahuamakó, chuná huanikoca:

—¿Tú tlahuaputunátit? ¿Tú lilayátit xcutátit tama axnu?

<sup>6</sup> Chanchü xlacán, chuná kalhtinankolh lantla xuanikonit Jesús, chü nialh tú huanikoca, maxquikoca talacasquin nalenkoy. <sup>7</sup> Tiliminikolh actzu axnu antani xuí Jesús, chü likatapanikolh xhakatcán. Jesús katahui, chü lalihuan tayakolh c-tiji tu an c-Jerusalén. <sup>8</sup> Luhua lilihua tachixcuhiat xminkonit paxtokkoy. Lhuhua ti tzucukolh stonkmikoy xhakatcán c-tiji, chanchü makapitzin xtucxkoy xpakanin quihui, na antá xmamimakó c-tiji. <sup>9</sup> Huanti xpulanitilhakoy, xahua ti ahuan cstalatilhakoy, tzucukolh catasakoy, chuná xquilhuamakó:

—¡Camaxquihu cacni Dios! ¡Dios casiculanatláhuah yuma chixcú ti xlá macamimá!

<sup>10</sup> ¡Dios casiculanatláhuah xlimapaksin huanti xlá malakachanit laquimpi naquinca-mapaksiyán, na chuná lantla mapaksinalh xamakan quinquilhtzucutcán rey David! ¡Camaxquihu cacni Dios huanti huilachá talhmán c-akapún!

<sup>11</sup> Pus chuná tanuchá Jesús c-Jerusalén, chü alistalh alh c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén. Acxni xucxilhkonittá xlipacs lantla xui c-xpulacni xapatzaps templo, táxtulh, chü tãampalakolh xlimakalhtahuakat sampi kotanuyá xuanit.

*Jesús masqacay akatum xaquihui higo huantu nitú xtaksniy xtahuácat*

*(Mateo 21:18-19)*

<sup>12</sup> Lichali tzisa, Jesús tacaxpá c-Betania, chü lantla xtlahuama xlá tzúculh tzinca. <sup>13</sup> Alimákat úcxilhli akatum xaquihui higo, luhua stakninqi xtaya xatuhuán; alh ucxilhla pala kalhiy xatahuácat. Huampi acxni lálchalh, nitú taksli, xman hua xatuhuán; sampi ni naj xquilhtamacú xuanit nalay xatahuácat higo. <sup>14</sup> Jesús chuná huánilh yama quihui:

—Quit clacasquin pi nialh pala chatum nahuapalay mintahuácat.

*Jesús putlakaxtukoy huanti cstãnamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

*(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)*

<sup>15</sup> Caj litlançaliya chankolh c-Jerusalén; Jesús tuncán tánulh c-tlanca templo, chü tzúculh tamacaxtukoy huanti antá cstãnamakó, xahua ti xtamahuanamakó c-xtanquilhtin templo. Maakpuspitnikolh xmesajcán huanti xlakpalimakó tumín, xahua ti csillajcan cstalanin palomas, chü cstamakolh. <sup>16</sup> Na nialh xlcasquinikoy pala ti natatanuyachá xlistat c-xtanquilhtin templo. <sup>17</sup> Chanchü chuná tzucukolh lihuanikoy tachixcuhiat:

—C-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná huan: ‘Yuma quinçic, luhua caj xman huá nalimxtucán pi antá naquintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhiat cançahua xalanín’, huampi hua huixín aya limaxtunitántit xtachuná la xputatzeknican kalhananín. <sup>18</sup> Makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xahua xanapucun palijni kaxmatkolh huantu xlá xquilhuama, huata alistalh tzucukolh lacputzakoy

lantla natlahuakoy pi tzeq namaknikoy, sampi xpecuanikoy lantla xmasiyunikoy tachix-cuhuítat huata pacsá tanu xlicatzinikoy, xlacán xcañinanikoy caj xpalacata lactlanca talacapastacni tu xmasiyunikoy. <sup>19</sup> Huampi acxni aya tzúculh kotanuy, Jesús catatacxpá xlimakalhtahuáqat, chu taampalakolh c-Betania.

*Xaquihui higo huantu tachihuínalh Jesús scackonit hasta xtankaxek*  
(Mateo 21:20-22)

<sup>20</sup> Lichali tzisa, lacatzú titaxtukolh antani xyá yama xaquihui higo huantu lacaquilhni Jesús, chu ucxilholh pi pacs cscackonit lantla xakán hasta xtankaxek. <sup>21</sup> Pedro lacapastactáyalh, chu chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, caúcxilhti yama xaquihui higo huantu lacaquilhni kótana, aya scackonit.

<sup>22</sup> Tikalhtínalh Jesús, tihuanikolh:

—Huá lílalh laquimpi xaliucxíltit nahuán lantla milipahunat Dios. <sup>23</sup> Pus luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi caxaticahuá ti xuánilh yuma kastín: ‘Catapanu antani huila, chu capit tajuya c-takayahuaná’, na lapi ni macpuhuán, huata canajlay, chu catziy pi chuná naquixtuy, xlicana chuná nakantaxtuy. <sup>24</sup> Huachá ccalihuaniyán pi xlipacs huantu nasquiniyátit Dios c-mioracioncán nacañlahuaniyán, lapi lipahunátit, chu catziyátit pi xlá nacamaxquiyán tu squiniyátit, xlicana chuná nacaquikantaxtuniyán. <sup>25</sup> Na chuna litum acxni natlahuayátit mioracioncán, palapi huí ti tzinú tu talalimakasitzinítan, pus huata pulana catapati, chu camatzankanani, laquimpi hua Mintlaticán ti huilachá c-akapún, na nacamatzankananiyán mintalakahincán. <sup>26</sup> Hua palapi huixín ni namatzankananiyátit huantu catlahuaniyán amakapitzín, na chuná Mintlatican Dios ti huilachá c-akapún, na ni caticamatzankananiyán mintalakahincán.

*Huí ti nitú liucxilha xlimapaksin Jesús*  
(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)

<sup>27</sup> Titapuspitpalakolh c-Jerusalén, chu acxni xlatanuma Jesús c-templo, laktalacatzuhukolh xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos, xahuá lakkolutzin mapaksinanín. <sup>28</sup> Chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huix lihuaniyá huantu tlahuamakó c-templo? ¿Tí maxquinitán limapaksín pi chuná natana tlahuaya?

<sup>29</sup> Huampi Jesús kalhtikolh:

—Pus quit na huí huantu naccakalhputzayán, chu lapi huixín naquinkalhtiyátit, pus quit na naccahuaniyán tí quimaxquinit limapaksín xpalacata huantu ctlahuay. <sup>30</sup> Lanchuj tuncán caquihuanítit: ¿tí máxquilh limapaksín Juan Bautista pi naakmununán, pá huá Dios, usu hua chixcuhuín?

<sup>31</sup> Xlacán tzucukolh lalixakatlikoy, xlakalhasquinkoy, chu xlahuanikoy: “Lapi nahuaniyahu pi Dios malakáchalh, xlá naquincahuaniyán: ‘¿Lántla chinchu ni licanajlanítit huantu calitachihuínán?’” <sup>32</sup> Huampi na ni lay nahuaniyahu pi huá xacstu lacapástacli tu nalichihuínán.” Pus ni chuná xlikalhtinamputunkoy sampi xcatzikoy pi luhua lhuhua xcanajlanicanit pi Dios xlicana xmalakachanit Juan Bautista naljakchihuínán xtalacapastacni, huá xlipecuanikoy xlihuhua tachixcuhuítat, chu xlacán ni catzikolh lantla nakalhtinankoy. <sup>33</sup> Xalán chuná kalhtinankolh:

—Pus ni ccatziyahua tí limapaksilh Juan pi naakmununán.

Jesús kalhtikolh:

—Pus na ni pala quit cacticahuanín tí quimaxquinit limapaksín caj xpalacata huantu tlan ctlahuay.

<sup>1</sup> Caj litlanca<sup>liya</sup> Jesús tzucupaj xakatlikoy tachixcuhuítat, caj litachihuínankolh aktum takalhchihuín, chuná huanikolh: “Maktum xuí chatum chixcú, chalh c-xpúcuxtu luhua xalichanat uva. Xlá lihuana tipacánulh, alistalh tláhuah aktum lanca torre antani natahuacay ti namaktakalha xtachanán. Chu na tláhuah xpuchitni laquimpí antá nalakchita xugas acxni nachay. Ni makas quilhtamacú xlá masacuanikolh makapitzin maktakalhnánin laquimpí huá chú naliscujkoy yuma lanca xcatacuxtu, sampi xlá alh mákat c-<sup>alacatanu</sup> cachiqún. <sup>2</sup> Acxni lálchah<sup>h</sup> quilhtamacú lantla tzucuy chay, chu lakchitcán uvas, yama xmalana catacuxtu malakáchah<sup>h</sup> chatum xlacscujni pi nasquinikocán huantu xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas. <sup>3</sup> Huampi xlacán chipakolh, tlan akkaximikolh, caj chunatá macampalakolh, chu nitú maxquikolh tachitni. <sup>4</sup> Yama xmalana púcuxtu malakachapá tanuj litum cscujni, huampi xlá liactalamikolh chíhuix, masipanikolh c-xakxeka, chu calahua huanikolh. <sup>5</sup> Xmalana catacuxtu malakachapá achatum cscujni, huampi huá yumá maknicanchá. Na chuná luhua malakachapalakolh cscujni; huí ti maknikoca, chu makapitzin lakkaximikoca.

<sup>6</sup> “Yama kolutzin ahuatiyá xakataxtunima chatum xcam ti luhua xpaxquiy, xpuhuán: ‘Pala nacmalakachay quinkahuasa, max nakaxmatnikoy huantu nahuanikoy.’ Xlicana malakáchah<sup>h</sup> xkahuasa. <sup>7</sup> Chanchu acxni lakchankolh yama kahuasa, yama xmaktakalhnánin xcauvasna chuná tzúculh lahuanikoy: ‘Luhua catziyahu pi huá yuma kahuasa ti nachipay putum yumá huantu quin liscujmahu, huata xatlán camaknihu laquimpí quin nakalhiyahu huantu xlichípat.’ <sup>8</sup> Pus chipakolh, maknikolh, chu tiquimakankolh c-xquilhapan púcuxtu.”

<sup>9</sup> Jesús kalhasquinkolh huanti xkaxmatnimakó: “¿Tú chú huixín puhuanátit natlahuay yama xmalana púcuxtu? Pus huá yuma xamalaná namín, chu namaknikoy yuma ni lacuan xmaktakalhnánin, chu xlá namacuintajlikoy xpuchanán tanuj maktakalhnánin.

<sup>10</sup> “Huixín ¿pi hasta ni alikalhtahuakayátit masqui huá yumá lantla tatzoknit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka? Lacatum chuná tatzoknit:

‘Yama lanca chíhuix huantu tilakmakankolh patzapsnanín sampi tipuhuankolh pi nitu xlakasi,

huata lanchú huá luhua kalhima xlakasi sampi anit lijaxkoy lantlata xlitlanca chiqui.

<sup>11</sup> Huampi huá Quimpuchinacan Dios huanti laclhcanit pi chuná naquitaxtuy laquimpí quin caj cacs nalilacahuanahu acxni ucxilhahu lantla tu tlahuanit.’ ”

<sup>12</sup> Puschí xlacán xchipaputunkoy Jesús sampi xakatakskonit pi caj kas chuná xlacsacnit yuma takalhchihuín laquimpí nalimalacahuanikoy. Huampi cumu lihuhua xlayakó tachixcuhuítat huanti xcanajlakonit xtachihuín, pus pecuanikolh, chicá pala nasitzinikoy, huata xatlán caj makaxtakolh, chu ankolhá.

*Kalhasquincán Jesús lapí mininiy lakaxokonicán impuestos gobierno xla Roma (Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)*

<sup>13</sup> Chanchu timalakachananikoca makapitzin fariseos, xahua ti xtatayakoy rey Herodes, laquimpí nakalhputzakoy c-xtachihuín lantla namamakuasikoy. <sup>14</sup> Acxni lakchinkolh, chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ccatziyahu pi huantu huix huana, luhua huá talulóktat, chu huix nití liquilhpuhuana, chu nití lacsacpaxquiya, huata huaniya huantu nitlán tlahuama, masqui luhua huanti ni liucxilhputunkoyán; huata lacasquina pi xliputum tachixcuhuítat nalakapaskoy lantla Dios lacasquín nalatamakoy. Pus quincahuani, ¿pá tlan nacmaxkocanahu gobierno xla Roma, usu ni chuna xlílat?

<sup>15</sup> Jesús xcatziy pi caj xkalhputzamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan caj man quimputzananipátit huantu tlan naquilimamakuasiyátit? Caquilitanítit okxtum tumín laquimpí nacucxilha.

<sup>16</sup> Puschí liminica okxtum tumín; acxni úcxilhí Jesús kalhasquinkolh:

—¿Tí xlacapún talhcanit yumá? Chu ¿tí xtucuhuini tatzoktahuilanit c-xlacan tumín? Xlacán kalhtinankolh:

—Huá xlacapún xapuxcu mapaksina romano.

<sup>17</sup> Jesús huanikolh:

—Pus camaxquítit gobierno huantu lakchán gobierno, chu na chuná camaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

Xlacán caj cacs lacahuankolh, chu nialh xcatzikoy tú nakalhasquimpalakoy.

*Jesús kalhasquincán pala lakastakuanankoy nin calínin*

*(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)*

<sup>18</sup> Aljstalh ankolh tachihuínankoy Jesús makapitzin saduceos. Yuma chixcuhuín huankoy pi xlistacna chatum ni catilakastakuánalh acxni naniy, pus huá xpalacata likalhasquinkolh:

<sup>19</sup> —Makalhtahuakaná, huá Moisés quincamakaxtakninitán aktum limapaksín, palapi chatum chixcú naniy, na nanimakán xpuscat, chu nitú kalhikoy xcamancán, tlan huatiya chatum xtalá natatapuchuhuay xyastá, chu nakalhikoy xcamancán laquimpi ni nalaksputayay xtucuhuini xtalá huanti nilh. <sup>20</sup> Maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán linatalán; xapuxcu tapuchúhualh, chu ni limakas nilh, huampi ni kalhikolh xcamancán.

<sup>21</sup> Xlichatuy xtalá tatapuchúhualh xyasta, chu ni limakas quilhtamacú xlá na nipá, chu nimpala huá takálhilh camán. Na chuná akspúlalh xlikalhatutu. <sup>22</sup> Chanchu putum xlikalhatujuncán, pacs tatapuchuhuakolh yama puscat, chu ni pala chatum takálhilh camán. Chanchu ni limakas yama puscat na nilh. <sup>23</sup> Chinchu acxni xlistacnacán nalakastakuanankoy calínin, ¿xatí ya chixcú xpuscat nahuán, pus pacs tatapuchuhuakolh xkalhatujuncán?

<sup>24</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huixín luhua xlicana aktzankatayanitántit, sampi ni catziyátit, chu ni akataksátit lantla huan xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chu na ni pala catziyátit lantla kalhiy xlitlihuaka Dios, lantla xlá likalhimakochá xlistacnacán ninín c-akapún acxni xlá malakastakuanikoy calínin. <sup>25</sup> Sampi acxni ninín lakastakuanankoy calínin, pacs chixcuhuín, xahua lacchaján, nialh tí catitapuchuhuakolhcú, sampi nalitaxtukoy caj xtachuná lantla xángeles Dios huanti huilakochá c-akapún. <sup>26</sup> Chu huá xpalacata, lapí nalakastakuanankoy ninín, usuchí ni nalakastakuanankoy, ¿pi ni akataksátit lantla huamputún Likalhtahuaka huantu tzokli Moisés acxni xlá lantla tachihuínalh Dios c-pukalhtum huáztapu, acxni xachcutayama, chuná huánilh: ‘Quit xDios Abraham, xahua xla Isaac, chu xla Jacob.’ <sup>27</sup> Antá huamputún pi huanti lamakó xastacná catuxáhuat, chu huanti aya nikonit, lacxtum lampala xastacnacú lamakó, sampi Dios ni huá xDioscán ninín, huata huanti lamakó xastacná.

*Jesús kalhasquincán xatú xlimapaksín tlak xlcasquinca namakantaxtiyahu*

*(Mateo 22:34-40)*

<sup>28</sup> Chatum xmakalhtahuakanacán judíos, xlá xkalhakaxmatma lantla xtalahunimakó Jesús yama chixcuhuín, chu cumu akátsli pi tlan xkalhtinanit, na laktalacatzúhuilh laquimpi nakalhputzay, chuná kalhásquilh:

—Lantla xlipacs limapaksín huantu Dios mastanit natlahuayahu, ¿xanimá tlak xlcasquinca?

<sup>29</sup> Jesús kálhtilh:

—Huantu luhua tlak xlcasquinca namakantaxtiyahu xlimapaksín Dios, chuná huan: ‘Cakaxpáttit chatunu huixín xala c-Israel, huá Quimpuchinacán Dios, xtastum huá Dios, nití achatum anán, chu xman huá Mimpuchiná natlahuaya. <sup>30</sup> Huá capaxqui, chu calipáhuanti Mimpuchina Dios xlipacs minacú, xlipacs milistacna, xlipacs mintalacapastacni, chu xlipacs militlihuaka.’ <sup>31</sup> Chinchu huá xlipulactuy huantu na caj xtachuná, chuná huan: ‘Calakalhámanti amakapitzin mintatamalacatzucún lantla huix acstulakalhamancana.’ Huá lantla yuma kampatuy limapaksín, ni anán apulactum huantu tlak xlcasquinca, usu huantu Dios lacasquín namakantaxtiyahu.

<sup>32</sup> Yama xmakalhtahuakana judíos huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, luhua cmatlaniy tu huana, pus xlicana pi caj xman chatum Dios kalhiyahú, chü nití anán achatum. <sup>33</sup> Pus na luhua xlicana pi luhua quilipáxquit Dios xlipacs quinacú, xlipacs quintalacapastacni, xlipacs quilistacna, chü xlipacs quilitlihuaka. Pus huanti tlahuay yuma pulactuy limapaksin c-xlatamat, atzinú makapaxuhuay Dios ni xahua xlipacs licaxtlahuán tu nahuilinacán, usu limajinín tu lhucuyunicán yuma c-tlanca templo.

<sup>34</sup> Acxni káxmatli Jesús lantla akstitum kálhtilh yama chixcú, chuná huánilh:

—Pus huix akatákspat la Dios mapaksinamputún c-milatamat, chü cpuhuán pi huix lampala nialh makat lantla natanuyapi c-xtapaksit Dios.

Alistalh nialh tí xpuhua pala tú caj lakahuán nakalhasquín.

*¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?*

*(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)*

<sup>35</sup> Antacú xlamá Jesús c-templo, chü tzucupaj masiyunikoy xtachihuín Dios ti xminkonit, chü chuná kalhasquinkolh:

—¿Pi kalhikoy talulóktat tu huankoy mimakalhtahuakanacán acxni huankoy pi yama Cristo huanti namín calakmaxtuyán, mat xquilhtzúcut xuanit yama xamakan rey David?

<sup>36</sup> Sampi maktum huatiya David acxni mapuhuánilh Espiritu Santo, chuná tzokli c-libro xla Salmos xpalacata Cristo, huá:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh chatum litum ti na Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana,

hasta acxni quit cmakatlajakonit xlipacs huanti sitzinikoyán laquimpi limacxtum nalakachixcuhikoyán.’

<sup>37</sup> Pus lantla chú tlan napuhuanátit pi huanti namín Cristo xquilhtzúcut nahuán rey David acxni huatiya David xcacninaniy, xlimapacuhuiy Quimpuchiná?

Yama quilhtamacú luhua chapaxuhua xkaxmatnimakó Jesús xtamasiyún.

*Jesús luhua tu liyahuakoy xmakalhtahuakanacan judíos*

*(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Lantla makcatzi xtachihuínamakó tachixcuhuítat, chuná huanipalakolh: “Skálalh catahuilátit, ni nacaaskahuimiyán yama mimakalhtahuakanacán huanti masiyuy xlimapaksin Moisés. Luhua lakatikoy lantla pulatamakoy lacchalhmanxlhakacán, chü na lakatikoy pi pacs nacacninanicán antani naxakatlipaxtokocán c-tiji. <sup>39</sup> Acxni ankoy c-templo lacasquikoy nalikalhikocán tlak lacuan putáhuilh antani natahuilakoy, chü na chuná tlahuakoy antani huí pupascua. <sup>40</sup> Chü huanti nimakankocanit lacchaján akskahuimaklhtikoy xchiccán, chü laquimpi nití mat nacatziy lantla xtayacán, caj machcatlahuakoy laclhman xoracioncán. Huampi ni pala tzinú catzikoy pi huá xlacán ti tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

*Xlimosna tu mastay chatum limaxkan puhuanini puscat*

*(Lucas 21:1-4)*

<sup>41</sup> Maktum Jesús xuí lacatzú antani huilakó xpumujucan limosna c-tlanca templo. Xlá caj xucxilhmakó lantla tachixcuhuítat xmujumakó tumín, chü lacricujni xmujukoy luhua lhuhatna xtumincán. <sup>42</sup> Caj litlancaliya chilh chatum punini puscat, luhua xlicana limaxkan xuanit, chü c-aktum caja xlá mújulh okxtuy tumín xla cobre, nitú xtápalh xuanit. <sup>43</sup> Jesús tasanikolh xlimakalhtahuakat laquimpi na naucxilhkoy. Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana tu ccahuaniyán pi huá yuma punini puscat xlimaxkan, tlak mújulh tumín c-caja ni xahua yama lacricujni huanti mujukonit luhua tumín. <sup>44</sup> Pus xlacán mastakonit huantu aya xakataxtunikonit, huá xlá lantla xcatalimáxkat pacs mastakonit huantu xkalhiy pala xlihuáyalh.



## 13

*Jesús lichihuínán la nalaclakoy tlanca templo xala c-Jerusalén*

*(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)*

<sup>1</sup> Jesús aya xtaxtumächí c-tlanca templo xala c-Jerusalén acxni chatum xlimakalh-tahuákat, chuná huánih:

—Makalhtahuakaná, caucxilhkó laklilakatit chíhuix huantu licaxtlahuacanit yuma pátzaps xla tlanca xtemplo Dios.

<sup>2</sup> Jesús kálhtilh:

—Luhua tlan ucxílhpat yuma lactlanca chíhuix huantu licaxtlahuacanit yuma tlanca templo, huampi ni catziya pi nialh makas quilhtamacú pacs yuma lactlanca chiqui nialh catitasiyulh, sampi nalactilhmicán, chu nialh pala aktum chíhuix catitahui antani lakalhuilikocanit.

*Jesús lichihuínán lantla namín xliispútat*

*(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-24)*

<sup>3</sup> Alístalh taankolh xlimakalh-tahuákat c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. Yuma kastín luhua xtalacatzajua xtahui antani xyá tlanca templo xala c-Jerusalén. Acxni antá chankolh Jesús, cúluks tahuí. Chanchu alístalh tilakminkolh Pedro, Santiago, Juan, xahua Andrés, chu chuná tze k kalhasquinkolh:

<sup>4</sup> —Clacasquinahu xquinahuani, ¿ní lihuaya chuná nalay yumá lantla nalactilhmicán ayachá tlanca templo? ¿Tú nalitasiyuy huantu naclitalulokahu laquimpi naccatziyahui pi aya nakantaxtuy huantu ucu quincalítachihuínanti?

<sup>5</sup> Kalhtíkolh Jesús, tzúculh huan: “Cuíntaj catlahuátit, nití nacaakskahuiyán. <sup>6</sup> Sampi lhuhua ti naminkoy xtachuná lantla quit nalitaxtuputunkoy, chu nahuankoy: ‘Quit Cristo laquimpi nacalakmaxtuyán’, chu lhuhua ti natakskahuikoy, chu nacañajlanikoy xtachihuincán.

<sup>7</sup> “Na chuna litum, huixín nakaxpatátit lantla nalichihuínancán canihuá lamakó latalatlahu, huampi huixín ni capecuántit sampi xclacasquina pi pulh chuná nalay. Huampi xlipacs yumá cajcu xquilhtzúcut lantla nalay alístalh. <sup>8</sup> Sampi canichuá catuxáhuat xlihuhua cachiquín nalalacataquikoy akatunu cachiquín, chu akatunu nación. Tíyat lacaxtum natachiquiy catuxáhuat, chu nalay tatzíncstat. Huampi pacs yumá cajcu liquilhtzucúmaj nahuán lantla tu namín tlanca tapatín.

<sup>9</sup> “Huampi huixín catatlihuáklhtit xpalacata tu nacaokspulayán sampi nacamacamastacanátit c-xpumapaksincan lactlanca napuxcún, chu nacamacapatinicanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, nacalipincanátit c-xlacinan reyes caj quimpalacata; chuná huixín tlan naquilichihuinanapítit pi xlicana quilipahuanátit. <sup>10</sup> Pus lantla ni alakchán nahuán quilhtamacú lantla nakantaxtuy huantu ccahuanimán, yuma quintachihuín huantu mastay laktáxtut nalichihuínankocán xlicatlanca catuxáhuat, chu pacs nalakapascán. <sup>11</sup> Chu acxni huixín nacalipincanátit, nacamacamastacanátit, ni calipuhuántit xpalacata lantla nakalhtinánátit, ni pala alísok calacapastáctit. Huixín chuná nahuánátit huantu Dios nacamacatziniyán yama quilhtamacú, pus ni huixín catichihuínántit huata hua yama Espiritu Santo nachihuínán mimpalacatacán. <sup>12</sup> Yama quilhtamacú xacstu linatalán nalamacamastakoy laquimpi namaknikocán, chu natlatna namacamastakoy hasta masqui xcamancán laquimpi namaknikocán, chu makapitzin lakkahuasán namacamastakoy hasta masqui xtlacán laquimpi na namaknikocán. <sup>13</sup> Pacs tachixcuhiítat nacalixcajnikoyán caj xpalacata canajlayátit quintachihuín, huampi huanti natayaniy, chu ni nalimakaxtakyay pi quilipahuán hasta lantla natitaxtukoy yuma ni lacuan quilhtamacú, pus hua tamá namaakaputaxtiy xlistacna.

<sup>14</sup> “Acxni huixín naucxilhatit pi kantaxtumá huantu títzokli xamakan profeta Daniel acxni tilichihuínalh lantla nalikamanancán, chu lixcájnít nalimaxtucán yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu antá c-xpulacni nayahuacán dios xatlatlahuamakxtu; acxnicú huixín huanti lamakochá nahuán c-xatíyat Judea catzalátit tuncán calacsipijni. (Huanti likalhtahuakay yuma libro caakátakslí huantu lichihuínama Jesús.) <sup>15</sup> Chu

huantí huacachá nahuán c-xakstín xchic, acxni natactay laquimpi natzalay, huata xatlán ni catánulh laquimpi namaxtuy pala tu nalén huantu kalhiy c-xchic. <sup>16</sup> Na chuná huantí anit nahuán c-xcatuhuán, huata xatlán ni catáspitli c-xchic laquimpi namín tiyay xtakanu. <sup>17</sup> ¡Koxutanín lacchaján huantí luhua acxni yama quilhtamacú tatatlakoy, chu nialh xacstu lamakoj nahuán, usuchí huantí matziquikoy nahuán cskatacán! <sup>18</sup> Calisquinítit Dios pi ni ticaputlakacanátit acxni luhua xquilhtamacú calonkni. <sup>19</sup> Sampi luhua tapatín nalay yama quilhtamacú huantu niucxni alay xtachuná hasta acxni Dios titláhuah catuxáhuat, chu nialh pala catilapá alístalh. <sup>20</sup> Lapi hua quimpuchinacán ni namaactzuhuiy yama quilhtamacú lantla nalay tapatín, ni pala chastum catiakaputáxtulh, huampi xlá catziy huantu tlahuama, chu namachokoy sampi lakalhamankoy huantí xlá lacsackonit.

<sup>21</sup> “Chu yama quilhtamacú pala huí ti nacañuaníyán: ‘Caucxíltit yama chixcú huá Cristo’, usu tanu ti nahuán: ‘Yuma chixcú hua Cristo’, huixín ni cacañajlátit. <sup>22</sup> Sampi naminkoy huantí nacaakskahuikoyán, chu nahuankoy pi huá Cristo, chu tanu ti nahuankoy pi Dios malakachakonit nalichihuínankoy xtalacapastacni. Xlacán natlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu huantu naliucxilhcán pi kalhikoy litlihuaka, chu laquimpi tlan naliakskahuínankoy; hasta xalán na chuná naakskahuiputunkoy huantí Dios lacsackonit. <sup>23</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, luhua skálalh catahuilátit sampi alískoc ccañuanimán huantu naquitaxtuy alístalh.

*Jesús lichihuínán lantla namín xlimaktuy catuxáhuat*

*(Mateo 24:29-35, 42-44; Lucas 21:25-36)*

<sup>24</sup> “Huampi yama quilhtamacú acxni aya titaxtukonit nahuán tacatzanájuat, natalakapaklhtutiy chichini, chu hua papá, nialh catimakaxkakánalh catzísni. <sup>25</sup> Chuj chí yama stacu huantu huilakó c-akapún natamakuaskoy, chu pacs huantu tasiyukoy c-akapún natalacchiquikoy, chu huilhaj nalakoy. <sup>26</sup> Acxnitiyá xlipacs tachixcuhuítat naquiucxilhkoy quit Xatalacsacni Chixcú lantla cmímaj nahuán c-xlacni puclhni, chu natasiyuy tlanca quililtlihuaka, xahua quilicacni. <sup>27</sup> Na acxnicú nacmalakachakoy quiángeles xlicatlanca catuxáhuat hasta antani tlak xatankanuy laquimpi namamacxtumikocán xlipacs canihua xalanín xlakskatan Dios huantí lacsackonit.

<sup>28</sup> “Acxni ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzin quihui, chu tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pi aya talacatzuhuinittá quilhtamacú lantla nalhcacnán. <sup>29</sup> Pus na chuna litum acxni naucxilhátit kantaxtuma huantu calanchú ccalitachihuínamán, pus cacatzítit pi aya talacatzuhuimajá quilhtamacú lantla nacmimpalay catuxáhuat. <sup>30</sup> Luhua xlicana tu ccañuaníyán pi ni pacs nikonit nahuán tachixcuhuítat huantí calanchú lamakolhcú pala ni xapulh nakantaxtuy xlipacs huantu ccalitachihuínamán. <sup>31</sup> Luhua lacatancs ccañuaníyán pi pacs akapún chu catiyatna masqui caláksputli, huampi quintachihuín ni lay catiláksputli hasta nakantaxtukoy xlipacs tu clichihuínanit.

*Nití catziy tú ya quilhtamacú namimpalay Jesús*

*(Mateo 24:36-44)*

<sup>32</sup> “Huampi acxni yama quilhtamacú chuná nalay, chu xatú hora nahuán, tini catziy, hasta ni pala hua ángeles ti huilakoçhá c-akapún, chu na ni pala quit Xacam ccatziy, huata caj xman Dios Xatlat catziy.

<sup>33</sup> “Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi luhua skálalh, chu chacatziya catahuilátit sampi ni catziyátit xatú ya quilhtamacú nalakchán. <sup>34</sup> Na chuná naquitaxtuy xtachuná lantla chatum chixcú huantí an paxialhnán mákat, huampi acxni ni ataquilhanuy, macuintajlikoy cscujnín xtascújut, chu macamaxquikoy chatunuy xtascujutcán, chu yahuy chatum c-tlanca málaccha laquimpi namalacquiníy xpuchiná acxni namimpalay. <sup>35</sup> Pus na chuná huixín skálalh catahuilátit sampi ni catziyátit xatú ya quilhtamacú nacmín quit Mimpuchinacán, pala acxni tziusama, usu pala catancánat, usu acxni natasay puyú, usu acxni naspalhcañuankoy, usu acxni cacuhuinitá. <sup>36</sup> Pus luhua skálalh catahuilátit sampi, ¿champala xamaktum ni licatzihuilátit nahuán acxni nactaxtuyachi,

chū lhtatapátit nahuán? <sup>37</sup> Yumá tū ccahuanimán huixín nā chuná clacasquín pī līmacxtum cacatzīkōlh pacs amakapitzīn huantī naquinkalhhalkōy acxni nacmín, pī skálalh catahuilakōlh.”

## 14

*Līkahlchihuīnancán lantla tlan namaknicán Jesús*  
(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

<sup>1</sup> Aaktuy quilhtamacú xtzankay lantla nalakchán xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlipacs huantī xala c-Israel xuakoy caxtalanchū huantu nitú kalhiy levadura. Acxnicú yamā xanapuxcun palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos tzucukōlh līkahlchihuīnankoy xpalacata lantla naakskahuikoy Jesús laquīmpī tlan nachipakoy, chū alīstalh namaknikoy. <sup>2</sup> Huāmpī xlacán xquilhuamakó:

—Nī nachipayahu acxni luhua xquilhtamacu xapascuaj takspuntzalín sampi xamak-tum yamā līlhuahua huantī paxquikoy nasitzikoy, chū naliaklhuahuatnankoy.

*Chatum puscat liakpaxiy perfume Jesús*  
(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

<sup>3</sup> Jesús xanī lakapaxialhnán Simón, yamā chixcú huantī xmapacsanī acxni xkalhiy aktum līxcainī tajátat huanicán lepra, xlá antá xuilachá c-Betania. Maktum xuí Jesús xuayamā acxni chilh chatum puscat, xlimín patum lumīta xatlan perfume xla nardo xánat, luhua tapalaxlá xuanī xápālh yamā quilhtamacú. Talacatzúhuīlh antānī xuí Jesús, chū makálhkalh lumīta, chū liakpaxīkōlh perfume c-xakxeka Jesús. <sup>4</sup> Makapitzīn huantī antá xuilakó lacatzú, tzúculh sitzīnikoy yamā puscat, chū chuná xlahuanikoy:

—Camakaxtáktit. ¿Túhuan luhua caj páxcat tláhuah yamā xatapalaxla perfume?

<sup>5</sup> Pus tlan xtilīstāca aktutu ciento tumīn xla plata, chū huantu xtástoklī xatumīn xtilīmaktayakoça laklīmaxkanīn.

Nā catuhuá atīpatu tū xlihuanimakó yumā koxuta puscat.

<sup>6</sup> Huāmpī Jesús káxmatlī huantu xlacán xquilhuamakó, chū chuná huanikōlh:

—¿Túhuan makalīpuhuanátit, sampi tlan tū quintlahuaninī? <sup>7</sup> Pus huantī līmaxkanīn lamakó xaliānkahlīn caṭalamán nahuán c-milakstīpancán, chū tlan namaktayakoyátit acxni huixín napuhuanátit, huāmpī quit nialh makas quilhtamacú cacticatālatamán.

<sup>8</sup> Huantu xlá tlan puhua, pus chuná tláhuah, chū masqui nī catziy, xlá alīmālacmuḥlu-ninī quintiyatlihua laquīmpī acxni naquīmaacnucán masqui nialh tú caquilitlahuaca.

<sup>9</sup> Luhua xlicānā tū ccahuaniyán, pī caxanicahuá antānī natalīchihuīnán yumā xatlan tamacatzīnīn xla akaputáxtut xlicatlanca caṭuxáhuat, nā nalīchihuīnancán huantu tláhuah yamā puscat laquīmpī pacs nalīlacapastaccán.

*Judas tálaccaxlakoy huantī maknīputunkoy Jesús*  
(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

<sup>10</sup> Judas Iscariote, huantī xtātapaksīkoy kalhacutuy xlimakalhtahuakat Jesús, alh tachihuīnankoy huantī xtalātlahuakoy Jesús xanapuxcún palijni laquīmpī natalac-caxlakoy lantla tlan namacamaxquīkoy. <sup>11</sup> Acxni xlacán kaxmatkōlh huantu xmalac-nunimakoça paxuhuakōlh, līkalhtīkōlh namaxquīkoy tumīn; hasta acxni Judas tzúculh putzay lantla natlahuay pī namacamastay Jesús.

*Jesús ahuatiyá tahuayankoy xlimakalhtahuakat cakotanūn*  
(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>12</sup> Acxni lākchalh yamā quilhtamacú xtamakotanīn xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlacán huakoy caxtalanchū huantu nitú tatlahuacanī līmaxcutīn, chū acxni c-akatunu chiqui maknīkōcán lactzū borrego laquīmpī chuná nalīcacnīnancán Dios yamā c-pascua, xlimakalhtahuakat Jesús chuná kalhasquinkōlh:

—¿Nī lacasquina nacanaḥu caxuiliyahu puhuy laquīmpī nalīhuayanahu xalihuay borrego yumā xtamakotanīn pascua xla takspuntzalín?

<sup>13</sup> Pus Jesús m̄alākach̄aḱoḷh ch̄atuy x̄līm̄aḱalhtahuáḱat p̄i naankoy c̄axtlahuakoy yama l̄ihuat, ch̄u chuná huanik̄oḷh:

—Capimp̄ítit c-tlanca c̄achiquín, ch̄u antá huixín naucxilh̄átit ch̄atum chixcú cucalema p̄atum st̄un chúchut. Castalan̄ítit, <sup>14</sup> ch̄u antani natanuyachá, nahuaniyátit chixcú t̄i c-xchic: ‘Huan quim̄aḱalhtahuakanacán: ¿N̄i huí pulactum chiqui antani nactahuakoy quilim̄aḱalhtahuáḱat tahuay xla takspuntzalín yuma catz̄isn̄i?’ <sup>15</sup> Na nacalenán c-xliquilh̄mactuy chiqui antani nacamasiyuniyán pulactum tlanca chiqui, ch̄u pacs kalh̄iy t̄u tamaclacasquín, antá huixín cac̄axtlahuátit quintahuaycán huantu nahuayahu yuma catz̄isn̄i.

<sup>16</sup> Yama x̄līm̄aḱalhtahuáḱat ank̄oḷh c-tlanca c̄achiquín, x̄licana chuná manoklhuk̄oḷh xtachuná lantla xuanikon̄it Jesús. Xlacán antá c̄axtlahuak̄oḷh l̄ihuat t̄u nalicac̄ninanikoy Dios pascua xla takspuntzalín.

<sup>17</sup> Acxni aya tz̄isualh, Jesús tachink̄oḷh amakapitz̄in x̄līm̄aḱalhtahuáḱat, <sup>18</sup> ch̄u p̄utum t̄atahuilak̄oḷh laquimp̄i nahuayankoy. Acxni aya xuayamakó Jesús huanik̄oḷh:

—X̄licana c̄cahuaniyán p̄i ch̄atum t̄i quinta huayama t̄i naquimacamastay c-xmacancan huanti quintaḱatlahuakoy.

<sup>19</sup> Chanchu xlacán tzucuk̄oḷh talipuhuan̄ikoy, ch̄u tzucuk̄oḷh lakalhasquinkoy ch̄atunu ch̄atunu:

—¿Max quit nacmacamastay?

Chanchu ach̄atum huampá:

—¿P̄i quit cahuá?

<sup>20</sup> Jesús kalhtik̄oḷh:

—Lantla milik̄alhacutuycán, ch̄atum nataxtuyachá huanti lakxtum quintaḱamajakuma xcaxtalanchu c-quimpulatucán. <sup>21</sup> Pus chuná likantaxtuma huantu tatzoktahuilan̄it c-Likalhtahuaka huantu naquiakspulay quit Xatalacsacni Chixcú; huamp̄i koxutá yama chixcú huanti naquimacamastay. ¡Xatlán xtihua p̄i n̄i xtitachixcuh̄ilal!

<sup>22</sup> Acxni cajcu xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalanchu, p̄axcatc̄at̄z̄inil̄h Dios x̄l̄ihuat, ch̄u acxni lakchák̄alh m̄axquik̄oḷh x̄līm̄aḱalhtahuáḱat, ch̄u chuná huanik̄oḷh:

—Catiyátit, ch̄u cahuátit yuma caxtalanchu, samp̄i huá litaxtuy quintiyat̄lihua.

<sup>23</sup> Al̄istal̄h tiyapá p̄atum vaso xchuchut uva, p̄axcatc̄at̄z̄inil̄h Dios, m̄axquik̄oḷh x̄līm̄aḱalhtahuáḱat, ch̄u pacs likotnank̄oḷh tzinín huantu xtajuma c-vaso. <sup>24</sup> Ch̄u chuná huanik̄oḷh:

—Hua yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhn̄i t̄u nastajtamakán xp̄alacatacan x̄lipacs tachixcuh̄it̄at laquimp̄i nacatz̄icán liputum p̄i Dios tlahuan̄it xasasti xtalaccaxlán lantla namaakaputaxtikoy. <sup>25</sup> Luhua x̄licana t̄u c̄cahuaniyán p̄i n̄ialh maktum cactilik̄ótnal̄h xchuchut uva hasta acxni namalakch̄aniy quilhtamacú lantla nacl̄ikotnampalay tanu xasasti xchuchut uva c-xtapaks̄it Dios.

*Jesús lichihuínán p̄i Pedro maktutu nahuán p̄i n̄i lakapasa*

*(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>26</sup> Acxni makasputk̄oḷh aktum tatlín, aya titaxtuk̄oḷh, tiank̄oḷh c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. <sup>27</sup> Ch̄u antá huanik̄oḷh Jesús:

—Yuma catz̄isn̄i, pacs huixín lhtuj naquimakaxtakátit. Pus chuná nakantaxtuy lantla titzóknal̄h ch̄atum profeta acxni mapuhuan̄il̄h Dios: ‘Quit nacmastay quilhtamacú camak̄niça xmaputxuaninacán, ch̄u x̄lipacs calhn̄ilu natakahuan̄ikoy.’ <sup>28</sup> Huamp̄i acxni quit clakastakuanan̄it̄á nahuán calinín pulana nacampalay c-Galilea laquimp̄i antá natanoklhachahu.

<sup>29</sup> Pedro huánil̄h:

—Masqui pacs catz̄alamakankón, quit n̄i cactiakxtamakán.

<sup>30</sup> Huamp̄i Jesús huánil̄h:

—Luhua x̄licana t̄u cuaniyán, p̄i huix chiyú yuma catz̄isn̄i, acxni n̄i atasay nahuán x̄līm̄aktuy puyú, maktututá huanita nahuán p̄i n̄i quilakapasa.

<sup>31</sup> Huamp̄i Pedro kalhpat̄lihuak̄lh xquilhuama xlá huampá:

—Masqui na acxtum xquintamaknicā huampī nī cactihua pī nī clakapasán.  
Chanchū amakapitzín pacs chuná huanikōlh.

*Jesús an tlahuay oración caquihuín huanicán Getsemaní*  
(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

<sup>32</sup> Acxni chankōlh c-aktum caquihuín huanicán Getsemaní, Jesús chuná huanikōlh xlimakalhtahuákat:

—Unú catahuilakátit xlimakua ucán tlahuay oración.

<sup>33</sup> Xman huá taankōlh Pedro, Santiago, chū Juan, alacatanū lenkōlh. Antá cajmaktum tzúculh talipuhuanīy, chū aklituanán. <sup>34</sup> Chuná huanikōlh:

—Luhua xlicānā cmakcatziy aktum talipuhuan c-quinacú, lampala aya clīniputún. Unú caquinkalhkaltit, huampī nī calhtatátit.

<sup>35</sup> Jesús tláhuah actzú, tatzokóstalh catiyatna, squínilh litlán Dios palapī tlan nī xmáxquilh tapatín huantu nalakchán. <sup>36</sup> Chanchū tláhuah xoracion, chuná xquihuama:

—Tata Dios, huix pacs tlan catucahuá tlahuaya, pus huá lapī huix lacasquina, nī caquimaxqui yuma tapatín, huampī nī calalh huantu quit clacasquín huampī huá calalh mintalacasquín.

<sup>37</sup> Taspitpá antāni xuilakó xlimakalhtahuákat, huampī xlacán putum clhtatamakó. Chuná huánilh Pedro:

—Pedro, ¿túhuan lhtatápat? ¿Tú lay macalaya nī nalhtataya cana pī caj aktum hora?

<sup>38</sup> Skálalh catahuilátit; chū na catlahuátit oración laquimpī nī natatlajiyátit acxni nacalitoklhcanátit huantu nitlán. Pus masqui milistacnacán luhua xlicānā akstitum lipinátit xtalacapastacni, mintiyatlihuacán nī tayanīy sampī xaxlajuani, nī kalhiy litlihuaka.

<sup>39</sup> Jesús ampá tlahuay oración, chū chuná litum quilitakátlihl tu huatiya tachihuín.

<sup>40</sup> Acxni tapúspitli antāni xuilakó xlimakalhtahuákat, lhtatakōnit takspalakōlh, sampī huá xlakastapucán, luhuata xlakpitlakuankōnit, na nī xcatzikoy tu nalikalhtikoy. <sup>41</sup> Xlá ampá tlahuay oración xlimaktutu, chū acxni quitáspitli, chuná huanikōlh:

—¿Pá chunacú lhtatapátit, chū jaxpátit? Pus niālh chuná catlahuátit sampī aya lakchanit quilhtamacú acxni naquimacamastacán quit Xatalacsacni Chixcú c-xmacancan maklakalhinanín huanti quisitzinikoy. <sup>42</sup> Catacaxtaquítit; caahu. Caucxilhtit, huanti naquimacamastay; lacatzuhua mín.

*Jesús chilencán*  
(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

<sup>43</sup> Jesús cajcu xchihuinama acxni lakchinkōlh luhua chixcuhuín, huá xpulanitilhakoy xlimakalhtahuákat huanicán Judas. Catuhua xliminkoy tu nalimacapaahuankoy, huí ti xlimín espada, makapitzín quihui. Yuma chixcuhuín huá xmalakachakōnit xanapuxcun palijni, xahuā xmakalhtahuakanacan judíos, chū lakkōlun mapaksinanín. <sup>44</sup> Judas huanti macamastalh xuanikōnit lantla nalilakapaskoy laquimpī nalenkoy: “Huanti quit naclacatzuca, huá cachipátit, chū lihuana tachín calipítit.”

<sup>45</sup> Acxni lākchalh, laktalacatzúhuilh, chū chuná huánilh:

—Uclakmimán, makalhtahuakaná.

Lanchuná huanikōlh, lacátzucli.

<sup>46</sup> Puschí amakapitzín aya tichipakōlh Jesús laquimpī nalenkoy la chatum tachín.

<sup>47</sup> Chatum xlimakalhtahuákat xtat máxtulh cspada, chū caactínilh xtakén chatum cscujnicán huanti xmalakachakōnit xanapuxcun palijni. <sup>48</sup> Jesús huanikōlh yama chixcuhuín:

—¿Tú xpalacata huixín tanitántit quinchipayátit xtachuná la chatum kalhaná, chū hasta litanitántit spada, xahuā quihui? <sup>49</sup> Chalī chalī quit antá xquiucxilhatit acxni xacmasiyunimakó tachixcuhuítat xtachihuín Dios, huampī niucxni quinchilipítit; huampī juerza huá chuná quilítáxtulh laquimpī nakantaxtuy huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka tu naquiakspulay.

<sup>50</sup> Chanchu lhtuj makaxtakolh xlipacscan xlimakalhtahuakat, lactzalatamakolh.  
<sup>51</sup> Huampi chatum xlimakalhtahuakat cstalanima antani xlaclemaça Jesús c-pumapaksín; acxni ucxilhca, na xchipaputuncán. Huampi cumu caj xlitamaktlapanit mactum tlanca sávana, caj xaspupulu xmacni, <sup>52</sup> acxni chipaca, caj huá chipanica sávana, huampi cumu caj xamactum xuanit, huata xlá tapúxtulh xsávana, chu xamaklhupulu tzálalh.

*Xanapuxcun palijni makalhapalikoy Jesús*

*(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)*

<sup>53-54</sup> Huata Pedro na tistalanilh tlak tzinú lakamakat hasta lichanca Jesús c-xpumapaksincan palijni, chu antá xlá tamakáxtakli antani xuilakó policías, chu tzúculh taskonkoy. Putum xanapuxcun palijni, xahua lakkolún, pacs tamacxtumikolh, xahua xmakalhtahuakanacan judíos. Caj litlancaliya liminca Jesús c-xlacañin xapuxcu pali.

<sup>55</sup> Xanapuxcun palijni, xahua xlipacs huanti xtamakstokkonit, tzucukolh putzanankoy tastahuán lantla nalimastuntlahuakoy Jesús laquimpi namamakininankoy, huampi nitú xtaksnikoy. <sup>56</sup> Masqui makapitzín catucahuá tzúculh huankoy huantu nalistahuakoy, huampi alistalh xtzucupalakoy liakluhuatnankoy, sampi ni acxtum xlicatzikoy huantu xlistahuamakó. <sup>57</sup> Puschí makapitzín titayakolh, chuná tilistahuakolh Jesús:

<sup>58</sup> —Quin ckaxmatnitahu pi chuná tihua tama chixcú: ‘Quit naclactlahuay yuma xtemplo Dios huantu caj tamacanitlahu huampi caj xliaktutu quilhtamacú quit nacyahuapalay aktum tu ni caj tamacanitlahu.’

<sup>59</sup> Huampi hasta ni pala chuná acxtum xlicatzikoy huantu xliaksaninamakó, chu nitú xmatlanikoy huantu xlistahuamakó.

<sup>60</sup> Huá chú táyalh huanti luhua xapuxcu pali, chuná huánilh Jesús:

—¿Lántla pi nitú catilikalhtinanti? ¿Pi ni kaxpátpat lantla lihuhua tu liyahumakón yuma chixcuhuín?

<sup>61</sup> Jesús nitú kalhtinilh, caj xman cacs táyalh. Huampi yama xapuxcu pali amaktum kalhasquimpá, chu huánilh:

—¿Pi xlicana huix Cristo huanti xCam Dios?

<sup>62</sup> Jesús huánilh:

—Xlicana quit Cristo. Chu namín quilhtamacú acxni huixín naucxilhatit lantla quit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpaxtun Dios, chu na chuná lantla quit cmimupalachá nahuán c-xlacni puclhni.

<sup>63</sup> Chanchu xapuxcu pali, xtítli xlhakat laquimpi pacs nacatzicán pi sítzilh, chu huanikolh ti xtastokkonit:

—¿Tú taji tililacasquinahu maluloknanín?

<sup>64</sup> Caj xpalacata xtachihuín yuma chixcú talalacataquinít Dios, aya kaxpáttit. ¿Tú natlahuaniyahu, huixín puhuanátit?

Xlipacs huanti antá xuilakó kalhtinankolh:

—¿Luhua macuacachá talakalhín, xliílat camaknica!

<sup>65</sup> Makapitzín tzucukolh lacachujmanikoy, lilakachikolh mactum lhakat, lakakaxikolh, chu chuná tzúculh huanikoy:

—Cacatzi, ¿tí chuná lakakaximan?

Lantla chuná tlahuakolh macamaxquikoca policías, chu xlacán na chuná tzucukolh lakakaxikoy.

*Pedro huan maktutu pi ni lakapasa Jesús*

*(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-29)*

<sup>66</sup> Antani c-xtanquilhtin chiqui xtaskomakó Pedro makapitzi policías, chilh chatum xmaksquiti xapuxcu pali. <sup>67</sup> Acxni úcxilhli pi antá cskoma, cacs lacaúcxilhli, chu chuná huánilh:

—Huix na xtalapulaya Jesús xala c-Nazaret.

<sup>68</sup> Pedro ni litáyalh, kalhtátzekli, chu kálhtilh:

—Ni quit, ni clakapasa tama chixcú huanti huix huanípat.

Táxtulh quilhtín antani lactanucán c-xlipacan chiqui, acxnitiyá tásalh tantum puyu.

<sup>69</sup> Chanchu maksquití, cacs lacaucxilhpá Pedro, chu tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó:

—Xlicana hua yuma chixcú na xlimakalhtahuakat Jesús.

<sup>70</sup> Pedro kalhtatzekpá, ni litayapá pala xlicana lakapasa.

Caj litlancaliya, namá huanipalakolh Pedro huanti xtahuilakó antá:

—Luhua maktum xlicana pi na huix chatum xlacán, sampi xala c-Galilea huix, hua tuncán caj mintachihuín tlan lilakapascana.

<sup>71</sup> Chanchu xlá tzúculh liakluhuatnán, chu liquilhán Dios pi xlicana tu xkalhtinama, chu huanipalakolh:

—Lacatanacs ccahuaniyan pi ni clakapasa quit tama chixcú, chu hasta ni ccatziy xatí lichihuínampátit.

<sup>72</sup> Acxni káxmatli pi tásalh xlimaktuy puyu, xlá lacapástacli huantu xuanini Jesús: “Acxni ni atasay nahuán xlimaktuy puyu, huix maktututá huanita nahuán pi ni quilakapasa.” Pedro luhua xlicana lipuhua acxni lacapastackolh pi xlicana kantáxtulh huantu xuanini Jesús, chu tzúculh tasay.

## 15

### *Pilato makalhapaliy Jesús*

(Mateo 27:1-2, 11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

<sup>1</sup> Acxni tziisa caxkákalh, tamacxtumipalakolh xanapuxcun palijni, chu xmakalh-tahuakanacan judíos, xahua lakkolún, chu tachín lenkolh Jesús c-xlacián mapaksina Pilato. <sup>2</sup> Xlá makalhapálih Jesús, chu kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xReycan judíos?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana huantu quilhuámpat sampi quit xlicana rey.

<sup>3</sup> Xanapuxcun palijni na lipecua tu tzúculh liyahuaqoy taksanín. <sup>4</sup> Pilato táyalh chu huánilh Jesús:

—¿Lántla pi nitú kalhiya tu likalhtinana? ¿Pi ni kaxpata pi catuhua liyahuamakón yuma chixcuhuín? <sup>5</sup> Huampi ni pala chuná tú kalhtínalh Jesús. Puschí lanaj xliacahuán Pilato, hasta niáhl cátzilh tú nakalhasquín.

### *Pilato limapaksinán camaknicá Jesús*

(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

<sup>6</sup> Cata cata acxni xlakchán xapascuaj takspuntzalín, xliamanini Pilato xmakax-taknikoy tachixcuhtat chatum tachín, caxaticahuá ti nasquinikoy. <sup>7</sup> Acxni yama quilhtamacú c-pulachin xtanuma chatum tachín xuanicán Barrabás, xtapatinamakó xtamakninanín ti luhua xmaknikonit acxni xmalacatzuquikonit talacataquín c-xcachiquincán. <sup>8</sup> Puschí luhua acxnicú gobernador Pilato xmakalhapalima Jesús, chinkolh lilihua, chu tzucukolh squinikoy pi namakaxtaknipalakoy chatum tachín lantla xaliñkalin xtlahuanikoy. <sup>9</sup> Huampi Pilato kalhasquinkolh:

—¿Pi lacasquinátit huixín, cacmakáxtakli xreycan judíos?

<sup>10</sup> Sampi Pilato xcatziy pi caj xquiclhcatzanikoy xanapuxcun palijni, chu huá xlimacamaxquikonit. <sup>11</sup> Huampi xanapuxcun palijni tzucukolh quilhcaxyahuaqoy lilihua, pi huata xatlán casquinkolh pi xalaktaxtún camakaxtakça Barrabás. <sup>12</sup> Pilato kalhasquimpalakolh:

—Huampi ¿tú lacasquinátit naclahuaniy yama chixcú huanti huixín huaniyátit xreycan judíos?

<sup>13</sup> Xliputumcan chixcuhuín tzucukolh quilhankoy:

—¿Capaxtokohuacaca c-cruz!

<sup>14</sup> Pilato huanipalakó:

—Huampi ¿tú ntlán huantu tlhuanit?

Huampi xlacán caj xalihuacá xquilhamakó:

—¡Capaxtokohuacacá c-cruz!

<sup>15</sup> Pilato pi ni xlicasquín tí nasitziniy, pus huá limakáxtakli Barrabás, chu mapaksínalh pi nakasnokcán Jesús, alistalh macamaxquikolh tropa laquimpi xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz. <sup>16</sup> Yama tropa lenkolh Jesús calakuán, huampi antiyá c-xpulacni xpumapaksín Pilato antani putum tropa xtamacxtumikonit. <sup>17</sup> Xlacán mamaxtukolh xlhakat Jesús, chu malhakakolh mactum xatzutzoko lhakat xtachuná la xla rey, chu acuilikolh c-xakxeka aktum corona xla lhtucún. <sup>18</sup> Chu tzucukolh catasakoy, chuná huankolh:

—¡Caxanilihuayá calatámalh yuma xReycan judíos!

<sup>19</sup> Na liaksnomikolh kantum kátit, chu lacachujmanikolh, lakataquilhputakolh, chu tatzokostanikolh xtachuná lantla tlhuacán c-xlaciñ chatum Rey. <sup>20</sup> Acxni xlikamanankonittá, timapuxtukolh xlhakat xatzutzoko, chu huá malhakakolh tu luhua xlhakat, chu lenkolh antani napakaxtokohuacacán c-cruz.

*Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

<sup>21</sup> Chatum chixcú xala c-Cirene xuanicán Simón, xlakkahuasán xuanikoacán Alejandro, chu Rufo, xlá xquitaspitma c-xpúcuxtu, chu antá xtitaxtumá antani xyakó tropa acxni chipapaxtokkolh makapitzin tropa, chu akchú malenikolh xcruz Jesús. <sup>22</sup> Antá tilenkolh c-aktum kastín huanicán Gólgota. (Yuma c-xatachihuín arameo huamputún C-xaclucut nin.) <sup>23</sup> Acxni antá lichanca Jesús, maxquica nahuay vino huantu xtalacuilhacaniñ xaxun licuchun laquimpi ni namakcatziy tapatín, huanicán mirra. Xlá caj kalhuánalh huampi ni hualh. <sup>24-25</sup> Camaknajatza hora tzisaj xuanit acxni pakaxtokohuacacá c-cruz. Yama tropa tzucukolh litlahuakoy suerte xlhakat Jesús xatí tlan chatunu nalakchán. <sup>26</sup> C-xacpún cruz xtokohuacacá paktzu tama, antá xuan xatú xpalacata xlimakniñ, chu c-tama chuná xtatzokniñ: “Hua yuma chixcú xReycan judíos.” <sup>27</sup> Chu na antá xtapaxtokohuacacocaniñ chatuy kalhananín, chatum c-xpakstácat, chu hua achatum c-xpakxui. <sup>28</sup> Puschí chuná tilikantáxtulh huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka lantla tu naquitaxtuy sampi lacatum huan pi: “Xtachuná la chatum calahua xtayatcán limaxtuca.”

<sup>29</sup> Catihuá ti antá xtitaxtukoy caj xlikalhakamanankoy, xlitacchiquikoy, chu chuná xuanokoy:

—¡Na chí huix huana pi namalaksputuya tlanca xtemplo Dios, chu na caj liaktutu quilhtamacú naliyahualaya! <sup>30</sup> ¿Tú chú lani? ¿Túhuan ni lay chú tactaya c-cruz, chu acstumalaktaxticana?

<sup>31</sup> Pus na chuná chu makapitzin xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos xlikalhakamanankoy; chuná xlahuanikoy chatunu chatunu:

—¡Caucxilhtit ahuaca ti xuan pi tlan namalaktaxtikoy amakapitzin chixcuhuín huampi chú hua xlá, xacstu ni lay malaktaxticán! <sup>32</sup> Huá lapí xlá xlicana hua Cristo, usuchí xreycan judíos, pus caacstutáactalh c-cruz laquimpi naliucxilhahu, chu chuná nacana-jlaniyahu.

Na chuná yama chatuy kalhananín ti xtapaxtokohuacacocaniñ catuhuá xlihuani-makó.

*Jesús niy c-cruz*

(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30)

<sup>33</sup> Yama quilhtamacú, max luhua catastúnut xuanit, acxni tzisualh xlicatlanca catuxáhuat, hasta camaktutu hora cakotanún acu caxkakapá. <sup>34</sup> Na luhua acxnitiyá chú



yama hora Jesús luhua pixtlanca chuná catásalh: “Eloi, Eloi, ¿lame sabactani?” (Yuma c-xatachihuín arameo huamputún: “Tlati Dios, Tlati Dios, ¿túhuan lhtuj quimakaxtaknita yuma quilhtamacú?”)

<sup>35</sup> Makapitzin chixcuhuín huanti antá xlayakó kaxmatkolh, chu chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Cakaxpáttit, huá tasanima profeta Elías.

<sup>36</sup> Chatum takosún alh lilupa xaxcuta vino actzu panamac, chu maakánulh c-kantum káttit, litamacayáhuah laquimpi nahuay Jesús. Huampi chuná huanikolh makapitzin:

—Calakalh chú pala namín maactiy Elías.

<sup>37</sup> Amaktum luhua pixtlanca tásalh Jesús, chu aya tuncán jalhpánilh, nilh. <sup>38</sup> Acxni nilh Jesús yama tlanca lhakat lilakalhapán nima xmahuacacani c-tlanca templo xala c-Jerusalén pumakatuy tihua lantla acstutalácxiti, talhman hasta tutzú. <sup>39</sup> Chatum capitán romano antá xlaya lacatzú antani xuaca Jesús, xlá pacs káxmatli lantla chihuínalh, chu úcxilhli acxni nilh. Xlá chuná huá:

—Yuma chixcú xlicana luhua huá Xcam Dios xuanit.

<sup>40</sup> Chanchu antá na caj mákat xlacamiyakó makapitzin lacchaján. Huanti na antá xyakó, huá María Magdalena chu Salomé, chu María xtzican Jacobo xlichatuy kahuasa, chu José. <sup>41</sup> Yuma lacchaján huatiya ti cstalanitlahuankonit Jesús acxni canihua xan, chu xlacán xmaktayakonit acxni xlamachá c-Galilea. Xahua antá xyakó amakapitzin luhua lacchaján huanti lacxtum xtaminkonit Jesús c-Jerusalén.

#### *Jesús maacnuacán*

(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

<sup>42</sup> Acxni xkotanuma yama viernes xlimakua tancú scujcán sampi xtamakotanin quilhtamacú sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy, <sup>43</sup> milh chatum talipahu chixcú huanti na xmaktapaksiy c-xpumapaksincan judíos c-Jerusalén xuanicán José, xlá xala c-Arimatea. Yuma tlan chixcú xuanit, xlipahuán Dios chu xkalkalhima acxni Dios nahuiliy xasasti xtapáksit catuxáhuat. José ni anán talacapuhuán laktánulh Pilato c-xpumapaksín, huánilh pi camáxquilh quilhtamacú naán maactiy xtiyatlihua Jesús sampi xmaacnuputún. <sup>44</sup> Pilato lanaj tilacahua acxni cátzilh pi aya xninit Jesús, chu matasaninínalh capitán laquimpi nakalhasquín lapí xlicana xninit. <sup>45</sup> Acxni huánilh capitán pi xlicana aya xninit, xlá máxquilh talacasquín José pi calelh xtiyatlihua Jesús. <sup>46</sup> José tamáhuah mactum sábana, chu alh maactiy c-cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli; chu alistalh máacnulh c-aktum tahuaxni tu aya xuaxcanit c-xlacan sipi, chu lihuana lilakatalalh aktum tlanca chíhuix antani xlactanucán. <sup>47</sup> María Magdalena, chu María xtzi José, xlacán ucxilhkolh antani maacnuca.

## 16

#### *Jesús lakastakuanán calinín*

(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

<sup>1</sup> Tiyataxtukolh sábado acxni nití cscuja, chu acxni tzisualh huatiya yama quilhtamacú, María Magdalena, María xtzi José chu Santiago, xahua Salomé, xlacán ankolh tamáhuakoy xamuclhun lícuchun laquimpi naankoy lilactlahuakoy xtiyatlihua Jesús.

<sup>2</sup> Lichali domingo, luhua tzisacú taquikolh, chu ankolh antani xmaacnucanit Jesús cajcu xtatumachi chichini. <sup>3</sup> Xacstucán chuná xlahuanitilhakoy:

—¿Tí chú naquincamapanuniyán cahuá yama tlanca chíhuix huantu lilakatalanan-canit antani manucanit Jesús?

<sup>4</sup> Huampi acxni chankolh, ucxilhkolh pi tama tlanca chíhuix huantu xliakatalanan-canit, aya xmapanucanit, na luhua lakahuan lanca xuanit. <sup>5</sup> Tanukolh tzinú c-xpulacni antani xmamicanit Jesús, chu antá ucxilhkolh c-xpakstacat pi xuí chatum kahuasa huanti luhua snapapa xlhakat. Puschí xlacán luhua tipecuankolh. <sup>6</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—Ni capecuántit. Huixín putzayátit Jesús xala c-Nazaret huanti pakaxtokohuacaca c-cruz. Huampi xlá aya lakastakuánalh calínin. Masqui luhua caucxilhtit unú, nití antani xmamicanít. <sup>7</sup> Xatlán capitittá, chu cahuanikopítit xlimakalhtahuákat, xahua Pedro, pi Jesús nacaalipulaniyán, naán c-Galilea, chu antá naucxilhapítit sampi chuná ticahuanín.

<sup>8</sup> Yama lacchaján xtapecuacán tzucukolh lhipikoy; lacapala taxtukolh, chu takosún ankolh. Huampi tini pala tú tuncán litachihuínankolh huantu xucxilhkoniit sampi xpecuaxnimakó.

*Jesús tasiyuniy María Magdalena*

*(Juan 20:11-18)*

<sup>9</sup> Acxni ni xaxaxkakakoy yama quilhtamacu domingo, Jesús xlakastakuananittá calínin; huampi xapulana María Magdalena tasiyúnilh laquimpi xlá naucxilha pi lama xastacná. Hua yuma puscát huanti xtamacaxtuniniit kalhatujun cspiritu akskahuini.

<sup>10</sup> Acxni xlá úcxilhli Jesús, alistalh lakankolh yama xlimakalhtahuákat huanti makas quilhtamacú xtalatapulañonit, chu huanikolh lantla xucxilhniit; xlacán xlipuhuamakó, chu luhua xtasamakó. <sup>11</sup> Huampi acxni María huanikolh pi Jesús xlakastakuananít, chu xlama xastacná sampi man xlakastapu xliucxilhniit, ni canajlanikolh xtachihuín.

*Jesús tasiyunikoy chatuy xlimakalhtahuákat*

*(Lucas 24:13-35)*

<sup>12</sup> Alistalh na tasiyunikolh chatuy litum xlimakalhtahuákat, xlacán xtijitlahuamakó, xamakó caquihuín, tasiyunikolh laquimpi naucxilhkoy pi xlama xastacná. <sup>13</sup> Na titaspitkolh xlacán, chu ankolh litachihuínankoy amakapitzin limakalhtahuákat pi xlicana xlakastakuananít. Huampi ni pala chuná canajlakolh.

*Jesús tasiyunikoy xapóstones, chu maxquikoy xtascújut tu xlimakantaxtíticán nahuán*

*(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)*

<sup>14</sup> Alistalh litum na tasiyunikolh pacs kalhacahuitu xlimakalhtahuákat luhua acxni xlacán xuilkó c-mesa xuayamakó. Xlá lacaquilhnikolh tzinú sampi luhua ni xcanajlaputunkoy pala xlicana xlama xastacná, huata caj liaklhuhuatnankolh acxni xlichihuinancanít pi xlakastakuananít. <sup>15</sup> Alistalh chuná huanikolh:

—Capítit xlicatlanca catuxáhuat, naliakchihuínanikoyátit xlipacs caxanichua xalanín yuma lipaxuhu quintachihuín tu mastay akaputáxtut. <sup>16</sup> Huanti naquilipahuankoy, chu natakmunukoy nalakmaxtukoy xlistacnacán, huampi huanti ni naquilipahuankoy, pus namakatzankakoy xlistacnacán c-xlacin Dios acxni namaxokoniocán nitlán huantu tlahuakonit. <sup>17</sup> Chu laquimpi nacatzicán pi Dios huí c-milatamatcán makapitzin huanti naquilipahuankoy namaxquikocán litlihuaka pi tlan namapacsakoy huanti kalhikoy cspiritu akskahuini, chu tlan nalichihuínankoy tipalhuhua tachihuín huantu xlacán ni catzikoy. <sup>18</sup> Makapitzin hasta tlan nachipakoy luhua, chu nitú catitlahuanikolh, usu lapí nahuakoy pala tu linicán, nitú catililanikolh, chu makapitzin caj xmacancán tlan nalimapsakoy tatatlanín.

*Jesús an c-akapún*

*(Lucas 24:50-53)*

<sup>19</sup> Chanchu Quimpuchinacán, acxni aya xmakatsputuniit xtachihuín, tzuculh tatalthmaniy, chu alh c-akapún antani tahuilchá c-xpaxtun Dios. <sup>20</sup> Alistalh, yama xlimakalhtahuákat taxtukolh, chu canichuá ankolh liakchihuínankoy xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut. Chanchu pi Dios xmaktayamakó, xlacán xtlahuakoy luhua lactlanca licacni tatlahu laquimpi chuná nacatzicán pi Dios xtlamakó c-xlatamatcán, chu xlicana xlichihuínamakó xtalacapistacni.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Lucas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

San Lucas ni caj xman liucxilha Jesús la xmaakaputaxtinacan xnatachiquin israelitas, huata xlá limacán pi hua xmaakaputaxtinacan xlipacs tachixcuhuítat huanti huilakó catuxáhuat. Huan pi acxni xlá tzúculh lacapastaca lantla natzoka yuma likalhtahuaka, huantu lichihuínán xlatamat Jesús, luhua lihuana putzánalh, chu kalhasquinínalh lantla lacáchilh Quimpuchinacán, chu lantla luhua quitáxtulh c-xlatamat. Chuná tláhuallh laquimpí namaclacasquín chatum xamigo xuanicán Teófilo, chu lihuana naakataksa ama tachihuín xpalacata Cristo huantu aya xlitakalhchihuínancanít, chu chuná nataluloka pi xlicana huantu huancán.

Yama tachihuín “Teófilo” c-xatachihuín griego huamputún “Xamigo Dios”, huampi xamaktum huí ti chuná xlimapacuhicán xtucuhuíní Teófilo, usuchí xamaktum pala huata huá xquilhchanimakó xlipacs huanti aya xlipahuankoy Dios, caj xpalacata xtacanajlacán huantu xkalinikoy sampi lipahuankoy, max hua cahuá huá xlimapacuhikoy, usu xlimaxtukoy “Xamigo Dios.”

### Tala Teófilo:

<sup>1</sup> Xlicana lipaxuhu ctzokniyán yama tachihuín huantu luhua ti tzaksakonit lihuana akstitum xtzokputunkoy huantu kantáxtulh c-xlatamat Jesucristo, chu luhua lihuana xmalactitumiputunkoy, <sup>2</sup> xtachuná lantla quinticamasiyunikón huanti luhua man xlakastapucán tiliucxilhkólh lantla titzucuchá, chu alistalh xlacán na tzúculh liakchihuínankoy yuma tachihuín sampi xcatzikoy pi xlicana huantu xlichihuínankoy. <sup>3</sup> Quit na luhua lihuana cputzananiit, chu ckalhasquininaniit xlipacs huantu tiakspúlalh hasta lantla luhua titzucuchá, chu lampala luhua tlan cpuhuán pi nactzokniyán, chu nacmalactituminiyán xlipacs huantu akspulanit c-xlatamat Quimpuchinacán, <sup>4</sup> laquimpí chuná huix, talipahu Teófilo, lacatancs nacatziya huantu aya litakalhchihuínancanita.

### Chatum xángel Dios án macatzinínán pi nalacachín Juan Bautista

<sup>5</sup> Pus hua chú nacuanianyán lantla minítanchá yuma tachihuín: Yama makán quilhtamacú acxni Herodes ligobernador xlihui c-Judea, na acxni xlama chatum xpalijnican judíos xuanicán Zacarías, xlá antá xtatapaksikoy makapitzin palijni huanti makan quilhtamacú timalacatzuquichá Abías. Xpuscat Zacarías xuanicán Elisabet, xlá na xamakan xtlatcán xuanit ama huanti luhua xapulh pali xuanicán Aarón. <sup>6</sup> Zacarías, chu Elisabet luhua akstitum xlamakó c-xlactin Dios chu pacs namakantaxtikoy xlimapaksin Quimpuchinacán; xlicana luhua tlan xcatzikoy. <sup>7</sup> Huampi ni xkalkoy xcamancán, sampi Elisabet ni lay xkalkoy camán, xahuachí xlacxtumcán aya xkolumakó.

<sup>8</sup> Maktum acxni lákchalh lantla natlahuakoy xtascujut lipali ama kamputum palijni antani xmaktapaksiy Zacarías, pus huata antá álh tlanca xtemplo Dios xalac Jerusalén. <sup>9</sup> Chu lantla xlismanikonit palijni nalacsakoy xtascujut chatunu, huá lákchalh Zacarías natanuy lacatum c-templo antani nalhcuyuy limajinín c-xlactin Dios. <sup>10</sup> Chanchu xlimakua clhcuma limajinín, xlipacs amakapitzin cacninán xtlahuanimakó oración Dios c-xaquilhtín. <sup>11</sup> Caj xamaktum chatum xangel quimpuchinacán tasiyúnilh Zacarías; antá titáyalh c-xpakstacat altar antani c-xokspún clhcuma limajinín. <sup>12</sup> Acxni Zacarías úcxilhli yama ángel, pécuah, chu pi xaklituananiit nialh xcatziy tu natlahuay. <sup>13</sup> Huampi ángel chuná huánilh:

—Zacarías, ni capécuaniti; sampi luhua lakatiy Dios lantla xakatlinita c-mioración, xlá aya kaxmatnit huantu huix squinita, chu mimpuscat Elisabet namachixcuhuiy chatum actzu skata, chu huix nalimapacuhuiya Juan. <sup>14</sup> Huix luhua xlicana nalipaxuhuaya minkahuasa, chu na chuná amakapitzin xlihuhua tachixcuhuítat nalipaxuhuakoy acxni xlá nalacachín; <sup>15</sup> sampi yama minkahuasa luhua xlicana tlanca tascujut nakalkiy

c-xlacat̄in Dios, n̄a n̄i cat̄ihualh cuchu, usu huant̄u l̄ikach̄icán; ch̄u kalhiy nahuán xlit̄lihuaka Esp̄ritu Santo hasta acxn̄i n̄i alacach̄ín nahuán. <sup>16</sup> Ch̄anch̄u l̄uhua mi-natachiquín xala c-Israel huant̄i tamakat̄linikon̄it pi n̄ialh luhua lip̄ahuankoy Dios, xlá namaakataksnikoy pi xman huá xlit̄lakataquilhputatcán, ch̄u chuná xlacán akst̄itum nalip̄ahuampalakoy. <sup>17</sup> Yama minkahuasa Juan napulaniy yama Mimaakaputaxtinacán huant̄i kalhkalhipátit; ch̄u n̄a chuná nakalhiy xtalacapastacni, ch̄u xlit̄lihuaka huant̄u xkalhiy xamakan profeta Elías laquimp̄i nalakpal̄inikoy xtalacapastacnicán, xnacucan xanatlat̄na laquimp̄i napaxquikoy xcamancán, ch̄u huant̄i luhua xalactzacat̄na xtalacapastacnicán, xlá namasiyunikoy lant̄la nakalhakaxmatn̄inán huant̄u Dios lim̄apaksiputunkoy. Ch̄u chuná xlá namá nacaxtlahuanikoy l̄uhua huant̄i ch̄acatz̄iya nakalhkalhikoy Quimpuchinacán huant̄i namín.

<sup>18</sup> Zacarías kalhásquilh yama ángel:

—Huamp̄i, ¿lant̄la ch̄u nacl̄icat̄ziy lapi xlic̄ana huant̄u quihuanípat, samp̄i quit aya kolutá, ch̄u n̄a chuná quimpuscat̄ n̄a lená xcata, tzicaná?

<sup>19</sup> Yama ángel chuná kálht̄ilh:

—Quit quihuanicán Gabriel, ch̄u quit ct̄ascujma Dios, xlá quimalakachan̄it laquimp̄i nacminán xakatl̄iyán, ch̄u nacmacatz̄iniyán uma xatlan tamacatz̄inín. <sup>20</sup> Pus ch̄u cumu huix n̄i canajla huant̄u cuanín, pus ch̄u k̄oko nahuana; n̄a n̄i lama catichihuán̄iti, hasta nil̄ihuaya naquikant̄xtuy huant̄u cuanin̄itán, ch̄u nalacach̄ín minkahuasa. Samp̄i nakant̄xtuy pacs huant̄u cuanín.

<sup>21</sup> Ch̄anch̄u c-xaquilt̄in yama tlanca templo ant̄a tachixcuhútat xkalhkalh̄imakó laquimp̄i nataxtuyachi Zacarías; huamp̄i xlacán lanaj xlacahuamakó pi makas xmakapalama c-templo. <sup>22</sup> Huamp̄i acxn̄i ch̄u taxtuchi Zacarías, xk̄ok̄on̄it, ch̄u n̄i lay xchihuán̄in, huata caj xmacahuanikoy acxn̄i xkalht̄iputún huant̄u xuanikoy. Pus acxn̄icú catz̄ik̄olh pi max̄ n̄i tzankaȳ t̄u xlim̄alahuanican̄it c-xpulacni templo. <sup>23</sup> Acxn̄i lákchalh quilhtamacú lant̄la makátzil̄h xtascújut lip̄ali c-tlanca templo xala c-Jerusalén Zacarías táspit̄li c-xcachiquín nac xchic. <sup>24</sup> Ch̄inch̄u Elisabet huant̄i xpuscat̄ Zacarías, n̄i xlim̄akas tzúculh makcatz̄iy pi n̄ialh xacstu xlama, ch̄u max̄ pala akquitzis papá n̄ialh n̄in̄i ál̄h. Ch̄u xlá chuná xpuhuán: <sup>25</sup> “Huá chuná quil̄itlahuan̄it Quimpuchinacán laquimp̄i quinatachiquín n̄ialh taji naquil̄ikalhakamanankoy pi n̄i lay kalhiy camán.”

#### *Chatum ángel macatz̄in̄inán pi nalacach̄ín Jesús*

<sup>26</sup> Al̄iakchaxan papá ch̄u timalakachapá Dios xángel Gabriel c-aktum cachiquín ant̄ani huanicán Nazaret c-xtamapaks̄in Galilea. <sup>27</sup> Huá ál̄h lakapaxialhnán chatum tzumat xuanicán María, yuma tzumat aya xlikalht̄in̄it José pi natat̄apuchuhay; yama José n̄a xmaquilht̄uquin̄itanchá xamakan rey David. <sup>28</sup> Yama ángel laktanuchá ant̄ani xuí María, ch̄u chuná huán̄ilh:

—¡Luhua cana lip̄axuhu clakchimán huix tzumat huant̄i Dios lacsacn̄itán! Dios Quimpuchinacán ankalh̄iná t̄ahuilán, xahuach̄i atzin̄u huix siculun̄atlahuan̄itán n̄i xahua amakapitz̄in lacchaján.

<sup>29</sup> Acxn̄i María úcxilh̄i ángel, xlá xlic̄ana lanaj lilacahua t̄u xlixakat̄lima, ch̄u xlá xpuhuama xat̄u cahua chuná xlihuanima. <sup>30</sup> Huamp̄i ángel tuncán huanipá:

—María, n̄i capécuanti samp̄i Dios ucxilhlacachin̄itán, ch̄u lacsacn̄itán laquimp̄i lip̄ecua nalakalhamanán, <sup>31</sup> samp̄i lanchiyú n̄ialh miacstu huix, ch̄u namachixcuhuil̄iya chatum skata, acxn̄i yuma quilhtamacú nalacach̄ín, huix nalim̄apacuhuiya Jesús. <sup>32</sup> Xlá tlanca xcac̄ni nakalhiy, luhua talip̄ahu chixcú nahuán, ch̄u nalit̄apacuhuiy xCam Dios huant̄i tlanca xquilht̄zúcut. Xahua al̄ist̄alh Quimpuchinacán Dios, n̄a tlanca Rey nalim̄axtuy huant̄i xt̄achuná nakalhiy xlim̄apaks̄in lant̄la t̄u xkalhiy xamakan xquilht̄zúcut rey David <sup>33</sup> laquimp̄i namapaks̄ikoy xlip̄acs israelitas caxan̄il̄ihuayaj xt̄ihua, xahuach̄i xlim̄apaks̄in niucxn̄i catiláksp̄utli. <sup>34</sup> María kalhásquilh yama ángel:

—Huamp̄i ¿lant̄la ch̄u luhua naquit̄xtuy yumá, samp̄i quit nit̄i ct̄ahui chixcú?

<sup>35</sup> Xlá kálht̄ilh:

—Espíritu Santo nalakminán, chū xliṭlihuaka Dios naakmiliyán xtachuná puclhni, pus huá xpalacata yama xasantujlani skata huantī nalacachín, xla Dios nahuán, chū luhua xCam Dios nalimapacuahuicán. <sup>36</sup> Na chuná cacatzī pī mintapuxnimat Elisabet na namachixcuhuīliy chatum actzū skata masqui aya tzicaná. Pus masqui chuná huacán pī xlá nī lay kokanán, pus chú aya lema xliakchaxan papá lantla nialh xacstu lama. <sup>37</sup> Sampi xlipacs huantū xtalacasquin Dios nī lay catitamakáxtaklī pala nī nakantaxtuy.

<sup>38</sup> Acxnitiyá María chuná huá:

—Quit c-xmacan Quimpuchinacan ctamakaxtaka, pus chuná camakantáxtiḥ Dios c-quilatámat lantla tū huix quihuaninīta.

Acxni chuná huankōlh María, yama ángel alhá.

*María án lakapaxiālhán Elisabet*

<sup>39</sup> Nī limakas María tácaxli, chū lacapala tialh c-xatiyat Judea hasta c-aktum cachiquin huantū xuí casipijni. <sup>40</sup> Acxni chāh c-xchic Zacarías, tuncán tánulh, chū xakátliḥ xtapuxnimat Elisabet. <sup>41</sup> Chū acxni káxmatli Elisabet pī xakátliḥ María, tuncán makcátziḥ pī tatzuhúajilḥ cskata c-xpūlacni, chū lākchilḥ xliṭlihuaka Espiritu Santo. <sup>42</sup> Chū luhua pixtlanca chuná huá:

—¡Dios atzinú huix ucxilhlacachinītán nalakalhamán nī xahua amakapitzin lacchaján, chū na chuná ucxilhlacachinīt nalakalhamán minkahuasa huantī nalacachín! <sup>43</sup> ¿Tū quilakasi quit laquimpī namín quilakapaxiālhán huantī xtzi nahuán Quimpuchinacán? <sup>44</sup> Sampi caj la ckáxmatli pī quixákatli, yama quiskata caj lantla paxúhualh tatzuhúajilḥ c-quimpulacni. <sup>45</sup> Xliçana luhua lipaxuhu lápat nahuán sampi çanajla xtachihuín tū malacnūnín; pus luhua xliçana pī chuná nakantaxtuy huantū maçatzinīnītán Quimpuchinacán.

<sup>46</sup> Alistāh María na tzúculh chihuínán, chuná huá:

“Xlipacs quilistacna climaxquiy paxcatcatzīnit Dios;

<sup>47</sup> chinchū quinacú luhua lipaxuhuay xpalacata Dios huantī Quimaakaputaxtiná.

<sup>48</sup> Sampi xlá quiucxilhlacachinīt quit masqui luhua lilakaputza quit c-quilatámat, sampi cacatzī, chú hasta naán quilhtamacú, xlipacs tachixcuhuítat naquilichihuīnankoy lantla Dios xliçana quisiculanatlahuanīt.

<sup>49</sup> Sampi Dios huantī tlanca xlacatzúcut lactlanca liçacni tascújut tlahuanīt c-quilatámat. ¡Luhua xliçana pī xmanhuá tlan catziy xtapuhúan!

<sup>50</sup> Ankalhín nalakalhamankoy huantī luhua xliçana akstitum lemputunkoy xlatamātcán c-xlacatín.

<sup>51</sup> Mašiyunīt lantla tlanca xlacatzúcut

acxni makatlajakōlh, chū maactzuhuīkōlh huantī lactlanca, chū lactalipahu xlitaxtuputunkoy.

<sup>52</sup> Na chuná mapaksinanín huantī xacstucán luhua lactalipahu makcatzīkocán, na maactzuhuīkōlh, chū huata huantī nitú xlitasiyukoy, chū nī tlanca xcatzīkoy, huata huá chú luhua lactalipahu tlahuakōlh.

<sup>53</sup> Huantī laklimaxkanín xtzincsnimákó, xlá maxquīkōlh huantū xlacán xmaclacasquimákó,

chū hua lacricujni, maklhtīkōlh huantū xkalhīkoy, chū caj macachuná malakachakōlh.

<sup>54</sup> Maktayakōlh xcamán xala c-Israel huantī xlacsackonīt nascujnikoy,

chū niucxni chunatá makaxtakkōlh, huata juerza lakalhamankōlh.

<sup>55</sup> Sampi chuná litayanikonīt xamakan quintlatcan Abraham, chū xlipacs amakapitzin quilhtzúcut.

Timālacnūnikōlh pī naucxilhlacachankoy huantī xquilhtzucut Abraham tī alistāh nalacachinkoy caxanīlihuayaj xtihua.”

<sup>56</sup> Pus max pala aktutu papá tatamakaxtakchá xtapuxnimat Elisabet, chū alistāh María taspitpá c-xchic.

*Juan Bautista lacachín*

<sup>57</sup> Ní limakas quilhtamacú takátzilh acxní Elisabet natatlay, chü malakatuncúhuilh actzu skata. <sup>58</sup> Xlipacs huantí xlinatalán, chü huantí xtalacatzunín, acxní catzikolh lantla Quimpuchinacán xlakalhamanít, chü xmaxquinít chatum cskata, xlacán quilakapaxialhnankolh, chü acxtum tapaxuhuakolh. <sup>59</sup> Chanchü limixtujún tilimincá skata c-xpukalhtahuakacan judíos tú xuí antá laquimpí circuncidar natlahuacán, usu nachucunicán actzu xtiyatlihua lantla xlismanikonít judíos xtlahuakoy xlipacs cskatacán lakkahuasán. Na acxní xmaxquiputuncán xtucuhuini skata; pus Zacarías xlimapacuhuiputuncán, huachá xtucuhuini xtlat. <sup>60</sup> Huampi xtzi chuná huá:

—Nínta, ní huá xtucuhuini nakalhiy, huata Juan nahuanicán.

<sup>61</sup> Chanchü xamigos huanikolh:

—¿Túhuan? Nítí chatum milinatalán pala tí chuná huanicán.

<sup>62</sup> Pus xtlat Zacarías cumu akatapa, chü koko xuanít, caj tzúculh macahuanikoy acxní xkalhasquimakó tú xlá xlimapacuhuiputún actzu kahuasa. <sup>63</sup> Xlá squilh paktzu tama laquimpí antá natzoknán, chü antá chuná tzóknulh: ‘Tama kahuasa nalitapacuhuiy Juan.’ Chanchü xlipacs huantí antá xlayakó luhua lanaj lacahuankolh acxní catzikolh pacs tú xkantaxtuma. <sup>64</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú cáxlalh csimakat Zacarías, chü tlan chihuínampá, chü tzúculh maxquiy paxcatcatzínit Dios. <sup>65</sup> Xlipacs huantí antá lacatzú xuilakó, cacs xliacahuankoy sampí ní xakatakskoy yuma huantu xkantaxtuma, chü xlipacs tí xuilakó cakastínín lantla c-xtachipa Judea xlichihuínankoy lantla xlacachinít yama skata. <sup>66</sup> Chanchü xlipacs huantí xcatzikoy lantla quitaxtunít xtucukoy lacapastakoy, chü chuná xlichihuínankoy: “¿Tú cahuá nalitaxtuy yuma actzu kahuasa?” Huá chuná xlihuankoy sampí xlicana xtasiyuy lantla Quimpuchinacán csiculanatlahuama yama skata.

*Zacarías paxcatcatziniy huantu tlahuanít Dios*

<sup>67</sup> Espíritu Santo litatzamakolh xtalacapastacni Zacarías huantí xtlat yama skata, chü xla tzúculh chuhuinán lantla Espíritu Santo xmapuhuanima, chü chuná huá:

<sup>68</sup> “¡Paxcatcatzínilh Quimpuchinacan Dios huantí xman huá lipahuanahu quin xala c-Israel, sampí chú xlá quincaucxilhlacachinítán quin xlakskatán laquimpí naquincalakmaxtuyán!

<sup>69</sup> Xlá nialh makas aya namacamin chatum luhua talipahu chixcú huantí tlan naquincamaakaputaxtiyán.

Yama chixcú tí namín, xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David huantí na scujninit Dios c-xlatámat.

<sup>70</sup> Pus hasta lantlata makasa quilhtamacú chuná lichihuínankonít yama profetas xpalacachihuínanin Dios huantí xlá tilacsackolh laquimpí naquincahuaniyán,

<sup>71</sup> pí xlicana naquincamalaktaxtiyán c-xmacancán huantí quincatalatlahuayán, chü xlipacs huantí ní quincaucxilhputunkoyán.

<sup>72</sup> Pus chú Dios makantaxtinít huantu tihua timalácnulh pí juerza nalakalhamankoy xalakmakan quinatlatnacán, chü nimpala maktum catipatzánkalh pí tatlahuakonít aktum talaccaxlán.

<sup>73-74</sup> Xlá tihuánilh xamakan quintlatcan Abraham pí naquincalakmaxtuyán quin xlatatzúcut c-xmacancán huantí quincatalatlahuanacán,

laquimpí chuná tlan xman huá nascujnaniyahu, chü nití catilacapuhuanihu.

<sup>75</sup> Chü na chuná laquimpí xaliankalin akstitum nalilatamayahu xlimapaksín,

chü chuná tlan nascujnaniyahu xman huá Quimpuchinacan Dios.

<sup>76</sup> Chinchü huix koxuta actzu kahuasa, nalitaxtuya tlanca xprofeta, usu xpalacachunuina Dios tí tlanca xlatatzúcut; sampí huix pulanitilhaya nahuán yama achatum Quimpuchinacán tí namín, laquimpí huix nacaxtlahuaniya xtiji.

<sup>77</sup> Chu ña namacatzinikoya xcaman Dios ñantla xla namatzankananikoy xtalakalhincán, laquimpi chuná tlan namaakaputaxtikoy xlistacnacán.

<sup>78</sup> Sampi xlicana Dios quincapaxquiyán, chu quincalakalhamanán, pus yama akaputáxtut tu namacaminachá, litaxtuy xtachuná xmakaxkakanat chichiní huantu acxni natzucuy makaxkakanán namatzuquiy aktum xasasti quilhtamacú c-quilatamatcán;

<sup>79</sup> chu xlipacs huanti c-xacapaklhtutá lamakó, sampi pecuanikoy tu naakspulakoy acxni nanikoy. Xlacán tlan chú natalacatzuhikoy antani huí yuma xkakánat, chu chuná xla namaquilhanukoy xtantuncán c-xatiji tapaxuhuán, chu tatancsni.”

<sup>80</sup> Chanchu álh quilhtamacú, chu yama actzu kahuasa Juan; lacapala xlacacatzima, cstacma xtiyatlihua, chu ña chuná xtalacapastacni. Alistalh acxni cstacnittä xla álh latamay c-desierto antani nitú staca, chu nití lamaca. Chu acxni láchalh quilhtamacú xla tzúculh siyuj malakapasnikoy xlinatachiquin israelitas xasasti xtamacatzinin Dios tu xliminikoy.

## 2

### *Jesús lacachín c-Belén (Mateo 1:18-25)*

<sup>1</sup> Na acxnitiyá yama quilhtamacú acxni xuí chatum gobierno c-Roma xuanicán Augusto, xla luhua mapaksínalh pi nalay aktum censo, usu xtaputlakan tachixcuhuítat, chu natatzoktanukoy xlipacs tachixcuhuítat huanti xla xmapaksikoy. <sup>2</sup> Hua yuma xatatzoknun censo, huacu xapulana tlahuacanít acxni Cirenio gobernador xuanít c-Siria. <sup>3</sup> Chatunu chixcuhuín xlianatcán xuanít c-xchuchutsipicán antani xtapaksikoy laquimpi antá natatzoktanukoy c-censo.

<sup>4</sup> Pus huá xpalacata José tácxli c-Nazaret, yuma cachiquín xtapaksiy c-Galilea, chu álh c-aktum actzu cachiquín xuanicán Belén xmunicipio Judea, antani ña xlacachinít xamakan rey David, sampi tama José xquilhtzúcut xuanít xamakan rey David, pus ña antá xtapaksiy c-Belén. <sup>5</sup> José lacxtum táalh María, hua yama tzumat huanti aya xlikalhtinít pi natatapuchuhuy, huampi chú xla nialh xacstu xlama, sampi xkalhkalhitima skata. <sup>6</sup> Chu luhua acxni antá xlamakó c-Belén, láchalh quilhtamacú ñantla María xlitatátlat xuanít. <sup>7</sup> Cumu ñi xtákskonít xaní nalaktuncuhikoy c-meson, huata antá malakatuncúhuilh yama actzu xkahuasa antani xmanukocán takalhin, chu lipumáksuitli lhakat, chu antá mámihl c-xpuhuay cahuayu.

### *Xángel Dios án xakatlíkoy makapitzin maputxuaninanín ti scacamaktakalhmakó xcalhñilujcán*

<sup>8</sup> Na antá lacatzú c-Belén, calakuán xlaktuncuhimakó makapitzin xmarktakalhnacan borrego çatuhuán. <sup>9</sup> Caj xamaktum titasiyunikolh chatum xángel Quimpuchinacán; chu xlicatlanca antani xuilakó tasiyulh xmakaxkakanat Quintlatican Dios. Xlacán lipewa tipecuankolh, <sup>10</sup> huampi yama ángel chuná huanikolh: “Ñi capecuántit sampi cmimán cahuaniyán aktum tachihuín huantu luhua nalipaxuhuayátit huixín, chu xlipacs limacxtum tachixcuhuítat. <sup>11</sup> Pus lanchiyú c-Belén, antani xchuchutsipi xuanít yama xamakan rey David, lacáchilh Cristo huanti luhua xlicana Mimpuchinacán huanti nacamaakaputaxtiyán. <sup>12</sup> Chu laquimpi huixín luhua lacatancs nacanajlayátit huantu ccahuanimán antá namanoklhuyátit actzu skata, mamicanít nahuán c-xpuhuay cahuayu, chu limaksuitcanít lhakat.”

<sup>13</sup> Caj xalán luhua makapitzin litum ángeles xala c-akapún minkolh antani xlacán xuilakó, chu luhua lipaxuhu tzúculh quilhtlikoy, xmaxquikoy cacni Dios, chuná xquilhuamakó:

<sup>14</sup> “¡Lipaxuhu camaxquikolh cacni Dios xlipacs ángeles ti huilakochá talhmán c-akapún! Na chuná unú çatuxáhuat caánalh tapaxuhuán c-xlakstipanacan tachixcuhuítat huanti paxcatatzinikoy xtalakalhamán.”

<sup>15</sup> Acxni ankolh ángeles c-akapún, yama xmarktakahnanín borrego chuná tzúculh lahuanikoy:

—Caáhu c-Belén, caáhu ucxilhahu tú kantaxtunít huantu quincaquimacatzinichín Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Luhua chí lacapala timinkolh, chu caj puntzú chankolh, chu xlicana ucxilhkolh María, chu José, chu actzu skata pi xlicana antá xmá c-xpuhuay cahuayu. <sup>17</sup> Acxni xlacán ucxilhkolh pi xlicana, pus xlacán tzúculh lichihuinankoy huantu ángeles xuanikonít lantla xlacachinít yama skata. <sup>18</sup> Chanchu xlipacsán huanti tikaxmatkolh, lanaj tililacahuankolh tu xlacán xquilhuamakó. <sup>19</sup> Na chuná María luhua pacs xlapastacma huantu xkantaxtuma, chu pacs xmaquima c-xnacú. <sup>20</sup> Alístalh yama xmaputxuaninanín borrego taspitkolh antani xlacán xminkonítanchá; xacninanimakó, chu na chuná xpaxcatatzinimakó caj xpalacata pi xlicana pacs chuná xquitaxtunít huantu xuanikonít ángeles.

### *Jesús huilinicán xtucuhuini*

<sup>21</sup> Limixtujúun áncaj circuncidar tlahuacán, usu chucunicán actzu xtiyatlihua yama actzu kahuasa, chu acxnicú limapacuhuica xtucuhuini Jesús, sampi ángel chuná xuaninít natlahuay María acxni xlá cajcu xacstu xlama, tzumatcú xuanit. <sup>22</sup> Alístalh acxni takátzilh quilhtamacú lantla xuí xlimapaksín Moisés pi acxni nalacachín chatum skata, calenica Dios aktum licaxtlahuán laquimpi chuná nachakamakán xtzi huantu xlixcajulanít unú xala catuxáhuat. Laquimpi na namakantaxtikoy yuma limapaksín, pus na chuná tlahuakolh José, chu María, ankolh c-xacachiquin Jerusalén, chu na lenkolh yama actzu kahuasa laquimpi namacamaxquicán Quimpuchinacán ctlanca templo antá. <sup>23</sup> Hua chuná litlahuakolh sampi c-xlimapaksín Dios chuná tatzoknit: “Yama kahuasa huanti luhua pulh nalacachín, xlá Dios nalipulhcacán.” <sup>24</sup> Pus ni luhua luhua tu xlacán lenkolh, caj xman hua actzú huantu nalicaxtlahuanankoy chuná lantla talhcanít c-xlimapaksín Dios nalenicán, pala tantuy canaspun, usuchí tantuy paloma tu namaknikoy c-xlacatin Dios.

<sup>25</sup> Na acxni yama quilhtamacú xuí c-Jerusalén chatum kolutzín xuanicán Simeón. Yama chixcú luhua tlan xcatziy, chu luhua akstítum xlama, chu xman hua Dios xlipahuán, xahuachí xlá na xkalkalhima ama quilhtamacú lantla Dios namacamín ti nalakmaxtunán c-xtiyat Israel. Espíritu Santo xuí c-xlatámat Simeón, <sup>26</sup> chu hua xlá xmacatzinínit pi xlá ni catínih hasta acxni luhua man xlakastapu nalucxilha yama Cristo huanti Dios namacamín laquimpi nalakmaxtukoy. <sup>27</sup> Maktum quilhtamacú Espíritu Santo mapuhuaníh pi caalh c-tlanca templo tu xuí c-Jerusalén, chu acxnitiyá yama quilhtamacú acxni actzu kahuasa Jesús xlimincanít c-Jerusalén laquimpi na chuná natlahuanikoy huantu Dios xlicasquín hua lantla huan xlimapaksín Moisés. <sup>28</sup> Acxni Simeón úcxilhli yama actzu kahuasa, chaxli, chu tzúculh maxquiy paxcatzínit Dios, chuná xquilhuama:

<sup>29</sup> “Quintlátican Dios, chú aya tlan lipaxuhu naquilimakaxtaka masqui cacnihlh sampi huix aya makantaxtiníta chú huantu quintimalacnuni quit lilakaputza miscujni.

<sup>30</sup> Sampi quit luhua xlicana man quilakastapu cliucxilhma lakmaxtuná huanti huix macataníta.

<sup>31</sup> Uma actzu kahuasa ti namalaktaxtikoy xlipacs canihua xalanín huanti nalipahuankoy.

<sup>32</sup> Na hua yuma kahuasa ti nalenikoy yama lakmaxtuna mixkakánat xlipacs akmakat chixcuhuín huanti ni judíos,

chu na nalimalacahuankoy tlanca mincaci milakskatan liIsrael.”

<sup>33</sup> José, chu María luhua cacs xkaxmatmakó huantu Simeón xquilhuama xpalacata yama skata. <sup>34</sup> Chanchu Simeón, tisiculunatlahuakolh; chu alístalh chuná huánih María xtzi yama skata:

—María, yuma actzu minkahuasa, huá lipulhcacanít pi luhua huanti unú xala c-Israel nalakmakankoy, chu chuná nalilaktzankakoy; huampi na chuná litum luhua huanti nalipahuankoy, chu chuná xlacán nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>35</sup> Chuná nalitasiyukoy



chatum achatum chixcuhuín lantla lacapastakoy c-xnacucán; huampi hua chú tu huix mimpalacata, luhua tlanca talipuhuán nahuán sampi chuná naquixtextuniyán xtachuná lantla aktum cuchilu huantu namalaktaxtikoy milistacna.

<sup>36</sup> Na antá xlaya c-tlanca templo chatum puscá huanti na luhua xakataksa xtalacastacni Dios, yuma puscá xuanicán Ana; xtlat xuanicán Fanuel, yuma chixcú antá xtapaksiy c-aktum cachiquín huantu xmaquillhtzuquini yama xamakan kolutzín xuanicán Aser. Ana, luhua tzicaná xuanit; acxni luhua tzumatcú xuanit xlá titapuchúhualh, luhua tlan aktujun cata talatámah xchixcú, huampi xlá nilh, chu chunatá cata caj xacstu xlama. <sup>37</sup> Chu aya xlema tatipuxamatati cata lantla xnimakancanit. Hua uma tzicán niucxni xtapany c-tlanca templo, tantacú tantascaca antá xlatanuma lantla xlakataquilhputanán, chu lantla ni xlimakasna namakalhkanán su xkalthxaknán, chu natlahuay xoración. <sup>38</sup> Na acxnitiyá chill Ana antani xlacán xlayakó, chu na tzúculh paxcatcatziniy Dios caj xpalacata yama skata. Alistalh, canihuá antani xmanoklhukoy huanti na xkalkalhima kó lantla Dios nalakmaxtukoy xcamán xala c-Jerusalén, hua tuncán xlixakatlikoy yama actzu skata Jesús.

#### *Jesús tataspitcán c-Nazaret*

<sup>39</sup> Chanchu alistalh pi timakantaxtikolh xlipacs yama huantu xlacán xlismanikonit lantla xtalhcant c-xlimapaksin Moisés, xlacán lacapala taspitpalakolh c-Galilea antani xuí xchuchutsipi Nazaret. <sup>40</sup> Chanchu actzu kahuasa, lacapala xlacacatzima, chu xtatlihuaklhma, xahua xkalkhima liakskálalh, sampi Dios csiculanatlahuama.

#### *Jesús tamakaxtakchá c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>41</sup> Xtlat Jesús, xahua xtzi luhua chuná xlismanikonit xankoy cata cata c-Jerusalén acxni xtaxtuy pascua xla takspuntzalín. <sup>42</sup> Pus acxni Jesús makátzilh xakcutuy cata, putum ankolh antá c-pascua lantla xlismanikonit. <sup>43</sup> Acxni chu tikátsputi pascua, xlacán lacapala tiquillhtayakochá tiji laquimpi nataspitkoy, huampi Jesús tamakaxtakchá c-Jerusalén, chu María ni xcatziy, ni pala josé. <sup>44</sup> Pus pi xlipacs lihuhua xtaspitmakó c-xchuchutsipicán, xlacán xpuhuankoy pi max antá xmakmima Jesús c-xlakstipancán, pus tantacú litlahuankolh huampi cakotanún acxni putzakolh, chu kalhasquinkolh huanti xlinatalán, chu huanti xtalalakapasnicán, <sup>45</sup> ni pala chatum ti xkalhtasiyúnilh. Chanchu pi ni xtakskoy, huata lacapala taspitpalakolh c-Jerusalén laquimpi antá nauptzakoy.

<sup>46</sup> Xliaktutu quilhtamacú la xputzamakó acxni quitakskolh, antá xlá xlahui c-tlanca templo xtalhchihuinamakó laktzokquinanán, xlá luhua cacs xkaxkmatnikoy, chu xkalhasquinkoy huantu xlá xcatziputún. <sup>47</sup> Chanchu xlipacs huanti xkaxmatnimakó xtachihuín, luhua xlicana lhpipak xliacahuankoy xtastacat sampi xlicana xkalhiy tlanca xliakálalh, sampi pacs huantu xkalhasquincán luhua tancs xkalhtinán. <sup>48</sup> Acxni chu lakchankolh xtzi Jesús, chu xtlat, luhua lanaj tilacahuankolh caj xpalacata huantu xucxilhmakó, huampi xtzi chuná huánilh:

—Tata, ¿túhuan chuná namá quincatlahuanita? Hua mintlat, chu quit ccaputzatlahuanán sampi ccamakacuanán pala tú lánilh cpuhuamahu quin.

<sup>49</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huampi ¿túhuan chú xquiliputzapátit? ¿Lantla pi ni catziyátit pi quit antá unú c-temple quintlat quimininiy nactahuilay?

<sup>50</sup> Huampi huá chú xlacán, ni tiakatakskolh huantu xlá kalhtikolh.

<sup>51</sup> Xlá ni akluhuatnalh, chu lacapala tataspitkolh, chu acxtumá taminkolh c-Nazaret. Jesús ankalhin xlakachixcuhiukoy xtlat, chu xtzi, chu xlipacs huantu xlimapaksica xlá pacs xkalkaxmatkoy. Huampi María pacs xmaquima c-xnacú huantu xakspulama c-xlatamat yama actzu kahuasa. <sup>52</sup> Jesús lantla cstacma, na xkalkhima tlan talacapastacni, chu xmakapaxuhuay Dios c-xlatamat, chu na chuná xlipacs huanti xlakapaskoy luhua xpaxquikoy.

## 3

*Juan Bautista tzucuy akchihuínán c-desierto*  
(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)

<sup>1</sup> Acxni aya akcuquitzis cata xlema xlimapaksiná Tiberio c-Roma, chu acxni mapaksiná xlihui Poncio Pilato c-Judea, chinchu Herodes mapaksiná xuanit c-Galilea, chu xtala Felipe, na mapaksiná xuanit nac Iturea, chu c-xtachipa Traconite; chu Lisanías, na mapaksiná xuanit c-xatiyat Abilinia. <sup>2</sup> Na acxnitiya yama quilhtamacú acxni Anás, chu Caifás lacxtum xanapuxcun palijni xuankonit c-Jerusalén, na acxnitiya ni makas quilhtamacú Dios macatzínih huantu xlitláhuat Juan xkahuasa Zacarías, acxni xlá antá xlapulayachá c-desierto antani nití lamaca. <sup>3</sup> Chu chuná xlá Juan calakatzalakolh lactzu cachiquin huantu xuilakó c-xquilhtun kalhtuchoko huanicán Jordán, chu xlá xliakchihuínanimakó chixcuhuín, chu xuanimakó pi calakpalikolh xalixcajnit xlatamatcán, chu xlá naakmunukoy laquimpi chuná tlan Dios namatzankananikoy xtalakalhincán. <sup>4</sup> Hua chuná likantáxtulh huantu xtzoknit c-xlibro profeta Isaías acxni chuná huá:

“Takaxmata xtachihuín chatum ti catasama c-desierto, chu chuná quilhuama: ‘Cacaxtlahuanítit tiji antani luhua tlan nalacmín Quimpuchinacán; camaxtunítit kantum tiji huantu tzajua.

<sup>5</sup> Sampi xlipacs antani tapulhmanit, pacs natacaxtumiy, chu na chuná antani talhahuinít tiji, pacs namatzajuaniyátit chu na chuná antani ni caxtum, pacs namacaxtupiyátit.

<sup>6</sup> Na chuná xlicatlanca catuxáhuat naucxilhkoy maakaputaxtiná ti Dios macaminít.’”

<sup>7</sup> Luhua luhua xlakminkoy Juan laquimpi xlá naakmunukoy, chu makapitzin chuná xlá xuanikoy: “¡Huixín luhua xtachuná lapátit la lakoy yama laclixcajnit xcananin luhua acxni tzucukoy tzalanikoy lhcúyat acxni caxkoyumaca! ¿Tí chú camacatzinín pi caj xman natakmunuyátit aya tlan naakaputaxtuniyátit yama tlanca tapatín huantu Dios nacamacaminíyan? <sup>8</sup> Huata tu tlan nahuán pi akstítum calatapátit laquimpi chuná stalanca nalitasyuyátit pi xlicana aya lakpalinítántit nitlan mintalacapastacnicán. Sampi lapí huixín puhuanátit pi caj xpalacata xquilhtzucut Abraham huixín, ni lay tú caticaaakspulán, pus nialh chuná capuhuántit. Pus lapí huixín hua lipahunátit, quit lacatancs ccahuaniyan pi yuma chíhuix Dios tlan nalimaxtukoy xquilhtzucut Abraham lapí lacasquin. <sup>9</sup> Dios calipulhcayán xtachuná lantla akatum quihui, xlá aya chacatziya chipanít xhacha laquimpi natancamikoy yama quihui huantu nialh lacuán. Sampi akatum quihui huantu ni lacuán tahuacay xtahuácat tancamicán, chu mapucán c-lhcúyat.”

<sup>10</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín luhua huanti chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú chú chá quiltilahuatcán?

<sup>11</sup> Chanchu xlá kalhtikolh:

—Huanti kalhiy mactuy xtamaknu, catáquilh mactum huanti nitú kalhiy ni pala mactum; chu huanti akataxtunima huantu huama, pus catáhualh huanti nitú kalhiy huantu nahuay.

<sup>12</sup> Chu na chuná makapitzin chixcuhuín huanti xmatajinankoy impuestos na minkolh laquimpi na natakmunukoy, xlacán chuná kalhasquinkolh Juan:

—Makalhtahuakaná, ¿tú quin quiltilahuatcán?

<sup>13</sup> Chanchu xlá huanikolh:

—Ni luhua tapalaxlá camatajinántit, chu ni calacatzalátit huantu talimapaksinitántit.

<sup>14</sup> Makapitzin tropa, xlacán na chuná kalhasquinkolh:

—Chinchu quin, ¿tú quiltilahuatcán?

Juan chuná kalhtikolh:

—Lapí tú kalhiy chatum chixcú ni aklakuá timaklhtiyátit, xahuachí ni camakaklhátit, na chuna litum nitú caliyahuátit taksanín laquimpi chuná tlan namalacapuyátit, na chuná mintaskahucán, xatlán calipaxcatatzitittá huantu camaxquicanátit.

<sup>15</sup> Lhuhua ti xlakminkoy xkalkalhimaqó yama quilhtamacú acxni namín Cristo huanti nalakmaxtukoy, xlacán xtzucunittá puhuankoy xpalacata Juan Bautista, ¿chá pala chú huá Cristo ti naquincalakmaxtuyán? <sup>16</sup> Juan chuná huanikolh yama chixcuhuín: “Xlicana xlá pi quit caj chúchut ccaliakmunumán, huampi nialh makas quilhtamacú mima chatum chixcú huanti nacaliakmunuyán xlitlihuaka Espíritu Santo, chu lhúyat. Xlá xalihucá kalhiy xlacatzúcut ni xahua quit, nimpala tzinú quimininiy naclitaxtuy hasta lilakaputza xtasacua nacuán laquimpi nacxcutniy xatasij xtatuhanu. <sup>17</sup> Xlá aya lihuana lacapastacnit lantla namapapitzikoy tachixcuhuítat, chuná xlá natlahuay xtachuná lantla yama huanti chachziya chipanit xliacsunucan xtrigo laquimpi namakaniy xapalhma, chu acxni aya lacsunukonit nahuán, chú yama xlakstu xatalhtzi trigo antá namaquiy c-xchic, chu yama xapalhma antá namapuy c-lhúyat huantu niucxni lakmixa.”

<sup>18</sup> Chu na chuná lhuhua makapitzin tachihuín huantu Juan xlixakatlikoy ti xlakminkoy laquimpi chuná naakatakskoy yama xasasti tamacatzinín lantla Dios xmalacnünimakó xtapáxquit, chu tlan nalakmaxtukoy. <sup>19</sup> Huampi milh quilhtamacú acxni Juan tamacanuca c-pulachin caj xpalacata pi lihuánilh yama gobernador xuanicán Herodes pi nítlan la xtahui Herodías xpuscat xtala Felipe, chu na chuná lihuánilh xlipacs huantu xlá nítlan xtlahuanit. <sup>20</sup> Huampi yama Herodes ni pala tzinú kalhakáxmatli huantu huánilh, huata xlá tlhualhcú huantu nítlan sampi caj xpalacata makasítzilh matamacanüninalh c-pulachin Juan Bautista.

#### *Takmunuy Jesús*

*(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)*

<sup>21</sup> Maktum acxni Juan ni xatamacanucán c-pulachin, chu acxni lhuhua chixcuhuín xakmunumakó, Jesús na lákmilh laquimpi na naakmunuy; chu acxni takmunukolh, tzúculh tlhuaniy oración Dios. Caj xamaktum talácuilh akapún, <sup>22</sup> chu Espíritu Santo tactachi c-xokspún xtachuná tijtímpuť xatantum laquimpi pacs naucxilhcán. Na takáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chu chuná huá:

—Huix quincam huanti luhua cpaxquiyán, luhua cpaxuhuay caj mimpalacata.

#### *Xataputlakán lantla pacs xalakmakán xnatlatna Jesús*

*(Mateo 1:1-17)*

<sup>23</sup> Jesús xkalhiy puxamacahu cata acxni matzúquilh xtascújut. Cumu xpuhuancán pi huá xtlat xuanit José, xlá xkalhiy huanti xliminkonitanchá xalakmakán xnatlatna, chu chuná xuanikocán: Xtlat José xuanicán Elí, <sup>24</sup> xtlat Elí xuanicán Matat, xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Jana, amá xtlat Jana xuanicán José, <sup>25</sup> xtlat José xuanicán Matatías, yuma xtlat Matatías xuanicán Amós, xtlat Amós xuanicán Nahum, xtlat Nahum xuanicán Esli, xtlat Esli xuanicán Nagai, <sup>26</sup> xtlat Nagai xuanicán Maat, xtlat Maat xuanicán Matatías, xtlat Matatías xuanicán Semei, xtlat Semei xuanicán José, xtlat José xuanicán Judá, <sup>27</sup> xtlat Judá xuanicán Joanán, xtlat Joanán xuanicán Resa, xtlat Resa xuanicán Zorobabel, xtlat Zorobabel xuanicán Salatiel, xtlat Salatiel xuanicán Neri, <sup>28</sup> xtlat Neri xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Adi, xtlat Adi xuanicán Cosam, xtlat Cosam xuanicán Elmadam, xtlat Elmadam xuanicán Er, <sup>29</sup> xtlat Er xuanicán Josué, xtlat Josué xuanicán Eliezer, xtlat Eliezer xuanicán Jorim, xtlat Jorim xuanicán Matat, <sup>30</sup> xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Simeón, xtlat Simeón xuanicán Judá, xtlat Judá xuanicán José, xtlat José xuanicán Jonán, xtlat Jonán xuanicán Eliaquim, <sup>31</sup> xtlat Eliaquim xuanicán Melea, xtlat Melea xuanicán Mainán, xtlat Mainán xuanicán Matata, xtlat Matata xuanicán Natán, <sup>32</sup> xtlat Natán xuanicán David, xtlat David xuanicán Isaí, xtlat Isaí xuanicán Obed, xtlat Obed xuanicán Booz, xtlat Booz xuanicán Salmón, xtlat Salmón xuanicán Naasón, <sup>33</sup> xtlat Naasón xuanicán Aminadab, xtlat Aminadab xuanicán Aram, xtlat Aram xuanicán Esrom, xtlat Esrom xuanicán Fares, xtlat Fares xuanicán Judá, <sup>34</sup> xtlat Judá xuanicán Jacob, xtlat Jacob xuanicán Isaac, xtlat Isaac xuanicán Abraham, xtlat Abraham xuanicán Taré, xtlat Taré xuanicán Nacor, <sup>35</sup> xtlat Nacor xuanicán Serug, xtlat Serug xuanicán Ragau, xtlat Ragau

xuanicán Peleg, xtlät Peleg xuanicán Heber, xtlät Heber xuanicán Sala, <sup>36</sup> xtlät Sala xuanicán Cainán, xtlät Cainán xuanicán Arfaxad, xtlät Arfaxad xuanicán Sem, xtlät Sem xuanicán Noé, xtlät Noé xuanicán Lamec, <sup>37</sup> xtlät Lamec xuanicán Matusalén, xtlät Matusalén xuanicán Enoc, xtlät Enoc xuanicán Jared, xtlät Jared xuanicán Mahalaleel, xtlät Mahalaleel xuanicán Cainán, <sup>38</sup> xtlät Cainán xuanicán Enoc, xtlät Enoc xuanicán Set, xtlät Set xuanicán Adán, xtlät Adán huā Dios porque huā Adán xapulh chixcú ti tláhuah.

## 4

*Akskahuiní tälätzaksay matlahuüy talakalhín Jesús**(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)*

<sup>1</sup> Acxni Jesús takmunukolh luhua xlitaxajniit Espíritu Santo, chu tácaxli c-xquilhtun kalhtuchoko huantu xuanicán Jordán, chu antá álh c-desierto antani nití lama, sampi chuná mapuhuanilh Espíritu Santo natlahuay. <sup>2</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, chu nitú huáyalh, huampi tzúculh tzinca. Minchá akskahuiní, chú tzúculh toklha, <sup>3</sup> chu chuná huánilh:

—Lapi xlicana huix xCam Dios, pus chú catiya yuma chíhuix, chu calimapaksínanti laquimpi caxtalanchuj cahuá.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Nac Likalhtahuaka chuná tatzoktahuilanit huan: ‘Ni luhua caj xman xlihuat catililatámah chatum, pus na luhua xlcasquinca nalilatamay ama xtachihuin Dios huantu xlá limapaksiy.’

<sup>5</sup> Alistalh yama akskahuiní táalh c-aktum tlanca kastín, chu antá caj puntzú maucxílnihilh xlipacs lactlanca cachiqún huantu huilakó catuxáhuat, chu xlipacs lantla tu kalhikoy lilakátit, chu huantu xtapalh tumín. <sup>6</sup> Antá yama akskahuiní chuná huánilh:

—Xlipacs yuma lactlanca pumapaksín huantu ucxílhpat, quit quimaxquicanit, chu na chuná ckalhiy limapaksín, chu tlan nacmacamaxquiy huanti quit chuná nacpuhuaniy. <sup>7</sup> Pus huā pala pi xquilakataquilhputa, chu naquilakachixcuhuiya la mimpuchiná, pacs milá nahuán yumá.

<sup>8</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Huix akskahuiní luhua xlicana catlahua litlán caquintapanuni, sampi c-xtachihuin Dios huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka chuná huan: ‘Xman huā Mimpuchina Dios nalakataquilhputaya, chu na xman huá huanti nalakachixcuhuiya.’

<sup>9</sup> Alistalh litum yama akskahuiní táalh Jesús c-xacachiqún Jerusalén, chu antá tātahuácalh c-xakstín xatorre tlanca templo, chu chuná huánilh:

—Pus huā lapi xlicana huix xCam Dios, unú lhkan catamákuasti hasta catutzú. <sup>10</sup> Sampi c-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka chuná huan: ‘Dios namapaksiyox xángeles pi nacuintajtlahuayán.

<sup>11</sup> Xlacán lacapala nalichipapaxtokkoyán xmacancán laquimpi mintantún nimpala aktum chíhuix nalikchakxa.’

<sup>12</sup> Jesús tuncán kálhtilh:

—Huampi na luhua milicátzit pi huantu tatzoktahuilanit xtachihuin Dios, na chuná huan: ‘Niucxni caj chunatá calikalhakamánanti Mimpuchina Dios laquimpi natlahuay huantu huix lacasquina catláhuah mintapaxuhuán huantu ni pala tzinú mininiyán.’

<sup>13</sup> Pus acxni yama akskahuiní niālh cátzilh xatú luhua natilitlahuaniy tatoklhni Jesús, pus huata xatlán caj tatampúxtulh, chu luhua makas quilhtamacú lacatzálalh, chu niālh tzáksalh laquimpi namatlahuüy talakalhín.

*Jesús matzuquiy xtascújut c-xatiyat Galilea**(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)*

<sup>14</sup> Acxni Jesús quitáspitli c-desierto, álh c-xatiyat Galilea, huampi luhua xlicana xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, chu canihuá lacatum c-xlicatlanca yama tíyat xlichihuinancán xtascújut huantu xlá xtlahuay. <sup>15</sup> Canihuá antani xchán actzu cachiqún,

xtanuyachá c-xpukalhtahuakacan judíos, chū xlixakatlikoy tachixcuhuítat xasasti xta-paksit Dios, chū xliputum huanti xkaxmatnikoy luhua xlipaxuhuakoy huantu xuan.

*Jesús án c-xcachiqin Nazaret  
(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)*

<sup>16</sup> Ni limakas Jesús álh paxialhnán c-Nazaret, huá yama xcachiqin antani xlá cstacnitanchá. Chanchū huá lantlata talismanín, acxni chalh quilhtamacú sábado, acxni nití cscuja judíos, xlá tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos. Caj lipuntzú álh tayay calacán laquimpi nalikalhtahuakay xtachihuín Dios huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka.

<sup>17</sup> Pus xmaktakalhna sinagoga máxquilh mactum libro huantu xtzoknit xamakan profeta Isaías, chū acxni malakapítzilh, luhua antá manóklhulh antani chuná tatzoknit:

<sup>18</sup> “Huá cspiritu Quimpuchinacán huí c-quilatamat, huachá quililacsacuúlih laquimpi naclixakatlikoy huanti laklimaxkanín yama lipaxuhu xasasti xtamacatzinín.

Ná luhua huá quilimacaminít laquimpi nacuanikoy pi huí xlaktaxtutcán huanti xtachuná la tachín lamakó caj xpalacata xtalakalhincán,

chū ná chuna litum laquimpi nacmalacahuānikoy huanti lakatzín lamakó,

chū laquimpi tlan nacmalaktaxtikoy huanti macatzajuanimakōca.

<sup>19</sup> Quit luhua quimacaminít laquimpi nacmakapaxuhuakoy tachixcuhuítat sampi nacuanikoy lantla Dios xlicana lakalhamankoy.”

<sup>20</sup> Acxni likalhtahuakakolh yama tachihuín malakachúhualh libro, chū macamáxquilh chixcú huanti antá xmaktayaninán c-pukalhtahuaka, titahui. Huampi cumu xliihuhua huanti antá xuilakó luhua cacs xlaklacankonit, <sup>21</sup> puschí tzúculh huanikoy:

—Chiyú luhua c-milacatinacán kantaxtunit yuma xtachihuín Dios huantu quit ccalikalhtahuakaninítán.

<sup>22</sup> Xlipacs huanti xkaxmatnimakó xtachihuín luhua xlicana xlatatikoy huantu xuan, chū lanaj xliilacahuankoy sampi yama xtachihuín huantu xlá xuan luhua xlicana tlan. Huampi makapitzín luhua caj xliaklhuatnankoy, chū chuná xlahuanikoy:

—¿Lántla lay yumá? ¿Pa ni huá yuma xcam quilitachiquican José?

<sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Quit ccatziy pi ni anán tamacpuhuán huixín naquihuaniyátit yama huantu chuná huan: ‘Huix huanti tlan cuchinana, pus chú ná cacuchicanti miacstu lapí tlan.’ Chū ná chuna litum naquihuaniyátit: ‘Quin ckaxmatnitahu lantla mat tlahuanita lactlanca tascújut c-Capernaum, pus lapí xlicana, chiyú ná chuná catlahua unú c-mincachiqin lapí tlan.’

<sup>24</sup> Xlá chunacú xchihuinama, chū chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuaniyán, pi luhua tuhua naquitaxtuniy çatum profeta huanti lichihuinama xtalacapistacni Dios pala xlicana nalipahuamputunkoy ti xala c-xcachiqin yama tachihuín huantu quilhuama. <sup>25</sup> Xahuachí luhua caj calacapistáctit pi ná chuná akspúlalh xamakan profeta Elías acxni unú c-quintiyatcan Israel luhua aktutu cata áitat ni pala tzinú milh sen, chū lalh tlanca tatzincstat lantla c-xlicatlanca unú c-quintiyatcán, chū antá xlamakó lhuhua lacchaján huanti xnimakankonit xchixcucán, xlacán luhua lipecua xpatimakó, sampi ni xkalhikoy huantu nahuakoy. <sup>26</sup> Huampi Dios nitú limapáksilh Elías pi naán maktayakoy ama lacchaján xala c-Israel, pus huata Dios malakáchalh Elías antani çatum puscat puhuaniní xuilachá c-actzu chuchutsipi huanicán Sarepta c-xtamapaksin Sidón. <sup>27</sup> Ná chuna litum calacapistáctit acxni xlama xamakan profeta Eliseo, anta litum c-Israel xlamakó lhuhua chixcuhuín huanti xkalhikoy yama luhua lixcajnit tzitzi huanicán lepra, huampi yama Eliseo ni pala çatum mapacsakolh yama tatatlanín, pus huata xlá mapácsalh xman çatum chixcú xuanicán Naamán luhua xala makat týat huantu huanicán Siria.

<sup>28</sup> Acxni chuná tikaxmatkolh yuma tachihuín huantu xlá xquilhuama, huanti xta-makstokkonit c-pukalhtahuaka luhua lipecua tzúculh sitzikoy. <sup>29</sup> Lacapalatnankolh, chipakolh Jesús, chū titamacaxtukolh c-xquilhapan cachiqin antani xuí c-xuástat

laquimpí antá namamakuasikoy, chü laquimpí chuná tlan namaknikoy. <sup>30</sup> Huampí Jesús titáxtulh, xlá lakstipatanukolh xliihuhua chixcuhuin, antá akxtakyahuakolh, chü álh.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkahlíy cspiritu akskahuini*  
(Marcos 1:21-28)

<sup>31</sup> Alistalh Jesús chalh c-xacachiquin Capernaum antá c-xatíyat Galilea. Maktum quilltamacu sábadu, acxni pacs judíos jaxkoy, xlá álh liakchihuinán xtachihuin Dios c-xpukalhtahuakacan judíos tu xuí antá. <sup>32</sup> Na lhipak xliacahuankoy huanti xkaxmatnimakó xtamasiyún, sampí pacs tu xmasiyunikoy, chuná xuanikoy xtachuná lantla ti xlicana kahlíy limapaksín.

<sup>33</sup> Antani putum xtamakstokkonit tachixcuhuítat huanti xkaxmatnimakó xtachihuin Jesús, na antá xuí chatum chixcú huanti xmaxcajuaíniní xtalacapistacni cspiritu akskahuini. Xlá chuná quilhánilh:

<sup>34</sup> —Huix, Jesús xala c-Nazaret, ¿tú xpalacata quincalaksokaliya antani quin clamahu? ¿Pa huix caj taniita quincamasputuya? Catlahua litlán caquincamakáxtakti, chü nitú caquincatlahuani, sampí quin ccalakapasán, xahuachí quin ccatziyahu pí huix huanti Dios lacsacnit laquimpí nascujnaniya.

<sup>35</sup> Jesús kálhtílh yama cspiritu akskahuini, chü chuná huánilh:

—¿Cakáxtakti; xahuachí cataxtuní tama chixcú!

Yama cspiritu akskahuini licatálalh yama chixcú, chü licatálalh catíyatna, chü lantla putum xucxilhmaqó makáxtakli yama chixcú, huampí ni pala tzinú xmasipánilh.

<sup>36</sup> Xlipacs huanti ucxilhmaqó, pecuankolh, chü chuná xlahuanikoy:

—¿Xatú ya litlihuaka cahuá kahlíy xtachihuin? Pus tama chixcú mapaksikoy cspiritu can akskahuini, chü cumu xlá kahlíy litlihuaka xlacán tuncán taxtukoy.

<sup>37</sup> Yama lactlanca licacni tascújut tu xtlahuay Jesús canihuá xlichihuinancán c-xlicatlanca yama tíyat.

*Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro*  
(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)

<sup>38</sup> Acxni chü táxtulh Jesús cpukalhtahuaka álh c-xchic Simón Pedro. Huampí xputiyatzi Simón xtatatlay, luhua palha lhucúyat xuanit, puschí squinikolh litlán Jesús pí xlá camapácsalh. <sup>39</sup> Xlá laktalacatzúhuilh, taquilhpútalh catutzú antani xlá xmá, chü huánilh yama tajátat pí camakáxtakli. Chü xlicana yama lhucúyat lacapala makáxtakli. Yama puscátlahuan táquilh, chü xlá tzúculh caxtlahuay líhuat huantu natalihuakoy.

*Jesús mapacsakoy luhua tatatlanín*  
(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)

<sup>40</sup> Acxni chü aya xtzankay chichiní, xlipacs huanti xkahlíy xtatatlanín, masqui pala tú tajátat xkahlíy, huampí liminikolh antani xuí Jesús. Xlá liacchipakolh xmacán chatunu, chü chuná pacs mapacsakolh. <sup>41</sup> Huampí na chuna litum luhua tatatlanín xmapacsakoy huanti xkahlíkoy cspiritu akskahuini. Makapitzín acxni xtamacataxtuy ti xpalaktajukonit, xtzucuy catasakoy, chü chuná xuanikoy:

—¿Huix xCam Dios!

Huampí Jesús xmaquilhacsakoy, chü ni xmaxquikoy talacasquín nachihuinankoy, sampí xlacán xcatzikoy pí Jesús xlicana hua Cristo huanti xminit lakmaxtukoy tachixcuhuítat.

*Jesús án liakchihuinantapuliy xtachihuin Dios canihuá*  
(Marcos 1:35-39)

<sup>42</sup> Lichalí, acxni titzúculh caxkakay, Jesús álh c-xquilhapan ama cachiquin antani luhua catzek, huampí cumu luhua huanti xputzamakó, juerza lakchankolh antani xlá xchanit, chü luhua juerza xuanimakó pí catachókolh antá, chü ni caalh alacatanuj cachiquin. <sup>43</sup> Huampí Jesús chuná huanikolh:

—Huampi na chuna litum luhua xlicasquinca quit nacán lixakatlikoy amakapitzin huanti huilakó alacatanuj cachiquin yuma luhua lipaxuhu xtachihuín Dios lantla xlá matzquiputún xasasti xtapáksit catuxáhuat, sampi luhua caj xman hua tama quin-tascújut xlá quilimacaminít.

<sup>44</sup> Pus chuná Jesús xlatlahuán, xliakchihuínampulay xtachihuín Dios xlipacs c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xuilakó yama c-lactzu cachiquin huantu xmapaksikoy xamunicipio Judea.

## 5

*Jesús kalhiy tlanca litlihuaka, chu luhua luhua squiti machipikoy makapitzin squitinanin*  
(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)

<sup>1</sup> Maktum Jesús antá xlayachá, xakchihuínama c-xquilhtun takayahuaná huanicán Genesaret; luhua lilihua ti xlitamacxtuminit, hasta tzucukolh lalacxquitiyahua koy sampi xkaxmatputunkoy xtachihuín. <sup>2</sup> Jesús úcxilhli c-xquilhtun chúchut pi antá xuilakó aktuy putacutnu, huampi xmalanacán nití xtajumakó, pus xlacán xlachakamakó xtzalhcán. <sup>3</sup> Antá xlá tájulh c-aktum putacutnu, xmalana yama putacutnu xuanicán Simón, chu huánilh pi camalakamakátlilh tzinú c-xquilhtun; chu antá culucs tahuí, chu tzúculh xakatlikoy tachixcuhútat. <sup>4</sup> Acxni makatspútulh xtakchihuín chuná huánilh Simón:

—Chú antani tlak xapulmán huí chúchut calipi mimpupacutnu, laquimpi namu-juyátit mintzalhcán, chu nachipayátit squiti.

<sup>5</sup> Simón chuná kálhtilh:

—Makalhtahuakaná, sampi tantascacatá cscujnitahu, chu nitú cchipayahu; huampi caj xpalacata pi huix quihuanípat, nacmacampalayahu quintzalhcán.

<sup>6</sup> Acxni chú macankolh tzalh, luhua squiti chipakolh, chu atzinú xuanit aya xtalacaxtitputún xtzalhcán caj lantla xlitzinca squiti. <sup>7</sup> Xlacán tzucukolh pakalhtatnikoy amakapitzin xtasquitinanin ti xtajumakó c-aaktum putacutnu laquimpi namincán mak-tayakocán. Xlacán lacapala liminkolh xputacutnucán, chu limatzamakolh squiti pacs patuy putacutnu; huampi luhua chí aya xlaktzankaputunkoy c-chúchut caj xpalacata xlitzincacán.

<sup>8</sup> Acxni úcxilhli Simón Pedro huantu xtlahuanit, tilakatatzokóstalh Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, luhua catlahua litlán capit, sampi quit luhua xlicana maklakalhina chixcú, ni quimininiy pala chuná naquimaktayaya.

<sup>9</sup> Huá chuná xlihuán sampi xlá xpecuaxnit, na chuná amakapitzin huanti xucx-ilhkonit xpecuankonit caj xpalacata pi limalacahuankolh aktum tlanca licacni tatlahu.

<sup>10</sup> Na chuná xpecuamakó makapitzin litum xtasquitinanin Simón Pedro, huanti xuanikocán Santiago, chu Juan chatuy xcamanan Zebedeo, huampi Jesús chuná huanipá:

—Ni capecuántit, sampi chuná lantla huixín xuatajunanátit laquimpi nachipayátit squiti, lanchú quit naccamasiyuniyán lantla naputzayátit yama mintachixcuhincán huanti aktzankatamakonit, ni xahua squiti.

<sup>11</sup> Pus yama squitinanin acxni lichinkolh xputacutnucán c-xquilhtun takayahuaná, putum akxtakuilkolh, chu stalanikolh Jesús.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi*  
(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)

<sup>12</sup> Maktum tilalh pi acxni Jesús xchanit c-aktum cachiquin, caj lipuntzú chilh chatum chixcú, xlá xtatatlay, chu xkalhiy aktum lilakaputza tzitzi huanicán lepra. Acxni yama chixcú úcxilhli Jesús, xlá laktalacatzúhuilh, chu lakatatatzokóstalh hasta catiyatna, chu chuná squínilh litlán:

—Quimpuchiná, lapi huix chuná lacasquina, pus caquimapsani uma lixcajnit quintz-itzi.

<sup>13</sup> Jesús lixamánilh xmacán c-xmacni yama chixcú, chu chuná huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh Jesús, yama chixcú tuncán pácsnilh xtzitzi. <sup>14</sup> Alistalh Jesús mapáksilh yama chixcú pi nití nahuaníy lantla pacslí, huampi chuná huánilh huantu xlá xlitláhuat:

—Caj xman huá tu cuaniyán, tuncán calakpimpi chatum palí laquimpi xlá nacatziy pi nialh tú kalhiyán mintajátat, xahuachí calisahuaní Dios milicaxtlahuán xtachuná lantla tilimapáksínalh Moisés namastakoy huanti napacskoy ti xkalkhikoy tama tajátat, chu laquimpi chuná putum nacatzicán pi xlicana aya pacsníta.

<sup>15</sup> Huampi xlicatlanca yama tiyat xtakahuanima lantla xlichihuínancán xtascujut Jesús, chu luhua luhua xlakminkoy laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín, chu namapacsakoy huanti xkalkhikoy tajátat. <sup>16</sup> Huampi Jesús ankalhín xtatampuxtunikoy, chu antá xán antani tzilís cahuán, chu nití lama, laquimpi chuná xlá tlan natlahuay xoración.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*  
(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)

<sup>17</sup> Chanchu tilalh maktum, acxni Jesús xmasiyuma xtachihuín Dios pi na antá xkaxmatnimakó makapitzin fariseos, chu laktzokninán, xlacán xminkonitanchá c-lactzu cachiquín huanti xmapaksikoy Galilea, chu Judea, chu hasta makapitzin xminkonit xala c-Jerusalén. Chu caj lantla xmapacsakoy tatatlanín Jesús, pus antá xlitasiyuy xlipacs xlimakatlihuaka Dios. <sup>18</sup> Chu na acxnitiyá chinkolh makapitzin chixcuhuín, xlacán xpulemakó puchaxna chatum chixcú sampi xlichatumínica xanín xuanit c-xnújut, chu ni lay xtlahuán. <sup>19</sup> Huampi xlacán ni lal tanukolh sampi luhua luhua xtzamacán c-málaccha. Huata tu tlahuakolh, tahuacakolh c-xakstin chiqui, acstixtatkolh; antá chú pulacmaactikolh tu xpulacma yama tatatlá, chu masqui luhua xtzamacán, luhua antá tzaj tactachá antani xuí Jesús. <sup>20</sup> Acxni Jesús ucxilhkolh pi luhua xlicana xlipahuankoy pi xlá tlan namapacsay, chuná huánilh tatatlá:

—Chixcú, lantla xlipacs mintalakalhín cmatzankananiyán.

<sup>21</sup> Huampi yama laktzokninán, xahua fariseos, chuná tzúculh puhuankoy: “¿Tú xtáyat tama chixcú? Pus caj xtachihuín lilacataquima Dios, sampi ni pala chatum anán huanti tlan namatzankananián talakalhín, lapi ni xman hua Dios.” <sup>22</sup> Huampi Jesús pacs xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan chuná lantamá lacapastacátit? <sup>23</sup> Caquihuanítit, ¿xatú tlak tuhua makan-taxticán? ¿Pi acxni nahuanicán chatum tatatlá: ‘Mintalakalhín pacs cmatzankananiyán’, usuchí pala nahuanicán: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti?’ <sup>24</sup> Pus lanchú huixín nacatziyátit pi quit, Xatalacsacni Chixcú, chu quimaxquicanit limapaksín, chu litlihuaka laquimpi caj quintachihuín tlan naclimatzankananián talakalhín unú ccatuxáhuat.

Pus xlá xakátlilh yama chixcú huanti ni lay xtlahuán, chu chuná huánilh:

—Huix cuanimán, lacapala cataqui, casacti mimpuchaxna, chu capittá c-mínchic.

<sup>25</sup> Pus yama chixcú lacapala táquilh, sacli xpuchaxna huantu xlá xlacma, chu álh c-xchic, xpaxcatcatzinitilhamá Dios caj xpalacata pi xmapacsanit.

<sup>26</sup> Pacs ti ucxilhkolh lantla mapácsalh Jesús yama chixcú, lanaj lilacahuankolh xtascújut, chu na tzucukolh paxcatcatziniy Dios; chu cumu tlan xpecuankonit chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Xlicana lanchú cucxilhñitahu lactlanca licacni xtascujut Dios.

*Jesús huaníy Leví castglánilh*  
(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)

<sup>27</sup> Alistalh Jesús táxtulh c-chiqui, chu lantla xtlahuama c-tiji xlá manóklhulh chatum chixcú huanti xmatajikoy chixcuhuín laquimpi nalakaxokonikoy gobierno xala c-Roma. Uma chixcú xuanicán Leví, antá xlá caj xuí c-xlactin chiqui antani luhua xlakaxokonancán. Jesús chuná huánilh:

—Huix na caquistalani.



<sup>28</sup> Yama Leví tuncán táyalh, xlipacs huantu xlá xlahahuí akxtakuilikolh, chu stalanilh Jesús. <sup>29</sup> Alístaalh Leví tláhualh c-xchic aktum tacatani, laquimpi chuná nalimakapax-uhua y Jesús, huampi na chuná lhuhua xcompañeros minkolh huanti na xmatajikoy tachixcuhuítat nalakaxokonankoy, chu lhuhua amakapitzin chixcuhuín huanti judíos xpuhuanakoy pi pacs xaktzankakonit, chu nitú xliucxilhkocán, xlacán na antá putum xmakuilakó c-puhua y. <sup>30</sup> Huampi makapitzin fariseos, chu laktzokninanin huanti na chuná xtalicatziikoy, acxni ucxilhkolh putum huanti xlá xtahuayamakó Jesús, xlacán tzucukolh aksankoy, chu chuná huanikolh xlimakalhtahuakat Jesús:

—¿Túhuan huixin tatalakxtupikoyátit, chu lacxtum tahuayankoyátit yama xmatajinanin impuestos, xahua tama makapitzin lactlanca maklakalhinanin chixcuhuín?

<sup>31</sup> Huampi Jesús xkaxmatma huantu xlacán xquilhuamakó, xlá chuná kalhtikolh:

—Nitú maclacasquimakó macuchiná huanti tlan lamakó, huanti nitú kalhikoy tajátat; pus huata huá maclacasquinkoy macuchiná huanti tatatlakoy. <sup>32</sup> Pus quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xtalacapastacnicán, chu akstitum nalatamakoy huanti puhuanakoy lacuan chixcuhuín, pus huata huá cminit huanikoy huanti catziikoy pi luhua maklakalhinanin lantla akstitum nalatamakoy c-xlcatin Dios.

*Jesús kalhasquincán lantla luhua licacninanicán Dios acxni makalhkajnancán*

*(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)*

<sup>33</sup> Maktum makapitzin chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Túhuan huanti xlimakalhtahuakat Juan Bautista, xahua xlimakalhtahuakat fariseos ankalhin makalhkajnankoy su kalhxtaknankoy, chu lhuhua tlahuakoy xoración laquimpi chuná lhuana nacacninanikoy Dios, huampi huanti huix milimakalhtahuakat ankalhin huayamakó, chu ni makalhkajnankoy?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—¿Pi cahuá tlan namamakalhkajnikoyátit makpaxuhuanin nacputapuchuhu acxni xlimakua tahuilakolhcú kahuasa litatahuílat? <sup>35</sup> Huampi namín quilhtamacú acxni nasputa tacatani, chu yama kahuasa namapanucán, xtachuná lantla quit naquiakspulay; pus acxnicú ama quilhtamacú xlicana xlacán namakalhkajnankoy masqui nití calimapaksikolh.

<sup>36</sup> Chu na lixakatlikolh aktum takalhchihuín laquimpi namalacatanncanikoy huantu xlá xuaniputunkoy, chu chuná huanikolh:

—Ni pala chatum lama huanti xtita mactum sasasti lhakat laquimpi nalilaktzapay mactum xalakuan talhakán; sampi lapi chuná natlahuay, caj namalaktzankay xalakuan talhakán, xahuachí yama sasasti lhakat naactzuhuanán, chu luhua nitlán catitasíyulh huantu nalaktzapacán. <sup>37</sup> Na tini mujuy xasasti vino c-xalakuan xmakxuhua borrego, sampi huantu nalay, yama vino natzucuy catlán, chu namapankay yama xalakuan xuhua, pus caj páxcat nahuán xuhua, chu na chuna vino. <sup>38</sup> Pus huata xatlán mujucán xaskata vino c-xasasti xmakxuhua borrego, chu chuná lacxtum natayanikoy. <sup>39</sup> Chanchu na chuna litum huanti lismaninít ankalhin huay xacatla vino, pus alístaalh nialh huaputún xaskata vino, chu chuná huan: ‘Luhua atzinú tlan xacatla vino.’

## 6

*Xlimakalhtahuakat Jesús puxkoy trigo sábado acxni nití scuja*

*(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú, sábado xuanit, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús xtiyapun-taxtuma antani luhua tlan xchancanít trigo, huampi xlimakalhtahuakat tzucukolh puxtilhakoy xatahuacat trigo, xlapakxkoy, chu xuaninikoy xatalhtzi. <sup>2</sup> Makapitzin fariseos ucxilhkolh, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huixin nitú liucxilhninanátit sampi tlahuapátit tama tascújut acxni putum quiljaxatcán?

<sup>3</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Pi hasta ni pala huá yuma alikalhtahuakayátit lantla tiyataxtunít xamakan quilhtamacú? Luhua milicatzticán pi maktum tilalh acxni rey David xahua xcompañeros xtzincsnimakó, <sup>4</sup> xlá tánulh c-xtemplo Dios, chu tiyakolh xatasiculanatlahu caxtalanchu, chu putum tahuakolh compañeros masqui yama caxtalanchu ni xlihuatcán xuanít sampi xman huá palijni xmininikoy nahuakoy.

<sup>5</sup> Jesús chuná huanipalakolh yama chixcuhuín:

—Chu na chuná milicatzticán pi quit, Xatalacsacni Chixcú, kkalhiy limapaksín laquimpi nacuanikoy tachixcuhuítat huantu xlitlahuatcán acxni lakchanít sábadó acxni pacs jaxkoy.

*Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xlungunán xmacán*  
(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

<sup>6</sup> Ni limakas litum lakchampá yama quilhtamacu sábadó acxni xlihuacán pala tí nascuja, Jesús tanuchá c-aktum xpukalhtahuakacan judíos, antá xlá tzúculh liakchi-huinán xtachihuín Dios. Na antá xtanuma chatum chixcú huanti cscacnikonít c-xpakstacat xmacán. <sup>7</sup> Huampi na antá xtanumakó makapitzin fariseos, xahua lakt-zokninanín, xlacán xmaksalamakó Jesús laquimpi naucxilhkoy pala namapacsay yama chixcú acxni xlihuacán pala tí nascuja, chu laquimpi chuná huij nahuán huantu nalistahuakoy. <sup>8</sup> Huampi xcatziy xlá huantu xlacán xlapastacmakó, pus huá xpalacata chuná lihuánilh yama huanti cscacnikonít xmacán:

—Cataya, catát, chu unú cataya.

Yama chixcú lalihuán suácay táyalh, chu talacatzúhuilh antani xlaya Jesús. <sup>9</sup> Jesús chuná huanikolh makapitzin chixcuhuín:

—Uccakalhasquinán kalhtum tachihuín: ¿Tú puhuanátit tlak tlan tlahuacán sábadó acxni jaxcán? ¿Pi huantu tlan tatatlahu, usu huata huantu nitlán? ¿Pi tlan cahúa namaktayayahu pala tí luhua tatlajima, usu ni maktayamahu masqui canilh?

<sup>10</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh putum huanti antá xtanumakó c-pukalhtahuaka, chu alistalh chuná huánilh yama chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yama chixcú chuná stonkli, chu acxnitiya tuncán cáxlalh lantla xmacascacnit. <sup>11</sup> Huampi yama chixcuhuín ni matlanikolh, chu luhua tlan sitzikolh, chu tzucukolh lalixakatlikoy xatú cahúa tlan natlahuanikoy Jesús.

*Jesús lacsackoy kalhacutuy xapóstoles*  
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

<sup>12</sup> Ni makas litum maktum Jesús álh c-aktum kastín laquimpi antá natlahuay oración, chu tantascaca antá xakatliácalh Dios lantla tláhuah xoración. <sup>13</sup> Acxni caxkakakolh, Jesús tasanikolh calakminkolh putum huanti cstalanimakó, chu acxni putum minkolh antá xlá lacsackolh kalhacutuy huanti limapacuhikolh xapóstoles usu xtalakachanín.

<sup>14</sup> Yama kalhacutuy apóstoles huanti xlá lihcakolh, chuná xuanikocán: Simón huanti Jesús limapacuhilh Pedro; Andrés xtala Simón; Santiago, chu Juan; Felipe, xahua Bartolomé; <sup>15</sup> Mateo, chu Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; Simón huanti xtatapaksikoy makapitzin chixcuhuín xuanikocán Cananistas; <sup>16</sup> Judas huanti xtala Santiago; chu achatum Judas Iscariote huanti alistalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

*Jesús akchihuinanikoy luhua tachixcuhuítat*  
(Mateo 4:23-25)

<sup>17</sup> Acxni Jesús takalhajutahuilachi c-kastín, putum taminkolh xlimakalhtahuakat c-aktum pusan, huampi lihuhua tachixcuhuítit canihua xalanín antá xminkonít: makapitzin xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xahua huanti lahuilakó c-xquilhtun takayahuaná c-tiyat huantu xuanikocán Tiro, chu Sidón. Pacs yuma lihuhua caj xminkonít kaxmatnikoy xtachihuín, chu xahuachí laquimpi namapacsanicán xta-jatacán. <sup>18</sup> Jesús na mapacsakoy xlipacs huanti xpalaktajukonít aksahuini. <sup>19</sup> Huampi

ná chuna litum pi Jesús xkalhiy litlihuaka c-xmacni, xlipacs c-xamaniputunkoy c-lhákat, chu caxaticahuá ti macxamakolh, pacs pacskolh.

*Jesús lichihuínán huantu luhua xaxlicana tapaxuhan*  
(Mateo 5:1-12)

<sup>20</sup> Alistalh Jesús cacs lacaucxilkhkolh antani xuilakó xlimakalhtahuakat, chu chuná huanikolh:

“Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín huanti lanchú laklimaxkanín lapátit nitú kalhiyátit, sampi namín quilhtamacú acxni pacs huantu huilachá antá c-xtapaksit Dios nacatapaksiniyán.

<sup>21</sup> “Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín huanti lanchú tzincstamakampátit, sampi namín quilhtamacú acxni huixín tlan nakalhkasátit.

“Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín huanti lanchú tasayátit, sampi namín quilhtamacú acxni huixín luhua tlan nalitzinátit.

<sup>22</sup> “Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín acxni nacasitzinicanátit, acxni calahua nacaahuanicanátit, chu nacaalakmakancanátit, chu nacaçajnicanátit acxni nacaalakmakankoyán, chu acxni naxcajnicán mintucuhuinicán xtachuná pala nitlan chixcuhuín huixín caj xpalachata quilipahuanátit quit, Xatalacsacni Chixcú. <sup>23</sup> Huixín luhua capaxuhuátit yamá quilhtamacú acxni chuná nacaťlahuacanátit, chu ni calipuhuántit, sampi c-akapún huixín nacamaskahuicanátit; pus luhua caj calacapastáctit pi ná chuná xalakmakan xquilhtzucutcán tlahuanikolh profetas.

<sup>24</sup> “Huampi koxutanín huixín matamacunanín huanti huata huá putzakoy lantla nalipaxuhuakoy xtumincán unú catuxáhuat sampi caj antiyá naquitayay mintapaxuhuancán.

<sup>25</sup> “Koxutanín huixín huanti lanchú lipaxuhuayátit pi kalhkaspatit, sampi namín quilhtamacú acxni natzincsatit.

“Koxutanín huixín huanti lanchú lipaxuhuayátit pi luhua tlan litzinátit, sampi namín quilhtamacú acxni caj xpalachata mintalipuhuancán tlan natasayátit.

<sup>26</sup> “Koxutanín huixín huanti lanchú lakatiyátit pacs luhua lactlan chixcuhuín nacaľipulhcacanátit acxni ni chuná litaxtuyátit, sampi calacapastáctit pi huanti xalakmakan minquilhtzucutcán ná chuná xlipulhcakoy yamá makapitzin akskahuinanin profetas.

*Jesús lichihuínán lantla napaxquiya mintalatlakuaná*  
(Mateo 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> “Xlipacs huixín huanti kaxpatpátit quintachihuín, pus luhua caakatáktit huantu nacaahuaniyán: Huixín luhua capaxquikótit huanti catalatlahuayán, tlan cacatzinikótit, masqui huanti nacaçajnikoyán. <sup>28</sup> Camatzankanankótit, chu tapaxuhan cacaxakatlitit huanti calahua nacaahuaniyán, chu ná capalacasquinkótit c-mioración pi Dios calakalhamankolh yamá huanti nacaľikalhakamanankoyán. <sup>29</sup> Lapi tí huix nalakxtikaxiyán, ni catamakapuspitni, huata xatlán calakxtipinipala mialakxtitu laquimpi nalakxtikaxipalayán lapi luhua chuná puhuán. Chu ná chuna litum lapi tí namaklhtiyán mintamaknu, pus ná camaxqui quilhtamacú ná calelh masqui huá mincamisa, ni tilakcatzana. <sup>30</sup> Lapi tú nasquiniyán chatum, pus lapi kalhiya, camaxqui; chu lapi tí namaklhtiyán huantu milá, ni calihuani. <sup>31</sup> Pus lacatancs ccaahuaniyán pi xliankalhin catlahuanikótit litlán amakapitzin xtachuná lantla huixín xlcasquintit xcatlahuanikón litlán.

<sup>32</sup> “Caquincahuanítit, lapi huixín caj xman huá paxquikoyátit huanti ná capaxquikoyán, ¿tú chú ya litlán tlahuapátit? Pus hasta masqui huanti luhua laclixcájnít xtapuhuancán ná chuná xlacán latalakoy. <sup>33</sup> Usuchi lapi huixín caj xman huá tlan catzinikoyátit huanti ná tlan cacatziniyán, ¿tú cacni nalikalhiyátit? Pus ná chuná latalakoy huanti luhua laclixcájnít xtapuhuancán. <sup>34</sup> Ná chuna litum lapi huixín xman huá masacuaniyátit tumín amá huanti luhua catziniyátit pi nacaľakaxokoniyan, ¿tú cacni

nalikalhiyátit? Pus na chuná xlacán lamasacuanikoy tumjn huanti luhua laclixcájnít xtapuhuancán, sampi lacatancs catzikoy pi huí tu namaxquikocán alistalh. <sup>35</sup> Chí huampi capaxquikótít masqui huanti luhua catalatlahuayán, chu luhua tlan cacatzinikótít; chu na chuná acxni pala tú namasacuanikoyátít limaxkanín, ni huá calacapastacnítit pala tú luhua nacalixokonanicánátít. Pus chuná huixín tlan namakamaklhtinanátít mintatlajancán c-akapún, chu Quintlatican Dios nacalipulhcayán la xlicana xcamán. Sampi Dios luhua tlan catzinikoy hasta masqui huanti niucxni paxcatcatzinikoy huantu xlá maxquikoy, chu na chuná huanti luhua laclixcájnít xtapuhuancán. <sup>36</sup> Pus na chuná huixín luhua tlan cacatzinikótít xlipacs tachixcuhuítat, na xtachuná lantla Mintlatican Dios luhua tlan catzinikoy catihuá.

*Ni caaksankó amakapitzín*

(Mateo 7:1-5)

<sup>37</sup> “Huixín ni ankalhín caputzananítit xtalakalhín amakapitzín laquimpi tlan nahuanikoyátít, laquimpi alistalh Dios na ni chuná nacaliputzananíyán xlipacs huantu tlahuanítántít mintalakahincán, chu na chuná chú nacamaxokoníyán. Calamatzankananítít nítlán tu latlahuaníyátít laquimpi Dios na nacamatzankananíyán mintalakahincán. <sup>38</sup> Lapi huí chatum tú quitzankaniy, chu lapí huix kalhiya, pus camaxqui, chu chuná Dios na nacamaxquiyán huantu huixín maclacasquinátít. Xlá tlan xatapulhcán nacapumaxquiyán huantu tlanca mimpuxtocócán, tlan xatalhitjún, na xataxajni hasta natakalmakán, chu nacachiquijuniyán, sampi chuná lantla xlihluhua namaxquiyátít amakapitzín acxni tú quitzankanimakó, Dios na chuná nacamaxquiyán huantu calakchanán.”

<sup>39</sup> Alistalh Jesús lixakatlipalakoḥl aktum talacapastacni, chu chuná huanikoḥl: “¿Lá huixín puhuanátít? ¿Pa tlan cahuá chatum lakatzín napakachipalén chatum xtalakatzín? ¿Pi ni acxtum cahuá catitantuhuaskoḥl pulhmán pala naakchakxkoy antani calixcájnít? <sup>40</sup> Na chuna litum, chatum huanti kalhtahuakamajcú ni lay atzinu lihuacá kalhiy xliiskalala ni xahuá huanti xmakalhtahuakaná, masqui luhua xlicana acxni xlá nakalhtahuakakoy max na chuná nakalhiy xliiskalala xtachuná lantla xmakalhtahuakaná.

<sup>41</sup> “¿Túhuan ucxilniya mintalá palhma tu lacpitanuma, na huata huix ni tzinú makcatziya pala c-milakastapu lacatanumán tzinú tlak tlanca palhma? <sup>42</sup> Usu ¿lantla nahuaníya mintalá: ‘Talá, cakalkhakalhi, ucmaxtuniyán palhma tu tu lacpitanumán, na ni cuintaj tlahuaya huix lhtacala tu lacpitanumán?’ ¿Aksníná! Pulana camaxtu lhtacala tu lacpitanumán, laquimpi chuná tlan nalacahuanana, chuna chinchu tlan namaxtuniya palhma mintalá tu lacpitanuma. Pus cumu ni pala tzinú catziya pi na huí huantu lacatanumán c-milakastapu, ¿lantla chú tlan nahuaníya chatum mintalá: ‘Talá, cakalkkalhi, uclacamaxtuyán tama actzu pokxni huantu lacatanumán c-milakastapu?’ ¿Pus huix luhua aksanina chixcú! Huata xatlán pulaná calacamaxtucá huantu lacpitanumán, laquimpi chuná tlan naucxilha, chu chuná chinchu tlan nalacamaxtuya yama pokxni huantu lacatanuma mintalá.

*Caj xtahuácat akatum quihui lakapasa pala tlan*

(Mateo 7:17-20; 12:34-35)

<sup>43</sup> “Pus na chuna litum, caj calilacapastáctít xtahuacatcan akatum quihui: ni pala aktum quihui anán huantu luhua xlicana tlan, pala natzucuy tahuacay xtahuácat huantu ni lacuán; chu ni pala akatum quihui huantu ni xatlán, chu natzucuy tahuacay huantu luhua xalacuan xtahuácat. <sup>44</sup> Pus caj lantla akatum quihui huá litalakapaskoy xtahuacatcán; sampi ni pala maktum tahuacay higo calhtucunín, ni pala puxkocán uvas antani lhnapakonit huátzapu. <sup>45</sup> Pus na chuná chú chixcuhuín: huanti tlan xtapuhuán chatum chixcú, pus huá lichihuínán huantu lacuan tachihuín, sampi pacs huá huí c-xnacú; huampi huanti nítlán xtapuhuán, huá xlá lichihuínán huantu luhua laclixcájnít xtachihuín, sampi pacs huan tu lixcájnít huí c-xnacú. Sampi huantu lixcájnít huí c-xnacú chatum chixcú, juerza nalichihuínán c-xquilhni.

*Jesús lichihuínán tipatuy quihui**(Mateo 7:24-27)*

<sup>46</sup> “¿Tú xlakasi caj minquilhnicán quihuaniyátit, ‘Huix Quimpuchiná’, acxni ni pala tzinú tlahuayátit huantu quit ccalimapaksiyán? <sup>47</sup> Chú nacahuaniyán huantu xtachuná yama chixcú huanti quistalaniy, chu litzaksay tlahuay huantu cuaniy: <sup>48</sup> pus luhua xtachuná quitaxtuy la chatum chixcú huanti tlahuay xchic, pulana huáxnalh pulhmán, chu lihuana lacslamahuíilh chíhuix antani yáhualh xtalayahu, chu acxni lipacqua mill tlancaná, yama chiqui ni pala tzinú lacpalenca, pus ni lay nalacachiquiy sampi pacs chíhuix xlimaquilhtzuquicanit xtalayahu. <sup>49</sup> Huampi na huilapalakolh makapitzin chixcuhuín huanti na kaxmatkoy huantu cuan huampi ni litzaksakoy, xlacán luhua xtachuná quitaxtuy la yama chixcú huanti tláhualh xchic, chu ni pala tlak pulhmán matjúlul xtalayahu, huampi acxni lákchilh tlihuaka tlancaná, yama chiqui lakapulonklhtámalh, chu niáhl tzinú tasíyulh pala antá xyá chiqui.”

## 7

*Jesús mapacsay chatum cscujni xapuxcu tropa**(Mateo 8:5-13)*

<sup>1</sup> Chanchu pi timakatspútulh xtachihuín tu xlichihuínanimakó ama tachixcuhuítat, xlá alh c-Capernaum. <sup>2</sup> Antá cachiquin xlama chatum capitán huanti xpuxcucan tropa; huá yuma tropa xuí chatum cscujni huanti luhua xpaxquiy, huampi chú ama scujni luhua xtatatlay, snun xuanit, luhua aya xniputún. <sup>3</sup> Acxni yama tropa makkáxmatli lichihuínancán huantu tlahuay Jesús, pus xlá malakachakolh judíos lakkolún, pi naankoy huanikoy Jesús pi luhua catláhualh litlán camilh mapacsay cscujni. <sup>4</sup> Chanchu xlacán, acxni laktalacatzuhikolh Jesús, lacapala squinikolh litlán; huanikolh:

—Catlahua litlán calakpi, sampi tama xapuxcu tropa luhua mininiy pi namaktayaya.

<sup>5</sup> Sampi xlá luhua aklihuán ti quin judíos, chu xahuachí hasta matlahuínalh aktum quimpukalhtahuakacán.

<sup>6</sup> Jesús tlan tláhualh huantu huanikolh, chu stalanikolh. Huampi acxni aya xchankoyá c-chiqui, yama xapuxcu tropa macaminkolh makapitzin xamigos pi namincán paxtokcán, chu chuná nahuanicán Jesús: “Quimpuchiná, xlicana huix luhua tlan catziya, huampi ni caacchichíjuanti, sampi quit ni pala tzinú quimininiy natanuyapi c-quinchic. <sup>7</sup> Pus hasta huá xpalacata ni quit man clakanchán. Pala xlicana quimaktayaputuna, huata caj xman calimapaksinanti laquimpi yama quiscujni napacsa. <sup>8</sup> Sampi luhua quit ckalhiy lactlanca quinapuxcún huanti ckalhakaxmatkoy huantu quilimapaksikoy, huampi na chuná chú quit na huilakó quintropa huanti cmapaksikoy. Acxni cuaniy chatum: ‘Capimpi anú’, xlá naán; chu lapí chatum cuanipalay: ‘Lacapala unú catat’, xlá namín; chu lapí tú naclimascujuy chatum quintasacua, xlá chuná natlahuay.”

<sup>9</sup> Acxni káxmatli Jesús yuma tachihuín, cacs lacaucxilhkolh putum huanti cstalanimakó, chu chuná huanikolh:

—Luhua lacatancs pi lantla xlicatlanca yuma xatiyat Israel, ni camanoklhuy chatum huanti luhua xlicana naquilipahuán xtachuná lantla quilipahuán yuma chixcú.

<sup>10</sup> Yama chixcuhuín huanti lacscujnin taspitkolh c-xchic xapuxcu tropa, huampi acxni chankolh ucxilhkolh pi aya xtatlaninít yama tatatlá.

*Jesús malakastakuanij c-linin chatum xkahuasa puhuanini puscá*

<sup>11</sup> Aljstalh Jesús xama c-aktum cachiquin huanicán Naín, pacs xtaamakó xlimakalhtahuakat, chu na chuná cstalanimakó luhua chixcuhuín. <sup>12</sup> Acxni aya xchankoy lacatzú cachiquin, úcxilhli pi xamaca maacnucán chatum nin. Huanti xtzi yuma nin puhuanini xuanit, xahuachí ama puscá caj luhua xman huá chatum xkahuasa xuanit. Luhua luhua ti xala yama cachiquin cstalanimakó yama puscá. <sup>13</sup> Acxni Quimpuchinacan Jesús úcxilhli, xlicana luhua snun lakalhámalh, chu chuná huánilh:

—Ni catasa.

<sup>14</sup> Jesús talacatzúhuilh antani xlemaca yama páklhat, chu xámalh; chu huanti xcu-  
cakonit tachokokolh. Jesús xakátlilh yama nin, chu chuna huánilh:

—Kahuasa, quit cuanimán: ¡Calakastakuánanti! ¡Cataqui!

<sup>15</sup> Yama kahuasa huanti xninit, tahu c-xpáklhat, chu tzúculh chihuínán. Alistalh  
Jesús quipakatíyalh, chu macamáxquilh xtzi. <sup>16</sup> Acxni pacs lilhuhua ucxilhkolh huantu  
tláhuah Jesús tlan pecuaxnikolh, chu tzucukolh paxcatcatziniy Dios, makapitzin chuna  
xuankey:

—Luhua tlanca talipahu profeta yuma chixcú ti quincatalamán.

Huampi amakapitzin chuna xuankey:

—Dios quincaucxilhlacachinítan quin xcamán, chu macaminít ti naquincalakmax-  
tuyán.

<sup>17</sup> Puschí xlipacs xlicatlanca c-xatíyat Judea, tuncán catzica licacni tatlahu huantu  
tlahuanit Jesús.

*Xlimakalhtahuakat Juan Bautista kalhasquinkoy Jesús pala huá Cristo, ti xlimínat xuanit  
(Mateo 11:2-19)*

<sup>18</sup> Juan Bautista cátzilh lantla xlichihuínancán xtascujut Jesús, sampi hua xlimakalh-  
tahuakat chuna lixakatlikolh. Xlá xtanuma c-pulachin, chu tasanikolh chatuy huanti  
xtalapulakonit, <sup>19</sup> malakachananikolh antani xlamachá Jesús laquimpi nakalhasquinkoy  
lapi xlicana huá Cristo, huanti xlimínat xuanit, usuchí natikalhikoycú pala namincú  
achatum. <sup>20</sup> Pus yama chixcuhuín acxni lakchankolh, chuna kalhasquinkolh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpi naccakalhasquinán pala mat xlicana  
huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alistalh huanti luhua  
xlicana Cristo.

<sup>21</sup> Huatiya yuma quilhtamacú acxni xlacán chinkolh, xlacán xucxilhmakó lantla Jesús  
xmapacsamakó luhua tatatlanín, chu na chuna huanti xkalkikoy pala tú tasokalín,  
xahua ti xpalaktajukonit cspiritu akskahuini, chu chuna litum la xmalacahuanimakó  
luhua lakatzín. <sup>22</sup> Alistalh acxni tlan xucxilhkoni licacni xtascújut, pus chuna  
huanikolh Jesús huantu luhua xcatziputunkoy:

—Capimpítit, chu calitachihuínántit Juan huantu huixín ucxíltit, chu huantu kax-  
páttit. Luhua pacs camacatzinítit Juan yuma huantu ucxilhñítit, chu kaxpatnitántit:  
pi huanti lakatzinín xlamakó chú tlan lacahuánankoy; chu huanti luntunín xuankonit  
pacs tlan tlahuankoy. Huanti xkalkikoy yama laclixcajnít tztzi huanicán lepra chú  
pacs pacmakó; na chuna huanti akatapa xlamakó, pacs tlan kaxmatkoy; chu hasta  
makapitzin huanti aya xnikonit lakastakuanamakó calínín, chu huanti laklimaxkanín  
lamakó liakchihuínanimakocá xtachihuín Dios huantu nalakmaxtunikoy xlistacnacán.

<sup>23</sup> Huampi na cahuanítit pi luhua lipaxuhu nalatamay yama chixcú huanti ni naxlajuanán  
c-xtalipahuán acxni aya catziy xatí luhua quit.

<sup>24</sup> Acxni ankolhá yama chixcuhuín huanti Juan Bautista xmacamikonit, Jesús tzúculh  
lichihuínán xpalacata Juan, chuna huanikolh lilhuhua: “Acxni tiquilaklátit Juan antani  
xakchihuínama c-desierto, ¿tú luhua tiquiputzátit, usu xatú luhua quiucxilhputúntit?  
¿Pi quiucxilhputúntit chatum chixcú ti xtachuna lantla kantum kátit tu ni tuhua  
akxmutyahuama un? <sup>25</sup> Pus lapi ni chuna, ¿túcu chinchu quiucxilhputúntit? ¿Pi  
quiucxilhputúntit chatum chixcú huanti luhua lacuan lhakat lhakanit? Tamá ni chuna,  
sampi huixín catziyátit pi huanti xalactapalaxlá, chu lacuan lhakat lhakakoy, chu  
luhua laklilakátit tasiyukoy, pus xlacán anta huilakó c-xchiccan lactlanca mapaksinanín  
antani catlán nalatamakoy. <sup>26</sup> Xalán ¿xatú chinchu luhua quiiputzátit? ¿Pa hua  
xucxilhputunátit chatum profeta? Lapi huá quiiputzátit, pus lihuaca tlan sampi quit  
luhua lacatancs ccahuaniyán pi xlicana tama akstítum chixcú huanti huixín quiucxíltit  
atzinu tlak tlanca xmaxquicanit xtascújut ni xahua la xmaxquikocanit xtascujutcan  
xlipacs xalakmakan profetas. <sup>27</sup> Pus huatiya tama Juan Bautista huanti lichihuínán Dios  
c-xtachihuín huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuna huan:  
‘Pulana nacmalakachay chatum huanti napulaníyán

laquimpi xlá nacaxtlahuani<sup>tl</sup>hayán mintiji.’

<sup>28</sup> Luhua xlicana quit ccahuaniyán pi lantla xliputum chixcuhuín huanti lacachinkonit catuxáhuat, ni pala chatum ananit huanti maacchaninit xlitlanca Juan Bautista caj xpalacata tlanca xtascújut tu xmaxquicanit; huampi masqui chuná, na milicatzi<sup>tl</sup>cán pi catihuá, masqui ti nitu xlakasi huanti Dios namakamaklhtinán c-xasasti xtapaksit tu namín, pus huata namakatlajapalacán Juan sampi xlá atzinú xalihucá nalitaputlakay xtascújut tu xmaxquicanit.”

<sup>29</sup> Chanchu xlipacs tachixcu<sup>tl</sup>ítat, hasta masqui xmatajinanin impuestos huanti kaxmatnikolh xtachihuín Juan, chu lacasquinkolh pi naakmunukoy, chuná limasiyukolh pi huantu Dios xlicasquín xpalacatacán luhua talulóktat. <sup>30</sup> Huampi huá fariseos, chu laktzokninanin huanti ni xlicasquinkoy naakmunukocán, xlacán ni matlanikolh huantu Dios xmalacn<sup>tl</sup>imakó.

<sup>31</sup> Huanipalakolh: “¿Tú cahuá tlan nactamalacxtumikoy yuma tachixcu<sup>tl</sup>ítat huanti lanchiyu quilhtamacú lamakó? Usuchi, ¿xatú xtachuna quitaxtuy? <sup>32</sup> Xlacán caj xtachuná litaxtukoy lantla yama lactzu camán huanti ni kalhakaxmatninankoy, chu huanti kamanantahuilakoy c-tlanca<sup>tl</sup>, chu chuná quilhanikoy x<sup>tl</sup>acamán: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? Quin aya ccaliskolinín lískolh xtatlaknicán huantu luhua laclipaxuhu tantlín, huampi huixín ni tantliyátit; ccaliquilhtlinín aktum tatlín tu litlinikocán ninín, huampi huixín ni tasátit.’ <sup>33</sup> Luhua xtachuná litaxtuyátit huixín, sampi quilachi Juan Bautista c-milakstipancán, xlá ni xlatat<sup>tl</sup>y án antani xmaquayancán usu xmakotnancán, chanchu huixín huanátit pi xkalhiy cspiritu akskahuiní. <sup>34</sup> Ni limakas quilhtamacú cmimpá quit, Xatalacsacni Chixcú, quit ctzúculh tatalakxtumikoy huanti lakatikoy makuayankoy, chu makkotnankoy, huampi huata chú huixín huampalayátit pi quit luhua tlanca xakotni, chu caj luhua xman huá clacapastaca lantla nacuayán, xahuá quiamigos naclahuakoy huanti matajinankoy impuestos, chu huanti luhua maklakalhinanin chixcuhuín. <sup>35</sup> Huampi quit ccahuaniyán pi lantla huí xli<sup>tl</sup>skalalh Dios, antá lacatancs litasiyuma xtascújut c-xlatámat huanti xlicana akataksma.”

*Jesús án lakapaxialhnán chatum fariseo huanicán Simón*

<sup>36</sup> Maktum chatum fariseo huánilh Jesús pi caalh c-xchic laquimpi antá natahuayanachá. Jesús álh, chu acxni chalx xlá tahuí c-pu<sup>tl</sup>huay. <sup>37</sup> Na antá cachi<sup>tl</sup>quín xlama chatum puscá, huampi xaaktzankatayán xuanit. Acxni xlá cátzilh pi Jesús xanit lakapaxialhnán yama fariseo, ama puscá lacapala mácaxli patum lumita xatlan perfume, chu líchalh antani xuí Jesús. <sup>38</sup> Yama koxuta puscá lakatatzokóstalh c-xtantun Jesús, chu tzúculh lakatasay caj lantla xtalipuhuán, chu lantla xtasama xlapixtájat xli<sup>tl</sup>lakchakama, chu xacchíxit xli<sup>tl</sup>malacsacama, chu tzúculh tantutzuca; chu alistalh lilaclahuapúxtulh c-xtuhuán yama xatlan perfume. <sup>39</sup> Uma fariseo huanti xlakancanit c-xchic, xlá xucxilhma huantu tlahuama yama puscá, chuná xla acstulacapástacli: “Lapi xlicana cahuá Jesús huá Dios macaminit, xlá aya xcátzilh xatú ya x<sup>tl</sup>áyat yuma puscá huanti tantuxamama, sampi tama puscá luhua xaaktzankatayán, chu catihua chixcú xakatlíkoy.” <sup>40</sup> Huampi Jesús chuná huánilh yama fariseo:

—Simón, huí actzu tachihuín huantu cuaniputunán.

—Pus caqui<sup>tl</sup>huani, makalhtahuakana —kalhtinalh.

<sup>41</sup> Jesús chuná huánilh:

—Maktum xuí chatum chixcú, matamacunú, huanti xmasacuaninán tumín, chu chatuy chixcuhuín xmasacuanikonit xtumín; chatum xlahahuilánilh akquitzis milh, chu chatum xlahahuilanipá akquitzis ciento. <sup>42</sup> Huampi cumu yama chixcuhuín ni xanán tu nalixokonikoy, ama matamacunú matzankan<sup>tl</sup>anikolh, chu nialh matajikolh. Chú huix, caqui<sup>tl</sup>huani, ¿xatí cahuá atzinú tlak napaxquiy, napaxcatcatziniy yama chixcú caj xpalacata matzankan<sup>tl</sup>anikolh?

<sup>43</sup> Simón chuná kálhtilh:

—Quit cphuán pi máx huá yama chixcú huantu atzinú luhua luhua xlahahuilánilh, chu matzankanánilh.

—Simón, luhua xlicana lantla huana —kálhtilh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús cacs lakláchal yama puscát, chu chuná huanipá Simón:

—Huix ucxílhpat yuma puscát, huampi, ¿pi xlicana akatákspat huantu tlahuanit? Hua xlá luhua tu quimpaxcatzínima. Huampi ni chuná huix, sampi acxni ctitanuchi c-mínchic, ni pala tzinú mastá chúchut tu naclíchachakán, huampi xlá aya quilíchachakanit xlakpíxtájat, chu quilíchaxacanit xacchíxit. <sup>45</sup> Huix ni pala tzinú púhuanti pala naquilacatzuca acxni cchilh, huampi hasta acxni xlá tanunitanchi c-mínchic tzucunít quilactzucá quintantún.

<sup>46</sup> Huix nitú quiliactlahuápat aceite c-quiakxeka; huampi hua uma puscát quililactlahuapúxtulh xalacuan perfume c-quintantún. <sup>47</sup> Pus huá xpalacata clihuaniyán pi lantla xlipulacluhua huantu xlá limasiyuma xtapaxquín, pus na chuná litasiyuma pi lantla xlihluhua xtalakalhín pacs matzankananicanit; huampi huanti ni luhua luhua xtalakalhín matzankananicán ni luhua luhua lakalhamán, chu lipaxcatcatzínny huanti matzankanánilh.

<sup>48</sup> Jesús chuná huánilh yama puscát:

—Xlipacs mintalakalhín, quit cmatzankananianyán.

<sup>49</sup> Xlipacs huanti antá xmaquayamakó c-puhuy, xlacán chuná tzúculh lahuaniny xacstucán:

—¿Tú xlakasi tama chixcú? ¿Túhuan chuná quilhpatanuy pi tlan matzankanán talakalhín?

<sup>50</sup> Huampi Jesús huanipá yama puscát:

—Luhua xlicana cuaniyán, huix aya maakaputaxtiníta milistacna sampi quilipahuanita, pus lanchú luhua lipaxuhu capit c-mínchic.

## 8

### *Antá unú lichihuínancán xatí yama lacchaján huanti xmaktayakoy Jesús*

<sup>1</sup> Alístalh Jesús álh latapuliy yama luhua lactzu cachiquín huantu xuilakó antá lacatzú, xliakchihuínampulay lantla Dios xuiliputún xasasti xtapáksit catuxáhuat, chu pacs xtalapulakoy xkalahacutuycan xapostoles. <sup>2</sup> Huampi na xtalapulakoy makapitzin lacchaján huanti xlá xmapacsanikonit xtajatatcán, chu makapitzin xcamapacsanit acxni xpalaktajukonit cspiritu akskahuiní. Antá xmaklatlahuán María huanti xli-mapacuhuicán Magdalena, hua yuma puscát ti xkalhiy xapulana kalhatujun cspiritu akskahuiní, huampi Jesús xtamacaxtininit; <sup>3</sup> chu Juana huanti xpuscat xuanit Chuza, yuma chixcú hua luhua xtaçuja gobernador Herodes, xahua Susana, chu luhua makapitzin lacchaján huanti xlacán xlimaktayalemakolh pala tú xlacán xkalhikoy.

### *Xatakhchihuín chatum chananá*

*(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)*

<sup>4</sup> Canihua xalanín huanti tamacxtumikolh laquimpi naucxilhkoy Jesús, huampi acxni luhua luhuatá xtastokkonit xlá calixakatlikolh aktum takalhchihuín, chu chuná huanikolh: <sup>5</sup> “Maktum chatum chananá álh chan xtalhtzi xlichánat. Acxni xlá cxpuyumakama xlichánat, makapitzin tamakochá c-tiji, huampi cumu luhua luhua ti xtlahuankoy antá, tlan lactayamikolh, chu na mimpalakochá xlacán lactzu spun sacuaquikolh. <sup>6</sup> Makapitzin xlichánat tamakochá cachihuixni; acxni xlacán pulhkolh, ni tayanikolh, lacapálaj sacakolh sampi ni xkalhikoy chúchut huantu nalistakantayakoy laquimpi tlan nastackoy. <sup>7</sup> Makapitzin xlichánat tamakochá calhtacunín, huampi acxni xlá pulhli, chu stackolh lhtucún, maaklankanukolh sampi luhua luhua ama lhtucún huantu pulhkolh. <sup>8</sup> Huampi makapitzin xlichánat tamakochá c-xatlan tíyat, chu acxni stackolh, luhua luhua tahuácalh xtahuacatcán; huí tu xkalhiy aktum ciento caj lantla akatum quihui.”

Acxni huankolh yuma tachihuín Jesús luhua pixtlanca chuná huanikolh tachixcuhi-tat: “¡Lapi huixín kaxpatpátit quintachihuín, pus caakatáksit huantu cuaniputún!”



*Jesús huan xatú xpálacata lichihuínankoy caj la lactzu cuento*  
(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)

<sup>9</sup> Caj lipuntzú xlimakalhthahuakat Jesús kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yama xaliucxilhtit takalhchihuín. <sup>10</sup> Xlá chuná kalhtikolh: “Huixín xlicana pi Dios camacatziniputunán laquimpi naakataksátit huantu nití acatziy lantla lacapastacnit nahuilij xasasti xtapáksit unú catuxáhuat, huampi hua amakapitzin tachixcuhiítat acxni ctamalacastucnikoy huantu tzinu tuhua akatakscán huampi huantu xlacán lakapaskoy, xlacán masqui caucxilhkolh huantu nakantaxtuy chunatiyá natamakaxtakoy xtachuná la nitú ucxilhmakó, chu acxni nakaxmatkoy quintachihuín nití catiakatakskolh.

*Jesús maakataksninán xatú luhua huaniputún xatakalhchihuín chanáná*  
(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)

<sup>11</sup> “Pus chú luhua lihuana cuintaj catlahuátit, hua namá huaniputún ama takalhchihuín huantu ccahuanín: Yama lichánat, hua huaniputún xtachihuín Dios; <sup>12</sup> chu yama lichánat huantu tamakochá c-tiji, hua litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, huampi acxni minachá akskahuíní, pacs mapanuy yama tachihuín huantu xuí c-xnacucán laquimpi ni nacanajlakoy, chu chuná ni naakaputaxtukoy xlistacnacán. <sup>13</sup> Chinchu yama lichánat huantu tamakochá cachihiixni, hua litaxtukoy yama huanti acxni kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua xlicana aktum tapaxuhuán canajlakoy, lakatikoy, chu tlan tlahuakoy, huampi cumu ni pulhmán kalhikoy xtankáxeka c-tiyat, chu acxni huí tu litactuhuajkoy, huata mejor caj talacapanukoy. <sup>14</sup> Chinchu yama lichánat huantu tamakochá calhtucunín, huá litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, huampi cumu tlan c-xlatamácán, chunatiyá xman hua litakatzankakoy catuhua huantu huí xala catuxáhuat, lantla nakalhikoy luhua tumín, usuchí lantla xlacán atzinú luhua tlan lipaxuhu nalamakoy, chu na chuná chú limaklankanukoy tu canajlakonit xtachihuín Dios. <sup>15</sup> Huampi yama lichánat huantu tamakochá c-xatlan tiyat, pus xlacán huá litaxtukoy yama huanti luhua xlipacs xnacucán licanajlakoy xtachihuín Dios, huampi na chuná luhua maktum litanukoy pi namakantaxtikoy, chu chuná tzucukoy litzaksakoy, chu pi tlan xtalacapastacnicán, pus chuná limastakoy luhua xtahuacacán.

*Xatakalhchihuín aktum mákskot*  
(Marcos 4:21-25)

<sup>16</sup> “Na chuna litum, lantla huixín catziyátit, ni pala chatum anán huanti la namapasiy aktum mákskot pala naliakpulonkxuilij tláminc, usu pala c-xtampin putama natamacanuy; huampi huata tu natlahuay, nahuilij antani talhmán laquimpi xlipacs huanti natanukoy c-chiqui naucxilhkoy mákskot. <sup>17</sup> Na chuná nitú anán pala tú caj tzeq huí xpálacata xtapáksit Dios pala ni juerza pacs nacatzicán, chu na chuná pala tu tzeq litacatzij hua lapí ni huá xpálacata lacatzucu natacatziy, chu pala ni calakuán natahuilay.

<sup>18</sup> “Pus huá ccalihuanian, luhua xlicana cuintaj catlahuátit huantu lanchú ccahuanimán, sampi huanti laktzaksay akataksa huantu kalhiy, atzinú natimaxquicancú takataksni; huampi huanti ni tzaksaputún maclacasquín huantu kalhiy, xlá namaklhtikocán hasta masqui xman hua huantu xlá kalhiy.”

*Jesús masiyuy xatí luhua xtzi, chu xnatalán*  
(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)

<sup>19</sup> Maktum acxni Jesús xkalhchihuinama c-aktum chiqui, chinkolh xtzi, xahua xnatalán, huampi xlacán ni lay xtanukoyachá sampi luhua luhua xtzamacán. <sup>20</sup> Chatum huánih Jesús:

—Mintzí, xahua minatalán putzamakón, sampi mat tachihuínamputunkoyán.

<sup>21</sup> Jesús chuná huanikolh huanti antá xtatanumakó:

—Xlicana ccahuanian pi xlipacs huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, chu litzaksakoy huantu xlá limapaksikoy, pus xlicana hua tamá quintzí, xahua quinatalán.

*Jesús macacsakoy un, chü takayahuaná*  
(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

<sup>22</sup> Tílah maktum pi Jesús tatajukolh xlimakalhtahuákat c-aktum putacutnu, sampi xlá huanikolh pi xamputún c-xaquilhutu takayahuaná, chü lacapala tacaxkolh, chü ankolh. <sup>23</sup> Chanchü pi xlimakua xpatacutnamakó c-chúchut, Jesús lhtatatámah c-putacutnu. Chü acxni aya c-xítat xankoyachá c-takayahuaná luhua palha un tahuilachi hasta tzúculh tajuy chúchut, chü atzinú xuanit aya xtakalhtamay, chü xlaktzankaputún c-chúchut. <sup>24</sup> Yama xlimakalhtahuákat lakankolh antani xmá; malakastakuanikolh, chü chuná huanikolh:

—¡Makalhtahuakaná, cataqui sampi muxtumahu!

Jesús táquilh, chü limapaksikolh yama ún, chü takayahuaná pi catácacslí, pus putum cacs tahuilakolh, chü na luhua tácacslí chúchut.

<sup>25</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—¿Ní chú álh mintacanajlacán pi huixín huanátit pi xlicana quilipahuanátit?

Huampi cumu xlacán luhua tlan xpecuankonit, caj cacs xlijacahuankoy, chü xacstucán chuná xlakalhasquinkoy:

—Pus ¿tú cahuá litlihuaka kalhiy yuma chixcú pi masqui hua un, chü takayahuaná lakachixcuhiukoy acxni xlá mapaksikoy?

*Chatum chixcú xala c-Gadara xmalakahuitinít cspiritu akskahuiní*  
(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

<sup>26</sup> Acxni patacutkolh takayahuaná, chankolh c-aktum tíyat huanicán Gadara, pi liquilhtuán xuilachá xatakayahuana Galilea. <sup>27</sup> Acxni Jesús tácutli c-putacutnu, tuncán milh paxtoka chatum chixcú antá xalá. Yama chixcú makasá lantla xmalakahuitinít cspiritu akskahuiní, xahuachí xlá ni xlhakanán, chü ni pala maktum lacatum xtahuilay c-aktum chiqui, huata caj xcatasatapuliy c-xtampin sipi antani xmaacnuqocán ninín. <sup>28-29</sup> Maklhuhua tzaksakolh ti antá xalanín, xchihuiliiputunkoy ama chixcú laquimpi lacatum natahuilay, chü xlichihuilikoy cadenas c-xcamacanín, xahua c-xcatantunin, huampi cumu yama cspiritu akskahuiní xmaxquiy xlitlihuaka, pacs xlacputxkoy, chü mákat xtzalay, xán c-desierto antani tzilis cahuán. Acxni xlá láchalh Jesús, xlá tuncán huánilh yama cspiritu akskahuiní pi camakáxtakli yama chixcú, huampi xlá lakatatxokóstalh Jesús, chü chuná huánilh:

—¿Tú xpálacata quincalísokaliya? Quit ccatziy pi huix Jesús xkahuasa tlanca xlatzucut Dios, xahuachí huix caj quincamapatiniputuna; pus luhua catlahua tlanca litlán ni caquincamapatini.

<sup>30</sup> Jesús chuná kalhásquilh yama cspiritu akskahuiní:

—¿Tú mintucuhuini kalhiya?

Xlá kalhtínalh:

—Quincalimapacuhuicanán Legión.

Huá chuná xlá likalhtínalh sampi yama cspiritu akskahuiní luhua chuhuacán xuankonit huanti xpuxcunanikonit yama chixcú. <sup>31</sup> Yama cspiritucan akskahuiní squinikolh litlán Jesús pi ni namacankoy c-pupatín. <sup>32</sup> Antá lacatzú c-kastín xputxuayantlahuankoy luhua paxni, pus xlacán huanikolh pi camaxquikolh talacasquín napalaktajukoy yama paxni. Jesús maxquikolh talacasquín. <sup>33</sup> Man hua lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yama luhua cspiritu akskahuiní, aya palaktajukolh paxni, pero yuma kamputum paxni tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antani luhua c-xuástat, antá chü tajukochá c-chúchut, chü jicsuakolh c-takayahuaná. <sup>34</sup> Chanchü huanti xmaktakalhmakó paxni, acxni ucxilhkolh huantu xlanit, caj la xtapecuacán takosún tzalakolh, chü catihuá tzucukolh talichihuinankoy ti xlacán xmanoklhukoy cachiquín, chü capucuxtún. <sup>35</sup> Puschí luhua ti ankolh ucxilhkoy huantu xquitaxtunít. Acxni xlacán chankolh antani xuí Jesús, ucxilhkolh chixcú ti xapulana xkalhiy yama kamputum cspiritu akskahuiní, antá xlá cajá xuí c-xtuhuan Jesús, tlan xlhakananit, na luhua actancsá xuí c-xtalacapastacni. Huampi xlacán pecuankolh. <sup>36</sup> Makapitzín huanti luhua xucxilhkoni

huantü xlanit, tzucukolh lichihuinankoy lantla Jesús xmapacsanit chixcú huanti xkalhiy cspiritu akskahuiní, chü xpalacatacan paxni. <sup>37</sup> Pus huá xpalacata, yama chixcuhuín huanti xala c-Gadara squinikolh litlán Jesús pi catatampúxtulh c-xtiyatcán sampi luhua xpecuanikoy. Jesús juerza tájulh c-putacutnu, chü álh alacatanu. <sup>38</sup> Chanchü yama chixcú huanti xtaxtunikonit akskahuinín, huánilh Jesús pi camáxquilh talacasquín na nastalaníy, huampi Jesús limapáksilh pi catamakáxtakli, chü chuná huánilh:

<sup>39</sup> —Huata xatlán huix catáspitti c-mínchic, chü catihua calixakatlikó xpalacata tlanca litlán tu tlahuaninítan Dios.

Yama chixcú xlá álh, chü catihua lixakatlikolh lantla Jesús xmapacsanit.

*Chatum puscat xamaníy xlhakat Jesús, chü pacsá*

*(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)*

<sup>40</sup> Acxni Jesús tacutpalachá c-xaquilhtutu takayahuaná, lantla xlihuhua tachixcuhuítat luhua chapaxuhuaná quipaxtokkolh sampi xlacán aya xkalhkalhimakó. <sup>41</sup> Na acxnitiyá chilh chatum chixcú xuanicán Jairo; yama chixcú luhua talipahu xuanit, chü na luhua xpucunankoy c-xpukalhtahuacan judíos huantü xuí c-Capernaum. Acxni xlá láchalh, lakatatxokóstal c-xlacatín Jesús, chü huánilh pi catláhuah litlán catáalh c-xchic. <sup>42</sup> Sampi xuí caj xman chatum xtzumat, xlá cajcu akcutuy cata xkalhiy, huampi chü xtatatlay, chü luhua snun xuanit, xnimajá.

Acxni Jesús xtaamajá, luhua lihuhua stalanikolh c-tiji, chü hasta xlalacxquititilhakoy. <sup>43</sup> Chanchü na antá cstalamá chatum puscat, huampi xlá xkalhiy aktum tajátat, chü cstajmakama kalhni, max pala aya xlema xliakcutuy cata lantla xlá chuná xtzucunít, chü pacs tu xkalhiy xtumin aya xliactlahuamikonit caj lantla xmacuchimakó macuchinanín; huampi ni pala chatumá ti luhua xmapacsalh. <sup>44</sup> Yama puscat c-xchakan Jesús tzeq minchá, chü xamánilh c-xtampakstan xlhakat, pus acxnitiyá tuncán tachókolh lantla xlá cstajmakama kalhni. <sup>45</sup> Jesús tachókolh, chü chuná kalhasquinínalh:

—¿Tí xámalh quilhákat?

Huampi cumu ni pala chatum kalhtasiyúnilh pala tí xámalh, Pedro chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, huix ucxílhpat pi luhua tzamacán, chü lantla xlihuhua tachixcuhuítat lacatum lacatum toklhmakón.

<sup>46</sup> Huampi Jesús chuná huá:

—Huampi huí chatum huanti kas chuná tzeq quintoklhnit, sampi tlan cmakcátzilh pi huí huanti climapácsalh quilitlihuaka lanchiyú.

<sup>47</sup> Yama puscat acxni xlá cátzilh pi xmanoklhucanít, laktalacatzúhuilh, huampi caj clhpipitilhay milh, lakatatxokóstal c-xlacatín Jesús, chü talaksiyúnilh c-xlacatíncán xlipacs tachixcuhuítat xatú xpalacata xlixamaninít xlhakat; chü huánilh pi la xamánilh xlhakat tuncán tatlánilh. <sup>48</sup> Jesús chuná huánilh:

—Nana, huix aya tatlanínita, sampi luhua xlicana quilipáhuanti, pus chü luhua chapaxuhuaná capit c-mínchic.

<sup>49</sup> Jesús chunacú xchihuinama acxni chilh chatum lacscujni, xlá antá minchá c-xchic Jairo, chü chuná huánilh:

—Huata max nialh xmamakapali Quimpuchinacán, sampi mintzumát aya nilh.

<sup>50</sup> Huampi káxmatli Jesús tu xquilhuama, chü chuná huánilh Jairo:

—Huix luhua xlicana caquilipáhuanti, chü ni capécuantí, sampi yama mintzumát natatlaníy.

<sup>51</sup> Acxni chankolh cchiqui, tini xatí lacasquínilh natatanuy, huata caj xman huá tatanukolh Pedro, Santiago, chü Juan, xahua xtzi, chü xlat yama tzumat. <sup>52</sup> Lantla xlihuhua tachixcuhuítat pacs xtasamakó, chü xlipuhuamakó, huampi Jesús chuná huanikolh:

—Ni catasátit sampi tama tzumat nitú nima, pus xlá caj lhtatama.

<sup>53</sup> Huampi xlacán caj lilitzinkolh huantü huanikolh sampi xlacán lacatancs xcatzikoy pi xninít. <sup>54</sup> Acxni chalh antani xlá xmá yama tzumat, xlá macachípalh, chü palha chuná huánilh:

—¡Tzumät, cataqui!

<sup>55</sup> Caj lantla xakátlih, yamä tzumät lakastakuánalh, chü tuncán táquilh. Alístalh Jesús huanikolh pì camahuica. <sup>56</sup> Chanchü xtlät, chü xtzi, caj luhua cacs xli lacahuankoy huantu xtlahuanit, huampi Jesús tilimapaksikolh pì tìni nahuanikoy huantu xlá xtlahuanit.

## 9

*Jesús án malacscujukoy kalhacutuy xlimakalhtahuakat*  
(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)

<sup>1</sup> Maktum Jesús mamakstokkolh kalhacutuy xlimakalhtahuakat, chü macamaxquikolh litlihuaka, chü limapaksín laquimpi tlan namapacsakoy tipalhuhua tajátat, chü nata-macaxtukoy cspiritu akskahuiní c-xtiyatlihuacan huanti xakchipakonit xtalacapas-tacnicán. <sup>2</sup> Huá luhua limalakachakolh laquimpi naliakchihuinanankoy lantla Dios xmatzuquiputún xasasti xtapáksit çatuxáhuat, chü laquimpi namapacsakoy pacs huanti tatatlakoy. <sup>3</sup> Acxni ni xaankoy chuná huanikolh:

—Nítú tilipinátit huantu namaclacasquinátit c-tiji, xtachuná pala milixtokocán, na ni pala mimpuxtokocán, ni pala huantu nahuayátit, ni pala mintumincán. Caj xman huá calipítit milhakacán huantu lhakanitántit, chü ni calipítit macatiyún. <sup>4</sup> Chü antani nachipinátit c-aktum cachiquín caputzátit huixín aktum chiqui antani nacamanucanátit, antá natamakaxtakátit hasta nilihuayá natacaxpalayátit napinátit alacatanu. <sup>5</sup> Huampi antani ni nacamakamaklhtinancanátit, pus lacapala cataxtútit yama cachiquín, chü acxni nataxtuyátit catincxmakántit pokxni huantu calactahuacán c-mintantuncán laquimpi chuná naucxilhkoy yamä chixcuhuín pì nialh mincuentajcán lapì naaktzankakoy.

<sup>6</sup> Chanchü xlacán tacaxkolh, chü lacaxtum ankolh c-lactzu cachiquín, xliakchihuinanampulakoy xtachihuín Dios lantla xlá xlakmaxtuputunkoy tachixcuhuítat, chü na chuná xmapacsakoy catihuá huanti xkalhikoy caxatucahuá tajátat.

*Herodes lakapasputún xatí yamä Jesús*  
(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)

<sup>7</sup> Milh quilhtamacú acxni yamä tlanca mapaksina Herodes cátzilh lantla xlichihuinancán luhua lactlanca tascújut tu xtlahuama Jesús, huampi xlá ni xcatziy xatú luhua nacanaajlay sampi huí tì xuan pì mat Juan Bautista xlakastakuananit calinín, <sup>8</sup> huampi makapitzín huí tì xuanakoy pì mat huá profeta Elías, xastacna xmimpalanit çatuxáhuat, chü makapitzín xuampalakoy pì max ni tzankay tì profeta huanti xlamakó xamakán quilhtamacú, huampi chú mat xlá xlakastakuananit calinín. <sup>9</sup> Huampi gobernador Herodes chuná xuán:

—Pus ¿tí cahuá tamä chixcú huanti huancán pì mat luhua tlahuakoy lactlanca, chü licacni tatlahu? Sampi yamä Juan Bautista quit luhua man cmapixcaactinani xakxeka.

Chü cumu Herodes ni xlakapasa Jesús, luhua juerza xlakapasputún.

*Jesús mahuikoy lihuaca akquitzis milh tachixcuhuítat*  
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)

<sup>10</sup> Acxni yamä kalhacutuy apóstoles, usu tamalakachán quitaspitkolh, tzucukolh litakalhchihuinan Jesús pacs huantu xtlahuakonit, chü quitaxtukonit, huampi xlá lacatanu lenkolh, caj c-xpanútat, lacatum antani tzilis cahuán, pus antá chankolh lacatzú c-aktum cachiquín huancán Betsaida. <sup>11</sup> Huampi acxni xli luhua tachixcuhuítat catzikolh antani nachankoy stalanikolh. Lantla xlakchantihakoy antani xuí Jesús, xlá lipaxuhu xakatlíkolh, chü tzúculh litachihuinanampalakoy lantla Dios xlacasquín calatamakolh c-xasasti xtapáksit huantu nahuiliy çatuxáhuat, chü huanti lakminkolh tatatlanín, xlá mapacsakolh. <sup>12</sup> Acxni chü luhua aya xkotanuy, tilaktalacatzuhukolh ama kalhacutuy xapóstoles, chü chuná huanikolh:

—Huā unú antāni huilahu, tzilīs cahuán, nitú yakó chiqui, huata xatlán cahuanikó yuma tachixcuhuítat caankolhá c-xhiccán, usuchí antāni huilakó lactzu cachiquín laquimpí antá namaklaktuncuikoy, chu antá naputzakoy pala tú nahuakoy.

<sup>13</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huata xatlán huixiná camahuikótit.

—Huampi na ni pala quin nitú kkalhiyahu luhua caxtalanchu, caj xman macquitzis, xahua tantuy squiti. Man chá huā lapí nacana hu tamahuayahu huantu natahuakoyahu yuma tachixcuhuítat —kalhtinankolh xlacán.

<sup>14</sup> Huá chuná xlacán lihuanikolh sampi luhua luhua tachixcuhuítat xuanit, max pala akquitzis milh xman huā chixcuhuin, tanuj cuenta lacchaján, chu lactzu camán. Huampi Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Cahuanikótit pi natahuilakoy caj kamputu kamputu pala itatna ciento kamputunu.

<sup>15</sup> Pus xlacán chuná tlahuakolh, chu pacs tahuilakolh. <sup>16</sup> Chanchu Jesús tiyalh yama macquitzis caxtalanchu, chu tantuy squiti, lálalh c-akapún, paxcatatzínilh Dios xlihuat, chu acxni lakchakakolh macamaxquikolh xlimakalhtahuakat laquimpí xlacán namaakpitzinikoy tachixcuhuítat. <sup>17</sup> Pacs chí tihuayankolh, na tlan tikalhkaskolh; alístalh mamacxtumipalakolh huantu akatáxtulh, matzamakolh pacutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchu, chu squiti.

*Pedro lichihuínán pi huā Jesús, Cristo huanti minit lakmaxtunán.*

*(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)*

<sup>18</sup> Chanchu tilalh maktum, acxni xacstutlahuama xoración Jesús, antá xtahuilakoy xlimakalhtahuakat, xamaktum xlá tikalhasquinkolh huanikolh:

—¿Xatí quit quiliquilhankoy tachixcuhuítat?

<sup>19</sup> Xlacán chuná kalhtikolh:

—Huí ti huan pi mat huix Juan Bautista; amakapitzín huankoy pi mat huix profeta Elías, huampi amakapitzín huampalakoy pi max huix ti chatum profeta huanti xlamakó xamakan quilhtamacú, huampi chú mat lakastakuananita calínin.

<sup>20</sup> —Tlan, huampi ¿chá huixín? ¿Tí luhua quit quiliquilhpinátit! —kalhasquinkolh Jesús.

Pedro chuná kálhtilh:

—Quit ccatziy pi huix Cristo huanti Dios lacsacnit pi naquincalakmaxtuyán.

<sup>21</sup> Chanchu xlá lihuanikolh, na limapaksikolh pi tini nahuaniy yumá. <sup>22</sup> Na chuná xlá huampalakolh:

—Huixín na cacatzítit pi quit, Xatalacsacni Chixcú, xlasasquinca pi luhua tu nacpatiy, chu luhua maktum xlicana naquilakmakankoy lakkolún, chu xanapuxcun palijni, chu laktzokninanín. Naquimaknicán, huampi xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanán calínin.

*Huanti stalaniputún Jesús cacatzilh tu napatinán*

*(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)*

<sup>23</sup> Alístalh xlipacscán chuná huanikolh:

—Pus lapí huí chatum huixín ti luhua xlicana maktum quistalaniputún, capatzánkalh huantu xlá xkalhiy xtalacapistacni, chu niálh calacapistacli tu xacstutalacasquín, chu calélh xcrúz chalí chalí, chu caquistalánilh hasta masqui chuna tlan calimacamástalh xlatámat caj quimpalacata. <sup>24</sup> Sampi caxaticahuá ti puhuan namalaktaxtiy xlatámat unú catuxáhuat, pus huata luhua lacatancs pi namakatzankay; huampi caxaticahuá ti namalaktzankay xlatámat caj quimpalacata, huata xlá chacatziya namalaktaxtiy c-xlacin Dios. <sup>25</sup> Na chuna litum, ¿tú xtápalh quitaxtuniy chatum lapí tlan xkálhilh pacs tu anán catuxáhuat, huampi lapí chuná nalimakatzankay xlatámat c-xlacin Dios? <sup>26</sup> Pus na chuna litum, lapí huā chatum ti naquilimaxanán, usuchí nalimaxanán quintachihuín, na chuná quit, Xatalacsacni Chixcú, na naclimaxanán acxni nacmimpalay ccatuxáhuat la chatum licacni rey, climímaj nahuán xlipacs xlimakatlihuaka Quintlatican Dios, xahua xángeles. <sup>27</sup> Na luhua xlicana cahuaniyán, pi makapitzín huanti lamakó lanchiyú,

chū huantī unú layakó, hasta nī anīkoy nahuán acxni xlicana naucxilhkoj lantla Dios nahuiliy xasasti xtapáksit çatuxáhuat.

*Jesús limalacahuānikoy kalhatutu xlimakalhtahuákat pī kalhiy tlanca litlihuaka*  
(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)

<sup>28</sup> Max pala aktzayan quilhtamacú xlacatzalanit lantla chuná xtakalhchihuinanikonit Jesús, tatalacacxtukolh kalhatutu xlimakalhtahuákat c-aktum kastín laquimpi antá natlahuay oración, xman huā taankolh Pedro, Santiago, chū Juan. <sup>29</sup> Chanchū xlimakua xtlahuama xoración, lantla c-xlacán, luhua tanū tasiyulh, xahuachí lantla xlitlanca xlhákat, luhua snapapa huankolh, chū luhua stalanka xmakaxkakanán. <sup>30</sup> Acxnitiyá caj xamaktum tasiyukolh çatuy chixcuhuín huantī tzucukolh talaxakatlikoy; çatum Moisés xuanit, chū çatum xamakan profeta Elías. <sup>31</sup> Antanī xlacán xlayakó, xlistilikonit aktum lilakatit xkakánat; huā xlacán xlichihuīnamakó lantla napatinán Jesús c-Jerusalén, chū lantla namaknicán. <sup>32</sup> Masqui Pedro, chū amakapitzín, luhua clhtataputuxnikoyá, juerza lacatayanikolh, sampi xucxilhmaqó lantla xkalhiy litlihuaka Jesús, xahuā amakapitzín huantī xtalayakó. <sup>33</sup> Chanchū tīlalh pī acxni yama chixcuhuín aya xamakó, Pedro chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná Jesús, ¡luhua xalihuača tlan pī unú macxtum huiláhu! Uctlahuayahū aktutu lactzū chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, chū aktum xla Elías.

Huā chuná xlá lihua Pedro sampi caj lantla xpecuaxnikonit, nī xcatziy tu xquilhuama. <sup>34</sup> Chunacú xquilhuama yumá, acxni minchá c-akapún luhua tlanca puclhni akmilikolh, chū hasta malakapatzekkolh; acxni xlacán catzikolh pī xtanumakó c-xlacni, luhua pecuankolh. <sup>35</sup> Chū antá c-xlacni puclhni kaxmatkolh xtachihuín Dios, chuná huá: “Hua yumá quincam tī luhua cpaqxuiy, xman huá cakalhakaxpáttit.”

<sup>36</sup> Alistalh acxni nialh takáxmatli yuma tachihuín, ucxilhkolh pī cata xacstu Jesús xlacahuaya. Alistalh lantla lacatzálalh quilhtamacú, ama kalhatutu xlimakalhtahuákat nití litachihuīnankolh huantū xlacán xucxilhkonit.

*Jesús mapacsay çatum kahuasa huantī xkalhiy cspiritu akskahuiní*  
(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

<sup>37</sup> Chanchū tīlalh lichalí, acxni quitaspitkolh c-kastín, līlhuahū tachixcuhuítat minkolh paxtokkoy Jesús. <sup>38</sup> Chatum chixcú huantī antá xmakmima, luhua palha tzúculh quilhán, chū chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakana Jesús, luhua xlicana catlahua litlán, camaktaya quinkahuasa sampi luhua xman huā chastum quincám, <sup>39</sup> huampi cspiritu akskahuiní niucxni makaxtaka, ankalhín makatasay, masnokniy un, chū tzucuy kalhpupuy; ankalhín chuná mapatinima, chū nī makaxtakma. <sup>40</sup> Quit aya cuanikolh milimakalhtahuákat pī catamacaxtúnilh tama cspiritu akskahuiní, huampi xlacán nī lay mamakaxtaknikoy. <sup>41</sup> Jesús chuná kalhtīnalh:

—Koxutanín huixín huantī nī canajlaputunátit pī quit ckalhiy litlihuaka. ¿Hasta niajcu lihuayá makcatzi nacticatapatiyán laquimpi huixín tlan natlahuayátit aktum tascújut? Lacapala huix calitā minkahuasa unú.

<sup>42</sup> Acxni yama kahuasa tzúculh talacatzuhuiy, cspiritu akskahuiní tu xpalaktajuma licásnokli çatiyatna, chū malactlahuánilh un, huampi Jesús limapáksilh akskahuiní pī camakáxtakli, chū yama kahuasa pacpli, chū chuná chū macamáxquilh xlat. <sup>43</sup> Pus xlihuahū paxuhuakolh sampi xlacán xucxilhkonit lantla luhua xkalhiy xlimakatlihuaka Dios.

*Jesús lichihuīnampalay pī namaknicán*  
(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

Chunacú luhua cacs xlitamakaxtakonit tlanca licacni tu xtlahuanit Jesús acxni xlá chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

<sup>44</sup> —Luhua lihuana cakaxpáttit huantū naccahuaniyán, chū niucxni napatzankayátit, pī quit, Xatalacsacni Chixcú, naquimacamastacán c-xlacatincán huantī naquimaknikoy.

<sup>45</sup> Huampi xlacán nítú xakatakskoy huantu xlá xuanimakó, sampi Dios ni xamaxquikoy xtalacapastacni huantu naliakatakskoy, xahuachí xmacpuhuanikoy nakalhasquim-palakoy xatú luhua xuaniputukoy.

*¿Xatí cahuá xlimakalhtahuakat Jesús atzinú tlak talipahu?*

*(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)*

<sup>46</sup> Maktum xacstucan xlimakalhtahuakat Jesús tzucukolh lichihuinankoy xatí cahuá atzinú tlak xkalhiy xlakasi usu talipahu. <sup>47</sup> Acxni Jesús cátzilh huantu xlacán xlacapastacmakó, huantu xlá tláhuah, tasánilh chatum actzu kahuasa, chu antá yáhuah c-xpaxtún. <sup>48</sup> Alistalh xakatlíkolh xlimakalhtahuakat, chu chuná huaníkolh:

—Huanti ni lakmakán chatum actzu kahuasa ti nítu xlakasi, xtachuná yumá, chu luhua xlicana napaxquiy caj xpalacata pi quit cpaxquiy, pus litaxtuy pi lampala quit quimpaxquima, chu na chuna litum, huanti quit quimpaxquiy, pus na chuná paxquima Dios huanti quimacaminít. Sampi huanti natactujuy, chu nítu naputzay lantla namaxquicán cacni, huá xlá ti tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu climaxtuy c-milakstipancán.

*Huanti kantiy Jesús c-xtascújut, quitaxtuy pi matlaniy, chu tatayay*

*(Marcos 9:38-40)*

<sup>49</sup> Caj lipuntzú Juan chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, xacucxilhmahu chatum chixcú huanti caj mintucuhuiní xliquilhán, chu tlan xtamacaxtuy cspiritu akskahuiní, huampi clihuanihu pi nialh tí chuná calimapácsalh, sampi ni acxtum quincatalapulayán.

<sup>50</sup> Jesús chuná huánilh:

—Ni xtilihuanítit, sampi huanti quincamacastalayán, pus huata na lakatiy huantu liscujmahu, chu quincatatayayán.

*Jesús lacaquilhnikoy Jacobo, chu Juan*

<sup>51</sup> Acxni aya xtalacatzuhuima quilhtamacú lantla Jesús xliánat xuanit c-akapún, xlá ni pala tzinú lakpécualh, huata xlá aktum huílih xtapuhuan pi naán lakatayay Jerusalén huantu clhcahuilnicanít. <sup>52</sup> Malakachakolh makapitzin xlacscujnín laquimpi napulanikoy, chu naankoy c-aktum actzu cachiquin huantu xmapaksiy Samaria laquimpi antá naputzakoy antani nalaktuncuhuikoy. <sup>53</sup> Huampi huanti xala yama chuchutsipi acxni catzikolh pi Jesús judío, chu pi xama c-Jerusalén, pus ni maxquikolh talacasquin antá nalaktuncuhuikoy c-xchuchutsipijcán. <sup>54</sup> Jacobo, chu Juan, acxni chu catzikolh lantla xkalhtinankonitanchá, xlacán sitzikolh, chu acxni taspitkolh, chuná huaníkolh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿pi lacasquina pi naclimapaksinanahu cataactalh lhcúyat c-akapún laquimpi huá namasputukoy xtachuná lantla titláhuah maktum profeta Elías?

<sup>55</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh, chu lacaquilhnikolh sampi chuná huaníkolh:

—Koxutanín huixín, ni pala tzinú catziyátit xatí luhua scujnipátit, chu camaxquiputunán tlan mintalacapastanicán. <sup>56</sup> Sampi quit ni caj cminít malak-tzankanikoy xlistacnacac tachixcuhtat, pus huata caj cminít lakmaxtunikoy.

*Jesús lacasquin castalanica, huampi xaliankalhin quilhtamacú*

*(Mateo 8:19-22)*

<sup>57</sup> Acxni xtláhuamakó c-tiji, chatum chixcú lákmilh Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit na cstalaniputunán canicahuá antani huix napina.

<sup>58</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Xlipacs huekni huantu lamakó caquihuín kalhikoy c-lhucucán antani lhtatakoy, chu lactzu spun na kalhikoy xmasakacán, huampi quit, Xatalacsacni Chixcú, nítu ckalhiy antani nacmajaxay quiakxeka acxni ctlakuán.

<sup>59</sup> Caj lipuntzú Jesús chuná huánilh chatum chixcú:

—Huix na caquistalani.

Huampi xlá chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, quit nā nacstalaníyán, huampi caquilikalkalhi hasta acxni naniy quintlat laquimpi nacmaacnutaquiy, chu nacstalaníyán.

<sup>60</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Camakáxtakti huanti la xanín lamakó laquimpi hua namaacnu koy xtaninincán, huampi huix luhua mininiyán nalixakatlikoya tachixcuhuítat lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catuxáhuat.

<sup>61</sup> Pus nā tihuanipá achatum:

—Quimpuchiná, quit xlá luhua xlicana cstalaniputunán, huampi caquimaxqui quilhtamacú pulana nacán xakatlitacuikoy huanti ctahuilakó c-quinchic pi luhua maktum tu xlicana.

<sup>62</sup> Chanchu Jesús, huánilh:

—Huanti lakatayanittá xtascújut huantu Dios maxquinit, xlá ni mininiy nalakcatzalacán huantu xilama xapulana xlatamat, sampi xtachuná litaxtuy lantla ti lilakuaxnama arado, chu pala puntzu puntzú talakaspita, ni lay tzajua catiscujli, xtachuná pi tanu tu luhua litakatzankaputún, ni lay catimakantáxtilh yama tascújut huantu maxquicanit.

## 10

### *Jesús án malacscujukoy tutumpuxamacahu chixcuhuín huanti luhua xlipahuankoy*

<sup>1</sup> Alistalh Quimpuchinacan Jesús lacsackolh tutumpuxamacutuy chixcuhuín huanti luhua xlicana xlipahuankoy, chu malakachakolh lichatiyún c-lactzu cachiquín antani xlá xliánat xuanit alistalh.

<sup>2</sup> Nā xuanikoy: “Xlicana ccahuaniyán pi yuma mintascujutacán xtachuná litaxtuy lantla tlanca lixkánat, huampi hua chú ti scujmakó, luhua ni pala tzinú clhuhuacán; huata xatlán casquinítit Dios huanti xpuchina yuma huantu xalimáquit pi xlá camacámilh luhua cscujnín laquimpi pacs namamacxtumikocán lanánat. <sup>3</sup> Chinchu huixín capítit antani ccamalakachamán, huampi nā cacatzítit pi ccamacamán luhua xtachuná lactzu borrego c-xlakstipancan laclipecua huananín lapánit. <sup>4</sup> Ni tilipinátit mimpuxtocacán, ni pala antani maquiyátit mintumincán, ni pala aputum mintatuhuanucán; chu luhua titum cachipítit antani pimpátit, chu nitú natachokoyátit c-tiji pala ti natachihuinanátit. <sup>5</sup> Acxni nachipinátit c-aktum chiqui antani huixín natahuilayátit, chu acxni natanuyapítit, chu naxakatliyátit huanti xpuchina chiqui, chuná nahuaníyátit: ‘Dios cacasiculanañlahuán huixín huanti huilátit yuma c-chiqui.’ <sup>6</sup> Lapi yama c-chiqui, huilakó huanti tlan natlahuakoy mintachihuincán, pus xlicana Dios nasiculanañlahuakoy chuná lantla huixín nahuanikoyátit, huampi lapi ni huí ti tlan xtapuhuancán, huata xatlán catapanunikolh yama tasiculanañlahu huantu lichipinikótit. <sup>7</sup> Antani tlan nacatlahuacanátit c-aktum chiqui, pus antá catamakaxtáktit, ni lacatum lacatum capítit c-akatunu chiqui; chu nā nahuayanátit, chu capaxcatcatzítit huantu nacamaxquicanátit, sampi huanti scujma juerza lakchán pi namaskahuicán. <sup>8</sup> Nā canicahuá antani nachipinátit c-akatunu chuchutsipi antani nacamakamaklhtinancanátit, tlan catlahuátit huampi nahuayátit huantu nacalakahuilicanátit. <sup>9</sup> Pacs namapacsayátit tatatlanín huanti antá huilakó; chuná nahuanikoyátit tachixcuhuítat: ‘Chú aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipancán.’ <sup>10</sup> Huampi lapi nachipinátit c-aktum cachiquín, chu ni nacamakamaklhtinancanátit, cataxtútit c-xcatijinín yama cachiquín laquimpi pacs nakaxmatkoy, chu chuná naquilhanikoyátit: <sup>11</sup> ‘Xlipacs huixín caucxíltit lantla ccañincxmakaniyán pokxni huantu quincalactahuacán c-minchuchutsipicán, laquimpi huixín nacatziyátit pi nialh quincuintajcán tu nacaokspulayán. Huampi masqui chuná, luhua caakatáktit huixín pi luhua caj hua climinítahu laquimpi naccahuaniyán pi aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipancán.’ <sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán pi yama quilhtamacú acxni pacs tachixcuhuítat namastakoy cuenta c-xlacatín Dios, yama cachiquín antani ni nacamakamaklhtinancanátit, pus atzinú luhua tlanca xtapatín nalakchán, ni xahua huantu nalakchankoy yama laclixcajnit tachixcuhuítat huanti makán xuilakó c-xacachiquín Sodoma.



*Jesús lichihuínán lantla napatínankoy huantí nī kaxmatputún xtachihuín*  
(Mateo 11:20-24)

<sup>13</sup> “¡Koxutanín huixín tī huilátit c-xacachiquín Corazín, chū nā chuná huixín huantí huilátit c-Betsaida! Sāmpī lapī yumā lactlanca quintascújut huantū ctlahuakonit c-milakstipancán chuná xtlahuakoça xamakan quilhtamacú c-xacachiquín Tiro, chū Sidón, pus xlacán makasa quilhtamacú xlakpalikonit xalixcajnī xtalacapastacnicán, chū xlimasiyukolh c-xlatamácán, sāmpī xtililhakanankolh xahuachichi xhakatcán, chū xtiliactlahuakoça lhcaça caj lantla xtalīpuhuancán. <sup>14</sup> Huāmpī acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuuítat, pus huixín tlak luhua tlan napatínanátit nī xahua yamā tachixcuuítat huantí makán xuilakó c-Tiro, chū c-Sidón. <sup>15</sup> Chinchū huixín huantí huilátit c-xacachiquín Capernaum, lapī luhua puhuanátit pī Dios calikalhīmán tlanca mimpūtahuilhán c-akapún, pus luhua aktzankanītántit, sāmpī huixín nacamacapincanátit c-pupatín laquimpī antá naxokonanátit.”

<sup>16</sup> Jesús chuná huanipalakołh xlimakalhtahuáka: “Huantí huixín nacakaxmatniyán mintachuhuicán, pus xtachuná litaxtuy la quit quinkaxmatnima, huāmpī huantí caj nacalakmakanán, pus nā quit quilakmakama; chū huantí quit naquilakmakán, pus nā lakmakama Quintlat huantí quimacaminīt.”

*Quitaspitkoy huantí xmalakachakonit Jesús xakchuhuínán*

<sup>17</sup> Nī limakas quilhtamacú yamā huantí xmacankonit Jesús tutumpuxamacutuy xakchihuínán, luhua chapaxuhuañā quitaspitkolh, chū chuná huanikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, luhua xlicana hasta masqui cspiritu akskahuiní pacs xquincałhakaxmatán acxni c-mintucuhuini xaclimapaksikoyahu xpalacata cataxtukolh.

<sup>18</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana sāmpī quit xacucxilha akskahuiní xtactamachi cakapún xtachuná maklīpit.

<sup>19</sup> Pus quit ccamaxquinitán litlihuaka laquimpī tlan namakatłajayátit xlitlihuaka akskahuiní huantí luhua casitziniyán, chū xlá nítú caticatlahuanín. <sup>20</sup> Huāmpī nī caj hua luhua calipaxuhuátit pī cakalhakaxmatni cspiritucan akskahuiní, huāmpī huata hua calipaxuhuátit pī c-akapún aya talhcanitanchitá mintucuhuinicán.

*Jesús tachihuínán Dios*  
(Mateo 11:25-27; 13:16-17)

<sup>21</sup> Acxnitiya tuncán Espiritu Santo máxquilh Jesús aktum tlanca tapaxuhuan, chū chuná kalhtahuakánilh Dios: “Tlati Dios, huix tī xmalana akapún, chū catiyatna, cpaxcatcatziniyán pī huix maaktzekuilini xatlan mintalacapastaci huantí puhuankoy pī luhua acastacan chixcuhuín, laquimpī xlacán nī naakatakskoy, chū limakáxtakti pī naakatakskoy huantí caj xachunata, chū nī pala tú talipahu makcatzikocán laquimpī xlacán nalipahuankoyán. Luhua chuna tlan, tata, sāmpī huix chuná lacásquinti, chū chuná lalh.”

<sup>22</sup> Alistalh chuná huanikolh tachixcuuítat: “Xlipacs catuhua talacapastacni tū anán, Quintlat pacs quimacamaxquinit; quit xCam Dios, chū nítí luhua quilakapasa xatí luhua quit, huata caj xman hua Dios catziy pī xlicana quit xCam; chū nā chuna litum nítí luhua catziy lantla xlá xtalacapastacni Dios, caj xman quit ccatziy sāmpī quit xCam, chū caj xman hua tlan nalakapasa huantí quit nacmalakapasniputún.”

<sup>23</sup> Alistalh caj tanū xakatlīkolh Jesús xlimakalhtahuáka, huanikolh: “Luhua cana lipaxuhu huixín caj xpalacata tū Dios camaucxilhnimán calimalacahuanimán lanchuj quilhtamacú.” <sup>24</sup> Xlicana ccahuaniyán pī luhua xalakmakan profetas, chū lactlanca reyes xucxilhputunkoy huantū lanchiyú huixín ucxilhpátit, huāmpī xlacán nī lay ucxilkolh, chū nā xkaxmatputunkoy huantū lanchiyú huixín kaxpatpátit, huāmpī xlacán nī lay kaxmatkolh.

*Xatalhchihuín chatum samaritano tī luhua tlan xtapuhuan*

<sup>25</sup> Maktum chatum acstaca judío laktalacatzúhuilh Jesús laquimpī natachihuínán, huāmpī caj xlikalhtaksama sāmpī chuná kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, ¿xatú luhua quilítláhuat laquimpi Dios naquimaxquiy yama lipaxuhu latámat xala c-akapún huantu niucxni nalakspuata?

<sup>26</sup> Jesús chuná kálhtih:

—¿Lá huan likalhtahuaka antani tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios? ¿Lántla likalhtahuakanita xpalacata tu quilítlahuatcán?

<sup>27</sup> Yama acstaca judío chuná kálhtih:

—Antá chuná tatzoknit: ‘Capaxqui Mimpuchina miDios xlipacs minacú, xlipacs milistacna, xlipacs milítlahuaka, chu xlipacs mintalacapastacni; chu na capaxqui huanti lacatzú litáhuila lantlata huix acstupaxquicana.’

<sup>28</sup> Chanchu huánih Jesús:

—Luhua lacatancs la huana. Lapi huix chuná natlahuaya huantu chihuínanti, pus huix nakalhiya yama xaliñkalin latámat c-xpaxtun Dios huantu huix putzápat.

<sup>29</sup> Huampi hua chú xlá pi tlan xtaxtuputún, juerza kalhasquimpá Jesús:

—¿Xatí hua yamá ti lacatzú clitáhui, huachá ti luhua quilipáxquit?

<sup>30</sup> Puschí chuná kálhtih Jesús:

—Luhua cuñtaj catlahua yuma takalhchihuín huantu nacuaniyán: Maktum chatum chixcú minchá c-Jerusalén xama c-Jericó, huampi c-tiji lipataxtukolh makapitzin kalhananín. Makkalhankolh, hasta masqui xhákát huantu xlá xhakanit, pacs maklhtikolh, tlan akkaximikolh, chu malakahuitikolh; atzinú xuanit aya xmaknikoy acu makxtakkolh, chu ankolh. <sup>31</sup> Huampi na antiyá yama c-tiji xlacmima chatum palí judío, huampi acxni xlá úcxilhli antani xmá, huata caj paxtutzálalh. <sup>32</sup> Huampi caj lipuntzu litum, na antá lácmilh chatum chixcú huanti xtátapaksikoy levitas; acxni xlá na ucxihpá, huata na titum álh. <sup>33</sup> Huampi hua chatum chixcú xala c-Samaria na antá xlá xlacláhuama yama c-tiji; acxni xlá úcxilhli, luhua kayaj catzánih, chu lakalhámalh. <sup>34</sup> Xlá laktalacatzúhuilh antani xmá yama chixcú huanti xmasipanicanit; macuchínihl xtasipanín, na litláhualh aceite, chu vino. Chu alistalh kahuililh c-xaxnu, leh c-aktum chiqui huantu xlá sácualh, chu antá maktákalhli. <sup>35</sup> Lichalí acxni xkákalh, yama samaritano acxni aya xamajá, macútulh okxtuy tumín xla plata, máxquilh xpuchina yama chiqui, chu chuná huánih: ‘Luhua cuñtaj catlahua yuma koxuta chixcú, chu pala tú huix nalimakasputacú, ni calipúhuanti sampi quit nacxokoniyán acxni nacmimpalay.’ <sup>36</sup> Pus chuná yumá titláhualh; chú huix luhua caj caquihuani, lantla xlikalhatutucan yama chixcuhuín, ¿xatí cahuá chú luhua líúcxilhli xtachuná lacatzú litáhui huanti luhua xlipáxquit yama chixcú huanti talipátáxtulh kalhananín?

<sup>37</sup> Yama acstaca judío chuná kalhtínalh:

—Pus quit cpuhuán pi máx huanti lakalhámalh, chu maktáyalh.

—Pus huix na chuná catlahua, chu camaktáyakó masqui catihua mintachixcú huanti maclacasquimakón —huánih Jesús.

### *Jesús án paxialhnán c-xchic Marta, chu María*

<sup>38</sup> Jesús tatakaxpalakolh xlimakalhtahuákat, chu tzúculh tlahuán c-tiji, chu chalh c-aktum actzu cachiquin, antá xuí chatum puscat, xlá luhua lipaxuhu makamaklhtínalh c-xchic, yama puscat xuanicán Marta. <sup>39</sup> Yama Marta xuí chatum xtálá xuanicán María, chu antani xlá tahuí Jesús, na antá lacatzú c-xtantún táhui laquimpi xlá nakaxmatniy xtachihuín huantu xlá nalichihuínán. <sup>40</sup> Chinchu hua Marta, hua xlá xlitascújut xliacchichijuanit. Pus xlá laktalacatzúhuilh Jesús, chu chuná huánih:

—Quimpuchiná, ¿tu tzinú puhuana pi quit ctlahuama tascújut huantu na xlitláhualh quintala María? Pus cahuani caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Huampi Jesús chuná kálhtih:

—Marta, koxutá huix Marta, huix xlicana luhua ahuan mintascújut liakapinita, chu catuhua liakalitananita. <sup>42</sup> Huampi caj xman tipatu huantu luhua atzinú xlacasquinca, hua xlá lacsacnit María, chu nití catimácláhuilh.

## 11

*Jesús mąsiyuy łańtła natlahuacán oración  
(Mateo 6:9-15; 7:7-11)*

<sup>1</sup> Tílalh maktum pĭ xtlahuamā Jesús xoración lacatum, chū acxnĭ timaspútulh, chaĭtum xliṃakalhtahuákaĭt chuná huánĭlh:

—Quimpuchinacán, caquincamąsiyuni łańtła nactlahuayahū quioracioncán xtaĭchuná łańtła Juan Bautista mąsiyunĭkolh huantĭ xkaxmatnikoy xtachihuín.

<sup>2</sup> Jesús chuná huanĭkolh:

—Acxnĭ huixín natlahuanĭyátit oración Dios chuná nahuanĭyátit:

‘Quintlaticán huantĭ huix huilapĭ c-akapún,  
caj xṃan huix minĭniyán namaxquícán cącni xasantujlani mintucuhuini.  
Camilh milĭmapaksín unú c-quilakstipancán.

Chū chuná unú catiyatna cakantáxtulh milĭmapaksín, chuná łańtla kantaxtumachá c-akapún.

<sup>3</sup> Caquincamaxqui quilihuatcán tū naĭlĭlatamayahu chalĭ chalĭ.

<sup>4</sup> Nā caquincamatzankanani quintalākahlĭncán,  
sąpĭ quin nā cmatzankananiyahu huantĭ quincatlahuanĭyán niĭlán.  
Nā ni caquincamakáxtaktĭ pĭ nactamakuasahu acxnĭ naquincatoklĭncán,  
huata caquincapanuni huantĭ juerza naquincamatlahuĭyán talākahlĭn.’

<sup>5</sup> Jesús huanĭpalakolh yumā takalhchihuín:

—Lapĭ chaĭtum huixín kalhiy chaĭtum xamigo, chū nascacalakchán c-xitāĭ catzisní xchic, chū chuná nahuanĭy: ‘Amigo, catlahuā ĭlĭlán caquimapani mactutu mincax-talanchū, <sup>6</sup> sąpĭ quilákchilh chaĭtum quiamigo tijĭtlahuani, nā quit niĭtú ckalhiy tū nactahuay.’ <sup>7</sup> Quit cpuhuán pĭ yamā xamigo huantĭ ancanĭt makpahuacán caxtalanchū tĭ xlá antá tanumā c-xchic, chuná nakalĭtínán c-xpulacni chiqui: ‘Luhua xliĭcānā catlahuā ĭlĭlán ni caquimaakatranka, sąpĭ quimálacchā ĭlĭhuana lacchuhuayá, xahuachĭ quintalhtatamakolhá lactzu quincamán c-putama, chū ni lay nactaquiy laquimpĭ namaxquiyán huantĭ huix quisquinípat.’ <sup>8</sup> Huąpĭ ccahuaniyán, pĭ lapĭ yamā chixcú huantĭ pahuana nĭ makaxtaka, chunatiyá ĭmaakatrankamā xamigo, quit ccahuaniyán pĭ masqui ni xtaquĭpútulh laquimpĭ namaxquiy huantĭ maclacasquima xamigo, pus juerza nataquiy, chū namaxquiy laquimpĭ niālh makcatzi namaakatrankay, chū namaxquikoy xlipacs huantĭ xlá namaclacasquín. <sup>9</sup> Quit ccahuaniyán pĭ nā chuná huixín catlahuátit: Casquinítit Dios huantĭ maclacasquimpátit, xlá nacamaxquiyán; caputzátit huantĭ maclacasquinátit, chū nataksátit; calakatláktit málaccha, chū xlá nacamalacquinĭyán. <sup>10</sup> Sąpĭ xlipacs huantĭ yamā squin huantĭ maclacasquima, namaxquícán; chū huantĭ putzay huantĭ quĭtzankanima, nataksa; chū huantĭ lakatlakā málaccha, malacquinĭcán.

<sup>11</sup> “Nā chuna ĭĭtum xatĭ xatlat huixín huantĭ kalhĭkoy xcamancán, chū pala huā xcam nasquiniy mactum caxtalanchū, ĭpĭ namaxquiy aktum chíhuix? Usuchĭ acxnĭ nasquiniy tantum squĭti, ĭpĭ naliakskahuiy tantum luhua? <sup>12</sup> Usuchĭ acxnĭ nasquiniy aktum kálhuat, ĭpĭ huata namaxquiy tantum stalúcut? <sup>13</sup> Pus huā pala pĭ huā huixín chuná, ni lacuán chixcuhuín, catziyátit łańtła tū tlan maxquikoyátit lacuan xtataquincán milakskatancán, ĭpĭ xalihuacá chú mintlatican Dios huantĭ huĭ c-akapún ni catimaxquĭkolh xliĭlihuaka Espĭritu Santo huantĭ nasquiniy?”

*Makapitzĭn huankoy pĭ Jesús tąscujā akskahuini  
(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)*

<sup>14</sup> Maktum Jesús xtamacaxtunimā cspĭritu akskahuinĭ chaĭtum chixcú huantĭ luhua xmakatlajaniĭ, chū xmakokonĭt. Acxnĭ yamā cspĭritu akskahuinĭ táxtunilh yamā chixcú huantĭ xkokonĭt tlan tzúculh chihuínán. Xlipacs tĭ ucxilhkolh, luhua cacs ĭlacahuankolh huantĭ Jesús xlá xtlahuaniĭ. <sup>15</sup> Huąpĭ makapitzĭn chuná tzucukolh huankoy: “Uma chixcú huā ĭĭtamacaxtuy cspĭritu akskahuinĭ sąpĭ Beelzebú huantĭ luhua xapuxcu akskahuinĭ maxquĭniĭt xliĭlihuakā pĭ chuná tlan natlahuay.”

<sup>16</sup> Chanchu makapitzín, na caj xmarktaksamakó, csquinikoy pi catláhuah aktum tlanca liçacni tascújut laquimpi chuná tancs nalicatziikoy pi xlicana Dios macaminít. <sup>17</sup> Chanchu xlá pi xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, xlá chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pi caxaticahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tíyat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huanti tatayakoy, chu xacstucán natzucuy lalacatahuacakoy, pus chuná ni lay tapalhiy ama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy. Chu na chuná lapí c-aktum putáhuilh antani huí çatum chixcú, chu huilakó xcamán, chu lapí caj natzucuy lalacataqui, pus ni lay makas catitapálhílh huata caj xlipacs nalalactlahuayahuay. <sup>18</sup> Pus na chuná chú, pala aksahuiní, chu huanti tascujmakó natapapitzikoy, chu natzucuy lalacatahuacakoy, ¿pi tlan cahuá chú makas nakalhiy xlitlihuaka? Huá chuná cliquilhuama sampi huixín huanátit pi quit ctamacxtuy cspiritu aksahuiní sampi mat quit ctascujma, chu ckalhiy xlitlihuaka Beelzebú, chu mat hua xlitlihuaka clitamacaxtukoy cspiritu aksahuiní. <sup>19</sup> Pus hua lapí xlicana quit ckalhiy xlitlihuaka Beelzebú, chu hua xpalacata tlan clitamacxtuy cspiritu aksahuiní, ¿chá huanti castalanikoyán, chu na tamacxtukoy aksahuinanín? ¿Tí chú xmaxquimakó xlitlihuaka chuná tlan nalitlahuakoy? Huá xpalacata anta tuncán litakataksa pi ni pala tzinú catziyátit huantu aklakú huanátit. <sup>20</sup> Pus quit hua xlitlihuaka Dios ccalitamacxtuy cspiritucan aksahuinín laquimpi chuná huixín nalicatziyátit pi yama xasasti xtapaksit Dios huantu nahuilíy unú ccatiyatna, aya tzucunít kantaxtuy c-milatamatcán.

<sup>21</sup> “Huixín catziyátit pi çatum tlihuaka chixcú huanti tlan caxtahuilay sampi kalhiy luhua tlan xlitalatna, chuná tlan maktakalha xchic, chu ni makacuán pacs huantu kalhiy c-xchic, sampi aktziyaj tahuilay. <sup>22</sup> Huampi pala nalakchín çatum litum chixcú huanti atzinú luhua tlihuaka ni xahua xlá, chu pala namakatlayay, pus chuná tlan namakkalhanakoy huantu xlá xkalhiy; pus na xtachuná lantla quit ctlahuanít aksahuiní.

<sup>23</sup> “Na chuná chú huanti ni quit quintatayay, tamá caj quilaksitziniy huantu quit, cliscujma, chu na chuná huanti ni macxtum quintamacxtumikoy tachixcuhuítat laquimpi quit naclakmaxtukoy, pus huata xlá caj mapapitzima laquimpi lihuacá naak-tzankakoy.

*Huanti xlimaktuy palaktajuy cspiritu aksahuiní atzinú lixcájnít licatziy (Mateo 12:43-45)*

<sup>24</sup> “Acxni hua cspiritu aksahuiní mamaxtaknicán çatum chixcú, mákat án lata-puliy, chu lacaputzay xaní luhua najaxa; huampi acxni ni taksa, chuná napuhuán: ‘Huata xatlán uctaspitpalay c-quinchic antani ctaxtuchá.’ <sup>25</sup> Acxni chú nachín, manoklhuy yama chixcú xtachuná la aktum chiqui huantu luhua tlan caxyahuacanít, chu lihuana capalhanít. <sup>26</sup> Chu lacapala xlá naán tiyakoy akalhatujun aksahuininín huanti na luhua laclixcájnít licatziikoy, chu putum puxcunanikoy ama chixcú huanti xlá aya xtatlanínít, pus yama chixcú atzinú luhua lixcájnít huan xtapuhuán ni xahua lantla xakasiya xuanít.”

*Huanti luhua xlicana xalipaxuhu*

<sup>27</sup> Jesús chunacú xchihuinama acxni çatum puscat, huanti antá c-xlakstipan lilluhua xkaxmatma xtachihuín, palha chuná quilhminchá:

—¡Lipaxuhu lama yama puscat huanti timachixcuhuilín, chu matziquín!

<sup>28</sup> Huampi xlá chuná kalhtínalh:

—Xlicana tu huana, huampi xalihuaca lipaxuhu lamakó huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, chu maquikoy c-xnacucán.

*Huanti ni canajanikoy Jesús huanikoy pi catláhuah aktum tlanca liçacni tascújut (Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)*

<sup>29</sup> Chanchu pi luhua tachixcuhuítat xtamacxtumimakó antani xlaya Jesús, xlá chuná tzúculh lixakatlikoy: “Koxutanín yama tachixcuhuítat huanti lamakó lanchiyú quilhtamacú sampi luhua laclixcájnít xtapuhuancán, chu ankahlín quisquinimakó cactláhuah aktum tlanca liçacni tascújut laquimpi naquilicanajlanikoy pala xlicana Dios quimacaminít; huampi huata xatlán naclimálahuaniikoy aktum tascújut xtachuná

lantla tū Dios titláhualh makán c-xlatamat profeta Jonás. <sup>30</sup> Xlá caj xlatamat li-malacahuānikōlh yama xalakmakān tachixcuhuítat huānti xuilakó c-Nínive pi xlicāna Dios xmacaminīt; pus na chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, naclimālacahuānikōy quilatāmat ama tachixcuhuítat huānti lamakó lanchú yuma quilhtamacú pi xlicāna Dios quimacaminīt. <sup>31</sup> Acxni nalakchān quilhtamacú lantla Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, yama puscāt huānti la reina xmapaksinán xamakán c-xacāchiquin Seba, xlá natayay laquimpī nacamalacapuyān c-xlacatīn Dios, huixín tachixcuhuítat huānti huilātīt calanchū quilhtamacú; sampī xlá masqui luhua mákat xuanīt c-xcāchiquin, milh kaxmatniy xtachihuīn yama acstaca rey Salomón, huāmpī caucxilhtit, huixín nī quinkaxpatniyātīt masqui unū cātachihuīnamān chatum huānti tlak tlanca xlatzúcut, chū tastācat nī xahua rey Salomón. <sup>32</sup> Hua tachixcuhuítat huānti makán xuilakó c-xacāchiquin Nínive, na natayakoy, chū nacamalacapuyān c-xlacatīn Dios acxni nalakchān quilhtamacú acxni xlá namaxokōnikōy tachixcuhuítat, sampī xlacān xlicāna lakpalikōlh xalixcajnīt xtalacapastacnicān acxni Jonás lixakatlikōlh xlimapaksin Dios, huāmpī huixín nī pala tzinū quincānajlaniputunātīt masqui lanchū cātachihuīnamān chatum tī tlak tlanca xlatzúcut nī xahua profeta Jonás.”

*Quilakastapucán caj la aktum mákskot*

*(Mateo 5:15; 6:22-23)*

<sup>33</sup> Jesús chuná huāmpā: “Huixín catziyātīt pi nītī anán huānti namāpasīy aktum mákskot, chū caj lantla namāpasīy chū namatzēka, usu naliakpulonkxuiily aktum cajun, pi huata antā nahuiily talhmān c-xputáhuilh laquimpī huānti natanukoy c-chiqui tlan naucxilhkoy xkakānat. <sup>34</sup> Mintiyatlīhuacān na kalhiy xlimaksko, pus hua milakastapu. Pala milakastapu tlan lacahuānān xliputum mintiyatlīhua pacs tlan sampī kalhiy xkakānat, huāmpī lapī milakastapu nītlān lacahuānān, xlipacs tū huī c-mintiyatlīhua xalapakoklhua līlama. <sup>35</sup> Pus luhua cuīntaj catlahuātīt yama xkakānat huāntū huanātīt pi līlacahuānanātīt laquimpī nī xamaktum xalacapakoklhua nahuān. <sup>36</sup> Chunachī pi lapī mimacni kalhiy tlan xmakaxkakānat, nī xalapakoklhua līlama nahuān, chū chuná tlan stalanca catuhúa naucxilha, xtachuná lantla aktum mákskot acxni mapasicān, lacaxtum limakskoy xlipacs xmakaxkakānat.”

*Jesús luhua huāntū liyahukoy fariseos, chū xmakalhtahuakanacan judíos*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)*

<sup>37</sup> Acxni Jesús akchihuīnankōlh, chatum fariseo huānilh pi naán tahuayān c-xchic. Jesús álh, chū acxni tanuchá c-chiqui, tuncān tahuī antāni xuí puhuay. <sup>38</sup> Yama fariseo luhua xlicāna caj cacs līlacahua acxni úcxilhī pi nī chuná xmakantaxtīmā lantla xlišmanicanīt tlahuacān, sampī xlipacs judíos pulh xlimakachakankoy tzinū chúchut acxni nī ahuayankoy. <sup>39</sup> Huāmpī Quimpuchinacān xcatziy tū xlacapastacma, chū chuná huānilh:

—Huixín fariseos luhua caj xman chakakoyātīt c-xmacni mivasocān, chū mimpulātucān, huāmpī c-mimpulacnicān, antā c-minacucān luhua lixcājnit huilachá caj xpala-cata huāntū tlahuayātīt pala takalhān, usu pala laclixcajnīt talacapastacni. <sup>40</sup> Xlicāna pi luhua xalactzacatna huixín, ¿tū catziyātīt pi Dios, huānti tlahuānīt huāntū chakamakanātīt xala c-mimacnicān, na huā tlahuānīt xala c-mimpulacnicān, chū xlá pacs ucxilhma huāntū antā kalhiyātīt? <sup>41</sup> Huata tū milītlahuatcān: xapulh nachakayātīt tū huī nac mimpulacnicān hasta c-minacucān, chū hua namacamaxquiyātīt Dios xtachuná la milīmosnājcān, chū xlipacs huāntū kalhiyātīt c-mimacnicān na xatachakān nahuān c-xlacatīn Dios.

<sup>42</sup> “Huāmpī, ¡koxutanīn huixín fariseos! Sampī masqui xlicāna mapapitziyātīt, chū la midiezmojcān maxquiyātīt Dios huāntū huixín makalayātīt pala yama caca huanicān menta, chū ruda, chū tīpalhuhua yama lactzu tachanān, chū mat hua midiezmojcān, huāmpī cumu nī pala tzinū cuīntaj tlahuayātīt huāntū Dios calīmapaksiputunān lantla

luhua akstitum nalatapayátit, pus huata hua tamá luhua xlicana milítlahuatcán, chu masqui na ni nalimakaxtakátit tlahuayátit hua yamá tu amakapitzín.

<sup>43</sup> “¡Koxutanín huixín fariseos! Sampi antani huixín tastokátit, lacasquinátit pi nacamaxquicanátit xacalacan lactáhuilh, chu xahua lacasquinátit pi luhua tlan nacaxakatlipaxtokcanátit c-tiji antani huixín tlahuanátit la lactalipahu chixcuhín.

<sup>44</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín chu fariseos sampi luhua xaaksaninanín, xtachuná litaxtuyátit la aktum tahuaxni antani maacnucanít chatum nin, huampi cumu ni tasiyuy, chixcuhín ni catzikoy lantla lactlahuankoy, chu aklhtampuskoy huantu nítlán.”

<sup>45</sup> Chatum xcatzina xlimapaksin Dios chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, tamá huantu huix quilhuámpat, lampala na xa pacs quin quin camamaxaniputuna.

<sup>46</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—¡Chu xa huixín makalhtahuakananín huanti masiyuyátit xlimapaksin Moisés! ¡Koxutanín huixín, sampi juerza matlahuiputunkoyátit tachixcuhuítat, chu huanikoyátit camakantaxtikolh c-xlcatin Dios pacs lactzu lactzú tu huan xlimapaksin litláhuat, huampi huixín ni pala tzinu puhuanátit namakantaxtiyátit c-milatamatcán, chu quitaxtuy lactzinca tacuca huantu tu huixín ni lacchaxputunátit!

<sup>47</sup> “¡Koxutanín huixín! Sampi mapulhuyátit, chu stlan caxtlahuananíyátit xpatzapscan antani acnukoy yama profetas huanti makán timacaminkolh Dios, chu huanti maknikonít xalakmakan minatlatnacán. <sup>48</sup> Xlicana catziyátit pi hua xlacán maknikolh, chu huá xpalacata huixín limapulhuyátit xpatzapscán antani acnukoy, huampi huata c-milatamatcán luhua maklicatziyátit huantu xlacán tlahuakonít.

<sup>49</sup> “Huachá yuma xpalacata, hua lantla Dios makaacchán xtastácat xlá chuná timatzoknínalh c-Likalhtahuaka: ‘Quit nacmacanikoy profetas, chu amakapitzín quilacscujnín huanti namacatzinikoy quintalacapastacni, huampi xlacán makapitzín namaknicán, chu makapitzín naputzastalacán.’ <sup>50</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huixín maklicatziyátit tu tlahuakolh, Dios chú nacamaxokoniyán huixín huanti lapátit lanchiyú yuma quilhtamacú caj xpalacata xlistacnacacn xlipacs profetas huanti maknikocanít hasta lantla tzucunít catiyatna. <sup>51</sup> Limacatzucuy Abel ti timaknicá, chu hasta lantla timaknicá Zacarías ti ntínilh c-xlcatin altar c-templo. Luhua chuná ccahuaniyán pi natasquinkoy cuínta tachixcuhuítat xla yuma quilhtamacú.

<sup>52</sup> “¡Koxutanín huixín xcatzinanín xlimapaksin Dios! Sampi huixín malacchuhuanikoyátit málaccha yama huanti putzakoy lantla nalakapaskoy xtalacapastacni Dios; na ni pala huixín makantaxtipátit, chu ni lacasquinátit pala tí luhua nalitzaksay, chu namakantaxtiy atanu chixcuhín.”

<sup>53</sup> Acxni Jesús chuná huankolh yuma tachihuín, fariseos, chu laktzokninanín sitzikolh, chu catuhua tzúculh kalhasquinkoy huantu caj xliakslokoy. <sup>54</sup> Caj xliucxilhputunkoy pala tú nítlán nahuán, chu huá nalistahuakoy.

## 12

### *Jesús lichihuínán pi nítlán aksaninancán*

<sup>1</sup> Yama quilhtamacú luhua luhua tachixcuhuítat xtamacxtumikonít laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín Jesús; na xchintilhakoy hasta xlalacxquitiyahumakó. Huampi Jesús tasanikolh xlimakalhtahuakat sampi huí tu xuaniputunkoy, chu chuná huanikolh: “Cana huixín, cuíntaj catlahuátit nítú nacamapasíyán nítlan xtayatcan yama xalakupituyunanín fariseos, sampi luhua xtachuná caj lantla levadura acxni cajcu actzú, chu lakmacancán xasquitit harina pacs maxcutiy. <sup>2</sup> Sampi nítú anán huantu caj tzeke tatlahu, usu talacapastacni pala Dios ni calakuán nahuiliy, chu na ni anán tu caj tzeke licatzicán pala ni juerza calakuán natamakaxtaka. <sup>3</sup> Huachá milicatzicán pi huantu xlacán masqui tzeke lichihuínankoy pala catzisiní, xlicana pi nacatzicán, chu nalichihuínankoy acxni cacuhuiní; chu masqui pala tú caj luhua lacatzucu xlichihuínantanumakó aktum

tachihuín c-aktum chiqui, pus alístalh namín quilhtamacú nacatzicán, chü nalicatasacán hasta c-xcaakstinín lactlanca talhman chiqui laquimpi pacs nacatzicán.”

*Huantj luhua xlicana quilpecuanitcán*  
(Mateo 10:26-31)

<sup>4</sup> Jesús huanipalakoh: “Ccahuaniyán huixín tñ luhua ccapaxquiyán: Nj tipecuanikoyátit huantj camakniputunán, sampi xlacán tñ maknikoy xtiyatlihua chatum, huampi alístalh nialh lay tñ natitlahuanikoy. <sup>5</sup> Huampi quit naccahuaniyán huantj luhua quilpecuanitcán: Huata huá capecuanítit Dios, sampi xlá lantla namaknikoy mintiyatlihua kalhipalay litlihuaka laquimpi namacán milistacnacán c-pupatín lapí xlá chuná lacasquín, pus huata huá luhua capecuanítit.

<sup>6</sup> “Caj luhua caquihuanítit, ¿nñtla xtápalh tanquitzis lactzu spun? ¿Tú chuná pi caj okxtuy tumín listacán? Huampi masqui chuná, nj pala tantum actzu spun pala tapatzankanít c-xlacatín Dios. <sup>7</sup> Pus huá anú yuma xpalacata ccalihuaniyán, pi niucxni tipecuanátit pala Dios nj cuñtaj tlahuama tñ caakspulayán, sampi c-xlacatín Dios hasta masqui minchixitcán huantu yakó c-miakxekacán, pacs taputlakayahuanít lantla kanatunu; chü pi huixín xcamán, nj calipuhuántit sampi tlak xalihucá kalhiyátit mixtapalhacán nj xahua pacs yama lactzu spun huantu kosmakó caunín.

*Jesús lakatiy acxni lipaxuhu litayayahu pi xlicana lipahuanahu*  
(Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

<sup>8</sup> “Na luhua ccahuaniyán pi caxaticahuá tñ nalitayay c-xlakstipancan lihuhua pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit na nalitayayachá pi xlicana huá quilacscujni c-xlacatín ángeles huantj talamakochá Dios c-akapún. <sup>9</sup> Huampi caxaticahuá tñ nj nalitayaputún c-xlacatín lihuhua pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit nj cactilitayapútlul c-xlacatín ángeles huantj tahuilakochá Dios c-akapún.

<sup>10</sup> “Na chuna litum caxaticahuá huantj calahuá xquilikalhakamánalh quit, Xatalacsacni Chixcú, Dios namatzankananiy xtalakalhín, sampi caj nj catziy; huampi huantj calahuá nalikalhakamanán, chü nalakmakán huantu xlá luhua lacatancs catziy pi hua xtatlahu Espiritu Santo, xlá nj lay catimatzankananicá xtalakalhín.

<sup>11</sup> “Acxni huixín nacalipincanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, usu c-xlacatincan mapaksinanín, usu c-xlacatincan xalactlanca napuxcún, nj calilakaputzátit xpalacata lantla nakalhtinanátit acxni natakalmaktayayátit. <sup>12</sup> Sampi acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla nachihuinanátit, Espiritu Santo nacamacatziniyán lantla nakalhtinanátit.”

*Huantj maqastokuilij luhua tumín catiyatna nitú nalilay acxni niy*

<sup>13</sup> Chanchü lantla xtzamacán chatum chixcú chuná huánilh:  
—Makalhtahuakaná, cahuani quintalá pi luhua lacxtum caquintamapapitzínilh makaanánat huantu quincamakaxtakninitán quintlat.

<sup>14</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh:  
—Chixcú, ¿tú xpalacata quiliputzaya quit? Usuchí ¿tí quihuilínit lijuez c-milakstipancán laquimpi naccamapapitziniyán huantu calakchanán makaanánat?

<sup>15</sup> Xlá chuná huanipalakoh:  
—Luhua cuñtaj catlahuátit nj tiaktzankayátit, chü nalakatiyátit nakalhiputunátit luhua luhua tumín; sampi yama xaxlicana lipaxuhu xlatamat chatum, nj antá liquilhtzucuy huantu xlihuhua xtumín, usu xmakaanánat huantu kalhiy.

<sup>16</sup> Na lixakatlikoh yuma aktum xaliucxilhtit takalhchihuín: “Maktum xuí chatum chixcú, huampi luhua xlicana matamacunú xuanit, xkalhiy lakatum xpúcuxtu, huampi luhua xcátzit xlanánán, chü antani chanánalh luhua tlak makalanánalh. <sup>17</sup> Chú pi luhua luhua huantu xmakalanananit, ama matamacunú chuná tzúculh lacapastaca: ‘¿Tú cahuá naclahuay, sampi chú nialh anán antani nacmaquiy quimakalanánat?’ <sup>18</sup> Puschi chuná puhua: ‘Huata xatlán naclactilha xputahuilh quimakalanánat, chü tanu naclahuay huantu tlak tlanca laquimpi pacs antá nacmaquiy quincuxi, chü putum huantu

ckalhiy. <sup>19</sup> Chanchü alįstalh chuná nacuanıy quılıstacna: Chü luhua luhua kalhiyahı tumin huantu namaclacasquinahu akluhua cata, sampi tlan mastokuilikonıtahu. Nitü calıtakatzanka, huata xatlán chü caj cajaxui, tlan cahuayahu, chü luhua lipaxuhu calatamahu.’ <sup>20</sup> Huampi Dios xakátılıh yama chıxcú, chü chuná huánılıh: ‘Xatzacat chıxcú huix, ni pala tzinú catziya huantu naakspulayán, huatiya yuma catzısını naniya, chinchü lantla xılıhuhua huantu maquinıta, ¿tı chü xlá nahuán?’ <sup>21</sup> Pus xlıcana chuná nama akspulay huanti luhua luhua acstumaakstokuilıputún xtumin unú catıyatna, huampi c-xlacatın Dios nitü kalhiy.”

*Dios ankalhın maktakalkoy xcamán*

(Mateo 6:25-34)

<sup>22</sup> Alįstalh Jesús chuná huanıkolh xlımakalhtahuakat: “Luhua caakatákestıt huantu naccahuaniyan: Ni luhua taji calıtakatzankátıt pala tu nahuayátıt chalı chalı laquımpı tlan nalılatapayátıt, usu xpalacata mimacnicán pala tu nalhakayátıt. <sup>23</sup> Sampi luhua tlak luhua xtápalh quılıstacnacán ni xahua quılıstakuanacán, chü tlak xlacasquinca quintıyatlıhuacán ni xahua quılhakacán. <sup>24</sup> Caj luhua caucxılhtıt lactzu spun huantu koskoy talhmán caunın, xlacán ni chananankoy, chü na ni pala xkanankoy, chü na ni pala tú kalhıkoy xpumaquicán; huampi masqui chuná Dios ankalhın maktayakoy, chü mahııkoy. ¿A poco ni xaalıhuaca luhua xtápalh huixın ni xahua lactzu spun? <sup>25</sup> Caquıhuanıtıt, ¿xatı cahuá huixın hua caj xpalacata nalıtaakatzankay tlan namatlanıy namalıhuacay cana caj aktum hora xlatamat pala aya nımajá? <sup>26</sup> Pus hua lapı ni lay matlanıyátıt huantu luhua ni pala tuhuaj tuncán, ¿tı chü luhua lılayátıt lıacchıchıjuanátıt cata catuhúa?

<sup>27</sup> “Caj luhua caucxılhtıt laklılakátıt xánat lantla stackoy capucuxtún. Xlacán ni scujkoy, ni pala tlahuakoy huantu nalılhakanankoy, huampi luhua lacatancs ccahuaniyan pi hasta ni pala hua yama xamakan rey Salomón, masqui luhua luhua huantu xkalhiy laklılakatıt xlıtacaxtay, niucxni chuná lılakátıt lhakánalıh xtachuná lantla tasiyukoy yuma xaxanat capucuxtún. <sup>28</sup> Pus chü luhua capuhuántıt, hua lapı Dios chuná caxyahukoy xánat, chü xlıpacs lactzu tuhuán huantu anankoy catuhuan, masqui xlá catziy pi lanchıyú luhua laklılakátıt stakuanaya, huampi caj lıchalı naxnakkoy, chü namapucán c-lhcúyat, ¿tı xalıhuacá chü huixın huanti xcamán ni caticamaxquın huantu nalılhakananátıt? ¿Tı luhua xpalacata ni lay lipahuanátıt? <sup>29</sup> Chuná pi ni ahuan huá tilılakaputzayátıt xpalacata tu nahuayátıt, usuchı huantu nalıkotnanátıt, chü ni caj huá tilılacapastacátıt, na ni caj hua tılıacchıchıjuanánátıt. <sup>30</sup> Sampi xlıpacs tachıxcuhıtat huanti lamakó unú catuxáhuat, chü ni lipahuanankoy Dios, xlacán caj luhua xman huá lıtakatzankamakó, huampi ni hua huixın camaklıhtastıkótıt huantu xlacán tlahuakoy, sampi huixın kalhiyátıt chatum Mintlıtıcán huanti camaktakalhan, xahuachı xlá aya catziy huantu huixın catzankanımán. <sup>31</sup> Huata xatlán tu ccahuaniyan, xapulana huá caputzátıt xlımapaksın Dios, chü xlá catziy lantla nacamakalhan, chü nacamaxquıyan huantu namaclacasquinátıt.”

*Huantu tlan nalınahu c-akapún*

(Mateo 6:19-21)

<sup>32</sup> Chuná huanıpalakolh: “Koxutanın huixın quıamıgos, ni camacpuhuántıt, masqui ni mılhuhacán, huampi Mintlıtıcan Dios luhua lipaxuhuay pi hua nacamapaksiyan xlıankalhın. <sup>33</sup> Pacs huantu kalhiyátıt castátıt, chü xatumın calımaktayakótıt huanti luhua quıtzanıkanıy, chü chuná chü huixın nalıtlahuayátıt xtachuná lantla antanı namaquıyátıt mıntumıncán huantu niucxni lakuán, chü chuná huixın nakalhiyátıt xtachuna la mıntamacuncán huantu nalıpaxuhuayátıt c-akapún, xahuachı niucxni catılákspıtılı, chü ni pala kalhaná tlan catımaklıhtın, ni pala xaluhua catıpásalı huantu namalakspıtıy. <sup>34</sup> Sampi anta antanı huixın nahıılıyátıt mıntapaxuhuanacán, chuná pala luhua mıntumıncán mastokquıyátıt c-mılatamatcán, pus na anta namakaxtakátıt mılıstacnacán.”



*Skálalh milítahuilatcán*

<sup>35</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Luhua xlicana skálalh catatahuilátit xapasán mimak-skotcán. <sup>36</sup> Xtachuná calitaxtútít la yama lacuan scujnín huanti kalhkalhima kó xmalanacán acxni naquitaspita c-aktum putapuchuhu, laquimpi tuncán namalacquinikoy acxni xlá nachín, chu natzucuy lakatlaka málaccha. <sup>37</sup> Luhua xlicana namakapaxuhukoy xmalanacan yama scujnín huanti chunatiyá lacahuanamakó, chu nitu lhtatamakó nacalakchincán; chu huata hua xmalanacán nahuanikoy pi catahuilakolh antani huí puhuy, chu natzucuy lakahuilikoy xlihuatcán laquimpi acxtum natahuayankoy. <sup>38</sup> Sampi masqui acxni xmilh acxni makcutuy catzísni, usu acxni aya xkakay cachilh, huampi hua lapí xtakskolh pi nitú lhtatamakó, pus luhua xlicana napaxuhukoy yuma scujnín. <sup>39</sup> Chu na chuna litum, luhua cacatzítit, pi lapí xcátzilh xpuchina chiqui xatú ya quilhtamacú nalaktanuy kalhaná, xlicana pi luhua skálalh xtahui, chunatiyá xlahuanantahui, chu ni clhtátalh laquimpi ni xmástalh talacasquín nalaktanucán, chu namakkalhanancán. <sup>40</sup> Pus na chuná chú huixín, skálalh catahuilátit, sampi acxni luhua ni licatzihuilátit nacmimpalay quit, Xatalacsacni Chixcú.”

*Xatakalhchihuín chatuy scujnín**(Mateo 24:45-51)*

<sup>41</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, Pedro chuná kalhásquilh:

—Quimpuchiná, yuma takalhchihuín huantu huix huanti, ¿pi caj xman quin quin cahuanípat huanti ccatalapulayán, chipi na xahuá huanipakó catihua?

<sup>42</sup> Quimpuchinacán chuná kálhtilh: “Pus quit putum cuanimakó huanti tlan xtapuhucán, chu huanti scujnimakó Dios, na luhua xtachuná la chatum malaná acxni mapuxcuniy chatum cscujni laquimpi xlá namaktakalhukoy, chu namahuikoy acxni natzincskoy amakapitzin scujnín, sampi xlá mákat antani naán paxialhnán. <sup>43</sup> Huampi xlicana luhua lipaxuhu naquitaxtuniy yama scujni acxni nachín xmalaná, chu chuná xlá makantaxtima yama tascújut huantu tilimapaksica. <sup>44</sup> Pus luhua lacatancs ccahuaniyán pi yama xmalaná huata hua namacuintajlikoy xlipacs huantu xlá kalhiy c-xchic. <sup>45</sup> Huampi luhua ni pala tzinú tlan huantu naakspulay huanti nitlan xtapuhuan chatum scujni, xlá napuhuán pi ni naj lacapala catíchilh xmalaná sampi max namakapalay; huata tu xla natlahuay caj natzucuy mapatinikoy makapitzin scujnín, na chuná squitinín lacchaján, xahuachí caj natzucuy lihuana huayán, chu natzucuy kota, chu tlan nakachiy. <sup>46</sup> Acxni yama scujni chuná xlá lama, yama malaná caj xamaktum acxni xlá nachín, huampi cumu xlá ni pala tzinú xpuhuán pala naminá, xlá ni xkahlima, chu ni xliacatzihui pala aya nalakchincán, pus chuná xlá namapatinícán xtachuná lantla mapatinikocán pacs huanti kalhakaxmatmakankoy Dios.

<sup>47</sup> “Yama scujni ti catziy huantu lakatiy xmalaná, huampi na ni skálalh huí, xahuachí na ni liscujputún huantu xlá limapaksicán, pus tlan namapatinícán, chu nalaksnokuilicán. <sup>48</sup> Huampi yama scujni huanti ni catziy pala nitlán huantu tlahuama, chu natlahuay huantu mininiy nalimapatinícán, pus ni luhua xtachuná catilaksnokuilica. Sampi yama scujni huanti atzinú luhua maxquicanit talacapistacni laquimpi tlan luhua namaktakalhnícán huantu xlá nacuintajlay, pus na atzinú luhua luhua namakputzacán huantu xlá namacamastay.”

*Luhua ti caj nalitapitzikoy Jesús**(Mateo 10:34-36)*

<sup>49</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Quit cminit malacpasiy lhcúyat unú catiyatna, sampi caj xpalacata quintachihuín, chu quintapáksit nalitzucuy tasitzi, chu luhua clacasquín xlapasalhá yuma lhcúyat. <sup>50</sup> Huampi pulaná naquiliucxilhcán aktum tapatín pala xlicana nactayaniy, huampi clipuhuán, chu cpuhuán pi luhua cana calakchalhá ama quilhtamacú acxni pacs nakantaxtukoy. <sup>51</sup> Huixín max puhuanátit pi quit cminit makaxtaka tatancsni, chu tapaxuhuán catuxáhuat, pus huata luhua ccahuaniyán pi ni chuná, sampi caj quimpalacata nalitzucuy tasitzi, chu natapapitzikoy tachixcuhiat.

<sup>52</sup> Sampi c-aktum chiqui antani huilaca, likalhaquitzis pulactuy natapapitzikoy caj quimpalacata, pulactum lichatuy, chu pulactum likalhatutu, chu natzucuy lamakasitzikoy, chu nalalacataqui xacstucán. <sup>53</sup> Chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, chu xatlat na natalalacatahuacay xkahuasa; na chuna chatum puscat natalamakasitziy xtzumat, chinchu yama tzumat na natalalacatahuacay xtziz; chu chatum puscat natalamakasitziy xpuscat xkahuasa, chinchu yama xapuhuiti na natalalacataqui xputiyatzi.”

*Ni tuhua nacatzicán acxni namín sen, usu acxni tlan nachichinán*  
(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)

<sup>54</sup> Jesús huanipalacolh tachixcuhuítat: “Acxni huixín ucxilhátit pi tzucuy tapucsachá antani pulhachá chichiní, chuna huanátit: ‘Chú luhua caj nasenán’, chu cana chuna quitaxtuy. <sup>55</sup> Chu acxni smilli minachá xachichi un pakalhajú, huanátit: ‘Chú luhua tlan nalhcacnán’, chu cana chuna quitaxtuy. <sup>56</sup> ¡Aksaninanin! ¡Lakaputiyunanin! Lapi xlicana huixín tlan malakchipiniyátit lantla natahuilay tantacú quilhtamacú acxni talacayahuayátit, chu ucxilhátit lantla tasiyuy akapún, chu caquilhtamacú; cumu pala xlicana tlan akataksátit yumá, ¿túhuan chá masqui ucxilhátit huantu ccalimalacahuaniyan ni licatziyátit lihuana naakataksátit huantu aya calakchinitán?”

*Huanti luhua sitziniyan mintachixcú, huata xatlán catalamakoxumixi*  
(Mateo 5:25-26)

<sup>57</sup> Jesús huanipalacolh yama tachixcuhuítat: “¿Túhuan chinchu ni liputzayátit huixín huantu luhua xlicana xliat c-milatamacán? <sup>58</sup> Pus pala chatum mintachixcú, catziya pi sitziniyan, chu catziya pi aya namalacapuyan c-xlacin mapaksinanin, huata xatlan huix lacapalaj tuncán catalaccaxla, xlimakua ni amalacapuyan c-pumapaksin; laquimpi ni huá pala namakstuntlahuayan nac xmacan juez, chanchu huá juez nac xmacan máyulh namacamastayan pi napatinana c-pulachin. <sup>59</sup> Luhua ccahuaniyan pi pala anta namanucana, ni catitamacaxtuca hasta ni lihuaya naxokoya mimulhta huantu anta nasquinicana.”

## 13

*Jesús lacasquin pi tachixcuhuítat calakpalikolh xalixcajnit xtalacapistacnicán*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú laktalacatzúhuilh antani xyá Jesús makapitzin chixcuhuín huanti tzu-cukolh lixakatlikoy lantla gobernador Pilato xmamakninankonit makapitzin chixcuhuín xala c-Galilea. Xlacán maknikoça c-tlanca templo xala c-Jerusalén luhua antani palijni xmaknikoy xtakalhincán tu licaxtlahuananikoy Dios, chu luhua lacxtum tamastajakolh xkalthnicán lantla xla yama chixcuhuín, chu xla lactzu takalhín.

<sup>2</sup> Jesús chuna kalhtikolh: “¿Huixín max puhuanátit pi Dios huá chuna limaakspulikolh yama chixcuhuín xala c-Galilea caj xpalacata xlacán tlak luhua luhua xtalakalhincán ni xahua amakapitzin xtachiquican xalac Galilea? <sup>3</sup> Pus luhua xlicana pi ni huá xpalacata, huampi ccahuaniyan pi masqui catihua huixín, lapi ni nalakpaliyátit xalixcajnit mintalacapistacnicán, na chuna nacaakspulayan napatinanátit milipacscán c-xlacin Dios. <sup>4</sup> Huixín na catziyátit lantla nikolh yama kalhacutzayan chixcuhuín acxni lacxticakolh xapatzaps yama torre xala c-Siloé. ¿Na max puhuanátit pi chuna maakspulikolh Dios sampi xlacán atzinú luhua luhua xkalthikoy xtalakalhincán, ni xachuna makapitzin xtachiquicán huanti xuilakó c-Jerusalén? <sup>5</sup> Pus ni huá chuna liakspulakolh, huampi lapi huixín na ni nalakpaliyátit xalixcajnit mintalacapistacnicán, pus milipacscán na chuna namín quilhtamacú acxni napatinanátit c-xlacin Dios.”

*Xatakhchihuín akatum quihui huantu ni tahuacay xtahuácat*

<sup>6</sup> Na tihuanikolh yuma takalhchihuín: “Maktum chatum chixcú xchanit c-xpúcuxtu akatum xaquihui higo, chu cata cata xan ucxilha pala aya huaca xtahuácat; huampi acxni xla xquichán nitú títaksli. <sup>7</sup> Maktum huánilh xtasacua huanti xmaktakalha yama púcuxtu: ‘Kahu, chiyú aya xliaktututa cata lantla xankalhín cmin makputzay pala huaca xtahuácat, huampi niucxni ctaksnikoy. Huata xatlan maktum catancapi. ¿Túhuan

caj xman chuná akchipanít catiyatna? <sup>8</sup> Huampí yama chixcú huantí xmaktakalhma yama púcuxtu, chuná kálhtilh: ‘Tlāti, huata xatlán camakaxtakaya cana pi ahuan huá yuma cata; nactantihuaxa, na nacuiliniy xamasni palhma tu xatlán tíyat. <sup>9</sup> Chicá pala xamaktum chuná natahuacay xtahuácat, chu acata pala ni natahuacay xtahuácat, pus tuncán nactancamiy.’ ”

*Jesús mapacsay chatum aklhchapuncsua puscát*

<sup>10</sup> Aktum quilhtamacu sábado, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús xmakalhtahuakamakó tachixcuhuítat c-aktum xpukalhtahuakacan judíos. <sup>11</sup> Pus na antá xtanuma chatum puscát, xlá aya xkahlíyá akcutzayan cata lantla xmachipinít tajátat cspiritu akskahuiní, chu chunatiyá xlama ni lay xtactzaja lantla aklhchapuncsua xuanít. <sup>12</sup> Acxni úcxilhí Jesús, tasánilh, chu chuná huánilh:

—Puscát, xlipacs mintajátat lanchú quit nacmapacsaniyán.

<sup>13</sup> Limacachípalh xmacán, chu tuncán yama puscát tlan táactzajli, chu pacslí; xlá tzúculh paxcatatziniy Dios huantu xtlahuani xpalacata. <sup>14</sup> Chanchu xapuxcu xala c-pukalhtahuaka tisítzilh xpalacata pi xmapacsanani Jesús yama quilhtamacú acxni xlipacs judíos xjaxkoy, chu chuná huanikolh ti antá tamakstokkonít:

—Kahlíyátit akchaxan quilhtamacú acxni pacs tlan nascujahu, huata xatlán acxni natanátit laquimpí tlan nacmapacsacanátit mintajatatcán, chu ni huata acxni natanátit acxni lakchanít quilhtamacú acxni jaxcán.

<sup>15</sup> Huampí Quimpuchinacán chuná kálhtilh:

—¡Lakaputiyunanín pacs huixín huantí chuná lacapastacátit! Chú caquihuanítit, ¿pi ni xcutátit huixín miáxnucán, usu mintorojcán acxni lakchanít quilhtamacu sábado acxni nití scuja laquimpí namakotniyátit? <sup>16</sup> Pus chú lihuana calacapastacátit, sampí yuma puscát na huá xquilhtzucut xamakan quintlatcan Abraham xtachuná lantla huixín, huampí xlá aya xkahlíy akcutzayan cata lantla cspiritu akskahuiní xmakapatíma, ¿lantla pi nítlan chú quit nacxcutmakaniy xlitlihuaka akskahuiní yuma quilhtamacú acxni lihuancán pala tí nascuja?

<sup>17</sup> Acxni chuná huankolh tachihuín, yama chixcuhuín huantí xtalatlahuamakó Jesús, luhua tlan xmamaxanikonít; huampí lantla xlihuahua tachixcuhuítat, luhua tzucukolh lipaxuhuakoy huantu xlá xtlahuama lactlanca xtascújut.

*Xatakalhchihuín xatalhtzi mostaza*

*(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)*

<sup>18</sup> Chuná xla huanipalakolh: “¿Tú luhua xtachuná tlan natamalacastucahu xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquiputún catiyatna? Usu ¿tú ya takalhchihuín tlan tamalacxtumiyahu? <sup>19</sup> Max luhua xtachuná naquixtaxtuy lantla acxni chatum chixcú án chan c-xlipacán aktum xatalhtzi mostaza. Lantla xlipacs quihui huá xlá tlak luhua actzú mastay xtalhtzi, huampí xlá acxni tzucuy staca, luhua tlanca quihui huan, chu luhua lactzu spun huantu koskoy caunín, c-xakanín tlan tlahuakoy xmasakacán.”

*Xatakalhchihuín levadura*

*(Mateo 13:33)*

<sup>20</sup> Tihuampá amaktum: “¿Tú cahuá tlan natamalacxtumiyahu xasasti xtapaksit Dios huantu xlá matzuquima? <sup>21</sup> Max xtachuná natakahuaníy lantla lay actzu levadura acxni chatum puscát talakkochipaspa luhua xcaxtalasquitit tu tipúlhcálh patutu; yama levadura lacatzucu tzucuy tlahuay xtascújut hasta acxni namalhuhuikoy xlipacs xlitlanca yama xatalakmun xcaxtalasquitit.”

*Huantí lipahuankoy Jesús caj lantlata catanukochá c-xatitzu malaccha*

*(Mateo 7:13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Alístaalh acxni Jesús xtijitlahuama xama c-Jerusalén, lantla c-akatunu cachiquín, chu antani xuilakolh lactzu catuhuán antani xlá xlaclahuama, xlá xlixakatlikoy xtapaksit Dios huantí antá xuilakó. <sup>23</sup> Maktum chatum chixcú chuná kalhásquilh:

—Tl̄ati, ¿p̄i n̄i luhua lh̄uhua huant̄i catilakmaxtukolh xlistacnacán c-xlacat̄in Dios?

Jesús chuná huanikolh l̄il̄h̄uhua t̄i xlitamakstokkon̄it:

<sup>24</sup> —Luhua lacatan̄c ccahuaniyán, p̄i huant̄i lakmaxtuputún xlistacna, luhua juerza catlahuán̄ilh, catzáksalh antá nalactan̄uy c-xat̄itzu malaccha, samp̄i xlicana ccahuaniyán p̄i lh̄uhua huant̄i natanuputunkoy, huamp̄i n̄i lay catimatlan̄ikolh. <sup>25</sup> Samp̄i acxn̄i xapuchina xala c-chiqūi namalacchuhuy malaccha, nialh lay catitan̄útit. Chanch̄u huixín huant̄i layátit nahuán c-quilht̄in nalakatlakátit málaccha, ch̄u chuná nahuanátit: ‘Tl̄ati, catlahua l̄itl̄án caquincamalacquiñi.’ Huamp̄i xlá chuná nacakalhtiyán: ‘Quit n̄i pala tzinú ccalakapasán xat̄i huixín.’ <sup>26</sup> Chanch̄u huixín chuná natzucuyátit huaniyátit: ‘Quin lacxtum ccāahuayan̄itán, ch̄u n̄a xackaxmat̄ahu mintachihuín acxn̄i huix cxakatlipakó tachixcuhuítat c-quinchuchutsipicán.’ <sup>27</sup> Huamp̄i xlá chuná nacakalhtiyán: ‘¡Catatampuxtútit un̄ú xlipacs huixín huant̄i liscujpátit huant̄u nitl̄án! Aya ccahuaniñ p̄i n̄i ccalakapasán pala quilpahuanátit.’ <sup>28</sup> Antan̄i huixín nacamacapincanátit, nalal̄ilacx-cay mintatzancán caj xpalacata tlanca tapat̄in, ch̄u antá putum natasayátit acxn̄i alimákat naucxilhat̄it yama xalakmakan minquilhtzucutcan Abraham, Isaac, Jacob, ch̄u xlipacs profetas, xlacán antá huilakochá nahuán c-xpaxtun Dios c-akapún, ch̄in̄ch̄u huixín catamacaxtucan̄it̄antit nahuán c-quilht̄in. <sup>29</sup> Chanch̄u n̄a chuná nalipuhuanátit acxn̄i huixín naucxilhat̄it c-akapún tipaluhua tachixcuhuítat xala canihua xlicatlanca catuxáhuat ch̄ankon̄it nahuán, laquimp̄i antá quilht̄um namaktahuilakoy c-pumakatani t̄u natlahuacán c-akapún antan̄i mapaksinama Dios c-xtapáksit. <sup>30</sup> Antacú luhua lh̄uhua tachixcuhuítat huant̄i lanchiyú nitú xlakasicán yunú catiyatna, luhua lactalipahua nal̄itaxtukoyachá c-xlacat̄in Dios, ch̄u n̄a chuna litum, lh̄uhua huant̄i lanchiyú luhua lactalipahu un̄ú catiyatna, huamp̄i c-xlacat̄in Dios nitú xlakasicán catil̄itaxtukolh.

*Jesús laktasakoy huant̄i huilakó c-Jerusalén*

*(Mateo 23:37-39)*

<sup>31</sup> Huatiya acxn̄i yama quilhtamacu tichinkolh makapitzin lifariseos, ch̄u chuná huanikolh Jesús:

—Huata xatlán nahuán catatampuxtu, capit alacatanu c̄achiquín, samp̄i rey Herodes makniputunán.

<sup>32</sup> Huamp̄i xlá chuná kalhtikolh:

—Huata xatlán caquihuanipítit tama akskalalh akskahuina chixcú p̄i lanchú quit hua lantlata cmakaacchán makcatzi nactamacaxtunikoy cspiritu akskahuin̄i huant̄i palaktajukon̄it, ch̄u n̄a chuná nacmapacsakoy huant̄i tatatlakoy, xlimakua lanchiyú tlan, samp̄i chal̄i tuxama cmakatsputun̄it nahuán xlipacs quintascújut. <sup>33</sup> Huamp̄i cumu xlasquinca nacchán antan̄i cama, pus huá xpalacata lanchú, ch̄u chal̄i, ch̄u hasta max tuxama ctlahuama nahuán laquimp̄i nacchán c-Jerusalén, samp̄i mat n̄i lakchán namaknicán ch̄atum profeta xtachuná lantla quit lapi n̄i juerza antá.

<sup>34</sup> Jesús tzúculh lipuhuan̄ c-xnacú, ch̄u chuná chihuínalh: “¡Jerusalén! ¡Koxutá quincachiquín Jerusalén! Antá un̄ú maknikocan̄it lh̄uhua luhua lactalipahu profetas, ch̄u n̄a actalamaknikocan̄it lh̄uhua xakchihuinan̄in huant̄i Dios xmacaminkon̄it. Quit makl-huhua ctzaksan̄it cmamacxtumiputunkoy c-quimpaxtún laquimp̄i tlan nacmaktayakoy xlipacs huant̄i un̄ú huilakó, xtachuná lantla lactzu xalaskata xtilan puskokakoy xtzi c-xtampin xpakan, huamp̄i xlacán niucxn̄i lacasquinkolh. <sup>35</sup> Pus hua chú nialh makas quilhtamacú huata c-tlanca templo antá xalá, cata caj chunatá natamakaxtaka, ch̄u nialh t̄i tanumaj catihua antá. Huá chuná ccalihuaniyán p̄i chú lantla naán quilhtamacú nialh caquintiucxilhtit huixín huant̄i un̄ú huilátit hasta acxn̄i nalakchán quilhtamacú lantla huixín nahuanátit: ‘¡Luhua lipaxuhu cmakamaklhtimahu huant̄i Quimpuchinacan Dios quincamalacchaniñitán!’ ”

<sup>1</sup> Chanchü tılalh pı aktum quilhtamacu lijáxat, Jesús alh makuayán c-xchic çatum xapuxcu fariseo; huampi makapitzın lıtum fariseos xmakskalamakó pala namapacsanan yama quilhtamacú. <sup>2</sup> Pus antá lacatzú xlahahui Jesús çatum chixcú tı xkalhiy tzalhua tajátat, chü xlıchatuminica c-xmacni xcunkonit. <sup>3</sup> Jesús xcatziy huantu xlacán xpuhua-makó, chü chuná kalhasquinkolh fariseos, chü laktzokninanin huanti antá xlatanumakó:

—¿Lá huixín huanátit? ¿Pı xlílat cahua pı tlan namapacsacán çatum tatatlá acxni lakchanit quilhtamacú lantla jaxcán, usu nitlán?

<sup>4</sup> Huampi yama fariseos cacs tahuilakolh, nialh chihuínankolh. Puschí xlá limacchí-palh xmacán yama tatatlá, acxni tuncán xlá pacslı. Alıstalh huánilh pı caalhá c-xchic.

<sup>5</sup> Chanchü yama fariseos chuná huanipalakolh:

—Chú caquihuanítit, pala huixín kalhiyátit miáxnu, usu mihuácax, chü pala natajuyachá capulhmán, ¿a poco ni lacapálaj tuncán catimacutútit laquimpi ni najicsuay, chü naniy, masqui luhua lakchanit quilhtamacu sábado acxni lihuancán pala tí nascuja?

<sup>6</sup> Huampi xlacán ni catzikolh lantla nakalhtinankoy.

*Acxni pala tí natlahuay aktum tacatani, hua catahuayankolh huanti catziy pı ni lay catilakxokónilh*

<sup>7</sup> Acxni Jesús ucxilhkolh makapitzın huanti minkonit makuayankoy, lantla xlacán xlacsacmakó xalacuan putáhuilh antani xya huacanıt mesa, xlá maxquikolh aktum tastacyahu, chuná huanikolh:

<sup>8</sup> —Quit luhua lacatancs cahuaniyán, acxni huixín nacatasanicanátit laquimpi napinátit c-aktum pumakatani antani tapuchuhuamaça, huix ni calacán camaktahuila antani huilakolh xalacuan putáhuilh, sampi chá pala xamaktum nachín çatum lıtum huanti tlak lilakapascán, usu kalhiy xacni ni xahua huix. <sup>9</sup> Yama chixcú huanti tasaninıtán nalakpina, aya naminachán huaniyán: ‘Catlahua litlán cataya lantla huila, chü camaxqui milactáhuilh uma çatum lıtum tı na ctasaninıt.’ Chanchü huix chamaxaná natayaya, juerza napina lactahuilaya huantu ahuatiyá huilachá lactáhuilh c-xkan.

<sup>10</sup> Huata xatlán acxni xtasanicá c-pumakatani, capit, huampi antá catahuila huantu mákat huilakochá lactáhuilh laquimpi acxni namín huanti huaninıtán pı nalakpina c-pumakatani, chü chuná nahuaniyán: ‘Amigo, catlahua litlán, catalacatzuhui, chü calacán catahuila antani huı tlak tlan lactáhuilh.’ Pus huata huix na luhua talipahu nalimaxtukoyán huanti huilakó c-puhuy. <sup>11</sup> Hua chuná calihuanimán sampi huanti caj xacstu putzama lantla namatlanquicán xalán ni makas tamamaxaniy, chü matutzuhicán; huata huanti nitú putzama masqui caj lantla nitu xlakasi litaxtuma, huata huá chú luhua talipahu litaxtuy alıstalh.

<sup>12</sup> Chü yama xapuxcu fariseo huanti xtasaninıt nalakán c-xchic, chuná máxquilh tastacyahu:

—Acxni tlahuaya tacatani, usu tahuay, ni hua cahuanikó calakminkón caj xman mintalakapasni, usu pala minatalán, usu milınatalán, usu pala miamigos huanti lacatzú litahuilakó, chü huanti na matamacunanın xtachuná la huix, sampi acxni xlacán natlahuakoy aktum tacatani pus na nahuanikoyán pı calakpinkó, chü chuná chú huix namakapuxokocana. <sup>13</sup> Huampi acxni huix natlahuaya tacatani, xatlán huá cahuanikó huanti limaxkanın, huanti ni lay scujkoy, huanti luntunın, xahua xlipacs huanti lakatzın lamakó. <sup>14</sup> Chuna chí Dios aktziyaj namalatamanıyán; sampi ni lama xlacán catixokonanikón, huampi Dios ucxilhmán, chü huá namaxquiyán mintaskahu acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla xlá namalakastakuanikoy calının xlipacs xcamán huanti tlan xtapuhuancán.

*Chatum chixcú mapuchuhuay xkahuasa huampi ni lakminkolh huanti tasanikoça (Mateo 22:1-10)*

<sup>15</sup> Chatum chixcú huanti antá macxtum xtahuilakó c-puhuy, acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuın, chuná huánilh Jesús:

—Huampi luhua cana aktziyaj lama huanti tlan natacatanikoy ti nachankoy c-xtapaksit Dios antani mapaksinamachá c-akapún.

<sup>16</sup> Huampi Jesús chuná kálhtilh, usu huánilh aktum caj takalhchiuín:

—Maktum xuí chatum chixcú, tláhuah tlanca tacatani, na luhua luhua ti timacatzinikolh pi caminkolh. <sup>17</sup> Acxni aya acchaná xuí xtahuay, malakachananikolh xlacscujni, pi naancán huanikocán huanti macatzinikocaniit pi lacapala caminkolhá sampi pacsá xalanitá xuí tahuay. <sup>18</sup> Huampi huanti quilaklakoca tzucukolh talhtanikoy, pacs tzucukolh squinkoy xmatzankananicacán. Chatum huanti xakasiya lakchanca chuná huá: ‘Luhua xlicana cahuanipi pi catláhualh litlán caquimatzankanánilh, huampi acu ctamáhuah aktum púcuxtu, pus lanchú xlicasquinca nacán ucxilha.’ <sup>19</sup> Chatum litum chuná huampá: ‘Puntzujcú ctamáhuakolh puquitzis quintoro, lanchú nacán litzaksakoy nacucxilha pala tlan lakuaxnankoy, luhua hasta csquiniyán pi caquimatzankanani sampi ni lay canachá.’ <sup>20</sup> Chanchú achatum chuná huampá: ‘Luhua ctapuchuhualhcú, chu xlicana ni lay chú clakanachán, pus caquimatzankanani.’ <sup>21</sup> Acxni táspitli lacscujni, pacs huánilh xmalaná lantla huanicanhá. Yama xmalaná tlan sítzilh, chu chuná huánilh xlacscujni: ‘Lacapala capimpi c-xlicatlanca cachiquín, chu catlancatijni, chu masqui calhkanatijni, na calitankó limaxkanín, chu ti ni lay scujkoy, chu luntunín, chu lakatzinín.’ <sup>22</sup> Caj lipuntzú acxni yama xlacscujni quitáspitli, chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, chuná chú tláhuah lantla huix quihuani, huampi luhua luhuaacú tzankay huanti tlan xuayankolh.’ <sup>23</sup> Yama xmalaná chuná huanipá xlacscujni: ‘Pus capimpalapi catijín, chu c-xquilhapan cachiquín, masqui antani caj actzu tiji, chu juerza caahuanítit amakapitzin catihuá ti natakskoya pi caminkolh laquimpi chuná pacs nalitahuilakocán xlicatlanca c-quinchic. <sup>24</sup> Sampi xlicana ccahuaniyán pi nialh clacasquin ni pala chatum huanti quit xapulana ctimacatzinikolh pi caquilakminkolh, chu nialh catihuakolh yuma quintahuay huantu quit lanchiyú ccaxtlahuanit.’

*Huanti stalaniputún Jesús maktum capatzánkalh xlatámat  
(Mateo 10:37-38)*

<sup>25</sup> Maktum acxni luhua luhua cstalanimakó Jesús c-tiji, Jesús huata maktum xlá lacatancs huanikolh: <sup>26</sup> “Lapi huí ti luhua quistalaniputún, chu quilacscujni nahuán, luhua xlicátzit pi lapi ni aktum catziy pi tlak naquilakatzán ni xahua xtlat, chu xtzi, usu xpuscat, usu xcamán, usu xnatalán, usu hasta catuhua tu tlan xkálhilh c-xlatámat, ni lay catilitánulh la quilimakalhtahuákat. <sup>27</sup> Chu huanti ni aktum catziy chalí chalí nalén xcruz, chu naquistalaníy, xlá ni lay litapulhcay la quilimakalhtahuákat. <sup>28</sup> Huata pulana tlan calacapástacli huanti quistalaniputún, na luhua xtachuná quitaxtuy acxni chatum chixcú tlahuaputún aktum tlanca xchic, huata pulana natahuilay laquimpi natlahuay xcuenta pala namakaacchán xtumin huantu nalimaakasputuy. <sup>29</sup> Huá chuná litlahuay laquimpi ni alistalh acxni aya mapulhunittá nahuán xpátzaps nialh lay catimaakaspú-tulh, chu xlipacs huanti naucxilhkoy caj nalikalhkanankoy. <sup>30</sup> Chuná nahuankoy: ‘Tama chixcú, luhua tlan timatzúquilh xpátzaps, huampi chú nialh lay maakasputuy xchic.’ <sup>31</sup> Chu na chuna litum pala chatum gobierno natatlahuacán guerra, chu mima chatum gobierno alacatanuj xalá, ¿tú pulana tlan nalacapastaca lapi tlan nalimakatlajay caj akcahu milh tropa huantu xlá kalhiy, sampi huanti mima xlá limín akpuxam milh? <sup>32</sup> Chu lapi xlá lacatancs nacatziy pi ni lay catimakatláljalh, pus acxni makatcú mimachá nahuán huanti mimaj lacataquiy tasitzi, huata ama gobierno namacankoy xlacscujni laquimpi naancán huanicán huanti mima: ‘Huata xatlán caláclalh tasitzi, acxtum calaccaxlahu, chu ni calasitzinihu.’ <sup>33</sup> Puschí na chuná chú huixín huanti xlicana quistalaniputún, pulana lacatancs cacatzítit pi huanti ni namakaxtaka huantu kalhiy unú nac catiyatna, pus ni lay litapacuhuy luhua xlicana quilimakalhtahuákat.

*Acxni pulactum mátzat nialh skoko, nitú lilacán, caj makancán  
(Mateo 5:13; Marcos 9:50)*

<sup>34</sup> “Huixín catziyátit pi mátzat, luhua tlan sampi limaskokanancán, huampi hua lapi tama mátzat cspúnilh xliškoko, nialh tú catililaca, ¿lantla cahuá chú natilimaskokanancán? <sup>35</sup> Pus nialh tí tu lilay, ni pala masqui luhua tiyat nialh xuay, usu abono. Pus pi nialh tú lilacán, luhua lacatancs pi caj namakancán. ¡Huixín huanti likaxpatpátit mintakencán, luhua caakatáktit quintachihuín!”

## 15

*Tantum borrego huantu xmakatzankanih luhua lipxuhu acxni takscán*  
(Mateo 18:10-14)

<sup>1</sup> Antani xakchihuínán Jesús, luhua huanti xminikoy kaxmatnikoy xtachihuín, xmatajinanin impuestos, xahua makapitzin chixcuhuín huanti judíos xpuhuankoy pi luhua atzinú maklakalhinanin xuankonit. <sup>2</sup> Caj luhua huá xpalacata, yama fariseos, chu laktzokninanin xliaksankoy, chu chuná xuankoy:

—Uma chixcú pacs tatalakxtumikoy masqui huanti maklakalhinanin, xahuachí acxtum tahuayankoy.

<sup>3</sup> Jesús xcatziy tu xliaksamakó, chu laquimpi naakatakskoy xatú xpalacata xlá tlan xtalakoy yama chixcuhuín, Jesús lixakatlikolh uma aktum takalhchihuín: <sup>4</sup> “Lapi chatum chixcú kalhiy aktum ciento xborrego, na pala xamaktum namakatzankay tantum, ¿xatú cahuá natlahuay? ¿Tú catimakaxtakolh lacatum amakapitzin tatipuxamacunajatz laquimpi tuncán lacapala naán putzay yama koxuta borrego huanti makatzankanih, chu ni catitáspitli c-xchic hasta nilihuaya nataksa? <sup>5</sup> Acxni chú naquítaksa, antá c-xaklhtampixni nahuilij, chu chapaxuhua naalén. <sup>6</sup> Chanchu acxni nachán c-xchic putum namastokkoy xamigos, chu huanti lacatzú lihuailakó, chu chuná nahuanikoy: ‘Catalahuátit litlán, caquintapaxuhuátit lanchú pi ctáksnit quinborrego huanti xtzankanih.’ <sup>7</sup> Pus xlicana ccahuaniyán, pi na chuná quitaxtuy c-akapún acxni lamakó catuxáhuat aktum ciento xlakskatan Dios, chu pala chatum nachipay huantu ni xatlan tiji antani nalaktzankay, acxni talakaspittayaniy xtalakalhín, chu lipahuampalay Dios, antá c-akapún luhua luhua anán tapaxuhuan caj xpalacata yuma chatum huanti quitáspitli antani nitlán, ni xahua caj xpalacatacán yama huanti xatatipuxamacunajatz huanti tlaná xtapuhuanacán.

*Xatalalhchihuín chatum puscat huanti taksa tumín tu makatzankanih*

<sup>8</sup> “Pus na chuna litum acxni chatum puscat kalhiy xtapixnu tu litalahuanit okxcahu tumín xla plata tu luhua lakatzán, chu pala namakatzankay okxtum, ¿lá huixín puhuanátit, tú catimapásilh cahuá xpumaksko, chu luhua lihuana napalhnán, chu naputzay c-xlicatlanca chiqui hasta nilihuaya naquítaksa? <sup>9</sup> Acxni chú nataksa, putum namamakstoka xamigos huanti lacatzú lihuailakó, chu chuná nahuanikoy: ‘Luhua catalahuátit litlán, caquintapaxuhuátit sampi aya ctáksnit yama paktum quintumín huantu xacmakatzankanih.’ <sup>10</sup> Pus quit ccahuaniyán, pi xtachuná anán tapaxuhuan c-xlacin Dios xpalacata chatum maklakalhina huanti talakaspittayaniy xtalakalhín.”

*Xatalalhchihuín chatum kahua huanti xchipanit lixcajnit talacapistacni*

<sup>11</sup> Jesús na lixakatlipalakolh yuma aktum takalhchihuín, tihua: “Chatum chixcú, xkalhikoy chatuy xlakkahuasán. <sup>12</sup> Maktum xatajú chuná huánilh xlat: ‘Tlati, huata cumu lanchú tlancú lápat, xatlan caquimaxquitá mimakaanánat huantu quit quilakchán naquimaxquiya.’ Yama kolutzin matlanilh huantu huánilh, chu mapapitzinikolh xlakkahuasán xmakaanánat. <sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacu yama xataju xkahuasa stamakankolh huantu xmaxquicanit xmakaanánat, chu yama tumín huantu xlá makamaklhtinalh, acxni stánalh, alh lilacahuantapulij mákat alacatanu cachiqún. Antá lactlahuamikonit xtumín, huatiya yama cachiqún antani xlá xchanit, milh aktum tlihuaka tatzincstat, chu sputkolh huantu xuacán, chu yama kahua na tzúculh patinán sampi nialh tú xkalhiy huantu nalihuayán. <sup>15</sup> Huata xlá alh putzay tascújut, chu láchal

chatum chixcú antá xala yama cachiqúin, chanchu xlá antá malakáchalh c-xpúcuxtu laquimpí namaktakalhníy xpaxni. <sup>16</sup> Xlá aya xtzincsníy, xpuhuán caj ucú xlikálhkasli talhtzi huantu xuakoy paxni huantu xmaxquicán, huampi xlá ni pala huá xmaxquicán talacasquín nahuay. <sup>17</sup> Pus yama kahuasa tiakáchilh huantu xatlán, chu chuná tzúculh lacapastaca: 'Nac xchic quintlat lhuhua scujnín, xlacán pacs kalhikoy huantu nahuakoy, chu hasta akataxtunimakó, jchinchu quit unú, aya cniy, ctzincstamakama hasta nitú cuay! <sup>18</sup> Huata xatlán nactaxtaqui, nacampalay c-xchic quintlat, chu acxni nacchán, chuná nacuaníy: Tlati, luhua lhuhua quintalakalhnín huantu climakalipuhuanit Dios, chu na chuná huix na cmakalipuhuanitán. <sup>19</sup> Caj huá xpalacata quit nialh quiminíy naquilipulhcaya la minkahuasa, huata xatlán lanchú caquimascuju, chu caquilipulhca la chatum mintasacua.' <sup>20</sup> Xlicana yama kahuasa tacaxtaquilh, chu ampá c-xchic xtlát.

"Acxni yama kahuasa makatcú xminachá, yama kolutzín úcxilhli pi mima xkahuasa. Xlicana luhua kayaj catzánilh, chu takosún alh paxtoka; acxni lálchalh aklhchachípalh, chu lacátzucli. <sup>21</sup> Chanchu xkahuasa huánilh: 'Tlati, luhua lhuhua quintalakalhnín huantu climakalipuhuanit Dios, chu na chuná huix na cmakalipuhuanitán; pus quit nialh quiminíy naquilipulhcaya la minkahuasa.' <sup>22</sup> Huampi yama kolutzín chuná huanikolh cscujnín: 'Lacapala camacutútit atzinu xatlán lhakat, chu camalhakatit quinkahuasa. Na camamakanútit aktum xaniyu c-xmacán, chu na camatuhuanútit czapato. <sup>23</sup> Xahuachí lacapala calítántit xakon quintero, camaknitit, sampi lanchú nahuayanahu, chu natlahuayahu tapaxuhuán. <sup>24</sup> Sampi huá yuma quinkahuasa, quit xalipulhca lampala xninit, chu aya lakastakuananit, chu mimpalanit catuxáhuat; sampi xacmakatzankanit, chu lanchú aya ctaksnit.' Chu ni pala makas tzucuca paxuhuacán c-xchic yama kolutzín.

<sup>25</sup> "Huá chú huá xapuxcu xkahuasa, xlá scujmachá c-púcuxtu. Acxni aya xtaspitma, chu xchama c-xchic, káxmatli pi luhua lipaxuhu xtlaknamaca, chu xtantlimako. <sup>26</sup> Tasánilh chatum tasacua, chu kalhásquilh: '¿Tú xpalacata litlahuamaca tapaxuhuán c-quínchic?' <sup>27</sup> Chanchu xlá huánilh: 'Huá lipascuajnamaca sampi luhua chunatiyá tlan quitáspitli mintalá huanti xaktzankatayanit, nitú laninit, chu caj huá xpalacata limapaksínalh mintlat laquimpí namaknicán xakon xtoro.' <sup>28</sup> Huampi yama xapuxcu kahuasa luhua lipēcua sítzilh, chu pi ni xtanuputún c-xchic, juerza taxtuchi tlat, chu maklhuhua huánilh pi catánulh. <sup>29</sup> Huata yama kahuasa chuná huánilh xtlát: 'Huix stalanca catziya lantla lhuhua cata xankalhnín ctascujmán, chu ni pala maktum caj chunata xackalhaxmatmakán, huampi huix ni pala maktum xquimaxqui cana caj tantum xaskata minborrego laquimpí nacmakniy, chu nactalicataniy quiamigos. <sup>30</sup> Huampi acxni lakchinitán huá yuma quintajú huanti tamalaksputukonit xaaktzankatayanin lacchaján mimakaanánat, mamaknininani xakon toro, chu tlahuápat tapaxuhuán.'

<sup>31</sup> "Huampi yama kolutzín chuná huánilh xkahuasa: 'Tlati, huix ankalhnina unú lacxtum quintaquila, chu xlipacs huantu ckalhiy na pacs milá. <sup>32</sup> Huampi lanchú luhua xlicana xlasquinca pi juerza napaxuhuayahu, chu nacataniyahu sampi tama mintajú quitaxtuy xtachuná lampala xninit, na lakastakuanampalanit; lampala xmakatzankanitahu, huampi lanchú aya taksnitahu.' "

## 16

### *Takalhchihuín xla chatum sculujua scujni ti akskahuilh xmlaná*

<sup>1</sup> Maktum Jesús lixakatlikolh xlimakalhtahuakat yuma takalhchihuín: "Xuí chatum chixcú, luhua matamacunú xuanit. Huá yuma chixcú xkalhiy chatum xapuxcu xtasacua huanti luhua xlipahuán, chu pacs huá xmamaktakalhníy xlipacs huantu xlá xkalhiy. Huampi maktum áncaj huanicán pi yama xapuxcu xtasacua lhuhua antá xakskahuixtunima xtumin. <sup>2</sup> Pus yama chixcú tasánilh xtasacua, chu chuná huánilh: '¿Pa xlicana huantu quihuanimaca pi mat huix akskahuixtupat quintumin? Pus lanchú caquimaxquikó cuenta huantu xlakáyat tascújut milipuxcu, chu huanti quilakahuilanikolh, sampi chú nialh cactimaxquín tascújut xpalacata huix nacuintajlaya putum lantla xapuxcu tasacua.' <sup>3</sup> Pus huá chú yuma xapuxcu tasacua, chuná tzúculh puhuan: '¿Tú cahuá chú nactlahuay



pi huá quimalaná naquimakhtiy quintascújut? Sampi quit nialh ckalhiy litlihuaka pi nacmactuy, chu na chuná cmaxanán pala caj nacsquihuayantakchokoy. <sup>4</sup> ¡Huampi aya ccátzilh huantu naclahuay! Nactalaccaxlay huanti lakahuilanikolh quimalaná laquimpi xlacán naquimaktayakoy acxni quit naquimakhticán yama quintascújut. <sup>5</sup> Pus chuná xlá tláhuah, chu chatunu chatunú tzúculh tasanikoy huanti xlahuilanikolh xmalaná. Huanti pulana milh kalhásquilh: ‘¿Níntla lipiniya quimalaná?’ <sup>6</sup> Xlá kalhtínalh: ‘Pus quit clakahuilánilh aktum ciento barril aceite.’ Yama xapuxcu tasacua chuná huánilh: ‘Xlicana huana, sampi chuná talhcanit c-mirecibo huantu firmartlahuanita; huata xatlán caláxtitti huantu aya firmartlahuanita, chu tanu catlahua antani nahuán pi caj itat ciento barril lakahuilani.’ <sup>7</sup> Alistalh kalhasquimpá achatum: ‘¿Chá huix, níntla lipiniya quimalaná?’ Yama chixcú kalhtínalh: ‘Aktum ciento cúxtalh trigo.’ Yama xapuxcu tasacua huánilh: ‘Xlicana, sampi huilachá mirecibo, lacapala caláxtitti, chu tanu catlahua laquimpi anta nahuán pi caj tatipuxam cúxtalh lipiniya.’ <sup>8</sup> Acxni cátzilh xmalaná huantu xtlahuama, xlicana hasta luhua cacs lilacahua caj lantla luhua akskálalh tu xtlahuanit acxni pútzalh lantla tlan nalamay alistalh yama akskahuina tasacua. Pus xlicana luhua huanti xala catuxáhuat, luhua laskalalán huankoy acxni lantla putzakoy pala tú nítlan natlahuakoy hasta luhua makatlajakocán huanti luhua akstítum scujmakó cckakanat Dios.”

<sup>9</sup> Pus Jesús chuná na huanikolh xlimakalhtahuakat: “Ccahuaniyan pi tlan naputzayátit lantla nakalhiyátit miamigoscán ti nacamaktayayan huampi ni chuná huantu ni akstítum, sampi lapí huá mintamacún tu kalhiyátit yunú catuxáhuat, antani luhua anán talakalhín, nalimaktayakoyátit amakapitzín, xlicana luhua miamigoscán nakalhiyátit ti nacamakhtinanán c-xasasti mimputahuilhán tu nakalhiyátit c-akapún antani xlipaán natahuilayátit.

<sup>10</sup> “Sampi huanti macuintajlicán huantu ni luhua luhua tamacún usu tascújut, chu pala xlá luhua akstítum cuintaj natlahuay, chuná limasiyuy pi talipahu laquimpi acxni namamaktakalhnícán huantu luhua luhua tumín, pus na huá luhua akstítum cuintaj natlahuay; huampi huanti luhua ni cuintaj tlahuay huantu masqui ni luhua tumín huantu mamaktakalhnícán, pus na chuná ni luhua catimaktákalhli acxni pala namaxquicán luhua xlimaktakálhat. <sup>11</sup> Pus pala huixín ni tlan maktakalhátit huantu namacuintajlicanátit tamacún xala unú catuxáhuat masqui huantu ni luhua luhua, ¿pa lihuacá chú tlan namaktakalhátit huantu Dios namaxquiyán xtalacapastacni? <sup>12</sup> Na chuna litum, pala huixín nítlan namaktakalhátit huantu Dios camacuintajlinítan, chu ni milacán, ¿pi lihuacá chú namaxquiyán huantu xlá aya lactlchahuilínit pi namaxquiyán chatunú huixín?

<sup>13</sup> “Huixín catziyátit pi ni pala chatum scujni matlaniy natascujkoy chatuy xmalaná aktuma quilhtamacú, sampi acxni nakalhaxmata chatum, huá chú achatum litum juerza nalakmakán; usuchí acxni natlahuaputún huantu nalimapaksiy chatum, juerza nakalhaxmatmakán achatum. Pus quit clacasquín luhua luhua caakatákestit huantu cuaniputún: Chatum chixcú ni lay lipahuán Dios xlipacs xnacú, chu na huatiya yama quilhtamacú luhua nalipahuán xtumín pi huá tlan catuhua nalimatlaniy.”

<sup>14</sup> Makapitzín fariseos huanti na anta xlayakó, pacs xkaxmatmakó huantu xlá xquilhuama, huata tzúculh likalhakamanankoy Jesús sampi xlacán luhua xlatatikoy nakalhikoy luhua tumín. <sup>15</sup> Huata Jesús chuná huanikolh: “Huixín huanti c-xlacatincan chixcuhuín litasiyuputunátit xtachuná lantla huanti luhua lactlan chixcuhuín, huampi Dios pacs lakapasa huantu xalixcájnít huí c-minacucán. Sampi na luhua milicatziitcán pi huantu huixín puhuanátit pi luhua luhua xtápalh c-xlakstipanacan tachixcuhuítat, xlicana ccahuaniyan pi Dios ni ucxilhputún, huata xlá lakmakán.

*Lantla tatalacastuca xalakmakán xlimapaksiñ Dios xasasti xtamacatziñin Juan Bautista*

<sup>16</sup> “Acxni Juan Bautista ni xamatzuquiy xtascújut caj xman hua tlan xkalhiyátit xlimapaksiñ Moises nalikalhtahuakayátit, chu namakantaxtiyátit, chu huantu xtzokkonit

c-xlibrojcán xalakmakán profetas; huampí acxní Juan tzúculh lichihuínán yamá xasasti xtamacatzínin Dios lantlá xlá namatzuquiy xasasti xtapaksit çatuxáhuat, chü acxnitiyá yamá quilhtamacú lhuhua tachixcuhuítat juerza tzaksamakó namaklhtinankoy yamá laktáxtut huántu xlá malacny.

<sup>17</sup> “Huampí quit luhua lacatancs ccahuaniyán pi akapún, chü çatuxáhuat tlan xlak-tzánkahl, huampí huántu xamakán tatzoktahuilanittá xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka ni pala pulactum caj chunatá catitamakáxtakli pala ni juerza nakantaxtuy.

*Jesús lichihuínán pi huánti natapuchuhuakoy, nitlán pala tí nalamakaxtakoy  
(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)*

<sup>18</sup> “Pala çatum chixcú makaxtaká xpuscat caj xpalacata pi tanu huánti natapuchuhuay, pus tamá chixcú tlahuay tlanca talakalhín c-xlacatín Dios; chü yamá chixcú huánti chú natapuchuhuay yamá puscat huánti makaxtakcanit, na chuná luhua lhuhua talakalhín tlahuay.”

*Xatakalhchihuín çatum chixcú matamacunú, chü çatum chixcú limaxkan*

<sup>19</sup> Jesús na huanikolh yumá takalhchihuín: “Maktum xuí çatum chixcú huampí luhua matamacunú xuanit. Nitú xtzankaniy pala tú namaclacasquín, chü huántu luhua xalacuan lhákát xlá xlihlakanán, chü ankalhín xtlahuay tacatani, huampí pacs xalacuan lihuat huántu xlá xuakoy. <sup>20</sup> Chü na antiyá yamá cachiquín xlamá çatum chixcú huampí luhua snun limaxkan xuanit, xlá huanicán Lázaro. Yumá koxuta chixcú xlipunuy xlichatuminica c-xmacni xtzitzi, antá xlá xan tahuilay catiyatna, c-xtanquilhtin xchic yamá matamacunú. <sup>21</sup> Caj ucu tlan xlikálhkasli xpuhuán huántu natamakuasa c-xmesa matamacunú huántu xlá xkalhxtakmakama, huampí ni pala actzú caj xtahuacán, pus hasta huata xatlán chichixni xminkoy macslipikoy lantlá xkalhiy xtzitzi. <sup>22</sup> Chanchü tílalh pi yamá koxuta limaxkan Lázaro nilh, huata xángeles Dios luhua lipaxuhu lenkolh c-xpaxtun Abraham antani xlá huilachá c-akapún. Chü ni limakas quilhtamacú yamá matamacunú na tinilh, chü timaacnyca.

<sup>23</sup> “Acxní antá xuilachá c-xputahuilhcan ninín, luhua lipecua lantlá xpatinama, tala-cayáhuah c-akapún, úcxilhli xuí c-xputahuilh Abraham, chü Lázaro antá xuí c-xpaxtún. <sup>24</sup> Acxnicú chú pixtlanca tzúculh catasay, chü chuná quilhánilh: ‘Tlati Abraham, luhua catlaha litlán, caquinkalhini talakalhamán, camacatampi Lázaro laquimpi namastajay c-xokspun xmacán, chü na camilh maskahuihuiy quisimákat, sampi luhua lipecua ctatlakajma unú c-lhcúyat.’ <sup>25</sup> Huampí Abraham chuná kálhtilh: ‘Amigo, luhua xlicana calacapástacti pi luhua tlan huix xlápat c-mintalatamán, chü nitú xtzankaniyán huántu xmaclacasquina, chinchü yumá koxuta Lázaro luhua xlicana xlá nitú xkalhiy. Pus lanchú xlá luhua lipaxuhu lama, chanchü huix tatlakájpát. <sup>26</sup> Xahua masqui chuná, huí lacatum pulhmán, luhua caunín huántu quincastokopitziyán, caj huá xpalacata ni lay ankoyachá huánti yunú huilakó, chü na ni pala huánti huilakochá tanú, ni lay minkoy unú.’

<sup>27</sup> “Yamá chixcú huánti matamacunú xuanit, chuná huanipá: ‘Lapi ni lay puhuana huántu csquiniyán, pus cana caj camalakachapi Lázaro c-xchic quintlat, <sup>28</sup> sampi kalhaquitzis calhiy quinatalán, chü clacasquín pi luhua namaakataksnikoy laquimpi xlacán ni naminkoy unú, sampi luhua xlicana lipecua lantlá huí tapatín.’ <sup>29</sup> Abraham chuná kalhtipá: ‘Xlacán aya kalhikoy xlimapaksín huántu títzokli Moisés, chü makapitzin profetas c-Likalhtahuaka, pus huata xatlán huá camakantaxtikochá.’ <sup>30</sup> Chanchü yamá matamacunú huá: ‘Quintlatican Abraham, luhua xlicana huántu huix quilhuámpat, huampí lapi nalakankoy huánti aya quitaspitnittá calinín, chacatziya xlacán natalakaspittayakoy, chü nalakpalikoy xalixcajnit xtalacapastacnicán.’ <sup>31</sup> ‘Huá lapi xlacán ni kalhakaxmatnikoy huántu tzokkonit Moisés, chü xlipacs profetas, ¿pi lihuacá chú nakaxmatnikoy lapi nalakastakuanán çatum nin calinín?’, kálhtilh Abraham.”

## 17

*Huantj namatlahuinankoy talakalhín laquimpj naaktzankatayakoy amakapitzín, lipēcua lantla naxokonán*

(Mateo 18:6-7, 21-22; Marcos 9:42)

<sup>1-2</sup> Maktum Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat: “Unú catuxáhuat ankalhín lamakó nahuán huantj namatlahuinankoy talakalhín, huampj koxutá yamá huantj chuná natlahuay laquimpj namaktzankayahuay huantj aya tzucunít quintalipahuán. Huata xalihucá tlan xuá, acxni ni atlahuay, pi xpixchihuacaca aktum tlanca xachihuix pusquiti, chu xmacanča c-takayahuaná laquimpj antá nalaktzankay. <sup>3</sup> ¡Pus luhua cuintaj catlahuátit pi ni chuná natlahuayátit!

“Pus lapj nítlán tū xtlahuanín mintalá, acxni tuncán calihuani; na lapj xtlakaspitáyalh, chu nahuán pi nialh chuná catitláhualh, pus huix camatzankanani huantu tlahuanín. <sup>4</sup> Masqui hasta maktujún lantla tantacú catlahuanín huantu nítlán, chu pala maktujún naminán huaniyán: ‘Chú nialh chuná cactitláhualh’, huix camatzankanani huantu tlahuanín.”

*Luhua kalhiy litlihuaká lapj akstítum nacanjlaya pi Dios namaxquiyán tū nasquiniya*

<sup>5</sup> Maktum xlimakalhtahuákat chuná huanikolh Jesús:

—Caquincamasiyuni lantla nakalhiyahu tlihuaká quintacanjlacán laquimpj lihuana nalipahuanahu Dios.

<sup>6</sup> Puschí huanikolh Quimpuchinacán:

—Hua lapj caj xtzucútit kalhiyátit mintacanjlacán cana caj lantla xliactiná lantla xatalhtzi mostaza, chu caj lantla huixín xuanítit uya akatum tlanca quihui: ‘Catapulhu la uyat, chu capit tatijutayaya c-xlaquitat takayahuaná’, chu quit tancs ccahuaniyán pi yama quihui xcalhakaxmatni huantu xlimapaksítit.

*Chatum tasacua ni catipuhua pi luhua lipaxcatcatzínit huantu caj xlitláhual*

<sup>7</sup> “Lapj huí chatum caj tasacua ti acxni naquitaspita catuhuan pala antá x lakuaxnama, usuchí xmakalhnimakó xuacax xmalaná, acxni xlá nachín, ¿pi puhuanátit huixín pi chuná nahuaní: ‘Tlan pi tanita, catanu, catahuila lantla uyá mesa laquimpj nacmaxquiyán tū nahuaya?’ <sup>8</sup> Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi xmalaná ni chuná catihuánilh, huata chuná nahuaní: ‘Lacapala catanu, chu cacaxtlahua tū nacuay, na calakpalínantj laquimpj tlan naquimujuniya quilíhuat. Alístalh acxnicú nilihuaya cuayankonit nahuán, acxnicú chú na nahuayana huix.’ <sup>9</sup> Masqui xlicana tama tasacua luhua tlan scujnit tantacú, huampj ni capuhuántit pala xliakchánat napaxcatcatzínicán huantu xlá quilíscujli, sampj xlá luhua caj xmán hua tlan makantaxtínit huantu xlitláhual xuanít. <sup>10</sup> Pus na chuná huixín, acxni natlahuakoyátit aktum tascújut huantu Dios nacamatlahuiyán, na chuná cahuántit: ‘Quin caj lilakaputza scujnín huantj ni pala tzinú quincamininiyán naquincapaxcatcatzínicanán huantu xlicujmahu, caj xman huá cmakantaxtínitahu huantu quilítlahuatcán xuanít.’ ”

*Jesús mapacsakoy kalhacahu chixcuhuín huantj xkalhikoy lepra tzitzi*

<sup>11</sup> Chanchu títalh pi maktum lantla xtlahuama c-tiji, títum xama c-Jerusalén, chu xpuntaxtumakó lalahuahua lactzu cachiquín huantu mapaksikoy Samaria, chu Galilea, <sup>12</sup> chalh c-aktum actzu cachiquín antani ucxilhkolh kalhacahu chixcuhuín huantj xpasakonit pulactum lixcajnit tzitzi huanicán lepra, xlacán caj lakamákat tayakochá. <sup>13</sup> Huata caj taquilhmilh, chu chuná huanikolh:

—¡Luhua xlicana catlahua tlanca litlán caquincalakalhámanti!

<sup>14</sup> Acxni xlá ucxilhkolh, chuná huanikolh:

—Tlan, huampj lacapala chú capítit masiyuniyátit mimacnicán chatum palj c-templo laquimpj xlá namaluloka pi aya camaxtaknitán mintajatacán.

Acxni xlacán kaxmatkolh huantu huanikoča lacapala ankolh, huampj acxni xtlahuamakó c-tiji pacsnikolh tuncán yama xtajatacán huantu xkalhikoy. <sup>15</sup> Chanchu chatum xlacán, huantj xala c-Samaria, xlá ni judío xuanít, acxni makcátzilh pi aya xtatlaninít,

huata lacapalá talákspitli, chū luhua pixtlanca lantla xcatasatilhay xpaxcatcatzinima Dios. <sup>16</sup> Yamā samaritano acxni chāl̄h c-xlacat̄in Jesús lakatatzokóstal̄h laquimp̄i chuná napaxcatcatziniy, chū taquilhpút̄alh hasta líchāl̄h xlacán catiyatna. <sup>17</sup> Huamp̄i Jesús chuná chihuínalh:

—¿Tú kalhacaḥu xuankon̄it huanti xkalk̄ihkoy yama lixcajn̄it tajátat, chū pacs pacskol̄h? ¿Ní chú yakó amakapitz̄in kalhanajátza? <sup>18</sup> ¿Lántla p̄i caj xman hua yuma chixcú, huanti n̄i judío, huata huá táspit̄li laquimp̄i napaxcatcatziniy Dios?

<sup>19</sup> Alístal̄h chuná limapaks̄ilh yuma chixcú:

—Cataqui, chū capittá lipaxuhu c-mínchic. Huix luhua xlicana pacsn̄ita samp̄i chuná quilipáhuanti.

*Acxni nachín xasasti xtapaks̄it Dios catuxáhuat, n̄i catitasíyulh tuncán*

*(Mateo 24:23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Maktum makapitz̄in fariseos kalhasquinkol̄h Jesús nilihuaya luhua nachín yama xtapaks̄it Dios huantu namatzuquiy.

Xlá chuná kalht̄ikol̄h:

—Acxni nachín xtapaks̄it Dios n̄i capuhuántit naucxilhcán pala tú tlanca xaliucx̄ilht̄it.

<sup>21</sup> Chū n̄a n̄i nacanjlayátit pala tí nacaḥuaniyán: ‘Unú huí’, usuchí ‘Ahuilachá’; samp̄i yama xtapaks̄it Dios huantu cl̄ichihuinan̄it aya antiyá lama c-milakst̄ipancán.

<sup>22</sup> Alístal̄h xlá chuná huanikol̄h xlimakalhtahuákat:

—Nalakchán quilhtamacú acxni huixín naucxilhputunátit nap̄i makstum lantla quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay laquimp̄i nactzucuy mapaks̄inán, huamp̄i n̄i naj caquintiucx̄ilht̄it. <sup>23</sup> Huí t̄i nacaaskahuiputunán acxni nacaḥuaniyán: ‘Unú huí’, usu nacaḥuanicanátit: ‘Ajtiyán huilachá’, huamp̄i huixín n̄i titapinátit putzayátit, chū n̄a n̄i nacanjlayátit. <sup>24</sup> Samp̄i n̄a xtachuná lantla caj xamaktum xlicatlanca c-xstamp̄in akapún tasiyuy xmakaxkakanat makl̄ipit, pus n̄a chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, caj xalán nalakchán quilhtamacú acxni nacmimpalay. <sup>25</sup> Huamp̄i xapulaná xlasquinca lip̄ecua nacpat̄inán unú catiyatna, samp̄i yuma tachixcuhuítat huanti lamakó lanchiyu quilhtamacú maktum naquilakmakankoy. <sup>26</sup> N̄a xtachuná lantla akspulakol̄h tachixcuhuítat yama quilhtamacú acxni xlama Noé, chū sputca catiyatna, pus n̄a luhua xtachuná nalakchán yama quilhtamacú acxni nacmimpalay. <sup>27</sup> Yamā tachixcuhuítat luhua lipaxuhu xlamakó, xuayamakó, makapitz̄in xcatanimakó, xtapuchuhuamakó, chū xmacamastamakó xlatzumajancán, hasta acxni lákchal̄h quilhtamacú lantla Noé tájul̄h c-pákl̄hat huantu huanicán arca, chū chuná t̄ilal̄h muncáclat, chū xlipacs tachixcuhuítat tin̄ikol̄h. <sup>28</sup> Chū n̄a xtachuná tilapá acxni xlama Lot: xlipacs huanti xlamakó c-Sodoma, luhua lipaxuhu xlamakó, xuayamakó, xkotnamakó, xtamahuanamakó, xyahuumakó xchiccán, chū xchananamakó. <sup>29</sup> Huamp̄i acxni chú titaxtuchá Lot c-Sodoma, samp̄i chuná xuanin̄it Dios catláhualh, pus tactachī lh̄cúyat c-akapún, chū azufre huantu cl̄hcuma, chū putum pacs makn̄ikol̄h tachixcuhuítat. <sup>30</sup> Pus n̄a chuná chú n̄i ch̄acatz̄iya nalatamakoy tachixcuhuítat ama quilhtamacú acxni quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay.

<sup>31</sup> “Acxni nalakchán yama quilhtamacú, pala tí huacachá nahuán c-xakst̄in talhmana chiqui, chū lap̄i antá huil̄in̄it nahuán c-xpulan̄i xchic xmaclacasquinat, nial̄h calacapás-tacl̄i pala tú namín tamacaxtuy, huata xatlán caj catzálal̄h; chū pala tí lamachá nahuán catuhuan̄, nial̄h catáspit̄li c-xchic. <sup>32</sup> Caj luhua calacapastáctit huantu lánilh xpusc̄at Lot, caj xp̄alacata p̄i xlaklipuhuan̄ huantu xakxtakmakan̄it. <sup>33</sup> Samp̄i huanti laklipuhuan̄, chū luhua nalakmaxtuputún xlatámat unú catiyatna, pus huata aktum cacátzil̄h p̄i namakatzankay, huamp̄i huanti namakatzankay xlatámat huata huá nalakmaxtuy.

<sup>34</sup> “Quit xlicana ccaḥuaniyán p̄i acxni yama catz̄isn̄i, chatuy huanti lhtatamakó nahuán c-aktuma putama, chatum nalencán, chū hua achatum namakaxtakcán. <sup>35</sup> Chatuy lacchaján, lacxtum squitimakó nahuán; hua chatum nalencán, chinchū hua achatum, namakaxtakcán. <sup>36</sup> Chatuy chixcuhuin̄, lacxtum scujmakó nahuán c-aktuma púcuxtu; hua chatum nalencán, chinchū hua achatum namakaxtakcán.”

<sup>37</sup> Yama xlimakalhtahuákat acxn̄i chuná kaxmatkōlh yuma tachihuín huantu Jesús huá, chuná kalhasquinkōlh:

—¿Ní lihuaya chuná nakantaxtuy huantu quilhuámpat?

Xlá chuná kalhtikōlh:

—Huixín catziyátit p̄i antani n̄iy tantum takalhín, pacs tuncán catzikoy, ch̄u tamacxtumikoy chun, pus na chuná ch̄u acxn̄i nacmimpalay, tuncán canihuá nacatzicán.

## 18

### *Xatakalhchihuín chatum puhuanini pusc̄at, ch̄u chatum juez*

<sup>1</sup> Maktum Jesús lixakatlikōlh aktum takalhchihuín xp̄alacata oración, p̄i xlicasquinca xlitatláhuat ankalhín, huamp̄i n̄i nalakachanikoy. <sup>2</sup> Xlá chuná huanikōlh: “Maktum xuí chatum juez c-aktum c̄achiquín, xlá n̄i pala tzinú xlacapuhuan̄iy Dios, x̄ahuachí xlá nit̄i x̄maxquiy c̄acni. <sup>3</sup> Ch̄u na antiyá yama c̄achiquín xuí chatum puhuanini pusc̄at, xlá ankalhín xlakán yama juez laquimp̄i natlahuan̄iy justicia samp̄i xlá xkalhiy aktum xtalakapútzit, pus huata xlicasquín nakalhmaktayacán c-xlecat̄in huant̄i xtalatlahuay. <sup>4</sup> Huamp̄i lantla n̄i xlimaklit̄ xquilaklanittá, yama juez n̄i xtlahuaputún huantu xlimakatzankama pusc̄at. Huamp̄i alistalh xlá chuná lacapástac̄li: ‘Masqui xlicana n̄i c̄pecuan̄iy Dios, ch̄u na n̄i quincuinta huantu akspulakoy tachixcuhútat, <sup>5</sup> huamp̄i xalihuaacajcú huá yuma pusc̄at, p̄i tzapu quimaakatzankatlahuán, huata xtlán nacmaktayay laquimp̄i chuná n̄ialh namín quimaaklhuhuy, ch̄u taji naquimaacchichijuy.’ ”

<sup>6</sup> Jesús chuná huanipalakōlh xlimakalhtahuákat: “Masqui yama juez luhua n̄i pala tzinú tlan xtapuhuán, fuerza chuná tlahuánilh yama pusc̄at laquimp̄i n̄ialh namaacchichijuy. <sup>7</sup> Pus lap̄i tama juez maktayalh yama pusc̄at, tlahuánilh justicia, ¿lantla p̄i n̄i lay ch̄u canajlayátit p̄i Dios namaktayakoy xcamán huant̄i xlá lacsackonit̄, acxn̄i tzapu squinikoy xtamaktay tantacú tantascaca? Usu ¿p̄i huata chá puhuanátit p̄i namakapalikoy tzinú? <sup>8</sup> Pus quit luhua lacatancs c̄cahuaniyán p̄i lacapala namaktayakoy, n̄i catimamakapalikōlh. Huamp̄i huá acxn̄i quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay catiyatna, ¿p̄i nactaksa cahuá huant̄i xlicana canajlakoy nahuán?”

### *Xatakalhchihuín chatum fariseo, ch̄u chatum xmatajina impuestos*

<sup>9</sup> Cumu Jesús xcatziy p̄i makapitzin huant̄i antá xkaxmatnimakó xtachihuín, xlacán xpuhuan̄koy p̄i luhua tlan xtapuhuancán, ch̄u huata nit̄i xliucxilhkoy amakapitzin, pus caj huá xp̄alacata Jesús lixakatlikōlh umá takalhchihuín: <sup>10</sup> “Maktum chatuy chixcuhuin̄ ankolh tlahuakoy xoracioncán c-tlanca templo c-Jerusalén. Chatum, fariseo xuanit̄ huant̄i xlitaxtuy luhua tlan judío samp̄i pacs xmakantaxtiy xlimapaksin Moisés, chinchu huá achatum caj xmatajina impuestos, ch̄u huá xp̄alacata xlipuhuanicán p̄i xlá n̄i tlan judío xuanit̄. <sup>11</sup> Yama fariseo antá xlahuaya lacatzú antani luhua lakataquilhputacán Dios, ch̄u chuná tlahuanima oración Dios: ‘Quintlatican Dios, luhua c̄paxcatatzin̄iyán p̄i quit luhua tlan chixcú, ch̄u n̄i chuná clicatziy lantla yama huant̄i kalhanán, ch̄u huant̄i luhua laclixcainit̄ xtapuhuancán, usuchí lantla huant̄i xakatlikoy tanuj lacchaján, x̄ahuachí quit n̄i lixcájn̄it clama n̄i xtachuná lantla ulaya xmatajina impuestos. <sup>12</sup> Quit maktuy cmakalh̄kajnán su kalhxtaknán aktum semana laquimp̄i chuná clicacnin̄iyán, ch̄u quit pacs cmastay huantu quilimástat diezmo xla lhuhua quintum̄in huantu ctlayaj.’ <sup>13</sup> Chanchu yama chatum chixcú huant̄i xpuquina impuestos, huata xlá mákat quilhputaj táyalh, hasta n̄i pala tzinú xtalacayahuaputún talhmán, ch̄u chuná tlahuama oración, xquilhuama: ‘Tlati Dios, catlahua litlán caquilakalhámanti, ch̄u caquimatzankanani samp̄i luhua maklakalh̄iná cmakcatzicán, caj xp̄alacata lhuhua huantu tlahuanit̄ quintalakalhín.’ ”

<sup>14</sup> Jesús huanikōlh lilhuhua huant̄i antá xkaxmatmakó xtachihuín: “Xlicana c̄cahuaniyán p̄i yama chixcú huant̄i xpuquina impuestos, acxn̄i yama quilhtamacú xlá chilh c-xchic, Dios aya xmatzankan̄anin̄it̄ xtalakalhín huantu xlá tlahuanit̄, ch̄u n̄i xahuá yama fariseo huant̄i caj tlanca xcatziy c-xlecat̄in Dios. Samp̄i huant̄i luhua xlicana

tl̄an cristiano liṃaxtucán xacstu, huata xlá nalakmakancán; huampi huanti litayay pi nitu xlakasi, chu kalhapalay pi maklakalhina, huata xlá namatlanquicán. Huá chuná ccalihuanimán sampi huanti caj xacstu putzama lantla natatlanquiy c-xlacin Dios xalán ni makas tamamaxaniy, chu matutzuhucán; huampi huanti nitú putzama lantla natalacatlaniy huata caj litayay pi nitu xlakasi, huata huá chú ti Dios namatlanquiy.”

*Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán*

*(Mateo 9:13-15; Marcos 10:13-16)*

<sup>15</sup> Maktum makapitzin xliminikoy lactzu xcamancán laquimpi Jesús naokspuuilikoy xmacán, chu nasiculanatlahuakoy; huampi acxni xlimakalhtahuakat ucxilhqolh, tzu-cukolh lacaquilhnikoy huanti xlimimakó. <sup>16</sup> Huampi Jesús tasanikolh lactzu camán pi calakminkolh, chu chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Luhua xlicana catlahuatit litlan, ni calihuanikotit tama lactzu camán naquilakminkoy; sampi Dios caj xman huá maxquikoy talacasquin natapaksinikoy c-xasasti xtapaksit huanti kalhikoy xtalacapastacnicán xtachuná lantla lactzu camán. <sup>17</sup> Luhua xlicana ccahuaniyan, pi caxaticahuá huanti nitlan xtláhuah namapaksiy Dios la chatum xasmalhua actzu kahuasa, ni lay xlá catitapaksinilh c-xasasti xtapaksit tu huiliputún catiyatna.

*Chatum matamacunu chixcú tachihuinan Jesús*

*(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)*

<sup>18</sup> Maktum chatum luhua talipahu chixcú kalhasquilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, huix luhua xlicana tl̄an catziya, ¿tú luhua tl̄an tatlahu quil-itláhuat laquimpi tl̄an nackalhiy yama lipaxuhu latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa?

<sup>19</sup> Chanchu Jesús huánilh:

—¿Túhuan quihuaniya pi quit luhua tl̄an ccatziy? ¿Tú catziya pi unú nití anán huanti xlicana tl̄an huata caj xman chatum, huá Dios? <sup>20</sup> ¿Túhuan chinchu quilikalhasquina xpalacata tú milítláhuat? Sampi huix catziyatá lantla huí kampacahu limapaksin huantu Dios macamaxquilh Moisés; chuná huan: ‘Ni caxakatli tanuj puscat lapi huí mimpuscat; niucxni tí timakniya; niucxni tí tiliyahua ya taksanin; niucxni tí timakkalhanana; na camaxquikó caxni mintzi, xahua mintlat.’

<sup>21</sup> Yama chixcú chuná kalhtinalh, huá:

—Xlipacs tama huantu huix quihuanipát, hasta lantla actzucú xacuanit ctzucunit makantaxtiy.

<sup>22</sup> Acxni kaxmatli Jesús yumá, chuná huánilh:

—Tl̄an lantla huana, huampi huí akampatum huantu tzankanimán milítláhuat, castat xlipacs tu kalhiya, chu camaxquikó mintumin huanti laklimaxkanin, laquimpi chuná huix nakalhiya luhua mintamacún c-akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya, tuncán natana laquimpi xlipaán naquistalanía.

<sup>23</sup> Huampi acxni xlá kaxmatli huantu huánilh Jesús, yama chixcú luhua lipuhua, sampi luhua matamacunú xuanit. <sup>24</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi lipecuá xtalipuhuaninít, chuná huá:

—¿Cana lipecuá tuhua xpalacata huanti matamacunú natanuy c-xtapaksit Dios!

<sup>25</sup> Huata ni xatuhua xtánulh tantum camello c-xlhucu litzapan, ni caj lantla pala chatum matamacunú ti lakcatzán xtumin tl̄an natanuy c-xtapaksit Dios.

<sup>26</sup> Makapitzin ti xkaxmatkoy huantu xlá huá, chuná quilhtzucukolh:

—Lapi chuná, ¿tí chú luhua naakaputaxtiy?

<sup>27</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Xlicana, huantu xpalacatacan chixcuhuin, ni lay matlanikoy huantu quit cquilhua-ma, huampi huantu xpalacata Dios, pacs matlaniy xlipacs huantu puhuan natlahuay, nitú tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Pedro chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin pacs cakxtakmakanitahu huantu xackalhiyahua caj xpalacata ccastalanimán.

<sup>29</sup> Puschí Jesús chuná kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huanti naakxtakmakán xchic, usu xtlat, chu xtzi, usu xnatalán, usuchí xpuscat, usu pala xcamán, caj xpālacata kalhakaxmatputún Dios c-xtapáksit, <sup>30</sup> pus huata tlak luhua lhuha huantu namaxquicán ni xahua la tu xkalhiy unú çatiyatna, chu na namaxquicán yama latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa.

*Jesús lichihuinampalay pi namaknicán*

*(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)*

<sup>31</sup> Maktum Jesús caj tánu taankolh kalhacutuy xlijmakalhtahuákat, chu chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pi lanchú amahu c-Jerusalén laquimpi antá nakantax-tuyachá xlipacs huantu tilichihuinankolh profetas acxni tizokkolh c-Likalhtahuaka huantu naquiakspulay quit, Xatalacsacni Chixcú. <sup>32</sup> Pus antá naquimacamas-tacán c-xmacancan chixcuhuín huanti alacatanuj xalanín huanti ni judíos; xlacán naquilikalhakamanankoy, chu calahuá naquintlahuanikoy hasta naquilacachujmanikoy. <sup>33</sup> Tlan naquihuilnikoy, chu alistalh naquimankoy; huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calín.”

<sup>34</sup> Yama xlijmakalhtahuákat Jesús nitú xatú xakatakskoy huantu xuaniputún xtachihuín; xahuachí hasta ni pala tzinú xcatzikoy xatú xpālacata chuná xlitachihuinamakó, sampi yama xtalalhchihuín caj la xatzek tachihuín quitaxtunikolh.

*Jesús malacatlanij çatum lakatzín xala c-Jericó*

*(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)*

<sup>35</sup> Acxni Jesús lacatzuhá xlatilhay c-xacachiquin Jericó, çatum lakatzín xuí c-xquilhpan tiji, csquinimakó limosna huanti antá xclactlahuankoy. <sup>36</sup> Acxni xlá káxmatli pi luhua lihuhua xtlahuamakó, kalhasquininalh xatú tlan xlama. <sup>37</sup> Pus huanica pi Jesús xala c-Nazaret antá xclactlahuama. <sup>38</sup> Acxni xlá káxmatli huantu huanica, chuná quilhánilh:

—¡Jesús, xquilhtzucut xamakan rey David, caquinkalhiní talakalhamán!

<sup>39</sup> Huanti xpulatilhakoy c-tiji tzucukolh lacaquilhnikoy laquimpi nakatxtaka. Huampi xlá atzinú luhua lihuacá tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús, xquilhtzucut xamakan rey David, catlahua litlán caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús tachókolh, chu matiyínalh c-xlacin. Acxni antiyá lacatzú xlakalaya, chuná kalhásquilh:

<sup>41</sup> —¿Tú lacasquina naclahuay mimpālacata?

Xlá chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit clacasquín xaclacahuánalh.

<sup>42</sup> Jesús chuná huánilh:

—¡Pus lanchuj tuncán calacahuánanti! Huix aya talacatlaniníta sampi xlicana canajla, chu quilipáhuanti pi tlan nacmapacsayán.

<sup>43</sup> Pus acxni tuncán yama lakatzín tlan lacahuánalh, chu stalánilh Jesús, xpaxcatcatzinimákó Dios. Xlipacs ti ucxilhkolh xtascujut Jesús na chuná xpaxcatcatzinimákó Dios.

## 19

*Çatum chixcú xuanicán Zaqueo xlapasputún Jesús*

<sup>1</sup> Jesús çalh c-Jericó, chu antá xtipulacpuntaçatuma çachiquín. <sup>2</sup> Na antá yama çachiquín xuí çatum chixcú, luhua matamacunú, xuanicán Zaqueo. Hua xlá xpuxcucán xuanit huanti xmatajinankoy impuestos. <sup>3</sup> Xlá luhua xlapasputún Jesús, huampi ni lay xucxilha sampi luhua lhuha xtzamacán, xahuachí Zaqueo actzu chixcú xuanit. <sup>4</sup> Huata laquimpi tlan xlá naucxilha, takosún púlalh, chu lacapala tahuácalh c-akatum quihui antani xlá natitaxtuy Jesús. <sup>5</sup> Acxni luhua antá xtitaxtumá Jesús yama lacatum, titalacayáhuah c-xakan quihui, limapaçúhuilh xtucuhuini, chu chuná huánilh:

—Zaqueo, lacapala cataçta, sampi luhua xlasquinça pi chiyú antá naclaktuncuhuiy c-mínchic.

<sup>6</sup> Chanchü xlá lacapala táctalh, chü luhua chapaxuhuana táalh Jesús c-xchic. <sup>7</sup> Makapitzin chixcuhuín, acxni ucxilhkolh tzucukolh aksankoy Jesús, chü chuná xuankoy: “Anit lakapaxialhnán yama lixcajnit chixcú huanti ni makantaxtima xlimapaksín Moisés c-xlatámat.” <sup>8</sup> Alistalh c-xchic acxni xuayamakó, Zaqueo táyalh, chü chuná huánilh Jesús:

—Quimpuchiná, huanti laklimaxkanín, ítat nacmapapitzinikoy quimakaanánat; chü lapí huí tì cata catuhua caskahuimaklhtinít, pus lanchú aactati naclipuxokoniy.

<sup>9</sup> Chanchü Jesús huánilh:

—Chú unú c-chiqui chinít akaputáxtut, sampi yuma chixcú caj xpalacata tu malacnunit tlahuay litasiyuy pi xlá na luhua mininiy tapaksinikoy judíos ti luhua xaxlicana litapacuhukoy xquilhtzucut Abraham. <sup>10</sup> Sampi quit, Xatalacsacni Chixcú, cminít putzay, chü cminít maakaputaxtikoy huanti aya xaktzankatayakonít la yuma chixcú.

*Xataalhchihuín okxcáhu tumín*  
(Mateo 25:14-30)

<sup>11</sup> Pus aya xtalacatzuhuima c-xacachiquín Jerusalén, chü tachixcuhiítat xpuhankoy pi máx ni limakas xlá antá namalacatzuquiy xasasti xtapaksit Dios tu xlá ankalhín xlixakatlimakó. <sup>12</sup> Pus chí tihua: “Chatum chixcú ti luhua xkalhiy xcacni, tialh c-aktum tíyat luhuata mákat, laquimpi naán kalhiy aktum limapeksín, na namimpalay. <sup>13</sup> Acxni aya xamajá, tasanikolh kalhacahu cscujnín, chü chatunu máxquikolh luhua tumín laquimpi xlacán namascujukoy, chü chuná huanikolh: ‘Caliscújtít yuma quintumín, chü camaskatítit hasta acxni quit nacmimpalay.’ <sup>14</sup> Huampi luhua chixcuhuín huanti xnatachiquín, ni xucxilhputunkoy, luhua csitzinikoy. Acxni xlá alh na putum ankolh yama cachiquín antani xtapaksiy xtiyatlán laquimpi nahuankoy: ‘Ni clacasquinahu huá nalakchán ligobierno laquimpi naquincamapaksiyán.’

<sup>15</sup> “Huampi xlá nitú limakatlajaca, chü huá juerza lákchalh ligobierno; chü ni limakas xlá táspitli c-xcachiquín. Chü acxni xlá chilh matasaninankolh yama cscujnín huanti xmaxquikonít xtumín laquimpi xlá nacatziy nintla xmatlajikonít lantla chatunu. <sup>16</sup> Huanti xakasiya chilh titum lákchalh, chü chuná huánilh: ‘Tlati, yama mintumín huantu quintimaxqui, lanchú máx makcáhu achuná lantla cmaskatínit.’ <sup>17</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Lihuacá tlan, huix luhua xlicana tlan scujni; pus hua chú pi luhua tlan cuintaj tlahua huantu ni luhua luhua, pus lanchú quit nacuilíyán ligobernador laquimpi namapaksikoya akcáhu cachiquín.’ <sup>18</sup> Na mimpá xlichatuy cscujni, chü chuná huánilh: ‘Tlati, mintumín huantu quintimaxqui, makquitzis achuná cmaskatínit.’ <sup>19</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Pus huix na nacuilíyán ligobernador namapaksikoya akquitzis cachiquín.’

<sup>20</sup> “Mimpá achatum, chü chuná huánilh: ‘Tlati, uhuí chú mintumín huantu quintimaxqui. Quit nitú cmascujunit, huata caj cmáquilh laquimpi ni natzankay, c-quiaktápat lihuana xacchinít. <sup>21</sup> Pus quit cpecuanín sampi ccatziy pi huix scalajua mintáyat, chü ccatziy lantla akchipakoya huantu ni milá, chü c-xkanana antani huix nitú chanananita. <sup>22</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Huix luhua xlicana nitlan scujni, caj tuncán mintachihuín miacstu litalacapuya, pus pala xlicana xcatziya pi quit luhua scalajua quintáyat, chü pala xcatziya pi cakchipay huantu ni quilá, chü na cxkanán antani quit nitú chanananit, <sup>23</sup> ¿túhuan chá ni huata xatlán pit lihuiliya quintumín c-banco laquimpi acxni quit xactímilh xquintiakxokonicá acxni xactíalh tiyay?’ <sup>24</sup> Yama gobierno chuná huanikolh huanti antá xlayakó: ‘Lacapala camaklhtítit tumín, chü huata hua camaxquítit huanti kalhiy okxcáhu.’ <sup>25</sup> Xlacán chuná huanikolh: ‘Tlati, huampi xlá aya kalhiy okxcáhu tumín.’ <sup>26</sup> Yama gobierno chuná kalhtínalh: ‘Pus xlicana ccahuaniyán pi huanti luhua kalhiy huantu maclacasquín, atzinú lihuacá namaxquicán, huampi huanti ni luhua kalhiy huantu maclacasquín namaklhtikocán hasta masqui ni luhua huantu xlá kalhiy. <sup>27</sup> Xahuachí yama chixcuhuín huanti quisitzinikoy huanti ni xlacasquinkoy quit nactahuilay ligobierno, lacapala calitankótít, chü antá unú c-quilacatín camaknikótít.’”



*Jesús chan c-xacqchiquin Jerusalén**(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)*

<sup>28</sup> Acxni chuná huankolh yuma tachihuín, Jesús tayapá c-tiji laquimpi titum nachán c-xacqchiquin Jerusalén. <sup>29</sup> Acxni aya xtalacatzuhuiikonit yama aktuy lactzu cachiquin huanikocán Betfagé, chu Betania, lacatzú yama c-kastín huantu xuanicán monte de los Olivos, xlá malakachakolh chatuy xlimakalhtahuákat, <sup>30</sup> chu chuná huanikolh:

—Capítit c-actzu cachiquin antani calacán huí; chu acxni antá nachipinátit naucx-ilhátit tantum axnu, xlá antá chiyahuacanit, chu ni pala chatum chixcú akatahuilay. Huixín naxcutátit, chu nalitanátit. <sup>31</sup> Na palapi huí ti nacakalhasquinán: ‘¿Tú lilyátit xcutátit?’, huixín cahuanikótit pi hua Mimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>32</sup> Yama xlimakalhtahuákat ankolh, chu xlicana chuná manoklhukolh hua lantla Jesús xuanikonit. <sup>33</sup> Acxni luhua xcutmakó yama actzu axnu, taxtuchi huanti xpuchiná, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan lixcutpátit tama quiaxnu?

<sup>34</sup> Kalhtinankolh xlacán:

—Sampi Quimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>35</sup> Puschí yama xpuchina axnu, nialh tú huanikolh, chu xlacán lenikolh antani xuilachá Jesús, talikatlapalh clhakacán, chu kahuilikolh Jesús. <sup>36-37</sup> Acxni tzucukolh takalhajunankoy yama kastín huanicán monte de los Olivos luhua tachixcuhiat huanti cstonkmimakó clhakacán c-tiji laquimpi antá nalactlahuán Jesús, chu xlipacs huanti xcanajlanikonit Jesús tzucukolh paxcatcatzínikoy Dios caj xpalacata lactlanca licacni xtatlahu huantu xlacán xucxilhkoni, chu xlacán tzucukolh tlinikoy. <sup>38</sup> Chuná xuankoy:

—¡Tlan caquitaxtúnilh yuma tlanca Quireycán huanti lanchú quincamacamininitán Quimpuchinacan! Caánalh tapaxuhuán c-akapún, chu xlipacs cacacninanica Dios huanti huí talhmán c-akapún.

<sup>39</sup> Makapitzin fariseos huanti na antá xmakstalamakó c-xlakstipanacan tachixcuhiat, chuná tzúculh huanikoy Jesús:

—Makalhtahuakaná, catlahua litlán, cahuanikó milimakalhtahuákat pi nialh chuná cauankolh.

<sup>40</sup> Xlá chuná kalhtikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi lapí xkatxtakkolh xlacán, pus yuma chíhuix huantu makó c-xpaxtun tiji xtucukolh cacasakoy xpuxokocán.

*Jesús laktasay Jerusalén*

<sup>41</sup> Chanchu chalh Jesús antani tancs laklacachancán c-Jerusalén, acxni úcxilhli yama tlanca cachiquin luhua lipuhua, chu tzúculh tasay. <sup>42</sup> Lantla xtasama chuná huá: “¡Koxutanín huixín huanti huilapítit antá c-Jerusalén! ¡Lapí akataksátit cahuá cana caj xman hua lanchú yuma quilhtamacú pi calakchinitán huantu xlicana camaxquin yama xacacsua latámat huantu Dios camaxquiputunán! Huampi cumu huixín ni ucxilhputunátit huantu Dios camaucxilhniputunán, nialh ucxni catiucxilhtit. <sup>43</sup> Sampi nacalakchanán quilhtamacú hua acxni huixín lipewa lantla nacamapatinicanátit caj luhua mimpalacatacán, sampi ni makas huanti luhua casitzinikoyán canihua nataxtukoyachi, chu nacamakstilihuilikoyán laquimpi nití natzalay, <sup>44</sup> chu maktum nacamasputukoyán pacs huixín huanti huilátit c-Jerusalén. Na catutzú namalacanikoy xapatzaps minchicán, chu ni pala aktum chíhuix catitamakáxtakli antani xuilikocanit huantu xlitlahuakocanit chiqui. Huampi masqui chuná, pacs huixín lipinátit cuenta, sampi ni akataksputunátit pi Dios camacamininitán lanchú huanti nacalakmaxtukoyán.”

*Jesús tlakaxtukoy huanti cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén**(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)*

<sup>45</sup> Acxni luhua chalh Jesús c-Jerusalén, tanuchá c-xalipacan tlanca templo, chu chalh lacatum antani xuilakó huanti cstanamakó. Xlá tlakaxtukolh yama huanti anta cstanamakó, chu xtamahuanamakó. <sup>46</sup> Chuná huanikolh:

—Nac Xasantujlani Likalhtahuaka antani tatzoknit xtachihuin Dios chuná namá huan: ‘Hua quínchic, caj xman huá luhua nalimāxtucán laquimpí antá tlan naminkoy quintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín’, huampí chinchu huixín aya limāxtunitántit xtachuná la xputatzeknican kalhananín.

<sup>47</sup> Aljstalh Jesús chalí chalí xmin xakatlíkoy tachixcuhuítat c-tlanca templo; huampí xanapuxcun paljni, chu laktzokninanín, chu na xahua huanti xanapuxcun judíos, xlacán aya xputzamakó lantla natlahuakoy laquimpí tlan namakníkoy. <sup>48</sup> Huampí masqui chuná, xlacán ni lay xmatlaníkoy lantla natlahuakoy sampí luhua tachixcuhuítat cacs xkaxmatníkoy, chu luhua xlatatíkoy huantu xlá xlichihuínán.

## 20

### *Huí tī nítú liucxilhkoy xlimapaksin Jesús*

*(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)*

<sup>1</sup> Maktum Jesús xliakchihuínanimakó tachixcuhuítat lipaxuhu xtamalacnün Dios lantla maikaputaxtiputunkoy huanti nalipahuankoy, na acxni chinkolh xanapuxcun paljni, chu laktzokninanín, xahua lakkolun mapaksinanín. <sup>2</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Catlahua litlán, caquincahuani xatú xpālacata huix unú litanunitanchita c-templo, chu tlakaxtukonita huanti stanankoy. ¿Tú ya limapaksín huix kalhiya? Usuchí ¿tí maxquinitán tama limapaksín?

<sup>3</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Tlan naccahuaniyán, huampí pulaná na huí huantu ccaikalhasquimputunán, chu huixín caquihuanítit: <sup>4</sup> ¿Tí máxquilh limapaksín Juan Bautista pi tlan naakmununán? ¿Pi hua Dios, usuchí huí chatum chixcú tī máxquilh?

<sup>5</sup> Xlacán ni naj tuncán kalhtinankolh, huata caj xacstucán tzucukolh lalitakalhchihuinankoy, xlakalhasquinkoy, chu xlahuanikoy: “Lapi nahuaniyahu pi hua Dios macámilh, xlá naquincahuaniyán: ‘¿Túhuan chá ni ticanajlanítit?’ <sup>6</sup> Chí lapi nahuaniyahu pi hua chixcuhuín xlimapaksikonit, xlacán max naquincactalamakniputunkoyán, sampí xlacán catzikoy pi Juan Bautista huá xliakchihuínantlahuán huantu xaxlicana xtalacapistacni Dios.” <sup>7</sup> Huampí huata xatlán xlacán kalhtinankolh pi ni xcatzikoy xatí xlimapaksinit Juan pi naakmununán. <sup>8</sup> Jesús na chuná huanikolh:

—Pus lapi huixín ni catziyátit huantu ccaikalhasquimán, na ni pala quit cacticahuánin xatí quimaxquinit limapaksín caj xpālacata huantu quit ctlahuay.

### *Xatakalhchihuín huanti nitlan xtapuhuanan scujnín*

*(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)*

<sup>9</sup> Aljstalh Jesús tzucupaj takalhchihuínankoy tachixcuhuítat, chu calixakatlikolh yuma takalhchihuín: “Maktum xuí chatum chixcú huanti chalh c-xpúcuxtu luhua xalichanat uvas, chu aljstalh xlá a medias rentajmaxquikolh makapitzín cscujnín, sampí xlá álh latamay mákat calacatanu cachiqún, chu luhua makas antá xlamachá. <sup>10</sup> Acxni lákchalh quilhtamacú lantlata tzucuy chakoy uvas, ama puchiná mácalh chatum cscujni laquimpí naancán squiniquocán tī xliiscujmakó cauvasna huantu xlá xlakchán nachipay xatachitni uvas. Huampí xlacán huata caj chipakolh, chu tlan huilínikolh, caj chunatá macankolh, chu nitú malenikolh. <sup>11</sup> Chu huanti xpuchina yama tachanán macampá chatum litum cscujni; xlá na chuná tlahuakolh, calahua huanikolh, chu na huilínikolh, chu nitú malenikolh. <sup>12</sup> Pus yama chixcú juerza macampá xlikalhatutu cscujni, huampí ama nitlan chixcuhuín huanti antá cscujmakó yama c-xpúcuxtu, snün masipanikolh, lhkan tamacaxtukolh, chu nitú maxquikolh huantu xlakminít.

<sup>13</sup> “Chu huanti xpuchiná yama tachanán xlá chuná lacpuhua: ‘¿Tú chú naclahuay? Huata xatlán nacmacán quinkahuasa huanti luhua cpaxquiy, chá pala acxni xlacán naucxilhkoy max tzinú nalacapuhuanikoy, chu nakalhaxmatkoy huantu nahuanikoy.’

<sup>14</sup> Pus maľakachachá xkahuasa, huampi yama xmaktakalhnanin cauvasna acxni ucx-ihkohl, chuna tzuculh lahuanikoy: 'Hua yuma xkahuasa huanti xpuchina yuma tachanan, pus hua naakataxtunican xlipacs huantu quin lanchu liscujmahu, huata tu natlahuayahu camaknihu laquimpi pacs quin naquincatamakaxtakniyan.' <sup>15</sup> Pus chuna tlahuakohl, tamacaxtukohl c-xquilhapan pucuxtu, chu anta maknikohl."

Jesús chuna kalhasquinkohl huanti xkaxmatmakó:

—¿Tú chu huixin puhuanatit natlahuanikoy xpuchina pucuxtu ama huanti nitlan xtapuhuan can scujnin? <sup>16</sup> Pus luhua xlicana pi namín, chu namaknikoy pacs yama huanti ni lacuan scujnin, chu huata hua namacamaxquikoy xpucuxtu amakapitzin cscujnin huanti akstitum scujkoy.

Makapitzin huanti xakataksmakó huantu luhua xuaniputun xtakalhchihuín, acxni kaxmatkohl chuna tzuculh huanikoy:

—¿Ni calacásquilh Dios pala chuna naquixtaxtuy!

<sup>17</sup> Jesús cacs lacaucxilhkohl, chu chuna huanikohl:

—Pus cumu pala huixin ni canajlayatit pi chuna naquixtaxtuy, caquihuanítit: ¿Tú chá chí huaniputun c-xasantujlani Likalhtahuaka? Sampi lacatum antani tatzoknit chuna huan:

'Yama chíhuix huantu tzapsnanin lakmakankohl, tipuhuankohl pi nitu xlakasi, alistalh huata hua atzinu luhua kálhilh xlakasi sampi anta litzincasnanikonit lantla xlitlanca chiqui.'

<sup>18</sup> Caxaticahuá huanti xtamákuasli, xtahuacachá c-xokspun yuma chíhuix, lactzu lactzu nahuán; huampi hua caxaticahuá ti xactahuí chíhuix, xtachuna pokxni natlahuay.

<sup>19</sup> Yama xanapuxcun palijni, chu laktzokninanin xchilemputunkoy Jesús pi xakatakskonit pi caj hua xpalacatacan masqui chuna xla xlixakatlikonit yama takalhchihuín. Huampi nitu tlhuanipalakohl chu, sampi xpecuanikoy lantla xlihuhua tachixcuhuítat, chicá xamaktum nalaksitzikoy.

*Kalhasquincan Jesús lapi tlan lakaxokonancan impuestos*

*(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)*

<sup>20</sup> Cumu xlacan ni xmatlanikonit, pus macankohl makapitzin chixcuhuín huanti luhua lacuan chixcuhuín xlitaxtuputunkoy laquimpi nakalhputzananikoy, chu pala tu ni tancs nakalhtinan, chuna chu nakalhikoy tu nalistaahuakoy c-xlacañin gobernador romano.

<sup>21</sup> Acxni lakchankohl, chuna kalhasquinkohl:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pi huix masiyuya huantu luhua xlicana akstitum talacapastacni, chu ni pala tzinu liaklhuatnana masqui luhua huanti ni liucxilhpunkoyan, huata huix lacasquina xlipacs tachixcuhuítat nalakapaskoy lantla Dios lacasquin nalatamakoy. <sup>22</sup> Pus clacasquinahu lanchu xquinahuani, ¿pi tlan cahuá lantla claxaxokonanimahu xapuxcu mapaksina romano, usuchi nitlan?

<sup>23</sup> Jesús cátzilh pi caj chunata xlikalhputzamakó, chu chuna huanikohl:

—¿Xatú xpalacata huatiyá chuna quilikalhputzayátit? <sup>24</sup> Caquimasiyunítit okxtum tumin. ¿Xatí xlapapun kalhiy yuma tumin? Chu ¿xatí xtucuhuini yuma huantu talhcanit c-tumin?

Xlacan chuna kalhtinankohl:

—Hua tama xlapapun tlanca mapaksina gobierno romano.

<sup>25</sup> Jesús huanipalakohl:

—Pus huata hua camacamaxquítit gobierno huantu mapaksiy gobierno; chu na chuna litum hua camacamaxquítit Dios huantu lakchan namacamaxquiyátit.

<sup>26</sup> Yama chixcuhuín cacs lacahuankohl, chu nialh lalh catuhua tu kalhasquinkohl, sampi pacs huantu xla xkalhasquincan Jesús, luhua tancs huantu xkalhtinan. Chu lantla xlihuhua tachixcuhuítat caj xlipaxuhuakoy huantu xla xlixakatlikoy.

*Kalhasquincan Jesús pala lakastakuanankoy ninin*

*(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)*

<sup>27</sup> Aljstalh lakchinkolh antani xlaya Jesús makapitzin chixcuhuín huanti xuanikocán laktzokninanín (xlacán ni xcanajlakoy pala xlicana lakastakuanankoy ninín calínín), chu chuná huanikolh:

<sup>28</sup> —Makalhtahuakaná, huá Moisés, quincamakaxtakninitán c-xlimapaksin pi lapi chatum chixcú naniy naakxtakmakán xpuscat, chu lapi nitú kalhikolh xcamancán, pus pala huí chú xtala kahuasa yama chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá puhuanini puscát, laquimpi chuná niucxni nalaksputa xtucuhuini xtalá huantu aya ninít. <sup>29</sup> Pus maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán, pacs linatalán. Chanchu huanti xapuxcu, tapuchúhualh, huampi ni limakas nilh, chu akxtakmákalh xpuscat, chu ni pala chatum kalhikolh xcamancán. <sup>30</sup> Huanti xlichatuy xtalá tatahuilalh xyastá, na ni makas litum xlá na nipá, chu na ni pala huá takálhilh xcamancán. <sup>31</sup> Xlikalhatutu xtalá na chuná tatahuilalh xyastá, chu lantla xamakapitzin, pacs chuná tlahuakolh, chu pacs nikolh xkalhatujuncán, chu ni pala chatum ti luhua takálhilh xcamancán. <sup>32</sup> Chu ni limakas yama puscát, na nilh. <sup>33</sup> Pus chinchu acxni nalakastakuanankoy ninín calínín, ¿xatí cahuá luhua xpuscat nahuán, pus pacs xkalhatujuncán xpuscatcán xtlahuakonit yama puscát?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi unú catuxáhuat, chixcuhuín, chu lacchaján tapuchuhuakoy. <sup>35</sup> Huampi chú huanti Dios lacsackonit laquimpi nakalhiqoy ama xasasti latámat huantu niucxni nasputa, acxni nalakastakuanankoy calínín, xlacán nialh catitapuchuhuakolh, chu ni pala catiánalh tapuchúhuat. <sup>36</sup> Huata xlacán nalatamakoy caxanilihuaya xtachunata lantla ángeles, sampi xlicana huá xcaman Dios nahuankoy pi huá namalakastakuanikoy calínín. <sup>37</sup> Huá chú caj xpalacata pala nalakastakuanankoy ninín, pus luhua calacapistátit pi hasta huá Moisés malúlokli acxni xlá tzokli la tachiuhinalh Dios antani xakxkotayama pukalhtum huátzapu, sampi xlá lichihuinalh Dios pi huá xDios Abraham, xahuá xla Isaac, chu xla Jacob, chu xlipacs amakapitzin huanti nikonittá. <sup>38</sup> Pus antá huaniputún pi Dios limaxtukoy yama chixcuhuín xtachuná lantla xastacná xlamakó masqui aya xnikonittá; pus caj huantu xlá xpalacata, nitú lama pala ni pacs xastacná.

<sup>39</sup> Chanchu chatum saduceo chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, luhua lacatancs huanti huix quilhuámpat.

<sup>40</sup> Pus nialh pala ti tlahuánilh takalhputzán.

*¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?*

*(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)*

<sup>41</sup> Xlimakua antá xlayakó pacs yama tachixcuhuítat, Jesús kalhasquinkolh:

—¿Pa kalhiqoy talulótkat tu huankoy mimakalhtahuakanacán acxni huankoy pi Cristo huanti naminán calakmaxtuyán, mat huá xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David?

<sup>42</sup> Sampi maktum, huatiya David chuná namá títzokli c-Salmos xpalacata Cristo:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh chatum litum ti na Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana,

<sup>43</sup> hasta acxni nactimakatlajakoy xlipacs huanti sitzinikoyán laquimpi limaxtum nalakachixcuhikoyán.’

<sup>44</sup> ¿Pus lantla chú tlan napuhuanátit pi huanti namín Cristo, xquilhtzúcut nahuán rey David acxni huatiya David xacninaniny, xlimapacuhuiy Quimpuchiná?

*Jesús luhua huantu liyahuakoy xcatzinanin xlimapaksin Dios*

*(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)*

<sup>45</sup> Chanchu xkaxmatnimakó tachixcuhuítat, chuná huanikolh xlimakalhtahuáket: <sup>46</sup> “Luhua cuñtaj catlahuátit ni chuná huixín natzaksayátit la licatzikoy laktzokninanín. Xlacán luhua lakatikoy lhakakoy chalhman clhakatcán, chu na lacasquinkoy pi luhua nacacninanacán c-tlancati acxni xakatlipaxtokkocán. Na acxni ankoy c-mimpukalhtahuakacán tzucukoy lacsackoy xalacuan putáhuilh, chu huantu calacán huilakó, na lacasquinkoy pi pulh huá namahuikocán c-pumakcatani. <sup>47</sup> Chu huanti

nimakan̄coan̄it lacchaján akskahuimakilht̄ikoy xchiccán, ch̄u laquimp̄i nit̄í mat nacatz̄iy lant̄la xt̄ayatcán, caj maclhc̄atlahuakoy laclhman̄ xoracioncán. Huamp̄i n̄i pala tzinú catz̄ikoy p̄i huá xlacán t̄i tlak lihucá nalip̄atikoy xt̄akastacyahuan Dios.”

## 21

*Xlimosna tu mastay chatum limaxkan puhuan̄ini pusc̄at*  
(Marcos 12:41-44)

<sup>1</sup> Maktum acxnī Jesús xucxilhmā lant̄la matamacun̄an̄in̄ xmujumakó luhua lhuuatna xtumincán ant̄an̄i huilakó xp̄umujucan̄ ofrenda c-tlanca templo c-Jerusalén. <sup>2</sup> Caj lipuntzú n̄a chilh chatum limaxkan̄ puhuan̄inī pusc̄at, xlá n̄a mújulh okxtuy tum̄in̄ xla cobre, nit̄í xt̄ápalh xuan̄it. <sup>3</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Xlicanā ccahuaniyán̄ p̄i c-xlacatin̄ Dios, yumā koxuta limaxkan̄ pusc̄at, atzinu tlak lhuuā mujun̄it̄ xtum̄in̄, n̄i xahuá amakapitz̄in̄ huant̄i luhua lhuuā mujukon̄it. <sup>4</sup> Samp̄i makapitz̄in̄ huá mastamakó xofrendacán huantū aya xakataxtunikon̄it, pus huata xlá huá xpalacata xtalimáxkat mastan̄it amā actz̄u tum̄in̄ huantū xtilihuáyalh laquimp̄i tlan̄ nalatamay.

*Jesús lichihuínán lant̄la nalactilh̄ikocán amā lilakat̄it xtemplojcan̄ judíos c-Jerusalén*  
(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)

<sup>5</sup> Maktum yamā xlimakalhtahuakat̄ Jesús xlichihuínamakó tlanca templo lant̄la lac-suan̄ chíhuix xtalicaxtlahuan̄it, ch̄u laklilakat̄it tataquín̄ tu xlicaxyahuacan̄it. Huamp̄i huata Jesús chuná huanikolh:

<sup>6</sup> —Xlipacs yumā laklilakat̄it chíhuix, ch̄u tlanca pátzaps huantū huixín̄ ucxilhpátit, aya talacatzuhumā quilhtamacú acxnī nalakpaklhmicán, ch̄u nialh̄ pala aktum chíhuix catitahū ant̄an̄i xuilican̄it, samp̄i pacs namalaksputucán.

*Lant̄la luhua naqūitaxtuy acxnī aya nasputcán*  
(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)

<sup>7</sup> Huata xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ¿n̄i lihuyā luhua nakantaxtuy huantū quincahuan̄ip̄at lanchú? ¿Tú xaliucxilht̄it luhua natasiyuy laquimp̄i nacatz̄icán p̄i aya kantaxtumā mintachihuín?

<sup>8</sup> Jesús chuná kalht̄ikolh: “Huixín̄ xlicanā luhua skálalh calatapátit, ch̄u nit̄í nacaakskahuiyán, samp̄i luhua lhuuā naminkoy huant̄i naakskahuinankoy, ch̄u xt̄achuná lā quit nalitaxtuputunkoy, ch̄u nahuankoy: ‘Quit huant̄i nacalakmaxtuyán’, usuchí nahuankoy: ‘Lanchú aya lakchan̄it quilhtamacú lant̄la nasputcán.’ Huamp̄i huixín̄ n̄i nalipahuankoyátit. <sup>9</sup> Ch̄u acxnī huixín̄ nacatz̄iyátit p̄i canihuá lamā lālatlahu, ch̄u lant̄la lamaknimakó tachixcuhītat, huixín̄ n̄i capecuántit, samp̄i n̄i naj acxnī catisputcā.” <sup>10</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Huant̄i huilakó c-aktum tlanca cachiquin̄ natalamaknikoy huant̄i huilakó atanuj cachiquin̄, ch̄u lant̄la xlihuhuā cachiquin̄in̄ nalasitz̄inikoy, ch̄u nalalacataquikoy, natlahuakoy guerra. <sup>11</sup> Unú catiyatnā luhua lacalhuuā ant̄an̄i natachiquiy tíyat, ch̄u nalaktzankanán, ch̄u lacaxtum nalay tatz̄inc̄stat, tipalhuhuā tajátat, ch̄u pucsnú huantū namín. Ch̄inchū c-akapún̄ catuhúā tu laclipecua, ch̄u tu makaklhanán natasiyuy, ch̄u n̄a lhuuā huantū n̄i pala tzinú licanajlaputu natasiyuy.

<sup>12</sup> “Huamp̄i acxnī n̄i at̄itaxtuy huantū lanchú ccahuanimán; huixín̄ nacaputzatalacanátit, ch̄u nacachipacanátit, ant̄a nacamakalhapalicanátit c-xputamakstoknican̄ judíos, nacatamacanucanátit c-pulach̄in, ch̄u caj quimpalacatā nacalipincanátit c-xlacatin̄can̄ mapaksinan̄in̄. <sup>13</sup> Pus chuná ch̄u huixín̄ nalikalhiyátit quilhtamacú laquimp̄i tlan̄ naquilichihuínanátit p̄i xlicanā quilipahuanátit. <sup>14</sup> Xahuachí huixín̄ n̄i caalitakatzankátit xpalacata lant̄la nakalht̄inanátit, nalitakalhmaktayayátit acxnī nacamakalhapalicanátit. <sup>15</sup> Samp̄i quit t̄i naccamaxquiyán talacapastacnī laquimp̄i huantū huixín̄ nachihuínanátit nit̄í lay caticakalht̄ipaxtokni, usuchí nacatalahuaniyán. <sup>16</sup> Makapitz̄in̄ lā huixín̄ huant̄i quilipahuanátit nacaliakskahuinancanátit, hasta masqui

mintlatcán nacamacamastayán, usuchí huanti mintalacán, usu huanti milinatalancán, usu miamigo; chu huí makapitzín huixín ti nacamaknicanátit. <sup>17</sup> Xlipacs tachixcuhuítat nacaxcajnicoyán caj quimpalacata. <sup>18</sup> Huampi ni calipuhuántit, sampi Dios pacs catziy huantu akspulayátit, chu ni pala kantum miacchixitcán huantu yá c-miakxekacán catitzánkalh pala xlá ni nalacasquín. <sup>19</sup> Pus acxni yama quilhtamacú, akstitum cali-pahuántit Dios laquimpi chuná tlan namalaktaxtiyátit milistacnacán.

<sup>20</sup> “Acxni naucxilhátit pi luhua luhua tropa stilihuilikonit nahuán Jerusalén, pus luhua lacatancs chú cacatzítit pi acxni namasputucán. <sup>21</sup> Pus huá chú ti huilakolh nahuán c-xatiyat Judea, catzalakolh, chu caankolh cakastinín. Huanti huilakó nahuán c-xacachiquín Jerusalén, huata xatlán cataxtukolh, chu mákat caankolh, chu huanti scujmakó nahuán c-xpúcuxtu, xatlán nialh cataspitkolh c-xchiccán. <sup>22</sup> Sampi acxni yama quilhtamacú Dios namapatinikoy tachixcuhuítat laquimpi naxokonankoy xlipacs huantu nitlán tlahuakonit, chu na acxni nakantaxtuy xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka caj huantu xpalacata Jerusalén. <sup>23</sup> ¡Koxutanín lacchaján huanti acxni yama quilhtamacú tatatlakoy nahuán, usuchí matziquinankoy nahuán! Sampi acxni xlicana naanán luhua tapatín unú c-mintiyatcán, chu acxni luhua tu namapatinacán huanti huilakó unú c-xacachiquín Jerusalén. <sup>24</sup> Luhua xala unú tachixcuhuítat nalimaknikocán espada, chu makapitzín nachipakocán, chu tachín nalenkocán canihua alacatanuj cachiquín. Yama chixcuhuín alacatanuj xalanín huanti ni judíos, chu ni canajlanikoy Dios nalikamanankoy xacachiquín Jerusalén hasta acxni pacs nakantaxtukoy lantla lhcahuilínit Dios napatinankoy.

*Jesús lichihuínán lantla namimpalay amaktum catuxáhuat*

*(Mateo 24:29-35, 42-44; Marcos 13:24-37)*

<sup>25</sup> “Yama quilhtamacú acxni nacmimpalay, catuhua natsiyuy c-chichiní huantu ni-ucxni tasiyunit, chu c-papá, xahua c-stacu; chu xliputum tachixcuhuítat huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat naaklituanankoy, chu napecuankoy, sampi c-takayahuaná lipewa lantla natzucuy macasanán, chu lantla tanakamín. <sup>26</sup> Luhua caj lantla xtapecuacán nalakahuitikoy acxni nacatzikoy pi luhua tapatín namín catiyatna, pus hasta xlipacs huantu huí c-akapún lacuilha nalay. <sup>27</sup> Acxnicú chú natsiyuy lantla quit, Xatalacsacni Chixcú, ctactamachi nahuán c-akapún c-xlacni aktum puclhni, chu na clímimaj nahuán xlipacs quilimakatlihuaka, chu tlanca xkakánat. <sup>28</sup> Acxni chuná natzucuy kantaxtuy huantu ccahuanimán, huixín ni calipuhuántit, huata calamaakpuhuan-tinítit, chu lipaxuhu catalacayahuatit, sampi acxnitiyá lakchanit nahuán quilhtamacú lantla nacminán catiyayán laquimpi nacalakmaxtuyán.”

*Acxni akaskatán quihui, aya talacatzuhuija calhcacni.*

*(Mateo 24:32-35; Marcos 13:28-31)*

<sup>29</sup> Jesús litakalhchihuínampalakolh aktum talacapastacni, chu chuná huanikolh: “Pus caj luhua caucxilhkótit lantla catuyahua quihui. <sup>30</sup> Acxni ucxilhátit akayuja makapitzín quihui, chu tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pi aya talacatzuhuija quilhtamacú lantla natzucuy lhacnán. <sup>31</sup> Pus na chuna litum acxni chuná huixín naucxilhátit pi kantaxtumaj nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios lahcachuilínit nacalakmaxtuyán.

<sup>32</sup> “Na luhua xlicana ccahuaniyán pi makapitzín huanti lanchú lamakó, ni anikoy catihuankolh acxni natzucuy kantaxtuy huantu lanchú ccahuanimán. <sup>33</sup> Pacs huantu anán c-akapún, chu c-tiyat tlan nalakspukoy; huampi hua quintachihuín, ni chunatá catitamakáxtakli pala ni nakantaxtuy.

<sup>34</sup> “Luhua xlicana cuñtaj catlahuátit minquilhtamacujcán, nitú tilimakaxtakátit minacucán pi hua nacamakatlajayán huantu xalaclicajnit tapuhuán, ni caj naakkotapayátit, xahuachí ni cata catuhua calakatítit huantu unú xala catiyatna, huata skálalh calatapátit laquimpi acxni quit nacmimpalay, nitú nacalakchinán acxni ni licatzihuilátit. <sup>35</sup> Sampi nitlán pala chuná nacaquitaxtuniyán yama quilhtamacú la akspulay tantum

takalhín acxni tahuacayachá c-aktum liaksiyún, acxni catziy, aya patinít, pus na chuná c-xlicatlanca çatuxáhuat ni licatzihuilakolh nahuán tachixcuhuítat acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla quit nacmimpalay. <sup>36</sup> Chí huampi skálalh catahuilátit; ankalhín nasquiniyátit Dios c-mioracioncán pi nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi tlan namacalayátit tlanca tapatín huantu namín, xahuachí ni anán tu nacamakstuntlahuayán tu nítlán tlahuayátit acxni quit nacmimpalay.”

<sup>37</sup> Jesús ankalhín acxni cacuhuiní cxakatlikoy tachixcuhuítat, chu catzisiní xan laktuncuhuy c-kastín huantu huanicán monte de los Olivos. <sup>38</sup> Na çhalí çhalí sokcú tzisa xchinkoy c-tlanca templo laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

## 22

### *Lilacchiuñancán lantla tlan nachipacán Jesús*

*(Mateo 26:1-5, 14-16; Marcos 14:1-2, 10-11; Juan 11:45-53)*

<sup>1</sup> Aya xtalacatzuhüma quilhtamacú lantla nalakchán xapascua takspuntzalín, acxni xliputum judíos xuakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy limácutin levadura. <sup>2</sup> Yama xanapuxcun palijni, xahua laktzokninanín aya xputzamakó lantla namaknikoy Jesús. Huampi cumu luhua luhua ti xlipahuankoy, xlacán xpecuanikoy pala nasitzinikoy.

<sup>3</sup> Huampi akskahuiní tánulh c-xtalacapistacni Judas Iscariote; hua yuma Judas na xta-tapaksikoy xlikalhacutuy xlimakalhtahuakat Jesús. <sup>4</sup> Xlá lacapala álh xakatlikoy xanapuxcun palijni, chu huanti xmapaksinankoy c-tlanca templo, laquimpi natalaccaxlakoy, chu namacamaxquikoy Jesús. <sup>5</sup> Acxni xlacán catzikolh huantu xmalacnunimakoça, luhua lipaxuhuakolh, chu tatlahuakolh tachihuín namaxquikoy tumín. <sup>6</sup> Judas na tlan tláhuah, chu tzúculh putzay lantla tlan namacamaxquikoy Jesús, huampi acxni ni nacatzikoy tachixcuhuítat.

### *Jesús çhuatiya tahuayankoy xlimakalhtahuakat*

*(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)*

<sup>7</sup> Acxni láchalh quilhtamacú c-xapascua takspuntzalín, acxni putum judíos xuakoy caxtalanchu huantu nitú tatlahuacanít levadura, chu na acxni xmaknikocán xalactzu borrego huantu nahuacán, laquimpi chuná nalilakachixcuhuñancán yama c-pascua. <sup>8</sup> Pus Jesús malakachakolh Pedro, chu Juan, huanikolh:

—Lacapala capimpítit, caquicaxtlahuátit quilihuacacán huantu nahuayahu lanchú catzisiní c-xapascua takspuntzalín.

<sup>9</sup> —¿Ní lacasquina nacanahua çaxtlahuayahu! —kalhtinankolh xlacán.

<sup>10</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Acxni huixín nachipinátit cachiqún, naucxilhátit çatum chixcú cucalema patum stün chúchut. Huixín castalanítit hasta c-chiqui antani xlá natanuyachá, <sup>11</sup> chu chuná nahuaniyátit xpuchina chiqui: ‘Huan Quimpuchinacán: ¿Ní huí yama pulactum chiqui antani nactahuayankoy quilimakalhtahuakat uma catzisiní c-xapascua takspuntzalín?’ <sup>12</sup> Chu antá nacamasiyunicanátit pulactum chiqui tzinú tlak çalaktlanca c-xliquilhactuy chiqui, antá aya lihuana maçaquicanít; pus antá cacaxtlahuátit quilihuacacán.

<sup>13</sup> Xlacán lacapala ankolh, chu xlicana chuná manoklhukolh xtachuná lantla Jesús xuanikonít, chu antá çaxtlahuakolh lihuat huantu huacán acxni xapascua takspuntzalín.

<sup>14</sup> Çakotanún acxni áchalh hora, Jesús chu xapóstoles putum çankolh; chu acxni tahuilakolh c-mesa <sup>15</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Maklhuuatá cpuhuanít pi putum lacxtum naccatahuayanán acxni yuma xapascua takspuntzalín xlimakua ni caniy. <sup>16</sup> Sampi xlicana lacatancs cçahuaniyán pi nialh maktum chuná cactihuáyalh hasta acxni pacs kantaxtukonít nahuán huantu huaniputún c-xtapaksit Dios.

<sup>17</sup> Alistalh tíyalh patum vaso xchuchut uva, paxcatcatzínilh Dios, xlihuat, chu chuná huanikolh:

—Cahuapítit yumá acatzunín, chū milipacsán calítakatzítit. <sup>18</sup> Sampi xlicana ccahuaniyán pi nialh cactilikótnalh xchuchut uva hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni nilihuaya Dios huilínit nahuán xtapáksit c-xlicatlanca.

<sup>19</sup> Alistalh tíyalh caxtalanчу, paxcatcatzínilh Dios, chū lakchákah, maxquikolh xlimakalhtahuákat, chū chuná huanikolh:

—Hua yuma caxtalanчу litaxtuy quintiyatlihua huantu cmacamastay caj mimpalacacacán laquimpi chuná tlan naccalakmaxtuyán. Chuná huixín catlahuapítit huantu lanchiyú tlahuama laquimpi ankalhiná naquililacapastacátit.

<sup>20</sup> Chū na chuná tlahuapá acxni pi xuyankonittá, tíyalh yama pukotnu huantu xputajuma xchuchut uva, chū chuná huanikolh:

—Hua yuma xchuchut uva, ankalhín nacamalacapastacayán pi Dios catatlahuanitán aktum xasasti talaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhuítat, sampi yama quinkalhin huantu nastajtamakán, caj mimpalacacacán luhua namaluloka pi xlicana. <sup>21</sup> Huampi lacatancs cacatzítit pi yama chixcú huanti naquimacamastay, lanchú lacxtum macahuácaj quintaui c-mesa. <sup>22</sup> Sampi quit nacniy chuná lantla Dios laclhcahuilínit quimpalacata, huampi koxutá yama chixcú huanti naquimacamastay.

<sup>23</sup> Yama xlimakalhtahuákat tzúculh lakalhasquinkoy xacstucán, chū chuná xlahuanikoy:

—¿Xatí cahuá namacamastay?

*Xlimakalhtahuákat liaklhuatnankoy xatí atzinú tlak talipahu*

<sup>24</sup> Alistalh xlacán tzúculh laliakslokokoy caj xpalacata xatí atzinú tlak talipahu nalitaxtuy, chū namapaksikoy amakapitzín. <sup>25</sup> Jesús xkaxmatma xtachihuincán, chū chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pi c-xlakstipancán ti ni lipahuankoy Dios, lactlanca xreyescán tlanca catzinikoy huanti mapaksikoy, chū huanti puxcunkoy, masqui xalikamán tlahuakoy huanti mapaksikoy, xlacán litaxtuputunkoy lampala luhua lacuan cristianos huanti xlicana tlahuakoy litlán. <sup>26</sup> Huampi huixín huanti quilipahuanátit, ni chuná caticaquitaxtunín, sampi huanti tlak lená quilhtamacu, chū atzinú talipahuá makcatzicán huata xatlán xtachuná calitáxtulh ti tatlajiyú; chū huanti luhua mapaksinán huata xlá xtachuná cahuá lantla chatum caj scujni. <sup>27</sup> Na chuná lantla huixín catziyátit pi yama huanti talipahu chixcú, acxni tahuilay c-mesa laquimpi nahuayán, luhua xtasacua antá yakó laquimpi namujunikoy xlihuat, chū naliscujkoy. Huampi huata tu quit quimpalacata, ni chuná quitaxtuma, sampi quit clama c-milakstipancán lantla huanti xlicana caliscujmán.

<sup>28</sup> “Pacs huantu quit quiakspulama, chū huantu clilipuhuán, huixín ankalhín quintalapulayátit, chū na quintapatipátit. <sup>29</sup> Hua xpalacata calihuanian, xtachuná lantla Quintlat quimaxquiy quintapáksit laquimpi naclimapaksikoy xlakskatán, pus na chuná naccamaxquiyán mintapáksit huantu nalimapaksinanátit, <sup>30</sup> laquimpi antá lacxtum naquincatanianátit, naquintapaxuhuayátit c-quimpumapaksín, chū laquimpi na natahuilayátit chatunu c-mimpumapaksincán antani namakmapaksiyátit yama pulaccutuy xquilhtzucut Israel.”

*Jesús lichihuian pi Pedro nahuán pi ni lakapasa*

*(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)*

<sup>31</sup> Alistalh quimpuchinacan Jesús chuná huánilh Pedro:

—Simón, huix luhua cakáxpatti huantu cuanimán, sampi akskahuiní aya maxquicanit quilhtamacú laquimpi chú naliucxilhán c-milatamat lapí cana quilipahuana, chū tlan nacalactincxán milipacsán xtachuná la tlahuacán trigo acxni lacsacmakanicán palhma tu kalhiy laquimpi xlakstu trigo natamakaxtaka. <sup>32</sup> Huampi quit cpalacasquinitán c-quioración laquimpi yama mintacanajlacán huantu quinkalhinianátit niucxni natatlajiy, chinчу acxni huix aya laktaxtuninitatá nahuán huantu xliaktzankatayápat, pus chú huata camaktayakó amakapitzín mintacajlanín acxni xlacán na natoklhkocán c-xlatamatcán xtachuná lantla huix toklhcanitatá nahuán.



<sup>33</sup> Simón chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, quit luhua aktum ccatziy, masqui lacxtum caquintalipinca c-pulachin, chu masqui lacxtum quintamaknica.

<sup>34</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Pedro, huata luhua lacatancs cuaniputunán, lanchú acxni ni atasay nahuán puyu huix aya huanitatá nahuán xlimaktutu pi ni quilakapasa acxni nakalhasquincana.

*Talacatzuhuy quilhtamacú acxni Jesús napatínán*

<sup>35</sup> Jesús chuná kalhasquinkolh xlimakalhtahuakat:

—Acxni yama quilhtamacú cticamalakachán lichatíyún, na ni ccamalenín xpumujucan mintumincán, chu ni pala hua mimpuxtocán, chu ni pala hua mintatuhuanuncán, ¿pi huí tu ticaquitzankanín?

—Nitú quincatzankaninítán —kalhtinankolh xlacán.

<sup>36</sup> —Puschí ccahuaniyán lanchú, pi huanti kalhiy xpumujucan xtumin calelh, chu huanti kalhiy xpúxtoko, pus huata na calelh; chu huanti nitú kalhiy xcuchilu, catamáhuah, hasta masqui luhua xlasquinca castalh xtamaknu laquimpi chuná nakalhiy tumín, chu natamáhuay huantu tzankanima. <sup>37</sup> Sampi lacatancs ccahuaniyán pi lanchiyú nakantaxtuy c-quilatamat huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: ‘Chuná limaxtuca xtachuná la chatum maknina chixcú, chu xlitamaklhtúmit.’ Pus chuná pacs nakantaxtuy huantu tatzoktahuilanit c-xtachihuín Dios caj quimpalacata.

<sup>38</sup> Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, uhuí kantuy cuchilu.

Huata xlá kalhtikolh:

—Aya tlan, calahuantama.

*Jesús tlahuay oración c-aktum caquihuín huanicán Getemaní*

*(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)*

<sup>39</sup> Aljstalh Jesús táxtulh c-xacachiquín Jerusalén, chu antá álh c-monte de los Olivos lantla maklhuhuatá chuná xla xlismaninít, chu na stalanikolh xlimakalhtahuakat.

<sup>40</sup> Acxni antá chankolh, chuná huanikolh:

—Clacasquín pi chú pacs natlahuaniyátit oración Dios, chu casquinítit pi ni natatla-jiyátit acxni camakatlajaputunán nitlan tapuhuan.

<sup>41</sup> Jesús aya titapanunikolh, tzinú álh tlak lakamakat, chu antá tatzokóstalh laquimpi natlahuaniy oración Dios. <sup>42</sup> Chuná kalhtahuakánilh, huánilh: “Tlati Dios, lapí huix chuná lacasquina, pus huata catlahua litlan caquimapanuni yuma tapatín huantu quit naquiakspulay. Huampi ni huá calalh quintalacasquín, huata xatlan huá cakantáxtulh mintalacasquín.”

<sup>43</sup> Chu acxnitiyá titasiyúnilh chatum ángel xala c-akapún laquimpi namatlihuaklha.

<sup>44</sup> Chu acxni luhua lipēcuá lantla xlipuhuama atzinú tlak litlihuaka xtlahuaniy oración Dios; hasta tzúculh xunuy, chu cxúnut tu stajtamákalh la xkalhni chaklh chaklh xtaçtama hasta catiyatna.

<sup>45</sup> Acxni chuná tlahuanikolh oración Dios, táyalh, chu lakankolh xlimakalhtahuakat, pus pacs xalhtatán manoklhukolh sampi luhua xmakatlajakonit xtalipuhuancán.

<sup>46</sup> Puschí huanikolh:

—¿Túhuan luhua lhtatapátit? Lacapala cataquítit, chu makcatzi catlahuanítit oración Dios laquimpi ni natatlajiyátit acxni nacamakatlajaputunán nitlan talacapastacni.

*Tachín lencán Jesús*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)*

<sup>47</sup> Chunacú xchihuinama Jesús acxni putum táchilh luhua tachixcuhuítat. Huá xpulanitilhakoy Judas huanti na xtatapaksikoy xlikalhacutuyucan xlimakalhtahuakat Jesús. Xlá laktalacatzúhuilh laquimpi naxakatliy, chu tlan nalacatzuca. <sup>48</sup> Acxni chuná tlahuakolh, Jesús huánilh:

—Judas, ¿caj lantla huix quilacátzucti, huá chuná quilimacamastápat quit, Xatalac-sacni Chixcú?

<sup>49</sup> Chu huanti antá putum xtayakó Jesús, acxni xlacán ucxilhkolh huantu xlama, chuná huanikolh:

—Quimpuchinacán, ¿lá huix huana, pá climasipaninanahu quispadacán?

<sup>50</sup> Judas ni xakalhtinán acxni chatum xlimakalhtahuakat Jesús, lacapala xtat máxtulh cspada, chu caactinilh xtakan chatum xcscujni xapuxcu pali. <sup>51</sup> Huampi Jesús huánilh:

—Caj antá catamakaxtáktit, nialh tú catlahuátit.

Chanchu xlá xamánilh xtakan yama cscujnican palijni, chu maakapácsalh. <sup>52</sup> Alistalh Jesús cacs lacaucxilhkolh yama xanapuxcun palijni, chu mayulhnu huanti xmaktakalnankoy c-tlanca templo, xahua lakkolutzinni mapaksinanín huanti xminkonit chipakoy, chu chuná huanikolh:

—¿Pi chatum tlanca makkalhana chixcú quit, lantla litanátit spada huantu naquilichipayátit xtachuná la chatum kalhaná? <sup>53</sup> Acxni quit xaccatalamán chali chali c-tlanca templo, huixín ni pala maktum xquinchipátit, huampi hua chú hua huixín calakchanán tu natlahuayátit, sampi catzisni camaktayayán.

#### *Pedro huan pi ni lakapasa Jesús*

*(Mateo 26:57-58, 69-75; Marcos 14:53-54, 66-72; Juan 18:12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Chanchu chipaca Jesús, tachín lenca antá c-xchic xapuxcu pali, chu Pedro cstalanitilhay tzinú tlak lakamákat. <sup>55</sup> Acxni antá chankolh c-puchihuín, antá malhcuyuca c-xtanquilhtin chiqui, chu pacs policías tahuilakolh c-xlikalhtlanca ama lhcuyat, chu na antá maktahui Pedro. <sup>56</sup> Caj puntzú aya milh chatum tzumat maksquití, acxni xlá úcxilhli pi antá xmaklahui antani xmalhcuyucanit, cacs lacaúcxilhli puntzú, chu chuná huanikolh amakapitzín:

—Huá chicá yuma chixcú na xtalatlahuán Jesús.

<sup>57</sup> Huata Pedro ni kalhtasiyunikolh, chu chuná huánilh:

—Puscat, quit lacatancs cuaniyán pi ni pala tzinú clakapasa huanti huix huanípat.

<sup>58</sup> Caj tzinú chú alistalh, tiucxilhpá achatum, chu na lakápasli, chuná huánilh:

—Xlicana cuan huix na xtalapulaya yama chixcu Jesús.

Huampi Pedro huánilh:

—Huix aktzankanita, sampi ni quit xlá tamá.

<sup>59</sup> Cajcu max aktum hora xlatatzalanit, acxni xmalulokmapá achatum, xquilhuama:

—Luhua xlicana pi na xahua yuma chixcú, na lacxtum xtalapulay Jesús, pus tuncán talakapasa, sampi xlá na xtachuná chihuínán lantla ti xala c-Galilea.

<sup>60</sup> Chanchu Pedro tuncán kálhtilh:

—Huampi xlicana cuaniyán pi ni pala tzinú ccatziy huantu lichihuínámpat.

Acxnitiya amá, acxni Pedro xchihuínamajcú, tásalh tantum puyu. <sup>61</sup> Chanchu Quimpuchinacán ti masqui xtanuma c-chiqui, laktalakáspitli antani xyá, chu lantla xlikamakát lacúcxilhli Pedro, chu huata xlá lacapástacli huantu xlá xuaninít: “Acxni ni atasay nahuán puyu, huix aya huaninítatá nahuán maktutu pi ni quilakapasa.” <sup>62</sup> Pedro lacapala táxtulh c-quilhtin, chu caj chalipuhua antá tzúculh tasay.

#### *Likamanancán Jesús*

*(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)*

<sup>63</sup> Huá chú chixcuhuín huanti xmaktakalhmakó Jesús tzúculh likamanankoy, chu tlan huilnikolh. <sup>64</sup> Lalakachikolh mactum lhakat, chu tzúculh lakasnokkoy c-xlacán, chu chuná xuanikoy:

—Cahuanti tí huilín.

<sup>65</sup> Chu lhuhua catuhua huantu xuanikoy caj lantla xlikalhkanankoy.

#### *Xanapuxcun judíos makalhapalikoy Jesús*

*(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)*

<sup>66</sup> Acxni chü tituncúhuilh, pacs tamakstokkolh xalakkolun mapaksinanín, chü xanapuxcun palijni, xahuá laktzokninanín, c-xpumapaksincán; antá chü lenca Jesús c-xlacinán, chü xlacán chuná kalhasquinkolh:

<sup>67</sup> —Caquincahuani, ¿pi xlicana huix yama Cristo huanti quin judíos kalhkalhimahu namín quincalakmaxtuyán?

Xlá chuná kalhtikolh:

—Hua lapi naccahuaniyán pi xlicana, huixín ni caticanajlátit. <sup>68</sup> Chü na lapi quit naccatlahuanianín aktum takalhasquinín huantu quit xaclitamaktáyalh, huixín ni caquintikalhtítit, chü ni pala caquintimakaxtáktit. <sup>69</sup> Huampi aya talacatzuhuiña quilhtamacú acxni quit, Xatalacsacni Chixcú, cuilachá nahuán c-xpaxtun Quintlatican Dios, huanti tlanca xlacatzúcut, laquimpi lacxtum nactamapaksinán.

<sup>70</sup> Chanchü xlipacscán, chuná kalhasquinkolh:

—Acxni chuná huana, ¿pi hua lihuamputuna pi xlicana huix xCam Dios?

—Xlicana quit xCam Dios chuná lantla huixín quilhuampátit —kalhtikolh Jesús.

<sup>71</sup> Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú taji tilacasquinahu maluloknanín, sampi chü quin man kalhakaxmatnitahu lantla likalhakamananít Dios?

## 23

### *Jesús lichancán c-xlacin Pilato*

(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

<sup>1</sup> Alistalh putum pacs tayakolh, chü lenkolh Jesús c-xlacin mapaksina Pilato. <sup>2</sup> Acxni antá chankolh, catuhua tzucokolh listahuakoy, chü chuná xuankoy:

—Quin cmanoklhunítahu yuma chixcú acxni xlá xmalakaspityahuamakó tachixcuhuítat, xlá huan pi mat nitlán lantla clakaxokonanimahu gobierno xala c-Roma, xahuachí huampalay pi mat huá malaktaxtiná, huá litaxtuputún yama rey huanti namín quincamapaksiyán quin judíos.

<sup>3</sup> Chanchü Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Pi xlicana chuná lantla huankoy pi huix xreycan judíos litaxtuputuna?

—Xlicana tlan lapi chuná cahuá lantla huix huana —kálhtilh Jesús.

<sup>4</sup> Pilato huanikolh xanapuxcun palijni, chü xlipacs tachixcuhuítat huanti antá xyakó:

—Quit nitú ctaksniy xtalakalhín huantu nacliyahuay yuma chixcú.

<sup>5</sup> Pus huata xlacán atzinú luhua palha tzucokolh quilhanikoy:

—Huampi tama chixcú quilhcaxyahuakoy tachixcuhuítat caj xpalacata huantu xlá likchihuinanimakó, chunatá lantla timatzuquichá c-Galilea, chü aya chinít unú.

### *Jesús lichancán c-xlacin Herodes*

<sup>6</sup> Acxni Pilato kaxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, kalhasquinínalh lapi xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít. <sup>7</sup> Chanchü acxni huanica pi xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít, huata xlá huá malakachánilh rey Herodes laquimpi huata huá namakalhapaliy, sampi hua xlá xuí ligobernador c-Galilea, huampi acxni yama quilhtamacú xlá xminít paxialhnán c-Jerusalén. <sup>8</sup> Yama rey Herodes aya xkaxmatnit lantla xlichihuinanacán xtascujut Jesús, chü acxni chü úcxilhli, luhua paxúhualh sampi xlá xlacasquín pi antá c-xlacin natlahuay aktum tlanca licacni tascújut. <sup>9</sup> Catuhua huantu xlá kalhásquilh, huampi Jesús nitú kálhtilh. <sup>10</sup> Chü na antá xuilakó xanapuxcun palijni, chü laktzokninanín huanti cata catuhua xlimalacapumakó. <sup>11</sup> Chinchü yama Herodes tzúculh sitziniy, xahuá xliputum xropa huanti na tzucokolh likalhakamanankoy; chü lantla likamanankolh malhakakolh mactum xatlan lhakat xtachuná la xla rey; chü alistalh Herodes malakachanipá Pilato. <sup>12</sup> Puschí huatiyá yama quilhtamacú rey Herodes, chü gobernador Pilato luhua xlicana amigos latlahuapalakolh sampi xalipulana luhua xlamakasitziy, chü ni xlaucxilhputún.

*Lilhcacán Jesús pi namaknicán**(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)*

<sup>13</sup> Chanchu Pilato, tasanikolh, mamakstokkolh xanapuxcun palijni, chu huanti xmapaksikoy judfos, chu tachixcuhuítat xala cachiquin. <sup>14</sup> Chuna huanikolh:

—Huixin quilimininitantit yuma chixcu, sampi huanatit pi malakaspityahuakoy tachixcuhuítat; huampi quit aya ckalhputzananinit c-milacatinacán, chu nitú cmaklhtaksnit talakalhin lantla tu huixin listahuayátit. <sup>15</sup> Pus na chuna Herodes, na nitú táksnilh xtalakalhin huantu naliyahuyay, pus hua quincalimalakachanipalan. Pus anta chu lacatanc litasiyuy pi yuma chixcu nitú tlahuanit huantu nitlan, chu huantu mininiy naclimamakininan. <sup>16</sup> Chi huampi tu naclahuay nacmapatinij tzinu, chu acxni nakasnokkocán, nacmakaxtaka.

<sup>17-18</sup> Huampi acxni xlacan kaxmatkolh pi namakaxtaka Jesús xlipascacán quilhxtum ankoy tzucukolh quilhanikoy, huankoy:

—¡Tama chixcu, camakni! ¡Huata xatlan caquinacamakaxtakni Barrabás!

Pus acxni makatunu xlay xpacuajcan judfos xla takspuntzalín, gobernador Pilato, ankalhin cata cata xmakaxtaknikoy tachixcuhuítat chatum tachin, sampi xlacan luhua chuna csquinikoy. <sup>19</sup> Yama Barrabás, xla xtamacanucanit c-pulachin sampi hua xla xlacataquinanit, chu na maknina xuanit. <sup>20</sup> Pilato juerza xmakaxtakputun Jesús, chu xakatlipalakolh amaktum tachixcuhuítat. <sup>21</sup> Huampi huata xlacan atzinu palha tzucukolh catasapalakoy, huankoy:

—¡Capaxtokohuaca c-cruz! ¡Capaxtokohuaca c-cruz!

<sup>22</sup> Xlimaktutu Pilato chuna huanipalakolh:

—Huampi ¿tú talakalhin tlahuanit? Sampi quit nitú ctaksniy pala tu naclimalulokniy pi tlan nacmakniy. Huata caj nacakastacyahuay puntzu, chu nacmakaxtaka.

<sup>23</sup> Huampi xlacan nitlan tlahuakolh, chu cax pixtlanca catasakolh, fuerza csquinimakó pi Jesús capaxtokohuacaca c-cruz; chu na chuna xquilhuamakó xanapuxcun palijni, laquimpi tlan cakantaxtulh huantu xlacan xlasquinkoy. <sup>24</sup> Acxni nialh cátzilh tu natlahuay, Pilato limapaksinalh natlahuacan huantu xlacan csquimakó. <sup>25</sup> Puschí hua makaxtaknikolh yama chixcu huanti xtanuma c-pulachin xuanican Barrabás, caj lacataquiná xuanit, chu xmakninanit, chinchu huata macamaxquikolh Jesús laquimpi natlahuaniko huantu xlapastacnikonit.

*Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz**(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)*

<sup>26</sup> Acxni tropa xlemakó Jesús laquimpi napaxtokohuacakoy, c-tiji paxtokkolh chatum chixcu xala c-Cirene, xuanican Simón; xla quíllah catuhuan, chipakolh tropa, chu juerza tlahuanikolh, mapaxtukokakolh pi natalen Jesús xcruz c-xkan.

<sup>27</sup> Lhuhua tachixcuhuítat cstalamakó antani namaknicán Jesús, chu lhuhua lacchajan xtasamakó caj lantla xklipuhuamakó. <sup>28</sup> Chanchu talakaspitnikolh Jesús, huanikolh:

—Huixin lacchajan xala c-Jerusalén, ni caquilaktasátit quit, huata xatlan miacstucan cacalclipuhuancántit, chu mincamacán, caj xpalacata huantu nacaakspulayan. <sup>29</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni nahuacán: ‘Chapaxuhua lamakó huanti nitú kalhikoy xcamacán, yama lacchajan huanti luhua caj chuna ni lal malakatuncuhinalh, chu huanti ni matziquinankolh.’ <sup>30</sup> Sampi acxni yama quilhtamacú lhuhua huanti nahuankoy: ‘Huata xatlan xquincaaktalamín kastinin, usuchi xquincaamatzékní tlanca sipi laquimpi ni naquincalakchanan yama tapatin huantu talacatzuhuima.’ <sup>31</sup> Pus luhua caj caucxíllhit, lapí chuna quimapatinican quit ti nitú ctlahuanit tu nitlan, ¿tú ni natlahuanikoy huanti nitlan tu tlahuakonit?

<sup>32</sup> Na xtalemaca achatuy makninanin laquimpi lacxtum natapakaxtokohuacakocán Jesús. <sup>33</sup> Acxni lichankoca c-aktum kastin huanican La Calavera; anta pakaxtokohuacaca Jesús, xahua yama chatuy chixcuhuin, chatum c-xpakstacat, chinchu hua achatum c-xpakxui. <sup>34</sup> Acxni luhua xpakaxtokohuacamaça Jesús, xla chuna hua:

—Tlāti Dios, camatzankānanikó huantu quintlahuanimákó, sampi xlacán ni catzīkoy tlanca talakalhín huantu lanchiyú makantaxtimákó.

Yama tropa tzucukolh caj limacankoy suerte xatí luhua nalakchán nalén xhakat Jesús. <sup>35</sup> Lhuhua tachixcuhúitat antá xucxilhmákó, chū hasta na chuná ama xanapuxcun judíos xminkonit likalhakamanankoy, chū chuná xuan koy:

—Tama chixcú, mat tlan lakmaxtukonit lhuhua amakapitzín, pus huata chū xacstu calakmaxtuca, chū catáactalh c-cruz lapī xlicāna chū huā yamá lakmaxtuná, usu Mesías huanti lacsacnit Dios naquincalakmaxtuyán.

<sup>36</sup> Na chuná tropa xalikamán tlahuakoy; xaktalacatzuhūikoy laquimpī nalikalh-toklhkoy namahūikoy vinagre. <sup>37</sup> Chuná xuanikoy:

—Huā lapī xlicāna huix xreycan judíos, pus chiyú caacstulakmaxtuca.

<sup>38</sup> Nac xacpūn cruz antani xuaca Jesús, cxtokohuacacaniť titzu tama, antá xtzokaniť xatachihuin hebreo, latín, chū griego, chū chuná xuan: “Huā yuma chixcú, xreycan judíos.”

<sup>39</sup> Chanchū chatum ti antá lacxtum xtapakxtokohuacacaniť, xlaquilhnihuacama, xuanima:

—¡Huā lapī xlicāna huix yuma Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, pus chū caacstulakmaxtuca, chū na caquincalakmaxtu!

<sup>40</sup> Huampi kalhtinalh achatum, quilhniłh; huāniłh:

—¿Pī ni tzinú huix lacapuhuanīya Dios, masqui na antá man tapatināmpat, chū nípat?

<sup>41</sup> Quin masqui chuná patinamahu luhua catziyahu pī chuná quincamininiyán, sampi chuná lixokonamahu huantu tlahuanitahu, huampi yuma chixcú nitú tlahuama pala tú nītlán.

<sup>42</sup> Xlá laklācalh Jesús, chū chuná huāniłh:

—Quimpuchina Jesús, tlahuā tlanca lītlán xquilacapastacpī acxni huix natzucuya mapaksinana c-akapūn.

<sup>43</sup> Jesús kálhtīłh:

—Luhua xlicāna cuaniyán, pī chuj tuncán yuma quilhtamacú lacxtum quintañuilapi nahuán yama calilakátit putáhuil antani huí Dios.

*Jesús niy c-cruz*

*(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)*

<sup>44</sup> Max pala catástunut xuanit acxni titapaklhtútilh xlicatlanca catuxáhuat, hasta pala camaktutu hora cakotanún. <sup>45</sup> Tama chichiní, titalakapaklhtútilh, chū yama tlanca lhakat tú xilakatlapanancán c-tlanca templo pumakatuy tihua lantla titalácxtitli xacstu.

<sup>46</sup> Chū luhua acxni Jesús chuná tásalh:

—¡Tlāti Dios, chū antá c-mimacán cmakaxtaka quilistacna!

Acxni chuná tichihuinankolh, aya niłh.

<sup>47</sup> Yama capitán romano, acxni úcxilhlī huantu xquitaxtunit, xlá lacapástacli Dios, chū chuná huá:

—Xlicāna yuma chixcú nitú xkalhiy cuenta.

<sup>48</sup> Xlipacs līlhuhua huanti antá xlayakó, chū huanti ucxilhkolh pacs tú xkantaxtunit, lacapala tapanukolh, taspitkolh c-xhiccán, chū caj lantla xtalipuhuancán xcuxmukax-itilhakocán. <sup>49</sup> Huā chū xlipacs xtalalakapasnín, chū makapitzin lacchaján ti lacxtum ctaminkonitanchá c-Galilea, xlacán antá tzinu tlak lakamákat xlacayakó, chū xucxilhmákó pacs huantu xquitaxtuma.

*Mācnucán xtiyatlihua Jesús*

*(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)*

<sup>50</sup> Antá xlamā chatum chixcú huanti na xtapaksikoy judíos huanti xmakmapaksinankoy c-Jerusalén, xlá luhua tlan xcatziy, chū luhua akstítum xlamā c-xlacatin Dios, xlá xuanicán José xala c-Arimatea, umā cachiquín antá xtapaksiy c-Judea. <sup>51</sup> Huā yuma chixcú nītlán tláhuah huantu xtamakmapaksinanín tlahuanikonit Jesús, sampi xlá na aya xkalhkalhima acxni lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catuxáhuat. <sup>52</sup> Pus huā

chú tzaj lálalh Pilato, chü squínilh lítlán pi camacamáxquilh xtiyatlihua Jesús laquimpi namaacnuy. <sup>53</sup> Pilato tlan tláhualh huantu huánilh, chü xlá álh antani cxtokohuacacanit, chu acxni maactikolh c-cruz, pumáksuitli mactum tlanca lhakat, chü lelh c-aktum tahuaxni antani nití xamanucán nin. Yama tahuaxni, c-xlacan chíhuix xpaklhcanit, chü antá puhuflilh xtiyatlihua Jesús. <sup>54</sup> Hua yama quilhtamacú acxni chuná titáxtulh viernes xuanit, cakotanún acxni aya xlakchama quilhtamacú lantla jaxcán.

<sup>55</sup> Chanchü hua lacchaján huanti xtaminkonitanchá Jesús c-Galilea, xlacán stalanikolh José, chü ucxilhkolh antani maacnuca xtiyatlihua. <sup>56</sup> Acxni chü quitapuspitkolh, chinkolh c-chiqui, chü antá lakcaxtlahuakolh xamuclhun lícuchun, chü perfume, chü lichalí jaxkolh sampi luhua chuná xuí limapaksín.

## 24

### *Jesús lakastakuanán calínin*

*(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)*

<sup>1</sup> Luhua tzisacu domingo, yama lacchaján lacapala ankolh c-lhucu antani xmaacnucanit nin, chü xlemakó xamuclhun lícuchun tu xlakcaxtlahuakonit. <sup>2</sup> Acxni antá chankolh c-lhucu, ucxilhkolh pi antani xuilicanit nialh antá xuí yama chíhuix huantu xllakatalacanit. <sup>3</sup> Xlacán lacapala tanukolh c-lhucu, huampi nitú ucxilhkolh xtiyatlihua Quimpuchinacan Jesús. <sup>4</sup> Xlacán xpecuaxnikonit, chü hasta ni xcatzikoy xatú luhua xlanit, caj xalán acxni lantla lakatayakochi chatuy chixcuhuín, huampi luhua laksnapapán, chü lakstalankán xlhakatcán huantu xlhakakonit. <sup>5</sup> Caj lantla xlacán xtapecuacán lakatatokostakolh hasta catiyatna, huampi yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata putzayátit c-xlakstipanacan ninin huanti lama xastacná? <sup>6</sup> Jesús unú xlá nití acxnuy, sampi lakastakuananit calínin. ¿Lántla pi nialh lacapastacátit huantu xlá cahuanín acxni lacxtum xcatalamán c-Galilea? <sup>7</sup> Xlá ticahuanín pi namacamastacán c-xmacancan laclixcainit chixcuhuín. Xlacán napaxtokohuacakoy c-cruz, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calínin.

<sup>8</sup> Yama lacchaján acxnicú chú lacapastackolh xtachihuín Jesús. <sup>9</sup> Acxni quitaspitkolh c-lhucu, tuncán tzucukolh litachihuínankoy xkalahcahuitucan apóstoles, chü amakapitzin xpalacata xlipacs huantu xquiucxilhkoni. <sup>10</sup> Hua yama lacchaján huanti ankolh macatzinikoy apóstoles huantu xlacán xquiucxilhkoni chuná xuanikocán: María Magdalena, Juana, María txzi Santiago, chü amakapitzin lacchaján. <sup>11</sup> Huampi huata xapóstoles Jesús, ni pala tzinú canajlakolh huantu xlacán xquilhuamakó, sampi xpuhuankoy pi max caj xakuitikonit.

<sup>12</sup> Huata Pedro lacapala táxtulh, chü takosún álh c-lhucu antani xmanucanit xtiyatlihua Jesús. Acxni talacánulh c-xpulacni, nitú úcxilhli xachatuminica Jesús, caj xman huá makó lhakat huantu xlimaksuitcanit. Luhua chí lanaj lacahuanit taspitpá c-chiqui, luhua xlacapastactilhay huantu xkantaxtunít.

### *Nac xatiji Emaús Jesús tasiyunikoy chatuy xlimakalhtahuakat*

*(Marcos 16:12-13)*

<sup>13</sup> Huatiya yama quilhtamacú, chatuy huanti xlipahuankoy Jesús, xtijitlahuamakó xamakó c-aktum actzu cachiquín antani huanicán Emaús, juerza tzinu lakamakát xuanit, max pala akcahuitu kilómetro hasta lantla c-Jerusalén. <sup>14</sup> Xlacán huá xlikalhchihuínantilhakoy yama catuhua huantu xlanit. <sup>15</sup> Tílalh pi lantla xlacán xkalahchihuínantilhakoy, luhua huatiyá Jesús mataxtuckolh, chü lacxtum tzúculh tatlahuankoy. <sup>16</sup> Huampi masqui xucxilhmakó, ni lal lakapaskolh pi hua Jesús. <sup>17</sup> Puschí Jesús chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú tachihuín yumá huantu huixín lalixakatlitilhayátit? ¿Túcu lilipuhuampátit?

<sup>18</sup> Chanchü chatum huanti xuanicán Cleofas, chuná kálhtilh:

—Xlipacs catzicán huantu lanit ni naj mákas c-Jerusalén. ¿Lántla pi cata caj miacstu chú antá tampi, chü ni catziya huantu antá lichihuínamaca?

<sup>19</sup> Jesús huanikolh:

—Huampi caquihuanítit, ¿tú chinchu lanit?

Xlacán chuná huanikolh:

—Huantu akspúlalh Jesús xala c-Nazaret. Quin xaclipulhcayahu lantla xlicana tlanca, chu talipahu xakchiuina Dios, caj xpalacata pi luhua lacatancs xchihuínán, chu na xkalhiy litlihuaka, chu tlan xtlahuakoy lactlanca licacni tatatlahu c-xlacatincan tachixcuhiítat. <sup>20</sup> Huampi xanapuxcun palijni, chu quimapaksinacán malacapurkolh laquimpi namapatinacán, chu chuná namaknicán, chu hasta tuxamata viernes lantla pakaxtokohuacaca c-cruz. <sup>21</sup> Quin luhua xaclipahuanahu, sampi xacpuhuanahu pi hua Cristo huanti naquincalakmaxtuyán xlipacs quin huanti xala c-Israel. <sup>22</sup> Masqui chá huatiya yuma quilhtamacu acxni spalh caxkakakolh, makapitzin lacchaján huanti quilakolh c-lhucu antani xmacnuacanit Jesús, tlan quincamakaklhán. <sup>23</sup> Sampi acxni quitaspitkolh quincahuanín pi mat nitú xtanuma xtiyatlihua Jesús, chu xahuachí mat chatuy ángeles xtasiyunikonit, hua chú chuná huanikolh pi mat xlama xastacná Jesús. <sup>24</sup> Na caj lipuntzú quilakolh makapitzin quincanajlanincán hasta c-lhucu antani manuca xtiyatlihua, huampi xlicana chuná manoklhukolh lantla xuankonit yama lacchaján, huampi hua chú Jesús, nitú ucxilhkolh.

<sup>25</sup> Chanchu Jesús chuná huanikolh yama xlimakalhtahuakat.

—¡Koxutanín huixín, luhua xlicana luhua catzankaniyán talacapastacni! Xlicana pi ni lay canajlayátit huantu tilichihuínankolh xalakmakan profetas acxni tzokkolh huantu naakspulay tama Xatalacsacni Chixcú. <sup>26</sup> ¿Lantla pi ni catziyátit pi luhua xlicasquinca xuanit chuná nalakchán yama Cristo huanti naminán calakmaxtuyán? Sampi chuná xlaclhcahuilicanit pi xlá pulaná napatiy huantu aya pátih, chú laquimpi chuná tlan namacamaxquicán yama tlanca putáhuilh c-akapún huantu nakalhiy.

<sup>27</sup> Chanchu tzúculh malactitumínikoy huantu huan c-Likalhtahuaka antani lichihuínán xlatamat ti namín Cristo, matzuquinikolh c-xlibro Moisés, chu limasputunikolh huantu huankoy c-xtalaktzokquincan xalakmakan profetas xpalacata. <sup>28</sup> Acxni chankolh c-Emaús, Jesús kas tlahuanikolh lampala titum xama. <sup>29</sup> Huampi xlacán fuerza squinikolh pi catatamakaxtakolh, chu chuná huanikolh:

—Catlahua litlán, caquincatataamakáxtakti unú cachiqún, sampi lanchú aya kotanuy, aya anit quilhtamacú.

Puschí xlá tatanukolh c-chiqui antani nalaktuncuikoy. <sup>30</sup> Chanchu tllalh, pi acxni tahuilakolh c-puhuay, Jesús tiyalh mactum caxtalanchu, paxcatatzínih Dios xlihuat, lakchákah, chu maxquikolh. <sup>31</sup> Luhua acxnitiyá xlakastapucán actancs tililacahuánankolh, chu lakapaskolh pi hua Jesús; huampi acxnitiyá xlá caj xalán niñalh tasíyulh. <sup>32</sup> Xacstucán chuná tzucukolh lahuanikoy chatunu chatunu:

—Luhua xlicana pi c-quincacucán hasta aktziyay xcatzán acxni xlá xquincaxakatlitihayán c-tiji, chu xquincamalacatancsaniyán huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka. <sup>33</sup> Chanchu nitú makakalhiikolh, lacapala titacaxkolh huatiya ama hora, chu ampalakolh c-Jerusalén, chu antá lakchankolh antani xtamakstokkonit xakalhacahuitu apóstoles, chu amakapitzin huanti xlipahuanakoy Jesús. <sup>34</sup> Huata xlacán chuná huanikolh:

—Xlicana pi lakastakuananit calinín Quimpuchinacán sampi tasiyúnih Simón Pedro.

<sup>35</sup> Chanchu yama chatuy huanti acu chankolh c-Jerusalén, na tzucukolh huankoy lantla tatanoklhkolh c-tiji chatum chixcú, chu na huankolh lantla lakapaskolh Jesús acxni xlá lakchákah caxtalanchu.

*Jesús tasiyunikoy kalhacahuitu xapóstoles*

*(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)*

<sup>36</sup> Xlacán chunacú xchihuínamakó acxni Jesús ítat calakatayachá, chu chuná xakatlikolh:

—¡Cakalhítit huixín tapaxuhuán!

<sup>37</sup> Pacs lipecua tipecuankolh, xpuhuanakoy pi max caj nin xucxilhmakó. <sup>38</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—¿Túhuan aklituananítántit, chü lhpipak layátit? ¿Túhuan nī lay līcanajlayátit minacucán pī quit clama xastacná? <sup>39</sup> Xahuachí caucxíltit quimacán, chü quintuhuanín, pī xlicana quit. Masqui luhua caquixamátit, chü caquiucxíltit sampi chatum nin nitú kalhiy xlihua, nī pala xlúcut lantla ucxilhátit quit ckalhiy.

<sup>40</sup> Acxni chuná huanikolh, masiyunikolh xmacanín, chü xtuhuanín laquimpi nacana-jlakoy pī xlicana xastacná. <sup>41</sup> Huampi caj lantla xlacán xpaxuhuamakó, nī lay xcanajlakoy huantu xucxilhmakó, Jesús kalhasquinkolh:

—¿Tú kalhiyátit unú pala tú actzu líhuat?

<sup>42</sup> Puschí chatum máxquilh actzu xataxpupu squiti, chü pakchu cera. <sup>43</sup> Xlá maklhtí-nalh, chü antá c-xlatatincán hualh. <sup>44</sup> Alístalh chuná huanikolh:

—Umá huantu quit quiakspulanit, pus hasta huatiyá yamá huantu cticahuanín acxni lacxtum xaccatalapulayán, xpalacata pī juerza xlikantáxtut xuanit huantu tatzok-tahuilanit caj quimpalacata c-xtatzoknun Moisés, chü c-xlibrojan profetas, xahua c-Salmos.

<sup>45</sup> Chanchü pacs maakataksnikolh huantu xtzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka xpalacata. <sup>46</sup> Alístalh chuná huanikolh:

—Pus chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pī quit Cristo, juerza quilnit xuanit, huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calín. <sup>47</sup> Chü nā chuná tatzoknit pī namaakahuanicán quintachihuín c-xlicatlanca çatuxáhuat, namatzuquicán c-Jerusalén. Naliakchihuínancán pī xlicasquinca pacs tachixcuhuítat nalakpalikoy xlixcajnit xtalacapistacnicán laquimpi chuná tlan namatzankananikocán xtalakalhincán. <sup>48</sup> Huixín testigos, chü namalulokátit canihua pī xlicana chuná quitaxtunit. <sup>49</sup> Xahuachí quit nacmacamín c-milatamatcán huantu Quintlat malacnunit; huampi nī napinátit alacatanu cachiquín, antá unú c-Jerusalén natamakaxtakátit hasta acxni namaklhtinanátit yama tlanca litlihuaka huantu naminachá c-akapún.

*Jesús án c-akapún*

*(Marcos 16:19-20)*

<sup>50</sup> Alístalh Jesús lenkolh c-Betania, chü acxni antá chankolh xlá chaxli xmacán laquimpi nasiculanatlahuakoy. <sup>51</sup> Chanchü tñlalh pī lantla csiculanatlahuamakó tzúculh tatalhmaniy, chü lenca c-akapún. <sup>52</sup> Alístalh acxni xlacán xcaninanikonittá, tita-puspitkolh c-Jerusalén, huampi luhua xpaxuhuamakó. <sup>53</sup> Ankalhín xankoy c-tlanca templo laquimpi antá natastokkoy, chü xankalhin macxtum xmakapaxuhuakoy Dios.



## Lipaxuhu tamacatzinín huá lantlata títzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs pulactati evangelio huantu tatzoktahuilanit xman huá San Juan juerza tzinú tanu huantu lichihuínán sampi lakpalinít ni xahua lantla makapitzín. San Juan lacasquín nacatziyahu xatí ya chixcú tama Jesús, chu ni caj xman huá nacatziyahu xatú lactlanca tatlahu tlahuanit c-xlatamat. Masqui xlicana pi ni luhua lactuhuj tachihuín huantu xlá lichihuínán, huampi luhua talacapastacni huantu antá quincalimasiyuniputunán. Antiyá limatzuquiy xtakalhchihuín huantu litaquilhanuy yuma Likalhtahuaka antani huan pi Jesús huá yama Tachihuín, usu Xtachihuín Dios huanti quitachixcuhuilichi catuxáhuat, chu quilatamachi c-quilakstipancán.

Xahuachi San Juan lacasquín pi xlipacs yama tachixcuhútat huanti nalikalhtahuakakoy yuma “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” lacatancs natalulokkoy pi huá Jesús yama quimaakaputaxtinacán huanti Dios malacnüninít, chu acxni luhua akstitum nalipahuankoy xlacán na namaklhtinankoy c-xlatatin Dios laktáxtut xahua yama latámat huantu niucxnicú laksputa.

### Jesucristo huanti huanicán Tachihuín

<sup>1</sup> Acxni ni naj tú xanán, yama huanti huanicán Tachihuín na xlamajá, pus yama Tachihuín na lacxtum xtalama Quintlatican Dios, sampi xlá na Dios. <sup>2</sup> Pus acxnicú pacs putum quilhtzúculh, xlá antiyá lacxtum xtalama Dios. <sup>3</sup> Xlá pacs maktlahuanit huantu anán, chu nitú anán lapi xlá ni maktlahuanit huantu malacatzucunít Dios. <sup>4</sup> Hua tama Tachihuín, caj huá xpalacata masqui kalhikolh latámat caxatucahuá tu xanán, chu huatiya tamá ti mástalh aktum listacna litáxtulh xkakánat ti namakskonikoy tachixcuhútat laquimpi xaxlicana nalilacahuankoy c-xlatamatcán. <sup>5</sup> Xlá milh talatamakoy huanti capaklhtutá xlamakó laquimpi namakskonikoy cxkakánat, huata xlacán tzaksakolh xmamixiputunkoy, huampi ni lay mamixikolh.

<sup>6</sup> Dios macámilh yuma cscujni huanti xuanicán Juan, <sup>7</sup> laquimpi xlá nalichihuínán tama xkakánat, chu laquimpi huanti nakaxmatnikoy xtachihuín nacanjlanikoy huantu nahuanikoy. <sup>8</sup> Juan ni huá limilh pi la xkakánat nalitaxtuy catuxáhuat, pus xlá caj xmalakachacanít laquimpi nalichihuínán yama xkakánat huanti namín laquimpi pacs nalakapaskoy. <sup>9</sup> Hua tama Tachihuín huanti xlicana kalhiy yama xkakánat huantu maxquikoy stalanca talacapastacni xlipacs tachixcuhútat, huá xlá ti xmima catuxáhuat. <sup>10</sup> Antá catuxáhuat xlama, huampi masqui huá titláhualh catuxáhuat, huampi chunata ni tilakapaskolh huanti xala catuxáhuat. <sup>11</sup> Chanchu yama cachiquín huantu xlacsacnit laquimpi antá nalacachín, huanti antá xuilakó, huachá ti xnatachiquín, ni makamaklhtinankolh c-xnacucán. <sup>12</sup> Huampi yama makapitzín huanti lipahuankolh xtachihuín, chu maxquikolh xputáhuilh c-xlistacnacán, xtachuná pala lacachimpalakolh amaktum, chu chuná luhua xcaman Dios limaxtukolh. <sup>13</sup> Hua yumá huanti lacachinkolh xlimaktuy laquimpi xcaman Dios nahuanikoy, huá chuná lilacachinkolh xlimaktuy sampi huá Dios maxquikolh aktum xasasti xlatamatcán huantu chú kalhikoy, huampi ni xtachuná quitáxtulh la acxni xtzi, chu xtlatcán maxquikolh xlatamatcán huantu xala yuma catuxáhuat.

<sup>14</sup> Yama Tachihuín quitachixcuhuilichi xtachuná chatum skata, chu c-quilakstipancán quilatamachi lantla caj chatum chixcú, xlá quimasiyuchi c-xlatamat xtalakalhamán Dios, chu lantla luhua talipahu xlá. Chanchu quin cucxilhui tlanca xlicacni tu xkalhiy, chu ccatziyahu pi huá Dios maxquinít yuma xlicacni xtachuná lantla tu mininiy kalhiy huanti xman huá xtastum xCam Dios. <sup>15</sup> Juan maktum acxni xlichihuinama c-xlatatinacan tachixcuhútat, acxni úcxilhli xmima Jesús, pixtlanca quílhalh, chu namá huá: “Hua tama chixcú huanti xalichihuinama acxni chuná cuá: ‘Alistalh mimá achatum ti tlak

kalhiy tlanca xlatatzúcut ni xahua la quit, sampi xlá aya xlama hasta acxni quit ni naj tí xaclama.’ ”

<sup>16</sup> Caj xpalacata yama tlanca xtalakalhamán, chu xtapáxquit tu xkalhiy lipecua quincamaktayanítán lantla lipaxuhu, chu aktziyaj quincahuilínítán c-quilatamátán, chu ni caj maktum sampi caj xpalacata tlanca xtalakalhamán makcatzi xquincasiculanat-lahuatilhayan makhuhua. <sup>17</sup> Hua xamakan Moisés quincatzoktaquinínítán yama lipecua xlimapaksin Dios laquimpi masqui tuhua quin lihuana quilimakantaxtítán xuanit, huampi Jesucristo quincaliminínítán xtapáxquit Dios lantla quincalakalhamampunán chu quincamatzankananiputunán quintalakalhincán. <sup>18</sup> Na chuná masqui ni pala chatum auxilha Dios, huampi huí tí quincamalakapasnínítán, hua tama chastum xCam, sampi xlá na Dios, chu luhua lacxtum ucxla ta kalhiy xtalacapastacni Quintlatican Dios.

*Juan Bautista lichihuínán Cristo*

(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)

<sup>19</sup> Yamá xanapuxcun judíos xala c-Jerusalén malakachakolh makapitzin xpaliñican judíos, xahua huanti huanikocán levitas laquimpi nakalhasquinkoy Juan xatú xlá xlitaxtuy. <sup>20</sup> Xlá nitú kalhtátzekli, huata luhua lacatancs huanikolh:

—Quit ni huá Cristo huanti huixín kalhkalhipátit.

<sup>21</sup> Xlacán tikalhasquimpalakolh:

—¿Tí chá chí huix? ¿Pi huix chí yama tí xamakan profeta Elías xuanit?

Juan namá huanikolh:

—Ni quit.

Xlacán kalhasquimpalakolh:

—Pus, ¿pi huix yama profeta tí pulana xlimínat laquimpi alistalh namín Cristo?

—Ni quit.

<sup>22</sup> Xlacán namá huanipalakolh:

—Pus ¿tí chí huix? Huanti quincamalakachanítán nacatziputunkoy tí huix. ¿Lá huix huana mimpalacata?

<sup>23</sup> Juan kalhtikolh:

—Quit yama huanti tilichihuínalh profeta Isaías acxni namá títzokli xlibro: ‘Natakaxmata c-desierto la naakchihuínán chatum chixcú, chu namá nahuán: Cacaxtlahuanítit kantum tiji huantu luhua tzajuá antani nalactlahuán Quimpuchinacán tí namín.’

<sup>24</sup> Yama chixcuhuín huanti xmalakachakonit fariseos, acxni kaxmatkolh xtachihuín Juan, <sup>25</sup> kalhasquimpalakolh:

—Pala ni huix Cristo, ni pala tama xamakan Elías, chu ni pala yama profeta huanti namín, ¿tú xpalacata chá liakmunupakó tachixcuuítat?

<sup>26</sup> Juan chuná huanikolh:

—Quit caj xman hua quintascújut pi cliakmununán chúchut, huampi unú c-milakstipanacán cāalamán chatum chixcú huanti ni lakapasátit. <sup>27</sup> Xlá acu namatzuquiy xtascújut, chu tlak luhua tlanca xlatatzúcut ni xahua quit; pus quit nitú quilakasi hasta ni quimininiy naclitaxtuy xtasacua nacuan huanti naxcutniy xatasí xtatuhanu.

<sup>28</sup> Pacs yuma antá quitáxtulh lacatzú c-xacachiquin huanicán Betania, aliqulhtuan kalhtuchokó Jordán antani xakmunumakó tachixcuuítat Juan.

*Jesús litaxtuy xtachuná la yama limaknit borrego huanti naxokonán xpalacata talakalhín*

<sup>29</sup> Chanchu lichalí yama quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pi xlaktalacatzuhuima, chu chuná huanikolh huanti antá xtayakó: “Caucxilhli, hua aya chixcú tí mima, xlá litaxtuy xtachuná la yama limaknit borrego huanti Dios lacasquín naxokonán xpalacata talakalhín, chu chuná nalichakamakanikoy tachixcuuítat xlipacs xtalakalhincán huantu tlahuakonit. <sup>30</sup> Hua tama chixcú huanti quit xalichihuínama acxni chuná ctiliquilhalh: ‘Alistalh mima achatum huanti tlak kalhiy tlanca xlatatzúcut ni xahua quit, sampi xlá aya xlama acxni quit ni naj xacalacachín.’ <sup>31</sup> Xlicana xlá pi xapulana ni pala quit xaccatziy xatú nalitaxtuy yamá tí Dios macaminít, masqui quit quimacaminca pi nacliakmununán

chúchut laquimpí nacmacatzinínán pì huí tì mima, chù acxnì naccatzìy xatì xlá, chuna chí nacmalakapasnikoy tì xala c-Israel.”

<sup>32</sup> Chanchu Juan tzúculh huanikoy lantla xucxilhnit acxnì Espíritu Santo xtactamachi c-akapún la actzu paloma, chù antá tahuilachi c-xokspun Jesús, chù tapaksínilh. <sup>33</sup> Chuna huanikolh: “Quit xapulana nì naj xaccatzìy xatì luhua xlá nahuán, huampi Dios acxnì quimacámilh laquimpí nacliakmununán chúchut, chuná quihuánilh: ‘Acxnì naucxilha Espíritu Santo tactamachi c-xokspun chatum chixcú, chù antá natamakaxtaka, pus hua tamá tì naliakmununán xlitlihuaka Espíritu Santo.’ <sup>34</sup> Pus quit aya cucxilhnit, chù cmaluloka pì xlicana huá xCam Dios.”

*Huantì xapulh xlimakalhtahuakat Jesús*

<sup>35</sup> Lichali tuncán Juan xtalayakó chatuy xlimakalhtahuakat. <sup>36</sup> Chanchu pì antá lacatzú xtixatumá Jesús, Juan cacs laklálalh, chù chuná huanikolh:

—Caucxilhtit, hua yama chixcú tì tixatumá, xlá litaxtuy xtachuná la yama borrego huantì Dios lacasquín naxokonán xpalacata talakalhín.

<sup>37</sup> Yama chatuy xlimakalhtahuakat Juan acxnì kaxmatkolh huantu xlá huá, stalanikolh Jesús. <sup>38</sup> Chanchu acxnì talakáspitli Jesús, chù acxnì ucxilhkolh pì cstalanimaça, chuná huanikolh:

—¿Tú putzapátit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Makalhtahuakana, ¿ní huilapi?

<sup>39</sup> Jesús kalhtikolh:

—Catántit, çahu laquimpí nalakapasnanátit.

Xlacán taankolh Jesús, chù pì kotanuya xuanit acxnì çankolh, max pala camaktati hora, yama chixcuhuín antá tamakaxtakkochá.

<sup>40</sup> Yama chixcuhuín huantì kaxmatkolh xtachihuín Juan, chù huantì stalanikolh Jesús, chatum xuanicán Andrés, xtała Simón Pedro. <sup>41</sup> Huata Andrés pulh alh putzay xtała Simón, chù namá huánilh:

—¿Çaksnitahu Mesías huantì naquincalakmaxtuyán!

<sup>42</sup> Andrés tuncán lelh Simón antani xuilachá Jesús, chù acxnì Jesús úcxilhli, chuná huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Jonás, huampi quit nacliimapacuhuyán Cefas (yuma c-xatachihuín arameo huamputún Pedro, usu chíhuix).

*Felipe, chù Natanael na stalanikoy Jesús*

<sup>43</sup> Lichali Jesús alh c-xatiyat Galilea, chù antá tatanoklhchá Felipe, chù namá huánilh:

—Caquistalani.

<sup>44</sup> Hua yuma Felipe, antá xala c-Betsaida xuanit, antani na xuilakochá Andrés, chù Pedro.

<sup>45</sup> Chanchu Felipe, tuncán alh putzay Natanael, chù acxnì takli chuná huánilh:

—Cucxilhnitahu yama chixcú huantì tilichihuínankolh xalakmakan profetas, çahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xala c-Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kalhtínalh:

—Nì pala tzinú cçanajlay. ¿Lántla nalay chú pì huí tì tlan nataxtuyachá chatum talipahu chixcú yama c-lilakaputza çachiquín Nazaret?

Huampi Felipe chuná huanipá:

—Pus catat ucxilha laquimpí nacçanajlaya.

<sup>47</sup> Acxnì úcxilhli Jesús pì xlaktalacatzuhuiça Natanael, namá huá:

—Umín chatum chixcú huantì xlicana luhua mininiy litapacuhuy isralita sampi xlá niucxnì nahuaniyán taksanín.

<sup>48</sup> Puschí kalhásquilh Natanael:

—¿Lántla quilakapasa?

Jesús huánilh:

—Quit pulh cucxilhni acxnì xyat c-xstampin xaquihui higo, acxnì nì xatasaniyán Felipe.

<sup>49</sup> Pus Natanael huánilh:

—Maḱalhtahuakáná, ¡xlicana huix xCam Dios! ¡Huix yama tlanca quireycán t̄i xlimínat xuanit laquimpi naquincamapaksiyán quin huanti xala c-Israel!

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Huix quincanjaniya caj xpalacata pi cuanín pi pulh quit cucxilhni acxni xyat c-xtampin xaquihui higo. Pus namín quilhtamacú acxni naucxilha huix atzinú lactlanca licacni tascújut huantu naclahuay, ni xahua huantu káxpatti calanchú.

<sup>51</sup> Jesús chuná huampá:

—Cacanjlátit t̄u ccahuaniyán pi nalakchán quilhtamacú acxni huixín naucxilhatit pi lacquiy nahuán akapún, ch̄u xangeles Dios tactamakochi, ch̄u tahuacamapalakoy nahuán lantla naquilakataquilhpatakoy quit Xatalacsacni Chixcú.

## 2

### *Jesús an c-aktum putapuchuhu*

<sup>1</sup> Chanchu lituxama, c-xacachiquín huanicán Caná c-xmunicipio Galilea, titlahuaca aktum tacatani c-putapuchuhu. Xtzi Jesús na xanit <sup>2</sup> ch̄u tapuchuhuanín, na xtasanikocanit Jesús, xahua xlimakalhtahuákaḱat. <sup>3</sup> Chanchu acxni makasputkolh xvinocán huantu xlikotnamakó, xtzi Jesús chuná huánilh:

—Niñh tú xvinocán huantu nahuakoy.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Nan, ¿túhuan chuná quilihuaniya? Pus quit ni lay tú naclahuay xpalacatacán sampi ni alakchán quilhtamacú lantla nacmatzuquiy quintascújut.

<sup>5</sup> Huampi xtzi Jesús chuná huanikolh huanti xmacascujmakó:

—Pala tú nacalimascujuyán, pacs cakalhakaxpáttit.

<sup>6</sup> Antá lacatzú xuilakó pachaxán lactlanca puakxkatuilín xla chíhuix t̄u xlihuilakó lantla xthuilatcan judíos xlimakachakankoy c-xlacin Dios xpalacata pala t̄u nitlán xpasakonit xala catuxáhuat. Tlan xtajuy patunu max lihuaca itat ciento litro chúchut.

<sup>7</sup> Jesús chuná huanikolh macascujnín:

—Calimatamátit chúchut tama tláminc.

Chanchu xlacán limatzamakolh hasta c-xkahlani. <sup>8</sup> Jesús huanipalakolh:

—Chú camacutútit tzinú, ch̄u calipinipítit huanti mapuxcunicanit yuma c-pumakcatani.

Xlacán chuná tlahuakolh. <sup>9</sup> Chanchu acxni kalhuánalh puxcuná yama chúchut t̄u xlakpalicanit xatlan vino xtlahuacanit; ni xcatziy antani xlimincanitanhá, caj xman huá macascujnín xcatzikoy sampi hua xlacán xmacutukonit yama chúchut. Chanchu tasánilh kahuasa huanti xtapuchuhuama. <sup>10</sup> Chuná namá huánilh:

—Canihua antani pascuajnancán pulana hua xatlan vino tahuanancán, ch̄u acxni lhuuatá huakonit, acxnicú ahuatiyá tahuanancán yama vino huantu caj paitat xatlán. Huampi huix huata ahuatá mastápat yama vino huantu tlak xatlán.

<sup>11</sup> Hua yuma chúchut huantu lakpálih Jesús c-Caná c-xtapáksit Galilea, huantu luhua pulh tláhuah tlanca licacni xtatlahu, ch̄u hua yumá tzúculh limasiyuy pi tlanca xlacatzúcut, ch̄u yama xlimakalhtahuákaḱat canajlanikolh pi xlicana xlá Cristo huanti xminit lakmaxtukoy.

<sup>12</sup> Alistalh Jesús taankolh xtzi, ch̄u xlinatalán, xahua xlimakalhtahuákaḱat c-aktum cachiquin xuanicán Capernaum, huampi ni luhua makas quilhtamacú antá xlamakochá.

### *Jesús putlakakoy stananín c-tlanca xtemplo Dios huantu xyá c-Jerusalén*

(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)

<sup>13</sup> Acxni xtalacatzuhumajá xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, Jesús alh c-xacachiquín Jerusalén. <sup>14</sup> Acxni tanuchá c-tlanca xtemplo Dios manoklhukolh c-xtanquilhtín huanti cstanamakó huácax, ch̄u borrego, ch̄u paloma, xahua huanti antá xuilakó t̄i xlakpalinikoy xtumincan tachixcuhiútat. <sup>15</sup> Acxni ucxilhkolh Jesús, lihuana caxtláhuah kantum tasí, ch̄u tzúculh litlakaxtukoy putum stananín, na chuná lactzu

xborregoacán, chū xuācaxcán; chānchū huānti xlakpalikoy tumin maakpuspitnikolh xmesajcán, chū catiyatna makanikolh xtumincán. <sup>16</sup> Chānchū huānti cstamakó paloma chuná huanikolh:

—Putum tamá catamacaxtukótit unú, chū ni calimāxtútít xchic Quintlat xtachuná aktum pustán. <sup>17</sup> Puschí xlimakalhtahuákat lacapastackolh huāntu huan lacatum c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Xlipacs quinacú clilakcatzán tlanca templo xala c-Jerusalén sampi huá mínchic antani huila, chū ni cmatlaniy pala tú nítlán antá tlahuacán.”

<sup>18</sup> Chānchū makapitzin xanapuxcun judíos kalhasquinkolh:

—¿Xatú ya tlanca licacni xaliucxilhtit tlan natlahuaya huāntu nacucxilhahu laquimpi naccatziyahu pi xlicana kalhiya limapaksín xpalacata huāntu tlahua?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

—Camalakspútítit yuma xtemplo Dios, na caj xliaktutu quilhtamacú quit naclahua-palay tanu, xasasti.

<sup>20</sup> Entonces yama xanapuxcun judíos huanikolh:

—Típuxamachaxán cata limakapalacani tlantla tlahuamaca yuma tlanca xtemplo Dios. ¿Ní nchú huix natzucuniya pi caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tanu xasasti?

<sup>21</sup> Huampi xlacán ni akatakskolh, sampi yama templo huāntu xlá xlichihuinama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanit. <sup>22</sup> Pus acxnicú Jesús nilh, chū lakastakuánalh calinín xlimakalhtahuákat lacapastackolh yuma tachihuín, chū canajlakolh, sampi luhua chuná xquikantaxtunit xtachuná tlantla xuanikonit, chū na chuná tlantla huan c-Likalhtahuaka huāntu tatzoktahuilanit xpalacata.

### *Jesús pacs lakapaskoy chatunu tachixcuhuítat*

<sup>23</sup> Acxni Jesús xlamachacú c-Jerusalén c-xapascua takspuntzalín, lhuhua canajlanikolh sampi ucxilhnikolh lactlanca licacni xtasújut huāntu xlá xtlahuama. <sup>24</sup> Huampi hua Jesús xpalacata, cumu xlá xlakapaskoy chatunu tlantla xtapuhuancán, ni pacs xcanajlay tlantla xlacán xuanikoy. <sup>25</sup> Xlá pacs xlakapaskoy tlantla xlacán xtayacán chatunu, pus Jesús ni xlacasquima pala tí nalitachihuínán tlantla xlacán xtapuhuancán.

## 3

### *Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús*

<sup>1</sup> Xuí chatum chixcú lifariseo, xuanicán Nicodemo. Xlá luhua talipahu chixcú c-xlakstipanacan judíos. <sup>2</sup> Aktum tzisní Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús, chū chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pi Dios macaminítán, sampi ni pala chatum ti tlan masiyuy lactlanca licacni tascújut xtachuná tlantla huix tlahuakoya pala ni hua Dios xmaxquiy xlitlihuaka.

<sup>3</sup> Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán, pala tí ni nasastitachixcuhuiपालay amaktum ni lay catimacátzilh xtapaksit Dios tlantla malanama nahuán c-xlatamat.

<sup>4</sup> Chānchū huánilh Nicodemo:

—Huampi ¿lantla pi tlan nalay nasastitachixcuhuiपालay chatum chixcú pala aya kolutá? ¿Lantla chá pi tlan natanupalay c-xpulacni xtzi laquimpi natachixcuhuiपालay?

<sup>5</sup> Jesús kalhtipá:

—Xlicana cuaniyán, huānti ni nalilacachín chúchut, xahuá xEspíritu Dios, ni lay catimaktapáksilh huāntu Dios tlahuama. <sup>6</sup> Sampi yama huānti lacachín caj xpalacata pi xtzi, chū tlat maxquikoy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni xtachuná tlantla tu kalhiy huānti xala yuma catuxáhuat; huampi huānti lilacachín cspiritu Dios, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni xtachuná tlantla tu kalhiy cspiritu Dios. <sup>7</sup> Ni calipécuantu huāntu cuanimán huampi milicatzitcán pi Dios luhua lacasquín pi pacs tachixcuhuítat nasastilacachimpalakoy c-xlatamatcán. <sup>8</sup> Yumá huāntu cuanimán xtachuná quitaxtuy acxni huix kaxpata macasanán un, huampi ni catziya xaní luhua

ama, chu xaní luhua mimachá sampi ni tasiyuy. Pus na chuná yama xlipacs ti Dios maxquikoy xasasti xtalacapastacni acxni lilacachín xEspíritu.

<sup>9</sup> Nicodemo kalhasquimpá:

—Luhua ni cakataksa lantla luhua naquixtextuy tamá.

<sup>10</sup> Jesús huánilh:

—Huix luhua skálalh makalhtahuakaná unú xala c-Israel, ¿chu ni akataksa huantu cuanimán? <sup>11</sup> Xlicana cuaniyán, quit clitachihuínamán huantu ccatziy, chu cmaluloka huantu cucxilhnit, huampi huix ni canajlaya huantu quit cuanimán. <sup>12</sup> Lapi huixín judíos ni canajlayátit acxni ccalitakalhchihuínanán huantu anán unú catuxáhuat, ¿pi lihuacá chú nacajlayátit lapi naccalitakalhchihuínanán huantu anán c-akapún? <sup>13</sup> C-akapún nití catziy lantla tasiyuy tu anán antá, caj xman quit Xatalacsacni Chixcú ccatziy sampi c-akapún cminitanchá. <sup>14</sup> Huixín catziyátit pi makan quillhtamacú acxni quinatlatnacán xlamakó c-tlanca desierto, Moisés xtokohuácalh c-kantum quihui tantum luhua xla bronce, chu matijuyáhuah laquimpi pacs yama tatatlanín huanti naucxilhkoy ni catínilh, pus na chuná chú quit Xatalacsacni Chixcú naquixtokohuacacán talhmán <sup>15</sup> laquimpi xlipacs huanti naquilpahuán ni catilaktzánkalh huata nakalhiyachá yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa.

*Dios paxquikoy pacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat*

<sup>16</sup> “Sampi Dios luhua paxquikolh tachixcuhuítat, pus huá tilimacamástalh xman chastum xCam laquimpi napalacanicoy, chu chuná, catihuá huanti nalipahuán, ni catínilh xlistacna huata nakalhiyachá c-xpaxtun Dios yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa. <sup>17</sup> Sampi Dios ni huá limacámilh xCam catuxáhuat pala caj namalaktzankanán, huata limacámilh laquimpi nalakmaxtunán.

<sup>18</sup> “Huanti lipahuán xCam Dios niucxni catitamaklhtúmilh laquimpi fuerza naxokónan xpalacata xtalakalhin, huampi huanti ni lipahuamputún fuerza tamakstuntlahuanit sampi ni canajlaniputún yamá huanti xman hua chastum xCam Dios. <sup>19</sup> Huanti ni canajlaniputunkoy xtachihuín hua yumá litamakstuntlahuakonit pi milh xkakánat catuxáhuat, chu xlacán tlak lakatikolh latapulikoy c-xacapaklhtutá ni xahua c-xacaxkakánat, laquimpi nití nacatziy pala lixcájnit huantu xtlahuamakó. <sup>20</sup> Sampi xlipacs huanti nitlán xtalacapastacnicán ni ucxilhputunkoy xkakánat laquimpi ni nalitasiyukoy xtayatecán, chu ni laktalacatzuhukoy. <sup>21</sup> Huampi huanti tlan xtalacapastacnicán, chu tlahuakoy huantu catzikoy pi akstitum tatlahu, talacatzuhukoy caxkakaná, laquimpi nalitasiyukoy pi Dios talamakó c-xlatámat, chu tlan huantu tlahuamakó.”

*Juan Bautista lichihuínampalay Jesús*

<sup>22</sup> Aljstalh Jesús, chu xlimakalhtahuakat tacaxkolh c-Jerusalén, chu ankolh lacatum c-xatayat Judea antani tlan naakmunukoy tachixcuhuítat, chu fuerza makas tzinú antá xlamakochá. <sup>23</sup> Juan na antá lacatzú xakmununama c-xacachiquin Enón, xtalacaxtum Salim, sampi antá luhua xuí chúchut. Antá xminikoy luhua tachixcuhuítat, chu xtakmunukoy. <sup>24</sup> Pacs yama chuná quitáxtulh acxni ni xatamacanucán c-pulachin Juan.

<sup>25</sup> Yama quillhtamacú xlimakalhtahuakat Juan, chu atanu judío tzucukolh liaklhuuatnankoy xpalacata lantla tlak xatlán nachakamakán chatum huantu lixcajualay unú catuxáhuat. <sup>26</sup> Aljstalh lakminkolh Juan, chu chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, yama chixcú huanti maktum quilaklán c-xalakaputu xakalhtuchoko Jordán, huanti huix lichihuínanti pi minitán quincalakmaxtuyán, chú na aya akmununama, na pacs huá chú lakankoy.

<sup>27</sup> Pus Juan chuná huanikolh:

—Ni pala chatum lay tu kalhiy lapi ni hua Dios namaxquiy. <sup>28</sup> Sampi huixín luhua lacatancs kaxpatnitántit acxni chuná cuá: ‘Quit ni yama Cristo huanti kalhkalhipátit.’ Pus quit yama chixcú huanti malakachaca laquimpi nacpulaniy Cristo, chu nacalimacatzinikoy tachixcuhuítat pi mimajá. <sup>29</sup> Huixín catziyátit pi c-aktum putapuchuhu yama kahuasa huanti tatahui tzumat, pus huá tapuchuhuama, chu yama chatum litum

huantj antá lacatzú tahuí xlá caj xamigo, chü luhua lipaxuhu kalhakaxmata huantu xlá lichihuinama. Pus na chuná chú quit luhua clipaxuhuay pi pacs huá stalanimakó Jesús.  
<sup>30</sup> Chalí chalí xlá atzinú luhua nalipahuacán, chü luhua atzinü talipahu nahuán, chü quit nialh tú cactilitáxtulh, huata chalí chalí naclitatutzuhuy.

#### *Jesús c-akapún minitanchá*

<sup>31</sup> Jesucristo xCam Dios huantj minitanchá c-akapún huá xtastum tñ kalhij xlacatzú-cut. Yamá huantj unú lacachinkonit catiyatna, pus xlacán xman huá tñan lichihuinan huantu anán catiyatna, chü man huantu lakapaskoy. Huampi huantj minitanchá c-akapún xlá akpuntzalakoy xtalacapastacnicán sampi tñan mastay talulóktat huantu anán antá. <sup>32</sup> Hua xlá lichihuinan huantu ucxnihñit, chü kaxmatñit; huampi masqui chuná, huantu xlá lichihuinan, luhua tñ nñ tñan tlahuay xtachihuín. <sup>33</sup> Huampi yama makapitzín huantj canajlanikoy chuná xlacán malulokkoy c-xlatamatcán pi xlicana xtalacapastacni Dios huantu xlá lichihuinama. <sup>34</sup> Pus yama chixcú huantj Dios macámill catiyatna laquimpi xlá naquincamacatziniyán tachihuín, xman hua xlá tñan lichihuinan xtalacapastacni, sampi Dios nñ caj talhcán maxquinit xEspíritu. <sup>35</sup> Quintlaticán Dios paxquiy xCam Jesucristo, chü xlipacs catuhua tñ anán, xlá pacs macamaxquinit pi namapaksikoy. <sup>36</sup> Huantj lipahuán xCam Dios maklhtinán yama lipaxuhu latámat huantu xaliakalhín kalhima nahuán, huampi huantj nñ kalhakaxmatputún laquimpi nalipahuán, xlá niucxñi catikálhilh yama latámat, huata juerza napatij yama lipecua tapatín chuná lantla Dios lhcahuilñit nalakchán.

## 4

#### *Jesús tachihuinan chatum puscat samaritana*

<sup>1</sup> Acxñi Jesús cátzilh pi fariseos kaxmatkonit pi tlak luhua cstalanimakó Jesús, xahuachí tlak luhua xakmununamakó xlimakalhtahuákat nñ xahua Juan, <sup>2</sup> (masqui xlicana pi nñ hua Jesús xakmunukoy, pus huata xlimakalhtahuákat xakmununankoy). <sup>3</sup> Acxñi Jesús cátzilh yumá, huata xatlán tácaxli c-xatiyat Judea laquimpi naampalay c-Galilea.

<sup>4</sup> Huampi yama tiji nima chípalh xtixtuy c-aktum tíyat huanicán Samaria. <sup>5</sup> Lantla xtlahuama Jesús chalh c-aktum actzu cachiquín tñ xmapaksij Samaria huanicán Sicar, lacatzú c-púcuxtu huantu xmapaksij xamakan kolutzin Jacob huantu xakataxtuninñit xkahuasa José. <sup>6</sup> Na antá yuma c-púcuxtu xuí pulhman chuchut taxtunú tñ tipuhuaxáxtulh tama xamakan kolutzin Jacob. Max pala tastúnut xuanit, chü pi luhua xchichinama, Jesús xmakatlakuanittá tiji, pus huata xlá antá tahuí c-xquilhpan pozo xacstu. <sup>7-8</sup> Pus xlimakalhtahuákat xankonit cachiquín laquimpi natamahukoy huantu nahuakoy. Lipuntzú chilh chatum puscat samaritana laquimpi namacutuy chuchut. Chanchü Jesús chuná huánilh:

—Xtlahua litlán xquintahua actzu minchúchut.

<sup>9</sup> Huampi yama puscat samaritana chuná kálhtilh:

—¿Tú xpalacata quit quilisquiniya chuchut pi nñ judía quit? Pus quit antá xala unú c-Samaria.

Huá chuná lihuánilh sampi judíos nñ xtalalenkoy samaritanos. <sup>10</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Xlicana pi huix nñ tzinú catziya tñ Dios maxquiputunán, chü na nñ pala catziya xatí ya chixcú huantj squinimán chuchut. Sampi lapi huix xcatzi, tancs cuaniyán pi csquini yama chuchut huantu mastay aktum xataluloktat latámat.

<sup>11</sup> Yama puscat chuná huánilh:

—Huampi nñ pala xlimacutucan chuchut kalhija, chinchü yama taxtunú luhua pulhman, ¿lantla chú natlahuaya laquimpi tñan naquimaxquiya yama chuchut huantu mastay tama latámat tñ lichihuinámpat? <sup>12</sup> Yuma pulhman chuchut huantu tajuma unú c-pozo xlicana pi luhua tñan sampi hua xamakan quintlatcan Jacob huantj quinca-makaxtakinñitán. Antá xlá xkotnán, xahua xlipacs xcamán, chü xlipacs xtakalhín antá xmakotnikoy. Chinchü huix, ¿pi atzinú luhua tlak talipahu litaxtuputuna nñ xahua xlá?

<sup>13</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Caxatīcahuá tī likotnankoy yuma chúchut nī limakas tzucupalay kalhputikoy, <sup>14</sup> huampi huanti nalikotnán yuma chúchut huantu quit cmaſtay xlipaán nialh catikalhputikolh. Huampi hua chúchut huantu quit cmaſtay, antá c-xnacú natapalhiniy xtachuná chuchut taxtunú hua lantla panktaxtuma nahuán laquimpi chuná nakalhiy aktum xasasti latámat huantu niucxnicú nalakspata.

<sup>15</sup> Yamá puscāt chuná huánilh:

—Pus luhua catlahua litlán, caqintalikótnanti tama chúchut laquimpi nialh nackalhputiy, chū laquimpi nialh nacmín tiyay chúchut unú c-pozo.

<sup>16</sup> Jesús chuná huanipá:

—Huata xatlán pulh caquitasanī minchixcú, chū acxtum nataſtana.

<sup>17</sup> Chanchū yama puscāt chuná huánilh:

—Quit nitī quinchixcú.

Chanchū Jesús kálhtilh:

—Luhua xlicana lantla huana pī nitī minchixcú, <sup>18</sup> sampi aya kalhaquitzis chixcuhuín huanti huix tatahuilakó, chū huanti tahuilán lanchiyú nā nī tatapuchuhua, hua yumá luhua talulóktat huantu chihuinanīta.

<sup>19</sup> Acxni yama puscāt káxmatlī yuma tachihuín, chuná huánilh:

—Pus hasta lanchú ccatzima pī huix luhua tlanca talipahu profeta. <sup>20</sup> Pus xtlahua litlán xquihuani aktum tachihuín huantu quit ccatziputún: xalakmakān quinatlatnacān quin samaritanos xminkoy lakataquilhputakoy Dios antá unú c-kastín, huampi huixin judíos huanátit pī xman huá mininiy pī antá c-Jerusalén nalakataquilhputayahu Dios.

<sup>21</sup> Jesús kálhtilh:

—Puscāt, cacatzi huix chú pī talacatzuhuima quilhtamacú acxni huixín tlan nalakataquilhputayátit Quintlatican Dios maſqui nī catántit unú c-kastín, chū maſqui nī capítit c-Jerusalén. <sup>22</sup> Huixín samaritanos nī pala tzinú catziyátit xtapuhuán huanti lakataquilhputayátit, sampi xman hua quin judíos ccatziyahu lantla puhuanit Dios nalakmaxtukoy xlistacnacān tachixcuhíſtat. <sup>23</sup> Huampi hua quilhtamacú nalakchán, chū lanchiyú huá aya lakchanit, acxni huanti xlicana lakataquilhputaputunkoy Dios, tlan canihuá natlahuakoy, huampi luhua xlicana akstitum xtachuná la namalacapastacnikoy Espíritu Santo, sampi Dios putzamakó huanti nalakataquilhputakoy lantla cuanimán. <sup>24</sup> Dios huá xlaklīman spíritu, chū nī caj lacatum huí lantla huixín puhuanátit, huá xpalacata, xman hua lantla man cspiritu Dios namasiyuniyán lantla xlá xlicana lacasquín tlan akstitum nalakataquilhputaya.

<sup>25</sup> Yama puscāt chuná huánilh:

—Quit ccatziy pī namín çatum huanti quincamalacnūninitán Dios laquimpi naquin-calakmaxtuyán, huanti huanicán Cristo usu maakaputaxtiná, chū acxni xlá namín, pacs naquincamaakataksniyán huantu quilicatziſcán xpalacata Dios.

<sup>26</sup> Jesús huanipi yama puscāt:

—Pus chú luhua lacatancs cuaniyán pī quit tama chixcú huanti huix lichihuínampāt.

<sup>27</sup> Huampi acxnitiyá chuná xchihuīnamakolh chinkolh xlimakalhtahuákaſtat, chū xlacán cacs tilacahuankolh acxni ucxilhkolh Jesús pī xtachihuīnamā yama puscāt samaritana. Huampi nī pala çatum xkalhásquilh xatú xlacasquín, usuchí xatú xlichihuīnamakó.

<sup>28</sup> Chanchū puscāt, antá akxtakuíliſh xaksáhuat, chū lacapala alh c-xcachiquín, chū antá chuná huanikolh xnatāchiquín:

<sup>29</sup> —Catántit ucxilhátit çatum chixcú, xlá luhua lacatancs quihuaninīſt xlipacs tū ctlahuanitá c-quilatámat. ¿Chá huixín, la huanátit, nī hua cahuá Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán?

<sup>30</sup> Puschí yama chixcuhuín lacapala minkochá cachiquín, chū ankolh antāni xuilachá Jesús. <sup>31</sup> Chanchū antá c-pozo limakalhtahuakāſtat tzucukolh limaakatankakoy Jesús pī nahuayán, chū chuná xuanimakó:

—Makalhtahuakāná, cahuáyanti.



<sup>32</sup> Huamp̄i xlá chuná kalhtikolh:

—Quit aya ckalhiy huantu nacuay, chu huixín ñi lakapasátit.

<sup>33</sup> Chanchu xlimakalhtahuákat xacstucán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—¿Pi cahuá huí ti limininiñt pala tú líhuat?

<sup>34</sup> Huamp̄i Jesús huanikolh:

—Acxni quit ctlahuay xtalacasquin Dios lampala quilíhuat climaxtuy hasta acxni nacmasputuy. <sup>35</sup> Acxni huixín ucxilhátit xatahuacat tachanán, huanátit: ‘Masqui ñi luhua calacapalahu sampi tzankaycú aktati papi lantla tlan naxkanancán’; huamp̄i quit ccahuaniyán pi calacapítit, chu ña caucxilhkótit antani huilakó atanu tachanán, antá aya lhmucucumakó, chu tlaná natzucuyátit xkananátit. <sup>36</sup> Pus huixín huanti namakxkananátit ña nacamaskahuicanátit, chu yamá huantu namamacxtupiyátit huá xlijstacnacán huanti caxanilihuayá kalhima nahuán lipaxuhu latámat c-akapún. Tanu huilakó huanti chankonit yuma tachanán, chu huixín chú namamacxtupiyátit laquimpi huixín chu xlacán acxtum nalipaxuhuayátit. <sup>37</sup> Chu luhua lacatancs chuná caquitax-tunimán yama tachihuín huantu chuná huan: ‘Tanu chixcú huanti chananán, chu tanu huanti xkanán.’ <sup>38</sup> Quit ccamalakachamán huixín laquimpi namamacxtupiyátit xatahuacat yama tachanán huantu tichankolh yuma atanu chixcuhuín, pus tanu huanti liscujkonit, chinchu huixín cata caj mamacxtupiyátit huantu xlacán liscujkonit.

<sup>39</sup> Puschí luhua samaritanos huanti antá xuilakó c-xacachiquín Sicar ña tzucukolh canajlanikoy Jesús pi xlicana xlá yama Cristo huanti xkalkalhimakó caj xpalacata huantu xuaniniñt yama puscát acxni xlá huanikolh pi xuaniniñt xlipacs huantu xlá xtlahuanittá c-xlatámat. <sup>40</sup> Chuná pi alistalh yama samaritanos lakchinkolh Jesús, tachihuínankolh, chu huanikolh pi catamakáxtakli c-xcachiquincán. Xlá matlánilh, chu tatamakaxtakolh aktuy quilhtamacú. <sup>41</sup> Chanchu ña tlak luhua antá ticanajlanikolh xpalacata huantu luhua xtachihuín Cristo. <sup>42</sup> Alistalh chuná huanikolh yama puscát:

—Hua chú quin ña ccanaajlayahu ñi xpalacata pi caj huix quincalítachihuinanita, huamp̄i man quintakancán quin clikaxmatniñtahu, chu quin ctalulokahu pi luhua maktum xlicana huá Cristo ti xmaakaputaxtinacán tachixcuhuítat.

#### *Jesús mapacsay xkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná*

<sup>43</sup> Acxni aliaktuy quilhtamacú, titacaxchá antá, chu quilhtayapi xtiji laquimpi nachán c-xatiyat Galilea. <sup>44</sup> Masqui xapulana chuná tihua Jesús pi chatum profeta ñi lipahuancán huantu lichihuínán c-xcachiquín antani stacniñt <sup>45</sup> huamp̄i ñi ankalhín chuná quitáxtulh sampi acxni champi c-lactzu cachiquin huantu xcamapaksiy Galilea canihua luhua lipaxuhu makamaklhtinankolh ti antá xalanín, sampi luhua xlacán ña xquilakonit c-xapascua takspuntzalín c-Jerusalén, chu xlacán pacs xucxilhkoniñt huantu antá Jesús xtlahuanit lactlanca licacni tascújut.

<sup>46</sup> Lantla xtijitlahuama Jesús timimpi cachiquin huanicán Caná tu mapaksiy Galilea, antani maktum caj chúchut tilakpálilh luhua xatlan vino titláhualh. Antá xlamachá chatum luhua talipahu chixcú huanti ña luhua lacxtum xtamapaksinán Rey, xlá antá xuilachá c-Capernaum, chu xkalhiy chatum xkahuasa huanti luhua xtatatlay. <sup>47</sup> Hua xlá acxni cátzilh pi Jesús xminitanchá c-Judea, chu xchiniñt c-Galilea, lacapala alh squiniy litlán pi catáal c-xchic, chu camapácsalh xkahuasa sampi atzinú cstacnama, aya xnima.

<sup>48</sup> Jesús chuná huánilh:

—Huixín ñi luhua quilipahuanátit lapi ñi pulh naucxilhátit aktum luhua licacni tascújut huantu ctlahuay.

<sup>49</sup> Huamp̄i yama talipahu cscujni gobierno chuná huánilh:

—Tlati, luhua xlicana catlahua litlán, lacapala caquintapi c-quinchic xlimakua ñi aniy quinkahuasa.

<sup>50</sup> Huamp̄i huata Jesús huánilh:

—Luhua lipaxuhu capit c-mínchic sampi yama minkahuasa aya pacsniñt.

Chanchu chixcú canájlalh huantu huánilh Jesús, chu lacapala alh c-xchic. <sup>51</sup> Acxni aya xchama c-xchic lacapala minkolh paxtokkoy makapitzin cscujnin, chu chuna huanikolh:

—Minkahuasa aya pacsnit, luhua tlan huí.

<sup>52</sup> Xlá kalhasquinkolh xatú hora tzucunít tatlaniy xkahuasa. Xlacán chuna huanikolh:

—Kotaná max pala camaktum hora xuanít acxni makáxtakli lhcúyat.

<sup>53</sup> Pus lacapástacli xtlat pi huatiya yuma hora acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa aya tatlaninít”; chu yuma chixcú lipahua Jesús xahua xliputum huanti xala c-xchic na licanajlánílh caj xpalacata licaní huantu tláhuah.

<sup>54</sup> Pus huá chú yuma xliaktuy lactlanca licaní xatlahu huantu tláhuah Jesús acxni quitalákspitli c-Judea, chu chimpí c-Galilea.

## 5

### *Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán*

<sup>1</sup> Ni limakas quilhtamacú xtatumá aktum xpascuajcan judíos c-Jerusalén, chu Jesús na alh c-pascua. <sup>2</sup> C-lacatum málaccha antani xlactanucán cachiqún xuanicán Puerta de las Ovejas, anta lacatzú xuí aktum tlanca taxtunú, c-xatachihuín hebreo xuanicán Betesda, anta chú xlimakstiliyahucanít akquitzis tamakantín. <sup>3</sup> Anta chu c-xstampin tamakantín, luhua lihuhua xmakó tatatlantín, lakatzinín, luntunín, xascacnín, ti xkalkalhímakó natanakay chúchut. <sup>4</sup> Sampi huacán pi caj nicu lihuaya xtactayachi chatum ángel c-pila, chu xlacuilhay chúchut, na mat huanti xapulana xtajuy c-pila acxni xtanakama chúchut pus tuncán xpacsa masqui catucahua tajátat xkalkiy. <sup>5</sup> Pus anta xma chatum chixcú, xlá aya xlema xlipuxamacutzayán cata lantla xtatatlay. <sup>6</sup> Acxni úcxilhí Jesús pi anta xma yama chixcú, chu cátzilh pi makasa quilhtamacú lantla xlá xpatima, pus huá chuna likalhásquilh:

—¿Pi huix na pacsputuna?

<sup>7</sup> Yama tatatlá kalhtínalh:

—Tlati, luhua cpacsputún huampi nití huanti naquimaktayay naquimujuy c-chúchut acxni tzucuy tanakay. Lantla makatunu ctajuputún tanuja tuncán huanti quilakatajunít.

<sup>8</sup> Huampi Jesús huánilh:

—Cataqui, casacti mixtícat, chu catláhuanti.

<sup>9</sup> Puschí acxni tuncán pacslí yuma chixcú, na máquilh xtícat, chu tzúculh tlahuán. Huampi cumu sábadó xuanít yama quilhtamacú, xlihuacán pala tí nascuja usu pala tú nacucalén. <sup>10</sup> Huá xpalacata c-tiji makapitzin judíos huanti ucxilhkolh pi xcucanít cxtícat, chuna huanikolh:

—Sampi yuma quilhtamacú luhua caj lijáxat, chú ni milicúcat mixtícat.

<sup>11</sup> Huampi yama chixcú kalhtíkolh:

—Huanti quimapáscalh quihuánilh: ‘Casacti mixtícat, chu catláhuanti.’

<sup>12</sup> Puschí xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatí yama chixcú huanti huanín: ‘Casacti mixtícat, chu catláhuanti?’

<sup>13</sup> Huampi huanti xpacsnit ni kalhtínalh sampi ni xcatziy xatí, sampi Jesús xlakstipatanunít antani luhua luhua xlayakó chixcuhuín. <sup>14</sup> Alístalh Jesús manoklhuchá c-tlanca xtemplo Dios, chu chuna huánilh:

—Cana huix, luhua tlan pi aya pacsníta, huampi chú nialh catlahua talakalhín xtachuna lantla xtlahuaya xapulana, laquimpi nialh nachipayán hasta luhua tlak xalipecua tajátat.

<sup>15</sup> Yama chixcú pi aya xcatziy xatí ya chixcú huanti xmapacsanit, huata xlá lacapala alh huanikoy xanapuxcun judíos pi Jesús xuanicán yama chixcú huanti xmapacsanit.

<sup>16</sup> Puschí yuma xmapaksinanín judíos tzucukolh putzakoy lantla natálatlahuakoy Jesús caj xpalacata pi xtlahuay catuhua ná yuma tascújut acxni quilhtamacú lijáxat. <sup>17</sup> Pero pala tí xkalkhuín Jesús xatú xpalacata chuna xtlahuay, namá xkalhtiy:

—Dios huanti luhua xlicana quintlat, masqui catuhua quilhtamacú scujma xlá lantla maktayakoy tachixcuhtit, chu na chuna quit xalíankalhín cscujma.

<sup>18</sup> Huá xpalacata yuma xanapuxcun judíos xlimakni<sup>18</sup>putunkoy, sampi ni caj xman pi ni xacninan<sup>18</sup>iy yama quilhtamacú acxni jaxcán, huampi na pacs xa huatiyá xpalacata pi na luhua Dios xlitapulhcay acxni xuan pi huá luhua xtlat.

*Jesús kalhiy tlanca litlihuaka*

<sup>19</sup> Jesús na chuná huanikolh yama xanapuxcun judíos: “Xlicana quit xCam Dios, chu luhua lacatancs ccahuaniyan pi ni lay pala tú ctlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata caj xman huá ctlahuay huantu cmakucxilha tlahuay Dios sampi huá quintlat; sampi xlipacs huantu xlá tlahuay, na huá yuma macxtum ctatlahuay. <sup>20</sup> Dios luhua xlicana quimpaxquiy sampi quit xCam, chu quimasiyuniy xlipacs tu xlá tlahuama; chu naquintimasiyuniycú atzinú tlak lactlanca tascújut huantu quit nactlahuay hasta lhpipak nalilacahuanatit. <sup>21</sup> Pus chuná lantla Dios quintlat malakastakuanikoy ninín, chu maxquikoy latamat, pus na chuná chú quit na tlan nacmaxquiy sasti latamat huanti quit nacmaxquiputún. <sup>22</sup> Dios quintlat nití putzananima, chú squinima cuenta xpalacata xtalakalhín, huampi huá quit xCam quimaxquinit limapaksín pi quit nacsquinikoy cuenta xpalacata xtalakalhincan tachixcuhiat. <sup>23</sup> Chuná laclhcahuilinit Dios laquimpi xlipacs tachixcuhiat naquincacninanikoy quit xCam Dios xtachuná lantla cacninanican Dios huanti luhua Quintlat. Huanti ni quincacninan<sup>23</sup>iy quit xCam Dios quitaxtuy pi na ni xlicana cacninanima Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>24</sup> “Luhua xlicana tu ccahuaniyan pi huanti quinkaxmatniy huantu cliakchihuinama, chu na chuna litum chú canajalaninit huanti quimacaminít, xlá maklhtinán yama latamat xasasti huantu caxanilihuayá nakalhiy. Xlá nialh ucxni catimapatinica xpalacata xtalakalhín, pus xlá titaxtunit c-xatiji calinín, chu aya tzucunit chú lactlahuán c-xatiji xalíankalhín latamat. <sup>25</sup> Luhua xlicana ccahuaniyan pi lakchama quilhtamacú, chu la chiyuhua aya lakchanit acxni yama huanti xtachuná ninín latamakó, la nakaxmatkoy xtachihuín xCam Dios, chu nalipahuankoy, xalíankalhín lipaxuhu nalatamakoy. <sup>26</sup> Sampi xtachuná lantla Quintlat Dios xacstu kalhiy litlihuaka namastay yuma xasasti latamat sampi tlanca xlatatzúcut, pus na chuná chú quit xCam quimaxquinit litlihuaka laquimpi nacmastay yama latamat. <sup>27</sup> Na chuna litum quimaxquinit yama litlihuaka laquimpi quit nactatlahuakoyachá taxokón tachixcuhiat caj xpalacata xtalakalhincán chatunu, sampi quit xlicana Xatalacsacni Chixcú. <sup>28</sup> Ni lhpipak calilacahuántit yuma huantu ccahuanimán, sampi luhua xlicana namín quilhtamacu acxni xlipacs ninín ti acnu<sup>28</sup>koy, naquinkaxmatnikoy quintachihuín, <sup>29</sup> chu chatunu natacxtukoyachi antani xmaacnu<sup>29</sup>kocanit. Huanti tlan xuanit xtapuhuancán nalakastakuanankoy calinín laquimpi nakalhi<sup>29</sup>koy lipaxuhu latamat, huampi huanti nitlan xtapuhuancán xuankonit, xlacán nalakastakuanankoy calinín laquimpi xastacná namaxokonikocán xlipacs huantu nitlan tlahuakonit.

*Jesús masiyuy pi xlicana kalhiy limapaksín*

<sup>30</sup> “Quit ni lay pala tú ctlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata acxni quit cputzananiy chixcuhián huantu nitlan tlahuakonit, luhua akstitum quintaputzán sampi chuná ctlahuay la quilimapsinít Quintlat huanti quimacaminít. <sup>31</sup> Lapi quit caj xacacstutatlánquilh c-xlatatín tachixcuhiat, luhua xlicana pi nitú xlasa<sup>31</sup>í quintachihuín, chu tlan ni xcanajlátit. <sup>32</sup> Huampi huí chatum ti quimatlanquiy, chu quintatayay, chu quit stalanca ccatziy pi huantu xlá huan caj quimpalacata licanájl<sup>32</sup>at sampi talulóktat. <sup>33</sup> Huixín quimakalhasquininántit Juan Bautista caj quimpalacata, chu huantu xlá kalhti<sup>33</sup>nanchá luhua xlicana chuná. <sup>34</sup> Huampi quit ni lilacán pala tú nahuán chatum chixcú caj quimpalacata, usuchí pala tú namasiyuy; huata quit caj camalacapastacamán talulóktat tu mastalh Juan quimpalacata laquimpi naquilipahuanatit, chu namaakaputaxtiyatit milistacnacán. <sup>35</sup> Xtachihuín Juan Bautista, litáxtulh xtachuná la mákskot laquimpi xlá nacamakskoniyan, chu huixín luhua aktum tapaxuhuán makamklhtinántit cxxakánat, huampi ni luhua makas quilhtamacú. <sup>36</sup> Juan mastalh talulóktat pi Dios quimacaminít, huampi huilapi chú huantu tlak tlan nacamalulukniyan ni xahua xtachihuín Juan,

pus huá cuanima yama licacni quintatlahu huantu quit ctlahuakoy. Pus pacs yuma lactlanca tatlahu huantu quilimatlahuinit Quintlat laquimpi nacmakantaxtiy, pus caj yuma xlicana litasiyuy pi huá Quintlat Dios quimacaminít. <sup>37</sup> Chu na chuna litum huatiya Quintlat huanti quimacaminít aya mastanít talulóktat caj quimpalacata, masqui chá niucxni a lacania xakatlinítántit, chu nimpala maktum aucxilhatit. <sup>38</sup> Huampi huá lilay sampi xtachihuín ni achán c-minacucán, sampi ni canajlaputunátit pi xlicana Quintlat Dios, chu pi huá quimacaminít. <sup>39</sup> Huixín luhua ankalhín lihuana likalhtahuakayátit huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka, sampi huixín puhuanátit pi antá tlan nataksátit xaktáxtut milistacnacán, huampi ni lay akataksátit pi quit yama huanti lichihuinama xtachihuín Dios pi tlan nacamaxquiyán huantu putzapátit. <sup>40</sup> Huá chú xpalacata, huixín ni quilaktalacatzuhuputunátit laquimpi nakalhiyátit laktáxtut c-milistacnacán.

<sup>41</sup> “Acxni chuná caxakatliyán ni cuintaj ctlahuay pi naquilisitziniyátit. <sup>42</sup> Sampi quit ccalakapasán, chu ccatziy pi ni kalhiyátit xtapaxquit Dios c-minacucán <sup>43</sup> Quit cminitanchá c-xpaxtun Quintlat laquimpi chuná tlan naclichihuínán xtachihuín, huampi huata huixín ni quilipahuanátit; huampi pala tanu ti xcalakmín huanti xlichihuinanca caj xacstu xpalacata, huata huá luhua lacapala xcanajlanítit, chu xmakamaklhtinántit. <sup>44</sup> Lapi huixín caj xman huá putzayátit tlahuayátit huantu nacalimatlanquiyán amakapitzin chixcuhuín, na ni tzinú putzayátit tlahuayátit huantu nalimakapaxuhuayátit yama xtastum miDioscán, ¿lantla chanú naquilipahuanátit? <sup>45</sup> Huampi ni capuhuántit pala quit naccastahuayán c-xlcatin Dios; huí xlá tanu huanti chuná natlahuay, hua xamakan Moisés xuanít, masqui huixín huanátit pi huá lipahuanátit xtachihuín, huampi ni xlicana. <sup>46</sup> Pus pala xlicana huixín xcanajlátit huantu Moisés títzokli c-Likalhtahuaka, na xquincanajlanítit quit, sampi c-Likalhtahuaka xlá títzokli quimpalacata. <sup>47</sup> Huampi cumu ni luhua xlicana canajlayátit huantu xlá tzoknit, ¿pá lihuacá chú nacanjlayátit huantu quit cahuanimán?”

## 6

*Jesús mahuíkoy akquitzis milh chixcuhuín*

*(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)*

<sup>1-4</sup> Alistalh acxni niqalh makas quilhtamacu xtzankay lantla nalakchán xpascaujan judíos xla takspuntzalín, Jesús patácutli aliquilhtutu xatakayahuana Galilea, usuchi na huanicán xatakayahuana Tiberias, sampi huí ti chuná xlimapacuhuíkoy. Chanchu acxni antá chalh talacaacxtutahui c-aktum kastín, chu antá tatauilaqolh xlimakalhtahuákat. Huampi antani xan Jesús luhua luhua cstalanikoy sampi xlatatikoy xucxilhkoy lactlanca licacni tatlahu huantu xlá xlimalacahuánikoy acxni xmapacsakoy tatatlanín. <sup>5</sup> Chanchu pi xalán talacayáhuah, úcxilhli pi luhua luhua tachixcuhuítat xlakminkonit antani xlá xuí. Pus chuná huánilh Felipe:

—Felipe, ¿ní chú natamahuahuh luhua caxtalanchu laquimpi natahuakoyahu xli-pacs yuma ti minkonit?

<sup>6</sup> Jesús caj chunatá huánilh laquimpi naliucxilha lantla nahuán, sampi xlá luhua lacatancs xcatziyá huantu natlahuay. <sup>7</sup> Felipe chuná kálhtilh:

—Masqui luhua aktuy ciento denario tumin xlitamahuahuh caxtalanchu, ni catiáccchalh laquimpi nalimahuíkoyahu xlipacs yuma tachixcuhuítat.

<sup>8</sup> Chatum litum xlimakalhtahuákat xuanicán Andrés, xtala Simón, chuná huánilh:

<sup>9</sup> —Unú na minit chatum kahuasa, xlá limín macquitzis caxtalanchu, xahuá tantuy squiti, huampi ¿tú chuj chá xtápalh yuma xpalacata lihuahua?

<sup>10</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Cahuanikótit tachixcuhuítat pi pacs natahuilakoy.

Na Luhua casakatna xuanít yama lacatum, pus antá tahuilaqolh max pala akquitzis milh chixcuhuín. <sup>11</sup> Jesús tíyalh yama caxtalanchu tu limilh kahuasa, paxcatcatzínilh Dios, lakchálh, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat laquimpi xlcán namaakpitzinikoy xlipacs huanti antá xuilakó. Chu na chuna litum tlahuakolh yama tantuy squiti, chu pacs

maxquica pacs tu xlacán huaputunkolh. <sup>12</sup> Acxni aya tlan xkalkaskonit Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Chú camamacxtupítit caxtalanchu huantu akatáxtulh apakatzunín laquimpi nitú páxcat nahuán.

<sup>13</sup> Xlacán mamacxtumikolh, chu matzamakolh pacutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchu tu xkatxtakmakankonit xla yama macquitzis caxtalanchu xla cebada. <sup>14</sup> Chanchu xlipacs yama lilhuhua acxni ucxilholh yuma tlanca licacni tatlahu huantu Jesús tláhuah, chuná quilhtzucukolh:

—Hua yuma chixcú luhua maktum xlicana hua profeta huanti xliminat xuanit catuxáhuat.

<sup>15</sup> Chanchu pi Jesús cátzilh huantu xlacán xtlahuaputunkoy pi nalenkoy alifuerza laquimpi xreycán natlahuakoy, huata xatlán xlá tatampúxtulh, chu xtastum áksputli atzinú xatalhman yama kastín.

*Jesús kalhtlahuán takayahuaná*

*(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)*

<sup>16</sup> Acxni kotánulh, xlimakalhtahuakat Jesús takalhajutahuilakochi c-xquilhtun takahuahuaná. <sup>17</sup> Huampi cumu chú aya xtzisuanittá, chu Jesús ni naj xaquitaspita, huata xlacán tajukolh c-aktum putacutnu, chu tzúculh matlahuanikoy laquimpi antá nachankoy c-Capernaum huantu xuí c-xaquilhtutu takayahuaná. <sup>18</sup> Huampi ni pala makas tlihuaka tzúculh unán, chu lipecua tzúculh takayahuay chúchut. <sup>19</sup> Max aya xankonittá pala akquitzis, usu akchaxan kilómetro acxni ucxilholh Jesús pi xtalacatzuhuima c-putacutnu, xlá xkalhtlahuantilhay chúchut, huata xlimakalhtahuakat ni xlakapasmakó, chu lipecua tzucukolh pecuankoy. <sup>20</sup> Huampi xlá chuná catasanikolh:

—¿Ni capecuántit sampi quit Jesús, tacamachá!

<sup>21</sup> Xlacán kalhikolh takpuhuanitín, chu acxni chalh tatajukolh c-putacutnu; na luhua acxnitiyá aya chankolh c-tíyat antani xamakó.

*Luhua lilhuhua putzamakó Jesús*

<sup>22</sup> Yana lilhuhua tachixcuhuítat ti xtamakaxtakkonitanchá c-xaquilhtutu takayahuaná, xcatzikoy pi xlimakalhtahuakat xpuankonit xman huantu xuí aktum putacutnu, huampi na xcatzikoy pi Jesús ni xtaankonit. Huampi lichalí <sup>23</sup> chinkolh tanuj putacutnu, antá minkochá c-aktum cachiqún huanicán Tiberias, chu antá xuilakó c-chúchut lacatzú antani Jesús xmalhuhuinít caxtalanchu, acxni pulh paxcatcatzínilh Dios yama lihuat. <sup>24</sup> Pus cumu nití xlama antá Jesús, ni pala xlimakalhtahuakat, yama lilhuhua huata lacapala tajukolh c-putacutnu tu xminkonit, chu ankolh putzakoy Jesús c-xalakaputu c-Capernaum.

*Jesús huá xlicana xtachuná litaxtuy la quinlihuatcán usu caxtalanchu tu listakuananghu*

<sup>25</sup> Acxni xlacán chankolh c-xalakaputu takayahuaná antá manoklhukolh Jesús, chu chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ¿ni lihuayajá chita unú?

<sup>26</sup> Jesús kalhtikolh:

—Lihuaná caxpáttit huantu naccahuaniyán: huixín quimputzapátit sampi kotana tlan huayántit, chu tlan kalhkástit, huampi ni huá quiliputzapátit laquimpi naquilipahuanátit acxni ucxilhatit ctlahuakoy lactlanca quintatlahu. <sup>27</sup> Ni caj luhua huá caliscujtamakántit xlistakuán mintiyatlihuacán huantu laksputa, huata xatlán huá caliscujtít xlihuat milistacnacán huantu niucxni laksputa laquimpi chuná nalilatapayátit c-xpaxtun Dios xaliankalin quilhtamacú. Quit Xatalacsacni Chixcú tlan naccamaxquiyán yama lihuat, sampi Quintlat Dios luhua caj huá quililacsacnit laquimpi chuná naccamaxquiyán.

<sup>28</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú quililahuatcán laquimpi nacmakantaxtiyahu huantu Dios lacasquín nactlahuayahu?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huantu xlá lacasquín Dios natlahuayátit, caj xman cacañajlanítit huanti xlá macaminít, huachá quit.

<sup>30-31</sup> Huampi xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatú ya līcācni tatlahu chá huix natlahuaya laquimpi nacliucxilhahu pi xlicana Dios macaminítan, chu laquimpi chuná tlan naccacañajlaniyán? Cucxilhputunahu pala tlan namalakchaniya yama lactlanca tatlahu huantu titláhualh kolutzin Moisés. Sampi xalalmakān quinatlatnacān tihuakolh yama līhuat, xtachuná lactzu caxtalanchu huanicān maná antá c-desierto chuná lantla tatzokni c-Likalhtahuaka antani namá huan: ‘Moisés maxquikolh laquimpi nahuakoy caxtalanchu xala c-akapún.’

<sup>32</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Luhua xlicana tancs ccahuaniyān pi ni hua Moisés maxquikolh yama līhuat xala c-akapún tu lichuhuinanátit, hua Quintlat, chu huata hua Quintlat huanti chiyú c-maxquiputunān aktum huantu luhua xaxlicana līhuat xala c-akapún. <sup>33</sup> Sampi yama līhuat huantu Dios mastay pus hua yamá huanti tactanitanchi c-akapún laquimpi namaxquikoy latámat tachixcuhuítat huantu niucxni laksputa.

<sup>34</sup> Yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—Tlati, catlahua litlán xliankalhíná caquincamaxqui yama līhuat.

<sup>35</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Quit yama līhuat huantu mastay xaxlicana latámat. Yamá huanti quilakmín, chu quilihuayán, niāh ucxni catítzincslī, chu huanti luhua quincañajlaniy niucxni catikalhpútilh. <sup>36</sup> Huampi chuná la ccahuaniñitáná, huixín ni quincañajlaniputunátit masqui aya ucxilhnitántit huantu quit ctlahuay. <sup>37</sup> Lantla xlipacs huanti quimaxquiniñit quintlat laquimpi naquilipahuankoy, pacs quilakchinkoy laquimpi xankalhín naquistalanikoy; chu pacs chá huanti quit naquilakminkoy niucxni cactilakmákalh. <sup>38</sup> Xahuachí, quit cminít catuxáhuat laquimpi naclahuaniy xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, chu ni caj huá ciminít laquimpi naclahuay huantu caj quiacstu quintapaxuhuán. <sup>39</sup> Huantu xlá xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, xlá lacasquín pi līhuana nacmaktakalhikoy laquimpi ni pala chatum nalaktzankay huanti xlá quimacamaxquiniñit naquilipahuán, laquimpi acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlá laclhcahuiliniñit, quit pacs nacmalakastakuanikoy calinín. <sup>40</sup> Pus xlicana huá luhua xtalacasquin Quintlat pi xlipacs huanti naakataksa xatí luhua quit, chu naquincañajlaniy pi quit xCam, xliankalhín nakalhikoy yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa, chu hua xlacán huanti nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán yama ahuatiya quilhtamacú.

<sup>41</sup> Acxni yama līhuahua judíos kaxmatkolh xtachihuín tzucukolh xliaklhuatnankoy Jesús sampi xlá chuná huá: “Quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún.”

<sup>42</sup> Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú hua yuma Jesús, xkahuasa José? Pus quin lakapasahu xtzi, chu xtlat. ¿Lántla chá xlá huán pi minitanchá c-akapún?”

<sup>43</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ni caliaklhuatnántit quintachihuín. <sup>44</sup> Sampi ni pala chatum tlan natzucuputún quilipahuankoy, lapi ni pulh huá namapuhaniy Quintlat huanti quimacaminít. Chu huanti naquilipahuankoy, xlacán masqui nanikoy quit nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán ahuatiya quilhtamacú xla taputzán. <sup>45</sup> Lacatum c-Likalhtahuaka chatum profeta tzokli lantla Dios tihua maktum pi namasiyunikoy xtalacapastacni xlipacs ti nakaxmatputunkoy. Pus yama tachihuín xlicana huanit quimpalacata sampi xlipacs huanti nakaxmatnikoy Quintlat Dios huantu xlá huanimakó, chu antá nachán c-xnacucán yama tachihuín, pus huá chú xlacán na naquilipahuankoy.

<sup>46</sup> “Huampi ni huá huamputún pala tí ucxilhnit Dios, huata caj xman quit cucxilhnit, sampi antá quit cminitanchá c-xpaxtún. <sup>47</sup> Ccañajlatit tu ccahuaniyān, sampi huanti quilipahuán, xlá aya kalhiy yama latámat huantu xliankalhín. <sup>48</sup> Sampi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu mastay xlipaán latámat. <sup>49</sup> Xalalmakān minatlatnacān

huakonit yama lihuat huanicán maná tu Dios mahuiKolh acxni xlapulakoy c-desierto, huampi masqui chuná, fuerza kolunkolh, chu nikolh. <sup>50</sup> Huampi ni chuná yuma caxtalanchu huantu clichiHuinama, xlá tactanitanchi c-akapún, laquimpi huanti xlá nahuay nialh ucxni catínih xlistacna. <sup>51</sup> Pus aya ccahuanín pi quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún, chu huantu mastay huantu xaxlicana latámat. Huanti nahuay yuma lihuat xlicana pi xlipaán nalatamay. Yama lihuat huantu quit ccamalacnuniyán pus huatiya huá quintiyatlíhua, nacmastay quit nacniy xpalacatacan tachixcuhuítat xala catuxáhuat laquimpi chuná nakalhikoy xlipaán latámat.”

<sup>52</sup> Chanchu yama judíos, xacstucán tzucukolh aklhuhuatnankoy, huá chuná tzucukolh huankoy:

—¿Lántla natlahuay laquimpi tlan naquincamahuiyán xtiyatlíhua?

<sup>53</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuaniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú, chu lapi huixín ni nahuayanátit quintiyatlíhua, chu lapi ni nalikotnanátit quinkalhi, ni catikalhítit yama xaxlicana latámat c-milistacnacán huantu clichiHuinan. <sup>54</sup> Huanti nahuay quintiyatlíhua, chu nalikotnán quinkalhi nakalhiy latámat huantu niucxni laksputa, chu chuná masqui naniy quit nacmalakastakuaníy calínín acxni nalakchán xliahuatiya yama quilhtamacú acxni nasputa catuxáhuat. <sup>55</sup> Sampi huá quintiyatlíhua tu c-mastay acxni naccapalacaniyán, luhua xaxlicana caxtalanchu, chu quinkalhi tu nastajtamakán mimpalacatacán, luhua xaxlicana likotna tu listakuanán milistacnacán. <sup>56</sup> Huanti nahuayán quintiyatlíhua, chu nalikotnán quinkalhi, litaxtuy lampala macxtum quintaHuanit, chu quit na huá macxtum ctahuanit. <sup>57</sup> Huá Quintlat huanti quimacaminít, ni kalhinít xquilhtzúcut, ankahlín ucxla xastacná láma, chu xastacná lámaj nahuán, chu yama xaxlicana latámat huantu kalhiy, na huá quimaxquinit laquimpi quit na ankahlín clílamaj nahuán, pus na chuná chú huanti naquilihuiyán, chu naquilikalhkasá c-xlistacna, quit nacmaxquiy yama xaxlicana latámat tu quit ckalhiy. <sup>58</sup> Huá luhua ccahuaniputunán pi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún. Yuma lihuat ni huá xtachuná lantla yama maná huantu tihuakolh xalakkaman minatlatnacán c-desierto, sampi xlacán masqui chalí chalí xuatilhakoy fuerza kolunkolh nikolh, huampi huanti nalikalhkasá yuma caxtalanchu huantu quintiyatlíhua, xlipaán nalatamay.

<sup>59</sup> Jesús chuná lixakatlikolh yuma tachihuín acxni xlihuahuacán judíos xtanumakó c-aktum xpuikalhtahuakacán c-xacachiquin Capernaum.

*Xtachihuín Jesús mastay xaxlicana latámat*

<sup>60</sup> Acxni kaxmatkolh huantu huanikoca, luhua xlacán huanti cstalaniputunkoy Jesús chuná huankolh:

—Yumá huantu xlá quilhuama, luhua xlicana luhua tuhua matlanicán, ¿tí chá luhua tlan natlahuaniy, chu tí chá luhua nakaxmatniy xtachihuín?

<sup>61</sup> Huampi Jesús xcatziy pi xlacán xliaklhuhuatnamakó yama chixcuhuín huantu xlá xuanikonit, pus chuná kalhasquinkolh:

—Lapi yumá huantu ccahuanín ni luhua licanaJlaputu mimpalacatacán <sup>62</sup> pus ¿lantla chú luhua xquitáxtulh pala xquiucxilhtit quit Xatalacsacni Chixcú ctaspitmapí cahuá c-akapún antani pulh xacuilachá? <sup>63</sup> Chuná quitaxtuy sampi xman huá cspiritu Dios tlan nacamaxquiyán yuma xlipaán latámat tu clichiHuinama. Lantla xlipacs miliskalalacán tu caj xla chixcuhuín kalhiyátit ni lay camaktayayán naakataksátit xlipacs tu quit ccahuaninítan sampi pacs huá xtalacapastacni cspiritu Dios, chu xman huá xlá nacamaxquiyán yama xasasti milatamatcán, chu mintalacapastacnicán tu nalíakataksátit. <sup>64</sup> Huachá xpalacata masqui catucahuá xacahuanín xpalacata yumá, ccatziy pi huijcu nahuán makapitzin huixín ti nalakmakanátit, chu ni caticanaJlaputúntit.

Huá chuná Jesús lihuanikolh sampi xlá xcatziy tuncán huanti ni xcanajlaniy, chu na chuná xcatziy huanti alistalh nalíakskahuinán, chu namacamastay. <sup>65</sup> Alistalh chuná huá:

—Pus huachá xpalacata quit ccalihuaninítan pi ni pala chatum tlan naquilipahuamputunkoy lapi ni hua Quintlat pulh namapuhuaníy.

<sup>66</sup> Hasta acxnitiyá yama quilhtamacú lhuhua huanti cstalanimakó Jesús, titalakaspittayakolh, chu nialh acxtum xtalatlahuankoy. <sup>67</sup> Huá xpalacata, Jesús namá kalhasquinkolh yama kalhacutuy xlimakalhtahuákat huanti xaliankahlín xtalapulakoy:

—¿Chá huixín? ¿Pi na quiakxtakmakamputunátit?

<sup>68</sup> Huampi huata Simón Pedro chuná kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿xatí chú atanu luhua nactilakanahu? Sampi xman hua mintachi-huín malacnuy yama xaxlicana latamat huantu ankahlín nakalhiyahu c-xpaxtun Dios. <sup>69</sup> Quin aya ccañajlaninítan sampi ccatziyahu pi huix Xatalacsacni xCam Dios huanti naquincalakmaxtuya.

<sup>70</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi man quit ccalacsacnítan laquimpi ankahlín naquintalata-puliyátit, huampi masqui chuná, c-milakstipancán huí chatum huanti makatlajani xtalacapastacni akskahuíní.

<sup>71</sup> Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichihuinama Judas Iscariote xkahuasa Simón, sampi hua Judas ti namacamastay, masqui xlá acxtum xtatapaksikoy xlikalhacutuy xlimakalhtahuákat.

## 7

### *Xlinatalán Jesús ni xcañajlanikoy*

<sup>1</sup> Alistalh Jesús antá xlapulay c-xatiyat Galilea. Xlá ni xtahuilaputunachá c-Judea sampi xanapuxcun judíos xmakniputunkoy. <sup>2</sup> Huampi acxni aya xtalacatzuhumajá xpascuajcan judíos, acxni lipascuajnanca punilhca chiqui. <sup>3</sup> huanti xlinatalán Jesús chuná huanikolh:

—Nialh catamakáxtakti unú, huata xatlán na capit makpascuajnaná c-Judea antani tzamacán laquimpi chuná lhuhua namaucxilhnikoyá tlanca licacni tatlahu huantu huix tlan tlahuaya, chu nastalanikoyán. <sup>4</sup> Lapi xlicana lacasquina huix pacs nalakapascana, pus nitú caj lakatzek catlahua catuhua. Pus lapi huix xlicana tlan tlahuakoyá catuhua lactlanca licacni tatlahu, chuná antá catlahuakó laquimpi pacs naucxilhcán.

<sup>5</sup> Sampi hasta masqui huanti luhua xnatalán, ni xcañajlanikoy. <sup>6</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Ni naj alakchán quilhtamacú acxni antá nacán, huampi huantu huixín mimpalacatacán, xaliankahlín tlan natlahuayátit huantu napuhuanátit. <sup>7</sup> Xahuá huixín nití casitziniyán, huampi quit lhuhua ni quiucxilhputunkoy, sampi quit ni cliquilhpuhuanikoy, chu lacatancs cmalaksiyunikoy, cuanikoy huantu ni tlan tlahuakoy. <sup>8</sup> Huata capimpítit huixín c-pascua, quit ni naj cama, sampi ni alakchán quilhtamacú.

<sup>9</sup> Chanchu acxni huanikolh yumá, xlacán ankolh c-pascua, chu Jesús tamakáxtakti c-Galilea.

### *Jesús tzeq an c-pascua*

<sup>10</sup> Huampi acxni xankonittá xnatalán, Jesús na all c-pascua, masqui xlá ni tasiyunikolh xlihuhua tachixcuhuítat, huata caj tzeq xlapulay. <sup>11</sup> Xanapuxcun judíos xlacaputzamakó c-pascua, chicá pala na xani, xlacán xkalhasquininánkoy, chicá pala tí xucxilhnit, chu chuná xuankoy:

—¿Ní lama cahuá yama chixcú?

<sup>12</sup> Na luhua lhuhua huanti catuhua xliaksamakó, chu chuná xuankoy: “Tama chixcú luhua tlan xtapuhuan”; huampi amakapitzin chuná xuankoy: “Tama chixcú ni xlicana luhua tlan catziy, sampi caj akskahuimikoy tachixcuhuítat.” <sup>13</sup> Huampi tini siyuj chuná xlichihuinan xpalacata, pi xpecuanikoy xanapuxcun judíos.

<sup>14</sup> Acxni aya xitatlanit pascua Jesús tánulh c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu tzúculh akchihuinanikoy lihuua huanti antá xtanumakó. <sup>15</sup> Yama xanapuxcun



judíos huantí antá xkaxmatnimakó xtachihuín, luhua caj cacs xliilacahuankoy, chu chuná xuankoy:

—¿Ní xlá luhua catzínilh yuma tu masiyuy, sampi xlá ni kalhtahuakanit?

<sup>16</sup> Huá chu pi Jesús kalhakaxmatkolh, chuná kalhtikolh:

—Yuma quintachihuín huantu quit cmasiyuma, ni caj quiacstu quintalacapastacni, pus huá xtalacapastacni yama huanti quimacaminít. <sup>17</sup> Lapi huí ti huixín xtlahuapútulh xtalacasquin Dios huantu xlá lacasquin, pus huata xlá naakataksa yuma talacapastacni huantu quit cquilhuama, lapi huá Dios macamimachá, usuchí lapi caj quiacstu quintalacapastacni. <sup>18</sup> Yama chixcú huanti lichihuínán huantu caj xacstu xtalacapastacni, huá xlá chuná litlahuay laquimpi luhua nacacninanikoy tachixcuhuítat; huampi cumu quit xman huá clitakatzankay pi nacacninanicán Dios huanti quimacaminít, pus chuná climasiyuy pi talulóktat huantu cquilhuama, chu nitú caj caksaninama. <sup>19</sup> Masqui huixín pacs catziyátit pi Moisés huá calimaxquin xlimapaksin Dios laquimpi namakantaxtiyátit, huampi masqui chuná ni pala chatum huixín ti luhua litzaksapátit laquimpi namakantaxtiyátit. Sampi pala chuná cahuá, ¿tú huan quimpuhuaniyátit naquimakniyátit?

<sup>20</sup> Xlacán chuná kalhtikolh:

—Aksahuiní kalhiya. ¿Tí chú puhuaniyán namakniyán?

<sup>21</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Maktum quilhtamacú acxni pacs jaxcán, quit ctlahualh aktum luhua tlan tatlahu, na pacs lhipak lilacahuaniántit, chu hasta chunacú tiliakluhuatnampátit. <sup>22</sup> Huixín huá circuncidar litlahuakoyátit lactzu milakkahuasancán sampi chuná ticalimapaksin Moisés (masqui chá luhua xlicana pi ni huá Moisés maquilhtzuquinítanchá yuma huantu licacninaniyátit Dios, huampi huá xamakan mintlatcan Abraham), huampi huixín fuerza machuquinanátit actzu xtiyatlihua lactzu milakkahuasancán acxni acu lacachinkoy masqui acxni lakchanit sábado acxni lihuancán pala tí nascuja. <sup>23</sup> Pus lapi huixín caj xpalacata ni lacatzalaputunátit xlimapaksin Moisés, pus circuncidar tlahuakoyátit lactzu lakkahuasán masqui sábado acxni nití scuja, ¿tú huan chinchu luhua quilisitziyátit acxni pi cmapácalh chatum tatatlá acxni yama quilhtamacú lihuancán pala tí nascuja? <sup>24</sup> Ni luhua caj aklakuá caquimputzanánitit huantu ctlahuay. Acxni pala naquimputzanániputunátit huantu ctlahuanit, huampi huantu luhua akstítum catlahuátit.

### *Jesús lichihuínán huantu luhua xquilhtzúcut*

<sup>25</sup> Chanchu makapitzin huanti xuilakochá c-Jerusalén acxni kaxmatkolh yuma tachi-huín, chuná tzúculh kalhasquininankoy:

—¿Tú huá yumá ti putzamaça laquimpi namaknicán? <sup>26</sup> Pus caucxilhtit lantla siyuj akchihuínama, na nití pala tí xakluhuatnalh. Max luhua akatakskonit quinapuxcuncán pi yuma chixcú huá Cristo ti naquincalakmaxtuyán. <sup>27</sup> Huampi quin catziyahú ní xlá minítanchá, chu na catziyahú antani lacachinít. Pus ni chuná catiquitáxtulh acxni Cristo namín catuxáhuat, sampi nití caticátzilh ní luhua xlá naminachá.

<sup>28</sup> Chanchu Jesús, maktum lantla masiyuma c-templo, palha tzúculh chihuínán, chuná xquilhuama:

—Huixín huanátit pi quilakapasátit quit, na mat catziyátit antani xalá quit, huampi huí kauptum huantu ni catziyátit: quit ni caj quiacstu quimpalacata masqui cminít, sampi huí chatum huanti quimacaminít, chu huá xlá luhua talipahu xtachihuín, huampi huixín ni lakapasátit. <sup>29</sup> Quit xlá clakapasa, sampi antá c-xpaxtún cminchá, chu xahuachí xlá quimacaminít.

<sup>30</sup> Pus hua chí xlipuhuanikoy nachipakoy, huampi ti ni xatí mácalh xmacán, sampi ni naj chuná xlakchán quilhtamacú lantla xlá namaknicán. <sup>31</sup> Huampi yuma lilhuhua ti xkaxmatnimakó xtachihuín, na lhuhua huanti ticajlanikolh, chanchu chuná xuankoy:

—Chinchu acxni namín Cristo quimaakaputaxtinacán, ¿pi tlak xalihuaca lactlanca licacni tatlahu natlahuay ni xahuá tu tlahuay yuma chixcú?

*Fariseos macankoy makapitzin policías laquimpi nachilencán Jesús*

<sup>32</sup> Yama chixcuhuín huanti xuanikoacán fariseos, chu xanapuxcun xpalijnican judíos, xlacán tzucukolh kaxmatkoy lantla xlichihuínankoy tachixcuhuítat huantu xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán macankolh makapitzin policías c-tlanca templo laquimpi tachín nalenkoy Jesús. <sup>33</sup> Xlacán ankolh huampi Jesús chuná huanikolh:

—Nialh luhua makas quilhtamacú ccatalamán quit, sampi nactaspitpalay c-xpaxtun huanti quimacaminít. <sup>34</sup> Yama quilhtamacú huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintitákstit, sampi huixín ni lay catipítit antani quit nactahuilayachá.

<sup>35</sup> Yama xanapuxcun judíos xacstucán tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Ní chú naán yumá pi ni nataksahu? ¿Pi cahua huá nalakankoy judíos ti makat huilakochá c-xtiyatcan griegos, laquimpi huá naxakatlikoy? <sup>36</sup> ¿Tú chú luhua huaniputún acxni chuná quincahuanín: ‘Huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintitákstit, sampi huixín ni lay catipítit antani quit nactahuilayachá’?

*Espíritu Santo litaxtuy xtachuná lantla chúchut huantu mastay xlipaán latámat*

<sup>37</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú, c-xlikatsputni pascua, acxni atzinú luhua luhua xtatzamacán, Jesús táyalh lacatum antani tlan naakchihuínankoy tachixcuhuítat, chu chuná pixtlanca tzúculh quilhanikoy:

—Lapi huí ti kalhputimá c-xlatámat, caquilákmilh, chu quit nacmakotniy. <sup>38</sup> Pus chuná nalikantaxtuy huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka antani chuná huan pi c-xnacú huanti naquilipahuán natahuilay xtachuná la aktum taxtunú antani ankalhín taxtuma nahuán chúchut tu mastay xaxlicana latámat.

<sup>39</sup> Caj xpalacata yama xtachihuín, Jesús xlimaxtumá yama taxtunú chú Espíritu Santo: hua xlá xuaniputún pi huanti nalipahuán namaklhtinán xlitlihuaka Espíritu Santo; masqui yama quilhtamacú ni xamín sampi Jesús ni xachampalay c-akapún antani xapulh xuí.

*Lhuhua ti tapapitzikoy caj xpalacata Jesús*

<sup>40</sup> Chanchu makapitzin lilhuhua acxni kaxmatkolh xtachihuín, chuná tzucukolh huankoy:

—Luhua maktum xlicana, hua tama chixcú profeta huanti xlimínat xuanít catuxáhuat.

<sup>41</sup> Huampi amakapitzin chuná xuanikoy:

—Ni xlicana, sampi hua Cristo huanti minítan quincamaakaputaxtiyán.

Huí ti xuampalay:

—Huampi ¿lantla nataxtuyachá c-xtiyat Galilea huanti luhua xlicana Cristo? <sup>42</sup> C-xtachihuín Dios huantu tatzokni huan pi tama Cristo xquilhtzúcut nahuán yama xamakan rey David, chu xala c-Belén nahuán sampi antá xchuchutsipij xuanít David.

<sup>43</sup> Puschí caj xpalacata Jesús lilhuhua huanti xkaxmatnimakó xtachihuín tapapitzikolh.

<sup>44</sup> Huata makapitzin xchipaputunkoy Jesús c-pulachin, huampi ni chatum huanti chípalh.

*Xanapuxcun xpalijnican judíos ni xlipahuankoy Jesús*

<sup>45</sup> Yama policías taspitpalakolh, chu antá ampalakolh antani xtamacxtumikonít xanapuxcun palijni, chu acxni chankolh, chuná kalhasquinkoca:

—¿Túhuan ni litanátit?

<sup>46</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Ti ni chatum chixcú achihuínán xtachuná lantla yama chixcú chihuinama.

<sup>47</sup> Huata yama fariseos chuná huanikolh:

—¿Lantla pi na aya takskahuititá huixín? <sup>48</sup> ¿Pi huí ti canajlaninít makapitzin quinapuxcuncán, xahua lifariseos? <sup>49</sup> Huampi hua yumá ti caj xalacchunatá, ti ni akatakskoy huantu huamputún xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka pus calantlalakolh.

<sup>50</sup> Chinchu Nicodemo huachá t̄i maktum catz̄isn̄i tiquilakapaxiáhlhnalh Jesús, xlá na fariseo xuanit̄, chuná huanikolh:

<sup>51</sup> —Pus lantla tatzoktahuilanit̄ xlimapaks̄in Moisés, huan pī nī pala chatum tlan catimalacapuhu pala nī pulh catiputzananihu, chū lihuana nacatziyahu huantu xlá tlahuanit̄.

<sup>52</sup> Huampi huata xlacán caj likalhakamanankolh, chū chuná kalhtinankolh:

—¿Pī nā lilakaputza galileo huix? Pus huata luhua lihuana calikalhtahuaka yama libros antanī tatzoktahuilanit̄ xtachihuin̄ Dios, antá calacputza, chū niucxnī catítakstī antanī huan pala chatum profeta minitanchá c-Galilea.

<sup>53</sup> Pus acxnī chuná chihuinankolh yama fariseos chatunū chatunū alh c-xchic.

## 8

### *Chatum lakalhina pusc̄at matzankananiy Jesús*

<sup>1</sup> Chanchu yama cakotanún, Jesús táspitlī c-xakast̄in huantu huanicán Cerro de los olivos. <sup>2</sup> Litzisā litum acxnī tzúculh xkakay, tiampī c-tlanca templo, nā luhua luhua tachixcuhuítat laktalacatzúhuilh, chū xlá titahūi laquimpī namasiyunipalakoy xtachihuin̄ Dios. <sup>3</sup> Lantlā xchihuinama makapitz̄in fariseos, chū makatzoknanin̄ liminkolh chatum pusc̄at huantī xmanoklhukonit̄ cxakatlimā, xtatanumā huantī nī huá xchixcú. Antá xlacán yahukolh c-xlacatincan xlipacs yamā liluhua luhua antanī xuí Jesús.

<sup>4</sup> Xlacán chuná huanikolh Jesús:

—Makalhtahuakaná, yuma pusc̄at cmanoklhunítahu acxnī luhua cxakatlimā tanuj chixcú, chū xakskahuimā xchixcú. <sup>5</sup> C-xlimapaks̄in Moisés, quincalimapaksiyan̄ pala t̄i chuná pusc̄at nacmanoklhuyahu, tlan̄ nacliactalamaknikoyahu chíhuix. Chanchu huix ¿lá huana? ¿Pī tlan̄ chuná naclahuayahu?

<sup>6</sup> Nā chí xlacán caj chunatá xlikalhputzamakó laquimpī pala tú xlá nī tancs nakalhtinán, chū chuná chú tlan̄ nalistahuakoy. Huata Jesús taquilhputal̄h, chū tzúculh litzoknán kantum actzu xmacán catiyatna. <sup>7</sup> Chanchu pī yamā chixcuhuín makcatzi xkalhasquimakó, puschī Jesús táactzajli, chū chuná huanikolh:

—Lantla macxtum yátit, pala taxtuyachá chatum huantī nitú tlahuanit̄ talakalhín, pus huata huá xlá luhua mininiy casaclī aktum chíhuix, chū camacapúlal̄h laquimpī naactalamakniyátit tama pusc̄at.

<sup>8</sup> Jesús taquilhputapī catutzú, chū tzucupaj tzoknán c-tiyat. <sup>9</sup> Acxnī xlacán kaxmatkolh yamā tachihuín nitú kalhtinankolh, huata lacatzucū tzucukolh tzalakoy, chatunū chatunū ankolh, macatzucukolh t̄i tlakaya lakkolún, chū alistal̄h ankolh huantī tlakcu lakkahuasán. Acxnī ankolh, caja xtastum Jesús tamakáxtakli, chū yama pusc̄at.

<sup>10</sup> Acxnī chū taquilhputquilh Jesús, nialh t̄i úcxilhli, caj xman huá yama pusc̄at xyá, xlá chuná huánilh:

—Pusc̄at, ¿ní chú yakó t̄i cstahuamakón? ¿Tú alh t̄i makstuntlahuayán?

<sup>11</sup> Xlá chuná kalhtínalh:

—Quimpuchinacán, nialh t̄i quimalacapumā.

Chanchu Jesús chuná huánilh:

Pus nā nī pala quit clacasquín nacmakstuntlahuayán caj xpalachata huantu nitlan̄ tlahuanitā mintalakalhín. Lanchú capittá c-mínchic, chū nialh makcatzi timaklakalhinana.

### *Jesús huá xkakánat huantu lilacahuananahu*

<sup>12</sup> Chanchu Jesús tzúculh xakatlipalakoy tachixcuhuítat, huanikolh:

—Quit clītaxtuy xkakánat huantu makaxkakanán catuxáhuat; huantī quilipahuán, chū quistalan̄iy, nakalhiy xkakánat c-xlatámat, chū niucxnī catilatámalh capaklhtutá.

<sup>13</sup> Makapitz̄in fariseos chuná huanikolh:

—Caj huix t̄i acstul̄ichihuinampaca, caj huá xpalachata tamā mintachihuín nitū xlakasi, chū nī lay ccanajlayahu.

<sup>14</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Quit *n̄* cakskahuinán, *masqui* luhua caj cacstulichihuinanca, *huampi* quintachihuín kalhiy xlakasi *sampi* quit ccatziy antani *cminchá*, *ch̄u* *na* ccatziy antani *naccham-palay*. *Huampi* huixín *n̄* catziyátit antani *cminchá*, *ch̄u* *na* *n̄* pala catziyátit antani *naccham-palay*.<sup>15</sup> *Huixín* aklakuá quimakstuntlahuayátit *sampi* xtachuná putzananátit *lantla* *lismanikonit* putzanankoy *t̄i* caj *catihua* *chixcuhuín* *t̄i* *lacachinkonit* *catuxáhuat*. *Huata* quit *nit̄i* aklakuá *nacmakstuntlahuay*,<sup>16</sup> *huampi* *lapi* *xacmalacapukolh* *mintay-atcán*, *huantu* *xaccahuanín* *pacs* *xlicana*, *sampi* quit *n̄* quiacstu *pala* *t̄i* *cputzananiy* *xtalakalhín*, *huata* *huá* *Quintlat* *huanti* *quimacaminít* *quimaxquiy* *xtalacapastacni* *xat̄u* *nacliyahuyán*.<sup>17</sup> *C-xlimapaksin* *Moisés* *huantu* *ticamakaxtaknín*, *antá* *tatzoknit* *p̄i* *acxni* *chatuy* *testigo* *t̄i* *mastay* *talulóktat*, *luhua* *acxtum* *nachihuinankoy*, *pus* *nacana-jlanikocán*.<sup>18</sup> *Quit* *t̄i* *cacstumastanicán* *talulóktat*, *ch̄u* *na* *quimastaniy* *talulóktat* *Xatlat* *t̄i* *quimalakáchalh* *yunú*.

<sup>19</sup> *Xlacán* *chuná* *kalhasquinkolh*:

—¿*Ní* *huilachá* *mintlat*?

*Jesús* *huanikolh*:

—*Huixín* *n̄* *lakapasátit* *Quintlat*, *sampi* *n̄* *catziyátit* *xat̄i* *ya* *chixcú* *quit*; *lapi* *xcatzítit* *xat̄i* *ya* *chixcú* *quit* *na* *xlakapástit* *quintlat*.

<sup>20</sup> *Jesús* *chuná* *tachihuinankolh* *yama* *fariseos* *acxni* *xlá* *xakchihuinama* *laczú* *c-xamalaccha* *tlanca* *templo* *antani* *xpumujucán* *limosna*, *huampi* *nit̄i* *chípalh* *laquimpi* *nalencán* *c-pulachin* *sampi* *n̄* *xalakchán* *xquilhtamacú* *la* *namacamastacán*.

*Jesús lichihuinán p̄i lakama Xtlat*

<sup>21</sup> *Alistalh* *Jesús* *huanipalakolh* *yuma* *tachihuín*:

—*Quit* *cama* *alacatanu*, *ch̄u* *naquimputzayátit*, *huampi* *huixín* *n̄* *caquintitákstit*, *pus* *antani* *quit* *nacchán* *huixín* *n̄* *lay* *catipítit*, *sampi* *masqui* *naniyátit*, *chunacú* *n̄* *amatzankananicanitántit* *nahuán* *mintalakalhincán*.

<sup>22</sup> *Chanchu* *yama* *xanapuxcun* *judíos* *chuná* *tzúculh* *lahuanikoy*:

—*Yuma* *chixcú* *max* *caj* *naacstumaknicán*, *huá* *chuná* *lihuán* *p̄i* *n̄* *lay* *catichahu* *antani* *xlá* *nachán*.

<sup>23</sup> *Chanchu* *Jesús* *huanikolh*:

—*Huixín* *kalhiyátit* *mimputahuilhincán* *antá* *unú* *catutzú*, *huampi* *quimputáhuilh* *huí* *talhmán*; *huixín* *unú* *xala* *catuxáhuat*, *huampi* *quit* *n̄* *antá* *unú* *xala* *catuxáhuat*.

<sup>24</sup> *Huachá* *xpalacata* *cçalihuanín* *p̄i* *chunacú* *kalhiyátit* *mintalakalhín* *naniyátit*; *sampi* *lapi* *n̄* *xcanajlátit* *p̄i* *quit* *yama* *t̄i* *nacalakmaxtuyán*, *chunacú* *n̄* *amatzankananicanitántit* *nahuán* *acxni* *naniyátit*.

<sup>25</sup> *Xlacán* *chuná* *huanikolh*:

—*Xlicana*, ¿*xat̄i* *ya* *chixcú* *huix*?

*Jesús* *kalhtikolh*:

—*Huixín* *catziyátit* *p̄i* *hasta* *lantlata* *xakasiyaj* *tuncán* *ccaahuaninitán* *xat̄i* *quit*.<sup>26</sup> *Quit* *tlán* *lhuhua* *xaccalichihuinán*, *ch̄u* *xaccaliyahuan* *huantu* *nitlán* *tlahuayátit*, *huampi* *huata* *huá* *naccamasiyuniyán*, *huixín* *t̄i* *xala* *catuxáhuat*, *huantu* *lacasquín* *huanti* *quimacaminít*, *ch̄u* *huantu* *ckaxmatninit*; *pus* *xlá* *luhua* *akstitum* *xtalacapastacni*.

<sup>27</sup> *Huampi* *xlacán* *n̄* *akatakskolh* *p̄i* *Jesús* *xlixakatlimakó* *Dios* *huanti* *Xtlat*,<sup>28</sup> *ch̄u* *huá* *chuná* *lihuanipalakolh*:

—*Hasta* *acxni* *huixín* *naquimatalhmaniyátit* *quit* *Xatalacsacni* *Chixcú* *c-cruz*, *pus* *acxnicú* *luhua* *naakataksátit* *xat̄i* *quit*; *ch̄u* *na* *acxnicú* *nacatziyátit* *p̄i* *quit* *nitú* *ctlahuay* *huantu* *caj* *quiacstu* *quimpalacata*, *huata* *caj* *xman* *huá* *cuan* *huantu* *quimasiyuninit* *Quintlat*.<sup>29</sup> *Sampi* *Dios*, *huanti* *quit* *quimacaminít*, *ankalhín* *quintalapulay*, *niucxni* *naquiakxtakmakán* *sampi* *ankalhín* *quit* *ctlahuay* *huantu* *xlá* *lakat̄iy*.

*Jesús tlán lakmaxtukoy huanti xtachincán tlahuakonit talakalhín*

<sup>30</sup> *Acxni* *chuná* *chihuinankolh* *Jesús*, *luhua* *lhuhua* *t̄i* *canajlanikolh*, *ch̄u* *cstala-niputunkoy*.<sup>31</sup> *Huampi* *Jesús* *chuná* *huanikolh* *huanti* *xcanajlanikonit*:

—Pus lapí huixín luhua akstitumá namakantaxtiyátit huantu ccalimapaksiyán, chuná tlan nalitaxtuyátit la xaxlicana quilimakaltahuakat. <sup>32</sup> Chu chuná huixín tlan nalakapasátit huantu xtaluloktat xtalacapistacni Dios, chu hua yama talacapistacni nacamaxquiyán laktáxtut, sampi caj la tachín huixín lapátit.

<sup>33</sup> Makapitzín chuná kalhtikolh:

—Yama kolutzín Abraham huanti makan quilhtamacú xlama xatalipahu quinquilhtzucutcán xuanit quin, chu niucxni aquincachicanán laquimpi pala tí caj la tachín naquincamascujuyán. ¿Lántla chú huix huana pi nackalhiyahu laktáxtut?

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huanti tlahuakoy talakalhín, xlacán litaxtukoy xtachuná la xtasacuacan talakalhín, usuchi la xtachincán. <sup>35</sup> Chatum tasacua huanti caj la tachín mascujucán, xlá ni lay tlahuay tu lacasquín, huata huá tlahuay huantu huaniy xmalaná, huampi quit xCam Dios nití quimascujuy la xtachín. <sup>36</sup> Huá ccalihuaniyán, lapí quit xCam Dios ccamaxquiyán laktáxtut, yama talakalhín nialh lay caticamascujún xtachuná la xtachín. <sup>37</sup> Xlicana aya ccatziy pi huixín minquiltzucutcán xuanit yama xamakan kolutzín Abraham, huampi chunacú huixín quimakniputunátit sampi ni matlaniyátit huantu quit ccahuaniyán. <sup>38</sup> Quit calhiy xtalacapistacni Quintlat, chu huá clíchiuínán huantu quimasiyuninít, huampi huixín kalhiyátit tanu mintlatcán, chu huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninítán.

<sup>39</sup> Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Quin hua quintlatcán xuanit yama xamakan Abraham.

Jesús chuná huanikolh:

—Lapí xlicana huixín xcamán cahuá kolutzín Abraham, pus na chuná xmacastalátit la xlá tilatámah catuxáhuat. <sup>40</sup> Masqui quit aya ccahuanín yama talacapistacni huantu Dios quimasiyuninít, huixín ni canajlayátit, chu fuerza quimakniputunátit. Abraham niucxni tlahuay huantu huixín tlahuayátit. <sup>41</sup> Huixín huá tlahuayátit huantu tlahuay huanti xlicana mintlatcán.

Xlacán chuná huanipalakolh:

—Ni xlicana, sampi quin caj xman chatum quintlatcán huí, hua Dios.

<sup>42</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Lapí xlicana cahuá Dios mintlatcán, huixín xquimpaxquítit, sampi antá cminitanchá c-xpaxtún antani xlá huilachá. Pus quit ni caj quintapaxuhuan masqui cminít unú catuxáhuat, huata huá quimacaminít Dios huanti Quintlat. <sup>43</sup> ¿Túhuan huixín ni lay akatakátit huantu ccahuaniyán? Huá lily sampi huixín ni kaxpatputunátit huantu quit quintachihuín. <sup>44</sup> Hua huixín mintlatcán aksahuiní; huixín huá tapaksiniyátit, chu huá tlahuaputunátit huantu xlá lakatiy. Tama aksahuiní luhua ankalhín xamakniná xkalhiy xtapuhuan hasta lantla xquilhtzucut catuxáhuat. Xlá niucxni lakatinít huantu talulóktat, chu ni pala huantu lacatitum. Acxni xlá matzuquiy xtaksanín, anta tuncán litasiyuy huantu xlá xtapuhuan, sampi luhua xaaksaníná, chu hua xlá xtlatcan pacs aksaninanín. <sup>45</sup> Hua xpalacata, masqui quit cuan luhua xlicana talulóktat, huixín ni lay quincanajlaniyátit. <sup>46</sup> Caquihuanítit, ¿xatí huixín tlan naquilimastuntlahuay masqui pala tú talakalhín? Huampi masqui catziyátit pi quit ankalhín clíchiuínanít xtalacapistacni Dios, ¿Tú chú xpalacata ni quilicanajlaniyátit? <sup>47</sup> Huanti xlicana lipahuankoy Dios, chu tapaksinikoy, xlacán kaxmatnikoy xtachihuín, huampi cumu huixín ni tapaksiniyátit Dios, huá ni likaxpatputunátit xtachihuín.

*Cristo xapulh xlamajá, ni xahua kolutzín Abraham*

<sup>48</sup> Chanchu yama xanapuxcun judíos chuná huanikolh:

—Luhua actancs acxni cuanahu pi huix kalhiya nitlan mintáyat la huanti xala c-Samaria. Ni caksahuinanahu acxni cuanahu pi makatlajanián xtalacapistacni aksahuiní.

<sup>49</sup> Kalhtinalh Jesús:

—Quit *ní* quimakatlajama xtalacapastacni akskahuiní, huata yama lactlanca tatlahu huantu quit ctlahuakoy, chuná climaxquima cacni Quintlat, huampi huata huixín ní tzinú quilimaxquiyátit cacni tu quiliyahuyátit. <sup>50</sup> Huampi ní huá huamputún pí quit luhua clacasquima pí pacs naquincacninanicán, masqui xlicana huí chatum huanti lacasquín naquincacninanicán, chu xlá akstitum naputzananikoy, chu namaksquinkoy cuenta huanti ní quilipahuamputunkoy. <sup>51</sup> Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pí huanti nacuintajtlahuay huantu quit clichiuhinán, xlá niucxni catínih xlistacna.

<sup>52</sup> Xlacán huanipalakoh:

—Xlicana lanchú luhua ctalulokahu pí cana makatlajanián xtalacapastacni akskahuiní, sampi hua xalakmakan profetas, chu yama huanti quinquilhtzucutcan Abraham, xlacán pacs níkonit; chinchu huix huana pí huanti nacuintajtlahuay huantu huix lichihuinana, niucxni catínih xlistacna. <sup>53</sup> ¿Pí xalihucá chú huix tlanca milacatzúcut, ní xahuá la yama xamakan quintlatcan Abraham? Sampi xlá na nilh, chu xlipacs profetas. ¿Tí chú huix litaxtuputuna?

<sup>54</sup> Kalhtínal Jesús:

—Lapi caj quit cacstulacasquín pí naquincacninaniyátit, yama quintachihuín huantu quit xaccahuanín nitú xtápalh. Huampi huata huí chatum huanti lacasquín pí naquincacninaniyátit, pus hua quintlat, huatiya tamá huanti huixín limaxtuyátit pí huá miDioscán. <sup>55</sup> Masqui luhua chuná chú huixín ní lakapasátit xtalacapastacni, huampi quit xlá clakapasa. Lapi xackalhtátzekli, xacua pí ní clakapasa, pus na luhua xaaksaniná xaclitáxtulh xtachuná la huixín. Huampi cumu quit xlicana clakapasa, huá clitlahuakoy huantu xlá quilimapaksiy. <sup>56</sup> Hua yama Abraham huanti xamakan minquilhtzucutcán, xlicana luhua lipaxúhualh acxni xlá cajcu xpuhuama pí quit nacmín catuxáhuat, huata xlicana xlá ucxilhlacáchilh yuma quilhtamacú c-xtalacapastacni, chu luhua lipaxúhualh.

<sup>57</sup> Yuma judíos chuná huanikoh Jesús:

—Huampi huix ní naj pala kalhiya itat ciento cata lantla lápat, ¿lantla chinchu huana pí ucxilhnita yama xamakan quinquilhtzucutcan Abraham?

<sup>58</sup> Jesús chuná kalhtikoh:

—Xlicana luhua lacatancs ccahuaniyán, pí hasta lantla ní naj tí xlama Abraham, quit xacujá.

<sup>59</sup> Puschí yama judíos huakaj sacquikoh chíhuix laquimpi nalactalanchipakoy Jesús; huampi xlá tátzekli c-tlanca templo, tilakstipataxtukoh tachixcuhuítat, chu tatampúxtulh.

## 9

### *Jesús mapacsay chatum chixcú huanti luhua chuna tuncán lakatzín tilacáchilh*

<sup>1</sup> Hua lantla xtixtuma Jesús c-tiji, úcxilhli chatum chixcú pí luhua chuna tuncán lakatzín xlacachinít. <sup>2</sup> Xlimakalhtahuákat chuná kalhasquinkoh:

—Makalhtahuakaná, ¿lantla luhua lakatzín tuncán lilacachinít yuma chixcú? ¿Xatí cahuá luhua tlahuanit talakalhín, pí hua cahuá xtlat, usuchí luhua man xtalakalhín pí chuná lakatzín lacachinít?

<sup>3</sup> Jesús chuná huanikoh:

—Ní caj huá xpalacata xtalakalhín, chu ní pala xtalakalhincan xtlat, huata caj luhua chuná lanit laquimpi antá nalitasiyuy lantla tu tlan tlahuay Dios. <sup>4</sup> Xlimakua cacuhuinicú, catlahuanihu xtascújut huanti quimacaminít, sampi aya talacatzuhuíma catzísni acxni nialh lay catiscujca. <sup>5</sup> Quit clitaxtuy xkakánat huantu lilacahuankoy tachixcuhuítat, chu xlimakua clama catuxáhuat nacmastay quixkakánat.

<sup>6</sup> Acxni huá yumá, Jesús chujli catiyatna, chu huá litláhualh actzu putlún xchújut, chu alistalh lilacpitláhualh c-xlakastapu yama lakatzín. <sup>7</sup> Chanchu huánih:

—Lacapala capit lakachakana c-taxtunú antani huí tlanca pila huantu huanicán Siloe (yuma tachihuín c-xatachihuín hebreo huamputún: “Tamalakachán”).

Yama lakatzín lacapala alh, chu lakachákalh; acxni chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuánán. <sup>8</sup> Huanti xlapaskoy, chu huanti xtalachatzunín, chuná tzúculh huankoy:

—¿Pi ni hua yuma chixcú huanti xtahuilay laquimpi nasquihuayán?

<sup>9</sup> Makapitzín xuan koy:

—Xlicana cuan, huá.

Chanchu amakapitzín xuan koy:

—Ni huá, huampi luhua xtachuná tasiyuy.

Huampi huata yama chixcú man xuanikoy:

—Xlicana pi quit yama chixcú huanti xacsquihuayán.

<sup>10</sup> Pus xlacán kalhasquinkolh:

—¿Lántla chinchu tlan lacahuánana?

<sup>11</sup> Xlá chuná huanikolh:

—Yama chixcú huanti huanicán Jesús caj xchújut litláhualh actzu putlún, chu quililacpitláhualh c-quilakastapu, chu chuná quihuánihl: ‘Lacapala capit lakachakana c-pila huantu huanicán Siloé.’ Quit xlá calh, chu acxni clakachakankolh, aya tlan clacahuánal.

<sup>12</sup> Chanchu kalhasquimpalakolh:

—¿Ní chú huí yuma chixcú?

—Ni ccatziy —huanikolh xlá.

*Fariseos makalhapalikoy yama chixcú ti lakatzín xuanit*

<sup>13-14</sup> Sampi yama quilhtamacu sábado acxni Jesús tláhualh actzu putlún, chu huá limapácsal yama lakatzín, pus luhua acxni xlihuancán pala ti nascuja, huá xpalacata lilenca c-xlacatincan fariseos yama chixcú huanti xmalacahuánihl. <sup>15</sup> Yama fariseos tzúculh kalhasquinkoy lantla chú tlaná xliacahuánán. Xlá chuná huanikolh:

—Chatum chixcú quililacpitláhualh actzu putlún, chu acxni clakachákalh, tuncán aya tlan clacahuánán.

<sup>16</sup> Makapitzín fariseos chuná huankolh:

—Yama chixcú huanti chuná tláhualh, ni Dios tapaksiniy, sampi xlá ni cacniniy yama quilhtamacu acxni jaxcán.

Huampi makapitzín xuan koy:

—Lapi cana maklakalhina cahuá, ¿lantla chú tlan tlahuakoy lactlanca licacni tatlahu?

Huata xlacán luhua lakaputiyu tahuilakolh. <sup>17</sup> Huanipalakolh yama chixcú huanti lakatzín xuanit:

—¿Chá huix, lá huana xpalacata yama chixcú huanti malacahuánihl?

—Quit cphuán pi max profeta —kalhtínal xlá.

<sup>18</sup> Huampi yama xanapuxcun judíos ni luhua xcanajlaputunkoy lapi xlicana hua yuma chixcú huanti lakatzín xuanit, chu xmalacahuánicanit; hasta acxni matasaninankolh xtlat, chu xtzi. <sup>19</sup> Chuná kalhasquinkolh:

—¿Pi hua yuma minkahuasacán huanti huanátit pi lakatzín lacachinít? ¿Lántla chú tlaná lacahuánán?

<sup>20</sup> Xtlat, chu xtzi yama chixcú chuná kalhtinankolh:

—Xlicana ccatziyahu pi huá quinkahuasacán, chu ccatziyahu pi lakatzín tilacáhill.

<sup>21</sup> Huampi hua lantla lacahuánal chú, usu xatí malacahuánihl na ni ccatziyahu. Xlá kalhiyá xcata, huata xatlán huá man cakalhasquintit, huá luhua man nacahuaniyán.

<sup>22</sup> Huá chuná xlacán likalhtinankolh sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos, pi xlacán aya xlichihuinankonit maktum pi natlakaxtukoy c-xpukalhtahuacacán xlipacs huanti nalitayakoy pi Jesús hua Cristo huanti xminit lakmaxtukoy. <sup>23</sup> Huá xpalacata chuná likalhtinankolh: “Xlá kalhiyá xcata, huata xatlán huá man cakalhasquintit.”

<sup>24</sup> Puschí yama xanapuxcun judíos tasanipalakolh chixcú huanti xapulana lakatzín xuanit, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana caquincahuani huantu talulótkat c-xlacatin Dios, sampi quin stalanca ccatziyahu pi tama chixcú, lakalhiná.

<sup>25</sup> Xlá chuná kalhtikolh:

—Pus tamá quit ni ccatziy lapi tláhuah talakalhín, usuchí ni tláhuah talakalhín. Xman huantu quit ccatziy pi xapulh lakatzín xacuanit, chu lanchú aya tlan clacahuánán.

<sup>26</sup> Xlacán kalhasquimpalakoh:

—¿Tú luhua tlahuanín? ¿Lántla xlá tláhuah laquimpi huix tlan nalacahuánana?

<sup>27</sup> Xlá kalhtipalakoh:

—Quit aya ccahuánín, huampi ni quincanajlaniyátit. ¿Túhuan chinchu lacasquinátit nacuampalay amaktum? ¿Pi na stalaniputunátit huixín?

<sup>28</sup> Xlacán lixcájnít lantla tzucukoh lacaquilhnikoy, chu chuná huanikoh:

—Huix max nastalaníya yamá chixcú, huampi quin huá cstalaníyahu xtapaksit Moisés.

<sup>29</sup> Quin stalanca ccatziyahu pi Dios titachihuínal Moisés, huampi tamá chixcú, hasta ni pala tzinú ccatziyahu ní luhua minitanchá.

<sup>30</sup> Yamá chixcú chuná kalhtikoh:

—Pus luhua ni cakataksa yamá mintachihuíncán, sampi huanátit pi ni catziyátit ní xlá minitanchá, huampi huixín ucxilhpátit pi quit masqui lakatzín xacuanit tlan quimalacahuánilh. <sup>31</sup> Quin catziyahu pi huá Dios, ni kaxmatnikoy huanti maklakalhínanín; pus huata caj xman huá maxquikoy xlitlihuaka huanti lipahuankoy, lakachixcuhuikoy, chu tlahuakoy huantu xlá xtalacasquín. <sup>32</sup> La makasá ni pala chatum huanti xuanca pi tlan malacahuánikoy huanti tuncán lakatzín xlacachínit. <sup>33</sup> Lapi xlicana tamá chixcú ni Dios cahuá macaminít, ni lama pala tú xtláhuah lactlanca licacni tatlahu.

<sup>34</sup> Yamá fariseos sitzinikoh, chu chuná huanikoh:

—¿Huix luhua xlakstu mintalakalhín kalhiya hasta lantla tilacachita catiyatna; huampi huata huix chú quincamaxquiputuna tastacyahu!

Acxni chuná huanikoh yamá fariseos tlakaxtukoh c-xpukalhtahuakacán.

*Huanti huankoy pi tlan lacahuánankoy tlak luhua kalhikoy xtalakalhíncán*

<sup>35</sup> Jesús cátzilh pi luhua maktum xtamacaxtucanít yamá chixcú huanti lakatzín xuanit, chu acxni xlá tatánoklhli chuná huánilh:

—¿Pi huix canajlaniya xatalacsacni chixcú?

<sup>36</sup> Yamá chixcú huánilh:

—Tlati, caquihuani tí yamá Xatalacsacni Chixcú laquimpi quit naccanajlaniy.

<sup>37</sup> Jesús kálhtilh:

—Pus huix aya ucxilhnita, sampi quit yamá Xatalacsacni Chixcú huanti tachihui-namán lanchú.

<sup>38</sup> Yamá chixcú lakatzínokóstalh c-xlacatin Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit xlicana ccanajlaniyán.

<sup>39</sup> Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Quit cminít unú catuxáhuat laquimpi nacputzananiyoc xcuentajcan tachixcuhuítat, chu laquimpi huanti lakatzín lamakó, tlan nalacahuánankoy, chu huanti puhuankoy pi luhua xlicana lacahuánankoy, xlacán tlan nalitasiyuy lantla lamakó xtachuná la lakatzín.

<sup>40</sup> Makapitzin fariseos huanti antá xlayakó, acxni chuná kaxmatkoh xtachihuín, chuná kalhasquinkoh:

—¿Lántla pi na lakatzínin chú quin?

<sup>41</sup> Jesús chuná kalhtikoh:

—Lapi luhua cana lakatzin cahuá huixín, ni lipinátit cahuá cuenta xpalacata mintalakalhíncán huantu tlahuanitántit, huampi hua chú pi huanátit pi lacahuánanátit, pus tlan kalhiyátit mintalakalhíncán.

## 10

*Xatakhchihuín xlipacancan borrego*

<sup>1</sup> Alístalh Jesús huanikoh yamá takalhchihuín: “Luhua xlicana ccahuaniyán pi huanti ni nalactanuy c-xamalaccha, huampi huata nakalhpakosa, usu lacatanu antani xlá nalactanuy xlipacancan borrego, pus huata tamá xlá caj kalhaná. <sup>2</sup> Huampi yamá huanti lactanuy c-xamalaccha, xlicana xlá pi huá xmaktakalhna borrego. <sup>3</sup> Yamá huanti maktakalhnán



c-xlacan málaccha, malacquiniy málaccha huanti xpuchina borrego laquimpi natanuy, chu yama borrego aya kalhlakapaskoyá xtachihuín, xlá caj xtucuhuini litananikoy xborrego, chu tamacaxtukoy antani calakuán. <sup>4</sup> Acxni chú pi aya tamacaxtukonit xlipacs xborrego, tzucuy pulanikoy, yama borrego stalanikoy sampi aya kalhlakapaskoyá xtachihuín xpuchinacán. <sup>5</sup> Huampi lapi atanu natasanikoy huanti ni lakapaskoy, xlacán ni stalanikoy huata caj tzalanikoy sampi lakapaskoyá huanti xmaktakalhnacán.”

<sup>6</sup> Jesús chuná lixakatlikolh yuma xaliucxilhtit takalhchihuín, huampi xlacán ni akatakskolh huantu xuaniputunkoy.

*Jesús litaxtuy xatlan xmaktakalhna borrego*

<sup>7</sup> Puschí Jesús tzucupaj huanikoy yuma takalhchihuín: “Luhua xlicana ccahuaniyán, quit na xtachuná clitaxtuy la tama málaccha antani nalactanukoy borrego. <sup>8</sup> Hasta lanchú lhuhua huanti xtachuná la kalhananín quilakonitanchi, huampi huata quiborrego ni stalanikolh, chu ni kaxmatnikolh xtachihuín. <sup>9</sup> Quit xtachuná clitaxtuy yama málaccha antani lactanucán c-lipacán. Huanti nalactanuy yuma c-málaccha tu quit clitaxtuy, nakalhiy laktáxtut. Xtachuná borrego nakalhiy antani jaxkoy, nitú macpuhankoy, laquimpi tzisa tlan nataxtukoy antani natakskoy listakuán, chu natanupalakoy.

<sup>10</sup> “Huanti xlá caj kalhaná, huata caj xman min kalhankoy, maknikoy, chu namalaksputuy huantu tanumakó c-lipacán, huampi quit cminit laquimpi nacmaxquikoy xaxlicana latamat, chu laquimpi nitú nacatzankaniyán lantla akstitum, chu lipaxuhu nalilatapayátit. <sup>11</sup> Quit xatlan maputxuaniná. Huanti xlicana xatlan maputxuaniná, palacamastakoy xlistacna xborrego. <sup>12</sup> Huampi yama tasacua huanti caj maksujma laquimpi natlajay tumín, chu macuintajlicán, acxni xlá ucxilha pi mimá huakoy lapánit, xlá natzalamakankoy yama borrego; chu yama lapánit tzucuy putlakakoy, chu huakoy, chu huá chuná litlahuay sampi yama chixcú ni huá luhua xpuchinacan borrego, chu ni lay tlan xmaktakalhnacán nahuán. <sup>13</sup> Yuma chixcú huanti caj huá limakscujma sampi tlajaputún tumín, xlá tzalamakán borrego, sampi ni xlá, huá chú ni lilakcatzán.

<sup>14-15</sup> “Quit xtachuná clitaxtuy huanti yama luhua xaxlicana xatlan xmaputxuanina borrego. Xtachuná lantla quilakapasa quintlat, chu quit na chuná clakapasa, pus na chuná clakapaskoy tanatunu quiborrego; xlacán na quilakapaskoy, chu quilipahuankoy. Quit cpaxquikoy quiborrego, chu huá naclimastay quilatamat, naciñy caj xpalacatacan quiborrego pala talacasquín. <sup>16</sup> Huampi ccahuaniyán pi na calhikoy makapitzin tanu quiborrego huanti ni naj antá unú catatapaksiyán c-lipacán. Huampi xlacán na nacliminkoy unú, laquimpi acxni nakaxmatkoy quintachihuín naquilakapaskoy pi quit xpuchinacán laquimpi pulactumá nahuanátit, chu na chatumá huanti nacmaktakalhán.

<sup>17</sup> “Huá luhua quilipaxquiy Quintlat sampi quit cmacamastay quilatamat laquimpi naciñy caj mimpalacatacán, huampi ni limakas nackalhipalay. <sup>18</sup> Nití luhua fuerza quimaklhtima quilatamat, huata caj luhua quintapaxuhuán nacmacamastay. Sampi quit calhiy litlihuaka nacmacamastay, chu na chuná calhiy litlihuaka laquimpi naclikalhipalay, sampi chuná quimaxquinit litlihuaka Quintlat.”

<sup>19</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama chixcuhuín ti xkaxmatnimakó xtachihuín xacstucán tapapitzipalakolh. <sup>20</sup> Lhuhua huanti xuankoy:

—¿Túhuan licanajlaniyátit, sampi xlá caj ni accatziy, pi huá makatlajaniñt xtalacapas-tacni akskahuini?

<sup>21</sup> Huampi makapitzin chuná xuankoy:

—Lapi chatum kalhiy cspiritu akskahuini, ¿lantla pi luhua tlan lacatitum kalhchihuínán? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy chatum huanti lakatzin yama cspiritu akskahuini?

*Xanapuxcun judíos lakmakankoy Jesús*

<sup>22</sup> Yama quilhtamacu luhua xlonknama, chu antá c-Jerusalén xmapascuajnimaca tlanca xtempló Dios. <sup>23</sup> Jesús antá xpaxialhnama c-xalipacan templo lacatum antani

chuná huanicán Pórtico de Salomón. <sup>24</sup> Pus litamacxtumikolh makapitzín, chū chuná kalhasquinkolh:

—¿Hasta niajcu lihuaya naquincamamacpuhuaniya? Lapi luhua xlicana huix Cristo huanti naquincalakmaxtuyán, luhua maktumá lacatzaj caquincahuani.

<sup>25</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Ni caj maktum ccahuanín, huampi huixín ni quincanajlanítit. Xahuachí yama lactlanca tatlahu huantu quit ccalimalacahuaniyán, pus hua tlan clitlahuay caj xpalacata litlihuaka tu quimaxquinit quintlat Dios, chū nā luhua hua litum lacatancs malulokkoy xatí ya chixcú quit. <sup>26</sup> Huixín ni quincanajlaniyátit sampi ni huá acxtum tatapaksikoyátit quiborrego huanti quit cmaktakalkoy. <sup>27</sup> Yamá huanti quit climaxtukoy la quiborrego, luhua clakapaskoy, chū xlacán nā quilakapaskoy, acxni kaxmatkoy quintachihuín tuncán quistalanikoy. <sup>28</sup> Chanchū pi quilipahuankoy, quit cmaxquikoy yama sasti latámat huantu luhua xaliakalhíná nakalhkoy, chū niucxnicú catzankakolh, sampi ni pala chatum tí caquintimáklhtilh. <sup>29</sup> Quintlat huanti quimaxquikolh nití lay makatlajay sampi luhua tlanca xlacatzúcut, chū pi hua Quintlat quimacamaxquinit yuma quiborrego, nití lay quimáklhtiy, nā chuná cumu la quintlat nití lay maklhtiy huantu xlá kalhiy. <sup>30</sup> Sampi Quintlat, chū quit aktuma latámat ckalhiyahu.

<sup>31</sup> Puschí yama judíos tisacquiupalakolh chíhuix laquimpi naliactalamaknikoy Jesús.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—Quintlat huanti kalhiy tlanca litlihuaka, xlá quimatlahuinit luhua lactlanca tatlahu laquimpi nalicacniyátit; ¿xatú ya tatlahu ni lakatiyátit huantu ctláhuah quiliactalamakniputunátit?

<sup>33</sup> Yama chixcuhuín chuná kalhtikolh:

—Ni caj xpalacata lacuan mintatlahu naccaliactalamakniyán, huá naccaliactalamakniyán sampi huix lalacataquinita Dios acxni huana pi huix luhua lacxtum tamapaksinana, masqui huix caj catihua chixcú.

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

—Lacatum c-Likalhtahuaka antani nā tatzoknit limapaksín tu Dios camaxquinitán, xlá chuná huan: ‘Quit dioses ccalimaxtuyán.’ <sup>35</sup> Quin stalanca catziyahu pi huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, pacs luhua xlicana, chū acxni Dios chuná limaxtukoy la dioses yama xlakskatán huanti xlá lakmacachinkonit xtachihuín, pus fuerza quilicanajlatcán. <sup>36</sup> Quit ccahuaninitán pi Dios huá quililacsacnit, chū quimacaminít catuxáhuat; pus lapi chuná ¿túhuan chinchū lihuanátit pi clacataquinit acxni cuá pi quit Xcam Dios? <sup>37</sup> Lapi quit ni ctlahuama yama lactlanca tatlahu huantu huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan ni caquincanajlanítit. <sup>38</sup> Huampi chū pi aya ucxilhnitántit pi huá ctlahuama, masqui luhua ni lay caj quintachihuín licanajlayátit pi quimacaminít Dios, pus huá cacamakacanajlán yama lactlanca tascújut huantu ctlahuay. Huata huantu clacasquín pi luhua lihuaná cacatzítit pi Quintlat Dios lama c-quilatámat, chū quit nā antá clama c-xlatámat.

<sup>39</sup> Xlacán sitzikolh, chū xlemputunkoy c-pulachin, huampi Jesús tzalanikolh, <sup>40</sup> chū alh c-xaquilhutu kalhtuchokō huanicán Jordán, lacatum antani Juan xapulana xakmunumakó tachixcuhútat, chū antá xlá tamakáxtakli. <sup>41</sup> Luhua lihuhua xankoy ucxilhkoy huantu xlá xtlahuay xtascújut, chū chuná xuankoy:

—Xlicana masqui Juan nitú tlahuah lactlanca licacni tascújut, huampi huantu xlá xlichihuínama caj xpalacata yuma chixcú, xlicana pacs chuná kantaxtuma.

<sup>42</sup> Chanchū antá luhua luhua lipahuankolh, chū canajlanikolh Jesús pi huá xliminit lakmaxtukoy.

## 11

*Xamigo Jesús xuanicán Lázaro linij xtajátat*

<sup>1-2</sup> C-aktum cachiquín huanicán Betania antá xuí María, yuma puscat huanti alistalh litlahuapúxtulh Jesús xalacuan perfumes, chū nā limalacscacalh xacchíxit. Antá xlá

lacxtum xtahuilakó xnatalán, chatum xuanicán Marta, chu chatum xtalacan kahuasa xuanicán Lázaro. Jesús luhua xpaxquiy yama Lázaro, huampi chú luhua csnunaniť xpalacata xtajátat, chu luhua xtatatlay. <sup>3</sup> Yuma lactzumaján Marta, chu María macánilh tachihuín Jesús laquimpi chuná nahuanicán:

—Quimpuchinacan Jesús, miamigo Lázaro luhua snun tatatlay.

<sup>4</sup> Acxni Jesús chuná huanikoča yuma tachihuín, xlá chuná huá:

—Masqui snun tatatlay Lázaro ni huá liakspulama laquimpi caj xamaktum naliníy, huata caj xpalacata yuma xtajátat, Dios huá nalimasiyuy lantla xlá kalhiy tlanca xlitlihuaka, chu laquimpi caj xpalacata, quit xCam, naliucxilhcán tlanca quilacatzúcut.

<sup>5</sup> Jesús luhua xlakalhamankoy Marta, chu xtalá, chu Lázaro, <sup>6</sup> huampi acxni huanica pi tatatlay xlá tamakxtakchacú aktuy quilhtamacú yama lacatum antani xuí. <sup>7</sup> Xman hua acxni titáxtulh yuma aktuy quilhtamacú, huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Lanchú naanahu c-Judea.

<sup>8</sup> Huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Makalhtahuakaná, ¿tú chú luhua lakpina antá? Sampi luhua ni naj pala makas quilhtamacú yama xanapuxcun judíos huanti antá xalanín xliactalamakniputunkoyán chíhuix.

<sup>9</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Huixín catziyátit pi aktum quilhtamacú kalhiy akcutuy hora acxni caxkakaná nalatamacán, chu huanti latamay cacuhiuí lihuana caucxilha antani tlahuán laquimpi ni naakchakxa, sampi xlá lilacahuanán xkakánat nima mastay chichini. <sup>10</sup> Huampi yama huanti latamay catzisní fuerza akchakxa, sampi luhua capoklhua, chu tzankaniy xkakánat tu nalilacahuanán.

<sup>11</sup> Alistalh Jesús chuná huanikolh:

—Xahuachí yama quiamigocán Lázaro aya lhtataniť, huampi quit nacán mastacniy.

<sup>12-13</sup> Yama limakalhtahuákat xpuhankoy pi max caj luhua lacatitum clhtatama Lázaro, pus huá xpalacata lihuanikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, lapi Lázaro lhtatama pus max tatlanima, chu napacsa.

Xlacán luhua ni tzinú akatakskolh huantu xlá xuaniputún pi Lázaro aya xniniť, <sup>14</sup> pus huá xpalacata Jesús luhua lacatancs huanikolh:

—Lázaro aya niniť.

<sup>15</sup> Chu quit luhua clipaxuhuay pi ni antá xacuilachá acxni xlá nilh laquimpi chú huixín naucxilhatit huantu nacamaktayayán atzinú tlan naquincanajlaniyátit. Huampi lanchuj tuncán caahu lakatayayahu.

<sup>16</sup> Chanchu chatum xlimakalhtahuákat Jesús huanti xuanicán Tomás, chu xlima-pacuhuiy Dídimo, chuná huanikolh amakapitzin xtalimakalhtahuákat:

—Na cataáhu quin quimakalhtahuakanacán laquimpi masqui antá lacxtum catanichahu lapi chuná naquitaxtuy.

### *Hua Jesús ti mlakastakuanín cqlinín*

<sup>17-19</sup> Lantla c-Jerusalén hasta c-Betania ucxla lacatzú xuanit, max pala aktuy kilómetro aítat. Pus huá xpalacata luhua lhuhua judíos xankonit lakatayakoy Marta, xahuá María laquimpi namaaktziyajakoy, sampi xniniť xtalacan Lázaro. Acxni Jesús chalh c-Betania aya xlema xliaktati quilhtamacú lantla xmaacnucaniť Lázaro. <sup>20</sup> Acxni huanica Marta pi xchima Jesús c-chiqui, xlá lacapala alh paxtoka, huampi María antá tamakáxtakli c-chiqui. <sup>21</sup> Acxni lákchalh antani xyá Jesús, Marta chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, pala huix unú huila cahuá, quinta lá ni xtínilh. <sup>22</sup> Huampi masqui chuná, ccatziyucú pi xlipacs huantu csquini Dios, namaxquiyán.

<sup>23</sup> Jesús chuná huánilh:

—Mintala Lázaro nalatamapalay catuxáhuat.

<sup>24</sup> Marta chuná kálhtilh:

—Xlicana xlá pi nalatamapalay, huampi acxni nalakastakuanankoy xlipacs ninín cqlinín acxni nalakchán ahuatiya yama quilhtamacú.

<sup>25</sup> Chanchu acxnitiyá Jesús chuná huánilh:

—Quit huanti cmalakastakuanínán calínín, chu na quit huanti xlicana mastay sasti latámat huanti naquilipahuán masqui canilh, huampi quit nacmaxquipalay xlatámat.

<sup>26</sup> Chu xlipacs yama huanti lamajcú xastacná, chu pala lipahuán quintachihuín, quit nacmaxquiy xasasti latámat laquimpi nialh ucxni catínilh. Chinchu huix, ¿pi quinca-najlaniya cahuá huantu quit clitachuhinanítán! —huánilh Jesús.

<sup>27</sup> Xlá chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, quit luhua xlicana ccanajlay pi huix Cristo xCam Dios huanti xlimínat xuanit catuxáhuat laquimpi naquincalakmaxtuyán.

*Jesús tasay antani xmaacnucanit Lázaro*

<sup>28</sup> Acxni tihua yumá, Marta lacapala alh tasanix xtalá María, chu chuná tzeq huánilh:

—Aca luhua chilh Quimpuchinacan Jesús, mat calakpi sampi tachihuínamputunán.

<sup>29</sup> Acxni chuná kaxmatkolh huanica, María lacapala táyalh, chu lálalh Jesús. <sup>30</sup> Sampi ni xatanuyachá cachiquín, huata xlá antacú xlaya antani xtatanoklhnítanchá Marta.

<sup>31</sup> Chanchu judíos huanti xminkonit lakatayakoy laquimpi namaaktziyajkoy, acxni ucxilhkolh pi luhua lacapala xtacaxtaquínit María, na xtaxtunit, xlacán stalanikolh, sampi xpuhuankoy pi max caj xama tasay antani xmaacnucanit xtalá. <sup>32</sup> Acxni chalh María antani xyá Jesús, xlá lakatatxokóstalh c-xlatatín, chu chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, lapí huix unú huila cahuá, quintalá ni xtínilh.

<sup>33</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi tzúculh tasay María, xahua yama lactalipahu judíos huanti macxtum xlakminkonit, xlá luhua lipecua makcátzilh c-xnacú, talipuhuanokolh, na aklituánalh. <sup>34</sup> Aljstalh chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní luhua maacnunitántit?

Xlacán chuná kalhtikolh:

—Quimpuchinacán, catat laquimpi naccamasiyuniyán antani cmaacnunitahu.

<sup>35</sup> Tzúculh ktasay Jesús. <sup>36</sup> Makapitzin judíos huanti antá xlayakó, chuná tzúculh huankoy:

—Caucxíhtit lantla luhua xlicana xpaxquiy.

<sup>37</sup> Huampi makapitzin chuná xuampalakoy:

—Hua yumá chixcú huanti timalacahuánilh chatum lakatzín, ¿lantla pi ni lay chú xtitláhualh aktum tlanca xtatlahu laquimpi ni xtínilh Lázaro?

*Lázaro lakastakuanán calínín*

<sup>38</sup> Antani xmaacnucanit Lázaro caj xlacahuaxcanit lacapán, chu antá xllakatalacaniit tlanca chíhuix. Chú pi chunatá Jesús luhua xlipuhuama, antá xlá talacatzúhuilh, <sup>39</sup> chu chuná huanikolh huanti xlayakó:

—Camapanútit tama chíhuix huantu lilakatalacaniit.

Chanchu Marta, huacha xtalá ti xnínit, huánilh:

—Quimpuchinacán, quincalayá, aya tatimajá lantla tínilh.

<sup>40</sup> Huampi Jesús huánilh:

—¿Pi nialh lacapastaca pi cuanín, lapí xlicana quilipahuana, pus naucxilha xlitlihuaka Dios?

<sup>41</sup> Huata nialh tí aklhuhuatnalh, chu mapanukolh yama chíhuix. Jesús lálalh c-akapún, chu chuná huánilh xDios:

—Tlati, cpaacatatziniyán pi huix kaxpatniita quintachihuín. <sup>42</sup> Quit ccatziy pi xaliánkalhín quinkaxpatniya, chu tlahuaya huantu csquiniyán, huampi huá xpalacata clixakatlimán laquimpi yuma lilihua ti yunú yakó nakaxmatkoy, chu nacanjlakoy pi xlicana huix quimacatanita.

<sup>43</sup> Acxni xuankonittá yama tachihuín, pixtlanca chuná quilhánilh yama nin:

—¿Lázaro, cataxtuchitá antani tanúpat!

<sup>44</sup> Chanchu huanti yuma xnínit taxtuchi, chunatiyá lantla timaacnuca lihuana lita-maksnattamanit lactitzu lhákat, lantla c-xmacanín hasta xtuhuanín, chu c-xlacán na xtalakatapanit. Jesús chuná huanikolh:

—Lacapala caxcúttit laquimpi tlan naán cxchic.

*Likalhchihuínancán lantla natlahuacán laquimpi namaknicán Jesús*  
(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)

<sup>45</sup> Puschí lhuhua judíos ti xankonit lakapaxialhnán María, lhuhua huanti canajlánilh Jesús acxni xlacán ucxilhkolh la malakastakuánilh Lázaro calínin. <sup>46</sup> Huampi makapitzín huanti ucxilhkolh huantu xlanit lacapala lakankolh fariseos, chu huanikolh huantu xtlahuani Jesús. <sup>47</sup> Xlipacs fariseos, chu xanapuxcun palijni lamastokkolh chu tzucukolh lichihuínankoy xatú natlahuanikoy Jesús, namá huankolh:

—¿Tú natlahuayahu? Sampi tama chixcú luhua lhuhua lactlanca tatlahu tlahuama. <sup>48</sup> Lapi quin nitú nahuanahu, chu caj chunatiyá namakaxtakahu calatamakalh, atzinu luhua lhuhua ti nalipahuankoy, chu yama mapaksinanin romanos naminkoy laquimpi naquincalakpaklhnikoyán tlanca quintemplocán, chu naquincamasputucanán quin judíos, sampi xlacán napuhuanakoy pi caj talalacatahuacamakohu.

<sup>49</sup> Huampi chatum huanti antá xtatamakstokkonit, huanicán Caifás huatiyá huanti xapuxcu pali xlihui yama cata, huata xlá chuná huanikolh:

—Huixín ni tzinú akataksátit tu militlahuacán, <sup>50</sup> sampi xalihuaca tlan canilh yuma chatum chixcú, chu ni huá xliputum judíos xala yuma tíyat naniyahu.

<sup>51</sup> Huampi Caifás ni huá xacstu xtalacapastacni masqui chuná chihuínalh, sampi cumu huá xapuxcu pali xlihui acxni yama cata, masqui ni xcatziy huá xtalacapastacni Dios tialimacatzinínalh, sampi xlicana pi Jesús namaknicán laquimpi chuná xman judíos nalilakmaxtukoy. <sup>52</sup> Huampi na catziyahu pi ni caj xpalacatacan huanti judíos, huata na huá xpalacatacán xlipacs xlakskatan Dios huanti masqui nacaxanicahuá xtahuilakolh c-xlicatlanca catuxáhuat, laquimpi chuná mana huatiya kamputum natlahuakoy. <sup>53</sup> Chuná pi hasta acxnitiyá yama quilhtamacú yama xanapuxcun judíos luhua lacxtum licatzikolh, chu tzucukolh putzakoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

<sup>54</sup> Huata xlá tatampúxtulh c-xatiyat Judea, chu alh lacatzú c-desierto c-aktum actzu cachiquin huanicán Efraín, chu antá xtalamakochá xlimakalhtahuakat, chu nialh siyuj xliatamanikoy antani tzamacán, usu putum yakó judíos.

<sup>55</sup> Nialh makas aya xtalacatzuhuima xpascuajcan judíos huanicán takspuntzalín, chu luhua lhuhua xamakó c-Jerusalén laquimpi namakantaxtikoy huantu xlismanikonit; chu makapitzín luhua lacapala xchamputunkoy xlimakua ni xalakchán pascua laquimpi nasiculunachakanikocán pacs tu xpasakonit xala catuxáhuat. <sup>56-57</sup> Yama fariseos, chu xanapuxcun palijni xlimapaksinankonit pi lapi huí ti xcatziy ní huí Jesús, camacatzinínalh laquimpi xlacán tlan nachipakoy, chu natamacanukoy c-pulachin. Lhuhua huanti xlacaputzamakó Jesús acxni antá xuilakó c-tlanca templo, chu chatunu makapitzín xlakalhasquinkoy:

—¿Lántla huixín puhuanátit, pi namín cahuá Jesús c-pascua, usu ni catímilh?

## 12

*Chatum puscat litantutlahuay perfume Jesús*  
(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)

<sup>1</sup> Akchaxan quilhtamacú xtankay lantla nalakchán pascua c-Jerusalén, Jesús alh c-Betania antani xcachiquin Lázaro huanti xmalakastakuaninít calínin. <sup>2</sup> Antá c-xchic Lázaro acxtum tahuáyalh Jesús, Marta xmujunimakó xlihuacán. <sup>3</sup> Caj xamaktum María límilh patum tlanca lumita xatlan perfume xla nardo xánat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama perfume; xlá lichatlahuapúxtulh c-xtuhuan Jesús, chu alistalh tzúculh lichaxacay xacchíxit, chu lantla xlicatlanca chiqui tzúculh licamuclhún yama perfume. <sup>4</sup> Chatum xlimakalhtahuakat, huatiya ti alistalh macamástalh, huanti xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chuná huanikolh amakapitzín:

<sup>5</sup> —¿Lántla caj páxcat litlahuaca yuma perfume? Huata xatlán caj cstaca, xtápalh xuanit máx cumu aktutu ciento tumín xla plata, laquimpí huá xtilimaktayakoca huanti laklimaxkanín.

<sup>6</sup> Huampi ní xpalacata pala luhua xlicana Judas xlakalhamankoy limaxkanín huá chuná lichihuínalh, pus huata huá chuná lichihuínalh sampi kalhaná, na luhua xlakatzán, chu xlakatíy tumín, xahuachí cumu huá xmacuintajlicán púxtoko huantu xpumaquicán tumín, chu antá xlá tzeq xmacututílhay. <sup>7</sup> Jesús chuná huánilh:

—Ní chuná cahuani, sampi xlá aya alicaxtlahuama lantla xmamuchunica quimacni acxni quit xquimaacnuca. <sup>8</sup> Na chuna litum yama huanti luhua limaxkanín, xaliankalhin talapakótit nahuán, chu huixín tlan namaktayakoyátit acxni chuná napuhuanátit, huampi quit nialh luhua makas quilhtamacú ccatalamán.

#### *Lichihuínancán pi na namaknicán Lázaro*

<sup>9</sup> Chanchu luhua judíos huanti aya xchankonittá c-xapascua c-Jerusalén, antá catzikochá pi Jesús xchinít c-Betania, antá putum ankolh laquimpí naucxilhkoy, chu na naucxilhkoy yama Lázaro huanti xlá xmalakastakuaninít calínín. <sup>10</sup> Puschí yama xanapuxcun palijní lacxtum licatzikolh pi na namaknikoy Lázaro, <sup>11</sup> sampi na huá xpalacata masqui luhua luhua huanti na xanapuxcun xtapapitzikonit nialh acxtum xlicatzikoy sampi huata huá xcanajlakoy pi Jesús xlicana Dios xmacaminít.

#### *Jesús luhua maxquicán cacni acxni xahuatíy tanuchá c-xacachiquin Jerusalén*

(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)

<sup>12</sup> Chanchu lichalí, yama lilluhua huanti xminkonit c-pascua, acxni kaxmatkolh pi xchama Jesús c-Jerusalén, <sup>13</sup> tzucukolh cakoy pakatunu palhna, chu huá ankolh lipaxtokkoy. Lantla xtlahuama c-tiji xlacán chuná tzucukolh catasakoy:

—¡Capaxcatcatzinihu Dios xpalacata tu tlahuama! ¡Dios casiculanatlahualh yuma Quimpuchinacán huanti xlá macamima! ¡Xaliankalhin xaticulanatlahu cahuá yuma chixcú huanti tlanca Quireycán nahuán unú c-Israel! <sup>14</sup> Jesús xpumín tantum actzu axnu huantu csacuanit, chuná xlá limakantáxtilh huantu xtatzoknit xpalacata c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

<sup>15</sup> “Ní capecuántit huixín huanti huilátit c-Jerusalén;

huata mejor capaxuhúatit, chu caucxilhtit mireycán huanti nacamapaksiyan; xlá pumima tantum axnu tu katabuilanit.”

<sup>16</sup> Xlimakalhtahuakat Jesús ní tzinú xakataksmakó huantu luhua xquitaxtuma, huampi acxni aya xlakastakuaninít calínín acu luhua akatakskolh sampi acxnicú xlacán lacapastackolh pi chuná xtatzoktahuilanit huantu xlá naakspulay Jesús, chu luhua xlicana chuná xquitaxtuninít.

<sup>17</sup> Yamá huanti xquilakonit c-Betania, chu na antá xtayakó Jesús acxni xlá xmalakastakuaninít calínín Lázaro, xtasaxtunít c-xtahuaxni antani xmacnuacanít, xlacán canihuá xlichihuínankonit c-Jerusalén huantu xquicxilhkoni. <sup>18</sup> Huachá xpalacata luhua luhua ankolh lipaxtokkoy, sampi aya xlitachihuínankocanít huantu xlá xtlahuanit tlanca xtatlaha, chu xacninaniputunkoy. <sup>19</sup> Puschí yama fariseos xlacán ní lakatikolh, chu chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Luhua caj caucxilhtit la quin nialh tú catilitaxtuhu, sampi pacs huá takokakoy, chu lipahuankoy tama chixcú.

#### *Makapitzin griegos tachihuínamputunkoy Jesús*

<sup>20</sup> Luhua luhua judíos huanti xminkonitanchá c-aktum makat tíyat huanicán Grecia na antá xminkonit lakataquilhputanankoy c-Jerusalén xlimakua xlama xapascua takspuntzalín. <sup>21</sup> Xlacán laktalacatzúhuikolh Felipe, huachá tí xala c-Betsaida tu mapaksiy Galilea. Squinikolh litlán, huanikolh:

—Chixcú, clapasputunahu, chu ctachihuínamputunahu Jesús.

<sup>22</sup> Felipe litachihuínalh Andrés, chu xchatuyacán ankolh huanikoy Jesús huantu xlasquinkoy yama chixcuhuín, <sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Lanchú acchanittá quilhtamacú acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacniy laquimpi nacmasiyupalayachá yama cacni tu xapulana xackalhiy. <sup>24</sup> Sampi xlicana ccahuaniyán, pi acxni nacniy, xtachuná nalitaxtuy la akspulay aktum xatalhtzi trigo huantu chancán, acxni tamayachá catiyatna, xlicana pi naniy c-xnacú, huampi xlá alistalh naakpún, chu luhua luhua nahuán xtahuácat. Huampi lapi ni xtamachá catiyatna, chu ni xnilh c-xnacú, niucxnicú catimástalh luhua xtahuácat. <sup>25</sup> Yamá huanti luhua xlicana lakcatzán, chu ni makatzankaputún xlatámat, huata xlá namakatzankay huantu lakcatzán; huampi huanti ni nalakcatzán xlatámat pala namakatzankay unú catuxáhuat, huata xlá namakamklhtinán yama xaxlicana latámat huantu niucxni laksputa. <sup>26</sup> Lapi huí huanti luhua xlicana quiscujnaniputún, chu aktum catziy naquilipahuán, pus akstitum caquistalánilh c-xlatámat, laquimpi yama tiji tu quit clactlahuama, na antá xlá nalactlahuán; chu huanti chuná naquiscujnaniy c-xlatámat, Quintlat na luhua napaxquiy.

*Jesús lichihuínán pi namaknicán*

<sup>27</sup> “Huá chú luhua xlicana aklituananit quinacú. ¿Pi tlan cahuá pi xacuánilh chuná Dios: ‘Tlati Dios, xtlahua tlanca litlán, xquilakmaxtu laquimpi ni xacpátih huantu lanchú naquiakspulay?’ ¿Huampi ni lay chuná nacuán sampi luhua huá quilimacaminít unú catuxáhuat! <sup>28</sup> Huampi huantu xman huá clacasquín pi masqui catuhua xquiakspúlalh huampi huá calitatlánquilh mintucuhuini.”

Acxnitiyá yama takáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chu chuná huá: “Quit cmasiyunít pi caj mimpalacata aya litatlanquinít, chu na caj xpalacata tu natiakspulayán nalitatlanquipalay.”

<sup>29</sup> Chanchu hua lilihua ti kaxmatkolh yuma tachihuín, tzucokolh huankoy pi mat caj jílilh, chu makapitzín xuan koy pi chatum xángel Dios xtachihuínanít. <sup>30</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huixín camacatanicántit yama tachihuín laquimpi nakaxpatátit, sampi ni huá litakáxmatli quimpalacata. <sup>31</sup> Sampi hua chú aya lakchanít quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhiítat xala unú catuxáhuat namaxokonicán xpalacata xtalakalhincán, chu yama akskahuini huanti luhua mapaksikoy huanti xalaktzankán latamakoy catuxáhuat chú luhua aya lakchanít hora acxni xlá maktum tu namaklhticán xlimapaksín. <sup>32</sup> Na aya lakchama quilhtamacú acxni quit naquixtokohuacacán talhmán c-cruz, huampi caj huá xpalacata yuma cruz luhua luhua ti naquilikminkoy, chu naquilipahuankoy.

<sup>33</sup> Caj lantla huantu xlá xlichihuinama, antá xlimaakataksninán lantla namaknicán. <sup>34</sup> Huampi yama chixcuhiún chuná kalhtikolh:

—Lapi huix xlicana Cristo ti naquincalakmaxtuyán, ¿lantla huix quincahuaniya pi namaknicana c-cruz? Sampi quin ccatziyahú pi c-xtachihuín Dios huantu tatzok-tahuilanít c-Likalhtahuaka, antá huan pi yama Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán xliankalhín nalatamay. Huampi huana pi huix Xatalacsacni Chixcú namaknicana, usuchi ¿xatí ya chixcú yama huanti huix lichihuínámpat?

<sup>35</sup> Huanikolh Jesús:

—Quit nacticalimalacahuaniyancú yuma quixkakánat, huampi nialh luhua makas quilhtamacú; pus huá xpalacata calihuaniyán, xlimakua huí xkakánat, luhua calipahuántit, chu lihuana catlahuántit, laquimpi nitú napuhuanátit sampi acxni namín hora la nacapokluhán, xlipacs huanti tlahuankoy acxni capucsua, xlacán ni lay takskoy tiji. <sup>36</sup> Xlimakua kalhiyátit xkakánat, luhua xlicana calipahuántit laquimpi huixín tlan namakskonikoyátit amakapitzín mintachixcucán.

Acxni chuná tihuanikolh Jesús akxtakyahuakolh, chu tatzeknikolh.

*Makán aya xlichihuínanít profeta Isaías huanti ni catilipahuankolh Jesús*

<sup>37</sup> Masqui luhua luhua lactlanca licacni tascújut huantu xlimalacahuankonít Jesús huantu xlá tlan xtlahuakoy, yama xanapuxcun judíos ni luhua xcanajlanikoy. <sup>38</sup> Pus fuerza xlikantáxtut xuanít huantu tilichihuínalh profeta Isaías xpalacatacán huanti chuná kalhikoy xtayatcán, sampi xlá chuná titzóknulh c-Likalhtahuaka:

“Quimpuchinacán, ¿tí ch́́ luhua canajlay huantu quin cl̄ichihuinanahu?  
Luhua lactlanca tascújut huantu huix limalacahuānikonita, huampi ni canajlanikoyán.”

<sup>39</sup> Alacatanu c-Likalhtahuaka profeta Isaías lacatancs tihua xatú xpalacata ni lay lipahuankoy acxni namá tichihuínalh xpalacatacán:

<sup>40</sup> “Dios limaxtukolh xtachuná caj la lakatzín calatamakochá,  
na limaxtakkolh laquimpi catzacatlakolh c-xnacucán,  
chu laquimpi masqui luhua kalhikoy xlakastapucán, ni catililacahuānankolh,  
na nimpala catilakatakskolh c-xnacucán,  
chu na ni caquintilakminkolh laquimpi quit nacmapacsakoy xlistacnacán.”

<sup>41</sup> Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luhua makan quilhtamacú tilichihuínalh, huampi xlá aya xucxilhlacachima lactlanca tascújut huantu natlahuay Jesús.

<sup>42</sup> Huampi masqui chuná, ni luhua pacs makantaxtikolh yuma tachihuín, sampi makapitzin lactalipahu judíos canajlanikolh Jesús, huampi ni luhua maktum xuanakoy pala xlipahuankoy sampi xpecuanikoy fariseos, pala natamacaxtukocán c-xpukalhtahuakacán. <sup>43</sup> Sampi yuma chixcuhuín huata tlak xlatatikoy luhua lactalipahu chixcuhuín calimaxtukoca c-xlalatincan tachixcuhuítit, huampi ni luhua xputzakoy lantla Dios nalimaxtukoy luhua lactalipahu c-xlalatín.

#### *Huanti ni canajlay xtachuhuín Jesús naacstutamaklhtumikoy*

<sup>44</sup> Maktum Jesús luhua palha chuná huanikolh tachixcuhuítat: “Acxni chatum quilipahuán, ni caj xman hua quit quilipahuama, huata quitaxtuy pi na lacxtum lipahuama quintlat huanti quimacaminít. <sup>45</sup> Na chuna litum, yama huanti quit quiucxilha, pus na chunatiyá ucxilhma lantla Quintlat huanti quimacaminít. <sup>46</sup> Quit xtachuná la xkakánat clitaxtunit catuxáhuat laquimpi nacmalacahuānikoy tachixcuhuítat, chu laquimpi xlipacs huanti naquilipahuankoy nialh c-xalakacapucsua catitamaxtakkolh. <sup>47</sup> Yamá huanti nakaxmata quintachihuín, huampi ni natlahuay huantu antá climapaksiy, pus ni quit cactimaktuntláhualh, sampi quit nitú caj cminít malaktzankanán catuxáhuat, huata caj cminít lakmaxtunán. <sup>48</sup> Huampi yama huanti nitú quilucxilha, chu caj lakmakán huantu kaxmata quintachihuín, pus xlá aya huí huantu namakstuntlahuay, sampi huata huá quintapáksit huantu kaxmatnit chu ni canajlaputún namakstuntlahuay acxni nalakchán yama ahuatá quilhtamacú lantla naputzananicán xcuenta. <sup>49</sup> Xlipacs huantu ccahuaninítan pacs huá quintlat chuná quilimapaksinít naccahuaniyán, huá xpalacata nitú cchihuinama huantu caj quiacstu quintalacapastacni. <sup>50</sup> Quit ccatziy pi xlipacs huantu Quintlat limapaksinán natlahuacán, chu nacanjlacán luhua xlicana mastay yama lipaxuhu latámat c-xpaxtún huantu niucxni nalaksputa, pus huá xpalacata, acxni cchihuínán quit xman huá cuan huantu quimacatzinínit Quintlat pi chuná nacuan.”

## 13

#### *Jesús tantuchakakoy xlimakalhtahuákat*

<sup>1</sup> Ahuatiya yama quilhtamacu xkotanuma sampi aya xlakchán xapascua takspuntzalín, Jesús stalanca xcatziy pi aya xlakchanít hora lantla natapaquiy catuxáhuat laquimpi nalakampalay Xtlat. Xlá luhua xlicana xpaxquikonít huanti xlacsackonít catuxáhuat, chu na luhua ankahlín paxquikolh, chu chunatá maktayakolh hasta acxni nilh. <sup>2-4</sup> Huampi huata xkahuasa Simón Iscariote xuanicán Judas, xlá aya xmapuhuaninít akskahuín pi namacamastay Jesús c-xmacán huanti xtasitziniy. Jesús stalanca xcatziy pi xlipacs xlitlihuaka, chu xlimapaksín huantu xlá xkalhiy, pacs huá xmaxquinít Dios, sampi antá c-xpaxtún xminítanchá, chu antiyá nalakampalay antani huilachá c-akapún. Huampi luhua atzinú xmasiyuniputunkoy pi luhua xpaxquikoy, ahuatiya yama catzisiní acxni xlacán xuayamakó, Jesús táyallh c-puhuy, tapúxtulh xtakanu, chu tampulaktahuí mactum limacaxaca lhákat. <sup>5</sup> Alistalh mújulh chúchut c-paktum áscmulh, chu tzúculh tantuchakakoy xlimakalhtahuákat, chu lichaxacatilhakoy yama toalla huantu



xtampulakuj. <sup>6</sup> Acxnj lákmiilh Simón Pedro xtantuchakaputún huampi xlá nj lacásquilh, chu chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lantla chu yuma quitaxtuy, huix quimakalhtahuakanacán, chu huata quincalakchakápat?

<sup>7</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Huantu quit ctlahuama, lanchú huix nj lay akataksa, huampi alistalh namín quilhtamacú acxnj huix luhua naakataksa.

<sup>8</sup> Pedro huanipá:

—Pus quit luhua nj clacasquín naquintantuchakaya sampi nj quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Lapi nj lacasquina nactantuchakayán, huix nj lay tú caquintitakalhi tu mililakchánat.

<sup>9</sup> —Lapi chuná naquitaxtuy, huata nj caj xman quintantún, huampi na xahua cachaka quimacaná, chu quiakxeka —huánilh Pedro.

<sup>10</sup> Huata xlá chuná kalhtipá:

—Huanti acu paxkonit, nj xafuerza tuncán napaxpalay, huata caj xman talacasquín pi natantuchakán, sampi lantla xlitlanca c-xmacni, luhua xachakanitá, masqui xlicana nj na luhua milipascán.

<sup>11</sup> Jesús luhua stalanca xcatziy ti namacamastay, pus huá chuná calihuánilh: “Masqui xlicana nj luhua milipascán.”

<sup>12</sup> Acxnj tantuchakakolh xlimakalhtahuakat, Jesús lhakapi xtakanu, tahuilapi c-puhuay, chu chuná huanikolh:

—¿Pi akataksátit xatú luhua xpalacata ccalitantuchakanitán? <sup>13</sup> Huixín huanátit pi quit mimakalhtahuakanacán, chu mimpuchinacán. Luhua xlicana huantu huixín huanátit sampi quit mimpuchinacán. <sup>14</sup> Pus lapi quit, hua mimpuchinacán, chu na mimakalhtahuakanacán, nj hua xpalacata pala atzinu clitlancacatzinít, chu hasta catantuchakanitán, huixín huanti caj quilimakalhtahuakat, pus chu na chuná chu huixín luhua camininiyán nalaliscujapítit chatunu amakapitzín calatantuchakapítit. <sup>15</sup> Sampi xaliucxilhtit ccamakaxtakninitán, laquimpi lantla quit ctlahuanit, na chuná huixín natlahuayapítit. <sup>16</sup> Xlicana lacatancs ccahuaniyán, pi nj pala chatum caj tasacua, napuhuán pi atzinú xlá namaxquicán cacni nj xahua xmalaná; chu na chuna litum yama lacscujni huanti malenimaca aktum luhua xclacasquinca tachihuín, nj napuhuán pi atzinú xlá namaxquicán cacni nj xahua huanti malakachanama. <sup>17</sup> Lapi akataksátit huantu quit ctlahuanit, chu nalitzaksayátit yuma quilimapaksín, luhua xlicana aktziyaj lapátit nahuán.

<sup>18</sup> “Ni milipascán calakchanán yumá huantu quit ccahuanimán, sampi quit stalanca ccatziy xatí luhua clacsacnit sampi clakapasa huantu huí c-minacucán chatum chatum, huampi juerza nakantaxtuy c-quilatamat huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: ‘Yama chatum huanti lacxtum xquintahuayama, naquimacamastay.’ <sup>19</sup> Ccalitachihuínamán huantu naquiakspulay laquimpi acxnj pacs nakantaxtukoy, pus huixín nacatziyátit pi quintachihuín, pacs talulóktat huantu ccahuaniyán caj quimpalacata. <sup>20</sup> Chu luhua ccahuaniyán pi huanti namakamaklhtinán yama huanti quit nacmacán laquimpi nalichihuínán quintachihuín, pus xtachuná quitaxtuy lampala quit quimakamaklhtinama, chu yama huanti quit quimakamaklhtinán na quitaxtuma lampala Quintlat makamaklhtinama huanti quimacaminít.”

*Jesús lichihuínampalay pi Judas namacamastay*

*(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)*

<sup>21</sup> Acxnj tihua yuma Jesús, luhua xlicana aklituánalh c-xnacú, huata xlá chuná luhua lacatancs lacatzaj huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Xlicana luhua clipuhuán caj xpalacata huantu ccahuanimán pi lantla miliputumcán chatum huanti naquimacamastay.

<sup>22</sup> Huata yama xlimakalhtahuakat tzucukolh lalacaucxilhkoy chatunu chatunu, xlacan ni xcatzikoy xatí xliquilhama. <sup>23</sup> Chanchu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, luhua lacxtum xpaxtuhui xtahuayama. <sup>24</sup> Huata Simón Pedro tzeq tzúculh limacahuán xmacán laquimpi nakalhasquin xatí luhua xliquilhama. <sup>25</sup> Chanchu yama xlimakalhtahuakat tzinú sij lálalh antani xuí, chu chuná kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿xatí huix luhua lichihuínámpat?

<sup>26</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Hua yumá huanti quit nacmaxquiy caxtalanchu xatamún.

Xlá chuná tláhuah lílupli líkotna actzu caxtalanchu, chu huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simón. <sup>27</sup> Acxni Judas maklhtínalh yama caxtalanchu, xlá hualh, chu acxnicú akskahuiní tánulh c-xnacú, chu Jesús chuná huánilh:

—¡Lacapala catlahua huantu milimakantáxtit!

<sup>28</sup> Huampi xlipacs amakapitzín huanti xmaquayamakó c-puhuay, nití akátaksli xatú xpalacata lihuánilh yumá. <sup>29</sup> Chanchu pi Judas tesoro xlimaxtucanít, huá xmaxquikoy tumín, makapitzín puhankolh pi máx huá xuaniputún laquimpi catamáhuah pala tú namaclacasquincán c-pascua, usuchí pala tú nataquikoy limaxkanín.

<sup>30</sup> Acxni Judas maklhtínankolh caxtalanchu, xlá lacapala táxtulh. Na catzisnitá xuanít.

#### *Jesús lichihuínán xasasti limapaksín*

<sup>31</sup> Chanchu acxni xtaxtunittá Judas, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Lanchiyú aya lakchanít quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy yama tlanca quilítlihuaka huantu quit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy, Dios na namasiyuy yama tlanca xlitlihuaka antá c-quilatámat. <sup>32</sup> Chí lapí quit cmasiyuma nahuán xlitlihuaka Dios, xlá na acxnitiyá masiyuma nahuán huantu quit ckalhiy quilítlihuaka acxni nacpatínán, chu nialh pala makas lantla xlá namasiyuy. <sup>33</sup> Koxutanín huixín quincamán, chú luhua nialh makas ccatalamán. Huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintiucxílhítit; na chuná chú ccahuaniyán, xtachuná la cuanikonít xanapuxcun judíos, pi huixín ni lay catipítit antani quit cama. <sup>34</sup> Chú pi nacán, huixín stlanca catziyátit lantla quit ccapaxquinítán, pus huá yumá ccalimaxquiyán xasasti quilimapsín pi calapaxquítit chatunu chatunu xlipacs minacucán xtachuná lantla quit ccapaxquinítán. <sup>35</sup> Lapí huixín nalapaxquiyátit chuná cumu lantla ccahuaniyán, chuná xlipacs amakapitzín nalitalulokkoy pi xlicana huixín quilimakalhtahuakat huanti quistalanimakó, chu quilipahuankoy.

#### *Jesús lichihuínán pi Pedro nahuán pi ni lakapasa*

(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

<sup>36</sup> —Quimpuchinacán, ¿ní luhua chipímpat! —kalhásquilh Pedro.

—Antani quit cama, huix ni lay chú caquintistalani; naquistalaniya, huampi alístalhcú —kálhtilh Jesús.

<sup>37</sup> Quimpuchinacán, ¿tú chú xpalacata ni lay cstalaníyán lanchú? Xlicana quit aktum ccatziy masqui xacmacamástalh quilatámat caj mimpalacata —huampi Pedro.

<sup>38</sup> Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Pedro, ¿pi luhua xlicana aktum catziya masqui xmacamasta milatámat caj quimpalacata? Pus chú luhua xlicana cuaniyán pi huatiya yuma tzisní, acxni ni atasay nahuán puyú huix maktutu huanita nahuán pi ni quilakapasa acxni nakalhasquincana.

## 14

#### *Jesús litaxtuy xtachuná tiji huantu lichancán c-xpaxtun Dios*

<sup>1</sup> Alístalh Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Ni caaklituánalh minacucán, calipahuántit Dios, chu na chuná caquilipahuántit.

<sup>2</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi c-xchic Quintlat, luhua luhua huilakó putáhuilh antani tlan tahuilacán; huá pala pi ni chuná cahuá quit lacatancs xacticahuánín. Pero luhua lacatancs sampi quit nitu ccaakskahuimán, pus chú quit cama laquimpi

naccaxtlahuaniyán aktum putáhuilh antani natahuilayátit. <sup>3</sup> Chanchu acxni aya naccaxtlahuakoy quit nacmimpalay amaktum laquimpi chú naccalenán, pus antani quit nactahuilay huixín na antá natahuilayátit. <sup>4</sup> Huixín aya catziyátit antani quit nacchán, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantu lichancán.

<sup>5</sup> Huata Tomás chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin ni ccatziyahuh antani huix nachipina, ¿lantla tlan chú naclicatziyahuh xatiji huantu lichancán?

<sup>6</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Quit hua tiji, chu hua xlicana, chu hua latámat; nití catilákmilh Xatlat pala ni quimpalacata. <sup>7</sup> Acxni ni xaquilakapasátit, na ni luhua xlakapasátit Quintlat, huampi cumu huixín quilakapasátit quit cpuhuán pi luhua lacatancs lakapasátit chú, sampi ankalhiná ucxilhpátit.

<sup>8</sup> —Quimpuchinacán, pus cana caj Mintlat Dios caquincamalapasni, naccapaxcatcatziniyán —huánilh Felipe.

*Huanti lakapasa Jesús na lakapasa Dios xalantla xla*

<sup>9</sup> Jesús kálhtilh:

—Felipe, cana makasa quilhtamacú lantla ccatahuilán, chu ¿pi luhua ni naj quilakapasa? Huanti quit quiucxilha, pus na huatiya ucxilhma lantla quintlat, ¿túhuan chinchu quilihuaniya ccamalakapasnín Quintlat? <sup>10</sup> ¿Lantla pi ni lay canajlaya pi quit lacxtum ctalama Quintlat, chu na chuná pi xla antá lama c-quilatámat? Pacs huantu ccalimapaksiyán ni caj quiacstu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huá xla lama c-quilatámat, chu quimaclacasquima laquimpi nactlahuay xtascújut. <sup>11</sup> Pus cana caj cacanjlatit pi quit lacxtum ctalama Quintlat, chu xla na antá lama c-quilatámat, xahuachí pala luhua ni lay caj quintachihuín licanjlayátit, pus cana masqui caj huá calicanajlatit yama lactlanca quintascújut huantu quit tlahuay c-milacatinacán. <sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huanti naquilipahuán, yama chixcú xla na natlahuakoy lactlanca tatlahu huantu quit ctlahuay, chu hasta atzinú xla tlak lactlanca licacni tatlahu natlahuakoy c-quimpuxoko sampi quit cama antani huilachá Quintlat, chu antá nactamakaxtaka. <sup>13</sup> Na caxatucahuá tu nasquiniyátit Quintlat c-quintucuhuiní, usu caj xpalacata quilipahuanátit, quit naccamakchihuinanachán laquimpi chuná nalitasiyuy xlitlihuaka Dios caj quimpalacata. <sup>14</sup> Quit luhua ccalimaakatzankayán pi casquínitit Dios huantu huixín maclacasquimpátit, chu caxatucahuá tu nasquiniyátit c-quintucuhuiní quit naccamaxquiyán.

*Jesús malacnuy pi namacamín Espiritu Santo*

<sup>15</sup> “Lapi huixín xlicana quimpaxquiyátit, camakantaxtítit c-milatamatcán huantu chú ccalimapaksinitán. <sup>16</sup> Acxni quit naclakchán Quintlat, naccakattiy laquimpi xla nacamacaminiyán yama achatum Maktayaná huanti xlipaán nacatalatamayán c-milatamatcán. <sup>17</sup> Pus hua tamá Maktayana Espiritu xla nacamaakataksnikoyán huantu xtalulóktat xpalacata Dios. Huampi huanti xala catuxáhuat ni quilipahuankoy, xlacán ni lay maklhtinán laquimpi namalanán c-xlatamatcán sampi ni lay lakapaskoy, usu lilacahuankoy lactlanca xtascújut. Huixín aya lakapasátit sampi calanchú xla aya cctalamán c-milatamatcán, huampi namín quilhtamacú acxni luhua namalanán c-minacucán caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>18</sup> “Acxni nacán, ni xlipaán caj limaxkania cacticaakxtakmakán, huata nacmimpalay laquimpi naccatatahuilapalayán. <sup>19</sup> Nialh makas quilhtamacú, huanti xala catuxáhuat, chu ni quilipahuankoy, xlacán nialh makcatzi caquintiucxilhkólh sampi nacniy, huampi huixín naquiuicxilhpalayátit sampi nackalhipalay latámat; chu cumu quit naclatamapalay xastacná, huixín na nakalhipalayátit latámat acxni naniyátit. <sup>20</sup> Yama quilhtamacú acxni naclatamapalay, huixín naakataksátit pi Dios ni quiakxtakmanit, ankalhín quintalatamanit. Huixín na chuná ankalhín lacxtum quintalapátit nahuán, chu quit

ccatalamán nahuán huixín. <sup>21</sup> Yamá huanti xlicana quimpaxquiy, xlá litzaksay c-xlatámat huantu quit climapaksínán, chu huanti quit quimpaxquiy, Quintlat na luhua napaxquiy, xahuachí quit nacmamakcatziniy c-xnacú pi luhua xlicana ctalama c-xlatámat.”

<sup>22</sup> Chu chatum litum xlimakalhtahuákat huanti na xuanicán Judas, huampi ni hua Iscariote, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿túhuan huana pi xman hua quin luhua naquincamasiyuniya pi quincatalápat? ¿Lántla pi ni huata huá catitasiyunikó amakapitzin tachixcuhuítat xala catuxáhuat?

<sup>23</sup> Jesús kálhtilh:

—Sampi quit huata nactasiyunikoy yama huanti quimpaxquikoy. Pus Quintlat na luhua napaxquikoy, sampi quit, chu Quintlat lacxtum nacminahu talatamakoyahu c-xlatamatcán. <sup>24</sup> Yamá huanti ni quimpaxquikoy, pus xlacán ni catitlahuakolh huantu quit ccalimapsiy; lacatancs cacatzítit pi yuma tachihuín huantu huixín lanchú kaxpatpátit, ni caj quiacstu quilá, pus huata huá xtachihuín Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>25</sup> “Xlimakuacú pi cticalamán, huá chuná ccalihuanimán yuma tachihuín; <sup>26</sup> huampi yama quilhtamacú acxni quit aya canit nahuán, Quintlat c-quimpúxoko namacamín Espíritu Santo laquimpi xlá nacamakstayayán, huampi ni caj xman huá, sampi xlá na luhua lihuana nacamalacapastacayán xlipacs quintapáksit huantu camaxquinitán unú catuxáhuat, xahuachí luhua huantu nacamaakataksniyán huantu huixín ni akataksátit lanchú.

<sup>27</sup> “Huantu aktziyaj nalilatapayátit camaxxaktaniyán, hua quintapaxuhuán camaxquiyán; ni huá camaxquiyán huantla mastay tachixcuhuítit. Ni caaklituanalh minacacán, na ni camacpuhuántit. <sup>28</sup> Huixín aya kaxpatnitántit huantu ccahuanín pi quit camajá camaxxaktán, huampi na catziyátit pi nacmimpalay laquimpi acxtum naccatalatamayán. Lapi luhua xlicana xquimpaxquítit aya xtilipaxuhuátit pi cama antani huilachá Quintlat, sampi chuná xtalacasquín, chu xlá atzinú tlanca xlatatzúcut ni xahua quit. <sup>29</sup> Quit ccaalihuanimán yuma xlimakua ni alay, laquimpi acxni chuná nakantaxtuy acxnitiyá naquilipahuanítit.

<sup>30</sup> “Huá chuná ccalihuanimán sampi nialh lay makas cacticatachihuínán, sampi aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxni akskahuín huanti unú luhua mapaksínán catuxáhuat lipecua naquisokaliy, masqui chuná chú, xlá nitú kalhiy litlihuaka laquimpi tlan naquimakatlajay huantu quit quimpalacata. <sup>31</sup> Huampi fuerza chuná nakantaxtuy huantu quilimacaminanít laquimpi xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat nacatzikoy pi xlicana quit cpaxquiy Quintlat, chu pacs kalhaxmatma huantu xlá quintilimapáksilh.”

Alístalh Jesús limapaksikolh xlimakalhtahuákat:

—Lacapala catayátit, chu caahuá.

## 15

### *Jesús litaxtuy la pukalhtum tachanán xla uva*

<sup>1</sup> Alístalh Jesús tzucupaj xakatlíkoy, chu chuná huanikolh: “Quit clitaxtuy xtachuná la pukalhtum xaquihui uvas, chinchu hua Quintlat litaxtuy xtachuná huanti chanít, chu maktakalha yama tachanán. <sup>2</sup> Chu xlipacs huanti kaxmatkonít quintachihuín climaxtukoy la quimpakanín. Xlipacs quimpakanín tu ni tahuacay xtahuácat, caactiy, makán; chinchu huantu yamá tahuacay xtahuácat, luhua paxuhuay cuchiy, akmakaniy huantu sokaliy laquimpi atzinu luhua luhua natahuacay xtahuácat. <sup>3</sup> Huixín xtachuná litaxtuyátit lantla quiakán huantu tahuacay xtahuácat, chu huá calicuchicanítántit quintachihuín huantu aya kaxpatnitántit. <sup>4</sup> Huixín catziyátit pi kantum xakan akatum tachanán ni lay tahuacay xtahuácat lapi ni natapalhiy lantla quilhtay c-xachatlanca xaquihui, pus na chuná chú huixín ni lay catikalhítit mintahuacacán lapi ni ankalhín lacxtum naquintalatapáyatit xtachuná lantla quit ankalhín ccatalamán.

<sup>5</sup> “Quit na xtachuná yama pukalhtum xaquihui uva, chu huixín quimpakanín. Huanti quintapalhiniy lantla luhua xlicana quilipahuán, chu lacxtum quintalama, quit na antá lacxtum ctalama, chuná luhua luhua natahuacay mintahuacacán, sampi lapi ni quit naquilipahuanátit, huixín ni lay pala tú acstutlahuayátit. <sup>6</sup> Huanti naquilakmakán, chu ni naquilipahuán laquimpi lacxtum naquintalatamay, chuná xlá naquixtuniy xtachuná la tlahuacán kantum xpakan tachanán acxni nialh tahuacay xtahuácat, chu sca; xlá sacquicán, chu mapucán c-lhcúyat laquimpi nalhcuy.

<sup>7</sup> “Lapi huixín luhua naquintapalhiniyátit lantla akstutum naquilipahuanátit, chu ni napatzankayátit yama quintapáksit huantu aya ccamaxquinitán, pus acxni chú huixín pala tú nasquiniyátit Dios, xlá pacs nacamaxquiyán. <sup>8</sup> Lapi lacasquinátit pi xlicana xatalipahu quilimakalhtahuákat nalixtuyátit, chu pi nalicacninanacán Dios milatamacán, pus huá cakalhítit luhua lacuan mintahuacacán. <sup>9</sup> Quit luhua xlicana ccapaxquiyán na chuná la Quintlat quimpaxqui, pus huixín na ankahlín calapaxquipítit xtachuná lantla quit ccamasiyuninitán quintapáxquit. <sup>10</sup> Lapi huixín namakantaxtiyátit quintapáksit c-milatamacán, pus chuná huixín nalimasiyuyátit pi xlicana quimpaxquiyátit, na chuná acxni quit ckalhakaxmata xtapaksit Quintlat, chuná quit climasiyuy pi xlicana cpaxqui.

<sup>11</sup> “Huá chuná ccalixakatlimán laquimpi lacxtum naquintapaxuhuayátit, chu luhua tlanca tapaxuhuán nakalhiyátit. <sup>12</sup> Huá yuma quintapáksit huantu quit luhua clacasquín namakantaxtiyátit c-milatamacán, pi nalapaxquiyátit chatunu chatunu chuná lantla chú catziyátit pi quit ccapaxquinitán. <sup>13</sup> Lapi chatum chixcú kalhiy xamigo, chu masiyuniputún pi luhua xlicana paxqui, xlá, lapi talacasquín, hasta nacamastay xlatamat laquimpi tlan nalakmaxtuy, <sup>14</sup> pus chuná quit ccalimaxtuyán xtachuná la quiamigos huanti luhua ccapaxquiyán, lapi huixín namakantaxtiyátit quilimapaksín. <sup>15</sup> Quit nialh ucxni cacticalimaxtún lantla caj catihua quiscujnín, sampi chatum ti caj catihua scujni, usu tasacua ni catziy pacs tu yama tlahuay xpuxcu, sampi ni huaniy, huata xlá caj mapaksicán huantu natlahuay. Huata huixín ccalimaxtuyán la xatalipahu quiamigos sampi quit pacs ccamacatzininitán huantu ckaxmánilh Quintlat. <sup>16</sup> Huixín ni man quilacsacnitántit quit, huata quit ccalacsacnitán laquimpi luhua luhua nakalhiyátit lacuan mintahuacacán huantu xaliankahlín nalilatapayátit c-milatamacán, chu laquimpi chuná acxni huixín pala tú nasquiniyátit Dios c-quintucuhuiní, usu xpalacata quilipahuanátit, Quintlat xlá pacs nacamaxquiyán. <sup>17</sup> Pus huá yuma quilimapaksín huantu quit ccamaxquiyán pi xaliankahlín calapaxquitit calalakalhamántit.

*Huanti xala catuxáhuat sitzimakanoy Jesús xahua xlimakalhtahuákat*

<sup>18</sup> “Lapi luhua ti xala catuxáhuat xlicana luhua nacasitzimakanán, pus huixín na calacapastáctit pi pulana quit quilakmakankonit, chu quisitzinikolh. <sup>19</sup> Huá chuná nacalitlahuacanátit sampi huixín ni antá unú tapaksiyátit catuxáhuat sampi quit huá ccalilacsacxtunítan laquimpi tanu talacapastacni nakalhiyátit ni xahua tu kalhikoy ti xala catuxáhuat; sampi lapi huixín na chuná xlicatzítit, chu na chuná xmacastalakótit xtlahuátit huantu xlacán tlahuakoy huanti xala catuxáhuat, xlacán xcapaxquín pi na tatapaksikoyátit. <sup>20</sup> Caj luhua lihuana calacapastáctit yama tachihuín huantu quit ccahuaninitán pi: ‘Ni pala chatum ti caj cscujni chatum xmalaná napuhán pi atzinú xlá talipahu ni xahua xmalaná.’ Yumá huamputún pi lapi quit Mimpuchinacán luhua quisitzinacán, chu hasta lixcájnit quisokalicanit, pus na chuná chú huixín huanti quilipahuanátit fuerza nacasitzinicanátit, chu nacasokalicanátit. Huampi na chuna litum pi luhua luhua ti kalhakaxmatkonit quintachihuín, pus na chuná luhua luhua huanti nacakaxmatniyán mintachihuincán huantu huixín nahuanátit. <sup>21</sup> Huá xpalacata chuná lixcájnit nacalitlahuacanátit sampi catzicán pi quilipahuanátit, xahuachí xlacán ni lakapaskoy huanti quimacaminít.

<sup>22</sup> “Lapi quit ni xactímilh xakatlikoy tachixcuhuítat unú catuxáhuat pi lixcájnit huantu xlacán kalhikoy xtapuhuancán, max ni lenkoy cahuá cuenta, sampi ni catzikoy. Huampi cumu quit cuanikonit huantu nitlán tlahuakoy nialh lay ti nahuán pi ni xcatziy acxni

naakastacyahuakocán. <sup>23</sup> Yamá huant̄i quit quisitzimakankoy, na chuná sitzimakankoy Quintlat huant̄i quimacaminít. <sup>24</sup> Lapi quit n̄i xactilimalacahuānikolh yama lactlanca licacni tatlahu huant̄u n̄i pala chatum chixcú tlan tlahuakoy, max nitú lenkoy cahuá xcuentajcán, samp̄i n̄i quilipahuankoy; huamp̄i masqui quit aya climalacahuānikolh luhua lactlanca licacni tascújut, xlacán luhua luhua kalhikoy xtalakalhincán samp̄i chunacú quisitzimakankoy chu na sitzimakankoy Quintlat. <sup>25</sup> Xlacán n̄impala tzinú catzikoy p̄i huá fuerza makantaxtimakó yama tachihuín huant̄u tatzoktahuilanít c-Likalhtahuakā huant̄u xlacán kalhikoy. Pus lacatum antani chuná huan: ‘Xlacán quisitzimakankoy masqui n̄i kalhiy xquilhtzúcut pala chuná xquilixcainikolh.’

<sup>26</sup> “Huamp̄i n̄ialh makas quilhtamacú tzankay acxn̄i nacmacaminachá c-xpaxtun Quintlat yama Maktayana Espiritu huant̄i nacamaakataksniyán huant̄u xtaluloktat xtalacapastacni xpalacata Dios, xahuachí xlá huá nalichihuínán huant̄u quit quimpalacata. <sup>27</sup> Huixín na naquilichihuínánátit c-xlacatincan xlipacs tachixcuhuítat samp̄i huixín ankalhín quintalatapulinitántit hasta acxn̄i quit ctimatúzquilh quintascújut.

## 16

<sup>1</sup> “Hua yuma catuhúa ccalixakatlinítan laquimp̄i n̄i nalipuhuanátit, chu namacpuhuanátit quimpalacata. <sup>2</sup> Pus huixín nacatamacaxtucanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, chu hasta nachán quilhtamacú acxn̄i nacamaknicanátit caj quimpalacata, xahuachí yama huant̄i nacamakniyán xlá hasta napuhuán p̄i chuná tlahuani mā aktum litlán Dios. <sup>3</sup> Na huá yumá chuná nacalitlahuakoyán, samp̄i xlacán n̄i lakapaskoy Quintlatican Dios, chu n̄i pala quit quilakapaskoy pala cana quit xCam. <sup>4</sup> Huamp̄i huá chuná ccalixakatlimán yuma tachihuín laquimp̄i acxn̄i nalakchán quilhtamacú acxn̄i chuná nakantaxtuy, huixín nalacapastacátit p̄i quit aya alisok ccamacatzininitán lanchú.

### *Xtascujut Espiritu Santo huant̄u tlahuay c-quilatamatcán*

“Xapulana quit nitú ccahuanín samp̄i lacxtum xaccatalamán, chu quit man xaccamak-takalmán. <sup>5</sup> Huamp̄i huá chú fuerza ccahuanimán samp̄i aya lakchanít quilhtamacú acxn̄i quit camap̄i antani huilachá quintlat huant̄i quimacaminít. Huamp̄i n̄impala chatum huixín xquinkalhásquilh xaní luhua cama, <sup>6</sup> samp̄i c-minacucán luhua xlicana lilipuhuamp̄itit caj xpalacata huant̄u quit lanchú ccahuanín. <sup>7</sup> Luhua xlicana lacatancs ccahuaniyán p̄i lap̄i quit n̄i nacán c-akapún, niucxnicú caticalakmín yama Maktayana Espiritu huant̄i nacamaahuixcāniyán c-milatamatcán, pus huá ccalihuaniyán p̄i luhua xlasquinca quit nacán laquimp̄i naccamacaminiyán huant̄i xaliankalhín mimaktayanacán nahuán. <sup>8</sup> Chanchū acxn̄i xlá namín matzuquiy xtascújut c-milatamatcán, xlá na luhua lacatancs namaakataksnikoy tachixcuhuítat xala catuxáhuat lantla tak-skahuikonit xpalacata talakalhín, chu xpalacata t̄i xlicana akst̄itum lamakó c-xlacat̄in Dios, chu xpalacata lantla Dios namaokoninán talakalhín. <sup>9</sup> Xlá na namaakataksninán lantla luhua tlanca talakalhín kalhikoy huant̄i n̄i quilipahuamputunkoy; <sup>10</sup> chu xpalacata huant̄i kalhikonit talulóktat, samp̄i quit xlicana antiyá naclakampalay Quintlat, na n̄ialh makcatzi caquintiucxíltit; <sup>11</sup> chu xpalacata taputzán, samp̄i aya putzanicanit, chu lilhacaniitá lantla namaokonincán tlanca puxcu xala yuma catuxáhuat.

<sup>12</sup> “Luhua luhhuacú huí huant̄u quit ccalitachihuínamputunán, huamp̄i huixín n̄i pacs catiakatakskótit lanchú. <sup>13</sup> Huata lanchú n̄i naj caticahuanín, xatlán cakalhhalkhítit hasta acxn̄i namín yama Maktayana Espiritu huant̄i nacamasiyuniyán xlipacs huant̄u talulóktat xpalacata Dios huant̄u huixín catziputunátit. Xlá n̄i catichihuínalh huant̄u caj xacstu palacsacxtucanít, pus huata xlá huá nahuán huant̄u kaxmatnít c-xpaxtun Quintlatican Dios, xahuá nacamacatziniyán makapitzín huant̄u nalay alistalh catuxáhuat. <sup>14</sup> Hua yuma Maktayana Espiritu namasiyuniyán lantla xlicana luhua tlanca cacni, chu lacatzúcut ckalhiy, samp̄i luhua caj xman huá huant̄u quintalacapastacni nacamaakataksnikoyán. <sup>15</sup> Milicatzitcán p̄i xlipacs yama litlihuaka, chu tlanca xlacatzúcut huant̄u kalhiy Quintlat na quit kalhiy, pacs lacxtum ckalhiyahū, pus huá xpalacata



<sup>31</sup> Jesús kalhtikolh:

—Pus ¿pi luhua xlicana hasta acu canajlayátit? <sup>32</sup> Huampi cacatzítit pi lakchama quilhtamacú, chu lanchuhua aya lakchanit hora acxni huixin pacs naquintzalamakanátit, chatunu chatunu nachipay xtiji, chu natzalayátit, xlicana hasta quiacstu naquimakaxtakátit; huampi ni luhua quiacstu cactitamakáxtakli sampi Quintlat xliankalhín lama c-quilatamat. <sup>33</sup> Hua yumá chuná ccalixakatlinítan laquimpi acxni namín huantu nacamakalipuhamputunán, huixin tlan namaklhtinanátit lanca taktziyajni, caj xpalachata pi quilipahuánátit. Unú catuxáhuat ni tzankay tí nacamapatiniyán, nacaputzaniyán taklhuahuatna, huampi catahuixcanítit sampi quit aya clactlahuanit xlitlihuaka huanti matlahuinán talakalhín unú catuxáhuat.

## 17

### *Jesús huaníy Dios camaktakalkolh ti lipahuankoy*

<sup>1</sup> Acxni chuná tachihuínankolh Jesús xlimakalhtahuakat, lálalh c-akapún, xakatlilácalh xTlat: “Tlati, quit mincam, aya lakchanit quilhtamacú acxni quit nacpatinán, pus mininiy pi chú camasiyunikó xlipacs tachixcuhuítat lantla quit na ckalhiy lanca quila-catzúcut, chu quilitlihuaka, laquimpi chuná pacs nacacninanikoyán caj quimpalachata. <sup>2</sup> Sampi xlicana huix quimaxquiníta limapaksín, chu litlihuaka laquimpi nacmaxquikoy yama xasasti latamat huantu niucxni laksputa xlipacs huanti huix lacsacnita laquimpi naquilipahuankoy. <sup>3</sup> Huampi lapi huí ti lakchamputún yama latamat huantu niucxni laksputa, luhua xlicana xlicasquinca pi pulana nalakapasán, chu nacanaajlay pi caj xman miacstu huix Dios huanti lápat, nití achatum, chu na chuna litum naquilalakapasa, chu nacanaajlay pi quit yama Jesucristo, maakaputaxtiná huanti huix macatanita.

<sup>4</sup> “Quit aya cmasiyunit c-xlacinan tachixcuhuítat yama lanca litlihuaka huantu huix kalhiya, sampi quit aya cmakantaxtikonit yama quintascújut huantu huix quintilimacata nactlahuay. <sup>5</sup> Hua chú, Tlati, caquimaxquipalá antá c-mimpaxtún yama lanca litlihuaka huantu quit xackalhiy acxni antá xactalamachán hasta acxni ni naj tú xanán tuncán catuxáhuat.

<sup>6</sup> “Quit cmacatzininit yama milakskatan pacs huantu huix kalhiya mintalacapastacni; xlacán aya xaktzankatayakonit unú catuxáhuat, huampi huix lacsackó, chu lakmaxtukó, huix chú quimacamaxqui laquimpi nacmaktakalhnikoyán, chú pi huix luhua xpuchinacán, xlacán kalhakaxmatkonit mintachihuín. <sup>7</sup> Xlacán aya catzikoy pi xlipacs quilitlihuaka, chu quintalacapastacni, antá minitanchá c-akapún antani huix huilapi. <sup>8</sup> Quit lihuana cmasiyunikonit yama mintachihuín huantu huix quimaxquiníta, xlacán luhua aktum tapaxuhuan maklhtinankonit, xahuachí xlacán luhua canajlakonit pi quit cminitanchá antani huix huilapi, chu pi huix quimacatanita.

<sup>9</sup> “Quit luhua xlicana csquiniyán pi camaktayakó huanti huix quintimaxqui laquimpi naquilipahuankoy, quit nitú csquiniyán xpalachatacán huanti xala catuxáhuat lakmakankoyán. <sup>10</sup> Clacasquín pi nacatzicán pi pacs huanti huix mapaksiya, quit na chuná tlan cmapaksiy, laquimpi chuná c-xlatamatcán ti quilipahuankoy stalanca tasiyuma nahuán lantla quit na ckalhiy yama lanca litlihuaka, chu licacni tu huix kalhiya.

<sup>11</sup> “Quit nialh makas cactilatamalh unú catuxáhuat sampi clakamachán antani huix huilapi, huampi hua xlacán, antacú unú natamakaxtakoy catuxáhuat. Tlati Dios, huix ankalhín tlan kalhiya mintapuhuan, quit xlipacs quinacú clisquiniyán pi huix calimaktakalkó militlihuaka, huatiya yama litlihuaka tu huix quimaxquiníta, laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquitcán, lampala chatumá cahuankochá xtachuná la huix, chu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. <sup>12</sup> Acxni quit lacxtum xactalamakó unú catuxáhuat, yama milakskatan huanti huix quimacuintajliníta, quit lihuana cmaktakalkolh, chu ni pala chatum aktzánkalh, caj xman huá aktzánkalh yama huanti aya xliaktzánkat xuanit, laquimpi chuná xlikantáxtulh huantu makán tilichihuínankolh profetas, chu chuná tzokkonit c-Likalhtahuaka.



<sup>13</sup> “Huá chú quit aya camachá antani huix huilapi, huampi huá xpalacata chuná clihuanimán xlimakua clamajcú unú catuxáhuat laquimpi xlacán nakaxmatkoy, chu lacxtum naquintapaxuhuakoy yama tlanca tapaxuhuán huantu quit ckalhiy. <sup>14</sup> Quit clixakatlikonit mintachihuín, xlacán luhua aya tapaxuhuán kaxmatkonit, huá xpalacata lisitzinikocán unú catuxáhuat sampi xlacán nialh antá unú tapaksikoy xtachuná la quit na ni unú xala catuxáhuat. <sup>15</sup> Quit ni cuanimán pala caj catamacaxtukó unú catuxáhuat, huata caj xman clacasquín camaktakalkó, chu camaktayakó, laquimpi ni namakatlajakoy akskahuini, chu ni namatlahuikoy talakalhín. <sup>16</sup> Xtachuná lantla quit ni chuná ckalhiy quintalacapastacni lantla chú kalhikoy huanti unú xala catuxáhuat, pus xlacán na nialh chuná kalhikoy xtalacapastacnicán. <sup>17</sup> Camasiyunikó lantla akstium nalenkoy xtalacapastacnicán c-milacatín, sampi caj xman huá mintachihuín tlan nalimasiyunikoya xanimá tlan tiji, sampi mintachihuín xlicana talulótkat. <sup>18</sup> Chuná lantla huix quimacatanita unú catuxáhuat c-xlakstipancán huanti ni lakapaskoyán, na chuná chú quit cmacankoy c-xlakstipancan yama tachixcuhuítat ti ni lakapaskoyán. <sup>19</sup> Chu caj xpalacatacán masqui quit cmaxquinitán quilatámat laquimpi na chuná xlacán maktum pi namacamaxquikoyán xlatamatcán laquimpi luhua milá nahuán, sampi xlacán aya lakapaskoy huantu xlicana xatlan mintalacapastacni.

<sup>20</sup> “Na chuna litum ni xman huanti aya quilipahuankoy, huampi csquiniyán tlanca litlán xpalacata xlipascán huanti acu naquilipahuankoy acxni nakaxmatkoy xtachihuincán huanti naquiliakchihuinkoy. <sup>21</sup> Tlati Dios, quit csquiniyán litlán xpalacata xlipacs huanti quit naquilipahuankoy laquimpi luhua lakxtum calakochoá c-xtapaxquitcán, xtachuná lampala chatumá cahuankochá na chuná lantla huix, chu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. Xlicana luhua camalakxtumikochá yama tapaxquit, laquimpi huanti xaktzankán lamakó catuxáhuat naucxilhkoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcán, chu laquimpi chuná nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita. <sup>22</sup> Quit aya luhua lacatancs cuanikonit lantla huí xatlan talacapastacni huantu huix, chu quit kalhiyahu, laquimpi chuná xlacán luhua aktuma latámat nakalhkoy, chu nalapaxquikoy xtachuná lantla quin aktuma latámat kalhiyahu. <sup>23</sup> Xlicana quin ankalhín luhua lacxtum catziyahu, quit na chuná ctalamakó nahuán pala xlacán luhua aktumá natlahuakoy tapaxquit, chu yama huanti xaktzankán lamakó catuxáhuat, acxni xlacán naucxilhkoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcán, acxnicú xlacán nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita, chu na nacatzikoy pi xlicana huix luhua paxquikoya na chuná la quit quimpaxquiya.

<sup>24</sup> “Tlati Dios, huá yama milakskatán ti huix quimacamaxquinita laquimpi xlacán naquilipahuankoy, pus quit clacasquín pi antani quit nactahuilay c-quimpumapaksín, na antá xlacán lacxtum xquintatahuilakochá laquimpi naucxilhkoy yama tlanca quililitlihuaka huantu quit nackalhipalay. Huá xpalacata huix quilimaxqui sampi luhua xlicana quimpaxquiya, na ankalhín quimpaxquinita hasta acxni ni xamalacatzuquiyahu catuxáhuat. <sup>25</sup> Tlati Dios, xlicana huix luhua tlan catziya, huampi huanti xaktzankán lamakó unú catuxáhuat, xlacán ni lakapaskoyán, huampi quit clakapasán, chu yuma quilimakalhtahuákat xlacán aya catzikoy pi huix quimacatanita. <sup>26</sup> Quit aya cmasiyunikonit huantu luhua xalacuan mintalacapastacni, chu quit chunacú nactimasiyunikoy huantu huix lakatiya, laquimpi yama tlanca tapaxquit huantu quin kalhiyahu na chuná xlacán nakalhkoy, chu laquimpi quit tlan nacpuxcunán c-xnacucán.”

## 18

### *Tachín len Jesús*

*(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)*

<sup>1</sup> Acxni xuanittá yuma tachihuín Jesús tataxtukolh xlimakalhtahuákat, chu ankolh liquilhtuan puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí aktum púcuxtu, chu antá xchancanit luhua quihui, huata antá xlá tatanukochá. <sup>2</sup> Chanchu Judas ti namacamastay

Jesús, xlá nā xlakapasnán yamā lacatum sampi Jesús maklhuḥuā antá xtātamacxtumikōnit xlimakalhtahuákat. <sup>3</sup> Caj lipuntzú Judas kamputum tachinkōlh tropa xahua policías huanti xmalakachamaqochá xanapuxcun palijni, chu fariseos, yamā tropa pacs xliminkoy mákskot, chu xcajac tu xlimakskoankoy, chu tu nalimacapaḥuankoy. <sup>4</sup> Chanchu pi Jesús aya xcatziy huantu xlá naakspulay, acxni xlacán ni xalakchankoy ankolh lakapaxtokkoy, chu chuná kalhasquinkōlh:

—¿Tí putzayátit?

<sup>5-6</sup> Xlacán kalhtinankōlh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

Jesús huanikōlh:

—Quit tama chixcú huanti huixín putzapátit.

Acxni Jesús huanikōlh: “Quit tama chixcú huanti huixín putzapátit”, xlacán tzinú tampuniā ankolh, chu talicasnokkōlh. Chanchu yamā Judas huanti xliakskahuinama Jesús, xlá nā antá xmaklaya, chu pacs xucxilhma huantu xakspulama. <sup>7</sup> Huata Jesús kalhasquimpalakōlh:

—¿Pus tí luhua putzapátit?

Xlacán chuná kalhtikōlh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

<sup>8</sup> Jesús huanikōlh:

—Pus aya ccaḥuanín pi quit tama chixcú huanti huixín putzayátit. Pus lapí xlicana quit quimputzayátit, pus camaxquikótit talacasquín yumā chixcuḥuín huanti quit quintalapulakoy pi caankōlh.

<sup>9</sup> Chuná likantáxtulh yamā tachihuín huantu tihua Jesús acxni xkalhtahuakanima Dios, chu chuná huánilh: “Tlati Dios, huantu huix quimacuintajlinita, lihuana cmaktalkōlh, chu ni pala chatum xlacán aktzánkalh.” <sup>10</sup> Huata Simón Pedro xmarktayaputún Jesús, xlá xtáxtulh cspada, chu maktum tankapicáactilh xtakan chatum chixcú xuanicán Malco; yumā chixcú nā huā cscujni xuanit xapuxcu palí. <sup>11</sup> Jesús huánilh Pedro:

—Camanupala mispada c-xputanun. Huá pala Quintlat Dios chuná lacasquín pi quit nacmaklhtinán putum yamā tapatín huantu xlá lachcahuilínit caj quimpalacata, ¿tu lay chinchu cactipátih?

*Jesús lichancán c-xlacatín xapuxcu xpaliacán judíos*

(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

<sup>12</sup> Chanchu yamā kamputum tropa, chu xpuxcucán, chu xmayulhnucan judíos, chipakōlh Jesús, macachikōlh, chu tachín lenkolh. <sup>13</sup> Anta titum lichankōlh c-xchic Anás; huá yumā Anás xputiyatlat xuanit Caifás, chu luhua acxni xlihuí xapuxcu palí acxni yamā cata. <sup>14</sup> Chu nā huatiya litum tama Caifás huanti chuná timaxquikōlh tastacyahu judíos: “Xalihuaca tlan pi caj chatum chixcú naniy, chu ni xliputum judíos catiláksputi.”

*Pedro ni litayay pala lakapasa Jesús*

(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

<sup>15</sup> Simón Pedro, chu chatum litum xlimakalhtahuákat Jesús lacatzú cstalanitilhakoy, huampi yamā chatum litum xlimakalhtahuákat fuerza tzinú xtalalakapasa yamā xapuxcu palí, pus xlá maxquica talacasquín nā natanuyachá acxni manuca Jesús. <sup>16</sup> Huampi huā Pedro, xlá ni maxquica talacasquín natanuy, chu antá xlaya c-xaquilhtin málaccha. Caj lipuntzú yamā xlimakalhtahuákat Jesús táxtulh laquimpi natachihuínán huanti xapuxcu squití huanti xmaktakalhnama c-málaccha, chu tatánulh Pedro. <sup>17</sup> Chanchu yamā squití, acxni úcxilhli Pedro chuná huánilh:

—Caj lampala na xlimakalhtahuákat huix yamā chixcú huanti lichinca lanchú.

Huata Pedro kálhtilh:

—Ni quit.

<sup>18</sup> Chanchu pi yamā quilhtamacú xlonknama catzisní, yamā policías, xahua putum scujnín huanti antá cscujmakó xmalhcuyukōnit, chu antá putum cskomakó, huata Pedro nā antá tachókolh, chu tzúculh tashkonkoy c-lhcúyat.

*Xanapuxcun palijni makalhapalikoy Jesús**(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)*

<sup>19</sup> C-xpūlacni chiqui antani xtamacanucanit Jesús, yama xapuxcu pali tzuculh makalhapaliy, chu kalhásquilh xpālacata xlimakalhtahuakat, chu xatú xlá xmasiyunikoy tachixcuhuítat. <sup>20</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Pacs huantu cmasiyunikonit tachixcuhuítit ni tzeq cuanikonit, pus cchihuinanit c-pukalhtahuaka antani tzamacán, chu c-tlanca templo unú c-Jerusalén antani tamacxtumikoy lhuhua tachixcuhuítat. <sup>21</sup> ¿Túhuan chú quit quilikalhasquina? Huata xatlan huá cakalhasquinkótit huanti quinkaxmatnikonit quintachihuín, chu huá cacahuanikonit huantu quit clichihuinanit.

<sup>22</sup> Chatum policia, acxni xlá káxmatli huantu kalhtínalh Jesús, maktum loks latláhualh, chu chuná huánilh:

—Laquimpi alimaktum nialh ucxni chuná nakalhtiya chatum xapuxcu pali.

<sup>23</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Lapi nitlán tu cuanit, caqui huani, huampi lapi tancs huantu quit cchihuínalh, ¿túhuan quilihuiliniya?

<sup>24</sup> Jesús xtamacachinít acxni makalhapálih Anás, chu chunacú xtamacachinít malakachánilh Caifás huanti na xapuxcu pali xuanit.

*Pedro huan xlimaktutú pi ni lakapasa Jesús**(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)*

<sup>25</sup> Pedro antacú xlaya antani xmalhcuyumaca, chu antá putum cskomakó, chu caj xamaktum chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú huix xlimakalhtahuakat yama chixcú huanti tachín lichinca?

Pedro kalhtátzekli, chu chuná huanikolh:

—Ni quit.

<sup>26</sup> Chanchu antá xlaya chatum cscujni xapuxcu pali, xlá xlitalá xuanit yama chixcú huanti xcaactinicanit xtakán, xlá chuná huánilh:

—Huampi ¿tú na xa huix? ¿Tú cucxilhni acxni antá putum xtalayapítit c-lipacán?

<sup>27</sup> Pus chuná likalhtatzekpi Pedro, chu huá pi ni xlapasa. Acxnitiyá tásalh tantum puyú.

*Jesús makalhapaliy Pilato**(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)*

<sup>28</sup> Aya xtzucunittá xkakay acxni tamacaxtucá Jesús c-xchic Caifás, chu lenca c-xpumapaksín gobernador romano xuanicán Pilato. Yama xanapuxcun judíos ni tanukolh c-xpumapaksín laquimpi mat ni naxcajwalakoy, sampi chuná xlismanikonit, chu laquimpi chuná tlan nahuakoy xlihuatcán huantu nalicacninanikoy Dios cakotanún c-xapascua takspuntzalín. <sup>29</sup> Pus chí huata huá Pilato man taxtuchi, chu chuná huanikolh:

—¿Tú limalacapuyátit yuma chixcú?

<sup>30</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Lapi xlá ni tlahuanit cahuá tlanca talakalhin ni xacticaliminín laquimpi huix man nahuana lantla napatinán.

<sup>31</sup> Pilato huanipalakolh:

—¿Tú limapaksín huixín kalhiyátit huantu quilhpaquiyátit? Pus calipimpalátit, chu man camapatinítit huixín.

Yama judíos kalhtinankolh:

—Xlicana calhiyahu quilimapaksincán, chu quin clacasquinahu pi naniy yuma chixcú, huampi quin judíos ni calhiyahu tiji pala tí nacmakniyahu lapi ni huix chuná nalimapaksinana.

<sup>32</sup> Pus chuná likantáxtulh huantu xpūlaná xlichihuinanit Jesús lantla luhua napatinán, chu namaknicán. <sup>33</sup> Pilato tanupí c-xpumapaksín, tasánilh Jesús, chu chuná kalhásquilh:

—¿Pí xlicana huix xreycan judíos?

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Pí caj mintapuhuan masqui chuná quinkalhasquímpat, usuchí caj huí tanu huanti litachihuinanítan?

<sup>35</sup> Pilato kálhtilh:

—¿Pí na judío quit? Huanti mintachiqui, chu xanapuxcun palijni huanti liminkonítan unú. ¿Tú talakalhín tlahuanita?

<sup>36</sup> Jesús kálhtilh:

—Quimpumapaksín ni antá unú xala çatuxáhuat, lapí antá cahuá, huanti quili-pahuankoy xquintimakhinankolh, chu ni xmastakolh quilhtamacú naquinchipacán; masqui luhua xlicana quit Rey huampi quimpumapaksín ni antá unú xala çatuxáhuat.

<sup>37</sup> Puschí huánilh Pilato:

—¿Pí huix çanú rey?

Jesús kálhtilh:

—Pala quit rey cahuá lantla catziputuna, tlan quitaxtuy. Huampi huata huá clímillh skatán unú çatuxáhuat laquimpi nacmacatzinínán huantu talulóktat, chu putum huanti kalhaxmatputunkoy huantu tlan talacapistacni, xlacán tlan tlahuakoy huantu cuan.

<sup>38</sup> Pilato huánilh:

—¿Tú huamputún talulóktat?

*Lilhacán Jesús pi namaknicán*

*(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)*

Acxni huá yumá, Pilato tuncán táxtulh, chu ampi tachihuinankoy judíos, chu chuná huanikolh:

—Ni ctaksniy talakalhín huantu nacliya huay yuma chixcú.

<sup>39</sup> Huampi huixín judíos lismaninítantit quisquiniyátit çata çata nacmakaxtaka çatum tachín c-xapascua takspuntzalín, pus lapí huixín lacasquinátit uccamakaxtakniyán xreycan judíos.

<sup>40</sup> Huampi yama chixcuhuín putum quilhminkochá, chu chuná huanikolh:

—Ni camakáxtakti huá; huata huá camakáxtakti Barrabás.

Yama Barrabás kalhaná xuanit, xahua makniná.

## 19

*Jesús tlan likalhakamanancán*

<sup>1</sup> Pilato limapaksikolh tropa pi naakhchasnokcán Jesús. <sup>2</sup> Huampi huata yama tropa atzinú tlan likamanankolh, kalhstilikolh lhtucún xtachuná la corona, acuilikolh, chu malhákalh mactum xatlan lhákæt xatzutzoko, xtachuná la xla Rey. <sup>3</sup> Laktalacatzuhukolh, chu chuná tzucukolh likalhakamanankoy:

—¿Caxanilihuayá calatámalh xreycan judíos!

Na çatunú laktalacatzuhukolh, chu lakalokskolh.

<sup>4</sup> Çanchu Pilato laktaxtupi judíos, chu chuná huanikolh:

—Quit nactamacaxtupalayachi yuma chixcú laquimpi nacatziyátit pi ni ctaksnima xtalakalhín huantu nacliya huay.

<sup>5</sup> Puschí titáxtulh Jesús quilhtín, xacuj corona xla lhtucún, chu na chuná chhakanit yama lhákæt xatzutzoko. Çanchu huanikolh Pilato:

—Pus uhuí chú yuma chixcú, quit cçamacamaxquiyán.

<sup>6</sup> Huampi yama xanapuxcun palijni, chu xmayulhnucán, acxni ucxilhkolh, palha tzucukolh çatasakoy, chu chuná xquilhuamakó:

—¿Capaxtokohuaca c-cruz! ¿Capaxtokohuaca c-cruz!

Pilato kalhtikolh:

—Huata calipítit, chu man capaxtokohuacátit huixín, sampi quit nitú ctaksniy huantu nacliya huay.

<sup>7</sup> Yama judíos kalhtinampá:

—Pus xlicana chuná xlílat sampi c-limapaksín huantu quin quilhpaquiyahu antá quincahuaniyán pi yuma chixcú fuerza naniy sampi xlá talalacataquinít Dios, sampi xlá huan pi mat huá xCam Dios.

<sup>8</sup> Acxni Pilato káxmatli yuma tachihuín, cax pécualh. <sup>9</sup> Huata tamacanupalachá Jesús c-xpulacni xpumapaksín, chu antá chuná kalhásquilh:

—Luhua xlicana caquihuaní xatí huix, chu ní tanítampi. ¿Ní xalá huix?

Huampi nitú kálhtilh Jesús. <sup>10</sup> Pilato chuná huanipá:

—Quit ni pala tzinú quinkalhtiputuna. ¿Tú catziya pi quit ckalhiy limapaksín tlan naclimapaksínán pi camaxtakca, usuchí capakaxtokohuacaca c-cruz lapí quit chuná naclacasquín?

<sup>11</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Huix ni kalhiya cahuá tama limapaksín lapí ni huá Dios xtimaxquín. Huampi yama chixcuhuín huanti quiliminkonít c-mimpumapaksín laquimpi naquimakalhapaliya, atzinú xlacán luhua luhua kalhikoy xtalakalhincán ni xahuá huix.

<sup>12</sup> Puschí acxni káxmatli Pilato xtachihuín Jesús, xlá timakaxtakpútulh, huampi yama judíos chuná quilhanikolh:

—¡Lapí huix namaxtakca tama chixcú ni xlicana luhua talalipina quintlancapuxcun Cesar, sampi caxaticahuá tí nahuán pi na Rey litaxtuputún, pus xlá caj xtalatlauana gobierno!

<sup>13</sup> Acxni káxmatli pi huí huantu xlitamaktayakoy judíos, matamacaxtuninampi Jesús c-quilhtín, chu Pilato tahuí c-xputáhuilh antani xlaccaxtlahuakoy huantu xmalacapukocán, yuma pumapaksín c-xatachihuín hebreo xuanicán Gabata, chu yuma tachihuín huamputún Catalaktzapsni. <sup>14</sup> Max pala catástunut xuanít yama quilhtamacú xtamakotanin xapascua takspuntzalín, acxni Pilato chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—¡Caucxíltit chú mireycán!

<sup>15</sup> Huampi judíos chuná kalhtinankolh:

—¡Camakni! ¡Capakaxtokohuaca c-cruz!

Pilato huanipalakolh:

—Huampi ¿lantla chú naclipakaxtokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun palijni kalhtinankolh:

—¡Quin xman huá ckalhiyahu chatum Rey, huá Cesar!

<sup>16</sup> Pilato nialh cátzilh lantla nakalhtikoy, chu macamaxquikolh Jesús laquimpi napakaxtokohuacakoy, chu tropa lenkolh.

### *Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz*

*(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)*

<sup>17</sup> Xlacán tamacaxtukolh tuncán Jesús, chu xmacuquikonít kantum tzinca cruz, chu antá lenca c-aktum kastín huanicán C-xaclucut Nin. (Yuma kestín cxatachuihuín hebreo xlimapacuhucán Gólgota.) <sup>18</sup> Chanchu antá tipakaxtokohuacaca Jesús c-cruz, na xahuá achatuy patinanín, chatum paxtutu paxtutu. <sup>19</sup> Pilato mapaksínalh catzokca aktum tamacatzinín, chu caxtokohuacaca c-xacpün xcruz Jesús, chu antá chuná xtatzoknit: “Huá yuma Jesús xala c-Nazaret, xreycan judíos.” <sup>20</sup> Cumu yama kastín antani pakaxtokohuacaca Jesús lacatzú xuanít c-xacachiquín Jerusalén, luhua judíos xtítaxtumakó antá; chu pacs tlan likalhtahuakakolh yama tamacatzinín sampi tzokca c-xatachihuín hebreo, latín, chu griego <sup>21</sup> Yama xanapuxcun palijni ni matlanikolh lantla matzoknínalh Pilato, huata lacapala lakankolh, chu chuná huanikolh:

—Ni chuná xtítzokti pi xreycan judíos; huata xatlán xtítzokti pi xreycan judíos xlitaxtuputún.

<sup>22</sup> Kalhtínalh Pilato:

—Huantu cmatzoknínalh nití catilactláhualh, chunatiyá natamakaxtaka.

<sup>23</sup> Alistalh yama tropa acxni pi xpaxtokohuacacaniittá Jesús, sacnikolh cháká, pu-makatáti tlahuanikolh, chu lamapapitzínilh çatunu çatunu. Huantu xmactahuaca ni caj xtatzapatistokni, caj xlipacs xamactuminica. <sup>24</sup> Xlacán chuná tzucukolh lahuanikoy: —Niñh calacxtitui, huata xatlán caj calitlahuahu suerte xatí luhua nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzokni c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Lamaakpitzinikolh quilháká, chu litlahuakolh suerte quintamaknu xatí luhua nalakchán.” Pus xlicana pi chuná tlahuakolh tropa.

<sup>25</sup> Lacatzú c-xtantun cruz xyakó xtzi Jesús, chu xnapa, xahua María xpuscat Cleofas, chu María Magdalena. <sup>26</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi antá xyakó c-xtantun cruz xtzi, chu yama xlimakalhtahuáká huanti luhua xpaxqui, chuná huánilh xtzi:

—¡Nan! Huá chu tamá, la minkahuasa nalipulhcaya.

<sup>27</sup> Na tuncán huánilh chú huá xlimakalhtahuáká:

—Huá chú tamá la mintzí namaktakalha.

Puschí hasta acxnitiya yama quilhtamacú yuma xlimakalhtahuáká cuintájlalh xtzi Jesús.

#### *Jesús acnitahuacay c-cruz*

(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)

<sup>28</sup> Alistalh aya xcatziy pi pacs xmakantaxtikoni huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpalacata, huampi laquimpi nitú nataxtaktahuilay chuná huá:

—Ckalhputima.

<sup>29</sup> Chanchu pi antá lacatzú xyahuacanit patum xalu stap xuí xaxcuta vino, pus chí chatum limúnulh panamac, tiquincamahuacakolh kantum actzu lasasa la kátit huanicán hisopo, chu lipakchánilh c-xquilhni Jesús. <sup>30</sup> Acxni xlá hualh actzu xaxcuta vino chuná huá:

—Chú aya pacs kantaxtunit.

Acxnitiyá quilhputaj tláhuah xakxeka, chu ñilh.

#### *Chatum tropa tapalhtucuy Jesús*

<sup>31</sup> Yama quilhtamacú, viernes, xtamakotanin xuanit xapascua takspuntzalín, chu xahuachí pi lichalí nalakchamपालay sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, yama xanapuxcun palijni ni xlasquinkoy antá natahuacakoy nin c-cruz sampi luhua tlanca quilhtamacú xlimaxtukoy, pus huá xpalacata squinikolh Pilato calimapaksínalh laquimpi naancán calactucxuacacán c-cruz huanti xpaxtokohuacacocani laquimpi lacapala nanikoy, chu chuná tlan namaacnuqocán xtiyatlihuacán. <sup>32</sup> Pus yama tropa ankolh, chu lactucxkolh huantu xapulana xuacachi, chu huanti xuacapi paxtutu, huanti lacxtum xtapaxtokohuacacocani Jesús. <sup>33</sup> Huampi acxni laktalacatzuhikolh Jesús, chu ucxilhkolh pi xaniná, ni tilactucxnikolh xlá xtuhuanín. <sup>34</sup> Huampi chatum tropa litapalhtuculh xlanza c-xtapan Jesús, chu antani lhtucúnilh taxtuchi xkalhni, xahua chúchut. <sup>35</sup> Pus quit huanti clichihuinama yuma huantu ctzokni, luhua lacatancs ccatziy sampi quit man cucxilhnit huantu tiakspúlalh Jesús, chu luhua lacatancs maluloka sampi xlá catziy pi xlicana huantu tzokli laquimpi huixin na nacanaajlayátit. <sup>36</sup> Pus huá chuná litlahuaca Jesús laquimpi chuná xlikantáxtulh huantu xtatzoktahuilanit lacatum c-Likalhtahuaka antani chuná tatzokni: “Ni pala kantum xlúcut catilactucxnica.” <sup>37</sup> Chu lacatum litum chuná tatzokni: “Naucxilhcán huanti tapalhtucucani.”

#### *Jesús maacnuacán*

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)

<sup>38</sup> Alistalh acxni chuná kantaxtukolh, chatum chixcú xala c-Arimatea, xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús huampi caj xatzek sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi acxni maknica, lacapala lálalh Pilato, squínilh talacasquín pi nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhuah huantu huánilh, chu José alh maactiy. <sup>39</sup> Alistalh na antá chalh Nicodemo, huatiya yama talipahu chixcú huanti tiquilakapaxiáhlhnlalh Jesús maktum tzisní. Xlá xlimín luhua xalacuan xatalakcaxtlahu xalacmuclhun mirra,

chü áloes, pala puxamacahu kilo huantu xlen laquimpi nalitlahuakoy xtiyatlihua Jesús. <sup>40</sup> Puschí xchatuycán litlahuapuxtukolh yuma xalacmuclhun lícuchun, chü lihuana lipumaksuitkolh lactlanca lhakat, huantu xliminkonit sampi luhua chuná xlismanikonit xmaacnukoy xnincán judíos. <sup>41</sup> Antani pakaxtokohuacaca Jesús, lacatzú xuí aktum púcuxtu, antá luhua luhua xchancanit quihui, chü na antá xlacahuaxcanit c-sipi aktum lhucu antani namaacnucán nin, huampi nití xamaacnucán antá nin. <sup>42</sup> Pus cumu lacatzú xuí yama tahuaxni, antá maacnukolh xtiyatlihua Jesús, fuerza lacapalakolh sampi aya kotanuyá xuanit, chü aya xlakchanit quilhtamacú acxni najaxkoy judíos.

## 20

*Jesús lakastakuanán calínín**(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)*

<sup>1</sup> Lituxamatá xmaacnucanit, luhua domingo tzisa acxni capaklhtutajcú xuanit, María Magdalena quíllal antani xmaacnucanit Jesús. Xlá úcxilhli pi nialh antá xuí yama chíhuix huantu xliakatalacanit tahuaxni. <sup>2</sup> Puschí huata xlá takosún alh antani xuilakochá Pedro, chü yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, chü chuná huanikolh:

—Quimaxtucanit c-lhucu antani xmaacnucanit xtiyatlihua Quimpuchinacán, chü ni ccatziyahu antani lencanit.

<sup>3</sup> Pus Pedro, chü yama achatum xlimakalhtahuakat takosún taxtukolh, chü ankolh antani xmaacnucanit Jesús. <sup>4</sup> Acxtum xtankosnamakó xchatuycán; huampi huá achatum atzinú lacapala tzúculh kosnán, akapúllal Pedro, chü xapulh huá chalh c-lhucu. <sup>5</sup> Acxni antá chalh xlá taquilhpútalh laquimpi tlan natalacanuy, úcxilhli pi antá xmakó lactitzu lhakat catiyatna, huampi ni tánulh. <sup>6</sup> Caj lipuntzú aya chalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh c-lhucu, chü na ucxilhkolh lactitzu lhakat huantu antá xmakó. <sup>7</sup> Chuj chí na úcxilhli yama lhakat tu xliaktlapacanit Jesús, xlá ni antá lacxtum xtama yama lactitzu lhakat, huata tanu xuilicanit, chü lihuana xkapsacanit. <sup>8</sup> Yama limakalhtahuakat huanti pulh xchanit, xlá na tánulh c-lhucu, chü acxni úcxilhli huantu xakspulanit acxnicú canájlal pi nialh antá xmá xtiyatlihua Jesús sampi xlakastakuananit. <sup>9</sup> Sampi hasta acxni yama quilhtamacú ni xaakatakskoy huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani huan pi Cristo huanti namín lakmaxtukoy, pi xlasquinca xlá nalakastakuanán calínín. <sup>10</sup> Alistal yama chatuy limakalhtahuakat taspitkolh c-chiqui antani xuilakó amakapitzín.

*Jesús tasiyuniy María Magdalena**(Marcos 16:9-11)*

<sup>11</sup> María Magdalena taspitpi c-tahuaxni antani xmaacnucanit, chü antá táyall c-xtanquilhtín, tzúculh tasay. Chanchu lantla xtasama, taquilhpútalh laquimpi natalacanuy c-xpúlacni tahuaxni. <sup>12</sup> Antá ucxilhkolh chatuy ángeles, luhua maksnapapán lantla xlhakanankonit, antá xuilakó antani xmamicanit xtiyatlihua Jesús, chatum xuí antani xalencanit Jesús, chü chatum antani xtantulencanit. <sup>13</sup> Yama ángeles kalhasquinkolh:

—Puscat, ¿túhuan tasaya?

—Huá clitasama sampi lenca Quimpuchinacán, chü ni ccatziyahu antani lichancanit —kalhtikolh xlá.

<sup>14</sup> Chanchu acxni huá yumá, talakáspitli c-xkan, úcxilhli Jesús, na anú xyá; huampi ni lakápasli lapí huá Jesús. <sup>15</sup> Xlá chuná kalhásquilh:

—Puscat, ¿túhuan tasápat? ¿Tí putzápat?

Chanchu xlá xpuhuán pi huá chixcú huanti xmarktakalha yama caquihuín antani xchankocanit quihui, pus huá chuná lihuánilh:

—Catlahua litlán, lapí huix lipiníta xtiyatlihua, pus caquihuani xaní lichipiníta laquimpi nacán tiyay.

<sup>16</sup> Jesús chuná huánilh yuma tachihuín:

—¡María!

Xlá lacapala laktalakáspitli, chu c-xatachihuín hebreo chuná huánilh:

—¡Rabuni! (Yuma tachihuín huamputún: “Makalhtahuakana.”)

<sup>17</sup> Jesús huánilh:

—Ni caquixama, chu ni caquimachoko, sampi ni cachán c-akapún antani huilachá quintlat. Xahuachí lacapala capimpi huanikoya amakapitzin quinatalán pi quit ni cachán c-akapún antani huilachá Quintlat, na huatiya yama huanti huixin na Mintlaticán; huanti quit quiDios, na huá miDioscán huixin.

<sup>18</sup> Pus María Magdalena takosún alh putzakoy yama limakalhtahuakat, chu litachihui-nankolh lantla xlá xucxilhnit Quimpuchinacán, chu na huanikolh pi huá xuaninit pacs yama tachihuín.

*Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuakat*

(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

<sup>19</sup> Huatiya yama quilhtamacú aya xtzisuama domingo, xlimakalhtahuakat xtamacxtumikonit, chu luhua lihuana xchakaxtucukonit malaccha antani xtanumakó sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi masqui nití malacquinilh, Jesús laktanuchá, itat lakatayakochá antani xuilakó, chu chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

<sup>20</sup> Acxni huá yumá, masiyunikolh xmacanín, chu xtapán. Xlacán luhua xlicana paxuhuakolh acxni ucxilhkolh Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Xlá huanipalakolh:

—Aktziyaj catahuilátit. Xtachuná lantla quimacaminít Quintlat laquimpi naclichi-huínán xtachihuín, pus na chuná chú quit ccamacanán laquimpi naquilichihuínaniyátit quintachihuín.

<sup>22</sup> Acxni huá yumá, jalhmanikolh c-xokspuncán, na chuná huanikolh:

—¡Camaklhtinántit huixin xlitlihuaka Espiritu Santo! <sup>23</sup> Huanti huixin nahuaniyátit pi xlicana Dios matzankananikonit xtalakalhincán, cacatzikolh pi xlicana tamatzankanikonit nahuán, chu huanti chuná nahuaniyátit pi chunacú kalhikoy xtalakalhincán, na chunacú kalhimakó nahuán.

*Tomás ucxilha pi xlicana lakastakuanit Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Jesús tasiyunikolh xlimakalhtahuakat, chatum huanti xuanicán Tomás, chu xlimapacuhukoy Gemelo, xlá ni antá lacxtum xahuilakó amakapitzin. <sup>25</sup> Acxni xlá chilh, litachihuínanikolh lantla xucxilhkonit xastacná Quimpuchinacán, chu chuná huanikolh:

—Xlicana cucxilhnitahu xastacná Quimpuchinacán.

Huampi Tomás chuná kalhtikolh:

—Quit ni pala tzinú cacanjlay, chu ni cacticanájlal hasta acxni man quilakastapu nacliucxilha antá c-xmacán lantla tapalhtucucanít.

<sup>26</sup> Chanchu limixtujún, xlimakalhtahuakat Jesús xtamacxtumipalakonit c-aktum chiqui, huampi chú na xmaktastoknit Tomás. Chu masqui lihuana xchakaxtucucanít malaccha, Jesús tanuchá, itat tayanikolh, chu acxni xakatlikolh chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

<sup>27</sup> Huánilh tuncán Tomás:

—Cumuhuix ni luhua canajla pala quit clama xastacná, pus chú calita mimacán, chu catamacanu unú antani quilimakaxtokocanít clavos, chu na catamacanupala mimacán c-quintapán antani quintapalhtucucanít; niñlh taji caliakhuhuátnanti, huata xatlán cacanjla.

<sup>28</sup> —¡Xlicana, huix Quimpuchiná, chu quiDios! —kalhtínalh Tomás.

<sup>29</sup> Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix canajla sampi ucxilhnita pi xlicana clama xastacná, huampi atzinú luhua lipaxuhu nalatamakoy huanti naquincanjlanikoy, chu naquilipahuankoy masqui niucxni quiucxilhkonit nahuán.

*Huantu xpalacata litzokcanit yuma libro*



<sup>30</sup> Lhuhua lactlanca tascújut huantu tlahuanit Jesús c-xlacatincan xlimakalhtahuakat, huampi ni pacs tatzoknit unú c-libro. <sup>31</sup> Huampi yuma huantu lacsacxtucanit laquimpi natzokcán, chuná tzokcanit laquimpi huixín, huanti nalikalhtahuakayátit, luhua nacajlayátit pi Jesús hua xCam Dios, xahuachí hua Cristo huanti xmalacnucanit laquimpi naquincalakmaxtuyán, chu putum huanti nalipahuankoy nakalhikoy yama latámat huantu niucxni lakspata.

## 21

*Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuakat acxni csquitinamakó*

<sup>1</sup> Ni xlimakas quilhtamacú Jesús tasiyunipalakoh xlimakalhtahuakat c-xquilhtun xatakayahuana Tiberias. Acxni tasiyunikoh chuná quitáxtulh: <sup>2</sup> Luhua macxtum xuilakó Simón Pedro, chu Tomás huanti xlimapacuhikoy Gemelo, xahua Natanael xala c-Caná tu mapaksiy Galilea, chu xcaman Zebedeo, xahua achatuy litum xlimakalhtahuakat Jesús. <sup>3</sup> Simón Pedro huanikoh amakapitzín:

—Quit cama squitinán.

—Pus lapí pímpat quin naccatañán —kalhtikoh amakapitzín.

Lacapala tajukoh c-aktum putacutnu, chu ankoh. Huampi lantla tantascaca squitinankoh nitú chipakoh. <sup>4</sup> Acxni luhua atzinú aya cxxakay, Jesús tasiyunikoh c-xquilhtun chúchut, huampi cumu ni naj luhua lihuaná xcatzikoy yama limakalhtahuakat, ni lakapaskoh pala huá Jesús. <sup>5</sup> Xlá chuná kalhasquinkoh:

—Chixcuhuín, ¿pi tu chipátit squiti?

—Nitú cchipahu —kalhtinankoh xlacán.

<sup>6</sup> —Pus camacapítit mintzalhcán c-xpakstacat putacutnu, chu chuná tlan nachipayátit. Pus chí xlacán macankoh, chu luhua squiti chipakoh, hasta niñalh lay xmacutukoy xtzalhcán c-chúchut. <sup>7</sup> Chanchu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, xlá cátzilh huanti cxakatlikonit, chu chuná huánilh Pedro.

—¡Tamá huanti quincaxakatlinítán, huá Quimpuchinacán!

Acxni káxmatli Pedro pi huá Quimpuchinacán, xlá lacapala lhakánalh, sampi xtapuxtunanit, lhkan alh c-chúchut, tzúculh paxtacuta. <sup>8</sup> Max pala aktum ciento metro xliakamakát hasta c-xquilhtún antani xuilakocho, chu amakapitzín limakalhtahuakat lacatzucu tixuataliminkoh xtzalhcán sampi luhua xtajuma squiti, chu chunatiyá xtajumakó c-putacutnu hasta lichankoh c-xquilhtún. <sup>9</sup> Acxni xlacán chankoh c-xquilhtún ucxilkhoh pi xmalhcuyunit, chu xpupumakó tantum squiti, chu na antá xuí mactum caxtalanchu. <sup>10</sup> Jesús chuná huanikoh:

—Calítántit cana caj stantuy squiti huantu acu chipátit huixín.

<sup>11</sup> Simón Pedro lacapala tajupi c-putacutnu, chu xuatacútlulh yama tzalh hasta c-xquilhtun chúchut; pacs lactlanca squiti, hasta aktum ciento atipuxamacututu, huampi masqui luhua luhua squiti xuanit, yama tzalh ni talacáxtitli.

<sup>12</sup> —¡Calacapalátit, unú catántit huayanátit! —huanikoh Jesús.

Pus lakankoh antani xlá xuí, huampi ni pala chatum xlimakalhtahuakat xpuhua nakalhasquín pala xlá xlicana Quimpuchinacán xuanit yama chixcú, sampi xlacán xcatzikoy pi xlicana huá. <sup>13</sup> Jesús talacatzúhuilh c-lhcúyat, tíyalh yama caxtalanchu, chu maxquikoh laquimpi nahuakoy, chu na chuna litum maxquikoh yama squiti.

<sup>14</sup> Chuná yuma xlimaktutu tasiyunikoh Jesús xlimakalhtahuakat hasta acxni tilakastakuanalh calín.

*Jesús maktutu kalhasquín Pedro lapí xlicana paxquiy*

<sup>15</sup> Chanchu acxni huayankoh, Jesús kalhasquilh Simón Pedro:

—Simón, xcam Jonas, ¿pi tlak quimpaxquiya ni xahua lantla uhuilakó quimpaxquikoy? Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi cpaxquiyán.

Jesús huánilh:

—Pus camaktakalhkó huanti quit climaxtukoy xtachuná lantla lactzu quiborrego.

<sup>16</sup> Xl̄imaktuy kalhasquimpá:

—Simón, xcam Jonas, ¿p̄i luhua x̄licana ch̄inchu quimpaxquiya?

Xl̄á kálht̄ilh:

—Quimpuchiná, huix catziya p̄i x̄licana quit cp̄axquiyan, chu n̄i caj cl̄ihuanimán.

Xl̄á huanipá:

—Pus camaktakalhkó quiborrego.

<sup>17</sup> Xl̄imaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Jonas, ¿x̄licana ch̄inchu quimpaxquiya?

Pedro luhua lipuhua samp̄i aya xl̄imaktutu lantla xkalhasquima lap̄i luhua x̄licana xp̄axqui, xl̄á chuná huánilh:

—Quimpuchiná, huix pacs catziya, chu luhua stalanca catziya p̄i quit cp̄axquiyan.

Jesús huanipá:

—Lap̄i x̄licana lantla quihuaniya, pus luhua lihuaná camaktakalhkó quiborrego.

<sup>18</sup> X̄licana lacatancs cuaniyan p̄i acxn̄i huix kahuasacú xuanita, luhua man lihuaná xta-caxtayaya, xpina antani huix xpuhuana, chu nit̄i x̄lihuanian, huamp̄i acxn̄i nakoluna, man nachaxa mimacán, chu tanu huanti nahuiliniyan milhákat, chu nalenán antani huix n̄i pimputuna.

<sup>19</sup> Acxn̄i chuná huánilh yuma tachihuín, xl̄á luhua lacatancs xuaniputún lantla Pedro naniy caj xp̄alacata Jesús, chu chuná nalimatlanqui Dios, chu na chuná nalimasiyuy p̄i x̄licana x̄lipahuán. Chu acxn̄i chuná huanikolh chuná huanipá:

—Huix ankaliná caquistalani, chu caquilipáhuanti.

*Jesús lichihuínán yama x̄limakalhtahuakat huanti luhua xp̄axqui*

<sup>20</sup> Acxn̄i xtl̄ahuamakó, Pedro talakáspitli, chu úcxilh̄i p̄i na cstalanit̄ilhay yama x̄limakalhtahuakat Jesús huanti luhua xp̄axqui, huatiya yama x̄limakalhtahuakat huanti lacxtum xtahui c-xp̄axtún acxn̄i ahuatiyá t̄itahuayankolh x̄limakalhtahuakat, xl̄á chuná tikalháskuilh: “Quimpuchinacán, ¿xatí namacamastayan?” <sup>21</sup> Pus acxn̄i hua yuma úcxilh̄i Pedro cstalanima, kalháskuilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿chá hua yumá, tú xl̄á naakspulay acxn̄i naniy?

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Lap̄i cahua xalacáskuilh p̄i calatám̄alh xastacná hasta acxn̄i quit nacmimpalay, tamá huix n̄i mincuenta; huatiya huix p̄i caquistalani, chu caquilipáhuanti.

<sup>23</sup> Yama quilhtamacú lhuhua huanti x̄lipahuankonit̄tá Jesús tzucukolh maakahuanikoy tachihuín p̄i yama x̄limakalhtahuakat niucxn̄i catín̄ilh. Huamp̄i Jesús n̄i huá pala p̄i n̄i catín̄ilh, huata xl̄á chuná huá: “Lap̄i quit xalacáskuilh calatám̄alh xastacná hasta acxn̄i quit nacmimpalay, tamá huix n̄i mincuenta.”

<sup>24</sup> Pus quit yuma x̄limakalhtahuakat Jesús huanti xpuhuancán p̄i n̄i catín̄ilh, chu na quit ctzoknit yuma libro huantu huixín likalhtahuakátit, chu chuná lacatancs cl̄ichihuínán huantu quit man cucxilhn̄it c-xlatamat Jesús. Xahuachí quit stalanca ccatziy p̄i x̄licana huantu cuan, chu nit̄i caksaninama. <sup>25</sup> Luhua lhuhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlhuanit̄ Jesús, huamp̄i n̄i pacs tzokuilicanit̄, huamp̄i lap̄i pacs xtátzokli tipatu tipatu, cphuán p̄i hasta max n̄i anán antani xuilica catuxáhuat yama x̄lihuhua libro huantu xtzokkoça.

## Xtascujutcan Apóstoles

### TAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá likalhtahuaka huantu lichihuínán xtascujutcan apóstoles, huá ná tzokñit San Lucas. Makapitzín limapacuhuíkoy yumá libro: “Xtascujut Espíritu Santo”, sampi unú c-likalhtahuaka lichihuínán lantla Espíritu Santo xmaktayakoy c-xlatamatcán yama xapulh čanajlanín huanti aya xlipahuankoy Cristo, chú lantla xmatlahuíkoy lhuhua lactlanca xtascujutcán. Ná antiya unú c-libro lichihuínán lantla apóstoles San Pedro, chú San Pablo akstítum cscujnimakó Cristo, chú tancs xmalulokmakó xtachuhuín c-xlatatincan tachixcuhúitat huanti ní xlakapaskoy. Masqui xlicana pí hua yumá apóstoles cscujmakó, huampi luhua lihuana tuncán xtasiyuy pí hua Espíritu Santo luhua xmatlihuaklhmakó, sampi unú c-likalhtahuaka lihuacá ítat ciento lantla tataksa xtucuhuini Espíritu Santo antaní lichihuínán huantu xtlahuama c-xlatamatcan huanti xlipahuankoy Cristo. Unú hua luhua lichihuinama yama huanti luhua man xalata-pulikónit Jesús c-xtascújut, chú ná xucxilhmakó acxní makñica c-cruz, xahua lantla xastacná xlatamapalay acxní lakastakuánalh calínín. Lichihuínán lantla xlacán canihuá xankoy malulokkoy pí xlicana, Cristo masqui nílh, huampi alístalh lakastakuánalh, chú latamapá. Xlacán canihuá maakahuanikolh yumá lacuan tamacatzínín xpalacata lantla Jesús mastay akaputáxtut, tzucukolh c-Jerusalén, chú ní limakas c-xatiyat Judea, alístalh atzinú mákat ankolh c-Samaria, chú hasta c-xlipacs cachiquín huantu xmapaksikoy Roma.

### Jesús huan pí namín Espíritu Santo

<sup>1</sup> Huix talipahu quiamigo Teófilo:

Yama likalhtahuaka huantu pulh ctilaccaxtláhuah ctítzokli, chú ctimalakachánichán, antá quit clichihuinama pacs huantu tláhuah, chú masíyulh Jesús unú catuxáhuat, hasta acxní lantla timatzúquih xtascújut,<sup>2-3</sup> chú hasta yama quilhtamacú acxní titatálh-mánilh, alh c-akapún. Huix catziya lantla makñica, huampi xlá lakastakuánalh calínín, chú típuxam quilhtamacú latamalhcú, chú ankalhín tasiyunikolh xapóstoles laquimpí xlacán naucxilhkoy, hua yumá tú lihuana limalacatancsakolh pí xlicana lama xastacná. Acxní ní xaán c-akapún, xlá lihuana takalhchihuínankolh xapóstoles, huanikolh lantla nakantaxtuy c-xlatamatcán yama xtapaksit Dios huantu xlá xminít maquilhtzuquiy catuxáhuat; chú Espíritu Santo pacs xmaakataksnikoy huantu xuanimakó.

<sup>4</sup> Maktum, acxní xlá tasiyunipalakolh, chuná huanikolh xapóstoles:

—Ní naj níní tipinátit, ní cataxtútit c-xacachiquín Jerusalén! Antá yunú catamakax-táktit hasta acxní nakantaxtuy huantu malacnúnit Quintlat Dios, chú ná huatiya yamá huantu quit cçalitachihuinanítán.<sup>5</sup> Pus huixín catziyátit pí Juan Bautista caj chúchut tijakmunúnalh, huampi caj ní limakas quilhtamacú huixín nalitakmunuyátit xlitlihuaka Espíritu Santo.

### Jesús an c-akapún

<sup>6</sup> Maktum litum acxní xlá tasiyunipalakolh xapóstoles, xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Quimpuchinacán, ipá huatiya chuj quilhtamacú huix malakchipiníta acxní naquin-calakmaxtuya quin huanti unú xala c-Israel, laquimpí quiacstucán nactapaksipalayahú?

<sup>7</sup> Jesús kalhtikolh:

—Xlicana cahuaniyán pí huixín ní camininiyán nacatziyátit xatú ya hora namakan-taxtiy Dios huantu xlá aya lihuana laclhcahuilínit huantu natlahuay.<sup>8</sup> Huampi acxní huixín namakamaklhtinanátit Espíritu Santo c-milatamatcán entonces nakalhiyátit litlihuaka laquimpí lihuana nalichihuinanátit quimpalacata. Unú c-Jerusalén namatzuquiyátit, chú alístalh napinátit xlicatlanca c-xatiyat Judea, chú atzinú mákat c-Samaria, chú hasta nalichipinátit ahuatiyá c-xtankana catuxáhuat.

<sup>9</sup> Acxni chū xlichihuinankonittá yumá, caj xamaktum tzúculh tatalhmaniy c-xlacatincán, alh c-akapún, chū lantla xtamakatlíma, xalán milh aktum puclhni mapátzekli, chū nialh tasiyulh. <sup>10</sup> Huampi lantla cacs xlacankonit talhman, ni pala catz-ikolh lantla tasiyukochá chatuy chixcuhuín, xlacán luhua snapapa xlhakácán huantu xlihakanankonit, chū antá lakatayakochi antani xlacán xyakó. <sup>11</sup> Chuná huanikolh:

—Chixcuhuín xala c-Galilea, ¿tú tlahuayátit chunacú lacapinitántit c-akapún? Huixín ucxilhñitántit lantla Jesús anit c-akapún, huampi nitú capuhuántit sampi luhua chuná lantla ucxílhñit, na chuna litum naucxilhpalayátit namimpalay amaktum.

*Matías lacsaccán laquimpi nascuja lantla apóstol xpuxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Yama apóstoles antá xtamacxtuminitanchá c-xakastín antani huanicán Monte de los Olivos, taspitkolh c-Jerusalén, max pala caj akcuquitzis minuto tlahuakolh. <sup>13</sup> Acxni chú chankolh c-chiqui antani xlaktuncuikoy, tahuacakolh c-xliquilhactuy piso. Antá unú xuilakó Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, achatum Santiago huanti xkahuasa Alfeo, Simón huanti xapulh xtatapaksikoy yama chixcuhuín huanti xuanikocán cananistas, xahua Judas xtala Santiago. <sup>14</sup> Xlacán ankahlín xtamacxtumikoy laquimpi limacxtum tlahuakoy oración, na ankahlín xminkoy xnatalan Jesús, xahua María xtzi, chū luhua makapitzin lacchaján huanti xmaktayakonit Jesús acxni xtalamakolhcú.

<sup>15</sup> Ankahlín chuná xtamacxtumikoy xtlahuakoy oración, maktum acxni chuná macxtum xuilakó huanti xlipahuankonit Jesús, max pala aktum ciento akalhapuxam xlacán, Pedro táyalh, chuná namá tixakatlikolh: <sup>16-17</sup> “Natalanín, xlicana pi xlikantáxtut xuanit huantu xamakan quilhtamacú Espíritu Santo malacpuhuánilh rey David pi catzokli c-xasantujlani Likalhtahuaka, huantu natlahuay Judas Iscariote, huanti masqui na antá unú xquincatatapaksiyán, chū na huá xililacsaccanit naquincatamakantaxtiyán yuma tascújut, xlá pulalengkolh yama chixcuhuín antani xuí Jesús laquimpi nachipakoy, chū nachilengkoy. <sup>18</sup> Pus hua yuma chixcú, cumu macamástalh Quimpuchinacán, maxquica tumín, chū yama tumín huantu limaskahuica litamahuaça lakatum púcuxtu. Huampi ¿tú chú tlan quilixtúnilh, sampi xacstu tapixchikánulh, huampi acxni lhapok tamákuasli, pápankli, chū taxtunikolh xpaluhua! <sup>19</sup> Huantu akspúlalh Judas Iscariote tuncán catz-ikolh pacs huanti xuilakó c-Jerusalén, chū yama púcuxtu limapacuhuiKolh Acéldama, huantu c-xatachihuín arameo huamputún: ‘Púcuxtu huantu pasanit kalhni.’ <sup>20</sup> Sampi c-xalibro Salmos chuná tatzoknit xpalacata huanti chuná xtláhualh, lacatum chuná huan:

‘Caj chunatá catáyalh xchic,

chū nialh tí catahui antá.’

Chū na huampalay lacatum:

‘Na tanu huanti calakatáyalh xtascújut.’

<sup>21</sup> “Huá chuná ccalihuaniyán sampi luhua chixcuhuín huilakó c-quilakstipancán huanti xquincatalapulayán acxni xlamá Quimpuchinacan Jesús. <sup>22</sup> Xlacán na ucxilhkonit lantla tilatámalh, chunatá hasta lantla Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxni xlá ampá c-akapún. Quit cpuhuán pi xlicasquinça pi nalacsacahu chatum xlacán huanti naquincatalapuliyán laquimpi naquincatamalulokán pi Jesús xlicana lakastakuananit, chū lama xastacná.”

<sup>23</sup> Pus chí xlacán lacsackolh chatuy chixcuhuín huanti atzinú tlak lactalípahu, chatum xuanicán José huanti na xililakapascán Barsabás (chū na xkalhiy xlitipatuy xtucuhuini Justo), chū achatum xuanicán Matías. <sup>24</sup> Alístalh chú squinikolh litlán Dios, chuná huankolh c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, huix pacs catziya huantu huí xtalacapistacnican chatunū c-xnacucán, lantla xlichatuy yuma chixcuhuín, huix xquincamatzini xatí luhua lacsacnita, <sup>25</sup> laquimpi xlá nalitanuy apóstol, chū namakantaxtiy yama tascújut huantu ni makantáxtilh Judas acxni tláhualh talakahlín, chū alh antani naxokónán lantla mininiy.”

<sup>26</sup> Aljstalh lacsackolh huanti nalakchán natascujkoy la apóstol. Huata huá titaxtuchá tilákchalh Matías, chu acxnitiyá chú yama quilhtamacú xlá tzúculh tascujkoy xakalha-cahuitu apóstoles.

## 2

### *Huanti lipahuankoy Jesús lakminkoy Espiritu Santo c-xlatamatcán*

<sup>1</sup> Acxni chú láchchalh xpascuajcan judíos huantu xuanicán Pentecostés, xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús macxtum xuilakó c-chiqui antani xtamacxtumikoy. <sup>2</sup> Antá xtanumakó acxni caj xamaktum takáxmatli lantla macasánalh c-akapún xtachuná lantla minachá lipecua palha ún; xunn laktanukolh, chu antá huankaxálalh c-xlipulactlanca chiqui antani xuilakó. <sup>3</sup> Acxni tuncán tasiyunikolh xtachuná la simákat xla lhcúyat huantu takpitzinikolh, titayanikolh c-xokspun xaxekacán chatunu. <sup>4</sup> Pacs chí chatunu lakminkolh Espiritu Santo c-xlatamatcan xlipacs yama tachixcuhuítat, chu na acxnitiyá tzucukolh lichihuínankoy tipalhuhua tanu tachihuín huantu xmacatzinikoy chuná nachihuínankoy.

<sup>5</sup> Acxni yama quilhtamacú c-Jerusalén xminkonit maxquikoy cacni Dios luhua judíos, huanti xminkonitanchá canihua xalanín lantla xlitipalhuhua makat tíyat. <sup>6</sup> Acxni takáxmatli yamá huantu lipecua macasánalh, lihuhua lacapala tamacxtumikolh c-xlacin chiqui antani xtanumakó, huampi acxni chankolh luhua cacs lacahuankolh sampi chatunu xlacán kaxmatkolh lantla yamá huanti xlipahuankoy Jesús xlichihuínamakó xtachuhuin huantu xchihuínancán c-xtiyatcán. <sup>7</sup> Ni xcanajlaputunkoy huantu xkaxmatmakó, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Tú akpulamakó yumá? Yuma chixcuhuín pacs xala c-Galilea, <sup>8</sup> huampi ¿lantla chanú quin kaxmatnikoyahu chatunu huantu luhua listacnitahu quintachihuínancán, xlacan na tlan lichihuínankoy? <sup>9</sup> Sampi makapitzin quin huanti layahu, minitanchahu lakamakatna cachiquín: makapitzin minkonitanchá c-Partia, Media, xala c-Elam, Mesopotamia; makapitzin xala c-Judea, usu xala c-Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzin xala c-Libia antani mapaksiy yama cachiquín huanicán Cirene, chu hasta makapitzin taminitanchá c-Roma. <sup>11</sup> Luhua makapitzin huanti minkonit unú, judíos, sampi luhua chuná lacachinkonit; huampi na minkonit makapitzin huanti ni judíos, huampi chú na chunatiyá lakataquilhputakoy Dios xtachuná la tlahuakoy judíos, na huí ti minkonitanchá c-Creta, xahua c-Arabia. ¿Huampi hua lantla yumá, ni pala tzinú licanajlaputu lantla xlacán lichihuínankoy c-quintachihuínancán yama tlanca licacni tascújut huantu Dios tlahuama c-xlatamatcán!

<sup>12</sup> Pacs lanaj xlicahuankonit, chu ni xcanajlaputunkoy, huata xlakalhasquimpalakoy:  
—Huampi ¿lantla? ¿Xatú huamputún yumá?

<sup>13</sup> Huampi huí ti caj xlikalhakamanankoy, chu chuná xuanikoy:  
—¿Ni catlahuanikótit cuenta, tama chixcuhuín caj kachikoy!

### *Pedro lixakatlikolh tachixcuhuítat huantu kantaxtunít c-xlatamatcán*

<sup>14</sup> Chanchu pacs xkalahacutuycan apóstoles antá tayakolh c-xlacin can lihuhua, chu Pedro pixtlanca tzúculh chihuínán, chuná huanikolh: “¿Catlahuátit litlán, caquinkaxpatnítit huantu naccahuaniyán huixín huanti unú huilátit c-Jerusalén, xahua huixín huanti tanitampítit alacatanuj cachiquín! <sup>15</sup> Makapitzin huixín huanátit pi quin mat caj ckachiyahu; huampi, ¿lantla chuná huanátit, sampi lanchiyú cajcu camaknajatza hora tzisa? <sup>16</sup> Huata huixín cacatzítit pi lanchú kantaxtumá huantu mañan quilhtamacú timacatzinínalh profeta Joel c-Likalhtahuaka acxni chuná tzokli xpalacata huantu nalay aljstalh:

<sup>17</sup> ‘Chuná huan Dios:

Acxni nalakchán yama ahuatiya quilhtamacú,  
quit xataxajni nacmaxquikoy xlipacs tachixcuhuítat quispíritu.  
Lakkahuasán, xahua lactzumaján huanti mincamancán,

nalichihuínankoy huantu quit quintalacapastacni.

Lakkahuasán huanti cajcu stacmakó, xlacán lhuhua huantu naclimālacahuanikoy.

<sup>18</sup> Xlipacs chixcuhuín, xahuā lacchaján huanti naquiscujnanikoy

nacmacaminikoy quispíritu acxni yama quilhtamacú,

laquimpi namacatzinínankoy quintalacapastacni.

<sup>19</sup> C-akapún lhuhua liçacni tatlahu nacmaucxilhnínán,

chu tutzú catiyatna, lhuhua liucxíltit natsiyuy

xtachuná la kalhni, lhcúyat, chu lhuhua jini xtachuná la tzitzaka puclhni natsiyuy.

<sup>20</sup> Acxni yama quilhtamacú chichiní nalakapoklhuanán,

papá tzutzoko nahuán, natsiyuy xtachuná pala kalhni kalhij.

Pus pacs yumá nakantaxtuy yama ahuatiya quilhtamacú acxni ni amín nahuán Quimpuchinacán,

sampi acxni namín, xliçana tlanca, chu liçacni quilhtamacú nahuán.

<sup>21</sup> Huampi na chuná nalay acxni yama quilhtamacú, pi caxaticahuá ti xlipacs xlistacna

naliquilhanikoy Dios pi calakalhamankolh,

xliçana pi nalakalhamankoy, chu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán.’ ”

<sup>22</sup> Chanchu Pedro pi titum xyahuanit xtakalhchuhuín, chuná huanipalako lh tachixcuhuítat: “¡Chixcuhuín xala c-Israel, cakaxpáttit, chu luhua lihuana caakatáktit huantu nacchuanianyán! Huixín stalanca catziyátit lantla tilatámah tama chixcú huanicán Jesús xala c-Nazaret. Dios xlacsacnit, chu xmaxquínit xlitlihuaka laquimpi chuná natlahuakoy lactlanca liçacni tascújut c-milakstipancán, chu laquimpi chuná huixín naucxilhatit pi xlá xkalhij tlanca xlitlihuaka Dios. <sup>23</sup> Hasta lantla makan quilhtamacú Dios aya lihuana xlaclhcahuilínit huantu huixín natlahuayátit, huá xpalacata calimaxquín quilhtamacú laquimpi namalacapyyátit c-xlacatincan mapaksinanin romanos, chu huixín macamaxquikótit huanti luhua maklakalhinanin chixcuhuín laquimpi huá napaxtokohuacakoy c-cruz, chu chuná chú maknitit. <sup>24</sup> Huampi Dios malakastakuanílh, sampi xlá máxquilh xlitlihuaka, chu yama calínin ni lay makatlálalh. <sup>25</sup> Caj calacapastáctit lantla xamakan quilhtamacú acxni rey David tzokli kampakum Salmo, chu antá lichihuínalh huantu naakspulay Jesús, chuná huá:

‘Quit ankalhín cucucxilhma Quimpuchinacán lantla lacatzú quintalama;

sampi c-quimpakstácat huí laquimpi ni nacmacpuhuán.

<sup>26</sup> Huá xpalacata luhua xlipaxuhuay quinacú,

chu climasiyuy tapaxuhuán c-quinquilhni.

Chu na chuná quintiyatlihua, nakalhkalthiyán,

<sup>27</sup> Sampi quit ccatziy pi huix ni namakaxtaka quilistacna calínin.

Na ni pala tilacasquina pi quit xasantujlani mincám namasa quintiyatlihua c-putacnún acxni nacniy.

<sup>28</sup> Huix quimalakapasni xatiji tlan latámat.

chu quimaxquiya tlanca tapaxuhuán caj xpalacata lantla ccatziy pi ankalhín quintalápat nahuán.’

<sup>29</sup> “Natalanín, acxni tama xamakan quintatican rey David tichihuínalh yuma tachi-huín ni xacstulichihuínamaca, sampi acxni nilh timacnuca la macnuqocán catihua chixcú, chu antiyá acnyu xtiyatlihua c-tahuaxni, xahuachí pacs catziyahu antani huí. <sup>30</sup> Huampi tama rey David profeta xuanit, chu acxni chuná huantáquilh, huá xlá xlichihuínama chatum xquilhtzúcut huanti Dios lacatancs xmalacnünin pi acxni xlá naniy fuerza alistalh nataxtuyachá chatum xquilhtzúcut huanti napalacahuilij limapaksiná, huampi huá Mesías, usu tlanca malakstaxtiná nahuán. <sup>31</sup> Huá xpalacata hasta lantla xamakan quilhtamacú xtachuná lampala aya xucxilhma rey David, chu xlichihuínamajá lantla naniy, chu nalakastakuanán yuma quimaakaputaxtinacán, chu huá pi xlá ni maktum pi catitacnutámah xtiyatlihua c-xtahuaxni, chu na ni pala catilacpucasantácnulh. <sup>32</sup> Pus chú quit tlan cmalulokahu pi huá tama Jesús huanti xamakan quilhtamacú xlichihuínamaca, Dios malakastakuanin pi calínin, pacs quin

cucxilhñitahu pī lamā xastacná. <sup>33</sup> Alistālh chū xastacná matalhmanica, lenca c-akapūn antāni lacxtum natāmapaksinán Dios, chū antā makamaklhtínal yamā Espíritu Santo huantu Xtlat Dios xmalacnūniniittā namaxquiy, laquimpi xlá chū naquincamacamininīyān. Chū huá chū hasta c-milacatīncán man ucxilhñitāntit lantla xlá quincamacamininīyān xlitlihuaka Espíritu Santo. <sup>34</sup> David acxni tzokli c-Likalhtahuaka xpālacata chatum tī nalakastakuanán calinín, chū xastacná naán c-akapūn, nī xacstulīchihuīnamāca, nā tuncán litalulokā pī chunā acxni ālacatanū c-Likalhtahuaka chunā namā tītzokli xpālacata Jesús:

‘Huā Puchinā chunā huānilh Quimpuchinā:

Unū caquimpaxtutahuila c-quimpakstācat,

<sup>35</sup> hasta nilihuaya quit cmakatljakonit nahuán xlipacs huanti tālatlahuakoyān,

chū laquimpi pacs nalakachixcuhūikoyān.’

<sup>36</sup> “Huā xpālacata ccalihuaniyān pī xlipacs huanti xala c-Israel cacatzikolh pī huā tama Jesús huanti huixín pakaxtokohuacātit c-cruz, quit cmalulokahu pī huā Dios limaxtunit Quimpuchinacan xahua Cristo huanti kalhkalhipātīt naminán quincalakmaxtuyān.”

<sup>37</sup> Acxni chū xlacán kaxmatkolh huantu Pedro likalhchihuīnalh xlacán tzu-cukolh lipuhuankoy hasta c-xnacucán caj xpālacata huantu xtlahuakonit, chū chunā kalhasquinkolh Pedro, chū xahua amakapitzin apóstoles:

—Natalānín, ¿tū chinchū quin quilītlahuatcán?

<sup>38</sup> Pedro kalhtikolh:

—Catalakaspittayātīt laquimpi xman huā Dios nalakachixcuhuyātīt, chū catamunūtīt c-xtucuhuini Jesucristo laquimpi huā chū natapaksiniyātīt, chū chunā chū xlá nacamatzankananiyān xlipacs mintalākalhincán, chū nā nacamaxquiyān Espíritu Santo.

<sup>39</sup> Sampi yamā Espíritu Santo huantu Dios timālcñulh, xlicānā huixín ticamalacnūnicāntīt, xahua xlipacs mincamancán, chū nā chunā nacamaxquicán yamā akmakat tachixcuhūitāt xala c-canihua makat cāchiquín huanti Dios lanchū tasanikoy calipahuankolh.

<sup>40</sup> Nā luhua amakapitzin tachihuín tū xlimālacatancsanán lantla stacyahuakolh pī calakpalikolh nītlān xtalacapastacnicán, namā huanikolh:

—Huixín Catamakatlīnikótīt yumā xaaktzankatayanin tachixcuhūitāt xla yumā quilhtmacú, laquimpi nī xalán nataxokōnankoyātīt c-xlacatīn Dios.

<sup>41</sup> Pus luhua xlacán canajlakolh huantu xuanimākó Pedro, chū lipahuankolh Jesús, chū chatunu chatunū takmunukolh acxni yamā quilhtamacú, pala aktutu mīlh chixcuhūin lantla xlipacscán. <sup>42</sup> Yamā huanti xlipahuankonit Quimpuchinacan Jesús luhua ankālhn xtamacxtumikoy laquimpi apóstoles namasiyunikoy xtachihuín Jesús, nā chunā luhua xlatatikoy macxtum xtamacxtumikoy laquimpi macxtum nalakchakakoy caxtalanchū huantu nalilacapastakoy xlinin Jesús, chū laquimpi lacxtum natlahuakoy oración.

### *Xlatamatcán huanti luhua pulh lipahuankolh Jesús*

<sup>43</sup> Yamā apóstoles, Dios matlahuikolh luhua lactlanca ličacni tatlahu, chū lantla xlihluhua tachixcuhūitāt lanaj xliīlacahuankoy huanti ucxilhkolh huantu xlacán xtlahuakoy. <sup>44</sup> Yamā huanti aya xlipahuankonit Jesús luhua lacxtum xlalakalhamankoy, chū pacs putum xlakoy c-xtacanajlacán, chū lapī chatum huī tū xquitzankanimā, limacxtum xlimaktayakoy. <sup>45</sup> Luhua xlacán stakolh huantu xkalhikoy, chū yamā xatumin huantu maklhtinankolh xllamākpitzinikoy lantlata xmaclacasquin chatunu. <sup>46</sup> Chalī chalī cax xakpuhuanikoy lantla xtamacxtumikoy c-tlanca xtemplocán judíos xala c-Jerusalén laquimpi macxtum nalakataquilhpūtakoy Dios, huampi nā xtamacxtumikoy c-akatunu chiqui laquimpi macxtum chapaxuhua nālatāhuayankoy xtachunā la linatalán. <sup>47</sup> Chanchū lantla xlacán xlakachixcuhūikoy Dios c-xlatamatcán, xlipacs huanti xala cāchiquín xucxilhmākó, chū xmatlanikoy huantu xucxilhmākó. Chū chalī chalī Dios xmalihuacatilhamākó huanti tzucukolh lipahuankoy Jesús, puschī chunā luhua tī naakaputaxtutilhakoy.

## 3

*Mapacsacán chatum chixcú huantí nī lay xtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro, chū Juan, acxtum xamakó c-tlanca templo c-Jerusalén, max pala camaktutu hora, sampi acxni yama hora acxni xtamacxtumikoy xlipacs tachixcuhuítat laquimpi natlahuakoy oración. <sup>2</sup> Chalí chalí xtahuilay c-málaccha chatum chixcú huantí luhua chuna tuncán luntu xlacachinít. Luhua antá xancán lakaxtakcán c-xamálaccha huantu xuanicán La Hermosa laquimpi huantí natanukoy c-templo xlá nasquinikoy limosna. <sup>3</sup> Huá chú yumá, acxni ucxilhkolh Pedro, chū Juan pi natanukoy c-templo, chuná huanikolh:

—¡Xtlahuátit litlán xquimaxquítit actzu limosna!

<sup>4</sup> Xlacán lakacankolh, chū Pedro chuná huánihl:

—¡Lihuana caquincalacúcxilhti!

<sup>5</sup> Yama chixcú cacs lacúcxilkolh, xpuhuán pi max namaxquicán actzu tumín. <sup>6</sup> Huampi Pedro chuná huanipá:

—Nítú kkalhiy tumín xla plata su xla oro, huampi huantu kkalhiy nacmaxquiyán: c-xtucuhuini Jesucristo xala c-Nazaret, clacasquín pi chuj tuncán cataya, chū catláhuanti.

<sup>7</sup> Chanchū Pedro chipánihl xmacan c-xpakstácat, chū lantla xmaquima tuncán tatlánihl xchaxpanin chū xtuhuapixan. <sup>8</sup> Chū maktum lantla lit táyalh lantla kosli, chū tzúculh tlahuán. Tatanukolh Pedro, chū Juan c-templo, xtlahuama, chū xtakapuyahuatílhama lantla xmaxquima paxcatcatzínit Dios. <sup>9</sup> Chanchū xlipacs tachixcuhuítat huanti aya xtanumakó c-templo ucxilhkolh lantla xtlahuama, chū xmaxquima paxcatcatzínit Dios, <sup>10</sup> chū lakapaskolh pi hua yama chixcú huantí ankaliná csquihuayán. Luhua cacs lilacahuankolh, chū tlan pecuankolh sampi nī xcatzikoy lantla chuná xquilítaxtunit c-xlatámat yama chixcú sampi xlacán lihuana xlapaskoy pi hua yamá ti chalí chalí xtahuilay c-xamálaccha templo huanicán La Hermosa.

*Pedro liakchihuínán huantí mapáscalh yama chixcu luntu*

<sup>11</sup> Yama chixcú huantí luntu xuanit, nī xmakaxtakmakó Pedro, chū Juan, chunatiyá cstalanitlahuankoy. Xlipacs huantí antá xlatanumakó c-templo, acxni ucxilhkolh, lacapala tzucukolh litamacxtumikoy antani xlacán tayakochá, lacatum antani huanicán Pórtico de Salomón, laquimpi naucxilhkoy xatú xakspulanit c-xlatámat. <sup>12</sup> Acxni úcxilhli Pedro pi luhua luhua ti xlitamacxtumikoni, tzúculh lixakatlikoy, chuná huanikolh: “Huixín quinatachiquín xala c-Israel, ¿túhuan lhpipak lilacahuánatit caj xpalacata huantu calanchú kantaxtunit? Chú na chuna litum, ¿túhuan huatiyá quin quincalíacninaníyátit xachuná lampala quin cmapacsanitahu yuma chixcú? ¿Pá puhuanátit pi quin kkalhiyahu tlanca litlihuaka, usu tlanca quilakasicán c-xlacatín Dios, chū huá tlan cliमतlahuanihu yuma chixcú? <sup>13</sup> Huata quit lacatancs ccahuaniyán pi huatiya tama Dios huantí lipahuankolh xamakan minquiltzucutcan Abraham, Isaac, chū Jacob, xahua xlipacs xalakmakan quinatlatnacán, huá limapacsanit yuma chixcú. Huá chuná litlahuanit laquimpi huixín namaxquiyátit cacni xCam Jesús, hua yama Jesús huantí huixín macmastátit c-xlacatín gobernador Pilato laquimpi namakniy, chū acxni xlá xmakaxtakputún, cumu nitú xtaksniy xtalakalhín, huixín nī lacasquintit. <sup>14</sup> Acxni milichihuínatcán xuanit pi nasquinátit pi camakáxtakli yama xasantujlani chū akstítum chixcú, huata huá squintit cacamakaxtaknicántit huantí xtanuma c-pulachin chatum makníná. <sup>15</sup> Chū hasta chuná huixín tlahuátit, maknítit yama chixcú huantí tlan quincamaxquiyán xaxlicana latámat. Huampi masqui chuná tlahuátit, maknítit, Dios malakastakuánihl calínín, chū quin cmalulokahu pi xlicana lama xastacná. <sup>16</sup> Pus na huatiyá chú tama Jesús huantí matlaninít, chū malaktlihuaklhni c-xlacni yuma chixcú huantí luntu xuanit; xlá pacslí sampi quin cliपहuanahu, ccanajlayahu pi xlicana Jesús kalhiy tlanca litlihuaka, pus hasta chú aya man ucxilhpatit.

<sup>17</sup> “Natalán, quit aya ccatziy pi masqui huixín, chū xanapuxcun palijni maknítit Jesús, caj milítuntujcán sampi nī xcatziyátit xatí yamá huantí xmaknipátit. <sup>18</sup> Huampi huata



huantu huixín tlahuanítit, chuná Dios limakantáxtilh huantu xamakan quilhtamacú xcalimacatzininitá profetas xpalacata lantla naakspulay xtapatín Cristo huanti xlá namacamin laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuhuítat. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, catalakaspittayátit, chu calakpalítit xalixcajnít mintalacapastacnicán, laquimpi tlan natalacatzuhuniyátit Dios, chu xlá tlan nacaxapaniyán xlipacs mintalakahincán. Lapi huixín chuná natlahuayátit, Dios nacamacaminiyán taktziyajni c-milatamatcán, <sup>20</sup> chu alistal na nacamacaminiyán xlimaktuy Jesús huanti hasta maqan quilhtamacú timacatzininanca namín calakmaxtuyán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi Jesucristo ni naj lacapala catimilh, huata makascú natilatamayachá c-akapún hasta acxni Dios lihuana nacaxtlahuakoy huantu talakahinít xtachuná cumu la xamakan quilhtamacú laclhcahuilínit chuná la tilichihuinankolh profetas xamakan quilhtamacú natlahuay. <sup>22</sup> Xamakan quilhtamacú Moisés na tilichihuinanchá Jesús acxni maktum namá lixakatlikolh xamakan quinatlatnacán: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni Quimpuchinacan Dios nacamaxquiyán chatum talipahu xpalacachihuina ti napuxcunán c-milakstipancán huixín israelitas xtachuná lantla quit cpuxcunama chú. Xlicana pi yamá, tlak xlasquinca pi huá cakalhaxpatpítit xlipacs huantu nacalixakatiyán ni xahua quit. <sup>23</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi xlipacs yamá huanti ni nakalhaxmata huantu xlá nalimapaksinán yama talipahu xpalacachihuina Dios ti namacamin, xlicana pi nialh lay catitapaksikolh xcaman Dios, huata maktum natalakmakán.’

<sup>24</sup> “Tancs ccahuaniyán pi profeta Samuel, chu xlipacs huanti hasta xamakan quilhtamacú timinkochá xpalacachihuinanin Dios, na tilichihuinankochá huantu lanchú ucxilhátit quitaxtuma. <sup>25</sup> Dios macaminkolh pacs yama profetas laquimpi namacatzinikoy minatlatnacán yama xatlan xtamalacnún pi namín quilhtamacú acxni nacamacaminiyán chatum huanti nacamaakaputaxtiyán; xlicana pi huixín huanti lanchú lapátit luhua ucxilhpátit lantla Dios makantaxtima yama xamakan talaccaxlán usu tamalacnún tu tatlahuakolh. Huixín huanti calakchanán yama huantu xamakan timalacnunica kolutzin Abraham acxni makán chuná huánilh: ‘Xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat naclakalhamankoy, chu nacsiculanatlahuakoy caj xpalacata yama minquilhtzucutcán huanti alistal nalatamakoyachá catuxáhuat.’ <sup>26</sup> Acxni Dios malakastakuánilh xCam calínin, pulh calakmacachín huixín judíos laquimpi huixín nalakpaliyátit xalixcajnít mintalacapastacnicán, chu akstítum nalipahuanátit lantla xlá lakatiy.”

#### 4

##### *Pedro, chu Juan tamacanukocán c-pulachin*

<sup>1</sup> Pedro, chu Juan acu xtalalhchihuina makó tachixcuhuítat acxni chinkolh makapitzin palijni, chu xapuxcu maktakalhna xala c-templo, xahua makapitzin saduceos, chu tzucukolh kaxmatnikoy xtakalhchihuincán. <sup>2</sup> Acxni kaxmatkolh xuanimakoca pi ninín fuerza nalakastakuanankoy calínin, sampi aya xquincalipulaninítan Jesús, xlá lakastakuánalh calínin, chu lama xastacná, xlacán lisitzikolh huantu xquilhuamaca. <sup>3</sup> Chipakoca, chu titum lenkoca hasta c-pulachin, sampi acxni chipakoca aya xkotanuma, chu antá lakaxkakanukolh c-pulachin. <sup>4</sup> Huampi luhua huanti kaxmatnikolh xtachihuincan Pedro, chu Juan canajlakolh, chu lantla xlihuahuacan, caj xliמן chixcuhuín takatzikolh pala akquitzis milh huanti xlipahuankonit Jesús.

<sup>5</sup> Lichalí putum tamacxtumikolh c-Jerusalén xanapuxcun mapaksinanin judíos, xahua lakkolutzin, chu xmakalhthahuakanacan. <sup>6</sup> Na antá xmaktanmakó huanti luhua tlanca xapuxcu palí xuanit, xuanicán Anás, xahua xlinatalán Caifás, Juan, chu Alejandro, xahua xlipacs amakapitzin huanti xlinatalán yama xapuxcu palí. <sup>7</sup> Xlacán mapaksikolh pi caanca tamacxtucán Pedro, chu Juan c-pulachin laquimpi namakalhapalikocán. Acxni chú lichinkoca c-xlatatincán, chuná tzucukolh kalhasquinkoy:

—¿Lántla yumá malacastútit? ¿Tí camaxquinitán litlihuaka, usu tí xtucuhuini liquilhpítit laquimpi tlan limapacsátit yuma chixcú?

<sup>8</sup> Cumu Pedro xkalhiy xlitlihuaka Espiritu Santo, ni caj quilhpécualh, huata xlá chuná kalhtikolh:

—Huixín xanapuxcun lakkolutzín, chu xlipacs huixín huanti mapaksinanátit c-quilakstipanacán: <sup>9</sup> Huixín quincamakalhapalipátit caj xpalacata catziputunátit lantla ctlahuanitahu pi pacslí yuma chixcú huanti ni lay xtlahuán. <sup>10</sup> Pus cacatzítit huixín, chu xlipacs tachixcuhúitat xala c-Israel, pi yuma chixcú huanti lanchú tlan tayanit c-milacatincán, xlá pacsnit sampi Jesucristo xala c-Nazaret kalhiy tlanca litlihuaka, huatiya tama chixcú huanti huixín maknitit acxni pakaxtokohuacátit c-cruz; huampi Dios malakastakuánih calinín. <sup>11</sup> Jesús litaxtuy la yama tlanca chíhuix huantu lichihuinancán c-Likalhtahuaka, huantu xlitáyat c-xchastun chiqui laquimpi huá nachipaxnankoy, chu nalijaxá xlipacs xakstín, huampi huata huixín tzapsnanín lakmakántit. Huampi masqui chuná lakmakántit, xlá litaxtunít tlanca talipahu chíhuix. <sup>12</sup> Na nití achatum mastay akaputáxtut lapi ni hua Jesús, sampi yunú catuxáhuat, c-xlakstipancan tachixcuhúitat Dios nití achatum limaxtunít huanti naquincamalaktaxtiyán c-xlacatín, xman hua xlá.

<sup>13</sup> Acxni yama mapaksinanín ucxilhkolh lantla ni anán tamacpuhuán xchihuinankoy Pedro, chu Juan, na xcatzikoy pi xlacán caj xalacchunata chixcuhún xuankonit, ni xakalhtahuakanín, lhipak lilacahuankolh. Akatakskolh pi ni caj chunatá quilanitanhí Jesús, huampi luhua akstitum cstacyahuakonit xlimakalhtahuákat. <sup>14</sup> Xahuachí ni lay xkalhtatzekkoypala nahuankoy pi ni xlicana, sampi antá xlaya yama chixcú huanti xpacsnit. <sup>15</sup> Huata caj mapaksinankolh pi catamacxtukoça Pedro, chu Juan, chu xacstucán mapaksinanín tzucukolh lalitachihuinankoy. <sup>16</sup> Chuná xuankoy:

—¿Tú natlahuanikoyahu yuma chatuy chixcuhún? Sampi lantla xlicatlanca unú c-xacachiquin Jerusalén, paczá catzicán pi xlacán huanti matlanikolh yuma chixcú, chu quin ni lay nakalhtatzekahu pala nahuanahu pi ni xlicana. <sup>17</sup> Xlimakuacú laquimpi ni natalakatumiy yuma xasasti tacanajla yunú c-chuchutsipi, calihuanikohu pi nialh pala tí nalixakatlikoy xpalacata tlanca litlihueke huantu huankoy kalhiy Jesús, chu lapi natlahuakoy namapatinikoyahu.

<sup>18</sup> Pus tasanikoça Pedro, chu Juan, limapaksikoça pi nialh tí calitachihuinankolh xlimapaksin Jesús, chu na nialh cahuankolh pala xlicana huá kalhiy tlanca litlihuaka. <sup>19</sup> Huampi Pedro, chu Juan chuná kalhtinankolh:

—Caquincahuanítit, ¿Ti xatlán nakaxmatniyahu tu quincalimapaksiyán nactlahuayahu? ¿Pá hua Dios, usu huixín? <sup>20</sup> Quin ni lay ctamakaxtaniyahu pi nialh naclihihuinanahu huantu man cucxilhnitahu, chu huantu ckaxmatnititahu acxni lacxtum xquincatalamán Jesús.

<sup>21</sup> Puschí yama mapaksinanín tlan lacaquilhnikolh, chu lihuanikolh pi lapi ni kaxmatkoy huí tu natlahuanikoçán; alistalh chú makaxtakkoça, sampi nitú tlanca talakalhin huantu naliyahuakoy, xahuachí fuerza xlakpecuanikoy xlihuhua tachixcuhúitat, sampi luhua lipecuá xlichihuinankoy, chu xpaxcatcatzínikoy Dios huantu xlá xmakantaxtinít c-xlatamatcán. <sup>22</sup> Sampi Dios xmapacsanit yama chixcú huanti aya xlema xlitipuxam cata lantla ni lay xtayay.

### *Xlipacs huanti lipahuankoy Jesús, squinikoy Dios camahuixcanikolh*

<sup>23</sup> Acxni chu makaxtakkoça Pedro, chu Juan, lacapala lakankolh xtaçanajlanín huanti aya lipahuankonit Jesús, chu litakalhchihuinankolh huantu xtlahuanikonit yama xanapuxcun palijni, xahuá puxcunanín lakkolutzín. <sup>24</sup> Chanchu xlacán, acxni kaxmatkolh huantu huanca, tuncán tzucukolh quilhanikoy Dios c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, luhua tlanca milacatzúcut, huix Dios tlahuanitá akapún, tíyat, takayahuaná, chu pac tu ananikoy. <sup>25</sup> Makasa quilhtamacú huix c-xquilhni miscujni rey David chuná namá tilihuant:

‘¿Túhuan kahuakoy yama chixcuhún xala catuxáhuat,  
Chu huantu nitu xlakasi lacapastakonit lantla naquintalatlahuakoy?

<sup>26</sup> Lactlanca napuxcun mapaksinanín, chu reyes xala catuxáhuat,

macxtum tlahuakoy xlitlihuakacán, chu xalixcajnít xtalacapastacnicán, laquimpí macxtum natalalacataquikoy Quimpuchinacan Dios, xahua Cristo usu maaka-putaxtiná huanti xlá man lacsacnit.

<sup>27</sup> “Sampi luhua xlicana antá yunú yuma c-chuchutsipi chuná quitaxtunit, sampi yama rey Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu akmakat chixcuhuín ti nipahuankoyán, chu unú xalanín xala c-Israel. Xlacán luhua acxtum licatzikolh lantla maakspulikolh xasantujlani mincam Jesús huanti huix man xlacsacnitá laquimpí huá naquincamaaka-putaxtiyán. <sup>28</sup> Xlacán ni xcatzikoy huantu xmakantaxtimakó, huampi chuná tancs limakantaxtikolh huantu hasta xamakasa quilhtamacú huix xlaclhcahuilnita pi nakan-taxtuy. <sup>29</sup> Hua chú, Tlati, aya kaxpatnita lantla tama chixcuhuín quincamakalhaputu-nitán, huampi huata quin ccasquiniyán litlán pi caquincamaxqui litlihuaka, xlipacs quin huanti makantaxtimahu huantu huix quincalakayahuanita mintascújut, laquimpí tlan nlichihuinanahu mintachihuín canicahuá, chu nití nacpecuaniyahu. <sup>30</sup> Chu caj lantla mintalakhamán caquincamaxqui militlihuaka laquimpí quin tlan nacmapacsakoyahu tatatlanín, chu naclahuayahu lactlanca licacni tascújut, chu chuná xlipacs catihua nacatzikoy pi xatalacsacni milacscujni Jesús kalhiy tlanca litlihuaka.”

<sup>31</sup> Acxni chuná tlahuakolh xoracioncán, yama chiqui antani macxtum xuilakó xalán tachiquilh tíyat, chu pacs catzikolh pi Dios xataxajni xmaxquipalakonit xlitlihuaka Espíritu Santo, chu nialh pala tzinú quilhpecuankolh tzucukolh lichihuinankoy xtachihuín Dios antani xtzamacán.

#### *Pacs huantu xkalhikoy, limacxtum lalimaktayakoy*

<sup>32</sup> Xlipacs huanti xlipahuankonit Jesús xtachuná pi huatiyá aktum xtalacapastacnicán xkalhikoy, chu pacs huantu xkalhikoy, pacs acxtum xlacán xlimaxtukoy, chu macxtum xlamaakpitzinikoy, chu pala tí ni xacchaniy xlamaxquikoy tu quitzankanikoy. <sup>33</sup> Chanchu yama kalhacutuy apóstoles kalhtum xmalulokkoy pi xlicana xlakastakuananit Jesús calinín, chu xlama xastacná, chu luhua huanti xkaxmatnikoy xtachihuincán xcanajlakoy huantu xlacán xuanakoy, chu Dios xalihuaacá xmaktayakoy xliputum lantla xlapaxquikoy. <sup>34</sup> Lantla xlipacscán huanti aya xlipahuanit Jesús, ni pala chatum xlama pala ni anán tú xlitamahuanán, sampi luhua huanti xkalhikoy xpucuxtucán, usuchí xchiccán, cstakoy, xliminkoy xtumincán, <sup>35</sup> chu xmaxamaxquikoy apóstoles laquimpí xlacán namaakpitzinikoy huá lantlata maclacasquimakó chatunu chatunu. <sup>36</sup> Xlicana, sampi chuná titláhuah chatum chixcu levita, xuanicán José; yuma chixcú xapulh xlama c-Chipre, huampi huá apóstoles limapacuhikolh Bernabé (yuma tachihuín c-xtachihuincán huamputún: “Huanti maakpuhuanitininán”). <sup>37</sup> Pus xlá xkalhiy aktum púcuxtu, huampi huata xatlán stalh, limilh xatumín, chu macamaxquikolh apóstoles laquimpí xlacán namaakpitzikoy.

## 5

#### *Ananías, chu Safira stakoy xpúcuxtu, chu maaklhtzekputún actzu tumín*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú chatum chixcú xuanicán Ananías, xpuscat xuanicán Safira, xlacán na xkalhikoy aktum púcuxtu, huampi na stakolh. <sup>2</sup> Huata tu xlacán tlahuakolh, acxtum licatzikolh laquimpí caj namaaklhpatekkoy itat xtápalh, chu itat nalenikoy apóstoles, chu huanikolh pi xlicana chuná xlistakonit. <sup>3</sup> Cumu Pedro cátzilh huantu xlacán tlahuakonit, chuná huánilh:

—Ananías, ¿tú xpalacata maxqui talacasquín namakatlayayán xtalacapastacni ak-skahuini? Huixín max tipuhuántit pi tlan naakskahuiya Espíritu Santo, sampi tancs cuaniyán pi yuma tumín ni xatakatzín litámpat lantla xlipacs xokonica mimpúcuxtu. <sup>4</sup> Acxni ni naj xtastanit, ¿tú milá xuanit? Chu cumu chuná chú tlahua, stāt, pus na huix miacstu xmapaksiya mintumín, chu tlan xquintimaxqui lantla huix chuná púhuanti; huampi ni chuná xtilacapástacti pi naakskahuixtuya itat. Huix max tipúhuanti pi caj xman huá chixcuhuín naakskahuikoya, huampi huata Dios ni lay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías lhkan tamachá c-tíyat xanín. Xlipacsán huanti catzikolh huantu akspúlalh Ananías tlan pecuankolh. <sup>6</sup> Chanchu caj lipuntzú tanukochi makapitzin lakkahuasán, xlacán limaksuitkolh sávana xtiyatlihua, chu ankolh maacnukoy.

<sup>7</sup> Acxni chú lacatzálalh pala aktutu hora, na tanuchi xpuscat Ananías, xlá ni xcatziy tu xlanit. <sup>8</sup> Huá xpalacata Pedro chuná likalhásquilh:

—¿Pá xlicana chunatá la yumá xtápalh listátit mimpucuxtucán?

—Chuná clistahu —kalhtínalh.

<sup>9</sup> Pedro chuná huanipá:

—¿Túhuan luhua lacxtum licatzítit pi naakskahuiputunátit xEspíritu Quimpuchinacán? Antá quilhtin latilhakoy yama lakkahuasán huanti quimaacnukolh minchixcú, pus na chuná huix xanín nalenkoyán.

<sup>10</sup> Chú na acxnitiyá yama puscát, lacantáyalh, chu tlan xanín tamachá lacatzú c-xtantun Pedro. Acxni yama lakkahuasán tanukochá, ucxilhkolh pi xanín xmá. Lacapala tamacxtukolh, chu ankolh maacnukoy lacatzú antani xmaacnukonit xchixcú. <sup>11</sup> Xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chu ti xlihuhua catzikolh huantu xakspulanit Ananías, chu Safira, lipecuankolh huantu xakspulanit.

#### *Lhuhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuakoy apóstoles*

<sup>12</sup> Lhuhua lactlanca licacni tascújut xtlahuay Dios c-xlatamatcan yama apóstoles antá cachiquin. Xlipacs huanti xlipahuankonit Jesús ancalhín ni xtachokokoy xtamacxtumikoy c-tlanca templo xala c-Jerusalén, lacatum c-xatanquilhtin huanicán Pórtico de Salomón. <sup>13</sup> Masqui luhua lhuhua xala yama cachiquin huanti tlan xlichihuínankoy sampi xlatatikoy lantla xlamakó, huampi ni xtamacxtumikoy caj xpalacata xpecuankoy pala tú nalanikoy. <sup>14</sup> Huampi masqui chuná, chalí chalí xtalihuaquitilhakoy huanti xlipahuankoy Jesús, chuná lantla chixcuhuín, xahua lacchaján. <sup>15</sup> Canihua antani xcatzicán pi natitaxtuy Pedro, xtamacxtukocán c-tlancati xlipacs huanti xtatatlakoy, laquimpi cana caj xmastálek natahuacaniyachá, chu chuná napaksa. <sup>16</sup> Lihuhua huanti xuilakochá c-lactzu cachiquin xliminkoy xtatatlacán c-Jerusalén, xahua huanti xkahlíkoy xalixcainit xtalacapastacnicán akskahuín, chu pacs xmapacsakoy.

#### *Pedro, chu Juan tamacanupalakocán c-pulachin*

<sup>17</sup> Chanchu tilacataquinah xapuxcu pali, chu na pacs ti acxtum xtalicatzikoy, xahua huanti xkahlíkoy tacanajla xla saduceos, sampi xtaskahuinikoy apóstoles, xmakasitzikoy tu tlahuakoy. <sup>18</sup> Mapaksinankolh pi cachipapalakoca apóstoles Pedro, chu Juan, chu catamacanuca c-pulachin. <sup>19</sup> Huampi acxni yuma catzisni Quimpuchinacán macámilh chatum xángel, xlá malácquilh xamalaccha pulachin, tamacxtukolh quilhtin, chu chuná huanikolh: <sup>20</sup> “Lacapala capítit c-tlanca templo, chu ni capecuántit, huixin antá calixakatlikótit tachixcuhútat yuma sasti latámat huantu kalhiyátit.” <sup>21</sup> Acxni chuná huanikoca, lacapala ankolh, chu lichalí lacatzisa ankolh c-templo chu tzucukolh masiyukoy xtachihuín Jesús lantla xlimapaksicanit.

Na acxnitiyá chú lacatzisa yama xapuxcu pali pacs mamacxtumikolh lakkolún huanti xtamapaksinankoy. Acxni chú aya macxtum xuilakó, mapaksinankolh pi caquitamacxtukoca c-pulachin Pedro, chu Juan laquimpi namakalhapalikocán. <sup>22</sup> Makapitzin mayulhnu ankolh c-pulachin laquimpi naliminkoy, huampi acxni chankolh nití xtanumakó c-pulachin. Xlacán lacapala taspitkolh, huanikolh mapaksinanin huantu xquicatzikonit, <sup>23</sup> chu chuná huankolh:

—Quin cqulahu c-pulachin, yama tropa huanti xmaktakalhnamakó c-quilhtin chunacú xyakó, na chuná xamalaccha pulachin lihuana likapicanit candado, huampi acxni cmalacquiuhu, nití xtanumakó yama tachin.

<sup>24</sup> Yama xapuxcu pali, xahua huanti xtamapaksinankoy c-templo, acxni chuná kaxmatkolh huantu huanikoca luhua cacs lacahuankolh, chu xacstucán tzucukolh

lahuanikoy: “¿Ní cahuá naquílaksputa xlipacs yumá tū akspulama?” <sup>25</sup> Chunacú xchihuīnamakó acxni chilh çatum chixcú huanti chuná huanikolh:

—Yama chixcuhuín huanti timatamacanuninankótit c-pulachin, xlacán antá takalhchihuīnamakó tachixcuhuítat c-templo.

<sup>26</sup> Chanchū xapuxcu tī cuintaj xtlahuana templo, chū mayulhnu ankolh putzakoy antani xlamakochá Pedro, chū Juan. Acxni takskoça, chipakoça, chū liminkoça, huampi nitú huilnikoça, lacatitum lenkoça, sampi xpecuanikoy lantla xlihuhua tachixcuhuítat pala nasitzikoy, chū naactalakoy. <sup>27</sup> Acxni lichankoça c-xlachatincan mapaksinanín, xapuxcu palí chuná huanikolh:

<sup>28</sup> —Quin cticalimapaksín pi nialh tī nalixakatliyátit xpalacata yuma chixcu Jesús; huampi huixín huata caj chunatá quincakalhaxpatmakanítántit huantu ccalimapaksín, chū huá chú aya malakapuntupinítántit mintamasiyuncán xlicatlanca Jerusalén. Hua chuná litlahuayátit sampi huixín quincaliyahauptunátit pi quin cmaknihu tama chixcu Jesús.

<sup>29</sup> Pedro, xahua amakapitzin apóstoles kalhtinankolh:

—Quin cpuhuanahu pi atzinú quincamininiyán pulh huá nackalhaxmatahu Dios, chū ni huá huantu naquincalimapaksiyán catihua chixcuhuín. <sup>30</sup> Xlicana pi hua tama tlanca xlacatzucut Dios huanti lipahuankonit xalakmakan quinatlatnacán, na huatiyá chú huanti malakastakuánih Jesús calinín, yama chixcú huanti huixín maknítit acxni pakaxtokohuacátit c-cruz. <sup>31</sup> Pus huatiya yuma Dios huanti maxquinit tlanca litlihuaka Jesús laquimpi xlá tlanca quimpuxcucán nahuán, chū na chuná tlan naquincalakmaxtuyán quin xala c-Israel huanti natalakaspittayayahu, chū nalaktalacatzuhupalayahu, chū chuná Dios tlan naquincamatzankananiyán xlipacs quintalakalhincán. <sup>32</sup> Quin chuná tlan cmalulokahu pi chuná akspulanit c-quilatamatcán, xahua Espíritu Santo na huatiyá maluloka, sampi hua Dios macaminikolh pacs yama huanti litzaksay huantu xlá quincalimapaksinitán.

<sup>33</sup> Acxni yama mapaksinanín kaxmatkolh huantu huanikolh apóstoles, xlicana pi lipewa sitzikolh, chū hasta tuncán xmakniputunkoy. <sup>34</sup> Huampi antá c-xlakstipanacan mapaksinanín xuí çatum fariseo xuanicán Gamaliel, xmakalhtahuakena xla xli-mapeksin Dios, luhua xkahlíy cacni, chū pacs huanti xkaxmatnikoy xtachihuín luhua cuintaj xtlahuakoy huantu xuan. Pus xlá mapaksinalh catamacaxtukoça puntzú yama apóstoles, <sup>35</sup> chū chuná chú huanikolh xtamapaksinanín:

—Napuxcun mapaksinanín xala c-Israel: xlicana pi luhua cuintaj catlahuátit huantu huixín natlahuaniputunkoyátit yuma chixcuhuín. <sup>36</sup> Sampi caj luhua calacapastáctit lantla quin huilahu c-quintiyatcán, chū ni naj luhua akluhua cata lacatzalanit lantla titaxtuchá çatum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilixtaxtupútlulh la çatum puxcu chixcú tī xkahlíy xlakasi; xlicana pi lipahuankolh max pala aktati ciento chixcuhuín. Huampi ni limakas quilhtamacú maknica Teudas, chū xlipacs huanti xlipahuankoy talactilhtamakolh, chū antiyá lákspulí huantu xmalacatzuquinit. <sup>37</sup> Caj ni limakas, acxni titlahuaca aktum xatazoknun censo, titaxtupalachá xlá Judas xala c-Galilea, na luhua luhua tī lipahuankolh, chū stalanikolh, huampi ni makas maknica Judas, chū na chuná huanti tiquilhcanajlakolh takahuanikolh, chū na antiyá lákspulí xtascújut huantu xmalacatzuquinit. <sup>38</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni catalatlahuakótit tama chixcuhuín huanti lichihuīnamakó yama chixcu Jesús, sampi lapí caj xacstucán chuná lamakó, ni makas catimakapalakolh, xacstucán nalacatayakoy. <sup>39</sup> Na chuna litum luhua cuintaj catlahuátit minquilhtamacucán, sampi lapí yuma tascújut huantu xlacán tlahuamakó hua Dios malacatzuquinit, pus tancs cahuaniyán pi ni pala huixín, na ni pala atanu catimalactlahuikolh huantu xlacán tlahuamakó. Xahuachí, ¿xalán pala huixín man talalacataquipátit Dios?

Yama tachihuín huantu huanikolh kolutzin Gamaliel pacs tlan tlahuakolh. <sup>40</sup> Pus tamacanupalakoça c-xpulacni puchiuhín yama apóstoles, kasnokmikoça, chū alistalh limapaksikoça pi nialh calichihuīnankolh xtamasiyun Jesús, chū makaxtakkoça pi

caankolh. <sup>41</sup> Pedro, chü Juan chapaxuhuañ taxtukolh c-xlacatincan yama mapaksinanin sampi caj xpälacata Jesús masqui chuná xmapatinimakó. <sup>42</sup> Xlacán ni tamakaxtaknikolh pi nalichihuínankoy xtachihuín Dios, masqui luhua xlihuaniqocanit, huata chali chali xmasiyunikoy tachixcuñtat yama lacuan xtamalacnün Jesús pi namalaktaxtikoy xlipacs ti nalipahuankoy. Canihua xlichihuínankoy Jesús ni xman antá c-tlanca templo, huampi na xahua c-akatunu chiqui.

## 6

### *Lacsackocán kalhatujun diáconos huanti namaktayakoy apóstoles*

<sup>1</sup> Acxni yama quilhtamacú luhua chali chali xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy Jesús, pus cumu luhua luhuatá xuankonit, tzucukolh sitzikoy judíos huanti xchihuínankoy xatachihuín griego, xuankoy pi mat yama lacchaján huanti xnimakankocanit, ni chuná xmaakpitzinikocán xlá xlihuatcán xtachuná lantla xmaxquikocán yama puhuanin lacchaján judíos huanti xlichihuínankoy xatachihuín hebreo. <sup>2</sup> Yama kalhacutuy apóstoles mamacxtumikolh xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chü chuná huanikolh:

—Natalanin, quin ni lay climakaxtakahu nalichihuínanahu xtachihuín Dios caj xpälacata naccuintajlayahu, usu pala quin nacmaakpitziyahu chali chali huantu namaclacascuinkoy natalanin. <sup>3</sup> Hua xpälacata ccalihuanian pi huixin man calacsackótit kalhatujun chixcuñ huanti aya akstitum lamakó, xahua pacs lipahuancán, chü huanti kalhikoy xtalacapastacni Espiritu Santo laquimpi huá namacuintajlikoyahu yuma tascújut; <sup>4</sup> laquimpi chuná quin, ni anán tasokalin akstitum naclichihuínanahu xtachihuín Dios, chü nacsquiniyahu Dios mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti antá macxtum xuilakó, pacs matlanikolh huantu huanicoa, chü pulh huá lacsacca Esteban. Yuma chixcú akstitum xlama, chü c-xlatamat xlitasiyuy pi xkalhiy xlitlihuaka Espiritu Santo. Xlichatuy lacsacca Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, xahua Nicolás xala c-Antioquía, yuma chixcú ni judío xuanit, huampi alistalh na tatapaksikolh judíos, chü na canajlanilh Jesús. <sup>6</sup> Pacs talacatzuhukolh antani xuilakó apóstoles, chü xlacán liacchipakolh xmacancán, chü tlahuakolh oración xpälacatacan yama chixcuñ.

<sup>7</sup> Xtachihuín Quimpuchinacán makcatzi xtalakatumima c-Jerusalén, chü na luhua luhua xtalhuhuimakó huanti xlipahuamakó Jesús, chü hasta makapitzin xpaliñican judíos, na xcanajlanimakó Jesús.

### *Esteban chipacán, chü tamacanucán c-pulachin*

<sup>8</sup> Cumu Dios csiculanatlahuay Esteban c-xtascújut, chü xmaxquinit litlihuaka, xlá xtlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, chü xmatlanikoy luhua tatatlanin c-xlacatincan tachixcuñtat. <sup>9</sup> Maktum xlixakatlimakó Jesús makapitzin chixcuñ huanti antá xmaktapaksikoy c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xlimapacuhucán xpukalhtahuakacan Esclavos Libertados, xahua makapitzin chixcuñ huanti xminkonit c-Jerusalén xala c-Cirene, Alejandría, Cilicia, chü Asia, xlacán tzucukolh talahuanikoy Esteban. <sup>10</sup> Huampi cumu Esteban xkalhiy xtalacapastacni Espiritu Santo, ni lay makatlajakoy lantla xchihuínán. <sup>11</sup> Xlacán ni matlanikolh lantla makatlajakolh, chü putzakolh makapitzin, kalhxokokolh laquimpi xlacán nahuankoy pi xkalhakaxmatkonit Esteban pi xlikalhakamanama Dios, xahua yama limapaksin huantu timástalh xamakan quilhtamacú Moisés. <sup>12</sup> Pacs canajlakolh huantu yama chixcuñ xquilhuamakó, chü hasta makapitzin lakkolún, chü xmakalhtahuakanacan judíos chipakolh, chü lenkolh c-xlacatincan mapaksinanin. <sup>13</sup> Xahuachí maakapaksicoa huanti xkalhxokokocanit pi namaxtunikoy taksanin, chü chuná huankolh:

—Yuma chixcú ni jaxa lantla likalhkanan yuma xasantujlani xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chü na chuná likalhkanan huantu huí xlimapaksin Moisés. <sup>14</sup> Quin na kalhaxmatnitahu acxni huan pi mat Jesús xala c-Nazaret nalactlahuakoy yuma

tlanca templo, chū nā huan pī mat nialh tú xlakasi yama quintahuilacán huantu quincamaxquinitán Moisés laquimpi namakantaxtiyahu.

<sup>15</sup> Yama mapaksinanin huanti xmakalhapalimakó, luhua cacs lacahuankolh acxni laklacankolh Esteban, sampi ucxilholh pī lipecua lantla xlakskomā xlacán, xtachuná la chatum ángel.

## 7

*Esteban lichihuínán lantla minkonitanchá xalakmakān xquilhtzucutcan judíos*

<sup>1</sup> Xapuxcu palī kalhásquilh Esteban:

—¿Pá xlicana huantu liyahuamakón yuma chixcuhuín?

<sup>2</sup> Esteban kalhtikolh, chū chuná tzúculh huanikoy: “Natalanín, xahua huixín natlatna huanti lanchú quincakaxpatnipátit, xlicana pī luhua cuintaj catlahuátit huantu lanchú nacahuaniyán: Tama xamakān quintlatcan Abraham, acxni xlama c-Mesopotamia, chū nī xaan c-Harán, tasiyúnilh yama licacni quiDioscán. <sup>3</sup> Chanchū chuná tihuánilh: ‘Caakxtakmákanti pacs tu kalhiya, xahua milinatalán, chū antá capit c-tíyat antani quit nacmasiyuniyán.’ <sup>4</sup> Abraham lacapala tácaxli c-xatiyat Caldea, chū antá alh tahuilay c-Harán. Antá chú xlamachá hasta acxni nilh xlat. Alistalh chú Dios límilh unú c-tíyat antani chú huixín calanchú huilátit. <sup>5</sup> Huampi acxni unú xlama Dios nī máxquilh Abraham masqui cana caj paktzu xpúcuxtu huantu luhua man namapaksiy unú; huata caj malacnupá, chū huánilh pī fuerza alistalh acxni makas xninittá nahuán, xtachuná la catamakaxtaknikochá xquilhtzucut huanti acu nalacachinkoy laquimpi huá xmakaanatcán nahuán (masqui xlicana pī acxni chuná huanica, Abraham nī naj tí xuankonit xcamancán). <sup>6</sup> Xahuachí Dios nā huánilh Abraham pī lantla anit nahuán quilhtamacú, yama luhua xquilhtzucut la xaanín natahuilakoy c-aktum makat tíyat antani la tachín c-tascújut nalimaxtukocán, chū namapatinikocanachá lantla nakasnokuacacocán c-tascújut, luhua aktati ciento cata chuná namascujukocán. <sup>7</sup> Huampi Dios nā huanipá pī xlá namapatinikoy yama chixcuhuín huanti chuná namascujukoyachá, alistalh chú xlacán nataspitpalakoy huantu luhua c-xtiyatcán nahuán laquimpi antá ankalhiná tlan xman huá nascujnanikoy Dios. <sup>8</sup> Cumu Dios nī xlicasquín napatzankacán huantu xlá xlitallaccaxlanit Abraham, huata mapaksínalh pī circuncidar catlahuakoca, usu huaniputún pī cachucunikoca actzu xtiyatlihuacán xlipacs xalaxskatan xlakkahuasán. Huá xpalacata acxni lacáchilh xkahuasa huanti limapacúhuilh Isaac, nā limixtujún chucunica actzu xtiyatlihua. Chū acxni xlá nā lacáchilh xkahuasa Isaac huanti limapacúhuilh Jacob, xlá nā chuná tlahuaca laquimpi nalakachixcuhuínán. Chū Jacob, acxni acu xlacachinkonit xlakkahuasán, nā chuná tlahuanikolh pacs xkalhacutuyacán, huanti litaxtukolh yama natlatna ti malacatzuquikonitanchá yama pulaccutuy quilhtzucut huantu quin xala c-Israel xlixla tapaksiniyahu.

*Esteban lichihuínán lantla mapaksiná limaxtuca José c-Egipto*

<sup>9</sup> “Chanchū yuma xakasiya quinatlatnacán, tzucukolh taskahuinikoy xataju xtalacán huanti xuanicán José, sampi xlá luhua skálalh xuanit, chū caj huá lakcatzanikolh, huata xatlán stamakankolh, chū antá c-aktum makat tíyat huantu huanicán Egipto, lichanca. Huampi Dios nitú xakxtakmakanit José, huata xlá ankalhín xmaktakalhma, <sup>10</sup> chū xalán lákchalh quilhtamacú acxni malaksputunikolh xtalipuhuán, sampi atzinú máxquilh xliiskalala, chū hasta yama rey Faraón huanti xmapaksinán c-Egipto lakátilh lantla xkalhiy xtalacapastacni, chū xliiskalala, huata xlá limáxtulh gobernador nahuán c-Egipto, chū nā macuintájlilh pacs xmakaanánat huantu xlá xkalhiy.

<sup>11</sup> “Acxnitiyá chú yama cata lalh tlanca tatzincstat unú c-Canaán, chū c-Egipto. Tlan lalh tapatín, hasta nialh xcatzikoy tú natlahuakoy xamakān quinatlatnacán, sampi nitú xuakoy. <sup>12</sup> Huampi cumu xlamajcú kolu Jacob, xlá cátzilh pī c-Egipto luhua xanán trigo, lacapala malakachakochá xlakkahuasán laquimpi naankoy tamahuakoy trigo. Acxni yuma luhua xapulana quilakonit, <sup>13</sup> xlacán nī pala tzinú xcatzikoy lapī xchanit

limapaksiná yama xtalacán huanti man cstakonit. Huampi huata acxni chú ampalakolh tamahuakoy trigo xlimaktuy, José litachihuínankolh pi huá xnatalán, chu lantla xminitanhá. Chu Faraón rey xala c-Egipto, na acxnicú cátzilh xaní luhua xminitanhá tama José. <sup>14</sup> José matiyínalh kolutzin xlat Jacob, chu xlipacs xlinatalán, chu chuná chankolh c-Egipto pala xtutumpuxamacuquitziscán xuankonit xliputumcán. <sup>15</sup> Chu alh quilhtamacú, chu antá chú xuilakochá c-Egipto, chu antá chú nichá Jacob, chu na chuná chatunu tzucukolh nikoy xakasiya quinatlatnacán. <sup>16</sup> Huampi xtiyatlihuacan Jacob ni antá xlipaán maacnuqocanchá c-Egipto sampi alistalh lencanchá c-xacachiquin Siquem laquimpi antá c-xatayat Canaán namaacnuqocanachá c-aktum púcuxtu huantu makán xmaktamahuakonitanchá kolutzin Abraham xcaman Hamor c-xacachiquin Siquem.

*Lacachín Moisés huanti napuxcunikoy israelitas acxni natzalakoy*

<sup>17</sup> “Acxni chú aya xtalacatzuhuima quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantu timalacnunchá Abraham, acxni huánilh pi nalakmaxtukoy yama xamakan quinatlatnacán antani tachín xlimaxtukocanit c-Egipto, cumu luhua makasá lantla xchankonit antá, luhua lipecua lantla xtalhuhuikonitá, chu luhua xluhuacán xuankonit. <sup>18</sup> Huampi cumu makas anit quilhtamacú tzúculh mapaksinán c-Egipto chatum rey huanti ni xcatziy xpalacata José. <sup>19</sup> Hua yuma rey ni xucxilhputunkoy quinatlatnacán, chu xalikamán tlahuakolh lantla camapatinikolh, caj xcatasitzi limapaksinálh pi caakxtakmakankolh makat caquihuín cskatacán huanti acu lacachintilhama laquimpi nanikoy, chu nialh xcátzit natalhuhuikoy judíos. <sup>20</sup> Yama quilhtamacú acxni chuná xtlahuamako-ca quinatlatnacán, lacáchilh Moisés huanti Dios xlacsacnit nanamaclacasquín. Xtzi, xahua xlat, luhua aktutu papá caj tzeke maktakalhkolh. <sup>21</sup> Huampi cumu xlakpecuankoy pala nacatzicán pi xmatzekkonit, huata xatlán na akxtakmakankolh. Huampi Dios xmaktakalhama, sampi hua xtzumat rey takslí, chu lelh c-xchic antani xlá makástaclí xtachuná luhua xkahuasa. <sup>22</sup> Huá xpalacata Moisés akskálalh huá, chu na masiyunica pacs tu xcatzinikoy, chu xtlahuakoy egipcios, chu luhua talipahu huá acxni xchihuínán.

<sup>23</sup> “Acxni Moisés makátzilh xtipuxam cata, tzúculh puhuán pi xli lakapaxialhnat xuanit xlinatalán judíos laquimpi nacatziy lantla xlamakó. <sup>24</sup> Acxni antá chalh, úcxilhli pi chatum egipcio xuilinima chatum judío, Moisés ni lay pátilh huantu xtlahuanimaca yama chixcú; huata xlá maktum máknilh yama egipcio. <sup>25</sup> Moisés chuná xpuhuán: ‘Tlan pi cmáknilh yuma egipcio laquimpi yuma quilinatalán judíos nacatzikoy pi Dios quimacamima laquimpi quit nactamacaxtukoy c-xatayat Egipto.’ <sup>26</sup> Huampi ni chuná quitáxtulh sampi lichalí acxni xlá lakapaxialhnampalakolh, úcxilhli pi xlakaximakolh chatuy israelitas; xlá tilamamakaxtakaputunkolh, chu chuná huanikolh: ‘Huixín linatalán, ¿túhuan lahluiliniipátit? Luhua nitlán huantu tlahuapátit.’ <sup>27</sup> Huampi yama chixcú huanti xkaxima xtaisraelita, lhkan mácalh Moisés, chu chuná huánilh: ‘¿Tí huix tasaninitán? Usu ¿tí lihuilinitán mapeksiná laquimpi naquincahuaniya huantu quililtlahuacán? <sup>28</sup> Usuchí ¿pa na chuná quimakniputuna lantla makni kotaná chatum egipcio?’ <sup>29</sup> Acxni káxmatli yuma tachihuín Moisés, tzálalh, antá alh c-aktum makat tiyat huanicán Madián; chu antá chú xmakuilachá, huampi tapuchúhualh, chu antá lacachinkolh chatuy xlakahuasán.

*Moisés tataxtukoy israelitas c-Egipto*

<sup>30</sup> “Xtixtaxtunittá tipuxam cata lantla xlapulay c-desierto lacatzú c-aktum kastín huantu huanicán Sinaí. Antá maktum caj xalán úcxilhli pukalhtum huátzapu xakxkotayama, chu antá c-xlacni lhucúyat tasiyúnilh chatum xangel Dios. <sup>31</sup> Acxni Moisés úcxilhli, lhipak lilacahua tu xucxilhma. Acxni tzúculh talacatzuhuiy laquimpi lihuana naucxilha huantu xlakpasama, aya káxmatli xtachihuín Quimpuchinacan Dios, chuná huánilh: <sup>32</sup> ‘Quit yama Dios huanti xamakan quilhtamacú lipahuankolh xamakan minatlatna Abraham, Isaac, chu Jacob.’ Acxni Moisés káxmatli yama tachihuín, pécuah, huata xlá quilhputaj táyalh, chu nialh xlaklacamputún. <sup>33</sup> Chanchu huánilh Quimpuchinacán: ‘Catatuxtu mintatunu, sampi yuma tiyat huantu huix lactayápat xatasiculanatlahuán,



sampi quit chuná ctlahuanit. <sup>34</sup> Quit cminit lakmaxtukoy xlipacs quincamán huanti huilakochá c-Egipto, sampi pacs ckaxmatnit xtalipuhuancán, chu cucxilhnit lantla mapatinimakoca, chu cakáxpatti huantu cuanimán sampi hua huix clacsacnitán laquimpi napina lakmaxtukoya c-Egipto.’

<sup>35</sup> “Hua uma Moisés huanti xuanikonit: ‘¿Tí huix tasaninitán? Usu ¿tí huilinitán limapaksiná laquimpi naquincahuaniya huantu quilitlahuatcán?’ Huampi fuerza táspitli c-Egipto, sampi hua Dios chuná xlimapaksinít laquimpi napuxcunanikoy israelitas acxni natamacaxtukoyachá antá, sampi yama xángel huanti tasiyúnih c-pukalhtum huátzapu huantu xachcutayama huanti namaktayay. <sup>36</sup> Moisés puxcunanikolh israelitas laquimpi natzalakoyachá c-Egipto, antá xlá tlahuachá lactlanca licacni tascújut, chu na chuná tláhuah c-takayahuaná huanicán Mar Rojo, huá xpalacata tlan lipatacutkolh, chu chuná xtalapulakoy c-desierto tipuxam cata. <sup>37</sup> Na huatiyá yuma Moisés huanti tihuanikolh yama israelitas huanti cstalanipulakoy: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni Dios nalacsacxtuyachá chatum talipahu profeta c-xlakstipan milinatalán huanti alistalh nalacachinkoyachá, luhua natlahuayátit huantu xlá nacalimapaksiyán.’ <sup>38</sup> Acxni xtalapulakoy kamputum xamakan quinatlatnacán c-desierto, chu chankolh c-kastín huantu huanicán Sinaí, na hua litum Moisés huanti quixakátlilh ángel yama c-kastín, chu xlá má.xquilh xlimapaksin Dios laquimpi chuná nalatamakoy lantla xlá lacasquín.

*Xamakan judíos lakataquilhputakoy xatatlahuamakxtu xdioscán.*

<sup>39</sup> “Huampi xalaksana quinatlatnacán ni pacs tlan tlahuakolh huantu Moisés limapaksikolh, huata caj lakmakankolh huantu huanikolh, chu xtaspitputumpalakoy c-Egipto. <sup>40</sup> Hua xpalacata chuná huanikolh Aarón: ‘Quin clacasquinahu xquincatlahuaní chatum quisantujcán huantu nalakataquilhputayahu la quimpuchinacán, huanti naquincamaktayayán, chu naquincapulalenán, sampi tama Moisés huanti quincatatzalataxtuchán chú aya makasá nialh catziyahu tú tlan akspulanit.’ <sup>41</sup> Pus yama Aarón tlan tláhuah, chu tlahuanikolh chatum csantujcán la actzu toro; alistalh chú maknikolh lactzu xtalalhincán laquimpi nalicacninanikoy, chuná chú yamá tlan lipaxuhuakolh huantu man xmacanitlahuakonit. <sup>42</sup> Hua xpalacata Dios limakalipuhuankolh, chu talacapanunikolh, makaxtakolh pi huá calakataquilhputakolh akatunu yama lilhuhua stacu tu anán c-akapún. Yama xamakan profeta Amós títzokli huantu Dios tihuanikolh yama israelitas, xlá chuná títzóknulh c-Likalhtahuaka:

‘Koxutanín huixín israelitas,  
tipuxam cata lantla ccapulalén c-desierto,  
huampi, ¿ní maklit xquilalakataquilhputátit pala lactzu limaknit mintakalhincán?

<sup>43</sup> ¿Xlicana pi ni pala maktum!

Huampi huata lacapala tlahuanítit actzu xchic mimpuchinacan Moloc,  
xahua yama stacu huantu huanicán Renfán, laquimpi nacucatakchokoyátit.  
Huampi tama misantujcán huantu huixín man macanitlahuanítántit, ni stacnankoy,  
masqui luhua lakataquilhputayátit.

Hua xpalacata quit naccamacamastayán laquimpi nacalipincanátit la tachín c-aktum makat tíyat huanicán Babilonia.’

<sup>44</sup> “Acxni quinatlatnacán xlamakó c-desierto xkalhikoy xtemplocan xla lhakat huantu xuanicán tabernáculo. Antá xmaquikoy xaliucxilhtit huantu xmaluloka pi Dios antá xuí c-xlakstipancán. Yama xapulh templo luhua chuná tlahuacanit xtachuná lantla Dios tilimapáksilh Moisés natlahuay. <sup>45</sup> Chuná lantla xnitilhakoy israelitas, quilhacatunu tastacni makaxtakatquitiilhakolh yama templo xla lhakat huanti aya xlacachintiilhakoy. Hua xpalacata acxni Josué tzúculh puxcunanikoy, canihua antani ankolh israelitas lenkolh yama templo xla lhakat. Dios luhua maktayakolh laquimpi natayanikoy acxni tlahuanikolh guerra, chu tamacaxtukolh huanti xuilakó c-xatiyat Canaán huantu xmalacnunit namaxquikoy. Acxni chú Dios maxquikolh yuma tíyat, liminkolh yama templo xla lhakat unú. Chuná chú xli lamakochá hasta acxni tzúculh puxcunanikoy

rey David. <sup>46</sup> Dios luhua ankalhín maktáyalh rey David c-xlatámat, chū huá xpalacata lişquínilh litlán, lapí xlá chuná lacasquín, xtlahuánilh aktum tlanca xtemplo xla pátzaps antani ankalhiná nalakataquilhputakoy israelitas. <sup>47</sup> Masqui xlicana huá chuná xlacapastacnit David natlahuaníy aktum xasasti xtemplo Dios xla pátzaps, ni chuná kantáxtulh, sampi hua xkahuasa huanti xuanicán Salomón, acxni tzúculh mapaksínán, xlá tlahuánilh yama xasasti templo. <sup>48</sup> Huampi masqui tlahuanica xtemplo, yama tlanca xlacatzucut quiDioscán ni caj lacatum huí c-aktum templo huantu macanitlahuakonit chixcuhuín, sampi chatum profeta acxni titzóknulh c-Likalhtahuaka xpalacata, chuná huá:

<sup>49-50</sup> ‘Man quit, Dios, cmalacatzuquinít pacs tu anán, akapún xtachuná climaxtuy quimpumapaksín, chū catiyatna antani cmajaxay quintantún.

Pus ¿xatú chú ya chiquí huixín puhuanátit naquintlahuaníyátit?

Usuchí ¿xaní puhuanátit naquintlahuaníyátit antani nacjaja?’

### *Esteban liactalamaknicán chíhuix*

<sup>51</sup> “¡Luhua xalactzacatna huixín! Nitú xtápalh calimaktayayán masqui kalhiyátit mintakancán, xahuá minacucán, sampi luhua mapalhiyátit, chū chuná lapátit xtachuná lantla yamá huanti ni lakapaskoy Dios. Luhua mintachunacán xalalmakán minatlatnacán, sampi ankalhín talhtaniniyátit Espíritu Santo, ni kaxpatputunátit huantu xlá camacatziniputunán. <sup>52</sup> Acxni xlamakó xalalmakán quinatlatnacán, chū Dios xmacaminikoy profetas laquimpi nalixakatlikoy chatum Xatalacsacni Chixcú huanti namín lakmaxtukoy, ni chatum huanti xlacán ni tlatlahuakolh, chū hasta makapitzín maknikolh; chū luhua mintachunacán xalalmakán minatlatnacán, sampi acxni chú milh yama xaakstítum chixcú huanti Dios lácsaclí namín quincalakmaxtuyán, huixín sitzínítit, maxtunitit taksanín, chū maknítit. <sup>53</sup> Masqui Dios timacaminkolh ángeles laquimpi nacaliminyán xlimapaksín, huampi huata huixín caj kalhakaxpatmakántit.”

<sup>54</sup> Acxni yama chixcuhuín kaxmatkolh xtachihuín lihuacá sitzikolh, chū hasta xlalilacxcay xtatzancán caj xpalacata. <sup>55</sup> Huampi Esteban cumu xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, talacayáhuah c-akapún, úcxilhli lantla kalhiy xlicacni Dios, chū na úcxilhli pi Jesús antá xyá c-xpakstácat. <sup>56</sup> Esteban chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Tlan cahuá lapí caj xlapítit, chū xucxíhtit lantla quit cucxilhma lantla lacquiy akapún, chū yama Xatalacsacni Chixcu Jesús antá yá c-xpakstacat Quintlatican Dios.

<sup>57</sup> Huampi yama chixcuhuín pi ni xkaxmatputunkoy huantu xuanimakó, xlacán pixtlanca tzucukolh catasakoy, na akachipakoça, chū limacxtum lhkan lakankolh, chū chipakolh. <sup>58</sup> Lenkolh hasta c-xquilhapan cachiquín, chū acxni antá lichankolh, yama huanti luhua cstahuakonit c-xlacatincan mapaksinanín, xlacán takaxtukolh xtakanucán laquimpi atzinu litlihuaka nitú sokalikoy naactalakoy, chū huá macuintajlikolh xlahakácán chatum kahuasa xuanicán Saulo; alistalh chú tzucukolh liactalakoy chíhuix.

<sup>59</sup> Xlimakua chú xactalamaknimaca Esteban, xlá chuná xquilhanilacama Jesús: “¡Quimpuchina Jesús, camakamaklhtinampi quilistacna!” <sup>60</sup> Alistalh tatzokóstalh catiyatna, chū xlipacs xlitlihuaka chuná catásalh: “Quimpuchiná, camatzankananikó yumá huantu tlahuamakó chixcuhuín.”

Acxni chuná huankolh tuncán nilh.

## 8

### *Saulo putzastalakoy huanti lipahuankoy Jesús*

<sup>1</sup> Yama kahuasa Saulo huanti antá xyá, xucxilhma acxni xmaknimaca Esteban, na luhua xmaklicatziy pi camaknicá. <sup>2</sup> Huampi ni limakas makapitzín chixcuhuín huanti tlan xcatzikoy, minkolh, lenkolh xtiyatlihua Esteban, tlan laktasakolh lantla xmapatinicanit, chū alistalh chú macnukolh la xliat xuanit.

<sup>3</sup> Huatiyá chú yama quilhtamacú tzucúcaj putzastalakocán xlipacs huanti aya xlipahuankonit Jesús c-Jerusalén. Pacs tilh laclakolh, chū tzalakolh. Huí ti ankolh c-lactzu

cachiquínin huantu xmapaksikoy Judea, chu makapitzín ankolh c-Samaria. Ahuatiya xacstucan apóstoles tamakaxtakkolh c-Jerusalén. Huá chú Saulo, xputzastalamakó huanti aya xlipahuankonit Jesús; xlá xlakkostanukoy c-xhiccán, chu cxuataxtukoy, chixcuhuín, xahuá lacchaján, chu xlenkoy na xtamacanukoy c-pulachin.

*C-Samaria na lichihuínancán xtachihuín Cristo*

<sup>4</sup> Huampi huá chú ti tzalakochá c-Jerusalén, xlacán tzucukolh lichihuínankoy xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut caxanicahuá antani xchankoy. <sup>5</sup> Chanchu chatum huanti na xtzalanit xuanicán Felipe, xlá antá chalh c-aktum cachiquín huantu xmapaksij Samaria, chu tzúculh lichihuínán Jesús. <sup>6</sup> Luhua lhuhua tachixcuhuítat xtamacxtumikoy, chu luhua cacs xkaxmatkoy huantu Felipe xlichihuínama, sampi man xlakastapucán xliucxilhkoy yama lactlanca licacni tascújut huantu xlá xtlahuakoy. <sup>7</sup> Sampi lhuhua huanti xtatatlakoy xmapacsakoy, huanti ni lay xtayakoy xlaknínikonit c-xnujutcán, chu ti xluncxnankoy na chuná; huanti xkalkikoy xtalacapastacnican akskahuíní, pacs xmatlanikocán, acxni xtamacaxtunikocán cspiritu akskahuíní, luhua palha xcatasakoy. <sup>8</sup> Puschí xlipacs huanti xala yama cachiquín xlipaxuhuakoy, chu xlatatikoy huantu xtlahuay Felipe.

*Chatum scuhuaná tamghuaputún xlitlihuaka Espíritu Santo*

<sup>9</sup> Huampi antá yama cachiquín xuí chatum scuhuaná huanti xuanicán Simón. Luhua makasa quilhtamacú xakskahuikonit lhuhua tachixcuhuítat c-Samaria, sampi xlá xuanikoy pi xkalkiy tlanca litlihuaka, chu luhua tlanca xlakasi xlitaxtunit. <sup>10</sup> Huá xpalacata xlipacs tachixcuhuítat cacs xkaxmatnikoy huantu xlá xlichihuínán, chu xlipahuankoy, xahuachí xuanikoy pi Simón xkalkiy tlanca xlitlihuaka Dios. <sup>11</sup> Makasa quilhtamacú lantla chuná xliakskahuimikonit huantu xlá xcatziy xtlahuay, huá chú xlicanajlanikoy. <sup>12</sup> Huampi acxni chú Felipe alh c-xcachiquín, chu tzúculh lichihuínankoy tachixcuhuítat yama lipaxuhu xtachihuín Dios lantla lacasquín calatamakolh tachixcuhuítat c-xasasti xtapáksit tu xuilima, lhuhua chixcuhuín, xahuá lacchaján, canajlakolh, chu takmunukolh. <sup>13</sup> Chu hasta huatiyá chú Simón na canájlal, chu takmúnulh, acxnitiyá chú yama quilhtamacú tzúculh taán Felipe canihuá antani xán laquimpi lanaj nalilacahuán yama lactlanca licacni tascújut huantu xtlahuay.

<sup>14</sup> Acxni apóstoles huanti xtamakaxtakkonitanchá c-Jerusalén catzikolh pi yama huanti xuilakochá c-Samaria xlacán na aya xmakamaklhtinankonit xtachihuín Dios, xlacán malakachakolh Pedro, chu Juan laquimpi namaktayakoy Felipe. <sup>15</sup> Acxni chu xlacán chankolh c-Samaria squinkolh c-xlachatín Dios xpalacatacán ti aya lipahuankonit Jesús pi camacaminikolh Espíritu Santo, <sup>16</sup> sampi ni pala chatum xala yama cachiquín xalakminkoy Espíritu Santo laquimpi xalíankalhín natahuilay c-xlatamatcán, masqui makapitzín xlacan aya xtakmunukonit c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús. <sup>17</sup> Huampi acxni chankolh antá Pedro, chu Juan xlacán liacchipakolh xmacancán xlipacs huanti aya xtakmunukonit, chu xlipahuankonit Jesús, chu pacs lakchinkolh xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Yama Simón huanti cscuhuanán, úcxilhli lantla Espíritu Santo xchin c-xokspuncan chatunu acxni apóstoles xliacchipakoy xmacancán. Huata xlá malacnunikolh tumín, <sup>19</sup> chu chuná huanikolh:

—Na caquimaxquítit quit tama tlanca litlihuaka laquimpi acxni quit nacliacchipay quimacán chatum, xlá nalakmín xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Huata Pedro chuná kálhtilh:

—Lacxtum cataláksputti mintumín calínin, ¿lantla huix puhuaná pi tlan litamahucán tumín huantu Dios mastay xlitlihuaka? <sup>21</sup> Dios ni lay maxquiyán huantu squinípat, sampi huix lixcájnít kalhiya mintalacapastacni, chu nítlan huantu lacapastacni c-minacú.

<sup>22</sup> Huata xatlán catalakaspittaya, calakmákanti xalixcajnít mintalacapastacni huantu kalhiya c-minacú, chu casquini litlán pi camatzankananín mintalakalhín. <sup>23</sup> Sampi pacs xalaclixcajnít mintapuhuán kalhiya, chu mintalakalhín xtachuná la xatachín malamanín, luhua smanipasanita, xatlán cahuaní Dios camatzankananín.

<sup>24</sup> Simón kalhtínalh:

—¿Catlahuátit litlán, casquinítit Dios quimpalacata laquimpi nitú chuná naquimapatiniy lantla huixín quihuaninitántit!

<sup>25</sup> Acxni Pedro, chu Juan makantaxtikolh huantu xlimacaminkocanit yama cachiquín, titaspitpalakolh c-Jerusalén, na canihua cachiquín xala c-Samaria antani xtixtukoy, xlichihuinankoy yama lipaxuhu tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán.

*Felipe akmunuy chatum chixcú xala c-Etiopía*

<sup>26</sup> Maktum quilhtamacú chatum xangel Quimpuchinacán lákmihl antani xuí Felipe, chu chuná huánilh: “Huí kantum tiji huantu antá tzucuy c-Jerusalén, tixtaxtuy c-desierto, chu antá chan c-aktum cachiquín huantu huanicán Gaza. Lacapala catácaxti, chu capit chipaya yama tiji.” <sup>27</sup> Chanchu Felipe lacapala tacaxtáquilh, chu alh quilhtaya yama tiji. Antá chú xtlahuama acxni tatanoklhchá chatum chixcú xala c-xatiyat Etiopía, yama chixcú luhua mapaksiná xuanit c-xtiyat sampi xtamapaksinán reina Candace, xlipulhcanit litesorero c-Etiopía; xlá antá quilakataquilhputánalh c-Jerusalén. <sup>28</sup> Chu aya xtaspitma c-xcachiquín; xlá caj xuí c-xputlahu la xcarreta huantu clhtancalenkoy tantuy cahuayu, na xlikalhtahuakatilhay libro nima makan quilhtamacú títzokli profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espiritu Santo chuná mapuhuánilh Felipe: “Lacapala catláhuanti, chu camatáxtucti yama carreta.”

<sup>30</sup> Acxni lihuana talacatzúhuilh, xlá káxmatli pi huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, chu chuná kalhásquilh:

—¿Pá akataksa huix huantu lichihuinama tama libro?

<sup>31</sup> Yama chixcú kálhtilh:

—Huampi ¿lantla nacliakataksa hua palapi tini quimalacatanicsaniy huantu luhua huamputún?

Huata yama chixcú huánilh Felipe pi catahuacalh c-putlahu, chu catahui c-xpaxtún.

<sup>32</sup> Yama c-libro tu xlikalhtahuakatilhay chuná huan:

“Xtachuná la tantum mantzu borrego lenca antani namaknicán, ni pala tzinú tatlancánilh acxni maknica.

Chu na xtachuná la actzu borrego ni tasay acxni maksitcán, na ni pala huá tásalh c-xlaciincán huanti mapatinikolh.

<sup>33</sup> Luhua limaxaná lantla mapatinica acxni maxokonica huantu ni xtlahuanit, chu ni pala chatum tí xkalmaktáyalh;

ni pala tzinú lichihuinamputu huantu tlahuanikolh huanti xlitachiui.

¿Xatí cahuá nahuán pi luhua makas tilatámalh? Pus maktum maknica, chu malakspu-  
nica xlatamat catiyatna.”

<sup>34</sup> Yama chixcú xala c-Etiopía chuná kalhásquilh Felipe:

—Catlahua litlán, caquiuhani lantla yuma quitaxtuy. ¿Tí lichihuinama yuma profeta? ¿Pá caj xacstu lichihuinama, usuchí pi huí tanuj chixcú huanti xlichihuinama?

<sup>35</sup> —Pus nacmalacatanicsaniyán huantu huaniputún —huánilh Felipe.

Huá limaquilhtzuquínilh yama tatzokni xla profeta Isaías huaNtu xlá xlikalhtahuakama, chu lihuana masiyúnilh yama tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán xlipacs huanti nalipahuankoy. <sup>36</sup> Lipuntzú chú acxni luhua xtilacatzalamakó lacatum antani mimá chúchut, yama chixcú huánilh Felipe:

—Unú huí chúchut, ¿pá huí tu quisokaliy pala nitlán nactakmunuy?

<sup>37</sup> —Lapi xlipacs minacú licanajlaya, tlan natakmunuya.

Yama chixcú kálhtilh:

—Quit ccanajlay pi Jesucristo hua xCam Dios.

<sup>38</sup> Puschi yama chixcú mapaksínalh pi camachokoca carreta, chu xchatuycán tacakolh, ankolh antani xuí chúchut, antá chú c-chúchut Felipe akmúnulh yama mapaksina chixcú xala c-Etiopía. <sup>39</sup> Acxni chú aya tacutkolh c-chúchut, chu pataxtukolh tiji, cspiritu Quimpuchinacán lelh Felipe alacatanu, chu yama chixcú niñalh úcxilhli, huampi huata

xlá luhua lipaxuhu táspitli c-xcachiquín. <sup>40</sup> Chalh Felipe c-xacachiquín Azoto, chu acxni taxtuchá, xlá canihuá antani xtixtaxtuy tzúculh lichihuínán yama xasasti tamacatzinín xpalacata lantla Jesús mastay laktáxtut, chuná xlichihuínantilhay c-lactzu cachiquín hasta chalh c-Cesarea.

## 9

*Jesús tasiyuy, chu tachihuínán Saulo*  
(Hechos 22:6-16; 26:12-18)

<sup>1</sup> C-Jerusalén yama Saulo ni xtaxlajaniḡa lantla xmakaklhakoy lantla namaknikoy huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. Hasta alh tachihuínán xapuxcu palí, <sup>2</sup> chu squínilh litlán pi camaxquica limapaksín, chu catzoknica, cafirmartlahuanica mactum cápsnat huantu namacamastay c-xpukalhtahuakacan judíos c-xacachiquín Damasco laquimpi tlan naputzakoy, chu naxuataxtukoy xlipacs chixcuhuín, chu lacchaján huanti xlitzaksamakó yuma xasasti latámat tu xlaclhcahuilínit Jesús, chu tachín naliminkoy hasta c-Jerusalén. <sup>3</sup> Pacs matlánilh, chu tácaxli alh, huampi lantla xama c-tiji, xchatilhayá c-Damasco, caj xamaktum minchá aktum tlanca xkakánat c-akapún, chu lip macaxkakananikolh c-xtuntamacni antani xmima. <sup>4</sup> Saulo tilicasnokli, chu lhkan tamachá catiyatna, na acxni tuncán káxmatli pi chuná huanica: “Saulo, Saulo, ¿túhuan quintalatlahuaya?”

<sup>5</sup> Saulo kalhasquinínalh: “Tlati, ¿tí huix huanti quixakatlípat?” Yama huanti cxakatlima chuná huánilh: “Quit Jesús huanti huix sitziniya, chu talatlahuaya. ¿Tú luhua tuhua mimpalacata lantla lactayapaxtoka tu lhtucustalanimán? <sup>6</sup> Lacapala cataqui, chu cachipi c-Damasco, chu antá nahuanicana tu mililitlahuat.”

<sup>7</sup> Chanchu chixcuhuín ti xtaamakó, caj lhpipak lakolh, sampi na kaxmatkolh yama tachihuín, huampi ni ucxilkolh huanti xchihuinama. <sup>8</sup> Saulo lacatzucu tzúculh tayay, chu mapajlácquilh xlakastapu, huampi ni lay lacahuánalh sampi lakatzín tihua. Huata huanti xtaminkoy pakachipalenkolh hasta c-Damasco. <sup>9</sup> Antá tamakáxtakli aktutu quilhtamacú ni lay xlacahuánán, na ni pala xuayama, chu ni xkotnama.

<sup>10</sup> C-Damasco xuí chatum chixcú huanti xlipahuán Jesús, xlá xuanicán Ananías. Quimpuchinacan Jesús tasiyúnilh, chu chuná huánilh: “¡Ananías!” Xlá kalhtínalh: “Quimpuchiná, ucuí pala tú quililaya.”

<sup>11</sup> Quimpuchinacán chuná huánilh: “Lacapala catácaxti, capit c-tlancaḡi antani litapacuhuy Derecha. Cakalhasquinínanti xaní yá xchic Judas, antá huí chatum chixcú xala c-Tarso huanicán Saulo. Yuma chixcú lanchiyú tlahuama oración, <sup>12</sup> sampi quit climalacahuánit c-xtalakapalajuán pi laktanuchá chatum chixcú ti huanicán Ananías, chu xlá liacchípalh xmacán laquimpi tlan nalacahuánampalay.”

<sup>13</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías chuná kálhtilh: “Quimpuchiná, quit ni clakamputún tama chixcú, sampi lhuhua huanti quilitchihuínanittá lantla xlá mapatinikoy huanti lipahuankoyán c-Jerusalén. <sup>14</sup> Xahuachí ccatziyahu pi minit unú c-Damasco laquimpi nachipakoy xlipacs huanti lakataquilhputakoyán laquimpi tachín nalenkoy c-Jerusalén, sampi hua xanapuxcun palijní chuná maxquikonit limapaksín.”

<sup>15</sup> Huampi Jesús huánilh: “Huix catlahua huantu quit climapaksimán, sampi quit clacsacnit tama chixcú laquimpi naquilichihuínán c-xlcatinican xlipacs huanti ni judíos huanti xala caxanicahua alacatanuj tiyat, xahuá c-xlcatinican lactlanca mapaksinanín, chu na chuná naquilichihuínán c-xlcatinican israelitas. <sup>16</sup> Xahuachí quit nacmasiyuniy pi xlasquinca lhuhua huantu nalimapatinicán caj quimpalacata.” <sup>17</sup> Ananías tláhuah huantu limapaksilh Jesús, chu alh antani xuí Saulo. Acxni chalh, tánulh c-chiqui, xlá liacchípalh xmacán, chu chuná huánilh:

—Tala Saulo, hua Quimpuchinacan Jesús huanti tasiyunín c-tiji acxni yunú xtámpat, xlá quimacamima laquimpi huix tlan nalacahuánampalaya, chu nakalhiya xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán makcátzilh Saulo pi lacatáctalh huantu xlacahuaca, chu tlan lacahuamampá, chu tuncán takmúnulh. <sup>19</sup> Acxni chú takmunukolh xlá paxúhualh, huáyalh, chu kálhílh litlihuaka, chu antá tatamakaxtakkolh c-Damasco huanti aya xcanajlanikoy Jesús.

#### *Saulo tzucuy lichihuínán Jesús c-Damasco*

<sup>20</sup> Ni limakas quilhtamacú Saulo alh c-akatunu xpukalhtahuakacan judíos, chu antá tzúculh akchihuínán, xuanikoy tachixcuhuítat pi Jesús xlicana hua xCam Dios huanti naquincalakmaxtuyán. <sup>21</sup> Xlilhuhua huant xkaxmatnimakó lhipak xilacahuankoy, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Tú hua yuma chixcú ti huanicán Saulo, huanti xputzastalatlahuanikoy huanti xlakataquilhputakoy Jesús? Chu na hua litum tamá huanti xminiit yunú c-Damasco laquimpi nachipakoy, chu tachín nalenkoy c-Jerusalén, chu namacamastakoy c-xlacatincan xanapuxcun palijni.

<sup>22</sup> Huampi Saulo ni xquilhpecuán huata cax xtahuixcaniy lantla xlá kalhtum xuan, chu xmaluloka pi xlicana hua yuma Jesús, luhua hua Cristo maakaputaxtiná, hasta luhua judíos huanti xuilakó c-Damasco nialh xcatzikoy tu nalikalhtikoy.

#### *Saulo tzalanikoy judíos huanti xmakniputunkoy*

<sup>23</sup> Chanchu pi titáxtulh makas quilhtamacú, pus makapitzin judíos lilacchihuínankolh, chu acxtum licatzikolh pi namaknikoy Saulo, <sup>24</sup> huampi xlá tuncán cátzilh. Tantacú, chu tantascaca xmaksalamakó c-xamalaccha huantu xkalhiy tlanca pátzaps huantu cstilimpacaniit yama cachiquín, chu antani pacs xlactaxtucán, laquimpi pala antá natzalatputún Saulo namaknikoy. <sup>25</sup> Huampi aktum tzisní yama huanti xlipahuankoy Jesús maktayakolh Saulo laquimpi tlan natzalay, mujukolh c-paktum tlanca pakxu, chu antá pulacmaactikolh c-tlanca xapatzaps cachiquín, huampi antani nití naucxilha. Chuná chú tlan tzálalh Saulo.

#### *Saulo chan c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Acxni Saulo chalh c-Jerusalén, xlá xpuhuán nalakankoy xtaçanajlanín, huampi huata xlacán caj xpecuanikoy, sampi ni xcanajlakoy pala Saulo xlicana na aya xlipahuán Jesús. <sup>27</sup> Huata Bernabé táalh c-xlacatincan apóstoles laquimpi xlacán nalakapaskoy. Xlá litachihuínankolh tu xakspulanit Saulo lantla tasiyúnilh Quimpuchinacán c-tiji antani xtlahuama, chu lantla limapáksilh huantu xlá natlahuay, chu na litachihuínankolh lantla Saulo ni caj xquilhpecuán xliakchihuínanit c-Damasco xtachihuín Jesús. <sup>28</sup> Cumu xlacán canajlakolh xtachihuín Bernabé, antá chú tatamakaxtakkolh Saulo, chu lacxtum xtalapulikoy apóstoles, chu xlá ni xquilhpecuán, huata luhua tancs xlichihuínán xtachihuín Jesús antá c-Jerusalén. <sup>29</sup> Chu pi tlan xchihuínán xatachihuín griego, xlá xlixakatlikoy xtachihuín Jesús yama judíos huanti griego xtachihuíncán, chu lakachunín hasta xtalahuankoy lantla xlitzaksakolh xmaçanajliputunkoy. Huampi yama judíos huanti griego xtachihuíncán, ni xmatlanikoy huantu xlá xlixakatlikoy, huata litachihuínilikolh namaknikoy. <sup>30</sup> Huampi makapitzin xtaçanajlanín catzikolh huantu xlapastacnicaniit Saulo, xlacán huanikolh pi catzálalh, chu lenkolh c-xacachiquín Cesarea, antá chú timalakachakolh naán c-xacachiquín Tarso.

<sup>31</sup> Chuná alh quilhtamacú, chu yama huanti xlipahuankoy Jesús xala c-xatayat Judea, Galilea, chu Samaria, nialh tí xputzastalamakó, chu luhua anán tatancsni aktziyay xlamakó. Chalí chalí xtalhuhuimakó huanti tzucukolh lipahuankoy Jesús, pacs xputzamakó lantla namakapaxuhuakoy Dios c-xlatamatcan, chu xtatlihuaklmakó c-xtaçanajlacán sampi hua Espíritu Santo luhua xmaktayakoy.

#### *Pedro mąpacsay çatum chixcú huanti xuanicán Eneas*

<sup>32</sup> Maktum acxni Pedro xlapaxialhnantlahuanikoy huanti xlipahuankoy Jesús canihuá c-lactzu cachiquín, xlá lakankolh yama huanti xuilachá c-xacachiquín Lida.

<sup>33</sup> Antá manoklhuchá çatum chixcú xuanicán Eneas, aya xlema xliaktzayan çatá lantla

xketama c-putama, sampi cumu xanin xuanit c-xnujut xluntuhuanankonit, chu ni lay xtlahuán. <sup>34</sup> Chanchu huánilh Pedro:

—Eneas, hua Jesucristo lanchiyuj tuncán camapacsán, chu quit climapaksiyan pi lacapala cataqui, na casmili, chu camaqui mixtícat.

Yama Eneas lacapalaj tuncán táyalh. <sup>35</sup> Lhuhua huanti xuilakó c-Lida, chu antá yama capuscan huanicán Sarón, acxni ucxilhkolh yuma luntú lantla chú xapacsni lama, lipahuankolh Quimpuchinacán.

#### *Dorcas lakastakuanán calinín*

<sup>36</sup> Lacatzú c-Lida xuí aktum actzu cachiquin xuanicán Jope, antá chú xlama chatum puscat huanti na luhua xlipahuantitá Jesús, xlá xuanicán Tabita (c-xatachihuín griego xuanicán Dorcas). Yuma puscat tlan xcatziy, chu ankalhin xmaktayakoy laklimaxkanin, chu luhua xlakalhamankoy. <sup>37</sup> Acxni yamá quilhtamacú Dorcas chípalh tajátat, chu lacapala nilh. Acxni chú paxikoça la xlismanikonit judíos, malakpalinica, chu lenca c-xliquilmactuy chiqui, chu antá chú mamica. <sup>38</sup> Yama canajlanin catzikolh pi c-Lida xmini Pedro, xlacán malakachakolh chatuy chixcuhuín laquimpi nahuanikoy pi tuncán camilh c-Jope, chu ni camakapálalh.

<sup>39</sup> Acxni lakchankolh, Pedro lacapala taminkolh. Acxni chú chankolh c-Jope, tuncán lenca c-chiqui antani xmachá yama nin. Acxni tánulh Pedro, lhuhua puhuaninin lacchaján litamakstokkolh, pacs xlaktasamakó, lantla masiyunikolh xlhakacán huantu Dorcas xtaquikonit acxni xlá xlamajcú. <sup>40</sup> Huata xlá limapaksikolh pi pacs cataxtukolh, alistalh chú lakatatxokóstalh Pedro yama nin, chu tzúculh tlahuay oración. Alistalh xakátlih yama nin, chu chuná huánilh:

—¡Tabita, lacapala cataqui!

Yama puscat lakastakuánalh, lachahuánalh, chu úcxilhli Pedro, takxpáquilh. <sup>41</sup> Xlá pakachípalh, chu yáhuualh. Alistalh chú tasanikolh xlipacs canajlanin, xahua puhuaninin lacchaján laquimpi naucxilhkoy Dorcas xastacná. <sup>42</sup> Yuma tlanca licacni tatlahu huantu tláhuualh Pedro, xlicatlanca c-Jope catzica, chu lhuhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús. <sup>43</sup> Pedro ni lacapala alh, huata antá tamakáxtakli c-Jope, chu xlaktuncuhuy c-xchic chatum chixcú xuanicán Simón huanti xliscura xmasakoy mxakxuhua catuhua takalhín.

## 10

#### *Pedro an c-xchic chatum xapuxcu tropa xuanicán Cornelio*

<sup>1</sup> Lacatzú c-Jope xuí aktum cachiquin xuanicán Cesarea. Antá xuí chatum soldado xuanicán Cornelio. Yuma chixcú capitán xuanit, sampi huá xpuxcunanikoy yama kamputum tropa xala c-Roma huantu xuanicán Italiana. <sup>2</sup> Hua yuma chixcú, masqui ni judío xuanit, huampi xlá, chu xlipacs ti xala c-xchic luhua xlipahuankoy Dios, chu xlitzaksamakó lantla nalilakachixcuhukoy c-xlatamacán. Xlá luhua tlan xcatziy, chu ankalhin xmaktayakoy limaxkanin judíos huanti nitú xkalhikoy huantu namaclacasquinkoy, xahuachí ankalhin xtlahuaniy xoración Dios. <sup>3</sup> Maktum, max cumu camaktutu hora xuanit, luhua acxni xlá xtlahuama oración, tancs úcxilhli acxni laktanuchá chatum xangel Dios antani xlá xtlahuama oración, chu chuná xakátlih, huánilh: “¡Cornelio!” <sup>4</sup> Cornelio luhua pécuah acxni xakátlih ángel, chu luhua cacs lacánilh, alistalh chuná kalhásquilh: “Quimpuchiná, ucuí pala tú huix quililaya.” Huata ángel chuná kálhtilh: “Dios luhua matlaninít lantla huix squiniya, chu na luhua lakatiy lantla huix maktayakoya yama laklimaxkanin huanti nitú kalhikoy huantu maclacasquinkoy. <sup>5</sup> Huá xpalacata limapaksiyan pi camalakachakó chatuy chixcuhuín c-xacachiquin Jope laquimpi naquitiyakoy chatum chixcú huanti huanicán Simón, na Pedro xlitipatuy xtucuhuiní. <sup>6</sup> Antá xlá makui c-xchic chatum chixcú huanti na huanicán Simón, yuma chixcú huá luhua xtascújut tlahuanit lantla mamasakoy mxakxuhua catuhua takalhín, chu antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá chú tama Simón Pedro nacaahuaniyan huantu huixin mililtlahuatcán.”

<sup>7</sup> Acxni aya alh ángel huanti tachihuinalh Cornelio, xlá tasánilh chatuy cscujnín, chu chatum soldado huanti na luhua tlan xtapuhuán xuanit, chu luhua xlipahuán Dios.

<sup>8</sup> Acxni pacsá xlixakatlikonit huantu xlá úcxilhli acxni malacahuana, malakachakolh c-Jope.

<sup>9-10</sup> Lichali max pala castánut xuanit, yama chixcuhuín aya xtalacatzuhumakó c-Jope huampi antacú c-tiji xlatilhakoy, na luhua huatiyá yama hora acxni Pedro tzúculh makcatziy pi tzincsma. Xlimakua xcaxtlahuanimaca xlihuat xlá tahuácalh c-xakstin chiqui, sampi yama chiqui xaaksticemento xuanit, chu antá chú tzúculh tlahuay xoración. Huampi tlak lihuacá xtzincsma, chu caj ucu xuayalh xmakcatziy, caj xamaktum acxni lakapalajuánalh. <sup>11</sup> Ucxilhli pi talácuilh akapún, chu tzúculh taactayachi paktum tlanca lhakat, xtachinít pacs chástutati. <sup>12</sup> Antá chú yama c-paktlanca lhakat xtajumakó tipalhuhua takalhin huantu xlihuanicacán judíos pala nahuakoy, luhua huantu xatantukantati, chu huantu caj taxuatankoy catiyatna, chu na huantu koskoy caunín. <sup>13</sup> Acxnitiyá káxmatli pi chuná huanica: “Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yama takalhin, chu calihuayanti.”

<sup>14</sup> Pedro kalhtínalh: “Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilihuayalh, sampi quit ni pala maktum cahuay catuhua ná yumá ni liucxilhputu takalhin huantu naclixcajualay, chu huantu quincalihuanicacán quin judíos pala nacuyahu.” <sup>15</sup> Huampi yama huanti xchihuinama huanipá: “¡Xlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajualiyan, chu xlá matlaninít, huix ni lixcájnít calimaxtu!”

<sup>16</sup> Maktutu chuná limalacahuana Pedro pi limaakatzankamaca camáknilh, chu calihuayalh yama takalhinín, alistalh chú yama paktlanca lhakat tatalhmanipá c-akapún. <sup>17</sup> Chanchu Pedro, xlimakua xmacpuhuama xpalacata yumá tu xlimalacahuanicánit c-xcatalakapalajuán, chu xpuhuama xatú huamputún, luhua acxnitiyá chinkolh yama chixcuhuín ti xmalakachakonit Cornelio, sampi c-tiji xkalhasquininantilhakoy xaní yá xchic Simón. <sup>18</sup> Acxni antá chinkolh, tayakolh c-málaccha, chu kalhasquininankolh lapí xlicana antá xmakui chatum chixcú huanti xuanicán Simón, chu na xlimapacuhuicán Pedro.

<sup>19-20</sup> Huampi c-xakstin chiqui Pedro chunacú xlapastacma xatú luhua xuaniputún yama talacahuán huantu xlimalakapalajuicanit, chu Espiritu Santo chuná huánilh: “Caakpúhuanti, lacapala catacta, sampi kalhatutu chixcuhuín minkonítan putzakoyán. Huix ni timacpuhuana, huata tuncán castalanikó antani xlacán nalenkoyán, sampi quit cmalakachakonit naminkoy.” <sup>21</sup> Pedro lacapala táactalh catutzú, chu lakminkolh yama kalhatutu chixcuhuín huanti xmacaminkonit Cornelio, chu chuná huanikolh:

—Quit yama chixcú huanti huixín putzapátit. ¿Xatú quililaktanítantit?

<sup>22</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quin huá quincamalacscujumán chatum capitán huanti huanicán Cornelio. Tama chixcú luhua tlan catziy, xlá masqui ni judío litzaksama laquimpi namakantaxtiy c-xlatámat xlimapaksin Dios, chu xlipacs judíos xala c-Cesarea luhua paxquikoy. Kotaná max pala camaktutu hora acxni xlá xtlahuama xoración, tasiyúnilh chatum ángel, chu huánilh pi mat namataninanán laquimpi huix napina c-xchic, chu lihuana akstítum natachihuana laquimpi naakataksa huantu huix nahuaniya.

<sup>23</sup> Pedro likalhtikolh pi nataankoy huampi huanikolh pi antá catamakaxtakkolh yama tzisní. Lichali tziša tacaxkolh c-Jope, chu Pedro stalanikolh yama xlacscujnín Cornelio, chu na taankolh makapitzin canajlanín xala c-Jope. <sup>24</sup> Huampi hasta lichalicú chankolh c-Cesarea. Cornelio xkalhkalhimakó, chu na xmacxtumikonit xlinatalán, xahua lactalipahu xamigos laquimpi nalakapaskoy Pedro. <sup>25</sup> Acxni chalh c-xchic Cornelio, xlá tuncán taxtuchi, milh paxtokkoy laquimpi namakamaklhtinankoy, huampi acxni lákchilh Pedro, lakatazokóstalh c-xlacatín laquimpi nalakataquilhputay. <sup>26</sup> Huampi Pedro tuncán yáhuah, chu chuná huánilh:

—Catlahua litlán ni caquilakatazokosta, sampi quit ni Dios, quit na caj chatum chixcú lantla huix.



<sup>27</sup> Cornelio táyalh, chū chuná chú xkalhchihuinantilhakoy acxni tanukochá c-pulacni chiqui antani macxtum xuilakó amakapitzin lilhuhua huanti xtamacxumikonit. <sup>28</sup> Pedro chuná huanikolh:

—Quit ni pala maktum caanit lakatayakoy c-xchiccan yamá huanti ni judíos, sampi la huixín catziyátit hua xlimapaksincan judíos ni quincamaxquiyán talacasquín pi naccatatalakxtumiyahu, sampi mat clixcajualatayayahu; huampi huá chú pi luhua man hua Dios quimacatzininit pi ni lixcájnit caclimaxtukolh huanti xlá aya matlanikonit, <sup>29</sup> pus huá xpalacata quit lacapalaj tuncán ccalakmín acxni huixín quimatasaniántit, chū ni pala tzinú cpuhua, usuchí xacué pala ni cactímilh. Huampi luhua xtlahuátit litlán xquihuanítit, ¿xatú quililayátit, quimatasaniántit naccalakminán?

<sup>30</sup> Chanchū Cornelio chuná kálhtilh:

—Aktatita quilhtamacú, max pala ná chuj litum pala camaktutu hora xuanit acxni quit clismaninit ctlahuay quioración, quit xactlahuama quioración unú c-quínchic, caj xamaktum quintasiyúnilh chatum chixcú, huampi luhua slipua xkahlíy xlhakat. <sup>31</sup> Chuná quihuánilh: ‘¡Cornelio! Dios luhua matlaninit lantla huix squiniya c-mioración, chū na luhua lakatiy lantla huix maktayakoya yama laklimaxkanín huanti nitú kalhikoy huantu maclacasquinkoy. <sup>32</sup> Huá xpalacata climapaksiyán pi camacapinkó makapitzin milacscujni c-xacachiquín Jope laquimpi nakalhasquininankoy xaní makui Simón huanti na limapacuhuicán Pedro, antá xlá makui c-xchic chatum chixcú huanti na huanicán Simón, yuma chixcú huá luhua xtascújut tlahuanit lantla mamasay xmakxuhua catuhua takahín, chū antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá chú tama Simón Pedro nacaahuaniyán huantu huixín militlahuacán.’ <sup>33</sup> Acxni chuná quihuanikolh, quit tuncán cmacankochá quilacscujni huanti naputzakoyán, chū nataminkoyán, chū quit luhua cpaxuhuay pi huix na tuncán quincalakta unú c-quínchic. Chú clacasquínahu huix xquincahuani huantu quin quilitlahuacán, sampi luhua ccatziyahu pi hua Dios chuná limapaksinitán, xahuachí quit lanchú luhua aktumá ctlahuanitahu quintalacapastacnicán c-xlacatín Dios.

#### *Pedro akchihuínán c-xchic Cornelio*

<sup>34</sup> Chanchū tzúculh chihuínán Pedro, chū chuná huanikolh:

—Hasta lanchujcú quit cakataksma pi Dios ni caj lacsacpaxquinán, chū ni caj xman huá lakalhamankoy huanti judíos, <sup>35</sup> huata xlá na lakalhamankoy caxaticahua tachixcuhuítat huanti c-xlicatlanca catuxáhuat lipahuankoy, chū tlan lemakó xtapuhucán. <sup>36</sup> Huixín max catziyátit lantla Dios timalacnunikolh xalalmakan quinatlan na israelitas pi naquincamacaminian chatum xtalacsacni huanti naquincamaxquiyán tapaxuhuan, chū tatanicsni c-quilatamátán, chū c-xlacatín Dios; pus hua Jesucristo huanti chuná xmalacnunitanchá, sampi xlicana pi hua tama Quimpuchinacán xlipacs quin ti nalipahuana. <sup>37</sup> Huixín stalanca catziyátit huantu kantaxtunit c-xtiyatcan judíos, limacatzucunit c-Galilea acxni Juan Bautista tzúculh liakchihuinanikoy tachixcuhuítat pi xlacasquinca xuanit pi calakmakankolh xalixcajnit xtalacapastacnicán, chū catakmunukolh. <sup>38</sup> Huixín max na catziyátit xpalacata Jesús xala c-Nazaret, lantla alistalh, acxni takmúnulh, Dios lixajmakánilh xlitlihuaka Espiritu Santo, chū chuná xlá tlahuanikolh tlanca litlán luhua tachixcuhuítat, sampi pacs mapacsakolh huanti xtatatlakoy, chū huanti xmaxcahualinikonit xtalacapastacnicán akskahuiní. <sup>39</sup> Quin tlan cmalulokahu pi xlicana xlá tlahuakonit lactlanca tascújut, sampi quit xactalapulayahu c-xatayat Judea, chū c-Jerusalén. Huixín na catziyátit lantla antá pakaxtokohuacaca c-cruz, chū maknica, <sup>40</sup> huampi caj lituxama Dios malakastakuánilh calínín, laquimpi naquincamasiyunian pi xlicana xastacná lama. <sup>41</sup> Huampi ni xlipacs tachixcuhuítat tasiyunikolh, caj xman quin huanti xlá xquincalacsacnitán Dios laquimpi quin nacmalulokahu pi xlicana Dios malakastakuánilh calínín; chū laquimpi ni caj nacmacpuhuanachahu xlá hasta luhua man quincatahuayampalán, chū ctalulukui pi Jesús lama xastacná. <sup>42</sup> Alistalh chú quincalimapaksín pi cacahu c-xlipacs cachiquinín laquimpi limacaxtum nacliakchihuinanahu pi Dios limaxtunit Jesús yamá chatum tlanca juez huanti acxni

nalakchán quilhtamacú namaxokonikoy xtalakalhincán xlipacs tachixcuhuítat huanti masqui stacnankoycú nahuán, usuchí huanti aya nikonit nahuán. <sup>43</sup> Xlipacs xalakmakan profetas tancs xlichihuinankonitanchá xlatamat Jesús acxni huankonit pi xlipacs huanti nalipahuankoy la xlakmaxtunacán xlá namatzankanankoy xlipacs xtalakalhincán.

*Huanti ni judíos makamahlhtinankoy xlitlihuaka Espiritu Santo*

<sup>44</sup> Chunacú xchihuinama Pedro acxni caj xamaktum tactachi Espiritu Santo c-xokspuncán chatunu chatunu huanti macxtum xuilakó, xkaxmatnimakó xtachihuín Pablo. <sup>45</sup> Yuma canajlanin judíos xala c-Jope huanti xtaminkonit Pedro, luhua cacs lacahuankolh, chu ni lay xakatakskoy xatú xpalacata na xmaxquimakoca xlitlihuaka Espiritu Santo yamá huanti ni judíos xuankonit. <sup>46</sup> Huampi xcanajlakoy pi huá xlakminkonit Espiritu Santo sampi xkaxmatmakó lantla xlacán xlichihuinamakó tipalhuhua tanuj tachihuín, chu xpxacatcatzinimakó Dios huantu tlahuanit. <sup>47</sup> Pedro huanikolh:

—Yuma chixcuhuín maklhtinankonit xlitlihuaka Espiritu Santo na chuná la maklhtinaitahu quin. ¿Tí cahuá naquincalihuanian pala chú na naakmunukoyahu?

<sup>48</sup> Puschí Pedro mapaksinalh pi caakmunukoca c-xtucuhuini Jesucristo. Alistalh chú Cornelio, xahua amakapitzin huanikolh Pedro pi catatamakaxtakolh masqui ni makas quilhtamacú.

## 11

*Pedro lihuanicán pi lakapaxialhnankoy huanti ni judíos*

<sup>1</sup> Xlipacs judíos huanti xlipahuankonit Jesús xala c-Jerusalén, xahua apóstoles, litakalhchihuinankoca pi yama huanti ni judíos, xlacán na aya xmaxamaklhtinankonit xtachihuín Dios. <sup>2</sup> Huampi acxni Pedro chalh c-Jerusalén, makapitzin judíos tzucukolh lihuankoy, <sup>3</sup> chu chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata litatalakxtupikó yama huanti ni judíos, lakapaxialhnankó c-xhiccán, chu hasta lacxtum tahuayankó?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh litakalhchihuinankoy huantu xlá xakspulanit, lacatzucu malacatancsanikolh, chu chuná huanikolh:

<sup>5</sup> —Acxni quit xacuila chá c-Jope, maktum acxni xactlahuama quioración, caj xamaktum quimalacahuánica c-quintalakapalajuán, chu cúcxilhli paktum xtachuná tlanca lhakat xtactamachi c-akapún, xtastonknit, pacs xtachinít c-xchastunín, chu hasta antá tancs xquilakchima antani xacyá. <sup>6</sup> Acxni luhua lihuana claklálalh, cúcxilhli xatú antá xtajuma: antá xtajumakó tipalhuhua animalhna, xuí huantu xala caquihuín, xahua lhuhua huantu taxuatankoy catiyatna, chu xlipacs yama takalhin huantu koskoy canún, chu huantu quincalihuanicanán quin judíos pala nahuayahu. <sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi chuná quihuanica: ‘Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalhin, chu calihuáyanti.’ <sup>8</sup> Huampi quit chuná ckálhtilh: ‘Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilihuáyalh, sampi quit ni pala maktum cahua catuhua lixcajnit takalhin ná yumá huantu naclixcajalay, chu huantu quincalihuanicanán quin judíos pala nacuyahu.’

<sup>9</sup> Huampi yama huanti xchihuinamachá c-akapún chuná quihuanipá: ‘Xlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajualiyan, chu xlá matlaninít nahuaya, ni chuná lixcajnit calimactu.’ <sup>10</sup> Yuma tu cuanimán, maktutu chuná quilimalacahuánica, alistalh chú yama paktlanca lhakat, chu xlipacs huantu antá xtajuma tatalhmanilh c-akapún. <sup>11</sup> Quit luhua cacs xacuí, xaclacapastama xatú cahuá xuaniputún huantu xacucilhniit sampi ni lay xacakataksa, acxni chinkolh kalhatutu chixcuhuín antani xacmakui, xlacán antá xmaxaminkocanitanchá c-xacachiquin Cesarea laquimpi naquimputzakoy. <sup>12</sup> Chanchu Espiritu Santo quimapuhuanilh pi cactaankolh yama chixcuhuín, chu na quintaankolh kalhachaxan natalán xala c-Jope. Acxni antá cchahu ctanuhu c-xchic chatum chixcú.

<sup>13</sup> Quincalitakalhchihuinán lantla xtasiyuninít chatum ángel c-xchic acxni xlá xtlahuama xoración, chu chuná huánilh: ‘Camalakachakó c-xacachiquin Jope makapitzin chixcuhuín huanti naankoy huanikoy chatum chixcú huanti huanicán Simón, chu na

limapacuhuicán Pedro, laquimpī naminán catakalhchihuinanán, <sup>14</sup> laquimpī xlá huá nahuaníyán huantu luhua milītlahuatcán laquimpī nalaktaxtuya huix, chū xlipacs huanti xala c-mínchic.’ <sup>15</sup> Pus quit cajcu xactzucunī lītakalhchihuīnankoy xtachihuīn Jesús acxni milh Espíritu Santo c-xokspuncán xtachuná lantla acxni quin xapulana timaklhtīnahu. <sup>16</sup> Acxni tuncán quit clacapástacli yama tachihuīn huantu quincahuanín Quimpuchinacan Jesús: ‘Huixín catziyátit pī Juan Bautista caj chúchut xlá liakmunúnal, huampī namín quilhtamacú acxni xlipacs huixín nalītakmunuyátit Espíritu Santo.’ <sup>17</sup> Pus luhua līhuana calacapástáctit yama tachihuīn huantu naccahuaníyán: Hua palapī hua Dios huanti quincamaxquín Espíritu Santo laquimpī xaliānkalhín namalanán c-quilatamatcán acxni quin canajlanihu, chū lipahuahu Jesús, chū xlá na chuná maxquimákó yama huanti nī judíos, ¿xatú quit quilakasi pala naclīhuaniy Dios huantu xlá tlahuama unū catuxáhuat?

<sup>18</sup> Acxni chú kaxmatkolh xtachihuīn Pedro, yama nataalanín xala c-Jerusalén huantu xlihuānikonī tu xtlahuānī c-xlakstīpancán huanti nī judíos, nialh pala chatum xatú huānilh, huata caj tzucukolh paḡcatcatzīnikoy Dios, chū chuná huankolh:

—Pus catziyahu chú pī Dios na maxquīkonī quilhtamacú yamá huanti nī judíos pī natalacatzuhūnikoy laquimpī xlá namatzankanānikoy xtalakalhīncán, chū chuná tlan nakalīkoy yama latámat huantu niucxni laksputa c-akapún.

*Antá c-xacachiquīn Antioquía na luhua huanti nī judíos lipahuankoy Jesús*

<sup>19</sup> Yama huanti tzalakolh c-Jerusalén caj xpālacata tasokalín tu tzúculh alīstalh acxni xmaknīcanī Esteban, luhua tī xlipahuankoy Jesús chānkolh c-xacachiquīn Fenicia, Chipre, chū Antioquía, chū antá tzucukolh liakchihuīnankoy xtachihuīn Jesús tu māstay laktáxtut, huampī xman hua c-xlakstīpancán huanti judíos, sampī nī xlipacs tachixcuhūtat xliākalhchihuīnancán. <sup>20</sup> Huampī makapitzīn nataalanín xala c-Chipre, chū Cirene chīnkolh c-xacachiquīn Antioquía, chū xlacán tzucukolh lixakatlikoy xtachihuīn Jesús yama huanti nī judíos, chū lantla xlá malacnūnikoy namaakaputaxtikoy catīhua huanti nalipahuankoy. <sup>21</sup> Na xkalhīkoy xtamaktay Quimpuchinacán; luhua luhua chú talakaspittayakolh ticānajlanīkolh Quimpuchinacán. <sup>22</sup> Chānchū nataalanín tī xuīlakó c-Jerusalén catzīkolh huantu xakspulama c-Antioquía, chū malakachakolh Bernabé laquimpī namaktayakoy. <sup>23</sup> Acxni chāh Bernabé, lipecua paḡhualh acxni úcxilhī huantu Dios xtlahuānī c-xlakstīpancán yama nataalanín xala c-Antioquía. Xlá stacyahuakolh xlipascán pī masqui luhua tu nītlán caaokspulakolh, nī cataxlajuānikolh lantla xlipacs xnacucán nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>24</sup> Bernabé luhua tlan xcatziy, chū akstītum xlipahuán Dios, chū luhua lacatancs xtasiyuy c-xlatámat pī Espíritu Santo xmaktayay huantu xlá xtlahuay, xahuachī acxni xlá xtalakalhchihuīnankoy tachixcuhūtat, luhua tī xmaakataksnikoy lantla nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>25</sup> Nī limakas quilhtamacú Bernabé alh putzay Saulo c-Tarso. Acxni chú manóklhulh huānilh pī catāalī c-Antioquía. <sup>26</sup> Luhua aktum caḡa chú antá latamakolh, xmasiyumákó xtachihuīn Jesús c-xlakstīpancán yama luhua huanti xlipahuankoy. Na antá chú c-Antioquía tzucúcaj calīmapacuhuicán “cristianos” huanti xlipahuankoy Cristo.

<sup>27</sup> Antacú unū c-Antioquía xlamákó Bernabé, chū Saulo acxni chīnkolh makapitzīn profetas huanti xmīkonītanhá c-Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum acxni xlipacs canajlanín xtamactumīkonī c-siculán, chatum profeta huanti xuanicán Agabo táyalh c-xlācatīncán, chū alīmacatzīnikolh pī xtalacatzuhūma quilhtamacú acxni nalay tlanca tatzīncstat lantla xlicatlanca c-xatīyat Israel, sampī Espíritu Santo xmaacxcatzīnīnī pī chuná nalay. Xlicāna pī chuná kantáxtulh sampī acxni xuí limapaksiná Claudio lalī yama tlanca tatzīncstat. <sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh huantu chihuīnalh profeta Agabo, yama canajlanín xala c-Antioquía luhua lacxtum licatzīkolh pī namastokkoy acatzunín hua lantla xtapaxuhuan chatunu laquimpī namaktayakoy yama xnatalanīncán huanti na xlipahuankoy Jesús xala c-Judea. <sup>30</sup> Chunachī tlahuakolh, chū alīstalh Bernabé, chū Saulo

limaxtukocā pī huá nalenkoy yamā actzu tamaktay huantu xmaakstokkonit, chu huá namacamaxquikoy yamā puxcunanin lakkolún xala c-Judea.

## 12

### *Rey Herodes mamaknininán Santiago, chu mamanuninán c-pulachin Pedro*

<sup>1</sup> Yamā quilhtamacú rey Herodes tzucupaj sitzinikoy, chu talatlahuakoy makapitzin huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>2</sup> Machipínalh Santiago xtāla Juan, chu mapaksínalh pī camakniča. <sup>3</sup> Cumu xlá úcxilhli pī judíos luhua lakatikolh huantu tláhuah, pus huata nā machipínalh Pedro, huampi cumu luhua acxni yamā quilhtamacú xlakchanit lantla taxtuy xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlipacs xuakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy levadura, <sup>4</sup> xatlán caj matamacanunínalh c-pulachin laquimpī acxni naakasputā pascua, tlan namakalhapaliy c-xlacatincan xlipacs tachixcuhuítat. Acxni chú tamacanuca c-pulachin limapaksínalh pī camaktakalhkolh kalhacuchaxan soldados. <sup>5</sup> Xlimakua Pedro chuná xtanuma c-pulachin, kauptum canajlanin c-Jerusalén, xlacán ni anán xjāxat lantla xtlahuamakó xoracioncán pī nitú calánilh c-pulachin.

### *Dios lakmaxtuy Pedro c-pulachin*

<sup>6</sup> Huatiya yumā tzisní lichalí nacaxkakay acxni rey Herodes namakalhapaliy c-xlacatincan xlipacs tachixcuhuítat, Pedro tlan clhtatamā masqui hasta kantuy cadena xlichihuilicanit, chu chatuy tropa xpaxtuhuilakó, chu amakapitzin antá xmaktakalhnamakó c-xlacan xamalaccha pulachin. <sup>7</sup> Nimpala tzinú tí xlicatziy caj xalán lantla jlam tanukochá xkakánat c-pulachin! Quimpuchinacan Dios xmalakachanit chatum ángel, yamā ángel tapátokhlī Pedro, mastácnilh, chu chuná huánilh: “¡Lacapala cataqui!” Pedro tuncán táyalh, chu yamā cadenas huantu xlichihuilicanit xacstu tzúculh tamakuaskoy hasta catiyatna. <sup>8</sup> Yamā ángel chuná huanipá: “Lacapala calhakánanti, catatunu mintatunu, chu camactahuaca xala c-xkahlhi milhákat, chu lacapala caquistalani.”

<sup>9</sup> Pedro tzúculh stalaniy ángel, huampi xlá ni xcatziy hua lapī luhua xlicana huantu xakspulama, sampi xlá xpuhuán pī caj lakapalajuanama. <sup>10</sup> Huampi tilacatzalakolh huantu xapulana xyá málaccha, chu champalakolh xliaktuy antani nā xmaktakalhnamakó soldados. Alistalh chankolh c-xatlanca malaccha xla licán antani lactaxtucán c-tiji, xlá man tzúculh talacqui y xacstu, chu taxtukochá c-tlancati. Akchú tlahuankolh, chu yamā ángel antá makáxtakli Pedro.

<sup>11</sup> Hasta antacú luhua lihuana akátakli Pedro pī xlicana huantu xucxilhma, chu nitú caj xmanixnama. Entonces acstutzúculh chihuínán, chu chuná huá: “Hasta lanchujcú ctalulokma pī xlicana Quintlaticán macámilh xángel laquimpī naquilakmaxtuy c-xmacan rey Herodes, chu pacs tu xquintlahuaniputunkoy judíos.”

<sup>12</sup> Acxni chu akátakli tu xakspulanit, antá alh c-xchic María xtzi Juan huanti na xlimapacuhucán Marcos, sampi xcatziy pī antá xtamacxtumikonit luhua xtacana-jlanin, xtlahuamakó xoracioncán. <sup>13</sup> Acxni antá chalh lakátlakli málaccha, chatum tzumat xuanicán Rode alh ucxilha tí xchihuinama. <sup>14</sup> Huampi acxni kalhlakápasli pī hua Pedro, yamā tzumat luhua lipecua lantla kálhilh tapaxuhuan, hasta lipatzánkalh namalacquinii, huata caj takosún alh huanikoy amakapitzin pī Pedro antá xyá c-málaccha. <sup>15</sup> Pus chí huata xlacán huanikolh:

—¡Huix max caj akuitípat!

Huampi yamā tzumat xmaluloka pī xlicana. Entonces xlacán huanipalakolh:

—Xlicana pī ni hua Pedro, huampi max hua xángel.

<sup>16</sup> Chanchu c-tanquilhtin Pedro chunacú xlakatlakma málaccha, hasta acxni malacquinica. Xlá laktanukolh, chu acxni ucxilhkolh lipecua pecuankolh, chu ni luhua xcanajlakoy pala huá antá xyá. <sup>17</sup> Huampi xlá, limacahuanikolh xmacán pī cacs caquilhuankolh, chu lacatzucu tzúculh litakalhchihuínankoy lantla Quintlatican Dios xlakmaxtunit c-pulachin. Xahuachí chuná limapaksikolh:

—Na calitakalhchihuínankótit Santiago yuma huantu akspulanit, xahua amakapitzin quintaçanajlanicán unú c-Jerusalén.

Acxni chuná huanikolh xlá ampá alacatanu.

<sup>18</sup> Xman huá chú acxni cacuhuiní huá, yama tropa huanti xmaktakalhmakó tzucukolh acchilij tamakolh, lhpipak lakolh, sampi ni xcatzikoy xatú tlan akspúlal Pedro. <sup>19</sup> Cacuhuiní acxni rey Herodes mapaksínal pi caliminica c-xlacatín Pedro, huampi cumu ni pala chatum huanti quiputzakolh takskolh c-pulachin, luhua lipecua sítzilh, lacaxtum maputzínal. Acxni ni taksa, mapaksínal pi camakniqoça yama tropa huanti xmaktakalhkonit Pedro c-pulachin, sampi xuan pi huá xcuentajcán masqui tzalanit. Aljstalh rey Herodes antá alh tahuilay c-xacachiquin Cesarea.

#### *Rey Herodes niy c-xacachiquin Cesarea*

<sup>20</sup> Rey Herodes xtalamakasitzikonit huanti xala c-Tiro, chu xala c-Sidón. Huampi huá chú tu titlahuakolh xlacán luhua lacxtum lichihuínankolh pi nalakankoy laquimpi natalaccaxlakoy pi caláclalh tasitzi. Huampi pulana huá tachihuínankolh Blasto; yuma chixcú cscujni xuanit Herodes, chu luhua blanca litlán squinikolh pi aktum tapaxuhuan catalaccaxlakolh. Sampi xlipacs xlihuatcán huantu xmaclacasquinkoy ti xala c-Tiro, chu Sidón, fuerza pacs xman antá tlan xtamaahuakoy cachiquinín huantu xmapaksikoy Herodes. <sup>21</sup> Rey Herodes matlánilh huantu xlasquinkoy yama chixcuhuín, chu lihcanikolh aktum quilhtamacú acxni natakalhchihuínankoy. Acxni lákchalh yama quilhtamacú lantla natalaccaxlakoy, Herodes lihuana tacaxtáyalh, chu lhákalh xlhakat huantu luhua xatapalaxlá, huá lantlata xla rey, chu tahuí c-xputáhuilh xpumapaksín, tzúculh xakatlíky. <sup>22</sup> Chanchu pi Herodes luhua tancs xtakalhchihuínankonit yama chixcuhuín, xlacán lakatikolh xtachihuín, chu huá xpalacata chuná tzucukolh quilhantilhakoy: “¡Huá xtachihuín Dios kaxmatahu, huampi ni huá xtachihuín chatum chixcú!” <sup>23</sup> Acxni chuná káxmatli Herodes huantu xquilhuamakó tachixcuhuítat, luhua ni anán tu xtachuná lipaxúhualh, huampi acxni tuncán chatum xangel Quimpuchinacan Dios machípilh aktum tajátat, pásal lactzu luhua huantu huamakankolh xpulacni, ni makas makapálalh, tuncán nilh. Huá chuná liakspúlal sampi tlan makcátzilh nalimaxtucán la chatum acstaca Dios, chu ni máxquilh çacni Dios huanti xmaxquinít xtastácat.

<sup>24</sup> Huampi huata yama xasasti xtachihuín Dios tu mastay akaputáxtut, çax lipecua lantla xtalakapuntumima, chu canihua lactzu cachiquinín xliakchihuínamaça, chu luhua huanti xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>25</sup> Acxni Bernabé, chu Saulo makantaxtikolhá yama tascújut huantu xliankonit c-Jerusalén, xlacán taspitpalakolh c-Antioquia, chu na taankolh Juan huanti xkalhiy xlitipatum xtucuhuiní Marcos.

## 13

#### *Bernabé chu Saulo ankoy lichihuínankoy xtachihuín Jesús*

<sup>1</sup> C-xlakstipanacan ti xlipahuankoy Jesús c-Antioquia xuilakó makapitzin akskalalan makalhtahuakananín, chu akchihuínanín huanti na xuanikocán profetas. Xlacán chuná xlimapacuhuiqocán: Bernabé, Simón huanti xlimapacuhuicán El Negro, Lucio xala c-Cirene, Manaén (yuma chixcú lacxtum xtastacnit Herodes huanti maktum xmapaksínán c-Galilea), xahua Saulo. <sup>2</sup> Chanchu maktum, acxni yuma chixcuhuín xkatxtaknankonit, chu xtamacxtumikonit laquimpi nalakataquilhputakoy Dios, Espiritu Santo chuná huanikolh: “Nialh tú calilhçakótit Bernabé, chu Saulo, huata caquimaxquikótit laquimpi xlacán namakantaxtikoy aktum tascújut huantu quit cilíacsackonit.” <sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya xtacaxmakó Bernabé, chu Saulo, xlipacs makalhkaajnampalakolh, chu tamacxtumikolh laquimpi natlahuakoy oración xpalacatacán. Makapitzin liacchipakolh xmacancán, chu aya malakachakoca c-xtascujutcán.

#### *Bernabé, chu Saulo lichihuínankoy xtachihuín Dios c-Chipre*

<sup>4</sup> Espiritu Santo mapuhuanikolh Bernabé, chu Saulo pi pulh antá caankolh c-xacachiquin Seleucia. Acxni antá çankolh, xlacán tajuolh c-aktum putacutnu huantu

nachán c-aktum isla huanicán Chipre. <sup>5</sup> Antá chankolh c-aktum cachiquín huantu xmapaksiy Chipre xuanicán Salamina, chü antá xlichihuínankoy xtachihuín Dios c-xpukalhtahuakacan judíos. Na xmarktayatlahuankoy Juan Marcos.

<sup>6</sup> Alistalh lacatzucu lakatzalakolh xlipacs lactzu cachiquín huantu xuilakó c-Chipre hasta chankolh c-aktum cachiquín huanicán Pafos. Antá manoklhukolh chatum judío xuanicán Barjesús, yuma chixcú scuhuaná xuanit. Xlá luhua xaaksaniná xuanit sampi xakskahuikoy xuanikoy tachixcuhuítat pi Dios xmalakachanit laquimpi xpalacachihuina nahuán ti nalichihuínán xtalacapastacni. <sup>7</sup> Yuma scuhuaná luhua xamigo xtlahuaniit gobernador xuanicán Sergio Paulo, masqui xlá luhua acstaca chixcú xuanit, ankalhín xlistacyahuay lantla tlan namapaksinán. Huampi masqui chuná, yuma mapaksiná matasaninankolh Bernabé, chü Saulo pi natachihuínankoy sampi xlá na xkaxmatputún xtachihuín Dios. <sup>8</sup> Huampi acxni xlacán xtalalhchihuínamakó, yama scuhuaná, huanti c-xatachihuín griego xlimapacuhucán Elimas, xlá kalhpaxtokkolh laquimpi ni nacanajlay gobernador yama xtachihuincán huantu xlixakatlimakó. <sup>9</sup> Chanchü Saulo, huanti c-xatachihuín griego xlimapacuhucán Pablo, xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, cacs laklálalh yama scuhuaná, <sup>10</sup> chü chuná huánih:

—¡Cacs caquilhuanti huix aksanina chixcú, huix xtachuná kalhiya mintáyat la kalhiy akskahuini, sampi xman huá cuintaj tlahuanita natlahuaya huantu nitlán! ¿Hasta niaj-culihuaya aktziyaj namakaxtakkoa huanti xlicana lipahuamputunkoy Dios? <sup>11</sup> Huampi huá chü Dios namaxokoniyán xlipacs mintalakalhin, huix lanchü lakatzin nahuana, chü makas ni catiúcxilhti cxkakanat chichini.

Yama Elimas acxni tuncán lakapoklhuánalh xlakastapu, chü tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó pi capakachipalengkolh laquimpi ni natacuacay sampi ni lay xlacahuánán. <sup>12</sup> Yama gobernador acxni úcxilhli huantu akspúlalh Elimas, xlá canájlalh xtachihuín Dios sampi akataksli pi xtalulótkat huantu xlichihuínamaca Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo chü Bernabé lichihuínankoy Jesús c-xacachiquín Antioquía huantu mapaksiy Pisidia*

<sup>13</sup> Antá yanü c-Pafos, Pablo, Bernabé, chü Marcos tajakolh c-aktum putacutnu, chü ankolh c-aktum cachiquín huanicán Perge xtamapaksin Panfilia. Huampi huata c-Perge tachokotáyalh Marcos, chü taspitpá c-Jerusalén. <sup>14</sup> Huampi huata Pablo, chü Bernabé tacaxkolh c-Perge, chü patacutkolh ankolh c-Antioquía, huampi huantu huí lacatzú c-xacachiquín Pisidia. Acxni chal quilhtamacú sábado, acxni judíos lakataquilhputakoy Dios, chü jaxkoy, xlacán tanukolh c-xpukalhtahuakacán, chü tahuilakolh. <sup>15</sup> Acxni huí ti xlikalhtahuakanittá tzinü c-Likalhtahuaka antani tatzoktanunít xlimapaksin Moisés, chü xtachihuincan profetas, yama huanti xanapuxcun lakataquilhputananín quilhanikolh Pablo, chü Bernabé, chuná huanikolh:

—Natalanín, lapi huí actzu tachihuín huantu huixín quincalistacyahuaputunátit, pus cahuántit.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, chaxli xmacán pi pacs cacs caquilhuankolh, chü chuná huanikolh:

—Pacs huixín natalanín israelitas huanti lanchü quincaxpatniyátit, chü xlipacs huixín huanti lakataquilhputayátit Dios masqui ni judíos huixín, cakaxpáttit quinchihuín: <sup>17</sup> Yama Quintlatican Dios huanti quin israelitas lipahuanahu, hua xlá tilacsackochá xalakmakan quinatlatnacán huanti quin quinquilhtzucutacán, chü acxni caj xmakuilakó c-Egipto maktayakolh laquimpi luhua lipecua lantla nalhuankoy, alistalh man tamacaxtupalakochá c-Egipto sampi xlá kalhiy blanca litlihuaka. <sup>18</sup> Dios ni akxtamakankolh masqui lakachunín xlacán ni xkalhakaxmatputunkoy huantu xlimapaksiy, chü chuná maktakalholh, chü camahuikolh tipuxam cata lantla xlapulakoy c-desierto, chü pacs tipaxuhuanaleh, tapatikolh huantu nitlán xtlahuamakó. <sup>19</sup> Hasta xlá masputukolh huanti xuilakó c-pulactujun cachiquín huantu xmapaksiy Canaán laquimpi namakhtikoy xtiyatcán, chü antá nalatamakoy xalakmakan quinatlatnacán. Aktati ciento cata áttat chuná likalhiy Dios.

<sup>20</sup> “Chanchü alistalh acxni xuilakó c-Canaán, Dios xlacsactilhakoy makapitzin chixcuhuin huanti napuxcunanikoy, chü xlimapacuhukocán jueces, hasta ahuatiyá chuná

mapaksínalh, puxcúnalh yama talipahu profeta Samuel. <sup>21</sup> Alístalh yama xalalmakan israelitas fuerza squinikolh Dios pi xlcasquinkoy chatum talipahu rey huanti namapaksikoy. Dios tlan tláhuah huantu xlacán xlcasquinkoy, chu macamaxquikolh Saúl xkahuasa Cis laquimpi namapaksínán la xreycán. Yuma chixcú antá xmaktapaksiy c-xlakstipancan yama línatalán huanti pacs xquilhtzucutacán xuanit yama xamakan kolutzin Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxam cata. <sup>22</sup> Alístalh acxni Dios nialh lacásquilh namapaksínán Saúl, xlá macamaxquikolh David laquimpi huá namapaksínán cumu rey, sampi Dios chuná lichihuínalh David: 'Huá yuma David xkahuasa Isaí, huanti luhua clakatiy sampi xlá tlan xtapuhuán, chu xlipacs xtapaxuhuán natlahuay huantu quit clacasquín.' <sup>23</sup> Dios timalacnúnilh xamakan quilhtamacú rey David pi alístalh, acxni titaxtunit nahuán quilhaclhuhua tastacni, nalacachín chatum luhua talipahu xquilhtzúcut huanti naquincalakmaxtuyán quin judíos, pus huatiyá chú tama Jesús huanti quilatamachi c-quilakstipancán, xlicana pi huá quimaakaputaxtinacán xuanit huanti xmalacnunit Dios namacamín. <sup>24</sup> Chanchu acxni ni xamatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá máxquilh xtascújut Juan Bautista pi caalh liakchihuinanikoy xlipacs ti xala c-Israel pi catalakaspittayakolh, chu akstitum calipahuampalakolh Dios. <sup>25</sup> Acxni aya xtalacatzuhuma quilhtamacú lantla Juan Bautista xmakantaxtimakó xtascújut huantu xlimacamincanit, chu xlá aya natapaquiy catuxáhuat, xlá chuná huá: 'Quit ni huá yama Cristo la huixín puhuanátit, huampi alístalh mima, huá xlá xlicana kalhiy tlanca xlatatzúcut, chu lantla xlá kalhiy xlakasi, nitú xilacán quit, sampi quit hasta ni pala tzinú quimininiy pi nacxcutniy xatasij xtatuhanu la chatum xtasacua.'

*Pablo lichihuínán lantla Jesús lakmaxtukoy caxaticahuá ti nalipahuán*

<sup>26</sup> "Natalánin, la huixín judíos huanti xquilhtzucut Abraham, chu na xahuá huixín ti ni judíos huampi lipahuanátit Dios, caquinkaxpatnitit tu naccahuaniyán, sampi milicatziacán pi huixín tamá huanti calakmacatancanítantit yama laktáxtut huantu mastay Jesús. <sup>27</sup> Sampi makapitzín huanti xuilakó c-Jerusalén xanapuxcun palijni, chu lactalipahu xmapaksínacán ni lakapaskolh xatí ya chixcú xlitaxtuy Jesús, chu na ni pala tzinú limaktayakolh masqui xlimixatujunán sábado likalhtahuakakoy xtachihuincan profetas c-xpukalhtahuakacán, sampi acxni lilhcakolh pi maktum namaknicán Jesús, ni tzinú catzikolh pi tancs makantaxtikolh yama tachihuín huantu xamakan quilhtamacú xlichihuínankonitanchá xalalmakan profetas pi chuná namaknicán. <sup>28</sup> Masqui luhua xlicana pi ni pala kampatum maluloknikolh xtalakalhín huantu xliyahuamakó, huampi fuerza malacapurkolh c-xlacatin mapaksina Pilato laquimpi xlá namamakninínán. <sup>29</sup> Acxni chú aya xmaknikonit, chu xmakantaxtikonit huantu xlichihuínankonit profetas natlahuanicán Cristo acxni namín, huí ti maactikolh c-cruz, chu maacnukolh. <sup>30</sup> Huampi hua Dios malakastakuánilh calínin, <sup>31</sup> chu fuerza makas quilhtamacú antá xlama xastacná, chu ni caj maktum tasiyunikolh yama chixcuhuín huanti ahuata xtaminkonitanchá c-Galilea, chu xtalatapulikoy c-Jerusalén. Pus huá chú yuma chixcuhuín huanti man ucxilhkonit huantu kantaxtunit c-xlatamat Jesús, xlacán lichihuínankoy xtachihuín, chu xtalacapastacni.

<sup>32</sup> "Pus lanchú quin cminitahu camacatziniyán yuma lipaxuhu tamacatzinín pi Dios makantaxtinittá c-quilakstipancán huantu xamakan quilhtamacú timalacnunikochá quinatlatnacán quin judíos. <sup>33</sup> Sampi chú quin cucxilhnitahu lantla Dios malakastakuánilh Jesús, pus antá chú yumá huamputún pi Dios acxni malakastakuánilh na luhua acxnicú xmakantaxtima xtachihuín lantla tatzoknit c-xlikampatum Salmo: 'Huix quincam, chu quit mintlat, sampi huá chú chuná clixmxtuyán.' <sup>34</sup> Dios aya xlaclhcahuilnittá pi namalakastakuaniy yama Xatalacsacni Chixcú calínin laquimpi nialh ucxni nanipalay, sampi luhua chuná quincamalacnúnin natlahuay acxni chuna namá huan c-Likalhtahuaka: 'Quit nacmakantaxtiy yama lipaxuhu tamalacnún huantu lacatancs cmalacnúnilh David.' <sup>35</sup> Huachá alacatum litum c-Likalhtahuaka tlak lacatancs litatzoknit acxni chuná huampalay: 'Huix ni catimasta talacasquín pi huá xasantujlani mincam namasá xtiyatlihua c-tahuaxni.' <sup>36</sup> Huixín max puhuanátit pi huá

xlichihuínancán xtiyatlihua David acxni chuná huanca, huampi ni chuná quitaxtuy sampi masqui xlicana xlá pi David liscujkolh, yama xtachixcuhuín huanti xtlamakó yama makan quilhtamacú, chuná lantla Dios xlimapaksinit nascujniy, huampi acxni kólulh, nilh, maacnuca, chu alh tatalakxtumikoy xlipacs xnatlatna ti na xnikonit, chu na chuná masli xtiyatlihua c-xtahuaxni lantla amakapitzín. <sup>37</sup> Ni huá xlichihuínancán David, huata huá xlichihuínancán yama chatum chixcu Jesús huanti Dios xlcacsacnit, huá xlá ti Dios malakastakuánilh calínin laquimpi ni xlipaán namastamay xtiyatlihua. <sup>38</sup> Natalanín, chatunu huixín lacatancs cacatzítit pi caj xpalacata tu patilh yama chixcu Jesús, tlan limacatzinancán pi Dios lanchú camalacnuniyán pi nacamatzankananiyán xlipacs mintalakalhincán. <sup>39</sup> Sampi huanti lipahuán Jesús, nialh tú laclén c-xlacin Dios sampi pacs huá xokonanit. Chuná Cristo matlaninit mataxtuca c-quilatamatcán huantu xlimepeksin Dios niucxnicú lay mataxtuca masqui lihuana nalitzaksayahu pacs namakantaxtiyahu tu lihuaniy pi quililáhuatcán. <sup>40</sup> Cana huixín, luhua cuintaj catlahuátit pala tí huixín ni luhua canajlayátit huantu clichihuínamahu, sampi ni clacasquín pala huixín nalimakantaxtiyátit c-milatamatcán huantu tilichihuínankolh profetas acxni chuná huankolh:

<sup>41</sup> ‘Caucxilhtit quintascújut huixín huanti nitú liucxilhniñanátit, miacstucán caaktzankátit masqui cacs lilacahuanátit huantu tlahuama. Sampi quit naclahuakoy lactlanca licacni tascújut c-milatamatcán, chu hasta ni pala tzinú xcanajlaputúntit pala caj tí xcalitakalhchihuínán.’ ”

<sup>42</sup> Acxni chihuínankolh Pablo, chu xtataxtuma Bernabé c-pukalhtahuaka, luhua ti xakatlíkolh, chu huaníkolh pi limixtujen quilhtamacú sábado calakampalakolh laquimpi nalixakatlipalakoy tu huatiya tachihuín. <sup>43</sup> Alístalh acxni pacsá xtaxtukonit tachixcuhuítat, chu aya xamakó, luhua huanti judíos, xahua makapitzín huanti ni judíos huampi luhua xlipahuankoy Dios xtachuná lantla judíos, xlacán stalaníkolh Pablo, chu Bernabé. Cumu aya xtzucunit canajlakoy xtachihuínancán, xlacán tzucukolh stacyahuakoy pi akstítum calipahuankolh Dios, chu capaxcatatziníkolh yuma akaputáxtut tu caj xpalacata xtapaxquín lilakalhamankonit.

<sup>44</sup> Chanchu limixtujen sábado, ayuj xlipacs tachixcuhuítat xala yama cachiquín tamacxtumikolh c-pukalhtahuaka laquimpi nakaxmatkoy yuma xasasti xtachihuín Dios xpalacata Jesús. <sup>45</sup> Huampi acxni yama xanapuxcun judíos ucxilhkolh pi yama lihuhua tachixcuhuítat, huá xmikonit kaxmatnikoy xtachihuín Pablo, xlacán caj taskahuíkolh, sitzikolh, chu tzucukolh lakapaxtokkoy huantu xuan Pablo, na tlahuaníkolh, chu líkalkamanankolh. <sup>46</sup> Huampi Pablo, chu Bernabé ni caj cacs kaxmatkolh huantu xuanimakoca, chu xlacán chuná kalhtíkolh:

—Xlicana pi luhua chuná xquincalakchanítan pi huixín judíos naccaliakchihuínaniyán xtachihuín Dios, huampi cumu huixín nitlán tlahuayátit, chu ni matlaniyátit lantla quin ccalixakatliyán yama xaxlicana latámat huantu xaliankahlín nakalhiyátit, pus pala chuná tlahuayátit huá chú quin huá nacliakchihuínanikoyahu huanti ni judíos. <sup>47</sup> Sampi hasta na chuná quincalimapaksinitán Quintlatican Dios acxni chuná namá huá c-Likalhtahuaka:

‘Quit clihuilínitán catuxáhuat la xkakánat huantu nalilacahuanankoy xlipacs tachixcuhuítat masqui huanti ni judíos.

Laquimpi caj mimpalacata xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín nalikalhikoy yama akaputáxtut tu quit cmaxquiputunkoy, masqui huanti huilakochoá lantla xlicatlanca, hasta c-xtankana tíyat.’

<sup>48</sup> Yama huanti ni judíos xuankonit, acxni xlacán kaxmatkolh huantu xlichihuínama Pablo, xlacán luhua lihuacá paxuhuakolh, na tzucukolh paxcatatzinikoy Dios huantu xlá xlaclhcahuilínit caj huantu xpalacatacán. Luhua xlacán huanti aya xlcacsakonit Dios pi namakamahlitnankoy yama xaxlicana latámat huantu xaliankahlín nakalhiyátit.

<sup>49</sup> Chuná chinchu namá xtakahuanima xtachihuín Quimpuchinacán, chu cax xtalihuaquima huanti xkaxmatmakó lantla xlicatlanca yama c-tíyat. <sup>50</sup> Huampi yama



xanapuxcun judíos, lihuacá sitzínícolh Pablo, chu Bernabé, huata xlacán chihuina-maxquikolh makapitzin lactalipahu lacchaján huanti masqui ni judíos xlipahuankoy Dios, chu makapitzin napuxcun chixcuhuín; stacyahuakolh laquimpi maktum pi caputlakalenkolh c-xtiyatcán. <sup>51</sup> Acxni Pablo, chu Bernabé taxtukolh yama cachiquín, xlacán tzucukócaj lactincxkocán pokxni huantu xpasakonit c-xcachiquincán laquimpi chuná nalimasiyukoy pi xlacán nialh xcuentajcán lapí naaktzankakoy. <sup>52</sup> Huampi yama huanti tamakaxtakolh c-Antioquía xlipahuankonit Jesús, xlacán luhua chapaxuhuaña tamakaxtakolh, chu Espiritu Santo luhua xmaktayakoy c-xlatamatcán.

## 14

### *Pablo, chu Bernabé tzalakoy sampi xmakniputunkocán*

<sup>1</sup> Chankolh c-xacachiquín Iconio, chu acxni láchchalh sábado tanukolh c-xpukalhtahuakacan judíos, na chuná antá cumu luhua tancs lantla xmasiyunikoy xtachihuín Jesús huantu mastay akaputáxtut, luhua huanti judíos, xahua huanti ni judíos, canajlakolh. <sup>2</sup> Huampi makapitzin judíos huanti ni xcanajlaputunkoy huantu xlichihuínankoy, tzucukolh quilhcaxyahukoy makapitzin huanti ni judíos, chu lactlahuanikolh xtapuhuancán pi ni cacanjlakolh huantu Pablo xlichihuínankoy natalán. <sup>3</sup> Huampi masqui chuná, yuma chatuy apóstoles titamakaxtakolh makas quilhtamacú antá c-Iconio, chu cumu xlipahuankoy pi Quimpuchinacan Jesús namaktakalhokoy, ni xpecuankoy lantla xlacán xlichihuínankoy xtachihuín xla akaputáxtut. Chu Dios xmaluloknikoy huantu xlacán xlichihuínankoy xpalacata xtalakalhamán, sampi xmaxquikoy litlihuaka laquimpi tlan natlahuakoy lactlanca licacni tascújut. <sup>4</sup> Huampi cumu huanti xala cachiquín kamputuy xuilakó sampi makapitzin huanti xtatayakoy judíos, chu makapitzin xtatayakoy apóstoles. <sup>5</sup> Puschí maktum makapitzin yama judíos, xahua huanti ni judíos lacxtum tacatzikolh mapaksinanín antá xalanín pi natalatlahuakoy, chu naactalamaknikoy. <sup>6</sup> Huampi acxni catzikolh xlacán, huata xatlán tu tlahuakolh, tzalakolh, chu ankolh scujkoy c-aktum tyat huanicán Licaonia. Antá chankolh c-xacachiquín Listra, xahua c-Derbe, chu na paxialhnankolh c-lactzu cachiquín huantu xuilakó c-xtuntamacnicán. <sup>7</sup> Antá xlacán lacxtum xliakchihuínantlahuankoy xatlan tamacatzinín huantu mastay akaputáxtut.

### *Akpakhchipacán Pablo c-Listra*

<sup>8</sup> Maktum c-Listra Pablo xliakchihuínama xtachihuín Jesús, chu antá xuí chatum chixcú huanti luhua chunata xlacachinít pi ni lay xtlahuán. <sup>9</sup> Huá chú yuma chixcú, luhua cuíntaj xtlahuanit huantu xlichihuínamaca, chu Pablo úcxilhli pi antá xuí, chu na úcxilhli pi xcanajlanima xtachihuín pi Dios tlan namapacsay. <sup>10</sup> Pablo pixtlanca quilhánilh, chu chuná huánilh:

—¡Huix cuanimán, lacapala actancs calitaya mintuhuán, chu catláhuanti!

Yama chixcú tuncán takapuyáhualh, táquilh, xtachuná pala nitú xlaniy, chu tzúculh tlahuán. <sup>11</sup> Acxni lihuhua ucxilhkolh huantu xtlahuanit Pablo, xlacán chuná aklhman tzucukolh huankoy c-xatachihuín huantu xlichihuínankoy ti xala antá:

—¡Chiyú tactanitanchi quidioscán huanti lakataquilhputayahu, huampi huata xmacnicán na luhua xtachuná la quimacnicán!

<sup>12</sup> Yuma chixcuhuín xlakataquilhputakoy luhua xatatlahuamakxtu csantujcán huanti xlimacankoy xdioscán, pus limaxtukolh Bernabé la xdioscan Júpiter, chu Pablo xlimaxtukoy la xdioscan Mercurio, sampi huá luhua xakchihuínán. <sup>13</sup> Yuma tachixcuhuítat huanti chuná xlipahuankoy yuma xdioscán, antani lactanucán cachiquín xyá csiculancán antani xlakataquilhputakoy, chu yama xpalí xdioscan Júpiter lacapala liminkolh xánat licaxtlahuán, xahua toro, sampi xliputum tachixcuhuítat xmakniputunkoy yama toro laquimpi nalicaxtlahuánankoy Pablo, chu Bernabé. <sup>14</sup> Huampi acxni yama apóstoles catzikolh pi huá nalakataquilhputakoy, maktum lantla xtít tlahuakolh xlhakatcán

caj lantla lisitzikolh, lacapala lakstipatanukolh lihuhua, chu chuna pixtlanca tzucukolh huanikoy:

<sup>15</sup> —¡Xlipacs huixin, lihuana cakaxpattit! ¿Tuhuan huixin quincalipulhcayattit la dioses? Quin na caj chixcuhuín xtachuna la huixin, chu quin caj cminitan cahuanian pi calakmakantit xlipacs mintasmanincan huantu tlahuayattit sampi nitu xlakasi, chu caj xman huá calipahuantit yama chastum Dios xastacna huanti malacatzuquikonit akapun, catiyatna, xahua takayahuaná, chu xlipacs huantu ananiy. <sup>16</sup> Hasta lantla makasa quilhtamacu yama huanti chastum Dios lama, limakaxtakolh xlipacs tachixcuhuat huanti ni luhua xlapaskoy pi calatamakolh, chu calakataquilhputakolh catuhua tu xlacan chuna xpuhuankoy. <sup>17</sup> Huampi huata xla ankalhin limacatziniputunkolh pi xla Dios huanti luhua tlan catziy, sampi huá quincamacaminian sen, chu luhua tlan quincasiculanatlahuanian huantu chanahu, chu tlan makalanananahu laquimpi nakalhiyahu listakuán huantu nalihuayanahu, chu lipaxuhu nalatamayahu.

<sup>18</sup> Huampi masqui Pablo, chu Bernabé chuna lixakatlikolh yama chixcuhuín, takalaná malactlahuikolh pi ni camaknikolh yama toro laquimpi nalicaxtlahuananikoy.

<sup>19</sup> Acxni yuma quilhtamacu chinkolh c-Listra makapitzin judios huanti xminkonitancha c-Antioquia, chu c-Iconio, chu tzucukolh malakaspityahuakoy lihuhua pi nialh calipahuankolh huantu xlichihuinan Pablo, chu camaknikolh. Pus yama chixcuhuín sitzinikolh Pablo, chu liactalakolh chihuix; acxni aya cacs tamalh Pablo, xlacan puhuankolh pi max aya xmaknikonit, xuatalenkolh hasta c-xquilhapan cachiquin. <sup>20</sup> Huampi alistalh acxni litamacxtumikolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, Pablo lacatzucu tzuculh tayay xtachuna pala nitu xlaninit, chu tanupa cachiquin. Chanchu lichali tatacaxli Bernabé, chu ankolh c-xacachiquin Derbe.

<sup>21</sup> Anta c-Derbe liakchihuinanankolh xatlan xtamacatzinin Jesús huantu mastay laktaxtut, chu luhua luhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacan la xmaakaputaxtinacan. Alistalh chu tacaxpalakolh pi anta tapuspitpalakolh xtijican antani xminkonitancha c-Listra chu Iconio, chu champalakolh c-xacachiquin Antioquia. <sup>22</sup> Anta huanti xlipahuankoy Jesús, xlacan xmatlihuaklmako, chu xmaakatancsamako xtakpuhuanitican; stacyahuakoy lantla natapalhinikoy c-xtacanajlacan, xuanikoy pi huantu akstitum calipahuankolh Quimpuchinacan Jesús masqui luhua huantu caakspulakolh, chu huantu xlimapatinikoca, sampi xlipacs huanti aktum catziy nalakmaxtuy xlistacna c-xlacatin Dios, chu natanuy c-xasasti xtapaksit huantu nahuilij c-akapun, pus luhua huantu nalipatiy unu catuxahuat. <sup>23</sup> C-akatunu yuma cachiquin xlacan lacsackolh makapitzin lakkolun laquimpi huá napuxcunanikoy huanti aya xlipahuankonit Jesús, chu acxni putum xkalhxtaknankotlahuakolh oracion, squinikolh Dios pi huá camaktayakolh c-xtascujutcan huantu xmacuintajlikocanit yuma lakkolun.

*Pablo, chu Bernabé taspitpalakolh c-Antioquia huampi huantu xmapaksij Siria*

<sup>24</sup> Alistalh titaxtukolh c-xatayat Pisidia, chu chankolh c-xatayat Panfilia. <sup>25</sup> Acxni chankolh c-Perge anta lichihuinampalakolh xtachihuín Dios, chu hasta alistalh chankolh c-Atalia. <sup>26</sup> Anta c-Atalia tajukolh c-aktum putacutnu, chu chuna patacutkolh hasta chankolh c-Antioquia, antani xapulana natalanin xala yama cachiquin, acxni maquilhanukolh, squinikolh litlan Dios pi namaktakalhokoy c-xtascujutcan huantu xla xli lac-sackonit, chu huantu chu aya xquimakantaxtikonit. <sup>27</sup> Acxni chu tichankolh, timamakstokkolh kauptum canajlanin, na tilichihuinanankolh huantu xtlahuanikonot Dios lactlanca licacni, cu lantla xkalhinikonit litlan xakmakat chixcuhuín, pi na nakalhinikoy tacanajla. <sup>28</sup> Anta chu titatamakaxtakolh limakalhtahuaket makas quilhtamacu laquimpi namaktayakoy yama canajlanin xala c-Antioquia.

<sup>1</sup> Hua chú makapitzín judíos tì xminçonitanchá c-Judea, xmakacanjlaputunkoy natalanín huantì nì judíos, xuanikoy pì huà lapì nì circuncidar nalakoy xtachuná lantla huan Xlimapeksin Moisés, nì catiakaputaxtukolhcú c-xlcatin Dios. <sup>2</sup> Pablo chù Bernabé tzucukolh talahuanikoy yuma chixcuhuín sampì nì xmatlanikoy huantu xmakacanjlaputunkoy. Pus cumu timakampaquikolh tapapítzit chù takslokón luhua tlihueke, lantla xlihuhua xlacán lacxtum licatzikolh, chù namá lahuanikolh: “Xatlán camacankohu makapitzin chixcuhuín laquimpì xlacán naankoy c-Jerusalén, chù nakalhasquinkoy apóstoles, chù puxcunanin lakkolún huantu quin quilitlahuatcán.” Huampi huata huá lihcaqoca caankolh Pablo, Bernabé, chù makapitzin chixcuhuín huantì luhua lactalipahu xuankonit c-xlakstipancán. <sup>3</sup> Chanchu xlacán pì xmaquilhanukonittá xlipacs canajlanín, huá chipakolh tiji huantu xtixtaxtuy c-Fencia, chù Samaria. Canihua antani xtixtaxtukoy xlichihuínankoy lantla yama huantì nì judíos xlakmakankonit xalakmakán xtasmanincán, chù lantla xlipahuankonit Dios. Xlipacs natalanín huantì xkaxmatkoy lantla Dios xtlahuama xtascújut c-xnacucán tì nì judíos luhua xlipaxuhuakoy. <sup>4</sup> Acxni Pablo, chù Bernabé chankolh c-Jerusalén, kamputum tamacxtumikolh huantì xpuxcunanikoy huantì xlipahuankoy Jesús, xahua apóstoles, chù puxcunanin lakkolún. Xlacán tzucukolh huankoy lantla Dios xtlahuani c-xlatamatcán lactlanca tascújut. <sup>5</sup> Huampi huá chú makapitzin fariseos huantì na aya xcanajlakonit, xlacán tayakolh, chù chuná chihuínankolh:

—Quin cpuhuanahu pì yama huantì nì judíos lacachinkonit, chù aya lipahuankonit Jesús, max xlasquinca nachucuniquocán actzu xtiyatlihuacán laquimpì chuná namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés.

<sup>6</sup> Puschí yama apóstoles, xahua lakkolutzin puxcunanin macxtum lakolh pì xatlán natamacxtumipalakoy laquimpì lihuana nalichihuínankoy lantla nacaxtlahuakoy yuma taklhúhuít. <sup>7</sup> Acxni tamacxtumipalakolh, makas xlikalhchihuínamakó sampì nì xcatzikoy lantla mininiy natlahuakoy. Huampi maktum Pedro táyalh, chù chuná huanikolh:

—Natalanín, huixín catziyátit lantla Dios quilácsaclì quit lantla makasa quilhtamacú laquimpì nacán liakchihuínankoy yama huantì nì judíos lantla Dios lakmaxtuputunkoy lapì xlacán nalipahuankoy Jesús xtachuná lanchú quin lipahuana. <sup>8</sup> Sampì Dios pacs lakapasa chatunu chatunu xnacucán tachixcuhuítat, chù xlá luhua tancs quincamacatzinín pì acxtum lakalhamankoy masqui tì nì judíos, pus huá limaluloknikolh acxni na maxquikolh xlitlihuaka Espiritu Santo xtachuná la quincamaxquin quin. <sup>9</sup> Dios nì pala tú tapapítzit xtláhuah xpalachatacán chù quin, chú acxtum lakchakanikoy xtalakalhincán xtachuná lantla quin tlan quincaxapaninitán quinacucán quin acxni lipahuahu Jesús. <sup>10</sup> Pus huá chú, ¿túhuan huixín caj liaklhuatnanátit huantu Dios tlahuani? ¿Tú xpalachata limatlahuiputunkoyátit huantì aya lipahuankonit Jesús yama tuhua tatlahu huantu nì pala quin, chù nì pala chatum judío hasta lanchú pala tlan macalanitahu xmakantaxtihu? <sup>11</sup> Chí huampi huata quin catziyahu, caj xtalakalhamán Quimpuchinacan Jesús, huá quincalimakaputaxtiyán, lacxtum la quin chù xlacán laquimpì tlan naquincamatzankananiyán quintalakhincán, pus na chuná chú yama huantì nì judíos, caj litlán, lacxtum lakalhamankonit xtachuná la quin.

<sup>12</sup> Puschí pacs katxtakkolh lihuhua, huata huá kaxmatnikolh Bernabé, chù Pablo lantla xlichihuínankoy lactlanca licacni, xhù xaliucxilhti xtlahuani Dios xpalachatacán c-xlakstipancán xakmakat chixcuhuín. <sup>13</sup> Acxni chù xlacán chihuínankolh, Santiago táyalh, chù chuná huanikolh:

—Natalanín, catlahuátit litlán, lihuana cakaxpáttit, chù caakatáktit yuma actzu tachi-huín huantu naccahuaniyán: <sup>14</sup> Simón Pedro aya quincalitachihuínanitán lantla Dios huacu luhua lakalhamankonit huantì nì judíos lacachinkonit lantla quin, chù lacsackonit laquimpì na xcamán nahuankoy. <sup>15</sup> Xlipacs tú quitaxtunit tancs likantaxtunit huantu titzokkolh xalakmakán profetas c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

<sup>16</sup> Masqui cakxtakmakankonit nalakchán quilhtamacú acxni quit nacmimpalay,

chū līhuana nacmakantaxtinikoy yama talaccaxlán huantu hasta xamakan quilhtamacú ctaṭlahuakoḷh rey David, chū xlinatalan judíos, huampi aya talaklakalhinit sampi ni makantaxtiputunkonit huantu xlakchankoy xlacán namakantaxtikoy.

<sup>17</sup> Laquimpi chuná xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat canihua xalanín, na ṭlan lacxtum naputzakoy lantla akstitum nalipahuankoy Xpuchinacán, chū laquimpi huanti ni judíos na pacs xcamán nahuamputunkoy.

<sup>18</sup> Chuná macatzinínán Quimpuchinacan Dios

huanti lanchú masiyuy

huantu xlaclhcahuilinit yama makan quilhtamacú.

<sup>19</sup> “Pus cpuhuán pi tama chixcuhuín huanti ni judíos huampi lanchú aya lipahuankonit Dios, chū lakmakankonit huantu nitú xlakasi caj xtahuilatcán, ni quincamininiyán fuerza namatlahuikoyahu huantu huan c-xlimapaksin Moisés pi na chuná namakantaxtikoy pacs yama lactzu tahuilat huantu quin judíos lismaninitahu makantaxtiyahu. <sup>20</sup> Chí huampi caj catzoknikohu aktum carta antani nahuanikoyahu pi ni cahuakoḷh catuhua līhuat huantu licaxtlahuananicanit huantu caj xatatlhuamakxtu dios, chū ni caxakatlikoḷh catihua puscat pala huí xpuscatcán, chū ni mininikoy lihuayankoy takalhin huantu ni stajmakankonit xkahlhi, chū ni pala huantu caj jicsuakonit, xahuachí na ni pala hua kalhni cahuakoḷh. <sup>21</sup> Sampi luhua quililacapastacacán pi hasta lantla xamakan quilhtamacú acxni xlimixatujunán sábado liakchihuinancanit xlimapaksin Moisés c-akatunu quimpukalhtahuakacán, hua yuma tipatu tu tlak lihuancán pi ni quililahuatcán quin judíos.”

*Xcartajan apóstoles huantu macanikoḷh natalanín xala c-Antioquía*

<sup>22</sup> Xlipacs apóstoles, puxcunanin lakkolún, chū xlipacs kamputum canajlanín xala c-Jerusalén, ṭlan tlahuakoḷh huantu Santiago huanikoḷh, xlacán lacsacxtukoḷh chatuy lactalipahu chixcuhuín huanti lacxtum nataankoy Pablo, chū Bernabé c-Antioquía laquimpi nalenkoy yama carta. Yuma chixcuhuín huanti lacsackoça xuanikoçán Judas huanti na xkahlhiy xlitipatus xtucuhuiní Barsabás, xahuá Silas. <sup>23</sup> Huá chú malenikoça carta tu namá xuan:

“Quin apóstoles, chū puxcunanin lakkolún, xahuá xlipacs huanti clipahuanahu Jesús unú c-Jerusalén, luhua cana lipaxuhu caxakatlilacamachán yuma c-carta xlipacs huixín natalanín huanti ni judíos, chū huilátit c-xacachiquin Antioquía, chū huixín huanti huilátit xlicatlanca c-xatiyat Siria, chū Cilicia. <sup>24</sup> Quin ccatzinítahu pi hua makapitzin chixcuhuín unú xalanín quilakoçhá antá, chū xlacán calaksokalínin mintacanajlacán, sampi calimapsimán pi xlasquinca nachucunicanátit actzu mintiyatlihuacán, chū xlipacs xlimapaksin Moisés namakantaxtiyátit huantu huan. Huampi tama huanti chuná lichihuinamakó, quin nitú cmaxquikonitahu talacasquín, chū hasta nitú quincahalhasquimán. <sup>25</sup> Huá xpalacata quin clilacsackonitahu chatuy chixcuhuín laquimpi xlacán nacalakanachán, chū nacalitakalhchihuinanán huantu quin nacuanikoyahu, huá lacxtum nataankoyachá Pablo, chū Bernabé. <sup>26</sup> Hua yama natalanín huanti lhuhua tu lipatinankolhá caj xpalacata pi huá lichihuinamakó xtachihuín Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>27</sup> Chū yama natalanín huanti quin ccamalakachanimán huanikoçán Judas, chū Silas. Xlacán līhuana nacalixakatliyan huantu huixín mililtlahuacán. <sup>28</sup> Sampi hua Espíritu Santo quincamapuhuanín pi ni naccamatlahuiyan cata lhuhua tascújut huantu quin judíos cmakantaxtiyahu. Hua yumá huantu huixín mililtlahuacán: <sup>29</sup> ni cahuátit līhuat huantu licaxtlahuananicanit tu caj xatatlhuamakxtu csantujcán huanti ni lipahuankoy ti xtastum quiDioscán, na ni pala huá cahuátit xalihuy lactzu takalhin huantu ni tastajmakanit xkahlhi, na ni pala huá cahuátit huantu jicsuakonit, chū kalhni ni nahuayátit; na chuna litum, ni caxakatlitit catihua puscat lapí huí mimpuscat. Lapí huixín chuná namakantaxtiyátit huantu ccahuanimán luhua akstitum lapátit nahuán. Catatlihuáklhtit calitzaksátit.”

<sup>30</sup> Acxni maquilhanukocá, yuma talakachán chipakolh tiji, chu ni limakas quilhtamacú chankolh c-Antioquía. Xlipacs natalanín antá xalanín tamacxtumikolh; acxni chu aya putum xuilakó xlacán macamastakolh yama cartá huantu xmalenikocán. <sup>31</sup> Acxni chú likalhtahuakanikocá huantu xtatzoknit yama c-cartá yama huanti ni judíos luhua maaktziyajkolh huantu antá xuan sampi lihuacá maakpuhuaninikolh c-xtacanajlacán. <sup>32</sup> Chanchu Judas, chu Silas, pi na makaacchankoy talacapastacni, xlacán tzucukolh maakpuhuaninikoy yama natalanín, chu maakataksnikolh lantla luhua lacasquín Dios akstitum natalamakoy. <sup>33-34</sup> Acxni chú aya fuerza makasá xlamakó c-Antioquía, Judas, chu Silas taspitpalakolh c-Jerusalén, pus yama natalanín luhua aktum tapaxuhuan makaxtakolh pi naankoy, chu huanikolh Dios calenkolh. <sup>35</sup> Chinchu hua Pablo, chu Bernabé, antá tamaxtakolh, chu xtalamakoy yama huanti xpuxcunankoy xliakchihuinankoy xtachihuin Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo xlimaktuy chipay tiji laquimpi nalichihuinantlahuan xtachihuin Dios*

<sup>36</sup> Chuná makas cscujmakó antá, chu maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Chú xtacaxpalahu, chu xahu lakapaxialhnapalakoyahu yama natalanín c-lactzu xcachiquincán antani liakchihuinankonitahu xtachihuin Dios laquimpi naquicxilhahu lantla huilakó.

<sup>37</sup> Bernabé xaamputún Pablo huampi na xlacasquín pi nataankoy Juan huanti xkalhiy xlitipatuy xtucuhuini Marcos.

<sup>38</sup> Huampi Pablo ni matlánilh pi nataankoy Marcos, chu chuná huánilh:

—Quit ni clacasquín naquincastalanian. ¿Túhuan akhtachokonit c-Panfilia na niñh quincataamputunán c-tascújut?

<sup>39</sup> Makas lantla xliaklihuatnamakó, chu ni lay acxtum xcatzikoy.

—Lapi huix ni lacasquina naquincastalanian, huata xatlán lacatanu quit nactán — kálhtilh Bernabé.

Puschí Bernabé tatájulh c-putacutnu Marcos, chu akxtákmilh Pablo, chu ankolh c-Chipre. <sup>40</sup> Chinchu hua Pablo, hua xlá tatalakxtumilh Silas. Acxni xlipacs natalanín tlahuakolh oración squinkolh Dios pi huá camaktakalkolh, chu camaktayakolh, xlacán quilhtayakolh xtijicán, ankolh. <sup>41</sup> Pulh antá titaxtukolh c-xatiyat Siria, chu Cilicia, chu canihua antani xchankoy xuilakó huanti xlipahuankoy Jesús, xtalalhchihuinankoy laquimpi namaakpuhuaninikoy.

## 16

*Timoteo stalanikoy Pablo, chu Silas*

<sup>1</sup> Pablo, chu Silas chankolh c-aktum cachiquin xuanicán Derbe, chu alistalh chankolh Listra. Antá manoklhukolh chatum kahuasa xuanicán Timoteo. Yuma kahuasa, chu na chuná xtzi huanti judía xuanit, xlipahuankoy Jesús, huampi xtlat griego xuanit. <sup>2</sup> Xlipacs natalanín xala c-Listra, chu xala c-Iconio xpaxquikoy Timoteo. <sup>3</sup> Pus huá xpalacata lihuánilh Pablo pi castalanikolh canihua antani xlacán xtiamakolhcú. Huampi pulh circuncidar tlahuaca laquimpi ni nalakmakankoy, usu nalisitziyoy judíos huanti xuilakó yama cachiqinín antani naankoy lichihuinankoy Jesús, sampi xlipacs xcatzicán pi ni judío xuanit xtlat. <sup>4</sup> Alistalh ni limakas xlacán tacaxkolh, chu canihua antani xlacán xtixtukoy xlitachihuinankoy cristianos huantu xlacaxtlahuakonit tapaksit yama apóstoles, chu lakkolún huanti xpuxcunankoy c-Jerusalén xpalacatacan natalanín huanti ni judíos. Na huankolh pi luhua xmininikoy namakantaxtikoy xlipacs yuma lactzu xtapaksicán. <sup>5</sup> Chuná chú kampakunú canajlanín xlicana xlitahuixcanimakó, chu xtakatancsamakó c-xtacanajlacán, na chalí chalí xtalihuaquitilhama huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo limalakapalajuanicán chatum chixcú xala c-xatiyat Macedonia*

<sup>6</sup> Espiritu Santo mapuhuanikolh Pablo, Silas, chu Timoteo pi ni caliakchihuinankolh xtachihuin Jesús c-xatiyat Asia, huata caj tilacatzalahuilikolh, chu na caj titaxtukolh

c-xatiyat Frigia, chū Galacia. <sup>7</sup> Alistalh chankolh antani tzucuy mapaksinán aktum tíyat huantu xuanicán Misia, chū antá xtitaxtuputunkoy c-xatiyat Bitinia, huampí cspiritu Jesús ni maxquikolh talacasquín antá nalacankoy. <sup>8</sup> Huata c-Misia nā caj títum títaxtukolh, chū chankolh c-xacachiquín Troas. <sup>9</sup> Huatiya yama tziśní, c-Troas, Pablo malakapalajuanica, xlá úcxilhli chatum chixcú xala c-Macedonia, antá xlakalaya, chū chuná csquinima litlán, xuanima: “Catlahua litlán, capatacúntanti, caquincalakta unú c-Macedonia, chū caquincamaktaya.” <sup>10</sup> Acxni chuná limalacahuanica Pablo, quin lacapala tzucuhu tacaxahu laquimpi nacanahu liakchihuinanahu yama lipaxuhu tamacatzinín lantla Jesús lakmaxtunán c-Macedonia, sampi xaccatziyahu pi hua Dios antá xquincamacamputunán.

*Pablo chū Silas lichihuinankoy Jesús c-Filipos*

<sup>11</sup> C-Troas ctajuhu c-aktum putacutnu, chū tzaj ctacutnahu hasta cchahu c-aktum isla huanicán Samotracia, chanchū hasta lichali cchahu c-xacachiquín Neápolis. <sup>12</sup> Alistalh chū cchahu c-xacachiquín Filipos, antá unú lhuhua xuilakó tachixcuhuítat romanos, xahuachí hua yama cachiquín huantu tlak tlanca ni xahua xlipacs cachiquín huantu xmapaksikoy Macedonia. Unú fuerza ctamakxtakui tzinu quilhtamacú. <sup>13</sup> Sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy, cahu c-xquilhtun kalhtuchoko huantu lacatzú xtitaxtuy cachiquín, sampi quincalítakalhchihuinanacán pi antá xtamacxtumikoy judíos laquimpi natlahuakoy xoracioncán. Antá xtamacxtumikonit makapitzin lacchaján. Quin ctahuilahu, chū ctzucuhu litakalhchihuinankoyahu Jesús lantla lakmaxtunán. <sup>14</sup> C-xlakstipanacan yama lacchaján xuí chatum puscat xala c-Tiatira xuanicán Lidia, xlá cstakoy xalacuan lhakat. Yuma puscat masqui ni judía xlacachinít luhua xmaxquiy cacni Dios, chū acxni xkaxmatnima xtachihuín Pablo, Quimpuchinacán lakpalínih xnacú laquimpi nacanajlay pacs huantu xlichihuinama. <sup>15</sup> Acxnitiya yama quilhtamacú Lidia takmúnulh, xahua xlipacs xcamán, chū ti xahuilakó c-xchic. Alistalh Lidia chuná quincahuanín:

—Lapi xlicana huixín talulokátit pi quin clipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, pus lacapala caquincatapítit laquimpi antá nahuayanátit, chū natamakxtakátit cana caj akaputzu quilhtamacú.

Masqui quin ni xacamputunahu, fuerza quincalén c-xchic.

<sup>16</sup> Antá unú cachiquín xuí chatum tzumat huanti xmaxcajualininit xtalacapistacni chatum cspiritu akskahuiní huanti xmachihuiniy, chū chuná xmalakchaninikoy, xmaxtunikoy csuertejcan tachixcuhuítat, chū pi xlá xatastan tasacua xuanit, xmalananín tapalaxlá xmatajinankoy, chū lipecua xmatlajikonit tumín. Maktum acxni xacamahu tlahuayahui quioracioncán c-xquilhtun kalhtuchoko, cmanoklhuhu yama tzumat. <sup>17</sup> Xlá tzúculh quincastalanian, chū chuná xquilhuama laquimpi pacs nakaxmatkoy:

—¡Yuma chixcuhuín huá lacscujnanimakó Dios huanti xtastum kalhiy tlanca xlacatzúcut, chū minit caliakchihuinaniyan xasasti latamat laquimpi tlan nalakmaxtuyátit milistacnacán!

<sup>18</sup> Ankalhín chuná xuan acxni antá xactitaxtuyahu, chū maktum nialh paxuhuanalem-pútulh, lacapala laktáspitli, chū chuná huánihl yama spirítu huantu xmakatlajanit:

—¡C-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo climapaksiyan pi camakáxtakti tama tzumat!

Acxni tuncán yama xaxcajuala cspiritu akskahuiní makáxtakli.

<sup>19</sup> Huampí huata xmalananin yama tzumat, acxni catzikolh huantu xtlahuanicanit, lipecua lantla sitzikolh sampi nialh lay catilitlajakolh tumín, hua xpalacata lichipakolh Pablo, chū Silas, chū lenkoça c-pumapaksín, c-xlacin mapaksinán. <sup>20</sup> Acxni lichankolh c-xlacinican jueces, chuná tzucukolh limalacapukoy:

—¡Yuma chixcuhuín judíos, xlacán caj minkonit malakaspityahuakoy tachixcuhuítat huanti unú huilakó c-quincachiquincán! <sup>21</sup> Xlacán masiyukoy tanu tahuilat lantla luhua xliilatamacán, huampí quin ni cmatlaniyahu huantu xlacán huankoy sampi quin romanos.

<sup>22</sup> Lhuhua huanti na xtatamacxtumikonit talacatzuhuiKolh c-pumapaksin chu lacxtum kalhmaktayakolh yama huanti xtalacapumako. Chanchu mapaksinanin limapaksinankolh pi camapuxtunikoCa xlhakatcan, chu calisnokkoCa tzatzu quihui. <sup>23</sup> Alistalh acxni tlan snokkoCa, tamacanukoCa c-pulachin. Limapaksica chatum tropa huanti xmak-takalnán c-pulachin pi luhua cuintaj catlahuakolh pi ni namakatzalakoy sampi huata huá namapatinicán. <sup>24</sup> Acxni chuná limapaksica, yama tropa huanti xmaktakalnán c-pulachin lihuaca tamacanukochá hasta c-xtankán, sampi xpecuán pala namakatzalakoy, chu na matantunukoCa xtantuncán lactutlanca lhtacala huantu xuanicán cepo, sampi luhua chuná xliakxquitinunikoCán xtantun tachin.

<sup>25</sup> Huampi acxni luhua catancánat, Pablo, chu Silas xtlahuamakó xoracioncán, chu xtlinimakó xcacni Dios, chu amakapitzin tachin caj cacs xkaxmatnimako. <sup>26</sup> Chuná yumá xquilhtlimako acxni caj xamaktum tachiquilh tiyat, chu xamalaccha yuma pulachin xacstucán talacquiKolh, na chuná cadenas huantu xlituhuachicanit xacstucán lhkan tamakuaskolh lantla taxcutkolh xlipacs tachin. <sup>27</sup> Yama tropa huanti xmaktakalnán c-pulachin, acxni xlá stácnalh, chu úcxilhli pi pacs xamalaccha pulachin xtalacquiKonit, xtata tláhuah cspada, chu xacstu xmakniputuncán sampi xlá xpuhuán pi yama tachinin pacs xtzalakonit, chu huá namaxokonican. <sup>28</sup> Huampi Pablo úcxilhli huantu xtlahuama, tuncán pixtlanca quilhánilh, chu chuná huánilh:

—¡Ni caacstumaknica, sampi nitú tzalamahu, unú putum cuilahu!

<sup>29</sup> Yama tropa mapaksinalh pi caliminica aktum mákskot; acxni maxquica tokosún tánulh c-pulachin, huampi lantla xpecuama lipecua clhipipima, chu acxni lakchankolh Pablo, chu Silas, tuncán lakatatzokóstakolh c-xlacinicán. <sup>30</sup> Alistalh tamacaxtukolh quilhtin, chu antá chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú quit quiltiláhuat pi tlan naakaputaxtuy quilistacna c-xlacin Dios?

<sup>31</sup> —Calipahuanti Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi chuná nacalakmaxtucanátit, huix, chu xlipacs ti tahuilakón c-mínchic —kalhtinankolh Pablo, chu Silas.

<sup>32</sup> Masqui luhua itat catzisiní xuanit, yama xamaktakalnana tropa lenkolh c-xchic, chu antá Pablo, chu Silas tzúculh lixakatlikoy xtachihuin Quimpuchinacan Jesús lantla xlá lakmaxtunán, na xkaxmatnimako xlipacs huanti antá tahuilako c-xchic. <sup>33</sup> Chanchu pi xlipacs lipahuankolh Jesús, huatiya yama catzisiní yama chixcú, chu xlipacs huanti tahuilako c-xchic takmunukolh. <sup>34</sup> Alistalh yama tropa lenkolh c-xchic, chu mahuiKolh, chu xlá, xahua putum ti xala c-chiqui luhua lipecua lantla xpaxuhamakó pi na aya xlipahuankonit Jesús. <sup>35</sup> Litzisa, yama mapaksinanin limapaksinankolh pi caankolh makapitzin policías laquimpi nahuanikoy yama tropa huanti xmaktakalnán c-pulachin pi catamacaxtukolhá, chu camaxtakkolh huanti xchikocanit. <sup>36</sup> Chanchu xmak-takalnana pulachin, lákalh Pablo, chu chuná huánilh:

—Quimacaminikolh limapaksin jueces pi caccamakaxtakni, pus chú aya tlan lipaxahu napinátit.

<sup>37</sup> Huampi huata Pablo chuná huanikolh policías:

—Quin tancs ccahuaniyan pi ni caj chunata catuhua huantu quincatlahuanicán, sampi na ciudadanos romanos quin; sampi pulana tlan quincasnokcán c-xlacinican xlihuhua, chu ni pulh quincaputzananicán pala tú ctlahuanitahu, alistalh chú quincatamacanucán c-pulachin, chu huá chú lacasquinkoy pi tzeK cactaxtuhu laquimpi nití nacatziy. ¡Huata xatlán quin clacasquinahu pi man caminkolh quincatamacaxtuyan!

<sup>38</sup> Acxni policías huanikolh yama mapaksinanin pi Pablo, chu Silas na ciudadanos romanos xuankonit, xlacán luhua pecuankolh. <sup>39</sup> Chanchu fuerza lakminkolh, squinikolh litlan pi namatzankananiKoy pala aktzankakolh, chu caankolh alacatanuj cachiquin. <sup>40</sup> Acxni chú xlacán taxtukolh c-pulachin, titum ankolh c-xchic Lidia, chu xlipacs huanti aya xlipahuankoy Jesús tamacxtumikolh, xlacán maakpuhuaninikolh, huanikolh pi ni cataxlajuanikolh c-xtacanajlacán, chu atzinú tlak catahuixcanikolh. Acxni chuná takalhchihuinankolh, tacaxkolh c-Filipos, chu ankolh.

## 17

*C-Tesalónica tamacanucán Jasón c-pulachin xpalacata Pablo*

<sup>1</sup> Acxni chú taxtukochá c-Filipos, Pablo, chu Silas tixtukolh c-Anfópolis, chu Apolonia, chu chankolh c-Tesalónica. Antá yama cachiquín xyá aktum xpukalhtahuakacan judíos antani xlacán mixatujunan sábado xlakataquilhputakoy Dios. <sup>2</sup> Cumu Pablo na chuná xliśmaninít, acxni lákchalh sábado na antá alh. Huampi xlá tzúculh li-takalhchihuinanikoy Jesús lantla lakmaxtunán; na luhua maktutu xlimixatujunan acxni sábado xlá luhua lihuana xmalacatananimakó huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka xpalacata, <sup>3</sup> chu xuanikoy pi luhua fuerza xlipátit xuanít Cristo huanti xkalkhalmakó namín maikaputaxtikoy c-xlacatin Dios, chu acxni namaknicán c-cruz, alistalh nalakastakanán calinín. Chuná huanikolh:

—Yama Cristo huanti Dios timalácnulh makan quilhtamacú pi namín camaikaputaxtiyán, xlicana pi huatiya yuma Jesús huanti quit calixakatliyán.

<sup>4</sup> Makapitzin huanti kaxmatnikolh xtachihuín lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús, chu macxtum talakolh chú Pablo, chu na chuná huanti ni judíos huanti na antá xminkonít lakataquilhputakoy Dios, xahua luhua xpuscatcan huanti luhua lactalipahu chixcuhuín xala yama cachiquín. <sup>5</sup> Huampi huata xanapuxcun judíos huanti ni xmatlanikoy huantu xlichihuinama Pablo, xlacán akasitzikolh acxni ucxilholh yama luhua huanti macxtum talakonít, huantu tlahuakolh quilhsacuakolh makapitzin chixcuhuín huanti caj xala catijín xuilakolh. Chanchu putum quilakolh c-xchic Jasón, quiputzakolh Pablo, chu Silas laquimpi naxuataxtukoy, chu chuná namacamastakoy c-xlacatin can mapaksinanín. <sup>6</sup> Tanukolh c-chiqui, huampi cumu ni takskolh antá Pablo, huata Jasón xuataxtukolh, chu makapitzin huanti na xlipahuankoy Jesús, lenkolh c-xlacatin can mapaksinanín, chu pixtlanca antá tzucukolh malacapukoy, chuná xuanikoy:

—Yama chixcuhuín huanti huanikocán Pablo, chu silas, luhua malakaspityahuamakó tachixcuhuítat xlicatlanca catuxáhuat, chu liakchihuinanikoy aktum xasasti talacapistacni, huampi chú aya chinkonít yunú c-quincachiquincán. <sup>7</sup> Huampi hua yuma Jasón maxquikonít quilhtamacú nachinkoy c-xchic, chu xahuachí litum xlipacs huanti maktanukoy, nialh matlanikoy lantla huí xlimapaksin tlanca quimapaksinacan romano, sampi xlacán huankoy pi mat huilapá chatum tanuj rey huanti mapaksikoy, huanicán Jesús.

<sup>8</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín huantu xlacán xquilhuamakó, xlipacs lihuua xhipak laclakolh, chu na chuná mapaksinanín, sampi xlacán ni xmatlanikoy pala natahuilay atanuj rey. <sup>9</sup> Huampi acxni chuná makalhpalikoça Jasón, chu amakapitzin natalanín, xokokolh chatunu xmulhtajcán, chu makaxtakkoça.

*Pablo, chu Silas ankoy c-xacachiquin Berea*

<sup>10</sup> Alistalh, huanti xlipahuankoy Jesús c-Tesalónica malacalikalh Pablo, chu Silas, huanikolh pi huatiyá yama tizsní cascacaankolh c-xacachiquin Berea. Acxni chankolh c-Berea, antá na tuncán ankolh c-xpukalhtahuakacan judíos laquimpi antá tlan naakchihuinanikoy. <sup>11</sup> Yuma judíos huanti antá xuilakó c-Berea, xlacán tlak tlan xcatzikoy ni xahua huanti xuilakó c-Tesalónica, sampi xlacán luhua lipaxuhu xlatatikoy xkaxmatnikoy huantu xlitakalhchihuinanamakó Pablo, chu acxni xkaxmatnikoy, tuncán xtzucukoy likalhtahuakakoy huantu tatzoktahuilanít xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, xucxilhputunkoy lapí xlicana chuná huan huantu xlikalhchihuinanikocán. <sup>12</sup> Pus ni limakas quilhtamacú luhua huanti lipahuankolh Jesús; chu hasta makapitzin lactalipahu lacchaján, chu chixcuhuín xala yama cachiquín huanti ni judíos na lipahuankolh Jesús. <sup>13</sup> Huampi acxni catzikolh judíos xala c-Tesalónica pi antá xanit Pablo liakchihuinan xtachihuín Dios c-Berea, lacapala antá ankolh, chu tzucukolh malakaspityahuakoy tachixcuhuítat sampi caj csitzikoy. <sup>14</sup> Huampi huata huanti xlipahuankoy Jesús c-Berea huanikolh Pablo pi tuncán catácxli, chu caalh pakán c-takayahuaná, huampi huata Silas, chu Timoteo ni tzalakolh, chu antá xlacán titamakaxtakolh c-Berea.



<sup>15</sup> Chanchu natalanín huanti ankolh lakaxtakoy Pablo tachankolh c-aktum cachiquin huantu huanicán Atenas. Acxni xlacán aya nataspitkoy c-Berea, Pablo chuná huanikolh: —Catlahuátit litlán cahuanikótit Silas, chu Timoteo pi tuncán caquilakminkolh unú c-Atenas.

*Pablo liakchihuínán xtachihuín Dios c-Atenas*

<sup>16</sup> Acxni Pablo xkalhkalhimakó Timoteo, chu Silas c-Atenas, lipecua xlá luhua laklipuhuankolh huanti antá xalanín sampi lacaxtum xucxilhkoy c-xlicatlanca cachiquin lantla xcacninanikoy huantu caj xatatlahuamakxtu xdioscán. <sup>17</sup> Huampi cumu na xyá antá aktum xpukalhtahuakacan judíos, antá xlá xan xakatlikoy, chu na chuná griegos huanti na antá xankoy lakataquilhputakoy Dios, chu na luhua chalí chalí xtakalhchihuínankoy huanti caj chunatá xlatahuilakoy chu xmanoklhukoy c-plaza. <sup>18</sup> Maktum xlitakalhchihuínamakó lantla Jesús lakastakuánalh calínín, huampi makapitzín acastacan chixcuhuín huanti xlikalhtahuakakoy xtalacapastacni huanti xuanikocán epicúreos, xahua makapitzín huanti xuanikocán estoicos, acxni xlacán kaxmatnikolh huantu xlichihuínama, caj tzucukolh tlahuanikoy; makapitzín caj xlikalhkanamakó, chu chuná xuanikoy:

—Tama aksanina chixcú stlan chihuínán, huampi ni tacatziy xatú luhua quincahuani putunán.

Huampi makapitzín chuná xuankoy:

—Tama chixcú caj minit lichihuínán atanuj dios huanti quin ni lakapasahu.

Hua chuná xlacán xlihuankoy sampi Pablo xliakchihuínama Jesús lantla maakaputaxtikoy tachixcuhuítat, chu lantla lakastakuánalh calínín. <sup>19</sup> Xalán chu huanikolh Pablo pi cataankolh lacatum antani huanicán Areópago, sampi antá xliamanikonit xtamacxtumikoy huanti xlikalhchihuínankoy huantu natlahuakoy. Acxni antá chankolh chuná kalhasquinkolh:

—Quin ni luhua lihuana cakataksui huantu huix xquincalitakalhchihuínámpat, ¿pá ni tlan cahuá pala antá unú luhua lacatzucu xquincamalacatanicsani tama xasasti talacapastacni huantu huix catziya? <sup>20</sup> Sampi luhua huantu quin ni clapasahu huantu huix xquincalitakalhchihuínámpat, huampi quin na luhua ccatzi putunahu lantla tamá luhua quitaxtuy.

<sup>21</sup> Hua chuná lihuankolh sampi xlipacs huanti antá xalanín, xahua huanti xmikonit paxialhnankoy yama cachiquin huanicán Atenas, caj luhua xman huá xlatatikoy xlichihuínankoy pala tí tlak xalihua talacapastacni huantu xlacán ni xcatzikoy. <sup>22</sup> Pus antiyá yama c-Areópago Pablo táyalh c-xlacatincan yama acastacan chixcuhuín, chu chuná huanikolh:

“Huixín xala c-Atenas, luhua lihuana xkaxpáttit huantu naccahuaniyán. Quit ccaucxilhan pi ni anán ti xtachuná lantla catuhua huantu canajlanikoyátit, chu lakataquilhputayátit huantu caj xatatlahuamakxtu misantujcán, chu huantu lipulhcakoyátit la midioscán. <sup>23</sup> Luhua lalahuahua tlahuanikonitántit lactzu xputaycán antani lakataquilhputayátit, chu acxni quit xacucxilhtlahuankoy cchalh lacatum antani tlahuanitántit aktum xputay santu, huampi antá nitú tanuma, huata antá caj chuná talhcanit, huan: ‘Unú lakataquilhputacán yama Dios huanti huá lapi lámaj cahuá, ni lakapasán.’ Pus hua tama Dios huanti huixín cacninaniyátit masqui ni lakapasátit, pus huá chú xtachihuín quit clichihuínama, chu cminitan caliakhchihuínaniyán.

<sup>24</sup> “Xlicana pi hua yuma Dios huanti tlanca xlacatzúcut, sampi huá tlahuakonit catuxáhuat, chu xlipacs lantla tu ananiy, huá xpuchinacán akapún, chu catiyatna; xahuachí xlá ni antá luhua huí c-aktum siculán huantu macanitlahuakonit chixcuhuín. <sup>25</sup> Na ni pala xlá maclacasquima pala tí calilakaputzakolh huantu xlá nitú kalhiy pala huantu nahuay, usu huantu nalikotnán, sampi xlicana pi huá quincamaxquiyán pacs tu quin maclacasquimahu, quincamaxquiyán quilatamatcán, chu luhua huantu quincamaxquiyán tu listakuananahu chalí chalí.

<sup>26</sup> “Huá yuma Dios huanti malacatzúquihl xapulh chixcú huanti xuanicán Adán, chu chuná xlá tzúculh lhuhuán, chu talakapuntumikolh c-xlicatlanca catuxáhuat; huampi pacs huá xlaclhcahuilinit xatú ya tiyat nalatamakoy lantla pulacatunu xli-pacs tachixcuhuítat. <sup>27</sup> Dios huá limalacatzuquikolh tachixcuhuítat laquimpi pacs naputzakoy, chu masqui lakachunín la lakatzín lamakó, fuerza tlan nacatzikoy ti luhua xpuchinacán, sampi xlicana pi Dios ni mákat quincalhkamakanítán, huata luhua lacatzú quincatalamán chatunu quin. <sup>28</sup> Sampi caj xpalacata xlitlihuaka liananahu, chu ankahlín xastacná kalhimáhu latámat, chu tlan tatzuhujyahhu. Unú c-milakstipancán xcatalamán chatum poeta huanti xacstu cátzilh huantu xtapuhuan Dios, chu chuná huá: ‘Quilipascán xcaman Dios.’ <sup>29</sup> Xlicana huantu huá yama poeta, sampi quin xcaman Dios, pus lapi chuná chú quitaxtuy, títuhan quin lilakataquilhputayahhu huantu caj tatlahuamakxtu, huantu caj xtapuhuan chatum lhpitná limacanitlahuanit oro, plata, usu chíhuix, chu limacanahu pi huá Dios? <sup>30</sup> Lantla alh quilhtamacú, hua Dios, caj paxuhuanáleh xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuítat huantu titlahuakolh sampi caj ni xcatzikoy huantu xtlahuamakó, huampi huá chú macatzinimákó xlipacs chixcuhuin caxanihua xalanín, pi calakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán, chu calakapaskolh xatí luhua xDioscán. <sup>31</sup> Sampi fuerza nalakchán quilhtamacú acxni Dios lihcanit, lantla xlipacs tachixcuhuítat, akstítum natatlahuakoy takastacyahuán c-xlacatin chatum huanti xlá man lacsacnit, chu laquimpi xlipacs nacatzikoy pi xlicana huá limalakastakuánihl calinín.”

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá pi Dios malakastakuánihl calinín chatum chixcú, makapitzín caj tzucukolh likalhakamanankoy, chu makapitzín chuná huanikolh:

—Calakalh xatú ya quilhtamacú naquincalixakatlipalaya mintachihuín.

<sup>33</sup> Pablo nialh tú huanikolh huata caj tapanunikolh, chu alhá. <sup>34</sup> Huampi huí ti canajlakolh huantu xlichihuinama, chu stalanikolh laquimpi lihuana nalitakalhchihui-nankoy. Chu hasta na canájlal chatum huanti xmakmapaksinán cachiquín xuanicán Dionisio, chu na canájlal chatum puscá xuanicán Dámaris, chu luhua amakapitzín.

## 18

### *Pablo akchihuínán c-Corinto*

<sup>1</sup> Alistalh chú Pablo tácaxli c-Atenas, chu alh c-aktum cachiquín huanicán Corinto. <sup>2</sup> Antá tatanoklhlí chatum chixcú huanti xlacachinit c-xatiyat huantu huanicán Ponto; yuma chixcú xuanicán Aquila, chu xpuscat xuanicán Priscila. Ni naj makas xminkonitanchá c-Italia sampi antá xuilakochá; huá liminkolh sampi yama tlanca mapaksiná xuanicán Claudio limapaksínal pi xlipacs huanti judíos cataxtukolh c-Roma, chu nialh antá catahuilakolh. Pus maktum quilhtamacú Pablo alh lakapaxialhnankoy c-xhiccán, <sup>3</sup> chanchu pi Pablo na huatiyá xlisucja huantu na xlisucja Aquila, xtlahuakoy lactzu chiqui xla xuhua c-xakstín huantu tlan xpucasnancán canihua. Pus cumu aktuma tascújut xkalhikoy, xlá antá tatomakaxtakolh c-Corinto laquimpi lacxtum nascujkoy. <sup>4</sup> Chanchu xlimixatujunan sábado Pablo xan akchihuínán c-xpukalhtahuakacan judíos, huampi xlá luhua xlitakatzankay pi lihuana camaakataksnikolh huanti xtalalhchihui-namakó, chu calipahuankolh Jesús yama huanti judíos, xahua huanti ni judíos.

<sup>5</sup> Ni limakas quilhtamacú Silas, chu Timoteo tacaxkolh c-Macedonia, chu lakchankolh Pablo c-Corinto. Entonces nitú tu atipatu xlisucja, huata caj luhua xman huá litamakáxtakli naliakchihuínán xtachihuín Dios, chu namaluloka pi hua Jesús yamá huanti quimaakaputaxtinacán xquincamalacnunicanit. <sup>6</sup> Huampi acxni huanti judíos nialh kaxmatniputunkolh, caj makcatzi calahua tzucukolh likalhakamanankoy, chu xtalahuankoy, Pablo tamáxtulh xala c-xkahlhi xlhakat, chu c-xlacatincán tzúculh tincxa, chu chuná huanikolh:

—Quit aya cmakantaxtinít quintascújut c-milakstipancán, huá xpalacata ccalihuaniyan pi nialh quincuentajcán huata miacstucán lipinatit cuenta lapi

nalaktzankayátit, cumu huixín ñi kaxpatputunátit hasta huá chú quit clakamakó huanti ñi judíos laquimpi nacliakchihuinanikoy xtachihuín Jesús.

<sup>7</sup> Acxni chú táxtulh c-pukalhtahuaka, titum alh c-xchic Ticio Justo; yuma chixcú ñi judío huampi ña xlipahuán Dios, chu antá xyá xchic lacatzú c-xpukalhtahuakacan judíos. <sup>8</sup> Huampi ñi xlipacs judíos lakmakankolh xtachihuín sampi chatum chixcú huanti ña xmakpuxcún c-xpukalhtahuakacán xuanicán Crispo, chu xlipacs xlinatalán lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús; chu ña chuná lhuhua makapitzín antá xala c-Corinto, acxni kaxmatkolh xtachihuín Jesús, lipahuankolh, chu takmunukolh. <sup>9</sup> Maktum catzisiní Quimpuchinacan Jesús malacapalajuánilh Pablo, chu chuná huánilh: “Ñi capécuanti, chunacú caliakchihuínanti quintachihuín, ñi cakáxtakti. <sup>10</sup> Sampi quit cmaktakalhmán, chu ñi pala chatum catimatlánilh pala tú natlahuaniputunán; catahuixcáni, calichihuínanti quintachihuín sampi luhua lhuhua huanti huilakó unú cachiquín huanti quit clacsackonit laquimpi naquilipahuankoy.” <sup>11</sup> Pablo pacs kalhakáxmatli huantu huánilh Jesús, chu antá c-Corinto latámalh aktum cata aítat, chu chuná tancs xlichihuínán xtachihuín Dios.

<sup>12</sup> Huampi milh quilhtamacú acxni titánulh xliimapaksiná Galión c-xatiyat Acaya tu mapaksiy Corinto. Chanchu yuma lhuhua judíos huanti ñi xucxilhputunkoy Pablo, limacxtum chipakolh, chu lenkolh c-xpumapaksin gobernador laquimpi namalaksiyukoy c-xlcatín. <sup>13</sup> Chuná huankolh:

—Hua yumá chixcú, makacanajlakoy tachixcuhuítat tanuj xasasti talacapastacni lantla luhua tlan nacacninanikoy Dios, huampi caj lactayamimakó yama limapaksin huantu quincamaxquicanitán.

<sup>14</sup> Aya xchihuínamputún Pablo, huampi Galión chuná huanikolh yama judíos:

—Lapi yuma chixcú huij cahuá huantu nitlán tlahuanit pala xtimaknínalh, usu hua pala xtikalhánalh, quit xackaxmatkolh huantu huixín judíos xquincahuanítit, chu quit man xacmakalhapálih. <sup>15</sup> Chí hua palapi caj xpalacata xtachihuín, chu tastacyahu huantu xlá lichihuínán huixín ñi matlaniyátit sampi ñi kaxpatputunátit huantu milítlahuacán, pus tamá quit ñi quincuinta, huata man catalaccaxtlahuapítit.

<sup>16</sup> Pus chí acxni chuná huanikolh, tamacaxtukolh c-pumapaksin. <sup>17</sup> Huampi yama lhuhua amakapitzín huanti ña antá xminkonit, chipakolh chatum judío huanti xmakpuxcunán c-xpukalhtahuakacán huanicán Sóstenes, chu anta tuncán c-pumapaksin tzu-cukolh huilínikoy. Huampi huata Galión ñi hua cuñtaj tláhualh huantu xlacán xtlahuamakó.

#### *Pablo ampalay c-Antioquía*

<sup>18</sup> Chanchu Pablo, aklhuhua quilhtamacú latamajcú antá c-Corinto, huampi alistalh huanikolh huanti xlipahuankonit Jesús pi aya naán, entonces tatakukolh Aquila, chu Priscila c-aktum putacutnu, chu ankolh c-xatiyat Siria. Acxni chankolh c-aktum cachiquín huanicán Cencrea, tatakolh c-putacutnu sampi lacásquilh Pablo pi antá caaksitca laquimpi chuná tlan nalimakantaxtiy huantu xmalacnüninít Dios nalilakachixcuhuy. <sup>19</sup> Alistalh tajupalakolh c-aktum putacutnu, chu ampalakolh. Acxni chankolh c-Efeso, tacutkolh c-putacutnu huampi Pablo makaxtakolh Priscila, chu Aquila, sampi xacstu xamputún lakapaxialhnankoy judíos huanti antá xalanín. Acxni láchalh sábado alh c-xpukalhtahuakacán laquimpi natakalhchihuínankoy huanti antá xtamacxtumikonit. <sup>20</sup> Makapitzín lakatikolh xtachihuín, chu huanikolh pi catamakáxtakli c-xcachiquíncán cana caj akamputzu quilhtamacú. <sup>21</sup> Huata Pablo ñi tamakaxtakpútulh, chu ña huanikolh: “Huá chú ñi lay ccatamakaxtakán, huampi lapi Dios lacasquín, naccalakmimpalayán ñi makas quilhtamacú.”

Alistalh chú tacaxpá, tájulh c-putacutnu, chu alh Cesarea. <sup>22</sup> Acxni chu tichalh c-xacachiquín Cesarea, titum chípalh tiji huantu an c-Jerusalén antani lakapaxialhnankolh huanti xlipahuankoy Jesús antá. Ñi limakas chú taspitpá c-xcachiquín Antioquía. <sup>23</sup> Chanchu pi xmakapalanittá antá tzinu quilhtamacú, alistalh chú tacaxpá laquimpi lakatzalakoy lactzu cachiquín c-xatiyat Galacia, chu Frigia. Canihua antani xchan xlá

xmahuixcanikoy, chü xmaakpuhuantinikoy canajlanín, chü lihuana xmasiyunikoy lantla luhua xliilatamatcán huanti xlicana xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

*Apolos lichihuinán xtachihujin Jesús c-Efeso*

<sup>24</sup> Xlimakua xuilakó Aquila, chü Priscila c-Efeso, chilh antá chatum chixcú judío xala c-Alejandría xuanicán Apolos. Hua yama chixcú, luhua acstaca lantla xakchihuinán, na luhua tlan xlimakalhtahuakacanit xtachihujin Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka. <sup>25</sup> Xlá na xkaxmatnit xpalacata xtamasiyun Quimpuchinacán Jesús lantla lacásquilh nalatamakoy huanti lipahuankoy, masqui xman huá xcatziy lantla xmatzuquinít xtascújut c-xlakstipancan judíos, chü luhua xkalhiy takpuhuanitín lantla canihuá xliakchihuinán xatú xpalacata xliminít çatuxáhuat, huampi cumu xman huá xmacatzinicanit huantu xlichihuinanit Juan Bautista acxni xakmununama, pus ni naj xcatziy pacs tü kantaxtulhcú alistalh c-xlatamat Jesús. <sup>26</sup> Acxni chalh c-Efeso ni xquilpuhuán tzúculh akchihuinán c-xpukalhtahuakacan judíos, huampi Priscila, chü Aquila xkaxmatnit huantu xlá xlichihuinama, pus huata xlacán maktayaputunkolh c-xtalacapastacni. Pus acxni táxtulh c-pukalhtahuaka lenkolh c-xchiccán, chü lihuana litakalhchihuinankolh pacs huantu xkantaxtunit c-xlatamat Jesús. <sup>27</sup> Alistalh acxni Apolos huanikolh canajlanín xala c-Efeso pi xlá xamputún c-Acaya, xlacán tzoknikolh mactum carta yamá huanti na xlipahuankoy Jesús antá xalanín, laquimpi acxni nachán lipaxuhu nakaxmatnikoy. Acxni chú xlá chalh c-Acaya, luhua maktayakolh huanti antá xalanín huanti Dios xlakalhamankonit, chü na aya xlipahuankoy Jesús. <sup>28</sup> Sampi Dios máxquilh litlihuaka laquimpi tlan namaluloknikoy judíos pi xlicana hua Jesús yama Cristo, usu maakaputaxtiná huanti xlichihuinankonit xalakmakán profetas, chü huanti namín laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuhuítat; hasta yama judíos cacs xlahuankoy huanti xtalahuniputunkoy.

## 19

*Pablo chan c-Efeso*

<sup>1</sup> Chanchü tilalh, lantla xlimakua Apolos xuí c-Corinto, Pablo xchihuinantlahuama c-xatayat Acaya antani tlakaya kanuy, chü chalh c-Efeso antani tatanoklhkolh makapitzin chixcuhuín huanti mat na aya xlipahuankoy Jesús. <sup>2</sup> Chanchü Pablo chuná kalhasquinkolh:

—Acxni canajlanítit Jesús, ¿pá makamaklhtinántit xlitlihuaka Espíritu Santo?

—Hasta ni pala tzinú ccatziyahu xatú huamputún makamaklhtinancán tama Espíritu Santo —kalhtinankolh xlacán.

<sup>3</sup> Chuná xlá kalhasquimpalakolh:

—Chinchü acxni caakmunucántit, ¿tí cahuanín pi chuná natlahuayátit?

—Quin huá clitakmunuhu sampi canajlahu huantu xlichihuinama Juan Bautista —kalhtinankolh xlacán.

<sup>4</sup> Chanchü Pablo chuná huanikolh:

—Xlicana Juan Bautista xliakmunukoy chúchut yamá huanti xlakmakankoy xalixcajnít xlatamatcán, huampi na xuanikoy ti xala c-Israel pi huanti luhua xlacasquinca nalipahuankoy pi hua yama chixcú huanti alistalh namín lakmaxtukoy. Pus huá chú quit tancs cahuaniyán pi hua Jesús amá huanti quincaquilakmaxtuchín.

<sup>5</sup> Acxni kalhakaxmatkolh huantu huanikolh, yama chixcuhuín takmunukolh c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús. <sup>6</sup> Alistalh chú acxni Pablo liacchipakolh xmacán, Espíritu Santo tactachi c-xokspuncán, chü atanuj tachihuin tzucukolh lichihuinankoy hasta huantu xlacán ni xlapaskoy, chü na tzucukolh palacachihuinankoy Dios aktum xasasti tamacatzinín huantu xmaxquimakó. <sup>7</sup> Yama chixcuhuín huanti takmunukolh xkalahcutuycán xlipacscán.

<sup>8</sup> Aktutu papá makátzilh lantla xlimixatujunan sábado xama c-xpukalhtahuakacan judíos xala c-Efeso, chü antá tancs xmaakataksnimakó tachixcuhuítat xpalacata xtapaksit Dios, lantla malanamputún c-quilakstipancán. <sup>9</sup> Huampi masqui lihuana litzáksalh

makacanjlaputunkolh, xuilakó makapitzin xalactzacatna ti ni xkalkhakaxmatputunkoy, chu luhua c-xlacatincán ti xtamacxtumikoy, chu xlipahuankoy Jesús, calahua xlikalhchihuinankoy yuma xasasti latámat tu xlichihuinán Jesús. Pablo nialh lay xtapatikoy, chu putum taxtukolh huanti xcanajlanikonit Jesús, chu antá lenkolh c-aktum tlanca xchic chatum chixcú huanicán Tirano, huantu la xaputakchihuin chiqui xmaclacasquincán. <sup>10</sup> Aktuy cata latámalh Pablo c-Efeso, chu huanti xuilakochá c-xlicatlanca yama tlanca xatiyat huanicán Asia, ni pala chatum tamakáxtakli huanti ni káxmatli xtachihuin Quimpuchinacán, chuná la judíos, chu huanti ni judíos. <sup>11</sup> Dios xmaxxquiy litlihuaka Pablo laquimpi natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, chu luhua ti mapacsakolh. <sup>12</sup> Hasta masqui caj aklápat, usuchí lantla tu ya lhakat huantu xtoklhnit Pablo, huá xlenikocán tatatlanín, chu acxni xlacán xlimacspalhqocán, tuncán xtatlanikoy; chu na chuná xaxcajuala cspiritu akskahuini, tuncán xmakaxtakoy huanti xlitlahuakocán xlhakat Pablo. <sup>13-14</sup> Huampi cumu xlamakó antá c-Efeso makapitzin chixcuhuin huanti mat tlan xtlakaxtukoy akskahuinín, na xuí chatum huanti xacstulimapacuhucán xapuxcu pali xuanicán Esceva, xlá xuilakó kalhatujun xlakkahuasán. Pus huá chú xlakkahuasan Esceva, yama chixcuhuin na xuankey pi xcatzinankoy, chu xpaxialhnantlahuankoy c-lactzu cchiquín laquimpi namapacsakoy huanti xmakatlajakonit cspiritu akskahuini. Cumu xlacán xlitachihuinankocanittá pi Pablo xliquilhán xtucuhuini Jesús, chu pacs tatatlanín xtatlanikoy, pus xlacán na litzaksaputunkolh pala xlicana tlan chuná natlakaxtukoy akskahuinín. Pus maktum quilhtamacú acxni manoklhukolh chatum huanti xmakatlajanit cspiritu akskahuini, chuná huanikolh: “¡C-xtucuhuini Jesús huanti liakchihuinán Pablo quin ccalimapaksiyán pi camakaxtáktit tama chixcú!” <sup>15</sup> Huampi yama akskahuini chuná kalhtikolh: “Quit clakapasa Jesús, chu na ccatziy xatí tama Pablo, huampi huixín, ¿tú milakasicán pala tlan naquincamapaksiyátit?”

<sup>16</sup> Pus huá chú yama chixcú ti xpalaktajunit xaxcajuala cspiritu akskahuini, lhkan lakankolh, na chipakolh, tlak macálalh ni xahua xlacán. Pus chí tzalakolh yama c-chiqui, caja huá macxtitpuxtukocanit xlhakatcán, atakalán tzalaxtukolh c-chiqui xamakxlihuakán, chu na tlan xatasipanín. <sup>17</sup> Xlipacs huanti xuilakó c-Efeso huanti ni judíos, chu huanti judíos, catzikolh huantu xakspulakonit yama catzinaanin lakkahuasán, chu pecuankolh, chu huá xpalacata xlicatlanca yama tiyat xlichihuinancán lantla xkalhij litlihuaka xtucuhuini Jesús.

<sup>18</sup> Luhua huanti aya xlipahuankonit xtachihuin Jesús huampi lantla xapulana calahua xlicatzikoy, chu xlaksokalikoy amakapitzin, putum xminkey, chu c-xlacatincan tachixcuhuitat xkalhapalakoy huantu nitlán tlahuakonit. <sup>19</sup> Chu na chuná luhua ti xcatzinankoy, usu cscuhuanankoy, liminkolh xlibrojcán huantu xlicuhuanankoy, chu macxtum antá c-xlacatin lihuhua lhcuuyukolh. Alistalh tlahuanikolh xcuintajcán lantla xtápalh, lihuacá tipuxamacahu milh tumin xla plata tiquitáxtulh. <sup>20</sup> Chuná chú c-xlicatlanca yama tiyat luhua anán litlihuaka lantla lihuacá xtakahuanima xtachihuin Jesús, chu xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy.

<sup>21</sup> Alh tzinú quilhtamacú, chu Pablo aktum cátzilh pi nalakapaxialhnampalakoy yama canajlanín huanti xuilakó c-Macedonia, chu Acaya, chu na xlapastacnit pi nachán c-Jerusalén, chu hasta c-Roma. <sup>22</sup> Huampi cumu xlasquinca pi xlá natamakaxtaká atzinuj quilhtamacú antá c-xatiyat Asia, huanikolh Timoteo, chu Erasto pi capulakolhá c-Macedonia, chu alistalh xlá antá nalakchankoy.

### *Lacatzucuy tlanca tasitzi c-Efeso*

<sup>23</sup> Acxni yama quilhtamacú c-Efeso makapitzin chixcuhuin tzucukolh lisitzikoy, chu liaklhuuatnankoy caj xpalacata yama xasasti latámat huantu xlichihuinama Pablo canihua. <sup>24</sup> Huá maactzúquilh chatum chixcú xuanicán Demetrio; yama chixcú xtlahuakoy, xla plata, lactzu la siculán antani xtanuma xatatlahuamakxtu Diana huanti xdioscán xlimaxtukonit yama cchiquín sampi luhua tachixcuhuitat xacninanikoy; chu Demetrio chaluhua cscujnín huanti xmascujukoy, chu luhua tumin xtlajakoy

huantu xtlahuakoy. <sup>25</sup> Pus huá xpalacata limamacxtumikolh cscujnín, chu xlipacs amakapitzin chixcuhuín huanti na huá xlicujkoy huantu xlá xtlahuay, chu chuná huanikolh: “Chixcuhuín xala c-Efeso, huixín catziyátit pi yuma tascújut tlan lilatamayahu sampi antá mimá huantu lihuayamahu chali chali. <sup>26</sup> Huampi chú man huixín ucxilhpátit, chu kaxpatpátit lantla yama chixcu Pablo chihuínamaxquikoy tachixcuhuítat, chu limaakataksnikonit pi yama tascújut huantu macanitlahuakonit chixcuhuín, chu limacankoy xdioscán, nitú xlakasi, sampi mat ni xlicana Dios. Lhuhua huanti maakataksnikonittá unú c-Efeso, huampi ni caj xman antá unú, huampi na chuná ayuj xlikatlanca c-xatiyat Asia. <sup>27</sup> Xlicana pi luhua tuhua, chu lipecua naquincaquitaxtuniyán sampi nialh tí quinticamaktamahuanán, chu na chuna litum yama tlanca sículán antani tanuma quimpaxcatzican Diana lhuhua huanti nalakmakankoy, chu nialh tí catilakataquilhpútalh xlipacs huanti huilakó c-xatiyat Asia, chu na chuná yuma chixcuhuín huanti huilakó c-xlicatlanca nialh catimaxquikolh cacni.”

<sup>28</sup> Acxni yama chixcuhuín kaxmatkolh huantu litakalhchihuínankolh Demetrio, xlacán luhua sitzikolh, chu chuná tzucukolh catasakoy: “¡Caxanilihuayá cacancinica quimpaxcatzican Diana huanti mapaksinán yunú c-Efeso!”

<sup>29</sup> Caj lipuntzú lhuhua huanti xala yama cachiquín tamacxtumikolh, chu lipecua lantla tzucukolh aklhuuatnankoy, lacapaltnankolh; chipakolh chatuy chixcuhuín xala c-Macedonia huanti xtalapulakoy Pablo, xlacán xuanikocán Gayo, chu Aristarco, chu xuatalenkolh lacatum calakuán antani xú xapulakastan campo laquimpi antá namakalhapalikocán. <sup>30</sup> Pablo xtanuputún antani pacs xtamacxtumikonit tachixcuhuítat laquimpi natakalhchihuínankoy, huampi huanti xlipahuankoy Jesús ni lacasquinikolh nalaktanukoy. <sup>31</sup> Xahuachí makapitzin mapaksinanin romanos huanti xamigos xuanikonit Pablo macaminikolh tachihuín pi ni calaktanukolh c-puchiuhín sampi nitlan xlicatzikoy ti antá tamakstokkonit. <sup>32</sup> Antani xlichankocanit Gayo, chu Aristarco, xlipacs ti xtamacxtumikonit lipecua lantla xcatasamakó, chu tanuj tanu xuanikoy chatum chatum, chu makapitzin na chuná xmakquilhuamakó masqui ni xcatzikoy xatú xpalacata luhua xlitamakstokkonit. <sup>33</sup> Makapitzin judíos huanti na antá xmaktanumakó, ucxilhkolh chatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán macankolh calacatin, chu huanikolh pi catakalhchihuínankolh. Xlá chaxli xmacán c-xlcatincán pi cataquilhcacskolh tzinú, xmaxquiputunkoy talulóktat xatú luhua quitaxtuma. <sup>34</sup> Huampi acxni huanti sitzikonit catzikolh pi na judío yama chixcú huanti xmacacsaputunkoy, pus lihuaca palha tzucukolh catasakoy, max pala aktuy hora chuná acchilij xuilaca, chu chuná xquilhuamakó: “¡Caxanilihuayá cacancinica Diana xpaxcatzican ti xala c-Efeso!”

<sup>35</sup> Acxni chill chatum csecretario mapaksiná antá xalá, yama tachixcuhuítat huanikolh pi cakatxtakkolh, chu acxni chú katxtakkolh tzinú, xlá chuná huanikolh: “Chixcuhuín xala c-Efeso, huixín catziyátit pi acxni minitanchá c-akapún quimpaxcatzican Diana unú quincalakchín la aktum xatatlhuamakxtu santu xla chíhuix, huá xpalacata antá unú yá tlanca csículán laquimpi nalakataquilhputayahu, chu namaktalaha. <sup>36</sup> Huixín catziyátit pi ni pala chatum ti catihua pala ni xlicana. ¿Túhuan chinchu huixín liklhuuatnanátit? Huata xatlán caj cacs calacahuántit, chu nitú titlahuayátit hua pala tú caj xaaklakuá. <sup>37</sup> Sampi yuma chixcuhuín huanti huixín unú litankonitántit nitú likalhakamanamakó tlanca csiculan quidioscan Diana, chu na ni pala huá Diana calahuá lichihuínankoy. <sup>38</sup> Chí hua palapi hua Demetrio, chu amakapitzin ti na huatiya tascújut liscujmakó, pala tú limakasitzikocanit, usu pala tú nitlán tlhuanikocanit, pus huantu lacatitum camalacapukolh c-xlcatincan mapaksinanin, sampi huá xlacán lakahuilakó laquimpi natlahuakoy justicia, chu namaxokonikoy huanti chuná mininiy. <sup>39</sup> Chí lapí huí tu atipatu tu lacasquinátit xcatlahuanicanátit, pus huantu lacatitum catastóktit c-pumapaksin laquimpi antá nacalaccaxtlhuanicanátit. <sup>40</sup> Huá xpalacata chuná quit ccalihuanimán, sampi pala huá lactalipahu mapaksinanin romanos nacatzikoy pi huixín putum tastoknitántit, chu huilhaj lapátit, natzucucanán quincaliyahucanán pi malacatzuquimahu guerra, acxni chú naquincakalhasquincanán

xatú xpálacata xlitastoknitahu, chü xatú xliaklhuhuatnanahu, ¿lantla chú nahuanahu nakalhtinanahu?” <sup>41</sup> Acxni chuná takalhchihuínankolh yuma secretario, xlipascán akataksnikolh huantu xuanimakó, chü alistalh pacs ankolhá c-xhiccán.

## 20

### *Pablo an c-Macedonia, chü c-Grecia*

<sup>1</sup> Acxni chü yama huanti csitzikonit tacacskolh, Pablo mastokkolh xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús laquimpi namaakpuhuaninikoy, acxni chü takalhchihuínankolh, lacapala tzúculh tacaxa, chü macachipakolh, huanikolh pi aya xama, chü taquilhánulh, alh c-xatiyat Macedonia. <sup>2</sup> Xlipacs lactzu cachiquin antani xlá tiyatáxtulh takalhchihuínankolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, chü chuná anchá hasta c-xatiyat Grecia. <sup>3</sup> Aktutu papá antá latámalh, chü acxni chú aya xtacaxnit, aya natajuy c-putacutnu laquimpi naán c-Siria acxni cátzilh pi xanapuxcun judíos xlichihuínankonit pi nachipakoy c-putacutnu, chü namaknikoy. Puschí ni fuerza tlahuánilh antá napuán c-putacutnu, huata xatlán chípalh xatiji Macedonia, chü antá natitaxtupalay laquimpi tlan nachán. <sup>4</sup> Taankolh Pablo makapitzin natalanin, chatum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xala c-Berea, Aristarco, chü Segundo xala c-Tesalónica, Gayo xala c-Derbe, Timoteo, Tíquico xala c-Asia. <sup>5</sup> Yuma chixcuhuín pulakolh laquimpi antá naquincakalhiyachán c-Troas. <sup>6</sup> Chanchü quin, acxni xtixtaxtunittá xpacuajcan judíos lantla huakoy caxtalanchü huantu nitú kalhiy levadura, antá c-Filipos ctajuhu c-aktum putacutnu, chü akquitzis quilhtamacú ctacutnahu c-chúchut hasta cchahu c-Troas antani clakchankohu yamá huanti aya xpulakonit. Chanchü antá clatamahu aktujun quilhtamacú.

### *Pablo malakastakuaniy chatum kahuasa huanicán Eutico*

<sup>7</sup> Acxni chalh domingo cakotanún, tamacxtumihu laquimpi Pablo naquincalakchakaniyán caxtalanchü huantu naclimaxquiyahu cacni Jesús, chü cumu aya naán lichalí, huá xpálacata Pablo luhua makas xliakchihuínanimakó natalanin, hasta chalh tancánat ni xamakatsputuy lantla xlixakatlimakó xtachihuín Dios. <sup>8</sup> C-cuarto antani xactamacxtuminitahu, talhmana chiqui xuanit, chü hasta xquilhmactutu xacuilaçahu, aklhuhua limaksko xmapasicanit huantu xaclimaskomahu. <sup>9</sup> Aya xlacatzalanit itat tziñí, chü Pablo chunacú xchihuinama, chü chatum kahuasa antá xuí c-ventana xkaxmatnimá xtachihuín Pablo, huampi acxni nialh lay lacatayánilh talhtata, maktum lantla lhcac lacahua, lhkan minchá, chü poklh tamákuasli hasta c-tiji, xanin quisacquiça. <sup>10</sup> Pablo lacapala táactalh c-xatallhman chiqui; acxni chilh antani xmá kahuasa, snat tláhualh, chü chuná huanikolh amakapitzin:

—¡Ni capecuántit! Yuma kahuasa stacnamajcú, nitú nima.

<sup>11-12</sup> Xlicana xlá, acxni aya kátspulí, yama kahuasa lenca c-xhic xtachuná lampala nitú xlaninit, chü xlipacs huanti ucxilholh luhua lipaxuhuakolh. Alistalh Pablo tahuacapá c-cuarto antani xtamacxtumikonit, lakchakanikolh caxtalanchü huantu limaxquikolh cacni Jesús, chü acxni pacs macxtum xuayankonit xlá tzucupaj malhmaniy xtachihuín xakchihuinama hasta xkakakolh. Acxni chü xkakakolh yama quilhtamacú, Pablo táçaxli, chü chípalh xatiji Aso.

### *Pablo çan c-Mileto*

<sup>13</sup> Quin cpulahu, ctajuhu c-aktum putacutnu, chü cpatacutui cahu c-xacachiquin Aso laquimpi antá nactitiyahu Pablo, sampi ni tajupútlulh c-putacutnu, huata caj tlahuáalh. <sup>14</sup> Acxni chú antá ctatanoklhçahu, lacxtum ctajupalahu c-putacutnu, chü cahu c-Mitilene. <sup>15</sup> Antá chú ctacaxpalahu, chü lichalí c-putacutnu ctitaxtuhu c-xlacatin aktum cachiquin huanicán Quio, xlituxama cchahu c-Samos, chü litatimá cchahu c-Mileto. <sup>16</sup> Masqui luhua lacatzú xuí xacachiquin Efeso, ni lacásquilh nacçanahu hasta antá, sampi ni xlcasquin namamakaplicán, usu makas nalatamay c-xatiyat Asia, huata

xatlán títum xchamputún c-Jerusalén laquimpí xquilhta nachán acxni taxtuy xapascua huanicán Pentecostés.

*Pablo stacyghuakoy lakkolun puxcunanín c-siculán xala c-Efeso*

<sup>17</sup> Huata huantu tláhuah Pablo acxni xacuila hu c-Mileto, xlá macanikolh tachi-huín yamá lakkolún huanti xpuxcunanikoy natalanín c-Efeso pi calakminkolh c-Mileto sampi xtakalhchihuínamputunkoy. <sup>18</sup> Acxni xlacán chinkolh, chuná huanikolh: “Huixín stalanca catziyátit lantla xacatalamán acxni pulana ctiquilachi unú c-xatiyat Asia. <sup>19</sup> Huixín catziyátit pi niucxni xactlancacatziy, xaliñkahlín xactatujún xacliscujnanimá Quimpuchinacán, maklhuhua ccalaktasán, chu ccamaakpuhuanín acxni xlaclatayayátit, chu lhuhua talipuhuan quilákchilh, xahua tapatín caj xpalacata huantu xquintlahuaniputunkoy judíos. <sup>20</sup> Huampi masqui chuná, quit ni pala caj hua tamá clitamakaxtáknih, pus ankalhín ccalitakalhchihuínán xlimapaksin Dios huantu luhua xcatzankaniyán akstítum nalatapayátit antani c-milacatin can lihuhua, xahua c-akatunu minchicán. <sup>21</sup> Xacmalacatan cansanimakó ni xman huanti judíos, huampi na xahua huanti atanuj chixcuhuín pi catalakaspittayakolh laquimpí xman hua Dios nalakachixcuhiukoy, chu cacañajlanikolh pi xtastum Jesucristo tlan namaakputaxtikoy. <sup>22</sup> Pus huá chú quit cama c-Jerusalén sampi hua Espíritu Santo chuná quimacatzinima, huampi ni pala tzinú ccatziy tu antá naquiakspulayachá. <sup>23</sup> Caj xman pulactum quit ccatziy, sampi hua Espíritu Santo quimacatzininy akatunu cachiquin antani canit, huan pi ankalhín quinkalhhahiy pulachin, xahua lhuhua tapatín. <sup>24</sup> Huampi nitú quimakalhay, chu ni pala huá quilatamat clakcatzán masqui cacnih, huata caj xman huá quit clitakatzankay pi xacmakantaxtilh quintascújut huantu Quimpuchinacán quimacuintajlinit laquimpí naclixakatlíkoy tachixcuhuítat lantla Dios lakalhamankoy, chu maktayaputunkoy.

<sup>25</sup> “Pus lanchú quit tancs ccahuaniyán pi xlipacs huixín huanti ccaliakchihuinaninítan la lacasquin Dios nalatapayátit c-xtapáksit, chu nialh pala maktum caquintiucxilhit. <sup>26</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pala tí caj naaktzankatayay, quit ni quincuenta. <sup>27</sup> Sampi quit nitú ccamaaktzekuilininitán, huata tancs ccalixakatlinitán huantu Dios lacasquin nacatziyátit xpalacata xlaktaxtut milistacnacán. <sup>28</sup> Chú quit ccahuaniyán pi miacstucán cuintaj cacatlahuacántit, chu na chuná luhua cuintaj catlahuakótit yamá huanti lipahuamputunkoy Dios, chu huanti xlá lacsackonit nalakmaxtukoy. Sampi hua Espíritu Santo calimaxtunitán la xanapucún huanti namaktakalhikoy yamá huanti Quimpuchinacan Jesús limacamástalhl xlatamat, chu stajmákalh xkahlñi laquimpí nalakmaxtukoy, chu ni caticatapatín pala caj mimpalacatacán naaktzankatayakoy. <sup>29</sup> Quit stalanca ccatziy pi acxni aya canittá nahuán, ni tzankay laclixcajnit chixcuhuín huanti naminkoy caakskahuiyán laquimpí nalaclatayayátit c-mintacañajlacán, xlacán xtachuná la xahuanán lapánit acxni lakchinkoy borrego malaksputuputunkoy. <sup>30</sup> Luhua skálalh catahuilátit sampi hasta huanti lacxtum catatamacxtumikoyán lanchú, makapitzin natalakaspittayakoy, chu nalakmakankoy xtalacapastacni Dios, chu natzucukoy masiyukoy tanuj talacapastacni huantu caj taksanín, chu lhuhua nalipahuankoy. <sup>31</sup> Huixín luhua lihuana calacapastáctit lantla quit ccamaktakahlñi, ccamaktayán, ccalaklipuhuan, hasta na luhua tatasá xacalístacyahuanián kotanuma tuncuhuima hasta cmakátzilh aktutu cata, huampi niucxni ccalitlakuán.

<sup>32</sup> “Huá chú natalanín, quit ankalhín nacsquiniy litlán Dios caj mimpalacatacán laquimpí niucxnicú nacatzankaniyán xtalakalhamán, chu xtapáxquit, chu cachalh xtalacapastacni hasta c-minacucán laquimpí ni natatlajiyátit c-mintacañajlacán, laquimpí na namaklhtinankoyátit xlipacs huantu xlá malacunikonit namaxquikoy xlakskatán huanti nalipahuankoy. <sup>33</sup> Quit niucxni xaclakatilacanit, usu xacpuhua pala na tlan xackálhñih huantu huixín kalhiyátit, pala xalacuan milhakacán, usuchí hua mintumincán. <sup>34</sup> Huixín stalanca catziyátit pi quit ankalhín quimacán xacliscujma laquimpí nactlajay huantu naclihuayanahu, quit, chu yumá huanti ankalhín quintalamakó. <sup>35</sup> Quit tancs ccamasiyunín pi xlacasquinca nascujátit laquimpí tlan namaktayalipinkoyátit



huantí nī lay scujkoy, usu huantí luhua maclacasquimakó tamaktay; sampi luhua caj calacapastáctit xtachihuín Quimpuchinacan Jesús acxni chuná huá: ‘Xalihuacá tlan aktziyaj nalilatapaya tu nataquinana, nī xahuá tu namakamaklhtinana.’ ”

<sup>36</sup> Acxni chuná lixakatlikolh yuma tachihuín, Pablo, chū yama lakkolún, tazokostakolh, chū lacxtum tlahuakolh xoracioncán. <sup>37</sup> Pacs xtasamakó acxni chatunu chatunu laktalacatzúhuilh Pablo, snatkolh, chū lacatzuckolh yama lakkolutzín, chū huanikolh hasta chalí. <sup>38</sup> Pacs luhua litalipuhuanikolh tachihuín huantu huanikolh, pi nialh ucxni catiucxilhpalakolh. Huata caj cacs lacahuankolh nialh tí chihuínalh, chū ankolh lakaxtakoy c-putacutnu.

## 21

### *Pablo chan c-Jerusalén*

<sup>1</sup> Acxni chú ctajuhu c-putacutnu, akxtakyahuakohu yama natalanín c-Efeso, titum ctacutnahu hasta cchahu c-aktum cachiquin huanicán Cos, chū lichalí cchahu c-Rodas, lituxama chú cchahu c-Pátara. <sup>2</sup> Acxni antá cchahu, cucxilhui aktum putacutnu huantu xama c-Fenicia, antá ctajuhu laquimpi huá nacpuanahu. <sup>3</sup> Lantla chú tlahuama putacutnu huantu xacpuamahu, alimácat cucxilhui isla de Chipre, huampi nī ctachokohu, huata c-pakxucui cakapalhkamakahu, chū titum cahu c-chúchut hasta c-xatiyat Siria. Huampi yama putacutnu huantu xacpuamahu xlimakaxtácat xuanit tacuca c-xacachiquin Tiro, pus hasta antá quincalencán. <sup>4</sup> Acxni cchahu, ctactahu c-putacutnu, chū clakapaxialhnankohu huantí xala yama cachiquin huantí xlipahuankoy Jesús, chū aktujun quilhtamacú antá xclamahu. Antá makapitzín natalanín huanikolh Pablo pi nī fuerza catlahuánilh naán c-Jerusalén sampi chuná xmacatzinikonit Espíritu Santo. <sup>5</sup> Acxni chū quiácchalh quilhtamacú lantla antá xclamahu fuerza ctacaxui, chū cquilhtayahu tiji, na pacs huantí xlipahuankoy Jesús quincataankón, chuná chixcuhuín, xlacchajancán, chū xcamancán hasta c-xquilhtun takayahuaná. Antá chú macxtum ctatzokostahu, chū tlahuahu oración. <sup>6</sup> Alistalh chú macxtum clamacatiyahu, chū clahuanihu hasta chalí; quin ctajuhu c-putacutnu, chū xlacán tapuspitkolh, ankolhá c-xhiccán. <sup>7</sup> Acxni chú ctacaxui c-Tiro, cchahu c-Tolemaida. Antá chú ctactahu c-putacutnu, chū antá na clakapaxialhnankohu huantí na xlipahuankoy Jesús, huampi caj aktum quilhtamacú antá ctamakaxtakui. <sup>8</sup> Lichalí, Pablo, chū quin tí lacxtum xactalapulayahu ctacaxui c-Tolemaida, chū tlahuanahu hasta c-aktum litum cachiquin huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnahu Felipe huantí na xliakchihuínán xtachihuín Jesús. Hua yuma Felipe huantí xtatapaksikoy yama kalhatujun chixcuhuín huantí lacsackolh apóstoles laquimpi namaktayaninankoy c-xlitascujutcán c-Jerusalén. Antá chú ctamakaxtakui c-xchic. <sup>9</sup> Felipe xkalhiy kalhatati xlactzumaján huantí nī xtatapuchuhuakoy, chū Dios xmaxquikonit xtalacapastacni laquimpi naljakchihuínankoy. <sup>10</sup> Unú cmakapalahu nī luhua quilhtamacú acxni maktum minchá c-Judea chatum profeta huantí na catziy xtalacapastacni Dios xuanicán Agabo. <sup>11</sup> Milh quincalakapaxialhnán, chū acxni quincalakchín máklhtilh xlitampachi Pablo, cumu lhman xuanit lihuana acstulilakchica, chū limacachica, chū chuná huá:

—Espíritu Santo quimacatzínilh pi nacchuanian pi c-Jerusalén yama xanapuxcun judíos chuná nachikoy xpuchina yuma litampachi, chū alistalh namacamastakoy c-xlactatincan mapaksinanin romanos.

<sup>12</sup> Acxni ckaxmatui yumá, xlipacs huantí xlipahuankoy Jesús c-Cesarea, chū na chuná quin huantí xactalapulayahu, luhua tlanca litlán csquinihu Pablo pi nī caalh c-Jerusalén; caj lantla clipuhuanu hasta ctasahu. <sup>13</sup> Huampi Pablo chuná quincakalhtín:

—¿Tú xpalacata quililaktasayátit, chū lihuacá quilimakalipuhuanátit? Quit nī cpecuán, aktum ccatziy masqui caquintamacanuca c-pulachin, usuchí masqui caquimaknica c-Jerusalén caj xpalacata Quimpuchinacan Jesús.

<sup>14</sup> Chanchu pi nī lalh cmaakatanihu pi nī caalh c-Jerusalén, pus chunatá cmakaxtakui, chū cuanihu:

—Calalh xtalacasquin Quimpuchinacan Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucuhu tacaxahu, chü cchipahu xatiji Jerusalén. <sup>16</sup> Na quincastalanín makapitzín canajlanín xala c-Cesarea, chü acxni cchahu c-Jerusalén quincalenkón c-xchic chatum chixcú xuanicán Mnasón laquimpí antá naclaktuncuhuiyahu c-xchic; hua yuma chixcú xlá xapulana xuí c-Chipre, chü na makasá xlipahuanit Quimpuchinacan Jesús.

*Pablo lakapaxialhnán Santiago*

<sup>17</sup> Acxni cchahu c-Jerusalén, lhuhua natalanín luhua lipaxuhu minkolh quincamacatiyayán, chü quincaxakatlín. <sup>18</sup> Chanchü lichalí, quinticataán Pablo acxni alh lakapaxialhnán Santiago, chü antá putum xtamakstokkonit putum puxcunanín lakkolún. <sup>19</sup> Acxni chú macatiyakolh Pablo, tzúculh litakalhchihuinankoy lantla Dios xmaktayanit, chü xmatlahuinit lactlanca licacni tascújut c-xlakstipancan xaakmakat chixcuhuin huanti ni judíos. <sup>20</sup> Acxni yama lakkolún kaxmatnikolh xtachihuin Pablo, xlacán pacs paxcatcatzinikolh Dios huantu xtlahuanit. Huampi alistalh chuná huanikolh:

—Huix catziya, tala, pi lhuhua judíos xala unú na lipahuanonit Quimpuchinacan Jesús, huampi xlacán chunatá lakatikoy makantaxtikoy huantu lismanikonit, chü xlasquinca pi xlacán liakaankoy, chü lihuana makantaxtikoy xlipacs huantu huan c-xlimapaksin Moisés. <sup>21</sup> Chü aya lixakatlikocanit pi huix masiyunikoya xlipacs judíos huanti makattá huilakochá, mat huix huanikoya pi nialh cuintaj catlahuakolh pi namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés, xahuachí mat nialh cachucunicoa actzu xtiyatlihuacán xalaxkatan xlakkahuasán, chü nialh catlahuakolh xlipacs huantu quin ckalhiyahu quintasmanincán. <sup>22</sup> Pus ¿tú chú natlahuayahu? Ni catiláclalh, xlipacs tachixcuhuítat nacatzikoy pi huix chitanita unú c-Jerusalén, chü catuhua nahuankoy, chü lhuhua huantu naliyahukoyán. <sup>23</sup> Huampi nitú capúhuanti, tlan nalaccaxtlahuayahu, sampi unú huilakó kalhatati chixcuhuin huanti aya litayanikonit Dios tu fuerza namakantaxtikoy. <sup>24</sup> Huata xatlán huá lacxtum catapinkó, chü catacacinankó, xahuachí huix capalakaxokokó xlipacs huantu namatajikocán lantla c-tlanca templo nasiculanachakankoy, laquimpí alistalh tlan acxtum naaksitkocanítit. Lapi chuná natlahuaya, naucxilhkoy judíos pi ni xlicana huantu litakalhchihuinankocanit, chü tlan natalulokkoy pi huix na makantaxtiya huantu quin quintasmanincán, chü ni lakmakana, huata na makantaxtipat huantu huan xlimapaksin Moisés. <sup>25</sup> Chinchü yama huanti ni judíos, huampi aya lipahuanonit Jesús, nialh cahuanikohu pala fuerza camakantaxtikolh xlimapaksin Moisés, caj xman huá camakantaxtikolh huantu aya ctzoknikonitahu c-mactum carta, chü cmacanikonitahu, chü antá clihuanikonitahu pi ni cahuakolh xalihuay lactzu takalhin huantu ni stjmakancanit xkalhni, na ni pala huá cahuakolh huantu jicsuanit, chü kalhni, ni nahuakoy, na chuna litum nití caxakátlih atanuj puscat pala huí, usu ni kalhiy xpuscat.

*Atzinú aya xmaknicán Pablo c-tlanca templo xala c-Jerusalén*

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhuah huantu huanikolh lakkolún, chü lichalí tankolh yama kalhatati chixcuhuin laquimpí nasiculanachakankoy c-tlanca templo, huampi acxni ni xatanuy antá, pulh makantaxtikolh pacs tu lactzu lactzu xtalacasquin natlahuakoy, chü alistalh chú tanukolh laquimpí namacatzininankoy, usu nalitayakoy pi limixtujún nalenkoy xlicaxtlahuancán chatunu huantu nalipaxcatcatzinikoy Dios.

<sup>27</sup> Xlimixtujún acxni ahuata naankoy lakachixcuhuinankoy c-tlanca templo, makapitzín judíos huanti xmikonitanchá c-xatiyat Asia ucxilhkolh Pablo pi xtanuma, tzucukolh chihuinamaxquikoy tachixcuhuítat pi nasitzinikoy Pablo, chuná chú putum aclanaj tamakolh, na chipakolh Pablo. <sup>28</sup> Chuná tzucukolh catasakoy: “¡Huixín chixcuhuin xala c-Israel catlahuátit litlán, caquincamaktayátit! Putum cachipahu yuma chixcú sampi hua yumá huanti akchihuinantlahuán canihua tíyat, catuhua tu nitlán lichihuinán xpalacata quilítachiquicán, chü masiyunikoy tachixcuhuítat pi nialh camakantaxtikolh huantu quinticalimapaksin Moisés, chü na chuna litum, huan pi mat

nialh tu xlakasi nalakataquilhputananahu unú c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. Chu na manukonit makapitzin huanti ni judíos unú c-templo, chu chuná maxcajualiní yuma lacatum luhua xasantujlani.”<sup>29</sup> Hua chuná xliquilhuamakó sampi makapitzin xalitziša xucxilhkoni c-Jerusalén pi xtalapulay chatum chixcú xala c-Efeso xuanicán Trófimo, chu xpuhuankoy pi Pablo xmanunit chú c-tlanca templo yama chixcú huanti ni judío.

<sup>30</sup> Puschí xlipacs judíos huanti kaxmatkolh huantu xliyahuamaca Pablo luhua sitzikolh, putum chinkolh antani xlá xyá, chu macxtum chipakolh, xuataxtukolh c-templo, chu malacchuhuakolh c-xamalaccha antani xlactanucán huantu xlipacahuilicanit. <sup>31</sup> Atzinú xuanit aya xmaknikoy acxni chatum alh huaniy xacomandante tropa pi xlipacs tachixcuhuítat acchilij xmakó sampi chipakolh chatum chixcú, chu xuilinimakó. <sup>32</sup> Tuncán mamacxtumikolh makapitzin xropa, chu takosún tachankolh antani xtzamacán, chu acxni yama chixcuhuín ucxilhkolh pi chankolh tropa, nialh huilnikolh Pablo. <sup>33</sup> Acxni chillh comandante mapaksinalh pi cachipaca Pablo, chu calimacachica kantuy cadena, alistalh chú kalhasquinkolh yama chixcuhuín xaní xminitanhá yama chixcú, chu xatú tlahuanit, chu tú xuanicán. <sup>34</sup> Huampi lilhuhua, huí ti tanu xuankoy, chu makapitzin tanu xuankoy, xcatasakoy. Chanchu pi xakataksa comandante huantu xliyahuamakó xpalacata lantla acchilij xmakó, pus mapaksinalh pi calenca c-cuartel antani xuilakó tropa. <sup>35</sup> Actzú xtzankay aya xchankoy antani lactanucán c-cuartel acxni xlihuhua chixcuhuín putum lhuilak tahuacanikochá yama tropa huanti xlemekó Pablo, huampi huata xlacán maktum lantla chax tlahuakolh hasta talhman laquimpi nitú natlahuanikoy. <sup>36</sup> Xlipacs lilhuhua luhua csitzikonit, chu palha chuná xquilhuamakó: “¡Maktum camaknihu, camaknihu!”

*Pablo tqalhchihuínankoy lilhuhua ti csitzikonit*

<sup>37</sup> Chanchu acxni Pablo aya xmanumaca c-cuartel, Pablo chuná kalhasquilh comandante:

—¿Pá naquimaxquiya quilhtamacú, caj tzinú ctachihuínamputunán?

Chu pi c-xatachihuín griego xakátlilh, yama comandante chuná kálhtilh:

—¿Lántla? ¿Pá tlan huix chihuínana c-xatachihuín griego? <sup>38</sup> Quit xacpuhuán pi max huix yama chixcú xala c-Egipto huanti ni naj makas quilhtamacú timalacatzúquilh tasitzi, xlá makástokli aktati milh chixcuhuín, pacs makninanín, chu putum tãankolh c-desierto. ¿Pus pi ni huix?

<sup>39</sup> Pablo chuná huánilh:

—Ni quit huanti huix huanípat. Quit xlá judío, clacachinít c-aktum talipahu cachiquin huanicán Tarso c-xtapaksin Cilicia. Huampi ctú naquimaxquiya talacasquin pala xactachihuínankolh yuma chixcuhuín?

<sup>40</sup> Comandante máxquilh talacasquin pi catachihuínankolh yama lilhuhua, pus xlá tahuacalh c-xatalhman escalón, chu chaxli xmacán pi catacaskolh. Acxni chú putum tacaskolh xlá tzúculh litachihuínankoy c-xatachihuín hebreo, chu chuná huanikolh:

## 22

<sup>1</sup> “Xlipacs huixín natañanín, chu lakkolún huanti quinkaxmatnipátit, cuñtaj catlahuátit, chu caakatáktit huantu naccahuaniyán laquimpi tlan nactamaktayay c-milacatinacán.” <sup>2</sup> Acxni yama judíos kaxmatkolh pi c-xatachihuín hebreo xchihuínama, puschí cax tacacskolh laquimpi nakaxmatnikoy huantu nahuán, chu Pablo chuná huanikolh: <sup>3</sup> “Hua quit, na judío chuná la huixín, quincachiquín huanicán Tarso c-xtapaksin Cilicia, huampi antá unú c-Jerusalén quimakastaccanít, xahuachí antá ckalhtahuakanit c-scuola antani xmakalhtahuakanán kolutzin Gamaliel, huá xlá quimasiyúnilh tancs nacmakantaxtiy pacs yama limapaksin huanti Dios timaxquikolh xalakmakan quinatlatnacán. Hasta acxni tuncán quit ctzucunit litzaksay lantla tlan nacsujnaniy Dios xlipacs xlitlihuaka quinacú, chu na chuná lantla huixín chiyú litzaksapátit tlahuayátit. <sup>4</sup> Xapulh quit xacputzatlahuankoy sampi xacmakniputunkoy xlipacs judíos

huantĭ xchipakonĭt yama xasasti tacanajla tu mástalh Jesús, quilhpaxtum xacsitzinikoy, chuná chixcuhuĭn, cumu la lacchaján, xacxuataxtukoy c-xhiccán, chū xactamacanukoy c-pulachin. <sup>5</sup> Xanapuxcun palijni, chū lakkolun mimapaksinanincán stalanca catzikoy xlacán huantū quit ctlahuatilhanit, sampi huā quit csquinikolh limapaksín, chū caquifirmartlahuanikolh mactum oficio laquimpi nacmaxquikoyachá xanapuxcun judíos huantĭ xlamakochá c-Damasco. Chū maktum antá xacama laquimpi nacputzakoy antá yama huantĭ xlipahuankoy Jesús, nacchipakoy, chū nacliminkoy unú c-Jerusalén laquimpi nacmapatinikoyahu.

*Pablo lichihuínán lantla lakpáilh xalixcajnit xtapuhuán*  
(Hechos 9:1-19; 26:12-18)

<sup>6</sup> “Huampi acxni xactlahuama c-xatiji Damasco, chū aya xactalacatzuhuitilhay cachiquín, luhua tastúnut xuanit, caj xamaktum acxni lam minchá c-akapún aktum xkakánat quintilitamástucli. <sup>7</sup> Acxni cúcxilhli yama xkakánat, maktum lantla lhkan ctamákuasli c-quincahuayu, chū ctamachá catiyatna. Na acxnitiyá ckáxmatli pi xquixakatlimaca, chū chuná xquihuanima: ‘¡Saulo, Saulo! ¿Túhuan quiliputzastalatlahuana?’ <sup>8</sup> ‘¿Tí huix huantĭ quixakatlipat?’ ckalhásquilh. Chū yama tachihuín chuná quihuanipá: ‘Quit Jesús xala c-Nazaret huantĭ huix luhua sitziniya, chū ni ucxilhputuna, chū hasta putzastalápat.’ <sup>9</sup> Yama chixcuhuín huantĭ xquintaamakó, acxni ucxilhkolh yama xkakánat, na pecuankolh, huampi xlacán ni akatakskolh xtachihuín huantĭ xquixakatlimá. <sup>10</sup> Quit ckalhasquimpá: ‘Quimpuchiná, ¿tú chinchū quit quilítlahuat?’ Xlá chuná quihuanipá: ‘Lacapala cataqui, chū fuerza cachipi c-Damasco antani xpímpat. Antá nahuanicanapi huantū huix milítlahuat.’ <sup>11</sup> Huampi cumu yama xkakánat huantū cúcxilhli lipēcua lantla quimalakachixikolh chunatá pi quimalakátzilh, huata caj quimkachipalengkolh c-Damasco huantĭ xquintaankoy.

<sup>12</sup> “Antá xuí chatum chixcú xuanicán Ananías huantĭ luhua xlipahuán Dios, chū xmakantaxtima c-xlatamat xlimapaksin Moisés; xlipacs judíos huantĭ xuilakó c-Damasco lipaxuhu xlichihuínankoy pi tlan xtapuhuán xuanit, chū xpaxquikoy. <sup>13</sup> Maktum quilhtamacú Ananías quilákmilh antani quit xacuí, chū acxni quilákchilh, chuná quihuánilh: ‘Quintala Saulo, lanchiyuj tuncán huix calacahuānampala, cacáxlalh milakastapu chuná la xlacahuānana xapulh.’ Acxni tuncán quit xkakay clacahuānampá, chū cúcxilhli yama Ananías. <sup>14</sup> Chanchū xlá quihuánilh: ‘Huā yama Quintlatican Dios huantĭ tilipahuankolh xalakraquinatlatnacán, xlá lacsacnitán laquimpi huix nalakapasā huantū xlá xtalacapastacni, chū xtalacasquín, chū naucxilha yama akstitum chixcú huantĭ xlacsacnit naquincalakmaxtuyán, chū man nakaxpatniya xtachihuín. <sup>15</sup> Xlá lacsacnitán laquimpi huix napina lichihuínana canihua týat, chū cachiquín huantū man ucxilhniya, chū kaxpatniya. <sup>16</sup> Pus huā xpalacata chū quit clihuaniyán pi nialh camamakapali quilhtamacú, chū catakmunu, chū acxnicú naquilhchipiniya Quimpuchinacan Jesús, nahuaniya pi lipahuana laquimpi xlá nalacxapanikoyán xlipacs mintalákalhín huantū tlahuanita.’

*Pablo lichihuínán lantla macanqa c-xlacatincan huantĭ ni judíos*

<sup>17</sup> “Ni limakas quilhtamacú quit ctáspitli c-Jerusalén, chū acxni chū calh c-tlanca xtemplo Dios laquimpi naclahuay quioración, caj xamaktum quimalakapalajuánilh xtachuná lantla camamixnampi. <sup>18</sup> Cúcxilhli Quimpuchina Jesús, chū chuná quihuánilh: ‘Lacapalaj tuncán catácaxti sampi unú c-Jerusalén nití catikaxmatniputún mintachihuín acxni nalichihuínana quimpalacata.’ <sup>19</sup> Quit ckálhtilh: ‘Quimpuchiná, ¿lantla ni caquintikaxmatniputunkolh? Pus xlacán pacs catzikoy lantla quit xallicatziy, xacán canihua cachiquín, chū quimpukalhtahuakacán, chū xacchipakoy, xacchiuilikoy, chū xaclenkoy c-pulachin xlipacs huantĭ xlipahuankoyán. <sup>20</sup> Chū na chuná litum acxni maknica Esteban, yama tlan chixcú huantĭ xlichihuínanan, pus quit na luhua cmaklicátzilh acxni maknica, sampi hasta cmaktakalhnikolh xhakacán yama chixcuhuín huantĭ liactalamaknikolh chíhuix.’ <sup>21</sup> Huampi Quimpuchina Jesús quihuánilh: ‘Quit clacasquín

pí lacapala catácaxti, sampí mákat nacmalakachayán hasta c-xtiyatcan huanti ní judíos laquimpí xlacán na nakaxmatkoy quintachihuín.’”

*Xapuxcu tropa makalhapaliy Pablo*

<sup>22</sup> Acxni chuná huankolh Pablo, yama chixcuhuín nialh kaxmatniputunkolh huata caj lipecua tzucukolh catasakoy, chu chuná xuankoy: “¡Tama chixcú ní pala tzinú mininiy nalatamay, xatlán maktum camaknihu!” <sup>23</sup> Yama chixcuhuín luhua lipecua lantla csitzikonit, calahuá xquilhuamakó, chu na xmaakapuyahuakoy xhakatcán, chu pokxni hasta lhkan lhkan xmakosukoy caunín. <sup>24</sup> Chanchu xapuxcu tropa, pí xcatziputún xatú xpalacata chuná luhua xcátzit xlisitzinikonit Pablo, matamacanunínalh c-xpulacni cuartel, chu limapaksínalh pí cakesnokca laquimpí nahuán xatú nitlán tlahuanit pí chuná nalisitzikoy, chu lipecua nalicatasakoy. <sup>25</sup> Huampi acxni chú aya lihuana xmacachicanit laquimpí nakesnokcán, chu pí antá xlakaya chatum capitán, Pablo chuná huánilh:

—¿Pá kalhiyátit huixín limapaksín pí nakesnokátit chatum ciudadano romano hasta masqui ní pulh namakalhapaliyátit laquimpí nacatziyátit xatú xpalacata limalacapucanit?

<sup>26</sup> Acxni yama capitán kaxmátnilh xtachihuín Pablo lacapala lálalh comandante, chu chuná huánilh:

—Yama chixcú huanti huix namakesnokninana, xlá na ciudadano romano, pus huá xpalacata quit clihuaniyán pí luhua cuñtaj catlahua huantu huix natlahuaniya.

<sup>27</sup> Pus comandante lacapala lálalh Pablo, chu chuná kalhásquilh:

—Caquihuani, ¿pá xlicana mat na ciudadano romano huix?

Pablo kálhtilh:

—Xlicana xlá, quit ciudadano romano.

<sup>28</sup> Comandante huanipá:

—¡Max chuná! Quit na ciudadano romano, huampi luhua luhua tumín cxokónilh gobierno laquimpí nactapaksiy c-Roma.

Pablo kalhtipá:

—Max chuná xlá, huampi huix; huata hasta acxni quit ctilacáchilh romano quilimax-tuca sampí quintlat, quintzí na chuná xuankonit.

<sup>29</sup> Acxni yama tropa catzikolh pí Pablo na ciudadano romano xuanit lacatzucu tzucukolh tapanukoy, chu nialh kesnokkolh, chu na chuná comandante tzúculh lakpecuán chicá pala nalihuanicán lantla xlichinít cadena, chu xkesnokputún.

*Pablo takalmaktayay c-xlatincan xanapuxcun judíos*

<sup>30</sup> Lichalí yama comandante mamacxtumikolh xanapuxcun palijni, chu xlipacs lakkolun judíos huanti xmapaksinankoy, sampí xlá luhua xcatziputún xatú xpalacata xlisitzinikoy Pablo. Entonces mapaksínalh pí camaxtunikocá cadenas huantu xlimacachicanit, chu caliminica c-xlatincán laquimpí namakalhapalikoy.

## 23

<sup>1</sup> Pablo chatunu chatunu laklacankolh yama makmapaksinanín huanti xmapaksikoy judíos, chu huanti chú namakalhapalikoy, alistalh chuná huanikolh:

—Natalanín, quit akstitum cuilínit quintalacapistacni c-xlatin Dios, chu nitú tu atuyá xacpuhua.

<sup>2</sup> Hasta ní pala chihuínankolh acxni yama xapuxcu pali huanicán Ananías mapáksilh chatum huanti lacatzú xlakalaya Pablo pí caloksquilhláhuah laquimpí nalicatziy.

<sup>3</sup> Huampi Pablo chuná huánilh:

—¡Dios naquilhmaxquiyán huantu huix luhua quilhlacasquímpat, aksanina chixcú, sampí ní makantaxtípat xlimapaksin Dios huantu títzokli Moisés! Huix tanú huilapí la juez laquimpí lacatitum naquimputzananiya huantu nitlán ctlahuanit, ¿xatú xpalacata limapaksinámpat naquinquilhascán?

<sup>4</sup> —¡Cacs caquílhuanti! ¿Túhuan chuná líkalhtipaxtoka chatum xapuxcu palí huanti Dios lacsacnit pì nascujnaniy! —huánilh chatum huanti lacatzú xlakaya Pablo.

<sup>5</sup> Kalhtínalh Pablo:

—Natalánín, caquimatzankananítit huantu cuá, sampi quit nì xaccatziy pala huá tlanca xapuxcu palí. Sampi c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanít c-Líkalhtahuaka, chuná huan: ‘Nì calíkalhkamánanti mapaksiná huanti puxcunanít c-milakstipancán.’

<sup>6</sup> Chanchu cumu cátzilh Pablo pì yama chixcuhuín huanti xtamacxtumikonít, lakaputu xlacán huá saduceos, chinchu huá lakaputu huá fariseos, pus xlá xakatlíkolh, chu palha chuná huaníkolh:

—Natalánín, quit fariseo sampi quintlat, chu xlipacs quilnatalán, pacs fariseos xuaníkonít, pus caj huá xpalacata quilimalacapucanít sampi quit ccanajlay pì xlicana ninín nalakastakuanankoy calínín.

<sup>7</sup> Acxni chú yama chixcuhuín catzíkollh pì Pablo na fariseo xuanít, fariseos, chu saduceos xacstucán tzucukollh lataaklihuatnankoy, chu tanuj tanu xuaníkonít, pacs tapapitzíkollh. <sup>8</sup> Sampi huá saduceos, nì canajlakoy pala ninín lakastakuanankoy calínín, chu na huankoy pì mat nití anán ángeles, chu nì pala huá espíritu lama; huampi fariseos pacs canajlakoy pì xlicana ninín lakastakuanankoy calínín. <sup>9</sup> Pus hasta makapitzín tzucukollh cacasakoy. Caj xalán tayakollh makapitzín xmakalhtahuakanacan judíos huanti xtayakoy fariseos, tzucukollh kalhmaktayakoy Pablo, chu chuná huankollh:

—Yuma chixcú nitú tlhuanít pala tú nitlán. ¿Tú chú lílayátit lisitziniyátit, chu hasta malacapuyátit caj xpalacata cumu pala tachihuínalh chatum ángel, usu pala chatum espíritu?

<sup>10</sup> Chanchu pì tiánalh tlanca tapapítzit, chu nì takátakslí huantu huaníkoça, huata caj líhuacá csitzíkonít, yama comandante pécuah pala namakníkoy Pablo, pus huá xpalacata limapaksíkolh xtropa pì caquitiyaca Pablo antani xyá, chu camanuca c-cuartel.

<sup>11</sup> Acxni chu líchalí catzísni, Quimpuchinacan Jesús tasiyúnilh Pablo, chu chuná huánilh: “Catahuixcani Pablo, nì capécuaniti. Pus xtachuná lantla quilichihuinanita unú c-Jerusalén, na chuná naquilichihuinanapi c-Roma c-xlacatincan lactlanca mapaksinanín.”

#### *Lilacchihuínancán lantla namaknicán Pablo*

<sup>12</sup> Líchalí chú acxni tuncúhuilh, titastokollh makapitzín judíos, chu lacxtum licatzíkolh pì namakníkoy Pablo, kalhtum litayakollh pì nì pala kalhtum líhuat catihuakollh, chu na nì pala catikotnankollh hasta acxni naucxilhkoy pì má xanín Pablo. <sup>13</sup> Max líhuaca xtípuxamcán huanti yumá chuná xlitayakonít natlahuakoy. <sup>14</sup> Acxni chú chuná laccaxlakollh, lacapala lakankollh xanapuxcun palijni, chu lakkollun mapaksinanín, chu chuná huaníkolh:

—Lantla chatunu quin clitayanitahu pì nì cactihuayahu hasta nilihuaya nacmakniyahu Pablo. <sup>15</sup> Pus huá chú ccalilakmimán laquimpi cana caj tzinú xquincamaktayátit, xuanítit comandante pì chalí calímilh Pablo unú c-mimpumapaksincán sampi huí actzu tachihuín huantu kalhasquimputunátit laquimpi luhua líhuana nacatziyátit huantu lisitzinicán, chu huantu liyahuamaca. Huampi acxni chú nì achinkoy nahuán quin naclipataxtukoyahu c-tiji, chu anta tuncán nacmakniyahu.

<sup>16</sup> Huampi xpuxnimit Pablo, xkahuasa xtala tzumat, cátzilh huantu xlaclhcahuilíkonít yama judíos, xlá lacapala alh c-cuartel laquimpi nahuaníy xcucu huantu xcatziy.

<sup>17</sup> Pablo tuncán tasánilh chatum capitán, chu huánilh pì calelh xpuxnimit c-xlacatín comandante, sampi xlá xcatziy aktum tachihuín huantu xlá xlitakalhchihuínamputún.

<sup>18</sup> Yama capitán lelh yama kahuasa c-xlacatín comandante chuná la huánilh Pablo. Acxni chú líchalí c-xpumapaksín, chuná huánilh comandante:

—Yama chixcú huanti tanuma c-pulachín huanicán Pablo quihuánilh pì cacliminín yuma kahuasa sampi mat catziy aktum tachihuín huantu litachihuínamputunán.

<sup>19</sup> Comandante pakachípalh yama kahuasa, táalh lacatum antani nití nakalhaxmatkoy huantu nalichihuínankoy, chu antá kalhásquilh:

—¿Tú ya tachihuín xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Yama kahuasa kálhtilh:

—Makapitzin judíos luhua lacxtum talaccaxlakonit xanapuxcun palijni pi chalí nahuanikoyán camalipinínti Pablo c-xpumapaksincán laquimpi nalimakalhputzanikoy aktum tachihuín huantu catziputunkoy caj xpalacata huantu limalacapucanit. <sup>21</sup> Huampi hua huix, ni tiquilhcanajlakoya, sampi lihuacá tipuxam chixcuhuín tze kalkalhimakoj nahuán c-tiji sampi litayakonit pi ni catihuayankolh, chu ni catikotnankolh hasta nilihuaya namaknikoy Pablo. Xlacán aya lihuana licatzikoy huantu nahuanikoyán xman huá lacasquimakó pi huix calikalhtikó huantu nasquinikoyán.

<sup>22</sup> Acxni chú chuná kalhchihuínankolh, yama comandante huánilh yama kahuasa pi nití calitachihuínalh huantu xlá xcatziy, alistalh chú huánilh pi caalhá c-xchic.

#### *Pablo malakachacán c-xlcatin gobernador*

<sup>23</sup> Yama comandante tasanikolh chatuy capitán, chu huanikolh pi camacaxkolh aktuy ciento tropa huanti caj natlahuaankoy, na aktuy ciento huanti nalenkoy xlanzacán, chu tutumpuxamacahu huanti macahuayujnanín laquimpi huatiyá yama quilhtamacú camaknajatza hora xala catzisiní nataxtukoy, chu naankoy c-Cesarea. <sup>24</sup> Chu pi na huanikolh pi camacaxnikolh tantum cahuyu huantu napuán Pablo sampi ni xlasasquín pala tú nalanitayay c-tiji laquimpi tlan nalichancán c-xlcatin gobernador Felix. <sup>25</sup> Acxni chú aya tacaxkolh, malenikolh mactum carta antani chuná xuan:

<sup>26</sup> “Quit Claudio Lisias huanti ctzoknanimán huix talipahu gobernador Felix: Luhua cana lipaxuhu cxakatilacamacán. <sup>27</sup> Hua yuma chixcú huanti malakachanimán xchipakonit judíos, chu xmakniputunkoyá, max xtimaknikonit huampi cumu quit ccátzilh, lacapala ctankolh quintropa, chu cmaklhtikolh. Acxni chú quit clíchilh c-cuartel, xlá quihuánilh pi na luhua ciudadano romano xlá. <sup>28</sup> Alistalh chú quit cmamacxtumikolh xlipacs mapaksinanin judíos laquimpi hua xlacán namakalhapalikoy. <sup>29</sup> Acxni chú quit clichanikolh c-xlcatincán, ccátzilh pi huá xlisitzinikoy, chu xmalacapukonit caj xpalacata ni matlanikoy lantla xlá lakataquilhputakoy xDioscán, huampi quit ni ctaksniy xtalakalhín pala mininiy namaknicán, usu natamacanucán c-pulachín. <sup>30</sup> Huampi chú quit ccátzilh pi makapitzin judíos luhua lacxtum licatzikonit pi namaknikoy, pus huá chú xpalacata huix climalakachanimachán laquimpi cstahuananín antá c-milacatin camalacapukolh yuma chixcú xlipacs huantu unú liyahuamakó.”

<sup>31</sup> Xtachuná lantla xlimapaksikocanit, yama tropa camaknajatza hora macaxkolh Pablo, scacatlahuankolh, hasta c-Antípatris lakaxkakakochá. <sup>32</sup> Antá chú yama cachiquín aktati ciento tropa huanti caj xtlahuaamakó taspitkolh c-cuartel xala c-Jerusalén, caj xman huá huanti macahuayujnanín lenkochá Pablo. <sup>33</sup> Acxni chu chankolh c-Cesarea, lakchankolh gobernador, macamaxquikolh carta, chu na antá macamastakolh Pablo.

<sup>34</sup> Acxni chu likalhtahuakakolh carta, gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Ní xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Quit xala c-Cilicia.

Chanchu gobernador acxni aya cátzilh pi xala c-Cilicia xuanit Pablo, <sup>35</sup> chuná huánilh:

—Hasta acxni nachinkoy huanti malacapumakón nackaxmatniyán huantu huix naquihuaniya.

Alistalh chú limapaksínalh pi catamacanuca yama c-tlanca chiqui huantu xyahuanit Herodes, huampi na huá pi camaktakalhkolh tropa laquimpi ni natzalay.

#### *Pablo chihuínán c-xlcatin gobernador Felix*

<sup>1</sup> Liqutzismá chinkolh c-Cesarea makapitzin lakkolun mapaksinanin judíos, chu Ananías xapuxcu pali, na xtaminkonit chatum chixcú licenciado ti xquilhachihuínacán

nahuán huanicán Tértulo. Antá xlacán títum lakchankolh gobernador laquimpí nastahuakoy Pablo. <sup>2</sup> Acxni chú liminca Pablo, Tértulo alh c-xlacatín gobernador laquimpí natalacapuy, chu chuná tzúculh chihuínán:

—Luhua xlicana caxcatcatziniyán, huix gobernador Felix, caj xpalacata huantu tlahuanita c-quimpalacatacán. <sup>3</sup> Xlipacs quin judíos ccapaxquiyán sampi lhuhua huantu huix quincataquinita. <sup>4</sup> Pus huá xpalacata chú hasta luhua litlán csquiniyán pi xquincaxpatni cana caj puntzú quintalaksiyutcán huantu cliyahumahu tama chixcú. <sup>5</sup> Sampi huá yama chixcú xmakampaquina tatalatlahuán, chu tapapítzit c-xlakstipancan xlipacs judíos lantla xlicatlanca catuxáhuat, chu na huá xpuxcunacan ti stalanikoy yuma calahua tacanjla tu kalhiyoy yama putum tachixcuhuítat huanikocán nazarenos. <sup>6</sup> Acxni chú chalh c-Jerusalén, na chuná antá maxcualipútlulh tlanca quintemplócán, huampi acxni quin cucxilhui huantu xlá xtlahuama, cchipahu, chu xacmapatiniputunahu chuná la huan c-xlimapaksin Moisés. <sup>7</sup> Huampi quincalakchín comandante Claudio Lisias, xlá quincamamakaxtakán, quin ni xacmacamaxquiputunahu huampi luhua xafuerza quincamaklhtín. <sup>8</sup> Xlá quincahuanín pi lapí huí tu quin climalacapuyahu yuma chixcú, pus mat huix cacalakmín laquimpí naccatalacapuniyán. Pus chú huix camakalhapali laquimpí huix man naakataksa pi xlicana huantu quin climalacapumahu.

<sup>9</sup> Xlipacs judíos huanti xtaminkonit, na luhua malulokkolh pi xlicana huantu xchihuinanit yama xaquilhachihuina licenciado. <sup>10</sup> Gobernador Felix pakalhcátnilh Pablo pi cakalhtínalh xlipacs huantu xlimalacapumaca, pala xlicana, usu ni cana. Pablo táyalh chu chuná tihua:

—Quit luhua cana lipaxuhu nactakalhchihuinanán laquimpí nactakalhmaktayay, chu ni caj cquilhpecuán. Lihuacá calhiy tapaxuhuán nacchihuínán c-milacatín, gobernador Felix, sampi ccatziy pi huix makasá yunú mapaksinámpat, chu luhua akstítum lipímpat milimapaksín. <sup>11</sup> Huampi luhua taputzán natlahuaya, nacatziya pi xtalulóktat huantu nacuaniyán. Lanchiyú kalhiy akcutuy quilhtamacú lantla ctíchilh c-Jerusalén laquimpí naclakataquilhputay Dios c-tlanca xtemplo. <sup>12</sup> Huampi nití cchihuinamaxquima cahuililh tasítzi, usu acchilij cmamimakó tachixcuhuítat, usu cmalakaspitmakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén, na ni pala c-xpukalhtahuakacan judíos, chu na ni pala alacatanu c-Jerusalén. <sup>13</sup> Huá xpalacata clihuán pi yuma chixcuhuín ni lay caquintimaluloknikolh xlipacs huantu quiliyahumakó. <sup>14</sup> Huampi huí pulactum huantu clitayay c-milacatín, pi xlicana quit chunacú clipahúan, chu clacscujnima yama xastacna Dios huanti tilakataquilhputakolh xalalmakan quinatlatnacán, chu canajlay xlipacs huantu tilichihuínankolh xalalmakan profetas, xahua xlimapaksin Moisés, na xtachuná lantla xlacán canajlakoy; huampi masqui chuná tlahuama, yuma chixcuhuín huankoy pi quit claktzankatayanit caj xpalacata pi quit na chuná clitzaksama yuma xasasti tiji, usu lilatamat tu makaxtaktáquilh Jesús huantu xlacán calahua tacanjla limapacuhukoy. <sup>15</sup> Quit na huá canajlay, chu calhkalhitima huantu xlacán canajlakoy, pi Dios namalakastakuanikoy xlipacs tachixcuhuítat calínín, chu antá natasiyukoy huanti lacuán, chu huanti ni lacuán. <sup>16</sup> Pus huá quit yuma xpalacata cliputzay naclahuay lacuan tascújut laquimpí chuná nitú naclitamakuastayay c-xlacatín Dios, chu ni pala c-xlacatíncan tachixcuhuítat.

<sup>17</sup> “Makasá quilhtamacú alh, quit ctácxli c-Jerusalén, chu calh latapuliy calacatanu cachiquínín, huampi chú ctitáspitli laquimpí nacmastay actzu limosna huantu nalimaktayakocán judíos huanti laklimaxkanín chu nitú kalhikoy, chu laquimpí naclakataquilhputanán c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. <sup>18-19</sup> Acxni xaclakataquilhputananittá, chu xacmakantaxtinittá huantu lactzu lactzú clismaninítahu quin judíos, antá xaclatanuma c-templo, huampi nitú clikalhkamanama, chu ni aklhuhuatnama, na ni pala ctatlananima. Chuná chú quit xactlahuama acxni makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-Asia quiucxilhkolh c-templo, pus pala huí huantu nitlán tlahuanikonit, usu clitlahualh talakalhín, pus huá tama chixcuhuín caminkolh quistahuakoy. <sup>20</sup> Huampi cumu xlacán nití minkonit, pus quit clacasquín pi huá yuma chixcuhuín cahuanikón



pala tú nītlán cuanikōlh, usu tú talakalhīn quimaluloknikōlh acxni quimakalhapalikōlh lakkōlun mapaksinanīn c-Jerusalén. <sup>21</sup> Caj xman huá aktum huí tachihuín huantu quit luhua palha cuanikōlh, chu māx nī matlanikōlh; chuná cuanikōlh: ‘Huixín quimalacapupátit caj xpālacata pī ccañajlay pī Dios namalakastakuanikoy nīn calinīn.’ ”

<sup>22</sup> Gobernador Felix xcatziy xpālacata yama tachixcuhuítat huanti xchipakonit xasasti līlatámat huantu xlachcahuilīnit Jesús, chu nā xcatziy pī xlacán nī xlakatikoy tasitzi, huá xpālacata chuná huanikōlh yama judíos:

—Māx nī cacticālacaxtlahuanīn yumá tū lītalaksiyuyátit lanchiyú. Huata xatlán caminkālh comandante Lisias laquimpī tancs naquilitākālhchihuínán lantla luhua quitaxtunīt.

<sup>23</sup> Alistālh Felix mapáksilh capitán pī tachīn cahuilīca Pablo, huampī camaxquīca talacasquín pala tú natlahuay. Pala naminkoy lakapaxiālhnanikoy xamigos catachihuīnankōlh, chu nā nī calīhuanikoça pala tú nalīminikoy huantu namaclacasquín.

<sup>24</sup> Nī limakas quilhtamacú Felix mātasānīnlh Pablo laquimpī xlā nalītakālhchihuínán lantla luhua līpahuanacán Jesús, chu lacxtum xlicasquín natakalhchihuīnancán xpuscat huanti xuanicán Drusila, yuma puscat nā judía xuanīt. <sup>25</sup> Pablo tzūculh lītakālhchihuīnankoy xtachihuīn Jesús, huampī acxni maakataksnikōlh lantla luhua xliatamatcán tī līpahuanikoy, pī nalakmakankoy xlipacs huantu lixcajnit xtalacapastacni, chu acxni huanikōlh lantla Dios fuerza namaxokōnikoy xtalakālhincán huanti nī lakmakamputunkoy, gobernador Felix niālh xkaxmatputún sampī xmakālhama xtachihuīn Pablo xpālacata lantla napatīnán lapī nī nalakpaliy nītlān xlatámat. Pus huānilh Pablo:

—Aya tlan cahuanká mintachihuín. Acxni naquilīmakuanīy nacuanīyán laquimpī naquilitākālhchihuīnampalaya.

<sup>26</sup> Huampī huata Felix xlicasquín pī Pablo camālacnūnlh tumīn laquimpī namakaxtaka, huá xpālacata maklhuhua līmatasānīnlh laquimpī nalaxakatlikoy. <sup>27</sup> Aktuy cata lacatzālālh lantla xtachīnit Pablo, chu maktum quilhtamacú yama cāchiquín talakpālīlh mapaksinā, táxtulh līgobernador Felix, chu huá chú tipālacatānūlh Porcio Festo. Chu Felix pī xlimakapaxuhaputunkoy judíos, masqui patīnā tilīmakáxtaklī Pablo.

## 25

### *Pablo nī lacasquín huá namākalhapaliy Porcio Festo*

<sup>1</sup> Chanchū lītuxama quilhtamacú lantla Porcio Festo xmaklhtīnanīt xlimapaksīn c-Cesarea, acxni chú tácaxli, chu alh c-Jerusalén. <sup>2</sup> Antá xanapuxcun palījni, lakkōlun mapaksinanīn, chu xala c-talīpahu judíos, acxni catzikōlh pī Porcio Festo xminīt c-Jerusalén, xlacán lacapala ankōlh mālacapukoy Pablo. <sup>3</sup> Tlanca lītlan squinikōlh pī camapaksīnlh calēncā Pablo c-Jerusalén laquimpī antá namākalhapalīcanachá, huampī huata xlacán aya līhuana xliīlacchihuīnankōnit pī c-tiji namaknītayakoy. <sup>4</sup> Festo chuná huanikōlh:

—Pablo antiyá tanūmachá c-pulāchīn c-Cesarea, chu niālh makas quilhtamacú nacanachá antá. <sup>5</sup> Huá xpālacata ccalīhuanīyán pī huanti mapaksīnankoy c-milakstīpancán, caquistālanikōlh acxni aya nacán c-Cesarea, laquimpī pala huí tū nītlán tlahuanīt yama chixcú, pus xlacán antá namālacapukoyachá.

<sup>6</sup> Xlītzimá, usu xliākcahu quilhtamacú lantla makapālālh Festo c-Jerusalén, alistālh chú tāsptīlī c-Cesarea. Līchālij tuncán chú tánūlh c-xpumapaksīn antāni xlaccaxtlahuakoy huanti xmalacapukōcanīt, acxni tuncán chú yamá mapaksīnlh pī calīminicā Pablo. <sup>7</sup> Acxni chú līchīncā Pablo c-pūmapaksīn, yama judíos huanti xminītanchá c-Jerusalén līhuua catūhuá huantu tzucukōlh līyahukoy, masqui nī xmaluloknikoy huantu xlimālacapumakó. <sup>8</sup> Huampī Pablo chuná xlā huānilh gobernador:

—Quit nītú ctlahuanīt pala tú nītlán, nītú clikālhkamanama tlanca xtemplō Dios xala c-Jerusalén, nā nī pala huá xlimapaksīn Moisés, nā nītú cmāhuixcānīmakó tachixcuhuítat pī cataālacataquīkōlh mapaksīna romano.

<sup>9</sup> Chanchu Festo, pi xlicasquín pi ankalhín catatayakolh, chu ni casitzikolh yama judíos xala c-Jerusalén, chuná kalhásquilh Pablo:

—¿Pá lacasquina naccalenán c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalikoyán xatú luhua tlahuanita?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus ni clacasquín! Huá clacasquín pi natlahuaya huantu xlílat pi caquimalakachá c-xlcatin emperador romano c-Roma laquimpi huá naquimalkalhapaliy, sampi quit ciudadano romano. Sampi hasta huix stalanca catziya pi nitú ctlahuanikonit yuma judíos. <sup>11</sup> Sampi lapi quit xaccátzilh pi xlicana huí tu nítlan ctlahuanit, chu quimininiy hasta xquilimakníca caj huá xpalacata, pus ni pala tzinú xactatlancánilh, maktum xactamástalh caquimaknítit, huampi cumu nitú tlahuama pala tú nítlan huantu quiliyahuumakó yuma chixcuhuín, pus ni pala chatum chixcú kalhiy derecho pala naquimacamastayátit c-xlcatincan judíos laquimpi naquimaknikoy. Huata xatlán chuná calalh xtachuná lantla quit clacasquín pi huá caquimalkalhapálih emperador romano. <sup>12</sup> Gobernador Festo takalhchihuínankolh makapitzin huanti xtamapaksinankoy xpalacata lantla luhua natlahuakoy, alistalh chú chuná huánilh Pablo:

—Lihuacá tlan, pi luhua cana lakpimputuna emperador, pus antá chú nacmalakachayán c-xpumapaksín laquimpi huá man namakalhapaliyán.

*Festo litachihuínán rey Agripa xtalakaputzit Pablo*

<sup>13</sup> Ni limakas quilhtamacú yama rey Agripa, chu xtala tzumat Berenice, chinkolh c-Cesarea laquimpi nalakapaxialhnankoy Festo. <sup>14</sup> Fuerza akluhua quilhtamacú antá makapálalh Agripa c-Cesarea, chu maktum Festo lixakátlih Agripa xpalacata Pablo, chu chuná huánilh:

—Acxni la utáxtulh Felix, xlá quintamakáxtakli chatum tachín c-pulachin laquimpi quit naclaccaxtlahuay tu limalacapumaca. <sup>15</sup> Acxni chú quit huacu cquilalh c-Jerusalén, yama xanapuxcun xpálijnican judíos, chu lakkolun xmapaksinacán quintalaksiyunikolh laquimpi quit cacmamakninínalh. <sup>16</sup> Huampi quit ckalhtikolh pi quilimapaksincán quin romanos ni mastay talacasquín pala tí namaknicán chatum tachín lapi ni pulh namakalhapalicán, chu nataalahuanikoy huanti malacapumakó pala xlicana, usuchi ni cana. <sup>17</sup> Pus acxni chú xlacán minkolh unú c-Cesarea, quit ni cmamakapálih quilhtamacú, lichálij tuncán ctánulh c-quimpumapaksín, chu cmatiyínalh yama chixcú laquimpi nacmakalhapaliy. <sup>18</sup> Acxni tzucukolh malacapukoy quit xacpuhuama pi max naliyahukoy tamaknín, usu takalhán. <sup>19</sup> Xman huá xlimalacapumakó sampi Pablo mat nialh tancs canajlay huantu luhua xlicanajlatcan xlipacs judíos, chu pi maluloka pi yama chixcú xala c-Nazaret huanti xuanicán Jesús, chu huanti xmaknicanit c-Jerusalén lamá xastacná. <sup>20</sup> Quit ni ccátzilh lantla naclaccaxtlahuay yuma tu xlimalaksiyumaca, huata xatlán calhásquilh Pablo pala xlá xmatlaniy nacmacán c-Jerusalén laquimpi antá namakalhapalicanachá. <sup>21</sup> Huata xlá chuná quinkálhtilh: ‘Huata xatlán caquimalakachá c-xlcatin emperador romano laquimpi huá naquimalkalhapaliy.’ Quit climapaksínalh pi tachín catahui hasta acxni nacmalakachay c-Roma.

<sup>22</sup> Acxni chihuínankolh Festo, Agripa chuná huánilh:

—Xacúcxilhli tama chixcú laquimpi xackaxmátnilh xtachihuín.

—Pus tlan, chálij tuncán nacmalakapasniyán laquimpi naucxilha, chu nakaxpatniya xtachihuín —kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichálij tziśa minkolh c-pumapaksín rey Agripa, chu Berenice, luhua lihuana xcaxyakó, chu na putum tachinkolh makapitzin lactalipahu chixcuhuín, chu xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyínalh Pablo, <sup>24</sup> chu chuná huanikolh huanti macxtum xuilakó:

—Huix talipahu rey Agripa, chu xlipacs huixín huanti lanchú quinkaxpatnipátit, hua yuma chixcú huanti lanchú huixín ucxilhpatit, luhua judíos malacapukonit, catuhua tu liyahukoy, chuná c-Jerusalén, chu unú c-Cesarea. Xlacán lacasquinkoy pi cacmamakninínalh, <sup>25</sup> huampi quit nitú ctaksniy talakalhín huantu naclimacamastay laquimpi

namakñicán. Huamp̄i cumu xlá man quihuánilh p̄i lacasquín huá camakalhapálih emperor Augusto, pus chú max fuerza nacmalakachay c-Roma. <sup>26</sup> Huamp̄i quit n̄i ccatziy xatú nactzokniy quimpuxcucan emperor xpalacata huantu limalacapumaca yuma chixcú, samp̄i fuerza p̄i nactamalakachay mactum carta, pus huá xpalacata ccalimamacxtuminitán xlipacs huixín, chu na chuná huix rey Agripa, laquimp̄i man namakalhapaliya, chu chuná chú huij nahuán huantu nactzokniy tlanca quimpuxcucan emperor Augusto. <sup>27</sup> Samp̄i quit ccatziy p̄i n̄i lay cmalakachaniy emperor chatum tachín lap̄i n̄i nacuán huantu limalacapumaca.

## 26

### *Pablo huaniy Agripa huantu limalacapumaca*

<sup>1</sup> Chanchū rey Agripa chuná huánilh Pablo:

—Pus cachihuínanti laquimp̄i nackaxmatahu huantu huix akspulamán.

Xlá stonkli xmacán la xlismanicán acxni akchihuínancán, chu chuná huanikolh: <sup>2</sup> “Rey Agripa, cana lipaxuhu makcatziy quinacú p̄i tlan nacchihuínán c-milacatin laquimp̄i nactamaktayay samp̄i xlicana p̄i luhua luhua huantu quiliyahuamakó taksanín tama judíos. <sup>3</sup> Huix stalanca catziya lantla kalhikoy xtayatcán, chu aya catziya huantu quin cliaklhuhuatnamahu, pus huá chú xpalacata climaakatzankayán, chu csquiniyán litlán p̄i luhua lihuana xquinkaxpatni quintachihuín laquimp̄i naakataksa huantu quit nacuaniyán.

### *Pablo lichihuínán lantla xlama acxni ni xalipahuán Jesús*

<sup>4</sup> “Xlipacs judíos catzikoy lantla quit xaclama acxni actzucú xacuanit c-quincachiquin Tarso, chu c-Jerusalén antani cstactapulikolh. <sup>5</sup> Lhuhua xlacán quilakapaskoy, chu lap̄i xuamputunkolh tlan malulokkoy p̄i quit xacanjlay huantu canajlakoy tama fariseos, samp̄i xlacán huanti tancs makantaxtikoy huantu quincalimapaksiyán c-xlimapaksin Moisés. <sup>6</sup> Huamp̄i huá chú quilimalacapucanit quilistahuacanit caj xpalacata samp̄i ccanajlay p̄i Dios namakantaxtiy yama xtachihuín huantu timalacnunikochá xalakmakan quinatlatnacán, p̄i namín quilhtamacú acxni xlá namalakastakuanikoy xlipacs xcamán calín. <sup>7</sup> Lhuhua judíos huanti mintilhakonitanchá xquilhtzucutcán yama kalhacutuy xalakmakan lactalipahu quinatlatnacac quin judíos, na chuná canajlakonit, chu lipaxuhu kalhkalhitikoy p̄i Dios namakantaxtinikoy yama xtamalacnún, chu huá xpalacata licacninanikonit, chu putzakonit lantla nalakachixcuhuiikoy, huamp̄i caj huá chú xpalacata lhuhua judíos quilimalacapumakó p̄i quit ccanajlay p̄i Dios namalakastakuanikoy nin calín. <sup>8</sup> Chinchū huixín, ¿lá puhuanátit? ¿Pá tuhuaj cahuá, usu ni licanjlaputu p̄i Dios tlan malakastakuanikoy nin calín?

### *Pablo lichihuínán lantla xapulh xputzastalakoy huanti xlipahuankoy Jesús*

<sup>9</sup> “Xapulana acxni quit xaaktzankán xaclama, xacpuhuán p̄i xafuerza nacmalak-sputukoy yama huanti aya xlipahuankoy Jesús xala c-Nazaret. <sup>10</sup> C-Jerusalén lhuhua huanti ctamacanukolh c-pulachin, chu caj xalipaxuhuay acxni xmaknikocán makapitzin canajlanín; chuná quit xactlahuay samp̄i hua xanapuxcun palijni xquilimapaksikonit. <sup>11</sup> Chu na ancalhín, xacmapatinikoy c-quimpukalhtahuakacán laquimp̄i calakmakankolh Jesús huanti aya xlipahuankoy; luhua lipecua xacsitzinikoy samp̄i hasta masqui lhuhua tzalakolh calacatanuj cachiquinín, quit n̄i cmakxtakkolh caankolh huata cputzastalakolh laquimp̄i nacmapatinikoy.

### *Pablo lichihuínán lantla Jesús xakatlipáxtokli c-tiji (Hechos 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> “Na maktum csquinikolh litlán xanapuxcun palijni p̄i caquimaxquikolh talacasquín nacán chipakoy yama canajlanín huanti xlamakochá c-xacachiquin Damasco. <sup>13</sup> Antá chú xacama quit, chu amakapitzin ti quintaamakó, actzú xuanit aya xacchanahu, pala catastúnut xuanit, acxni caj xamaktum lam minchá xkakánat c-akapún, chu quincalacatahuacakón yama xkakánat, luhua tlihuaka xuanit n̄i xahuá la chichiní. <sup>14</sup> Quit,

chū xlipacs huantī xactaamakó lhkan ctamakuasui, chū ctamachahu c-tíyat, acxnitiyá ckáxmatli pī xquiliḡakatlimācā c-xatachihuīn hebreo, chū chuná xquihuaniḡa: ‘Saulo, Saulo, ¿tú xpālacata quiliputzastalápat? Xtachuná litaxtuya toro huantu acstulitalakaputzizy acxni lakapaxtokā tzatzu quihuī huantu lhtucustalanimaḡa.’<sup>15</sup> Quit ckalhásquilh: ‘¡Tlati! ¿Tí huix huantī quintachihuīnámpat?’ Quimpuchinacán quinkálhtilh: ‘Quit Jesús huantī huix putzastalápat.’<sup>16</sup> Huampi lacapala cataqui, sampi huá clitasiyuninítan pī naquilascujniya, huix nalichihuīnana c-xlacatīn tachixcuhuítat huantu ucxilhniḡa lanchú, chū huantu naucxilhacú alístalh huantu quit nacmasıyuniyán.<sup>17</sup> Quit nacmaktayayán laquimpī nítú natlahuanikoyán judíos, chū huantī nī judíos, sampi quit nacmalakachayán c-xcachiḡuīncán.<sup>18</sup> Xlacán xtachuná c-xacapaklhtutá lamakó, huampi huix nalakpinkoya, chū nalitakalhchihuīnankoya quintachihuīn, namalacahuānikoya, chū nialh calatamakolh xalakapucsua, huata cakalhikolh xkakánat; chū nā chuna litum huix namaktayakoya laquimpī nialh huá natlahuanikoy xtapaxuhuan akskaḡuīnī, huata huá natlahuakoy xtapaxuhuan Dios; chū tancs namasıyunikoya pī caquilipahuankolh, laquimpī chuná tlan namatzankanānikocán xtalakalhincán, chū nalakchankoy tū tlan lantla natatapaksikoy yama putum tachixcuhuítat huantī Dios lacsackonit xcamán nahuankoy.’

*Pablo huan pī pacs tláhualh huantu Dios huánilh*

<sup>19</sup> “Tancs cuaniyán, rey Agripa, pī quit nī caj clakachixcuhuimákalh yama xtachihuīn Jesús huantu minchá c-akapún.<sup>20</sup> Huampi huantu ctláhualh, pulana antiyá c-Damasco ctzuculh litakalhchihuīnankoy judíos antá xalanín pī catalakaspittayakolh chū calakpalikolh xalixcajnīt xtalacapastacnicán laquimpī tlan nalakachixcuhuikoy Dios lantla xlá lacasquín, chū tancs calatamakolh laquimpī natasiyukoy pī xlicana lakmakankonit huantu nītlán. Alístalh chú calh c-Jerusalén, chū nā antá canihúa ctzuculh liakchuhuīnankoy yuma lipaxuhu tamacatzinín xpālacata lantla Jesús lakmaxtunán yamá huantī antá xuilakó, chū alístalh huantī xuilakó xlicatlanca c-xatiyat Judea, xlipacs clitachihuīnankolh masqui tī nī judíos.<sup>21</sup> Caj xpālacata chuná xactlahuama, maktum acxni xaclatanuma c-tlanca templo c-Jerusalén tama judíos putum quinchipakolh, chū hasta xquimaknīputunkoy.<sup>22</sup> Huampi xlicana pī huā Dios quimaktayanit, chū nítú quiakspulanit hasta ucyá chú, pus huá makcatzi clitāanima hasta chú, nī cquilhpecuán clichihuīnán xtachihuīn Dios c-xlacatīncan tachixcuhuítat, chuná huantī lactalípahu, cumu la huantī nítú xlakasicán. Nā nī pala tú atīpatū cmacatzinimákó huantu pala nī chuná tilichihuīnalh Moisés, xahua xalakmakan profetas huantu fuerza nakantaxtuy,<sup>23</sup> pī huā Cristo, huantī xliminat xuanit, fuerza namapatīnicán, chū hasta namaknicán, huampi acxni namaknikocán, fuerza nalakastakuanán calínín, huā xlá nalichihuīnán aktum laktáxtut, chū pī aya xlakastakuananittá nahuán, pus nī xman huā judíos, huampi xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín nalakchankoy yuma laktáxtut huantu xtachuná nalitaxtunikoy aktum tlanca xkakánat tū nalilacahuānankoy.”

*Pablo xmaakataksnīputún Agripa pī calipahua Jesús*

<sup>24</sup> Acxni Pablo chuná chihuīnankolh yuma tachihuīn, gobernador Festo chuná quilhánilh:

—¡Pablo, huix max caj nialh acstalanca lápat! Sampi caj xpālacata xliḡhuhua mintakalhtahuakā maakuitimán.

<sup>25</sup> Chanchū Pablo chuná kálhtilh:

—Talipahu gobernador Festo, quit nítú cakuitima, sampi xlipacs huantu cchihuīnanit tancs takataksa, chū huá xtalulóktat.

<sup>26</sup> Pablo laklálcalh antānī xuí rey Agripa, chū chuná huánilh:

—Huix talipahu rey Agripa, luhua lihuana lakapasa huantu quin ckalhiyahu quintasmanincán, pus caj huá xpālacata luhua nī pala tzinú cquilhpuhuán cchihuīnán c-milacatīn, sampi ccatziy pī pacs catziya huantu akspulanit c-quintiyatcán, sampi huantu antá akspulanit nítú caj tzek lanit.<sup>27</sup> Rey Agripa, huí tū ckalhasquimputunán: ¿pá

canajlaya huix huantu tilichihuinankolh xalakhmakan profetas? Quit ccatziy pi huix canajlaya.

<sup>28</sup> Rey Agripa kálhtilh:

—Huata xatlán cacs caquílhuanti. ¿Huix max puhuana pi naquimaakataksniya pi caclipahua Jesús caj cumu luhua tancs chihuinanita?

<sup>29</sup> Pablo huanipá:

—Pus lapí tancs, usu ni tancs cchihuinanit, Dios xlacásquilh pi xkalhítit, huixín chatunu chatunu huanti quinkaxmatnipátit, yuma tapaxuhuan huantu quit ckalhiy caj xpalacata clipahuán Jesús, masqui huixín ni chuná xcalimacachicántit cadenas xtachuná lantla quit.

<sup>30</sup> Rey Agripa táyalh, chu Berenice, xahua gobernador Festo, chu taxtukolh, na putum taxtukolh huanti antá xmaklahuilakó. <sup>31</sup> Alístalh Festo, chu Agripa lacatanu tzek tzucukolh lichihuinankoy yuma taklhúhuít, chu chuná xlahuanikoy:

—Xlicana pi tama chixcú nitú tlhuanit talakalhín, ni pala tzinú lakchán namaknicán, chu ni pala c-pulachin mininiy natanuy.

<sup>32</sup> Agripa huánilh Festo:

—Hasta tlan xtimakaxtakui yuma chixcú pala ni hua man xtihua pi xatlán lacasquín man camakalhapálih tlanca quimpuxcucan emperador c-Roma.

## 27

### *Pablo málakachacán c-xacachiquin Roma*

<sup>1</sup> Acxni xlacaxlacanittá pi namalakachacán Pablo c-Italia antani huí Roma, chu pi quin ti nacsokliyah, Pablo chu makapitzín tachín macamastakoca c-xmacan chatum capitán xuanicán Julio huanti xtapaksinikoy pulactum tropa huanti xlimapacuhikocán Batallón del emperador. <sup>2</sup> Cpūahu c-aktum putacutnu huantu xminítanchá c-aktum cachiquín huanicán Adramitio, yama putacutnu lacatzucu naán lantla natiyatilhay xtacuca c-akatunu cachiquín tu xuí xquilhtun takayahuaná c-Asia. Na antá lacxtum xquincataamán quintalacan Aristarco xala c-Tesalónica huantu mapaksiy Macedonia. <sup>3</sup> Lichalí chú cchahu c-Sidón, chu capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh talacasquín pi natacuta c-putacutnu, chu nalakapaxialhnankoy xamigos huanti xuilakó yama cachiquín, chu laquimpi na xlacán nataquikoy huantu xmaxquiputunkoy. <sup>4</sup> Acxni ctacaxpalahu c-Sidón, ni makas lipecua tzúculh unán c-takayahuaná, chu lacatanu xlemaça quimputacutnucán, pus laquimpi un ni taji naquincalaksnoktiyán antani ni xacamputunahu, acxni cchahu c-isla de Chipre luhua lacatzú c-xquilhtun yama tíyat clítamakspitui, <sup>5</sup> chu chuná tzaj ctipunataxtuyahu takayahuaná tu huí c-xpaxtun xatiyat huanicán Cilicia, chu alístalh c-xpaxtun xatiyat huanicán Panfilia, pus takalaná cchahu c-aktum cachiquín huanicán Mira huantu mapaksiy xatiyat Licia.

<sup>6</sup> Antá capitán Julio manóklhulh aktum putacutnu huantu xminítanchá c-Alejandría, chu xama c-Italia. Pus lacapala antá putum quincamujucán laquimpi huá nacpuanahu hasta c-Italia. <sup>7</sup> Chunatá lantla ctitacaxuí c-Mira luhua lacatzucu tzúculh tlhuaná quimputacutnucán c-chúchut sampi xquincatalactlahuamán un. Fuerza aklhuhua quilhtamacú cmakapalahu, chu takalaná cchahu c-xpaxtun xatiyat tu huanicán Gnido. Huampi cumu un chunacú quincalenán antani ni xacamputunahu ni lalh ctachokohu antá, titum cahu c-Isla de Salmón, chu clítamakspitui; alístalh chú cchahu c-aktum isla huanicán Creta. <sup>8</sup> Antá luhua tuhua xactacutmahu lacatzú c-xtanquilhtun hasta cchahu c-aktum cachiquín huanicán Buenos Puertos, lacatzú xtapakxtokui yama cachiquín xuanicán Lasea.

<sup>9</sup> Luhua aklhuhua quilhtamacú xacmakapalanitahuá lantla xaclamahu c-Buenos Puertos, huampi chunacú luhua limakacua nahuán pala nactajupalayahu c-putacutnu, chu nacmatlahuaniyahu c-takayahuaná sampi aya xlakchanit quilhtamacú calonkni acxni luhua limakacua napatacutcán c-takayahuaná. Huá xpalacata Pablo chuná stacyahuakolh huanti xpuxcunkonit c-putacutnu:

<sup>10</sup> —Quit lacatancs ccahuaniyán, lapí fuerza natlahuaniyahu naanahu, nitlán caticuitáxtulh sampi luhua limakacuá chú, sampi xalán nalaktzankay putacutnu, chu xlipacs tacuca huantu antá tajuma, chu natalakaputziyahu, hasta max quilatamatcán namalaktzankayahu lapí namuxtuyahu.

<sup>11</sup> Huampi capitán Julio ni matlánilh huantu huánilh Pablo, huata huá atzinú kalhakaxmatkolh huantu xquilhuamakó xpuchina putacutnu, chu capitán huanti xtascújut namatlahuaniy. <sup>12</sup> Xlacán fuerza xchamputunkoy c-aktum cachiquín xuanicán Fenice, sampi antá ni luhua talhmán xtanakamín takayahuaná acxni unán, masqui xlicana pi na huatiyá Isla de Creta. Xpecuankoy pi ni tlan antani xchankonit sampi caj maktum nalactlahuanikoy un xputacutnucán lantla un lipecua xnakalimín takayahua, chu huata antá xtamakxtakputunkoyachá c-Fenice xlimakua natitaxtukoy xaquilhtamacu calonkni.

*Xlipacs huanti xtajumakó c-putacutnu actzú xuanit aya xmuxtukoy*

<sup>13</sup> Ni limakas xpuhankoy pi tlaná naampalakoy, sampi xuncli tlihuaka ún, chu xtasiyuy pi luhua tlan natahuilay quilhtamacú, lacapala tzucúcaj maacxtukocán lhakat huantu lisnoklén putacutnu, chu tzuculh tlahuán lacatzú c-xquilhtun chúchut yama c-Isla de Creta. <sup>14</sup> Huampi ni pala mákat xacanahu acxni tahuilachi lipecua un, chu quimputacutnucán tzucúcaj lencán c-xpunaitat takayahuaná. <sup>15</sup> Huanti xmatlahuani-makó putacutnu tzaksakolh xmachokopotunkoy, huampi ni matlanikolh, sampi luhua lipecua un, pus huata maxquikolh quilhtamacú pi caquincalén un antani xlocasquín. <sup>16</sup> Acxni cmamakspitui aktum actzu isla huanicán Clauda cchahu lacatum antani ni luhua xtachuná xunama, huampi masqui chuná takalana cmahuacahu c-putacutnu yama páklhat huanicán salvavidas huantu caj xuatalencán. <sup>17</sup> Alístalh chú makapitzin scujnín lihuana tzucukolh lilacchikoy tasí yama putacutnu laquimpi nitú nalaniy, chu pi aya xcatzikoy pi un antá xquincalimán antani luhua pacs xtamacxtumitahuilanit muntzaya c-xlaquitat chúchut, pus xpecuankoy chicá pala antá tancs natalaknutahuilay, chu nalaktzankay putacutnu, huata lacapala matutzuhuiKolh yama lhakat huantu xlisnoklén un laquimpi masqui caquincaxuatalén un, huampi nialh xtachuná xlitakosún naán putacutnu. <sup>18</sup> Lichalí acxni xkakachá, chunacú lipecua xunama, chu pi xpecuamakolhá, makapitzin tzucukolh macankoy c-chúchut xlipacs huantu lactzinca tacuca huantu xtajuma c-putacutnu. <sup>19</sup> Chu na chuná lituxama acxni ucxilhkolh pi ni xtacacma takayahuaná, chuna litum macampalakolh c-chúchut yama xmaclacasquinatcán huantu xlicujkoy, chu huantu na xmatzinquinít putacutnu. <sup>20</sup> Luhua akluhua quilhtamacú xacatajumahu c-chúchut, nitú tasíyulh chichiní, ni pala hua stacu, chu lipecua cpatinitahu luhua blanca unilasén, xlipacs quin xacpuhuanahu pi nialh cactitayachahu c-tíyat, chu aktum xaccatziyahu pi antá putum naniyahu.

<sup>21</sup> Chanchu pi akluhuata quilhtamacú xaclamahu lantla nitú tapaxuhuán xacuayama, pus maktum quilhtamacú Pablo chuná huanikolh:

—Lapí huixín xquintikaxmatnitit huantu quit cticahuanín pi ni fuerza catlahuanihu catacaxchahu c-Creta, pus ni chuná xquinticaakspulán pacs tu lanchú akspulanitahu c-xlaquitat chúchut. <sup>22</sup> Huampi chu nialh calipuhuantit, sampi ni pala chatum quin xlipacs huanti mimahu yuma c-putacutnu, nitú catilanihu, masqui xlicana xlá pi hua quimputacutnucán nalaclakoy. <sup>23</sup> Sampi catzisiní quintasiyúnilh chatum xángel yama xtastum Dios huanti quit clipahuan, chu cscujnanima. <sup>24</sup> Xlá chuná quihuánilh: ‘Pablo, ni capécuanti, sampi xlocasquinca nachipina c-Roma laquimpi namakalhapaliyán emperador, chu caj mimpalacata Dios nalakmaxtukoy laquimpi ni nanikoy tama chixcuhún huanti huix lacxtum tatajupakó c-putacutnu.’ <sup>25</sup> Pus hua yuma xpalacata, quit ccalihuaniyán pi catahuixcanítit, chu nialh capecuántit, sampi quit clipahuan Dios, chu ccanajlay pi chuná nakantaxtuy huantu quihuánilh xángel. <sup>26</sup> Masqui cata xlitakalana natacutachahu c-xquilhtun chúchut c-aktum isla, huampi nitú catilanihu.

<sup>27</sup> Aya xlema xliaktuy semana lantla xacatajumahu c-chúchut, sampi un lacatum lacatum xlen quimputacutnucán xtachuná la aktum likamán antá yama c-takahuahuaná

antani huanicán Adriático, max pala catancánat xuanit acxni makapitzin scujnin catzikolh pi aya xacchamahu c-xquilhtun takayahuaná. <sup>28</sup> Lacapala macankolh kantum tasí c-xtampun chuchut laquimpi nacatzikoy lantla xlipulhmán, xkalhiy puxamacuchaxán metro xlipulhmán. Caj actzú tlahuampá putacutnu, macampalakolh, chu xkalhiy puxamachaxan metro xlipulhmán. <sup>29</sup> Makapitzin scujnin lacapala macankolh kantati kalhxtókat xla licán huantu xlimachokocán putacutnu, sampi xpecuankoy pala xamaktum putacutnu ras naquitalacahuacay c-chíhuix, chu xahuachí caj ucú caxkakahá xpuhuankoy, hasta chuná csquinimakó litlán Dios. <sup>30</sup> Makapitzin scujnin xtzalaputunkoy laquimpi nitú naakspulakoy, chu lacatzucu tzucukolh maactikoy yama actzu bote huantu tlan xpuchancán hasta c-xquilhtún, huampi nití xcatziy huantu xtlahuamakó sampi xuankoy pi caj xtachihuilimakó putacutnu. <sup>31</sup> Huampi Pablo ucxilholh, chu lacapala lálalh capitán Julio xahuá xtropa, chu chuná huanikolh:

—Lapi huá yuma chixcuhuín naankoy, chu ni antá unú natamakaxtakoy cputacutnu, pus na ni pala huixín catilaktaxtútít, fuerza naniyátít mimputumcán.

<sup>32</sup> Puschí lacchucukolh tropa xatasí huantu xlimactimaca bote, chu hasta c-chuchut pakx tajuchá.

<sup>33</sup> Acxni chu aya spalh xcaxkakakoy, Pablo chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Chú aya lema lihuacá xliaktuy semana lantla caj chapeca lapátít pala tú nacakspulayán, chu hasta ni lipaxuhu huayampátít. <sup>34</sup> Pus huá chí xpalacata, ccalisquiniyán litlán pi nahuayanátít, laquimpi chuná nalikalhiyátít litlihuaka nalilaktaxtuyátít. Nialh tú calipuhuántít, sampi tancs cahuaniyán pi hasta ni pala kantum miacchixitcán catimalaktzankátít.

<sup>35</sup> Acxni Pablo chuná huankolh yumá, tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatcatzínilh Dios xlihuat, lakchálalh tzinú, chú c-xlacatincán tzúculh huayán. <sup>36</sup> Xamakapitzin fuerza na akpuhuanitkolh, chu putum cuayahu. <sup>37</sup> Aktuy ciento atutumpuxamacuchaxán xactatziyahu xlipacs huanti xactajumahu yama c-putacutnu. <sup>38</sup> Acxni chu ckalkhasui, makapitzin scujnin tzucukolh tamakajukoy c-takayahuaná trigo tu xlimincán pi natactujuy tzinú xlitzinca.

#### *Takpuspita putacutnu c-takayahuaná*

<sup>39</sup> Acxni chu tituncúhuilh, nití lakapásnalh xaní luhua xactaxtunitanchahu yama c-tíyat, huampi na tuncán cucxilhui pi xuí lacatum cacucujnu c-xquilhtún, acxtum catzikolh pi camalacatzuhuica laquimpi antá napupatacutkoy c-putacutnu. <sup>40</sup> Tuncán lacchucukolh tasí tu xlitachinít yama lactzinca katxtókat xla licán huantu limachokocán putacutnu, chu antá akxtakjukoca c-xtampun chuchut, tlak matalhmanikoca yama lhakat huantu xlimatlahuanicán putacutnu, chu un lacapala tzúculh snoklén c-xquilhtun takayahuaná. <sup>41</sup> Lantla xtalacatzuhuima quimputacutnucán c-xquilhtún, caj xamaktum acxni lhkan quincatoklhlenín chuchut lacatum antani xtakampustoka chuchut, luhua calujua; xquincan putacutnu tzúculh laktzankay camuntzayán, chu nialh lay xtatzuahajiy, chinchu c-xtankán tzúculh talactucxtamay caj lantla xlitlihuaka xquikaximachí chuchut.

<sup>42</sup> Yama tropa xmakniputunkoy xlipacs patinanín laquimpi ni natzalakoy acxni natacutkoyachá c-takayahuaná. <sup>43</sup> Chanchu capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo pi ni namaknicán, xlá ni lacásquilh namaknikocán yama tachín, huata limapaksínalh pi huanti tlan paxtahuacanankoy, lacapala catajukolh c-chuchut laquimpi pulh huá nachankoy c-xquilhtun takayahuaná, chu natayakoyachá c-tíyat. <sup>44</sup> Chinchu na chuná huá pi huanti ni lay xquihuatnankoy, na catajukolh, chu caputacutkochá xatalactucxni páklhat, usuchí catuhua tu natakskoy xatalactucxtaman putacutnu; pus chuná yama ctacutchahu c-xquilhtun pupunú, pacs claktaxtuhu, chu nitú clanihu.

<sup>1</sup> Acxni ch́ pacsá xactacutnitanchahu c-xquilhtun ch́chut, ni xlimakas cquicatzihu pi yamá tíyat, usu isla, xuanicán Malta. <sup>2</sup> Huanti antá xuilakó yamá c-isla, lacapalá tzucukolh tamacxtumikoy; luhua tlan xtapaxuhuancán xkalkikoy, lacapalá mamacxtumikolh quihui, malhcuyukolh laquimpí nacskonahu sampí luhua lipecua lantla xlonknama. <sup>3</sup> Pablo na quísacli patzú xascahuahua quihui, huampí antá xtaanit tantum luhua, chu lantla xmaquincapumakó c-lhcúyat, cumu xlicachichi antá kostaxtuchi, chu litamakásnatli Pablo, chu macáxcalh. <sup>4</sup> Chanchu ti antá xalanín, acxni ucxilhkolh pi Pablo litamakásnatli luhua, chu macáxcalh, chuná tzucukolh huankoy: “Hua yuma chixcú, max makninanit, sampí masqui ni múxtulh c-takayahuaná, huampí cumu luhua talakalhín tlahuanit, Dios ni maxquiy quilhtamacú calatámah.”

<sup>5</sup> Huampí Pablo lhkan makósulh yamá luhua, chu antá poklh tamacapuchá c-lhcúyat, pus ni pala tu xpátih. <sup>6</sup> Xlacán xkalkalhímakó pi tlan nalimacacún, chu ni pala xalícatzín acxni namalakchuhuy, maktum natamayachá xanín. Huampí cumu makas lantla lacatzálalh quilhtamacú, chu nitú xlanima, huata chuná tzucupalakolh huankoy: “¡Tama chixcú max chatum Dios, sampí ni pala tzinú tu tlahuanilh xilaknin luhua!”

<sup>7</sup> C-Malta xuí chatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkalkhiy xpucuxtu c-xquilhtun takayahuaná, pus antá ch́ c-xpúcuxtu ctacutchahu. Acxni cátzilh huantu xquincaakspulanitán xlá luhua tlan quincacatzínín, chu aktutu quilhtamacú cmaktahuilayahu c-xchic. <sup>8</sup> Quincahuanicán pi xtlat Publio xkalkhiy palha lhcuyat, chu na xkalkhnistín. Pablo alh lakatayay, acxni ch́ xlá tláhuah xoración, liacchípalh xmacán, chu tuncán mapácsalh. <sup>9</sup> Acxni xlipacs tachixcuhuítat catzikolh huantu xtlahuanit Pablo lacapalá tzucukolh minkoy xlipacs tatatlanín huanti xuilakó yamá cachiquín, chu pacs pacskolh. <sup>10</sup> Caj xpalacata huantu xtlahuanit Pablo luhua huanti xpaxcatcatzínimakó, chu acxni ch́ aya ctacaxkohu pi nacquilhtayapalahu quintijicán, luhua luhua huantu quincataquicán laquimpí nitú naquincatzankaniyán c-tiji hasta nacchanahu antani xacama hu.

#### *Pablo chan c-Roma*

<sup>11</sup> Aya xlema xliaktutu papá lantla xaclama hu c-Malta, chu acxni chu ctacaxui, antá ctajuhu c-aktum putacutnu xuanicán Los Gemelos, xala c-Alejandría. Xlá na antá xtamakaxtaknit c-Malta xlimakua titaxtukolh yama xquilhta calonkni, pus huá ch́ cpuah. <sup>12</sup> Luhua caj lacapalá cchahu c-Siracusa, chu antá ctamakaxtakui aktutu quilhtamacú. <sup>13</sup> Acxni ch́ antá ctacaxpalahu clitamakspitui yamá tíyat, chu cchahu c-Regio, lichalí ch́ tzucupá unán, huampí huata caj quincamaktayán sampí lacapalá tzúculh xuatalén quiputacutnucán, chu caj lichalí cchahu c-aktum cachiquín huanicán Puteoli. <sup>14</sup> Antá chu c-Puteoli manoklhukohu makapitzín natalanín huanti na xlipahuankoy Jesús, xlacán quincahuanín pi antá cactamakaxtakui cana caj aktum semana; alistalh ch́ ctacaxpalahu, caj ctlahuaáhu, chu cchahu c-Roma. <sup>15</sup> Xlipacs natalanín xala c-Roma, acxni xlacán catzikolh pi aya xacchama hu c-xcachiquincán, putum minkolh quincapaxtokán; makapitzín xquincaakalhíman lacatum antani huanicán Foro de Apio, chu makapitzín antá chinkochá lacatum antani huanicán Las Tres Tabernas. Acxni Pablo ucxilhkolh pi xlicana xpaxquikoy, luhua paxúhualh, chu paxcatcatzínilh Dios caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit, chu lihuacá kálhilh takpuhuanit. <sup>16</sup> Acxni ch́ cchahu c-Roma, capitán Julio macamastakolh tachín c-xlacin huanti namaktakalkoy, huampí huata xlá máxquilh talacasquín Pablo pi lacatanu xlá catahui antani matlaniy, huampí masqui chuná ankaliná xmaktakalhma chatum tropa.

#### *Pablo tachihuinankoy judíos xala c-Roma*

<sup>17</sup> Lituxama xlichancanit Pablo c-Roma, acxni xlá matasaninankolh xanapuxcun judíos antá xalanín c-Roma, chu acxni aya putum xuilakó, Pablo chuná huanikolh:

—Xlipacs huixín natalanín, quit ccaťakalhchihuinamán, chu cchuanimán pi nitú ctlahuanimakó judíos, na ni pala caj xackalhaxmatmakán quintahuilatcán huantu quin judíos quincamasiyuninitán xmakantaxtikoy xalakrañ quinatlacnacán. Huampí



masqui nítú ctlahuama huantu nítlán, c-Jerusalén quinchipacanchá, chu quimacamas-taca c-xmacancan mapaksinanin romanos. <sup>18</sup> Acxni yama mapaksinanin quimakalhapalikolh, xlacan xquimakaxtakputunkoy sampi ni quintaksnikolh talakalhin huantu naquiliyahukoy laquimpi naquimaknican. <sup>19</sup> Huampi huata xanapuxcun judios ni lacasquinkolh naquimakaxtakcan, pus hua xpalacata ccalihuánilh pi hua quit clacasquin naquimakalhapaliy emperador unu xala, huampi nítú napuhuanatit pala caj csitzinikoy, usu huí tu climalacapuputunkoy yama huanti quinatachiquin judios. <sup>20</sup> Pus hua chu xpalacata quit ccalimatasaninan laquimpi huixin naquilakapasatit, chu nacatziyatit pi quit clitachinit caj xpalacata ckalkalhima, chu ccanajlay huantu na xlipacs quilnatanincan israelitas canajlakoy pi Dios namalakastakuanikoy ninin calinin, pus hua chu xpalacata masqui chuna quilimacachicanit cadena.

<sup>21</sup> Yama chixcuhuín chuna huanikolh:

—Quin nítú quincalakchimán carta xala c-Judea antani quincalitakalhchihuinan-canán xatí huix, chu masqui na minkonitanchá makapitzin chixcuhuín, nítú quincalitakalhchihuinanán pala tú nítlán tlhuanitampi antá. <sup>22</sup> Huampi quin clacasquinahu naquincahuaniya xani huix luhua maktapaksiya, chu xatú talacapastacni huix kalhiya, sampi quin ccatziyahu pi xlipacs huanti lipahuankoy Jesús canihua sitzinikocán, chu ni ucxilhputunkocán.

<sup>23</sup> Xlacan lihcanikolh aktum quilhtamacú laquimpi natakalhchihuinanankoy. Acxni lálchalh yama quilhtamacú luhua lihuhua tamacxtumikolh antani xuí Pablo. Xlá chunata lantla tixkálalh hasta tzisuanikolh xmalacatanccanimakó lantla Dios xmalacatzuquiputún xasasti xtapáksit c-xlatamatcán, chu na xmaakpuhuanitnikoy nalipahuankoy Jesús la xmaakaputaxtinacán, chu antá xquilhpaquima c-Likalhtahuaka huantu xamakan titzokchá Moisés, xahua profetas xpalacata tu natlahuay Jesús. <sup>24</sup> Lhuhua huanti lipahuankolh Jesús caj xpalacata huantu xuanimakó Pablo, huampi makapitzin ni canajlakolh. <sup>25</sup> Yama chixcuhuín ni acxtum catzikolh, chu tapapitzikolh, tampusuy taxtukolh, chu acxni aya xtaxtumakó laquimpi naankoy c-xhiccán, Pablo chuna huanikolh:

—Huantu Espiritu Santo maktum timapuhuanilh profeta Isaías nahuanikoy xalakan israelitas, lanchú yuma quilhtamacú aya kantaxtupalanit. <sup>26</sup> Sampi chuna tilimapsicá profeta Isaías:

‘Huix capit, chu chuna namá nahuanikoya yuma tachixcuhuítat:

Huixin nakaxpatatit quintachihuín, huampi nítú catiakatákstít;

masqui lacahuananatit, quitaxtuy lampala nítú ucxilhpátit.

<sup>27</sup> Sampi hua minacucán luhua tzacatlanit,

masqui kalhiyatit mintakancán, huampi luhua tzinca lantla likaxpatatit,

kalhiyatit milakastapucán, huampi nítú tlan lilacahuananatit,

masqui kalhiyatit mintalacapastacnicán, huampi ni lay akataksatit huantu xatlan tapuhán;

chuna quitaxtuma sampi huixin ni quinkaxpatniputunátit,

chu ni quilakmimputunátit laquimpi quit naccamatlaniyan.’

<sup>28</sup> Pus na milicatzitcán pi yama xlaxtaxtut milistacnacán huantu Dios malacnuy, na naljakchihuinanikocán namacatzinikocán catihua masqui huanti ni judío, sampi xlicana pi hua xlacan nacanajlakoy, chu nalipahuankoy.

<sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama judios lacapala taxtukolh, chu lipecua lantla xacstucán tzucukolh lahuanikoy lapí xlicana, usu ni cana huantu xlixakatlikonit Pablo.

<sup>30</sup> Huampi masqui chuna, Pablo luhua aktuy cata antá latámalh c-Roma, antiyá tamakáxtakli antá c-xhich antani caj csacuanit. Xlá lipaxuhu xmakamaklhtinankoy huanti xlá xlakapaxialhnankoy. <sup>31</sup> Chunatiyá lantla xlichihuinan xtapaksit Dios lihvana

xmalacatan<sub>cs</sub>anikoy tachixcu<sub>hu</sub>ítat xp<sub>al</sub>acata Quimp<sub>u</sub>chinacan Jesucristo, chu<sub>l</sub>aktáx-  
tut hu<sub>an</sub>tu milh m<sub>as</sub>tay, chu<sub>n</sub>i pala tí xu<sub>a</sub> pala ni<sub>tl</sub>án hu<sub>an</sub>tu xtlahuama<sub>u</sub>, usu pala  
nalactlahuanicán xtascújut.

## Xcarta San Pablo huantu titzoknikolh Romanos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs xcarta huantu tzokli apóstol Pablo xlicana pi xman hua yumá huantu luhua talacapastacni limasiyunikoy tachixcuhuítat huanti aya lipahuankoy Cristo, laquimpi atzinu akstitum nalipahuankoy, chu nalatamakoy lantla xlá xtalacasquín.

Pablo lacatancs quincahuaniyán unú c-Xasantujlani Likalhtahuaka pi caxaticahua, chuná huanti judío, chu xlapaskoy xlimapaksin Dios, usuchí huanti ni judío, chu ni xlapaskoy, pacs akchipahuilikonit talakalhín chu naxokonankoy. Laquimpi nalak-taxtukoy xtalacasquinca pi namatlanikoy xtamalacnún Dios lantla namatzankanankoy. Huanti chuná natlahuay ni xman huá matzankanankoy, huampi hasta nalimaxtukoy xtachuná la ti nialh tú laclenky c-xlacin. Yuma laktáxtut huantu Dios caj litlán quincamalacnuniyán huá tlan quincalimaxquiyán sampi catziy pi Cristo, acxni nilh c-xokspun cruz chuná quincalipalacaxokón xlipacs tu xaclenahu.

Apóstol Pablo huá luhua titzoknikolh yuma tastacyahu huanti aya xlipahuankoy Cristo yama xamakan quilhtamacú, chu xuilakó c-xacachiquin Roma, huampi yuma xtachihuín na luhua quincamaktayayán xlipacs huanti lamahu calanchuj quilhtamacú. Caj xpalacata nalipahuanahu Cristo, chu canajlayahu pi huá xokónalh xlipacs quintalakalhincán, chuná chú tlan talacatzuhuniyahu Dios sampi quitaxtuy nialh tú lacleniyahu.

Antiyá antani xliakaspunni yuma carta, San Pablo luhua huantu litakalhchihuinankoy tachixcuhuítat pi chali chali, chu xlipacs xlatamatcán calatamakolh lantla lakatiy Dios, chu calitzaksakolh c-xlatamatcán, calilatamakolh yama xtachihuín Dios huantu liakchihuinanikonit.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti cmacamaxquinít quilatámat Jesucristo laquimpi cscujni naclitaxtuy; sampi Dios quilacsacnit, quilimaxtunít xapóstol, usu xtalakachán laquimpi nacán liakchihuinantlahuán yama lipaxuhu xtamacatzinín huantu malacnuy xlaktaxtut quilistacnacán.

<sup>2</sup> Hasta xamakan quilhtamacú Dios xmacatzininanit yumá tu natlahuay lantla naquincamalaktaxtiyán, sampi chuná timapuhuanikolh quilhachihuinanin profetas natzokuilikoy yuma lipaxuhu xtamalacnún c-xasantujlani Likalhtahuaka. <sup>3</sup> Huatiya xlacán xucxilhlacachimakó lantla naquincalakmaxtuyachán Jesucristo huanti xCam Dios, sampi xlicana xlá pi quilacachinchi unú catuxáhuat xtachuná lantla catihua chixcu judío sampi hua xquilhtzúcut quitáxtulh xamakan kolutzin rey David. <sup>4</sup> Huampi ni caj catihua chixcú xlá, sampi acxni caj xpalacata tlanca xlitlihuaka lakastakuánalh calinín, lihuana malúlokli pi xlicana xCam Dios xuanit huanti xmakamaklhtinanit xlipacs xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>5</sup> Pus caj xpalacata tlanca xtalakalhamán Jesucristo hasta quilimaxtunít xapóstol usu huamputún xtalakachán laquimpi nacán lichihuinán xtachihuín canihua hasta masqui antá c-xtiyatcan akmatat chixcuhuín huanti ni judíos, chu chuná luhua huij nahuán huanti nalipahuankoy, chu nakalhaxmatkoy huantu xlá nalimapakikoy. <sup>6</sup> Pus huá xpalacata hasta makapitzin huixin xala c-Roma huanti Dios caucxilhlacachanitán, chu catasaninitán pi lacxtum natatapakikoyátit yama kamputum luhua natalanín huanti tapaksinikoy Jesucristo sampi huá lilakmaxtukonit. <sup>7</sup> Luhua huixin ccatzoknimán yuma carta sampi ccatziy pi Dios luhua capaxquiyán, na calakalhamanán, chu calacsacnitán laquimpi luhua xlakskatán nahuanátit. Pus clacasquín pi Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo cacaucxilhlacán, chu xataxajni cacamaxquín tlanca tapaxuhuán, chu aktziyaj cacamalamanín c-milatamatcán.

*Pablo huan pi amputún c-Roma*

<sup>8</sup> Xapulana ccamacatziniputunán pi cmaxquiy paxcatcatzínit Dios xpalacata huantu Jesucristo tlahuama c-milatamatcán, sampi xlicana pi luhua lacaxtum tlan calichihui-nancanátit lantla huixín xlipacs minacucán lipahuanátit. <sup>9</sup> Quintlatican Dios huanti quit cscujnima xlipacs xlitlihuaka quinacú lantla quit cliakchihuinama xCam Jesucristo huanti mastay laktáxtut, xlá catziy lantla chali chali ccalacapastaclacachán acxni ctlahuaniy oración. <sup>10</sup> Ankalhín quit csquinima, climaakatzankama, pi lapi huá chuná lacasquín, pus caquimáxquilh litlán laquimpi tlan naccalakanachán antani huixín huilapítit. <sup>11</sup> Sampi quit ccaucxilhputunán pi naccatakahchihuihanán lantla Dios quilakalhamanít, laquimpi chuná Espíritu Santo nacamaktayayán c-mintacanajlacán, chu xalihua cá nacalimaxquiyán takpuhuanín quintachihuín xtachuná lantla quit quimaxquínit Dios. <sup>12</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi luhua acxtum lantla huixín, chu quit nalamaakpuhuatiniyahu acxni huixín nakaxpatátit lantla Dios quimaktayanít c-quilatamat caj xpalacata akstítum clipahuanít Jesús, chu acxni quit na nackaxmata lantla xlá camaktayanítán c-mintacajalacán.

<sup>13</sup> Natalanín, quit clacasquín xcatzítit pi maklhuhuatá cpuhuanít xaccalakanchán, huampi lantla makluhua cpuhuanít nacanachá, ni tzankay tu clitamakapaliy. Quit camputunachá laquimpi xaccamaakatáksnihl luhua milítachiucán xala c-Roma pi na calipahuankolh Jesús xtachuná lantla cmaakatáksnikonít amakapitzin chixcuhuín xala alacatanu cachiquín huanti na ni judíos la huixín. <sup>14</sup> Pus quit juerza pi nacmakantaxtiy huantu Dios quimacuintajlinít pi nacxakatlíkoy xlipacs tachixcuhuítat, chuná huanti kalhtahuakakonít, chu xlipacs huanti nitú kalhtahuakakonít, chuná huanti caj xachunata chixcuhuín, chu huanti lactalipahu. <sup>15</sup> Pus huá xpalacata, luhua fuerza cliamputunachá c-mincachiquinan Roma laquimpi xlipacs huanti antá huilakó naclixakatlíkoy yama lipaxuhu xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut.

*Yama xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut kalhiy tlanca litlihuaka*

<sup>16</sup> Quit ni pala tzinú climaxanán pi nacliakchihuinán yama lipaxuhu xtamacatzinín Jesucristo huantu mastay laktáxtut, sampi quit ccatziy pi xlicana huá xlitlihuaka Dios, chu nalakmaxtunikoy xlistacna xlipacs huanti canajlakoy. Masqui xlicana pi pulh huá judíos huanTi malacnunikonít, huampi chú aya maxquikocaniít quilhtamacú pi pacs tachixcuhuítat calipaxuhuakolh yama akaputáxtut huantu Cristo mastay masqui huanti ni judíos. <sup>17</sup> Hua yuma lipaxuhu tamacatzinín quincamasiyuniyán lantla Dios quincalaxapaniyán xlipacs quintalakahincán xtachuná lantla nitú tlahuanitahu; xlicana, chuná quincaquixtuniyán caj lantla namatlaniyahu, chu lipahuana hu tu malacnuy. Pus hasta antá c-xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka, chuná maakatáksninamputún acxni chuná huan: “Huanti xalaktaxtun lilama xtachuná la nialh tú laclén xtalakalhín, caj xman hua chuná lilama sampi canajlay pi Dios caj xtalakalhamán chuná limaxtunit.”

*Tachixcuhuítat, pacs tlahuakonít talqalhín, chu lakachixcuhui makankonít Dios*

<sup>18</sup> Pacs quin catziyahu lantla Dios namasiyuy yama lipeca xtasitzi c-akapún lantla naakastacyahuakoy xlipacs huanti laclixcainít xtapuhuancán, sampi hua yuma ni lacuan chixcuhuín huanti lixcájnít lamakó, caj xpalacatacán masqui luhua tachixcuhuítat ni lay lakapaskoy huantu huí xtaluloktat Dios. <sup>19</sup> Xlipacs huantu Dios masiyuputún pi xastacná lama, xlacán ni lay nahuankoy pala ni catzikoy, sampi xlicana pi nitú tze huilimaca, huata Dios putum maxquikonít laquimpi pacs nalakapaskoy. <sup>20</sup> Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy, usu ni lay ucxilhcán, huampi tlan lakapascán lapi luhua lihuana lacapastaccán xlipacs huantu xlá tlahuanít. Xlicana pi hasta lantla timalacatzúquilh catuxáhuat, luhua lacatancs malulokniít pi xlicana hua Dios huanti kalhiy tlanca litlihuaka caxanilihuayaj quilhtamacú. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlipacs huanti lixcájnít lamakó, ni catimatzankananiqoca pala nahuankoy pi ni xcatzikoy pi huí chatum xastacná Dios ti namaxokonikoy pala tu ni tlan xtlahuakolh. <sup>21</sup> Sampi xlacán tancs xcatzikoy pi xlama Dios, huampi masqui xcatzikoy ni pala tzinú xlakachixcuhui putunkoy la xDioscán,

na ni pala xpaxcatcatzinikoy xlipacs litlán huantu xlá tlahuanikonit, huata caj catuhua huantu ni mininiy tzucukolh litzaksakoy. Luhua lactalipahu, chu acastacán, usu laskalalán xmaklhcatzikocán, huampi yama xlituntujcán huantu tlahuakoy masiyuy lantla takskahuikonit, chu lantla c-xalakacapucsua latámat lillamakó. <sup>22</sup> Masqui xlacán huankoy pi luhua acastacán, ni xlicana, huata caj luhua xalactuntusnu, <sup>23</sup> sampi ni lakachixcuhikolh, ni maxquikolh cacni Dios huanti caxanilihuaya lama xastacná, huata caj man macanitlahuakolh huantu lakataquilhputakolh xtachuná la xdioscán. Huí tu tlahuamakxtukolh xtachuná la chatum chixcú, chu makapitzin xtachuná la lactzu spun huantu koskoy caunin, usu xtachuná la catuhua animalhna, makapitzin hasta xtachuná la luhua huantu taxuatankoy catiyatna.

<sup>24</sup> Huacha yumá xpalacata Dios lhtuj limakaxtakolh huanti chuná xkalhikoy xtalacapastacnicán, laquimpi catlahuatamakolh huantu nitlan xtatlahuaputu xnacucán, masqui xlicana pi luhua limaxaná huantu lixcájnit latlahuanikoy c-xmacnicán. <sup>25</sup> Xlacán luhua mákat takskahuikolh sampi lipahuankolh, chu huá maxquikolh cacni huantu Dios xmalacatzuquikonit, chu ni stacnankoy; huata lakmakankolh, chu ni matlanikolh xtaluloktat Dios huanti xlicana caxanilihuaya lama xastacná, chu huanti caj xman huá mininiy namaxquicán cacni, chu nalipahuancán caxanilihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén. <sup>26</sup> Cumu xlacán ni lipahuamputunkolh Dios, xlá limakaxtakolh laquimpi calilatamakolh huantu xacstucan xtapaxuhuancán, sampi hasta xalacchaján mákat aktzankakolh, lakpalikolh hua lantla xtapáksit natatalakxtumikoy chixcuhuín, chu xacstucán lacchaján tzucukolh lalakatikoy. <sup>27</sup> Chu na chuná makapitzin chixcuhuín makaxtakolh hua lantla xtapáksit natatalakxtumikoy chatum puscat, huampi aktzankatamakoni sampi hasta xacstucan chixcuhuín lalakatikoni, chu litlahuakolh xmacnicán huantu nialh kalhiy xquilhtzúcut sampi luhua limaxaná quitaxtunikoy, latatalakxtumikolh hua acxtum chixcuhuín. Huampi xlipacs huanti chuná aktzankatamakoni xacstucán patinamapalakó caj xpalacata huantu lixcájnit talakalhín tlahuamakó. <sup>28</sup> Cumu xlacán nitú liucxilhkolh Dios huata caj lakmakankolh, pus Dios na chuná lhtuj limakaxtakolh laquimpi camakantaxtikokalh yama xalixcájnit latámat huantu xlacán tlahuamakó, chu huantu ni xlitlahuatcán. <sup>29</sup> C-xlatamatcán tipalhuhua talakalhín tlahuakoy, chu luhua lacatancs masiyukoy pi aktzankatayakoni, sampi huantu lamaklhtiy nialh lamaxquiy, xacstucán ni laucxilhputunkoy, pala tí tlak luhua kalhiy xmaclacasquínat, lacasitzinikoy, lakatikoy makninankoy, lakatikoy aklhuahuatnankoy, luhua lakatikoy akshahuinankoy, luhua lacxútaxna, laaksankoy chatum achatum. <sup>30</sup> Calahua likalhchihuinankoy amakapitzin, chu ni matlanikoy xlimapaksin Dios, takalhtampuspitnanin, luhua laskalalán maklhcatzikocán, chu lacasquinkoy pi pacs lactalipahu nalimaxtukocán, xacstucán lacsacxtukoy lantla natlahuakoy laclixcájnit talakalhín, chu huantu limapaksikoy xtlatcán caj kalhakaxmatmakankoy. <sup>31</sup> Xlacán ni akataksputunkoy huantu xalacuan talacapastacni, huantu litayakoy namakantaxtikoy, usu natlahuakoy, ni makantaxtikoy; xlacán ni tzinú pala kayaj catzankoy, ni pala paxquinankoy. Chú pala tí ya chixcú tlahuanikoy huantu nitlán, xlacán ni matzankaninanankoy. <sup>32</sup> Xlacán stalanca catzikoy huantu limapaksinanit Dios, chu na catzikoy pi xlipacs huanti natlahuakoy huantu lixcájnit talakalhín luhua blanca tapatín lacayakó, huampi masqui catzikoy pi chuná, lihuacá tlahuakoy tu nitlán, chu hasta lipaxuhuakoy pi xlipacs amakapitzin chuná catlahuakolh.

## 2

### *Dios namaxokoni koy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhútat*

<sup>1</sup> Quit ni quincuenta xatí huix, huampi luhua lacatancs cuaniyán pi acxni liyahukoya tlahuakoni talakalhín amakapitzin, chu lipaxuhuaya pi Dios namaxokoni koy xpalacata huantu tlahuakoni, pus cacatzi pi na ni pala huix catitapatica, sampi acxni malacapakoya amakapitzin, quitaxtuy pi man tapúpat c-lhcúyat acstumakstuntlahuacana sampi na chuná litaxtuya xtachuná lantla xlacán. <sup>2</sup> Dios pacs quincalakapasán lantla

chatunu quin, chu pala tí tlahuay lixcajnit talakalhín, xlá maxokoniy huampi lantla mininiy namaxokonicán xlipacs huantu tlahuanit. <sup>3</sup> Huá xpalacata, huix ti liyahukoya pi lixcájnít lamakó amakapitzin minatalán mintachixcuhuín, masqui na chuná tlahuaya, ni capúhuanti pala chuná nalilaktaxtuya, chu ni catimapatínin Dios. <sup>4</sup> Huix lakmakana tlanca xtapáxquit, chu xtalakalhaman Dios lantla xlá tapatíyán, huata puhua pi xlá luhua matlaníy huantu huix man tlahuaya; xlicana pi ni pala tzinú akataksa pi caj xpalacata xtapáxquit masqui maxquimán quilhtamacú pi catalakaspittaya, chu calakpali xalixcainit milatámat! <sup>5</sup> Huampi huá xpalacata milipalha militzácat, chu pi ni talakaspittayaputuna c-minacú, chu nalakachixcuhuiya Dios c-milatámat, tancs cuaniyán pi huix man malhuhuípat mintalakalhín huantu nalimapatinicaná acxni nalakchán quilhtamacú acxni natsiyuy lantla Dios xliat namaxokonikoy xtalakalhincan xlipacs tachixcuhuítat, <sup>6</sup> sampi chatunu chatunu namaxquikoy huantu lakchankoy caj xpalacata huantu tlahuakonit. <sup>7</sup> Yama quilhtamacú Dios namaxquikoy xputahuilhacán c-akapún yamá huanti ankalhín litzaksakolh huantu tlan, chu huantu lakatiy Dios c-xlatamátcán, chu namaxquikoy yama licacni latámat c-xpaxtún huantu niucxni nalaksputa. <sup>8</sup> Huampi lipecua lantla catasitzi namapatinikoy xlipacs huanti lixcájnít latamakolh catuxáhuat, huanti lakmakankonit, chu nitú liucxilhkoni Dios, huata huá tlak lakatikoni makantaxtikoy xalixcainit talacapastacni. <sup>9</sup> Xlicana pi yama quilhtamacú tlanca tapatín, chu talakapútzit tacatzanajua naquitaxtunikoy xlipacs huanti lixcájnít tikalhikolh xtalacapastacnicán, ni caj xman hua huanti ni judíos, chu ni lakapaskoy xlimapaksin Dios nalakchankoy yama tapatín, huampi na xlipacs masqui huanti judíos, huanti lixcájnít latamakolh namapatinikoacán. <sup>10</sup> Huampi xlipacs huanti tlan xtalacapastacnicán, Dios lactalipahu nalimaxtukoy c-akapún laquimpi pacs nacatzicán pi lakatinit huantu tlahuakonit, chu namaxquikoy yama licacni latámat xala c-akapún xlipacs huanti lacuan xtapuhuancán, masqui la judíos chu ti ni judíos.

<sup>11</sup> Sampi Dios ni caj lacsacpaxquinán, huata xlipacs tachixcuhuítat liputum naxokonankoy xpalacata xtalakalhincán. <sup>12</sup> Naxokonankoy huanti ni judíos masqui ni xlapaskoy xlimapaksin Dios huantu timáxquilh Moisés pi nahuanikoy lantla akstítum nalatamakoy, sampi juerza xcatzikoy pi ni tlan xtlahuamakó. Huampi na chuna litum naxokonankoy xlipacs yama judíos huanti lakapaskoy xlimapaksín, chu tlahuapalakoy talakalhín sampi huatiya yama limapaksín namalacapukoy. <sup>13</sup> Ni capúhuanti pala xtachuna akstítum chixcú nalitaxtuya c-xlacián Dios caj xman pi lakapasa tu huan xlimapaksín. ¡Ninta! Huata caj xman hua lantla akstítum, chu nitú kalhiya mintalakalhín nalimaxtuyán Dios acxni akstítum namakantaxtiya pacs huantu antá limapaksinán milítáhuat. <sup>14</sup> Calacapastáctit yuma pi xlipacs yamá huanti ni judíos, chu ni lakapaskoy huantu tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, huatiya pi caj chuná xtayacán makantaxtimakó c-xlatámat huantu huan c-xlimapaksín pi quiltilahuatcán, quitaxtuy pi chatum chatum acstucatzikonit huantu tlan, chu huantu nitlán. <sup>15</sup> Pus xlipacs huanti tlahuakoy huantu akstítum masqui ni lakapaskoy huantu tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, tancs talulokkoy pi hua Dios xtachuná pi antá tzokuilini, usu lhcahuilini xatlan xtalacapastacni c-xnacucan chatunu hua lantla xlá lacasquin nalatamakoy. Hua pala tlahuakonit talakalhín huatiya xtalacapastacnicán nastahuakoy usu caj tlan nalimaxtukoy <sup>16</sup> yama quilhtamacú acxni Dios nalimaxpasiy Jesucristo pi caquincamakalhapalín caj xpalacata quintalakalhincán huantu quin tlahuanitahu, hasta masqui huantu tzeq tlahuanitahu. Xlicana pi chuná nalay xtachuná la quit ankalhín cmasiyunit acxni cliakchihuinán yama lipaxuhu xtachihuin Jesús tu mastay laktáxtut.

*Judíos lipahuankoy pi xman hua xlacán huanti nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacián Dios*

<sup>17</sup> Huampi chú naccaquilhchaniyán xlipacs huixín judíos huanti puhuanátit pi xman hua huixín nalakmaxtuyátit milistacnacán c-xlacián Dios caj xpalacata pi huá huixín ti calilacsacnitán nacapaxquiyan, chu pi huixín huanti camaxquinitán xlimapaksin

namakantaxtiyátit. <sup>18</sup> Huixín na litlancacatziyátit pi xman huixín huanti stalanca catziyátit xtalacapastacni Dios, chu tu matlaniy natlahuayátit sampi antá quilhpaquiyátit c-xatatzokni xlimapaksin Moisés. <sup>19</sup> Huixín malulokátit pi tlan napulalipinátit yama huanti aktzankatayakonit, chu xtachuná la lakatzin lamakó catuxáhuat, chu na huanátit pi tlan nalitaxtuyátit cumu la xkakánat huantu tlan nalilacahuankoy huanti la capaklhtutá, c-xalakacapucsua lamakó c-xlatamatcán. <sup>20</sup> Litaxtuyátit xakastacyahuanacan huanti nitú catzikoy tlan talacapastacni, huanátit pi caj xman huixín tlan namakalhtahuakakoyátit huanti nitu lakapaskoy, sampi antá huixín quilhpaquiyátit huantu masiyuyátit c-xatatzokni xlimapaksin Dios huantu kalhiyátit. <sup>21</sup> Pus hua pala pi huixín ti maakataksniyátit xlipacs tachixcuhuítat pi namakantaxtikoy huantu xatlan xtalacapastacni Dios, ¿túhuan chanú ni man acstucamasiyunicanátit pi man namakantaxtiyátit huantu liakchihuinanátit? Huixín huanátit pi ni quilikalhanatcán, ¿túhuan chanú na man kalhanampalayátit? <sup>22</sup> Huixín huanti huanátit pi ni tlan naxakatliya atanuj puscat pala kalhiya puscat, huampi huixín xakatlíkoyátit atanuj puscat masqui huí mimahuinacán. Luhua xlicana huanátit pi xcajniyátit huanti lakataquilhputakoy yama xdioscán tu caj xatatlhuamakxtu, ¿túhuan chinchu makkalhankoyátit huantu kalhikoy csiculancan huanti chuná tlahuakoy? <sup>23</sup> Huixín judíos luhua litlancacatziyátit pi kalhiyátit xlimapaksin Dios, huampi masqui chuná calátit nitu xtápalh quitaxtuy sampi caj likamán limaxtupátit Dios lantla lacatzalaníyátit huantu antá calimapaksiyán. <sup>24</sup> Luhua chuná quitaxtuma c-milatamatcán huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Yama xaaktzankatayan chixcuhuín huanti ni judíos likalhakamankoy Dios caj mimpalacatacán huixín judíos.”

<sup>25</sup> Huixín huanti circuncidar lanitántit, usu huamputún pi chucunicanitántit actzu mintiyatlíhuacán laquimpi nacalilakapascanátit pi Dios man calacsacnitán, xlicana pi luhua tlan, huampi xman hua lapi na makantaxtiyátit yama atipatu xlimapaksin tu na camaxquín namakantaxtiyátit. Huampi lapi ni chuná, pus c-xlacin Dios nitu xlakasi masqui tasiyuy c-mimacnicán xaliucxilhtit pi calacsacnitán sampi xlá chunacú nacaliucxilhán xtachuná nitu quitaxtuma. <sup>26</sup> Sampi pacs huanti akstitum makantaxtikoy xlimapaksin Dios xlipacs limaxtukoy xlakskatán, sampi tamá tlak kalhiy xlakasi c-xlacin ni xahua ti caj chucunikocanit actzu xtiyatlihua acxni lacachinkolh. <sup>27</sup> Yama chixcú huanti ni judío, chu ni circuncidarlanit, huampi pala c-xlatamat namakantaxtiy xlimapaksin Dios, pus tancs cacatzítit pi huá chú nacamamaxaniyán c-xlacin Dios xlipacs huixín judíos huanti litapacuhuiyátit, usu lilacapacxátit pi tasiyuy c-mimacnicán lantla circuncidar lanitántit, chu kalhiyátit xatatzokni xlimapaksin, huampi masqui chuná ni makantaxtiyátit. <sup>28</sup> Sampi chatum ni litaxtuy xaxlicana judío c-xlacin Dios caj xpalacata pi chuná tasiyuy c-xmacni pi circuncidar lanit, usu caj xpalacata pi chunata judío lacachinit. <sup>29</sup> Pus hua xaxlicana judío huanti luhua xquilhtzúcut, ni antá naquilhitiy nalitalulokcán huantu tasiyuy c-xmacni pala circuncidar tlahuacanit, usu pala caj chuna judío lacachinit, sampi luhua c-xnacú quilhtzucuy, pala antá malánán, chu scujma xespíritu Dios, na ni caj xpalacata pi mat chali chali líhuana makantaxtima pacs lactzu lactzu tu xlitláhuat chatum judío huantu tzoktaquikonit xalakmakan minatlatnacán.

### 3

<sup>1</sup> Huí ti napuhuan: “Lapi chuná lantla huana, ¿pi huamputuna pi nitú chá xlakasi masqui luhua judío clacachinit, usuchí masqui circuncidar quintlahuacanit, Dios nitú quincalimaxtuyán?” <sup>2</sup> Quit cuan pi lhuhua quilítaxtuy quinkalhiniy xlakasi, sampi quin judíos huanti makan quilhtamacú man quincalacsacnitán Dios laquimpi namaktakalhahu nacuintajlayahu yama tatzoktahuilanit xtachihuín huantu hasta lanchú kalhiyahu. <sup>3</sup> Huampi ¿chá pala makapitzin judíos ni talipahu maktakalhkolh, usu makantaxtikolh yama xatatzokni xtachihuín? ¿Pi huá huamputún pi Dios chú napatzankay, nialh namakantaxtiy xtalaccaxlán tu tatlahuakolh? <sup>4</sup> Quit tancs cahuaniyán pi Dios fuerza namakantaxtiy huantu xlá lhcahuilinit. Pus milicatzitcán pi masqui xlipacs

tachixcuhuítat aksaninán cahuankolh, huampi Dios niucxnicú catiaksanínalh. Sampi chuná tatzoktahuilanit lacatum c-Likalhtahuaka antani namá huan:

“Huix talipahu Dios, caxanilihuaya quilhtamacú nacatzicán pi huá mintachihuín xtalulóktat, chu pala tí liyahuyán pi ni makantaxtiya huantu malacnuya, xlicana pi namakatlayaya, sampi pacs makantaxtiya.”

<sup>5</sup> Huampi huí ti napuhán chú pi tlan quitaxtuy masqui aktzankatayayahu, sampi chuná Dios tlan limalacahuaninán lantla luhua tlan catziy sampi ni quincamapatiniyán. Xlicana chuná quitaxtuma lanchuj quilhtamacú, huampi acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni Dios fuerza naquincamapatiniyán xpalacata quintalakhín, ¿pi na acxnicú tlan nahuanahu pi Dios hasta nialh tlan catziy acxni naquincaakastacyahuayán? (Masqui xlicana pi makapitzín chuná napuhankoy.) <sup>6</sup> Ni tlan pala chuná puhuanátit sampi xlicana pi Dios xliankalhin tlan xtalacapastacni, chu luhua xliat pi xlá namaxokoninán xpalacata talakhín, sampi lapi Dios ni tlan xuá xtalacapastacni, ¿lantla chú natlahuay laquimpi akstitum namakalhapalikoy xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat? <sup>7</sup> Na chuna litum huí ti napuhán: “Pala huá quintaksanín huantu quit cuan atzinú matlanquiy Dios sampi antá stalanca tasiyuy pi xlá ni aksaniná, ¿tú chinchu xpalacata quit quiliyahuacán pi ctlahuanit talakhín?” <sup>8</sup> Makapitzín huanti luhua quisitzinikoy hasta huankoy pi quit cchihuinamaxquikoy, usu clitakalhchihuinankoy xlipacs tachixcuhuítat pi catlahuakolh huantu lixcajnit talakhín laquimpi chú Dios tlan nalakalhamankoy, chu namatzankanankoy. Huampi xlipacs huanti chuná quilhuamakó luhua mininikoy namapatinikocán caj xpalacata huantu huankoy.

*Xlipacs tachixcuhuítat, ni chatum huanti ni tlahuanit talakhín*

<sup>9</sup> ¿Lantla chinchu puhuanátit? ¿Pi quin huanti judíos tlak lacuán nalitaxtuyahu c-xlacin Dios ni xahua la amakapitzín ti ni judíos? ¡Palapi chuná puhuanátit, pus aktzankanitántit! Niucxni lay sampi aya lihuana cmaluloknit pi chuna judíos la chu ti ni judíos lacxtum tlahuakonit talakhín. <sup>10</sup> Pus hasta na chuná c-Likalhtahuaka chuná maluloka antani namá huan:

“Nití akstitum lama c-xlacin Dios, ni pala chatum.

<sup>11</sup> Ni pala chatum ti luhua xlicana xakatakspútún xtalacasquín Dios, chu ni chatum ti xlipacs xnacú xlipútzalh Dios.

<sup>12</sup> Xlipacs xlacsakonit ni xatlan talacapastacni, xlipacs aktzankatayakonit.

Ni anán huanti xlicana akstitum xlatamapútulh, ¡ni pala chatum!

<sup>13</sup> C-xquilhnicán taxtuy lixcajnit tachihuín xtachuna lacatum antani macnucanit nin luhua pucsatá quincalay.

Xahuachí csimakacán man huá caj liaksaninán, c-xquilhnicán matzekkonit xtachuna la xliaknin xalucuj luhua.

<sup>14</sup> Sampi caj xman huá xquilhnicán catzikoy lichihuinankoy huantu lixcajnit tachihuín.

<sup>15</sup> Na luhua lacsculujuán lantla kosnankoy acxni ankoy maknikoy huanti luhua sitzinikoy.

<sup>16</sup> Xlipacs antani xlacán titaxtukonit lantla latamakonit, tasiyuy xlipacs huantu ni tlan tlahuakonit, chu lantla maaktzankanankonit;

<sup>17</sup> Sampi niucxnicú lakatikoy huantu akstitum natalamakoy.

<sup>18</sup> Xlacán ni pecuanikoy Dios pala namapatinikoy caj xpalacata huantu ni tlan tlahuamakó.”

<sup>19</sup> Quin catziyahu pi yama xlimapaksin Moisés huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, huixin camacamaxquicanitántit laquimpi namakantaxtiyatit huantu antá huan, huampi cumu ni chuná quitaxtunit, pus chú nitú catilitalacatlanítit, huata caj cacs natamakaxtakátit acxni Dios natatlahuanikoy cuenta xlipacs huanti lamakó catuxáhuat caj xpalacata xtalakhincán, chu na macxtum namakpatinanátit. <sup>20</sup> Dios ni catilimacalh chatum chixcú pala nialh tú laclén c-xlacin caj xpalacata pala litzaksanit



namakantaxtiy c-xlatámat huantu huan limapaksín, huata huantu tlahuay yuma limapaksín acxni tzaksayahu makantaxtiyahu, ankalhín quincamācatzinimán pi quin ni lay tancs makantaxtiyahu, chu huá xpalacata pacs maklakalhínanín.

*Dios malacnuy tanuj laktáxtut nima kalhiyahu lantla lipahuanahu Jesús*

<sup>21</sup> Cumu Dios stalanca xcatziy pi quin ni lay lihuana makantaxtiyahu xlimapaksín huantu quincamaxquinitán, chu pacs maklakalhínanítahu, pus huá quincalimācatziniyán tanuj laktáxtut lantla tlan quincalimāxtuyán xtachuná lantla nialh tú laclenahu c-xlalatín, chu tlan malulokahu pala likalhtahuakayahu yama xlibro Moisés antani tatzoktahuilanit xlimapaksín Dios, xahua xlibrojcan xalakmakan profetas pi chuná natalahuay. <sup>22</sup> Dios pacs makantáxtilh huantu timalacnuchá xamakan quilhtamacú, sampi lanchú quincalimāxtunitán la xalaktaxtun xcamán huanti nialh tú laclenahu c-xlalatín caj xpalacata lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo pi xokónalh quimpalacatacán; chu caxaticahuá maklakalhíná tlan nakalhiy yuma laktáxtut caj lantla nacanjlay xtamalacnún, ni anán tastokopitzín, <sup>23</sup> xpalacata pi xlipacs kalhiyahu talakalhín, chu luhua mákat lamanihu c-xlimatancsan Dios. <sup>24</sup> Huampi cumu Dios quincalalakalhamanán, xlá quincatlahuanín aktum tlanca litlán, chu xalaktaxtún quincalimāxtunitán xtachuna pi nialh tú laclenahu c-xlalatín caj xpalacata pi huá Jesús aya xokonaniit huantu quin xlacleniyahu. <sup>25</sup> Dios aya chcahuilinitá pi huá Jesús naxokonaniy xpalacata quintalakalhincán acxni nastajtamakán xkahlhi, naniy. Chuná xlapastacnit sampi Dios ankalhín tlahuay huantu xlílat, chu xcatziy pi yama talakalhín fuerza naxokonancán. Xamakan quilhtamacú caj tilikálhilh, ni maxokonikolh tachixcuhuítat xtalakalhincán, hasta namín huanti naxokonán xpalacatacán. <sup>26</sup> Chuná tláhuah sampi tlan catziy, huampi lanchiyu quilhtamacú maktum talaccaxlaputunkoy catihuá xpalacata xtalakalhincán, chu chuná masiyumapá pi caj xman huá xlílat huantu tlahuay acxni limaklhtinán xtachuná pala nitú len talakalhín chatum maklakalhina chixcú sampi catziy pi Cristo xokónalhá xpalacata xtalakalhín.

<sup>27</sup> ¿Tí cahuá chú mininiy nalilacataquinán nalitlancacatziy c-xlalatín Dios pi caj acstumatlaninít lantla nialh tú nalén xtalakalhín? ¿Xlicana pi nitú quincamininiyán masqui natlancacatziyahu nalacataquinanahu! ¿Tú xpalacata? Sampi stalanca catziyahu pi c-xlalatín Dios nitú xtápalh pala caj huá litakanuyahu pi litzaksahu c-quilatamācán xlimapaksín, huata huá antá huí xquilhtzúcut pi namaklhtinanahu xlaktaxtut quilistacnacán huantu Dios caj litlán quincamalacnuniyán. <sup>28</sup> Pus huá yumá luhua cmalulokputún pi chatum maklakalhina chixcú, tlan nalaktalacatzuhuy Dios xtachuná lampala nitú kalhiy xtalakalhín, ni xpalacata cumu pala makantaxtinit c-xlatámat xlimapaksín Dios, huata caj xpalacata lipahuán Dios, chu canajlay pi xlá caj litlán matzankananiikonit xtalakalhín. <sup>29</sup> Lapi huí ti huixín judíos puhuanátit pi Dios caj xman huá huixín calacsacnitán pi nalipahuanátit, pus ccahuaniyán pi ni chuná sampi xlá xcamán limaxtukoy caxaticahuá ti nalipahuán masqui huanti ni judíos. <sup>30</sup> Sampi ni anán atanuj Dios lapí ni caj xman huá chatum, huá yuma Dios huanti quincamatzankananiyán xlipacs quintalakalhincán lapí lipahuanahu huantu malacnuy, sampi xlá ni huá cuíntaj tlahuay pala judío huix, usu ni judío. <sup>31</sup> Pus cumu pala quin talulokahu pi caj xman huá xtalakalhaman Dios masqui quincapatiyán xlipacs quintalakalhincán, ¿pi puhuanátit chú pi nialh tú xlakasi yama xlimapaksín Moisés? ¿Ni chuná xlá! Huata chá lihucá kalhiy xlakasi, sampi cumu lipahuanahu Cristo malulokahu pi xlílat pacs huantu huan yama limapaksín pi litláhuat.

4

*Xamakan Abraham quincamasiyuniyán lantla canajlanicán Dios*

<sup>1</sup> Chinchu yama xamakan kolutzin Abraham huanti xakasiyaj quinquilhtzucutcán ti quin judíos, ¿tú quincalimasiyuniputunán caj lantla xlá akstitum chixcú tilitáxtulh c-xlalatín Dios? <sup>2</sup> Xlicana pala Dios xtilimaklhtinálh Abraham xtachuná pala nialh xlaclén

c-xlacatín caj xp̄alacata lacuan xtatlahu huantu xlá tlahuanit, xlicana pi Abraham luhua talipahu xlitáxtulh c-quilakstipancán, masqui c-xlacatín Dios ni chuná xquitaxtúnilh. <sup>3</sup> Sampi c-xaSantujlani Likalhtahuaka chuná huán: “Abraham canájlalh xlipacs huantu malacnúnilh Dios, huá xp̄alacata Dios matzankanánilh xlipacs xtalakalhín, chu limaklhtínalh la chatum huanti nialh xlaclén xtalakalhín tu namamakuasiy.” <sup>4</sup> Tlan catziyahu pi acxni maskahuicán chatum huanti maksucjma, ni maxquicán xtumin xtachuná pala caj taquimaca, huampi huá maxquimaca sampi xtatlakua masqui tlajani. <sup>5</sup> Huampi acxni chatum maklakalhina chixcú huanti nitú tlahuanit lacuan tatlahu canajlaniy Dios acxni xlá caj litlán malacnuniy laktáxtut, caj tataquín, nitú maskahuimaca acxni caj cumu chuná lipahuán Dios xlá matzankananiy xtalakalhín, chu limaklhtínán xtachuná chatum huanti nialh laclén c-xlacatín. <sup>6</sup> Hasta xamakan quintlatcan rey David tilichi-huinanchitá lantla lipaxuhu nalatamay yama chixcú huanti tancs catziy pi Dios caj litlán matzankananiy, chu makamaklhtínán xtachuná lampala nialh tú laclén c-xlacatín, sampi nialh huá cuintaj tlahuaniy huantu tlahuanit c-xlatámat pala tu tlan, usu ni tlan. <sup>7</sup> Chuná tihua kolutzin rey David:

“¡Luhua cana chapaxuhua lamakó yamá huanti Dios matzankananiy xlipacs xtalakalhincán, chu nialh tú lacapastacnimakó xp̄alacata namaxokonikoy caj xp̄alacata huantu lixcájnit tlahuakonit!

<sup>8</sup> ¡Xlicana pi luhua lipaxuhu calatámalh yama chixcú huanti Dios aya lacxapaninít xlipacs xtalakalhín!”

<sup>9</sup> Yuma tapaxuhuan huantu tilichihuínalh kolutzin rey David, ¿pá puhuanítit huixin pi caj xman huá mininikoy nalipaxuhukoy judíos huanti kalhikoy xaliucxíltit c-xmacnicán pi chucunikocanít actzu xtiyatlihuacán, usuchí na tlan nalipaxuhukoy akmat chixcuhún huanti ni judíos huanti ni chuná tlahuanikocanít? Huampi lapi acu ccahuanikón pi c-xaSantujlani Likalhtahuaka huan pi masqui acxni Abraham ni naj xachucunicán actzu xtiyatlihua, Dios aya xalaktaxtún xlimaxtunít xtachuná ti nialh tú laclén c-xlacatín caj xp̄alacata pi lipahua pi xmatzankananiy xlipacs tu nitlán tlahuanit. <sup>10</sup> Tlan, huampi ¿lantla chá chuná xalaktaxtún limáxtulh Dios? ¿Pá acxni ni xachucunicán actzu xtiyatlihua, usuchí acxni aya chuná tlahuanicanít? Huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi hasta acxni Abraham ni naj chuná xatlahuanicán, Dios aya xalaktaxtún xlimaxtunítá xtachuná la nialh tú xlaclén c-xlacatín. <sup>11</sup> Acxni Dios chuná xalaktaxtún limácalh Abraham ni limakas quilhtamacú xlá makáxtakli pi nachucunicán actzu xtiyatlihua sampi chuná xmakantaxtiputún huantu Dios xlimapaksinít pi xlasquinca nakalhiy aktum xaliucxíltit c-xmacni pi xlicana Dios xlimaxtunít la nialh tú xlaclén c-xlacatín caj cumu xcanajlanít xtamalacnún pi pacs xmatzankananiy tu xlaclén. Caj huá chuná yuma xp̄alacata, Abraham litaxtuy cumu la xlatcan huanti alistalh nalacachinkoy chu nakantikoy lantla nacanajlanikoy Dios huantu malacnuy, chu xlá chuná laktaxtún nalimaxtukoy xtachuná lampala nialh tú xlaclén c-xlacatín masqui nitu natsiyuy c-xmacnicán pi circuncidar lakonít. <sup>12</sup> Chinchu cumu Abraham alistalh na circuncidar tilalh, xlá na litaxtuy xtachuná la xlatcan xlipacs huanti circuncidar lakonít, huampi na lipahuankoy Dios xtachuná lantla xlipahuán Abraham acxni xlá ni xacircuncidarlay.

#### *Dios makantaxtiy huantu xlá malacnuy*

<sup>13</sup> Dios timalacnúnilh Abraham, chu xlipacs xquilhtzúcut ti alistalh nalacachinkoy pi caj xp̄alacata nalakalhamankoy nasiculanaatlakuakoy, chu namaxquikoy xlicatlanca catuxáhuat laquimpi nalipaxuhukoy. Huampi yama xasiculanaatlaku Dios ni huá limáxquilh Abraham caj cumu akstitum xmakantaxtima c-xlatámat xlimapaksín, huata huá limáxquilh sampi Dios lakátilh lantla lipahua, chu lantla xlipacs xnacú xcanajlay pi xlá namakantaxtiy huantu caj litlán xmalacnuniy. Hua xp̄alacata Dios na lakalhámalh, caj litlán xalaktaxtún limáxtulh xtachuná la chatum akstitum chixcú ti nitú xtalakalhín.

<sup>14</sup> Pus lapí caj xman huá lakchankoy xtalakalhamán, chü xtasiculanatlahu Dios huanti makantaxtikoy c-xlatamatcán huantu huan c-xlimapaksin Moisés, entonces huamputún pí nitú xlakasi masqui xcanajlanihu huantu Dios caj litlán malacnuy, chü xlipacs huantu malacnuy Dios quitaxtuy pí nitú xlakasi. <sup>15</sup> Masqui litzaksayahu makantaxtiyahu xlimapaksin Dios fuerza tlahuayahu talakalhín, chü huatiya limapaksin huan pí napatinanahu. Xalihuaça tlan pí nitú xtahui limapaksin laquimpi chuná ni xánalh huanti naquincamalaksiyuyán.

<sup>16</sup> Dios xcatziy huantu Abraham ni lay tlahuay, huá xpalacata lacásquilh pí nitú natlahuay tū nalilakmaxtuy xlistacna, huata caj xman huá nacanjlay, chü lipaxuhu namakhtinán huantu timalacnūnilh, chü chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamán masqui xalaktaxtún tilimáxtulh xtachuná la xcam huanti nitú xtalakalhín. Chuná litáxtulh laquimpi ni caj xman hua judíos, huachá tī litzaksakoy makantaxtikoy c-xlatamatcán xlimapaksin Moisés, nalipaxuhuakoy huantu Dios malacnuy, huampi na pacs nalipaxuhuakoy huanti lipahuankoy Dios xtachuná lipahua Abraham. Chü Abraham chú litaxtuy xtachuná la xapuxcu quintlatcán c-quintacanjlacán pacs tī lipahuanahu Dios lantla lipahua xlá. <sup>17</sup> Sampi lacatum c-Likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanit Dios luhua chuná huánilh Abraham pi: “Quit climáxtuyán pí huix la xtlatcán nalitaxtuya pulacluhua tachixcuhuítat xala çatuxáhuat.” Xlicana pí hua Abraham quintlatcán huanti caj xman huá nakantiyahu, sampi xlá lipahua yama Dios huanti tlanca xlacatzúcut, chü tlan malakastakuaniy ninín, chü luhua catuhúa tlan malacatzuquikoy masqui nitú anán.

<sup>18</sup> Masqui ni luhua xtaluloka Abraham huantu xmalacnūninit Dios pí nakalhiy çatum xkahuasa, huampi xlá ni macpuhua, ni atuya puhua, huata canájlalh, chü ankalhín paxuhuañá xkalhkalhima huantu Dios xmalacnūninit. Chanchü chuná xlá litáxtulh “xatlat huanti namalacatzuquikoy tipaluhua tachixcuhuítat”, sampi chuná xuaninit Dios: “Luhua pulacluhua nahuán minquilhtzúcut huanti nalacachinkoycú.” <sup>19</sup> Abraham ni macpuhua, huata akstitum xcanajlay huantu Dios xmalacnūninit namaxquiy, masqui xlicana pí kolutá xuanit sampi ayuja aktum ciento çata xkalhiy, chü nialh makas xlama, chü na chuná Sara huanti xpusçat Abraham, luhua tzicaná xuanit, chü nialh xlikálhit xuanit xlakskatán. <sup>20</sup> Huampi ni pala tzinú lacpuhua pala ni catimakántaxtilh Dios huantu xmalacnūninit, chü lihuacá canájlalh, chü lipahua. <sup>21</sup> Sampi lacatancs xcatziy pí Dios kalhiy tlanca litlihuaka namakantaxtiy huantu xmalacnūninit. <sup>22</sup> Caj hua xpalacata xtaçanjla, Dios limáxtulh la çatum xalaktaxtun chixcú huanti xmatzankenanicani xtalakalhín.

<sup>23</sup> Hua pala pí Dios matzankánanilh Abraham, chü limakáxtakli pí nalaktalacatzuhuiy xtachuná pala nitú xtalakalhín caj xpalacata xtaçanjla, <sup>24</sup> ni caj xacstu makapaxuhuanit, sampi na xlipacs quin quincalimáxtuyán xtachuná lantla huanti nialh tú lacleñahu c-xlaciñ pala canajlayahu, chü tlan tlahuayahu makhtinanahu huantu quincamalacnūninitán yama Dios huanti malakastakuánilh calinín Quimpuchinacan Jesús. <sup>25</sup> Sampi xlá macamástalh calinín laquimpi tlan nachanahu c-xlaciñ Dios la çatum xalaktaxtun cristiano huanti nitú quintalakalhincán.

## 5

### *Jesús xokónalh xpalacata quintalakalhín*

<sup>1</sup> Cumu canajlayahu pí Dios xalaktaxtún quincalimáxtún xtachuná pala nialh tú lacleñahu c-xlaciñ caj xpalacata pí Quimpuchinacan Jesucristo quincapalacaxokonaniñán, chú luhua anán tapaxuhuan, chü tatancsni lantla natalacatzuhuiyahu c-xlaciñ Dios. <sup>2</sup> Chü na hua xpalacata tū tláhuah Cristo c-cruz tlan limakcatziniñahu lantla lipēcua xlicana quincalakalhamaniñán Dios, chü huantu xaljanikalhín nalipaxuhuyahu. Hua chú lipaxuhu kalhkalhima yama quilhtamacú lantla natapaxuhuyachahu Dios yama liçacni latámat tū xlá kalhiy. <sup>3</sup> Chü ni caj xman huá lipaxuhuyahu pí xlá quincalakalhamaniñán, huata na tlan capaxuhuhu masqui acxni çatalakapútzit lamahu sampi catziyahu pí lantla paxuhuañá lenahu quintalakaputzitcán huantu kalhiyahu unú

catuxáhuat quincamaxquiyán litlihuaka ni natatlajiyahu, chu akstitum nalipahuanahu Dios. <sup>4</sup> Chu lantla akstitum nalipahuanahu, chu ni natatlajiyahu c-quilatamat, chuna nalitalulokahu pi Dios quincalimaxtuyán lactalipahu, chu acxni catziyahu pi lactalipahu litaxtuyahu c-xlcatin tlak lipaxuhu nakalikalhiyahu yama latamat c-akapun huantu naquincamaxquiyán. <sup>5</sup> Pacs quin huanti chuna kalhkalhimahu huantu Dios naquincamaxquiyán, catziyahu pi ni caj natamamaxaniyahu, sampi yama Espiritu Santo huantu Dios quincamaxquinitán quincamaluloknimán lantla Dios xlicana quincapaxquimán.

<sup>6</sup> Sampi acxni quin ni pala tzinu xcatziyahu lantla nalayahu laquimpi ni napatinanahu caj xpalacata quintalakalhincán, Cristo quincalakalhamán, chu nilh caj quimpalacatacán xlipacs huanti lixcajnit xlamahu. <sup>7</sup> Capuhuántit, ni caj pala catihua catitamastalh camaknica laquimpi nalakmaxtuy atanuj, masqui max xtáxtulh chatum huanti aktum xcátzilh xpalacánilh chatum huanti luhua tlan xtapuhuan. <sup>8</sup> Huampi Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán, sampi acxni quin chunacu xtiliaktzankatayamahu quintalakalhincán Cristo milh nij caj quimpalacatacán laquimpi naquincalakmaxtuyán. <sup>9</sup> Pus cumu Dios aya quincalacxapaninitán xlipacs tu xlaclenahu, caj xpalacata Cristo xokolh quincuentajcán acxni stajmákalh xkahlhi, hua chu luhua catziyahu pi nialh caquinticamapatinicán caj xpalacata quintalakalhincán acxni nalakchán quilhtamacú Dios naquincatatlahuayán cuenta. <sup>10</sup> Caj luhua lihuana calacapastáctit: acxni quin xtalamakasitziyahucú Dios, caj xpalacata lixcajnit quintalakalhincán xquincamininiyán pi fuerza naxokononahu, huampi Cristo xokonánilh huantu quin xlacleniyahu. Cumu Cristo quincamatlanin c-xlcatin Dios acxni xla nilh, pus chu cumu aya lama xastacna, lihuaca quincamaluloknimán pi xlicana quincalakmaxtunitán. <sup>11</sup> Na ni xman hua yumá, huampi na luhua cana lipaxuhu lamahu caj xpalacata lantla Quimpuchinacan Jesucristo mapánulh tu quincasokaliyán laquimpi chu ni anán tapecuá natalacatzuhuniyahu Dios.

*Adán tláhuah yama xapulh talakalhín, chu pacs macastalayahu, huampi Cristo quincalakmaxtuyán*

<sup>12</sup> Catziyahu lantla yama xapulh chixcú huanti Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxni xla xlama catuxáhuat kalhakaxmatmákalh Dios, chu tláhuah talakalhín; hua xpalacata linilh, chu chuna chu tanuchi talakalhín catuxáhuat. Chanchu xlipacs tachixcuhuítat huanti tzucukolh talhuhuiqoy ni lal lacatzalakolh linin, sampi pacs tlahuakolh talakalhín, na pacs nikolh. <sup>13</sup> Makaan quilhtamacú xuijá talakalhín masqui Dios ni xamacamín xlimapaksín, chu pi ni naj tú xuanit limapaksín, pus nití lay xuan pala napatinán caj xpalacata huantu nitlán xtlahuanit. <sup>14</sup> Chumatá lantla xlamachá Adán hasta acxni tilatámah kolutzin Moisés, xlipacs tachixcuhuítat xakchipahuilikonit linin, sampi pacs xtlahuakonit talakalhín, masqui xlicana pi hua xtalakalhincán huantu titlahuakolh ni xtachuná lantla tu titláhuah Adán, sampi xla caj kalhakaxmatmákalh aktum xlimapaksin Dios; chu caj xpalacata huantu tláhuah Adán luhua xafuerza xuanit namín Cristo huanti naquincalakmaxtuyán. <sup>15</sup> Huampi xtalakalhín Adán huantu titláhuah xamakan quilhtamacú ni lay tatalacastuca xtalakalhaman Dios huantu quincamaxquinitán. Sampi caj xpalacata xtalakalhín yama xapulh chixcú hua linikolh xlipacs xquilhtzúcut huanti lacachinkolh alistalh, huampi xtalakalhamán huantu quincataquiyán c-xlatamat Jesucristo hua lilaktaxtukonit luhua tachixcuhuítat. <sup>16</sup> Xlicana pi yama xtalakalhín Adán huantu titláhuah, ni lay tatalacastuca tlanca xtalakalhaman Dios huantu quincamaxquinitán. Hua chuna clihuán sampi pala xtalakalhín chatum chixcú tlan maaktzankakonit pacs tachixcuhuítat laquimpi natlahuakoy talakalhín, chu chuna naxokonankoy, na chuna litum xpalacata Cristo, Dios tlan calacxapanikoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuítat huanti nalipahankoy, chu chuna nialh tú naxokonankoy. <sup>17</sup> Hua lapi xtalakalhín Adán limilh tlanca talipuhuan, chu linin c-xlatamatcan xquilhtzúcut huanti lacachinkolh alistalh, pus na chuna litum yama caj chatum chixcú Jesucristo limimpá tlanca tapaxuhuan, chu laktáxtut c-quilatamatcán, sampi Dios quincalakalhamanitan, chu caj litlán masqui xalaktaxtún quincalimaxtunitán xtachuná pala nialh tú laclenahu c-xlcatin.

<sup>18</sup> Chuná pi caj xpalacata yama xapulh xtalakalhín Adán maaktzankakolh xlipacs tachixcuhuítat huanti macastalakolh, chu chuná chú namapatinikocán xpalacata xtalakalhincán, na chuna litum caj xpalacata yama tlan xtatlahu Jesucristo huantu tláhuah acxni lacxapanikolh xlipacs xtalakalhincán tachixcuhuítat c-cruz, pus nialh catimapatinikoça huanti nalipahuankoy. <sup>19</sup> Yuma quitaxtuy caj xpalacata cumu yama chatum xapulh chixcú kalhakaxmatmákalh huantu tilimapáksilh Dios, xlipacs huanti alistalh lacachinkolh kantikolh, chu na maklakalhinanín litaxtukolh, na chuna litum caj xpalacata pi yama chatum chixcu Jesús pacs kalhakáxmatli huantu limapáksilh Dios, lhuhua huanti xalaxtukolh xtalakalhincán.

<sup>20</sup> Dios macámilh xlimapaksín laquimpi xlipacs tachixcuhuítat nacatzikoy acxni nalikalhtahuakakoy yuma limapaksín pi lhuhua tlahuakonit talakalhín, huampi masqui Dios xласquín pi pacs nacatzikoy pi xtlahuamakó lhuhua talakalhín, pus na lacatancs timalácnulh pi naquincalakalhamanán laquimpi naquincamatzankananiyán. <sup>21</sup> Cumu caj xpalacata talakalhín tanuchi linín catuxáhuat, pus na caj xpalacata xtalakalhaman Dios tatanuchi Jesucristo laktáxtut catuxáhuat laquimpi naquincalacxapaniyán xlipacs quintalakalhincán, chu naquincamaxquiyán yama latámat huantu xlipaán.

## 6

### *Nialh huá tapaksiniyahu talakalhín, huata huá tapaksiniyahu Cristo*

<sup>1</sup> Pus lapi chuná quincalakalhamanítan Dios, ¿tú nahuanahu? ¿Pi quincamininiyán makcatzi natlahuayahu talakalhín laquimpi atzinú tlan natasiyuy lantla Dios lakalhamanínán, chu makcatzi naquincatapatiyán? <sup>2</sup> ¡Ni catilalcú! Aktzankanit ti chuná puhuán, sampi quitaxtuy pi quin aya xtachuná la ninítahu, chu chuná laktaxtunítahu xpalacata xlitlihuaka quintalakalhincán huantu la xtachín xquincakaliyán, pus huá xpalacata, nialh xласquinca natililatamayahu la xtachín quintalakalhincán. <sup>3</sup> Sampi tancs cacatzítit pi acxni quin quincakmunucanítan, acxni tuncán yama quilhtamacú acxtum tahuanítahu Cristo, chu na chuná lacxtum taníhu, na xtachuná litáxtulh pi acxtum quincatamaacnucán Cristo. <sup>4</sup> Quitaxtuy pi xtachuná lantla Quintlatican Dios huanti kalhiy tlanca litlihuaka malakastakuánilh Cristo calínín, chu máxquilh xasasti xlatámat huantu nalilatamay, pus na luhua xtachuná quitaxtuy quincamalakastakuanín calínín, chu quincamaxquín xasasti quilatamatcán huantu nalilatamayahu.

<sup>5</sup> Pus hua lapi quin acxtum tahuanítahu Cristo, quitaxtuy pi acxni xlá nilh c-cruz, lacxtum taninítahu, chu acxni lakastakuánalh calínín, na lacxtum talakastakuanahu. <sup>6</sup> Stalanca cacatzihu pi yama xalixcajnít quintayatecán huantu xapulh xlipamah, aya tatapakaxtokohuacanít Cristo c-cruz laquimpi nialh naquincamatlajayán talakalhín, chu naquincamatlahuiyán xtalacasquín. <sup>7</sup> Huixín catziyátit pi acxni chatum niy xlicana pi nialh lay tlahuay talakalhín, pus quin na chuná xtachuná aya ninítahu. <sup>8</sup> Chi lapi quin canajlayahu pi xlicana aya taninítahu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi lacxtum natalatamayahu. <sup>9</sup> Huá chuná clihuán sampi lacatancs catziyahu pi cumu Cristo maktum nilh, chu lakastakuánalh calínín, chú nialh ucxni catínilh sampi tama linín nialh lay makatlajay. <sup>10</sup> Maktum pi nilh Cristo, chu makatlájalh xlitlihuaka talakalhín, nialh ucxni catínilh sampi lakastakuananít laquimpi caxanilihuaya quilhtamacú lámaj nahuán c-xlacin Dios. <sup>11</sup> Pus na chuná chú huixín huanti lipahuanítit Cristo, cumu catziyátit pi aya ninítantit, chu pi nialh lay tú fuerza nacamatlahuiyán talakalhín, pus chuná calatapátit la xalicaná lacsasti xlakskatan Dios huanti caj xman namakapaxuhuyátit lantla chu tlahuama Quimpuchinacan Cristo.

<sup>12</sup> Chuná pi cumu xalacsasti huixín, pus nialh anú catamastanítit pi namalanán talakalhín c-mintiyatlihuacán tu caj xalínit, pala fuerza nalakachixcuhuyátit xtatlahuaputu. <sup>13</sup> Na ni timacamastayátit pala catuhua c-milatámat namatlahuiyán talakalhín, huata ankalhín catamacamastátit pi hua Dios nacamapsiyán xtachuná la huanti aya

nikonit, chu lakastakuanankonit calinín laquimpi akstitum nalatamakoy, chu camacamaxquítit milatamatcán laquimpi nalitlahuayátit huantu tlan tatlahu. <sup>14</sup> Lapi chuná natlahuayátit, yama talakalhín nialh lay caticamakatlaján c-milatamatcán, sampi huixín nialh huá lipahunátit xlimapaksin Moisés laquimpi nacañuaniyán lantla miacstucán lacuan chixcuhuín nalitaxtuayátit, huata cumu canajlayátit pi caj xtalakalhaman Dios masqui chuná nalitaxtuayátit.

*Jesús lakmaxtuputunkoy xlipacs huanti la xtachin c-talakalhín lamakó*

<sup>15</sup> Cumu xlicana pi caj xtalakalhaman Dios masqui xlá quincalakmaxtunitán, ¿lantla chinchu luhua nalatamayahu? ¿Pi tlan chú natitlahuayahu talakalhín sampi nialh huá tapaksiniyahu yama xlimapaksin Moisés? ¿Pus ni chuná xlá quilitlahuacán! <sup>16</sup> Huixín catziyátit pi pala tí natastaníy chatum laquimpi xlipaán nalakachixcuhuiy la xpuchiná, chacatziya pi tama xpuchiná xlicana la xatachín cscujni namapaksiy; na chuná huixín lapí huá talakalhín natastaníyátit, pus huá linín nacaquitaxtuniyán, chi hua lapí huá xtalakachixcuhuin Dios tu tastaninítantit, pus hua lipaxuhu, chu akstitum latámat caquitaxtunimán. <sup>17</sup> Luhua cana cmaxcatziniy Dios caj mimpalacatacán, sampi xapulana huixín caj xman huá xkalkaxpatátit, chu mimpuchinacán xtlahuanítantit talakalhín, huampi lanchú xlipacs minacucán limakantaxtipátit huantu Dios calimapsiyan acxni caliakchihuinanicanátit xtachihuin. <sup>18</sup> Cumu pala makcatziyátit pi aya calakmaxtucanítantit c-xmacán huanti la xtachín xcalilamán laquimpi natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luhua xman huá calilakaputzátit lantla akstitum nalatapayátit chuná la lacasquin huanti calakmaxtunitán. <sup>19</sup> (Quit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit sampi makapitzín huixín chuná naakataksátit huantu ccañuaniyán.) Pus chuná la xapulana xmacamastanítantit milatamatcán, chu mintiyatlihuacán pi nalitlahuayátit talakalhín, chu huantu ni tlan tatlahu, pus na chuna litum camacamastátit milatamatcán, chu mintiyatlihuacán pi huá nalitlahuayátit huantu tlan tatlahu laquimpi caj xman huá natapaksiniyátit quiDioscán.

<sup>20</sup> Acxni huixín xtamastaninítantit c-xtalakachixcuhuin talakalhín, ni pala tzinú xpuhuanátit huantu akstitum tatlahu. <sup>21</sup> Masqui chuná xlapátit, ¿tú chú caquitaxtunín huantu tlan xlipacs huantu xtlahuayátit? Huata chú caj limaxananátit sampi catziyátit pi huá xcamaaktzankamán. <sup>22</sup> Huampi hua chú pi aya calakmaxtucanítantit, pus na aya litanunítantit pi nascujniyátit Dios, xlicana pi yuma huantu litanunítantit luhua tlan nacaquitaxtuniyán sampi luhua akstitum lapátit nahuán c-xlacañin Dios, chu alistalh xalán nacamaxquicanátit yama licacni latámat huantu xaliantalhín niucxni laksputa. <sup>23</sup> Hua xtakahu talakalhín hua linín, huampi hua xtalakalhaman Dios, hua latámat huantu xaliantalhín, xpalacata Cristo Jesús Quimpuchinacán.

7

*Chatum nin nialh lakchán makantaxtiy pala tú limapaksin*

<sup>1</sup> Natalanin judíos, huixín tancs catziyátit pi yama xlimapaksin Moisés caj xman huá tlan limapaksiy huantu xlitlahuat chatum xlimakua lamajcú catuxáhuat, sampi pala aya ninít yama chixcú, nialh lakchán namakantaxtiy pala tú ya limapaksin. <sup>2</sup> Quit nacatamālacastucniyan aktum takalhchihuin hua lantla quintasmanincán, usu nahuanahu c-aktum tapuchuhuaní. C-xlimapaksin Moisés huan pi chatum puscat huanti tatapuchuhanit chatum chixcú, caj luhua xman huá tapaksiniy xlimakua yuma chixcú lama xastacná; huampi lapí naniy xchixcú, xlá tlan natatapuchuhuy achatum huanti chuná napuhuaníy, chu ni tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay. <sup>3</sup> Huampi pala yuma puscat natatzalay, chu natatahuilay atanuj chixcú masqui lamajcú xtakólú, pus xlicana tlanca talakalhín tlahuay. Huampi pala aya ninít xchixcú, xlá tlan natatahuilay atanuj chixcú pala chuná puhuán, chu ni tlahuay talakalhín, ni pala tí catilhuánilh.

<sup>4</sup> Natanán, na chuná chú huixín caquixtaxtuniyán huanti lipahuanátit Jesús, sampi xapulana huá xtapaksiniyátit xlimapaksin Moisés, chu fuerza milixokonatcán xuanit pala ni xtimakantaxtítit pacs huantu huan milimakantaxtíticán xuanit. Huampi acxni Cristo niñh, huixín lacxtum tanítit, huá xpalacata, nialh lay camapaksiyán tama limapaksín. Huixín huatiya tapaksiniyátit Cristo huanti lakastakuánalh calínin laquimpi milatamatcán naliscujnaniyátit Dios. <sup>5</sup> Hasta acxni huacu xquincamapaksiyán yama xalixcajnit quintayacán huantu luhua lismaninít tlahuay catuhua huantu ni tlan, ni lay xtlahuayahu huantu xatlan, huata xtachuná pala fuerza xquincaktlakayahuayán natlahuayahu huantu xlimapaksin Dios quincalihuaniyán pi ni quilítlahuatcán huampi yamá huantu xtlahuamahu caj naquincamalaktzankayán calínin. <sup>6</sup> Huampi hua chú pi aya taninítahu Cristo, pus aya laktaxtuninítahu tama xlitlihuaka limapaksín huantu ni lay xmakantaxtiyahu, masqui luhua juerza xquincamatlahuiputunán. Quin nialh pecuanahu pala ni pacs namakantaxtiyahu yama limapaksín, sampi chú hua Espiritu Santo quincamacatziniyán lantla lipaxuhu, chu akstitum nalamayahu namakapaxuhuayahu Dios.

### *Talakalhín quincamakatlajayán*

<sup>7</sup> ¿Pi lakchán chinchu nahuanahu pi hua xlimapaksin Moisés matlahuinán talakalhín? ¡Ni chuná xlá! Sampi pala ni huá cahuá tama limapaksín, ni xacticátzilh xatú yama talakalhín, ni xacticátzilh pala nitlán catuhua naclakatilacán huantu ni quilá, pala ni huá cahuá xlimapaksin Moisés xquintihuánilh antani namá huán: “Nitú tilakatilacapina huantu kalhiy mintachixcú.” <sup>8</sup> Huampi huata yama xalixcajnit quintáyat tu lismaninít tlahuay talakalhín quimakatlájalh, chu quimapuhuanilh pi catuhua xackálhilh huantu quit nitú ckalhiy, yama huantu xlimapaksin Dios ni lacasquín natlahuayahu. Huampi hua lapi nitú cahuá limapaksín, masqui xtlahuaca talakalhín nití tú xlihuánilh, chu nití nacatziy pala naxokónán xpalacata huantu tlahuanit. <sup>9</sup> Xapulana acxni ni xaclapasá xlimapeksin Moisés xtachuná xastacna xaclama, nitú xaclipuhuan pala ni xacmakantaxtima, huampi acxni clapasli, luhua kálhilh xlitlihueke talakalhín huantu xactlahuama, chanchu quit xtachuná xanín cuá. <sup>10</sup> Chuná na cakataksli pi huatiya yama limapaksín huantu xaccatziy pi naquimaxquiip lipaxuhu latamat pala tlan nacmakantaxtiy, antá quimaakatáksniñh pi quit ni luhua lihuana cmakantaxtima huantu quincalimapaksiyán, chu xafuerza pi naxokónán, chu naclaktzankay calínin. <sup>11</sup> Sampi yama xalakalhina quintáyat huantu xquimapuhuaniy pi naclahuay talakalhín, quilaksokalínilh naclahuay huantu huan c-xlimapaksin Dios, huata chá caj lihuacá quimapuhuanilh pi naclahuay huantu naquimalaktzankayahuy.

<sup>12</sup> Xlicana pi hua tama xlimapaksin Moisés luhua xtachihuín Dios, chu luhua tlan sampi antá lacatancs huan huantu quilítlahuatcán, chu lantla tancs nalamayahu c-xlacatín. <sup>13</sup> Pus pala hua xlimapaksin Dios luhua tancs huantu huán, ¿túhuan chinchu quit quimakstuntláhuah, chu quimalaktzánkalh calínin? ¡Xlicana xlá pi ni chuná! Sampi hua yama xalixcajnit quintáyat huantu quimatlahuiy talakalhín quiakskáhuilh, chu hasta cax quimatláhuilh huantu huan c-xlimapaksin Dios pi ni quilítláhuat, chu chuná litálúokli pi xlicana hua malaktzankaná yama talakalhín. Huampi hua xlimapaksin Dios lacatancs masiyuy pi huá luhua lixcájnít lantla malaktzankánán talakalhín huantu ckalhiy c-quilatamat.

<sup>14</sup> Catziyahu pi Xlimapaksin Dios luhua tlan, sampi lacatancs quincahuaniyán lantla luhua quililatamatcán, huampi huata huá chú xalixcajnit quintáyat, chu huantu caj quiacstu quintapaxuhuan quimapuhuaniy pi cactláhuah talakalhín, chu huata huá ckalhakaxmata. <sup>15</sup> Quit ni pala tzinú cakataksa huantu quiakspulay, sampi ni huá ctlahuay huantu quit cpuhuán, chu na chuná huantu quit cpuhuán nialh xactláhuah, acxni ccatzipalay pi huatiya ctlahuapalanit c-quilatamat. <sup>16</sup> Huampi lapi quit clipuhuan acxni ctlahuay huantu cpuhuán pi nialh xactláhuah sampi lihuán Dios, yuma huamputún pi xlicana ccatziy pi hua Xlimapaksin Dios pi luhua tlan. <sup>17</sup> Xlicana pi acxni ctlahuay huantu nialh ctlahuaputún, quitaxtuy xtachuná lampala ni quit man ctlahuama, huampi hua

xalixcajnít quintáyat quimatlahuuy. <sup>18</sup> Quit tancs ccatziy pì yuma xtlahuana talakalhín quintáyat huantu ckalhiy quimakatlajaniit, sampi c-quilatámat xlicana pì nitú ckalhiy huantu tlan talacapastacni. Masqui lakachunín clacapastacma pì xactláhuah huantu tlan tatlahu, xlicana pì nì lay cma kantaxtiy. <sup>19</sup> Xlipacs huantu cpuhuán xactláhuah huantu tlan, nì lay cacstutlahuay, huampi huata luhua pì huatiya ctlahuay huantu cpuhuán pì nialh xactláhuah. <sup>20</sup> Pus pala quit ctlahuapalay huantu cpuhuán pì nialh xactláhuah, luhua lacatancs ctaluloka pì nialh huá antá c-quinacú minachá quintalacapastacni pì chuná naclahuay, huampi huá xalixcajnít quintáyat tu quimakatlajaniit quimatlahuuy talakalhín.

<sup>21</sup> Quit luhua stalanca ccatziy pì masqui maklhuuatá cpuhuán pì xactláhuah huantu tlan tatlahu, huampi acxni chuná clacapastaca, hua tuncán quiactahuacapalayachi pì cactláhuah huantu nì tlan. <sup>22</sup> Hua lantla luhua quit c-quinacú, luhua xlicana clakatiy huantu huan xlimapaksin Dios, <sup>23</sup> huampi huí pulactum c-quimacni huantu quisokalhiy pì nacmakantaxtiy, hua tama quintáyat huantu taji lismaninít natlahuay talakalhín huantu quimaphuaniy pì naclahuay talakalhín, xlá quimakatlajaniit, chu quimapsiy xtachuná la xtachín. <sup>24</sup> ¡Lilakalhamánat quit sampi chacatziya aya caktzankatayanit! ¿Tí cahua tlan naquilakmaxtuy pì nì naquimatlahuuy talakalhín tama xtlahuana talakalhín quintáyat huantu ckalhiy? <sup>25</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pì xman hua Quimpuchinacan Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Chuná pì huá quit luhua c-quintapuhuán, clitayaputún pì xacmakantaxtilh xlimapaksin Dios, huampi nì lay aktziyaj clatamay sampi huá quimakatlajaniit xalixcajnít quintáyat, chu xtachuná lampala xtachín quimapsiy talakalhín.

## 8

### *Xespíritu Dios quincamaxquiyán talacapastacni laquimpi tlan nalatamayahu*

<sup>1</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy Quimpuchinacan Jesucristo nialh tí lay catimapatinikolh xpalacata xtalakalhincán, <sup>2</sup> huata huá chú pì tapaksiniyahu Jesucristo aya tlan natayaniyahu c-quilatamatcán, sampi yama Espiritu Santo huanti quincamaxquiyán litlihuaka, xlá quincalakmaxtunitán c-xlacin xalixcajnít quintáyat huantu fuerza quincamatlahuiputunán talakalhín, laquimpi maktum naquincamalaktzankayán. <sup>3</sup> Xlicana pì Dios aya tlahuaniit huantu yama xamakan xlimapaksin nì lay tlahuachá, tama Limapaksin nì lay xalaktaxtún xlimaxtuyachá chatum xtachuná la akstitum chixcú tì nialh tú laclén c-xlacin Dios, sampi caj luhua xman huá xmakatlajaniit xalixcajnít xtáyat; huampi Dios macámilh xCam laquimpi xlá na chuná nalitaxtuy xtachuná la catihua chixcú laquimpi chuná tlan napalakaxokonankoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhiitat, chu chuná xlá makatláljalh talakalhín huantu luhua quincalakchuhuanitán. <sup>4</sup> Hua chuná litláhuah laquimpi tlan namakantaxticán caj quimpalacatacán huantu huan limapaksin pì quilixokonatcán, huá xpalacata nialh caj fuerza lilatamahu xtachuná la huanti ankalhín quincamakatlajayán xalacixcajnít quintayacán huampi lanchú chuná nalatamayahu lantla lacasquín Espiritu Santo.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti chunacú nì lakmakankonit xalixcajnít xtayacán, caj xman huá litakatzankatamakoy huantu xacstu xatlahuaputucán, huampi huanti lamakó chuná lantla lacasquín Espiritu Santo, xlicana pì caj xman huá litakatzankakoy namakantaxtikoy xtalacasquin Dios. <sup>6</sup> Xlipacs huanti caj xman huá litakatzankatamakoy huanti lakatiy tlahuakoy yama lixcajnít xtayacán huantu pacs kalhiyahu, caj chuná liaktzankatayakoy, huampi yama huanti litakatzankakoy lantla namakantaxtikoy c-xlatamatcán huantu nalimakapaxuhuakoy Dios, xlicana pì luhua lipaxuhu, chu aktziyaj nalatamakoy. <sup>7</sup> Sampi yama xalixcajnít quintáyat huantu xlipacs quin kalhiyahu, chu quincamatlahuiputún talakalhín, xlicana pì huá limakasitziyahu Dios, chu acxni quincamakatlajayán nialh kaxmatahu huantu huan pala tú limapaksin, chu masqui litzaksayahu, ankalhín huí tu liaktzankayahu. <sup>8</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pì xlipacs



yamá huanti tamastamakó pi camakatlahajakolh, chu camatlahuikolh talakalhín yama lixcajnit xtayatecán huantu kalhiyahú, xlicana pi ni lay catimakapaxuhuakolh Dios.

<sup>9</sup> Huampi lapí huí Espíritu Santo c-milatamatecán, huixín nialh chuná scujnipátit lixcajnit mintayatecán cumu la xtachín, huata huá huixín makantaxtipátit chuná cumu la lacasquín Espíritu Santo nalatapayátit, sampi xlipacs yama huanti ni kalhikoy cspiritu Cristo c-xlatamat ni huá tapaksiniy Cristo. <sup>10</sup> Chi hua pala pi hua Cristo huí c-minacucán, xlicana xlá pi masqui naniyátit xtachuná la catihua chixcú, huampi milistacnacán caxanilihuyá nalatamay, sampi Dios aya calakmaxtunitán laquimpi ni naxokonanátit xpalacata mintalahincán. <sup>11</sup> Chi lapí hua cspiritu Dios huanti malakastakuánilh Cristo calín huí c-milatamatecán, xlicana pi na namín quilhtamacú acxni huatiya tama Dios huanti malakastakuánilh Cristo nacamaxquiyán xasasti mimacnicán sampi huá acxtum catalamán c-milatamatecán cspiritu Dios.

<sup>12</sup> Chuná pi natalanín, nialh mininiy pi fuerza namakantaxtiyahú huantu quincalimapaksiyán yama xalixcajnit quintayatecán lantla xapulana, masqui xlicana luhua huí lacuan tatlahu huantu quincamininiyán namakantaxtiyahú. <sup>13</sup> Sampi hua lapí huixín caj xman huá litakatzankayátit lantla tlan namakantaxtiyátit huantu calimapaksiyán xalixcajnit mintayatecán, pus chacatziya pimpátit laktzankayátit. Chi hua pala pi huixín hua xlitlihuaka Espíritu Santo nalimakatlajayátit xalixcajnit mintayatecán, xlicana pi luhua lipaxuhu nalatapayátit.

<sup>14</sup> Xlipacs huanti mapuhuaniy cspiritu Dios huantu xlitlahuacán, xlicana pi hua yumá xlakskatan Dios xlacán. <sup>15</sup> Yama talacapastacni nima Dios camaxquinitán ni hua tu caj huá nalimacpuhuaniyátit, usu nalipecuaniyátit, huampi hua Espíritu Santo huantu camaxquinitán hua camamakatziniyán pi xlicana xlakskatan Dios huanitántit. Huá xpalacata chú ni anán tapecua lantla naliquilhaniyahú Dios: “¡Huix Quintlaticán!” <sup>16</sup> Na huatiya litum chú tama Espíritu Santo huanti acxtum quincamakapaxuhuayán, chu quincamalulokniyán c-quilatamatecán pi xlicana quin xlakskatan Dios. <sup>17</sup> Chi hua lapí xlicana quin xlakskatan Dios, pus luhua chacatziya namaklhtinanahu huantu xlá malacnuy namaxquikoy xlipacs huanti lipahuanoy; chu catziyahú pi pacs huantu Dios maxquinit Cristo pi nalipaxuhuay, na acxtum naquincalimakapaxuhuayán. Palapi lanchú luhua huantu lipatimahu unú catuxáhuat caj xpalacata pi lipahuanahu Cristo, chuná la xlá patínalh; pus luhua lacatancs cacatzihu pi alistalh na napaxuhuayahú c-akapún chuná la xlá aya paxuhuama.

#### *Xlipacs huantu malacatzuquinit Dios kalhkalhimakó xlaktáxtut*

<sup>18</sup> Luhua lacatancs ccatziy pi masqui luhua luhua huantu lipatinanahu chú yuma quilhtamacú xlimakua unú lamahu catuxáhuat, ni lay caj nalisitziyahú sampi tama tapatín ni pala tzinú xaluhua hua pala pi caj huá natamalacastucahu yama tlanca tapaxuhan huantu alistalh naquincamaxquicanán. <sup>19</sup> Pus hasta xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit lantla tu huilakó stacnankoy, chu ni stacnankoy, pacs kalhkalhimakó pi aya xlákchalh yama lipaxuhu quilhtamacú acxni Dios nalakastakuanankoy xlipacs xlakskatan huanti nikonit. <sup>20</sup> Sampi xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit xlicatlanca catuxáhuat litalakaputzimakó caj xpalacata pi ni lay makantaxtikoy lantla luhua xli-macaminkocanit. Huampi ni hua chuná liakspulakoy pala caj xacstucán xlaputunkolh, huampi luhua chuná Dios lhcahuilinit calalh laquimpi nakalhkalthitahuilakoy hasta nalakchán yama quilhtamacú acxni xlá <sup>21</sup> tlan namakantaxtiy xlipacs huantu malacnunit namaxquikoy huanti lipahuanoy. Huampi ni caj xman hua xlakskatan catilaktaxtukolh c-xlatatín xlipacs huantu maaktzankanán, huampi Dios na nalakmaxtukoy xlipacs huantu malacatzuquinit laquimpi nialh tú nalaktzankakoy, usu nanikoy, chu xlipacs huantu anán nalipaxuhuay yama lipaxuhu latamat huantu xlá malacnunit namaxquikoy xlakskatan. <sup>22</sup> Pus catziyahú pi xlipacs huantu anán catuxáhuat patimakó tacatzanajua, chu catalipuhan huilakó xtachuná la chatum puscat ti luhua talay xtacatzanajua acxni namalakatuncuhuy chatum cskata, chu aya xlacáchilh puhuan. <sup>23</sup> Huampi ni caj

xman huá huantu anán c-xlicatlanca catuxáhuat chuná patíma, huata na putum quin chuná makpatíma hu masqui aya kalhiyahu Espíritu Santo, xaliucxíltit pi huijcu huantu natimaklhtinanachahu. Xlicana pi luhua lipecua patíma hu caj lantla puhuanahu aya xlakchalh yama quilhtamacú acxni Dios naquincamaxquiyán xalacsasti quimacnicán huantu ni tlahuakoy talakalhín xtachuná lantla luhua xlihuánat nakalhikoy xlakskatán; sampi acxni chuná naquitaxtuy xlicana pi luhua maktumá aya quincalakmaxtunitán nahuán. <sup>24</sup> Quin, malaktaxtinitahu quilistacnacán caj xpalacata canajlahu yumá tu Dios malacnunit, huampi cumu hasta lanchuj quilhtamacú ni amaklhtinanahu pacs tu quincamalacnunicanítán, xlasquinca lacatzucu nakalhkahlitíyahu huantu tzankaycú. Pus lapi chatum aya maklhtinanít pacs huantu xmalacnunicanít nialh xlasquinca nalaklipuhuán pi aya xmaklhtínal huantu malacnunicanít. <sup>25</sup> Huampi cumu tamá huantu quin kalhkahlitíma hu naquincamaxquicanán ni tasiyuy, quincamininiyán aktum nahuilíyahu quintapuhuanacán natalayahu quintapatincán, chu lacatzucu napaxuhuanalenahu nakalhkahlitahuilayahu.

<sup>26</sup> Xahuachí huá líkalhiyahu Espíritu Santo laquimpi naquincamaktayayán acxni quin taxlajuaniyahu, chu acxni xakatlíyahu Dios, sampi lakachunín ni catziyahu lantla quincamininiyán naxakatlíyahu c-quiacioncán. Huampi tama Espíritu Santo quincapalacachihuinanán acxni caj jalhpaniyahu, chu ni takshu tachihuín tu nahuanahu c-xlcatin Dios. <sup>27</sup> Chanchu Dios huanti pacs lakapasa hasta huantu huí c-xpulacni chatum chixcú, xlá catziy huantu Espíritu Santo squinima quimpalacatacán, pus xlá xman huá squiniy Dios huantu catziy pi xlipacs xtalacasquín naquincamaxquiyán quin huanti tapaksiniyahu Jesús.

*Ni pala chatum ti caquinticamalactlahuín quintacnajlacán*

<sup>28</sup> Na catziyahu pi huanti paxquikoy Dios, xlipacs tu lakchinkoy xlá tlan quimaxtunikoy, sampi luhua chuná puhuanit natlahuay xpalacatacán huanti tasanikoy laquimpi nalipahuankoy. <sup>29</sup> Sampi acxni ni xatlahuay catuxáhuat, Dios xcatziyá huanti nalipahuankoy, chu huá xpalacata, lihcahuílih pi nalitaxtukoy luhua xaxlicana xlakskatán na chuná la líkalhiy xCam Jesucristo huanti chú xapuxcu nahuán c-xlakstipancán luhua xnatalán. <sup>30</sup> Huá xpalacata, yama huanti Dios lacsackonit hasta acxni xlá ni xamalacatzuquiy catuxáhuat, alistalh tasanikolh, macaxkolh laquimpi nalipahuankoy, chu acxni aya lipahuankolh, limaxtukolh la ti nialh tú xlaclenkoy c-xlcatin, chu acxni chú aya limacankoca la ti nialh xlenkoy xtalakalhín, xlá hasta luhua ahuatá lílhcálh pi namaxquikoyachá xputahuíhcán c-akapún laquimpi antá nalipaxuhakoy yama tlanca licacni xkakánat tu xlá kalhiy antani lama.

<sup>31</sup> Bueno, huá lapi huá Dios chuná quincalacsacnitán, ¿tí chú quincalactlahuayahuayán? <sup>32</sup> Lapi hasta masqui huá xCam ni lacátzalh, huampi huata macamástalh namaknicán laquimpi limacxtum naquincalakmaxtuyán, ¿pá lihuacá chú ni caquinticamaxquín xlipacs catuhua huantu maclacasquinahu? <sup>33</sup> ¿Tí cahuá tlan nahuán pi kalhikoy xtalakalhín huanti Dios lacsackonit lapi man Dios limacankonit la xaakstium huanti nialh tú lenkoy xtalakalhincán? ¿Xlicana pi nialh lay tí namakstuntlahuakoy xpalacata xtalakalhincán! <sup>34</sup> Pus ¿tí cahuá chú tlan namamakuasikoy laquimpi naxokonankoy tu tlahuakonit xtalakalhincán? Pus nialh tí lay, sampi Cristo nilh xpalacatacán, chu lakastakuánalh calínín, chanchu antá chú huilachá c-xpakstacat xpaxtun Quintlatican Dios laquimpi naquincapalacachihuinanachán. <sup>35</sup> Pus ¿tí cahuá chú tlan naquincamaklhtiyán xtapaxquit Cristo pi nialh naquincalakalhamanán? ¿Pi tlan nalilaclatayay acxni pala huí tu patíma hu, usuchí pala acxni kalhiyahu talakapútzit, usu pala acxni quincalisokalicánán caj cumu lipahuanahu, chuná pala nitú huayahu, usu nitú lihakananahu, usu pala quincamakalhacanán hasta quincalimakniputuncanán? ¡Ni catílah! <sup>36</sup> Sampi antá c-Likalhtahuaka, lacatum chuná tatzoknit: “Caj cumu akstitum ccalipahuanán, ayuj ni quincalimaknicánán chalí chalí.

Xtachuná quincalimāxtucanán la xalimāknit calhnilu huantu lenkocán antani namāknikocán.”

<sup>37</sup> Huāmpī māsqi caxatucahuá tu naquincaakspulayán, catziyahu pī fuerza natayaniyahu cumu huá naquincaamaktayayán Quimpuchinacán huanti luhua quincalakalhamanán. <sup>38</sup> Quit aktum ccatziy pī nī pala chatum, chu nī pala pulactum caquinticamalactlahuín, usu caquinticamaklhtín xtalakalhaman Quimpuchinacán: nī pala lantla xastacná nalatamayahu, usu alīstalh acxni nīnitahu nahuán, nī pala ángeles, usu catihua lactlanca litlihuaka huanti huilakó caunín nī tasiyukoy, na nī pala xlipacs huantu lanchú quincakspulaman, na nī pala huantu naquincaakspulayán alīstalh, <sup>39</sup> chu na nī pala huantu huilakó talhman c-akapún, na nī pala huantu huilakó pulhman c-xtampun tíyat, nī pala pulactum huantu Dios malacatzuquikonit, chuná tu lactzú, usu huantu lactlanca. ¡Nī pala pulactum caquinticamaklhtichán yama tlanca talakalhamán huantu Dios quincamalacnūniyán, chu huantu maklhtinanitahu c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo!

## 9

### *Dios lacsackonit judíos masqui makapitzin nī lipahuankonit*

<sup>1</sup> Quit xlicana clipahuán Jesús, chu huá catziy pī nī caksaninama na xahuá Espíritu Santo huanti lama c-quilatamat tlan maluloka pī xlicana huantu ccahuaniyán.

<sup>2</sup> Quit kkalhiy aktum tlanca talipuhán c-quilatamat, hasta chán c-quinacú xlicatán ankalhín, <sup>3</sup> caj xpalacatacán quilinatachiquin judíos, sampi xlacán luhua quilinatalán, chu xtachuná la quinatalán climāxtukoy. Hasta quit pacs tlan xactláhuah masqui xacalh patinán calinín, usu xquilakmákalh Cristo pala chuná tlan xlaktaxtukolh xlistacnacán. <sup>4</sup> Xlacán litapacuhukoy israelitas sampi huá timalacatzuquikochá yama makan talipahu chixcu xuanicán Israel, man Dios xlacsackonit laquimpī nalimāxtukoy lantla huanti luhua xlakskatán, chu lacatancs malacnūnikolh pī niucxni lhtuj namakaxtakkoy. Chanchu, xamakan quilhtamacú, laquimpī nacatzikoy pī xlá ankalhín xtalamakó, maucxilhnikolh tlanca xcacni xtachuná la xkakánat huantu napulalenkoy canihua antani xlacán xlatapulikoy c-desierto. Chanchu cumu xlasquin pī akstítum nalakataquilhputakoy nacacnūnikoy huá xpalacata limaxquikolh xatatzokni xlimapaksín, chu luhua huantu malacnūnikolh namaxquikoy pala xlacán xlipacs xnacucán nalipahuankoy. <sup>5</sup> Quin judíos sampi huá xakasiya quinquilhtzucutcán yama xalactalipahu xalamakan kolutzinnín Abraham, Isaac, chu Jacob; chu acxni quimaakaputaxtinacan Jesús quilacachinchi unú catuxáhuat, na pacs judíos xlinatalán quitáxtulh, masqui xlicana pī na luhua huá Dios xlá, chu huá mapaksikoy xlipacs huantu anán, chu luhua mininiy namaxquicán paxcatcatzínit caxanilihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén.

<sup>6</sup> Acxni chuná clichihuinkoy israelitas, xamaktum huí tī napuhán pī cuaniputún pī nī xlicana makantáxtilh Dios huantu timalacnūnikolh xamakan quinquilhtzucutcán. Huata huá chuná litasiyuy sampi nī xlipacs israelitas huantu xquilhtzucutcan yama kolutzin Israel mininikoy litapacuhukoy luhua xaxlicana israelitas. <sup>7</sup> Na chuna litum, Dios nī limāxtukoy pacs xlakskatán huanti xquilhtzucut yama xamakan Abraham, sampi Dios chuná tihuánilh: “Caj xman huanti nalacachinkoy xquilhtzucut minkahuasa Isaac huanti nalachankoy talakalhamán huantu tamalacnūninita huix, chu minquilhtzúcut.”

<sup>8</sup> Antá unú luhua lacatancs quincamacatzininyán pī nī lay litaxtuyahu xlakskatan Dios caj xpalacata pala huá quinquilhtzucutcán Abraham, huata Dios xman huá liucxilhkoy xlakskatan Abraham yama xquilhtzúcut tī nalacachinkoy huanti xtachuná nacanajlakoy tu malacnūnilh Abraham lantla xlá canájlalh. <sup>9</sup> Acxni nī xalacachín Isaac Dios tachihuínalh Abraham, chu malacnūnilh huantu natlahuay, chuná huánilh: “Ná chú acata acxni nacmimpalay, tama mimpuscat Sara, xlá huij nahuán actzu cskata.” <sup>10</sup> Na nī xman huá yumá maluloka tu ccahuaniputunán, huāmpī na calacapastáctit tu akspúlalh c-xlatamatcán yama stiyun lakkahuasán huanti xcaman Rebeca, chu huá xtlatcán xuanit yama xamakan quintlatcán xuanicán Isaac. <sup>11-12</sup> Huāmpī hasta xapulana acxni yama

stiyun lakkahuasán nī xalacachinkoy catuxáhuat, chū nī xalapakaskoy huantū tlan, usu huantū nītlán, acxnicú Dios chuná tihuánilh Rebeca: “Hua xapuxcu minkahuasa caj la xtasacua nalitaxtuy huantī nascujnaniy xataju laquimpi nalakachixcuhuiy.” Acxni chú unú lacatancs maľuloka Dios pi hua lacsackoy huantī xlá chuná puhuanikoy, chū nī cata catihua xcam tlahuakoy, huata xlá lakalhamán huantī lakalhamamputún, chū nī caj huá xpalacata pala tú man tlajanit, usu nī tlajanit c-xlatámat. <sup>13</sup> Quit nítú cmaľihuaquima quintachihuín sampi antá c-Likalhtahuaka chuná huan: “Hua Jacob cpáxquilh, huampi huá Esau clakmákalh.”

<sup>14</sup> Xamaktum pala huixín napuhuanátit: “¿Pi huix chuná huaniputuná pi Dios nī xtalulóktat tū tlahuay pi nī acxtum lacsaca ti nalakalhamankoy?” ¡Nī pala lay! <sup>15</sup> Sampi maktum quilhtamacú Dios chuná huánilh Moisés: “Quit naclakalhamán huantī chuná naclakalhamamputún, chū nacpaxquiy huantī quit chuná nacpuhuaniy.” <sup>16</sup> Chuná pi nī antá huí xquilhtzúcut pala tū nalacasquín chatum, usu pala tū fuerza natlahuay pi Dios nalacsaca, huampi antá huí xquilhtzúcut c-xtalakalhamán Dios. <sup>17</sup> Sampi antá c-Likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Dios chuná huánilh rey Faraón xala c-Egipto: “Quit climaxtún la mapaksiná laquimpi c-milatámat nacmasiyuy tlanca quililtihuaka huantū ckalhiy, chū na chuná laquimpi c-xlicatlanca catuxáhuat naquilakapascán xatí quit.” <sup>18</sup> Yuma tachihuín huantū likalhtahuakahu quincamacatziniyán pi Dios lakalhamán huantī chuná puhuaniy, huampi na tlan tlahuay, pala chuná lacasquín, pi chatum luhua xatzácat calitáxtulh.

<sup>19</sup> Xamaktum huí ti napuhuan, usu hasta naquintalahuaniputún: “¿Túhuan chá naquincalimaxokoniputunán Dios acxni tlahuayahu talakalhín pala luhua chuná xlá lhcahuilinit naminahu latamayahu, chū xahuachí cumu nī pala chatum lay kalhakaxmatmakán huantū aya lhcahuilinit?” <sup>20</sup> ¡Nī chuná cahuanti! Sampi huá chuná clihuaniyán, ¿xatú huix milakasi, usuchí mataxtucá xtalacapastacni Dios laquimpi puhuaná pi tlan nalihuaniya huantū xlá tlahuama? ¿Pi tlan patum tláminc chuná nahuaniy lhtamaná huantī tláhualh: “¿Túhuan chuná namá quintlahuanita?” <sup>21</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi chatum tlahuana xalu, xlicana pi huatiya pulactuma tíyat tlan litlahuay patum lilakatit tláminc laquimpi nakalhiy xlakasi, huampi na tlan litlahuay paktum tlanca lilakaputza tláminc laquimpi nī luhua nakalhiy xlakasi.

<sup>22</sup> Antá chú luhua lihuana liakataksahu pi Dios na chuná tlahuanit c-xlatamatcán tachixcuhuitat acxni nī maktum tuncán maxokonikolh xtalakalhincán huantī tlahuakolh nītlán, sampi lakalhamankolh, huampi na akatakspalayahu pi xlá na tlan masiyulh yama tlanca xlimakatlihuaka c-xlatamatcán huantī nī xtapatiputunkoy xtalakalhín acxni chuná lacásquilh. <sup>23</sup> Huampi chú c-quilatamatcán limasiyuputún yama licacni tlanca xtalakalhamán tū kalhiy, chū lantla luhua tlan catziy, sampi lipécua quincalakalhamanítán, chū quincalakpalininitán quilatamatcán laquimpi aktum quilhtamacú quin tlan nalipaxuhuayahu yama licacni huantū lhcahuilinit natakalhiyachahu. <sup>24</sup> Luhuá quin huantī Dios quincalacsacnitán, makapitzin judíos, chū makapitzin nī judíos. <sup>25</sup> Sampi hasta antá c-Likalhtahuaka profeta Oseas tzokli huantū huánilh Dios xpalacata, chuná huan:

“Luhuá huantī quit nī quilakskatán xaclimacankoy, lanchú huá quilakskatán climaxtukoy;

chū na chuná yama huantī nī xacatzikoy pi quit na cpaxquikoy, chujcú nacatzikoy pi quit luhua snun clakalhamankoy.

<sup>26</sup> Xahuachí antiyá yama c-tíyat antani quit ctihuanikolh yama huantī nī judíos: ‘Huixín nī quilakskatán’,

fuerza nacmalakchaniy aktum quilhtamacú laquimpi antiyá nalimapacuhuikocán xlakskatán Dios huantī lamá xastacná.”

<sup>27</sup> Na calacapastáctit lantla tzokli profeta Isaías acxni xlichihuinankoy yama huanti judíos: “Xlicana pi masqui luhua millones nahuankoy huanti nalacachinkoy xquiltzúcut Israel, quit tancs ccahuaniyan pi caj tzinú lantla xlihuhuacán ti nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>28</sup> Pus milicatzitcán pi Quimpuchinacán ni namakapalay lantla namakantaxtiy xtachihuin acxni huá pi namaxokonikoy pacs xala catuxáhuat xpalacata xtalakalhincán, na lihuana akstitum natlahuay xtascújut.” <sup>29</sup> Xahuachí anta litum c-Likalhtahuaka chuná titzokpá Isaías:

“Lapi huá Quimpuchinacan Dios, ti tlanca xlatatzúcut, ni xtilakalhamankolh, chu ni xtilakmaxtukolh yama ni luhua ti tiakataxtukolh xalakmakan quinquiltzucutcán huanti quincamalhuhuinitán, quin judíos xtisputtahuilahu xtachuná la pacs sputtahuilakolh huanti makán xuilakó c-Sodoma, chu Gomorra.”

### *Ni luhua judíos lipahuankoy xtachihuin Jesús*

<sup>30</sup> Bueno, ¿tú chinchu quincamasiyuniyan yuma takalhchihuin? Pus quincamasiyuniyan pi yamá huanti ni judíos, caj xpalacata lipahuankolh huantu Dios malacnuy, xlá maklhtinankolh xtachuná la xalaktaxtun chixcuhuin huanti nialh tú lenkoy xtalakalhincán tu nalimastuntlahuakocán, masqui xlicana pi xapulana xlacán ni huá xputzamakó yuma laktáxtut. <sup>31</sup> Chinchu yama judíos huanti xlicana xlitzaksamakó namakantaxtikoy xlimapaksin Dios sampi xpuhuankoy pi chuná nalilaktaxtukoy xpalacata xtalakalhincán, masqui tzaksakolh, ni matlanikolh. <sup>32</sup> ¿Lántla chuná liakspulakolh? Huá chuná liakspulakolh luhua judíos sampi caj xacstucán luhua lacuan chixcuhuin xlitaxtuputunkoy, usu xlimasiyuputunkoy c-xlatamatcán, huampi ni matlanikolh nacana jlakoy pi Cristo namaxquikoy yuma laktáxtut. Huá xpalacata lilaclatayakolh, chu huá liakchakxkolh yama “tlanca chíhuix huantu liakchakxnancán”. <sup>33</sup> Chu na antiyá c-Likalhtahuaka chuná tatzoktahuilanit: “Antá c-xacachiquin Sión quit nacmacamín chatum huanti nalitaxtuy la aktum tlanca chíhuix, huampi luhua naljakchakxnantayakoy, chu luhua natalicatalakoy catiyatna. Huampi huanti nalipahuankoy xlicana pi ni caj catilitamamaxanikolh alistalh.”

## 10

<sup>1</sup> Natalanín, xlicana lipuhuán quinacú, chu quioración tu ankahlín csquiniy Dios xpalacata Israel, huá yumá pi xlipacs israelitas xlakmaxtukolh xlistacnacán c-xlacin Dios. <sup>2</sup> Masqui xlicana luhua tlan xalichihuinankolh pi luhua judíos lihuana litzaksamakó xlacán pi lacuan chixcuhuin nalitaxtukoy c-xlacin Dios, huampi xlipacs huantu litzaksamakó, ni lihuana akatakskoy lantla Dios lacasquin calipahuankolh. <sup>3</sup> Sampi ni akatakskonit pi xman huá Dios huanti tlan xalaktaxtún limaxtukoy maklakalhinanin chixcuhuin xtachuná la nialh tú laclenkoy c-xlacin, pus huá xpalacata, chunacú xlacán man fuerza tlahuanikoy litzaksakoy natlahuakoy lacuan tatlahu laquimpi lacuan chixcuhuin nalitasiyukoy, chu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacin Dios. <sup>4</sup> Sampi huata Cristo tlan namaxquikoy judíos tu putzakoy acxni tzaksakoy makantaxtikoy yama xamakan xlimapaksin Moisés, sampi xlipacs huanti canajlakoy pi Cristo lacxapanikonit xtalakalhincán, chu chuná xalaktaxtún limaxtukolh la ti nialh tú laclenkoy c-xlacin Dios, pus xlacán nialh luhua xafuerza nalitzaksakoy namakantaxtikoy huantu huan xlimapaksin Moisés laquimpi chuná nakalhikoy laktáxtut.

<sup>5</sup> Yama chixcú huanti akstitum namakantaxtikoy c-xlatamat xlipacs xlimapaksin Dios xlicana pi chuná xlimaxtukolh la xalaktaxtún huanti nitú kalhiy xtalakahlín, sampi Moisés chuná namá titzokli c-xlimapaksin: “Yamá huanti lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu huan c-xlimapaksin Dios, xlicana pi nalakmaxtuy xlistacna.” <sup>6</sup> Huampi cumu nití lay akstitum namakantaxtiy, huata chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpalacata lantla Dios quincalacxapaniyan quintalakahincán, chu chuná xalaktaxtún quincalimaxtuyán c-xlacin caj xpalacata pi quin matlaniyahu xmatzankanancia quintalakahín huantu malacnuy: “Ni capúhuanti pala xlcasquinca natlahuaya huantu

tuhua, xtachuná pala napina c-akapún, chu antá naputzaya Cristo laquimpi natactay, chu nalakmaxtuyán, <sup>7</sup> usuchí antá napina calínín, chu antá naputzaya, sampi xlá aya lakastakuananit, nialh antá huí.” <sup>8</sup> Xlicana pi ni xlicasquinca pala mákat naputzaya lantla tlan nalakmaxtuya milistacna, sampi chuná huampalay: “Xlicana pi hua yama xtachihuín Dios luhua lacatzú lakchinitán, sampi antá kalhiya c-minquilhni, chu huí c-minacú.” Quit lacatancs cuaniyán pi hua yuma tachihuín huantu luhua quilicanajlatcán sampi huatiya xtachihuín Dios huantu quin cliakchihuínamahu. <sup>9</sup> Sampi lapi hua minquilhni limaluloka pi hua Cristo Mimpuchiná tlahuaya, chu c-minacú canajlaya pi xlicana Dios malakastakuanilh calínín, pus chuná tlan nataksa xlaktaxtut milistacna c-xlacin Dios. <sup>10</sup> Sampi talacasquín pi hua minacú nalicanajlaya huantu Dios malacnuy laquimpi xlá xalaktaxtún nalimaxtuyán xtachuná la nialh tú laclipina c-xlacin, chu minquilhni nalimaluloka pi xman hua Jesucristo huanti tlan lakmaxtunán, laquimpi chuná tlan nakalhiya laktaxtut xpalacata mintalakalhín.

<sup>11</sup> Xahuachí antá c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Xlipacs huanti nalipahuán Quimpuchinacán, chu nacanajlaniy xtamalacnú, nitú caj nalitamaxaniy alistalh tu tlahuanit.” <sup>12</sup> Xlá acxtum limacankoy pacs tachixcuhuítat, chuná huanti judíos cumu la ti ni judíos; sampi xlicana pi caj xman hua chatum Quimpuchinacán, huanti nalipahuanahu, chu xlicana luhua blanca xtalakalhamán maxquikoy huanti nasquinikoy xtamaktay. <sup>13</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xlipacs catihua huanti naquilhanilacankoy Quimpuchinacán, nasquinikoy litlán pi calakalhamankolh, xlicana pi nalakalhamankoy, chu nalakmaxtunikoy xlistacnacán.” <sup>14</sup> Huampi ¿lantla nalimaakatrankoy pi calakalhamankolh yamá huanti ni lipahuankonit? Chu ¿lantla nalipahuankoy lapi ni akaxmatkoy yama lipaxuhu xtamacatzinín Jesús tu mastay laktaxtut? Chu ¿lantla chú nakaxmatkoy lapi ni aliakchihuínancán? <sup>15</sup> Na chuna litum, ¿lantla chú naancán liakchihuínancán xtachihuín Jesús lapi nití malakachakoça pi caankolh liakchihuínankoy? Huá xpalacata, c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Cana lipaxuhu tasiyukoy acxni chinkoy huanti minkoy liakchihuínankoy yama lipaxuhu tamacatzinín huantu mastay laktaxtut.” <sup>16</sup> Huampi masqui liakchihuínamaca yama lipaxuhu tachihuín huantu mastay laktaxtut, ni lhuhua huanti canajlakonit, chu chuná kantaxtuma huantu xamakan quilhtamacú tihua profeta Isaías acxni chuná huánilh Dios: “Quimpuchinacan Dios, lantla clichihuínán mintachihuín luhua lhuhua huanti ni canajlaputunkoy.” <sup>17</sup> Chuná pi hua tacanajla, huá huix nalikalhiya lantla nakaxpata, tu nakaxpata xtachihuín Dios.

<sup>18</sup> Huampi ccahuaniyán: ¿Tú pala akaxmatkoy? ¿Tú huan ni chuná? Kaxmatkonittá, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Xlicatlanca çatiyatna takahuaninit xtamacatzinincán chu hua xtachihuincán, çanittá hasta c-xlikatsputni çatuxáhuat.”

<sup>19</sup> Huampi caj lantla chú quit cpuhuán: ¿Tú akatakskonit cahuá yama judíos lantla Dios maxquiputunkoy xlaktaxtut xlistacnacán? Quit cpuhuán pi pacs catzikoy, sampi hasta makasa quilhtamacú kolutzin Moisés timacatzinikolh tu xuaniputunkoy Dios, chuná huanikolh:

“Laquimpi huixín judíos nataskahuiniyátit, namín quilhtamacú acxni nacmasiyuy lantla na çpaxquikoy xlipacs yamá huanti huixín ni ucxilhputunkoyátit; chu na chuná yamá huanti huixín puhuanikoyátit pi nitú akataksmakó, pacs naclakalhamankoy laquimpi chuná lipecua nalisitziyátit.”

<sup>20</sup> Na chuná Isaías, luhua lihuaná timasíyulh xtalacapastacni Dios acxni chuná títzokli c-xlibro:

“Yamá huanti ni xquimputzamakó laquimpi naquilipahuankoy, huata xlacán lacapala quintaxskonit;

chu yamá huanti ni xkalhasquininamakó laquimpi naquilakapaskoy xatí luhua quit, huata huá çmasiyunikolh quintalacapastacni.”

<sup>21</sup> Huampi acxni Dios lichihuinankoy yamá huanti judíos, chuná huá xpalacatacán: “Quit tantacú, chu tantascaca clakstonknikolh quimacán lantla xactachiuhinanputunkoy pi catalakaspittayakolh, chu caquilipahuampalakolh yuma tachixcuhiútat huanti quit man xaclacsackonit, huampi xlacán caj tatlancañikoy, chu ni kaxmatputunkoy.”

## 11

### *Ni xlipacs judíos laktzankakonit*

<sup>1</sup> Huí ti tlan napuhuán caj xpalacata huantu quit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pi lakmakankonit yamá xlaskatan israelitas? ¡Ni chuná xlá, nitú lakmakamakoça! Huá chuná clihuán sampi nitú quilakmakama quit, na liIsrael quit. Quit xquilhtzucut xamakan Abraham na chuná la catihua israelita. Hua lantla quintucuhuini, huá clikalhiy sampi quit xquilhtzucut yamá xamakan xkahuasa Israel xuanicán Benjamín. <sup>2</sup> Dios nitú lakmakankonit judíos, sampi hasta xamakan quilhtamacú Dios huá limatanujkolh laquimpi xlacán luhua xatalacsacni cscujnín nalitaxtukoy, chu hasta calanchuj quilhtamacú chunacú limaxtukoy. Xahuachí calacapastáctit huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka caj xpalacata yamá quilhtamacú acxni profeta Elías calalipuhuán xakatlilacama xDios, xmalaksiyumakó yamá judíos xala c-Israel, chuná xquilhanima: <sup>3</sup> “Quimpuchinacan Dios, yuma laclixcajnit quinatachiquin judíos maknikonit yamá profetas huanti huix xmacatankonita, na lactilhkolh mialtar antani clhcuyucán limajinín acxni lakataquilhputacana; ahuatá cacstutamakaxtaknit, huampi juerza quimputzastalamakó laquimpi naquimankoy.” <sup>4</sup> Huampi huata Dios chuná huánilh: “Ni pacs aktzankatayakonit la huix puhuámpat, sampi huilakó aktujun milh judíos huanti akstitum quilipahuankoy, chu ni pala maktum alakatatzokostakonit caj xatlahuamakxtu xdioscán huanican Baal.” <sup>5</sup> Na chuná hasta lanchuj quilhtamacú, Dios lacsackonit makapitzin judíos, masqui caj tzinú, huanti lacsackonit nalakmaxtukoy huampi caj xpalacata pi lipahuankoy chu xtalakalhamán masqui lilaktaxtukonit. <sup>6</sup> Xlicana pi masqui lakalhamankolh huá chuná litláhualh sampi Dios tlan catziy, chu ni huá lilakmaxtukolh cumu pala caj tú ya tlan tatlahu makantaxtikolh; lapi huá xilakmaxtukolh nitú cahuá xtápalh masqui Dios xuanikolh pi caj xpalacata xtalakalhamán lakmaxtukoy tachixcuhiútat.

<sup>7</sup> Pus cumu caj tzinú huanti lipahuankoy Jesús, ¿tú cahuá luhua akspulakolh amakapitzin judíos? Pus huá chuná quilitaxtukolh sampi judíos ankalhín tzaksamakó lihuana namakantaxtikoy huantu xpuhuankoy pi akstitum nalilaktaxtukoy c-xlacatin Dios, huampi niucxni lalh malulokkolh pi lakchankolh lantla xlicana nalakmaxtukocán c-xlacatin. Huampi huanti Dios lacsackonit xlicana pi nalakmaxtukocán sampi canajlakolh xlipacs huantu Dios malacnuy. Huampi huanti xacstucán litzaksakoy lakmaxtukoy xlistacnacán, chu lakmakán xtalakalhaman Dios, xlacán caj lihuacá aktzankatayamakó. <sup>8</sup> Xahuachí aya chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka caj xpalacatacán: “Dios huá limakaxtakolh laquimpi caaktzankakolh, sampi ni xkaxmatkoy. Masqui kalhikoy xlakastapucán, huampi ni tancs lilacahuankoy, kalhikoy xtakancán, huampi ni likaxmatkoy huantu tlan tachihuín, chu hasta lanchuj quilhtamacú luhua lamakó huanti chuná licatzikoy.” <sup>9</sup> Rey David na chuná tilichihuinankolh:

“Yuma kama xtahuaycán, chu amakapitzin talakalhamán tu maxquikoça, caliaktzankatayakolh lapi chuná lacasquinoy,

chu xtachuná xliakchaxnicán caquitaxtukolh antani namapatinikocán.

<sup>10</sup> Chu maktum pi calakapoklhuanankolh xlakastapucán, chu nialh calilacahuankolh, na chuná cstipuncán, niucxnicú camajaxakolh, chu ankalhín cacucalenkolh xlipacs huantu lixcájnit tlahuakoy.”

### *Dios pacs lakmaxtuputunkoy tachixcuhiútat masqui huanti ni judíos*

<sup>11</sup> Lakachunín cpuhuán: Acxni judíos lakmakankolh xtalakalhaman Dios huantu malacnunikolh, ¿pi maktum cahuá aktzankatayakolh, chu nialh lay catilaktalacatzuhujkolh? ¡Ni chuná catílah! Sampi acxni judíos kalhakaxmatmakankolh Dios,

chū nī xcanajlaniputunkoy, huá tlan lītaxtukolh xaakmakat chixcuhuín huantī nī judíos sampi chuná quilitatzikolh pī xlacán nā lakchankoy yamā laktáxtut c-xlacatīn Dios huantū judíos lakmakankonit; huampī chuná quitaxtunit laquimpī judíos nalakcatzankoy huantū makatzankakonit. <sup>12</sup> Pus lapī yamā tlanca xtalakalhincan judíos huantū līlaktzankatayakolh, luhua xlicana tlan maktayakolh xlipacs xala catuxáhuat huantī nī judíos, pus pala caj lihuana nalacapastacahu xlicana pī luhua tlak lihuaca tlan namaktayakoy xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat acxni xlipacs judíos amaktum natzucukoy lipahuankoy Dios, chū matlanikoy laktáxtut huantū xlá malacnunikoy.

<sup>13</sup> Huampī huí aktum tachihuín huantū quit clitakalhchihuínamputunán xlipacs huixín huantī nī judíos. Huixín catziyátit pī Dios quilacsacnīt, chū quimalakachanīt laquimpī luhua huixín huantī naccaliakchihuínaniyán xtachihuín Jesús, chū quit tancs cmakantaxtiputún huantū quilimascujumaca. <sup>14</sup> Xahuachí huá chuná ccalitakalhchihuínamán laquimpī yamā judíos huantī quinatachiquín naucxilhkoy lantla lipaxuhuyátit xtalakalhaman Dios c-milatamatcán, chū xlacán nā nalakcatzankoy huantū makatzankakonit, chū nacamacastalayán laquimpī nā nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacatīn Dios xtachuná la huixín calakmaxtucántit.

<sup>15</sup> Sampi lapī caj huá xpalacata pī Dios lakmakankolh judíos, quitáxtulh pī xlipacs huantī nī judíos chū tlan laktalacatzuhukoy Dios laquimpī nalakalhamankoy, ¿lantla chinchū naquitaxtuy acxni yamā judíos nalaktalacatzuhupalakoy Dios, chū xlá nalakalhamankoy? ;Xtachuná naquitaxtuy pala xlakastakuanankolh calinín! <sup>16</sup> Lapī Dios lácsaclī yamā xapulh judío Abraham laquimpī nalakalhamán, yamá quitaxtuy pī xlipacs xquilhtzúcut nā nalakchankoy yamā xtalakalhamán. Luhua xtachuná quitaxtuy la acxni huilicán pulactum kaxi xla harina, pala huantū pulh tlahuacán xacaxtalanchū līshuanicán Dios, pus xlipacs amakapitzin caxtalanchū huantū lītlahuacán yumá squítit, quitaxtuy pī nā xasantujlani; nā chuna litum pala xtankaxek akatum quihui līshuanicanīt Dios, pus quitaxtuy pī xlipacs xmaxxpanín nā xasantujlani c-xlacatīn Dios.

<sup>17</sup> Makapitzin xmaxxpanin yumá xatlan quihui olivo huantī luhua antá xpulhnīt pakacaactikoca, chū antá chū huixín huantī nī judíos xpuxokocán huantū pakacaactikoca. Sampi huixín caj xachunata quihui olivo xuanitántit, huampī cumu aya cacuchicanitántit, chū huixín lipaxuhuyátit sampi tlan līlatapayátit huantū līlama yamā xatlan quihui olivo. <sup>18</sup> Huampī masqui calakalhamancanitántit, nī capuhuántit huixín huantī nī judíos pala atzinú lacuan huixín nī xahua huantī luhua judíos, tī ccalimaxtuyán xtachuná xmaxxpanin xaquihui olivo. Huampī pala xamaktum napuhuanátit pī huixín atzinū lactalipahu, lihuana calacapastáctit pala huixín maxquipátit huantū nalīlatamay yumá xatlan tachanán antani chū maktapaksiyátit, sampi xlicana pī hua yamā xtankaxeka xatlan olivo camaxquimán līlihuaka, chū latámat laquimpī tlan nalatapayátit.

<sup>19</sup> Usu xamaktum max huí chatum huixín tī puhuámpat: “Xlicana xlá huantū huana, huampī max Dios huá līlakmakankolh yamā judíos huantī xlitaxtukoy xtachuná xaxlicana xmaxxpanin olivo quihui, caj hua laquimpī huij nahuán antani quin injertar naquin-calītlahuacanán xpuxokocán.” <sup>20</sup> Luhua cuintaj catláhualh huantī chuná puhuán, sampi huá lipakacaactica xmaxxpanin xatlan olivo pī nī kaxmatkolh huantū xlimapaksikocán, chū nī canajlakolh huantū xmalacnunikocán; chū antá chū huixín injertar catlahuacántit sampi canajlayátit huantū Dios malacnuy, huata tū cuaniyán pī fuerza calacapuhuanī nī xahua pala xamaktum namapanupalacana. <sup>21</sup> Huá chuná ccalihuaniyán, sampi lapī Dios nī lakcatzankolh, chū pakacaactikolh xmaxxpanin xatlan olivo huantū luhua man xchanīt, ¿pī lihuacá chū huixín nacalakcatzanán cumu caj xachunata xaquihui olivo xuanitántit, chū hasta alīstalh injertar catlahuacántit? <sup>22</sup> Xlicana luhua cuintaj catlahuátit, masqui xlicana puhuanahu pī Dios luhua tlan catziy, chū lakalhamankoy tachixcuhuítat, huampī nā nī matzankanānikoy huantī kalhakaxmatmakankoy. Sampi xlicana pī nī matzankanānikoy huata namapatinikoy judíos huantī nī canajlakoy laktáxtut huantū malacnunikoy. Huampī huata huixín huantī nī judíos, chū huantī canajlayátit,



calakalhamanítán. Cumu huixín aya camatzankananinítán, huantu akstitum calatapátit xtachuná ti xlicana paxcatcatziniy xtalakalhamán, sampi pala ni chuna nalatapayátit, tancs cacatzítit pi nacacaactipalayán c-xquihui. <sup>23</sup> Huampi na luhua milicatzitcán yumá pi lapí huá judíos xtzucupalakolh lipahuakoy Dios, chu xcanajlakolh huantu malacnuy, xlá tuncán xmaxquikolh quilhtamacú nalitaxtukoy xlaxskatán, chu antá injertar xtlahuapalakolh c-xmakxpan xatlan olivo. Sampi Dios kalhiy litlihuaka namapanuy, chu nayahuapalay antani xapulh xtataquilhastuckoy quihui. <sup>24</sup> Lapí huixín huanti ni judíos, Dios tlan catlahuán, chu caquitiyán c-xakán caj xachunata olivo laquimpi nacatlahuayán c-xatlan olivo, ¿pi ni xalihuaca lacapala catilakalhamampalakolh judíos, chu injertar xtlahuapalakolh antani xlacán xapulh xlicana xtapaksikoy?

*Nalakchán quilhtamacú acxni xlipacs judíos nialh nalakmakankoy akaputáxtut tu mastay Jesús*

<sup>25</sup> Natalanín, tzeke huí pulactum xtaluloktat Dios huantu quit clacasquín nacatziyátit lantla xlá lhcahuilínit xpalacatacan judíos, laquimpi huixín ni luhua lactalipahu nacamakatzicanátit ni xahua judíos. Tama israelitas lanchú lakmakamakó laktáxtut huantu Dios malacnunikoy, huampi xman huá chuná nalakoy hasta acxni yama quilhtamacú nalakchán lantla natakatzikoy xlipacs yamá huanti ni judíos huanti Dios lhcahuilínit nalipahuankoy Jesús. <sup>26</sup> Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs ccahuaniyán pi acxnicú xlipacs israelitas nakalhikoy laktáxtut huantu chú lakmakankoy, sampi antá c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit:

“Antá c-xtiyatcan judíos tu na huanicán Sión nataxtuyachá chatum ti nalakmaxtukoy ti xala c-Israel, huanti namapanunikoy xlipacs xalixcainit xtalacapastacnicán huantu kalhikoy xquilhtzucut xamakan kolutzin Jacob.

<sup>27</sup> Acxni quit nacmatzankananikoy xlipacs xtalakalhincán, tancs nataluloka pi quit ctatlahuakonit nahuán aktum xasasti talaccaxlán.”

<sup>28</sup> Tama judíos luhua lipēcua lacataquikoy Dios lantla nitú liucxilhkoy laktáxtut huantu malacnunikoy, huampi xlimakua chuná lakoy Dios lacasquiní pi nacalakchanán huixín tachihuín tu mastay laktáxtut. Huampi Dios chunacu paxquikoy judíos, chu ankahín nalakalhamankoy caj xpalacata tu malacnunikonitanchá xalakmakan xnatlatnacán Abraham, Isaac, chu Jacob. <sup>29</sup> Sampi milicatzitcán pi huantu Dios mastay, nialh maklhtinán, chu ni lakcatzalacán, chu xlipacs huanti malacnunit nalakalhamankoy chunacú tasanimakó calaktalacatzuhukolh. <sup>30</sup> Lantla minchatá makan quilhtamacú huixín huanti ni judíos caj xkalhakaxpatmakampátit huantu Dios xcalimapaksiyán, huampi acxni milh Cristo yama judíos huanti kalhakaxmatmakankoy lantla ni matlanikoy laktáxtut huantu malacnuy, huá xpalacata chú huixín calilakalhamanítán sampi matlaniyátit tama laktáxtut. <sup>31</sup> Xlicana pi tama judíos lanchú kalhakaxmatmakamakó Dios, huampi acxni chuná tlahuamakó tlan litáxtulh lantla Dios namasiyuy pi xlicana calakalhamanán masqui huixín huanti ni judíos xtachuná la lakalhamamputunkoy judíos. <sup>32</sup> Dios lacasquín pi xlipacs tachixcuhiítat nacatziyahu pi limacxtum lactucxyahuanihahu xlimapaksín, chuná la ti judíos, chu ni judíos, laquimpi chú alistalh nalakanahu laquimpi lacxtum naquincalalhamapalayán.

<sup>33</sup> ¿Tí cahuá tlan namalakchaníy xtachuná Dios laquimpi nacatziy huantu xlá lakput-lakahuilínit, chu lantla kalhiy tlanca xtalakalhamán, xahua lantla ni anán xtamactat xtastácat? ¿Tí cahuá naakataksa, chu nacatziy xatú xpalacata litlahuay huantu tlahuama? <sup>34</sup> Ni pala chatum catziy huantu Dios lacapastacma. ¿Tí cahuá tlan nastacyahuay Dios, chu nahuaníy huantu xlitláhuat? Nití. <sup>35</sup> Dios nití pala tú lacleniy, sampi ¿tí tlan nalitlancaatziy pi xlá maktayanit Dios, usu nasquiniy xtaskahu caj xpalacata pi huí tu taquínit? <sup>36</sup> Sampi pacs huantu anán, chuná anán sampi huá malacatzuquikonit. Xlá xpuchina pacs tu anán, chu pacs tu quin kalhiyahu, huá likalhiyahu sampi xlá quincamaxquínitán. ¡Huá catamáxquilh cacni caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

## 12

*Pablo masiyuy lantla nalicacninaniyahu Dios quilatamatcán*

<sup>1</sup> Chuná pi natalanín, lapi xlicana huixín paxcatcatziniyátit Dios pi huá calakalhamanítán, quit ccasquiniyán litlán pi camacamaxquítit milatamatcán xtachuná la aktum xastacná milicaxtlahuancán huantu nalimalacnuniya laquimpi xman huá xlá namaclacasquín, chu nalakatiy acxni naucxilhá pi akstitum lapátit, sampi xman huá chuná mininiy nalicacninaniyátit Dios. <sup>2</sup> Huixín nialh chuná calatapátit la lamakó catihua tachixcuhuítat xala catuxáhuat huanti ni lipahuankoy; huata calakpalítit mintalacapastacnicán huantu xapulh xilapátit laquimpi na nalakpaliyátit milatamatcán; xman chuná naljakataksátit huantu Dios kalhiy xtalacapastacni, huantu xlá lakatiy namakantaxtiyátit c-milatamatcán, chu huantu catziy pi akstitum.

<sup>3</sup> Quit Dios quilakalhamanít, chu quilacsacnit laquimpi nañjakchihuínán xtalacapastacni, huá xpalacata calihuaniyán pi ni pala chatum huixín calilacataquínalh pala tlak tlanca nalacapastacátit caj mimpalacatacán pala nalacatzalayátit huá lantla tu tlan, huampi huá lantla chuná xilat calacapastátit mimpalacatacán, xtachuná lantla catziyátit xatalhcan tastácat huantu Dios camapitzinín chatunu. <sup>4</sup> Catziyátit pi lantla kalhiyahu quimacnicán, lhuhua lactzu lactzú huantu litaxtukoy, huampi lantla tipatu tipatu huantu kalhiyahu c-quimacnicán, pacs maclacasquinahu masqui xlicana pi tanuj tanu kalhikoy xtascujutcán. <sup>5</sup> Pus na chuná chú quin huanti lipahuanahu Cristo, masqui tanuj tanu kalhiyahu quintascujutcán, chu masqui luhua quilhuahuacán lantla xlicatlanca catuxáhuat, xlicana pi chatumá litaxtuyahu sampi xman chatum huanti tapaksiniyahu.

<sup>6</sup> Lantla chatunu quin, Dios quincamaxquinitán tanuj tanu tascújut lantla xatú xlá quincamaxquiputún, chu pala xlá quincamaxquinitán talacapastacni lantla tlan nalichihuinanahu xtachihuín, pus chuná calichihuinançahu lantla canajlayahu pi Dios quincamalacapastacniyán. <sup>7</sup> Lapi Dios maxquinitán talacapastacni pi tlan namaktayakoya amakapitzin, pus luhua aktum tapaxuhuán caliscujkó. Chu huix huanti maxquinitán tastácat pi tlan namakalhtahuakakoya mintacanajlanín, pus luhua tancs camasiyunikó huantu huix catziya. <sup>8</sup> Chu lapi Dios limaxtunitán pi tlan maakpuhuaniniya amakapitzin laquimpi akstitum nalipahuankoy Dios, pus luhua calipaxuhu camaakpuhuaninikó. Lapi Dios matamacunú limaxtún huix calimaktayakó amakapitzin huantu kalhiya, chu ni caj calakátzanti, chu ni calilacataquínanti huantu mastaya. Na chuná lapi Dios lilacsacnitán pi natahuilaya limapaksiná, pus huantu akstitum camapaksinanti. Lapi Dios lilacsacnitán pi namaktayakoya limaxkanín, pus ni calakachipini, xlipacs mintapaxuhuán calakalhamankó, chu camaktayakó.

*Huanti lipahuankoy Cristo, ni calakachanikolh namakantaxtikoy xtascújut*

<sup>9</sup> Huantu akstitum calapaxquítit, calakmakántit xlipacs huantu ni tlan talacapastacni, chu calitzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuan tatlahu. <sup>10</sup> Acxtum calapaxquítit chatunu amakapitzin laquimpi natasiyuy pi xlicana lalakalhamanátit, calakalhakaxpátit, chu nití calakmakántit, acxtum cacatzítit luhua xtachuná linatalanín. <sup>11</sup> Catahuixcanítit xpalacata tamá tascújut huantu lakayátit, ni calhquititnántit, huata xlipacs minacucán camakantaxtítit tascújut tu Dios camaxquinitán.

<sup>12</sup> Chapaxuhua calatapátit sampi kalhkalhimahu huantu Dios quincamalacnunitán; pala lakchinán aktum talipuhuán, usu tapatín, ni cacamakatlaján, huata huixín camakatlajátit; xahuachí niucxnicú catamakaxtaknítit lantla naxakatlilacapinátit Dios.

<sup>13</sup> Acxni pala tú maclacasquimakó mintacanajlanín, pus acxtum calamaktayátit; na chuná pala tí nalakapaxialhnán huanti caj xamini, pus huantu lipaxuhu camalacquiní mínchic, cahuaní catánulh, chu catahui.

<sup>14</sup> Na chuná masqui huí ti çatalatlahuayán, huixín ni catamakapuspitnítit, huata chá casquinítit Dios pi camaktáyalh. Amaktum cçahuaniyán pi casquinítit Dios pi camaktáyalh, niucxni casquinítit pi namapatiniy.

<sup>15</sup> Huant̄i paxuhuamakó, nā chuná catapaxuhuakótit; huamp̄i huant̄i lipuhuamakó, chu tasamakó, huixín nā chuná cal̄lipuhuankótit, chu catatasakótit.

<sup>16</sup> Tapaxuhuán cal̄itahuilátit chatunu amakapitzín. N̄i tilacapacxátit, huamp̄i na acxtum catatalakxtupikótit t̄i caj xalacchunatá; nā n̄i tlanca ticatziyátit.

<sup>17</sup> Lapi huí pala t̄i pala tú nacatlahuaníyán huantu n̄i tlan, n̄i chuná huixín cal̄imakaxokótit, huata akst̄itum calatapátit, chu calitzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuan tatlahu huantu nal̄icat̄zikoy amakapitzín p̄i tlan. <sup>18</sup> Hasta lant̄la huixín t̄anyaníyátit cakalh̄inikótit tapaxuhuán xlipacs chixcuhuín laquimp̄i n̄it̄i nacas̄itziniyán. <sup>19</sup> Natalan̄ín, pala t̄i catlahuaníyán huantu n̄it̄lán niucxnicú titamakapuspitnikoyátit, huamp̄i cal̄imakaxtáktit p̄i huá Dios camaxokón̄ilh huantu tláhuah, samp̄i c-Likalhtahuaká chuná huan: “Caj xman quit Dios huant̄i quimin̄iniy nacmaxokón̄ikoy huantu tlahuat̄ilhakon̄it xtalakalh̄incán.” <sup>20</sup> Chu lacatum chuná tatzokpalanit: “Lapi huí mintalatlahuaná huant̄i luhua lipecua s̄itziniyán, chu huix ucx̄il̄hpat p̄i tzincsn̄ima, chu kalhput̄ixn̄ima, huix n̄i catlahuasputu, huata xatlán catahuáyanti, chu camakotni. Acxni chuná natlahuaya, xacstu natzucuy lilacamaxanán caj xpalacata huantu n̄it̄lán tlahuaníyán.” <sup>21</sup> N̄i catamasta p̄i namakatlajayán huantu xal̄ixcajnit talacapastacni, huata huix camakatlaja, laquimp̄i ankalh̄ín natlahuayátit lacuan tatlahu c-xlakst̄ipan̄can huant̄i s̄itziniyán.

### 13

<sup>1</sup> Putum huixín cam̄ininiyán nakalh̄akaxpatátit huantu lim̄apaks̄inankoy, huant̄i huil̄ikoc̄anit lim̄apaks̄inan̄ín c-mincachiquincán. Samp̄i Dios lacasquín p̄i xlipacs tachixcuhuítat nakalh̄ikoy huant̄i namapaks̄ikoy c-akatunu cachiquín, chu n̄i pala chatum mapaks̄iná huí pala n̄i huá Dios chuná lacasquínit. <sup>2</sup> Huá xpalacata ccal̄ihuaniyán, lapi chatum t̄i n̄it̄lán tlahuay, usu n̄i kalh̄akaxmata huantu lim̄apaks̄inán mapaks̄ina xala xcachiquín, pus xlicana p̄i talasokal̄ima huantu xlimapaks̄in Dios, chu xlipacs huant̄i chuná kalh̄akaxmatmakanankoy xacstucán putzakoy p̄i namapat̄inikocán. <sup>3</sup> Dios huil̄ikon̄it mapaks̄inan̄ín laquimp̄i nal̄imakapecuankoy xlipacs huant̄i lixcájn̄it lamakó, chu huant̄i tlahuamakó huantu n̄it̄lán, samp̄i mapaks̄iná n̄i huá putzastalama huant̄i akst̄itum lamakó. Lapi huix n̄i caj chapecuaj latapaputuna c-xlacat̄in mapaks̄iná, pus huantu akst̄itum calatapa, chu hasta mapaks̄iná n̄it̄u catil̄ihuan̄ín pala tú n̄it̄lán tlahuápat. <sup>4</sup> Huá chuná cl̄ihuaniyán samp̄i Dios lacásquilh p̄i tama mapaks̄inan̄ín nakalh̄ikoy lim̄apaks̄in caj xpalacata namakt̄ayakoy tachixcuhuítat, huamp̄i lapi huix n̄i lacat̄itum sc̄uj̄pat, pus capecuani mapaks̄iná, samp̄i n̄i caj xachunatá l̄ilenkoy huantu nal̄imacapāhuankoy, pus huá Dios scuj̄n̄ima, lant̄la namaxokón̄ikoy xlipacs huantu n̄it̄lán tlahuakoy tachixcuhuítat. <sup>5</sup> Huachá xpalacata, luhua xlacasquinca p̄i nakalh̄akaxmatahu huantu lim̄apaks̄inán quim̄apaks̄inacán, n̄i caj xpalacata p̄i pecuaníyahu pala naquin-catamacanuyán c-pulach̄in, huamp̄i nā xahuá luhua ankalh̄ín quil̄ikalh̄akaxmatnatcán samp̄i man̄ quintalacapastacnicán quincamacatziniyán p̄i chuná quil̄itlahuatcán. <sup>6</sup> Na chuna litum luhua xlacasquinca huixín nalakaxokón̄anátit ant̄an̄i lakahuilátit laquimp̄i yama mapaks̄inan̄ín tlan namakantaxtikoy xtas̄cuj̄tcán huantu Dios l̄ilacsackon̄it natlahuakoy.

<sup>7</sup> Lant̄la chatunu chatunu camaxquikótit huantu lakchán, chu min̄iniy namaxquikoyátit. Huant̄i mat̄ajinán xpalacata l̄ilakaxokónat, camaxquikótit mil̄ixokón̄cán, chuná pala huá gobierno, usu gobernador, acxtum calakaxokón̄anítit; nā chuná lant̄la c-mincachiquincán, huant̄i min̄iniy p̄i nalakachixcuhuiyátit huá calakachixcuhuítit, chu huant̄i mil̄imaxquítcán cac̄ni, huantu lacat̄itum catakalh̄chihuin̄ántit, chu cac̄cn̄inanítit.

<sup>8</sup> Huixín n̄it̄i calakatahuilanítit tum̄in; pala t̄i xlahuulanítit, tuncán caxokón̄anítit; huamp̄i yama tapáxquit huantu huixín mil̄imas̄iyutcán, n̄i nal̄imaxtuyátit l̄a tum̄in, chu pala t̄i xlahuulani caj maktum naxokón̄aniya n̄ialh̄ tú lakahuilani, huamp̄i tama tapáxquit ankalh̄ín mil̄al̄ikalh̄in̄itcán, samp̄i huant̄i xlicana paxquikoy amakapitzín xlá aya makantaxtim̄a huantu huan c-kamp̄atunu xakamp̄ac̄ahu xapuxcu xlimapaks̄in Dios.

<sup>9</sup> Huixín məx catziyátit lantla Dios antá timapaksínalh acxní chuná huá: “Ní tiaskahuiya tì tapuchuhuaya, nì timakninana, nì tilakcatzalacapiniya tū kalhiy amakapitzín”; pus masqui yuma limapaksín, chu akampalhuhua huantu Dios timapaksínalh, caj xman kampatum litapulhcay, hua yumá huantu huaniputún: “Calakalhámanti xlipacs amakapitzín chuná lantlata huix acstulakalhamancana.” <sup>10</sup> Huanti xlicana kalhiy tapáxquit, niucxnicú lacapastacma pala tú natlahuaniy huantu nítlán achatum, sampi caj xpalacata quintalakalhamancán limakantaxtiyahu xlipacs atipatu tū Dios limapaksinanit.

<sup>11</sup> Huampi clacasquín pi na luhua cuintaj xtlahuátit yuma quilhtamacú huantu quin lillamahu, sampi lhuhua huantu nítlán tasiyuma. Chú aya lakchanit quilhtamacú lantla nalakahuanahu c-quintaltatacán, chu nauxilhahu huantu lama, sampi chali chali achuná talacatzuhui mā quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán laquimpi naquin-calakmaxtuyán nì xahua lantla xakasiya acxní huacu ticānjlanihu. <sup>12</sup> Xtachuná la catzisiní lamahu unú catuxáhuat sampi lhuhua talakalhín huí, huampi na aya naxkakay; huá xpalacata, ccalihuaniany pi maktum calakmakahu talakalhín huantu tlahuacán capaklhtutá, chu acxtum xman huá calilatmahu yama caxkakana latámat huantu lilitamacán antani huí puru xkakánat. <sup>13</sup> Xlicana ccahuaniany pi akstitum calatapátit, chu tancs cascújtít xtachuná lantla tì scujkoy cacuhuiní, chu nì catlahuátit huantu lixcájnít, nì caakkottapátit, nì camakatzankátit quilhtamacú lantla ankalhín napaxuhapulayátit cpupascua xtachuná lantla tlahuakoy huanti caj aklakuá aktzankatayakonit, na nì lantla tì caj chalhuhua nakalhiy puscat, usu kalhiputún atanuj lacchaján masqui huí xpuscat, nì caj naputzayátit lantla aklakuá natlahuayátit tū lixcájnít lantla tlahuakoy makapitzi, nì calatalatlahuátit, na nì pala chataskahuini calatapátit lantla lamakó huanti lakcatzalacán huantu kalhikoy achatum chixcú. <sup>14</sup> Huampi huá cascujnítit, chu catamacamastanítit Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi huá namaktayayán natayaniyátit, nì natatlajiyátit acxní nacamakatlajayán pala tū lixcájnít mintalacapastacnicán.

## 14

### *Nì quincmininiyán taji nalihuanianyahu huanti nì naj luhua catziy huantu xlipahuánat*

<sup>1</sup> Lapi chatum huanti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán, chu xljua kalhiy xtacānaja, huixín huantu lacatitum catakalhchihuinántit, chu nì caj aklakuá calihuanítit, usu calalahuanítit lapi nì matlaniy huantu huixín huanátit. <sup>2</sup> Huá chuná ccalihuaniany sampi makapitzín huanti aya akstitum huilikonit xtalacapastacnicán c-xlacatin Dios, xlacán catzikoy pi masqui lantla catuhua lihuat tlan nalihuayankoy, nì tlahuakoy talakalhín; huampi makapitzín huanti nì naj tlihuaka xtacānjlacán, puhuankoy pi məx lihuán Dios nahuacán pala tú lihuat, chu caj xman huá lihuayankoy ná pala xanatlihuat, usu catuhua lactzu caca. <sup>3</sup> Quit ccahuaniany pi huanti tipakatzi lihuayán, nì calakmákalh yamá huanti macpuhuán, chu nì kampakatzi lihuayán; na chuná chú yamá huanti nì quilhpaxtum lihuayán huantu anán pala lihuay, usu pala tú, nì calihuanilh huanti quilhpaxtum lihuayán, sampi Dios chuná matlanikonit lacxtum nacacninanikoy. <sup>4</sup> ¿Túcu huix milakasi pi tzapu nalihuanikoya huantu tlahuamakó amakapitzín mintacānjlanín huanti na lipahuankoy Jesús? Sampi caj xman hua Dios tlan nalihuanikoy lapi tlan, usu nítlán lakachixcuhukoy. Huampi huanti lipahuankoy Dios xlicana nacatzikoy huantu xlá lacasquín catlahuakolh sampi Dios nì tzankaniy litlihuaka laquimpi chuná naquincamacatziniyán chatunu.

<sup>5</sup> Na chuna litum, makapitzín huanti lipahuankoy Dios huankoy pi luhua huí aktum quilhtamacú acxní mininiy nalakataquilhputacán Dios. Huampi makapitzín huankoy pi lantla catuyahua quilhtamacú pacs tlan lakataquilhputacán Dios. Xlicana pi huixín tlan nalakataquilhputayátit Dios lantla chatunū huixín nacānjlay c-xtalacapastacni pi chuná lakchán. <sup>6</sup> Amá huanti puhuán pi tlan nalakataquilhputay Dios aktuma quilhtamacú, xlicana pi Dios matlaniy huantu xlá tlahuay, chu huanti puhuán pi tlan nalakataquilhputay Dios masqui caxatucahua quilhtamacú, xlicana pi Dios pacs matlaniy huanti chuná tlahuay. Chu na chuná yamá huanti quilhpaxtum lihuayán lihua,

chū lantla caxatūcahuā tū huacán, xlicana pī tlan huantu tlahuay, sampi paxcatcatziniy Dios xlihuat; huampi nā chuná huanti nī quilhpaxtum lihuayán, pus nā licacninanima Dios pī nī huama, sampi nā paxcatcatzinima Dios xlihuat.

<sup>7</sup> Xlimakua unū lamahu catuxáhuat, nī quiacstucán tapaksiyahu pala nahuanahu lantla tlan nalatamayahu, chū nā chuná acxni naniyahu nī quin catziyahu pala nahuanahu lantla tlan naniyahu. <sup>8</sup> Pus xlimakua xastacná latamayahu, chuná nalilatamayahu lantla tlak tlan namakapaxuhuayahu Quimpuchinacan Jesús, chū hasta acxni naniyahu chuná naniyahu lantla tlak tlan namakapaxuhuayahu. Pus huá xpalacata, ccalihuaniyán pī masqui acxni latamayahu xastacná, usuchi acxni niyahu, pacs huatiyá tapaksiniyahu Quimpuchinacán. <sup>9</sup> Huá xpalacata línih Cristo, chū nā huá lilakastakuánalh c-calínin laquimpi huanti lamakó xastacná, chuná lantla tī aya nikonit nakalhiyoy chatum xastacna Xpuchinacán huanti natapaksinikoy.

<sup>10</sup> Pus, ¿tūhuan chinchū taji lihuaniyoy, usu lilakmakankoya amakapitzin minatalán huanti nā lipahuankoy xtachuná la huix lipahuana, caj xpalacata nī lakatiya huantu tlahuakoy? Huá chuná clihuaniyán sampi namín quilhtamacú acxni chatunu quin quiacstucán naanahu kalhapalayahu c-xlacatin Dios laquimpi xlá naquinchuaniyán lapi tlan, usu nitlán huantu tlahuanitahu c-quilatamatcán. <sup>11</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit:

“Xlicana pī quit Dios lacatancs cuan,  
pī namín quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhútat naquilakatzokostakoyachá,  
chū namalulokkoy pī xlicana quit clama Dios xastacná.”

<sup>12</sup> Chuná pī chatunu lantla quin, pacs namacamastayahu cuenta xlipacs huantu tlahuanitahu catuxáhuat.

*Luhua cuintaj quilhtahuatcán nitú timatlahuiyahu talakalhin amakapitzin*

<sup>13</sup> Quit clacasquin pī huixin nialh taji xliaksankótit caj xpalacata huantu tlahuakoy amakapitzin; chi huampi huata huixin ankalhin catzaksátit pī nitú natlahuayátit huantu nalactlahuayahuayátit xtacanjlacán huanti aya lipahuankoy Cristo. <sup>14</sup> Quit ccatziy, chū nā luhua cakataksnit lantla ccanajlaniy Quimpuchinacan Jesús, pī nī pala pulactum tū caj chuna xtáyat nitlán huantu Dios quincamaxquinítan nalihuayanahu, usu namaclacasquinahu, sampi xlipacs huantu Dios tlahuanit pacs tlan, huampi lapi huí tī puhuán pī nitlán, pus xlicana pī nitlán sampi huá nitlán tlahuama. <sup>15</sup> Huampi lapi caj xpalacata huantu huix quilhpaxtum lihuayana, amakapitzin huanti xlaqua kalhiyoy xtacanjlacán liakluhuatnankoy, chū lilaclatayakoy, xatlán nialh cahuat sampi nitlán catiquitáxtulh pala nalilaklakalhiya milhuat huanti nā palacanikonit Cristo. <sup>16</sup> Masqui huixin tancs catziyátit pī catuhúa, pacs tlan sampi huá Dios chuná tlahuakonit, huampi nī camastátit talacasquin pī caj nitlán naliaksankoyán amakapitzin huantu huixin tlahuayátit. <sup>17</sup> Sampi Dios nī huá quincalilacsacnitán caj lapi tlan quilhpaxtum catuhúa nalihuayanahu, usu nalikotnanahu, huampi huá quincalilacsacnitán laquimpi caj xpalacata xtamaktay Espiritu Santo tlan nalalícatziniyahu, nalalilakalhamanahu, chū nalalikalhinyahu tapaxuhuan, chū tatancsni. <sup>18</sup> Sampi huanti chuná akstitum lilakachixcuhuy Cristo c-xlatamat, xlicana luhua makapaxuhuay Dios, chū nā chuná chixcuhuin lakatikoy huantu xlá tlahuay.

<sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuanipalayán pī huá caliscujui huantu akstitum laquimpi nití nalialluhuatnán huantu tlahuayahu, chū chuná tlan nalalimaktayalenahu quintacanjlacán. <sup>20</sup> Nití chatum huixin calactlahuayahuá tatlahu huantu Dios malacatzuquinít c-xlatamatcan huanti aya tzucukonit lipahuankoy caj xpalacata lantla luhua quilhpaxtum lihuayamputuna huantu amakapitzin nalilactlahuaya xtacanjla. <sup>21</sup> Huata xatlán masqui nī cahuat lihua, usu nī cahuat actzu cuchu, chū nī catuhúa catlahua huantu huix tlan puhuana, huá lapi huá amakapitzin lilaktzankatayakoy c-xtacanjlacán. <sup>22</sup> Lapi huix lacatancs catziya pī Dios nī lihuán xlipacs huantu huix canajlaya pī nī talakalhin, luhua mininyán pī tlan nalilatapaya huantu canajlaya, sampi luhua aktziyaj lama huanti nī tzinú tū atuyá puhuán caj xpalacata huantu tlahuay sampi catziy pī nī talakalhin.

<sup>23</sup> Huampi huanti atuyá puhuán acxni huaputún pala lihua, usu pala catuhua líhuat, sampi pecuán pala lihuán Dios, xlicana pi acxni chú huay, talakalhín quitaxtuniy, sampi xlá tláhuah huantu xtalacapistacni ni matlaniy, sampi lapi huantu tlahuaya ni matlaniy mintalacapistacni, pus lacatancs cacatzí pi talakalhín quitaxtuniyán.

## 15

*Lapi lipahuana Cristo, xlicana pi naputzaya lantla namaktayalenkoy amakapitzín*

<sup>1</sup> Xlipacs quin huanti makcatziyahu pi tlihuaka kalhiyahu quintacana jalcán, chu tancs catziyahu lantla lacasquín Cristo nalipahuana hu, pus quililakcatzácán, chu quilacán quililahuatcán xtaxlajuanatcán natalanín huanti ni naj catzikoy lantla lihuana nalipahuankoy; xahuachí ni caj xman huá natlahuayahu huantu caj naacstumakapaxuhucanahu, usu namatlaniyahu. <sup>2</sup> Xlipacs quin quilimakapaxuhuatcán amakapitzín laquimpi lacatzucu namaktayakoyahu, chu quincamininiyán natlahuayahu huantu xlacán atzinú catzikoy pi tlan, laquimpi chuná lacatzucu namaktayakoyahu lihuaca akstitum nalipahuankoy Quimpuchinacán. <sup>3</sup> Sampi hua Cristo acxni quilachi, ni pútzalh huantu caj xacstu nalimakapaxuhucán, usu pala tú nalitatlanquiy, chi huampi xlá mak-tayakolh tachixcuhuítat, chuná kantáxtulh c-xlatámat huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Hua xtamaxcajualincán ti xmaxcajualimakón, xtachuná xacmakcatzima pala quit xquilimaxcajualimakó.” <sup>4</sup> Na milicatzitcán pi xlipacs huantu xamakan quilhtamacú tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, hua litzokuilicanit laquimpi quin huanti lanchuj quilhtamacú lamahu, antá naquilhpaquiyahu lantla akstitum natalamayahu, chu nakalhiyahu takpuhuanitín nakalhkahlitahuilayahu huantu Dios quincamalacnuniyán, chu quincalikalhiman pi nalakchanahu. <sup>5</sup> Chanchu cumu hua Dios mastay tapaxuhuanalén, xahuá takpuhuanitín, quit ankalhín csquiniy litlán pi cacamaxquín mana huatiya aktum talacapistacni laquimpi luhua lipaxuhu nalatalatapayátit xtachuná lantla quincalipulaninitán Cristo Jesús, <sup>6</sup> laquimpi lantla macxtum lalicatziniyátit, na chuná macxtum namaxquiyátit cacni Dios ti huatiya xlat quimpuchinacan Jesucristo.

*Jesús lakmaxtuputunkoy putum tachixcuhuítat masqui ni judíos*

<sup>7</sup> Huachá xpalacata, ni pala chatum calakmakántit huanti na lipahuamputunkoy Jesús masqui ni naj luhua akstitum lama, huata luhua lipaxuhu camakamaklhtinántit xtachuná lantla Cristo camakamaklhtinítán. Lapi chuná natlahuayátit, luhua ti namaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj mimpalacatacán. <sup>8</sup> Quit tlan naccamalulokniyán pi Cristo quiliscujkochi judíos laquimpi chuná pacs makantáxtilh huantu Dios timalacnunikochá xakasiya quinatlatnacán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pi Dios pacs makantaxtiy huantu malacnuy. <sup>9</sup> Huampi na chuna litum xlá quilachi laquimpi nalakmaxtukoy huanti ni judíos, laquimpi chuná lacxtum nalakachixcuhukoy Dios caj xpalacata xtalakalhamán, chuná lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Hua xpalacata naclimaxquiyán cacni c-xlakstipanacan huanti ni judíos chu lipaxuhu nactliniyán lantla nacmasiyuy mintalakalhamán.”

<sup>10</sup> Na chuná huampalay alacatum:

“Huixín xaakmakat chixcuhuin huanti ni judíos  
chú luhua lacxtum catapaxuhukótit yama judíos xlakskatan Dios huanti makán lacsackonit.”

<sup>11</sup> Chu huilapá lacatum antani chuná huan:

“Xlipacs huixín huanti ni judíos, chu huanti huilátit c-xlicatlanca catuxáhuat,  
acxtum calakachixcuhuítit Dios.”

<sup>12</sup> Profeta Isaías na chuná titzóknulh c-xlibro:

“Chatum xquilhtzucut xamakan Isaí nalacachín  
chu natahuixcaniy laquimpi napuxcunanikoy, chu napulalenkoy xlipacs tachixcuhuítat  
huanti ni judíos,  
chu xlipacs nalipahuankoy pi tlan nalakmaxtukoy.”

<sup>13</sup> Quit csquiniy litlán Dios huanti quincamalacnuniyán xatlan latámat c-akapún, pi cacamaxquín tapaxuhuán, chu takstitumílit c-milatamatcán huixín huanti aya lipahuanátit, xahuachí cacalimaktayán Espiritu Santo xlitlihuaka laquimpi niucxni nataxlajuaniyátit c-mintacanajlacán lantla kalhkalhitiyátit huantu Dios tancs malacnunit nacamaxquiyán.

<sup>14</sup> Natalanín, quit ccatziy pi huixín aya kalhiyátit tapáxquit, talakalhamán, xahua tlan talacapastacni laquimpi tlan nalitakalhchihuinanátit amakapitzín huantu ni naj tancs catzikoy xtalacapastacni Dios. <sup>15</sup> Huampi quit ccatzoknimán yuma carta laquimpi atzinú lacatancs naccalitakalhchihuinanán huantu xlá lacasquín natlahuayátit, chu nacamak-tayayán niucxni napatzankayátit. Huá chuná ccalihuaniyán sampi caj xpalacata pi quilakalhamanít Dios <sup>16</sup> xlá chuná quilimapaksinít pi nacscujnaniy c-milakstipancán huixín huanti ni judíos. Hua quintascújut tu quimaxquinit hua yumá pi naccaliakchihuiniyán lipaxuhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut. Dios chuná tláhuallh sampi xcatziy pi lhuhua huixín nalipahuanátit caj xpalacata nakaxpatátit xtamalacnún, laquimpi alistalh acxni nacanajlaniyátit, Espiritu Santo tlan nacamak-tayayán maakstitumiyátit milatamatcán, laquimpi xalán quit naccamacamastayán c-xlaciñ Dios xtachuná la aktum licaxtlahuán huantu xlá luhua nalakatit.

<sup>17</sup> Caj xpalacata huantu tlahuanít Cristo Jesús c-quilatámat, xlicana pi luhua clipaxuhuay lantla tlan cmakantaxtinít tascújut huantu Dios quimaxquinit. <sup>18</sup> Huampi acxni clichiuhinán quintascújut quit xman huá naclichiuhinán huantu tlahuanít Cristo c-quilatámat, sampi caj xpalacata pi quimalacscujunit c-xlakstipancán huanti ni judíos, lhuhua huanti tlan lakapaskonít lantla matzuquiptutún xtapáksit c-xlatamatcán, chu lipahuankonít. Huampi huá lipahuankonít sampi kaxmatkonít xtachihuín Cristo huantu cliakchihuinanít, chu ucxilhkonít quintatlahu. <sup>19</sup> Sampi Dios quimaxquilh xlitlihuaka Espiritu Santo laquimpi tlan naclahuay lhuhua lactlanca licacni tatlahu, chu atipatu xaliucxilhtit laquimpi nacatzicán pi xlicana xtachihuín Dios huantu xalichiuhinama. Cmatzuquinit c-Jerusalén lantla cliakchihuinama xasasti tamacatzinín lantla Cristo lakmaxtunán, chu hasta antiyá cquitayanít c-makat tíyat huancán Iliria. <sup>20</sup> Quit antá clichiuhinanít yuma laktáxtut huantu Dios malacnuy hasta antani lakamakadni tíyat, chu antani ni xalichiuhinancán Cristo, sampi ni clakatiy naclichiuhinán antani aya lichihuinankonít amakapitzín huanti na ankonít liakchihuinankoy. <sup>21</sup> Huata quit chuná cmakantaxtima xtachuná lantla huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Yuma tachixcuhtat huanti ni amacatzinikocán pi huí huanti tlan nalakmaxtukoy, huata xlacán chú nacatzikoy, chu huanti niucxni akaxmatkoy xpalacata, naakatakskoy pi xlicana lakalhamankoy.”

*Pablo puhuan naán lakapaxialhnankoy huanti xala c-Roma*

<sup>22</sup> Pus caj huá xpalacata pi ni pala tzinú quilimakuaniy naccalakanachán masqui xlicana pi maklhuuatá cpuhuán pi nacanachá. <sup>23</sup> Huampi hua chú pi aya clakatzalakonít yuma lactzu cachiquín unú lacatum c-tíyat, cpuhuán pi aya cxlajanít quintascújut, pus chú max juerza naccalakanachán cumu makasa quilhtamacú chuná clilhcanít. <sup>24</sup> Cumu aya clilhcanít pi nacán hasta c-xatiyat España, huata xatlán pulana huixín nacatilaktaxtuyán laquimpi acxni chú aya lipaxuhu lalakapasnitahu nahuán, aver pala tlan huixín naquimaktayayátit, chu naquimaxquiyátit huantu nacmaclacasquín c-tiji acxni naquimaquilhanuyátit, chu nacanachá hasta c-España. <sup>25</sup> Huampi lanchú pulh nacán xtaka actzu tumín c-Jerusalén laquimpi nalitamaktayakoy makapitzín natalanín huanti antá huilakó. <sup>26</sup> Sampi hua yuma natalanín xala c-Macedonia, chu c-Acaya, lacapastack-olh napuquikoy actzu tumín laquimpi nalimaktayakoy yama laklimaxkanin natalanín xala c-Jerusalén. <sup>27</sup> Yuma natalanín luhua xlipacs xtapaxuhuancán mastakolh xtumincán, xlicana pi tlan huantu tlahuakolh sampi chuná lipaxcatziniptutunkolh judíos sampi xlacán na mastakolh quilhtamacú pi xlacán huanti ni judíos nalipaxuhuakoy yama laktáxtut huantu Dios xmaxquikonít. Hua lapí chuná lakalhamaninankolh judíos,

pus na luhua mininikoy huanti ni judíos nalimaktayakoy yama laklimaxkanin judíos huanti lipahuankoy Cristo huantu xlacán kalhikoy acatzunin. <sup>28</sup> Chuna pi acxni huatiya cacmakantaxtilh yuma tascujut huantu nactlahuay c-Jerusalén, pus tuncán nactacaxa laquimpi nacán c-España, huampi ni calipuhuántit sampi yama tiji huantu clacsacnit pi naclacán, antá titaxtuy c-Roma, chu pulh huixin naccatilaktaxtuyan. <sup>29</sup> Na ccatziy pi acxni naccalakchanachán, Cristo naquimaxquiy xtalacapastacni laquimpi tancs naccalitalalhchihuinanán, chu acxtum nakalhiyahu luhua tu nalalimakapaxuhuayahu.

<sup>30</sup> Natalanin, cumu acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo, chu kalhiyahu tapaxquit huantu Espíritu Santo camaxquinítan laquimpi acxtum nalalakalhamanahu, pus huá xpalacata casquiniyán litlán pi caquintascujtit, chu caquimaktayátit c-mioracioncán laquimpi Dios caquimáxquilh litlihuaka. <sup>31</sup> Casquinítit Dios pi acxni nacchán c-Judea, antani luhua huanti ni canajlaputunkoy xtachihuín Jesús quisitzinikoy, nití caquimaakspúlihl huantu nitlán; chu na chuna yama natalanin xala c-Jerusalén pi lipaxuhu camakamaklhtinankolh huantu limaktayamakoca masqui caj actzú. <sup>32</sup> Laquimpi alistalh, lapi hua Dios chuna lacasquin, lipaxuhu quit xaccalakanchán, chu acxni chú xlaucxilhui, acxtum xkalhihu tapaxuhuan. <sup>33</sup> Pus hua tama Quintlatican Dios huanti mastay tapaxuhuan, csquiniy litlán pi xaliankalin cacamaktayan. Chuna calalh, amén.

## 16

### *Pablo xakatlilacankoy xamigos huanti lamakó c-Roma*

<sup>1</sup> Quit ccalimaakatzankayán pi camaktayátit chatum quintalacán puscat huanicán Febe; calakamachán sampi xlá xlicana luhua maktayakonit, chu liscujkonit natalanin huanti macxtum lakataquilhputanankoy c-xacachiquin Cencrea. <sup>2</sup> Acxni nachanachá, luhua cana lipaxuhu camakamaklhtinántit lantla quilitlahuatcán quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, xahuachí calimaktayátit catuhua tu xmaclacásquilh sampi xlá na chuna maktayakoy amakapitzin, chu hasta quit quimaktayanit.

<sup>3</sup> Na chuna huantu quimpalacata, cahuanipítit pi cxakatlilacamachá Priscila, chu Aquila, huá xquintascujmakó acxni lacaxtum xalichihuinamahu xtachihuín Cristo Jesús. <sup>4</sup> Alacatzú xuanit aya xlimaknikocán caj xpalacata pi quit quilakmaxtukonit; quit, chu xlipacs yama huanti ni judíos, chu lipahuankoy Jesús, luhua snun cpaxcatcatzinikoyahu xlipacs huantu quilimaktayakonit. <sup>5</sup> Na chuna litum cahuanikopítit pi cxakatlilacamakochá yama natalanin huanti tamacxtumikoy c-xchic Priscila, chu Aquila laquimpi nalakataquilhputakoy Dios. Na cxakatlilacamachá tama talipahu quiamigo Epeneto, sampi antá c-xatiyat Asia hua yuma chixcú huanti pulh lipahuanit Cristo. <sup>6</sup> Na caquixakatlínikopítit María, sampi man huixin stalanca ucxilhnitántit lantla xlá caliscujnitán. <sup>7</sup> Na chuna caquixakatlínikopítit quinatachiquin huanikocán Andrónico, chu Junias huanti lacxtum xactatachikonit, chu xactapatimakó c-pulachin, huachá pulh canajlanikolh Cristo ni xahua quit, chu lanchú xlacán luhua lactalipahu xlacscujni Dios litaxtukonit lantla tascujkolh apóstoles.

<sup>8</sup> Na cxakatlilacamachá quiamigo Ampliato luhua xatapaxquin quintaicanajlani. <sup>9</sup> Na chuna caquixakatlínikopítit Urbano huanti na luhua tapaxuhuan quincamaktayan acxni xalíakchihuinamahu xtachihuín Cristo, xahuá tama quiamigo Estaquis ti luhua cpaxquiy. <sup>10</sup> Chu na lipaxuhu quixakatlínipítit Apeles, yuma chixcú luhua aya luhua huantu lipatinit caj xpalacata pi lipahuán Cristo; na chuna caquixakatlínipítit xlipacs xala c-xchic Aristóbulo. <sup>11</sup> Na cxakatlilacamachá quintaichiqui Herodión, xahua huanti xala xchic, chu xlinatalan Narciso, xlacán na lipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>12</sup> Na chuna cxakatlilacamakochá tama natalanin lacchaján huanti na ni tajaxni lamakó lantla liscujmakó huanti lipahuankoy Cristo, xlacán huanikocán Trifena, Trifosa, xahua quintaicacán Pérsida. <sup>13</sup> Na cxakatlilacamachá tama talipahu xcanajlani Cristo huanicán Rufo, xahua xtzi, tama puscat xtachuna cliucxilha la quintzi. <sup>14</sup> Na chuna cxakatlilacamakochá Asíncrito, Flegonte, Hermes, xahua Patrobas, chu Hermas, chu xlipacs amakapitzin



natalanín huantí antá macxtum talakataquilhputakoy Dios. <sup>15</sup> Na caquixakatlinikochá Filólogo, chu Julia, Nereo, chu xtala tzumat, na chuná Olimpás, chu xlipacs huantí antá lacxtum lakataquilhputakoy Dios c-xchic.

<sup>16</sup> Masqui ni ccaucxilhmán, caj quimpalacata acxtum chú calalakalhamántit hasta calasnáttit, calalacatzúctit huantu akstítum. Xlipacs huantí lipahuankoy Cristo canihua antani tamakstokkoy c-akatunu cachiquin unú lacatzú, pacs caxakatlilacamachán.

<sup>17</sup> Natalanín, chú na ccaquiniyán litlán pi huixín cuñtaj catlahuáttit xpalacatacán huantí mapapitzikoy huantí lipahuankoy Cristo, chu lakpaliputunkoy tancs xtamasiyún, usu ni pacs tlahuaputunkoy huantu calitakalhchihuinanacanítáttit. Huantí chuná lama, huixín ni caxapáttit acxni chuná calitakalhchihuinanaputunkoyán, xatlán caax-takyahuáttit. <sup>18</sup> Sampi tama chixcuhuín ni huá scujnimakó Quimpuchinacán, huampi xman huá tlahuamakó huantu xacstu xtapaxuhuancán, chu caj xpalacata lacsuan xtachihuincán huantu huankoy liakskahuimikoy huantí ni catzikoy pi maakchakxyahuaputunkoy, sampi ni naj akatakskoy huantu akstítum xlitlahuacán. <sup>19</sup> Huampi canihua catzicán pi huixín huá tlahuapáttit huantu Dios camacatzininitán, pus caj huá xpalacata quit clipaxuhuay huantu tlahuayáttit, sampi chuná clacasquin pi ancalhín namasiyuyáttit c-milatamatcán pi lakskalalán huixín xpalacata tlahuayáttit huantu tlan tatlahu, huampi niucxni lakapuxtu nalacapastacáttit pala lakskalalán nahuanáttit xpalacata natlahuayáttit huantu nitlán. <sup>20</sup> Lapi chuná natlahuayáttit pus ni pala tzinú makas quilhtamacú yama miDioscán, ti mastay tatancsni, namakatlajay akskahuiní laquimpi huixín naactayapiyáttit. Pus clacasquin pi Quimpuchinacan Jesucristo ancalhín cacasiculanatlahuán xlipacs huixín huantí lipahuanáttit.

<sup>21</sup> Na chuná quincompañero Timoteo huantí lacxtum quintaucujma, caxakatlilacamachán, chu Lucio, Jasón, xahua Sosípater quinatachiquín.

<sup>22</sup> Chu na chuná quit huantí ctzoknima yuma xcarta Pablo quihuanicán Tercio, lipaxuhu caxakatlilacamachán, sampi acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús.

<sup>23</sup> Na chuná caxakatlilacamachán xmalana yuma chiqui antani quit Pablo cmakhui, xlá huanicán Gayo, chu pacs antá tamacxtumikoy acxni macxtum lakataquilhputanankoy huantí lipahuankoy Cristo. Chu na chuná caxakatlilacamachán Erasto tesorero xala yuma cachiquin, chu quintalacán huanicán Cuarto. <sup>24</sup> Clacasquin pi Quimpuchinacan Jesucristo luhua cacasiculanatlahuán xlipacs huixín huantí aya lipahuanáttit. Chuná calalh, amén.

#### *Xaahuatiya xtachihuín Pablo*

<sup>25</sup> Capaxcatcatzíníttit Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-milatamatcán, sampi caj xman huá Dios tlan nacamaxquiyán litlihuaka pi natayaniyáttit c-mintacanajlacán, hua lapi xlipacs minacucán nacanajlayáttit yama lipaxuhu xtachihuín Jesucristo huantu quit cliakchihuinama, chu huantu calakmaxtuninitán milistacnacán. Xlipacs yuma xasasti talacapastacni hua lantla Dios lakmaxtuputunkoy xlipacs huantí nalipahuankoy, xlá tzeq xuilinít hasta lantla timalacatzuquichá catuxáhuat. <sup>26</sup> Huampi lanchuj quilhtamacú yuma xtalacapastacni Dios huantu tzeq xuilinít, aya lakapasmaca sampi luhua ti likalhtahuakakoy huantu titzokkochá xalakmakán profetas c-xlibrojcán. Yama quiDioscán huantí xaljankalhín huí, xlá chuná limapaksinanit laquimpi xlipacs tachixcuhuítat, acxni nacatzikoy huantu malacnunikoy, nacanajlakoy, chu namakantaxtikoy xtachihuín c-xlatamatcán.

<sup>27</sup> ¡Pus huá Dios huantí xtastum huá kalhiy xlipacs liskalala, chu tlan talacapastacni, xman huá mininiy caxanilihuayaj xtihua camaxquica cacni caj xpalacata huantu tlahuanit c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo! Chuná calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu pulh tzoknikolh Corintios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

San Pablo tzoknikolh yuma carta xtacanjlanin huanti macxtum xlakataquilhpuntanankoy c-siculán huantu xuí c-xacachiquin Corinto. Huá litzoknanikolh sampi ni luhua aktziyaj xlijamakó xtalacapastacnicán cumu catihuá huanti xliakchihuinanikoy atanuj talacapastacni huantu ni luhua xtaluloktat Dios. Chu cumu chuná xlacán ni aktziyaj xuilakó luhua luhua taklhuí huít xlakchimakó c-xlatamatcán huanti akstitum xlipahuamputunkoy Cristo. Xtapapitzimakó, pulacluhua xtatumakó sampi tanuj tanu xlacapastacnankoy.

Pablo na xmaakstitumiputunkoy c-xlatamatcán sampi makapitzin xlacán huanti xtlahuamakó luhua huantu laclixcajnit talakalhín huantu ni tzinú mininikoy tlahuakoy huanti lipahuankoy Cristo. Hasta makapitzin xlacán chunatiyá xlitzaksakoy lantla xapulh xlakataquilhpuntakoy caj tatlhuamakxtu, ni xmakaxtakayamakó xtasmanincán, xahuachí luhua xliaklhuatnankoy xliiskalala, xahua xlitlihuaka huantu Espíritu Santo catihuá xcalimatlahuuy, ni xakatakskoy pi yuma liiskalala, chu litlihuaka huá xli-maxquikocanit laquimpi nalalimaktayakoy c-xtacanjlacán. Na chuná acxni putum xta-macxtumikoy pi macxtum nahuayankoy laquimpi chuná nalilacapastackoy xlinin Jesús, luhua huanti cata caj xkamanantaxtukoy, chu makapitzin litum atuyá xpuhuankoy, xmacpuhuankoy pala xlicana, usu ni xlicana lakastakuanankoy ninin calinin.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios lacsacnit naclitaxtuy xapóstol Jesucristo. Quit, xahua Sóstenes huanti ctzoknimá Pablo yuma xcarta. <sup>2</sup> Quit Pablo ccatzoknimán yuma carta laquimpi naccamalakachaniyán xlipacs huixín natalanin huanti macxtum lakataquilhpuntayátit Dios c-xacachiquin Corinto; huixín huanti Jesucristo matanujkonit laquimpi namaktapaksiyátit yuma amakapitzin luhua natalanin xala alacatunu cachiquin huanti xtachuná lantla quin na lakataquilhpuntakoy Quimpuchinacan Jesús sampi na huá Xpuchinacán. <sup>3</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacasiculanatlhuán, chu cacamaxquin tlan latámat.

### Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-xlatamatcán

<sup>4</sup> Quit xaliankalhin cpaxcatcatziniy Dios caj huantu mimpalacatacán, sampi luhua luhua huantu xlá calisiculanatlhuanitán caj xpalacata Jesucristo. <sup>5</sup> Caj cumu lipahuanítit Cristo Jesús, Dios camaxquinitán makapitzin huixín luhua liiskalala, chu tastácat laquimpi lihuana naakataksátit huantu xtapaxuhuan, chu laquimpi tancs nalichihuinanátit xtalacapastacni. <sup>6</sup> Cpaxuhuy pi chuná Cristo makantaxtinít c-milatamatcán huantu ccamasiyuninitán natlahuay, chu tlan huixín limalulokátit milatamatcán sampi pacsá makamaklhtinaniántit huantu malacnuy natlahuay c-xlatámat huanti nalipahuán. <sup>7</sup> Xlipacs huantu huixín maclacasquinátit, Dios aya camaxquinitán laquimpi akstitum nalatapayátit xlimakua kalhkalhitiyátit yuma quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>8</sup> Quintlatican Dios ankalhín nacamaktayayán laquimpi nitú nalitamakuastayayátit huantu nitlán, chu laquimpi akstitum nalatapayátit, chu ni chatum tí caticalimamaxanin pala tú acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>9</sup> Xlicana pi calipahuántit sampi huantu Dios malacnuy pacs makantaxtiy, pus huá chú Quintlatican Dios luhua man calacsacnitán laquimpi huá natapaksiyátit, chu caxanilihuayá acxtum natalatapayátit xCam Jesucristo, huanti Quimpuchinacán.

### Pablo huan pi ni catapapitzikolh huanti lipahuankoy Jesús

<sup>10</sup> Natalanin, c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo quit ccalisquiniyán litlán pi aktuma talacapastacni cakalhitit, chu ni caj catapapitzítit, huata acxtum calapaxquítit, calalalalhamántit xtachuná lantla ti xlicana acxtum tapaksiyoy. <sup>11</sup> Hua

chuná ccalihuaníyán sampi makapitzin xlinatalan Cloé quilítakalhchihuinankonit pi ni xmakasni lamakasitzitahuilayátit c-milakstipancán. <sup>12</sup> Sampi quihuanicán pi makapitzin huanti huixin tatamacxtupikoyátit kalhtum malulokkoy acxni huankoy: “Quit huá ctapaksiniy Pablo”; makapitzin huampalakoy: “Huá quit ctapaksiniy Apolos”; makapitzin huampalakoy: “Quit huá ctapaksiniy Pedro.” <sup>13</sup> Bueno, ¿pá chalhuhua Cristo laquimpi nahuanahu pi chalhuhua huanti naquincamaakaputaxtiyán? ¿Usuchi quimpakaxtokohuacaca quit c-cruz laquimpi nacxokonán xpalacata mintalakahincán? Usuchi acxni takmunútit, ¿pá c-quintucuhuini takmununítantit? <sup>14</sup> Cana cpaaxcatcatziniy Dios pi nití luhua cakmununit c-milakstipancán, caj xman huá Crispo, chu Gayo. <sup>15</sup> Pus huá xpalacata, ccalihuaníyán pi nití lay nahuán pi quit cakmununit laquimpi nalitlancán pi quit quintapaksiniy. <sup>16</sup> Masqui xlicana pi na cakmunukonit huanti xala c-xchic Estéfanos, huampi nialh clacapastaca pala huí ti cakmununit atanu. <sup>17</sup> Pus Cristo ni huá quililacsacnit pi caj nacakmununán, huata huá quililácsacli laquimpi naclihihinán yuma akaputáxtut huantu Dios lilakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhuítat, huampi acxni huá clihihinán, ni nacliquilpacxa huantu caj liacstaca tachihuín laquimpi ni nacliactujuy xlitlihuaka akaputáxtut, huampi huantu ni tuhua tachihuín naccalimaakataksniyán lantla nilh quimpalacatacán Jesucristo c-cruz.

*Cristo kalhiy xlitlihuaka, chu xlikalala Dios*

<sup>18</sup> Yamá huanti lipaxuhakoy huantu maaktzankanán, xlacán puhuankoy pi nitú litaxtuy masqui Jesús nilh c-cruz laquimpi nalakmaxtunán; huampi xlipacs quin huanti lakmaxtuputunahu quilistacnacán, catziyahu pi huantu Jesús akspulanit c-cruz xlicana huá xtalulóktat, chu huá xlitlihuaka Dios tu naquincalilakmaxtuyán. <sup>19</sup> Sampi xlicana la huan Dios c-Likalhtahuaka:

“Quit naclactlahuanikoy xtastacacán huanti akskalalan chixcuhuín, chu nitú cactilimáxtulh xtalacapastacnicán huanti puhuankoy pi lipecua tu catzikoy.”

<sup>20</sup> Caj lanchú caquihuanítit: yuma akskalalan chixcuhuín, chu lactlanca makalh-tahuakananín, xahua huanti pacs lakapaskoy caxatucahuá lactlanca talacapastacni anán catuxáhuat, ¿pá huá maktayakonit laquimpi nalakapaskoy, usu nalipahuankoy Dios? Xlicana pi ni chuná, sampi Dios maktumá masiyunit pi tama xliakskalalacán xtachuná la xlituntujcán quilitaxtunikonit. <sup>21</sup> Cumu Dios kalhiy tlanca liakskalala, xlá ni lacásquilh pi caj xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín huanti unú xala catuxáhuat nalilakapascán xtalacapastacni, huata huá limacámilh xtachihuín laquimpi huá nalilakmaxtukoy xlipacs huanti nalipahuankoy, masqui xlicana pi huá yuma tachihuín huantu mastay laktáxtut puhuankoy pi nitú xlakasi xlipacs yuma huanti naliaktzankatayakoy.

<sup>22</sup> Yamá huanti judíos ni canajlakoy sampi xlacán pulana ucxilhputunkoy aktum tlanca licacni xtatlahu Dios laquimpi nalipahuankoy, chu huanti ni judíos ni canajlakoy sampi caj tzucukoy tamalacastuckoy xliakskalalacán yuma tachihuín a ver lapí maacchaníy yuma tlanca tastácat huantu putzakoy laquimpi chú na nacanjlakoy. <sup>23</sup> Pus huá xpalacata, acxni quin liakchihinanahu chatum Cristo huanti xtokohuacaca c-cruz caj quimpalacatacán, judíos tzucukoy liaklhuhuatnankoy, sitzikoy, chu huankoy pi huá yumá caj lixcajnit talacapastacni; chu yumá huanti ni judíos, acxni kaxmatkoy quintachihuincán, xlacán nitú liucxilhkoy sampi limaxtukoy xtachuná la xtalacapastacni ti akuitikonit chixcuhuín. <sup>24</sup> Huampi xlipacs quin huanti Dios quincalacsacnitán pi naquincalakmaxtuyán, chuná la judíos na chuná la huanti ni judíos, stalanca catziyahu pi yuma Cristo huanti quin lichihinanahu luhua kalhiy xlakasi huantu xlá makantaxtinít c-cruz, sampi antá masiyuma Dios tlanca xlitlihuaka, chu xtastácat. <sup>25</sup> Sampi yuma xtalacapastacni Dios huá lantla quincalakmaxtuputunán, masqui c-xlacatincan luhua tachixcuhuítat tasiyuy pi nitú xlakasi, huampi huata huá tlak xalihucá kalhiy xlakasi ni xahua pacs lactlanca xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín xala catuxáhuat. Chu lapí huí ti puhuán pi Dios ni xlicana kalhiy litlihuaka sampi maknica Jesús c-cruz,

pus lacatancs ccahuaniyán pi Dios makatlajakoy xlipacs litlihuaka huantu anán catuxáhuat. <sup>26</sup> Natalanín, calacapistáctit lantla Dios calacsacnitán laquimpi nacalakmaxtuyán masqui lhuha huixín huanti ni akskalalán huá lantla puhuancán unú catuxáhuat, lhuha huixín huanti ni kalhiyáctit litlihuaka, chu na ni kalhiyáctit limapaksín, chuna litum ni lhuha huixín lactalipahu milinatalancán. <sup>27</sup> Huampi huantu tláhuah Dios, luhua chuna lacsackonit huanti catuxáhuat puhuancán pi luhua lactuntusnu laquimpi tlan namamaxanikoy yuma chixcuhuín huanti luhua akskalalán limaxtukocán, chu laquimpi tlan namamaxanikoy huanti limaxtucán la ti tlak laktlihuakán, xlá lacsackonit huanti ni pala tzinú laktlihuakán limaxtukocán unú catuxáhuat. <sup>28</sup> Dios lacsackonit nalakmaxtukoy huanti ni lactalipahu, yuma huanti ni ucxilhputunkocán unú catuxáhuat sampi nitú kalhikoy, laquimpi chuná tlan namasiyuy lantla ni xlicana lactalipahu yuma chixcuhuín huanti puhuancán pi luhua lactalipahu unú catuxáhuat. <sup>29</sup> Laquimpi chuná ni lay tí nalilacapacxa c-xlactin Dios pi xlá tlak lihuacá kalhiy xlakasi ni xahua amakapitzín. <sup>30</sup> Huampi caj lantla Dios quincalalalhamanán xlá lakxtum quincatatlauán Cristo Jesús, chu na luhua chuná lacasquín pi caj xpalacata Cristo nalakapasahu xlipacs xtalacapistacni, chu lantla akstitum natalamayahu xtachuná lantla xlicana xlakskatán, xahuachí na caj xpalacata xalaktaxtun quincalimaxtún xtachuná la ti nialh tú lenahu c-xlactin. <sup>31</sup> Pus luhua quincamininiyán pi quilacán natlahuayahu yuma tachiuhín huantu tihua Dios huá chú tu tatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Huá pala tí caj luhua xacstu talipahu litaxtuputún, huata xatlán lihuana calacapistacli huantu Quimpuchinacán tlahuanit c-xlatámat.”

## 2

### *Nitú atipatu tu liakchihuinamputún Pablo, huata xman huá lantla quincapalacanín Cristo*

<sup>1</sup> Natalanín, acxni quit ccaquilaklachán laquimpi naccalitakalhchihuinanán huantu ni xcatziyáctit tancs xtalacapistacni Dios, nitú clacsachtuma huantu lacsuan tachiuhín, usu pala ccalitakalhchihuinán lactlanca talacapistacni huantu tuhua naakataksáctit. <sup>2</sup> Sampi caj xman huá lihuana ccalitakalhchihuinán xatí tama Jesús, chu xatú xpalacata lininit c-cruz, pus nitú atipatu ccalitakalhchihuinán sampi caj xman huá xaclacasquín lihuana caakatáctit. <sup>3</sup> Acxni quit ccalakchán, xacmakatzima xtachuná lampala ni xackalhiy litlihuaka, hasta xaclhipima caj lantla xacquilhpuhuán pala xamaktum ni tancs naccatakalhchihuinanán. <sup>4</sup> Chu acxni chú ccalitakalhchihuinán xtachihuin Dios, ni huá xacmaclacasquín lactlan tachiuhín laquimpi nacchihuinán la chatum acstaca chixcú laquimpi naccamaakataksniyán, pus huata huá Dios, chu xlitlihuaka Espíritu Santo camaakataksnín pi xlicana huá xtalulóktat huantu quit xaccalitakalhchihuinamán. <sup>5</sup> Chuná ctláhuah laquimpi mintacanajlacán ni huá xtalacapistacnican chixcuhuín nalimapalhiyáctit, huampi huá Dios camaktayamán, chu masiyuma xlitlihuaka c-milatamáctán laquimpi nacanajlaniyáctit.

### *Xespiritu Dios masiyuy huantu xamakán tzeq xuí xtalacapistacni*

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi acxni ctakalhchihuinankoyahu huanti aya lihuana lipahuankonit Quimpuchinacan Jesús, clitakalhchihuinanaahu lactlanca talacapistacni. Huampi yuma talacapistacni huantu quin masiyuyahu, ni quit clacsacxtunít quiljaksalala, na ni pala huá xliakskalalacan yuma huanti lactalipahu litaxtukoy, chu mapaksinankoy unú catuxáhuat, sampi yuma ni makas quilhtamacú natalakspukoy xliakskalalacán. <sup>7</sup> Huata huá quit clichihuinán huá yuma talacapistacni tu tzeq xmaquinít Dios hasta acxni ni xamalacatzuquiy catuxáhuat, huampi calanchu quilhtamacú quin quincamacatzininitán laquimpi naccatziyahu lantla xlaclhcanit natlahuay laquimpi na naquincatakaliyán yuma tlanca xacni huantu xlá kalhiy. <sup>8</sup> Yama tlanca mapaksinanín huanti lanchú puxcunankoy, chu mapaksinankoy, niucxni xakatakskonit huantu Dios tzeq laclhcahuilinit natlahuay, sampi pala xtiakatakskolh yuma tzeq xtalacapistacni, ni xtipakaxtokohuácalh c-cruz Quimpuchinacán huanti tlanca xlacatzúcut, chu xacni. <sup>9</sup> Huampi tancs lantla tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

“Xlipacs yuma huanti paxcatcatzinikoy Dios lantla xla lakalhamankonit, luhua tu Dios likalhima namaxquikoy, huantu ni pala chastum auxilha, na ni pala akaxmata, chu ni pala tzinu xlapastacnit pala tlan pacs kantaxtuy.”

<sup>10</sup> Huampi hua Espiritu Santo quincalimacatziniman Dios yuma tzeq xtalapastacni, sampi hua cspiritu Dios pacs lakapasa xtalapastacni, hasta masqui huantu puhucan pi ni lay akataksan.

<sup>11</sup> Cumu la huixin catziyatit, ni pala ti tlan catziy xatu ya tapuhan kalhiy c-xnacú achatum chixcu, huampi caj xman hua xacstu quispiritu, usu quintalapastacni catziy xatu ya tapuhan kalhiy. Pus na chuna chu cspiritu Dios caj xman hua tlan catziy, chu lakapasa xtalapastacni Dios. <sup>12</sup> Huampi cumu cspiritu Dios quincatalaman c-quilatamatcan hua quincamacatziniyan xtalapastacni, hua xpalacata nialh chuna lacapastacahu la lacapastakoy huanti xala catuxahuat ni lakapaskoy Dios, sampi cspiritu Dios quincamaakataksniyan, usu quincamalapasayan acxni pala tu talakhaman, usu tataquin quincalilakalhamanitan laquimpi napaxcatcatziniyahu. <sup>13</sup> Huacha tancs clichiuhinan yuma talapastacni, sampi hua cspiritu Dios quimacatzininit, chu ni hua clichiuhinan huantu caj quiacstu quintapuhan. Pus hua xpalacata, acxni quit masiyuy xtalapastacni Dios laquimpi naakatakskoy huanti na talama cspiritu Dios c-xlatamatcan, acxtum tancs matlaniy sampi hua cspiritu Dios quimaktayay.

<sup>14</sup> Yama huanti ni talama cspiritu Dios c-xlatamat, ni matlaniy huantu malapastacninan, sampi xla puhuan pi nitu xlakasi, xahuachi hasta ni lay akataksa, sampi yuma huantu cahuaniman caj xman hua tlan akatakskoy huanti kalhiy xtalapastacni cspiritu Dios. <sup>15</sup> Huampi catihua huanti limakaxtaka camalanalh cspiritu Dios c-xtalapastacni, xla catziy huantu lakatiy, chu huantu ni lakatiy Dios, chu ni pala chatum ti nalihuaniy, usu tlan namaakataksniy pi ni chuna xla. <sup>16</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuna tatzoknit: “¿Xati ya chixcu tlan xlakapasli, usu xakataksli xtalapastacni Dios? Chu itihuahuat tlan nahuanilen huantu xla natlahuay?” Huampi masqui ni canajlaputu, quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Cristo hasta luhua lakapasahu huantu xtalapastacni.

### 3

#### *Canajlanin xala c-Corinto xtachuna la lactzu caman huanti ni lay xkatinan*

<sup>1</sup> Natalanin, acxni ccatalkhchihuinanin ni naj lay calixakatliyan lantla mininikoy huanti xlicana talamako cspiritu Dios c-xlatamatcan sampi huixin chunacu lilapatit yuma latamat huantu lakapaskoy catihua chixcuhuin huanti xala catuxahuat. Huixin xtachuna huanti cajcu lakskatan sampi ni naj lihuana akataksnitantit xtalapastacni Cristo. <sup>2</sup> Quit luhua lacatzucu ctzucun catalkhchihuinanin xtachuna la lactzu lakskatan huanti cajcu tziquikoy, calimahuican xtziquit xtzí, sampi ni naj lay xkatikoy huantu lacpalha lihuat. <sup>3</sup> Hua chuna calihuaniyan sampi luhua lipecua lantla laquiclhcatzaniyatit, lamakasitziyatit, chu catuhua huantu nitlan latlahuaniyatit, chu luhua atzinu lihuaca lakatiyatit latapayatit lantla ti xala catuxahuat ni lakapaskoy Dios. <sup>4</sup> Sampi acxni huixin huanatit: “Quit ctapaksiniy Pablo”, chu makapitzin huampalakoy: “Quit hua ctapaksiniy, chu macastalama chu ctatayama Apolos”, luhua lacatancs masiyupatit pi ni pala tzinu lakpalipatit milatamatcan.

<sup>5</sup> Sampi pala caj luhua cuintaj natlahuayahua hua lantla huixin huanatit, itú quit quilakasi laquimpi chuna naquincalichihuinanatit? Usu xatu ya litlihuaka kalhiy Apolos pi chuna lichihuinanatit? Luhua xlicana lacatancs cahuanian pi quin caj xlacscujnin Dios, chu caj xman huacu cmaxkantaxtinitalu huantu quincalimapaksin laquimpi huixin na nalipahuanatit Quimpuchinacan Jesús. Lantla chatunu chatunu quin cmaxkantaxtinitalu huantu xquincalimapaksicanitan naclahuayahua: <sup>6</sup> Quit quilimapaksica cacchananah, chu Apolos limapaksica camunuhuilih, huampi xman hua Dios huanti tlan namastacay yuma tchanan c-minacucan. <sup>7</sup> Anta stalanca tasiyuy

p̄i huanti chanánalh, ch̄u huanti cuintájlalh, n̄i lay l̄ilacapac̄a xtascújut samp̄i caj xman huá Dios mastacanīt mintacanajlacán. <sup>8</sup> Xl̄ipacs huanti chananankol̄h, ch̄u huanti cuintajlakol̄h yuma tachanán, acxtum pacs lacscujn̄ín, huamp̄i Dios namaskahuikoy lantla min̄iniy namaskahuikocán xp̄alacata xtascujutcán t̄u tlahuakon̄it. <sup>9</sup> Xl̄ipacs quin huanti cl̄ichihuinanahu xtachihuín Dios, huá clacscujnanimahu, ch̄u huixín na huá tapaksiniyátit, samp̄i litaxtuyátit xtachuná la xtachanán antanī quincamascujumacán, usuchí na tlan nacalim̄axtucanátit xtachuná la aktum tlanca chiqui huantu Dios yahua-ma. <sup>10</sup> Yuma xasasti xchic Dios huantu tzucumaca yahucán, luhua xtachuná litaxtuy la catlahuacanchá aktum patzaps chiqui, Dios quilim̄axtun̄it xtachuná la xapuxcu tzapsná, c̄mapúlhulh, cuílil̄h xtankaxeka, tanu chú amakapitzín huanti makatstácalh c-xkalhni. Huamp̄i cuintaj xl̄itlahuatcán huanti namakatstacay patzaps p̄i tancs natlahuakoy yuma tascújut. <sup>11</sup> Samp̄i chú nialh lay t̄i catimalacatzuquipá pulactum litum xtankaxeka yuma tascújut huá lap̄i n̄i huatiyá t̄u malacatzuquin̄it Jesucristo. <sup>12</sup> Lantla xl̄il̄huhuá huanti maktlahuamakó yuma chiqui, makapitzín lichiquinamakó huantu tayaniy xtachuná lantla oro, plata, ch̄u lacuan chíhuix, ch̄u makapitzín lichiquinamakó huantu n̄i tayaniy xtachuná lantla quihui, mátluc, ch̄u sákat. <sup>13</sup> Huamp̄i acxni namín Jesucristo laquimp̄i naquincat̄tlahuayán taxokón, acxnicú chú natasiyuy xanima tlak tlan tascújut huantu tayaniy, usu huantu nalaclakoy; samp̄i nalim̄apasicán lh̄cúyat, antacú natasiyuy xat̄i tlahuan̄it tlan xtascújut. <sup>14</sup> Huá lap̄i chatum lichiquínalh nahuán huantu tayaniy, ch̄u n̄i lh̄cuy, cacátzil̄h p̄i namaklhtinán xtaskahu. <sup>15</sup> Huamp̄i huá lap̄i t̄i lichiquínalh nahuán huantu lh̄cuy, acxni ch̄u nalalhcuhuilakoy huantu xl̄iscujn̄it, luhua makchiya nalaklipuhuan, masqui Dios namaxquiy quilhtamacú cakaputáxtulh xtachuná nalitaxtuy la t̄i tzalataxtuy lacatum antanī aclhcutayama chiqui.

<sup>16</sup> Xahuachí, ¿pá n̄i catziyátit p̄i Dios calim̄axtuyán chatunu xtachuná la templo antanī nalakataquilhp̄utacán, ch̄u p̄i na chuná c-minacucán cahuilanín cspiritu Dios? <sup>17</sup> Cumu huixín canajlanín xtachuná litaxtuyátit xchic, usu xtemplo antanī huí Dios, pala t̄i ya chixcú nalikamanán yuma templo, usu hasta namaxcajal̄iy, pus Dios man namapat̄iniy; samp̄i aktum xtemplo Dios xasantujlani, ch̄u min̄iniy nacac̄n̄anicán.

<sup>18</sup> Niucxnicú luhua caacstutakskahuítit pala t̄i la huixín luhua acstaca makcatzicán caj cumu luhua huantu lakapasa unú catuxáhuat. Huanti chuná puhuan luhua min̄iniy calitáxtulh xtachuná lampala nitú catziy laquimp̄i chuná xlicana acstaca nalim̄axtuy Dios. <sup>19</sup> Samp̄i tama xtastacatcan chixcuhuín, Dios nitú liucxilha. Pus c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Dios maxquikoy quilhtamacú p̄i calilacataquinankol̄h xliacstacacán huanti acstaca limakcatzikocán chixcuhuín laquimp̄i alistalh man xacstucán nalitamaxanikoy xliacstacacán.” <sup>20</sup> Ch̄u alacatum c-Likalhtahuaka chuná huampalay: “Dios stalanca catziy p̄i nitú xlakasi xliacstacacan chixcuhuín samp̄i n̄i macaacchan̄koy xtalacapastacnicán, ch̄u lakachunín quil̄itaxtunikoy xl̄ituntujcán.” <sup>21</sup> Pus huá ccalihuaniyán p̄i n̄i pala chatum tlanca calicátzil̄h p̄i huá tapaksiniy chatum chixcú caj cumu atzinú lakatiy huantu xlá lichihuínán. Huamp̄i lacatancs cacatzítit p̄i n̄i pala chatum t̄i tapaksiniyátit, huata huá catapaksiniyán samp̄i Dios macaminkon̄it xlipacs huanti liakchihuínankoy xtachihuín laquimp̄i huixín namaclacasquinátit. <sup>22</sup> Chuná cumu Pablo, Apolos, Pedro, ch̄u hasta xlipacs huantu anán catuxáhuat, pacs camaxquin̄itán laquimp̄i nacatapaksiniyán, nacamaktayakoyán, hasta na chuná xlipacs huantu kalhiyátit unú caquilhtamacú, xahua yuma latámat huantu nakalhiyátit alistalh calinín, xlipacs yuma huixín catapaksiniyán laquimp̄i nacamaktayayán. <sup>23</sup> Huamp̄i clacasquin̄ lihuana naczziyátit p̄i huá Cristo tapaksiniyátit, ch̄u nascujnaniyátit xtachuná la xlá tapaksiniy, ch̄u scujnima Dios.

## 4

*Huantu luhua xl̄itqatzankatcan apóstoles*

<sup>1</sup> Quit ccahuaniyán p̄i tlan naquincalim̄acapinátit p̄i caj cscujn̄ín Cristo huanti quincamacuintajlin̄itán tascújut lantla tancs namasiyuyahu xtalacapastacni Dios huantu

xamakan quilhtamacú tzeq xlaclhcahuiliniṭ lantla luhua quincalakmaxtuputunán. <sup>2</sup> Pus huixín catziyátit lantla mininiy nalatamay chatum huanti macuintajlicaniṭ aktum tlanca tascújut, lantla tu quincamaxquiniṭán, pi fuerza akstitum nascuja, chu namakantaxtiy yuma tascújut huantu limapaksiniṭ xmalaná. <sup>3</sup> Bueno, ¿pá quit cahuá yuma talipahu scujni huanti xlicana makantaxtima xtascújut? Pus ni ccatziy, huampi ni pala tzinú quincuenta huantu huixín quincalimacapinátit, usu huantu quimpuhuanikoy amakapitzín, sampi hasta huatiyá quit ni ccatziy pala ankahlín tlan scujni quit. <sup>4</sup> Chu masqui quintalacapastacni ni atuyá quimpuhuaniy pala ctlahuanit talakalhín huantu naclimaxanán, pus xlicana pi ni lay cmaluloka pi nitú ctlahuanit talakalhín, sampi caj xman hua Dios Quimpuchiná stalanca catziy pala kahlíy talakalhín. <sup>5</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaniyán pi ni pala chatum ti tzapu caliputzananikótit pala tlan, usu nitlán lantla scujnima Dios. Huata xatlán cakalhítit caminkalh Quimpuchinacan Jesús laquimpi huá namakasiyuy huantu xmaaktzekuilikonit amakapitzín, chu natamacaxtukoy c-xacaxkakaná huantu lanchú huí capaklhtutá, chu hasta acxnicú luhua natasiyuy pala xlicana yuma chixcú líscujli huantu Dios xlimapaksiniṭ, chu na acxni chú namaskahuikocán, huampi lantla mininikoy chatunu namaxquicán xtaskahucán.

<sup>6</sup> Natalanín, quit clīchihuinaniṭ lantla makapitzín huixín tapaksiniputunátit Apolos caj cumu huá capuxculemán, chu makapitzín huampalayátit pi quit quintapaksiniyátit; huá chuná ccalihuaniyán laquimpi nacatziyátit pi nitlán caj nalacsacmaktayayátit chatum, chu amakapitzín caj nalakmakanátit, huampi xlicana pi ni chuná huan c-xlimapaksin Dios. <sup>7</sup> Sampi caj calacapastáctit, ¿xatí huix pi atzinu tlak talipahu limaxtuyán, ni xahuá lantla amakapitzín? Chu ¿xatú ya tlan talacapastacni huix kalhiya pala ni hua Dios maxquiniṭán? Bueno, cumu pala catziya pi hua Dios maxquiniṭán, ¿tú chú xpalacata caj lilacataquinana xtachuná lampala caj miacstu man taksnitá mintalacapastacni?

<sup>8</sup> Caj lantla quit ccaucxilhán, huixín xala c-Corinto, limaxtucanátit xtachuná la akskalalan chixcuhuín huanti acchán kalhikoy xtalacapastacnicán, hasta max camakcatzicanátit xtachuná la chatum talipahu rey, chu nialh tú lilayátit quintastacyahucán. ¿Luhua tlan xuá pala xlicana huixín xmapaksinántit xtachuná la rey laquimpi xquincamaktaya, chu xquincamaxqui talacasquín xactahuilachahu c-mimpumapaksincán! <sup>9</sup> Quin apóstoles huanti clīakchihuinanaḥu xtachihuín Quimpuchinacán lakachunín chuná cmakcatziyahu pi lampala Dios ahuatá quincahuiliniṭanchán c-xtankán xtachuná la yuma tachín huanti tlajakocaniṭ c-guerra, chu huanti chú lemakoça antani namaknikocán, sampi līlhçakocaniṭ pi namaknikocán, chu clītaxtuyahu la lilakastán unú catuxáhuat, chuná c-xlaciñcan ángeles, chu c-xlaciñcan tachixcuhuítat. <sup>10</sup> Quin quincalimacancanán xtachuná la lactuntusnu caj xpalacata pi ni climaxananaḥu, chu aktum catziyahu pi clacscujnimahu Cristo, chu huixín calimaxtucanátit akskalalán sampi caj xman huá tlahuayátit huantu matlaniyátit laquimpi nití nacasitziyán. Quin ni pala tzinú laktlihuakán clītaxtuyahu unú catuxáhuat, huampi huixín luhua lactalipahu litaxtuyátit; quin luhua lipecua lantla quincalakmakancanán, huampi huixín luhua calakalhamancanátit. <sup>11</sup> Lhuuata tapatín cpatimahu sampi ankahlín cqulhtzincsaḥu, cpatiyahu takalhpútit, chu lakachunín hasta nitú quilhakātcán huantu naclhakayahu; lhuuahu huanti quincasitziyán, chu quincahuilinicán, xahuachí ni ckalhiyahu quinchicán antani lacatum nactahuilayahu. <sup>12</sup> Nití tú csquinimahu pala tú, huata cliscujahu quimacancán laquimpi nacuyanahu; acxni pala tí calahuá quincalikalhkamanán quin lacuan tachihuín clīkalhtiyahu. Masqui ankahlín quincalacputzanimacán huantu nitlán hasta quincaputzastalacancán, huampi quin chunatiyá cpaxuhuanapatiyahu. <sup>13</sup> Acxni calahuá quincaksancanán, caj lacatzucu cxakatlikoyahu tachixcuhuítat; xtachuná clītaxtuyahu la palhma nima lakmakancán, usu huantu nialh tú lilacán, chu chuná quincatlahuacancán hasta chú.

<sup>14</sup> Ni napuhuanátit pala huá chuná ccalitzoknimán yuma carta laquimpi caj nacalimamaxaniyán huantu huixín tlahuayátit, huata huá chuná ccalitakalhchihuinamán

laquimpī xtakstitumilítit, sampī quit luhua snun ccalakalhamanán xtachuná la quilakskatán. <sup>15</sup> Huá chuná ccalihuanianyán sampī masqui xkahlítit akcahu mīlh makalhtahuakanán huanti xcalitakalhchihuínán xtachihuín Cristo, huata caj xman chatum kalhiyátit huanti capulalemán, huanti litaxtuy xtachuná la mintlatcán c-xasasti latamat huantu kalhítit acxni lipahuántit Jesús. <sup>16</sup> Pus cumu xtachuná la mintlatcán quit, pus clacasquín pī chuná nauxilhitiyátit lantla clilama quintacanajla laquimpī huixín quilakskatán na chuná naquinkantiyátit tu ctlahuay.

<sup>17</sup> Huampī laquimpī tlak lihuacá naakataksátit, chu lihuana nalitzaksayátit nalatipayátit xtachuná la quit clama, naccamalakachianyán chatum quimaktayaná huanti clipulhca cumu la quinkahuasa huanicán Timoteo laquimpī huá nacalistacyahuayan nacahuianyán lantla quit clen quilatamat c-xlacin Dios, chu lantla masiyunikoy tachixcuhiyat pī na chuná nalenkoy xlatamat c-xlacin Dios, acxni cliakchihuínantlahuán xtachihuín Jesús c-akatunu cachiquín. <sup>18</sup> Quit ccatziy pī makapitzin huixín tlanca catziyátit, luhua talipahu camakcatzicanátit, chu chuná litlahuayátit sampī puhuanátit pī nialh ucxni cacticalakanchán. <sup>19</sup> Huampī lapī Dios lacasquín nī pala makas quilhtamacú naccalakapaxialhnanán, chu acxnicú chú nacucxilha pala tama chixcuhuín huanti chú tlanca licatzikoy xlicana kalhikoy c-xlatamatcán litlihuaka huantu mat Espíritu Santo maxquikōnit. <sup>20</sup> Sampī milicatzitcán pī huanti lipahuán Dios nī caj xman antiyá litamakaxtaka pala catziy lacuan tachiuhín, chu stlan lichihuínán xtapáksit, huampī antá huí xquilhtzucut lantla masiyuy c-xlatamat pī kalhiy xlitlihuaka Dios, sampī makantaxtiy. <sup>21</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampī ¿pá lacasquinátit naccalakanachán laquimpī caj naccalacaquilhniyan, usu lacasquinátit naccalakapaxialhnanán, chu luhua lipaxuhu naccatakalhchihuínanán xtachuná la quincamán huanti tlahuamakó huantu climapaksikoy?

## 5

### *Pablo lichihuínán pī nītlán pala tí xpuscat tlahuanit xtutzi*

<sup>1</sup> Ccahuaniputunán pī lacaxtum catzimaca pī c-milakstipancán huí chatum huanti mat na lipahuán Cristo, chu lantla makatunu tamacxtupiyátit ankahlín catatamacxtumiyán, huampī yuma chixcú xpuscat tlahuanit xtutzi. Ccahuanianyán pī yuma chixcú tlahuanit tlanca talakalhín huantu nī xlitláhuat, sampī hasta yumá huanti nī lipahuankoy Dios nī chuná lamakó. <sup>2</sup> Chanchu masqui catziyátit pī chuná, nī pala tzinú limaxananátit, huata caj lampala lihuacá lilacataquinanátit pī huá huixín huanti luhua catziyátit xtalacapastacni Dios. Luhua camininiyan pī xlipuhuantit caj xpalacata pī nītlán huantu lama c-milakstipancán, chu tama chixcú huanti chuná lama mininiy pī maktum camalakachokótit pī nialh nacatatamacxtumín. <sup>3</sup> Masqui quit nī antá lacxtum ccaatahuilachán xachatuminica, huampī luhua cilipuhuan huantu caakspulamán, huampī camakcatzítit pī lampala xastacná antá ccalakayachán, chu aya lihuana clacapastacnit huantu mininiy natlahuaniyahu tama chixcú laquimpī nalistactayay. <sup>4</sup> Xlipacs huixín huanti lipahuanátit Cristo, macxtum calapítit, chu cacatzítit pī antá huilachá nahuán quilistacna, xahuachí nī atuyá capuhuantit sampī hua Quimpuchinacan Jesús nacamaxquiyán litlihuaka laquimpī namakantaxtiyátit huantu naccalimapaksiyan. <sup>5</sup> Tama chixcú huanti tlahuanit yuma tlanca talakalhín, nialh camaxquítit talacasquín macxtum nacatalayan, huata maktum pī catamacaxtútit, chu cahuanítit pī cumu huá lacscujniputún aksahuiní, pus huá macamaxquipátit laquimpī catlahuanilh huantu tlahuaniputún, chu hasta camalaksputúnilh xmacni laquimpī acxni namimpalay Quimpuchinacán catuxáhuat, huá catziy pala nalakalhamán, chu nalakmaxtuniy xlistacna.

<sup>6</sup> C-milakstipancán tlahuamaca lixcajnit talakalhín huampī masqui chuná huixín nī cuintaj tlahuayátit, chu hasta lacataquinanátit. ¿Pá nī catziyátit lantla huan aktum takalhchihuín: “Masqui caj actzu limaxcutin levadura namacanicán xatalakmun harina, lacatzucu fuerza xlipacs xlitlanca caxtalasquítit namaxcutikoy”? <sup>7</sup> Huá xpalacata



ccalihuaniyán, catamacaxtútit tama chixcú sampi xlá litaxtuy xtachuná la limaxcutín, chu chuná naucxilhkoý amakapitzín lantla xlá kalhiy xalixcajnit xtalacapastacni, chu xlipacs chú huixín calitaxtútit caxtalanchu huantu nitú pasanit limaxcutín, chu litlahuacanit xasasti xatalakmun harina xtachuná la tu huacán acxni taxtuy xapasua takspuntzalín. Chu ni pala caj catilitaxtútit huampi luhua xlicana chuná calimaxtunitán Quimpuchinacan Jesucristo, sampi acxni xlá quincapalacaní c-cruz, litáxtulh xtachuná la xalimaknit xcalhniñu Dios huanti acstutamástalh namaknicán, chu chuná xokónalh xpalacata quintalakalhincán. <sup>8</sup> Chuna pi quin quincamininiyán namakantaxtiyahuh quimpascuajcán xla takspuntzalín, huampi huantu tlan, chu akstitum, xahuachí caj xman huá nahuayahuh yuma caxtalanchu huantu nitú kalhiy limaxcutín, chu akstitum calimapascuajniñu Dios xatachakan quinacucán, chu lakmakanahu pacs xalixcajnit talacapastacni huantu xkalhiyahuh c-quilatamatcán, sampi huá tamá litaxtuy xamakan levadura.

<sup>9</sup> Yama quincarta huantu xakasiya cticatzoknín, chu cticamalakachanichán, antá lacatancs ccalitakalhchihuínán pi nialh catatalakxtupítit yuma chixcuhuín huanti chalhuhua kalhikoy xlacchajancán. <sup>10</sup> Acxni chuná ccatzoknín, ni ccahuaniputún pala luhua maktum calakmakankótit yuma huanti ni lipahuankoy Dios xtachuná pala huanti kalhanankoy, huanti chalhuhua kalhikoy xlacchajancán, huanti pacs lakatilacankoy huantu nitú kalhikoy, huanti lakataquillhputakoy huantu caj tatlahuamakxtu xdios-escán; chuná ccahuaniyán sampi huá lapi chuná xmakantaxtiputúntit xlasquinca pi maktum xtapanútit unú catuxáhuat. <sup>11</sup> Huampi huantu quit xaccamaakataksniputunán c-quincarta, pi yuma huanti huankoy pi na lipahuankoy Jesús, huampi chalhuhua kalhikoy xlacchajancán, usu aksaninankoy, usu lakatilacankoy amakapitzín huantu kalhikoy, catuhua lakcatzankoy, xlakataquillhputananín huantu caj tatlahuamakxtu xpuchinacán, xakotnín, usu xakalhananín. Xlipacs huanti chuná lamakó, chu huankoy pi lipahuankoy Jesús, huixín nialh la mintalacán naliucxilhkoýátit, chu hasta ni pala catatalakxtupikótit laquimpi acxtum natahuayankoyátit. <sup>12-13</sup> Xlicana xlá pi quit ni quimininiy nacuaniy huantu xlitláhuat chatum huanti ni lipahuán Jesús, sampi xman huá Dios catziy lantla namakalhapaliy xpalacata tu tlahuama; huampi xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo tlan lacatitum lahuaniyahuh huantu quililitlahuatcán, chu lantla quililatamatcán. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni atuyá calipuhuántit, huata xatlán maktum catamacaxtútit tama chixcú huanti tlahuanit lixcajnit talakalhín c-milakstipanacán laquimpi ni chuná nalaputunkoy amakapitzín.

## 6

### *Huanti lipahuankoy Jesús xacstucán calaccaxtlahuakolh xtaklhuhuítcán*

<sup>1</sup> Quit ni pala tzinú cmatlaniy lantla huixín ni pala xmakasni lamalacapuyátit c-xpumapaksincan yuma jueces huanti ni lipahuankoy Dios laquimpi huá nacalaccaxtlahuaniyán lactzu mintaklhuhuítcán. <sup>2</sup> ¿Tu catziyátit pi yuma ajtiyan quillhtamacú acxni Dios natahlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat ti latamakonit nahuán catuxáhuat, huixín huanti xlakskatán huanitántit na namakmakalhapalikoyátit? Lapi Dios calilhcanitán pi huixín namakmakalhapalinanapítit, ¿tú kalhiyátit milakasicán chú nalalaccaxtlahuaniyátit tama lactzu mintaklhuhuítcán huantu ni xmakasni calakchinán? <sup>3</sup> Xlicana quin huanti lipahuanahu Dios namakmakalhapalikoyahu hasta masqui huá ángeles xala c-akapún. Huá lapi chuná naquitaxtuy, ¿pá lihuacá chú ni lay laccaxtlahuakoyahu lactzu mintaklhuhuítcán xala unú catuxáhuat? <sup>4</sup> Huá chuná ccalihuaniyán, sampi makapitzín huixín huanti huanátit lipahuanátit Dios, ni xmakasni lamakasitziyátit, chu masqui catziyátit chuná natlahuayátit takosún pinátit talacapyátit chatum mapaksiná huanti ni pala tzinú lakapasa xlimapaksin Dios laquimpi huá nacalaccaxtlahuaniyán mintaklhuhuítcán. <sup>5</sup> Xlicana pi ni pala tzinú limaxananátit huantu tlahuayátit, ¿tú anán chatum huanti acxtum catatamacxtumiyán huanti makaacchán xtalacapastacni laquimpi huá nacalaccaxtlahuaniyán mintaklhuhuítcán? <sup>6</sup> Tlan xuá

pala huatiyá pi tú tzinú xlalimakalipuhuántit, chu aya tlan, huampi huata huá acxtum linatalán lamalacapuyátit c-xlacinan mapaksinanín huanti ni lipahunakoy Dios.

<sup>7</sup> Caj xpalacata pi ankalhiná lamakasitzihuilátit luhua mákat aktzankatayanítit, ni xpalacata hua pala caj lamakasitziyátit, huampi hua tuncán lamalacapuyátit. ¿Túhuan ni caj lipaxuhuanalipinátit acxni pala tú ntlán catlahuanicanátit, usu acxni pala tú caakskahuimahlhticanátit? <sup>8</sup> Huampi huixiná ti acxtum lipahunátit Jesús ni tzinú lamatzankananiputunátit, sampi nitú lapaxuhuanalipinátit, man laakskahuipiyátit, chu luhua huantu ntlán latlahuaniyátit. <sup>9-10</sup> ¿Tú catziyátit pi huanti ni lakpaliputunkoy xalixcajnit xtalacapistacnicán ni tzinú mininikoy namahlhtinankoy huantu Dios malacnunit namaxquikoy xlakskatán antá c-xtapáksit tu huí c-akapún? Pus nialh catakskahuitapátit, sampi c-xlacin Dios niucxnicú catichankolh yuma huanti xpuchinacán tlahuakoy, chu lakataquilhputakoy huantu caj xatatlahuamakxtu, na chuná huanti xakatlíkoy atanuj puscat masqui huí xpuscat, na chuná yuma huanti lalakatikoy, chu latatalakxtumikoy acxtum chixcuhuín, usu na chuná huanti chuná lalakatikoy acxtum lacchaján, na chuná huanti lakatiy kalhanán, na ni pala huanti catuhua lakcatzalacaniy huantu kalhikoy atanuj chixcú, na ni pala huanti tihuanatá kachipulakoy, ni pala aksaninanín, chu xlipacs yuma huanti akskahuimahlhtikoy huantu kalhikoy amakapitzín. <sup>11</sup> Masqui xlicana huixin xapulana na chuná xlapátit, huampi chú caj xpalacata pi Quimpuchinacan Jesucristo cachekemakanín xlipacs mintalakalhincan; Dios camatzankanán mintalakalhincán, chu calimaxtún xtachuná la ti nitú laclén c-xlacin, laquimpi xman huá natapaksiniyátit, chu laquimpi chuná Espiritu Santo nacatalatamayán c-milatamatcán, laquimpi huantu akstitum nalatapayátit.

*Xlicana pi tlan natlahuayahu huantu puhuanahu huampi ni pacs quincamaktayayán*

<sup>12</sup> Huixin catziyátit pi makapitzín chuná huankoy: “Lapi cpuhuán pi Dios ni quilihuani-ma, pus quit tlan naclahuay pacs lantla chá huantu quit cpuhuán.” Xlicana xlá pi chuná, huampi ni pacs quincamininíyán tlahuayahu huantu lacasquinahu. Quit pacs clikalhiy tiji naclahuay tu cpuhuán, huampi ni cactimástalh talacasquín pi huantu clakatiy ctlahuay namakatlajay quintalacapistacni, chu alistalh naquilimaxtuy xtachuná la xtachín. <sup>13</sup> Huilapá aktum tachihuín huantu chuná huan: “Huá lianán quilihuatcán laquimpi nalikasá quimpokocán, chu quimpokocán huá quincalimaxquicanítán laquimpi nalakxkatiy quilihuatcán.” Xlicana xlá pi chuná, huampi acxni quin naniyahu Dios lacxtum namalakspukoy sampi nialh catimaclacasquihu. Huampi na ccahuaniputunán pi masqui Dios quincamaxquinítán yuma tipalhuhua huantu huí c-quimacnicán laquimpi namaclacasquinahu, ni napuhuanátit pala huá quincamaxquicán makapitzi tu huí c-quimacnicán laquimpi caj nalitlahuayahu huantu lixcajnit talakalhín, huampi Dios huá litláhualh yuma quimacni laquimpi natapaksiníy Quimpuchinacán Jesús, chu xlá latamaputún c-quilichatuminíacán. <sup>14</sup> Chu acxni naniyahu, nakalhiyahu tanuj quimacnicán sampi Dios kalhiy tlanca litlihuaka, chu xtachuná lantla xlá malakastakuanílh Quimpuchinacan Jesucristo calínín, na chuná naquincamalakastakuaníyán.

<sup>15</sup> Xlipacs quin huanti lipahunahu Cristo, masqui quilhuacán aya acxtum tahuanitahu Cristo, chu pacs quin lantla quinchatuminíacán litaxtuyahu xtachuná la caj chatum. ¿Pá quimininíy cahuá chú pi yuma quintiyatlihua huantu tapaksiníy Cristo, caj xman naclitlahuay talakalhín, chú naclatalakxtumiy chatum puscat huanti caj xalakahuiti? ¡Xlicana pi ni lakchán! <sup>16</sup> Sampi acxni chatum chixcú tatalakxtumiy chatum xalakahuiti puscat, masqui luhua xchatuyacán lampala chatumá litaxtukoy. Chuná tatzoknit c-Likalhtahuaka lacatum antani chuná huan xpalacatacán huanti tapuchuhukoy: “Masqui xchatuyacán xuankonit, litaxtukoy xtachuná lampala mana huatiya aktum tiyatlihua huankonit.” <sup>17</sup> Huampi acxni chatum macamaxquiy xlatamat Quimpuchinacan Jesús, xlicana pi Jesús, chu yuma cristiano chatumá litaxtukoy c-xlistacna.

<sup>18</sup> Ni catalacatzuhuinítit huanti camatlahuiputunán talakalhín masqui xlicana pi ni pala chatum anán huanti ni tlahuama talakalhín, huampi ni anán talakalhín huantu maxcajuaniny xtiyatlihua chatum chixcú xtachuná lantla acxni tatalakxturniy chatum puscát huanti xalakahuiti. <sup>19</sup> Niucxni tipatzankatayátit pi hua quintiyatlihuacán Dios limaxtuy xtemplo Espíritu Santo huantu xlá quincamaxquinitán laquimpi antá xputáhuilh natlahuay, huá xpalacata quilatamatcán nialh quin mapaksiyahu. <sup>20</sup> Cumu Dios luhua tapalaxlá quincalimalaktaxtín, huá chú tapaksiniyahuh, huachá quincalimininiyan xachatuminica nalicacniniyahuh.

## 7

*Pala tí tapuchuhuaputún, pus catapuchúhualh*

<sup>1</sup> Huixín quintitzoknítit mactum carta antani quinkalhasquintit lapi tlan, usu nitlán tapuchuhuacán. Quit nacahuaniyan huantu clacapastaca, lapi chatum chixcú makcatziy pi tlan nalatamay masqui nití xpuscát, pus ni catapuchúhualh. <sup>2</sup> Huampi huá xpalacata pi lacaxtum huilakó yuma lakahuitinin lacchaján huanti caj chatum chatum xakatlíkoy chixcuhuin, huata laquimpi nití natlahuay talakalhín, xatlán chatunu chixcuhuin cakalhikolh chatunu xpuscátcán, chu na chuná lacchaján cakalhikolh chatunu xchixcucán. <sup>3</sup> Xlipacs huixín huanti tapuchuhuayátit, huá chixcú camaxquilh xpuscát huantu maclacasquín xtiyatlihua, chu na chuná puscát camaxquilh xchixcú huantu maclacasquín xtiyatlihua. <sup>4</sup> Chuná ccahuaniyan sampi huanti tatapuchuhuay chatum puscát nialh huá xacstu mapaksiy xtiyatlihua, huampi huá tapaksiniy xchixcú, na chuná chixcú nialh huá xacstu mapaksiy xtiyatlihua huampi huá tapaksiniy xpuscát. <sup>5</sup> Huixín huanti puchuhuayátit, acxtum calamaxquítit huantu kalhiyátit, chu huantu maclacasquín mintiyatlihuacán, huampi lapi acxtum licatziyátit pi ni catitalakxtupítit cana caj ni limakas quilhtamacú, laquimpi atzinú tlan natlahuayátit mioracioncán ni anán tasokalín, pus tlan pi chuná natlahuayátit, huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla lihcanitántit, catalakxtupipalátit laquimpi ni nalitlahuayátit talakalhín mintiyatlihuacán, chicá pala tanu huanti naxakatliputunátit.

<sup>6</sup> Xlipacs yumá huantu ccahuaniyan, ni huá luhua ccalimapaksimán, huampi pala tí puhuán pi tapuchuhuaputún, pus catapuchúhualh. <sup>7</sup> Huampi huantu quit quintalacapistacni, tlan xuá pi xlipacs chixcuhuin ni xtapuchuhuakolh lantla quit, huampi huata Dios xlixla chatunu chatunu quincamaxquinitán tanuj tanu xlatámat.

<sup>8</sup> Quit cpuhuán pi xlipacs lakkahuasán, chu lactzumaján huanti ni atapuchuhuakoy, na chuná huanti yuma lacchaján huanti nimakankocani, xalihuaça tlan naquixtaxtunikoy c-xlatamatcán pala chunatiyá nalatamakoy masqui ni catapuchuhuakolh xtachuná lantla quit. <sup>9</sup> Huampi lapi puhuanátit pi ni lay latapayátit miacstucán, pus xatlán catapuchuhuatit, chu nitlán quitaxtuy pala caj chalipuhuana nalatapayátit caj xpalacata cumu nití huanti tatapaksiyátit. <sup>10</sup> Chinchu huixín huanti aya tapuchuhuanitántit, camaxquiyán yuma limapaksín, masqui xlicana ccahuaniyan pi ni quilimapaksín huampi huá xlá Quimpuchinacan Jesús, pi chatum puscát niucxnicú camakáxtakli xchixcú. <sup>11</sup> Chí lapi xamaktum namakaxtaká xchixcú, chunata akstítum calatámalh, chu nialh catapuchúhualh atanuj chixcú; huampi lapi makcatziy pi ni lay latamay xacstu, pus catalaccáxlalh xchixcú, chu catatahuilapá. Chu na chuná chatum chixcú, niucxnicú camakáxtakli xpuscát. <sup>12</sup> Yuma tachihuín huantu nacahuaniyan ni hua xlimapaksin Dios, huampi caj quiacstu quintalacapistacni, pi lapi chatum chixcú huanti lipahuán Jesús tahuí chatum puscát huanti ni xlipahuán Jesús, huampi lapi matlaniy lantla latahui, luhua mininikoy pi chunatiyá calatatahui, chu ni calamakáxtakli. <sup>13</sup> Na chuna litum lapi chatum puscát huanti lipahuán Jesús tahuí chatum chixcú huanti ni lipahuán Jesús, huampi lapi matlaniy lantla latahui pus ni calamakaxtakolh, chu chunatiyá akstítum calatatahui. <sup>14</sup> Sampi masqui yuma chixcú ni lipahuán Jesús quitaxtuy pi huá na maxquiy cacni Dios, chu tlahuay xtalacasquín caj xpalacata cumu akstítum talama xpuscát. Chu na chuná yuma puscát huanti ni lipahuán Jesús, quitaxtuy pi na hua maxquiy cacni

caj xp̄alacata cumu akst̄itum t̄ahuj̄ xchixcú. Pala n̄i chuná xquitáxtulh, pus xlipacs xlakskatañcán n̄i xtapaks̄inikolh Dios samp̄i nit̄i xlit̄akalhchihuñankolh, huamp̄i lap̄i n̄i nalamakaxtakoy, pus tlan natapaks̄inikoy Dios. <sup>15</sup> Huamp̄i lap̄i chatum chixcú, usu chatum pusc̄at huant̄i n̄i lipahuán Jesús luhua fuerza huan p̄i calamakáxtakli, pus tlan maktum calamakáxtakli, samp̄i Dios lacasquín p̄i quin akst̄itum calatamah. <sup>16</sup> Huá chuná ccahuaniyán samp̄i, ¿lantla licatziya huix chixcú hua lap̄i tlan namaakataksniya mimpusc̄at p̄i nalipahuán Jesús caj cumu lakatiya nalatatahuilayátit? Usu ¿lantla licatziya huix pusc̄at hua lap̄i tlan namatlaniya laquimp̄i nalipahuán Jesús mintakolú caj cumu n̄i nalamakaxtakátit?

<sup>17</sup> Xlipacs yuma huant̄i aya lipahuankoy Jesús lantla c-akatunu cachiquín, clit̄akalhchihuñankoy p̄i chunatá lantla huix xkalhiya milatamat̄ acxn̄i Dios tasanín nalipahuana Jesús, chunatá cakalhi, ch̄u n̄i calakmakanti, capaxuhuanapat̄i samp̄i pacs huá Dios chuná lhcanit̄ quilatamatcán quincamapitzininitán chatunu. <sup>18</sup> Hua lap̄i chatum chixcú circuncidar lanit̄ c-xtiyatlihua chuná lantla lismanikonit̄ xlipacs judíos, alistal̄h ch̄u lipahua Jesús, pus n̄i caxapaxtupútulh huant̄u kalhiy c-xtiyatlihua; na chuná lap̄i chatum chixcú huant̄i n̄i circuncidar lanit̄ acxn̄i tasánih Dios, pus n̄i xafuerza alistal̄h circuncidar nalaputún. <sup>19</sup> Samp̄i n̄i huá limakapaxuhuyahu Dios pala tasiyuy c-quimacnicán p̄i circuncidar lanitahu, usu n̄i circuncidar lanitahu, huata huá luhua limakapaxuhuyahu p̄i makantaxtiyahu c-quilatamatcán xlimapaksín. <sup>20</sup> Masqui caxatucahua latamat, usu tascújut xkalhiyahu chatunu chatunu acxn̄i lipahuahu Jesús, n̄i tuncán calakmakamputuhu, huata chapaxuhuañā calilatamachahu. <sup>21</sup> Hua lap̄i acxn̄i huix lipahuant̄i Jesús xtamahuañā, ch̄u xmascujupaca xtachuná la tachín, n̄i calilipuhuántit lap̄i n̄i lay laktaxtuya laquimp̄i n̄ialh nascujniya huant̄i xtamahuanitán, huamp̄i lap̄i xamaktum namakaxtakcana, pus n̄i camamakapal̄i quilhtamacú, huata tuncán tlan catlahua. <sup>22</sup> Chuná ccahuaniyán laquimp̄i lihuana naakataksátit, ch̄u nacatziyátit p̄i chatum chixcú masqui xtamahuañā, ch̄u xmascujumaca la xatachín scujni acxn̄i lipahua Jesús, ch̄u quitaxtuy p̄i lampala calakuán lama, samp̄i lakmaxtunit̄ Quimpuchinacán laquimp̄i nascujniy, ch̄u na chuna litum xlipacs yuma huant̄i n̄i xtastakonit̄ xlamakó acxn̄i lipahuankolh Jesús, ch̄u xlacán tapaks̄inikoy Cristo xtachuná la xatatamahuan scujni. <sup>23</sup> Cumu Dios luhua tapalaxlá lantla caxokoxtunitán laquimp̄i huá natapaks̄iniyátit, huá xp̄alacata nialh pala tzinú camininiyán namaxquiyátit talacasquín mintalacapastacnicán p̄i chuná namaktlahuayátit talakalhín xtachuná la tlahuakoy catihua chixcuhú. <sup>24</sup> Chatunu huixín natalanín, ccahuaniyán p̄i n̄i atuyá capuhuántit, huixín chunatá calatapátit c-xlacin Dios xtachuná la xlakayátit latamat̄ acxn̄i huacu lipahuántit Jesús, ch̄u nit̄u luhua fuerza calakpaliputúntit samp̄i masqui catuyahua latamat, usu tascújut pacs tlan nalimaxquiyátit c̄acni Dios.

<sup>25</sup> C-mincartajcán huixín na quinkalhasquinitántit lantla luhua mininikoy nalatamakoy huant̄i cajcu lakkahuasán, ch̄u lactzumaján, huá lap̄i tlan, usu nitl̄an natapuchuhuakoy. Huant̄u quit naccahuaniyán n̄i huá Dios quilimapaksinit̄, huamp̄i cumu huixín catziyátit p̄i quilakalhamanit̄, ch̄u quimaxquinit̄ Dios tastacat lantla tlan tastacyahu naccamaxquiyán, huata naccalit̄akalhchihuñanán quintalacapastacni, samp̄i cpuhuán p̄i max chuná lakchán. <sup>26</sup> Quit cpuhuán p̄i chatum kahuasa huant̄i tapuchuhuaputún, luhua atzinu tlan xquitaxtúnih chunatiyá xlatamal̄h lantlata lama, masqui n̄i xtapuchúhualh, samp̄i xlicana luhua tuhua, ch̄u lipecua quilhtamacú lantla lamahu ch̄u. <sup>27</sup> Huamp̄i n̄i cuanimán huix huant̄i huijá mimpusc̄at p̄i camakáxtakti mimpusc̄at, huata ccahuaniputunán p̄i chatum kahuasa huant̄i n̄i naj kalhiy xpusc̄at, pus tlak tlan n̄i tuncán capútzalh. <sup>28</sup> Huamp̄i lap̄i chatum kahuasa natapuchuhuy, xlicana p̄i luhua tlan samp̄i n̄i tlahuay talakalhín; na chuná huá lap̄i chatum tzumat̄ tapuchuhuy, tlan huant̄u tlahuay, samp̄i n̄i tlahuay talakalhín. Huamp̄i ccahuaniputunán p̄i xlipacs huant̄i tapuchuhuakoy luhua talakapútzit̄ lakchinkoy, ch̄u quit n̄i clacasquín pala huixín na luhua caj xman huá nalit̄aklhuñiyátit.

<sup>29</sup> Natalanín, chuná ccahuaniyán samp̄i clacasquín nacatziyátit p̄i nialh luhua makas

quilhtamacú quincatzankaniyán lantla natiliscujahu Quimpuchinacán, pus mininikoy xlipacs huanti aya tapuchuhakonit, pi luhua akstitum caliscujkolh xtachihuin Dios hasta lantla tlan tayanikoy xtachuná pala ni cakálhilh xmahuinacán, usu xchixcucán. <sup>30</sup> Laquimpi akstitum naliscujátit xtachihuin Dios, yumá huanti kalhiy tlanca talipuhuán c-xlatámat, capatzánkalh xtalipuhuán, chu chapaxuhua caliscujli xtachuná pala ni cakálhilh huantu namakalipuhuán; chinchu huanti luhua kalhiy huantu nalipaxuhuay c-xlatámat, capatzánkalh xtapaxuhuán, chu huanti lakatiy catuhua natamahuay huantu lacsuán, xtachuná pala ni xlá calimáxtulh. <sup>31</sup> Chu xlipacs huanti luhua kalhikoy unú catuxáhuat huantu stlan nalipaxuhakoy, huata chuná calatamakolh xtachuná lantla ti ni luhua nalakatzankoy, usu nalilipuhankoy pala namakatzankakoy huantu lipaxuhamakó, pus milicatzitcán pi xlipacs huantu lanchú ucxilhahu unú catuxáhuat, ni lay ankalhin nalipaxuhayahu sampi namín quilhtamacú acxni pacs nalaksputa. <sup>32</sup> Huá chuná ccalihuanianyán sampi ni clacasquín cata catuhua nalitakatzankatapayátit c-milatamatcán, sampi chatum kahuasa huanti ni atapuchuhuay, chu xacstu lama, xman huá litakatzankay lantla akstitum nalipahuán, chu namakapaxuhuay Dios. <sup>33</sup> Huampi acxni chú aya tapuchuhuanit, caj luhua xman huá limakuaniany litakatzankay huantu anán unú catuxáhuat, chu lantla luhua namakapaxuhuay xpuscat. <sup>34</sup> Na chuná chatum tzumat huanti ni atapuchuhuay, ni anán tasokalín lantla xlipacs quilhtamacú caj luhua xman huá nalitakatzankay lantla naliscuja xla Dios, chu lantla akstitum namacamaxquiy Dios xlatámat, laquimpi akstitum chú xlá pacs xachatuminica namaclacasquín, huampi yuma tzumat huanti aya tapuchuhuanit, caj luhua xman huá limakuaniany litakatzankay tu xala catuxáhuat lantla naciintajtlahuay xlakskatan, chu xchixcú. <sup>35</sup> Nitú napuhuanátit pala luhua ccalimapaksimán pi nialh natapuchuhuayátit, huata huá quit ccalitakalhchihuinanán huantu atzinú nacamaktayayan c-milatamatcán laquimpi nitú nacasokaliany lantla luhua akstitum, chu xlipacs minacucán naliscujniyatit Quimpuchinacán.

<sup>36</sup> Hua lapí huí kahuasa squininanit, acchaná xcata, chu puhuan pi huá fuerza natatapuchuhuay xtasquín, lapí luhua man puhuan pi huá tlak mininiany tlahuay, pus tlan catapuchúhualh, sampi ni tlahuay talakalhin caj xpalacata pi natapuchuhuay, huata chuná catláhualh lantla xlá puhuan. <sup>37</sup> Chu lapí chatum kahuasa huí xtasquín, huampi xlá luhua aktum catziy pi ni tapuchuhuaputún sampi luhua caj xacstu latamaputún, pus tlan calatámalh xacstu, masqui ni catapuchúhualh, chu ni tlahuay talakalhin. <sup>38</sup> Yumá quitaxtuy pi lapí chatum kahuasa huanti squininanit aktum catziy pi natatapuchuhuay xtasquín, pus xlicana pi tlan huantu tlahuay cumu tapuchuhuay, huampi lapí xamaktum luhua aktum catziy pi ni tapuchuhuaputún, pus luhua lihuacá tlan quitaxtuniy pi ni natapuchuhuay.

<sup>39</sup> Chatum puscat huanti puchuhuay, xlicana pi luhua caj xman huá tapaksiniy xchixcú xlimakua lamajcú catuxáhuat, huampi lapí xamaktum nanimakancán, yuma puscat quitaxtuy pi nialh tí mapaksiy, chu tlan natapuchuhuapalay lapí xlá chuná lacasquín, huampi catatapuchúhualh chatum huanti nalipahuán Jesús. <sup>40</sup> Huampi quit cpuhuán pi atzinú lipaxuhu xlatámalh chatum puscat huanti nimakancanit hua pala pi chunatiany xlatámalh, chu nialh xtapuchúhualh, quit chuná ccalitakalhchihuinanán quintalacapastacni sampi hua cspiritu Dios quimapuhuaniany.

## 8

### *Ni tlan huacán lihuat huantu licaxtlahuānicanit tu caj tatlahuamakxtu*

<sup>1</sup> Hua chú huilapá pulactum tachihuín huantu huixín quinkalhasquimpátit xpalacata hua lapí tlan, usu nitlán huacán lihuat huantu licaxtlahuānicanit tu caj tatlahuamakxtu. Xlicana la huixín huanátit pi chatunú lantla lamahu pacs kalhiyahu talacapastacni, chu tastácat laquimpi lihuana naakataksahu pi tama tatlahuamakxtu nitú xlakasi. Huampi yuma quintastacatcán huantu kalhiyahu lakachunín litlancacatziyahu, chu lactalipahu quincalimakcatzicanán, huampi huata huanti xlicana kalhianiy tapáxquit, chuná limaktayalenikoy xtaçanajlacán huanti acu tzucukonit lipahuankoy Jesús, chu ni

naj chuná akatakskoy. <sup>2</sup> Hua lapí huí tī puhuán pī pacs catziy huantu xlitláhuat, chu nialh lacasquín pala tī nahuaníy tū natlahuay, cacátzilh pī huí atipatum tlan talacapastacni tū nī naj catziy. <sup>3</sup> Huampi pala tī luhua xlicana lipahuán, chu paxquiy Dios, na chuná Dios luhua lihuana maluloka c-xlatamat pī tamá xlicana tlahuama huantu makapaxuhay.

<sup>4</sup> Huampi chujcú nacahuaniyán huantu huixín quinkalhasquimpátit. Cumu la huixín stalanca catziyátit pī aktum tatlahuamakxtu ídolo nitú kalhiy xlakasi unú catuxáhuat, sampi caj xman chatum Dios xastacná lama, chu nití anán atanu. <sup>5</sup> Chu masqui catuxáhuat, xahuá c-akapún lhuhua xanankolh yuma huanti tachixcuhuítat limaxtukoy xtachuná la xdioscán, chu xpuchinacán tlahuakoy, xlicana pī yumá nitú xlakasi kalhikoy. <sup>6</sup> Huampi quin stalanca catziyahu pī caj xman chatum huí huanti Quintlatican Dios lama xastacná, huanti malacatzuquikonit xlipacs huantu anán, huanti caj xman huá tapaksiniyahu. Chu xman huá chatum huí xastacna Quimpuchinacan Jesucristo huanti maktlahuaniit xlipacs huantu anán, chu caj xpalacata xlitlihuaka makcatzi līlamahucú.

<sup>7</sup> Huampi nī xlipacs huanti aya lipahuankoy Jesús lihuana akatakskoy huantu ccahuanimán, sampi lhuhua huanti xamakán xlatamatcán xlismanikonit xlakataquilhputakoy xatatlhuamakxtu xtachuná la xastacna xpuchinacán. Acxni chú huakoy yuma líhuat huantu licaxtlahuānancanit, luhua atuyá puhuankoy pī nitlān huantu tlahuamakó, sampi yuma ídolo chunacú limaxtukoy xtachuná la chatum dios huanti nī xilakataquilhputatcán. Chu pī nī naj akstitum kalhikoy xtalacapastacni, nī naj akatakskonit pī tama ídolo nitú xlakasi, sampi nī stacnán, huata puhuankoy pī acxni huakoy yuma líhuat lixcajualakoy c-xlatamatcán. <sup>8</sup> Milicatzitcán pī Dios nī huá lacuan chixcuhuín naquincalimaxtuyán caj xpalacata huantu lihuayanahu, usu nī lihuayanahu, sampi acxtum litaxtuy c-xlatatín caj pala huaputuna catuhua líhuat, usu pala caj lacsaca huantu nahuaya, chu huantu nī huaputuna.

<sup>9</sup> Huampi masqui chuná, xlipacs huixín huanti catziyátit pī pacs tlan caxatucahua líhuat nahuayátit, sampi nī litlahuayátit talakalhín, pus luhua cuintaj catlahuátit pī nitú luhua calakuán namasiyuyátit laquimpi yuma huanti acu tzucunit lipahuán Quimpuchinacán nī nalimalacatijiniya xpalacata huantu tlahuayátit, chu xlacán nalitlahuakoy talakalhín pala nahuakoy yuma líhuat. <sup>10</sup> Huixín huanti catziyátit pī caxatucahua líhuat pacs tlan, chu lapí xamaktum napina antani huilinicaniit líhuat, chu nalihuayana yuma líhuat huantu aya licaxtlahuānancanit, chu lapí ucxilhmán chatum huanti acu tzucunit lipahuán Cristo, xalán napuhuán pī na tlan, chu naakpuhuaníy nahuay yuma líhuat. <sup>11</sup> Tama quintalacán tlahuámaj nahuán talakalhín sampi nī luhua xlipacs xtapuhuán huama, chu huix maaktzankápat nahuán chatum huanti na palacaniníit Cristo c-cruz. <sup>12</sup> Chu acxni huixín atuyá mapuhuanikoyátit c-xtacanajlacán yuma huanti xlajuá xtaçanajlacán, chu macastalakoyán huantu tlahuayátit, usu huay huantu na huayátit, pus huá Cristo maklakalhipátit. <sup>13</sup> Huá chuná quit ccalihuaniyán: lapí caj xpalacata quilíhuat huantu clihuayán clilactlahuanikoy xtaçanajlacán amakapitzín huanti na lipahuamputún Cristo, chu atuyá cmapuhuanikoy, xatlán nahuán pī nialh ucxni cactíhualh lihua laquimpi naclactlahuayahuanikoy xtaçanajlacán amakapitzin quintacanajlanín.

## 9

### *Pablo lixcujma huantu Jesús limapaksiniit*

<sup>1</sup> Quit tlan ccalimapaksiyán huantu huixín militlahuatcán, sampi huá man quintasiyuniníit Jesús, chu quilakmaxtuniníit huantu xquinkalhiy la xtachín, laquimpi xman huá nactapaksiniy, chu naquihuaniy tū quilítláhuat, na quilimaxtuníit xapóstol, usu xtalakachán laquimpi canihua nacán lichihuínán; chu huixín tlan malulokátit pī xlicana cmaxantaxtima yuma tascújut tū xquimaxquiniit, sampi huixín aya lipahuanátit Jesús caj cumu quit tancs ccalitakalhchihuínanítán. <sup>2</sup> Masqui makapitzín nī çanajlakoy pala quit luhua quilacsacniit Jesús laquimpi xapóstol nacuan, chu naclichihuínán xtachihuín, huampi huixín tlan malulokátit sampi stalanca catziyátit pī pacs quimpalacata masqui

chú lipahuanátit Jesús, chu chuná stalanca tasiyuy laquimpí pacs naucxilhkoy pí xlicana quit xapóstol.

<sup>3</sup> Quit chuná ckalhtipaxtokkoy xlipacs yumá huanti quiaksankoy, quilakmakankoy, chu ni quilimacankoy la apóstol: <sup>4</sup> ¿A poco ni lakchán caj chunatá naquinta huayankoy xlipacs huanti quit aya clitakalhchihuinanankonitahu xtachihuín Cristo? <sup>5</sup> ¿Pá ni clikalhiy tiji cahuá nackalhiy chatum quimpuscat huanti acxtum naclatatapaksiyahu, chu nactaanahu canihua, xtachuná lantla kalhikoy xpuscatcán amakapitzin apóstoles, chu xnatalan Quimpuchinacán, chu Pedro? Xlicana pí na chuná quilitláhuat, huampi huata quit ni chuná ctlahuama. <sup>6</sup> Quit, chu Bernabé ni quincamininiyán nacmakscujahu laquimpí natsiyutlhay huantu nacuayahu, huampi huixín stalanca catziyátit pí ni chuná ctlahuama. <sup>7</sup> ¿A poco pala chatum chixcú an makscuja litropa namakatzankay huantu huatiya xacstu xtumín nalihuayán, chu nalilhakanán? Na chuna litum huanti chan xáhuat, ¿lantla pí man liscuja, chu ni huay xatlaktla, usu lihuayán xacuxi? Chu lapí chatum chixcú kalhiy luhua huácax, chu pacs makchitkoy, ¿a poco ni huay xaleche? <sup>8</sup> Chu huixín nitú tipuhuanátit pala caj xman huá clacsactuma huantu quiacstu cpuhuama xpalcata pí xlipacs huantu naliscuja chatum chixcú huá luhua nalihuayán, sampí hasta c-xlimapaksín Moisés huantu títzokli, na chuná limapaksínán, <sup>9</sup> sampí c-aktum xlimapaksín chuná huan: “Ni tiquinkachiya tama mintakalhín huantu mascujúpat malacpajápat mintrigo, huata camaxqui talacasquín pí cahuáyalh.” Huampi ni napuhuanátit pí yuma xtachihuín huamputún pí Dios caj luhua xman huá litakatzankay yuma takalhín huantu mascujukocán acxni chuná limapaksínán. <sup>10</sup> Ni chuná, sampí quin huanti luhua quincalitakatzankayán. Chuná ccahuaniyán sampí yuma xlimapaksín Dios quincamaxquicanitán laquimpí naquincamaktayayán xlipacs quin huanti tlahuama hu pala tú tascújut. Sampí na chuná quin la yuma takalhín huantu malakuaxnicán tíyat antani nachananancán, usu yuma takalhín huantu matiyicán huantu aya namakalacán cuxi, acxtum quincamininiyán napuhuanahu pí cana caj acatzunín naquincamahucanán yuma tamakalán huantu makliscujma. <sup>11</sup> Hua palapi hua quin cchanitahu c-minacucán huantu camaktayanián lakapasátit Dios, ¿tú quincamininiyán pí huixín naquincalimaktayayátit cana acatzunín huantu xala unú catuxáhuat nalihuayanahu? <sup>12</sup> Pus huixín maktayakoyátit amakapitzin huanti calitakalhchihuinanán xtachihuín Dios, ¿tú puhuanátit pí xalihucá quincamininiyán naquincalimaktayayátit cana actzú tu cmaclacasquinahu?

Huampi masqui tlan ccatziyahu pí chuná quincalakchanán, ni pala maktum caj luhua chunata xaccamaakatzankán pí naquincatahuayanátit pala ni naccaxokoniyán, quin cpaxuhuanalenahu, chu chapaxuhua cmakscujahu laquimpí ni caj chunata nactamahuayanahu. Chuná ctlahuayahu laquimpí ni pala chatum ti nalialklhuuatnán, chu nialh nalipahuán yuma laktáxtut huantu malacnuy Jesús, huantu quin clíakchihuinanahu. <sup>13</sup> Huixín catziyátit pí xlipacs judíos huanti tlahuakoy xtascujut palí c-tlanca templo xala c-Jerusalén, huá lihuayankoy lihuah huantu mastacán antá, sampí Dios chuná limakax-takkonit, chu acxni lakataquilhputanán judíos, xlipacs yuma lactzu takalhín huantu antá maknikocán laquimpí nalisahuanicán Dios, xlacán palijni tlan nalihuayankoy. <sup>14</sup> Chu na chuná chú limapaksinanit Quimpuchinacan Jesús pí huanti liakchihuinanikoy xtachihuín huá nalitamaktakalkoy yuma actzu tumín huantu namastakoy huanti nactanajlanikoy xtachihuín. <sup>15</sup> Masqui xlicana ccatziy pí chuná quilitláhuat, quit niucxnicú chuná ctlahuama, chu na ni pala huá ccalitzoknimán yuma tachihuín laquimpí chú caquincamaxquítit huantu cmaclacasquima. ¡Huata cmatlaniy masqui cactzincstamákalh, huampi ni cactimatajinalh xpalcata nacliakchihuinanán xtachihuín Dios! <sup>16</sup> Ni napuhuanátit pala caj ctlanccatziy, usu luhua talipahu quimakcatzicán acxni clíchihuinanán xtachihuín Quimpuchinacan Jesús; huata quit luhua stalanca ccatziy pí xafuerza nacliakchihuinanán sampí xlá chuná quilimapsinít. ¡Chanchu koxutá lapí ni xaccliakchihuínalh yuma lipaxuhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut! <sup>17</sup> Chuná pí lapí caj quiacstu quintapaxuhuan ckalhiy lantla clíchihuinanán xtachihuín Cristo, xlicana

quimininiy naquilakalhamancán, chū naquimaxquicán quintataquín; huampi nī huá clitlahuay caj xpalacata naquimaxquicán tatlaja, huampi huá clitlahuay sampi Dios quilimapaksini xafuerza pi nacmakantaxtiy yuma xtascújut. <sup>18</sup> Quit nitú ctaljama lantla cliakchihuínán yuma lipaxuhu tachihuín tu mastay laktáxtut, huampi huá quintaskahu ctlahuay yuma quintapaxuhuán pi lantla cliakchihuínanikoy tachixuchuítat, caj litlán tu ctlahuama, nī pala chatum tí csquinima huantu quit cmaclacasquín masqui xlicana pi chuná quilakchán nacllahuay.

<sup>19</sup> Masqui xlicana pi nī pala chatum tí caquintiaktlakahuaca c-quintascújut, huampi quit luhua chapaxuhuañ cliscujkoy caxaticahuá laquimpi pacs nalipahuankoy Jesús. <sup>20</sup> Acxni clama c-xlakstipančan judíos huanti lismanikonit makantaxtikoy pacs lactzu lactzu tu limapaksinanit Moisés laquimpi nalilakachixcuhuicán Dios, quit na chuná ctlahuay huantu xlacán tlahuakoy laquimpi xlacán naucxilhkoy pi quit nī clakmakankoy, chū chuná atzinu luhua huanti nalipahuankoy Jesús; masqui xlicana pi quit ccatziy pi nī luhua fuerza quilimakantáxtit pacs huantu huan xlimapaksin Moisés laquimpi Dios naquimaakaputaxtiy xtachuná lantla xlacán puhuankoy. <sup>21</sup> Chū acxni clama c-xlakstipančan huanti nī judíos, chū nī lismanikonit makantaxtikoy xlimapaksin Moisés, quit na chuná clitzaksay ctlahuay huantu xlacán lismanikonit tlahuakoy laquimpi nacatzikoy pi clakalhamankoy, chū chuná atzinu luhua huanti nalipahuankoy Jesús, masqui xlicana pi quit ancalhín huá ctlahuay xtalacasquin Dios sampi huá cstalanima xlimapaksin Cristo. <sup>22</sup> Acxni clama c-xlakstipančan huanti acu tzucukonit lipahuankoy Cristo, chū nī naj akstitum kalhikoy xtacanajlacán, quit cmasiyunikoy pi quilá ctlahuay xtaxlajuanicán laquimpi chuná tlan lihuana naakatakskoy huantu naclitakalhchihuinankoy. Caxanicahuá cán, quit chuná clatamay lantla xlacán lismanikonit chatum chatum laquimpi chuná huí tí naquinkaxmatniputunkoy acxni naclixakatlikoy Cristo, chū nalipahuankoy. <sup>23</sup> Na huá yuma chuná ctlahuay laquimpi tlan nacmacatzinikoy xlipacs tachixcuhuítat pi Cristo acxtum lakmaxtuputunkoy, chū na chuná chū quit acxtum nactapaxuhuakoy huanti nalipahuankoy.

<sup>24</sup> Huixín catziyátit pi acxni latlajakoy lakkahuasán, aver xatí tlak palha kosnán, luhua luhua huanti kosnankoy pi na tlajanamputunkoy, huampi caj xman chatum huanti tayaniy, chū nalakchán trofeo; pus na chuná chū huixín calitaxtútit, acxtum cakosnántit pi natayaniyátit c-milatamatcán, chū namaklhtinanátit mintataquincán huantu nacamaxquicanátit. <sup>25</sup> Yama lakkahuasán huanti huanikoconit pi nalatlajakoy, pala xatí tlak palha kosnán, laquimpi natayanikoy, luhua huanti limakaxtakkoy, nī tlahuakoy, usu nī huakoy huantu maxlajuanikoy c-xtiyatlihuacán, masqui xlacán luhua stalanca catzikoy pi caj actzu trofeo xla licán, usu akatzu xanat namaxquikocán pala natlajanán, chū nī makas quilhtamacú xnaka, chū laclakoy; huampi quin catziyahu pi niucxni catiláksputli yuma huantu Cristo naquincalimaskahuiyán pala nī taxlajuaniyahu, lipahuanahu, chū liscujniyahu xtachihuín. <sup>26</sup> Caj huantu quit quimpalacata ccatziy lantla ckosnama, chū tancs ccatziy xaní cchama c-quilatamat, nitú caj akuiti ckosnama, usu akuiti ctatlancanima, huata tancs ccatziy lantla nacchán. <sup>27</sup> Huá xpalacata, luhua fuerza ctlahuaniy ckosnán masqui xlicana pi aya tlakuanit quimacni, laquimpi nī nactatlajiy, chū nī ahuatá nactayayachá, quit huanti cmasiyunikolh amakapitzín lantla akstitum natalamakoy, chū nalipahuankoy Cristo c-xlatamatcán.

## 10

*Dios nī lacasquín nalakataquilhpütayahu caj xatatlahuamakxtu dioses*

<sup>1</sup> Natalanín, nitú tipatzankayátit pi xalakmakan quinatlatnacán judíos, Dios macaminikolh aktum puclhni antani xlacán xtijitlahuamakó acxni xtalamakó, laquimpi pacs nacatzikoy pi xmaktakalhmakó; chū caj xpalacata pi xlá xmaktayamakó, tlan patacutkolh yuma takayahuaná huantu huanicán Mar Rojo. <sup>2</sup> Cumu huá Moisés xpuxcunanikonit xlipacs huanti akmilij tlahuakolh yuma puclhni, chū huanti patacutkolh yuma takayahuaná, quitaxtuy pi Dios chuná xlimalulokma pi chū xlá xliankalhíná



xpuxcucán nalitaxtuy caxanichahuá ní napulalenkoy yuma puclhni. <sup>3</sup> Pacs pulactumá lihuat xlihuayankoy huantu Dios maxquikolh acxni xlapulakoy c-desierto. <sup>4</sup> Chu acxni xkalhputikoy, acxtum xlikotnankoy yuma chúchut huantu Dios xmaxquikoy, sampi xlicana pi hua Cristo ankahlín xtalapulakoy canihuá, chu na huá xlitaxtuy yuma tlanca chíhuix antani xtatumachi chúchut. <sup>5</sup> Huampi masqui Dios luhua xlakalhamankoy, luhua judíos ni paxcatcatzinikolh huantu xlá xtlahuay xpalacatacán, chu huantu xmaxquikoy, huata huantu nitlán tlahuakolh, huá xpalacata Dios limakaxtakolh pi akahuán calacnitamakolh antá yuma c-tlanca desierto.

<sup>6</sup> Xlipacs huantu xlacán akspulakolh quin tlan lilacahuananahu pi nitú timacastalayahu, chu ni nalakatiyahu natlahuayahu huantu nitlán xtachuná lantla xlacán tzucukolh tlahuakoy huantu ni xlitlahuacán xuanit. <sup>7</sup> Chu na nitú tilakataquilhputayahu catuhua tu caj tatlahuamakxtu hua lantla xlacán makapitzin chuná tilakataquilhputakochá, sampi chuná tatzoknit c-Likalhtahuaka: “Yama israelitas tzucukolh huayankoy, chu kotkoy caj xpalacata chuná nalimaxquikoy cacni xatlahuamakxtu xdioscán.” <sup>8</sup> Ni capuhuántit natlahuayátit huantu lixcajnit talakahlín xtachuná lantla xlacán titlahuakochá acxni makapitzin chixcuhuin, chu lacchaján acxtum lalimakapaxuhuakolh xmacnicán; huampi Dios mapatinikolh, chu aktuma quilhtamacú nikolh lihuacá puxamatutu milh xlacán huanti chuná tlahuakolh. <sup>9</sup> Xahuachí niucxni cahuántit pala nitlán huantu camaxquiyán Dios, ni casquintit pi fuerza nacatlahuaniyán huantu lakatiyátit catlahualh huantu ni pala tzinú camininiyán, ni calacataquítit xtachuná lantla xlacán titlahuakochá, na hua Dios limacaminikolh luhua xalucuj luhua huantu xcakolh, chu luhua nikolh. <sup>10</sup> Na chuna litum ni caakluhuatnántit nahuaniyátit Dios pi xlá ni camaxquiyán xlipacs huantu huixín maclacasquinátit xtachuná lantla xlacán tilahuanikochá, na huá Dios limacámilh chatum ángel, chu maknikolh huanti caj xtatlancanikoy.

<sup>11</sup> Xlipacs huantu akspulakonitanchá xalakkaman quinatlatnacán judíos, lihuana tzokuilcanit c-Likalhtahuaka laquimpi naquincamaktayayán, chu acxni nalikalhtahuakayahu quin huanti lamahu calanchu quilhtamacú nacatziyahu pi ni chuná quililacataquinatcán hua lantla xlacán lacataquinankolh, chu tlahuakolh huantu ni lakátih Dios. <sup>12</sup> Hua xpalacata, ccalihuaniyán pi huanti litlancacatziputún pi akstitum lama, chu nialh lay toklha talakahlín, pus luhua cuintaj catlahualh pi na ni xalán natamakuastayay xtachuná lantla tamakuastayakolh makapitzin xlacán. <sup>13</sup> Xahuachí, milicatzitcán pi acxni nacalakchinán pala tú tasokalín, niucxni nacalakchinán huantu ni lay talayátit. Huampi calipahuántit Dios, chu capaxuhuátit sampi xlicana pi xlá nacamaktayayán laquimpi huixín natayaniyátit masqui caxatucagua tuhua tasokalín nacamamakuasiputunán.

<sup>14</sup> Natalanín, quit luhua ccalakalhamanán, chu cumu quit ni clacasquín pi nacatoklhcanátit, luhua ccalimaaakatzankayán pi ni natalacatzuhuniyátit antani lakataquilhputacán huantu pi caj xatlahuamakxtu, ni luhua hua Dios. <sup>15</sup> Chuná tancs ccalixakatliyán sampi ccatziy pi xaacchán kalhiyátit mintalacapastacnicán, chu tlan nahuanátit pala tlan, usu nitlán huantu ccalistacyahuamán. <sup>16</sup> Calacapastáctit lantla acxni tamakstokahu laquimpi lakxtum nahuayahu acatzunin yuma xatachitni uva, alistalh acxni squininítahu Dios nasiculanatlahuay, cumu huá litaxtuy xkalhni Cristo tu huamahu, xlicana pi chuná acxtum litahuanahu c-xlinín. Na chuna litum acxni lakchakayahu caxtalanchu, alistalh acxni paxcatcatzininitahu Dios, cumu huá litaxtuy xtiyatlihua tu huamahu, xlicana pi chuná acxtum litahuanahu c-xtapatín. <sup>17</sup> Sampi masqui xlicana pi luhua quilhuahuacán huanti lipahuanahu Cristo, huampi chatumá litaxtuyahu, sampi mactumá caxtalanchu tu huamahu acxni chuná lilakataquilhputayahu Dios. <sup>18</sup> Huixín na luhua cuintaj catlahuátit huantu tlahuakoy judíos acxni lakchán xpascuajcán xla takspuntzalín, xlacán maknikoy tantum takahlín laquimpi nalishahuanikoy Dios, chu alistalh acxni macxtum huakoy yuma lihua pus, ¿tú xtachuná macxtumá tahuanatit c-xtalakataquilhputancán? <sup>19</sup> Caj xpalacata huantu quit clichiuhinama, ni napuhanátit

pi tamá huantu caj tatlahuamakxtu ídolo, chu tama lihua huantu licaxtlahuānancán, kalhikoy litlihuaka naquincalakahiniyán c-quilatamatcán. Ni huá cuaniputún sampi aktum ídolo ni stacnán, chu yuma lihua huantu lisahuanicán, caj chunata lihua xtachuná lantla catuhua lihua. <sup>20</sup> Huampi acxni chatum huanti ni lipahuán Dios makniy xtalalhín laquimpi nalisahuaníy ídolo, masqui xlá ni catziy pi chuná tlahuama, xlicana pi hua akskahuiní lakataquilhputay, huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni camaktanukótít huanti chuná lamakó. <sup>21</sup> Huixín huanti aya lipahuanátít Jesús, nitú tilikamananátít Dios pala ucu nalikotnanátít xatachitni uva huantu lilakataquilhputayahu Dios, chu na nalikotnanátít huantu licaxtlahuānicanit akskahuiní. Na tlahuayátít talakalhín pala ucu nahuayátít caxtalanchu huantu lilakataquilhputayahu Dios, chu na nalimakuayampalayátít yuma lihuat huantu licaxtlahuānicanit ídolo.

<sup>22</sup> Pala ti chuná tlahuamahu, ¿pá tlan cahuá likamán maxtuputunahu Dios, usu caj lacataquimahu? Cuñtaj catlahuátít pala chuná, sampi ¿pá atzinú quin tlak kalhiyahu litlihuaka ni xahua xlá laquimpi tlan makasitziputunahu?

*Nitú titlahuayahu huantu nalactlahuayahuankoy xtacanjlacan amakapitzín*

<sup>23</sup> Xlicana yuma tachihuín huantu huancán pi chatum pacs likalhiy tiji natlahuay caxatucahuá huantu napuhuán. Xlicana pi chuná, huampi ni pacs huantu tlahuayahu quincamininiyán, usu acxtum quincamaktayayán c-quintacanajlacán. <sup>24</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, ni caj xman huá caputzátít natlahuayátít huantu huixín tlak nalipaxuhuayátít, huata huá caputzátít lantla tlan namakapaxuhuayátít, chu namaktayakoyátít amakapitzín natalanín.

<sup>25</sup> Xlipacs lihua huantu stacán cpumaknin lapi pimpátít tamahuayátít, pus ni cakalhasquininántít hua lapi lisahuanicanit ídolo, usu nitú lisahuanicanit, huatiyá pi quilhpaxtum catamahuátít, chu cahuátít. <sup>26</sup> Sampi xlipacs huantu anán catuxáhuat Dios pacs tlahuakonit laquimpi namaclacasquinahu.

<sup>27</sup> Hua pala pi chatum chixcú huanti ni lipahuán Dios kalhiy tapaxuhuan calemán pi nacatahuayanán c-xchic, calakachixcuhuítít, pus capítít, chu quilhpaxtum cahuátít huantu nacamujunicanátít, ni atuyá capuhuántít, chu ni cakalhasquininántít lapi lisahuanicanit ídolo yuma lihuat huantu tahuapacántít. <sup>28</sup> Huampi lapi chatum huanti antá lacxtum tahuayamán nahuaniyán pi tama lihuat licaxtlahuānicanit ídolo, pus ni cahuat laquimpi ni atuyá namapuhuaníya yuma huanti malacatanacsanín, sampi xlá canajlay pi talakalhín lapi nahuakoy ti lipahuankoy Dios. <sup>29</sup> Xlicana pi huixín ni atuyá nalipuhuanátít lapi nahuayátít tama lihua sampi tancs catziyátít pi ni talakalhín, huampi huata luhua cuñtaj milítlahuatcán pi ni nalilactlahuayahuakoyátít amakapitzín huanti ni chuná catzikoy caj xpalacata huantu tlahuayátít.

Huampi max huí ti puhuama: “¿Túhuan chá quit quilihuanicán tu clikalhiy tiji naclahuay, caj xpalacata huí ti naliaklhuatnán? <sup>30</sup> Lapi cmaxquiy paxcatcatzínit Dios xpalacata tu cuay, ¿túhuan quilichihuínankoy amakapitzín xpalacata tu cuay?”

<sup>31</sup> Huampi quit ccahuaniyán pi acxni pala tu nahuayátít, usu nakotátít, chu catuhua huantu lactzu lactzu tlahuayátít, xapulh mililacapastácat pala chuná nalimaxquiya cacni Dios. <sup>32</sup> Huá ccalihuaniyán niucxni nalimakaxtakátít pi caj xpalacata huantu huixín natlahuayátít pala tí nalimalacatijiniyátít, usu atuyá nalimapuhuaníyátít c-xtacanajla, masqui huanti judíos, usu huanti ni judíos, xalihuacá huanti tapaksinikoy c-siculán antani lakataquilhputayátít Dios. <sup>33</sup> Quit ni huata chuná ctzaksay clamay la tlan naclahuay tu cacstulakatiy, huata ankalhín ctzaksama nahuán lantla tlak tlan nacmaktayakoy amakapitzín c-quilatamat, sampi clacatzankoy, chu clacasquín pi naakaputaxtukoy.

## 11

<sup>1</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, huixín huá caucxilhtítit lantla quit clama, xtachuná lantla quit cuxilhtima, chu ctlahuama lantla tilatámah Quimpuchinacan Jesús.

*Luhua xlacasquinca xuanit pi nataktlapakoy lacchaján antani macxtum lakataquilhputacán Dios*

<sup>2</sup> Quit luhua cpaxuhuay pi huixín quilacapastacátit, chu luhua akstitum lapátit c-milatamatcán xtachuná lantla quit ccamasiyunitaquín. <sup>3</sup> Huampi huí tipatu huantu clacasquín naakataksátit, pi xtachuná lantla Dios mapaksiy Cristo, chu Cristo huá mapaksikoy xlipacs chixcuhuín, na chuná chatunu chixcú mapaksiy xpuscat. <sup>4</sup> Huá xpalacata limaxaná quitaxtuy lapi chatum chixcú ni takxtunán acxni tlahuay oración, usu acxni liakchihuínán xtachihuín Dios, sampi masiyuma pi mataxtuca, chu hasta akapulay huanti xpuchiná. <sup>5</sup> Na chuná quitaxtuy chatum puscat acxni tlahuay oración, usu liakchihuínán xtachihuín Dios, lapi ni taktlapay acxni chuná chihuinama, pus quitaxtuy pi ni xlicana cacninaniy xchixcú huanti mapaksiy. Tama puscat xtachuná xalimaxaná quitaxtuniy xtachunata pala aksitpuxtucanít. <sup>6</sup> Huampi lapi chatum puscat ni taktlapaputún acxni lakataquilhputay Dios, pus huata xatlán maktum catáksitli. Chí lapi limaxaná namakcatziy pi maktum naaksitpuxtucán, pus catláhuah huantu xlá xlitláhuat, caj xman cataklápalh acxni lakataquilhputanán. <sup>7</sup> Chatum chixcú ni mininiy nataktlapay acxni tlahuay xoración, sampi xlá huá mapaksinán, chu masiyuy lantla kalhiy Dios xlacatzúcut. Huampi puscat, caj xman hua xlá lakchán namasiyuy pi hua chixcú mapaksinán. <sup>8</sup> Calacapastáctit lantla xamakan quilhtamacú Dios malacatzúquilh Adán, chu c-xmacni Adán Dios malacatzuquipá Eva. <sup>9</sup> Ni hua chixcú ahuatá tlahuacaniit laquimpi natalamaktayay c-xlatamat puscat, huampi hua puscat ahuatá tlahuaca laquimpi natalamaktayay, chu natalatamay yuma chixcu Adán huanti aya xlamajá. <sup>10</sup> Pus huá xpalacata, chatum puscat xafuerza nataktlapay acxni lakataquilhputay Dios c-siculán, laquimpi chuná stalanca namasiyuy pi xlá cacninaniy xchixcú huanti mapaksiy, chu xlipacs ángeles luhua nalipaxuhuakoy. <sup>11</sup> Huampi masqui chuná niucxni tipatzankayátit pi c-xlacin Dios, la chixcú, chu la puscat acxtum lamaclacasquinkoy. <sup>12</sup> Masqui xlicana pi yuma Eva xapulh puscat, huá limalacatzuquiniit xtapalucut Adán, pus na luhua xlicana pi lantla caxaticahuá antá lacachinkoy c-xlatamatcan lacchaján, huampi luhua lacxtum, la chixcú, la puscat, pacs huá malacatzuquikonit Dios.

<sup>13</sup> Pus hasta man chú huixín caquihuanítit hua lapi mininiy natlahuay oración chatum puscat masqui ni nataktlapay. <sup>14</sup> Huampi quit cpuhuán pi nitlán tasiyuy, chu limaxaná pala chatum chixcú malacstacay, chu laclhmán kalhiy xacchíxit. <sup>15</sup> Huampi huata luhua tlan tasiyuy chatum puscat hua lapi laclhmán xacchíxit, sampi luhua chuna tuncán limaxquicaniit xacchíxit laquimpi laclhmán nastaca, chu tlan nalíaktlapay xakxeka. <sup>16</sup> Huampi lapi huí ti ni chuná puhuán, chu ni namatlaníy huantu quit ccalitakalhchihuínamán, pus quit nialh quincuenta, chu ni lay cacticalaccaxtluhuán sampi xlipacs huanti clipahuanahu Jesús lantla canihua cachiquín, aya clismaninítahu pi acxni chatum puscat nalakataquilhputay Dios xafuerza nataktlapay.

*Pablo ni matlaníy lantla kamanantaxtukoy acxni tamacxtumikoy c-siculán*

<sup>17</sup> Huampi huilapá tanuj tachihuín huantu nacahuaníyán sampi ni cmatlaníy, aya quilítakalhchihuínanca pi acxni huixín tamacxtupiyátit laquimpi nalakataquilhputayátit Dios, ni camaktayayán, huampi huata caj lihuacá camaaktzankamán. <sup>18</sup> Huacán pi acxni huixín tamacxtupiyátit c-siculán, mat tzucuyátit aklhuhuatnanátit, chu tamputuy taxtuyátit, quit ccanañlay tzinú huantu huacán. <sup>19</sup> Sampi ccalakapasán lantla mintayacán, chu max huá tamputuy litaxtuputunátit laquimpi lantla lipecua naaklhuhuatnanátit, chuná tlan natasiyuy xatí luhua xlicana lakapaskoy xtaluloktat Dios, chu luhua xlicana lipahuanakoy. <sup>20</sup> Huampi huantu quitaxtuma xpalacata huantu huixín litapapitziyátit, acxni tamacxtupiyátit laquimpi macxtum nahuayanátit xtachuná lantla Cristo yumá xaahuatíyá quilhtamacú tahuayankolh xapóstoles, huixín nialh chuná tlahuayátit. <sup>21</sup> Quihuanicán pi acxni aya macxtum nahuayanátit, makapitzín lacapala tzucukoy macapulakoy, chu lihuayankoy huantu man liminkonit xtahuaycán, xlimakua amakapitzín huanti tlak laklimaxkanín chunata lacahuantahuilakoy nialh tú maktaxtukoy tahuay, huí ti hasta tlan likachikoy huantu man liminkonit xcuchucán.

<sup>22</sup> Huixín huantí chuná tlahuayátit, ¿a poco nī kalhiyátit minchiccán antanī xuayántit, chū hasta maşqui xkachítit lapī luhua chuná lakatiyátit? ¿Pá huá chuná litlahuayátit pala caj nítú liucxilhkoyátit huantí xlakskatan Dios huantí tamakstokkonit laquimpi macxtum nalakataquilhputanankoy? ¿Túhuan limamaxanikoyátit huantí nítú kalhikoy tú maclacasquinkoy? ¿A poco puhuanátit chū pī luhua clakatiñnima huantu huixín tlahuayátit? ¿Luhua lacatancs ccahuaniyán pī nī pala tzinú cmatlaniy!

*Huá lantla masiyunit Jesús xpālacata nalakataquilhputayahu*

*(Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-25; Lucas 22:14-20)*

<sup>23</sup> Quit aya ccalitakalhchihuinanítan huantu Quimpuchinacan Jesús man quimasiyuninít lantla xlá lacasquín nalakataquilhputayátit, huampi naccamalacapastacnīpalayán pī yuma catzīsnī acxnī Judas liakskahuinalh, chū macamástalh, xlá macxtum tātahuilakolh kalhacutuy xapóstoles c-mesa laquimpi ahuatá natahuayankoy. Xlá tíyalh mactum caxtalanchū, <sup>24</sup> chū acxnī paxcatcatzīnilh Dios xlihuat, tilakchákallh, chū chuná huanikolh: “Cahuátit yuma caxtalanchū sampi xlicana ccahuaniyán pī huá litaxtuy quintiyatlihua huantu quit nacmacamastay laquimpi tlan naccalakmaxtuyán. Xalīankalhín chuná catlahuapítit naquililacapastacátit.” <sup>25</sup> Acxnī chū huayankolh, tíyalh patum vaso, stap xtajuma xchuchut uva, chū chuná huanikolh: “Huá yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhnī huantu nastajtamakán laquimpi xlipacs nacatzicán pī Dios catatlahuanítan aktum xasasti talaccaxlán lantla nacamaakaputaxtiyán; huixín ankalhín chuná catlahuapítit laquimpi naquililacapastacátit.” <sup>26</sup> Huá xpālacata, lantla makatunu macxtum huayátit tama caxtalanchū, chū macxtum nalikotnanátit tama xchuchut uva, huixín ankalhíná limacatzinīnampátit nahuán pī Jesús nīlh caj quimpālacatacán, chū xalīankalhín chuná quilītlahuatcán hasta acxnī xlá namimpalay.

*Akstitum quilīhuatcán caxtalanchū, chū xchuchut uva huantu lilakataquilhputacán Jesús*

<sup>27</sup> Chuná pī caxaticahuá tī caj xaaklakuá namaktalacatzuhuiy laquimpi namakuay yuma caxtalanchū, chū yuma xchuchut uva huantu litaxtuy xtiyatlihua, chū xkalhni Quimpuchinacan Jesús, xlicana pī tama chixcú tlanca talakalhín tlahuama c-xlacatīn Quimpuchinacán, sampi likamán maxtuma huantu maklhtīnalh. <sup>28</sup> Huachá xpālacata, xlipacs huantí namakuaputunkoy tama caxtalanchū, chū likotnamputún yuma xchuchut uva, luhua minīnikoy pulh lihuana calacapastackolh lapī catzīkoy, chū cacnīnanikoy huantu natlahuakoy. <sup>29</sup> Sampi huantí caj huá lakahuán nahuay, chū nī maxquiy cacnī pī xlicana huá xkalhni Quimpuchinacán litaxtuy huantu huama, pus man huamakó huantu nalitamaklhtumiy c-xlacatīn Dios. <sup>30</sup> Pus hasta huá xpālacata pī nī luhua cuintaj tlahuayátit, makapitzīn huixín huantí taxlajuaniyátit, max huá litatlayátit, chū makapitzīn hasta laknikonit. <sup>31</sup> Huampi Dios nī xquincamapatīnīn lapī quin lihuana xlacapastacui acxnī nahuayahu tú litaxtuy xtiyatlihua, chū xkalhni quimpuchinacán, lapī cacnīnanimahu, chū lakataquilhputayahu. <sup>32</sup> Masqui xlicana lakachunín xlasquinca pī naquincaliakastacyahuayán Dios, quin huantí lipahuanahu Jesús, huá chuná litlahuay sampi quincalakalhamanán, chū nī lacasquín pī quin huá lacxtum natalaktzanktayakoyahu yuma xala catuxáhuat huantí nī lipahuankoy.

<sup>33</sup> Natalanín, quit ccahuaniyán pī acxnī huixín natamacxtupiyátit laquimpi macxtum nahuayanátit, pī nalacapastacátit lantla quincapalacanín Jesús, pus huantu akstitum, chū lacatzucu catlahuátit, xahuachí calakalhkalhítit laquimpi acxtum nahuayanátit. <sup>34</sup> Huampi lapī huí tī catziy pī natzincasachá, pus pulh cahuayantáquilh c-xchic laquimpi Dios nī nacamaxokoniyan caj xpālacata huantu nī tlan tlahuayátit acxnī macxtum nalakataquilhputayátit. Caj xman huá cuankay yuma tastacyahu huantu milītlahuatcán, sampi amakapitzīn lilaccáxlat huantu kalhiyátit antacú naccalitakalhchihuinanachán acxnī naccalakanachán.

<sup>1</sup> Natanán, quit clacasquín pī līhuana naakataksátit xpalacata lantla Espíritu Santo maxquikoy chatunu tanu xtastacacán, usu xtascujutcán huantu nalimaktayakoy ti lipahuanoy Jesús.

<sup>2</sup> Huixín catziyátit pī acxni nī xalipahuanátit Jesús, xputzayátit lantla nacamacatziniyán tama caj xatatlahuamakxtu midioscán tu xcatziputunátit, huampi cumu xlacán nī stacnankoy huixín caj xtakskahuitapayátit. <sup>3</sup> Huampi lanchú pī aya lipahuanátit Quimpuchinacan Jesús, quit naccahuaniyán lantla tlan nalakapaskoyátit huanti xlicana mapuhuanima Espíritu Santo tu nalichihuínán, chu huanti caj machihuínima akskahuíní. Huá luhua milicatzitcán pī nī pala chatum chixcú catimapuhuanilh cspiritu Dios pī chuná nahuán: “Nī pala tzinú tu xlakasi Jesús”, chu natzucuy likalhakamanán. Na chuna litum nī pala chatum chixcú catimalúlokli, chu nahuán: “Jesús huá Quimpuchinacán huanti lama xastacná”, lapī nī huá Espíritu Santo talama c-xlatamat. <sup>4</sup> Na luhua milicatzitcán pī quin huanti lipahuanahu Jesús, masqui quilhuhuacán, xlixla lantla chatunu kalhiyahu tanuj tanu quiliskalalacán, huampi masqui chuná, mana huatiya chatum Espíritu Santo huanti la xtataquín mastay pacs yuma liskalala, usu tascújut. <sup>5</sup> Masqui xlicana pī lantla chatunu quin, tipalhuhua kalhiyahu quintascujtcán, huampi pacs xmana huatiya chatum Quimpuchinacán huanti lacscujnimahu. <sup>6</sup> Na chuna litum lantla chatunu tanuj tanu quincamaxquicanitán litlihuaka laquimpi luhua huantu tlan natlahuayahu, huampi chatuma Dios huanti quincamapuhuaniyán laquimpi chuná natlahuayahu. <sup>7</sup> Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo laquimpi, caj xpalacata tama liskalala tu xlixla quincataquiyán, chuná tlan nalalimaktayayahu chatunu amakapitzín. <sup>8</sup> Huá tama Espíritu Santo lantla xlixla mastay xtataquín, huanti makapitzín maxquikoy xatlan talacapastacni lantla naakstacachihuínankoy, chinchu huá makapitzín taquikoy liskalala laquimpi luhua huantu nacatzikoy, chu nalakapaskoy, huampi huatiya huá aktum Espíritu Santo ti scujma c-quilatamatcán. <sup>9</sup> Huí ti maxquiy Espíritu Santo tlanca tacanajla laquimpi amakapitzín naucxilhkoy pī Dios mastay pacs huantu nasquinikoy, chu makapitzín maxquikoy xlitlihuaka laquimpi tlan namapacsakoy caxatucahuá tajátat. <sup>10</sup> Makapitzín maxquikoy litlihuaka laquimpi natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, na makapitzín maxquikoy liskalala laquimpi tlan naakatakskoy, chu tancs naliakchihuínankoy huantu xtalacapastacni Dios, na tanuj litum chú huanti maxquikoy liskalala laquimpi nacatzikoy xatí xlicana huá macatziniy Dios xtalacapastacni xpalacata nalichihuínán, chu xatí caj aksaninankoy acxni huankoy pī lichihuínán xtalacapastacni, makapitzín litum maxquikoy liskalala laquimpi nalichihuínankoy aktum sasti tachihuín huantu nī pala chatum ti akataksa huampi huata caj xman huá Dios, huampi na maxquipalakoy liskalala makapitzín laquimpi namalacaputuncuhuy huantu huaniputún yuma tu nití lakapasa tanuj tachihuín. <sup>11</sup> Masqui xlicana pī tipalhuhua tascújut huantu chatunu chatunu kalhiyahu, huampi huatiya yuma chatum Espíritu Santo huanti quincamaxquiyán, xlá quincamaakpitziniyán huá xanimá laclhcanit pī atzinú naquincamininiyán namaclacasquinahu.

*Xlipacs huanti lipahuanahu Jesús xtachuná lantla chatumá litaxtuyahu*

<sup>12</sup> Huixín catziyátit pī xmacni chatum chixcú, masqui luhua luhua lactzu lactzú huantu lilakstoka, mana huatiya xachatuminica, pus na chuná chú quin huanti lipahuanahu Cristo, chatumá litaxtuyahu. <sup>13</sup> Masqui xlicana pī quilhuhuacán, sampi huí ti judíos, chu huí ti nī judíos, makapitzín stakocanit mascujumakoca xtachuná la tachín, chu makapitzín nití mapaksikoy, aktziyaj lamakó, huampi cumu acxtum canajlayahu, xlipacs makamahlhtinanitahu huatiya tama chatum Espíritu Santo huanti macxtum quincatlahuanitán quin quilpacscán, chu xtachuná la aktum xachatuminica macni līhuanitahu.

<sup>14</sup> Sampi xtachuná lantla aya cuanit pī xmacni chatum chixcú, luhua lantla lactzu lactzú huantu lilakstoka, chu nī caj pulactumá. <sup>15</sup> Huá chú lapī pulactum chuná xuá: “Quit nī antá cmaktapaksiy c-xmacni yuma chixcú sampi quit nī macán”, tancs

ccahuaniyán p̄i masqui xlá chuná xuá n̄i pala huá xlitatánujli, sampi xlicana p̄i luhua antá maktapaksiy c-xmacni yuma chixcú. <sup>16</sup> Chí lapi huá takán xuá: “Quit n̄i antá cmaktapaksiy c-xmacni yuma chixcú sampi quit n̄i lakastapu”, xlicana p̄i masqui chuná xuá, n̄i pala huá chú xlitatánujli. <sup>17</sup> Catlahuátit xacuenta: Pala xlitlanca xmacni chatum chixcú, pacs lakastapu xuá, nitú xuá huantu xlikáxmatli. Na chuna litum lapi xlitlanca xtiyatlihua chatum chixcú, pacs takán xuá, nitú xuá huantu xliquincahuánalh. <sup>18</sup> Huampi Dios xlixla laccaxuilikonit lantla pulacatumu xala quintiyatlihuacán laquimpi namaclacasquinahu, chu antani xlá puhua p̄i tlak tamaclacasquinkoy. <sup>19</sup> Sampi lapi lantla quililtlanacán, pacs chatuminica xuá, chu nitú xuá amakapitzi xala c-quintiyatlihuacán, n̄i lay xlatamahu. <sup>20</sup> Masqui xlicana p̄i pulacluhua lantla lactzu lactzú huantu lilakstokahu, na luhua pulacluhua huantu limapacuhuicacán, huampi lacatumá c-xtiyatlihua yuma chixcú antani maktapaksiyoy.

<sup>21</sup> Sampi xlakastapu chatum chixcú n̄i lay catihuánilh xmacán: “Quit nitú clilayán”; na n̄i pala huá akxeka catihuánilh xtantún: “N̄i pala tzinú ccamaclacasquinán.” <sup>22</sup> Huampi caj lakapuxtu, yuma huantu lacscalajuán tasiyukoy, atzinú tlak maclacasquinkoyahu. <sup>23</sup> Lantla pulacatumu huantu kalhiyahu c-quimacnicán, chu hasta masqui huantu puhuanahu p̄i nitú xlakasi, huampi acxtum luhua cuintaj tlahuakoyahu; chu yuma huantu puhuanahu p̄i n̄i lakatiyahu p̄i naucxilhcán, usu calakuán natasiyuy, pus lihuana litlapakoyahu quilhakacán. <sup>24</sup> Huampi na huilapá makapitzín c-quimacnicán huantu n̄i lihuana caxyahuakoyahu sampi chuna tuncán tlan tasiyuy. Hua Dios chuná caxtlahuaniit quimacnicán laquimpi acxtum maclacasquinahu masqui huantu nitú kalhiy xlakasi puhuanahu. <sup>25</sup> Dios lacasquín p̄i n̄i pala pulactum xala c-quimacnicán caj tanuj natasiyuy, huata acxtum nalalipahuán, chu nalamaktayay. <sup>26</sup> Huachá xpalacata, lapi pulactum xala c-quimacnicán catzanajuama, xlipacs quilichatuminicacán lipuhankoy caj xpalacata huantu akspulama pulactum.

<sup>27</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi huixín litaxtuyátit xmacni Quimpuchinacan Jesucristo, chu lantla chatunu chatunu huixín huá tapaksiniyátit. <sup>28</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy Jesús, Dios maxquikonit tanuj tanu xtascújut huantu xlá catziy p̄i tlak xlasquinca, chu nalimaktayakoy amakapitzín. Xapulh huilakó apóstoles huanti Jesús lacsackolh laquimpi naankoy lichihuinankoy xtachihuín; xlipulactuy huilakó profetas huanti Dios macatzinikoy xtalacapastacni laquimpi xlacán tlan huá nalimacatzinikoy amakapitzín; xlipulactutu huilakó makalhtahuakanán huanti tlan maakataksninankoy huantu huaniputún xtachihuín Dios; alistalh chu huilakó huanti kalhikoy tlan xmacán nalimapsakoy tatatlanín; makapitzín na chuná huilakó huanti tlan tlahuakoy lactlanca licacni tatlahu; xahuá huanti kalhikoy xtascujutacán maktayakoy limaxkanín; chu huanti tlan puxcunanikoy canajlanín; xahuá huanti maxquikonit litlihuaka laquimpi nachihuinankoy yuma n̄i takataksa tachihuín huantu caj xman huá Espiritu Santo machihuininán. <sup>29</sup> Huampi milicatziitacán p̄i n̄i xlipacs lilacsackocanit p̄i apóstoles nahuankoy, na n̄i putum maxquikocanit liskalala p̄i nalichihuinankoy xtalacapastacni Dios, n̄i xlipacs makalhtahuakanán, na n̄i pala xlipacs tlan tlahuakoy lactlanca licacni tascújut. <sup>30</sup> Na chuna litum n̄i xlipacs maxquikocanit litlihuaka laquimpi namapacsakoy tatatlanín, na n̄i xlipacs chihuinankoy yuma tanuj tachihuín huantu Espiritu Santo machihuininán, chu na n̄i xlipacs tlan akatakskoy, chu maakataksninankoy huantu huaniputún yuma tachihuín huantu machihuininán Espiritu Santo. <sup>31</sup> Huampi huixín huá caputzátit nakalhiyátit yuma liskalala huantu mastay Espiritu Santo, huampi caj xman huá huantu luhua tlak atzinú nalimaktayakoyátit amakapitzín mintacanajlanín.

#### *Huanti n̄i paxquinán nitú xlakasi xlatamaj*

Hua xpalacata naccalimasiyuniyán huantu luhua pacs caminiyán nakalhiyátit, chu huantu luhua tlak atzinú nalalimaktayayátit.

## 13

<sup>1</sup> Hua pala pi quit tlan xacchihuinalh pacs tipakatzi tachihuin anan, chu hasta masqui xacakataksi xtachihuincan angeles, huampi lapi ni xackalhilh xaxlicana tapaxquit hua lantla tu Dios kalhiy, nitu xquililaca sampi caj xtachuna xacua la aktum akaxculina lican tu macahuán, usu la yuma platillo xla lican tu ni tancs macasanán acxni tlacán. <sup>2</sup> Na chuna litum lapi quit lihuana xacakataksi xtalacapastacni Dios, chu tancs xalichihuinalh huantu xtalacasquin, chu xaccatzilh pacs huantu xla laclhcahuilinit, chu masqui pacs xaccatzilh xlipacs tu nitu acatziy tlanca tastacat, hasta xackalhilh tlanca tacanajla huantu tlan xalimalacxijli tlanca kastin, huampi lapi ni xlicana cpaxquinán, nitu quilakasi xtihua. <sup>3</sup> Masqui xacmaakpitzinikolh laklimaxkanin xlipacs huantu calhiy xtapalh tumin, chu hasta masqui xacmacamastalh quilatamat laquimpi xquilhcuyuca xastacna, huampi lapi ni hua clitlahuay caj xpalacata cumu cpaxquinán, pus pacs yuma tlan tatlahu nitu xlakasi xquilixtunilh.

<sup>4</sup> Sampi huanti xlicana paxquinán ni lixcájnit licatziy, huata paxuhua napatiy pala tu nitlan tlahuaniy xtachixcu; xaucxilhlacachana; huanti paxquinán ni xapilhi, ni kalhiy taskahuit, ni ucxni tlanca catziy; na ni pala luhua talipahu makcatzican, ni xalacapacxni, usu tlanca catziy. <sup>5</sup> ni lixcájnit kalchihuinan, usu likaman tlahuanán; ni lakcatzalacanicoy huantu kalhikoy amakapitzin, chu ni hua putzay lantla caj xacstu nalaktaxtuy; ni xasitzin; ni makaxokopotun pala tu nitlan tlahuaniy xtachixcu, huata matzankananiy. <sup>6</sup> Huanti xlicana paxquinán ni lipaxuhuy acxni pala tu nitlan akpulama xtachixcu, huata hua lipaxuhuy huantu akstijum, chu huantu xtalulóktat. <sup>7</sup> Huanti xlicana paxquiy xtachixcu, masqui caxatucagua nitlan natlahuanican, chunatiya paxquinán, paxuhua napatiy; ni tzapu puhuama pala naaskahuican acxni tu huanicán, chu paxuhua kalhkalhiy huantu malacnunicanit; chu pala huantu kalhkalhima, ni chuna quitaxtuma c-xlatamat yuma chixcu, chunatiya paxquinán, paxuhua napatiy.

<sup>8</sup> Tama tapaxquit huantu Dios quincamaxquinitan laquimpi xlicana nalalipaxquiyahu, niucxnicu catiláksputli sampi xliankalhin maclacasquinahu; masqui xlicana nachan quilhtamacu acxni nialh xlasquinca nahuán pala Dios naquincamaxquiyán xliiskalala pi tlan nalichihuinanahu yuma ni takatasa tachihuin huantu caj xman Espiritu Santo machihuininán, usu pala naquincamaxquiyán pala tu xliiskalalh laquimpi tancs naliakchihuinanikoyahu tachixcuhatat xtalacapastacni Dios. <sup>9</sup> Sampi xlipacs yuma liiskalala huantu lichihuinankoy huanti liakchihuinankoy xtachihuin Dios ni xatakatzin, sampi ucxla quitzankanima nahuán huantu luhua xtalacapastacni Dios, chu pacs huantu laclhcahuilinit. <sup>10</sup> Huampi xlipacs huantu lanchu lakapasahu yuma actzu talacapastacni, nalaksputa acxni lihuana nalakapasahu huantu luhua xlicana xtalulóktat, chu akstijum.

<sup>11</sup> Acxni quit actzu kahuasa xacuanit, xackalchihuinan, xalacapastacnan, chu quintalulóktat xtachuna xuanit lantla tu kalhiy actzu kahuasa; huampi acxni lihuana cchixcuhuilalh, nialh chuna calhchihuinalh, usu clacapastacli lantla acxni cajcu actzu kahuasa xacuanit. <sup>12</sup> Na xtachuna chu quin huanti lipahuanahu Jesus, xlimakua unu lamahu catuxahuat, ni lihuana lakapasahu xati Dios, caj xtachuna quitaxtuy la caquin-calacucxilhcanchan c-aktum caj lakapokhua hualhtin, huampi lakchama quilhtamacu acxni luhua lihuana nalakapasahu lantla xla luhua tasiyuy xastacna. Masqui chu tlaná tzinu clakapasa xtalacapastacni, huampi ni naj luhua lihuana clakapaskoy, huampi acxni yuma quilhtamacu luhua stalanca naclakapasa Dios xtachuna lantla xla stalanca quilakapasa quit.

<sup>13</sup> Pulactutu anan huantu ankalin quilikalhitcan c-quilatamatcan: xapulh pi cakalhinihu tacanajla Dios pi xla quincamaktayayan; xlipulactuy pi ankalin cakalhalhitahuilahu huantu xla alistalh naquincamaxquiyán, chu xlipulactutu pi nakalhiyahu tapaxquit. Masqui xlicana pi pulactutu huantu quincamininiyan namakantaxtiyahu, huata caj xman pulactum huantu luhua atzinu kalhiy xacni, hua tapaxquit.

## 14

*Nitú xlakasi lichihuínancán tanuj tachihuín lapí nī huí tī huanilén xatú luhua huaniputún*

<sup>1</sup> Luhua ankalhín miliputzatcán lantla xlicana napaxquinanátit, huampi na calilakaputzátit pī Espíritu Santo cacamaxquín xliiskalala, usu xlitlihuaka laquimpi tlan namakantaxtiyátit aktum tlanca xtatlahu Dios c-milatamatcán, chu huá casquinítit yuma liskalala huantu atzinú nacamakayayán pī tancs naliakchihuínanátit xtalacapastacni, chu xtachihuín tu nacamacatziniyán. <sup>2</sup> Sampi huanti lichihuínán yuma tanuj tachihuín huantu Espíritu Santo mapuhuaninán, caj xman hua Dios lilakataquilhputay sampi nī pala chatum akataksa huantu xlá huan. <sup>3</sup> Huampi huanti tlan lakapaskoy, chu lichihuinankoy xtalacapastacni Dios, xlicana pī luhua maakataksnikoy amakapitzin xtalacasquín c-xlatamatcán, chu maakpuhuaninikoy laquimpi lihuacá tancs nalipahuankoy. <sup>4</sup> Acxni chatum lichihuínán tanuj tachihuín laquimpi huá nalilakataquilhputay Dios huampi huantu tini achatum akataksa, caj luhua xman huá xacstu xtacanjla limatlihuaklhma, huampi huanti Dios malakapasniy xtalacapastacni, usu xtalacasquín, chu litakalhchihuinankoy amakapitzin, xlicana pī huata huá luhua maktayamakó, chu maakpuhuaninikoy lantla atzinú akstitum nalipahuankoy.

<sup>5</sup> Quit xaclacásquilh pī xlipacs huixín xlichihuínántit yuma tanuj tachihuín huantu caj xman hua Dios lilakataquilhputacán, huampi huata atzinú xaclipaxúhualh pī xlipacs huixín xlitakalhchihuinankótit tachixcuhuítat huantu tancs xtalacapastacni, chu xtapaxuhuan Dios, sampi pacs acxtum akatakskoy, nī xahuá pala nalilakataquilhputayátit Dios tanuj tachihuín huantu mapuhuaninán Espíritu Santo; na ccahuaniyán pī acxni huí tī lichihuínán tama tanuj tachihuín c-milakstipancán, xlasquinca pī huí achatum huanti na akataksma nahuán tu quilhuama laquimpi nahuanilén tu huamputún laquimpi chuná acxtum naakatakskoy huantu Espíritu Santo masiyunima. <sup>6</sup> Huá xpalacata, natalanín, ccalihuaniyán pī nitú xlakasi masqui quit xacalakanchán, chu c-milakstipancán xactzúculh liakchihuínán, usu lilakataquilhputay Dios atanuj tachihuín huantu huixín nī akataksátit, huata huixín caminiyán naccalitachihuínán tlan talacapastacni, usu takchihuín huantu Dios quimacatzininit, usu naccamalacaputuncuhuniyán huantu nī lihuana akataksátit xtachihuín, usu pala tú xtastacyahu lantla lacasquín nalatapayátit.

<sup>7</sup> Catlaha cuenta, lapí yuma luhua huantu litlaknancán, pala lískolh, usu pala tú ya litlakna, pala lantla pulacatunu nī tancs xlitlaknancá, usu tanuj tanu xmacasánalh nī xcatzica xatú ya litlakna mamacasanimaca, chu nitú xmacua sampi chuná caj liakaxculinán. <sup>8</sup> Na xtachuna litum pala acxni lama putalatlahu, usu guerra, pala hua trompeta nī tancs xmamacasanica chuná lantla mamacasanicán acxni mamacxumikocán tropa, ¿tí natakaxtaqui tropa naankoy paxtoknankoy c-putalatlahu? <sup>9</sup> Pus chuná chú quitaxtuy acxni huixín lichihuínanátit atanuj tachihuín huantu nī pala chatum caakataksniyán, ¿lantla chú nalicatzikoy amakapitzin tu huixín huanipátit? Luhua xtachuná quitaxtuy lantla cachihuínanti c-caunín. <sup>10</sup> Luhua xlicana pī unú catuxáhuat luhua pulacluhua tachihuín anán, huampi lantla pulacatunu akatakskoy huanti lichihuinankoy, chu maclacasquinkoy. <sup>11</sup> Huampi lapí quit nī cakataksa pulactum tachihuín huantu naquilitakalhchihuínán chatum, pus nī lay ctakalhchihuínán, huata xala makat chixcú quilimacán, na chuná xlá nī pala huá akataksa huantu quit quintachihuín, pus na xala mákat climacán. <sup>12</sup> Pus cumu huixín luhua lakatilacapinátit yuma lactlanca litlihuaka huantu mastay Espíritu Santo, pus huá cakalhiputúntit lacuan talacapastacni, chu liskalala huantu tlak nalimastacayátit c-xtacanjlacán amakapitzin huanti lipahuankoy Jesús.

<sup>13</sup> Huachá xpalacata ccalihuaniyán palapí huí tī kalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo nalichihuínán atanuj tachihuín tu nalixakatliy Dios, xlasquinca pī na nasquiniy litlán Dios pī namaxqui yuma litlihueke lantla tlan namacatzinilitihakoy tuncán huanti na kaxmatnimakó xtachihuín. <sup>14</sup> Sampi lapí hua quit ctlahuama oración, chu huá clixakatli-ma Dios yuma tanuj tachihuín tu nití akataksa, xlicana pī quilistacna lakataquilhputama



Dios huampí quintalacapastacni nitú litaxtuma sampí ni pala tzinú akataksma huantu clíchiuínama. <sup>15</sup> Pus ¿tú tlan quilítláhuat? Pus luhua tlan pí xlipacs xlitlihuaka quilístacna naclitlahuaniy oración Dios atanuj tachihuín huampí na xlcasquinca pí nacmacatzinínán huantu luhua quintachihuincán tu pacs akataksahu tu ctihua xapulh. Na chuná tlan tu ctlahuama acxni clitliniputún Dios atanuj tachihuín, huampí xlcasquinca pí tuncán nacmaakataksnikoy amakapitzin tu huamputún quintachihuín huanti quinkaxmatnimakó. <sup>16</sup> Lapi huix lakataquilhputápat Dios, chu lixakatlípat tanuj tachihuín huantu mastay Espíritu Santo, chu lapí antá lacxtum tayán chatum huanti acxtum tatlahuaputunán oración, huampí ni lay catitamalacxtumín xtalacapastacni sampí ni pala tzinú akataksma huantu huix quilhuámpat. <sup>17</sup> Masqui xlicana pí luhua tlan lantla huix paxcatcatzinípat Dios, chu lakataquilhputápat, huampí huanti kaxmatnimán ni pala tzinú maktayama c-xtacanajla lantla tlak akstitum nalipahuán Dios. <sup>18</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pí quit tlak tlan lantla clíchiuínán atanuj tachihuín laquimpí huá naclilakataquilhputay Dios ni xahua huixín. <sup>19</sup> Huampí acxni macxtum huilakó huanti lipahuankoy Jesús c-siculán, chu acxni clíchiuínanikoy xtachihuín Dios, huata xalihua c-matlaníy c-quincatalacastácat naclíchiuínán cana caj akquitzis tachihuín huantu lihuana naakatakskoy tu cuaniputunkoy, chu nitú xlakasi masqui xacua akcahu milh tachihuín huantu xalipaxcatcatzínih Dios, huampí pala nití xakáksli huantu cuanima.

<sup>20</sup> Natalanín, ni xtachuná cakalhítit mintalacapastacnicán la lactzu lakskatán, huata caakatáksit yumá huantu ccahuanimán; masqui xlicana pí tlan nalitaxtuyátit xtachuná la lactzu lakskatán xpalacata ni natlahuayátit talakalhín, huampí huantu akstitum calacapastacnántit xpalacata naakataksátit quintapuhuán la ti xlicana catzikoy pí aya stackonittá, chu kalhikoy tancs talacapastacni. <sup>21</sup> Lacatum c-libro antani na tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios chuná huan: “Yama judíos huanti nialh tzinú quilipahuankoy nacmacaminikoy xala makat chixcuhuín huanti lichihuínankoy tanuj tachihuín huantu xlacán ni akatakskoy laquimpí fuerza namaakataksnikocán huantu quit clacasquín cacatzikolh, huampí ni pala chuná caquintikalhakaxmatkolh.” <sup>22</sup> Catziyahú pí acxni Dios macaminikolh yuma chixcuhuín huanti xlichihuínankoy huantu ni pala chatum xakataksa, huá chuná litláhualh laquimpí chuná namalacahuánikoy yuma judíos huanti ni xkalkhakaxmatputunkoy lantla lipecua namapatinikocán; huampí Dios ni chuná limacatzinikoy xtalacapastacni huanti lipahuankoy. <sup>23</sup> Caj luhua lihuana calacapastáctit yumá huantu naccahuaniyán, lapí xlipacs huixín huanti lipahuanátit Jesús macxtum huilátit, chu lantla chatunu huixín nalitlahuayátit mioracioncán tanuj tanuj tachihuín, chu xalán natanuyachá chatum huanti caj chunata anit kaxmata huantu huixín lichihuínanátit, huampí ni canajlay, cumu ni pala tzinú akataksa huantu quilhuampátit, pus napuhuán pí caj akuitipátit. <sup>24</sup> Huampí lapí xlipacs huanti lipahuanátit Jesús macxtum huilátit, chu huixín huanti naakchihuínanátit huá mintachihuincán nalíchiuínanátit aktum talacapastacni huantu man Dios camaxquinitán, chu lapí xamaktum nacalaktanuyachán chatum chixcú huanti caj chunata anit kaxmata huantu huixín huanátit, man naakataksa huantu huanipátit, chu nacanajlay pí na chuná xlá maklakalhínanit, chu natzucuy lacapastaca pí nitlán lantla lema xalixcajnít xlatámat. <sup>25</sup> Xlá luhua nalipuhuán, chu nakalhapalaniy Dios xlipacs xnacú, hasta ni pala tzinú xalícatzín acxni xlá natatzokostay xpalacata nalakataquilhputay Dios, chu luhua acxnicú nataluloka pí xlicana cāalamán c-milatamatcán caj xpalacata cumu akáksli huantu cakalhakaxmatni.

*Pablo lacasquín pí huantu akstitum calakataquilhputaca Dios*

<sup>26</sup> Natalanín, acxni huixín tamacxtupiyátit, huantu tlan, chu akstitum calakataquilhputátit Dios laquimpí acxtum namaktayalipinátit c-mintacanajlacán. Pala tí kalhiy tapaxuhuán, chu quilhtliputún, pus catatlítit, usu pala huí ti lichihuínamputún huantu Dios macatzinínit, cakaxpatnítit tu cahuaniputunán, na chuná pala tí limaxquiputún cācni Dios atanuj tachihuín, tlan cachihuínalh, huampí xlcasquinca pí tanu huí huanti

camalacaputuncúhuilh huantu huaniputún yuma tachihuín laquimpi pacs naakataksátit huantu huanima. <sup>27</sup> Huampi lapi huí tì lā huixín lichihuínamputún nì talakapasa tanuj tachihuín laquimpi nalilakataquilhputay Dios, pus caj xman chatuy, usu kalhatutu cachihuínankolh; pulh chatum alistalh chatum, chū hasta ahuata achatum litum; huampi xafuerza pì skálalh natayay huanti akataksa laquimpi namalacaputuncuhuiy huantu huaniputún yuma tachihuín. <sup>28</sup> Chí hua lapi xlipacs huanti macxtum huilátit, nití anán huanti akataksa laquimpi namalacaputuncuhuiy huantu huaniputún yuma tachihuín, huata xatlán nití calichihuínalh atanuj tachihuín antani tzamacán, huata caj xacstu catzeklitachihuínalh Dios yuma tanuj tachihuín antani nití nakaxmata.

<sup>29</sup> Na chuna litum acxni huixín tamacxtupiyátit, chū huilakó huanti lichihuínamputún aktum talacapistacni huantu Dios maxquinit, talacasquín pì caj xman chatuy, usu kalhatutu huanti nalichihuínankoy, chū amakapitzín caj cacs catakáxmatli pala tancs huantu liakchihuínamaça xtalacapistacni Dios. <sup>30</sup> Chí lapi Dios malacahuánilh, usu macatzínilh xtalacapistacni chatum huanti antá huí, chū kaxmatma huantu liakchihuínamaça, pus huanti akchihuínama cakátxtakli, chū camáxquilh talacasquín nachihuínán yuma chixcú huanti malacahuánilh Dios. <sup>31</sup> Chuná chū acxtum nalamaxquiyátit talacasquín pì nalichihuínanátit huantu camacatzininitán Espiritu Santo, huampi nì caj acuilhaj nachihuínanátit huata xapulh nachuhuínán chatum, acxni aya chihuínankolh tlaná chū nachihuínampalay achatum, laquimpi acxtum nalamaktayalipinátit, chū nalamaakpuhuanitiniyátit. <sup>32</sup> Sampi milicatzitcán pì xlipacs huanti lichihuínankoy xtalacapistacni Dios, nì mininikoy pì pulh naakchihuínamputunkoy, huata xatlán cacs catahuilakolh, chū cakalhikolh hasta acxni nalakchankoy lantla nachihuínankoy. <sup>33</sup> Sampi hua Dios, tlan catziy, chū nì lakatiy pala huanti lacscujnimakó caj acuilhaj nalakoy, huá lakatiy huantu calitlán, chū akstitum calakataquilhputakolh xlipacs huanti lipahuankoy.

Acxni macxtum nalakataquilhputayátit Dios, xlicasquinca pì naliucxilhtiyátit, chū namacastalayátit lantla lismanikonit tlahuakoy xlipacs amakapitzín huanti lipahuankoy Dios. <sup>34</sup> Huá xpalacata lacchaján, nì mininikoy nachihuínankoy acxni macxtum nalakataquilhputananátit c-siculán, huata caj cacs caquilhuankolh, sampi xlacán nì lay lacatzalakoy huanti mapaksikoy, chuná lā huan c-xlimapaksin Dios huantu makán timástalh. <sup>35</sup> Chí lapi huí tū catziputunkoy huantu nì lihuana akatakskolh huantu lichihuínamaça c-siculán, nì mininikoy naquilhán laquimpi nakalhasquininán, huata xatlán c-xchic nakalhasquinachá xchixcú, sampi nì xtapáksit nachihuínán chatum puscá antani lakataquilhputamaça Dios.

<sup>36</sup> Lapi huixín nì matlaniyátit, chū tlak tlan catziyátit tū mililtlahuatcán nì xahua amakapitzín, luhua milicatzitcán pì yuma xtachihuín Dios huantu mastay laktáxtut nì antá macatzucunít c-milakstipancán, na nitú tipuhuanátit pala caj luhua man huixín miacstucán huanti camaxquín xlimapaksin, chū makantaxtipátit. <sup>37</sup> Lapi huí tì puhuan pì lihuana akataksa huantu Dios lacasquín natlahuayahu c-quilatamatcán, chū kalhiy xtalacapistacni Espiritu Santo, pus nacatziy, chū nacanajlay pì yuma huantu lanchú quit ccatzoknimán xlicana huá xlimapaksin Quimpuchinacán. <sup>38</sup> Huampi lapi huí tì nì matlaniy pì yuma huantu ccahuaniyán huá xlimapaksin Dios, pus na nì pala huá camatlaninitit huantu calitakalhchihuínanán.

<sup>39</sup> Natalanín, caxanilihuayá caputzátit lantla tancs nalichihuínanátit xtachihuín Dios, huampi na chuna litum nì calihuanítit huanti lilakataquilhputay Dios huantu nì talakapasa atanuj tachihuín. <sup>40</sup> Huampi pala tì huixín chuná tlahuayátit, usu chihuínanátit acxni lakataquilhputay Dios, pus huantu actancs, chū lacatitum nalitlahuayátit chū nì caj calaliactlajapítit.

<sup>1</sup> Natanán, quit clacasquín p̄ niucxni napatzankayátit, usu nalakpaliputunátit yuma lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut, chu huantu huixín canajlátit acxni quit ccaliakchihuinaninitán, chu ctaluloka p̄ chunatiyá lipahuanátit. <sup>2</sup> Sampi xlicana p̄ hua yuma tachihuín huantu calakmaxtuninitán milistacnacán, lap̄ xlicana tlihuaklh kalhihuilátit. Huampi lap̄ ni luhua talulokátit, usu xalán pala laclatayayátit, xlicana p̄ nitú xlakasi masqui makasá lantla tzucútit lipahuanátit Jesús.

<sup>3</sup> Quit nitú ccamaktzekuilininitán, huata tancs ccalitakalhchihuinanítan xtachuná lantla quimasiyunicanít p̄ maktum quilhtamacú Cristo maknica, nilh caj xpalacata quintalakalhincán chuná lantla xamakan quilhtamacú tatzoktahuilanít xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, <sup>4</sup> chu acxni nilh, maacnuca c-xtahuaxni, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá lakastakuánalh calínín, <sup>5</sup> chu ni limakas quilhtamacú tasiyúnilh Pedro, chu amakapitzin apóstoles. <sup>6</sup> Alistalh litum chú na tasiyunikolh lhuhua max pala akquitzis ciento, masqui xlicana p̄ makapitzin huanti timaucxilhnikolh aya nikonít, huampi atzinu lhuhua huanti lamakojcú. <sup>7</sup> Ni makas litum tasiyunipá Santiago, chu xlipacs apóstoles.

<sup>8</sup> Na hasta luhua alistalh xaahuatiyá lantla xlipacs amakapitzin, quit quintitasiyúnilh masqui ni xquiminínilh p̄ chuná naquilakalhamán, hasta tlan tahuán p̄ clitáxtulh la chatum skata huanti takalana lacáchilh. <sup>9</sup> Pus masqui na Jesús quilácsacl̄ p̄ xapóstol naclitanuy, hasta ni pala tzinú quimininiy chuná naquilimapacuhuicán, sampi xapulh quit lipēcua xacputzastalakoy huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>10</sup> Huampi na apóstol quit sampi hua Dios chuná lacasquinít, chu quilakalhamanít, huampi nitú caj clactlahuaminima xtalakalhamán sampi quit aya tlak xalihuaca cscujnit, ni xahua xlipacscan amakapitzin apóstoles; masqui xlicana p̄ ni quiacstu cscujnit huampi hua Dios scujnit c-quilatámat. <sup>11</sup> Huampi quit ni caj xman huá cl̄chihuinama pala quit tlak lhuhua huantu cl̄scujninittá Dios, usu pala hua amakapitzin apóstoles, sampi yumá nitú xlakasi pala caj quiacstucán cl̄tatlanquiyahu quintascujutcán, huata huá luhua kalhiy xlakasi yuma xtachihuín Dios huantu quin cl̄iakchihuinanahu, chu p̄ huixín lipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

*Lap̄ Cristo ni lakastakuananít, na ni pala quit catilakastakuanahu*

<sup>12</sup> Bueno, cumu yuma tachihuín huantu quin cl̄iakchihuinanahu antá tancs cmaulokahu p̄ Cristo tilakastakuánalh calínín, ¿túhuan chá makapitzin huixín huanátit p̄ ni lay lakastakuanankoy ninín calínín? <sup>13</sup> Sampi lap̄ xlicana p̄ ninín ni lakastakuanankoy calínín, entonces na ni pala hua Cristo lakastakuananít. <sup>14</sup> Chí lap̄ ni lakastakuánalh Cristo, ni anú tu xlakasi yuma xtachihuín Dios huantu quit cl̄iakchihuinanahu, chu na nitú xlakasi masqui huixín lipahuanátit, chu kalhinyátit tacanajla. <sup>15</sup> Chu xlipacs quin apóstoles cl̄itaxtuyahu xtachuná la aksaninanín, sampi tancs cmaulokahu p̄ Dios malakastakuánilh Cristo calínín, chu cuanahu p̄ lama xastacná. Lap̄ ninín ni lakastakuanankoy calínín lantla huankoy makapitzin, entonces Dios nitú malakastakuanima Cristo. <sup>16</sup> Luhua lacatancs cacatzítit, lap̄ ninín ni lakastakuanankoy calínín, pus na ni pala hua Cristo lakastakuananít. <sup>17</sup> Chí lap̄ ni lakastakuananít Cristo calínín, pus nitú xlakasi mintacanajlacán; na chunacú liaktzankatayapátit mintalakalhincán sampi nitú camatzankanipacántit. <sup>18</sup> Lap̄ Cristo ni lama xastacná, xlipacs yuma huanti aya nikonít huampi xlipahuankoy p̄ xlá nalakmaxtukoy, na aktzankatayakonít c-pupatin. <sup>19</sup> Lap̄ quin caj xman huá canajlayahu p̄ Cristo tlan quincamaktayayán unú catuxáhuat xlimakua lamahu xastacná, huampi lap̄ nialh lay naquincamaktayayán, chu naquincalakmaxtuyán calínín, chu lap̄ chuná xquitáxtulh, luhua lilakaputza canajlanín nahuanahu.

<sup>20</sup> Huampi huantu luhua xtalulótkat xlicana p̄ Cristo lakastakuananít calínín, chu lámaj nahuán xastacná caxanilihuayá xtihua. Hua yuma Cristo luhua pulana lakastakuánalh calínín laquimpi lihuana nacanjlayahu p̄ Dios na chuná namalakastakuanikoy xlipacs huanti lipahuankoy. <sup>21</sup> Cumu p̄ caj xpalacata chatum chixcú huanti mala-catzuquichá lantla pacs nalacnitamakoy, na chuná chú caj xpalacata chatum chixcú

huantĭ lakastakuánalh calínĭn xlipacs tachixcuhuítat nalakastakuanankoy. <sup>22</sup> Xtachuná lantla tĭnĭlh Adán, xlipacs na putum tĭ nalacachinkoy xquilhtzúcut na nanĭkoy, sampĭ huá Adán xmalacatzuquikonĭtanchá, huampĭ xlipacs huantĭ tapaksĭnikoy Cristo c-xlatamatcán, na nalakastakuanankoy acxnĭ nanĭkoy xtachuná lantla Jesús lakastakuánalh acxnĭ nĭlh. <sup>23</sup> Putum pacs nakantaxtuy lantla Dios laclhcahuilĭnĭt namalakastakuanĭkoy tachixcuhuítat, chu chunatiyá kantaxtuma, sampĭ pulana huá lakastakuánalh Cristo, chu acxnĭ chú namimpalay xlimaktuy catuxáhuat acxnĭcú nalakastakuanankoy huantĭ lipahuanĭkoy. <sup>24</sup> Acxnĭ namĭn Cristo xlimaktuy unú catuxáhuat, xlá natzucuy mapaksĭnán hasta acxnĭ namakatlajakoy, chu akchipanikonĭt nahuán xtamalancán xlipacs caxatĭcahua huantĭ mapaksĭnankoy, chu puxcuhuilakoj nahuán unú catuxáhuat, chu c-akapún. Acxnĭ chú xman huá Cristo huantĭ xlicatlanca namapaksĭnán acxnĭcú namacamaxquiy Quintlatican Dios xlipacs yuma tamalán tĭ maklhtĭnanĭt nahuán; acxnĭ chuná namakantaxtikoy, entonces na acxnĭtiyá nasputcán. <sup>25</sup> Huampĭ xlcasquinca pĭ Cristo mapaksĭnama nahuán xtachuná lantla tlanca puxcu, hasta acxnĭ makatlajakonĭt nahuán xlipacs huantĭ talatlahuakoy sampĭ nĭ lakachixcuhuiputunkoy. <sup>26</sup> Chu huantu ahuatĭyá tamalán, usu litlihuaka tĭ nalactlahuay huá xlá xpuchina calínĭn huantĭ ankalhĭná quincamalaktzankaputunán sampĭ xlipacs quin niyahu. <sup>27</sup> Huampĭ huá lantla huan c-Likalhtahuaka pĭ Dios namaxquĭkoy litlihuaka Cristo laquĭmpĭ caj xman huá xacstĭ namapaksĭnán c-xlicatlanca catuxáhuat, chu akapún, nĭ huamputún pĭ Cristo na huá chú namapaksĭy Quintlatican Dios, sampĭ huata huá Dios maxquĭnĭt litlihuaka, chu limapaksĭn Cristo laquĭmpĭ namapaksĭnán. <sup>28</sup> Na acxnĭ pacsá huatĭyá mapaksĭy nahuán Cristo lantla caxatucagua tĭ anán, huatĭya Cristo chú man natapaksĭniy Quintlatican Dios, sampĭ huá maxquĭnĭt xlipacs xlimapaksĭn, xahuachĭ sampĭ huá xtlat; chu caxanĭlihuayaj quilhtamacú c-akapún, chu catĭyatna namapaksĭnán Dios sampĭ xman huá xliankalhĭn minĭniy natayaniy, chu tlanca xlatatzúcut nakalhĭy.

<sup>29</sup> Lapi nĭ chuná, caquihuanĭtĭt huixĭn xala c-Corinto huantĭ takmunuyátit xlimaktuy caj xpalacatacán yuma huantĭ aya nĭkonĭt, chu nĭ xtakmunukonĭt, ¿tú quitaxtunikoy tĭ palacatakmunuyátit nĭnĭn lapi nĭ canajlayátit pĭ nĭnĭn lakastakuanankoy calínĭn? Lapi niucxnĭcú catilakastakuanankolh, ¿túhuan chá limaktayaputunkoyátit? <sup>30</sup> Na chuná quin huantĭ lhuhua tĭ clipatĭmahu caj cumu huá cliakchihuĭnanahu xtachihuĭn Jesús; lapi nĭnĭn nĭ lakastakuanankoy calínĭn, ¿tú quincaquĭtaxtuniyán chuná cliakaputzamahu caxatucagua hora? <sup>31</sup> Sampĭ xlicana pĭ chalĭ chalĭ nĭ tzankay tĭ quincamakniputunán, chu yumá huantu ccahuanimán huá xtalulóktat, nĭ caksahuinama, na chuná lantla nĭ caksahuinán acxnĭ cuan pĭ clipaxuhuay mimpalacata lantla xlipacs minacucán lipahuanátit Jesús. <sup>32</sup> Quit lipecua tĭ cpátĭlh c-xacachiquĭn Efeso acxnĭ xquimakniputunkoy yuma chixcuhuĭn huantĭ la xalacucuj chichixnĭ xlicatzĭkoy. ¿Tú xlakasi quinqĭtaxtúnĭlh yumá lantla ctitalalakapaxtokkolh huá lapi nĭ lakastakuanankoy nĭnĭn? Huata max tlak xatlán xquinqĭtaxtúnĭlh, na chuná xaclátámĭlh la huankoy makapitzĭn huantĭ nĭ lipahuanĭkoy Dios: “Xlimakua tlan lamahu, capaxuhuahu, tlan cahuayahu, chu cakachĭhu, sampĭ nĭ catziyahu pala chalĭ, usu tuxama naniyahu.”

<sup>33</sup> Huampĭ nĭ tilĭmakaxtakátit nacaakskahuiyán huantĭ chuná nahuanĭkoyán, sampĭ lapi natalatapakoyátit huantĭ chuná lixcájnit licatzĭkoy tlan nacamaaktzankayán. <sup>34</sup> Caakachitántit tĭ xatlán, nĭ calaclatayátit, akstĭtum calatapátit, chu nĭalh caaktzankátit. Huá chuná ccalihuanĭyán laquĭmpĭ nalacamaxananátit, sampĭ cphuán pĭ makapitzĭn huixĭn huantĭ nĭ pala lakapasátit xtalacapastacni Dios lantla lacasquĭn nalatamayahu, chu lantla nalipahuanahu.

#### *Lantla naquĭtaxtuy acxnĭ nalakastakuanankoy nĭnĭn*

<sup>35</sup> Xamaktum huĭ tĭ nakalhasquĭnĭnán: ¿Lantla naquĭtaxtuy acxnĭ nalakastakuanankoy nĭnĭn? Usu ¿xatú ya macni cahuá nakalhĭkoy alĭstalh? <sup>36</sup> Xlicana pĭ luhua mákat aktzankay huantĭ chuná puhuan sampĭ chuná naakspulay lantla akspulay aktum cuxĭ acxnĭ chancán, xafuerza nalaksputa xliaktumĭnica c-tĭyat laquĭmpĭ napulha xaxáhuat,

chü nalhuhuán xacuxi. <sup>37</sup> Sampi huantu chancán ni huá xaxáhuat huampi huá xacuxi, usu pala catuyahuá lichánat, pacs xtalhtzi chancán. <sup>38</sup> Chü alistalh acxni napún, Dios chuná malacatzucuniy xakanín lantla xlá tlak matlaniy natasiyukoy, xahuachí lantla pulacatunü tachánan tanuj tanü xatuhuán, xahuá xakanín. <sup>39</sup> Pus na chuná chú tanü xmacni tantum cahuayu, na tanü xmacni squiti, na tanuj litum xmacni lactzu spun, chü quin na tanü kalhiyahu quimacnicán. <sup>40</sup> Pus xtachuná lantla catziyátit pi huantu unü anán, tanuj tanü kalhikoy xmacnicán, na chuná chú c-akapún na tanü kalhikoy xmacnicán ni xahuá lantla kalhiyahu quimacnicán; sampi yuma quimacnicán ni lay tatalacastuca huantu xlacán xmacnicán, na ni pala huantu kalhikoy xlacán xmacnicán ni lay tatalacastuca quimacnicán. <sup>41</sup> Na chuna litum tlan natamalacastucahu cxxkakanat chichini, atzinü luhua tlan lacahuánan cxxkakanat ni xahuá cxxkakanat papá, chü na chuná stacu, na tanü kalhikoy cxxkakanatcán, makapitzín tlak makaxkakanán, chü makapitzín ni chuná.

<sup>42</sup> Na chuná chú naquixtaxtuy acxni ninín nalakastakuanankoy calinín; yuma quimacnicán huantu kalhiyahu catuxáhuat, acxni naniyahu, chü namaacnucán quintiyatlihuacán, lacmastacnuy, huampi yuma quimacnicán huantu nakalhiyahu acxni nalakastakuananahu calinín nialh ucxni catilákspuuti. <sup>43</sup> Yuma quimacnicán huantu kalhiyahu luhua lilakaputza, xahuachí acxni naniyahu maktum laclatamay, huampi huantu nalilakastakuananahu luhua lilakátit; xahuachí tlihuaka, nialh catitaxlajuánilh. <sup>44</sup> Acxni niyahu namaacnucán yuma quiquintiyatlihuacán xala catuxáhuat huantu kalhiy lihua, chü lúcut, chü nalakastakuanán huantu tlan nalilatamayahu c-akapún huantu ni nakalhiy lihua, chü lúcut tu nalakspuuta. Lapi Dios tlan quincamaxquinitán quimacnicán nima kalhiy lihua, chü lúcut, na tlan naquincamaxquiyachán tanuj quimacnicán xala akapún nima nialh tú maclacasquín.

<sup>45</sup> C-Likalhtahuaka chuná huan: “Yama Adán huanti xapulh chixcú, acxni Dios tláhuah, máxquilh xlistacna, chü xmacni xla lihua, chü lúcut huantu nalakspuuta”; huampi Cristo na milh litaxtuy xtachuná lantla chatum litum xapulh chixcu lantla Adán, sampi acxni lakastakuánalh milh litaxtuy chatum espíritu ti tlan natzucuy quincamaxquiyán yuma latámat xala akapún xtachuná lantla huantu tzúculh kalhiy. <sup>46</sup> Huampi Dios lacasquinit pi pulana huá nakalhiyahu yuma quimacnicán huantu xla lihua, chü xla lúcut huantu lakspuuta acxni naniyahu, chü alistalh nakalhiyahu yuma quimacnicán huantu nialh ucxni catilákspuuti. <sup>47</sup> Yama Adán huanti xapulh chixcú, huá xlimalacatzuquicanit pokxni tíyat, chü acxni nilh pi huatiya tíyat huampá xmacni; huampi Cristo huanti ahuata macámilh Dios, xlicana pi antá c-akapún xminitanhá, chü antá tapaksiy c-akapún. <sup>48</sup> Xlipacs huanti lacachinkonit catiyatna, chuná kalhikoy xmacnicán xtachuná lantla yuma xapulana chixcú huanti xlitlahuacanit tíyat, huampi xlipacs huanti lipahuankoy Jesús nakalhikoy xmacnicán xtachuná lantla yumá huantu xlá kalhiy, sampi Jesús antá xala c-akapún.

<sup>49</sup> Cumu xtachuná lhkamanitahu quimacnicán lantla xkalhiy xmacni Adán huanti xlitlahuacanit tíyat, pus na xtachuná natasiyuyahu, chü nakalhiyahu quimacnicán lantla kalhiy Cristo huanti xala c-akapún.

<sup>50</sup> Natalanín, luhua milicatzitcán pi xlipacs huantu lakspuuta lantla quimacnicán huantu kalhiy lihua, chü lúcut, ni lay lakchankoyachá c-akapún antani huí Dios, sampi nitú xlakasi nakalhiyahu quimacnicán huantu ni makas quilhtamacú naniy antani lamacaj nahuán caxanilihuyá xtihua. <sup>51</sup> Ucahuaniyán aktum huantu caj tzeq talulóktat, huampi huá Dios quimacatzininit: Masqui ni pacs anikoy nahuán huanti lipahuankoy Jesús, huampi acxtum pacs namaklhtinanahu xasasti quimacnicán huantu naquincamaxquicanán. <sup>52</sup> Yumá huantu ccahuaniyán nakantaxtuy acxni ahuata namacasánan trompeta, huampi caj aktum lacapala huantu nalay, xtachuná lantla maktum calákkampxti milakastapu. Acxni ahuata namacasánan trompeta xlipacs ninín nalakastakuanankoy calinín laquimpi nialh ucxni catinikolh, chinchü xlipacs quin huanti ni aniyahu nahuán naquincacaxyahuanán, chü chuná namaklhtinanahu tanuj

xasasti quimacnicán. <sup>53</sup> Sampi yuma quimacnicán huantu lanchú kalhiyahu, laclay, niy, chu lakspuata, talacasquín pi naquincamaxquicanán tanuj xasasti quimacnicán huantu ni laclay, na ni pala catilákspuati. <sup>54</sup> Acxni xlipacs maklhtinanihu nahuán yuma quimacnicán huantu nialh laclay, ni pala niy, tancs kantaxtunít nahuán huantu tatzoktahuilanít xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Yama xpuchina linín aya maklhticanít xlitlihuaka laquimpi nialh tí namaaktzankay tachixcuhuítat. <sup>55</sup> ¿Ní chu alh xlitlihuaka xpuchina linín? ¿Lántla pi nialh lay chú maaktzankakoy tachixcuhuítat?” <sup>56</sup> Tama xpuchina linín tlan xquincamaaktzankayán sampi luhua luhua lantla xtlahuanitahu talakalhín catuxáhuat, huampi luhua alisok quincama-catzinín xlimapaksin Moisés pi nitlán lantla xlamahu. <sup>57</sup> Huampi paxcatcatzinilh Dios pi maklhtinít xlitlihuaka xpuchina linín laquimpi nialh lay naquincamaaktzankayán, sampi huá quincamaxquinitán litlihuaka Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi namakatlajayahu. <sup>58</sup> Natalanín, quit luhua ccapaxquiyán, huá xpalacata calihuaniyán pi tlihuaklh cahuilítit mintacanajlacán, chu ni cataxlajuanítit, huata atzinú tlak akstítum caliscújtít laquimpi nalipahuancán Jesús; sampi huixín stalanca catziyátit pi xlipacs huantu tlahuapátit, ni caj chunatá catihua mintatlakuacán, xlá catziy lantla nacamaskahuiyán.

## 16

### *Pablo lichihuínán pi lacatzucu camastokkolh tumín tu nalimaktayanankoy*

<sup>1</sup> Na chuna litum ccamalacapastacniputunán xpalacata yuma tumín huantu huixín mastokpátit laquimpi nalimaktayakoyátit yuma limaxkanín xala c-Jerusalén huanti na lipahuankoy Jesús. Quit clacasquín pi chuná namastokátit xtachuná lantla cuanikonít natlahuakoy yuma canajlanín xala c-akatunu sículán tu huilakó c-xatíyat Galacia. <sup>2</sup> Calakchanán pi mixatujunán domingo namaquitilhayátit acatzunín mintumincán huantu tlajanítántit nahuán xlipacs semana, laquimpi acxni quit naccalakanachán, ni acu lanaj nalayátit namastokputunátit tumín huantu nalimaktayananátit. <sup>3</sup> Huata acxni quit nacchanachá, caa caj xman nalacsacxtuyátit makapitzin chixcuhuín huanti atzinú huixín lipahuankoyátit laquimpi huá nalenkoy mincartajcán, chu tama tumín huantu huixín nalimaktayananátit. Na acxni ccalakchanitanchaná nahuán, huanti huixín nalacsacátit, huá yumá nactamalakashakoy carta, laquimpi huá nalenkoy c-Jerusalén mintataquincán. <sup>4</sup> Chí lapi luhua xlasquinca nahuán pi quit na nacán, pus quit man nactaankoy.

### *Pablo lichihuínán pi naán lakapaxialhnankoy ti xala c-xacchiquín Corinto*

<sup>5</sup> Cpuhuán pi acxni naccalakanachán c-mincachiquín Corinto, pulana antá nactitaxtuy c-xatíyat Macedonia, hasta alistalh chú naccalakanachán. <sup>6</sup> Xamaktum pala fuerza makas nactamakaxtaka c-mincachiquincán, huampi cpuhuán pi antá cuij nahuán hasta natitaxtukoy calonkni. Chu lapi antá nactamakaxtaka, pus acxni chú nactacaxpalay laquimpi nacán alacatanu cachiquín, huixín naquimaktayayátit, chu naquimaxquiyátit huantu quit nacmaclacasquín c-tiji. <sup>7</sup> Quit ni caj ccatilakapaxialhnamán tzinu quilhtamacú, huata cpuhuán pi tzinu makas naccatalatamayán, lapi Quimpuchinacan Dios lacasquín. <sup>8</sup> Huampi lanchú antacú unú nactamakaxtaka c-Efeso hasta natitaxtukoy xapascuaj Pentecostés. <sup>9</sup> Sampi luhua clipaxuhuay lantla unú clixakatlikoy luhua chixcuhuín xtachihuín Jesús, chu xlacán lipahuankoy, masqui na luhua lamakó huanti ni matlanikoy huantu quit clichihuinama.

<sup>10</sup> Na chuna litum ccahuaniyán lapi xamaktum nacalakchanachán quintalacan Timoteo, camaktayátit, chu capaxquítit, xahuachí camaxquítit cacni tu luhua mininiy kalhiy sampi xlá na huá lisujma xtachihuín Quimpuchinacan Jesús xtachuná lantla quit. <sup>11</sup> Pus ni pala chatum ti calakmákalh, sampi luhua cajcú kahuasa, huata lipaxuhu camaktayátit, chu camaxquítit huantu namaclacasquín c-tiji laquimpi naquilakmín, sampi quit, chu amakapitzin natalanín ckalhimahu pi ni makas naquincalakminán.

<sup>12</sup> Quit cuánihl quintalacan Apolos p̄ lacxtum cataankochá makapitzin natałanín laquimpi nacalakapaxialhnanán, huampi xlá quihuánihl p̄ n̄ naj catianchá, sampi n̄ limakuaniy, huampi fuerza nacalakanachán acxni nalimakuaniy.

*Pablo ahuata xakatlikoy natałanín xala c-Corinto*

<sup>13</sup> Ahuata ccahuaniyán p̄ skálalh catahuilátit, camaktakálhtit laquimpi akstitum nalilatapayátit mintacanajlacán. Luhua chixcuhuín cahuántit, n̄ catatlihuáklhtit laquimpi n̄ nataxlajuaniyátit. <sup>14</sup> Xlipacs huantu lactzū lactzū xtlahuátit, luhua lipaxuhu catlahuátit laquimpi natasiyuy p̄ huixín xlicana kalhiyátit tapáxquit.

<sup>15</sup> Natałanín, huixín max catziyátit p̄ antá c-xatiyat Acaya huā Estéfnas, chu huanti xala c-xchic, huā xlacán luhua xakasiya lipahuankolh Jesús; chu hasta lantla lipahuankonit Jesús xlacán ankahlín lipaxuhu makamaktayakonit, chu liscujkonit xta-canajlanín. <sup>16</sup> Huá chuná ccalimalacapastacamán sampi quit clacasquín p̄ chuná n̄ namaktayakoyátit, chu nakalhaxpatkoyátit huantu xlacán huankoy xlipacs huanti kalhikoy tlan talacapastacni, xtachuná lantla xlacán kalhikoy.

<sup>17</sup> Xlicana p̄ luhua cpauxhuay p̄ minkolh quilakapaxialhnanankoy Estéfnas, Fortunato, chu Acaico, pus masqui amakapitzin huixín n̄ lay tatántit cumu mákat. <sup>18</sup> Xlacán makapaxuhuakolh quinacú acxni xaclipuhuama, chu quit stalanca ccatziy p̄ n̄ chuná makapaxuhuanankonit c-milakstipancán; pus yuma chixcuhuín mininikoy p̄ huixín n̄ paxcatcatziniyátit caj xpalacata huantu tlahuakoy, chu lantla paxquinankoy. <sup>19</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy Jesús lantla c-akatunu cachiquín unú lacatzú c-Asia luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán. N̄ chuná Aquila, Prisca, chu xlipacs huanti tamacxtumikoy c-xchic, luhua cana lipaxuhu caxakatlilacamachán, sampi acxtum lipahuanátit Jesús. <sup>20</sup> N̄ chuná pacs natałanín huanti lipahuankoy Jesús unú c-Efeso pacs lipaxuhu caxakatlilacamachán. Clacasquín p̄ huantu tlan calasnáttit, chu calalacatzúctit, xahuachí cacatzítit p̄ lampala quit caxakatlimán xachatam.

<sup>21</sup> Chu yuma ahuata tachihuín huantu naccahuaniyán, xlicana man cmacanitzokma.

<sup>22</sup> Lapi huí t̄ n̄ lipahuamputún Quimpuchinacan Jesucristo, chu lakmakán, pus tancs cacatzilh p̄ xacstu aktzankatayama. ¡Quimpuchinacán mima!

<sup>23</sup> Quit clacasquín p̄ Quimpuchinacan Jesucristo ankahlín cacalalalhamán, chu cacasculanatlahuán. <sup>24</sup> Xlipacs huixín quit ccapaxquiyán xtachuná lantla linalalan, sampi xlipacs quin canajlaniyahu, chu lipahuanahu Cristo Jesús.

## Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Corintios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yama huanti aya xlipahuanoy Cristo c-xacachiquin Corinto ni lay xlimaxtukocan, usu pala nahuacan nalihuiliqocan xtachuna lantla xaliucxilhtit lantla akstitum lipahuanoy Cristo, sampi xlacan ni xlakalhinikoy huantu akstitum tapaxquit. Lhuhua huanti ni xucxilhputunkoy San Pablo sampi ni xmatlanikoy namapaksikoy la xapuxcu, chu ni xcanajlakoy pala xlicana hua xapostol Jesucristo.

Cumu xla xcatziy lantla xliaklhuuatnamako hua xpalacata San Pablo puhua pi xafuerza natzoknipalakoy mactum carta, huampi yuma c-xcarta xlicana pi luhua tlihuaka lantla xakatlilacamako. Masqui xlicana pi yuma c-xtatzokni makat tuncan kaxmatkoy pi quilhnimakó, huampi xla macatzinimakó yama xtacanajlanin xala c-Corinto pi xlicana paxquikoy, chu stalanca macatzinikoy pi xla catapaxuhuán lacasquin namatzankanikoy.

C-xlikatsputni yuma carta lacahuanikoy xlipacs yama aksaninanin chixcuhuán huanti litaxtukoy xtachuna la lacuan xapostoles Cristo. Lichihuinan lantla Cristo man tasiyúnilh, chu lilacsacnit laquimpi xapostol nalimaxtuy.

<sup>1</sup> Quit Pablo, Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapostol, usu xtalakachán Jesucristo laquimpi canihua nacán lichihuinan xtalacapastacni; Quit, chu Timoteo ti tzokma yuma carta, caxakatlilacamachán xlipacs huixin huanti lipahuanatit Jesús, chu macxtum lakataquilhputayátit c-xacachiquin Corinto, chu na chuna xlipacs natalanin huanti huilako lantla xlicatlanca c-xatiyat Acaya. <sup>2</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalakalhamán, chu cacamaxquin tlan latamat ankalhin.

### Pablo lichihuinan lantla lhuhua huantu nitlan xtlahuanican anta c-xatiyat Asia

<sup>3</sup> Caxanilihuaya capaxcatcatzinihu xlitlan Dios xlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi hua Quintlatican huanti lipecua quincalakalhamanan, chu na ankalhin quincamaxquiman taktziyajni, chu takpuhuanin c-quilatamatcan. <sup>4</sup> Dios quincamaaktziyaján acxni talakaputziahu laquimpi na chuna namaaktziyajahu amakapitzin huanti lipuhua-mako, chu na nalakalhamankoyahu xtachuna lantla xla quincalakalhamanitan. <sup>5</sup> Sampi cacatzitit pi hua lantla quin xataxajni quincalakchán tapatin caj xpalacata Cristo, pus na chuna caj xpalacata Cristo Dios quincamaxquiyán taktziyajni, chu tahuixcanin. <sup>6</sup> Xlicana lhuhua huantu quin talakaputziahu, chu clipatimahu caj xpalacata huixin nakalhiyatit tapaxuhuán c-milatamatcan, chu tlan namalaktaxtyatit milistacnacán, xtachuna lantla Dios quincamaxquiyán taktziyajni laquimpi nackalhiyahu litlihuaka, pus na chuna chu quin tlan camaxquiyán litlihuaka, chu taktziyajni, chu tapaxuhuán laquimpi ni nataxlajuaniyatit, chu natayaniyatit acxni pala tu kalhiyatit nahuán mintalakaputzitcan. <sup>7</sup> Quin luhua clipaxuhuayahua lantla huixin akstitum huilinitantit mintacanajlacán, chu masqui ccatziyahu pi lhuhua huantu napatiyatit na xtachuna lantla quin cpatinitahu, na tancs ccatziyahu pi Dios nacamaxquiyán tapaxuhuán, chu taktziyajni.

<sup>8</sup> Natalanin, quit clacasquin pi huixin xcatzítit xpalacata tapatin tu quinticaakspulan anta c-xatiyat Asia. Xlicana pi lhuhua huantu quincalimapatinican hasta nialh lay xacpatiyahu, xahuachi hasta xacpuhuamahu pi max nialh xastacna cactitaxtuhu anta. <sup>9</sup> Pus chi quin xacpuhuamahu pi max antiya xquincalakchanán nacniyahu, huampi xlipacs huantu anta quincakspulan tancs clistactayahu pi ni lay tu ctlahuayahua quiacstucán, huampi xman hua Dios naclipahuanahu huanti hasta tlan malakastakuanikoy ninin calinin hua lapi chuna lacasquin. <sup>10</sup> Chu xlicana hua quincamaktayan acxni lhuhua huanti xquincamakniputunan, chu clipahuanahu pi ankalhin quincalakmaxtumán nahuán masqui ti xquincamakniputunan. <sup>11</sup> Huampi ankalhin caxakatlitit Dios



caj quimpalacatacán; chū lapī l̄huhua huanti naquincamaktayayán c-mioracioncán xp̄alacata naquincamaktayayán Dios, n̄a chuná l̄huhua huanti nap̄axcatcatz̄inikoy acxni xlipacs nacatz̄ikoy p̄i xlic̄ana huá quincamaktayanitán nahuán.

*Huantu xp̄alacata Pablo ni l̄ialh c-Corinto*

<sup>12</sup> Quin ckalhiyahū tap̄axuhuán samp̄i ccatziyahū p̄i akst̄itum, chū lacatzaj clatamanitahu unú catuxáhuat, chū niucxni t̄i cakskauiikonitahu, huamp̄i hasta xal̄ihuacajcu huixín c-milakstipancán l̄antla huixín catziyátit. Huamp̄i masqui luhua tancs chú clama hu, ni caj quiacstucán quintalacapastacnicán clicatz̄in̄itahu p̄i chuná naclatamayahu, huamp̄i huá Dios quincamacatz̄in̄in, chū quincalalhamán laquimp̄i chuná tancs, chū akst̄itum naclipahuanahu, chū naclatamayahu. <sup>13</sup> Chū n̄a chuná c-quincarta, niucxni tú ccamat̄zekniyán quintalacapastacni laquimp̄i chuná tlan naccaliakskahuimiyán, huamp̄i pacs huantu likalhtahuakayátit quintachihuín, luhua chuná clacasquín naakataksátit p̄i huá luhua quintalacapastacna, chū ckalhkalhiy p̄i ankalhiná chuná naakataksátit quintachihuín. <sup>14</sup> Huamp̄i masqui lakachunín ni pacs akataksátit quintalacapastacna, cpuhuán p̄i quilipahuanátit, chū pacs canajlayátit huantu ccalitakalhchihuinanán, chū huá clipaxuhuy, samp̄i chuná huij nahuán huantu lacxtum nalip̄axcatcatz̄in̄iyahu Quimpuchinacan Jesús acxni namín xlimaktuy, caj xp̄alacata t̄u tlahuanit quimpalacata, xahua mimpalacatacán.

<sup>15</sup> Chū cumu xaccatziy p̄i nacanajlayátit huantu naccalitakalhchihuinanán, yama quilhtamacú acxni cquilahu c-Macedonia, luhua xal̄ilhcanit p̄i maktuy naccat̄ilakapaxialhnanán. <sup>16</sup> Quit xacpuhuanit p̄i pulana huixín naccat̄ilakapaxialhnanán acxni nacán c-Macedonia, chū acxni nacquitaspita naccat̄ilakaxtupalayán xlimaktuy laquimp̄i chuná huixín tlan naquimaktayayátit, chū naquincamaxquiyátit huantu nacmaclacasquín c-tiji acxni chú nacán c-Judea. <sup>17</sup> Huamp̄i cumu ni ccalakanchán, xamaktum pala napuhuanátit p̄i quit ni cmakantaxtiy huantu clitayay, usu pala clikalhtinán, chū alistalh ni ctlahuaputún, max napuhuanátit p̄i caj luhua chuná ccatziy ccalikalhakamanán. <sup>18</sup> Stalanca catziy Dios p̄i quin ni chuná ckalhchihuinanahu pala nacuanahu “Tlan”, chū alistalh chú nialh cmakantaxtiyahū huantu clitayayahū. <sup>19</sup> Samp̄i quin cmacastalayahu yama Jesucristo huanti Silvano, Timoteo, chū quit cliakchihuinanahu, xlic̄ana p̄i hua Xkahuasa Dios, chū xlá nitú malacnuy huantu ni catimakantáxtilh. <sup>20</sup> Samp̄i xlá makan-táxtilh xlipacs huantu Dios xquincamalacn̄uninitán. Huá xp̄alacata lihuanahu “Amén”, usu “Chuná calalh” acxni c-xtucuhuini climaxquiyahu cacni Dios c-quioracioncán, samp̄i catziyahū p̄i pacs namakantaxtiy. <sup>21</sup> Pus huatiyá chú yuma Dios huanti quin, chū huixín quincalacsacnitán laquimp̄i nalipahuanahu, chū nalacscujniyahū, chū huanti tlan naquincamaakst̄itum̄iliniyán quilatamatcán. <sup>22</sup> N̄a quincamaxquinitán csp̄iritu Santo l̄a xaliucx̄ilhtit, usu sello t̄u quincalilhcahuil̄in̄itán laquimp̄i pacs nacatz̄icán p̄i huá tapaksiniyahū, chū xlá lama c-quinacucán laquimp̄i namacatz̄iyahu tzinú yama tlanca tap̄axuhuán huantu xaacchán naquincamaxquiyachán alistalh. <sup>23</sup> Huamp̄i quit xtucuhuini Dios cliquilhán laquimp̄i naquincanajlaniyátit huantu xp̄alacata ni naj ccalilakanchán c-Corinto laquimp̄i ni caj naccamakalipuhuanán. <sup>24</sup> Huamp̄i ni tipuhuanátit p̄i acxni naccalakanachán caj luhua xafuerza naccahuanilemputunán l̄antla luhua nalipahuanátit Dios, samp̄i ccatziy p̄i huixín aya tlihuaklh huil̄in̄itántit, huata quin caj ccamaktayaputunán c-mintacanajlacán laquimp̄i akst̄itum nalatapayátit, chū nakalhiyátit tap̄axuhuán.

2

<sup>1</sup> Huá xp̄alacata, quit chuná aktum ct̄ilicátz̄ilh p̄i nialh naccalakanachán pala caj naccalacaquilhniyán, usu naccaleniyán talipuhuan. <sup>2</sup> Samp̄i lapī quit caj naccamakalipuhuanán, pus ¿t̄i cahua naquimakapaxuhuy alistalh c-milakstipancán? ¿A poco lip̄axuhu naquintalit̄zin̄itit cumu man quit ccamakalipuhuanitán nahuán? <sup>3</sup> Quit cticatz̄okn̄ín yama mactum xapulh carta laquimp̄i antá naccalihuaniyán huantu nitl̄an xtlahuayátit, chū nacaxlayátit, laquimp̄i acxni naccalakanachán nialh xlcasquinca

nahuán pi naquimakalipuhuanátit, huata clacasquín caj naquimakapaxuhuayátit; chu quit stalanca ccatziy pi xlipacs huantu naquimakapaxuhuay na nacamakapaxuhuayán. <sup>4</sup> Acxni ccatzoknín yama carta huantu cticamacanichán, luhua lipecua xaclipuhuama, atuyá xacpuhuama caj xpalacata huantu xaccahuanimán, chu hasta xactasama. Ni tipuhuanátit pi ni ccalakalhamanán huá ccaliquilhnín, huata quit chuná cticatzoknín laquimpi nacatziyátit pi xlicana ccalakalhamanán, chu clacasquín nacaxlayátit.

*Pablo lacasquín camatzankananikqlhá yama chixcú huanti xtlahuanit talakalhín*

<sup>5</sup> Tama chixcú huanti tláhuah lixcájnít talakalhín, chu xquincamakalipuhuanítán, masqui xlicana luhua xquimakalipuhuanit, huampi ccatziy pi atzinú huixín xcamakalipuhuanítán sampi huixín lacxtum xtalapátit, masqui ni luhua xlipacs huixín laquimpi luhua xlicana tu nacuán. <sup>6</sup> Masqui xlicana pi quit ccahuanín lantla natlakaxtuyátit huanti ni akstítum xlama, pus aya tlan lantla xmapatinipátit. <sup>7</sup> Huata chú cumu akastacyahuanítántit, chu listactayanit camatzankananítit, chu camaktayátit, xahuachí capaxquipalátit xtachuná lantla xapulana, sampi lapi ni chuná natlahuayátit, tama chixcú nalínitamakán caj xpalacata xcátzit talipuhuan. <sup>8</sup> Huá ccalisquiniyán litlán pi tancs camasiyunitit miliputuncán pi xlicana lakalhamanátit laquimpi nialh nalipuhuan. <sup>9</sup> Xlicana pi yama xapulh quincarta huantu cticatzoknín, antá lacatancs ccahuanín pi naakastakyahuayátit tamá, huampi na huá chuná clitláhualh sampi xaccaliucxilhpupunán pala xlicana natlahuaputunátit huantu luhua xliat militlahuatcán, chu huantu quit ccalimapaksiyán. <sup>10</sup> Milicatzticán pi huanti huixín namatzankananiyátit nitlán tu xtlahuanit, pus na chuná quit cmatzankananiy, chu acxni cuan pi cmatzankananiy sampi na chuná quit ccalakalhamán, chú stalanca catziy Cristo pi huantu ccahuanimán xlicana. <sup>11</sup> Sampi lapi chuná nalamatzankananiyahu ni lay caquinticamatatlaján xtalacapastacni akskahuiní, sampi xlá ankalhiná putzama lantla tlan naquincamatatlajayán, huampi quin pacsá lakapasahu xtáyat.

*Pablo lipuhuan acxni calh c-xacachiquin Troas sampi ni manóklhulh Tito*

<sup>12</sup> Calh c-Troas laquimpi nacliakchihuínán xtachihuín Quimpuchinacan Jesús antá, chu acxni cchalh Dios quimaktáyalh, chu canihua tlan xaclichihuínanikoy huanti antá xalanín. <sup>13</sup> Huampi masqui chuná, quit chunatiyá atuyá xacpuhuán, chu ni tancs xuí quintalacapastacni sampi ni cmanóklhulh antá quintalacan Tito. Huá xpalacata ni makas quilhtamacú tuncán ctacxpá, chu calh putzay c-xatiyat Macedonia a ver lapi naclakapaxtoktayay c-tiji.

*Huanti lipahuanahu Jesús litaxtuyahu xtachuná lantla limajinín huantu tlan mucsún*

<sup>14</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pi fuerza tayanima xtachihuín Cristo laquimpi xlipacs tachixcuhiítat naucxilhkoy pi chú xman huá mapaksinama c-quilatamatcán. Pus Cristo quincalalhamanítán, chu lakpalínit quilatamatcán laquimpi nacliakchihuínanahu xtachihuín, chu lacxtum nacmaakahuaniyahu canihua antani quin cquichanahu xtachuná lantla perfume huantu mákat chan xlimuclhún. <sup>15</sup> Sampi quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla limajinín, chu huantu Cristo licaxtlahuananiy Quintlatican Dios, chu yuma limajinín lacxtum chán xlimuclhún chuná c-xlaxstipancán huanti lakmaxtumakó xlistacnacán, chu huanti maaktzankamakó. <sup>16</sup> Xlipacs huanti naaktzankakoy, yuma xtachihuín Cristo huantu quin cliakchihuínanahu ni lakatikoy, chu lampala lixcájnít quincalimacaná, huampi xlipacs huanti laktaxtuputunkoy xlistacnacán, luhua lakatikoy huantu cuanahu, chu canajlakoy. Huampi chú capuhuantit, ¿tí cahuá tlan xacstu namakantaxtiy yuma tlanca tascújut huantu Dios quincamaxquinitán? <sup>17</sup> Quin nitú caj clitlajamahu tumín xtachihuín Dios xtachuná lantla tlahuakoy makapitzín, huata cumu man Dios quincamalacscujumán, chu quincauxilhmán, chuná caj xpalacata litlihuaka tu quincamaxquiyán, Cristo tancs climakantaxtiyahu quintascujutcán lantla xlá lakatiy.

## 3

*Xasasti quilatamatcán litaxtuy la mactum carta huantu tzokma Cristo*

<sup>1</sup> Acxni chuná cchihuínán max puhuanátit pi caj quiacstu clítatlanquima xlipacs quintascújut huantu tlahuama laquimpi chuná tlan naquilipahuanátit. Usuchí max puhuanátit pi xlicasquinca nacputzayahu tí naquincatlahuaníyán mactum carta antani nahuán pi tlan huantu cliscujmahu lantla tlahuakoy makapitzín, usu puhuanátit pi ccasquinimán tlan naquincatlahuaníyátit tama carta. <sup>2</sup> Tancs ccahuaníyán pi quin ni cmaclacasquinahu pala tí naquincamaxchihuínán pi tlan naquincalipahuancanán, sampi man huixín huanti lakpalinítantit milatamatcán litaxtuyátit xtachuná lantla quincartajcán huantu tlan maluloka pi cscujnitahu, huampi yuma carta ni caj c-cápsnat tzokuilicanit, huata c-minacucán, chu catihuá pacs likalhtahuakay sampi caucxilhcánátit lantla akstítum lapátit. <sup>3</sup> Xlicana stalanca tasiyuy pi huixín yama carta huantu tzoknit Cristo, chu quincamaxquicanítan quin laquimpi nacmasiyuyahu, huampi ni huá litzokcanit tinta, huata huá litzokcanit cspíritu Dios xastacná, xahuachí xaletra yuma carta ni antá lhpitcanit c-xlacan paktum chíhuix xtachuná lantla tzokuilica tama xamakan kampaçahu xlimapaksin Dios, huampi c-xlacan minacucán.

<sup>4</sup> Huá chuná clihuán sampi clipahuanahu Dios, chu ccatziyahu pi xlá tlan maluloka pi xlicana quintachihuincán, chu huantu tlahuanit Cristo c-quilatamatcán. <sup>5</sup> Pus niucxni capuhuántit pala quin quilacán yuma liskalala huantu clíchiuínanahu, huata xlipacs tu quin tlahuayahu, chu huantu clíchiuínanahu, pacs huá Dios quincamaxquiyán litlihuaka naclitlahuayahu. <sup>6</sup> Sampi xman huá Dios huanti tlan naquincamaxquiyán liskalala laquimpi nacliakchihuínanahu xasasti xtalaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhuítat. Yuma xasasti talaccaxlán ni xtachuná lantla aktum caj xatatzokni limapaksín huantu ni kalhiy litlihuaka namaktayay huanti makantaxtiputún, huata huá kalhiy tlanca litlihuaka lantla Espiritu Santo lakpaliy xlatamat huanti nalipahuán Jesús. Huanti puhuan pi nalakmaxtuy xlistacna lantla tancs namakantaxtiy xamakan xlimapaksin Dios, tuncán taksa pi huata linín quitaxtuniy xlistacna, huampi huanti maxquiy talacasquin Espiritu Santo napuxcunaniy c-xlistacna, malakapasniy xatiji latamat.

<sup>7</sup> Acxni Dios máxquilh yama kampaçahu xlimapaksín, chu xlá lachpitkolh xaletra c-paktum chíhuix, xlicana pi luhua licacni lantla Dios masíyulh xlitlihuaka, chu cxxakánat huantu kalhiy; sampi alistalh hasta tachixcuhuítat ni lay xucxilhnikoy xlacan Moisés lantla lipecua xmalakachixinán masqui ni makas quilhtamacú laclaninikolh lantla xlipua. Huampi capuhuántit, pala yama limapaksín huantu xlihanikoy tachixcuhuítat lantla xlipatinatcán lapí ni namakantaxtikoy, luhua licacni lantla masíyulh xlitlihuaka Dios acxni maxquikolh, <sup>8</sup> ¿tú lihuacá chú ni licacni lanchiyuj quilhtamacú lantla Espiritu Santo maxquimakó sasti latamat xlipacs huanti lipahuán Jesús? <sup>9</sup> Yumá quitaxtuy pi lapí tlanca licacni quilhtamacú acxni Dios mástalh yama lipecua xlimapaksín sampi xquincamacatziniyán pi fuerzaj napatinanahu xpalacata quintalakahín, pus tlak tlanca licacni quilhtamacú chú pi tlan lipaxuhu liakchihuínanahu lantla Dios quincalacxapaníyán xlipacs quintalakahincán laquimpi nialh napatinanahu. <sup>10</sup> Sampi masqui xlicana pi luhua tlanca cacni xkalhiy yama xakampaçahu xlimapaksin Dios huantu timástalh xamakan quilhtamacú, xlicana pi lanchú nialh tú xlakasi pala caj huá tamalacastucahu yama tlanca laktáxtut huantu lanchú quincamaxquiyán. <sup>11</sup> Chu cumu Dios limasíyulh tlanca xlicacni caj xpalacata huantu ni makas quilhtamacú tayaniy, pus chú atzinú tlak nalimasíyuy xlicacni yama laktáxtut huantu lanchú kalhiyahu cumu niucxnicú catiláksputli caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>12</sup> Cumu quin stalanca ccatziyahu pi naquincamaxquicanán yama laktáxtut huantu quincamalacnunicanítan, huá xpalacata ni cquilhpuhuanahu cliakchihuínanahu. <sup>13</sup> Quin nitú cmatzekmahu xacni lantla tláhuah Moisés acxni xlatatlapacán laquimpi ni nalacaucxilhkoy yama judíos, chu ni nacatzikoy pi aya xlaksputnit lantla xapulh xmalakachixinán xlacán. <sup>14</sup> Huampi ni caj xman xlakastapucan judíos huantu ni

lah xmacalakoy yama xmakaxkakánat, huata na chuná caj xpalacata xatzacat xuanit c-xtalacapastacnicán, sampi hasta chú lhuhua judíos huanti likalhtahuakakoy yama xlimapaksin Moisés chunacú lampala huí tu ni maktayakoy lihuana akatakskoy xatú luhua masiyuputún; pus ni a lihuana malacahuanikocán, xahuachí tama huantu ni limakaxtakkoy namalacahuaninán caj xman hua Cristo tlan lactlahuay. <sup>15</sup> Luhua xlicana, chunacú hasta lanchiyuj quilhtamacú acxni judíos likalhtahuakakoy yama libro antani tataksa limapaksin huantu tzokkonit Moisés, ni lay akatakskoy huantu luhua masiyuputún. <sup>16</sup> Huampi acxni chatum lipahuan Quimpuchinacán, xlicana pi nitú lakatoklha, chu tlan lihuana lacahuanán, tlan chú lihuana akataksa huantu xapulana ni xakataksa yama xamakan xtachihuín Dios. <sup>17</sup> Sampi antani puxcunán Quimpuchinacan Jesús c-xlatamat chatum, na antá puxcunán cspiritu Dios, chu antani puxcunán cspiritu Dios, nialh lay tanuyachá talakalhín, usu huantu nitlán laquimpi xtachín nalimuxtuy chatum. <sup>18</sup> Chanchu xlipacs quin huanti aya lipahuanahu Quimpuchinacán, chú nialh tú xatalakatlapán lamahu, stalanca masiyuyahu cxkakanat Dios chu lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka c-quilatamatcán, xahuachí quin ankalhín cax lihuaca masiyutilhayahu yama akstitum latámat, chu talacapastacni tu xlá kalhiy, sampi c-quilatamatcán lama cspiritu Dios huanti quincamaktayalemán.

## 4

<sup>1</sup> Huá xpalacata ni clitaxlajuaniyahu masqui tú quincalakchinán huantu nitlán, sampi stalanca ccatziyahu pi hua Dios quincamacamaxquinitán yuma tascújut. <sup>2</sup> Quin nialh tú ctlahuamahu huantu caj xatzek tatlahu tu lixcájnít, chu limaxaná; nití tú cliakskahuimahu huantu ni chuná quincalimapaksiyán Dios, huata huantu akstitum clichiuhinanahu, chu cmalulokahu xtachihuín; chu Dios climacanahu pi stalanca catziy huantu ccahuanimán laquimpi huixín tlan naquincacanjlaniyátit. <sup>3</sup> Chu lapí hua yuma tachihuín huantu quin cliakchihuinanahu, makapitzín puhuankoy pi nitú xkasi, xlicana pi caj xman hua xlacán ni lay akatakskoy huanti naaktzankatayakoy. <sup>4</sup> Sampi hua yama akskahuini huanti mapaksinán yuma catuxáhuat malakatzikonit xtapuhuanacán laquimpi ni naakatakskoy yama lipaxuhu xtamacatzinin Cristo huantu mastay laktáxtut; sampi xtachuná la tlanca xkakánat quincalimalacahuanimán lantla kalhiy tlanca xlicacni Dios. <sup>5</sup> Huá xpalacata acxni quin cakchihuinanahu, ni cuanahu pala quin caquincalipahuankón tachixcuhuítat, huata clitakalhchihuinanankoyahu pi huá calipahuankolh Jesucristo, sampi huá Quimpuchinacán. Sampi quin caj xlacscujnin Cristo, chu pi clipahuanahu, huá lipaxuhu caliscuján laquimpi huixín na nalipahuanátit. <sup>6</sup> Sampi hua yuma Dios huanti maktum quilhtamacú chuná huá: “¡Caánalh xkakánat antani pacs capucsual”, pi huatiyá chú yuma Dios huanti quincamacaxquiyán xkakánat c-quinacucán laquimpi nalakapasahu tlanca xlicacni Dios huantu masiyuma c-xlatamat Jesucristo.

*Dios maakpuhuanitiny huanti patinán caj xpalacata*

<sup>7</sup> Xlicana pi tlanca xtápalh yuma xkakánat huantu Cristo quincamacamaxquinitán, chu quin antá maquinitahu c-quilatamatcán huantu litaxtuy xtachuná lantla patum caj xachunata tláminc xla tíyat, ni makas makapalay. Huá chuná litlahuama laquimpi Dios stalanca namasiyuy pi hua yuma tlanca litlihuaka huantu quincamacamaxquinitán ni quin maquilhtzuquinitahu huampi huata antá quilhtzucunitanchá. <sup>8</sup> Huá xpalacata masqui lhuhua ckalhiyahu tasokalín, quin ni cphuamahu pala ni lay cactitaxtunihu; masqui lhuhua huantu quincamaklituaniputunán huampi cakpuhuanitnyahu, ni clitaxlajuaniyahu. <sup>9</sup> Masqui ankalhín quincaputzastalamacán, huampi Dios ni lhtuj quincaxkaktakanitán; masqui lakachunín huí tu clitatlajiyahu huampi ankalhín cakpuhuanitnyahu. <sup>10</sup> Xaljanikalhín canihua antani canahu liakchihuinanahu xtachihuín Jesús, quincakalhkalmán huanti naquincamakniyán xtachuná lantla maknica Jesús, huampi cumu nití quincamaknitán hasta chú, antá stalanca tasiyuy pi Jesús lama xastacná c-quilatamat lantla quincacuintajtlahuamán. <sup>11</sup> Pus xlimakua clamahu, chu clichiuhinanahu xtachihuín Jesús, ankalhín huij nahuán huanti naquincamakniputunán caj

xpalacata; huampi luhua tlan la quitaxtuma, sampi chuna masiyuyahu c-quimacnican huantu naniy, chu ni kalhiy litlihuaka, pi ankahlín lama xastacná Quimpuchinacan Jesús c-quilatamatcán. <sup>12</sup> Xalíankahlín ni tzankay tí quincamaklhtiputunán quilatamatcán caj xpalacata cumu clíchihiuinanahu xtachihuín Jesús, huampi huixín caj xpalacata cumu lipahuanátit kalhiyátit laktáxtut, chu xlipaan latámat c-akapún.

<sup>13</sup> Lacatum c-Likalhtahuaka chuna huan chatum: “Quit ccanájlalh huantu huan Dios, huá xpalacata clíchihiuínalh.” Pus na chuna chú quin cumu clipahuanahu, chu ccanajlayahu tu quincamalacnuniyán Dios, pus na canihuá clíchihiuinamputunahu xtachihuín.

<sup>14</sup> Sampi stalanca catziyahu pi yama Dios huanti malakastakuánilh Jesús calínin na chuna naquincamalakastakuaniyán acxni naniyahu laquimpi lacxtum, la huixín, cumu la quin huanti lipahuanahu Jesús, xastacná naquincalenán c-xlactin Dios. <sup>15</sup> Chuna pi masqui xlicana luhua huantu quin quincakspulamán nitlán c-milakstipancán, huá clipahuanapatimahu sampi ccatziyahu pi tlan nacaquitaxtuniyán, sampi lantla atzinú luhua caj xpalacata quintachiuincán naakatakskoy pi Dios paxquikoy, na chuna atzinú luhua ti napaxcatcatzinikoy xpalacata xtalakalhamán, chu nacacninanikoy.

<sup>16</sup> Huá xpalacata quin ni clitaxlajuaniyahu masqui xlipacs yuma quincakspulayán, sampi masqui laclatilhama quintiyatlihuacán, huá quilistacnacán chali chali skatama, chu tiyama litlihuaka. <sup>17</sup> Yumá huantu caj tzinú tapatín tu caj puntzú patimahu unú catuxáhuat ni makas natitaxtukoy; xahuachí nitú xlakasi lapi huá natamalacastucahu yama tlanca lipaxuhu latámat huantu ni laksputa, huantu alistalh naquincamaxquicanán. <sup>18</sup> Sampi quin ni caj xman huá lakpuhualacanaahu huantu tasiyuy unú catuxáhuat, huata huá ucxilhlacachamahu huantu ni tasiyuy; sampi xlipacs huantu unú tasiyuy catuxáhuat laksputa, huampi huantu xala c-akapún ni tasiyuy, xalíankahlín namakapalay.

## 5

<sup>1</sup> Yuma quimacnicán huantu pulamahu catuxáhuat litaxtuy xtachuna la quinchiccan antani huilahu, chu acxni nalacalay, chu naniyahu caj namaacnucán, huampi stalanca catziyahu pi masqui yuma quimacnicán nalaksputa, Dios quincalikalhimán tanu xasasti quimacnicán xala c-akapún huantu ni huá xquilhtzucut chixcuhuín, huantu niucxni catiláclalh. <sup>2</sup> Huá yumá xpalacata lipēcua tlakajlayahu xlimakua kalhiyahu yuma quimacnicán, lakpuhualacanaahu yama quimacnicán xala c-akapún, chu puhuanahu pi huatiyá aya xilatamachahu. <sup>3</sup> Quimacnicán xala c-akapún nalitaxtuy xtachuna lantla quilhakacán huantu naquincalimalhacanan laquimpi ni caj la espíritu, ni kalhiy xmacni nalilatamayahu. <sup>4</sup> Huampi xlicana tlakaj layahu, chu lipuhuanahu xlimakua lila-mahu yuma quimacnicán, huampi ni caj huá pi niputunahu laquimpi nialh nakalhiyahu yuma quimacnicán huantu quincamacatzajuaniyán, huata lilakpaliputunahu huantu xala c-akapún. <sup>5</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios sampi huá quincamaxquinitán yuma tlan xtalacapastacni, laquimpi tancs nacatziyahu pi huantu quincamalacnunitán, pacs namakantaxtiy, chú na quincamaxquín Espíritu Santo laquimpi huá xaliucxilhtit nahuán huantu alistalh xatakatzín naquincamaxquicanán c-akapún.

<sup>6</sup> Chuna pi ankahlín akpuhuanitayahu, sampi canajlayahu xlipacs huantu malacnuy Dios, masqui catziyahu pi xlimakua unú lamahu catuxáhuat, chu kalhiyahu yuma quimacnicán, quitaxtuy pi mákat lamahu, huampi xamaktum nalakchanaahu Quimpuchinacán. <sup>7</sup> Masqui xlicana pi lanchú ni lay lacatzaj tasiyuy huantu nakalhiyachahu, caj tacanajla lila-mahu, chu caj xman lipahuanahu pi luhua chuna nahuán. <sup>8</sup> Cumu xlicana lipahuanahu huantu quincamalacnunitán, quin tlakaj layahu, chu lacasquinahu pi aya xmakaxtakui yuma quimacnicán, chu maktumá aya xlakchahu Quimpuchinacán. <sup>9</sup> Huá xpalacata quin ankahlín man huá makapaxuhuamahu Quimpuchinacan Jesús, chuna pala acxni naniyahu, chu namakaxtakahu yuma quimacnicán, usu pala acxni nalilatamayahucú. <sup>10</sup> Sampi xlipacs quin naquincalichancanán c-xlactin xpumapaksin Cristo laquimpi naquincasquiniyán cuenta xpalacata tu tlahuanitahu catuxáhuat pala tlan usu nitlán.

*Huąntu Dios tlahuanit c-xlatamat Pablo*

<sup>11</sup> Cumu quin ccatziyahū lantla Quimpuchinacán naquincasquiniyán cuenta xpalcata huąntu tlahuanitahu xlipacs quin xala catuxáhuat, climakpuhuanitnikoyahu tachixcuhuítat pi calipahuankolh. Cumu Dios quincalakapasán, chu catziy pi ni caj caskahuinama acxni chuná clīchihuinanahu, cpuhuanahu pi na chuná huixín quincalakapasátit. <sup>12</sup> Acxni chuná cchihuinanahu ni tipuhuanátit pala caj clitlancacatziputunahu yuma quintascujutcán huąntu tlahuamahu, huata ccamaxquimán quilhtamacú pi nakalhiyátit tapaxuhuán caj quimpalacatacán, chu laquimpi tlan nakalhiyátit tu nalikalhtikoyátit yama chixcuhuin huanti nitlān quincalichihuinanán acxni lilacataquinankoy huąntu liscujmakó, huankoy pi xtachihuin Dios liscujmakó masqui ni lakpalimakó xalixcajnī xtalacapastacnicán. <sup>13</sup> Lapi huí ti puhuan pi quin caj cakuitimahu acxni chuná clīchihuinanahu quintascujutcán, xman Dios catziy, huampi lapi puhuanátit pi chú lacatanacs huąntu clīchihuinanahu, cakaxpáttit huąntu naccahuaniyán, sampi nacamaktayayán c-milatamatcán. <sup>14</sup> Ccatziyahū pi Cristo luhua quincalakalhamanán, chu huá climakaxtakahu pi camapaksínalh c-quilatamatcán. Cumu ccatziyahū pi huá tīnilh caj xpalcatacán xlipacs tachixcuhuítat, na quilicatzticán pi xlipacs huanti lanchú lipahuankoy quitaxtuy pi aya tanikonit. <sup>15</sup> Cristo nilh caj xpalcata naquincalakmaxtuyán, chu laquimpi quin huanti lipahuanaahu, xlimakua lamahucú unú catuxáhuat, nialh nalatamayahu caj huąntu quiacstucán, huampi huá natapaksiniyahu sampi huá nilh, chu lakastakuánalh caj quimpalacatacán. <sup>16</sup> Xlipacs quin ni lay nalimaxtuyahu pala tlan, usu nitlān xtapuhuán chatum chixcú caj xpalcata cumu chuná lipulhcakoy amakapitzin tachixcuhuítat, masqui xlicana pi xapulana makapitzin quin xlipulhcayahu Jesús xtachuná la catihua chixcú sampi chuná xlipulhcakoy amakapitzin, huampi chú nialh chuná limacanahu sampi aya catziyahū xatí luhua tama Jesús. <sup>17</sup> Sampi xlipacs huanti tapaksinikoy Cristo quitaxtuy pi xasasti latamat kalhiy, nialh lacapastakoy lantla xapulh, sampi xlipacs huąntu xamakán aya titaxtukolh, huá chú kalhiy xtalacapastacni tu pacs xasasti.

<sup>18</sup> Xlipacs yumá huąntu quitaxtuma, huá Dios chuná tlahuama. Xlá lacásquilh pi Cristo naxokonaniy quimpalacatacán laquimpi quin huanti xmakalipuhuanitahu Dios caj xpalcata quintalakalhincán, chú tlan naquincamalacatzuhuiपालayán c-xlacin. Xahuachí quincamaxquiyán tascújut lantla namacatziniyahu xlipacs tachixcuhuítat pi nialh tí capecuánilh Dios caj xpalcata cumu limakasitzinī xtalakalhín, huata tlan catalacatzuhunikolh chú sampi pacs xmatzankananikonit tu xlaclenkoy. <sup>19</sup> Acxni xlá macámilh Cristo, tancs xmasiyuma pi xlicasquín nialh capecuánikolh, catalacatzuhunikolh xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat, sampi nialh cuintaj tlahuanimakó xtalakalhincán huąntu xlacán tlahuakonit; chu quin quincalacsacni laquimpi naliakchihuinanahu yuma xtamacatzinin. <sup>20</sup> Quin luhua xpalcachihuinanin Cristo quincalimaxtucanítan, chu lampala Dios man camakpuhuanitnimán c-quintachihuincán pi catalacatzuhunitit Dios laquimpi nacamatzankananian. <sup>21</sup> Cristo ni tláhuah talakalhín, huampi caj quimpalacatacán, Dios limáxtulh xtachuná lampala huá tlahuanit quintalakalhincán laquimpi chuná tlan naquincapalakaxokonanan laquimpi chú c-xlacin Dios nalitaxtuyahu xtachuná la nialh tu laclenahu.

6

*Lanchú huá lakchanit quilhtamacú lantla naquincalakmaxtuyán Jesús*

<sup>1</sup> Pus cumu Dios quincamaxquinitán yuma tascújut lantla nacpalacachihuinanahu, c-xtucuhuini ccalimaakatanzakayán pi ni páxcat catlahuátit yama xtalakalhaman Dios huąntu xlá camaxquimán. <sup>2</sup> Sampi caj calacapastáctit xtachihuin huąntu xlá huan lacatum c-Likalhtahuaka:  
 “Acxni luhua lākchalh quilhtamacú ckáxmatli huąntu xquisquinípat pi naclakalhamanán;  
 chu cmaktayán acxni aya naaktzankaya.”

Xlicana pi lanchú huá quilhtamacú lantla nalipahuanahu, chu naquincalakalhamanán. Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lantla huan pi naquincalakmaxtuyán.

<sup>3</sup> Quin ctzaksayahu ni pala maktum xalimalacahuaninahu huantu nitlán tatlahu laquimpi ni nalilaclatayay huantu chú cliscujmahu. <sup>4</sup> Chí huampi luhua ankahlín cmasiyumahu pi xlicana huá clacscujnimahu Dios, sampi cpaxuhuanalenahu masqui acxni tu quincatzankán, masqui quincalakchinán talakapútzit, chu hasta masqui luhua huantu quincalimapatinicanán; <sup>5</sup> usu acxni quincaputzanicán lantla naquincasitzinicanán, quincatamacanucán c-pulachin, chu lipecua quincakasnokcanán, chuná pala ctlakuanahu c-quintascujtcán, usu ni clhtatayahu, usu quilhtzincslatamayahu. <sup>6</sup> Na chuná stalanca climasiyumahu quilatamatcán pi huá clacscujnimahu Dios sampi chunatiyá lantla akstitum clamahu, tlan quintapuhuancán, catuhua huantu cpaxuhuanapatiyahu, clakapasahu huantu xtaluloktat Dios, chu tasiyuy pi Espíritu Santo lama c-quilatamatcán sampi ankahlín lacatitum cpaxquiyahu caxaticahuá. <sup>7</sup> Na chuná cumu clakapasahu xtalacapistacni Dios, chu tancs cliakchihuinaninahu xtachihuín, mákat tasiyuy pi ckalhiyahu xlitlihuaka Dios. Ankahlín huá clilamahu huantu akstitum tascújut, chuná acxni quincasokalicán, usu acxni ctalatlahuayahu huantu nitlán. <sup>8</sup> Ankahlín huá cuanahu huantu akstitum masqui lakachunín lactalipahu quincalimextucanán, chu masqui lakachunín quincalikalhkananancán, masqui lakachunín tlan quincalichihuinanancán, chu masqui lakachunín caj quincasitzinicanán, masqui lakachunín huancán pi caj cliakskahuinamahu huantu cuanahu masqui huancán pi luhua tancs, chu masqui lakachunín huancán pi akstitum clichihuinanahu xtachihuín Dios. <sup>9</sup> Masqui xlicana pi makasá lakapascanit huantu quilakasicán, chu masqui lakachunín quincalimextucanán xtachuná lampala nitú quilakasicán. Masqui xlicana pi ankahlín quincamakniputuncanán huampi chunatiyá clamahu xastacná, masqui lipecua lantla quincamapatinicanán ni lay quincamaknicán. <sup>10</sup> Masqui ankahlín quincakspulayán huantu tlan naclilipuhuanahu, huampi ankahlín ckalhiyahu tapaxuhuan; quin limaxkanín huampi luhuatá huanti climaktayakonitahu, chu matamacunú climaxtukonitahu quintachihuincán; masqui nitú ckalhiyahu huantu xtapalh tumín, huampi c-quinacucán xcátzjt kalhiyahu huantu tlanca xtápalh litaxtuy c-xlacatin Dios.

<sup>11</sup> Natalán xala c-Corinto, quit nitú ccaakskahuimán, huata tancs ccatalkhchihuinamán sampi ccapaxquiyán xlipacs xlitlihuaka quinacú. <sup>12</sup> Ni quin quintalakalhincán, huampi huixín mintalakalhincán pala ni quincapaxquiyátit. <sup>13</sup> Huá xpalacata ccalimaakatanzakayán, xtachuná la chatum chixcú huanti tachihuinankoy xlakkuhuasán, pi pala tú quincahuaniputunátit, pacs caquincahuanítit, chu caquincamacatzinítit xtachuná la quin ccamacatziniyán quintalacapistacnicán, chu ccalakalhamanán.

*Dios quincalimextuyán xtachuná la csiculán xastacná antani xlá huí c-xchic*

<sup>14</sup> Pala tí ni lipahuanoy Dios huixín ni lacxtum catatlahuátit mintalacapistacnacán, sampi caj lihuana calacapistacitit: ¿pá tlan tatalacastuca huantu nitlan tascújut yamá huantu akstitum tascújut? ¿Pá tlan lacxtum talay cacuhiini, xahua catzisni? <sup>15</sup> Chuná lantla Cristo ni lay tatalakxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo ni lay tatalakxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo, chu huanti ni lipahuán. <sup>16</sup> Xlipacs quin huanti lipahuanahu Dios ni quincamininiyán natatalakxtumiyahu huanti lakataquilhputakoy huantu caj xatatlahuamakxtu ídolo. Sampi Dios quincalimextuyán xtachuná la csiculan xastacná antani xlá lama, chuná la maktum quilhtamacú tihua Dios: “Quit ankahlín clámaj nahuán c-xlatamatcán, sampi quit Xpuchinacán, chu xlacán quincamán.”

<sup>17</sup> Huá xpalacata chuná huampalay Dios: “Catapanútit c-xlakstipancán, chu ni lacxtum catalakótit; nitú caxamatit huantu nitlán, laquimpi quit tlan naccatalatamayán,

18 chū quit Mintlaticán nacuán, chū huixín quilakkahuasán, chū quilactzumaján nahuanátit.”

Chuná huan Quimpuchinacan Dios huanti tlanca xlatatzúcut.

## 7

<sup>1</sup> Natalán, xlipacs yuma huantu Dios tihuanchá xamakan quilhtamacú, quin quin-camalacnunicanítan. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi chunatiyá akstitum calatamahu, chū nitú tilimaxcajualiyahu quimacnicán, xahua quilistacnacán, huata caj xman huá caputzahu lantla tlan nalimakapaxuhuayahu Dios, chū lantla tlan namalanán c-quilatamatcán.

*Pablo luhua lipaxuhuakoy huanti xala c-Corinto*

<sup>2</sup> ¡Xtlahuátit litlán cana caj tzinú xquincalakalhamántit! Sampi ni pala chatum ctlahuaniyahu huantu nitlán, nití ctalatlahuamahu, chū nití caksahuimahu. <sup>3</sup> Ni huá xpalacata chuná ccahuaniyán pala caj naccamakalipuhuanán, usu naccalimalacahuaniyán pala nitlán mintapuhuancán, huampi xtachuná la ccahuanín xapulana pi masqui xlimakua naclatamaycú, usu cninít nahuán, chunacú ccapaxquimán nahuán xlipacs quinacú. <sup>4</sup> Quit ni pala tzinú ccamacpuhuaniyán, huá xpalacata lacatzaj ccalixakatliyán, chū nitú ccamaaktzekuiliniyán, xahuachí luhua ccalipaxuhuayán lantla quincakalhaxpatátit, chū masqui luhua huantu quincalimapatinicanán, huixín quin-camaakpuhuanitiniyátit, chū quincamaxquiyátit tlanca tapaxuhuán acxni ccalacapas-tacán.

<sup>5</sup> Hasta lantla ctichahu c-xatiyat Macedonia nitú aaktziyaj cjaxahu sampi caxanichahu antani canahu ancalhín ni xquincaucxilhpupunán chixcuhuin, chū c-quinacucán luhua xcalipuhuanahu xpalacata nitlán tu naquincatlahuaniputuncanán. <sup>6</sup> Huampi Dios lakatiy makapaxuhuakoy huanti lipuhamakó, pus xlá quincamacaminín Tito laquimpi xlá naquincamaaktziyaján, chū naquincamakapaxuhuayán. <sup>7</sup> Na ni xman huá lantla ctilitaktziyajui quinticalakmín, huampi na xahua atzinú luhua quincalimakapaxuhuán lantla xpaxuhuama caj mimpalacatacán; xlá quincalitakalhchihuinán lantla ni aktziyaj layátit sampi ni xcatziyátit pala tlan clamahu, na chuná quincahuanín pi lacasquinátit pi tuncán xaccalakanchán. Huá xpalacata luhua atzinú quincalimakapaxuhuán.

<sup>8</sup> Masqui xlicana ccatziy pi yama quincarta huantu quit pulh cticatzoknín luhua calimakalipuhuan sampi luhua huantu ccalihuanín, huantu quimpalacata ni pala tzinú atuyá cpuhuán pi chuná xacticahuanín. Acxni acu ccatzoknanikón, xacpuhuán pi max luhua nacamakalipuhuanán, huampi tama talipuhuan ni makas quilhtamacú titaxtukolh. <sup>9</sup> Lanchú luhua clipaxuhuay, ni xpalacata cumu caj ccalimakalipuhuan, huampi huá clipaxuhuay sampi tama mintalipuhuancán camaktayán laquimpi nalak-paliyátit xalixcainit milatamatcán c-xlatatín Dios. Huixín xlipuhuampátit mintalalalhincán chuná lantla lakatiy Dios, huá xpalacata clihuán pi yama quincarta huantu ccamalakachán nitú ccalimalakalhín, huata tlan ccalimaktayán. <sup>10</sup> Sampi yama talipuhuan xpalacata talakalhín huantu Dios lakatiy napatiyahu, xlicana quincamak-tayayán nalakpaliyahu xalixcainit quintalacapastacnicán c-xlatatín laquimpi xlá tlan naquincamatzankananiyán, chū naquincamaxquiyán laktáxtut. Huampi huanti caj lihucá tzucukoy lilipuhuankoy huantu unú xala catuxáhuat xlicana pi naaktzankatayakoy, sampi ni malakaspityahuanikoy xtalakalhincán huantu tlahuakonit c-xlatatín Dios. <sup>11</sup> Huixín macalanítántit, makatlajátit mintalipuhuancán lantla lakatiy Dios, chū Dios camaktayanítan, camaxquín litlihuaka laquimpi talaccaxlayátit yuma chixcú huanti xtlahuaniit lixcainit talakalhín c-milakstipancán. Sampi luhua xcamamax-aninítan, huá luhua xlisitziyátit, chū cumu ni xcatziyátit lantla luhua natlahuayátit nalaccaxtlahuayátit, puhuántit xacanchán camaktayayán, huampi nialh makcatzi kalhkalhíputútit, huata tuncán chuná tlahuátit, tamacaxtútit yama chixcú huanti xtlahuaniit talakalhín, chū mamakcatzinítit xtalakalhín. <sup>12</sup> Acxni quit ccamacanichán yama quincarta, ni huá clítzokli laquimpi caj naclimamaxaniy yama chixcú huantu xtlahuaniit



talakalhín, huata huá ccalitzoknanín laquimpí caj naccalitzaksayán palapí xlicana luhua quincalipahuana, chu natlahuayátit huantu xquimacatzinínit Dios naccalimapaksiyán. <sup>13</sup> Huampí cumu xlicana ctalulukui pí quincalipahuana, atzinú clikalhiy tapaxuhuán c-quilatámat.

Huampí na lihuacá clipaxuhuanít sampí Tito luhua kalhiy tapaxuhuán caj xpalacata lantla maktayátit laquimpí nitú natzankaniy; xlicana pí pacs tú tlahuayátit, quit luhua clipaxuhuay. <sup>14</sup> Quit ccatziy pí ní caskáhuilh Tito acxni cuánilh pí huixín luhua tlan mintapuhuancán. Xlipacs huantu quit ccalitakalhchihuinanítan huá xtalulóktat, chuná la cuánilh Tito pí quit luhua clipaxuhuay lantla huixín lapátit. <sup>15</sup> Xlá luhua cana lipaxuhu calacatzalacanan acxni lacapastaca lantla kalhakxpátit pacs tú xlá calitakalhchihuinan, xahuachí lantla maxquítit cacni acxni calakchán sampí xlicasquinátit nacatziy pí lipahuanátit. <sup>16</sup> Na chuná quit clipaxuhuay sampí ccatziy pí niucxni caquintilimamaxanítit c-milatamatcán, chu pí na tlan ccalipahuanán.

## 8

### *Pablo lacasquín pí lipaxuhu catamástokli acatzunín tumín tú nalimaktayanankoy*

<sup>1</sup> Natalanín, chú quin ccalitakalhchihuinanán lantla Dios maxquikonít xatlan xtalacapastacnican yama quinatalancán huanti lipahuankoy Jesús xlicatlanca c-xatiyátit Macedonia. <sup>2</sup> Masqui xlicana pí luhua talakapútzit huantu ankahlín lakchinkoy, huampí xlacán ní taxlajuanikoy, huata luhua lipaxuhu lantla lamakó; chu masqui xlicana luhua talimaxkakonít, luhua mastakonít xtumincán tú nalimaktayanankoy, xtachuná lampala luhua matamacunanín xuankonít. <sup>3</sup> Quit tlan cmaluloka pí xlacán ní chalacatzanaj mastakonít huantu kalhikoy, sampí makapitzín xlacán mastakonít hasta huantu ní makaacchankoy. <sup>4</sup> Caj xtapaxuhuancán xmaktayanamputunkoy, sampí man xlacán tzucukolh quihuanikoy pí cacmaxquikolh talacasquín calimaktayakolh huantu kalhikoy yama xtacanjlanincán huanti huilakó c-Jerusalén. <sup>5</sup> Huampí ní caj xman huá litayakolh huantu xmastakolh, huampí pulana huá tamacamastakolh c-xlacatin Quimpuchinacán, chu alistal chu quincahuanín pí naquincamaktayakoyán c-quintascujutcán lapí huá chuná lacasquín Dios. <sup>6</sup> Huá xpalacata acxni cucxilhui huantu xmastokkonít yama quinatalancán xala c-Macedonia, quin clisquinihu litlán Tito pí huá na camaakaspútulh c-milakstipancán huantu xlá xmaquilhtzuquinít lantla namaklhtinantilhay huantu huixín nalimaktayakoyátit yama quincanjlanincán xala c-Jerusalén. <sup>7</sup> Lacaxtum calichihuinanancánit pí huixín tlak tancs lipahuanátit Dios ní xahuá amakapitzín, tlak tlan masiyuyátit xtachihuín sampí tancs lakapasátit xtalacapastacni, pala aktum tlan tascújut tlahuaputunátit, chu ní lay makantaxtiyátit, ní tuncán lakachipiniyátit, xahuachí na chuná lakalhamankoyátit catíhuá chuná la ccalitakalhchihuinanítan. Pus cumu chuná quitaxtuy, chú clacasquín pí tlak lipaxuhu namastayátit acatzunín huantu nalimaktayanancánit mintumincán ní xahuá amakapitzín.

<sup>8</sup> Yumá huantu ccahuanimán, ní luhua ccalimapaksimán, caj xman clacasquín nacatziyátit lantla amakapitzín tí lipahuankoy Jesús lipaxuhu maktayaninankoy, chu laquimpí huixín na tlan namasiyuyátit pí yama tapaxquit huantu kalhiyátit xlicana chuná lakatiy Dios. <sup>9</sup> Cumu la catziyátit pí caj xpalacata cumu Quimpuchinacan Jesucristo snun quincalakalhamanán, masqui xlá luhua matamacunú xuanít sampí xlá xpuchina xlipacs tú anán caquilhtamacú, huampí litáxtulh xtachuná la limaxkan, caj quimpalacatacán, laquimpí chuná quin luhua nalimatamacuninahu sampí chú lipaxuhuayah luhua xtalakalhamán huantu quincamaxquín.

<sup>10</sup> Laquimpí atzinú nalikpuhuanitayátit naccamalacapastacniyán huantu man timaquilhtzuquítit catatá lantla acxtum lachihuinanítit pí namastoktilhayátit acatzunín mintumincán, xlicana pí luhua tlan huantu huixín tlahuayátit. <sup>11</sup> Pus xtachuná lantla xkalhiyátit tapaxuhuán acxni matzuquítit, pí ankahlíná chuná cakalhítit tapaxuhuán hasta acxni namaakaspuyátit tama mintascujutcán. <sup>12</sup> Sampí yamá huanti xlicana lilakachixcuhuiputún Dios huantu maklhtasiyutilhay, Dios lipaxuhu

makamaklhtiy xtamaktay usu xtumijn huantu puhuan pi tayaniy namastay, sampi Dios ni quincamaksquinan huantu xla catziy pi ni kalhiyahu.

<sup>13</sup> Yuma quintachihuín ni huamputún pi caj xpalacata cumu namaktayakoyátit amakapitzín huanti ni kalhikoy tu maclacasquinoy, huixín naliquilhtzincsatit. <sup>14</sup> Huata caj xman talacasquin pi acxtum nalalakalhamanahu, sampi chú huixín kalhiyátit huantu xlacán ni kalhikoy, huampi namín quilhtamacú acxni xlacán kalhikoy nahuán huantu huixín ni catikalhítit, acxnicú natasiyuy pi acxtum lalakalhamanátit, sampi na nacamaktayacanátit acxni nitú tu namaclacasquinátit. <sup>15</sup> Chuná naquitaxtuy xtachuná lantla huan lacatum c-Likalhtahuaka: “Yamá huanti tlan makalanananit ni akataxtúnilh huantu xmaclacasquinít, na ni pala huanti ni lhuha xmakalanananit nitú tzankánilh huantu nalihuayán.”

*Pablo malakachamapá Tito c-xacachiqin Corinto*

<sup>16</sup> Cana cpxatcatziniy Dios pi xla máxquilh tlan talacapistacni quintalacan Tito pi na nacaaklihuán xtachuná lantla quit ccaaklihuán. <sup>17</sup> Acxni quit cuánilh pi xtláhuah liltán xcalakapaxialhnampalán, xla aya xlapastacni huantu caj xacstu pi nacalakapaxialhnán, sampi xcatziputún lapí tlan lapátit.

<sup>18</sup> Na acxtum ctamacamachá Tito chatum quintalacán huanti luhua talipahu, chu lacaxtum antani lipahuancán Jesús luhua huancán pi tancs lantla liscujma xtachihuín Quimpuchinacán. <sup>19</sup> Xahuachí huá yuma canajlanín xala unú lacsackolh laquimpi naquincamakamaktayayán lantla quin nacanahu liscujahu yuma tascújut huantu ct-lahuamahu lantla cmamacxtumimahu acatzunín tumín laquimpi natasiyuy pi xlicana lakalhamaninanahu, chu chuná limaxquiya huá cacni Quimpuchinacan Jesús. <sup>20</sup> Xahuachí quit clakatiy lantla quincamaktayamán sampi cumu lipahuancán, ni cpuhuán pala xamaktum naquincaliaksanachán pala nahuán pi huí tu cakskauixtuhu yuma tumín huantu clemahu c-Jerusalén. <sup>21</sup> Huá xpalacata quin ancalhín ctzaksayahu ctlahuayahu huantu tlan tatlahu, chuná c-xlacin Dios, xahuá c-xlacinacán tachixcuhítat.

<sup>22</sup> Chu na ccahaniputunán pi na taamakochá Tito, chu xcompañeros, achatum litum quintalacán huanti quin cucxilhnitahu chunatá lantla quinticapaktanún, luhua akstitum quincatascujmán, xla luhua paxúhuah acxni cátzilh pi naanán calakapaxialhnán sampi quit clitachihuinanit lantla kalhiyátit tacanajla, chu lantla mastoknitántit mintumincán huantu limaktayanánátit, huá xpalacata chú luhua catapaxuhuán camaktayaputunán. <sup>23</sup> Lapí tí catziputún xatú xpalacata clilacsacni Tito laquimpi huá nacalakanachán, milicatzitcán pi caj xpalacata sampi yuma chixcú huanti akstitum quimaktayama c-xlitascujut Dios, chu ccatziy pi na chuná nacamaktayayán antá; chu yama chixcuhuín huanti taamakó, huá man malakachakonit minatalancán huanti lipahuankoy Jesús, chu huilakó c-lactzu cachiqin unú lacatzunín. Yuma chixcuhuín luhua máxquikoy cacni Cristo c-xlatamátcán. <sup>24</sup> Laquimpi xlipacs natalanín xala actzu cachiqin tu huilakó antá lacatzú nacatzikoy pi luhua lacsacmacanqocanitanchá yuma chixcuhuín, huixín camasiyútit pi paxquikoyátit, chu camaktayakótit laquimpi natasiyuy pi quin xlicana quincamininiyán nacpaxuhuayahu caj mimpalacatacán, sampi tlan catziyátit, chu paxquinánátit chuná lantla lipahuanátit Quimpuchinacán.

9

*Pablo lacasquin pi aktum tapaxuhuán camastakolh xtataquincán.*

<sup>1</sup> Natalanín, xlicana pi nialh xafuerza naccamalacapistacniyán xpalacata nalimaktayakoyátit huantu kalhiyátit yama quinta canajlanín xala c-Jerusalén. <sup>2</sup> Sampi huixín ancalhín catapaxuhuán maktayaninanátit, chú clitakalhchihuínankolh quinalancán xala c-Macedonia pi hasta catatá huixín xala c-Acaya tzucunítántit mastokátit acatzunín mintumincán huantu nalimaktayaninanátit, chu acxni xlacán catzikolh huantu tlahuapátit, na lalitakalhchuhinankolh pi na namastoktilhakoy acatzunín xtumincán huantu nalimaktayaninankoy. <sup>3</sup> Huá xpalacata climacamakochá yuma natalanín

laquimpī nacamāhuixcāniyán, chū namākasputuyátit huantu aya māquilhtzuquinián-  
tit laquimpī nī natamāxaniyátit, sampī acxnī quit ccalichihuinanán, cuan pī xlicāna  
lakatiyátit maktayaninanátit. Chuná ccahuanimán laquimpī nā aya naquincalikalhi-  
tahuilayátit, <sup>4</sup> nī xahuá pala xamaktum acxnī nacanachá c-mincachiquincán naquin-  
taankoy makapitzín natalán unú xala c-Macedonia, chū lapī huixín nī mastoknitántit  
nahuán huantu nalimaktayananátit, xlicāna pī tlanca limāxaná naquincāquitaxtuniyán,  
sampī maklhuhua lantla ccalichihuinanítan pī lipaxuhu maktayananátit. <sup>5</sup> Huampī  
laquimpī nitú litamāxaniyátit, huá xpālacata quit clisquinikolh litlán yuma natalán pī  
cacalakapaxialhnanán laquimpī nacamāhuixcāniyán, chū maktumá namākasputuyátit  
huantu timāquilhtzuqipítit, chū chuná natasiyuy pī huixín chapaxuhua māstayátit  
huantu kalhiyátit, chū nī huata caj nalitasiyuy pī huixín caj xalacpilhín, chū masqui  
maktayananátit xafuerza sampī quit luhua ccaliakaxculimán.

<sup>6</sup> Cumu la huixín catziyátit pī huanti lakatzán talhtzi, nī tlanca chananán, nī lhuhua  
makalanán; huampī huanti xcátzit chananán, nā xcátzit makalanán. <sup>7</sup> Luhua  
camininiyán pī minacucán nakalhasquinátit lantla tlan nalimaktayananátit huantu  
kalhiyátit, huampī nī caj chalipuhua usu caj xafuerza camástalh, sampī Dios lipax-  
uhua huanti xlipacs xtapaxuhuan māstay huantu kalhiy. <sup>8</sup> Dios lakatiy nacasicu-  
lanatlahuanianyán mintascujutcán laquimpī atzinú lhuhua nakalhiyátit, nī xahuá huantu  
mastapátit, laquimpī tlak lhuhua nakalhiyátit, chū nitú nacatzankaniyán, chū chuná tlan  
lipaxuhu nalimaktayananátit masqui caxatucagua tlan c-tascújut. <sup>9</sup> Sampī lacatum c-  
xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuakā chuná huan xpālacata chatum  
tlan chixcú:

“Xlá lipaxuhu māakpitzinikōnit acatzunín huantu kalhiy limāxkanín,  
chū yuma xtapáxquit niucxnicú catipatzankācā c-xlacatín Dios.”

<sup>10</sup> Cumu Dios huanti māstay lichánat huantu chancán, xahuá yama quintahuaycán huan-  
tu lihuayanahu, pus nā huatiya tama Dios nacamāxquiyán xlipacs milichanacán huantu  
namaclacasquinátit, chū namastacay laquimpī nitú nacatzankaniyán, chū chuná huixín  
alhuhua kalhiyátit nahuán huantu tlan nalimaktayananátit. <sup>11</sup> Chuná chū xaliānkahín  
nacaakataxtunitilhayán huantu lipaxuhu nalimaktayakoyátit limāxkanín xtachuná lant-  
la tī xala c-Jerusalén. Chū xlipacs yama acatzunín mintumincán huantu huixín  
namacamastayátit c-quimacancán laquimpī quin nacmāakpitzinikoyahu limāxkanín,  
chuná yama natalán luhua nalipaxcatcatzinikoy Dios yama mintataquincán huantu  
namaklhtinankoy. <sup>12</sup> Sampī acxnī quin naclenikoyahu yuma tamaktay yama natalán,  
nī caj xman huá cactilenikohu huantu namaclacasquinkoy c-xlatamatcán, chū antiyá  
naquitayay quintascujutcán, huampī nā xahuá tu quitaxtuniy pī xlacán lhuhua huantu  
nalipaxcatcatzinikoy Dios sampī aklihuamakoā namakcatzikoy. <sup>13</sup> Nalimāxquikoy cacnī  
Dios caj xpālacata huantu nalimaktayakoyahu, sampī xlacán natalulokkoy pī xlicāna  
huixín huá makantaxtipátit xlimapaksín Cristo. Nā nalipaxcatcatzinikoy Dios sampī  
huixín litakatzankayátit lantla mastokátit acatzunín huantu kalhiyátit laquimpī caj  
mintapaxuhuañcán nalimaktayakoyátit catihua. <sup>14</sup> Chuná nacalipaxquikoyán, nā napax-  
catcatzinikoy Dios c-xoracioncán pī camāxquinián tlan talacapastacnī lantla lipaxuhu  
namaktayananátit. <sup>15</sup> ¡Luhua capaxcatcatzinihu Dios xpālacata tlanca xtalakalhamán  
huantu quincataquín c-xlatamat Jesucristo!

## 10

*Pablo masiyuy pī kalhiy limapaksín sampī xlá nā apóstol*

<sup>1</sup> Chiyú huí aktum tlanca litlán huantu quit Pablo ccasquiniputunán, huampī huantu  
lacatitum, sampī ccapaxquiyán xtachuná lantla capaxquiyán Quimpuchinacan Cristo,  
chū nī chuná claputún la huankoy makapitzín huanti quiliyahukoy pī acxnī cuilachá  
c-milakstipancán nī pixtlanca cchiuinán, caj lampala ccaquilhpecuanianyán, huampī  
acxnī caj ccatzokniyán quincarta huantu ccamañaniyachán, mat luhua lipeca lant-  
la ccahuanianyán cumu mat caj mákat cuí. <sup>2</sup> Huá xpālacata ccalisquiniyán litlán,

acxn̄i quit naccalakanachán n̄i clacasquín pala tí caj natzucuy quintalahuan̄iy, usu naquilitzaksaputún, samp̄i quit nactalahuan̄ikoy xlipacs huant̄i cat̄uhuā quiliyahua-makó, samp̄i huankoy p̄i huant̄u quit cl̄ichihuínán caj quiacstu quintalacapastacna. <sup>3</sup> Xlicanā p̄i quit nā caj lā cat̄ihuā chixcú huant̄i unú xala cat̄uxáhuat, huamp̄i nitú cl̄ichihuínamah̄u huant̄u caj quiacstu quintalacapastacnicán xtachuná lantlā tlahuakoy makapitzín laquimp̄i nalipahuankocán. <sup>4</sup> Yumā quilimacapahuancán tū quin ckalhiyah̄u, n̄i antá unú xala cat̄uxáhuat, huamp̄i xlit̄lihuaka Dios quit cl̄itayaniy, samp̄i huá tlan̄ makacanajlakoy xlipacs huant̄i n̄i lipahuankoy, chū n̄i ucxilhputunkoy. Chū quin nā tlan̄ naclimakat̄lajakoyahū yamá huant̄i quincamaxtuniyán taksan̄in, <sup>5</sup> chū xlipacs yamá huant̄i ankahlín̄ putzamakó p̄i n̄i nalipahuancán, chū n̄i nalakapascán Dios, cmakacanajlakoyahū laquimp̄i nacanajlakoy huant̄u xtalulóktat, chū xman̄ huá Cristo nalipahuankoy, chū nakalhakaxmatkoy huant̄u nalimapak̄sikoy. <sup>6</sup> Chū quin aktum ccatziyah̄u p̄i naclimapat̄inikoyahū xlit̄lihuaka Dios xlipacs yamá huant̄i caj kalhakaxmatmakamakojcú xlimapak̄sin̄ Dios c-milakstipancán. Huamp̄i n̄i xaakpantum chuná cactitlahuakolh, huata pulh lacatancs naccatziȳ t̄i luhua xlicanā naquinkalhakaxmata, chū t̄i caj naquintalalacataquikoy.

<sup>7</sup> Makapitzin̄ huixín nitú quil̄iucxilhátit samp̄i caj xman̄ huá ucxilhátit huá lantlā ctasiyuy, chū n̄i huá lantlā ckalhiȳ quinacú. Huamp̄i lap̄i xlicanā talulokátit p̄i xman̄ huixín Cristo maxquin̄it̄ xlit̄lihuaka nascujnaniyátit, nā mil̄icatzit̄cán p̄i quit xalihuācá kalhiȳ yamā lit̄lihuaka. <sup>8</sup> Samp̄i māsq̄i capuhuántit p̄i lakachun̄in̄ quit xcát̄it̄ cl̄ilacataquin̄án cumu tlan̄ ccalimapak̄siyán huant̄u mil̄itlahuatcán, n̄i pala huá climaxanán; kalhtum cuan p̄i n̄i climaxanán, samp̄i Cristo n̄i huá quil̄imaxquin̄it̄ yumā limapak̄sín laquimp̄i caj naccalilactlahuayah̄uayán, huata huá quil̄imaxquin̄it̄ laquimp̄i caj naccamaktayayán lantlā lihuacá akst̄itum nalipahuanátit. <sup>9</sup> N̄i clacasquín napuhuanátit pala caj ccalimakaklhamán huant̄u ccatzoknimán c-quincarta. <sup>10</sup> Lhuhua huant̄i huankoy p̄i acxn̄i ccatzokniyán mactum carta, lhuhua quintachihuín huant̄u caj ccalilacaquilhniyán, chū ccalimakaklhayán; huamp̄i mat acxn̄i chú cuilachá c-milakstipancán, n̄i lhuhua quintachihuín, xahuachí mat n̄i tlihuaka cuiliȳ quil̄imapaksín, caj lampala mat ccaquilhpecuan̄iyán. <sup>11</sup> Huamp̄i xlipacs yamā chixcuhuín huant̄i chuná quil̄ichihuínankoy, tancs cacatzikolh p̄i xtachuná lantlā acxn̄i mákat̄ cuí, chū caj xman̄ ccatzokniyán quincarta, n̄i pala tzinú cquilhpecuán huant̄u ccalimapak̄siyán, pus nā chuná n̄i cactiquilhpecualh laquimp̄i naccatakalhchihuínanán acxn̄i cuilachá nahuán c-milakstipancán.

<sup>12</sup> Quit n̄i pala tzinú cpuhuán pala xactatalacastuckolh, usu hasta pala xacmal̄ihuáquilh̄ quintalacapastacna n̄i xahuá cumu lā tamá huant̄i caj xman̄ xacstucán putzamakó lantlā tlak talipahū xakchihuínan̄in Dios nal̄itaxtukoy. Xlicanā p̄i luhua xalactuntusnu samp̄i caj xman̄ chuná lilacataquin̄antlahuankoy pala tí tlak kalhiy, usu makaacchán xtalacapastacni. <sup>13</sup> Huā quit, nitú nacl̄ilacataquin̄án quintalacapastacna, huamp̄i huá tlan̄ quit quil̄ilacapascán quintascújut̄ lantlā xatú Dios lacasquin̄it̄ naclahuay, chuná lantlā xlá lacasquin̄it̄ p̄i nacscujahū, chū naccal̄itakalhchihuínán xtachihuín huixín xala c-Corinto. <sup>14</sup> Huá xpalacata ccal̄ihuaniyán p̄i quit nitú clacatzalamā huant̄u Dios quintil̄imapaks̄ilh̄ naclahuay. Usuchí ¿pá puhuanátit p̄i n̄i ckalhiȳ limapak̄sín p̄i naccahuaniyán huant̄u mil̄itlahuatcán? ¿Tú huá quit huant̄i xapulanā ccalixakat̄lín̄ yamā lipaxuhu tachihuín lantlā Cristo nacamaakaputaxtiyán, chū lantlā nalipahuanátit? <sup>15</sup> Huamp̄i quit n̄i naclacatzalay pala nacl̄ilacapacxā xtascujutcan̄ amakapitzin̄ apóstoles xtachuná pala quit huá ctlahuan̄it̄, usu pala tú ctlahuamā huant̄u n̄i quil̄imapaks̄in̄it̄ Dios. Huata quit clacasquín p̄i akst̄itum cal̄ipahuántit Quimpuchinacán laquimp̄i atzinú tlak tlan̄ naccaliscuján chuná lantlā quincal̄imapaks̄in̄it̄an̄ Quimpuchinacán. <sup>16</sup> Xahuachí nā cpuhuán p̄i alist̄alh, lap̄i naquil̄imakuan̄iy, nacl̄iakchihuínán yumā lipaxuhu xtachihuín Cristo huant̄u mast̄ay laktaxtut hasta tlak lilacanachá c-mincachiquin̄can̄ Corinto, huamp̄i antan̄i nit̄í al̄ichihuínán laquimp̄i n̄i nacmaktanuȳ c-xtascujutcan̄ amakapitzin̄, chū lampala quintascújut̄ naclahuay.

<sup>17</sup> Pala tí lakatiy talipahu makcatzicán, huata xatlán talipahu calimáxtulh Quimpuchinacán, chū calichihuínalh tū tlahuanit c-xlatámat. <sup>18</sup> Huampi ni capuhuántit pala yama chixcú huanti caj acstulitalacatlaniputún xtascújut pi chuná xataluloktat nahuán, huata xman huá xataluloktat nahuán huantu Dios matlaniy pi akstitum tlahuaninit.

## 11

### *Lhuhua huanti caj liakskahuinankoy pi lichihuinankoy Cristo*

<sup>1</sup> Cumu max napuhuanátit pi caj cakitima, pus pala cakitima, usu nitú cakitima, huatiyá pi catlahuátit litlán, caquinkaxpatnitit huantu chū naccahuaniyán. <sup>2</sup> Quit lipēcua ccalakcatzanán, huampi yuma talakcatzanín huantu quit cmakcatziy, huá Dios quimaxquiy, sampi quit xtachuná pala aya ccalalhtinaniytán xpalacata nata-tahuilayátit Cristo, chū clacasquín pi xman huá namakapaxuhuaputunátit xtachuná lantla chatum cajcu xaakstitum tzumat huanti nitú tlahuanit talakalhín huantu nalimax-ananiy xlitatahuílat. <sup>3</sup> Quit clacasquín pi xman huá napaxquiyátit, chū natakokayátit Cristo, huampi lakachunín macpuhuán pi xtachuná lantla akskahuini xliakskálalh tiljakskahuimilh yama xapulh puscat huanti xuanicán Eva xpalacata nakalhaxmatmakán Dios, huampi huixín nitú tikalhaxpatmakanátit, chū nitú nacaakskahuimiyán. <sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huixín pacs matlaniyátit nacalakchinán catihua chixcú, chū natzucuyán caliakchihuinaniyán tanu laktáxtut huampi ni xahuá huantu lantla quin ccaťakalhchihuinaniytán laktáxtut huantu mastay Jesús, na calitakalhchihuinan-canátit xtalacapastacni pulactum tanu spíritu huantu nacamaxquiyán litlihuaka mat ni xahuá huantu camaxquiyán Espiritu Santo, chū tuncán lipahuanátit xtachihuincán ni xahua lantla lipahuanátit yama xtachihuín Cristo huantu aya makamaklhtinaniytántit. <sup>5</sup> Huampi ccahuaniyán pi ni cpuhuán pala atzinú kalhikoy tlan talacapastacni tama aksaninanín huanti litaxtukoy lactlanca apóstoles, chū huanti huixín lipahuanátit. <sup>6</sup> Masqui xlicana pi lhuhua huanti huankoy pi quit ni lay cchihuínán, huampi tlan lihuana ccalacaputuncuhuy huantu clichihuinama xatlan talacapastacni, chū huixín tlan malulokátit sampi acxni xaclama c-milakstipancán chuná xacliscujma xtachuná lantla xacchihuinama.

<sup>7</sup> Acxni quit ctzúculh caliakchihuinaniyán xtachihuín Jesús huantu camaxquín laktáxtut, nitú ccamatajín lantla ccaakchihuinanín. ¿Apoco puhuanátit pi ctálhualh talakalhín acxni chuná quit cticastumaactujuca, laquimpi xlitatalhmanítit huixín? <sup>8</sup> Huata quit cmatlanilh naquilimaktayakoy huantu kalhikoy alacatunu xalanín laquimpi nitú naquintzankaniy chū tlan akstitum naccaliscuján naccaakchihuinaniyán huixín. <sup>9</sup> Chanchū acxni xacuillachá c-milakstipancán, pala tú xquintzankaniy huantu xacmaclacasquín, ni pala chatum ti huixín ccalimaakatanzankán, sampi acxni chinkolh yama natalán xala c-Macedonia, xlacán quimaxquikolh actzu tumín huantu naquilimaktayay, chū acxni cmakásputli huantu xlacán xquimaxquikonit quit nitú ccamaksquín pala tú naquilimaktayayátit, chū cpuhuán pi niucxnicú cacticalimaakatanzankán pala naquilimaktayayátit tumín. <sup>10</sup> Xtachuná lantla ctaluloka pi xlicana clipahuán Jesús, na chuná ctaluloka pi ni pala chatum ti caquintilactlahuánilh quintapaxuhuán lantla cliakchihuinanikoy huanti xala c-Acaya xtachihuín Cristo, chū ni pala okxtum centavo cmatajikoy. <sup>11</sup> Xamaktum pala napuhuanátit pi caj ni ccalakalhamanán huá xpalacata chuná ccalihuaniyán pi ni clacasquín naquimaskahuiyátit, huampi Dios stalanca catziy pi quit xlicana snun ccalakalhamanán.

<sup>12</sup> Huampi ccahuaniyán pi chunatiyá nacliakchihuinanikoy huanti xala c-mincachiquín, chū ni cactimatajikolh, laquimpi ni nalilacapacxkoy tamá huanti litaxtukoy apóstoles pi quit ctlahuay xtascujut Dios xtachuná lantla xlacán tlahuamakó. <sup>13</sup> Huampi tancs ccahuaniyán pi ni huá Dios macaminkonit tama chixcuhuín huanti cahuanikoyán pi na huá xapóstoles Cristo, caj xaaksaninanín huanti liakskahuinankoy xtachihuín Dios. <sup>14</sup> Ni pala tzinú capuhuántit pala ni cana huantu ccahuaniyán, sampi hasta huatiy akskahuini acxni lactlahuaya huakoy lacuan chixcuhuín, litaxtuy xtachuná

lantla chatum xangel Dios akstitum mastama xtatanacsni. <sup>15</sup> Chuna pi lapi akskahuini tlan litaxtuy xtachuna lantla xangel Dios, pus xlipacs huanti tascujmakó akskahuini, na tlan litaxtukoy la lacuan chixcuhuin, huampi tancs cahuaniyan pi nachan quilhtamacu naaktzankatayakoy xtachuna lantla nalaktzankay xtascujutcan.

*Pablo lichihuinan xtalipuhuan huantu kalhiy chatum apostol c-xtascujut*

<sup>16</sup> Cahuaniyalayan amaktum pi ni pala chatum ti napuhuan pi quit caj aklakuá clichehuinama xtachuna xaakuiti; huampi masqui chuna capuhuantit pi quit cakitima pus catlahuatit litlan caquinkaxpatnitit tzinu quintachihuin sampi na tlan naclilacapacxa quintascujut xtachuna lantla xlacan tlahuakoy. <sup>17</sup> Yuma huantu naccahuaniyan ni hua quilimapaksinit Quimpuchinacan, huampi chuna naccahuaniyan pi huixin huanatit pi quit caj cakitima, chu na tlan chu aklakuá naclilacapacxa huantu quilakasi <sup>18</sup> xtachuna lantla lilacapacxkoy yama chixcuhuin huanti caj akskahuinankoy acxni huankoy pi na apostoles xlacan. <sup>19</sup> Koxutanin huixin sampi litaxtuyatit pi luhua laskalalan, huampi matlaniyatit lantla kalhaxpatkoyatit huantu lichihuinankoy tama huanti lilakahuititlahuankoy xtachihuin Dios, <sup>20</sup> pacs matlaniyatit lantla calimapaksiyan naliscujkoyatit, chu maxquikoyatit mintumincan laquimpi nalipaxuhuakoy, huampi nitu huanatit masqui camakkalhanancanatit, chu hasta calakalokscanatit c-milacancan. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi quit ni calhilih quintayat pala chuna naccalixskahuimiyán xtachuna lantla xlacan tlahuamakó.

Huampi lapi tama aksaninanin lilacapacxkoy huantu huankoy pi liscujkonitta, pus quit na naclilacapacxa huantu aya ctiliscujnit chu huantu ctilipatinit xtachuna lantla chatum akuiti. <sup>22</sup> Lapi xlacan lilacapacxkoy cumu hebreos, pus na cha luhua hebreo quit; lapi tlanca camakcatzican cumu israelitas, pus quit na israelita; usuchi hua lichixcujnankoy pi hua xquilhtzucutcan xamakan kolutzin Abraham, pus na cha xquilhtzucut Abraham quit. <sup>23</sup> Lapi hua lilacapacxkoy cumu lacscujnimakó Cristo, pus atzinu quit tlak clascujninita ni xahuá lantla xlacan. Masqui cahuantit pi cakitima sampi clilacapacxma huantu ctilipatinitta caj xpalacata Cristo xlicana cahuaniyan pi maklhuatá quilitamancan c-pulachin ni xahuá lantla xlacan; cmakasitzinan, chu quiljahlchasnokcanit caj hua xpalacata Jesús, xahuachi maklhuhua quimakniputuncanit. <sup>24</sup> Aya xlimakquitzis lantla xanapuxcun judios quimacamastakolh, chu mapaksinankolh laquimpi makpuxamacunajatza naquilikasnokcan latigo. <sup>25</sup> Maktutu quiacnicchipakonit mapaksinanin romanos, maktum caj quililactalamica chihuix. Xlimaktutu talakaspita, chu laktzankay c-chuchut yama barco huantu xacpuamahu, chu maktum aya xacjicsuay, maktum c-takayahuaná tantacu, chu tantascaca, anta cpatihl lantla caj xacxtayatnahua ca chuchut c-takayahuaná xacchipama kantum quihui. <sup>26</sup> Lacalhuhua antani cquichanit, lakachunin aya cmuxtuy c-kalhtuchoko; quilipataxtukoy, chu quimakniputunkoy kalhananin; quisitzinikoy, chu quimakniputunkoy quinatachiquin, xahuá huanti xala makat. Masqui cachiquin lakachunin quimakniputunkoy, xahuá catuhuan, chu c-takayahuaná ni cajcu calinin cquitayanit; chu lakachunin quimapatinikoy yama aksaninanin huanti huankoy pi na hua Cristo lacscujnimakó. <sup>27</sup> Lhuuatá lantla cscujtamakanit, huampi na luhua huantu clitalakaputzinit, lakachunin hasta ni clhtatay caj lantla cscujma; tlaná cpatinit tatzincsn, xahuá takalhpútít, maklhuuatá caj quilhchunata canit, chu clonknit, chu lakachunin hasta nitu quilhakat huantu naclilhakanan.

<sup>28</sup> Huampi masqui luhua huantu quit clipatima, caj hua yumá xpalacata chunaniyá chali chali ctakatankama laquimpi lihuana, chu akstitum xlatamakolh yama xlikampulhuhua natalanin huanti lipahuankoy Cristo lantla canihua cachiquin. <sup>29</sup> Lapi chatum quintalacan taxlajuaniy c-xlatamat, quit clilipuhuan xtaxlajuánit, chu pala ti maakchaxtayanit chatum huanti lipahuan Cristo, quit na quimakalipuhuan. <sup>30</sup> Quit ni clakatiy clacapacxcan, huampi acxni clichehuinan huantu quit tlahuanitta, caj xman hua cichihuinan lantla Dios quimaktayanit laquimpi tlan nacllahuay huantu quiacstu ni lay xactlahuay. <sup>31</sup> Dios huanti xlat Quimpuchinacan Jesucristo, chu huanti caj

xman huá xacstu mininiy caxanilihuayá namaxquicán paxcatcatzínit, stalanca catziy pi huantu quit cquilhuama huá xtalulóktat, chu nitú caksaninama. <sup>32</sup> Dios na quimaktáyalh yama quilhتامacú acxni xacanit c-Damasco, sampi yama gobernador huanti lacxtum xtamapaksinán rey Aretas, mapaksikolh xtropa laquimpi namaktakalhnankoy c-tlancañi antani xlactanucanachá cachiquín laquimpi naquinchipakoy, chu naquintamacanuy c-pulachin. <sup>33</sup> Huampi acxni catzikolh natalán huanti antá xalanín, tuncán quihuanikolh, chu quimaktayakolh laquimpi tlan nactzalay. Xlacán quimujukolh c-patum tlanca pakxu, chu lacatzucu quilacmaactikolh c-aktum ventana c-xapátzaps huantu xlitilimpacanit cachiquín, chuná tlan ctzálalh, chu ni quinchipakolh yama tropa.

## 12

### *Pablo lichihuínán huantu Dios limalacahuánit*

<sup>1</sup> Masqui ccatziy pi ni quimininiy pala chuná naclilacapacxa quintascújut huantu ctitlahuanit, huampi cumu fuerza quililáhuat, huá chú naclichihuínán huantu Quimpuchinacan Jesús quilimalacahuánit maktum acxni quintasiyúnih c-talakapalajuán. <sup>2</sup> Xliaktatita cata lantla quilenca c-xliquilhmactutu akapún, ni ccatziy lapi xachatuminica quilenca, usu caj quilistacna tilenca, xman Dios catziy. <sup>3</sup> Cumu la ccahuanimán ni ccatziy lantla luhua quiakspúlalh lapi chatuminica quilenca, usuchí cmakáxtakli quintiy-atlihua, sampi caj xman huá Dios catziy. <sup>4</sup> Huampi ccatziy pi quilenca c-aktum calilakatit putáhuilh antani huilachá Dios, chu stalanca ckáxmatli lacuan xtachihuín Dios huantu ni chatum chixcú mininiy, chu hasta ni lay nalichihuínán lantla xlijikátit, usu xlicacni tu kalhiy. <sup>5</sup> Xlicana pi caj xpalacata huantu Dios quimasiyuninit, chu quimakaxmatanit tlan xaclilacápacxli, huampi ccatziy pi ni chuná quililáhuat, huata acxni clichihuínán, usu clilacapacxa huantu quit ctlahuanittá, caj xman cuan huantu Dios quilimaktayanit acxni xactaxlajuaniy. <sup>6</sup> Huampi lapi xaclipacxpútulh lantla Dios quilimalacahuánit c-talakapalajuán, ni caj takuiti xquitáxtulh, sampi huantu xacua huá xtalulóktat; huampi nialh huá naclichihuínán sampi ni clacasquín tají naquimpuhuaniy caj xpalacata tlanca licacni tu Dios quilimalacahuánit, chí huampi huá calilacapacxa quilakasi huantu quiucxilhnicán c-quilatámat, usu huantu quinkaxmatnicán. <sup>7</sup> Chu laquimpi ni tají naclitlancacatziy xpalacata xlitlanca tu quilimalacahuánica, Dios tlan tláhuah nackalhiy c-quimacni aktum tacatzanájuat huantu xtachuná liscuán naquisokalíy, yuma tapatín huantu ckalhiy xlicana pi huá malacatzuquinít aksahuini. <sup>8</sup> Huachá tu maktututá clisquininit litlán Quimpuchinacan Jesús pi catláhuah litlán caquimaklhtilhá tapatín lapi xlá chuná lacasquín. <sup>9</sup> Huampi huá quihuánilh: “Clacasquín nacatziya pi xlicana cpaxquiyán, chu chapaxuhuañ capati mintalipuhuan, chu mintacatzanájuat; sampi quit climasiyuy quilitlihuaka c-xlatamatcán huanti lacxlajua, chu ni laktlihuakán, huampi huanti quilipahuankoy.” Huá xpalacata luhua clipaxuhuay pi quit xlajua ckalhiy quilatámat, sampi ccatziy pi chuná Dios limasiyuma xlitlihuaka c-quintaxlajuán. <sup>10</sup> Cana clipaxuhuay pi quit xlajua quilatámat xtachuná lantla acxni ccatziy pi ni lay tú ctlahuay quiacstu lapi ni huá Dios naquimaktayay, chuná lantla acxni quimaxcajualicán, usu acxni pala tú cmaclacasquima, chu nitú ckalhiy, chuná pala quimputzastalamaca, usuchí xlipacs yama talakapútzit huantu quilakchín caj xpalacata cliakchihuínán xtachihuín Cristo, huá xpalacata clihuán sampi acxni luhua atzinú xlajua cmakcatziy c-quilatámat, xlicana pi huata acxni tlak luhua quimaxquiy Dios xlitlihuaka.

### *Pablo lipaxuhu liscujkoy xlipacs xala c-Corinto*

<sup>11</sup> Xlicana pi tlaná climapacxacanit quintascújut huantu quit ctitlahuanit xtachuná lantla chatum akuití, huampi pacs huixín quimakstuntlahuátit, sampi huixín xcalakchanán tancs nalichihuínanátit huantu quit ctiliscujnittá, huampi huata ni chuná tlahuátit. Masqui chú puhuanátit pi quit nitú quilakasi, huampi huá Cristo quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol, ni xahuá lantla tama aksaninanín huanti huixín lipahuankoyátit, chu huanti huankoy pi xlacán na apóstoles. <sup>12</sup> Stalanca taluloknit

pí xlicana quit xapóstol Cristo sampi xlá lhuhua camaxquikonítan xaliucxíltit lantla quimatlahuínit lhuhua lactlanca licacni tascújut c-milakstipancán, chu lantla ccapaxuhuanalenítan acxni ccalimalacahuanimán xlitlanca, chu xlitlihuaka Dios. <sup>13</sup> Caquimatzankananítit lapí ccamakasítzín, huampí naccakalhasquinán: ¿pá hua cahuá ní quilipahuántit caj xpalacata pí quit cmatlanínit naquilimaktayakoy actzu tumín huánti alacatanuj xalanín natalán laquimpí nitú naccalimakatzankayán huantu nacmaclacasquín?

*Pablo macatzinikoy pí xlimaktutu nalakampalakoy*

<sup>14</sup> Cacatzítit, chú aya ctzucunít tacaxa laquimpí naccalakanachán xlimaktutu, huampí na ní pala chú cacticalimaakatzankán huantu quit nacmaclacasquín chalí chalí quintahey. Sampi lacatanacs ccahuaniyán pí quit ní huá ccamakputzatílhayán huantu huixín kalhiyátit mintumíncán, huata huá huixín ccaputzatílhayán laquimpí akstítum nalipahuanátit Dios. Sampi huixín stalanca catziyátit pí huá chixcuhuín makscujtiyakoy laquimpí namahuikoy xcamán, chu ní huata huá xacamán namakscujtiyakoy laquimpí namahuikoy xtlatcán. <sup>15</sup> Chu caj lantla cpaxuhuay ccaliscuján, tlan naccalítakalhchihuinán xtachihuín Dios hasta antani nacquitayay laquimpí huixín lihuana naakataksátit lantla tlan nalakmaxtuyátit milístacnacán; masqui tancs tasiyuy pí acxni atzinú quit ccapaxquiyán huixín caj quisítziniyátit, chu quilakmakanátit.

<sup>16</sup> Xlicana pí acxni xaclamachá c-milakstipancán, huixín stalanca catziyátit pí nitú ccalimaakatzankán pala huantu nacmaclacasquín, huampí makapítzín huankoy pí max chuná ctláhualh laquimpí tlan tzeq naccaakskahuimaklhtiyán huantu kalhiyátit. <sup>17</sup> Xlipacs huánti quit cmalakachakonítanchá laquimpí naccalíakchihuinaniyán xtachihuín Dios, ¿a poco na naquihuaniyátit pí xlacán caakskahuimaklhtinítan huantu kalhiyátit? <sup>18</sup> Xlicana pí quit cmalakachachá quintalacan Tito, xahua achatum quintalacán huánti na quincamaktayamán c-quintascujtcán, ¿pá cahuá caakskahuimaklhtín Tito mintumíncán huantu huixín kalhiyátit? Quit ccatziy pí Tito nitú camaklhtimán, sampi la Tito cumu la quit, acxtumá clemahu quintalacapastacnicán, chu lipaxuhu cmaktayakoyahu tachixcuhuítat masqui nitú cmatajikoyahu.

<sup>19</sup> Xamaktum puhuanátit pí huá chuná ccalihuanimán laquimpí naquincatapatiyátit, usu naclitalacatlaniyahu pala tú ccatlahuaninítan. Huampí tancs ccahuaniyán pí ní huá chuná clíchihuinama, sampi stalanca catziy Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo pí chuná ccahuanimán laquimpí tlak akstítum nalipahuanátit Dios. <sup>20</sup> Sampi cmacpuhuán pí acxni naccalakchanán, pala xamaktum ní xactimatlánílh lantla lapátit nahuán, chu na ní pala huixín catimatlanítit nactzucuyán calacaquilhniyán. Quit nitlán cactimacátzilh lapí laakslokopátit nahuán, pala laquilhcatzaniyátit, pala lamakasítzihuilitit nahuán, pala latlancacatziniyátit, pala laaksampátit, pala lalacataquipátit, usu pala aklhuuatnampátit lantla tanuj tanu tlahuapátit chatum chatum. <sup>21</sup> Hua palapí makapítzín chunatiyá ní makaxtakmakó xalixcajnít xlatamatcán huantu xkalhikoy, chunatiyá chalhuahuaxlacchajancán, usu pala chunatiyá huí huánti akkottamamakó, chu ní atalakaspitayanikoy lixcajuálán, chu aklakuá taktzankatayán, xlicana pí acxni naccalakanachán lipécua lantla naquimakalipuhuanátit, chu hasta nactasay, chu naccalimaxananán.

## 13

*Pablo huanikoy pí akstítum calatamakolh canajlanín xala c-Corinto*

<sup>1</sup> Lantla catziyátit pí lapí chatuy, usu kalhatutu testigos malulokkoy pí xlicana tlahuanít talakalhín chatum, cumu tancs malulokkoy testigos, pus yama chixcú lakchán pí namapatinícán. Chuná ccahuaniyán sampi na aya xlimaktutu lanchú naccalakanachán. <sup>2</sup> Acxni ccaquilaklachán xlimaktuy, clihuanikolh yama huánti c-milakstipancán xtlahuamakó talakalhín pí niáhl catlahuakolh, chu xlipacs huánti tlahuamakó huantu nitlán alisok ccamacatziniyán xlimakuá ní cacalakanachán xlimaktutu, lapí chunacú lapátit nahuán, tancs ccahuaniyán pí quit ní cacticalakatzán



lantla naccalihuaniyán. <sup>3</sup> Cumu huixín lihuana talulokputunátit lapí xlicana Cristo quimaxquinit xtalacapastacni, pus lacatancs natalulokátit sampi nakaxpatátit huantu xlá quilimapaksinit laquimpi naccalikalhchihuinanán, sampi Cristo huanti catalamán c-milatamatcán ni caj xaxlajuani, huata kalhiy tlanca xlitlihuaka, chu huá namasiyuy c-milakstipancán acxni naccalakanán. <sup>4</sup> Sampi masqui xlicana acxni xlá pakaxtokohuacaca c-cruz, tasiyulh xtachuná la chatum huanti ni kalhiy litlihuaka, huampi chú xastacná lama sampi huá lila tlanca xlitlihuaka Dios. Na chuná chú quincaquixtuniyán xlipacs quin huanti cscujnaniyahu Jesús, sampi nitú calhiyahu litlihuaka xtachuná lantla xlá nitú xkalhiy litlihuaka c-cruz, huampi cumu Cristo lama c-quilatamatcán, na huá chú cilamahu nahuán yama tlanca xlitlihuaka huantu naquincamaktayayán acxni naccatalacxlayán.

<sup>5</sup> Luhua lihuana calacapastáctit lapí xlicana akstitum lipahuanátit Jesús, pala aktum macuintajlinítantit mintalacapastacnacán. ¿Chimpala caj xman huanátit pi lipahuanátit, chu ni lihuana talulokátit? ¡Sampi milicatzitcán pi Jesús lama c-milatamatcán! <sup>6</sup> Huampi quit cpuhuán pi huixín stlanca ucxilhpatit pi quit ctaluloka pi Cristo xlicana lama c-quilatamat, chu pi quilacsacnit laquimpi xapóstol nacuán ti nacaliakchihuaniyán xtachihuín. <sup>7</sup> Huá xpalacata quin ankalhín csquiniyahu Dios c-quioracioncán pi huixín nialh tú natlahuayátit talakalhín. Yuma quioración huantu ctlahuay ni caj xpalacata pala nalitasiyuy pi tlan ctlahuanit quintascújut c-milakstipancán, huampi huá laquimpi xlicana huixín akstitum nalatapayátit, sampi xman huá clacasquinahu pi akstitum nalatapayátit, ni quincuentajcán huantu nalichihuinanacán xpalacata quintascújut. <sup>8</sup> Chu masqui nitlán caquincalichihuinanacán, huampi ankalhín huá clacasquinahu catayánilh huantu xtalulóktat, chu ni huantu caj taxsanín. <sup>9</sup> Huachá yuma clipaxuhuayahu masqui caquincahuanicán pi nitú quilakasicán, laquimpi huixín xlicana laskalalán nalixtuyátit, chu ankalhín nacsquiniyahu Dios caj mimpalacatacán laquimpi lihuana nalitatancsátit pacs huantu xatlan xtalacapastacni. <sup>10</sup> Xlimakua ni cacalakanachán, alisok ccatzoknimán yuma quincarta laquimpi acxni naccalakanachán nitú tlahuapátit nahuán huantu nitlán, chu tlihuaka nactzucuyán calilacaquilhniyán, xtachuná lantla quit quilitláhuat, sampi huá quilimapaksinit Quimpuchinacán, chu nitú caj naccalimamakuasiyán, huata laquimpi caj naccamaktayayán lantla lihuacá akstitum nalipahuanátit.

*Huantu xaahuatiyá xakatlilacankoy ti xala c-Corinto*

<sup>11</sup> Hua chú natalanín, quit clacasquín pi lipaxuhu calatalatapátit huantu akstitum, chu aktuma talacapastacni cakalhítit, acxtum calalakalhamántit, calamaktayátit, chu calamaakpuhuanitit, chu pi Dios, huanti ankalhín quincalakalhamanán, chu quincamaxquiyán tatancsni, caxanilihuayá nacatalatamayán. <sup>12</sup> Masqui ni antá cuilachá, calamacatiyátit, chu calasnáttit xtachuná lantla xlicana linatalán. <sup>13</sup> Xlipacs natalanín huanti unú lipahuankoy Quimpuchinacán, lipaxuhu caxakatlilacankoyachán.

<sup>14</sup> Clacasquín pi xaliankalhín namakatziyátit c-milatamatcán lantla xlicana calalakalhamanán Quimpuchinacan Jesucristo, lantla capaxquiyán Quintlatican Dios, xahuá lantla catalamán Espiritu Santo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Gálatas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu San Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo c-xatiyat Galacia xtachuná huamputún yama mactum litum xcarta huantu xlá titzoknikolh yama xtacanjalanín huanti xuilakó c-xacachiquin Roma sampi lacatancs lichihuinama pi laquimpi nakalhiy laktáxtut quilistacnacán xlasquinca nalipahuanahu Cristo, chu ni caj xpalacata pala tú ya tlan tatlahu natlahuayahu. Huampi pulactutu huí huantu fuerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pi ni matlaniy xpalacata huanti lipahuankoy Cristo nakaxmatkoy atanuj evangelio, usu tachihuín huantu huancán pi na namaxquikoy xlaktáxtut xlistacnacán, huampi huantu lakmakán, usu lactlahuaputún yama laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactuy, San Pablo tlihuaklh tayay, tancs maluloka pi xlicana xlá kalhiy yama limapaksín, sampi Dios man lacsacnit laquimpi nalitaxtuy xapóstol Jesucristo, chuná chihuínán c-xlcatincan yama huanti caj aksaninankoy, chu litaxtuputunkoy xtachuná lantla lacuan apóstoles huampi ni luhua huá. Chu xlipulactutu, usu xlihuatá, xlá lichihuínán pi quin ni lay pala tú natlahuayahu huantu tlan nalilakmaxtuyahu quilistacnacán c-xlcatin Dios, sampi huata huá likalhiyahu laktáxtut caj xpalacata pi lipahuanahu Cristo, chu canajlayahu pi acxni xlá nilh c-cruz, antá xokónalh quimpalacatacán laquimpi chú quin nialh tú lacleniyahu Dios. Cristo na quincalakmaxtún laquimpi nialh chunatiyá xalankalhín naquincalilayán yama xamakan xlimapaksin Moisés xtachuná lantla xtachín, xtachuná lantla xliakoy judíos. San Pablo litakalhchihuínankoy yama chixcuhuín huanti lipahuankoy Cristo pi huantu akstitum calilatamakolh yama laktáxtut huantu maxquikocaniit, chu mininikoy acxtum calapáxquilh chatunu chatunu, chu calaliscujli.

### Pablo xakatlilacankoy

<sup>1</sup> Quit Pablo apóstol, ni huá xpalacata pala chixcuhuín chuná quililacsackonit, chu quilimaxtukonit apóstol, huampi huá quilacsacnit Quimpuchinacan Jesucristo, xahua Quintlatican Dios huanti malakastakuaninít calinín. <sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta huixín huanti lipahuanátit Quimpuchinacan Jesucristo, chu lapátit c-xatiyat Galacia, chu na caxakatlilacamachán xlipacs natalanín ti lacxtum quintalamakó yunú. <sup>3</sup> ¡Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacasic-ulanatlahuán, chu cacamaxquín tlan latámat! <sup>4</sup> Jesucristo macamástalh xlatámat, nilh caj quimpalacatacán laquimpi chuná tlan naxokónán xpalacata quintalakalhincán nima mininiy naxokónanahu, chu naquincalakmaxtuyán lantla xlihuhua huantu nitlán anán catuxáhuat, sampi huá chuná lachcahuilinit Quintlatican Dios. <sup>5</sup> ¡Mininiy pi caxanilihuayaj xtihua catamáxquilh cacni Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo lipuhuan pi xlacán lacapala lakmakamputunkoy xtachihuín Cristo laquimpi tanu tu nalipahuankoy*

<sup>6</sup> Quit luhua caj lanaj clilacahuanit lantla huixín luhua lacapala makamputunátit yama xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, huantu caj xpalacata xtalakalhaman Dios ticamalacnúnin laquimpi nalipahuanátit, huampi huata lipahuamputunátit yama tanuj tachihuín huantu cahuanicanátit pi nacalakmaxtuyán. <sup>7</sup> Masqui xlicana tancs ccahuaniyán pi nitú tanuj xasasti tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnacán, caj xman pi lamakó makapitzin aksaninanin chixcuhuín huanti atuyá camapuhaniyán, sampi cahuaniyán pi ni chuná lapátit, usu ni chuná canajlayátit xtachuná lantla lacasquín Dios. Huampi xlacán caj calitakalhchihuínamputunán atanuj tachihuín huantu huankoy pi huá mastay laktáxtut, chu ni lakatikoy yama xlaktáxtut milistacnacán huantu camaxquiyán Cristo. <sup>8</sup> Huampi hua palapi tí xcaliakchihuinanin tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnacán, ni huantu xtachuná lantla yama lipaxuhu

xtachihuín Cristo huantu quit aya ccalitakalhchihuinanítan, tancs cuan pi maktum capátih xliakastacyahuan Dios, ni quincuenta pala quit, usu pala chatum ángel xala c-akapún ti chuná xtláhuah. <sup>9</sup> Masqui xalipulana quit aya tancs ccahuaninítan, chú ccahuanipalayán pi lapí huí ti caliakhchihuinaníyán tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuyán ni huantu quit ccalitakalhchihuinanítan, maktum pi capátih xliakastacyahuan Dios.

<sup>10</sup> Masqui ni xlatatítit xman huá huantu xtalulóktat naccahuaniyán; sampi quit ni huá cputzama lantla talipahu naquilimxtukoy chixcuhuín, ccahuaniyán pi huata huá quit ctzaksama pi huá Dios nacmakapaxuhuay. Sampi lapí quit caj xman huá xacpútzal lantla nacmakapaxuhuakoy chixcuhuín, nialh xatalipahu cscujni Cristo xactihua.

### *Pablo lichihuínán lantla apóstol litáxtulh*

<sup>11</sup> Natalanín, quit clacasquín nacatziyátit pi yuma xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut huantu quit cliakhchihuinama, ni huá xtalacapastacni chixcuhuín. <sup>12</sup> Sampi quit ni caj chatum chixcú quimasiyuninít, usu quilítakalhchihuinanít, huampi huatiya Jesucristo man quimacatzinikonít xtalacapastacni.

<sup>13</sup> Huixín max aya makkaxpatnitántit lantla lichihuínancán lantla quit xalicitziy yatiyaná acxni xacstalaniy xtaçanajlajan judíos, chu xacmakmakantaxtiy xlipacs huantu tlahuakoy judíos; quit xlicana pi lipecua xacsitzinikoy, chu xacputzastalakoy xlipacs huanti lipahuankoy Jesús laquimpi nacmalakspukoy. <sup>14</sup> Acxni quit na xacmakantaxtiy yama xlimapaksin Moisés huantu stalanikoy judíos, lantla xlipacs huanti lacxtum xactastackonít, quit pacs xactlajakoy lantla ahuan huá xalikaán xtaçanajlacán, tlak xacputzay lantla luhua lihuana nacmakantaxtiy pacs lactzu lactzu limapaksin huantu lipahuankoy, chu makaxtaktaquikonít xamakan xnatlatnacán. <sup>15</sup> Huampi hasta acxni quit ni xacalacachín catuxáhuat, Dios quilácsacli, chu lálhcalh pi cscujni naclitaxtuy. Chanchu alistalh acxni lálhcalh quilhtamacú, caj lantla tlanca xtalakalhamán xlá quintasánilh, <sup>16</sup> acxni quilimalacahuánilh xCam Jesús c-xatiji Damasco laquimpi quit alistalh nacliakhchihuínán yama lipaxuhu xtachihuín huantu mastay laktáxtut c-xlakstipancán huanti ni judíos. Huampi acxni chuná quiakspúlalh nitú xaclakama pala tí naquilitakalhchihuínán huantu nacuan. <sup>17</sup> Na ni pala calh c-Jerusalén laquimpi nactachihuínankoy huanti aya xapulana apóstoles xuankonít, huata quit tuncán calh c-xatiyat Arabia, chu acxni cquitáspitli antá cchimpá c-Damasco.

<sup>18</sup> Hasta xliaktutu cata acu calh c-Jerusalén laquimpi naclakapasa apóstol Pedro, chu akcuquitzis quilhtamacú antá lacxtum xactalamachá. <sup>19</sup> Huampi acxni antá xaclamachá, ni cucxilhkolh amakapitzin apóstoles, caj xman huá cúcxilhli Santiago huanti xala Quimpuchinacan Jesús. <sup>20</sup> Quit tlan camalulokniyán c-xlatatin Dios pi yumá huantu quit ccatzoknanimán hua xtalulóktat.

<sup>21</sup> Alistalh acxni ctáçaxli c-Jerusalén, calh latapuliy c-xatiyat Siria, chu Cilicia. <sup>22</sup> Huá xpalacata, yama quilhtamacú c-xatiyat Judea ni naj tí xquilakapaskoy natalanín huantu xlipahuankoy Jesús huanti xuilakó c-lactzu cachiqún tu mapaksikoy yama tiyat. <sup>23</sup> Caj xman xkaxmatkoy lantla xquilichihuínancán: “Yama chixcú huanti xalipulana xquincaputzastalayán laquimpi naquincatamacanuyán c-pulachin, huá chú na aya liakhchihuinama yuma lipaxuhu tachihuín lantla nalipahuanahu Jesús huantu xlá xapulh quilhtamacú xmalakspuputún.” <sup>24</sup> Chu pacs xlimaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuanit c-quilatamat.

## 2

### *Amakapitzin apóstoles tlan tlahuakoy Pablo pi xlicana pi apóstol xlimaxtucanít*

<sup>1</sup> Hasta xliakcutati cata acu ctiampá c-Jerusalén, huampi lacxtum ctáankolh Bernabé, xahuá Tito. <sup>2</sup> Quit fuerza cuqilalh sampi huá Dios xquimacatzinínit pi xlicasquín pi quit nacán; chu acxni chú aya antiyá xacuilachahu c-Jerusalén, tanu ctatamacxtumikohu yama apóstoles, chu huanti lacxtum xlakapaskocán pi huá xpuxcunanonit huanti

xlipahuankoy Jesús antá, chu ctzúculh litakalhchihuínankoy lantla quit cliakchihui-nanikoy huanti ni judíos yama laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clitláhuall sampi quit ni clacasquín caj chunatá nalaclatamay yama quintascújut huantu hasta chiyú xactiliscujma. <sup>3</sup> Xlacán matlanikolh huantu masiyuy, chu masqui xcatzikoy pi ni judío yama quiamigo Tito huanti quit xactaanit, nití huánilh pala xafuerza circuncidar natlahuacán, usu huamputún nachucunicán actzu xtiyatlihua laquimpi xlicana tlan judío nahuán, chu chuná tlan natatapaksikoy. <sup>4</sup> Cpuhuán pi nití xtilihuánilh circuncidar calakolh lapi ni antá cahuá xtatalakxtumikonit yama natalanín, makapitzín aksani-nanín huanti litanukoy pi na lipahuankoy Cristo, tzeq xquincamaktanunitán laquimpi naquincaliucxilhuilikoyán lapi xlicana quin pacs cmakantaxtiyahu huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, sampi xlacán lacasquinkoy pi pacs quin huanti lipahuanahu Jesús xafuerza pacs nacmakantaxtiyahu tu huan, chu chuná xtachin xlimapaksin Moisés naclitaxtupalayahu. <sup>5</sup> Huampi ni pala tzinú xactamastanikohu naclahuayahu huantu xlacán xlacasquinkoy, sampi quin clacasquinahu pi yama laktáxtut huantu mastay xtachihuín Jesús xaliánkahlín nakalhiyátit xtachuná lantla quincamalacnún.

<sup>6</sup> Huampi huá yama apóstoles huanti antá xpuxcunanikoy huanti lipahuankoy Cristo, ni quihuanikolh pala nitlán huantu quit masiyunikoy huanti ni judíos pi ni xlacasquinca circuncidar natlahuakoy acxni nalipahuankoy Jesús. (Masqui xlicana pi ni huá xacputzama pala xlacán, usu amakapitzín huanti tlak maxquicán cacni naquimatlaninikoy quintascújut, sampi Dios ni caj masiyunikoy xtalacapastacni huanti tlanca napuxcún sampi xlá nití tlanca litaxtuy c-xlacatín.) <sup>7</sup> Xlacán nitú liaklhuhuatnankolh, huata tuncán akatakskolh pi xlicana huá Dios quililacsacnit laquimpi nacxakatlikoy yamá huanti ni judíos lantla tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán, xtachuná lantla Pedro lilacsacnit nalixakatlikoy huanti judíos. <sup>8</sup> Sampi chatumá yama Dios huanti Pedro malakáchalh limáxtulh apóstol laquimpi naán macatzinikoy xtachihuín huanti judíos, na huatiyá yama Dios huanti quit quimalakáchalh, chu quilimáxtulh apóstol laquimpi nacán macatzinikoy xtachihuín huanti ni judíos. <sup>9</sup> Yamá huanti luhua tlak lactalipahu xlimaxtukocán, huanti xpuxcunanikoy canajlanín, Pedro, Santiago, chu Juan, nitú atuyá puhuankolh, huata canajlakolh pi xlicana huá Dios xquimaxquinít yuma tascújut. Chu lantla matlanikolh pi quin chunatiyá nacscujahu lantla cscujma, lipaxuhu quincapakachipakón quit xahua Bernabé, huachá tu quinticalimasiyunikón xtamatálajlencán pi quit, chu huá Bernabé nacampalayahu liscujkoyahu yama chixcuhuín huanti ni judíos, chu xlacán antiyá naliscujkoy xlipacs huanti judíos. <sup>10</sup> Caj xman huá quinticahuanikón pi ankalhín caclacapastackohu, cacaklihuankohu yama limaxkanín huanti huilakó c-Jerusalén, chu napuquitilhayahu tumin huantu tlan naclimaktayakoyahu, masqui xlicana pi huantu xlacán quihuanikolh quit ankalhiná chuná ctlahuama.

#### *Pablo lacaquilhniy Pedro c-Antioquía*

<sup>11</sup> Huampi acxni yama quilhtamacú Pedro quílah c-xacachiquín Antioquía, c-xlacatincan lilhuhua lacatzaj clilacaquilhniilh caj xpalacata huantu nitlán xtlahuama, <sup>12</sup> sampi xapulana huá lacxtum xtahuayankoy natalanín huanti ni judíos hasta acxni chinkolh c-Antioquía makapitzín natalanín judíos huanti xpuxculemakó Santiago; acxni tuncán tzúculh tapapitziy, chu nialh lacxtum xtahuayankoy natalanín huanti ni judíos, sampi xmacpuhuanikoy yama natalanín judíos pala lantla napuhuanikoy nalialkhuuatnankoy cumu xlacán hasta ni catitahuayankolh huanti ni luhua judíos masqui na aya lipahuankoy Jesús. <sup>13</sup> Na xlipacs amakapitzín judíos xala c-Antioquía huanti xlipahuankoy Cristo, na chuná tzúculh tapapitzinikoy, nialh lacxtum xtahuayankoy, xtachuná lantla Pedro, chu hasta Bernabé na aya chuná timalacatijinikolh c-xtalakaputiyuncán. <sup>14</sup> Pus acxni quit cúcxilhli pi chuná xlamakó xtachuná lantla xlacán xcatzikoy pi ni lacasquín Cristo, ni cmatlanilh, chu c-xlacatincan xlipacs lilhuhua chuná cuánilh Pedro: “Huix judío huampi nialh chuná lápat xtachuná lantla xliatamatcán, huata lápat xtachuná

lantla t̄i n̄i judío, ¿túhuan chin̄chu fuerzaj litlahuanikoya yama huant̄i n̄i judíos p̄i chuná calatamakolh xtachuná lantla chatum judío?”

*Xlipacs tachixcuhtat masqui ni judíos pala lipahuan̄koy Cristo nalaktaxtukoy*

<sup>15</sup> Xlicana p̄i huix Pedro chu quit, judíos hasta lantla tilacachihu, chu huá xpalacata n̄i quincalimapacuhucán maklakalhinan̄in xtachuná lantla judíos limapacuhukoy xlipacs huant̄i n̄i judíos sampi xlacán n̄i makantaxtikonit xlimapaksin Moisés. <sup>16</sup> Huampi masqui chuná, stalanca catziyahu p̄i n̄i pala chatum huant̄i Dios catilimáxtulh xtachuná la nialh tú laclén c-xlacat̄in caj xpalacata p̄i lihuana namakantaxtiy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, huata xman huá huant̄i nalipahuán Jesús chuná nalimáxtucán. Huá xpalacata quin, acxtum judíos, chu huant̄i n̄i judíos, lipahuan̄tahu Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi caj xpalacata yama quintacanajlacán huantu kalhiniyahu naquincalimáxtuyán xtachuná la nialh tú lacleniyahu Dios; huampi n̄i pala chatum catilixapánilh xtalakalh̄in c-xlacat̄in Dios caj cumu lihuana namakantaxtiy huantu huan c-xlimapaksin Moisés.

<sup>17</sup> Pus lap̄i acxni quin huant̄i judíos nialh lipahuan̄ahu xlimapaksin Moisés p̄i antá nataksahu lantla nialh tú nalaclen̄ahu c-xlacat̄in Dios, chu huata huá chú lipahuan̄ahu Cristo laquimpi huá naquincalacxapaniyán xlipacs tu laclen̄ahu, quitaxtuy p̄i quin xtachuná litaxtuyahu lactlanca maklakalhinan̄in la catihua t̄i n̄i judío, ¿pá yumá huamputún p̄i huá xcuenta Cristo p̄i chuná litaxtun̄tahu? ¡Xlicana p̄i n̄i chuná! <sup>18</sup> Huampi caj yumá calacapastáctit, lap̄i huix man malacatzuquipalaya huantu xlakmakan̄ita, entonces huata huix xlicana miacstu putzápat lantla maklakalh̄iná nalimáxtucana. <sup>19</sup> Sampi xapulana quit fuerza cacmakantaxtilh xlimapaksin Moisés xacpuhuán, huampi chal̄h quilhtamacú acxni antiyá yama c-limapaksin̄ cquiakátaksli p̄i n̄i lay lihuana cmakantaxtiy, chu man yamá limapaksin̄ quimakstuntláhualh, chu xtachuná lampala caquimáknilh. Huampi tlan quinqitaxtúnilh p̄i cn̄inilh yama limapaksin̄ laquimpi maktum nactzucuy lilatamay xtachuná lantla lacasquin Dios. Quit lacxtum quintapakaxtokohuacacan̄it Cristo c-cruz, <sup>20</sup> chu huá chú masqui clama, nialh clilama xtachuná lantla t̄i caj acstumapaksicán, huata huá quilatámat tapaksiniy Cristo huant̄i lama c-quinacú; chu yama akst̄itum quilatámat huantu clilama, chuná tlan akst̄itum clilama caj xpalacata sampi clipahuán xCam Dios, chu ccatziy p̄i snun quilakalhaman̄it hasta limacamástalh̄ xlatámat caj quimpalacata. <sup>21</sup> Quit n̄i cactilakmákalh yuma xlaktaxtut quilistacna huantu caj litlan̄ quimalacn̄uniy Dios, sampi pala t̄i puhuan̄ p̄i tlan nalitaxtuy xtachuná la nialh tú laclén c-xlacat̄in Dios, caj xpalacata cumu huá lihuana namakantaxtiy huantu huan xlitláhualt pala xatú limapaksin̄, sampi lap̄i chuná, entonces quitaxtuy p̄i nitú xlakasi masqui quincaquipalacan̄ichin̄ Cristo.

### 3

*Dios quincamaqaputaxtiyán caj xpalacata cumu lipahuan̄ahu xtamaqlacn̄in*

<sup>1</sup> Koxutan̄in huix̄in lactuntusnu natalan̄in xala c-Galacia, ¿t̄i camaknihuan̄in laquimpi nialh akst̄itum nalipahuan̄atit Jesús? Sampi lantla makluhua quit cca-takalhchihuínán, lacatancs camasiyunin̄ lantla Cristo pakaxtokohuacaca c-cruz caj quimpalacatacán, xtachuná pala luhua man milakastapucán tilucxilhtit. <sup>2</sup> Huampi clacasquin̄ naquinkalhtiyátit yuma takalhasquinin̄ huantu naccatlahuaniyán: ¿Pá Dios camacaminin̄, chu camaxquin̄ Espiritu Santo caj xpalacata cumu makantaxt̄itit huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, usu huá xpalacata lantla lipahuántit Quimpuchinacan Jesús huant̄i calitachihuínancántit? <sup>3</sup> ¡Xlicana luhua cana lactuntusnu! Dios calakalhamán, chu camaxquin̄ Espiritu Santo laquimpi huá xtamaktay natzucuyátit lilatapayátit lacsasti milatamatcán, huampi huata chú huampalayátit p̄i huá milimakantaxt̄itcán huantu caj xlimapaksincan judíos, pus quitaxtuy p̄i lakapuxtu pimpátit. <sup>4</sup> Xlipacs huantu huix̄in aya xlakapasnitántit xacpuhuán p̄i nacamaktayayán, ¡huampi lampala lihuacá nitú xtápalh caquil̄itaxtunin̄! <sup>5</sup> Acxni Dios camaxquin̄ Espiritu Santo, chu

tlahuako<sub>l</sub>h lactlanca li<sub>c</sub>acn<sub>i</sub> tascújut c-milakstipancán, ¿túhuan cahuá chuná l<sub>i</sub>tláhuah<sub>l</sub>? ¿Pá huá xpalacata huixín huá xtzaksapátit lihuana xtzaksapátit xmakantaxtiyátit xli-mapaksin Moisés? Xlicana pi ni huá l<sub>i</sub>tláhuah<sub>l</sub>, huampi huata caj xpalacata lantla lipahuántit xtachihuin Jesús huantu aya kaxpatnitántit.

<sup>6</sup> Chuná lantla xamakan quilhtamacú Abraham nitú atipatu tláhuah huata caj xpala-cata cumu canajlánih xlipacs huantu Dios caj xtalakalhamán malacnúnih natlahuay c-xlatamat, huá limatzankanánih xlipacs xtalakalhín, chu limáxtulh la xalaktaxtun chixcú huanti nialh tú laclén c-xlcatín. <sup>7</sup> Hua xpalacata ccalihuaniyán, lap<sub>i</sub> huixín kantiputunátit yama xamakan kolutzin Abraham, chu nalitaxtuputunátit xtachuná lantla xaxlicana xquilhtzúcut huanti nakantiyátit xtacanjla, entonces caminiyán nalipahuanátit huantu Dios caj xtalakalhamán malacnunit xtachuná lantla Abraham lipahua. <sup>8</sup> Sampi hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios xucxilhlacachima lantla calanchu quilhtamacú nalakalhamankoy masqui huanti ni judíos, chu chuná tatzok-tahuilanit c-Likalhtahuaka pi Dios na caj xtalakalhaman nalakmaxtukoy xlipacs huanti nalipahuankoy huantu namalacnuy laktáxtut, xtachuná lantla lakalhámah Abraham caj xpalacata xtacanjla, sampi chuná timalacnúnih: “Xtachuná lantla clakalhamanítan caj xpalacata cumu quilipahuana, na chuná naclakalhamankoy xlipacs huanti huilakoj nahuán masqui canihua tíyat.” <sup>9</sup> Chuná pi xlipacs ti lanchiyuj quilhtamacú lipahuankoy huantu malacnuy, xlicana pi Dios na nalakalhamán xtachuná lantla tilakalhámah Abraham caj xpalacata cumu tilipahua.

<sup>10</sup> Xlipacs huanti caj xman huá lipahuankoy pi caj xpalacata lantla namakantaxtikoy huantu huan c-xlimapaksin Moisés tlan nalilakmaxtuy xlistacna c-xlcatin Dios, c-Likalhtahuaka chuná lihuancán xpalacata: “Capátih huantu naakspulay yamá huanti ni lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés.” <sup>11</sup> Pus luhua lacatancs taluloka pi ni pala chatum catilakmaxtulh xlistacna caj cumu natzak-say namakantaxtiy xlimapaksin Moisés, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Yamá huanti xalaktaxtún litaxtunit c-xlcatin Dios huá chuná l<sub>i</sub>lamaj nahuán caj xpalacata pi nalipahuán pi Dios caj xtalakalhamán chuná limaxtunit.” <sup>12</sup> Huampi lap<sub>i</sub> caj lihuana nalakachixcuh<sub>i</sub>putuna xlimapaksin Moisés laquimpi chuná tlan nalakmaxtuya milistacna c-xlcatin Dios, luhua tuhua naquitaxtuniyán, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xman huá yamá huanti akstitum namakantaxtikoy xlipacs lactzu lactzú huantu limapaksinán limapaksin huanti nalakmaxtuy xlistacna c-xlcatin Dios.”

<sup>13</sup> Huampi na milicatzitcán pi tama xlimapaksin Moisés nialh xlcasquinca napecuaniyahu acxni lihuán pi naxokonán huanti ni lay akstitum makantaxtiy, sampi Cristo quincalakmaxtún lantla naxokonahu, sampi acxni xlá nilh c-xokspun cruz quimpalacaxokónah pacs huantu quilixokonatcán xuanit, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xlipacs yamá huanti pakaxtokohuacacán c-kantum quihui laquimpi naniy, huá chuná limapatinimaca laquimpi naxokonán xlipacs huantu tlahuaniit lixcajnit xtalakalhín.” <sup>14</sup> Xlicana pi Dios tlan tláhuah pi hua Cristo naxokonaniy quimpalacatacán, laquimpi chuná lantla quin judíos, na chuná lantla huanti ti ni judíos, tlan acxtum naquincalakalhamanán Dios xtachuná lantla timalacnunchá Abraham nalakalhamankoy judíos, chu na chuná laquimpi xlipacs quin acxni lipahuahu Jesús, na tlan makamaklhtinanátit Espiritu Santo.

*Xlimapaksin Moisés ni lay xlaclahuay huantu xapulana xmalacnunitá Dios*

<sup>15</sup> Natalanin, acxni chatum chixcú pala tú litalaccaxlay tanuj chixcú, usu pala tú malacnuniy, litayaniy namaxqui, chu nafirmartlahuaniy mactum cápsnat, xlicana pi ni pala chatum tí catilactláhuah, usu ni pala chatum ti catimalihuáquih. Pala quin chixcuhuin makantaxtiyahu huantu litayayahu, chu firmartlahuayahu, xalihucá Dios namakantaxtiy huantu malacnuy. <sup>16</sup> Pus Dios huí tu timalacnúnih Abraham xamakan quilhtamacú acxni tihuánih pi nasiculana<sub>t</sub>lahuakoy xquilhtzúcut huanti nalacachinkoy alistalh. Huampi Dios ni huánih “xlipacs minquilhtzúcut” xtachuná

lantla calichihuinankocā luhua xliputumcán, huampi caj xman huá çatum, chu yama çatum huá Cristo. <sup>17</sup> Quit clacasquín pi huixín xakatáktit pi Dios makán tatláhuall Abraham aktum talaccaxlán, chu malúokli, chu masqui xliaktatita ciento apuxamacahu cata alistalh milh xlimapaksin Moisés, huantu huan yama limapaksin ni lay lactlahuay huantu xamakán xmalacnunit Dios. <sup>18</sup> Sampi caj capuhuántit: pala yamá huantu Dios malacnunit pi naquincalakmaxtuyán caj cumu nacanjlayahu xtamalacnún, chu çatum chixcú xlakmáxtulh xlistacna caj cumu xmakantáxtilh xlimapaksin Dios, xlicana pi Dios xaaksaniná xquitáxtulh; huampi huantu malacnunit caj litlán naquincalakmaxtuniyán xtachuná lantla timalacnúnilh Abraham.

*¿Tú xpālacata limacaminca xlimapaksin Moisés?*

<sup>19</sup> Pus ¿tú chinchu xpālacata likalhiyahu xlimapaksin Moisés? Xlicana pi Dios huá limacámilh xlimapaksin laquimpi chuná namaakataksnikoy tachixcuhuítat lantla xlipacs tlahuakoy talakalhín, chu pi fuerza napatinankoy, chu huá xpālacata xclacasquinca nalikalhkalhitahuilakoy yama xquilhtzucut Abraham huanti alistalh namín lakmaxtukoy xtachuná lantla xmalacnunicanit. Yuma xlimapaksin Dios maxquikolh ángeles laquimpi xlacán namacamaxquikoy Moisés, chu cumu Moisés xkalhachihuina Dios xlitaxtuy c-xlacatincán, huá maxquikolh tachixcuhuítat. <sup>20</sup> Huampi acxni Dios malacnúnilh Abraham tu natlahuay c-xlatámat, ni lacásquilh pala ti namacán xkalhachihuiná laquimpi chuná namacatzinínán, huampi huá Dios man tachihuínalh.

*Xlimapaksin Moisés quincalenán c-xlacatin Cristo*

<sup>21</sup> Xamaktum pala ti napuhán: “¿Entonces xlimapaksin Moisés caj talālacataquima huantu timalacnúnilh Dios Abraham?” ¡Luhua ni ccānjlay! Sampi lapí huá yama xlimapaksin tlan xliakmaxtunikolh xlistacnacán huanti xmakantaxtikolh, entonces pacs tlan xkalhihu xlaktáxtut quilistacnacán lapí huá xmakantaxtihu huantu huan tama limapaksin. <sup>22</sup> Huampi nití lay makantaxtiy sampi antiyá c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka huan pi xlipacs tachixcuhuítat xtachuná tachín huilikonit talakalhín, chu huá xpālacata xman huanti nalipahuanakoy Cristo tlan namaklhtinankoy yama laktáxtut huantu hasta xamakan quilhtamacú xmalacnunit Dios namastay.

<sup>23</sup> Acxni xalipulana acxni ni xamín Cristo, yama xlimapaksin Dios xlitaxtuy xtachuná lantla çatum quimaktakalhnacán huanti nakalhakaxmatahu xlimakuā kalhkalhitahuilayahu yamá huanti naquincalakmaxtuyán laquimpi huá chú nalipahuanahu. <sup>24</sup> Chuná pi yama xamakan limapaksin, xtachuná xuanit la çatum kokana puscat huanti maktakalhkoy lactzu camán laquimpi naquincamaktakalhlenán hasta antá c-xlacatin Cristo huanti acxni nalipahuanahu, xlicana taxapanit nahuán quintalakalhincán chu nalitaxtuyahu xtachuná la ti nialh tú laclenahu. <sup>25</sup> Huampi cumu chú aya minit Cristo huanti lipahuanahu, nialh xclacasquinca pi yama limapaksin ankalhín naquincalikalhiyán la xtachín, chu naquincalihuianitilhayan tu nitlán tlahuanitahu. <sup>26</sup> Sampi huixín huanti lipahuanátit Cristo Jesús xlicana pi xlipacs chuná la judíos, chu la ni judíos, xcaman Dios litaxtuyátit. <sup>27</sup> Sampi xlipacs huixín acxni takmununitántit xtachuná pala acxtum tahuanitántit Cristo c-xlatámat, chu xtachuná litapalhítit hua lantla xlá kalhiy xlakasi. <sup>28</sup> Dios nialh huá cuintaj tlahuay pala ti judíos, usu ti ni judíos, pala tastán c-tascújut, usu calakuán lama, pala chixcú, usu puscat; sampi lapí xlipacs tahuanitántit Cristo Jesús entonces çatumá litaxtuyátit. <sup>29</sup> Huá chú cumu xlicana huá tapaksiniyátit, na xlicana pi huixín xtachuná xaxlicana xquilhtzucut Abraham caj xpālacata lhkamayátit c-xtacanjla, chu pacs calakchanán namakamaklhtinanátit huantu Dios malacnunit namaxquikoy huanti xquilhtzucut.

4

<sup>1</sup> Hua yumá huantu luhua cāhuaniputunán pi xapulana quin, xtachuná xlitaxtuyahu lantla çatum actzu kahuasa huanti limaxkan tamakaxtaka, chu makaxtaknicán xherencia huantu namapaksiy, chu masqui xlicana pi luhua huá mapaksiy fuerza tlan

lĭtaxtuy xtachuná la chatum caj tasacua sampi ni lay lactlahuay yama tumin huantu makaxtaknicaniĭt, <sup>2</sup> sampi huilakó huanti xtlat putzakoniĭt laquimpi namaktakalhkooy, chu namakastackoy hasta acxni nalakchan quilhtamacú lantla namacamaxquikocán huantu mapaksiy chuná lantla lilacalhcahuiliniĭt xtlat. <sup>3</sup> Pus na chuná chú quincaquixtaxtuniyán xapulana acxni ni xamín Jesús, sampi xlamahu xtachuná lantla lactzu camán huanti ni naj catziyah huantu xtalulóktat, chu catuhua huantu tachixcuhuĭtat xliſmanikoniĭt xtlahuakoy laquimpi nalakmaxtukoy xliſtacnacán, na chuná xquincalitaankoyán xtachuná chatum xatastán. <sup>4</sup> Huampi acxni takátzilh quilhtamacú lantla Dios xlaclhcahuiliniĭt pi naquincalakmaxtuyán, xlá macámilh catuxáhuat xCam huanti machixcuhuĭlilh chatum puscāt antá c-xtiyatcan judíos huanti lihuana xmakantaxtikoy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés. <sup>5</sup> Hua xlimapaksin Moisés huantu xtzaksamahu lihuana namakantaxtiyah, xtachuná lampala xatachín xquincalémán, huampi Cristo huá límilh catuxáhuat laquimpi tlan naquincalakmaxtuyán c-xtachin limapaksin, chu chuná naquincalimaklhtinanan xtachuná lantla xaxlicana xcamán. <sup>6</sup> Chanchu laquimpi lihuana namakcatziyah pi luhua mana xcamanquin lĭtaxtunitahu, xlá hasta quincamacaminín cspiritu Xcam Jesucristo c-quinacucán, chu yuma cspiritu Jesucristo quincamaakpuhuanitiniyán nahuaniyahu Dios: “¡Huix Quintlaticán!” <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, huá chú huixín nialh mililatamatcán la xtachin yama xamakan limapaksin laquimpi fuerza namakantaxtiyátit, huampi litanuyatittá xtachuná lantla xcaman Dios, chu cumu xlicana pi huixín xcamán, milicatzitcán pi nachán quilhtamacú acxni pacs huantu Dios kalhiy, na huixín natakalhiyátit.

*Pablo ni lacasquin pi huanti aya lipahuankoniĭt Jesús nalĭtaxtupalay lantla xtachin xlimapaksin Moisés*

<sup>8</sup> Huixín huanti ni judíos, xapulana acxni ni xalakapasátit Dios, caj luhua xman huá xmakantaxtiyátit nalakachixcuhuiyátit yamá huantu huixín xlimaxtuyátit xtachuná lantla midioscán masqui xlicana pi nitú xlakasicán. <sup>9</sup> Huampi huá chú pi lakapasnitántit Dios, usu tlan nahuanahu pi huá Dios camaxquinitán talacapastacni laquimpi tlan nalakapasátit, ¿lantla chinchu xpalacata amaktum maxquipalayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapastacnican chixcuhuin huantu calilayán xtachuná lantla xtachin laquimpi lihuana natzaksayátit namakantaxtiyátit? <sup>10</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huixín na aya tzucuyátit macastalakoyátit yama judíos lantla xlacán ankalhín catuhua mapascuajnikoy, usu lihuilikoy aktum tlanca quilhtamacú chuná pala aktum papá, usu aktum cata acxni pacs cacninanikoy Dios laquimpi xlá tlak tlan nalakalhamankoy. <sup>11</sup> Ccamacpuhuaniyán huá luloko pala ni caj huá páxcat nahuán yama quintascújut huantu climakapalanĭt c-milakstipanacán.

<sup>12</sup> Natalanín, ccasquiniyán litlán pi nialh xtachin yama xlimapaksin Moisés calilatapátit xtachuná lantla quit maktum quilhtamacú xaclilama acxni xactzaksama lihuana xacmakantaxtiputún; huampi claktaxtuniĭt, chu na clacasquin pi calaktaxtútit huixín yamá huantu xtachuná la xtachin calikalhiyán. Masqui xlicana pi chuná cquilhama, ni huá xpalacata pala huixín quintlahuaniniĭtántit huantu nitlán, huampi chuná cuan sampi ccatziy pi quimpaxquĭtit, chu niucxnicú quilakmakántit. <sup>13</sup> Pus catziyátit pi caj xpalacata pulactum tajátat huantu quinchípalh, huá fuerza clitamakáxtakli c-mincachiquincán, chu quit na huacu yama quilhtamacú pulh ccalitakalhchihuinán xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>14</sup> Chu yama quintajátat huantu quit xacpatinama, chuná huixín caliuexilhni Dios c-milatamatcán lapi xlicana lakalhamaninanátit; huampi huixín ni caj quilakmakántit huampi lipaxuhu quimakamaklhtinántit xtachuná lantla chatum ángel, usu lampala huatiyá Cristo Jesús makamaklhtinántit lantla quintalátit! <sup>15</sup> Huampi ¿ní chú alh chú yama tapáxquit huantu xquinkalhiniyátit? ¿Ní chú alh yama mintapaxuhuanacán huantu xkalhiyátit? Sampi quit luhua xtalulóktat tu cuan, pi lapi tlan cahuá caj quimpalacata huixín hasta xtitamastátit laquimpi xcamaxtunicántit



milakastapucán lapi chuná tlan xactilípacslí yama quintajátat huantu xacpatimá c-quilakastapu. <sup>16</sup> Huampi huá chú max luhua snun ccamakasiťzinitán caj xpalacata cumu ccalitakalhchihuínán huantu xtaluloktat Dios.

<sup>17</sup> Tama chixcuhuín huanti camalakaspityahuamán xlicana pi huá chú luhua snun calakalhamanán sampi puhankoy pi chuná naquilakmakanátit, chu huata huá luhua nalipahuankoyátit, chu tlan namaktayalipinkoyátit. <sup>18</sup> Xlicana pi c-quilatamatcán luhua tamaclacasquín pi naaklihuankoyahu nalakalhamankoyahu amakapitzin chixcuhuín, huampi huantu akstitum, chu xliankalhin nalakalhamankoyahu, ni caj acxni quit lacxtum ccatalamachán lantla tlahuakoy yama aksaninanin chixcuhuín. <sup>19</sup> Koxutanin huixin quilakskatan, xlicana quit luhua snun cpatimá tacatzanajuat caj mimpalacatacán, xtachuná lantla catzanajuanán chatum puscat acxni namalakatuncuhuínán; chu quit ankalhin chuná cpatimaj nahuán hasta acxni Cristo luhua xlicana malanama nahuán c-milatamatcán, chu lihuana makantaxtipátit nahuán huantu lacasquín. <sup>20</sup> Hasta ucu xactayachá c-milakstipancán cpuhuán, laquimpi atzinú luhua tancs xaccalitakalhchihuínán, huampi cumu luhua mákat, ni ccatziy lantla luhua tataksátit laquimpi tancs naccalistacyahuayán.

#### *Xamakan Abraham xkalhikoy chatuy xlacchaján*

<sup>21</sup> Xlipacs huixin huanti lihuana makantaxtiputunátit xlimapaksin Moisés laquimpi nalakmaxtuyátit milistacnacán, ¿a poco ni alikalhtahuakayátit huantu tatzoktahuilanit c-libro antani tataksa limapaksín? <sup>22</sup> Sampi antá yama c-Likalhtahuaka na lichihuínán lantla xamakan quinquilhtzucutcan Abraham xkalhikoy chatuy xlakkahuasán: chatum xkahuasa huá takálhilh yama puscat huanti xmascujucán c-chiqui xtachuná lantla tachin sampi caj cstacanit, chu chatum litum xkahuasa, huá xlá xtzi huanti luhua xpuscat Abraham, chu ni caj xtasacua. <sup>23</sup> Agar xuanicán yama caj xatastan squitihuíná, xlá kálhilh chatum cskata huanti malakatuncúhuilh sampi xakátlihl Abraham, chu tatalakxtúmihl, huampi yama Sara huantu luhua xpuscat Abraham timachixcuhuíhl chatum xkahuasa sampi huá Dios xmalacnunit pi nakalhikoy chatum xkahuasacán. <sup>24</sup> Xlipacs yumá huantu chuná lanit, huí tu quincalimasiyuniputunán Dios, sampi yuma chatuy lacchaján litaxtukoy xtachuná lantla pulactuy talaccaxlán: pulactum huá litaxtuy yama talaccaxlán huantu mastaca c-kastin antani huanicán Sinaí huamputún pi huá Agar, xlipacs huanti antá maktapaksikoy yuma c-talaccaxlán tlan tamalacastuca xtachuná lantla xcaman yama xatastan puscat huanti na xatachin lacachinkoy xtachuná lantla xtzicán. <sup>25</sup> Xlicana pi Agar litaxtuy yama kastin huanicán Sinaí c-Arabia, chu tlan tamalacastuckoyahu xtachuná lantla ti huá chú maktapaksikoy c-Jerusalén sampi xlacán litamakxtakkoy xtachin catlahuakoilh yama limapaksin huantu mastaca c-Sinaí. <sup>26</sup> Chinchu Sara huanti luhua xpuscat Abraham, huanti nití mascujuy xtachuná lantla xtachin, huá tlan tamalacastucahu yama tanu xasasti Jerusalén xala c-akapún, chu quin huanti antá maktapaksiyahu litaxtuyahu xtachuná lantla xcaman sampi caj quintapaxuhuancán tlahuayahu xtalacasquin Dios, chu ni xtachuná lantla xtachin. <sup>27</sup> Sampi c-xtachihuín Dios lacatum chuná huan:

“Capaxuhua huix puscat huanti niucxnicú kalhinita mincamán; hasta cacatasá caj lantla mintapaxuhuan huix huanti ni amakatziya yama tacatzanajuat lantla namalakatuncuhuiya miskata.

Sampi yama puscat huanti aya xlakmakancanit caj xpalacata pi ni lay xkalhiy xcaman, huata atzinú luhua nakalhiy xcaman, ni xahuá huanti xtatalakxtuminit xchixcú.”

<sup>28</sup> Natalanin, quit clacasquín nacatziyátit pi quin pacs xlakskatan sampi Dios chuná quincamalacnunitán naquincatlhuayán xtachuná lantla timalacnúnilh xamakan quilhtamacú Abraham, pi nakalhiy chatum xkahuasa xuanicán Isaac. <sup>29</sup> Na xtachuná lantla yama xamakan quilhtamacú yama kahuasa huanti xlacachinit sampi huá Abraham, chu Agar xtalakxtumikonit, ni xucxilhpútún yama kahuasa huanti xlacachinit caj xpalacata cumu cspiritu Dios makantaxtilh c-xlatamat Sara huantu xmalacnunit, lantla

chú na chuná quin quincañtaxtunimán. <sup>30</sup> Huampí ǵlá huánilh Dios Abraham? Pus c-Likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi chuná huánilh: “Catlakaxtu tama mintasacua puscat huanicán Agar chu xkahuasa c-mínchic, sampi ni mininiy xkahuasa natamaklhtinán huantu huix namakxakniya xkahuasa huanti luhua mimpuscat Sara, huanti ni caj mintasacua.” <sup>31</sup> Natalanín, huá xpalacata ccalihuaniyán pi quin ni litaxtuyahu xtachuná lantla xcaman yama puscat huanti tasacua xuanit huampi huá litaxtuyahu xtachuná lantla xcamán yama huanti ni tasacua puscat.

## 5

*Cristo quincalakmaxtún c-xlitlihuaka yama huantu xtachuná lantla xtachín xquincakalhiyán*

<sup>1</sup> Xlicana pi Cristo quincalakmaxtún laquimpi yama xlimapaksin Moisés nialh naquincalilayán xtachuná lantla xtachín pi fuerza namakantaxtiyahu xlipacs lactzu lactzú huantu limapaksinán. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi tlihuaklh calatapátit, chunatiyá calipahuántit Cristo, chu nialh tú xtachín caticatlahuán atanuj xatascujtlahuan limapaksin.

<sup>2</sup> Cakaxpátit, chu caakatáksitit huantu naccahuaniyán, pi lapi tí lantla huixín huanti aya lipahuanítitit Cristo, xamaktum chú napuhuan pi luhua xlocasquinca na nacircuncidarlay laquimpi tlan nalaktaxtuy, xlicana quitaxtuy pi ni lama pala tú catilimaktáyalh masqui calipahua Cristo. <sup>3</sup> Quit ccahuaniputumpalayán pi xlipacs, usu caxaticahua chixcú huanti lacasquin circuncidar catlahuaca caj cumu chuná huan xlimapaksin Moisés pi xlitláhuat lapi malaktaxtiputún xlistacna, pus na lacatancs cacatzilh pi pala chuná luhua tlahuaputún na luhua xafuerza lihuana xlimakantáxtit nahuán xlipacs atipatu huantu limapaksinán antá pi xlitláhuat. <sup>4</sup> Xlipacs huixín huanti tzaksayátit litaxtuyátit xtachuná pala nialh tú nalaclenátit c-xlacaín Dios caj xpalacata pacs lihuana namakantaxtiyátit huantu huan c-xlimapaksin Moisés, xlicana pi talakamakatlínipátit Cristo, chu lantla caj litlán calakalhamamputunán Dios. <sup>5</sup> Huampí quin ni chuná canajlayahu, sampi cspiritu Dios quincamaktayayán akstitum nacanjlayahu huantu Dios quincamalacnuniyán pi naquincalimaxtuyán xtachuná lampala nialh tú laclenahu caj xpalacata cumu lipahuanahu. <sup>6</sup> Sampi lapi quin xlicana huá tahuanitahu Cristo c-quilatamatcán, nitú xlakasi lapi circuncidar lanitahu, usuchí nitú circuncidar lanitahu, caj xman huá kalhiy xlakasi nalipahuanahu, chu yuma quintacanajlacán akstitum nalilatamayahu c-quintapaxquitcán.

<sup>7</sup> Xlicana pi aya akstitumá huixín xlapátit, ǵtí cahuanín, chu calactlahuayahuan pi nialh calipahuántit xtaluloktat Dios? <sup>8</sup> Xlicana pi ni huá Dios calactlahuayahuan, sampi xlá luhua man calacsacnitán laquimpi nalipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Cumu lantla huixín catziyátit pi masqui caj actzu levadura maxcutikoy xlipacs huantu lakmunucanit harina, pus luhua cuintaj catlahuátit nitú pacs tilaclatayayátit. <sup>10</sup> Huampí quit tancs ccatziy pi Quimpuchinacán nacamaktayayán pi ni caj lihuaca nalilacatayayátit huantu ccahuanimán, chu hua Dios catziy lantla namapatiniy yamá huanti casokaliyán caxaticahuaj xtihua. <sup>11</sup> Natalanín, lapi quit xactzúculh liakchihuínán pi xlipacs huanti lipahuán Cristo circuncidar calakolh, yama judíos nialh xquisitzinikolh, chu nialh calahua huantu xquiliyahuakolh. Sampi lantla Cristo ninít c-cruz, nialh xliaklhuatnankolh masqui calipahuankolh lapi na acxtum circuncidar xlakolh, sampi xlacán puhuankoy pi chuná talacasquin natlahuayahua laquimpi tlan nalaktaxtuyahu. <sup>12</sup> Huampí xlipacs tamá huanti maaklhuatnimán nacachucunicanátit actzú c-mintiyatlihuacán mininikoy pi maktum xacstu xchucuactikoça xlipuaktuminica laquimpi xlicatzikolh.

<sup>13</sup> Dios calacsacnitán huixín natalanín laquimpi nacalakmaxtuyán c-xlacaín huantu xcalilamán xtachuná lantla xtachín, huampi xlá ni huá chuná calitlahuan caj laquimpi huá chú aklakuá nalatapayátit, usu natlahuayátit catuhua huantu huixín napuhuanátit, huata huá calilacsacnitán laquimpi chú acxtum nalapaxquiyátit, chu nalamaktayayátit. <sup>14</sup> Sampi xlipacs huantu huan c-xlimapaksin caj xman huá yuma kamputum litaxtuy: “Calakalhamankó amakapitzin xtachuná lantlata acstulakalhamancana.” <sup>15</sup> Cana huixín,

luhua cuıntaj catlahuátit lantla nalatapayátit, sampi lapi caj xman nalamakasitzitahuilayátit, chu nalalacaxcatahuilayátit, ni makas quilhtamacú miacstucán nalalactlahuayátit.

*Akstitum calatamahu chuná lantla quincamapuhuaníyán Espiritu Santo*

<sup>16</sup> Huá xpalacata, quit ccalihuaníyán, akstitum calatapátit chuná lantla camapuhuaníyán Espiritu Santo, chu ni huá cakalhakaxpáttit huantu camatlahuiputunán xalixcajnit mintayacán tu xapulana xkahlíyátit. <sup>17</sup> Sampi yama xalixcajnit quintayacán huantu xkahlíyahu, ni catimatlanilh huantu quincamatlahuíyán Espiritu Santo, chu na chuná Espiritu Santo ni matlaníy huantu quincamatlahuíyán xamakan xalixcajnit quintayacán; huá xpalacata, huixín lakachunín ni lihuana catziyátit xatú luhua namakantaxtiyátit, sampi acxtum quincamapaksiputunkoyán lantla lakaputuy latámat. <sup>18</sup> Na chuná lapi huá Espiritu Santo capulalemán, ni lay pala tú xtachín caticatlahuán, ni pala yama xlimapaksin Moisés, na ni pala yama xalixcajnit mintayacán huantu xapulana xkahlíyahu.

<sup>19</sup> Na luhua c-stújtat tasiyuy huanti kalhakaxmatmakó huantu malacnunikoy xalixcajnit xtayacán: chuná pala naxakatlikoy atanuj puscá masqui huilakó xpusacacán, catuhuá huantu limakapaxuhuakoy xmacnicán, chu luhua huantu tamaxcajualín tlahuakoy huantu nalilakxtapakoy putáhuilh, <sup>20</sup> chu talakataquilhpután tu caj xatatlahuamakxtu, lascuhuakoy; xcátzit quiclhcatzanikoy catíhuá, ni laucxilhputunkoy; catuhuá lalimakasitziy, lalacataquikoy, chu mapapitzikoy natalanín, lakaputiyu lakoy.

<sup>21</sup> Catuhuá lakcatzalacaniy huantu kalhikoy amakapitzín, tlanca xakotnín, chu luhua huantu lixcájnít tlahuakoy. Quit aya maklhuatá chuná ccalitakalhchihuinanítan pi xlipacs huanti chuná makantaxtima na yumá lixcájnít latámat, tancs cacátzilh pi niucxni catilipaxuhuakolh yama lipaxuhu latámat huantu kalhikoy ti matlanikoy pi Dios namalanán c-xlatámat. <sup>22</sup> Huampi huantu limascujunán Espiritu Santo, xlá namaxquiyan tapáxquit, tapaxuhuán, tatancsni, tapaxuhuanalén lantla ni lacapala nasitziya pala tú nahuanicana, tlan mintapuhuán, chu tlan talacapastacni lantla tancs namakantaxtiya huantu litayaya; <sup>23</sup> xlá namaktayayán lantla tasmalhuán nahuana, ni nalacataquinana, chu xatalhcán nalipina milatámat. Xlipacs yuma tlan talacapastacni huantu namaxquiyan Espiritu Santo nitú limapaksín huantu nalihuán pi nitlan tatlahu. <sup>24</sup> Chu xlipacs yama huanti aya tahuankonit Cristo c-xlatamátcán quitaxtuy pi aya xtachuná la tatapakaxtokotahuacakonit, chu chuná makatlajakonit yama xamakan lixcájnít xtayacán huantu xmatlahuíkoy caxatucahuá talakalhín. <sup>25</sup> Cumu huá chú tlan lamahu, huá chuná lilay sampi huá Espiritu Santo quincapulalemán, pus camaxquihu quilhtamacú pi huá tama Espiritu Santo ankalhíná caquincamaktayán.

<sup>26</sup> Ni caj calatlancacatzinihu, ni pala caputzahu lantla natahuilay takslokón, usu nalakcatzanikoyahu huantu kalhikoy amakapitzín c-quilakstipanacán.

## 6

*Xlipacs huanti lipahuanahu Cristo ankalhín calamaktayalehu*

<sup>1</sup> Natalanín, lapi xamaktum nacatziyátit pi huí chatum huanti litamákuasli aktum talakalhín, chu cumu huixín huá tlahuapátit huantu calimapaksiyan Espiritu Santo, pus camaktayátit laquimpi natatancspalay c-xlatámat. Huampi acxni pala tí namaktayayátit huantu catapaxuhuán camaktayátit, chu caucxilhlacachipítit sampi na catuxáhuat lapátit ni huá pala xamaktum na nalitamakuasátit aktum talakalhín, chu nalacatayayátit c-mintacanajlacán. <sup>2</sup> Acxtum calamaktayalipítit pala tú calakchinán talakapútzit, pala chuná natlahuayátit entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantu limapaksinanit Cristo. <sup>3</sup> Huampi pala tí acstupuhuanicán pi tlanca xlakasi kalhiy, na nitu xlakasi, tamá ni lay maktayakoy amakapitzín, sampi caj acstutakskahuitamama. <sup>4</sup> Chuná pi chatunu man lihuana caúcxilhli lapi tlan, usu nitlán huantu man tlahuama, chu ni catamalacástuclí huantu tlahuamakó amakapitzín. Lapi naucxilha pi tlan huantu

tlahuama, xacstu man catziy lapi tlan nalipaxuhuay xtascújut. <sup>5</sup> Sampi chatunu chatunu lemahu yuma xtachuná tacuca xpalachata quintaktzankancán, chu quintalakaputzitcán sampi ni naj xaakstitum xaacchán quin.

<sup>6</sup> Lapi huixín huí chatum c-milakstipancán huanti calitakalhchihuinanán xtachihuín Dios, xlicana pi tamá luhua mininiy namaxquiyátit huantu namaclacasquintilhay.

<sup>7</sup> Lapi huí chatum ti puhuán pi tlan nalikamanán Dios c-xlatamat, chu ni nax-okonán, nialh catakskahuitámah sampi milicatzitcán pi huantu chatunu chantilhama c-xlatamat, pacs naquimakalay alistalh. <sup>8</sup> Yamá huanti caj xman huá tlahuama huantu limakapaxuhuay xlatamat xtachuná quitaxtuy lantla chamachá huantu nitlan lichánat, chu xlipacs huantu namakalay xlicana pi caj naliaktzankatayay; huampi huanti tlahuay huantu mapuhuaníy Espíritu Santo, xtachuná lantla chamachá huantu tlan lichánat, chu huantu namakalay caxanilihuayá namaxquiy yama lipaxuhu latamat huantu ni laksputa. <sup>9</sup> Pus niucxnicú calitlakuahu xpalachata natlahuayah huantu tlan, chu akstitum tascújut, huá lapi niucxnicú nataxlajuaniyah chuná nalatamayahu, namín quilhtamacú acxni naucxilhahu huantu aya liscujnitahu nahuán. <sup>10</sup> Pus hasta lantlachá caxatucahuá quilhtamacú, ankalhín huantu tlan catlahuanikótit caxaticahuá, huampi xalihuacá yamá huanti na acxtum quincatalipahuanán Cristo.

*Pablo xaahuatá lihuanikey pi ni nacanjlanikoy huanti fuerza tlahuanikoy pi circuncidar calakoh*

<sup>11</sup> ¡Chú caucxilhtit lantla xlitlanca quiletra huantu man ccamacanitzoknimán laquimpi naccahuaniyán aktum tachihuín! <sup>12</sup> Tamá huanti calitakalhchihuinanán pi luhua xlicasquinca pi circuncidar nalayátit, xlacán chuná tlahuamakó laquimpi ni nalisitzinikocán, usu naliputzastalanikocán xlipacs huanti canajlakoy pi xman huá yama Jesús huanti maknica c-cruz mastay laktáxtut. <sup>13</sup> Huampi caj caucxilhtit pi lantla xlipacs yamá huanti lilacpacxkoy pi circuncidar lakonit, ni pala chatum huanti xlicana lihuana makantaxtima c-xlatamat xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés. Huampi masqui xlacán stalanca catzikoy pi chuná, huata luhua fuerza lacasquinkey pi huixín circuncidar calátit, laquimpi nalilacataquinankoy acxni huankoy pi camaakataksnín huantu masiyumakó. <sup>14</sup> Huampi huantu quit quimpalachata, ni pala pulactum atanu huantu clipaxuhuay, usu huantu xalipacxca huampi caj xman huá yama Cristo huanti quimpalachánilh c-cruz, sampi caj xpalachata cumu clipahuán, yuma catuxáhuat climaxtuy xtachuná lampala ninít huantu quimpalachata, chu na chuná yama catuxáhuat quit clitaxtuy pi aya cnininit. <sup>15</sup> Huá xpalachata calihuaniyán pi nitú xlakasi mimpalachata pala circuncidarlanita, usu ni circuncidarlanita, huata caj xman huá kalhiy xlakasi c-milatamat namaluloka pi xlicana Dios masastinít milatamat. <sup>16</sup> Clacasquín pi Dios cacamaxquín tlanca tapaxuhuán, chu snun cacalakalhamán, xlipacs huixín huanti masiyuyátit c-milatamatcán pi chuná akstitum lapátit, xahua xlipacs yama canihua xalanín huanti lacsackonit laquimpi na xlaxskatan nalimaxtukoy xtachuná lantla huixín.

<sup>17</sup> Ahuatiyá ccahuaniputunán pi nialh clacasquín pala ti naquimputzanipalay huantu naclitasitziy. Chuná calihuaniyán sampi xlipacs yuma xamacxtutuhua quimacni huantu lhuuatá clipatinít huantu quintlahuanicanittá, stalanca litasiyuy pi xlicana quit xlacscujni Jesús.

<sup>18</sup> Nataalanín, clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo snun cacasiculanatlahuán xlipacs huixín. Chuna calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Efesios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xcarta apóstol Pablo tzoknikolh xtaçanajlanín huanti xuilakó c-xacachiquin Éfeso. Antá unú liṭakalhchihuinankoy pi xaliñkahlín macxtum calakolh, usu cali-tamacxtumikolh Cristo. Xlá liṃalacapastacnikoy pi: “Caj xman chatum huí Quimpuchinacán, aktuma taçanajla huantu kalhiyahu, chu caj xman pulactum lakapasahu takmunún. Chuná lantla Dios huanti lipahuanahu xliçana pi caj xman huá xacstu Quintlaticán, huanti mapaksikoy xlipacs huantu anán. Xlá tlahuay xtascújut c-quilatamácán, chu ankahlín talamakó caxaticahua chixcú.”

Yama tamacxtumit huantu stalanca xliṭasiyut c-xlatamácán yamá huanti lipahuanakoy Cristo, Pablo liṃaxtukoy xtaçhuná lantla xmacni chatum chixcú, huampi hua Cristo xakxeka yuma macni (1:22-23). Yuma çanajlanín na tamalacastuckocán xtaçhuná lantla aktum tlanca talhmana chiqui antani Cristo liṭaxtuy xtaçhuná lantla xapuxcu talayahu huantu lijaxkonit yuma chiqui (2:20-22), chu xlipulactutu huantu liṃalacastuckocán xtaçhuná lantla chatum lilakatit xtasquin Cristo huanti natatapuchuhay (5:25-32).

Xlipacs huanti liṃalacastuckocán xtaçanajlanín lacatancs huamputún pi Cristo huá Quimpuchinacán xlipacs quin huanti lipahuanahu, chu quincalimaxtuyán xatasiculanalán c-siculán. Xlá cuñtaj tlahuay, chu maktakalha c-siculán; huampi ni caj xman maktakalkoy huanti lipahuanakoy huampi na paqxuikoy.

### Pablo huanikoy skalhén xtaçanajlanín xala c-Efeso

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol usu xta-malakachan Jesucristo, lipaxuhu cçatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti tapaksiniyátit Dios, chu akstitum takokayátit Quimpuchinacán Jesucristo c-xacachiquin Efeso. <sup>2</sup> Clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo calakalhamán, chu cacamaxquin huantu tlan latámat.

### Calipaxcatzinihu Dios xtalakalhamán

<sup>3</sup> Caxanilihuayá camaxqui hu paçcatcatzínit Dios huanti xlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi caj lantla lipahuanitahu Jesús, Dios quincacxilhlacachinítan c-akapún, chu luhua huantu quincalisculanatlahuanitán c-quilistacnacán, chu lantla acxtum tahuanitahu Cristo. <sup>4</sup> Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy caquilhtamacú, xlá aya xquincalacsacnitán pi naquincamaakaputaxtiyán chu naquincalimaxtuyán xtaçhuná la ti nialh tú laclenahu c-xlacin Dios laquimpi chú xman huá Quimpuchinacan Jesucristo natapaksiniyahu. Xlá chuná tláhuah caj xpalacata cumu quincalakalhamanán, <sup>5</sup> xlcasquin pi quin luhua huá xlaskatán nalitaxtuyahu caj lantla huá nalipahuanahu Jesucristo, sampi luhua chuná xpuhuanit natlahuay xtalacasquin. <sup>6</sup> Huá xpalacata, quin ankahlín liṃastayahu paçcatcatzínit hua lantla mininiy yama tlanca xtalakalhamán huantu xquincakalhiniyán acxni macámilh xCam Jesucristo huanti luhua paqxuiy, laquimpi naquincalakmaxtuyán. <sup>7</sup> Na caj huá xpalacata tama tlanca xtalakalhaman, Dios quincalacxapanín xlipacs quintalakahincán caj xpalacata xkahlñi huantu stajmakanit xCam acxni quincapalacanín, chu chuná tlan quincamatzankananín laquimpi nialh naxokonanahu. <sup>8</sup> Xliçana pi luhua tlanca tapáxquit tu quincakalhiniyán lantla quincamaxquiyan tastacat chu takataksni <sup>9</sup> laquimpi tlan naakataksahu huantu ni pala chatum lihuana xakataksnit xpalacata lantla xlá xliḥçauilinít naquincalakmaxtuniyán quilistacnacán. <sup>10</sup> Chu na catziyahu pi acxni nalakchán quilhtamacú chu pacs kantaxtukonit nahuán huantu xlá liḥçauilinít, acxni yama quilhtamacú pacs namacamaxquicán Cristo huantu anán xliçatlanca akapún, chu çatuxáhuat, laquimpi xman huá natzucuy mapaksikoy.

<sup>11</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios aya xquincalacsacnitáná quin judíos, laquimpí caj cumu acxtum natahuanahu Cristo chuná tlan namakamaklhtinanahu huantu xlá chuná lilhcahuilinit pi naquincataquiyán, sampi xlá ankalhín tlahuay huantu chuná lakatiy. <sup>12</sup> Huá xpalacata, quin judíos huanti xakasiya lipahuanitahu Cristo, luhua quincamininiyán ankalhín napaxcatcatziniyahu Dios caj xpalacata tlanca xtalakalhamán. <sup>13</sup> Huampi na chuná huixín huanti ni judíos, acxni huacu kaxpáttit yuma tachihuín huantu xtaluloktat Dios, chu huantu huixín camaxquiyán laktáxtut, chu lipahuántit Cristo, pus Dios acxtum tatlahuanit milatamatcán, chu xlatamat xCam Jesús, chu quincamaxquín Espíritu Santo huanti xuanittá naquincamaxquiyán laquimpí chuná lacatancs nacatziyáttit pi chú xman huá tapaksiniyáttit Dios. <sup>14</sup> Chu yama Espíritu Santo na huá quincalimaxquinitán Dios laquimpí ni atuyá napuhuanahu, huata tancs nacatziyahu pi fuerza pacs naquincamaxquiyán huantu naaktumkalhiyachahu xatakatzín. Acxni yama quilhtamacú cumu xatakatzíná nakalhiyahu quilaktaxtutcán, tlan macxtum namaxquiyahu paxcatcatzínit, chu cacni caxanilihuayaj xtihua.

*Pablo ankalhín squiniy litlán Dios pi xalihucá camaxquikolh tastácat, chu takataksni*

<sup>15</sup> Cumu ccatziy lantla akstítum lipahuanáttit Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoyáttit xlipacs minatalanincán huanti na tapaksinikoy Dios xtachuná lantla huixín, <sup>16</sup> quit ankalhín acxni ctlahuay quioración cmaxquiy paxcatcatzínit Dios mimpalacatacán. <sup>17</sup> Acxni chuná ctlahuay oración c-xlcatin Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, quit csquiniy litlán yama talipahu Quintlaticán huanti huilachá c-akapún pi cacamaxquín tastácat, chu takataksni laquimpí tlan naakataksáttit xtalacapastacni, chu tlak tlan nacalimalacahuaniyán lantla tlan catziy. <sup>18</sup> Quit cuaniy Dios pi cacamaxquín xkakánat c-mintalacapastacnicán laquimpí naucxilhlacachipináttit tu namaklhtinanapítit alistalh; chu lantla luhua xcatzit lilakáttit, chu licacni huantu Dios namaxquikoy, usu nataquikoy xlipacs huanti lacsackonit nalakalhamankoy, <sup>19</sup> chu lantla ni kalhiy xtamáctat, xahua xliakaspunni yama tlanca xlitlihuaka Dios, huatiyá yama xlitlihuaka huantu scujma c-quilatamatcán quin huanti lipahuanahu. Huatiya yuma tlanca litlihuaka huantu timasiyulhá c-xlatamat Jesucristo, <sup>20</sup> acxni timalakastakuánilh calín, chu na antá c-xpakstácat tihuúilh c-akapún antani kalhima tlanca licacni. <sup>21</sup> Antá huilinit laquimpí namapaksikoy pacs huantu anán masqui caxatucahua litlihuaka, usu limapaksín huantu anankoyá c-akapún, usu huantu acu nalacatzucuy. <sup>22</sup> Catuhua tu anán, pacs huá namacamaxquiy Cristo laquimpí huá namalanankoy, chu na huá chuná lacásquilh pi napuxculenkoy xlipacs canajlanín huanti xlá lacsackonit nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>23</sup> Sampi xlipacs huanti lipahuankoy Cristo litaxtukoy xtachuná lantla xmacni chatuma chixcú, chu Cristo huá litaxtuy xaxekacán huanti namaxquikoy latámat, chu xlitlihuaka, sampi caj xpalacata pi huá maxquiy litlihuaka, chu latámat huá makcatzi lianán xlipacs huantu anán.

## 2

*Caj xpalacata pi Dios quincalalakalhamanítán masqui chú aya kalhiy laktáxtut quilistacnacán*

<sup>1</sup> Xapulana huixín xtachuná lantla xanín xlapáttit c-xlcatin Dios caj xpalacata yama mintamacapatán, chu catuhua lixcajnit talakalhín huantu xlipapáttit, <sup>2</sup> sampi hua umincha quilhtamacú pacs huá xmaktlahuapáttit xtalismanincán huantu tlahuakoy huanti unú tapaksikoy catuxáhuat, chu huá xkalhakaxpatáttit yama lixcajnit xtalacapastacni akskahuini, yama nitlan xatlajananin spíritu huanti mapaksinán canín, chu caj tzeq mapuhuanikoy tachixcuhiat pi caj chunata cakalhaxmatmakankolh Dios. <sup>3</sup> Huampi umincha quilhtamacú acxni xlipacs quin na chuná xlamahu, caj xman huá xmakantaxtimahu huantu xlimakapaxuhahu quimacnicán, xlipacs yuma huantu chuná tlahuamahu xquincamininiyán pi naquincamapatinicanán xtachuná lantla amakapitzín. <sup>4</sup> Huampi caj xpalacata lantla Dios tlan catziy, ni quincamapatinín, huata caj lihuacá quincalalakalhamán, <sup>5</sup> chu masqui xtachuná lantla xanín xclamahu

c-xlacatín caj xpalacata quintalākahlincán, milh quilhtamacú acxni xtachuná quincamalakastakuanín calínín, chu quincamaxquín xasasti quilatamatcán xtachuná lantla tikálhilh xasasti latámat Cristo acxni tilakastakuánalh calínín. Natalanín, niucxni capatzankátit pī caj xpalacata pī Dios caj litlán quincalakalhamanítan masqui chú aya kalhiyahū akaputáxtut. <sup>6</sup> Chū pī quilatamatcán acxtum tahuaniť xlatamat Cristo Jesús, huamputún pī acxni Dios malakastakuánilh calínín xtachuná quitaxtuy pī na lacxtum quincamalakastakuanín laquimpi chú acxni nalakchán quilhtamacú naquincahuiliyán c-xpaxtún c-akapún antani natamapaksinanahu. <sup>7</sup> Hua chuná litláhualh laquimpi caxanilihuayaj quilhtamacú nacatzicán lantla xlá caj lipaxcatcatzínit kayaj quincalakatzán, chu nī quincamapatínín quin huanti aya lipahuanahu Cristo Jesús. <sup>8</sup> Pus caj xpalacata xtalakalhaman Dios huixín kalhiyátit akaputáxtut pī canajlayátit huantu malacnuy, nī huá likalhiyátit laktáxtut xpalacata pala tú tlan xtlahuátit, huampi huá Dios caj litlán camaxquínítan. <sup>9</sup> Nī pala chatum tī napuhuanachá pala hua lilakalhámalh Dios caj xpalacata pala luhua tlan catziy, xlicana pī nī huá calilakalhamancántit cumu pala tlahuátit tlan tatlahu. <sup>10</sup> Sampi hua lantla akaputaxtunitahu, pacs huá Dios tlahuanit, xman huá catziy lantla quincatlahuanítan lantla tzúculh scuja c-quilatamatcán acxni lipahuanahu Cristo, laquimpi alistalh huá nalilatamayahu huantu akstitum, chu xman hua lacuan tatlahu natlahuayahu, xtachuná lantla xlá xlihcahuilínit xamakan quilhtamacú.

*Macxtum tlanitahu Cristo pacs quin tī lipahuanahu*

<sup>11</sup> Pus huá xpalacata, huixín huanti nī judíos, nī tipatzankayátit lantla xapulana huixín xaaktzankán xlapátit, chu lantla tama judíos nitú xcaucxilhputunán, sampi huixín nitú circuncidar lanítántit xtachuná lantla xlacán tlahuakoy c-xmacnicán laquimpi nacatzicán pī huá lipahuankoy Dios. <sup>12</sup> Calacapastáctit lantla umincha quilhtamacú huixín nī xkalhkalhipátit namín chatum mimaakaputaxtinacan Cristo xtachuná lantla xkalhkalhimakó judíos, sampi nī antá xmaktapaksiyátit yamá huanti limapacuhuikoy israelitas huanti Dios xlacsackonit laquimpi xcamán nahuankoy, na nī pala tzinú xcatziyátit huantu Dios makán xatlahuakonit xatatzokni xtalaccaxlán, xahua huantu xmalacnunikonit namaxquikoy xlipacs tī nalipahuankoy. Xlipacs huixín akpuntum xlapátit, nití xlipahuanátit Dios, chu nitú xucxilhlacachipimpátit, usu xkalhkalhihuilátit huantu Dios nacamaxquiyachán alistalh c-akapún. <sup>13</sup> Huampi huá chú huixín lantla acxtum tlanit milatamatcán xlatamat Cristo Jesús caj xpalacata xkalhni huantu xlá stjalmákalh c-cruz, acxni capalacanín, huixín, huanti xapulh nī lay xtamalacatzuhuiyátit Dios, huá chú luhua man camalacatzuhuinítan. <sup>14</sup> Xlicana pī Cristo tī quimatancsanacán huanti huilínit tapaxuhuán c-xlakstipancan huanti judíos, chu huanti nī judíos laquimpi kamputumá nalitaxtuyahu, chu lacxtum naquincamalacatzuhuiyán Dios. Xlá acxni litamástalh namaknicán c-cruz, chuná malakspútulh, usu limapánulh yama tasitzín huantu xtachuná pátzaps quincastokopitziyán, chu chuná nī xlaucxilhputunahu. <sup>15</sup> Xlicana pī Cristo acxni nilh quimpalacatacán, chuná lilactlahuakolh tū xtlahuama yama xlimapaksincan judíos lantla xquincamapapitziyán, laquimpi quin huanti caj xpalacata yama limapaksín nī xlaucxilhputunahu; acxni quin acxtum la judíos chu nī judíos lipahuanahu pulactumá quincalimaxtunitán, chu chuná malakspútulh tasitzín. <sup>16</sup> Caj xpalacata cumu Cristo nilh c-cruz, chuná limalakspútulh yama tasitzín huantu xapulh xlakalhinikoy judíos, chu huanti nī judíos, huata malacatzuhuikolh c-xlacatín Dios laquimpi luhua caj xman pulactumá xcanajlanin Cristo nahuanahu.

<sup>17</sup> Acxni Cristo milh catuxáhuat, xlá liakchihuínalh aktum xasasti xtamacatzínín huantu malakspútulh tasitzín laquimpi tlan nalipahuanahu, chu nalatalenahu, chu laquimpi xlipacs quinacucán nalipahuanahu Cristo, chu nī anán tapecua lacxtum natalacatzuhuiyahu Dios laquimpi acxtum naquincamatzankananiyán, chuná lantla huixín huanti nī judíos mákat xlapanítit Dios, na chuná lantla quin huanti judíos, chu lacatzú lamanihu sampi lakapasahu xatí xlá. <sup>18</sup> Sampi caj xpalacata Cristo lantla quin huanti judíos, chu lantla quin huanti nī judíos, nialh tī atuyá napuhuanahu, acxtum laktalacatzuhuiyahu Quintlatican Dios, sampi caj xpalacata yama huatiya aktum cspiritu

Dios huantu quincamaxquinitán macxtum lihuanitahu. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pì huá chú huixín huanti nì judíos nialh litaxtuayátit xtachuná lantla tì mákat xalanín, huampi na huá acxtum tatapaksikoyátit yama putum canajlanín huanti Dios lacsackonit laquimpi xcamán nalitaxtukoy, pus na calakchanán huantu xlacán namaxquikocán. <sup>20</sup> Xlipacs huixín huanti lipahuanátit Jesús xtachuná litaxtuayátit lantla xapatzaps aktum tlanca chiqui huantu timalacatzuquikochá apóstoles, xahua profetas, chu Jesucristo huá litaxtuayátit xtachuná lantla yama tlanca chíhuix huantu puxcuhui c-xchastun yama xapatzaps chiqui. <sup>21</sup> Cumu pacs yuma chíhuix lantla acxtum tahuantilhakoy Cristo huanti xapuxcu chíhuix, chú yama patzaps lalihuanán natzucuy caxlakoy hasta acxni nalitaxtuayátit xtachuná aktum lilakatit templo antani Dios lakatiy namaxquicán caci. <sup>22</sup> Pus na chuná chú pacs huixín nalitaxtuayátit huanti nalipahuanátit Cristo, cumu pacs macxtum lamatlihuaklhátit, pus litaxtuayátit xtachuná lantla xputáhuilh, usu xtemplo Dios antani xlá lakatiy natahuilay sampi antá lama Espiritu Santo c-milatamácán.

### 3

#### *Dios xliilacsacnit Pablo naakchihuinanikoy tì nì judíos*

<sup>1</sup> Caj huá xpalacata, quit Pablo, clitachinìt, cpatinama c-pulachin caj xpalacata cliscujma Cristo Jesús, chu ccaliakchihuinanín xtachihuín xlipacs huixín huanti nì judíos. <sup>2</sup> Sampi cpuhuán pì xamaktum max aya catziyátit lantla Dios caj xtalakalhamán quililacsacnit pì nacmakantaxtiy huantu xlá quilimascujuma pì naccaliakchihuianian xtachihuín. <sup>3</sup> Dios man quimacatzinilh huantu nitì xacatziy lantla xlá lilhcahuilinit nalakmaxtukoy milistacnacán, huachá tu ccahuanimán yuma c-carta masqui caj tzinú. <sup>4</sup> Acxni huixín nalikalhtahuakayátit tuncán naakataksátit, chu nacatziyátit pì xlicana Dios quimalakapasninit huantu caj tzeq talulóktat lantla xliilhcahuilinit namakantaxtiy Cristo mimpalacatacán. <sup>5</sup> Hua yuma xtalacapastacni huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzeq xuilinìt, chu nì pala chatum tì xlapasa, huampi hua lantla chú Dios macatzinikonit huanti xlá lacsackonit yuma xtalakachanin apóstoles, xahua xquilhachihuinanin profetas calimacatzinilh Espiritu Santo. <sup>6</sup> Yama huantu xliilhcahuilinit Dios, chu huantu tzeq xuilinìt, huá yumá: pì caj xpalacata nalipahuanátit Jesús huanti mastay laktáxtut, xlipacs huixín xaakmakat chixcuhuín huanti nì judíos na namaklhitanátit yama huantu Dios maqan quilhtamacú malacnunikonit namaxquikoy judíos. Sampi Dios na calimacanan pì acxtum naca tamapaksiyan, chu natamaklhitanankoyátit judíos huantu maqan quilhtamacú xmalacnunikonit pì namaxquikoy caj xpalacata nalipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pì nì pala tzinú quimininiy, Dios chuná quililacsacnit pì nacakatayay yuma tascújut nacliakchihuinanán yama laktáxtut huantu mastay Jesús, chu huá quimaxquiy litlihuaka laquimpi tlan nacmakantaxtiy. <sup>8</sup> Sampi xlicana pì quit atzinú nitú quilakasi nì xahua litum yamá huanti talipahu lantla tì xlá lacsackonit, huampi masqui chuná, xlá quiucxilhlacachinìt, chu tlan tlahuanit pì quit nacliakchihuinanikoy yamá huanti nì judíos yama tlan latámat, chu tlanca tapaxuhuán huantu Cristo namaxquiy hua lapì nalipahuankoy, <sup>9</sup> chu yama talipahu Quintlatican Dios huanti malacatzuquinit xlipacs lantla tu anán quilimapaksinìt pì quit lihuaná nacmakataksnikoy xlipacs tachixcuhútat huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzeq xuilinìt lantla quincalakmaxtuputunán. <sup>10</sup> Xlipacs yumá chuná tlahuama laquimpi yama tlihuaka mapaksinanin ángeles huanti masqui nì tasiyukoy malanankoy c-xlicatlanca caunín, chu akapún, naucxilhkoy lantla Dios lacxtum quincatlahuanitán caj xpalacata cumu lipahuanitahu Jesús, chu chuná xlacán tlan nalilacahuankoy c-quilatamácán pì xlicana tlanca xlatatzúcut kalhiy xtastacat Dios. <sup>11</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios chuná xlaclhcahuilinit pì chuná judíos cumu lantla huanti nì judíos acxtum naquincalakmaxtuyán, chu hasta huacu lihuaná makantáxtilh Jesucristo. <sup>12</sup> Chu caj xpalacata cumu lipahuanahu Cristo tlan lipaxuhu laktalacatzuhuiyahu Dios, chu nialh pecuaniyahu sampi catziyahu pì hua Cristo quincapalacatayayán. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata



ccalihuaniyán pi ni clacasquín nalitaxlajuaniyátit caj lantla tu quit clipatima caj mim-palacatacán, huata chuná tlan lita huixcaniyátit sampi stalanca ccamasiyunimán lantla ccalakalhamanán.

*Cristo lipecua quincapaxquiyán*

<sup>14</sup> Hua yumá xpalacata quit clilakatzokostay Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, <sup>15</sup> huanti malacatzuquikonit xlipacs huantu anán c-akapún xahua catuxáhuat. <sup>16</sup> Quit csquiniy litlán, chu climaakatzankay pi lantla mininiy tlanca xtalakalhamán cacamaxquín xlitlihuaka Espiritu Santo c-mintapuhuancán, chu c-milatamatcán huantu tlan nalitahuixcaniyátit. <sup>17</sup> Na csquiniy litlán Dios pi Cristo catahui, chu huá camalanalh c-minacucán laquimpi ankalhíná akstitum nalipahuanátit, chu na chunatiyá nalapaxquiyátit xtachuná lantla xlá capaxquiyán, <sup>18</sup> laquimpi huixín, chu na xlipacs amakapitzín huanti aya lipahuanoy Cristo naakataksátit lantla xlá xlititlanca, xlihmán, xlipulhmán, chu xlitahmán lantla quincakalhiniyán tapáxquit Cristo huantu quincamacamininitán. <sup>19</sup> Csquiniy litlán Dios pi lihuana cacamalakapasnín yuma xtapáxquit huantu ni lay lihuana catziyahu lantla luhua xlitlanca, laquimpi acxni aya lihuana lakapasátit nahuán, na chuná nakalhiyátit talacapastacni chuná lantla Dios kalhiy xatlan xtalacapastacni.

<sup>20</sup> Cana cpaxcatatziniy talipahu quiDioscán huanti kalhiy tlanca litlihuaka xpalcata tlan natlahuakoy hasta huantu quin ni catziyahu squiniyahu, chu ni pala tzinú catziyahu pala tlan tatlahuay, huampi xlá chuná quincamaktayayán xlitlihuaka. <sup>21</sup> Xlimakua lamakoj nahuán tachixcuhuítat catuxáhuat, chu hasta caxanilihuayaj xtihua calipaxcatatzinikolh Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-xlatamat Jesucristo, chu c-quilatamatcán xlipacs quin huanti aya lipahuanahu. Chuná calalh, amén.

4

*Espiritu Santo macxtum quincatlahuayán*

<sup>1</sup> Pus cumu quit cpatima c-pulachin caj xpalacata clitayay pi clipahuán Quimpuchinacan Jesús, ccasquiniyán litlán pi huantu akstitum calatapátit xtachuná lantla xlitlatamatcán huanti luhua man lacsackonit Dios, chu tasanikonit nalipahuanoy. <sup>2</sup> Acxtum calalakalhamántit, nití calacataquítit huata tlan calacatzinítit, acxtum calamaktayalipítit lapí xlicana lapaxquiyátit. <sup>3</sup> Cana huixín, ankalhín calilakaputzátit pi chunatiyá macxtum nalayátit xtachuná lantla camamacxtuminitán Espiritu Santo laquimpi chuná ankalhín lipaxuhu nalilatapayátit. <sup>4</sup> Xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla chatumá, sampi mana huatiyá chatum Espiritu Santo huanti quincamaktayamán, chu acxni Dios quincatasanín nalipahuanahu, huatiya pulactum tapaxuhuán huantu quincamalacnunitán acxtum naucxilhlacachanahu. <sup>5</sup> Sampi caj xman chatum huí Quimpuchinacán, chu mana huatiya aktum tacanajla huantu kalhiyahu, chu caj xman pulactum lakapasahu takmunún. <sup>6</sup> Yama Dios huanti lipahuanahu, caj xmana huatiya chatum anán, huanti Xtlaticán xlipacs tachixcuhuítat, chu caj xman huá xacstu malananikoy pacs lantla tu anán, na huanti tlahuama xtascújut c-xlatamatcán xlipacs catihúa, chu ankalhín talamakó masqui catihúa.

*Dios chatunu quincamaxquiyán quintascujutcán*

<sup>7</sup> Masqui quinchalhuahuacán ti lipahuanahu, lantla chatunu quin quincamaxquicanitán xlixla quintastacacán, usu quintascujutcán huantu Cristo lacasquín namakan-taxtiyahu. <sup>8</sup> Huachá xpalacata c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit huan:

“Acxni xlá talacáxtulh c-akapún lenkolh xlipacs huanti xmakatlajakonit, chu xtachuná lantla xtachín xlikalhikoy, na maxquikolh xlixla xtascujutcán tachixcuhuítat.”

<sup>9</sup> Xamaktum huí ti napuhuán: “¿Tú cahuá huaniputún acxni huan pi talacáxtulh c-akapún?” Tamá huaniputún talacáxtulh c-akapún sampi na xalipulana tactachi unú catuxáhuat. <sup>10</sup> Chu tamá huanti tactachi catuxáhuat, na huatiyá litum yamá huanti

talacacxtupá c-akapún laquimpí canihuá namasiyuy xlitlihuaka catiyatna xahua c-akapún. <sup>11</sup> Pi huatiyá yuma Cristo maxquikolh xtascujutcán lantla chatunu chatunu ti canajlanikoy. Makapitzín limaxtukolh xapóstones huanti macuintajlikolh xtachihuín laquimpí tancs naankoy lichihuínankoy, makapitzín limaxtukolh profetas huanti maxquikolh litlihuaka namacatzinínankoy xtalacapastacni Dios, chu tu natlahuay; makapitzín maxquikolh tastácat lantla tlan nalíakchihuínankoy xtachihuín laquimpí tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán huanti nakaxmatkoy, chu makapitzín na limaxtukolh pastores huanti napuxculenkoy ti lipahuankoy Cristo, xahua makalhthahuakanán huanti nalíkalhchihuínán xtachihuín Dios. <sup>12</sup> Chuná laccaxuilikolh huanti xlá xlac-sackonit laquimpí akstitum nalaliscujkoy, chu nalamaktayakoy c-xtacanajlacán, chu laquimpí lihuacá natalhuhuikoy huanti lipahuankoy Cristo. <sup>13</sup> Hasta nilihuayá macxtum nalilayahu quintacanajlacán lantla lihuana nalakapasahu Jesús huanti xCam Dios. Acxni chuná lamahu nahuán lantla quincamininíyán nalatamayahu, stalanca natasiyuy pi akataksnitahu nahuán lantla luhua lacatancs quililatamatcán quin huanti lipahuanahu Cristo.

<sup>14</sup> Acxni chuná naquincacuitaxtuniyán, nialh xtachuná catilitaxtuhu xtachuná lantla lactzu laskatán huanti pala ucu tanu huantu lacapastackonit natlahuakoy, caj lipuntzú aya tanu huantu tlahuaputumpalakoy, chu lacapala liakskahuimikocán atanuj xasasti tastacyahu huantu liakchihuínampulakoy tama chixcuhuín huanti masqui acstaca chihuínankoy na xaaktzankán lamakó. <sup>15</sup> Chí huampi luhua akstitum cakalhchihuínahu, chu huantu tlan calapaxqui, lihuana calakapasu huantu xtalacapastacni Cristo, sampi hua tama quiakxekacán, chu quin litaxtuyahu xmacni. <sup>16</sup> Chu pi huá Cristo quincapux-culemán, quin, huanti litaxtuyahu xmacni, xlicana pi huá quincamapaksiyán, chu catziy xaní naquincamascujuyán antani atzinú xlacasquinca lantla quililhuhuacán huanti lilacstucahu xmacni. Chu lapí chatunu chatunu quin tancs makantaxtiyahu huantu xlá quincalimapaksiyán, amakapitzín acxtum nalitahuixcanikoy, chu nalitalhuhuikoy c-xtacanajlacán sampi xlicana kalhikoy tapáxquit.

#### *Lantla luhua xilatamatcán huanti lipahuankoy Cristo*

<sup>17</sup> Quit ccalistacyahuayán c-xtucuhuini quimpuchinacán yuma tachihuín, chu clacsqún pi camakantaxtitit: ccalihuaniyán pi nialh chuná calatapátit xtachuná lantla yama chixcuhuín huanti ni lipahuankoy Dios; xlacán caj xman chuná makantaxtimakó huantu nitú xlakasi huanikoy xacstucan xtalacapastacnicán. <sup>18</sup> Lampala xalakapakh-tutá kalhikoy xtalacapastacnicán. Xlacán ni lipaxuhuamakó yama sasti latámat huantu mastay Dios, sampi luhua nitú akataksa tu tlan talacapastacni, sampi luhua mapalhikonit xnacucán. <sup>19</sup> Tamá nialh maxanankoy sampi catuhua huantu lixcajnit talakalhín tlahuamakó huantu nialh kalhiy xquilhtzúcut laquimpí luhua natamacamastanikoy huantu ni pala tzinú xlitlahuatcán. <sup>20</sup> Huampi huixín huanti aya lipahuanátit Cristo, nitú calixakatlicanítantit pi caj xman chunatiya lixcájnít nalilatapayátit. <sup>21</sup> Cpuhuán pi aya lakapasátit huantu xtaluloktat Dios cumu pala cana akatáksitit huantu calixakatlicántit tu masiyulh xtachihuín Cristo. <sup>22</sup> Xlipacs yama xamakan milatamatcán huantu xlipapátit xalipulana, calakmakántit sampi luhua huantu lixcájnít xlitlahuapátit xalixcájnít mintalacapastacnicán huantu xcaakskahuimínítán. <sup>23</sup> Hua chú akatumá cacatzítit calakpalítit mintalacapastacnicán, xahua mintayacán, <sup>24</sup> chu huá calilhakanántit yama xasasti latámat huantu Dios chuná camaxquiputunán, chu calimasiyútit lantla akstitum calatapátit. Huantu tlan tatlahu catlahuátit, chu xman huá calíkalhchihuínántit, chu catlahuátit huantu xtalulóktat.

<sup>25</sup> Huachá xpalacata ccalihuaniyán: nialh calaakskahuítit, huata huantu xtalulóktat catalalixakatlitit chatunu amakapitzín, sampi xlipacs quin xtachuná lantla chatumá litaxtuyahu sampi huá tapaksiniyahu Cristo.

<sup>26</sup> Lapí xamaktum nasitziyátit huampi ni catlahuátit talakalhín, xahuachí ni tantacú calilátit mintasitizicán. <sup>27</sup> Sampi acxni ni lay patzankayátit, caj maxquiyátit quilhtamacú nacamakatlajayán akskahuini.

<sup>28</sup> Pala tí lantla xapulana xkalanán, pus chú nialh cakalhanalh, huata catzúculh suja laquimpí chuná namaklhtasiyutílhay huantu naliscuja, chu nakalhiy huantu nalimaktayakoy amakapitzín huanti pala nialh lay scujkoy.

<sup>29</sup> Ni caj huatiyá pi caxcajuachihuínántit acxni kalhchihuínampátit, huampi calikalhchihuínántit huantu lacuan tachihuín, xahua huantu xlílat laquimpí huanti nacakalhaxmatkoyán namaktayalenkoy c-xtacanajlacán. <sup>30</sup> Ni calimakalipuhuántit caj xpalacata mintalakalhincán yama Espíritu Santo tu Dios camaxquinitán laquimpí chuná nacañilakapascanátit pi caj xman hua Dios tapaksiniyátit, chu nacamaktayalenán hasta acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni naquincamakatziniyán quilaktaxtutacán huantu quincamalacnüninitán. <sup>31</sup> Xlipacs huantu nitlan talacapastacni, catamacaxtútít c-milatamatcán, chuná lantla tasitzín, lantla talaxcajnín, lantla takahu, lantla taquiclhcatza, usu xcajuatachihuín, chu lhuhua huantu nitlan latlahuaniyátit. <sup>32</sup> Chí huampi acxtum tlan calacatzinítit; pala tú nitlán xlatlahuaninítántit, calamatzankananítit xtachuná lantla Dios camatzankananín xpalacata Cristo.

## 5

### *Acxtum quilalipaxquítcán xtachuná lantla Cristo quincapaxquinitán*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios calacsacnitán laquimpí luhua xlakskatán nalitaxtuyátit, pus huá calhkamátit xatlan xtalacapastacni xtachuná lantla xlá kalhiy. <sup>2</sup> Acxtum calapaxquítit xtachuná lantla Cristo quincapaxquinitán, chu hasta tamacamástalh namaknicán laquimpí chuná nalixokónán xpalacata quintalakalhincán, chu Dios lakátílh tu tláhuall lantla acxni luhua mucihún quincalay xtachuná limajinín, nima limajinincán c-xlacatín.

<sup>3</sup> Xlipacs huixín huanti tapaksiniyátit Dios, ni pala tzinú camininiyán natlahuayátit huantu lixcajnit talakalhín, xtachuná lantla naxakatliya tanuj puscat pala huí mimpuscat, usu pala lantla tú kalhiputuna huantu kalhikoy amakapitzín, chu ni milikálhit. <sup>4</sup> Xahuachí ni calikalhchihuínántit huantu ni lihuamputu, ni calahua calikalhkamanántit huantu kalhiyátit c-mimacnicán, sampi quin huanti lipahuanahu Dios ni quincamininiyán chuná nakalhchihuinanahu. <sup>5</sup> Sampi huixín luhua catziyátit pi huanti xman huá puhuán lantla tlan nakalhiy atanuj puscat masqui huí xpuscatcán, usu lantla tlan natlahuay lixcajnit talakalhín, usu huanti pacs maklakatilacán huantu kalhiy ti lacatzú litahui, xlipacs huanti chuná lamakó xlicana pi luhua xtachuná pala xpuchiná tlahuanit tu lakcatzalacán; huampi milicatziycán pi xlipacs huanti chuná lamakó, niucxni lay catilakchankolh yama laktáxtut huantu Cristo, chu Dios namaxquikoy huanti lipahuankoy.

<sup>6</sup> Ni pala chatum ti cacaljakskahuimín lacuan tachihuín, pala nacañuaniyán pi ni chuná catiquitáxtulh huantu ccahuanimán, sampi cacatzítit pi xtasitziliakastacyahuan Dios fuerza nalakchankoy xlipacs huanti caj xman kalhakaxmatmakamakó. <sup>7</sup> Xlipacs huanti chuná lixcájnít lamakó, ni camaktanukótít, chu ni lacxtum catalakótít. <sup>8</sup> Sampi hua uminchá quilhtamacú huixín capaklhtutá xlapátit, huampi huá chú aya lipahuanátit Cristo, chu aya lilapátit cxxakánat; pus huantu akstítum, chu tancs calatapátit xtachuná lantla ti xlicana tapaksikoy c-xkakánat. <sup>9</sup> Chuná ccañuaniyán laquimpí nacatziyátit pi yuma xkakánat huá mastay xaakstítum latámat, talakalhamán, chu tapáxquít, xahua talulóktat. <sup>10</sup> Ankalhín calaktzaksátit natlahuayátit huantu lakatiy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Ni huá camaktlahuátit lantla tu ni xlílat xtachuná lantla tlahuakoy huanti xalakacapaklhtutá lamakó, huata xlipacs huantu nitlán tlahuakoy, huixín calakuán camasiyútít.

<sup>12</sup> Xlicana pi hasta luhua limaxaná pala caj nalichihuinanahu huantu xlacán tlahuakoy catzek; <sup>13</sup> huampi acxni huilikocán calakuán xlipacs huantu tzeq xuí, acxnicú chú luhua tasiyuy pi nitlán, sampi hua xkakánat stalanca masiyuy. <sup>14</sup> Huachá xpalacata chuná namá lihuán c-Likalhtahuaka:

“Calakastakuánanti huix huanti lhtatápat;

pala aya xtachuná lampala ninita, calakastakuánanti,

sampi Cristo namaxquiyán xkakánat tu akstítum nalilatapaya.”

<sup>15</sup> Cānā huixín, luhua cuñtaj cacatlahuacántit lantla nalatapayátit, luhua skálalh cahuántit, ni hua xtachuná huanti ni accatziy, huampi hua xtachuná ti catziy lantla xliilatamātcán. <sup>16</sup> Ni caj calactlahuapítit minquilhtamacucán, huata ankahlín caliscújtít Quimpuchinacán sampi xlicānā pi luhua tuhua yuma quilhtamacú huantu pulamaḥu. <sup>17</sup> Pus hua yumá xpalacata, ni xatuntusñu calatapátit, chí huampi caputzátit lihuana naakataksátit xatú atzinú lakatiy Dios natlahuayátit. <sup>18</sup> Ni caj caakkachitapátit sampi chuná caj lihuacá liaktzankatayayátit, huata camasiyútít pi huixín kalhiyátit Espiritu Santo c-milatamātcán. <sup>19</sup> Chu acxni nakalhchihuinanátit, calalitachihuinanátit pala aktum salmo, usu aktum tatlín xla lipaxcatcatzínit tu namapuhuaníyān Espiritu Santo, usu takalhchihuín huantu nalimaxquiyátit cāni Quimpuchinacán. <sup>20</sup> Xalíankahlín namaxquiyátit paxcatcatzínit Quintlāican Dios caj xpalacata xlipacs huantu tlahuama c-quilatamātcán xlipacs quin huanti lipahuanāhu Quimpuchinacān Jesucristo.

*Acxtum calapaxquikolh huanti tapuchuhukonit*

<sup>21</sup> Xlipacs huanti lipahuanátit Cristo, acxtum calalakachixcuhúitit huantu lahuaniyátit milítlahuatcán laquimpi chuná namakapaxuhuayátit Cristo. <sup>22</sup> Huanti puchuhua lacchaján, cakalhakaxpáttit huantu calimapaksiyān minchixcucán xtachuná lantla kaxpatátit huantu huan xtachihuín Cristo. <sup>23</sup> Sampi hua chixcú mapaksiy, chu puxculén mahuínā xtachuná lantla Cristo quincamapaksiyān, chu quincapuxculemán xlipacs quin huanti lipahuanāhu, sampi hua quin xtachuná litaxtuyahu xmacni chatum chixcú, chu huá Cristo quiakxekacán. <sup>24</sup> Chunampi hua lantla quin huanti lipahuanāhu Cristo kaxmatahu huantu quincalimapaksiyān, pus nā chuná chú huixín puchuhua lacchaján cakalhakaxpáttit huantu calimapaksiyān minchixcucán.

<sup>25</sup> Chu huixín puchuhua chixcuhúin, capaxquítit mimahuínacán xtachuná lantla paxquikolh Cristo xlipacs ti macxtum xcanajlanín, chu hasta macamástalh xlatamat caj xpalacatacán. <sup>26</sup> Xlá chuná tláhuah laquimpi putum namasantujlikoy, nialh tú nakalhikoy tu lixcájnit, caj xpalacata xtachihuín tu xtachuná chúchut huantu lichakamakancán tu lixcájnit, <sup>27</sup> laquimpi lantla xliputumcán, chuná huantu lilakátit, chu nitú xtalakalhincán huantu limaxcajualikonit namacamaxquikoy Dios. <sup>28</sup> Xtachuná lantla chatum chixcú lakcatzán, chu cuñtaj tlahuay xmacni, pus nā chuná xliilakcátzat, chu xlicuñtajtlahuat mahuínā. Sampi huanti xlicānā lakcatzán xpuscat, quitaxtuy pi xacstu man lakcatzamaça. <sup>29</sup> Sampi ni pala chatum ti xcainimakán xmacni, huampi huata caj lakcatzán, cuñtaj tlahuay, chu lihuana maktakalha, xtachuná lantla Cristo quincalakcatzanán, chu quincamaktakalhan quin huanti lipahuanāhu. <sup>30</sup> Sampi lantla chatunu quin litaxtuyahu xmacni Cristo. <sup>31</sup> Huachá xpalacata chuná namá litatzok-tahuilanit c-Likalhtahuaka: “Huá xpalacata, chatum kahuesa limakaxtaka xtlāt, chu xtzi laquimpi natatalakxtumiy xpuscat, chu masqui xchatuyacán xuanit chatumá litaxtukoy.” <sup>32</sup> Xlicānā pi tama tlanca xtalacapistacni Dios huantu quin ni lay akataksahu, huampi hua quit cuaniputún lantla xlatamat Cristo chu lantla xlatamātcán xlipacs huanti lipahuanāhu macxtum tahuankonit. <sup>33</sup> Pus hua yumá xpalacata, lantla chatunu chatunu huanti tapuchuhukonitántit, calakcátzanti mimpuscat xtachuná pala huá miacstu lakcatzana, chu maktakalha mimacni, chinchu nā chuná hua puscat, camaxquilh cāni xchixcú.

6

*Lantla xliilatamātcán camán, xanatlatna, mqlanā, chu tasācua*

<sup>1</sup> Nā chuná huixín laskatán, lakkahuasán, chu lactzumaján, cakalhakaxkpatkótit huantu calimapaksiyān mintlatcán, xahua mintzicán, sampi chuná limakapaxuhuayátit Quimpuchinacán, sampi xlicānā chuná milítlahuatcán. <sup>2</sup> Sampi yama xakasiya xlimapaksín Dios huantu quincamaxquicanitán laquimpi namakantaxtuyahu, chu laquimpi nakalhiyahu tlan latamat chuná namá huan: “Capaxquikó mintlat, xahua mintzi, <sup>3</sup> laquimpi makas, chu lipaxuhu nalatapaya unú c-xokspun catiyatna.”

<sup>4</sup> Na chuná huixín xanatlatna, ni caj tiakslokoyátit pala makasitziyátit milakskatancán, chí huampí huantu tlan camakastackótit, chu camasiyunikótit lantla akstítum nalipahuanoy Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huixín ti caj xatastán c-tascújut camascujumán chatum mimalanacán, lipaxuhu cakalhaxpáttit huantu cahuaniyán, chu huantu calimapaksiyán, xtachuná calimaxtútít cumu lampala huá Cristo lakachixcuhuípátit. <sup>6</sup> Na ni caj xman acxni calakayán, chu caucxilhmán mimalanacán cascújtít, chí huampí masqui nítí, huixín chunatiyá tancs caliscújtít, xlipacs minacucán calitlahuátit, xtachuná luhua scujnipátit Cristo, anán takpuhuanín catlahuátit huantu xtalacasquin Dios. <sup>7</sup> Xlipacs huantu calimapaksicanátit natlahuayátit, chapaxuhua catlahuátit, cacatzítit pi lampala hua Cristo camascujumán, chu ni caj catihua chixcú. <sup>8</sup> Sampí huixín aya catziyátit pi lantla chatunu chatunu quin chuná pala huanti xatastán c-tascújut, usu huanti ni xatastán lama, Quimpuchinacán namaxquiy xtaskahu huantu mininiy lantla pala tlan, usu nítlan huantu titláhualh.

<sup>9</sup> Chinchu huixín malananín huanti mascujukoyátit huanti caj xatastan miscujnicán, huantu tlan cacatzinikótit, ni caj calacaquilhnikótit. Sampí chuná lantla huix, xahua xlacán kalhiyátit chatum Mimpuchinacán huanti huilachá c-akapún, chu tama Quimpuchinacán ni ananiy tastokopitzín huampí acxtum capaxquiyán.

#### *Espíritu Santo litamaktayayátit c-milatamatcán*

<sup>10</sup> Natalanín, huá chú ccahuaniyán pi calitatlihuáklhtit tama xlitlihuaka huantu camaxquiputunán Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Lihuañ calilhakanántit yama xlitlihuaka huantu camaxquiyán Dios laquimpí ni natatlajiyátit acxni nacasokaliyán akskahuiní, chu ni nacaakskahuimiyán. <sup>12</sup> Sampí xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo nitú talatlahuamakohu huanti unu xalanín, chu na kalhikoy xmacni, chu xlúcut lantla quin kalhiyahu, huampí huá talatlahuamakohu tama lixcajnit xtalacapastacni akskahuiní huanti masqui ni tasiyukoy huampí kalhikoy tlanca litlihuaka, xahua limapaksín, chu malanankoy canihua caunín, xahua unu catuxáhuat c-xlakstipancán huanti capaklhtutá lamakó. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata calihuaniyán pi lihuana calitahuixcanítit tama litlihuaka huantu camaxquiyán Dios laquimpí acxni natalatlahuayátit akskahuiní, ni natatlajiyátit, chu acxni aya tayaninítántit nahuán, chunatiyá akstítum nalipahuanátit Cristo.

<sup>14</sup> Huixín catziyátit pi tropa acxni latalatlahuakoy litampachikocán la xlitampachicán, na chuná huixín calitatlihuáklhtit lantla lichicanátit xtalacapastacni Dios, na hua lantla akstítum lipinátit milatamatcán, xtachuná cahuá maclícán lipaxtoknu tu nalilhakananahu. <sup>15</sup> Xtachuná lantla chatum sculujua tropa, huixín xalíankalhin skálalh calatapátit, laquimpí luhua anán takpuhuanín nataxtuyátit liakchihuinanátit yama tlan xtachihuín Jesús huantu mastay lipaxuhu latámat c-xlacatin Dios. <sup>16</sup> Cumu tropa pacs kalhikoy escudos huantu nalilakapaxtokkoy licán, huixín na calimaxtútít xtachuná lantla miescudocán tama mintacanajlacán huantu kalhinyátit Cristo laquimpí cumu tlihuaka kalhiyátit huá tlan nalipaxtokátit xlitlihuaka akskahuiní. <sup>17</sup> Chu xtachuná lantla tropa taknuy xtaknu xla licán tu nalitamaktayay, na chuná huixín mintaknucán calimaxtútít yama akaputáxtut huantu Cristo camaxquiyán. Chu tama Espiritu Santo huantu aya camaxquicanítántit, xtachuná calimaxtútít lantla miespadacán huantu nalimacapanuanátit. <sup>18</sup> Niucxni camakaxtáktit pi natlahuayátit mioracioncán lantla camapuhuaniyán Espiritu Santo, ni nataxlajuaniyátit, ankahín skálalh natahuilayátit lantla napalacasquinkoyátit litlán pi akstítum calatamakolh xlipacs huanti na lipahuanoy Dios. <sup>19</sup> Na chuná quit naquimpalacasquinátit c-mioracioncán laquimpí Dios naquimaxquiy tlan talacapastacni, chu tlan nacmaakataksninán tlan xtamacatzinín lantla xlá lakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhútat. <sup>20</sup> Dios quililacsacnit pi naclitaxtuy xpalacachihuíná huanti naclichihuínán yuma xasasti xtalacapastacni lantla maakaputaxtiputunkoy tachixcuhútat, chu hasta caj huá xpalacata masqui quit cpatinama

c-pulachin. Huampi cahuanítit pi caquimáxquilh takpuhuantín ni naquilhpecuán naclichihuínán hua lantla quilichihuínat.

*Pablo huanikoy hasta chalí natalanín*

<sup>21</sup> Tama koxuta quintalacan Tíquico, huachá ti caleniyán yuma carta, xlicana pi luhua akstitum quincamaktayamán lantla cliscujmahu xtachihuín Quimpuchinacán, xlá lihuana nacalitachihuinanán lantla ctaxtuma, chu tu tlahuama. <sup>22</sup> Huá xpalacata ccalilakmacamachán laquimpi nacalitachihuinanán pi tlan clamahu, chu chuná huixín na lihuacá naljakpuhuantiyátit.

<sup>23</sup> Clacasquín pi yama Dios huanti xlat Quimpuchinacan Jesucristo, xataxajni camaxquikolh xlipacs natalanín tapáxquit, chu tapaxuhuán laquimpi lihuacá nalapaxquikoy, chu tacanajla laquimpi akstitum nalipahuankoy, <sup>24</sup> chu pi casiculanatlahuakolh xlipacs huanti masiyukoy c-xlatamatcán pi xlicana paxcatcatzinikoy xtapaxquit Quimpuchinacan Jesucristo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Filipenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh xtacanjlanín huanti xuilakó c-xacachiqin Filipos; luhua huanti limapacuhikoy “carta xala c-pulachin”. Huampi na luhua mininiy xlimapacuhica “carta huantu mastay tapaxuhuán”. Xlicana pi Pablo tzokli yuma carta acxni xlá xpatinama c-pulachin caj xpalacata pi xlipahuán, chu xlicuja Quimpuchinacan Cristo (1:13), chu masqui luhua huantu xlipihuán caj xpalacata huantu xakspulama, xuilapá pulactuy huantu luhua xmahuixcaniy laquimpi nakalhiy tapaxuhuán.

Xlipulactum, luhua xlipaxuhuy pi antá xpatinama sampi chuná tlan xlixakatlikoy xtachihuín Cristo yamá huanti lacxtum xtatanumakó c-pulachin, xahuachí xli-maxquikoy tahuixcanín amakapitzin xtacanjlanín antá xalanín huanti na aya xli-pahuankoy Cristo, pi niucxni cataxlajuanikolh.

Xlipulactuy, xlá xmakcatziy tapaxuhuán sampi yama canajlanín xala c-Filipos huanti xtzoknimakochá xcarta xmacanikonit actzu tumín huantu xlacán xlimaktayaputunkoy, chu Pablo luhua xpaxcatcatzinimakó. Chu xlipulactutu, cumu xmakcatziy pi nialh makas quilhtamacú namaknicán, xlá lacatancs xcatziy pi nialh pala makas nalakchán Quimpuchinacán (1:21-23).

### *Pablo xakatlilacankoyachán*

<sup>1</sup> Quit Pablo, xahua quintalacan Timoteo huanti Dios quincalacsacnitán laquimpi naclitaxtuyahu cscujnin Jesucristo, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin huanti macxtum tahuanitántit Jesucristo, chu na macxtum lakataquilhputayátit Dios antá c-Filipos, na chuná huanti litaxtukoy pastores, pacs xahua diaconos huanti maktayalenkoy xlipacs natalanín huanti antá tapaksiniyátit c-siculán. <sup>2</sup> Clacasquin pi quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacaucxilhlacachán, chu cacamaxquin tatancsni c-minacucán.

### *Pablo maxquiy paxcatcatzínit Dios xpalacatacan filipenses*

<sup>3</sup> Ankahín acxni ccalacapastacán, cpaxcatcatziniy Dios xpalacata huantu xlá tlhuanit c-milatamatcán. <sup>4</sup> Chanchu lantla makatunu ctlahuaniy quioración mimpalacatacán, tlanca tapaxuhuán cmakcatziy c-quinacú, <sup>5</sup> sampi clacapastaca hasta lantla yama quilhtamacú acxni huacu xakasiya tilipahuántit Quimpuchinacan hasta lantla chú xlipacs huixin ni taxlajuanipátit, chunatiyá quimaktayapátit lantla macxtum maakahuanimahu xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut. <sup>6</sup> Quit ccatziy pi Dios ankaahín nacamak-tayayán sampi yama tlan tascújut huantu man malacatzuquinít c-milatamatcán acxni huixin xapulh tilipahuántit Jesús, xlá lihuaná namakantaxtítilhay hasta acxni namín xlimaktuy Jesucristo. <sup>7</sup> Cpuhuán pi chuná caminiyán ankaahín naccalacapastacán, sampi luhua snun ccalakalhamanán, xlipacs quinacú ccapaxquiyán, sampi huixin cax-anilihuayá acxtum quintakalhiyátit tapaxuhuán, chuná masqui cpatima c-pulachin, usu acxni cchihuínán c-xlacatincan mapaksinanín laquimpi nacmaluloknikoy pi xlicana huá lakmaxtunán xtachihuín Cristo. <sup>8</sup> Lacatancs catziy Dios pi luhua snun ccalakalhamanán sampi yuma tapaxquit huantu cmakcatziy c-quinacú, chu huantu ccalahiniyán, huá quimaxquinit Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>9</sup> Masqui ccatziy pi lapaxquiyátit huampi quit csquiniy litlán Dios acxni ctlahuay quioración pi cax catalihuáquilh lantla kalhiyátit tapaxquit, chu na chuná cacamaxquin luhua tastácat, chu tlan talacapastacni laquimpi cax nacatziyátit tu tlan, chu lantla natakatancsayátit huantu xatlán. <sup>10</sup> Laquimpi nacatziniyátit nalacsacátit huantu atzinú tlan nacamininiyán c-milatamatcán laquimpi akstítum nalatapayátit, chu nitú caticalhuanicántit acxni Cristo namimpalay xlimaktuy.

<sup>11</sup> Sampi caj xpalacata tlan milatamatcán namacamaxquiyátit Dios lacuan mintascu-jutcán huantu Jesucristo calimaktayanítán nahuán, laquimpí chuná tlan nalimaxquicán paxcatcatzínit, chu cacni Dios caj mimpalacatacán.

<sup>12</sup> Natalanín, quit clacasquín pi huixín nacatziyátit pi xlipacs huantu quiakspulama, chuná lantla ctanuma c-pulachin, masqui luhua huantu cpatima, ni clipuhuán sampi huá xlitlán quitaxtunit pi chuná tlak tlan natakahuaníy tama xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut. <sup>13</sup> Chuná cuan sampi xlipacs yama xtropa mapaksina romano huantu maktakalhnankoy unú c-pulachin, xahua luhua huanti huilakó unú c-tlanca cachiquín, tancs catzikonit pi quit quilitamacanucanit c-pulachin caj xpalacata pi huá clipahuán Quimpuchinacan Jesús. <sup>14</sup> Chu cumu luhua catzicán pi caj huá xpalacata quit clipatinama c-pulachin, luhua huanti unú xalanín huanti lipahuankoy Jesús akpuhuanitkonit xpalacata naljakchuhuinankoy xtachihuín Cristo, chu ni pala tzinú lakpecuankoy sampi catzikoy pi huá xtachuná namaktayakoy Quimpuchinacán lantla ucxilhoy pi quimaktayama.

<sup>15</sup> Masqui xlicana pi luhua huanti lichihuínankoy Cristo huampi ni xpalacata pala luhua tancs masiyuputunkoy xtachihuín, huata caj xpalacata taskáhuít pi caj quilakcatzanikoy lantla xlihuhua huanti aya lipahuankonit, chu pi mapapitziputunkoy canajlanín; huampi na huí amakapitzín huanti xlicana tancs liscujmakó xtachihuín Dios. <sup>16</sup> Hua xlacán lichihuínankoy Cristo sampi quilakalhamankoy, chu xlicana quimaktayaputunkoy. Xlacán catzikoy pi hua Dios mastanít quilhtamacú naquintamacanucán c-pulachin laquimpí nacmaluloka c-xlacatincan lactlanca mapaksinanín pi xlicana hua xtachihuín mastay laktáxtut. <sup>17</sup> Huampi hua amakapitzín, masqui na huankoy pi quimaktayaputunkoy ni xlicana sampi caj quilakcatzanikoy quintascújut lantla tlan quitaxtuma, chu lactlahuaputunkoy laquimpí namalihuaquikoy tacatzanájuat lantla aya cpatima c-pulachin. <sup>18</sup> Huampi ni pala tzinú clitaklhuhuy, sampi palapi huantu akstitum, usu ni akstitum lichihuínamakó xtachihuín Dios, huampi cumu na namapacuhukoy Cristo, hua yumá atzinú quit luhua clipaxuhuay, chu hasta chunatiyá nactilipaxuhuay pi huá lichihuínamaça Cristo.

*Hua Pablo nitú xlakasi xliatámät hua lapí ni lay naliscuja Cristo*

<sup>19</sup> Na ni lay tí naquimalaksputuniy yuma quintapaxuhuán sampi clicatziy pi pacs tlan naquinquitaxtuniy lantla huixín natlahuayátit oración quimpalacata, chu cspiritu Jesucristo naquimaktayalén. <sup>20</sup> Chu quit luhua chuná ccatziy pi Dios naquimaktayay laquimpí xalihuaça hua chú lantla cpatinama, nitú cactilitamaxánilh, huata ni anán tamacpuhuán laquimpí tlan tancs nacchihuínán c-xlacatincán huanti naquimakalhapalikoy c-xpumapaksín tlanca mapaksina romano, chu c-quilatámät stalanca natasiyuy xlitlihuaka Cristo, chuná lapí tlan clamajcú nahuán xastacná, usuchí pala nacniy. <sup>21</sup> Hua chuná clihuán sampi huantu quimpalacata, lapí ctilatamaycú quitaxtuy pi ckalhiycú quilhtamacú nacscujnaniy Cristo, chu lapí nacniy na chuná tlan quinquitaxtuniy sampi chuná hasta xalihuaça xatlán. <sup>22</sup> Pus ni ccatziy xatú tlak naclakpuhualacán, sampi xlimakua nactilatamay catuxáhuat, chu ckalhiy yuma quimacni, tlan lipaxuhu nacliscuja xpalacata pi tlak luhua nalakapascán xtachihuín Quimpuchinacan Jesús. <sup>23</sup> Chi hua lapí aya xacniilh luhua atzinú tlan xquinquitaxtúnilh sampi aya xacchalh c-xpaxtun Cristo. <sup>24</sup> Huampi na chuna litum huixín atzinú caminiyán caclatámalh xastacná laquimpí naccamaktayayán. <sup>25</sup> Huá xpalacata quit luhua ccatziy pi nactitamakaxtaka catuxáhuat laquimpí tlan naccamaktayayán c-mintacanajlacán, chu chuná cax nakalhiyátit tapaxuhuán, <sup>26</sup> sampi luhua ccalakamputumpalayachán laquimpí nalipaxuhuayátit Quimpuchinacan Cristo caj quimpalacata.

<sup>27</sup> Huampi masqui catuhua tu xquiakspúlalh caj xman hua yuma tachihuín huantu ccahuaniyán: pi huantu akstitum calatapátit chuná lantla mininiy nalatamakoy huanti xlicana lipahuankoy Quimpuchinacán, chuná acxni ccalakanachán, usuchí masqui nitú ccalakanitanchán. Huá clacasquín pi ankalhín caccakaxmatnín mimpalacatacán pi



chunatiyá akstitum līlapátit, chu līscujpátit yama mintacana jlacán huantu kalhiyátit caj xpalacata cumu lipahuanátit yama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>28</sup> Huampi ni pala tzinú cacamakaklhán yama huanti casitziniyán, sampi cumu ni natatlajiyátit, huata tlan namalulokátit pi xlicana, pus stalanca tasiyuy pi naaktzankatayakoy xlacán; huampi huantu mimpalacatacán, na luhua stalanca natasiyuy pi huixín xlicana kalhiyátit laktáxtut, sampi hua Dios chuná nacamaktayayán. <sup>29</sup> Luhua xlicana pi huixín Dios caucxilhlacachinítán, chu calacsacnitán laquimpi nalipahuanátit Cristo, huampi na tlan nalipaxuhuayátit sampi huixín na luhua luhua huantu nalipatinanátit caj xpalacata cumu huá lipahuanátit. <sup>30</sup> Luhua macxtum līlanítahu yuma tascújut, chuná lantla huixín cumu lantla quit; huixín aya ucxíllhit lantla xacscujma c-milakstipancán, chu lantla chú chunatiyá calitachihuínancanátit lantla quit akstitum cliscujma Cristo.

## 2

*Masqui Cristo xkalhiy tlanca xlacatzúcut c-akapún huampi milh litaxtuy la chatum catihua chixcú*

<sup>1</sup> Hua lapi xlicana huixín luhua catziyátit pi Cristo camaxquiyán takpuhuanín laquimpi ni nataxlajuaniyátit, lapi hua xtapáxquit camakoxumixiyán acxni lipuhampátit, lapi talulokátit pi catalamán Espiritu Santo c-milatamatcán, chu catziyátit lantla xlá calakalhamanítán, <sup>2</sup> pus luhua catlahuátit lītlán caquimakapaxuhuátit caj xpalacata pi huantu akstitum calatapátit, acxtum calalalalhamántit, chu calapaxquítit, aktumá talacapastacni cakalhítit, chu pulactumá huantu caucxilhlacachipítit mintascujutcán. <sup>3</sup> Ni pala pulactum tu catlahuátit pala caj nalilacapaxátit, usu nalilacataquinanátit, chí huampi huata huantu lipaxuhu catlahuátit laquimpi nalimaktayananátit; chu na chuná huá lactalipahu calimaxtukótit amakapitzin, chu ni caj huata huixín chuná calitaxtútit. <sup>4</sup> Tini calacapástacli huantu man xacstulaktáxtut, huampi na calacapástacli huantu xlaktáxtut amakapitzin.

<sup>5</sup> Puschí cakalhítit yumá xatlan mintapuhuanacán xtachuná lantla kalhiy Cristo Jesús, <sup>6</sup> sampi:

Masqui xlicana xlá pi xtachuná xkalhiy tlanca xlacatzúcut cumu la huantu Dios kalhiy, ni hua lakcátzalh yumá lantla xliDios xuanit, pala fuerzaj nakalhiy, niucxni namakaxtaka, <sup>7</sup> chí huampi luhua xlipacs xtapaxuhuán makáxtakli pacs xacni huantu xlikálhit lantla xliDios,

huampi huata litáxtulh xtachuná la chatum limapaksit tasacua, sampi acxni lacáchilh unú catuxáhuat huá tíyalh xlatámat lantla ti caj xachunata chixcú.

<sup>8</sup> Pus Cristo acxni chuná acstutactújuh, chu tátaksli lantla xtachuna chixcú, pacs makantáxtilh huantu xlimapaksicanit hasta tamacamástalh calinín, masqui xlicana pi luhua limaxaná quitaxtúnilh, sampi antá maknica c-cruz.

<sup>9</sup> Huantu xpalacata Dios alistalh xcátzit talipahu limáxtulh, chu tláhualh pi xtapacuhuit atzinu talipahu calitáxtulh, ni xahua lantla catuhua amakapitzin tapacuhuit anán.

<sup>10</sup> Laquimpi c-xlatatín acxni nakaxmatkoy xtucuhuini Jesús, xlipacs nalakatzokostakoy, namaxquikoy cacni pacs lantla ti huilakó c-akapún, chu ti xala catiyatna, chuná lantla ti huilakó c-xtampin catiyatna.

<sup>11</sup> Chu xlipacs nalimalulokkoy csimakatcán pi Jesucristo hua Xpuchinacán, laquimpi chuná nalimaxquicán cacni Quintlatican Dios caj xpalacata huantu tlahuanit.

*Dios quincamaktayamán makantaxtiyahu xlimapaksín c-quilatamatcán*

<sup>12</sup> Natalanín, cumu luhua ccalakalhamanán huá ccalimalacapastacniyán pi chuná lantla huixín aktum tapaxuhuán quinkalhaxmatnitántit huantu ccalitakalhchuhuinanítán acxni xaclamachá c-milakstipancán, pus clacasquín pi chunatiyá calitzaksátit huantu quit ccalitakalhchuhuinamachán hua chú masqui mákat clama. Quit ccatziy

pí nī caj catikaxpatmakántit huantu ccahuanimán, calipahuántit Dios, chū akstítum caliscújtít huantu aya catziyátit pí Dios ucxilhputún c-xlatamatcán huanti lakmaxtunikonit xlistacnacán, <sup>13</sup> masqui catziyátit pí huá Dios camaxquiyán tama tlan talacapas-tacni lantla natlahuaputunátit tu xatlán, chū nā huatiyá camaktayayán laquimpí tlan namakantaxtiyátit c-milatamatcán chuná lantla xlá lakatiy namakantaxtiyátit.

*Quin quilimakaxkakanatcán la stacu çatuxáhuat*

<sup>14</sup> Acxni pala tú tlahuayátit, huixín nī caliaklhuhuatnántit, nā nī pala çatasitzi cascújtít. <sup>15</sup> Laquimpí nití nakalhiy tu nacalimakstuntlahuayán pí chunatiyá tlahuapátit huantu nitlán, usu nacaliaksanán, akstítum calatapátit chuná lantla lacasquín Dios nalatamakoy xlakskatán c-xlakstipancan yuma xaaktzankatayanin tachixcuhiítat, nā nī lacuan xtayacán huanti lamakó catiyatna. Camakaxkakanántit c-xlakstipancán xtachuná lantla yama stacu huantu makaxkakanán c-akapún, <sup>16</sup> xlimakua lixakatlikoyátit xtachihuín Cristo huanti namasiyunikoy lantla lipaxuhu nalatamakoy. Lapi chuná natlahuayátit, acxni namín xlimaktuy Cristo quit lipaxuhu nacmakcatziy pí naccatziy pí nī luhua caj chunatá tlakuantamakanit c-quintascújut cumu huixín akstítum lipahuántit. <sup>17</sup> Chū pacs tlan xactláhualh hasta masqui xlasquinca pí huá quilatamat xacmacamástalh laquimpí chuná lihuana xtatakátzilh milicaxtluhucán huantu huixín lisahuanátit c-xlacatin Dios. Xlicana pí lapi chuná xquitáxtulh quit luhua xaclipaxúhualh, chū chuná macxtum nakalhiyachahu tu nalipaxuhuayahu lantla lacapastachu huantu Dios tlahuanit c-quilatamatcán çatunū quin. <sup>18</sup> Pus quit ccahuaniyán pí nā lacxtum caquilatapaxuhuátit yuma quintapaxuhuan huantu quit ckalhiy.

*Pablo huan pí namalakachanikoy Timoteo, chū Epafrodito*

<sup>19</sup> Lapi huá lacasquín Quimpuchinacan Jesucristo, nī pala makas quilhtamacú naccamalakachaniyachán Timoteo laquimpí tzinú nactakatancsay, chū nackalhiy tapaxuhuan acxni xlá naquitaspita, chū naquihuaniy lantla huixín lapátit. <sup>20</sup> Huá chuná clipuhuan pí huá naccamalakachaniyachán Timoteo sampi nití ckalhiy atanū huanti luhua xclipáhualh, chū huanti nā chuná xlelh xtalacapastacni xtachuná la quit, chū nā luhua xlicana xcalakcatzán xlipacs huixín xala c-Filipos huanti lipahuanátit Cristo. <sup>21</sup> Sampi xlipacs amakapitzín lilakaputzakoy lacapastakoy huantu man xacstulaktáxtut, chū nití litakatzankaputún xtascujut Jesucristo. <sup>22</sup> Huampi huixín aya lihuana lakapasátit Timoteo, chū catziyátit lantla lema xatlan tapuhuan, chū lantla akstítum quimaktayalema laquimpí nacliakchihuinanahu xtachihuín Jesús, pacs quinkalhakaxmata huantu cuaniy xtachuná lantla quinkahuasa. <sup>23</sup> Chuná pí caj xman naccatziy lantla luhua naquixatuy yuma quintalakapútzit huantu ckalhiy, tuncán naccamalakachaniyachán; <sup>24</sup> masqui xlicana quit luhua clipuhuan Quimpuchinacán, ccatziy pí xlá naquimaktayay, chū nā nī makas quilhtamacú quit man naccalakanachán.

<sup>25</sup> Nā cpuhuan pí xlasquinca xaccamalakachanichán quintalacan Epafrodito huanti huixín quimacamininítántit laquimpí naquimaktayay, chū xlicana pí huantu akstítum xlá quimaktayanit c-quintascújut. <sup>26</sup> Xlá luhua capastacmán, chū luhua canatá xcaucxilhni puhuan, sampi huanica pí catzítit pí xlá luhua xtatatlay. <sup>27</sup> Pus luhua xlicana xlá pí luhua snun xuanit, chū hasta ayuj nī nilh; huampi kalhínilh Dios talakalhamán chū tatlánilh, chū nā chuná quit quilakalhámah sampi cumu clipuhuama antani ctanuma, chū pala tú xtilánilh lihuacá xactilipuhua. <sup>28</sup> Huá xpalacata ccalimalakachanimachán laquimpí acxni naucxilpalayátit tlan nakalhiyátit tapaxuhuan laquimpí nā nī pala quit cactilipuhua. <sup>29</sup> Puschí lipaxuhu camakamaklhtinántit yuma quintalacán huanti lipuhuan Quimpuchinacán, chū nā ankalhín luhua milimaxquitcán cacni xlipacs huanti chuná kalhikoy tlan xtapuhucán lantla xlá kalhiy. <sup>30</sup> Sampi caj huá xpalacata pí huá lacscujnima Cristo actzú xuanit aya xniy, aya xmacamastay xlatamat caj xpalacata naquiliscuja quit, sampi cumu huixín mákat huilapítit nī lay man quimaktayayátit.

## 3

*Pablo makcatziputún tlanca xlitlihuaka Dios xlatámat xtachuná lantla Cristo xmakcatziniit*

<sup>1</sup> Natalanín, amaktum ccahuanipalayán pi masqui catuhua tú nacaakspulayán ankalhín calipaxuhuátit Quimpuchinacán, chu masqui maklhuuatá chuná ccahuaninítán, ni clakachaniy naccahuaniyán huantu huatiyá ccalixakatlinítán xapulh, na luhua xatlán mimpalacatacán pi natikaxpatpalayátit amaktum. <sup>2</sup> Na cana huixín cuintaj catlahuátit, skálalh calatapátit pi nitú nacaakskahuimiyán tama chixcuhuín huanti xtachuná chichixni xcanankoy huanti lixcájnít licatzikoy, yamá huanti huankoy pi xlcasquinca circuncidar nalayátit lapí luhua xaxlicana xalaktaxtun nahuamputunátit c-xlacin Dios; xlicana pi nitú ticaakskahuimiyán. <sup>3</sup> Sampi ni hua xlacán huanti Dios limaxtukonit xaxlicana xlakskatán caj xpalacata pi chucuniquocanít actzu xtiyatlihua, huata huá quin huanti Dios quincaliputlakayán pi xaxlicana xlakskatán, sampi kalhiyahu Espíritu Santo c-quilatamatcán huanti quincamakayayán akstitum lakataquilhputayahu chu lipaxuhuayahu pi Cristo quincalakmaxtún, chu ni caj xman huá lipahuanahu huantu tasiyuy c-quimacnicán.

<sup>4</sup> Sampi lapí huí ti kalhiy tú xacstu lilaktaxtuy huantu tú pala makantaxtiy c-xlacin Dios xalihucá quit. <sup>5</sup> Chuná ccahuaniyán sampi acxni cajcu xaclakatumajanit lantla xaclacachinít, tuncán circuncidar quintlahuaca, usu quinchucunica actzu quintiyatlihua, xlicana pi quit luhua judío sampi luhua xquilhtzucut xamakan Israel quit, chu huá yamá xamakan kolutzin Benjamín xcamalacatzuquinítanchá quilnatalán; quit luhua hebreo sampi na pacs hebreos quinatlatna xuankonit, chu quit na fariseo sampi hasta lantla actzucú xacuanit, lihuana ctzucunít makantaxtiy xlimapaksin Moisés xtachuná lantla fariseos huankoy pi quilimakantaxtítcán. <sup>6</sup> Quit luhua lihuana xacmakantaxtima yamá xlimapaksin Moisés laquimpi ni pala chatum tí naquilihuaníy pala ni lihuana xacmakantaxtima lantla xacpuhuán pi huá naclilaktaxtuy. Pus chuná tancs xacliscujma quintasmanincán hasta huá xpalacata xaclisitzinikoy, chu hasta lipecua ctimapatinikolh judíos huanti aya xlipahuanoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>7</sup> Huampi xlipacs huantu xapulh xacpuhuán pi xkalhiy xtápalh laquimpi huá naquilimaxquicán xlaktáxtut quilistacna, huá chú caj xpalacata pi clipahuán pi Cristo naquilakmaxtuy, xlipacs huantu xapulh xactlahuay laquimpi huá naclilaktaxtuy climacán pi caj limakatzankán. <sup>8</sup> Huá chú clacasquín pi huantu xapulh ctíliscujli, nitú quimaktáyalh, chu xlipacs huantu ctitláhualh chunatá cmakatzánkálh quilhtamacú, sampi nitú xtápalh huantu ctitláhualh lapí caj huá nactamalacastuca lantla huá chú clipahuán Quimaakaputaxtina Jesús. Masqui xlicana pi caj xpalacata cumu clakápasli Cristo nialh clipahuán huantu xapulh xacliscujma, sampi huá chú quit climacankoy pi lampala nitú xlakasi, xtachuná xacliscujchá akayujma, usu palhma, sampi huá atzinú clakpuhualacanít lihuana naclakapasa, <sup>9</sup> chu naclipahuán Quimpuchinacan Jesús. Chu cumu xman huá clipahuán, quit nialh cputzama c-xlimapaksin Moisés lantla tlan xalitáxtulh xtachuná lantla nitú claclén c-xlacin Dios caj xpalacata lihuana nacmakantaxtiy huantu antá huan, huampi huata huá xpalacata quintacanajla tú ckalhíniy Cristo, Dios matlaninít pi huá xalaktaxtún clilaktaxtunít, chu xtachuná quilimaxtunít la nialh tú cackálhílh quintalakalhín, pacs tamatzankananinít. <sup>10</sup> Huá chú huata luhua lihuana clakapasputún Cristo, cpuhuán pi xacmakátzilh c-quilatámat tlanca xlitlihuaka Dios, xtachuná lantla Cristo makcatziniit acxni lakastakuánalh calinín, huampi na tlan xacmakátzilh yamá tlanca tapatín huantu xlá xmakcatziniit c-xlatámat, chu cpuhuán pi hasta na xacmakátzilh c-quimacni yamá tlanca tacatánajuat huantu makcátzilh acxni xlá xnima c-cruz. <sup>11</sup> Huampi huata huá cucxilhlacachama lantla tlan naclakastakuanán calinín xtachuná lantla xlá lakastakuánalh.

*Fuerza xtlahuanima Pablo pi nalakchán huantu xucxilhlacachaniit namaxquiy Dios*

<sup>12</sup> Caj xpalacata huantu ccahuanimán ni chá cuamputún pala aya pacsá cmaacchánilh talacapastacni, akstitum clatamay lantla lacasquín Dios, huata cuamputún pi quit

chunatiyá clitzaksay pi naclakchán huá lantla Dios limaxtuputún quilatámat, masqui ccatziyá pi Cristo Jesús huatiyá kalhiy quilatámat laquimpi caj xlitlihuaka nacchán. <sup>13</sup> Natalanín, tancs ccahuanipalayán pi quit ni cliucxilha pala aya cmataxtucnit huantu clactanuninit, huampi man tipatu tu ctlahuay, cpatzankay huantu xapulh aya titaxtunit c-quilatámat, sampi chunatiyá aya titaxtunit, huata cliakaniy huantu tzankay tlak calacán laquimpi xalán naclakchán huantu cucxilhlacachanit naquimaxquicán. <sup>14</sup> Cax ctlahuaniy lantla ckosnama laquimpi nacchán antani quilacahuilinicanit pi nacchán laquimpi naclajay quintataquín huantu quimalacnunicanit, huantu Dios naquintaquiy caj cumu huá clipahuán Cristo Jesús. <sup>15</sup> Xlipacs huixín huanti aya tlihuakatá kalhiyátit mintacanajlacán, pacs chuná mililacapastacnacán, chu na juerza natlahuaniyátit c-milatamácán xtachuná lantla quit ctlahuay c-quilatámat; huampi lapi huí ti huixín ni chuná lacapastacátit, Dios nacamasiyuniyán lantla namakstipuyátit milatamácán. <sup>16</sup> Huampi milicatzitcán antani chipiniantittá c-milatamácán, chu áchuná miliakpuhuanitcán lantla nastacátit c-mintacanajlacán.

<sup>17</sup> Natalanín, chuná cakantítit lantla quit clama, chu na caucxiltítit lantla lamakó yama huanti aya cmasiyunikonitahu lantla akstitum nalatapayátit. <sup>18</sup> Natalanín, quit maklhuhuatá ccahuaninitán, chu huá chú hasta ctasama ccahuanipalayán pi lhuhua huanti masqui huankoy pi lipahuankoy Cristo huata c-xlatamácán caj likalhakamanankoy huantu tláhuah xpalacatacán c-cruz, chu xtachuná pala xtalamakasitziná litaxtukoy. <sup>19</sup> Huampi xlipacs huanti chuná licatzikoy, tlan cacatzikolh pi xalán naaktzankatayakoy. Xlacán xpuchinacán tlahuakonit huantu caj xman nalimakapaxuhuakoy xmacnicán huantu lihuayankoy, chu huantu nalipaxuhuakoy; luhua lilacataquinankoy xlipacs huantu lixcájnít tlahuakoy masqui luhua mininikoy pi caj xililacamaxanankolh. Nitú atipatu lacapastacmakó lapi ni caj xman huantu anán unú catiyatna. <sup>20</sup> Huampi quin huanti lipahuanahu Cristo ni unú xalanín, huampi huata tapaksiyahu c-akapún, caj xman kalhkalhihuilahu acxni naquincalakminán quimaakaputaxtinacan Jesucristo laquimpi naquincamaxquiyán xatakatzin quilaktaxtutcán. <sup>21</sup> Sampi xlá naquincamaklhtiyán yuma lilakaputza quimacnicán huantu laksputa laquimpi naquincamaxquiyán tanu huantu xtachuná xalicacni nahuán lantla huantu xlá kalhiy xmacni c-akapún. Chu quin tlan catziyahu pi chuná naquitaxtuy sampi xlá kalhiy tlanca litlihuaka laquimpi tlan natlahuay.

## 4

*Caxanilihuaya quilhtamacú calipaxuhuakolh huanti lipahuankoy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Chunampi natalanín, huá ccalitzokniyán yuma carta laquimpi nacatziyátit lantla luhua ccalakalhamanán, chu ccapastaclacamachán, chu cpuhuán aya xaccaucxilhni. Quit ccalakcatzanán, chu cpaxuhuay caj mimpalacatacán. Clacasquín pi ankalhín chuná akstitum calatapátit, chu calipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

<sup>2</sup> Luhua csquiniy litlán quintalacan Evodia, xahua Síntique pi aktuma talacapastacni cakalhikolh, capaxuhuanatahuilakolh lantla mininikoy linatalán huanti lipahuankoy Cristo. <sup>3</sup> Na chuná csquiniyán litlán, huix, quiamigo huanti acxtum ankalhín quintascujnita, cuaniyán pi camaktayakó yuma lacchaján huanti na quimaktayakolh acxni quit xaclicakchihuinama xtachihuín Dios laquimpi pacs nalakapaskoy; chu xahua Clemente, chu amakapitzín huanti quilitascujkonit xtachihuín Cristo. Xlicana pi xtucuhuinicán aya tatzoktahuilanitanchá c-xlibro Dios antani tzoktamacanukocán xlipacs huanti kalhikoy yama xaxlicana latámat huantu niucxni nalaksputa.

<sup>4</sup> Natalanín, ccahuaniyán huixín huanti lipahuanátit Quimpuchinacan Jesús, pi luhua camininiyán xaliankalhín capaxuhuátit. ¡Na amaktum ccahuaniyán pi capaxuhuátit!  
<sup>5</sup> Xlipacs tachixcuhuítat stalanca camasiyunikótit pi huixín huanti lipahuanátit Cristo xlicana paxquinanátit, ¡sampi Quimpuchinacán mima!

<sup>6</sup> Nitú xatú tū tililakaputzayátit; chí huampi huata ankalhín masqui catuhúa tū lacasquinátit, casquinítit Dios c-mioracioncán laquimpi nacamaktayayán, chū nā capaxcatcatzínítit huantu camaxquiyán. <sup>7</sup> Lapi chuná natlahuayátit Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni, chū tlanca tapaxuhuán c-minacucán, chū yuma tapaxuhuán huantu Dios mastay xlicana pi huá luhua namaktakalha minacucán, xahua mintalacapastacnicán laquimpi nitú nacamakalipuhanán, masqui xlicana pi ni pala chatum huanti lihuana akataksa lantla yumá quitaxtuy, huampi chuná nacamaxquiyán sampi lipahuanátit, chū acxtum tahananítit Cristo Jesús.

*Huantu tlan tapuhuán calacapastacolh*

<sup>8</sup> Natalanín, huá chū huantu ahuatiyá ccahuaniputunán pi huá calacapastáctit huantu xtalulóktat, huantu mininiy namaxquicán cacni, chū nacamaktayayán lantla akstítum nalatapayátit, lantla tlan nacatziyátit, chū xlipacs huá lantlata kalhiy xlakasi, chū xlipacs huantu nacamaktayayán nalapaxquiyátit. Ankalhín calacapastáctit huantu akstítum laquimpi chuná tlan nalimasiyuyátit c-milatamatcán yama lacuan tascújut huantu xlipacs tachixcuhuítat namatlanikoy.

<sup>9</sup> Xlipacs huantu quit ccamasiyuninitán catzaksátit, xahua huantu ccalitakalhchihuinánitán huantu quinkaxmatnítit, chū huantu quimakucxíltit xactlahuama, chuná tancs catzaksátit laquimpi Dios huanti mastay tlan latámat nacatalatamayán caxanilihuayaj quilhtamacú.

*Pablo paxcatcatzínikoy xpalacata huantu limaktayakonit*

<sup>10</sup> Cana cpaaxcatcatzíniniy Quimpuchinacán caj xpalacata pi huixín quilacapastacpalanítit, masqui xlicana ccatziy pi nitú maktum xquimpatzankanítit huampi huata caj max ni naj xkalhiyátit acatzunín huantu naquilimaktayayátit. <sup>11</sup> Ni chá pala huá clihuán pala tū xquintzankanima huantu naquilimaktayayátit; sampi lantla quit cliscujma xtachihuín Dios cpaxuhuanalén cana caj xman huá huantu ckalhiy actzú. <sup>12</sup> Quit aya ctitaxtunít lantla talipuhuán tamakcatziy acxni nitú huantu cmaclacasquín, chū nā ccatziy lantla lipaxuhu tamakcatziy acxni achán kalhiy huantu cmaclacasquín c-quilatámat. Quit ccatziy lantla ctitaxtunima lacatzucu xlipacs huantu unú akspulanán, sampi cmakcatzínitá lantla naakataxtuniyán huantu mintahuá, usuchí acxni catatzinc-sni; acxni kalhiy, xahua acxni nitú kalhiy. <sup>13</sup> Catuhúa pacs tlan nacpatiy, chū nactayaniy sampi huá Cristo quimaxquiy litlihuaka. <sup>14</sup> Huampi luhua ccapaxcatcatzíniniy pi quimaktayanítit huanchú acxni luhua xlicana xacmaclacasquixnimá.

<sup>15</sup> Chū nā tlan huixín catziyátit, natalanín xala c-Filipos, pi acxni kasiyaj ctakalhchihuinankolh yamá huanti xala c-Macedonia, chū ctacaxli laquimpi nacán alacatanu liakchihuínán xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut, ni pala pulactum cachiquín huanti lipahuanoy Cristo quimaktayakolh caj xman huixín quimaktayátit, sampi chuná nā xlipaxcatcatziputunátit xpalacata pi aya xlapapasnitántit xtachihuín Jesús. <sup>16</sup> Sampi hasta masqui antá xaclamachá c-xacachiquín Tesalónica, ni xman maktum huampi maklhuhua quintimalakachananítit yama mintamaktaycán huantu nacmaclacasquintilhay. <sup>17</sup> Yumá huantu ccahuanimán ni chá xpalacata pala quit caj luhua ankalhín clacasquín xquimaktayátit, huampi huata quit clacasquín pi achuná huixín xmaklhtinántit xtalakalhaman Dios sampi xlá lakatiy lantla lipahuanátit. <sup>18</sup> Caj xpalacata pi huixín quimalakachanítit Epafrodito quitaxtuy pi luhua huantu quintaquinítit, chū hasta quiakataxtunima huantu xlá quilimininit huantu malitanítit. Xlipacs huantu quimalakachanítit xtachuná lantla limajinín litaxtuy huantu luhua tlan muclhún, xtachuná lantla tū luhua lilakátit muclhun licaxtlahuán, Dios lakátih, nā tlan tlahuay. <sup>19</sup> Pus Quintlatican Dios huanti cscujnimá, cumu xlá kalhiy tlanca litlihuaka, tlan nacamaxquiyán xlipacs huantu huixín maclacasquimpátit xlipacs huanti lipahuanátit Cristo Jesús. <sup>20</sup> ¡Caxanilihuayaj xtihua catamáxquilh cacni Quintlatican Dios! Chuná calalh, amén.

*Pablo ahuatiyá xakatlilacankoy natalanín xala c-Filipos*

<sup>21</sup> Huant̄ quimp̄alacata caquixakat̄l̄nikop̄ítit x̄lipacs tam̄ natal̄an̄n̄ huant̄i x̄lakskat̄an Dios lit̄axtukon̄it caj xp̄alacata cumu lip̄ahuankoy Jesucristo. Na chuná lip̄axuhu c̄axakat̄l̄lacam̄ach̄an yuma natal̄an̄n̄ huant̄i quit lacxtum quint̄alamakó unú. <sup>22</sup> Na chuná lip̄axuhu c̄axakat̄l̄lacam̄ach̄an x̄lipacs x̄lakskat̄an Dios huant̄i huilakó c-Roma, ch̄u na x̄alihucá ch̄ú huant̄i scujmakó c-xchic tlanca mapaksina romano.

<sup>23</sup> Clacasquín p̄i Quimp̄uchinacan Jesucristo x̄lipacs huixín cacasiculan̄tlahuán.

## Xcarta Apóstol Pablo huantu tzoknikolh Colosenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo, chu xuilakó c-xacachiquin Colosas, na acxnitiyá tzoknit acxni titzoknikolh mactum litum xcarta huantu timacanicolh filipenses, sampi na antiyá tzoknitanchá acxni xtanuma c-pulachin (4:18).

Yumá xtatzokni Pablo litakalhchihuinanankoy colosenses pi ni cacanjlakolh huantu lichihuinanankoy yama aksaninanin makalhtahuakananin judíos huanti xuankoy pi yama huanti lipahuankoy Cristo, pala xlicana xlakmaxtuputunkoy xlistacnacán na xласquinca natililatamakoy xlipacs limapaksín huantu makan quilhtamacú xlacaxuilikonit judíos. Huampi Pablo lacatancs maluloka pi xman hua Cristo huanti mastay laktáxtut, chu huanti lipahuán ni xласquinca naputzay tanu tu nalipahuán, usu pala aktum limapaksín huantu namakantaxtiy sampi Cristo huanti pacs makantaxtinít huantu quin ni lay makantaxtiyahu laquimpi tlan nalaktaxtuyahu.

Pablo na lichihuinan yumá c-likalhtahuaka lantla xlipacs huanti lipahuankoy, xlacán litaxtukoy pi xtachuná aya tanikonit Cristo, chu na lacxtum talakastakuanankolh calinín caj xpalacata cumu canajlakoy pi xtachuná lantla Dios kalhiy tlanca litlihuaka, chu malakastakuánihl Cristo calinín, pus na kalhiy litlihuaka namaxquikoy yama sasti latámat huantu xласquinca nakalhikoy laquimpi tlan akstitum nalatamakoy c-xlacatín xtachuná lantla lасasquin.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol, usu xtalachán Jesucristo, xahua quintalacan Timoteo huanti cmacanitzokma yumá carta. <sup>2</sup> Ccatzoknimán yumá carta xlipacs huixín xlaskatan Dios huanti lipahuanátit Cristo, chu huilátit c-xacachiquin Colosas. Clacasquin pi Quintlatican Dios xataxajni cacamaxquin xtalakalhamán, chu tlan latámat.

### Pablo paxcatcatziniy Dios xpalacatacán

<sup>3</sup> Ankalhin acxni ccapalacasquinán c-quiuracioncán cmaxquiyahu paxcatcatzínit Dios huachá xtlat Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>4</sup> Hua clipaxcatcatziniyahu sampi quincalitakalhchihuinanancanítan lantla akstitum lipahuanátit Cristo Jesús, chu lantla na paxquikoyátit xlipacs huanti tapaksinikoy Dios xtachuná lantla huixín. <sup>5</sup> Hua lipaxquikoyátit sampi takalhhalkhipakótit huantu calikalhipacampítit c-akapún. Huixín tlan milacán tlahuátit yumá huantu nacamaxquicanátit acxni tuncán tzucútit lipahuanátit yama xtalulóktat, chu lipaxuhu xtachihuín huantu mastay laktáxtut. <sup>6</sup> Hua yumá xalipaxuhu tamacatzinín lantla tlan naakaputaxtuyátit huantu aya calitakalhchihuinanancanítantit, xlicana lacxtum takahuanima, chu aya tlahuama xtascújut c-xlicatlanca antani chan, chuná lantla tzúculh tasiyuy xtascújut acxni huixín huacu lipahuántit yumá xtachihuín Dios huantu lichihuinan tlanca xtalakalhamán lantla caj lipaxcatcatzínit quincalilakmaxtuputunán, chu canajlátit pi talulóktat yumá xaakstitum tapáxquit huantu xlá mastay. <sup>7</sup> Sampi yumá tlan talacapastacni hua pulana calitakalhchihuinan quintalacan Epafras huanti luhua cpaxquiyahu lantla lacxtum quincataliscujnítan xtachihuín Dios. <sup>8</sup> Pi huatiya Epafras quincalitakalhchihuinan lantla camapuhuanimán Espíritu Santo laquimpi napaxquikoyátit catihua.

<sup>9</sup> Chu na chuná quin, hasta acxni quin ccatzihu lantla lapátit ni cmakaxtakahu ankalhin ccapalacasquinán c-quiuracioncán, csquinihu Dios pi lihuana nacamacatziniyán xtalacapastacni, chu nacamaxquiyán liskalala laquimpi pacs naakataksátit huantu nacamacatziniyán Espíritu Santo. <sup>10</sup> Na ccapalacasquinán pi tlan akstitum nalatapayátit chuná lantla xilatamácán huanti xlicana tapaksinikoy Quimpuchinacán, chu

huá ankalhín natzaksayátit huántu xlá lakatiy natlahuayátit, chu quitaxtuy pi namas-tayátit mintahuacacacán c-milatamatcán, sampi xman huá natlahuayátit huántu lacuan tatlahu, chu atzinú lihuana nalakapasátit xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Quin na csquiniyahu pi cumu xlá kalhiy tlanca xlitlihuaka, cacamaxquín tu xlá kalhiy laquimpi tlan napaxuhua-nalipinátit, chu natayaniyátit masqui tú nacalakchinán sampi laktlihuakán huixín c-mintacanajlacán, <sup>12</sup> chu laquimpi lipaxuhu napaxcatcatziniyátit Quintlatican Dios sampi huá lakpalinít milatamatcán laquimpi tlan namaklhtinanapítit yama lipaxuhu latámat antani pacs xkakánat huántu malacnunikonit namaxquikoy xlipacs huanti lacsackonit. <sup>13</sup> Xlicana pi Dios quincalakmaxtún c-xmacán ti malanán cxlatamatcán huanti paklhtuta latámat, chu antá quincahuilín c-xmacán xatapaxquín Xcam Jesucristo laquimpi huá malanán c-quilatamatcán. <sup>14</sup> Huachá ti likalhiyahu laktáxtut chu xmatzankananica quintalakalhín.

*Acxni Cristo nilh caj quimpalacatacán quincamalacatzuhuín Dios*

<sup>15</sup> Cumu Dios ni pala chatum ti auxilha lantla xlá, huá Cristo minit masiyuy lantla luhua xtáyat. Xlá litaxtuy xtachuná lantla xapuxcu Xkahuasa Dios huanti tamapaksiy pacs lantla tu anán sampi xlá ankalhiná xlama masqui hasta acxni ni naj tú xanán xtamalacatzuquín. <sup>16</sup> Pacs lantla tu anán catiyatna, xahuá c-akapún, xlá pacs mak-tlahuanit, chuná huántu tasiyuy, xahuá huántu ni tasiyuy, na chuná huántu lamakó catuhua maktaklhnanín huanti masqui ni tasiyukoy mapaksinankoy, chu kalhikoy tlanca litlihuaka laquimpi malanankoy caunín; xlá pacs maktlahuanit laquimpi huá nalakchankoy, chu namapaksikoy. <sup>17</sup> Cristo ucxleta xlama hasta acxni ni naj tú xamala-catzuquiy Dios, chu huántu chiyú anán, huá chunacú lianantilhay caj xpalacata cumu chuná xlá lacasquinit. <sup>18</sup> Quin huanti aya lipahuanitahu Cristo litaxtuyahu xtachuná la xmacni chatuma chixcú, chu huá litaxtuy quiakxekacán, sampi xlá quincapuxcunimán, chu quincamaxquimán latámat. Chumpi xlá huanti ankalhín quincapulanimán, huá xakasiya lakastakuánalh calinín laquimpi stalanca nalicatziyahu pi huá xlicana kalhiy tlanca xlacatzúcut. <sup>19</sup> Sampi chuná lacásquilh Dios pi pacs huántu kalhiy lantla xliDios, chu tlanca xlacatzúcut, xahuá tlanca xlitlihuaka, antá stalanca natasiyuy c-xlatamat Cristo. <sup>20</sup> Chu na lacásquilh Dios pi huá Cristo namalakspuuy huántu xlaklakalhínit tatanacsni c-xlakstipan Dios, chu xlipacs huántu anán c-xlicatlanca catiyatna, chu hasta masqui c-akapún. Xlicana pi caj xpalacata xkalhni Cristo huántu stajmákalh acxni nilh c-cruz, huá chú litahui tapaxuhuan laquimpi tachixcuhuítat masqui tlahuakonit talakalhín tlan chú nalaktalacatzuhuiyoy Dios, chu nialh napecuanikoy.

<sup>21</sup> Xalipulana, huixín caj xpalacata huántu lixcajnit talakalhín xtlahuayátit, c-mintapuhuancán xquitaxtuyátit pi xtalamakasitziyátit Dios, chu na xlitaxtuyátit pi ni xtapaksiniyátit, chu mákat xlapanítit lantla xaktzankatayanitántit. <sup>22</sup> Huampi huá chú Dios aya lipaxuhu camalacatzuhuinítan caj xpalacata cumu huá Cristo luhua huántu pátih c-xmacni acxni nilh quimpalacatacán c-cruz. Huá chuná litláhualh laquimpi tlan nalaktalacatzuhuiyahu Dios xtachuná lampala nialh tú lenahu quintalakalhincán tu naquincamakstuntlahuayán c-xlacatín. <sup>23</sup> Huampi laquimpi chuná naquitaxtuy talacasquín pi chunatiyá akstitum nalipahuanátit, chu niucxni tilítamakaxtakátit pala tú nacamalactlahuiniyán lantla canajlayátit huántu camalacnunicanítántit acxni lipahuántit yama lipaxuhu tachihuín huántu mastay laktáxtut acxni calitakalhchihuínancántit. Huatiyá yuma tachihuín huántu liakchihuínamaca lantla xlicatlanca, chu quit Pablo na huá cliakchihuínantlahuán.

*Pablo lipaxuhu liscujkoy huanti lipahuankoy Jesús*

<sup>24</sup> Luhua cana clipaxuhuay huántu quilakchán tapatín caj xpalacata ccaliscuján huixín huanti lipahuanátit Cristo, sampi ccatziy pi chuná climakatzima c-quimacni huatiya yama xtapatín Cristo huántu lipátih xpalacatacan kamputum canajlanín, huachá ti lantla xkamputumcán litalacastuckoy xtachuná aktuminica xmacni. <sup>25</sup> Dios quililac-sacnit pi naclitaxtuy cscujni laquimpi tlan naccaliscuján huixín huanti lipahuanátit



Cristo, chü huantu tlan, chü xatakatzín naccalímaakataksniyán xtachihuín. <sup>26</sup> Yuma xtalacapastacni lantla naquincalakmaxtuyán hasta xamakan quilhtamacú aya tzeq xlihcahuilínit lantla natlahuay masqui ni naj tí xmacatzinikoy tachixcuhiútat lantla luhua nakantaxtuy, huampi hua chú lacasquín pi lihuana nacatziyátit xlipacs huixín huanti lipahuanátit, chü macamaxquítit milatamacán. <sup>27</sup> Huampi masqui xapulana tzeq xuilínit yama lipaxuhu xtalacapastacni lantla xlihcanit nacalakmaxtuyán huixín huanti ni judíos, huá chú camalakapasniputunán laquimpi tlan naakataksátit lantla xlitlanca licacni huantu camalacnuniyán. Sampi xlicana licacni tamá pi caj xpalacata cumu huá chú tahuanítantit Cristo huixín tlan lipaxuhu kalhkalhítyátit miakaputaxtucán.

<sup>28</sup> Huá xpalacata quin tancs cliakchihuínamahü xtachihuín Cristo, chü masiyuyahu hasta antani macalay quintastacacán, lantla lacasquín akstítum nalatamakoy huanti lipahuankonit, laquimpi acxni naccalichanán c-xlacin Dios, ccamacamastaputunkoyán lantla ti pacs catziyátit tu milicatiztácán xpalacata Cristo. <sup>29</sup> Chü laquimpi tlan nacmakantaxtiy quintascújut luhua fuerza clitlahuaniy xlipacs quiltilihuaka lantla Cristo quimaxquiy yama licacni xlitlihuaka tu kalhiy.

## 2

<sup>1</sup> Quit clacasquín pi nacatziyátit lantla lipecua clacapastaca tu naclahuay mimpalacacacán, xlipacs huixín xala c-Colosas, na chuná xlipacs huanti lipahuankoy Cristo lacatzú c-Laodicea, chü hasta makapitzín huanti ni aquiucxilhkoy, chü ni quilakapaskoy. <sup>2</sup> Csquiniy litlán Dios pi la huixín, cumu la xlipacs huanti lipahuankoy Jesús, chunatiyá caakpuhantítit c-minacucán, na chunatiyá calapaxquítit, cakalhítit xatlan talacapastacni laquimpi lihuana naakataksátit xlipacs huantu xamakan quilhtamacú tzeq xuilínitanchá xtalacapastacni, masqui xlá aya chunatiyá xlihcahuilínit pi hua Cristo tlan namalakapasnínán. <sup>3</sup> Sampi c-xlatamat Cristo stalanca tasiyuy lantla tlanca xlicacni xtastácat, chü tlanca xtalacapastacni Dios sampi huá macamaxquikonit. <sup>4</sup> Huá xpalacata chuná ccalihuanimán laquimpi nití nacaliakskahuimiyán acxni pala tú ya tachihuín nacahuanicanátit. <sup>5</sup> Pus masqui lantla chú ni antá ccatahuilachán xachatumínica, cacatzítit pi antá catalamachán ccalacapastaclacaná, xahuachí quit luhua cana clipaxuhuay pi huixín akstítum lapátit, chü chunatiyá tancs lipahuanátit Cristo.

### *Dios quincamaxquínitán xasasti quilatamacán*

<sup>6</sup> Cumu huixín matlanítit Jesucristo nacalakmaxtuyán, chü Mimpuchinacán nahuán, pus na chuná chú niucxnicú caakxtakmakántit huata akstítum calipahuántit. <sup>7</sup> Lihuana calichipaxnántit mintacanajlacán xtachuná lantla aktum quihui lihuana lichipaxnán xtankáxeka, xlipacs minacucán calipahuántit xtachuná lantla calitakalhchihuínancántit, chü ankalhín capaxcatcatzinítit Dios huantu tlahuama c-milatamacán.

<sup>8</sup> Luhua cuintaj cacatlahuacántit pi nití nacaliakskahuimiyán huantu ni kalhiy xtaluloktat tachihuín, masqui lacuán, chü lakskalalán takaxmata, sampi tamá huanti chuná likalhchihuínamakó ni antá quilhtimakó c-xtalacapastacni Cristo, huata huá lichihui-nankoy huantu mintilhanitanchá xtasmaníncán, chü caj xachunata xtalacapastacnicán huanti luhua akchipanamputún unú catuxáhuat.

<sup>9</sup> Sampi xlipacs hua lantla Dios xliDios, chü lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka, chü xtalacapastacni, stalanca tasiyuy c-xlatamat Cristo. <sup>10</sup> Chú Dios lama c-milatamacán caj xpalacata cumu huá lipahuanátit Cristo, chü macxtum tahuanítantit, sampi huá puxcunanikoy xlipacs lantla chá ti mapaksinanin espíritus huanti masqui ni tasiyukoy malanankoy catuxáhuat, chü c-akapún. <sup>11</sup> Chü na chuna litum caj xpalacata lipahuanátit Cristo huixín lakmakántit pacs lantla tu nitlán xtatlahuaputu huantu xkalhiyátit mintayacacán, huampi hua yumá ni antá tasiyuy c-mimacnicán lantla puhankoy makapitzín judíos huanti chucunica actzu xtiyatlihua acxni circuncidartlahuakoy cskatacán, huampi mimpalacacacán xtachuná quitaxtuy pi c-minacucán xtachuná chucumakanicanítantit pacs tu nitlán laquimpi chuná namasiyuyátit c-milatamacán pi

huá ch́ aktum tanu, chu akstitum latámat nalilatapayátit chuná lantla lacasquín Cristo. <sup>12</sup> Hasta acxni huixín takmunútit quitaxtuy pi acxtum tatacnútit Cristo c-xtahuaxni, huampi na quitaxtuy pi acxtum talakastakuanántit calínin sampi canajlayátit pi yama tlanca xlitlihuaka Dios huantu limalakastakuánihl calínin, na scujma c-milatamatcán. <sup>13</sup> Xapulana huixín xaktzankatayán, usu xtachuná ninín xlapátit caj xpalacata huantu xkahlíyátit xalixcainit mintalakalhincán, ch́ pi huixín ni judíos lacachíntit ni xkahlíyátit xlimapaksin tu namakantaxtiyátit. Huampi nialh chuná lapátit sampi huá ch́ Dios camaxquinitán xasasti milatamatcán xtachuná lantla máxquilh Cristo acxni malakastakuánihl calínin, chu na caj xpalacata Cristo xlá camatzankananin xlipacs mintalakalhincán. <sup>14</sup> Lantla tatzoktahuilanit c-xlimapaksin Dios pi huanti ni namakantaxtiy huantu antá huan, naxokónan caj xpalacata xtalakalhin, huampi Dios tlan tláhuah pi huá naxokónaniy Cristo xpalacata quintalakalhincán huantu xtlahuanitahu, chu quitaxtuy pi xlahuailanihu, sampi xlá tamástalh nextokohuacacán c-cruz. Xtachuná quitaxtuy pi huá quintalakalhin pacs antá taxtokohuacacoça Cristo c-cruz. <sup>15</sup> Caj xpalacata pi Cristo nihl c-cruz quimpalacatacán, Dios chuná limakatlajakolh xlipacs yama aksahuinín huanti ni tasiyuy huampi kalhikoy litlihuaka, chu limapaksin caunin, chu mamaxanikolh c-xlacatincan lihuhua laquimpi pacs tlan naucxilhkoy.

*Caj xman huá calitzaksahu lantla nakalhiyahu huantu anán c-akapún*

<sup>16</sup> Cana huixín, cuñtaj catlahuátit pi nití nacamakacanjlayán pala nacaahuanicanátit huantu luhua atzinú milimakantaxtítcán c-milatamatcán, chuná pala tú lihuayátit, usu likotnanátit, pala tu ya quilhtamacú tucuhuini nalimaxtuyátit laquimpi namapascuajniyátit, usu pala lantla acxni skatanán, usu acxni lihuancán pala tí nascuja. <sup>17</sup> Xlipacs yumá huantu chuná xtlahuakoy judíos, Dios chuná xlimapaksikonit laquimpi nalilacapastakoy huantu alistalh namaklhtinankoy xlakskatán, huampi cumu ch́ aya quilanitanchi Cristo xlipacs yumá huantu quilitlahuacacán xuanit nialh tu xlakasi. <sup>18</sup> Ni catamastátit nacaakskahuimiyán tama huanti masiyukoy tanuj talacapastacni, huanti huankoy pi luhua xafuerza nalakataquilhputacán ángeles, chu luhua tlanca catzikoy caj xpalacata tu mat Dios limalahuanikonit, huampi ni huá xtaluloktat Dios huantu lichihuinankoy, huampi huata caj xman huá xtalacapastacnicán huantu acstupalacsactukonit. <sup>19</sup> Huanti chuná kalhikoy xtalacapastacnicán quitaxtuy pi nialh lacasquinkoy namapaksikoy xpuxucacán, sampi quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla xmacni, chu xlá litaxtuy quiaxekacán huanti quincapuxculenán laquimpi acxtum tlan nalatamayahu, chu nalamaktayayahu c-quintacanjlacán xtachuná lantla lihcahuilinit Dios naquincamaktayayán.

<sup>20</sup> Lapi xlicana pi huixín aya acxtum taninitántit Cristo, chu antá láksputli lantla natzaksayátit namakantaxtiyátit huantu nitú xlakasi, caj lilakaputza xtasmanincan chixcuhuín laquimpi chuná nalakmaxtuyátit milistacnacán, ¿túhuan chinchu xpalacata chunatiyá timakantaxtiyátit huantu lilakaputza xtalacapastacnican chixcuhuín, <sup>21</sup> xtachuná la huancán: “ni caxamátit yuma tipatu sampi lihuancán”, “Ni calihuayántit tama tahuay”, “ni calixamátit mimacancán sampi namaxcajualiyan, chu nalakalhiy milistacna”? Chu acxni chuná lihuancán huí ti pacs canajlaputún. <sup>22</sup> Xlipacs tama limapaksin caj xtalacapastacnican chixcuhuín, ni lay lacuán chixcuhuín naquincalimaxtuyán, usu nalakpalikoy xalixcainit quintalacapastacnicán, sampi acxni tú nalilaya, usu tú nalitlahuaya, antiyá quitamactay, sampi acxnitiyá laksputa, usu laclay. <sup>23</sup> Xlicana pi huanti chuná masiyuy, takaxmata lampala acstaca tachihuín sampi mat naquincamaktayayán lantla tlak tlan cacninanin naquincalimaxtuyán, hasta huankoy lantla caj kas naacstumacatzanicanahu c-quintiyatlihuacán laquimpi cax smalhua nahuanahu acxni lakataquilhputananahu, huampi antiyá quitamactay sampi ni tzinú huá quincamaktayayán malaksputyahu yamá huantu xlicana maxcajuali y quilistacnacán, chu ni natlahuayahu nitlán xtatlahuaputu quintiyatlihuacán.

## 3

<sup>1</sup> Huá xpalacata, quit ccalihuaniyán, cumu huixín xtachuná pi aya talakastakuananítántit Cristo calínín, chu kalhiyátit sasti latámat, pus hua chú tu milítlahuatcán pi caj xman huá catzaksátit lantla nakalhiyátit huantu anán c-akapún antani huilachá cristo c-xpaxtun Quintlatican Dios. <sup>2</sup> Caj xman huá caucxilhlacachipítit huantu anán c-akapún, chu ni huantu unú anán catiyatna. <sup>3</sup> Sampi huixín xtachuná pi aya taninítántit Cristo, quitaxtuy pi milatamatcán huantu xapulana xli lapátit aya lakspuñit, chu hua chú yama xasasti latámat huantu kalhiyátit, huá likalhiyátit sampi milatamatcán macxtum tahuaniántit xlatamat Cristo, na xtachuná lantla xlatamat Cristo macxtum tahuaniántit xlatamat Dios. <sup>4</sup> Huá xpalacata acxni Cristo, huanti camaxquín xasasti milatámat, namimpalay xlimaktuy, huixín na natapaxuhuayátit c-lilakatit xputacacchín antani xlá huí.

*Pablo lacasquín pi colosenses huá calilatamakolh xasasti xlatamatcán*

<sup>5</sup> Quit ccahuaniyán pi maktum calakmakántit xlipacs huantu nítlán tlahuayátit: nialh pala chatum ti caxakátlilh tanuj puscat pala huí xpuscat, usu xchixcú, chu nítí catláhuah huantu ni mininiy, na ni caj xman huá caputzatakchokótit lantla namakapaxuhuayátit mimacnicán, na ni pala cata catuhua calakpuhualacapítit huantu stlan nakalhiyátit catuxáhuat, lapí chuná tlahuátit quitaxtuy pi huata huá luhua xlitakatzankátit xtachuná lantla mimpuchinacán tlahuayátit. <sup>6</sup> Dios luhua snun xcainiy, chu ni ucxilhputunkoy xlipacs huanti chuná lamakó, chu hasta namapatinikoy huanti caj xman lakachixcuhimakanoy. <sup>7</sup> Xlipacs yumá huantu ccahuaniyán pi nítlán, na huá umincha quilhtamacú xmaktlahuayátit acxni ni xalipahuanátit Cristo. <sup>8</sup> Huampi hua chú pacs lakmakankótit tamá huantu ni camininiyán, xtachuná la tasitín, takahu, talalikamán, chu talamakasitín, chu tu caj aklakuá, chu laclixcajnit tachihuín xuanátit. <sup>9</sup> Nítú calaliakskahuipítit sampi huixín aya titaxtuninítántit huantu xamakán xli lapátit mintapuhucán, xahua huantu lixcájnít tlahuayátit. <sup>10</sup> Hua chú aya catzaksátit hua lantla akstitum nalatapayátit sampi xasasti kalhiyátit mintayacán huantu Dios camaxquín, chu chali chali sastimpátit hasta lantla lihuana nalakapasátit lantla lacasquín nalatamayahu Dios huanti quincamalacatzuquinítán. <sup>11</sup> Hua chú nialh luhua xafuerza pala huix griego, usuchí judío, chuná pala circuncidarlanita xtachuná lantla tlahuakoy judíos, usu nítú circuncidarlanita; pala huix xala mákat tanítampi, usu caj lacatzú quinta huila la quintachiqui; pala calakuán lápat, usu pala tamahuacanita laquimpi namascujucana xtachuná la tachín, tamá nialh tú huamputún, usu kalhiy xlakasi, huata xman huá kalhiy xlakasi pi nalipahuanahu Cristo, sampi xlá acxtum quincalalalhamanán, chu lacxtum quincalipulhcayán.

<sup>12</sup> Dios luhua lipecua capaxquiyán, chu calacsacnitán laquimpi pacs xlakskatan nalitaxtuyátit. Pus huantu akstitum calatapátit, calalalalhamántit, tlan cacatzítit, cacs calacahuántit, ni tuncán casitítit pala tí calahua nacahuaniyán. <sup>13</sup> Capaxuhuanalipini pala huí tí natlahuaniyán huantu nítlán, huix ni casitíni, huata camatzankanani, xtachuná lantla quincamatzankananinítán Cristo na chuná calamatzankananihu. <sup>14</sup> Huampi huantu luhua atzinú nacamaakstitumiliyán pi xalicana nalakalhiyátit tapaxquítat, sampi hua yumá tu xlicana macxtum tlahuanán. <sup>15</sup> Chu hua Cristo camaxquín tatancsni c-minacucán, sampi huá calilacsacnitán Dios laquimpi nalitaxtuyátit huatiyá aktum xmacni Cristo, huá xpalacata ccalihuaniyán pi niucxni tipatzankayátit lantla napaxcatcatziniyátit huantu tlahuanit c-milatamatcán.

<sup>16</sup> Niucxni capatzankátit tama lilakatit xtachihuín Cristo tu mastay laktáxtut, antiyá catahuí c-minacucán la xamalaná. Calamaakpuhuaninítit nalipahuanátit, chu tancs calalitakalhchihuínántit xtachihuín lantla tí xlicana lakapasa. Xankalhin calimaxquítit paxcatcatzínit Dios lantla lipaxuhu natliniyátit salmos, xahua lacuan tatlín tu nalimaxquiyátit cācni. <sup>17</sup> Na xlipacs huantu tlahuátit, usu xlichihuínántit, cacatzítit pi hua Cristo makapaxuhupátit, chu chuná calipaxcatcatzínítit Quintlatican Dios caj xpalacata Cristo.

*Pablo lacasquín p̄i acxtum calakalhakaxmatkōlh huantu lalimapsikoy*

<sup>18</sup> Huixín lacchaján huanti puchuhuayátit, lipaxuhu calakachixcuhuítit minchixcucán, sampi xlicana hua yumá lakatiy Quimpuchinacán acxtum nalamaktayalipinátit huixín huanti lipahuanátit. <sup>19</sup> Chu huixín chixcuhuín huanti puchuhuayátit, huantu tlan capaxquikótit, chu calakalhamankótit mimpuscatcán, chu lacatitum catachihuínántit, ni caj casitzinítit.

<sup>20</sup> Na chuná huixín camán huanti huí minatlatnacán, lipaxuhu cakalhakaxpáttit huantu calimapsicanátit, sampi xlicana p̄i chuná lakatiy Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Na chuná huixín xanatlatna huanti huilakó mincamancán, ni huatiyá p̄i calacaquilhnikótit mincamancán laquimp̄i ni caj tlakaj nalakoy, chu napuhankoy p̄i ni paxquikocán.

<sup>22</sup> Xlipacs huanti tamahuakocanit mascujumaqoça xtachuná la tachín, lipaxuhu cakalhakaxpáttit huanti camascujumán, xaliñkahlín tancs cascujnítit, ni caj xman acxni man caucxilhmán, huamp̄i xlipacs minacucán cascújtít, cacatzítit xtachuná lampala hua Cristo scujnipátit. <sup>23</sup> Xlipacs huantu xlicújtít, xlipacs mintapaxuhuancán nalitlahuayátit, lacatancs cacatzítit xtachuná lampala huá scujnipátit Quimpuchinacán, chu ni hua chixcuhuín. <sup>24</sup> Cacatzítit p̄i hua Quimpuchinacán nacamaxquiyán mintataquincán huantu xlá malacnunit namaxquikoy xlipacs huanti nalipahuankoy. Sampi huá liscujpátit Cristo huanti xalicana mimalanacán ti nakalhakaxpatátit huantu xlá calimascujuyán. <sup>25</sup> Huamp̄i xlipacs huanti caj xman huá tlahuamakó talakahlín, xlacán na namakhtinankoy xtakahucán, huamp̄i caj namaxokonikocán chuná lantla mininiy xlipacs huantu nitlan tlahuakonit, sampi xlá ni caj lacsacpaxquinán.

#### 4

<sup>1</sup> Na chuná huixín malananín huanti kalhiyátit xatastan miscujnicán, chu mascujkoyátit lantla lacasquinátit, tlan cacatzinikótit, chu ni taji tlihuaka caaktlakahuacakótit, sampi lacatancs cacatzítit p̄i huixín na nacatlahuayán cuenta acxni namacamastayátit mintascujutcán c-xlacatín yama chatum Quimpuchinacán huanti huilachá c-akapún, xlipacs huantu tlahuanitántit unú catuxáhuat.

<sup>2</sup> Ankahlín catlahuátit mioracioncán, ni cataxlajuanítit, chu capaxcatcatzinítit caj xpalacata huantu tlahuanit c-milatamatcán. <sup>3</sup> Chu na ccasquiniyán litlan p̄i naquincapalacasquinátit c-mioracioncán, laquimp̄i hua Quimpuchinacán namapuhunikoy tachixcuhuítat p̄i camalacquikōlh xnacucán laquimp̄i quin tlan nacliakchihuinanikoyahu xtachihuín Cristo huanti luhua xlacán ni alakapaskoy, huachá tu clipatinamajcú c-pulachin. <sup>4</sup> Casquinítit Dios p̄i caquimaktáyalh laquimp̄i huantu tlan naclitakalhchihuinanankoy, chu lacatancs nacmasiyuy xtalacapastacni chuná lantla quiltiláhuat.

<sup>5</sup> Cana huixín, ni calimakaxtáttit quilhtamacú caj chunatá natitaxtuy, huata caputzátit lantla tancs natakalhchihuinanankoyátit huanti ni lipahuankoy Cristo. <sup>6</sup> Acxni natakalhchihuinanankoyátit ni caj aklakú tu tihuanikoyátit, huata lacatitum calichihuínántit tachihuín huantu makapaxuhuanan, chu pala huí tí tú cakalhasquinán tancs cakalhtítit lantla camininiyán.

*Pablo ghuatá xakatlilacán*

<sup>7</sup> Hua quintalacan Tíquico huanti lipaxuhu quimaktayanit lantla cscujnanimá Quintalaticán, man nacaleniyachán yuma quincarta, chu nacalitachihuinanán lantla quit clama. <sup>8</sup> Hua xpalacata ccalimalakachanimachán laquimp̄i naca huaniyán p̄i tlan clama, chu chuná huixín nakalhiyátit tapaxuhuan. <sup>9</sup> Hua acxtum tamacamachá Onésimo ti na luhua cpaxquiyahu, yuma quintalacán na chuná luhua acxtum quincamaktayamán, masqui xlicana p̄i huá xapulana antá lacxtum xcatalamachán. Hua xlacán nacalitakalhchihuinanachán lantla tú unú cliscujmahu.

<sup>10</sup> Quintalacan Aristarco, huanti acxtum ctatanuma c-pulachin, lipaxuhu caxakatlilacamachán, na chuná Marcos xtapuxnimat Bernabé. Huixín aya catziyátit xatí tama

Marcos, pus acxni xlá nacalakanachán lipaxuhu namakamaklhtinánátit. <sup>11</sup> Na chuná lipaxuhu caxakatlilacamachán quintalacan Jesús huanti na litapacuhuiy Justo. Hua lantla xlipacs natalanín judíos ti lipahuankoy Jesús, caj xman hua yuma kalhatutu huanti chú quimaktayamakó lantla nacliakchihuinanahu xtapaksit Dios, chu luhua xlicana clipaxuhuay lantla tancs quimaktayakonit. <sup>12</sup> Chu na chuná caxakatlilacamachán chatum xala c-mincachiquincán, yunú liscujma Quimpuchinacán huanicán Epafras. Xlá ankalhín calacapastacmán acxni tlahuayahu oración, capalacasquinán pi chunatiyá akstítum nalipahuanátit, chu xlipacs minacucán natlahuayátit xtalacasquin Dios. <sup>13</sup> Xlicana pi quit tlan cmaluloka lantla calacapastacán Epafras, chu na chuná natalanín ti xalanin c-Laodicea chu c-Hierápolis. <sup>14</sup> Chu na lipaxuhu caxakatlilacamachán xatapaxquin doctor Lucas, xahua Demas.

<sup>15</sup> Catlahuátit litlán caquixakatlinikótit tama natalanín huanti huilakó c-Laodicea. Na chuná caquixakatlinipítit Ninfa, chu xlipacs yama natalanín huanti tamacxtumikoy c-xchic. <sup>16</sup> Acxni chú huixín nalikalhtahuakakoyátit yuma quincarta, catlahuátit litlán chuná camacapinikopítit natalanín ti tamakstokkoy c-Laodicea laquimpi na nalikalhtahuakakoy xlacán. Chu antá na nacamaxquiपालacanátit mactum litum quincarta, pus camaklhtinampítit laquimpi nalikalhtahuakayátit. <sup>17</sup> Catlahuátit litlán cahuanítit quintalacan Arquipo pi macanimachá tachihuín, chu chuná cuaniy: “Cana huix, luhua catlahua litlán, lihuana camakántaxti mintascújut huantu lilacsacnitán Quimpuchinacán.”

<sup>18</sup> Pus chú quit, Pablo, man quimacán, chu quiletra ccalitzoknimán yuma ahuatiyá actzu tachihuín huantu naccahuaniyán. ¡Niucxni tipatzankayátit pi quit ctanuma c-pulachin! Clacasquin pi Dios ankalhín, chu xcátzit nacasiculanatlahuayán.

## Xcarta San Pablo huantu pulana tzoknikolh Tesalonicenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlicana pi yuma carta tlak pulana tzokcanit ni xahua makapitzin tatzokni huantu tataxskoy c-Xasasti Talaccaxlan, usu Nuevo Testamento. Pablo tzokli yuma carta acxni xtaputlakama tipuxamacahu, usuchi tipuxamacahuitu cata lantla tilacachilh Cristo. Lipaxuhu xakatlilacankoy yama huanti lipahuankoy Cristo, chu huilakó c-xacachiquin Tesalónica, cumu xlacán luhua akstitum lipahuankonit xtachihuín.

Masqui xlacán xpuhuankoy pi luhua akstitum xlipahuankoy Dios, fuerza atuyá xpuhuankoy, ni luhua lihuana xtalulokkoy pala xlicana nalakastakuanankoy calinín acxni naniyahu. Pablo maluloknikoy yuma tastacyahu huantu xlacán atuyá lipahuankoy, chu litakalhchihuínankoy pi luhua akstitum calipahuankolh pi luhua chuná nalay acxni namimpalay xlimaktuy Cristo. Namá huanikolh: “Acxni ni pala tzinú liacatzihuilahu nahuán, Cristo naquincalakminán” (5:2).

Xahuachí xlá litakalhchihuínankolh pi catapaxuhuán calatamakolh, chu xliankalhín catlahuanikótit Dios mioración, chu capaxcatcatzinikolh xlipacs huantu xlá maxquikoy c-xlatamatcán.

### *Pablo paxcatcatziniy Dios xpalacatacan xtaçanajlanín xala c-xacachiquin Tesalónica*

<sup>1</sup> Quit Pablo, chu xahua Silvano, chu Timoteo ti quimaktayakoy, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixín natalanín huanti macxtum lakataquilhputayátit Dios chu huilátit c-xacachiquin Tesalónica, sampi acxtum tapaksiniyátit Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo. Clacasquin pi Dios cacalalhamán, chu cacamaxquin tlan latámat.

<sup>2</sup> Quin xliankalhín cmaxquiyahu paxcatcatzínit Dios xlipacs huixín mimpalacatacán, na xliankalhín ccamapacuhuyán c-quioracioncán. <sup>3</sup> Na ankalhín cpxcatcatziniyahu Dios mimpalacatacán lantla huixín akstitum liscujnitántit xtachihuín caj xpalacata cumu xlicana lipahuanátit, chu lantla xlicana lapaxquiyátit, chu luhua macxtum laliscujnitántit, chu cumu chunatiyá kalhkalhipátit huantu camalacnüninítan Quimpuchinacan Jesucristo, antá kalhiyátit litlihuaka, chu paxuhuanapatiyátit lantla caxatucahuá tapatín calachinítan. <sup>4</sup> Natalanín, quin stalanca ccatziyahu pi Dios luhua calalalhamanán, chu man calacsacnitán laquimpi xlakskatán nahuanátit. <sup>5</sup> Sampi yama quilhtamacú acxni quin ccaliakchihuínanín xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, ni caj xman huá quintachihuincán liçanajlátit huampi na ucxíltit lantla xlicana ckalhiyahu xlitlihuaka Espíritu Santo, xahuachí quin na stalanca xacatziyahu pi xlicana huá xtaluloktat Dios. Huixín na stalanca catziyátit lantla quin xaclama hu c-milakstipancán, caj xman huá xacputzama huantu atzinú huixín nacamaktayayán c-mintacanajlacán.

<sup>6</sup> Chanchu huixín, masqui xlicana luhua tapatín caquitaxtunín, huampi huixín na chuná tzucútit latapayátit xtachuná lantla quin clama hu, chu chuná lantla tilatamanit Quimpuchinacán, chu lipaxuhu maklhtinántit xtachihuín Dios chuná lantla camaxquimán tapaxuhuán Espíritu Santo. <sup>7</sup> Chu huixín litaxtútit aktum xaliucxíltit huantu tlan naucxilhkoy yama çanajlanín huanti lipahuankoy Cristo, chu huilakó c-xlicatlanca xatiyat Macedonia, xahua Acaya. <sup>8</sup> Pus antá c-milakstipancán minchá xtachihuín Dios, chu lacaxtum lakapasca ni caj xman antá c-Macedonia, chu c-Acaya, huampi na xahuá aya pacs catzicán canihua lantla akstitum huixín lipahuanátit Dios; huá xpalacata antani calichihuínanancánit nialh talacasquin pala tí nactihuanahu mimpalacatacán. <sup>9</sup> Hasta catihua lichihuínankoy lantla quin pulana ccaquilaklachán, lantla lipaxuhu quimakamaklhtinántit c-mincachiquincán, chu lantla lakmakántit yama xatatlhuamakxtu midiosescán huantu xlakataquilhputayátit laquimpi nalipahuanátit

yama xtastum Dios huanti xlicana lama xastacna, chu huá tzucútit liscujátit. <sup>10</sup> Na chuná likalhchihuinanacán lantla huixín akstítum kalhkalhipátit acxni namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesús huanti Dios malakastakuaninít calínin sampi huá xkahuasa. Xlicana pi hua Jesús naquincalakmaxtuyán ni naquincamapatinicanán acxni Dios naakastacyahuakoy xlipacs huanti makasitzikonit.

## 2

*Pablo lacapastaclacán lantla liakchihuinalh xtachihuin Dios c-Tsalónica*

<sup>1</sup> Natalanín, huixín luhua catziyátit pi acxni quin ccaquilakchán ni luhua caj chunatá cquilachahu. <sup>2</sup> Masqui xlicana pi xapulana, cumu la huixín catziyátit, pi makchiya xquincalikalkamananítán, chu xquincasitzininitán c-xacachiquin Filipos, Dios quin-camaxquín litlihuaka pi tlan naccaliakchihuinanían yama xtachihuin Jesús tu mastay laktáxtut, masqui xlicana pi na chuná luhua huantu cpatihu. <sup>3</sup> Huá chuná clihuán sampi lacatancs xaccatziy huantu xacliakchihuinama, ni huá pala caj xacaktzankanítahu, ni pala chatum tí caj xacakskahuiputunahu, usu xacmacanajlikohu huantu ni xlicana. <sup>4</sup> Huampi huata hua Dios ti pacs lakapasnikoy xnacucan chixcuhuín quincalilacsacni pi nacliakchihuinanahu yama lipaxuhu xtachihuín huantu mastay laktáxtut. ¡Pus huá xpalacata quin cliakchihuinanahu xtachihuín! Acxni quin clichihuinanahu, ni huá chuná clihuanahu laquimpi nacmakapaxuhuakoyahu catihua chixcú, huata hua Dios cmakapaxuhumahu huanti catziy pacs huantu cpuhumahu. <sup>5</sup> Sampi chuná lantla huixín stalanca catziyátit pi niucxni xactzucún caliakskahuiyán lacuan tachihuín, chu na chuná Dios quimalulokná pi niucxni xacputzahu lantla tlan naccalimaktlajayán mintumincán. <sup>6</sup> Na ni xacputzayahu pala tí naquincamapacxakoyán, ni pala huixín, chu na ni pala atanuj chixcuhuín. <sup>7</sup> Masqui xlicana tlan xacticamatlahuín huantu quin xacticalimapaksín caj xpalacata pi quit xapóstol Cristo, huampi huata ni chuná ctlahuahu, huata tzatata clitaxtuhu xtachuná la lactzu camán c-milakstipancán, xtachuná clitaxtuhu la chatum puscat huanti man cuintajtlahuakoy, mahui koy, chu makastakoy xcamán sampi lakcatzankoy. <sup>8</sup> Pus na chuná chú quin luhua lipecua lantla ccalakpaxquiyán, hasta pala chuná tlan xtiqitáxtulh ni caj xman huá xacticalikalhchihuinan xtachihuín Dios huampi na xactimacamastahu quilatamatcán caj mimpalacatacán caj lantla ccalakcatzanán. ¡Kalhtum ccahuaniyán pi luhua ccalakalhamanán! <sup>9</sup> Natalanín, huixín stalanca catziyátit lantla quin xacmakscujmahu laquimpi natasiyutlilhay huantu naclihuayanahu; xacscujahu cacuhuiní, chu catzisiní laquimpi nití caj chunatá naccamamakatzankaniyán lantla ccaliakchihuinanín xtachihuín Dios.

<sup>10</sup> Stalanca catziy Dios, xahua huixín pi huantu akstítum clatamanítahu c-milakstipancán huanti lipahuanátit Cristo laquimpi nití tú naquincalihuaniyán. <sup>11</sup> Na chuná huixín catziyátit pi ankahlín ccamaakpuhuanininitán, chu pala tí xlipuhuama, ccamaxoxumixinítán xtachuná lantla chatum chixcú maxoxumixikoy acxni lipuhuanakoy xcamanán. <sup>12</sup> Quin ankahlín ccalimalacatanncsanítán pi huantu akstítum calatapátit xtachuná lantla xilatamatcán huanti xlakskatan Dios, sampi xlicana pi huá man calacsactasaninítán laquimpi hua lacxtum namakamaklhtinanátit huantu camalacnuniyán nacamaxquiyán c-xacalipaxuhu xtapáksit huantu nahuiliy.

<sup>13</sup> Huá xpalacata quin ankahlín cpaxcatcatziniyahu Dios huantu xlá tlhuanit c-milatamatcán, sampi acxni huixín kaxpáttit yama xtachihuín Dios huantu quin ccaliakchihuinanín, lipaxuhu kaxpáttit lantla mininiy kaxmatcán xtachihuín Dios, chu ni chuná puhuántit pala caj xtachihuincan catihua chixcú. Chu xlicana pi hua xtachihuín Dios sampi stalanca tasiyuy huantu tlhuay xtascújut c-milatamatcán huanti lipahuanátit. <sup>14</sup> Natalanín, acxni huixín xcaliputzastalamán militachiquicán caj xpalacata cumu lipahuanátit Jesús, xlicana pi luhua patinántit, xtachuná caakspulán lantla akspulakolh yama natalanín huanti na lipuhuanakoy Jesús, chu huilakó c-xatiyat Judea, sampi xlacán na huá xputzastalamakó tama xlitachiquican judíos. <sup>15</sup> Pi huatiya litum tama judíos huanti maknikolh Quimpuchinacan Jesús, chu xamakan quilhtamacú na chuná

xmakñikoniñanchita xalakmakān profetas huanti Dios xmacaminkoy cātuxáhuat, chu hua chú quin na quincaputzastalamakón. Xlacán ni pala tzinú makapaxuhumakó Dios, chu luhua lipecua sitzinikoy xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat huanti ni canajlakoy tu xlacán canajlakoy. <sup>16</sup> Hua chuná clihuán sampi acxni quin cliakchihuinanikoyahu xtachihuin Jesús yama huanti ni judíos laquimpi na nalakmaxtukoy xlistacnacán, xlacán quincalactlahuanian, chu ni matlanikoy nactalikalhchihuinanankoy. Huampi caj xman xacstucán xmaakstokuilimakó xtalakalhincán sampi huá chú aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios lakmacamakó yama tlanca tapatín huantu xlacán mininikoy nalipatinankoy.

*Pablo huan pi lakapaxialhnamputunkoy huanti xala c-Tesalónica*

<sup>17</sup> Natalanín, masqui ccatamakatinín, ankalhín ccalacapastacmán, chu lantla ama quilhtamacú ccaucxilhlacamachán xlipacs quinacucán, chu luhua cax cpuhuahu pi tuncán xaccalakampalán. <sup>18</sup> Lantla maklhuhua ctipuhua pi naccalakanachán, chu amakapitzin natalanín na xamputunkoyachá, huampi akskahuiní lhuhua huantu nitlán quincamaakspulín laquimpi chuná naquincamachokoyán, chu ni lay canchahu. <sup>19</sup> Huá xpalacata clihuán, ¿xatí yama huanti quin luhua xacmacamastakohu c-xlacatin quimpuchinacán xtachuná lantla aktum licaxtlahuán huantu quin luhua naclipaxuhuyahu? ¿Xlicana pi huixín tamá huanti lipaxuhu nacmacamastayahu acxni namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo! <sup>20</sup> Xlicana pi huixín tamá huanti quin luhua xcatziit clipaxuhuyahu lantla cscujmahu mimpalacatacán.

### 3

<sup>1</sup> Cumu luhua ccatziiputunahu mimpalacatacán, huá xpalacata, acxni nialh lay xacpatiy lantla xaccatziiputún pala tlan lapátit, aktum ccátzilh pi caj quiacstu nactamakax-taká c-Atenas, <sup>2</sup> chu ccamalakachanichán c-mincachiquincán tamá quintalacán huanti scujnanimā Dios lantla quimaktayama c-quintascújut huanicán Timoteo, laquimpi nacalakapaxialhnanán, nacamaakpuhuanianiyán c-mintacanajlacán, chu nacamaahuixcanianiyán c-minacucán, <sup>3</sup> laquimpi chuná nimpala chatum huixín ti luhua lipuhuama nahuán caj xpalacata huantu caakspulamán, chu nití nalilaclatayay c-xtacanajla. Huixín catziyátit pi quin huanti lipahuanahu Cristo xafuerza lhuhua huantu napatiyahu huantu hua chú ucxilhátit pi aya quincacspulamán, <sup>4</sup> sampi acxni xaccatahuilancú c-mincachiquincán, lacatancs cticalitakalhchihuinan pi lhuhua huantu quilipatitcán xuanit, chu xlicana pi chuná quitaxtunit huantu aya xcatziyátit. <sup>5</sup> Cumu quit ni aktziyay xaclama sampi ni xaccatziy lantla xlilapátit mintacanajlacán, huá xpalacata climacanchá quilacscujni Timoteo huanti cmakalhasquinilh lantla xlapátit, pala xamaktum akskahuiní camatlahuín pi nialh nalipahuanátit Cristo, camatlahuín talakalhín, chu yama quincascujutcán huantu quin xactlahuanitahu caj chunatá laclatámalh.

<sup>6</sup> Huampi cumu chú aya taspitnit Timoteo lantla quilachá c-Tesalónica, xlá quincalita-kalhchihuinan lantla akstitum lapátit, lantla lipahuanátit Quimpuchinacán, xahu lantla lakalhamaninanátit. Xlá quincahuanín pi huixín ankalhín quilacapastaclacatanátit, chu luhua quimpaxquiyátit, xahuachí luhua puhuanátit pi aya xquiucxilhpalátit, xtachuná lantla quin ccaucxilhputuxnimán. <sup>7</sup> Pus masqui quin lhuhua huantu clihipuhuamahu, xahu huantu cpatimahu unú caquilhtamacú, huampi caj xpalacata ccatzihu pi huixín chunatiyá akstitum lipahuanátit Quimpuchinacán, lampala tzinú scayaj cátzalh, chu jaxli quinacú. <sup>8</sup> Cmakcatziy pi lampala tlak ckalhipalay litlihuaka cumu huixín chunatiyá akstitum huilinitántit mintacanajlacán. <sup>9</sup> ¿Lantla cahuá chú maktum tuncán nacmaxquikoyahu tapaxcatcatzín Dios caj xpalacata mintacanajlacán, chu cumu quin tlan ckalhiyahu tapaxuhuan c-xlacatin caj mimpalacatacán? <sup>10</sup> Tantascaca tantacú ctlahuayahu quioracioncán, ni cmakaxtakahu csquiniyahu Dios pi caquincamaxquín man ccaucxilhpalán laquimpi lihuana naccatalikalhchihuinanán huantu ticatzankaniyan nalakapasátit xpalacata lihuana nalipahuanátit.

<sup>11</sup> Quin clacasquinahu pi hua Dios, xahu Quimpuchinacan Jesucristo naquincamaktayayán laquimpi tlan naccalakapaxialhnanán. <sup>12</sup> Chinchu na chuná clacasquinahu pi



huá Quimpuchinacán cacamaktayán laquimpi lihuacá akstitum nalapaxquiyátit, xlipacs catihua chixcuhuín capaxquikótit xtachuná lantla quin ccapaxquiyán. <sup>13</sup> Na csquiniyahu Dios litlán pi cacamaxquín litlihuaka laquimpi tlan akstitum, chu nitú mintalakalhincán c-minacucán nalatapayátit, chu chuná nitú nahuán huantu nalimaxananátit usu nalitamakstuntlahuayátit c-xlacaín Quintlatican Dios yama quilhtamacú acxni namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesús, chu putum nataminkoy xlipacs amakapitzín huanti na tapaksinikoy nahuán. Chuná calalh, amén.

## 4

*Huanti aya tapuchuhuakonit akstitum calatamakolh*

<sup>1</sup> Natalanín, quin aya ccamasiyuninítan lantla nalatapayátit laquimpi chuná tlan namakapaxuhuayátit Dios, chu xlicana lanchú chuná akstitum lapátit. Huá chú tu ccasquiniyán litlán c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús, pi hasta achuná lihuacá akstitum calatapátit.

<sup>2</sup> Xahuachí quit ccatziy pi ni napatzankayátit huantu c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús cticalimapaksín. <sup>3</sup> Sampi Dios lacasquín pi xman huá naliscujátit, chu ankalhín akstitum nalatapayátit c-xlacaín, huá xpalacata ccalihuaniyán pi nití caxakátlih atanuj puscá lapí huí mimpuscátcán. <sup>4</sup> Chatunu huixín huantu akstitum capaxquítit, chu tlan catalatapátit mimpuscátcán, ni caj xman cakalhítit xtachuná lantla likamán. <sup>5</sup> Ni caj xman calilacpuhuántit huantu limakapaxuhuayátit mimacnicán xtachuná lantla licatzikoy chixcuhuín huanti ni lakapaskoy Dios. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni pala chatum tí catzeklakaxakátlih, usu camáklhtilh xpuscá chatum chixcú, sampi pala tí chuná natlahuay Dios namaxokoniy caj xpalacata yuma talakalhín xtachuná lantla aya cticalitakalhchuhuinán. <sup>7</sup> Sampi pala Dios quincalacsacnítan, ni huá quincalilacsacni laquimpi chunatiyá natlahuayahu talakalhín, huata laquimpi akstitum nalatamayahu c-xlacaín. <sup>8</sup> Huampi tancs ccahuaniyán pi lapí tí ya chixcú ni matlaniy, lakmakán yuma limapaksín, milicatzitcán pi ni caj chatum chixcú lakmakama, huampi huá Dios man lakmakama, sampi huá xlá camaxquinítan cspíritu Santo.

<sup>9</sup> Huá xpalacata, lantla nalakalhiniyátit tapaxquín, nialh xafuerza naccatzokniyán xpalacata lantla nalapaxquiyátit, sampi man Dios camacatzinínítan lantla akstitum nalapaxquiyátit. <sup>10</sup> Sampi xlicana pi chuná huixín paxquikoyátit xlipacs huanti huilakó c-Macedonia huanti lipahuankoy Quimpuchinacan Jesús, huampi ccasquiniyán litlán natalanín, pi achuná lihuacá cakalhítit tapáxquit. <sup>11</sup> Ankalhín tancs calatapátit, chu lihuana aktziyaj caliakanítit c-mincalitascujutcán xtachuná lantla quin ccalitakalhchihuinán, <sup>12</sup> laquimpi chuná huanti ni lipahuankoy Dios cacs nalacahuankoy sampi naucxilhkoy pi lactalipahu huixín, xahuachí nakalhiyátit huantu namaclacasquinátit, chu nitú nacatzankaniyán.

*Maktum quilhtamacú Jesús namín tiyakoy xlipacs huanti lipahuankoy*

<sup>13</sup> Natalanín, quit ni clacasquín caj chunata natamakaxtakátit ni nacatziyátit xatú akspulakoy yama ninín huanti aya nikonit, laquimpi ni atuyá nalayátit, usu nalipuhuanátit xtachuná lantla akspulakoy yamá huanti ni kalhkalhimakó yama quilhtamacú lantla lahcachuilinít Dios. <sup>14</sup> Sampi xtachuná lantla quin canajlayahu pi masqui Jesús nilh, huampi lakastakuanalh calinín, pus na chuná canajlayahu pi yama quilhtamacú acxni namín xlimaktuy, Dios na namalakastakuanikoy xlipacs huanti aya nikonit huampi xlipahuankoy, laquimpi xlacán na nataminkoy.

<sup>15</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaniyán xtachuná lantla xlimapaksín Quimpuchinacán, pi xlipacs quin huanti lamahucú xastacná unú caquilhtamacú hasta acxni namín Quimpuchinacán, ni catimacpulanikohu xlipacs yamá huanti aya nikonit, huata pulh hua xlacán nalakastakuanankoy. <sup>16</sup> Sampi acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni namín xlimaktuy, Quimpuchinacán natactayachi c-akapún, natakaxmata xtachihuín chatum xapuxcu ángel lantla namapaksínán, acxnitiyá nasánán xtrompeta Dios, chu xlipacs

yamá huantí xlipahuankoy Cristo huampí aya níkonit nahuán, pulana huá nalakastakuanankoy. <sup>17</sup> Alístalh tuncán chú quin huantí lamahu nahuán xastacná, macxtum naquincatañencán c-akapún laquimpí caunín napaxtokahu Quimpuchinacan Jesús, chú chuná xaliñkahlín quilhtamacú acxtum natalatamayahu. <sup>18</sup> Pus ccahuaniyán pí huatiya yuma tachihuín calalimaakpuhuanitit.

## 5

<sup>1</sup> Huampí lapi puhuanítit xaccahuanín xatú ya quilhtamacú, usu luhua acxnitiyá nalakchán, pus quit ní lay naccahuaniyán sampí ní pala chatum tí catziy. <sup>2</sup> Sampí chuná naquítaxtuy xtachuná lantla aya catziyátit pí acxni ní pala chatum licatzihuij nahuán acxni xlá namín, xtachuná naquítaxtuy lantla acxni min chatum kalhaná catzisní. <sup>3</sup> Acxni yama quilhtamacú chixcuhuín chuná nahuankoy: “Lanchú luhua cacs huí quilhtamacú, max ní naj tú catiánalh”, huata acxnitiyá namín tapatín huantu namalaksputukoy, xtachuná lantla akspulay chatum puscat acxni nialh xacstu lama, xamaktum acxni natzucuy catzanajuanán, chú namalakatuncuhuiy cskata, chú ní lay catilakapáxtokli, usu natzalamakán xapatín. <sup>4</sup> Huampí ccahuaniyán, natalanín, pí huixín nitú lapátit capaklhtutá laquimpí acxni nalakchán yama quilhtamacú, acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán, laquimpí ní huampala ní licatziyátit nacalakchinán xtachuná lantla chatum kalhaná caj xalán min. <sup>5</sup> Xlipacs huixín antiyá tapaksiniyátit cacuhuini, chú xala caxkakaná huixín antani huí Dios; quin ní antá tapaksiniyahu c-xalakacapoklhua latámat, na nimpala xala catzisni. <sup>6</sup> Huá xpalacata quit ccalihuanian pí nialh tilhtatatahuilayahu xtachuná lantla tí ní lakapaskoy Dios, huata quincamininiyán pí lihuana nalacahuantahuilayahu, chú skálalh natahuilayahu. <sup>7</sup> Sampí huixín catziyátit pí xlipacs huantí lhtatakoy, catzisní lhtatakoy, chú huantí huananankoy masqui catzisní kachikoy. <sup>8</sup> Huampí xlipacs quin huantí tapaksiyahu c-xkakanat Dios, chú cacuhuini latamayahu quincamininiyán pí chunatiyá lacastalanca natalamayahu. Huá tlan nalitamaktayayahu quintacanajlacán, xahuá tapáxquit, chú xtachuná lantla quintaknucán xalicán tú nalitamaktayayahu huá quintacanajlacán lantla tancs catziyahu pí quilacán quiakaputaxtutacán. <sup>9</sup> Sampí Dios ní chuná lacasquín pala quin napatinanahu caj xpalacata quintalakalhincán, huata xlá lacasquín pí caj xpalacata Quimpuchinacan Jesucristo nakalhiyahu akaputáxtut. <sup>10</sup> Sampí hua Jesucristo nilh caj quimpalacatacán laquimpí pala xastacná lamahu, usuchí pala acxni naniyahu quitaxtuy pí huatiyá acxtum talamahu nahuán. <sup>11</sup> Pus hua yuma xpalacata, ccalihuanian pí ankalhín calamahuixcantit, chú calalimaakpuhuanitit xtachuná lantla laliscujpatitá.

*Pablo huanikoy xtacanajlanín lantla xliñlatamacán*

<sup>12</sup> Natalanín, quit ccahuaniyán pí cacacninanitit xlipacs huantí scujnanikoy Dios caj mimpalacatacán, huantí calitakalhchihuinamán lantla mililatamacán c-xlacin Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlacán luhua xliñlat pí huixín napaxquiyátit, chú nacacninaniyátit caj xpalacata yama tascújut huantu xlacán lakayakolh. Xahuachí acxtum calatallalipítit chatunu chatunu, nití casitzinítit.

<sup>14</sup> Na chuná ccahuaniyán pí cahuanítit casujkolh tama natalanín huantí ní scujputunkoy, camahuixcanikótit huantí taxlajuanimakó, huantí ní laktlihuakán, huixín namaxquikoyátit takpuhuanín, xahuachí nití calitlakuántit lantla acxtum capaxuhuanalipinikótit amakapitzín.

<sup>15</sup> Luhua cuñtaj catlahuátit, ní chatum la huixín pala natlahuanicán tú nitlán, na chuná namakaxokónán, huata xaliñkahlín huantu tlan tatlahu catlahuanikótit mintacanajlanicán, huampí na pacs chuná calatapatit xlipacs catihua.

<sup>16</sup> Xahuachí xaliñkahlín chapaxuhua calatapatit. <sup>17</sup> Ní anán xtajaxni catlahuátit mioracioncán. <sup>18</sup> Xlipacs huantu xlá camaxquiyán huixín calipaxcatcatzinítit Dios, sampí xlá chuná lacasquín nalatapayátit huantí lipahuanítit Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Ní calactlahuátit huantu Espiritu Santo tlahuaputún c-milatamacán. <sup>20</sup> Na chuná ccahuaniyán pí ní pala chatum calakmakankótit tamá huantí calichihuinamputunkoyán

huantu huankoy pi xtalacapastacni Dios. <sup>21</sup> Huampi huata caminiyán pi lihuana calacapastáctit lapi xlicana tamá huantu lichihuinanca, chu huantu takataksa pi hua xtalulóktat, calacsaxtútít laquimpi nalitamaktayayátit c-milatamácán; huampi huantu catziyátit pi ni xtalulóktat calakmakántit. <sup>22</sup> Niucxni calimakaxtáktit pala tí nacamatlahuiyán huantu nitlán, usu ni caminiyán natlahuayátit.

<sup>23</sup> Quit csquiniy litlán Dios huanti mastay lipaxuhu latámat pi huá putuminica cacamaakstitumilín, lantla c-mintalacapastacnicán, na chuná lantla c-milistacnacán, xahuá c-milichatuminacacán, laquimpi chunatiyá nitú kalhiy xtalakalhín nahuán hasta acxni namín Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>24</sup> Sampi xlicana pi tama Dios huanti calacsacnitán pacs namakantaxtiy c-milatamácán huantu xlá camalacnüninitán natlahuay.

*Pablo huankoy hasta chalí natalanín*

<sup>25</sup> Natalanín, na chuná casquiniyán litlán pi casquínítit Dios pi naquincamaktayayán c-quintascújut.

<sup>26</sup> Xlipacs huanti antá huilakó chu lipahuankoy Cristo, huantu quimpalacata caquimacatiyanikopítit; xlipacs natalanín huantu lipaxuhu caquiaklhchapakxkonítit, chu lacatitum calacatzuckopítit huantu quimpalacata.

<sup>27</sup> C-xtucuhuini Quimpuchinacán quit ccalimapaksiyán pi calikalhtahuakanítit xlipacs huanti lipahuankoy Jesús yuma quincarta.

<sup>28</sup> Pus huá Quimpuchinacan Jesucristo xlipacs huixín xataxajni cacasiculanatlahuán.

## Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Tesalonicenses

### *XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:*

Apóstol Pablo tzoknikoy yuma xcarta xtacanjlanin huanti xuilakó c-xacachiquin Tesalónica sampi lihuana xmaakataksniputunkoy yama talacapastacni huantu xlacán luhua ni xtalulóktat xkalkikoy, lantla naquitaxtuy acxni namimpalay xlimactuy Cristo. Lhuhua huanti xpuhuankoy pi cumu nialh makas namín, pus nialh xlitakatzankay xtascujutcán, chu nialh tú xtlahuaputunkoy, chu makapitzin xuankey pi aya xlakchanit quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay (2:2).

Huampi Pablo huanikoy yama natalanin pi acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay xlimactuy, lhuhua huantu ni naj tú lantla chú tasiyuy, namá lantla luhua natalihuaquiy talakalhin, chu lihuacá tilámaj nahuán catuxáhuat huantu lixcájnít, xahuachí natasiyuy catiyatna yama “lixcájnít chixcú huanti xmatlahuina talakalhin.” Huampi xlimakua ni alakchán yama quilhtamacú, xlipacs yamá huanti lipahuankoy Cristo mininikoy pi huantu akstitum nalatamakoy, pacs xlicujutcán laquimpi nití tú nalimaakatzankakoy huantu maclacasquinkoy. Chu laquimpi namaakataksnikoy huantu xlá xuanimákó tancs huanikoy natalanin pi “huanti ni scujputún, pus na nialh cahuáyalh” (3:10).

### *Pablo lipaxuhu xakatlilacankoy huanti tzoknimakó xcarta*

<sup>1</sup> Quit Pablo, chu Timoteo huanti quimaktayama luhua cana lipaxuhu ccatzoknaniyan yuma carta xlipacs huixin xlakskatan Dios huanti tapaksiniyatit Jesucristo huanti macxtum lakataquilhputananatit, chu huilátit c-xacachiquin Tesalónica. <sup>2</sup> Clacasquin pi hua Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni nacamaxquiyán xtapáxquit, chu huantu tlan latámat xlipacs huixin.

### *Dios namapatinikoy maklakalhinanin acxni namimpalay Cristo*

<sup>3</sup> Natalanin, xlicana pi quin quincamininiyan pi ankalin nacpaxcatcatziniyahu Dios xpalacata huantu tlhuanit c-milatamatcán. Chuná mininiy naclahuayahu sampi tama mintacanajlacán, xahuá mintapaxquitcán huantu lakalhiniyatit, tasiyuy pi lihuacá talihuaquima. <sup>4</sup> Pus canihua antani quin clakchihuinanahu xtachihuin Dios antani macxtum huilakó huanti lipahuankoy Cristo, lipaxuhu clikalhchihuinanahu lantla huixin akstitum lipimpátit mintacanajlacán, chu nitú taxlajuanipátit, masqui xlicana lhuhua huantu patiyatit sampi caputzastalapacántit. <sup>5</sup> Caj xpalacata lantla Dios camaktayayan, antá stalanca tasiyuy pi luhua xliilat lantla xlá tlan cacatziniyan, chu calakalhamanan, sampi xlá matlaninit pi na antá namaktanuyatit c-xacalipaxuhu xputáhuilh huantu lakpuhualacapimpátit, chu caj huá xpalacata calimapatinipacántit.

<sup>6</sup> Xlicana pi luhua lakchán pi Dios namapatinikoy xlipacs yama lixcájnít chixcuhuin huanti na lipewa camapatinimán. <sup>7</sup> Chí huampi xlipacs huixin, chu na chuná quin, Dios naquincamaxquiyán tapaxuhuan, chu naquincamaxayán. Huampi xlicana ccahuaniyan pi yumá chuná naquitaxtuy hasta acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesús, acxni yama quilhtamacú putum nataminkoyachá c-akapún lhuhua laktlihuakan xángeles, chu putactamakochi nahuán lhuhua lhcuyat. <sup>8</sup> Xlá chuná namín catiyatna laquimpi namapatinikoy xlipacs yamá huanti nitú liucxilhkey Dios, chu ni kaxmatputunkoy yama lipaxuhu xtamacatzinin Quimpuchinacán Jesús huantu mastay laktáxtut. <sup>9</sup> Yumá huanti lixcájnít lamakó maktum pi naakastacyahuakoy, napatikoy xlipaan laktzankat, chu maktum pi namapanukocán mákat laquimpi nialh naucxilhkey Quimpuchinacán, chu yama tlanca litlihuaka, xahuá lilakatit cacni tú kalhiyachá c-akapún. <sup>10</sup> Xlipacs yumá naquitaxtuy yama quilhtamacú acxni mimapaj nahuán Quimpuchinacán, chu xlipacs huanti lipahuankoy, chu tapaksinikoy, nalakataquilhputakoy,

naçacninanikoy, sampi naucxilhkoy yama tlanca xlitlihuaka huantu xla kalhiy, chu xlipacs huixin na nacalakchanan sampi na aya lipahuanatit caj xpalacata huantu quin ccalitakalhchihuinan.

<sup>11</sup> Huá xpalacata quin ancalhin ccalipalacasquinan c-xlcatin Dios pi cacamaktayan laquimpi nalatapayatit lantla mininikoy latamakoy xlakskatan huanti lacsactasanikonit, xahuachi quit csquiniy litlan pi xlipacs huantu huixin tlan tascujut tlahuaputunatit, pus cumu xla kalhiy tlanca litlihuaka, cacamaktayan laquimpi chuna tlan namakan-taxtiyatit huantu camatlahuiputunan lantla xlitlihuaka mintacanajlacan. <sup>12</sup> Lapi chuna namascujuyatit mintacanajlacan, xlicana pi yama xtucuhuini Quimpuchinacan, lantla nalakataquilhputacan caj mimpalacatacan, chi hua huixin na chuna tlan nacalichihuinancanaitit, sampi naucxilhcán lantla Dios calakalhamanitan c-milatamaccan, xahua Quimpuchinacan Jesús.

## 2

*Pablo malacatanicsanikoy lantla nauqitaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan*

<sup>1</sup> Natalanin, hua chu quit cahuaniputunan xpalacata lantla nalakchan yama quilhtamacu acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo, acxni putum namanoklhuyahu, huampi quit ccasquiniyan litlan <sup>2</sup> pi ni caj lakahuan tilakpaliyatit mintalacapastacnican, chu na ni tiaklituananaitit, na ni pala cacalimakaklhacantit pala ti nacaahuaniyan, usu nacatzokniyan mactum carta, xtachuna lampala quilacan, antani cahuanicanaitit pi hua xtachihuin Dios, chu anta huan pi yama quilhtamacu acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan hua chu aya acchanit. <sup>3</sup> Quit cahuanian pi ni catamastaitit pi nacaaskahuipicanaitit. Sampi acxni aya acchamaj nahuán quilhtamacu lantla namín Quimpuchinacan, luhua huanti natalalacataquikoy xlimapaksin Dios, chu na acxnitya nataxtuyachi yama chixcu tlanca tlahuana talakalhin huanti masqui nakalhiy xquilhtamacu acxni namalanán, chunatiya litapulhcanit pi nalaksputa. <sup>4</sup> Yuma lixcajnit chixcu, natlahuay pi catuhua huantu Dios limaxtunit pi tlan, chu xlipacs huantu len xtucuhuini Dios, xla caj nalikamanán; chu hasta lantla lacataquimaj nahuán Dios, xla nalitapulhca y Dios, chu nahuilij xputahuilh c-tlanca xtemplo Dios huantu hui c-Jerusalén, laquimpi anta pacs nalakataquilhputacan.

<sup>5</sup> ¿Tú lacapastacaitit pi huatiya litum yuma takalhchihuin xacalitakalhchihuinaman acxni xaclamacha c-milakstipancan? <sup>6</sup> Huampi huixin aya catziyatit xatu xpalacata ni naj maktum limin tama tlanca tlahuana talakalhin chixcu, pus hua chuna lily sampi hui chatum huanti talalakapaxtokma laquimpi ni naj namín acxni ni alakchan quilhtamacu lantla xliminat. <sup>7</sup> Yama nitlan tascujut huantu namakantaxtiy tama lixcajnit chixcu acxni namín, aya tzucunit kantaxtuy catuxahuat xman hua pi ni luhua siyuj tlahuay xtascujut hasta acxni namapanucan huanti malakachokoma. <sup>8</sup> Huampi acxni aya nialh ti sokaliy nahuán, nataxtuyachi tama lixcajnit chixcu huanti tlanca xmatlahuina talakalhin. Huampi Quimpuchinacan Jesús nalimakniy caj lantla maktum naquilhjaxananiy, chu nalilactlahuayahukoy xlipacs tlanca xlitlihuaka, chu tlanca cxkakánat huantu natamin acxni namimpalay xlimaktuy. <sup>9</sup> Sampi tama lixcajnit chixcu huanti tlanca xmatlahuina talakalhin, alistalh acxni nataxtuyachi, nakalhiy litlihuaka huantu namaxquiy akskahuiní, chu luhua huantu natlahuay huantu lactlanca licacni tascujut laquimpi naliakskahuiminan. Xahuachi nakalhiy tlanca litlihuaka, huampi xlipacs huantu natlahuay, caj pacs liakskahuinamaj nahuán. <sup>10</sup> Catuhua natlahuay huantu lixcajnit laquimpi chuna naliakskahuimikoy huanti chuna xliaktzankatayacan. Huá chuna naliakspulakoy tama huanti napatinankoy sampi ni nakaxmatputunkoy, chu ni nalipahuankoy xtachihuin Dios huanti xlakmaxtunikolh xlistacnacán. <sup>11</sup> Huá xpalacata Dios nalimakaxtakoy pi catlahuatamakolh huantu nitlan, chu catuhua huantu caliakskahuimikoca, chu huata huantu taksanin calipahuankolh. <sup>12</sup> Huampi fuerza naakastacyahuakoy xlipacs huanti ni nalacasquinkoy nakaxmatkoy huantu xtaluloktat Dios, huata hua nalipaxuahuaputunkoy huantu lixcajnit talakalhin.

*Dios quincalacsacnitán laquimpi nalakmaxtuyahu quilistacnacán*

<sup>13</sup> Huampi quin xaliankahlín quincamininiyán nacpaxcatcatziniyahu Dios caj mimpalacatacán huanti calakalhamanán Quimpuchinacán sampi Dios calacsacnitán hasta xalipulana laquimpi naakaputaxtuyátit, caj xpalacata pi camaxquín talacapastacni Espíritu Santo tancs nalatapayátit lantla xlá lacasquín, chu nalipahuanátit yama xtaluloktat Dios huantu canajlanitántit. <sup>14</sup> Quin cliakchihuinanahu yama lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu lakmaxtunán, chu huixín lipahuántit yama tachihuín, sampi Dios calacsacni laquimpi na nalakchipinátit yama licacnit xtapaxuhuán huantu kalhiyátit c-xpaxtun Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>15</sup> Natalanín, huá xpalacata ccalihuaniyán pi chunatiyá akstitum calipahuántit Cristo, chu niucxni tipatzankayátit yama quintastacyahucán huantu ccalitakalhchihuinanitán acxni lacxtum xaccatalamachán, usu huantu ccatzokninitán c-quincarta. <sup>16</sup> Na clacasquín pi huatiyá Quimpuchinacán Jesucristo, xahua Quintlatican Dios huanti caj xpalacata blanca xtalakalhamán quinticamaxquín xlipaan taktziyajni, chu quincamacatziniyán pi huá chú cakalhhahitihu yama lipaxuhu latámat huantu naquincamaxquiyachán. <sup>17</sup> Clacasquín pi huá chú yuma tachihuín cacamahuixcanín c-minacucán, chu cacamaxquín litlihuaka laquimpi xaliankahlín nachihuinanátit, chu natlahuayátit huantu tlan.

### 3

*Pablo huanikoy pi catlahuakolh oración xpalacata*

<sup>1</sup> Natalanín, ahuatiyá tu quit ccahuaniyán pi casquinítit Dios c-mioracioncán, pi yuma xtachihuín huantu quin cliakchihuinanahu lalihuán nacmaakahuaniyahu canihua, chu lipaxuhu nacanajlakoy huanti nakaxmatkoy, xtachuná lantla huixín lipaxuhu canajlátit acxni ccaliakchihuinanín. <sup>2</sup> Casquinítit litlán Dios pi naquincamaktayayán, chu nitú naquincatlahuaniyán tama calahua chixcuhuín huanti ni lipahuankoy Jesús, chu luhua lixcájnítit licatzikoy. <sup>3</sup> Huampi cpaxuhuay mimpalacatacán sampi ccatziy pi Quimpuchinacán xlicana namakantaxtiy c-milatamatcán huantu malacnunit, chu huá xpalacata clicatziy pi nacamaktayayán laquimpi chunatiyá akstitum nalipahuanátit, chu nitú nacaakspulayán huantu nitlán. <sup>4</sup> Xahuachí caj cumu cucxilhnit huantu Quimpuchinacán aya tlhuanit c-milatamatcán, na luhua ccatziy pi chunacú nacamaktayalenán laquimpi ankalhín namakantaxtiyátit c-milatamatcán huantu quin ccalimapaksinitán. <sup>5</sup> Na clacasquínahu pi hua Quimpuchinacán cacamaktayán laquimpi napaxquinanátit xtachuná lantla capaxquinitán, chu napaxuhuanaPATIYÁTIT xlipacs huantu patiyátit xtachuná lantla xlá patinanit.

*Huantu lipaxuhu cascuikolh c-xtascujutcán*

<sup>6</sup> Natalanín, c-xtucuhuni Jesucristo quit ccalimapaksiyán pi ni acxtum catalicatzítit pala tí huan pi na lipahuán Quimpuchinacán, huampi xlá ni lakatiy scuja c-xcalitascújut, sampi xlá ni chuná makantaxtima xtachuná lantla quit ccalitakalhchihuinanitán nalatapayátit. <sup>7</sup> Sampi huixín stalanca catziyátit lantla mililatamatcán, xtachuná lantla camaxquín xaliucxíhtit laquimpi naquincakantiyátit; hasta lantla xaclamahu c-milakstipancán niucxnicú caj luhua chunatá xacuilahu pala ni xacscujui. <sup>8</sup> Na chuná xpalacata quinta huaycán, ni pala caj chunatá cmakuanitahu líhuat pala ni cxokoninitahu, huata quin cscujnitahu masqui cacuhuiní, xahua catzisiní ctkluahu laquimpi nití caj chunatá naccamamakatzankaniyán xpalacata huantu xacmaclacasquimahu chalí chalí c-milakstipancán. <sup>9</sup> Masqui xlicana pi quin luhua xquincamininiyán naccasquiniyán huantu xacmaclacasquínahu, huampi ni chuná ctlahuahu, huata quin man ctzucuhu scujahu laquimpi chuná naccalimasiyuniyán lantla huixín milatamatcán. <sup>10</sup> Chu na chuná acxni xaclamachahu c-milakstipancán, quin camaxquín yuma limapak-sín: “Xlipacs huanti ni scujputún, pus ni mininiy nahuayán.” <sup>11</sup> Huampi masqui chuná ctcalimapaksín, aya ccatzihu pi makapitzin huixín huanti lamakó, chu nitú liscujmakó,

huatiyá p̄i chuná lhquititnamakó. <sup>12</sup> C-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo quin climapaksiyahū xlipacs tamá huanti nitú liscujputunkoy p̄i nialh calhquititnankolh, huata akstitum caliscujkolh caxatūcahuā tascújut laquimp̄i chuná nakalhikoy huantu namaclacasquintilhakoy chal̄i chal̄i c-xtahuaycán.

<sup>13</sup> Natalanín, niucxni tilakachipiniyátit natlahuayátit huantu xatlán. <sup>14</sup> Chí lap̄i huí t̄i n̄i matlan̄iy, chū n̄i lakachixcuhuiy huantu quin ccalimapaksiyán yuma c-carta, lihuana calakapástit xat̄i ya chixcú, chū stalanca camasiyunítit p̄i n̄i acxtum litacatziyátit laquimp̄i nalacamaxanán. <sup>15</sup> Huamp̄i n̄i casit̄zinítit, huata lipaxuhu xtachuná la linatalán nastacyahuayátit.

*Pablo ahuata xakat̄lilacankoy natalanín*

<sup>16</sup> Clacasquín p̄i huatiya Quimpuchinacan Jesucristo huanti mastay xataktziyajni latámat, cacamaxquín huantu lipaxuhu latámat caxan̄ilihuayaj quilhtamacú, chū caxan̄icahuá antan̄i lapátit nahuán n̄a xaliankalh̄iná cacatalatamán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Quit Pablo huanti luhua lipaxuhu caxakat̄lilacamachán, huá chú man quimacán clitzokma yuma ahuata letra, xtachuná lantla cfirmarlima, samp̄i xlipacs huantu quit ctzokkoy quincarta, pacs chuná lantla yuma climaakasputuy quintachihuín. <sup>18</sup> Clacasquín p̄i hua Quimpuchinacan Jesucristo cacaucxilhlacachán, chū xataxajni cacasiculanatlahuán xlipacs huixín.

## Xlimactum xcarta San Pablo huantu tzóknih Timoteo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknih yuma carta chatum kahuasa huanti xuanicán Timoteo; xti Timoteo judía, chu xtlat griego xuanit. Apóstol Pablo lakáspasli Timoteo c-xacachiquin Listra, chu huánih pala xtascujputún; chuná titáalh acxni xlá alh lichihuínán xlimaktuy xtachihuín Cristo c-xlicatlanca yama tíyat, chu xlá luhua chapaxuhua xmarktayay c-xtascújut.

Masqui xlicana pi yuma c-carta xman hua Timoteo xlitakalhchihuínamaça, xlicana pi luhua lacuan tastacyahu huantu lichihuínama, chu namaktayakoy pacs lakkahuasán, xalihuaça yama lakkahuasán huanti liscujmakó xtachihuín Dios.

Xahuachi yuma c-carta lichihuínán pi nitú tilitakskahuikoy yama tanuj talacapastacni huantu lichihuínankoy makapitzin aksaninanin judíos acxni xlitakalhchihuínankoy huanti aya xlipahuankonit Cristo pi lapi xlicana laktaxtuputunkoy c-xlacin Dios nitlan xlihuatcán makapitzin tahuá huantu mat maxcajualinán c-xlacin Dios, chu hasta na nialh tlan huanti lipahuankoy Cristo natapuchuhakoy sampi yuma talacapastacni xala catuxáhuat, chu maaktzankanán. Yuma makalhtahuakananin na xmasiyukoy pi xman huá naakaputaxtukoy huanti maxquikocanit aktum tlanca tzeq tacatzin, usu talacapastacni. Huampi Pablo huaniy Timoteo pi nitú ticanajlay huantu lichihuínankoy tama aksaninanin makalhtahuakananin, liakastacyahuacán pi akstitum calakataquilh-pútalh Dios, chu na litakalhchihuínán lantla lihuana naliscuja huantu macuintajlicanit xtascújut; huaniy pi “fuerza catlahuánih laquimpi natayaniy, nitú namakatlayaj lantla lipahuán Cristo” (4:6).

### Pablo huaniy skalhén xamigo Timoteo

<sup>1</sup> Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo huanti clichihuínán xtachihuín, sampi hua Dios ti quincamaakaputaxtiyán chuná quilimapaksinit naclahuay, xahu Jesucristo huanti xpalacata tlan lipaxuhu nalikalhkalhitiyahu quiakaputaxtutcán c-akapún. <sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huanti climax-tuyán quinkahuasa sampi caj quimpalacata masqui na lipahuana Cristo; clacasquin pi Quintlatican Dios, xahu Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni cacamaxquin xtalakalhamán, chu lipaxuhu latámat.

### Pablo lichihuínankoy huanti caj akskahuimínankoy

<sup>3</sup> Huix catziya lantla clitakalhchihuínán acxni ctitacaxli ctíalh c-xatiyat Macedonia, cuanín: “Antá catamakáxtakti c-xacachiquin Efeso, chu calimapaksikó tama makapitzin makalhtahuakananin, huanti masiyumakó tanuj tamasiyún huantu ni hua xtaluloktat Dios, pi nialh chuná catlahuakolh. <sup>4</sup> Na cahuanikó pi ni pala cacanjlakolh yamá huantu caj xatalactzapa takalhchihuín huantu lichihuínán lantla xamakán minitankochá, chu lantla lilatamakolh yama lakkolutzín huanti xquilhtzucutcán. Xlicana pi xlipacs tamá, nitú namaktayakoy c-xtacanajlacán, usu lantla nalakapaskoy huantu xtalacapastacni Dios lantla lihcahuilinjit nalakmaxtukoy xlistacnacán.”

<sup>5</sup> Huá xpalacata, quit chuná climapaksin sampi huantu tlak clacasquin naquitax-tuniy mintascújut pi yama natalanin akstitum nalalipaxquikoy huampi xman huá chuná naquilitaxtuy lantla tlan nacatzikoy c-xnacucán, chu akstitum napuhankoy c-xtalacapastacnicán, xahu xlicana nalipahuankoy Cristo. <sup>6</sup> Huampi tama makalhtahuakananin nialh huá masiyuputunkoy, usu likalhchihuínamputunkoy huantu lacuan tachihuín, huata caj xman huá lakatikoy lichihuínankoy huantu nitú xlakasi. <sup>7</sup> Makapitzin xlacán litaxtuputunkoy huanti atzinu tlan lihuana lichihuínankoy xli-mapaksin Dios, huampi ni xlicana sampi masqui malulokkoy pi xtaluloktat huantu masiyukoy, usu lichihuínankoy, luhua catzikoy pi ni xlicana chuná quitaxtuy.



<sup>8</sup> Tamá xliṁapaksin Dios tu tzóknulh Moisés c-xlibro, luhua tlan huantu xtascújut, huampí tlak tlan nalímaclacasquinahu pala xlicana akataksahu xatú xpālacata luhua limastacanít. <sup>9</sup> Sampí quilicatzticán pí ní pala aktum limapaksín, huá limastacanít laquimpí atuyá namapuhuanikoy huanti akstitum lamakó, huampí huata huá limastacanít laquimpí namacatzinikoy, nalihuanikoy lantla namapatinikocán xlipacs la tamá huanti lixcainít lamakó, xtlahuananin talakalhín, huanti caj xman kalhakaxmatmakankoy Dios, xahua huanti likalhakamanankoy huanti lipahuankoy, na chuná yamá huanti maknikoy pala xtzcán usu xlatcán, na chuná xlipacs makninanín; <sup>10</sup> na chuná huanti lakatikoy xakatliy atanuj puscat masqui huí xpuscatcán, chu xlipacs huanti xakatlíkyo chixcuhuin xtachuná lantla chatum puscat; na chuná huanti tzeek kalhankoy huanti mascujumaca la tachín, chu tzeek stapalakoy, na chuná xlipacs huanti xlistahuananin taksanín, na chuná huanti litayakoy pí namakantaxtikoy huantu malacnukoy, chu ní makantaxtikoy; hua yamá huanti ní matlanikoy huata malaksputuputunkoy xlipacs huantu xatlan xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Huachá yuma xatlan xtalacapastacni lantla akstitum quililatamácán, antá tancs tatzoktahuilanít c-xasasti xtamacatzinín Cristo huantu quincamaxquiyán laktáxtut, chu na huá huantu quilimapaksinít nacliakchihuinán yama Dios huanti kalhiy tlanca xlatatzucut, chu antá caxkakánat lamachá.

*Pablo paxcatcatziniy Dios caj xpālacata lakalhamanít*

<sup>12</sup> Quit cpaxcatcatziniy Quimpuchinacan Jesucristo pí huá quimaxquinit litlihuaka, laquimpí huantu akstitum nacliscuja yuma tascújut tu quilimacuintajlinít, sampí xlá chuná quilipulhcanít pí talipahu nacuán. <sup>13</sup> Masqui xlicana pí xapulaná quit luhua lipecua lantla xacmaxcualiy, chu xactalatlahuay xlipacs huantu xlá tlahuay lantla xacputzastalakoy huanti aya xlipahuankonít, chu luhua huantu clilacataquilh. Huampí Dios snun quilakalhámah, xlipacs quintalakalhín quintapátih, sampí acxni chuná xaclama ní xaccatziy tu xactlahuama sampí ní xaclipahuán. <sup>14</sup> Huampí quiucxilhlacáchilh, chu caj xpālacata tlanca xtapáxquit quilakalhámah, chu quimáxquilh tacanajla laquimpí naclipahuán, xahua xtapáxquit huantu chú kalhiyahu xlipacs huanti acxtum tahuanít xlatamácán xlatamat Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Xlipacs quin quincamininiyán nacanjlayahu huantu ccahuanimán pí Cristo Jesús quíchilh catuxáhuat laquimpí namaakaputaxtikoy xlipacs maklakalhinanín, chu quit tlak tlan calacán ctahuilay tlanca maklakalhiná huanti aya maakaputaxticanít. <sup>16</sup> Huá xpālacata Dios quililakalhámah, masqui xlicana pí quit tlanca maklakalhiná, laquimpí chuná namasiyuy Jesucristo c-quilatamat hasta xaní tlan napaxuhuanapatiniy xlipacs huantu tlahuay chatum nitlan chixcú xtachuná lantla quit; chu quit quilimáxtulh la aktum xaliucxíltit laquimpí amakapitzín nacatzikoy pí masqui catihua maklakalhiná, na chuná nalakalhamán xtachuná lantla quilakalhámah laquimpí nalipahuán, chu nakalhiy yama lipaxuhu latamat huantu xaliankalhín, niucxnicú nalaksputa. <sup>17</sup> Quintlatican Dios, hua tamá rey huanti caxanilihuaya quilhtamacú mapaksinama, chu lámaj nahuán, huanti masqui nití lay ucxilha xman huá xlá tí xacstu lama xastacna Dios, ¡hua caxanilihuayá calakataquilhputahu, chu capaxcatcatzinihu xtalakalhamán! Chuná calah, amén.

<sup>18</sup> Timoteo, quit cpaxquiyán la quinkahuasa, huá xpālacata clisquiniyán litlán pí cakalhí litlihuaka laquimpí huix lipaxuhu natayaniya c-milatamat, chu akstitum nalipahuana huanti lacscujnípat, chu laquimpí ní atuyá napuhua, lacatancs cacatzi huantu tlahuápat, xtachuná lantla aya tilichihuinankochán makapitzín natalanín acxni ucxihlacachamakolh huantu Dios xlihlcahuilinít mimpalacata. <sup>19</sup> Huá chuná clihuaniyán pí akstitum namaktakalhlipina mintalacapastacni, sampí luhua huanti ní luhua lihuana xcatzikoy huantu tlahuamakó, huá xpālacata lilaclatayakolh c-xtacanajlacán. <sup>20</sup> Chuná akspulakonít Himeneo, xahua Alejandro huanti cumu huá lacscujputún akskahuiní quit aya cmacamastakonít c-xmacan akskahuiní laquimpí catlahuánilh huantu tlahuaniputún, laquimpí nalistactayakoy chu nialh calahua nalikalhchihuinankoy, chu nialh ucxnicú nalacataquikoy, nalikalhakamanankoy Dios.

## 2

*Xlacasquinca pi xlipacs tachixcuhuítat catlahuakolh oración c-xlacañin Dios*

<sup>1</sup> Csquiniyán litlán pi huantu tlak xlasquinca pi ancalhín macxtum natlahuayátit oración. Casquinítit Dios xpalacata huantu maclacasquimakó tachixcuhuítat canihua xalanín, calimaakatzankátit pi caucxilhlacachankolh, chu capaxcatcatzínitit xtalakalhamán huantu cakalhinikonítán. <sup>2</sup> Xlacasquinca pi nasquiniya Dios xpalacatacán xlipacs tlanca napuxcún ti malanankoy catuxáhuat, chu xlipacs caxaticahuá ti kalhikoy xlimapaksincán, laquimpi huantu tlan, chu aktziyaj nalatamayahu c-quincachiquincán, chu huantu lipaxuhu, ni anán tasokalín nalakataquilhputayahu Dios, chu nití caquin-calihuanín pala nitlán huantu tlahuamahu. <sup>3</sup> Xlicana pi chuná quilitlahuatcán, sampi chuná lakatiy Dios Quimaakaputaxtinacán. <sup>4</sup> Pus xlá lacasquín pi xlipacs chixcuhuín lihuana nalakapaskoy xtalulóktat, chu nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>5</sup> Sampi ni chahuhua anán Dios, caj xman chatum, chu na chuná caj xman chatum chixcú huanti tlan nalichankoy xlipacs tachixcuhuítat c-xlacañin Quintlatícán laquimpi namatzankanankoy, chu tama chixcú hua Jesucristo. <sup>6</sup> Sampi hua Jesucristo tamacamástalh calínin laquimpi chuná maktum naxokonán xpalacatacan xtalakalhincán xlipacs tachixcuhuítat, chu chuná tlan nalikalhiyahu akaputáxtut, xtachuná lantla Dios timacatzinínalh nakantaxtuy acxni aya xlakchama quilhtamacú. <sup>7</sup> Huachá tu quililacsaccanít naclitaxtuy apóstol usu talakachán huanti lacaxtum naclichihuínán tu lanít c-xlatamat Jesús, chu quilimapaksicanít pi naclitakalhchihuínankoy xlipacs xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos, nacmaluloknikoy pi xlicana yama laktáxtut tu malacnunikoy Jesús laquimpi nalipahuankoy. Xlipacs yumá huantu ccahuanimán hua xtalulóktat, nitú ccaakskahuimán.

<sup>8</sup> Quit clacasquín pi hua chixcuhuín ancalhín canihua antani natamakstokkoy laquimpi macxtum nalakataquilhputanankoy, ancalhín catlahuakolh oración, chu acxni nachaxkoy xmacancán, chu nalaklacán Dios, huantu akstitum cahuilikolh xnacucán, ni cakálhilh tasitzín, chu ni calacapástacli taklhuhuatna. <sup>9</sup> Chu na chuná lacchaján, ccahuaniyán pi huantu lacatitum, chu ni tají catacaxtayakolh laquimpi lilakátit natsiyukoy, huampi huantu tlan tasiyuy calilhakanankolh, huampi ni cata calilacpacxkolh chuná lantla acxquitkocán, ni cata lipēcua lantla camasiyukolh, xahua ni lantla tú calitacaxtayakolh oro, xtapixnucán xla perla, usuchí huantu luhua tapalaxlá xlitacaxtayacán. <sup>10</sup> Huampi huata luhua xman huá mininikoy pi camasiyukolh lacuan xtatlahucán, xtachuná lantla mininikoy tlahuakoy yama lacchaján huanti luhua maktum lipahuankoy, chu macamaxquikonít xlatamatcán Dios. <sup>11</sup> Antani lichihuínamaça xtachihuín Dios, chatum puscat caj xman cacs cakáxmatli huantu lichihuínamaça, chu ni timakquilhán. <sup>12</sup> Xahua ni cmatlaniy pi chatum puscat natzucuy akchihuínán, usu namapaksikoy chixcuhuín c-siculán, huata caj xman mininiy pi cacs catahui. <sup>13</sup> Sampi xamakan quilhtamacú Dios pulana huá tlahuanit yama xakasiya chixcu Adán, chu alistalh tláhuah yama xapulh puscat Eva. <sup>14</sup> Na xahua calacapástátit pi ni hua Adán akskahuínit akskahuíní, huampi hua puscat, chu alistalh chú kalhakaxmatmákalh xlimapaksin Dios. <sup>15</sup> Huampi chatum puscat tlan nataxtuniy acxni namalakatucuhuy xlakskatán, lapi huantu lacatitum nakalhiy tapáxquit, chu huantu akstitum xtacanjla nalén xlatamat c-xlacañin Dios.

## 3

*Lantla mininikoy xliatamatcán huanti akchihuínankoy c-siculán*

<sup>1</sup> Hua yuma tachihuín, luhua talulóktat acxni huancán: Lapi huí ti puhualacán pi xpuxcunaniputunkolh xtacanjlanín, chu xakchihuínankolh c-siculán, xlicana luhua tlanca tascújut tu tlahuaputún. <sup>2</sup> Huampi huanti lakatayay yuma tascújut lantla litaxtuy xpuxcunacán huanti lipahuankoy Jesús, luhua xlasquinca pi caj xman chatum xlikálhit xpuscat, nacatziy lantla akstitum namaktakalhén xlatamat, chu na naakxekatziy, chu huanti xacacsua, xlipacs huantu tlahuay lihuana calacapástacli laquimpi nakalhiy

licacni, chu huanti matalajliná, xlipacs huanti nalakapaxialhnán lipaxuhu camakamahlhtínalh c-xchic, xahuachí xlikálhít liskalala laquimpi tlan natakalhchihuínankoy amakapitzin natalanín. <sup>3</sup> Ni mininiy xakotni nahuán, usu huanti smanipasanit cuchu, na ni pala amigo catalakoh huanti lakatiy tatlančanilatapulikoy, huata mininiy pi huantu tlan, chu xasmalhua xlikálhít xtapuhuán, ni nalakatiy naakslokónán, na ni caj xman huá calakatilácalh lantla nakalhiy luhua tumín. <sup>4</sup> Xahua xlicátzit pi huanti akstitum namapaksinán c-xchic, chu nalimapaksikoy xcamán pi huantu lacatitum lantla nakalhaxmatnínankoy acxni pala tú limapaksikocán, chu lantla akstitum namaxquikoy cacni. <sup>5</sup> Sampi lapi chatum chixcú huanti litaxtuy akchihuíná huanti puxcunanikoy huanti xala c-siculán, huampi pala ni catziy lantla namapaksinán c-xchic, ¿pá lihuacá chu atzinú tlan namapaksikoy huanti lipahuankoy Cristo c-aktum siculán? <sup>6</sup> Lapi huí ti litaxtuputún xapuxcu c-aktum siculán, ni huá cmatlaniy huanti cajcu ni naj makas lipahuanit Quimpuchinacán, sampi xamaktum luhua talipahu namakcatzicán, chu xacstu natamakuastayay xtachuná lantla aktzankatáyalh akskahuíní. <sup>7</sup> Xahua na chuná xliílat pi akstitum masiyuma xlatamat laquimpi tlan chixcú nalixcilhkoy huanti ni lipahuankoy Quimpuchinacán laquimpi nití calahuá naaktlakaxakatliy, chu na ni pala chuná catimáxquilh quilhtamacú akskahuíní namamakuasiyahuy.

*Lantla xliílatamatcán huanti limaxtukocanié diáconos usu maktayananín c-siculán*

<sup>8</sup> Na chuna litum luhua akstitum xliílatamatcán tama huanti nalimaxtukoya diáconos, usu maktayanan akchihuínanín, huanti cacs lacahuankoy, ni lakaputiyunanin huata xlipacs huantu huankoy makantaxtikoy, ni mininikoy xakotnín nahuankoy, na ni huá ti caj akskahuíntlajaputunkoy huantu ni chuná xliílat. <sup>9</sup> Huata mininikoy pi akstitum huilikonit xtalacapastacnicán, chu caj xman huá lilatamakoy xtaluloktat Cristo huantu quin lipahuanahu, chu ni anán c-xlatamat tu atuyá namapuhuaniy. <sup>10</sup> Tamá huanti scujputunkoy la diáconos huanti namaktayakoy c-xlitascujutcan akchihuínanín, huixín pulh catachihuínankótit, lapi ucxilhatit pi nitú sokaliy, chu tlan namakantaxtikoy xtascujutcán, chu pala na acxtum nalicatziyátit, entonces calakatayakoh xtascujutcan la diáconos. <sup>11</sup> Chu na chuná tama lacchaján huanti xmahuínacan diáconos, mininikoy pi huantu akstitum xliílatamatcán, huantu akstitum cakalhchihuínankoh, ni mininikoy caj xman tanuj tanu nahuankoy, xahua ni xliaksaninatcán, huata mininikoy pi luhua cacsua nahuankoy. <sup>12</sup> Chatum diácono caj xman chatum xlikálhít xpuscat, xahua xlicátzit lantla nahuiliy xlimapaksín c-xchic, chu lantla akstitum namapaksikoy, chu natalikalhchihuínankoy xlakskatán. <sup>13</sup> Sampi chatum diácono huanti tancs makantaxtiy xtascújut huantu lakchán xliítláhuat, amakapitzin ucxilhkoy, chu talipahu limaxtukoy, chu chuná xlá tlan nitú nalimaxanán acxni nalichihuínán xtacanjla, chu lantla lipahuán Quimpuchinacan Cristo Jesús.

*Tlanca xlatatzúcut kalhiy xtalacapastacni Dios*

<sup>14</sup> Timoteo, quit cpuhuán pi ni pala makas quilhtamacú naclakanachán laquimpi nakalhchihuínanahu, huampi fuerza ctzoknimán yuma carta, <sup>15</sup> chicá pala xamaktum huí tu naclimakapalay, chu ni pala cactianchá, chu cumu ctzoknanimán, aya catziya lantla quincamininiyán nalatamayahu quin huanti tapaksiniyahu yama kamputum xlakskatan yama tanca talipahu Dios huanti xtastum lama xastacná, sampi xlipacs huanti lipahuanahu, xlakskatán quincalimaxtuyán, chu quin huanti quincamaxquinitán tancs xtalacapastacni laquimpi tlan namalulokahu pi huá yuma tachihuín tu liakchihuínanahu kalhiy xlatatzúcut, chu huá luhua xtaluloktat Dios. <sup>16</sup> Luhua xlicana pi tanca xlatatzúcut yama xtalacapastacni Dios huantu quincamaxquinitán laquimpi nacacnaniyahu, pi: Yama Quimpuchinacan Cristo quilacachinchi catuxáhuat xtachuná lantla catihua chixcú. Espíritu Santo maluloknit pi xlicana xkalhiy tanca litlihuaka acxni lakastakuánalh calínín. Xlipacs ángeles ucxilhkoh acxni tacxtupá c-akapún.

Lacaxtum c-xliçatlanca çatiyatna liakchihuinanca xtachihuín, chu lhuhua xala çatiyatna lipahuankolh, chu acxni çalh c-akapún makamaklhtinancanchá c-tlanca xkakánat antani chú huí.

## 4

*Namín quilhtamacú acxni lhuhua niqlh catilipahuankolh Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Cspiritu Dios lacatancs quimacatzininit pi acxni aya talacatzuhuímaj nahuán quilhtamacú acxni namimpalay Jesucristo, lhuhua chixcuhuín huanti aya xlipahuankoy huata caj nalakmakankoy, chu niqlh catilipahuankolh Quimpuchinacán, huata huá nalipahuankoy yama chixcuhuín akskahuinanin huanti masiyutlahuankoy nahuán xtalacastacni akskahuini. <sup>2</sup> Huata huá nakalhaxmatkoy, chu nacanjlanikoy yama aksaninanin chixcuhuín huanti litaxtukoy xtachuná lampala luhua lacuan chixcuhuín masqui xlicana pi aya lactlahuayahuakonit nahuán yama xalixcajnit xtalacastacnicán huantu nakalhikoy, pus hasta niqlh atuyá puhuankoy acxni tu nitlán tlahuakoy. <sup>3</sup> Xlipacs tamá huanti chuná lamakoj nahuán, hasta nalihuankoy pi niqlh tí catapuchuhuakolh, xahua nalihuankoy pi pulachuhua lihuat niqlh calihuayanca masqui Dios chuná tlahuakonit laquimpi yama lihuat nalihuayankoy xlipacs xlakskatán huanti lipahuankoy, chu lakapakonit xtalulóktat, chu xlipacs huanti nalihuayankoy chuná nalipaxcatcatziniy Dios. <sup>4</sup> Sampi xlipacs huantu Dios tlahuanit pacs tlan, chu ni pala pulactum lihuat huantu quincamininiyán nalakmakanahu, man pi xlicasquinca namaxquiyahu paxcatcatzinit xpalacata, <sup>5</sup> chu nasquiniyahu litlán pi casiculanatláhuah, pus chuná caxatuhua lihuat tlan lihuat nalitaxtuy c-xlachatn Dios.

*Pablo huanip pi akstitum calatámqlh Timoteo lantla lacasquín Dios*

<sup>6</sup> Lapi huix tancs natalikalhchihuinanankoya natalanin huanti lipahuankoy Cristo yuma lacuan tastacyahu huantu cuanimán, chu akstitum nalilatapaya xtachihuín Cristo huantu çanjlaya, xlicana pi nalitaxtuya çatum talipahu cscujni Jesucristo.

<sup>7</sup> Huix ni cuintaj catlahua, chu ni cacanjla yamá huantu caj chunata takalhchihuín huantu palacsacxtukonit chixcuhuín, sampi huix catziya pi lhuhua huantu lichihuinankoy, chu makacanjlanamputunkoy pi xtalulóktat, ni chuná quitaxtuy, huata huantu mililtlahuat pi caj xman huá calitakatzanke lantla akstitum çacniná nahuana, xahua lantla xman huá nalipahuana Dios. <sup>8</sup> Pus na chuná litum lapi huá nalikapiniya natlahuaya huantu nalilalchculujuanana milichatuminica, tzinú namaktayayán lantla nakalhiya tlan latámat chu tlihuaka nahuana unú çatuxáhuat, huampi xalihucá namaktayayán lapi huix natzaksaya tlihuaka nakalhiya mintacajlacán, chu lantla tlak tlan nalakapasa xtalacastacni Dios, sampi ni xman huá namaktayayán lantla nalikalhiya tlan latámat unú çatuxáhuat huampi na lhuhua huantu naakataksa, chu nacatziya huantu alistalh namakamaklhtinana c-akapún. <sup>9</sup> Xlipacs yuma tachihuín huantu cçahuanimán, hua xtalulóktat, nitú cakskauimán, chu mininikoy pi xlipacs nacanjlakoy. <sup>10</sup> Huá xpalacata quin fuerza clitlahuanimahu cliscujmahu masqui quincalisitzinicanán, chu quincampatinicanán, sampi quin maktum tu cmacamaxquinítahu quilatamatcán tama talipahu Dios huanti lama xastacná, huanti maakaputaxtiputunkoy xlipacs chixcuhuín, huampi xman huá tlan namaakaputaxtikoy yama huanti nacanjlanikoy.

<sup>11</sup> Hua yumá tastacyahu huantu hua chú cuanimán, huá luhua milimasíyut, chu calimapaksikó natalanin pi chuná tancs camakantaxtikolh. <sup>12</sup> Luhua cuintaj catlahua pi nitú titlahuaya huantu ni mininiyán, laquimpi nití nalakmakanán masqui cajcu kahuasa huix, huata luhua akstitum calatapa laquimpi naucxilhtikoyán amakapitzin çanjlanin pi huantu lacatitum kalhchihuinanana, çatapaxuhuan paxquinana, chu luhua akstitum lipina milatámat, chu lipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlimakua ni çalakanachán, climapaksiyán pi ni titlakuana, ankalhín, acxni putum tamacxtumikoy natalanin c-siculán, calikalhtahuakanikó xtachihuín Dios, huix camakpuhuanitnikó laquimpi nalipahuankoy Cristo, chu luhua tancs camasiyunikó lantla nalilatamakoy.

<sup>14</sup> Xlipacs yama xtalacapastacni, xahua xlitlihuaka Dios huantu xla timaxquin acxni yama lakkolutzin canajlanin tiliacchipakon xmacancan, chu tlahuakolh oracion mim-palacata, chu tilichihuinankolh yama mintascujut huantu natlahuaya sampi hua Dios chuna mapuhuanikolh.

<sup>15</sup> Cana huix pi ni caj chunata calaclakolh c-milatamat yuma tu Dios taquinitan, huata camascuju, laquimpi chuna stalanca naucxilhkoy xlipacs chixcuhuin pi xlicana malihuacapat mintalacapastacni, xahua miliskalala. <sup>16</sup> Xlicana cuaniyan, luhua cuintaj catlahua lantla tancs nalatapaya, na chuna huantu litakalhchihuinkoya amakapitzin, chu luhua tlihuaka caakpuhuanti, sampi lapi huix lihuana namakantaxtiya huantu aya cuaninitan, xlicana pi ni caj xman huix naacstumaktayacana, huampi na namaktayakoya xlipacs huanti nakaxmatnikoyan.

## 5

*Lantla xliatamat Timoteo xlakstipancan canajlanin*

<sup>1</sup> Huix ni caj calacaquilhni chatum kolutzin pala tlahuanit tu ni xlitlahuat, huata caj lipaxuhu nastacyahuaya, catakalhchihuinantit xtachuna lampala takalhchihuinampat mintlat; chu na chuna lakkahuasan, huix napaxquikoya, chu xtachuna minatalan nal-iucxilhkoya acxni nastacyahuakoya. <sup>2</sup> Chu huanti xalactzicana, paxuhuana natakalhchihuinkoya xtachuna lampala mintzi, chu hua lactzumajan, nalimaxtukoya xtachuna lampala minatalan, chu ankalin huantu akstitum chu lacatitum natakalhchihuinkoya.

<sup>3</sup> Yama lacchajan huanti nimakanconit, chu nitit kalhikoy huanti namaktayakoy, pus huixin camaktayakotit. <sup>4</sup> Huampi lapi hui ti puhuanini puscat xkahlilh xlakskatan, usu xnatanatna, hua xlacan mininikoy nacatzikoy lantla xlimaktayacan xlinatalan, xlipaxquitcan xtlacacn, chu xtzacan sampi hua yuma tapaxquit huantu lakatiy Dios. <sup>5</sup> Huampi yama puhuanini puscat huanti luhua camininian namaktayayatit hua tama huanti ni kalhiy xcaman usu xlinatalan ti namaktayakoy, huampi lipahuán Dios, chu kalhkalhiy pi hua namaktayay, chu ankalin pacs squiniy c-xlacatin huantu lacasquin lantla ankalin tlahuama xoracion. <sup>6</sup> Huampi ni camaktayayatit yama puhuanini puscat huanti caj xman chuna lakahuitipulay, huata camacatzini pi acxni chuna lilama, Dios lipulhcaj xtachuna lantla aya la xanin lilama c-xlistacna masqui xastacna lilama c-xmacni. <sup>7</sup> Xlipacs yuma huantu cuaniman xpalacatacan puhuaninin lacchajan, chuna calimapaksiko camakantaxtikolh mintacanajlanin laquimpi nitit nalihuankoy pala tu ni makantaxtikonit alistalh. <sup>8</sup> Lapi hui ti ni maktayakoy xlinatalan, chu ni aklihuankoy, xalihua huanti lacxtum talatanumako c-xchic, ni mininiy nahuán pi xlicana lipahuán Dios, sampi maktum pi lakmakanit xlimapaksin, pus atzinu lixcajnit xtapuhuan quitax-tuy ni xahua yama huantu kalhikoy huanti ni lipahuankoy.

<sup>9</sup> Yama puhuaninin lacchajan huanti xlicana nataputlakayatit c-xlakstipancan huanti namaktayakoyatit xlikalh it lihuaca tutumpuxam cata, chu huanti caj xman hua chatum xchixcu xmaktakalhnit. <sup>10</sup> Yama puhuaninin huanti catzinikocan pi xlicana tlahuakonit lacuan tatlahu, pala makastakonit xlakskatacan lantla xmininiy xlitlahuat, lapi paxuhuana talaktuncuhuikonit c-xchic xlipacs huanti ni xkalhikoy antani nalaktuncuhuikoy, lapi lipaxuhu maktayakonit xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, xahua lapi acxni xkalhiy tu xmaclacasquin maktayakonit huanti patinamakó, lapi tlahuanit litlan acxni tlan, pus xlicana hua na mininiy pi namaktayayatit. <sup>11</sup> Huampi yama puhuaninin lacchajan huanti ni naj lenkoy cata, ni lakxtum titatzoknuyatit puhuaninin huanti luhua namaktayakoyatit, sampi cumu lactzumajancu, acxni namacatzikoy pi makapaxuhaputunkoy xmacnican, pus nialh xman hua liscujputunkoy Cristo sampi tapuchuhaputumpalay xtachuna lantla amakapitzin lacchajan. <sup>12</sup> Chuna maklakalhinanin quitax-tukoy sampi nialh makantaxtikoy huantu xlitayakonit c-xlacatin Dios. <sup>13</sup> Huampi ni xman hua yuma, cumu lapi nitu xlitlahuatcan c-xchiccan, lacatum lacatum ankoy c-chiqui, paxialhnankoy, chu luhua xalacalquititni huankoy, na ni xman hua pala caj

nalhquititnankoy, huampi hasta xaaksaninanin quitaxtukoy, caj xman ucxilhtakchokoy huantu lama, chu lichihuinankoy hasta huantu ni xlihuatcán. <sup>14</sup> Huá xpalacata anu quit clacasquin pi tama lactzumajancu puhuaninin lacchajan, xatlan catamakstakolh, chu cakalhikolh xlakstatancan, chu camaktaklhkolh xchiccán laquimpi xlipacs huanti lipahuanahu Cristo nitú calahuá naquincalichihuinancan. <sup>15</sup> Huá chuná clihuán sampi makapitzin puhuaninin aktzankatayakonittá, chu huata huá lilatamakoy xtalacapas-tacni akskahuini.

<sup>16</sup> Lapi huí chatum ti xlicana lipahuán Cristo, huí c-xchic chatum xlitála huanti puhuanini puscá, pus mininiy pi huá camaktáyalh, chu caliscujli, chu ni camástalh talacasquin naliacchichijuankoy amakapitzin kamputum canajlanin, laquimpi chuná huixin tlan namaktayakoyátit yama puhuaninin huanti xlicana ni kalhikoy huanti namaktayakoy.

*Cacacninanikoqa yama lakkolutzin huanti lichihuinankoy xtachihuin Dios*

<sup>17</sup> Huá lakkolún huanti puxcunankonit c-xlakstipanacan huanti lipahuankoy Cristo, na tlan tlahuakonit xtascújut, xlacán luhua mininikoy pi capaxquikoca caj xpalacata xtascujutcán huantu tlahuakoy, huampi tlak lihuacá xlicacninaniticán yamá huanti masiyukoy, chu liakchihuinankoy xtachihuin Dios. <sup>18</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná namá tatzoknit: “Ni tiquinkachiya tama mintoro huantu mascujúpat, malacpajapat mintrigo, huata camáxquilh talacasquin cahúyálh tzinú.” Chu lacatum litum chuná namá huampalay: “Chatum tasacua huanti scujma, fuerza lakchan namaskahuicán.”

<sup>19</sup> Lapi chatum kolutzin huanti puxcunankonit yamá huanti lipahuankoy Cristo, lapi huí tu naliyahuacán pi tlahuanit talakalhín, huix ni ticanajlaya tuncán, xman huá lapi namalulokkoy chatuy, usu kalhatutu huanti ucxilhkolh pi xlicana tlahuanit talakalhín.

<sup>20</sup> Huampi lapi huí ti namaluloknicán pi xlicana tlahuanit talakalhín, masqui xlá aya catziy pi nialh xlitláhuat, pus c-xlalatincan xlipacs huanti lipahuankoy Cristo huix calihuani huantu nitlán tlahuama laquimpi nakaxmatkoy amakapitzin, chu nialh ti chuná natlahuay talakalhín.

<sup>21</sup> Quit climapaksiyan c-xlalatín Dios, c-xlalatín Quimpuchinacan Jesucristo, xahua c-xlalatincan yama xatalacsacnin xángeles, pi huantu akstitum camakántaxti yuma tastacyahu huantu cuanimán; ni huá caucxilhlacachipi pala ti luhua talipahu, usu huanti nitú xlakasi, huata ni catlahua mincuenta pala ti chuná lama, calihuani. <sup>22</sup> Acxni pala ti lacsacputuna, namacuintajliya pala aktum xtascujut Dios, luhua cuintaj catlahua, xahua lihuana milicátzit pala mininiy nalakatayay tama tascújut, pero ni caj huatiyá pi tuncán caliacchipa mimacán laquimpi namaquilhanuya c-xtascujut Dios, sampi xamaktum pala namatlahuiyan talakalhín, chu talicatziya nahuán; pus niucxnicú catlahua huantu nitlán.

<sup>23</sup> Timoteo, cumu huix ankalhín patatatlaya, nialh luhua calikótnanti caj xlakstu chuchut, huata na cahuatilha tzinu vino.

<sup>24</sup> Lihuana calacapástacti yuma pi huí makapitzin huanti tlahuakoy xtalakalhincan chixcuhuin, tuncán siyuj tasiyuy, masqui nití malacapumakó, huampi huilapalakolh makapitzin huanti tlahuakonit blanca xtalakalhincán, huampi nití nacatziy hasta alistalh c-xlalatín Dios. <sup>25</sup> Pus na chuná quitaxtuy luhua huanti tlahuakoy lacuan tatlahu, chu tuncán stalanca tasiyuy huantu xlitlán tlahuamakó, huampi na luhua huanti tlahuakonit tlak lacuan tatlahu, chu nití catziy, sampi ni tasiyuy, huampi quit tancs ccahuaniyan pi ni chunatiya tzeq catitahui, huampi alistalh fuerza nacatzicán c-xlalatín Dios.

6

*Lantla xliatamaccán scujnin huanti caj tamahuakocanit*

<sup>1</sup> Xlipacs scujnin huanti lipahuankoy Cristo huampi tamahuakocanit, chu caj chunata mascujumakócaj, lipaxuhu cakalhaxmatninkolh acxni pala tu limapaksikocán, chu cacacninankolh xmalanacán, laquimpi nití calahuá likalhchihuinan xtachihuin Dios,

xahua yama akaputáxtut huantu masiyumahu. <sup>2</sup> Chanchu lapi makapitzin scujnín, xmalanacán huanti tamahuakocaniñ nā lipahuankoy Cristo, pus ni huá huamputún pi nialh xlicasquinca namaxquikoy cacni sampi nā xtaçanajlanicán, chu acxtum li-natalán litaxtukoy. Huata hasta xalihucá tlan pi chapaxuhuañā cascujnanikolh, sampi huanti nalakchankoy huantu naquilay xla xtascujtcán nā xtachuná lipahuankoy, chu paxquikoy Jesús la huixín.

*Makapitzin lichihuñankoy tanuj talacapastacni*

<sup>3</sup> Hua yuma tu unū ctzokninitán talacapastacni, camasiyunikó, chu calitakalhchihui-nankó natalanín: Lapi huí ti pala tú masiyuy, chu lichihuñán tanuj talacapastacni huantu ni acxtum tahuán xtaluloktat Cristo huantu lacatancs quincamasiyuninitán lantla xlicana akstitum natalamayahu c-xlatatín Dios, <sup>4</sup> tama chixcú caj chunata lacataquinamputún, hasta limaxtunit xtachuná lampala xtajátat, sampi xman lakatiy lichihuñán, chu liaklhuhuatnán yama takalhasquinín huantu nitú xlakasi, sampi caj xpalacata huantu huan, chu masiyuy, antá litzucuy taskáhuít, taquiclhcatza, takslokón, tamaxcajuálín, chu nitlan tastañuán. <sup>5</sup> Tama akslokónanín niucxni lakspuñā lantla akslokónamputunkoy caj xpalacata niucxni lay akatakskoy xtaluloktat Dios, sampi caj xman huá kalhikoy xalixcainit xtalacapastacnicán, chu hasta puhankoy pi lantla natsiyukoy lampala xlicana akstitum cacninanín xlacán, ni pala tzinu tuhua caj ucu natlajay luhua tumín. <sup>6</sup> Masqui xlicana pi huanti akstitum nacacninaniy Dios xtachuná lampala matamacunú namakcatziy sampi pacs lipaxuhua, chu lipaxcatcatziniy tlan latámat tu Dios maxquiy. <sup>7</sup> Sampi caj calacapastáctit, acxni lacachinítahu catuxáhuat nitú liminítahu, pus nā chuna litum acxni naniyahu, ni lay pala tú nalenahu. <sup>8</sup> Chunampi lapi kalhiyahu quimaclacasquinatcán huantu listakuananahu, xahua huantu lilhakananahu, capaxuhuañālehu yumá. <sup>9</sup> Huampi yamá huanti puhuan xkalhikolh luhua tumín, xahua huantu lakatikoy c-xlatámat, xlicana pi makatlajakoy xalixcainit xtalacapastacnicán acxni ucxilhikoy luhua tumín, chu hasta puhankoy pi catuhua xtlahuakolh masqui huantu nialh mininikoy laquimpi natlajay; huampi hua yuma lixcainit talacapastacni malaktzankayahuakoy chixcuhuín. <sup>10</sup> Yamá huanti xman pastacmakó nakalhikoy luhua tumín catuhua huantu lixcájnít tzucuy lacapastakoy, chu hasta makapitzin lilakmakankoy lantla xlipahuankoy Cristo, xahua chuná chú man putzastalakoy yama talipuhuan huantu ankahlín kalhikoy huanti lakpaxquikoy tumín.

*Lantla xliatamatcán ti lipahuankoy Jesús*

<sup>11</sup> Timoteo, Dios lacsacnitán laquimpi cscujni nahuana, huá clihuaniyán pi catzalani, chu calakmákti xlipacs huantu lixcájnít, huata caj xman catzaksā yama akstitum latámat tu lakatiy Dios, nā chuná lantla xlipacs minacú nalipahuana, chu lantla napaxquikoya xlipacs tachixcuhúitat, nā militzáksat lantla tlan napaxuhuañālipina masqui pala tú akspulayán, chu lantla xlipacs minacú tlan nacatziya, chu smalhua nahuana. <sup>12</sup> Luhua fuerza catlahuani pi natayaniya tama mintacanajla lantla lipahuana Cristo, chu niucxni calitlákuanti tama mintascújut laquimpi alistalh namaklhtinana yama latámat huantu niucxnicú lakspuñā c-akapún, sampi caj hua yumá lilacsactasaninitán Dios, chu nā chuná huix litaya c-xlatatincan luhua chixcuhuín pi ankahlínā nalipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Pus clacasquin naquimalacnuniya c-xlatatín Quintlatican Dios, huanti maxquikoy xlatamatcán xlipacs huantu anankoy xastacná, chu c-xlatatín Jesucristo ti akstitum masiyulh c-xlatatín Pilato huantu xtalulóktat Dios, <sup>14</sup> pi akstitum camakantaxti xlipacs huantu climapaksinitán natlahuaya, chu nitú calilakpalí huantu cuaninitán laquimpi nitú nalihuanicana alistalh pi ni makantaxtiníta, chu chunatiyá tancs caliscujti hasta acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>15</sup> Sampi acxni nalakchán quilhtamacú Dios pacs namakantaxtiy huantu aya lilhcahuilínit, sampi xlicana pi xlá caj xman huá xacstu tlanca xlatatzucut Dios. Lantla xlihluhua reyes huanti anankoy catuxáhuat huá tlak talipahu, chu xlicana pi pacs huá xpuchiná lantla tu anán c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>16</sup> Xman hua tamá huanti lama caxanilihuayá, chu antani xlá

lamā huí aktum tlanca xkakánat huantū nī pala chaṭum tī lay laktalacatzuhuiy, huā tama Dios huantī nī pala chaṭum tī aucxilha, nā nī pala tī lay catiúcxilhli. ¡Xmān huá mininiy nalakachixcuhuiyahu, namāxquiyahu cacni, chu nakalhiy yama tlanca xliṭlihuaka tu nakalhiy nahuán hasta caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

<sup>17</sup> Huā maṭamacunanín tī akataxtunikoy huantū maclacasquinkoy unú caṭuxáhuat, calimāpaksikó pī nī caliṭlancaṭatzikolh, nā nī pala calipahuankolh xtumincán pala tlan nalakmaxtukoy, sampi tumin nī lay ankalhín naquinticamaktayayán sampi nā chuná laksputa. Chí huāmpī huata xmān huá camasiyunikó lantla luhua nalipahuankoy yama talipahu Dios huantī xataxajni quincamaxquiyán xlipacs huantū maclacasquinahu, laquimpī nalipaxuhuayahu. <sup>18</sup> Cahuanikó pī xliankalhín quilhtamacú catlahuakolh huantū lacuan tatlahu laquimpī chuná luhua maṭamacunanín nalitaxtukoy c-xlacaṭin Dios caj xpālacata lacuan xtatlahucán huantū natlahuakoy, xahua xlipacs xtapaxuhuancán luhua acxtum calimaktayaninankolh xtumincán huantū xlacán kalhikoy. <sup>19</sup> Lapi chuná natlahuakoy, xlacán luhua mastokmakoj nahuán xtachuná lantla xta-macuncán huantū alistalh nalipaxuhuakoy acxni namāxquikocán c-akapún yama xli-paan latámat huantū niucxni laksputa.

<sup>20</sup> Canā huix, Timoteo, luhua catlahua liṭlán akstítum camasiyu yama xtaluloktat xtachihuín Cristo huantū talimacuintajlinita. Huix cuintaj catlahua pī nī cakáxpatti, chu nī cacānaja yama caj chunata takalhchihuín huantū caj nitú xlakasi xtalacapastacnican chixcuhuín huantī nī lipahuankoy Dios, masqui huankoy pī tlanca talacapastacni huantū masiyukoy. <sup>21</sup> Sampi luhua huantī cumu lipahuankonit pī xlicañā tlanca tastácat huantū huankoy, pus hasta lilakmakankonit Quimpuchinacán, chu niālh lipahuankoy.

Ahuata tu clacasquín mimpālacata, pī Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camāxquín xtapāxquit, chu xtalakalhamán.



## Xlimactuy xcarta Apóstol Pablo huantu tzóknilh Timoteo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xlimactuy carta huantu apóstol Pablo tzóknilh Timoteo ayuj luhua xtachuná huantu luhua pulana titzóknilh, sampi yuma c-carta litakalhchuhuinancán Timoteo pi huantu akstitum catláhualh xtascujut Cristo, chu calipahua, chu catayánilh c-xlatámat xtachuná “lantla chatum sculujua xtopa Jesucristo” (2:3). Xahua huanicán pi cumu akstitum nalipahuán Cristo, chu nalichihuínán xtachihuín, luhua huantu nalimaak-spulicán, hasta naliputzastalacán laquimpi nasokalicán, natamacanucán c-pulachin, usu nachihuilicán, chu luhua huantu nalimapatinicán caj xpalacata pi liscujma Cristo. Huampi lacatancs huanicán Timoteo, pi lapi xlicana lacxtum taniyahu Cristo mima quilhtamacú acxni lacxtum natamapaksinanachahu c-xpumapaksín.

Xahuachí litakalhchuhuinancán Timoteo pi xliankalhín quilhtamacú calikalhtahuákalh yama xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka (3:15-16).

Yuma c-xcarta San Pablo lichihuínán lantla aya makasá patinanit c-pulachin, chu puhuán pi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni namaknicán. Squiniy litlán Timoteo pi na fuerzaj catlahuánilh laquimpi tlajanán, usu natayaniy c-xlatámat, chu camakan-taxtikolh huantu Dios lilacsacnit xtachuná lantla xlá xmakantaxtinít c-xlatámat.

### Pablo lipaxuhu xakatlilacán Timoteo

<sup>1</sup> Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo, sampi chuná lacásquilh Dios pi mákat nacán liakchihuínán yama lipaxuhu latámat huantu xlá malacnuy namaxquikoy xlipacs huanti nalipahuankoy Cristo Jesús. <sup>2</sup> Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huanti cpaxquiyán xtachuná lantla xlicana quincam. Quit clacascuín pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquín xtapáxquit, chu xtalakalhamán, xahua huantu tlan latámat.

### Pablo luhua lacapastaclacán Timoteo

<sup>3</sup> Timoteo, chalí chalí lacatzisa, chu catzisiní acxni ctlahuaníy oración Quintlatican Dios, huanti akstitum clacscujnima xtachuná lantla xlipahuankoy, chu cscujnimakó xalakmakan quinatlatnacán quin judíos, quit clacapastacán, chu cpaxcatcatziniy Dios xpalacata huantu tlahuaniit c-milatámat. <sup>4</sup> Acxni quit clacapastaca lantla huix tasa acxni tapapitzihu, hasta caj ucu xacucxilhni cpuhuán laquimpi chuná xackalhipá tapaxuhuán caj mimpalacata. <sup>5</sup> Sampi quit stalanca ccatziy lantla akstitum lipahuana Cristo, masqui xlicana pi pulana huá lipahuanit tama xatzicana minana huanicán Loida, xahua mintzi Eunice; huampi na lacatancs cmaluloka pi huix na chuná akstitum lipahuana. <sup>6</sup> Huá xpalacata clistacyahuayán pi camahuixcani tama xlitlihuaka Dios huantu huix maklhtinantí yama quilhtamacú acxni quit ctláhualh oración mimpalacata, chu ctliacchipán quimacán. <sup>7</sup> Sampi Dios ni quincamaxquinitán xlitlihuaka Espíritu Santo laquimpi caj chapecua nalatamayahu, huata huá quincalimaxquinitán laquimpi nakalhiyahu litlihuaka natayaniyahu c-quilatamatcán, chu tlan talacapastacni, chu laquimpi napaxquikoyahu caxaticahua chixcú. <sup>8</sup> Niucxni tilimaxanana lantla tancs namaluloka pi lipahuana Quimpuchinacan Jesús; na ni pala quit, niucxni quintilimaxanana pi cpatinama c-pulachin caj xpalacata pi na clipahuán Cristo. Huata huix catayani tama litlihuaka huantu Dios maxquiyán, masqui luhua huantu lipatiya c-milatámat caj xpalacata mintacanajla, chu pi lichihuínampat tama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay akaputáxtut. <sup>9</sup> Dios quincalakmaxtún, chu quincalilacsactasanín laquimpi namacamaxquiyahu quilatamatcán, huampi ni huá quincalilakalhamán caj xpalacata pala tú tlan tascújut makantaxtihu, huampi huá chuna tuncán xlihcahuilinit pi naquincalakmaxtuyán sampi quincapaxquiyán, chu antá stalanca masíyulh c-xlatámat Cristo Jesús.

Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy catuxáhuat xlá chunatiyá xquincalacsacnitán, chu xquincapaxquimaná. <sup>10</sup> Huampi acxni chú macámilh Quimaakaputaxtinacan Jesucristo catuxáhuat, luhua lacatancs malúlokli pi xlicana quincalakalhamanán. Antá c-cruz xlá makatlájalh xlipacs xlitlihuaka xpuchina calínin, chu caj xpalacata yuma xasasti xtamacatzinín huantu mastay akaputáxtut antá stalanca quincamacatzinimán lantla nakalhiyahu yama lipaxuhu latámat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>11</sup> Dios quililácsaclí laquimpi nacliakchihuínán tama xasasti xtamacatzinín, chu quilimáxtulh xapóstol, usu xtalakachán huanti canihuá nacán liakchihuínán, chu masiyuy lantla tlan nakalhicán yuma akaputáxtut huantu malacny. <sup>12</sup> Pus huá xpalacata quit clitayanima masqui luhua huantu cpatima yunú c-pulachin; huampi ni pala tzinú ctalactuhua sámpí stalanca ccatziy ti cmacamaxquinít quilatámat, xahuá ccatziy pi Dios kalhiy litlihuaka laquimpi naquimaktakalha, nitú naquiakspulay hasta nalakchán quilhtamacú acxni nacmakantaxtikoy yuma xtascújut huantu quimacuintajlinít.

<sup>13</sup> Huix akstitum calilatapa tama xatlan talacapastacni huantu quit cmasiyuninitán, xahuá mintacanajla, chu yama tapáxquit huantu quin kalhiyahu pi huá macxtum tahuanitahu Cristo Jesús. <sup>14</sup> Camaxqui quilhtamacú tama Espiritu Santo huanti lama c-quilatamátcán pi namaktayayán laquimpi lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán pi naliakchihuínana xtachihuín.

<sup>15</sup> Huix catziyatá pi xlipacs yama natalanin huanti unú xuilakó, huanti xala c-xatiyat Asia, lhtuj quimakaxtakkolh, na chuná quintlahuakolh quintalacan Figelo, xahuá Hermógenes; xlicana pi luhua quimakalipuhuankolh acxni chuná quintlahuakolh. <sup>16</sup> Quit clacasquín pi Quimpuchinacán calakalhamankolh, chu camaktayakolh Onesíforo, chu xlinatálán, sámpí xlá maklhuhua quimahuixcánilh, chu quimaakpuhuanínilh acxni quit xaclipuhua, chu ni quilimaxánalh masqui quit xactanuma c-pulachin. <sup>17</sup> Chí huampi acxni milh unú c-xacachiquín Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh. <sup>18</sup> Pus huá Quimpuchinacán calakalhámalh, acxni nalakchán yama quilhtamacú natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhútat, sámpí huix stalanca catziya lantla xlá quimaktáyalh acxni xlamachahu c-xacachiquín Efeso.

## 2

### *Huanicán Timoteo pi casculi xtachuná lantla chatum sculujua xtropa Jesús*

<sup>1</sup> Huampi huix quincam Timoteo, huix catziya lantla quincapaxquiyán Cristo Jesús ti tancs lipahuanahu, chu xlá namaxquiyán litlihuaka namakantaxtiya mintascújut. <sup>2</sup> Pacs yama tamasiyún huantu huix kaxpatnita pi cmasiyunikonit luhua chixcuhún laquimpi akstitum nalipahuankoy Cristo, clacasquín pi huix na huatiya litum namasiyunikoya makapitzin xatalpahu chixcuhún hasta acxni xlacán na akstitum nalipahuankoy Cristo laquimpi na chuná xlacán huatiya litum namasiyunipalakoy xamakapitzin.

<sup>3</sup> Huix pacs tlan catlahua, chu capaxuhuanalipi huantu akspulayán xtachuná lantla chatum sculujua xtropa Jesucristo.

<sup>4</sup> Acxni chatum tropa makantaxtima xlitascújut huantu lakayahuacanit, nitú tiliscu-jpalakay atanuj tascújut huata caj xman huá liscuja huantu limapaksicanit laquimpi chuná namakapaxuhuy xpuxcu. <sup>5</sup> Pus na chuna litum acxni chatum kamaná huanti latlajama pala xatí atzinú tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquica xtrofeo, usu xtataquín pala ni chuná namakantaxtiy lantla xlikamánat xuanit. <sup>6</sup> Na chuná camakantaxti mintascújut xtachuná lantla yama chixcú huanti scujma, chu chananama c-xpúcuxtu, tancs tlahuay xtascújut sámpí catziy pi pulana huá lakchán nalihuayán huantu antá namakalay. <sup>7</sup> Xlipacs yuma huantu quit cuanimán, huix lihuana calacapás-tacti lantla tzinú namaclacasquina c-milatámat, xahuá Dios namaktayayán laquimpi naakataksa xlipacs huantu huix cuanimán.

<sup>8</sup> Xahuachí niucxni tipatzankaya nalichihuínana Jesucristo; pus huá yuma tachihuín huantu quit clitakalhchihuínankoy tachixcuhútat, pi Cristo huá xquilhtzúcut xuanit xamakan kolutzin rey David, chu cumu xCam Dios huá lilakastakuánalh calínin. <sup>9</sup> Xlicana

pí caj xpálacata cliakchihuínama yuma xasasti xtamaçatzinín lhuhua tapatín huantu quit clipatíma, chu hasta caj huá xpálacata masqui quilímacachicanit cadena xtachuná lantla çatum makníná; huampi masqui quit quinchicanit, yama xtachihuín Dios nitú chimaca. <sup>10</sup> Pus huá yumá xpálacata quit clitayanima masqui lhuhua huantu cpatíma c-quilatámat laquimpi chuná naclímaktayakoy yama huanti Dios lacsackonit, laquimpi xlacán na nakalhikoy yama akaputáxtut, chu lipaxuhu latámat huantu niucxnicú lakspuata lapi nalipahuankoy Quimpuchinacan Cristo Jesús. <sup>11</sup> Luhua xtalulóktat yama takalhchihuín huantu chuná namá huan:

Lapi quin tancs catziyahu pí aya tanínitahu Cristo,  
pus na quilicanajlacán pí acxtum natalatamayachahu c-akapún.

<sup>12</sup> Lapi huá chú paxuhuanalenahu tapatín caj xpálacata,  
na tancs cacatzihu pí lacxtum natamapaksinanahu.

Huampi lapi quin ni litayayahu c-xlacatincan lihuua pí lakapasahu,  
pus na ni pala huá catilitáyalh pala quincalakapasán.

<sup>13</sup> Huampi masqui lakachunín quin ni luhua xlicana akstitum lipahuanahu,  
huampi xlá chunatiyá quincalakalhamanán.

Sampi ni lay caj naaksanínán,

chu ni namakantaxtiputún huantu aya quincamalacnuninítán.

*Pablo huaniy Timoteo pí tancs camakantáxtilh yama tascújut huantu Dios lilacsacnit*

<sup>14</sup> Huix lihuana camalacapastacnikó natalanín, chu calimapaksikó c-xlacatín Dios pí nialh calaliakslokokolh yama tachihuín huantu nitú kalhiy xlakasi, sampi xlicana pí taklokón nitú tlajanicán, huampi huata caj lilacatayakoy huanti kalhakaxmatkoy.

<sup>15</sup> Cana huix, fuerza catlahuani lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán, laquimpi chuná nalitaxtuya çatum tlan cscujni huanti akstitum lama, chu nitú catilimamaxanicanti sampi tancs masiyúpat yama xataluloktat xtachihuín Dios huantu mastay akaputáxtut. <sup>16</sup> Niucxni timaktanuya tama c-taklhuhuatna talacapistacni huantu yunú xala çatuxáhuat huantu nitú kalhiy xlakasi, chu ni maxquiy cacni Dios sampi caj pacs xtalacapistacnicán huanti ni lipahuankoy Dios, chu xli-pacs huanti chuná likalhchihuínankoy lihuacá lilaktzankatayakoy c-talakalhín. <sup>17</sup> Chu yama lixcajnit tachihuín huantu masiyukoy smanipasakoy amakapitzín, chu lilihuan takahuaniy xtachuná lantla aktum lixcajnit tzitzi tu tzucuy stactahuilay. Hua yumá ti na chuná tlahuakoy huá Himeneo, xahua Fileto. <sup>18</sup> Cumu nialh chuná çanjlakoy xtaluloktat Dios, xlacán huankoy pí acxni naniyahu nialh catilakastakuanahu çalinín sampi lantla quililakastakuanatcán xuanit, aya kantaxtunít c-quilatamatcán, chuná lichihuínampulakoy, chu laklakalhinikonit xtaçanjlacán makapitzín. <sup>19</sup> Huampi quin stalanca catziyahu pí xtankaxeka chiqui huantu Dios lihuana çaxuilinít luhua tlihuaklh huí, ni lay pala çatum tí catilactláhualh, chu antá c-xlacán talachpittahuilanit yuma tachihuín: “Quimpuchinacán pacs lakapaskoy huanti tapaksinikoy”, chu alacatum c-xlacán namá huampalay: “Xlipacs huanti litayakoy pí lipahuankoy Quimpuchinacan Cristo calakmakankolh xlipacs huantu lixcajnit talakalhín.”

<sup>20</sup> Huix catziya pí antani tlaná huilaca c-aktum tlanca chiqui, lhuhua puscujni kalhicán, makapitzín pulatu xla oro, vasos xla plata, huampi na xahuá kalhicán makapitzín xla quihui, chu xla tíyat. Yamá huantu xla oro, usu plata, caj xman puhuyankocán acxni tlahuacán tlanca çatánit, usu caj licacni likalhicán, chu makapitzín puscujni huantu xla quihui, chu xla tíyat caj chunatá tu limaclacasquincán. <sup>21</sup> Pus xlipacs huanti lakmakankoy huantu lixcajnit talakalhín c-xlatamatcán, litaxtukoy xtachuná lantla vaso, chu pulatu xla plata, chu xla oro huantu Dios lipaxuhu namaclacasquinkoy, chu pacs tlan tu nalilacán.

<sup>22</sup> Huix catamakatlíni xlipacs huantu ni mininikoy tlahuakoy huanti lakkahuasán la huix, chu ni chuná castalanikó, huata caj xman hua akstitum calilatapa mintaçanjla lantla lipahuana Dios, lantla paxquikoya amakapitzín, chu akstitum calatapa

c-xlakstipancán huanti xlipacs xlitlihuaka xnacucán quilhchanikoy Quimpuchinacán c-xoracioncán. <sup>23</sup> Huix calakmákanti xlipacs huantu caj xtalacapastacnicán huanti caj aklakuá limaaksloköninamputunkoy masqui huankoy pi huá xaxlicana tlan talacapastacni, sampi huix aya catziya pi nitú xlakasi, huata caj antá limatzuquikoy tasitzín. <sup>24</sup> Sampi huanti aya macamaxquinít xlatamat Quimpuchinacán, ni pala tzinú mininiy caj xman naakslokönantakchokoy, huampi huata xlá mininiy pi caxaticahua tlan cacatzinikolh, chu cakálhilh tastácat laquimpi tlan makalhtahuakaná nahuán ti tancs namasiyuy xtalacapastacni Dios, chu napaxuhuanalenkoy huanti ni tuncán akatakskoy huantu masiyunikoy. <sup>25</sup> Chu lapí huí ti tanuj talacapastacni kalhikoy chu lakapaxtokkoy tachihuín, xlá mininiy pi xlipacs tasmalhuán, chu lacatzucu calistacyahuakó, chámpera xamaktum chuná Dios nalakalhamán, chu nacanajlakoy mintachuhuín pi kalhiy xtalulóktat. <sup>26</sup> Chu chuná natzalanikoy akskahuini huanti xtachín lillamakó, chu matlahuimákó huantu xlá lacasquin natlahuakoy.

### 3

*Lantla nalakoy tachixcuhiitat acxni talacatzuhujamá nahuán quilhtamacú lantla namim-palay Cristo*

<sup>1</sup> Timoteo, huix luhua milicátzit pi acxni aya talacatzuhujamá nahuán yama ahwatiya quilhtamacú xliputni catuxáhuat, luhua scalajua namín quilhtamacú. <sup>2</sup> Luhua chixcuhuín huanti caj xman xacstucán naaklihuankocán, xman huá luhua nalakatilacankoy nakalhikoy luhua tumín, natlancaatzikoy, luhua lactalipahu namacatzikocán lantla nalacapacxkoy. Luhua ti lakahuán nalakoy, chu nalakachixcuhiimakankoy xnatlatnacán, niucxni pala tí tú nalipaxcatcatzinikoy, chu nitú naliucxilhkoy Dios. <sup>3</sup> Xlacán ni pala chatum tí catilakalhamankolh, chu pala tí natlahuanikoy huantu nitlán, ni catimatzankanankolh, xahuachí xlacán tlanca xaaksaninanín nahuankoy, ni namakaxtaktayaputunkoy lantla tlakaj nalilakoy xmacnicán, ni tzinú kayaj nacatzankoy, chu ni catiucxilhpuntunkolh huantu tlan tascújut. <sup>4</sup> Hasta xacstucán natzucuy laliakskahuínán, nalalitalakaspittayakoy, chu ni pala tzinú catilacamaxanankolh, tlanca lacapacxnín nahuankoy, caj luhua xman huá natzaksakoy lantla namakapaxuhukoy xmacnicán, ni xahuá catiputzakolh lantla nalimakapaxuhukoy Dios xlatamatcán. <sup>5</sup> Yama chixcuhuín caj huá natlahuakoy xtachuná pi cacninikoy Dios natasiyukoy, masqui stalanca nalitasiyukoy xlipacs huantu lixcájnít tlahuakoy pi ni pala tzinú macamaxquiputunkoy xlatamatcán Dios. Xlipacs tama chixcuhuín huanti chuná lamakó huix ni camatalajlikó, caj catamakatlínikó.

<sup>6</sup> Sampi huá tama chixcuhuín huanti makapitzín litaxtukoy pi luhua lipahuankoy Dios, chu liakchihuínankoy xtachihuín, chu hasta ankoy lakapaxialhnankoy c-xhiccan yama lakahuitinín lacchaján huanti tlahuakonít luhua talakalhín c-xlatamatcán, chu masqui lilipuhankoy caj xpalacata huantu lixcájnít tlahuakonít nialh lay lakmakankoy huantu tlahuakoy. <sup>7</sup> Yuma lacchaján ankalhín putzamakó lihuana nacatzikoy lantla luhua akstítum nalatamakoy, huampi nialh lay akatakskoy xtaluloktat Dios. <sup>8</sup> Yuma aksaninanín chixcuhuín talhtaninikoy xtaluloktat Dios chu ni lacasquinikoy nalakapascán; xtachuná lantla xamakan quilhtamacú yama chatuy scuhuananín huanti xuanikocán Janes, chu Jambres, xlacán ankalhín xtalhtaninikoy Moisés, na chuná xlacán aya malaktzankayahuakonít xalixcajnít xtalacapastacnicán, chu nialh lipahuankoy Dios. <sup>9</sup> Huampi ni luhua makas quilhtamacú catitapalhikolh, sampi xlipacs chixcuhuín nacatzikoy pi caj aksaninamakó, chu nitú xtacatzincán, na chuná naakspulakoy xtachuná lantla akspulakolh yama chatuy scuhuananín acxni ni matlanikolh huantu xlichihuinama kolutzin Moisés.

*Akstítum cililatámqlh Timoteo huantu masiyunicanít*

<sup>10</sup> Huampi huix catziya pi luhua tanu lantla cililatamanít, sampi pacs kaxpatnita quin-tamasiyún, chu lantla quit akstítum cililatamanít, chu tu cmataxtucputún c-quilatamat,

chū huantu luhua ccanajlay, huix ucxilhñita lantla ckalhñikonit tapaxquín natalanín, chū lantla cpaxuhuanalenit ñitlán huantu quimaakspulicanit. <sup>11</sup> Sampi luhua luhua tu cpatinit, chū luhua tasokalín tu ckalhñit. Huix catziya lantla quimapatinica c-xacachiquín Antioquía, chū c-Iconio, chū c-Listra, antañi makchiya quilikamanankolh chixcuhuín ti antá xalanín, chū hasta quimputlakalemputunkolh, huampi acxni chuná xquintlahuamaça Quimpuchinacán quimaktáyalh, chū ñitú quiakspúlal. <sup>12</sup> Xlicana pi chuná quiakspulanit, chū na chuná xalán naakspulayán, sampi tancs catziyahu pi xlipacs yamá huanti akstitum latamaputunkoy sampi macamaxquikonit xlatamatcán Cristo, makapitzín luhua huantu nalimapatinikocán, chū nasokalikocán. <sup>13</sup> Sampi huanti ni lacuan chixcuhuín, chū ti akskahuinankoy, ankalhín naanankoy, chū hasta cax natalihuaquinikoy lantla naakskahuinankoy, chū hasta huatiyá xlacán nalaakskahukoy.

<sup>14</sup> Timoteo, huampi huantu huix mimpalacata, tlihuaklh catapini yama xtaluloktat Dios huantu aya catzininita, chū huantu lipahuana pi chuná lakchán, sampi luhua tlan licatziya pi talipahu huanti chuná masiyunikonitán. <sup>15</sup> Sampi huix catziya pi hasta c-mincataskata, tzucunita masiyunicana lantla huan c-Xasantujlani Likalhtahuaka, antá huí lacuan tastacyahu huantu xtalacapastacni Dios, chū huá tlan nalilakmaxtuya milistacna lantla nalipahuana Cristo Jesús. <sup>16</sup> Sampi xlipacs huantu tatzoktahuilanit c-Xasantulani Likalhtahuaka, huá xtalacapastacni Dios, huá pacs timapuhuanikolh lantla natzokkoy huanti tzokkonit, chū pacs quin lantla nalikalhtahuakayahu nacatziyahu lantla tlan namasiyuyahu xtalacapastacni Dios, chū lantla namatancsayahu xtalacapastacni chatum huanti takskahuinit, chū ni akstitum lipahuán Dios, chū laquimpi na nacatziyahu nahuanikoyahu lantla natatlanikoy huanti aktzankatayakonit c-xlatamatcán, xahua lantla acxtum nalalitakalhchihuinanahu laquimpi akstitum nalatamayahu quin huanti lipahuanahu Dios; <sup>17</sup> chū laquimpi chuná xlipacs huanti tlahuaputunkoy xtascujut Dios nakalhikoy liskalala, xahua talacapastacni, chū chuná nacatzikoy lantla namakantaxtikoy caxatucahuá lacuan tatlahu.

#### 4

<sup>1</sup> Cristo Jesús namimpalay xtachuná lantla chatum rey laquimpi namakalhapalikoy, natatlahuakoy cuenta xlipacs huanti lamakoj nahuán xastacná, chuná lantla ti aya ñikonit nahuán. Huá xpalacata c-xlacatín, xahuá c-xlacatín Dios quit climapaksiyán: <sup>2</sup> pi ankalhín caliakchihuínanti xtachihuín Dios, ni nataxlajuaniya, huix calichihuínanti acxni chixcuhuín kaxmatputunkoy, chū hasta masqui acxni xlacán ni kaxmatputunkoy, huix ankalhín calitakalhchihuínankó. Camaakataksnikó huanti ni lihuana aakatakskoy, camahuixcanikó huanti taxlajuanimakó c-xtacanajlacán, cahuanikó lantla akstitum xliatamatcán huanti aktzankatayaputunkoy, chū ankalhín calitlán, chū lacatzucu namasiyunikoya ti ni lay tuncán akatakskoy. <sup>3</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni nialh nakaxmatputunkoy huantu xaxlicana xtalacapastacni Dios, huampi huata xman huá naputzakoy huantu atzinú lakatikoy, hasta luhua chixcuhuín naputzakoy xakchihuínacán huanti nalihakchihuínankoy huantu xman xacstucán kaxmatputunkoy. <sup>4</sup> Xlipacs huantu xataluloktat xtalacapastacni Dios nalakmakankoy, huata huá nacanjlakoy huantu caj xatalactzapa tachihuín nalichihuínancán masqui caj pacs xtalacapastacnican chixcuhuín. <sup>5</sup> Huampi huantu huix mimpalacata, acxni pala tú tascújut natlahuaya, lihuana calacapástacti lapi chuná lakchán lantla tlahuaputuna, chū acxni lakchinán tapatín, huix catayani, chū capaxuhuanalipi, huampi chunatiyá akstitum caliakchihuínanti xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachí xman huá calitakatzanka lantla lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu lakayahuanita.

<sup>6</sup> Huampi huantu quit quimpalacata, chunatiyá clitamakaxtaknit lantla aktum licaxtlahuán huantu nalicaxtlahuánanicán Dios, chuná cuan sampi cpuhuán pi talacatzuhujma quilhtamacú lantla naquimakhitacán quilatámat, chū nacniy. <sup>7</sup> Huampi quit fuerza ctlahuaninít laquimpi nactayaniy c-quilatámat, chū c-quintascújut, chū c-makantaxtikonit huantu Dios quililacsacnit, luhua xtachuná quitaxtunit lantla aktum takamán

antani latlajacán, huampi aya lakchanit quilhtamacú nacchán antani quilichánat xuanit, luhua cana cpaxuhuay pi niucxnicú luhua ctatlajinit, chu nitú clatlayama, huata fuerza cmaxtaxtinit huantu Dios quimacuintajlinit. <sup>8</sup> Ahuatá chú cmakakalhima acxni Quimpuchinacán naquimaxquiyachá c-akapún quincorona, usu tataquín huantu xlá malacnunit namaxquikoy xlipacs huanti makantaxtikoy xtachihuín. Chu ni caj xman quit caquintimáxquilh huantu malacnunit, huampi na xahuá namaklhtinankoy huantu nalimaskahuicán xlipacs yamá huanti kalhkalhimakó acxni namimpalay Quimpuchinacán sampi paxquikoy.

*Pablo huan lantla Dios maktayanit*

<sup>9</sup> Timoteo, luhua xtlahua blanca litlán, aktum cacatzi fuerzaj catlahuani laquimpi pala naquilaktana. <sup>10</sup> Sampi tama Demas huanti caj xman lakatiy lipaxuhu nalilatamay huantu unú xala catuxáhuat, aktum cátzilh lhtuj quimakaxtaknit, chu alh putzay huantu lakatiy c-xacachiquín Tesalónica. Quintalacan Crescente anit c-xatiyat Galicia, chu Tito na anit c-xatiyat Dalmacia. <sup>11</sup> Caj xman xacstu Lucas quintatamakaxtaknit. Catlahua litlán caputzapi quintalacan Marcos, chu acxtum catata sampi xlicana pi cmaclacasquín c-quintascújut. <sup>12</sup> Sampi yama quintalacan Tíquico quit cmalakachanit c-Efeso. <sup>13</sup> Xahuá acxni natana natlahuaya litlán naquilitaniya quintamaknu huantu cakxtakuilinit c-xacachiquín Troas c-xchic Carpo; na natalitana quilibros, huampi nitú tipatzankaya luhua xlicasquinca nalitankoya yama lacstacaca takasmilinit xuhua antani ctzoknanit.

<sup>14</sup> Xlicana pi luhua lipecua quimakalipuhuanit tama Alejandro huanti liscujkoy tlahuakoy pailas, sampi lhuhua tu nitlán quintlahuaninit. Huampi Quimpuchinacán namaxokoniy lantla mininiy napatinán xpalacata huantu tlahuanit. <sup>15</sup> Huix luhua skálalh calatapuli nitú tiaskahuiyán, sampi luhua lipecua lantla quincasitziniyán, chu ni matlaniy huantu quin lichihuinanahu xtachihuín Jesús.

<sup>16</sup> Acxni huacu quintamacaxtuca c-pulachin laquimpi naquimakalhapalikoy mapaksinanín, ni pala chatum tí xquinkalhmaktáyalh, lhtuj quintimakaxtakkolh xlipascán. Csquiniy litlán Dios pi ni xlimapatinikoca caj xpalacata huantu quintlahuanikolh. <sup>17</sup> Huampi masqui pacs quintimakaxtakkolh, Quimpuchinacán ni chuná tláhuah, xahuá xlá quimáxquilh litlihuaka laquimpi tlan nacliakchihuínán yama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, chu xlipacs yamá huanti ni lakapaskoy xtachihuín Dios quit cmakaxmatakolh lantla xlá maakaputaxtiputunkoy xlipacs caxaticahua ti nalipahuankoy. Huampi hua Dios quilakmáxtulh laquimpi ni naj naquimamakininankoy mapaksinanín, <sup>18</sup> chu chunatiyá cuintaj quintlahuama nahuán hasta yama quilhtamacú acxni nacchán c-xpumapaksín huantu huilachá c-akapún. ¡Caj xman xacstu mininiy namaxquicán cācni caxanilihuayaj quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

*Pablo ahuaata xakatlilacankoy canajlanín*

<sup>19</sup> Catlahua litlán, lipaxuhu caquixakatlinikopítit, chu huantu quimpalacata camacatiyakopítit Prisca, chu Aquila, na chuná xlipacs huanti huilakó c-xchic Onesíforo. <sup>20</sup> Quintalacan Erasto antá tamakaxtakchá c-Corinto, chu Trófimo, cumu xtatatlay, antá tamakaxtakchá c-xacachiquín Mileto. <sup>21</sup> Cpuhuán pi lacapalaj tuncán xtat xlimakua ni alakchán calonkni. Luhua lipaxuhu xakatlilacamakochán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, chu xlipacs natalanín huanti unú xalanín.

<sup>22</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo acxtum catalatamán, chu pi cacaucxilhlacachán xlipacs huixín, chu xataxajni cacamaxquín xtapaxquín, chu xtalakalhamán.

## Xcarta San Pablo tu tzóknih Tito

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta xahua yama mactuy huantu titzoknica Timoteo, hua yuma huantu limapacuhikocán: “Cartas huantu litakalhchuhuinancán cscujnin Dios.” Huampi yuma carta hua tzoknica chatum kahuasa huanti xlipahuán Cristo xuanicán Tito, huanti apóstol Pablo timakaxtakchá c-aktum isla huantu huí c-xlaquitat xapupunu Mediterraneo huanicán Creta laquimpi namahuixcanikoy yama xtaçanajlanín laquimpi akstitum nalipahuankoy Dios.

Yuma carta antá lacatancs lichihuinama tu xlitlahuatcán, chu lantla xliatamatcán yama huanti lakayakó aktum tascújut c-siculán, xtaçhuná lantla huanti lacapuxcunankonit, na chuná huanti makalhtahuakananín, chu huanti liakchihuinankoy xtachihuin Dios huanti antá scujmakó. Lichihuinán lantla mininikoy xlitataksatcán acxni tanumakó c-siculán, chu lakataquilhputanamakó, na chuná lantla xliatamatcán c-xlatañincan amakapitzín acxni ni hua lichihuinamakó xtachihuin Dios, usu acxni ni antá huilakó c-siculán. Xahuachí antá unú talhcanit lantla mininikoy xliatamatcán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, chuná lantla chixcuhuin, lacchaján, lakkahuasán, lactzumaján, chu lakkolutzín. Chu yuma carta liakasputa huampi huí tu litakalhchuhuinancán huantu xacstu xpalacata Tito, chu huantu namaktayalén c-xlatamat.

<sup>1</sup> Quit Pablo huanti cscujni Dios, chu na xapóstol usu xtalakachan Jesucristo, sampi xlá quililacsacnit, quimalakachanit pi nacliscujkoy xlipacs huanti xlá man lacsackonit laquimpi nalipahuankoy, nalakapaskoy xlipacs xtalacapastacni, na nacatzikoy lantla Dios lacasquin nalakachixcuhuyahu, chu akstitum natalamayahu, <sup>2</sup> chu lantla tancs naucxilhlacachana hu nakalikalhitiyahu yama lipaxuhu latamat huantu niucxnicú nalaksputa c-akapún. Hasta xamakan quilhtamacú acxni Dios nitú xamalacatzuquiy, xlá aya xlaclhcahuilinit pi naquincamaxquiyán yama latamat huantu xaliñkahlín; chu cumu xlá ni aksaninán, <sup>3</sup> xahuachí cumu aya lakchanit quilhtamacú, Quintlatican Dios, huanti litaxtuy Quimaakaputaxtinacán, quincamacatzinimán xtachihuin huantu mastay laktáxtut; xlicana pi hua yuma tachihuin huantu quit quimaçuintajlinit laquimpi nacliakchuhuinán. <sup>4</sup> Tito, luhua cana lipaxuhu tzoknimán yuma quincarta sampi cliñaxtuyán cumu lampala xaxlicana quinkahuasa, sampi caj quimpalacata masqui na lipahuana huantu quit clipahuan; clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimaakaputaxtinacan Jesucristo xataxajni camaxquin xtapaxquit, chu tlan latamat.

### Akstitum xliatamatcán huanti lichihuinankoy xtachihuin Dios

<sup>5</sup> Acxni ctimakaxtakni antá c-Isla de Creta, hua xpalacata ctilimakaxtakni antá laquimpi nalaccaxtlahuakoya huantu ni xalaccaxtlahuakoyahu, chu laquimpi c-akatunu cachiquinín huix nalacsackoya makapitzi lakkolún huanti napuxcunanikoy huanti lipahuankoy Cristo, huampi xtaçhuná lantla quit ctilimapaksín natlahuaya. <sup>6</sup> Tama lakkolutzín huanti huix nalacsackoya, talacasquin pi hua huanti luhua xlicana akstitum lamakó laquimpi nití naliyahuakoy pala tú nitlán. Caj xman chatum xlikalhítcán xpuscat, chu xlipacs xcamancán talacasquin pi na hua nalipahuankoy Cristo, chu xlipacs xlicatzitcán pi ni lixcájnít licatzikoy, chu pacs kalhakaxmatnínankoy huantu limapaksikocán. <sup>7</sup> Sampi huanti lakaya xtascújut c-xlakstipancán huanti lipahuankoy Cristo, xlicana pi luhua akstitum xliatamatcán laquimpi lihuana namakantaxtikoy c-xlatañin Dios. Niucxni xalactlancajua, na ni pala mininiy xasitzín nahuán, ni mininiy xakotni nahuán, xahuachí ni xlitatlancánit, na ni pala xliakatilacánat lantla natlajay luhua tumín. <sup>8</sup> Chí huampi huata tu xlitláhuat acxni pala tí xala mákat caj tijitlahuani, chu xamaktum pala nalakapaxialhnán, luhua aktum tapaxuhuán xliamakamaklhtinat, chu xlitálatuncúhuit c-xchic, xahuachí tlan xlicatzínit xtaçanajlanín, huantu tlan xtalacapastacni nakalhiy, sampi hua tamacamastaninít Dios, chu xlicatzit lantla akstitum, chu

xacacsua namaktakalhlén xlatámat. <sup>9</sup> Xlicana pi luhua xlicanájlat, chu xlimakantáxtit yama xatlan xtalacapastacni Dios huantu quincamaquintajlicanítan namasiyuyahu, laquimpi huá tlan nalimaakpuhuaninikoy, chu nalimaakataksnikoy amakapitzin huanti laclatayamakó c-xtacanajlacán, chu laquimpi na tlan namakacanajlakoy xpalacata huantu luhua xaxlicana xtaluloktat Dios huanti huilhaj lilamakó xtalacapastacnicán, chu talhtaninikoy.

<sup>10</sup> Huá chuná clihuaniyán sampi luhua huanti ni matlanikoy yama xtachihuin Dios lantla huan pi xman huá tlan xlacán ti nalakmaxtukoy quilistacnacán, xalihucá yama judíos huanti huankoy pi luhua xlicasquinca xlipacs circuncidar nalayahu huanti lipahuankoy Jesús, chu tzucuy lichihuinankoy xtalacapastacnicán huantu nitú xlakasi, chu ni kalhij xtaluloktat Dios, pus chuná liakskahuimikoy amakapitzin. <sup>11</sup> Xlipacs huanti chuná lamakó mininikoy pi namaquilhcacsakoya, sampi xlacán malakaspityahuakoy makapitzin huanti aya lipahuankoy Cristo, chu hasta makapitzin xlipacs huanti putum huilakó c-aktum chiqui. Xlacán masiyutlahuankoy hasta huantu ni tzinú mininikoy namasiyukoy, pero huá chuná litlahuamakó sampi xlacán caj tumin litlajaputunkoy.

<sup>12</sup> Xahuachí calacapastáctit pi na xala c-Isla de Creta yama profeta huanti lichihuinankolh xnatachiquin, chu chuná namá huá: “Makapitzin tama chixcuhuín xala c-Creta xlicana pi luhua aktzankatayakonit, sampi luhua lixcájnit licatzikoy, xaaksaninanin, chu xtachuná animahna tu caj ni accatzikoy xman huá putzakoy lantla tlan nahuayankoy, chu caj nalhquititnankoy.” <sup>13</sup> Luhua xlicana huantu tilichuhuinalh tama profeta sampi luhua ni lacuan xtayacán makapitzin xlacán, huampi huix ni caliquilhpuhuankó, huata calacaquilhnikó acxni pala tú liaktzankatayaputunkoy laquimpi xman huá akstitum nalilatamapalakoy yama xatlan xtacanajlacán tu xapulaná actancs xkalhikoy, <sup>14</sup> chu pi nialh nacanjlakoy acxni nalitakalhchihuinankoy huantu caj catuyahua xatalactzapa xtakalhchuhuincan judíos, na ni pala huá nacanjlanikoy huantu lichihuinankoy tama huanti ni matlanikoy xtaluloktat Dios, huata caj lakmakankoy.

<sup>15</sup> Huix catziya pi yama huanti tlan lema xtalacapastacni, xlá stalanca catziy pi xlipacs huantu Dios malacnuy tlan nacanjlayahu, huampi huanti ni akstitum lemakó xtalacapastacnicán, atuyá puhuankoy, chu ni canajlaputunkoy huantu huan Dios, huampi huá chuná quilitaxtuy sampi xlipacs xtalacapastacni maxcajualikonit, chu masqui caxatucahua tlan talacapastacni anán fuerza nalakmakankoy. <sup>16</sup> Sampi yama chixcuhuín masqui huankoy pi na lakapaskoy Dios, huampi huá chú xalixcajnit xtatlahucán huantu tlahuakoy, antá stalanca limasiyukoy pi caj aksaninankoy, sampi lipesua quincasitziniyán, chu ni kaxmatkoy huantu tlan tastacyahu, xahuachí niucxni xucxilhkó huix pala xtlahuakolh huantu lacuan tatlahu.

## 2

### *Pablo lacasquín pi Tito xman huá camasiyulh huantu xtaluloktat Dios*

<sup>1</sup> Huampi huá huix, acxni naljakchuhuinankoya ti lipahuankoy Jesús, xman hua namasiyunikoya yama tancs xtalacapastacni Dios huantu quincamaxquicanítan. <sup>2</sup> Tama lakkolutzín huanti kalhikoyá cata, nahuanikoya pi mininikoy pi cacs calacahuankolh, chu caakxekacatzikolh; chumpi niucxni calaclatayakolh c-xtacanajlacán, c-xtapáxquit, chu c-xlitlihuakacán laquimpi tlan natayanikoy masqui calakchinkolh caxatucahua tapatín. <sup>3</sup> Chu na chuná huanti lactzicaná, calilatamakolh lantla mininiy xtalacsacnin Dios, ni xakalhtampumaxtunanin, na ni pala xakotnin, huampi huata caj camasiyukolh lantla akstitum xilatamatcán lacchaján huanti lipahuankoy Dios. <sup>4</sup> Xahuachí camasiyunikolh lactzumaján huanti aya puchuhuakoy lantla mininiy xlipaxquitcán xchixcucán, xahua xlakskatacán, <sup>5</sup> chu lantla nakalhikoy tlan xtalacapastacnicán, xacacsuán, cuintaj catlahuakolh xchiccán, tlan cacatzinikolh catihua, chu cakalhakaxmatkolh huantu limapaksikoy xchixcucán laquimpi nití calahua namaxcajualiy yama xtachihuin Dios tu huankoy pi canajlakoy.



<sup>6</sup> Xahuachí huix nā chuná camaakpuhuanitnikó lakkahuasán pi naakxekacatzikoy. <sup>7</sup> Huampi huix capulalipi, camasiyunikó lantla akstitum lápat laquimpi nā chuná nalatamakoy, chu lantla huix nalitakalhchihuinanakoya, chu luhua akstitum minacú nalimasiyunikoya huantu canajlaya, antá stalanca camasiyu pi xlaklīman hua xatlán, chu xacacsua lilápat. <sup>8</sup> Acxni nachihuina, huantu actancs xatlan tachihuín tu nahuana, chu huantu takataksa pi xtalulóktat laquimpi nití nahuán pala nitlán huantu quilhuámpat, chu laquimpi chuná nalilacamaxanankoy xlipacs yama huanti talatlahuakoyán acxni nacatzikoy pi huantu akstitum minacucán lilápat huantu liakchuhuinana.

<sup>9</sup> Xlipacs yama natalanín huanti caj xatastan c-tascújut mascujumakoça, huix calistacyahuakó pi huantu lacatitum cakalhaxmatkolh huantu limapaksikoy xmalanacán; tlan cacatzikolh, chu ni caj cakalhaxmatmakaninankolh. <sup>10</sup> Ni camakkalhanankolh, huata camasiyukolh pi akstitum lamakó c-xlatamatcán, chu lacatitum makantaxtikoy xtascujutcán, laquimpi chuná namasiyukoy pi xlicana luhua lipaxuhu lipahuancán yama talipahu Dios huanti quincalakmxtuyán.

<sup>11</sup> Sampi Dios stalanca quincamasiyuninitán pi caj xpalacata xtalakalhamán quincacxilhlacachinitán, chu lakmxtuputunkoy xlipacs chixcuhuín huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>12</sup> Huampi yama xtalakalhaman Dios huantu xlá quincakalhiniyán antá stalanca quincamacatziniyán lantla nalakmakanahu xlipacs huantu lixcajnit talakalhín huantu limakapaxuhuayahu quimacnicán, xlá lacasquín pi huantu tlan, chu akstitum nalilatamayahu unú catuxáhuat, nakalhiyahu tlan quintalacapastacnicán, chu akstitum nalimaxquiyahu cacni Dios lantla mininiy tlahuay huanti xlicana macamaxquikonit xlatamatcán, <sup>13</sup> chu huantu lipaxuhu kalhkalhimahu nahuán yama tlanca, chu licacni quilhtamacú lantla xlá laclhcahuiliniy namakantaxtiy acxni namimpalay tama tlanca talipahu quiDioscán huanti nā quimaakaputaxtinacan Jesucristo. <sup>14</sup> Sampi caj quimpalacatacán xlá tamacamástal calinín laquimpi chuná naquincalakmxtuyán xpalacata xlipacs quintalakahincán huantu xquincalilamán xtachuná la xtachín, chu laquimpi chú caj xman huá natapaksiniyahu, chu xman huá natzaksayahu natlahuayahu yama xtascújut huantu xlá quincamatlahuiputunán.

<sup>15</sup> Hua yuma limapaksín huantu huix akstitum milimasíyut, tancs calitakalhchuhuinankótit chixcuhuín acxni maakpuhuanitnikoya, huampi nā calacaquilhnikó yama huanti laclatayaputunkoy, huampi ankalhín cakalhchihuinantí xtachuná lantla ti xlicana kalhiy xlimapaksín. Ni camasta talacasquín pala tí nalakmakanán, chu nitú naliucxilhán.

### 3

#### *Dios lakpaliy xlatamatcán huanti lipahuankoy*

<sup>1</sup> Tito, huix camalacapastacnikó natalanín pi xlacasquinca nalakachixcuhiukoy lactlanca mapaksinanín, nā chuná yamá ti litaxtukoy mapaksinanín c-lactzu cachiquín, mininikoy pi ankalhín calakachixcuhiukolh, chu caakpuhuanitnikolh nalimaktayanankoy pala tú lacuan tascújut. <sup>2</sup> Ni pala chatum tí caliaksankolh tu nitlán achatum, ankalhín tlan cacatzinikolh xtachixcuhuincán, chu calilatamakolh xatlan xtalacapastacnicán, chu huantu xasmalhua lantla akstitum calakalhamankolh xlipacs caxaticahuá.

<sup>3</sup> Huá chuná ccalihuaniyán sampi xapulaná quin nā chuná luhua lixcájnít lantla xlamahu, xlakachixcuhiumakanahu Dios, xaaktzankatayananín xlamahu, chu xtachín xquincatlahuanitán lantla caxatucahuá xtatlahuaputu, chu xtalakatín quintiyatlihuacán; nitlán latámat xliilamahu, chu ankalhín xlamakasitzihuilahu, chu ni xlaucxilhputunahu. <sup>4</sup> Huampi lákchalh quilhtamacú acxni Dios quimaakaputaxtinacán quincalakalhamán, quincamacaminín xtapáxquit xlipacs quin ti lamahu unú catuxáhuat, <sup>5</sup> hasta xlicana quincamaakaputaxtín, ni xpalacata pala tú ya tlan tascújut tlahuahu huá chuná quincalilakalhamán, huata huá chuná litláhualh sampi man quincapaxquinitán. Chu acxni quincachakamakanín xlipacs huantu nitlán xtitlahuanitahu stalanca litaxtuhu xtachuná lampala lacachimpalahu amaktum, sampi Espiritu Santo quincamaxquín

yama xasasti quilatamatcán huantu huá chú kalhiyahu. <sup>6</sup> Chu caj xpalacata cumu lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, Dios quincamaxquín xlitlihuaka Espiritu Santo, chu ni pala caj chalacatzanaj quincamaxquín huampi xlá luhua tapaxuhuan mastay. <sup>7</sup> Laquimpi cumu aya caj xpalacata xtalakalhamán quincalimaxtunitán xtachuná pala ni alh tú laclenahu c-xlacatín, pus xlicana pi chú tlan catziyahu pi namaklhtinanahu yama lipaxuhu, chu xlipaan latámat huantu niucxnicú laksputa, chu huantu kalhkalhitimahu.

<sup>8</sup> Xlipacs huantu cuanimán huá xtalulóktat, chu clacasquín pi huá yumá luhua tlihuaklh calitakalhchihuínankó chixcuhuín laquimpi xlipacs huanti lipahuankoy Cristo caj luhua xman huá catlahuakolh huantu lacuan tatlahu. Luhua cuintaj catlahua yuma tastacyahu sampi huá tu tlak nalimaktayakoya natalanín laquimpi akstitum nalilatamakoy xtaçanajlacán. <sup>9</sup> Huampi huix niucxni timaktanuya huanti maklichuhuínankoy yama tachihuín huantu nitú xlakasi, xtachuná la yama caj xatalactzapa takalhchihuín huantu lichihuínán lantla xamakán minitankochá xtapacuhuit, chu lantla xilatamakolh yama lakkolutzín huanti xalakmakan quinatlatnacán xuankonit, xahuachí niucxni timaktanuya ti caj limaaklhuatninamputunkoy xtachuná la yama huanti lakatikoy liakslokonankoy xpalacata tu luhua huamputún xatatzokni xlimapaksin Moisés sampi tama taklhuuatna nitú xlakasi, caj taklokón quilitaxtuy.

<sup>10</sup> Lapi chatum chixcú tzucuy mapapitzikoy, chu malakaspityahuakoy amakapitzín huanti aya lipahuankoy Cristo, pus luhua lacatitum cahuaní maktum, usu maktuy, pi ni chuná calicátzilh. Huampi lapi ni nakalhaxmatán huantu nahuaniya, pus maktum catlakaxtu, chu niálh camaxqui talacasquín nacatátamacxtumiyán. <sup>11</sup> Chu huix luhua milicátzit pi huanti chuná malakaspityahuakoy natalanín xlicana pi lixcájnít xtalacapastacni, chu huá xtalakalhín huantu xlá kalhiy acstumaaktzankayahuama.

*Pablo ghuatá xakatlilacán Tito*

<sup>12</sup> Acxni nacmalakachananianiyán Artemas, usu huá Tíquico, luhua natlahuaya litlán napinapi c-xacachiquín Nicópolis laquimpi antá natanoklhachahu, sampi aya clipulhcanit pi antá cuilachá nahuán acxni nalakchán calonkni. <sup>13</sup> Luhua xlicana catlahua litlán camaktayakó acxni nalakchankoyachán tama makalhtahuakana Zenas, xahuá Apolos; huix camaxquikó huantu maclacasquinkoy xala c-xtijicán laquimpi nitú natzankanikoy, chu tlan nachankoy antani amakó. <sup>14</sup> Chu niucxni tipatzankaya pi luhua xlacasquinca tama huanti lipahuankoy Cristo xlimaktayatcán amakapitzín xtaçanajlanincán huanti pala tu maclacasquimakó tamaktay, laquimpi nalismanikoy tlahuakoy huantu lacuan xtatlahucán, chu namakcatzikocán pi luhua maclacasquinkocán xlatamatcán.

<sup>15</sup> Xlipacs natalanín huanti lacxtum quintalamakó luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán. Caquimacatiyanipítit xlipacs natalanín chu cacatzikolh pi luhua cpaxquikoy. Clacasquín pi Dios xataxajni nacamaxquiyán xtalakalhamán milipacscán.

## Xcarta San Pablo tu tzóknilh xamigo Filemón

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknilh yuma actzu carta chatum xcanajlani Cristo huanti xuanicán Filemón. Yuma chixcú xkalhiy chatum cscujni xuanicán Onésimo huanti xtamahuanit xtachuná lantla xtlahuakoy luhua chixcuhuin yuma maqan quilhtamacú, chu xlá xmascujuy xtachuná la xtachin scujni. Acxni Onésimo sítzilh, chu nialh patipútlulh lantla xmascujucán xtachuná lantla takalhín, xlá tzalatáxtulh c-xchic xpuchiná. Antá alh latamay c-tlanca xacachiquin Roma antani xtanuma Pablo c-pulachin. Cumu xlalakapaskoy, xan Onésimo lakapaxialhnán c-pulachin, chu Pablo tzúculh litakalhchihuínán pi calipahua Quimpuchinacan Jesús. Onésimo ni xman lipahua huampi hasta tzúculh maktayay Pablo lantla xlá xlicujma xtachihuin Dios.

Huampi Onésimo fuerza xlitaspítat xuanit c-xlacin Filemón huanti xpuchiná, sampi huá xtamahuanit, huá xpalacata Pablo litzokniy yuma carta antani huaniy pi catláhuah tlanca litlán, camakamakhtinampá Onésimo, huampi huaniy pi nialh chuná calipúlhcáhl xtachuná la chatum xatastan cscujni huanti xman huá mapaksiy pi xtamahuanit, huata calimáxtulh xtachuná lantla xtalá huanti luhua xlicana paxquiy caj xpalacata pi na aya lipahuán Cristo.

<sup>1</sup> Huanti ctzokma yuma carta quit Pablo huanti quintamacanucanit c-pulachin caj xpalacata pi cscujnanimá, chu clipahuán Quimpuchinacan Jesucristo. Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta, quit xahua quintalacan Timoteo ti quimaktayama, chu camacanimachán huix Filemón huanti luhua ccapaxquiyán sampi clacapastacahu lantla quincatascujnita. <sup>2</sup> Na luhua lipaxuhu cxakatlitacamakochá tamá huanti lipahuankoy Cristo, chu antá tamacxtumikoy c-mínchic, chuná cumu la quintalacán puscá huanicán Apia, xahua Arquipo, yuma natalanín xlicana ankahlín luhua anán tahuixcanín lantla quincamaktayanítán. <sup>3</sup> Clacasquín pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo ankahlín cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquín tatancsni c-milatamácán.

### Pablo lichihuínán lantla kalhiy tacanajla Filemón

<sup>4</sup> Quit ankahlín cpaxcatcatziniy Quintlatican Dios caj mimpalacata acxni ctlahuaniy oración, <sup>5</sup> sampi aya quilitchihuínancanit lantla akstitum lipahuana Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoya xlipacs huanti na xlaskatán Dios huankonit la huix. <sup>6</sup> Chu na csquiniy litlán Dios pi huix huanti na lipahuana tama talipahu Dios huanti quit clipahuán, pi camaxquín liskalala laquimpi huix naakataksa xanima lacuan xtascújut huantu xlá tlahuaputún c-quilatamácán huanti lipahuanahu Cristo Jesús. <sup>7</sup> Koxutá huix Filemón, xlicana luhua clakalhamanán, caj lantla quincalitachihuínancanítán lantla huix lakalhamankoya mintacanajlanín, xlipacs natalanín huanti unú huilakó kalhikonit takpuhuanitín caj mimpalacata; chu quit na calhiy tapaxuhuán caj xpalacata lantla akstitum lápat.

### Pablo makchihuínán Onésimo

<sup>8</sup> Masqui xlicana quit xapostol Cristo, chu calhiy limapaksín nacuaniyán huantu huix milítláhuat, <sup>9</sup> huampi quit ni chuná ctlahuama, huata cuanimán, lapí xlicana quimpaxquiya xtachuná lantla quit cpaxquiyán, lihuana calacapástacti pi quit Pablo aya kolunittá, chu ctanuma c-pulachin caj xpalacata cumu clipahuán Cristo Jesús. <sup>10</sup> Csquiniyán aktum tlanca litlán xpalacata Onésimo miscujni, huanti xtzalanit, sampi clacasquín nacatziya pi chú litaxtunit xtachuná lantla quinkahuasa, sampi likálhilh sasti xlatámat caj quimpalacata acxni clitakalhchihuínalh Cristo unú c-pulachin, huampi chú cmalakachanimán, chu climaakatzankayán pi calakalhámanti.

<sup>11</sup> Masqui xlicana pi minit quilhtamacú tama Onésimo caj xtamañuanita, chu miscujni xuanit huampi ni xlakatiy xtascújut, huampi huá chú luhua sculujua miscujni nahuán huanti chú tlan namaclacasquinahu, la huix na chuná la quit. <sup>12</sup> Huá xpalacata quit climalakachanimachán; lipaxuhu camakamaklhtinampi, chu calipulhca xtachuná la quit cacchanchá. <sup>13</sup> Quit ctilakátih, ctipuhua pi catamakáxtakli laquimpi naquimaktayay huantu mimpalacata xlimakua ctanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihuin Jesús. <sup>14</sup> Huampi nitú ctlahuaputún huantu huix ni catziya, pala xamaktum ni namatlaniya, xahuachí laquimpi ni napuhua pala luhua fuerza clacasquín naquimaktayaya sampi chuná lakchán, huata clacasquín, pala xlicana quimaktayaputuna, man calacapástacti, chu catapaxuhuan caquimaktaya. <sup>15</sup> Cpuhuan pi Dios lacásquilh nalitzalanian masqui ni luhua makas quilhtamacú laquimpi alistalh tlan namakamaklhtinana xtachuná lantla huanti na xlicana lipahuán Cristo, chu lipaxuhu natalatapaya caxanilihuayaj quilhtamacú c-milakstipán. <sup>16</sup> Huampi Onésimo nialh xtachuná pala caj miscujni huanti tamañuanita, huata mininiyan capaxqui xtachuná lantla mintalá. Xlicana pi quit cpaxqui, huampi atzinú huix mininiyan napaxquiya, ni xpalacata cumu pala huix scujnimán huampi huata cumu na huá lipahuán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup> Filemón, lapí xlicana quimpaxquiya xtachuná la mintalá, pus lipaxuhu camakamaklhtinampi Onésimo, chu cacatzi xtachuná lampala quit chanchá. <sup>18</sup> Na lapí pala tú limakalipuhuan, usu pala tlak lakahuilanín, pus quit caquimataji. <sup>19</sup> Quit Pablo, man quimacán, chu quiletra naclitzokniyan yuma ahuata actzu tachihuin, chu cuaniyan: ¡Xlipacs huantu xlá lakahuilanín quit nacxokoniyán! Huampi mininiyan luhua lihuana calacapástacti, ¿tí luhua pulh litakalhchihuinán yama xtachihuin Cristo laquimpi nakalhiya laktáxtut? ¡Xlicana quitaxtuy pi na huí tú quilakahuilani! <sup>20</sup> Xahuachí quit climaxtuyán xtachuná lantla quintalá, sampi ccatziy pi lipahuana Cristo, na ccatziy pi paxquinana, chu naquintlahuaniya yuma blanca litlán huantu quit csquinimán, pus chuná tlan nalimakapaxuhuya quinacú.

<sup>21</sup> Huá xpalacata fuerza clitzoknimán sampi quit ccatziy pi pacs naquinkalhakaxpata huantu naclimapaksiyan, chu ccatziy pi hasta luhua lihuacá natlahuaya huantu quit csquinimán. <sup>22</sup> Na chuna litum clisquiniyan litlán pi caquincaxtlahuanipi antani nactamakaxtaka, sampi cumu huixín chuná squinipátit Dios, pus aya claclhcahuilinit pi ni makas quilhtamacú nacanachán calakapaxialhnanán.

*Pablo ahuatá xakatli lacán Filemón*

<sup>23</sup> Luhua cana lipaxuhu caxakatli lacamachán quintalacan Epafra; hua yuma quintalacán lacxtum quintatanuma c-pulachin caj xpalacata Cristo Jesús. <sup>24</sup> Na chuná caxakatli lacamachán Marcos, Aristarco, Demas, xahuá Lucas; hua yumá ti quimaktayamakó c-quintascújut.

<sup>25</sup> Clacasquín pi hua Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanatlahuan xlipacs huixín.

## Carta huantu titzoknikoça Hebreos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Cumu yama judíos na litapacuhikoy hebreos, huatiyá max huanti calakmacanca yuma carta, masqui ni catzicán xatí luhua tzokli. Huanti tzokma yuma carta xcatzini pi luhua yuma hebreos huanti xlipahuankonit Cristo aya xaxtakmakamputunkoy xtacanjlacán laquimpi nialh huij nahuán huantu xpalacata nacaliputzastalacán. Maakpuhuaninikoy, mahuixcanikoy pi chunatiyá akstitum calipahuankolh Cristo masqui luhua huantu calakchinkolh talipuhuan xahuá tapatín chuná lantla patikonit yama xalakrañacán xnatlatnacán huanti Dios xlacsackonit.

Acxni xlacán xmacpuhankoy nialh luhua xcanajlakoy pala yama Cristo huanti xlipahuankonit xlicana xkahlíy litlihuaka pi namaktayakoy c-xtapatincán, xlá maluloknikoy pi ni chuná quitaxtuy, porque yamá huanti xlipahuankonit atzinú luhua xkahlíy xlitlihuaka, chu tlanca xlacatzúcut ni xahua lantla tu kalhikoy xlipacs lactalipahu chixcuhuín, usu ángeles.

Yuma judíos xkahlíy luhua xamakan xnatlatnacán huanti xlicana lactlanca, chu lactalipahu chixcuhuín xuankonit, pero xlá lacatancs masiyuy pi Cristo atzinu tlanca xlacatzúcut, chu nití malakchaniy ti xala catuxáhuat: masqui hua profetas, chu ángeles, chu yama xamakan lactalipahu chixcuhuín lantla Moisés, Josué, chu yama lactlanca xanapuxcun palijni huanti xamakan quilhtamacú xlamakó, chu huanti Dios xmaxquikonit xamakan xtalaccaxlán. Lantla pulacatunu huantu lichihuínán yuma carta stalanca huan pi Cristo atzinu tlanca xlacatzúcut ni xahua xlipacs amakapitzín huanti xlatamakonit, sampi xlá xlicana pi huá xCam Dios.

Na chuna litum litaxtuy xpalacata yama takalhin huantu xmaknikoy xpaliñican judíos cata cata c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén, chu xilakataquilhputanancán xkalhni c-xlatatín Dios, lapí puhankoy pi yuma xkalhni takalhin xkahlíy xlakasi naxapanikocán xtalakalhincán, pus xalihucá kalhíy xlakasi xkalhni Cristo. Sampi acxni Cristo nilh c-cruz, nialh xlasquinca xuanit pi cata cata nastajmakanicán xkalhni tantum takalhin laquimpi chuná xokonancanit nahuán xtalakalhincan chixcuhuín, sampi acxni Cristo maktum tu tamacamástalh laquimpi namaknicán, yama xkalhni huantu stjmakalh litáxtulh c-xlatatín Dios xtachuná lantla aktum xtaxokon talakalhin huantu matlaníy.

Na chuna litum litaxtuy xpalacata yama tajaxni huantu judíos xputzakoy c-xlatamatcán, chu niucxni xtákskoy sampi macpuhankoy pala kalhíy xlakasi cumu niucxni lay lacatancs xcatzikoy lapí xtalakalhincán xlicana chuná tlan lixapaxtucanit.

<sup>1</sup> Makán hasta lantla minitanchá quilhtamacú Dios caj xlimakasna xmacamintilhay xpalacachihuínán huanicán profetas laquimpi namacatzinikoy xtalacapastacni xamakan quinatlacnacán, chu maklhuha chuná xakatlíkolh. <sup>2</sup> Huampi hua lantla calanchuj quilhtamacú xlá macaminí xCam Jesucristo laquimpi naquincalitachihuínán xtalacapastacni. Hua xCam ti timaktláhuah pacs tu anán c-akapún, chu catuxáhuat, na hua xlá ti Dios lilhcanit pi xmalaná nahuán pacs caxatucahuá tu anán. <sup>3</sup> Antá c-xlatamat yama xCam Dios masiyuy lantla xlitlanca xcacni, chu xlitlihuaka kalhíy xlat Dios sampi luhua xtalakxtápalh hua lantlata Dios, chu acxtum kalhíy tu huatiya xlakasicán, chu xtalacapastacnicán; chu caj xpalacata xtachihuín tama xCam Dios lantla kalhíy xlitlihuaka makcatzi lianán xlipacs tu anán. Na hua xlá ti quincaxapanikón xlipacs huantu xkahlíyahu quintalakalhincán lantla nilh c-cruz, alistalh tiampá c-akapún, chu antá titahuí c-xpakstacat Dios c-xpumapaksín antani lipecua kalhíy xlicacni.

*XCam Dios atzinu tlanca xlacatzúcut ni xahua ángeles*

<sup>4</sup> Cumu xman huá Cristo lákchalh pi xCam Dios nalitapacuhuiy chuná limasíyulh pi xlá tì tlak kalhiy xlacatzúcut, ni xahua ángeles sampi nití xlacán chuná litapacuhuiy yama aktum licacni tapacúhuít. <sup>5</sup> Sampi lantla xlipacs minkonitanchá quilhtamacú niucxni chuná yamá huaninít Dios chatum ángel:

“Huix quincam,

sampi quit calanchú chuná climaxtuyán.”

Na alacatum c-Likalhtahuaka chuná namá lichihuínalh:

“Quit xtlat nacuán,

chú xlá Quincam nalitaxtuy.”

<sup>6</sup> Na chuná acxni xlá macámilh yama xman huá chatum xapuxcu xCam catuxáhuat, chuná namá huá:

“Huá calakataquilhputakolh xlipacs ángeles.”

<sup>7</sup> Pus maktum acxni Dios lichihuínankolh xángeles, chuná namá huá:

“Tama quiángeles caj quilascujnín, ankoy antani cmalakachakoy.

Lakachunín la un lacapala ankoy, lakachunín la lhcúyat, usu maklípit.”

<sup>8</sup> Huampi luhua tanu lichihuínán xCam, huá yumá tu huan xpalacata:

“Huix tlanca talipahu Dios, ni kalhiy xtamáctat lantla namapaksinana;

sampi huantu akstitum nalimapaksinana c-mimpumapaksín.

<sup>9</sup> Huix lakmakanita huantu lixcájnít, chú matlaniníta namakantaxtiya huantu akstitum, huá xpalacata, quit, mintlat Dios, clilhcanítán xapuchiná nahuana;

laquimpi atzinú tlan, chú lipaxuhu namapaksinana,

ni xahua tì amakapitzín huanti na xtamapaksiputunkón.”

<sup>10</sup> Xahuachí c-aktum salmo chuná namá lichihuínancán:

“Huix Quimpuchinacán, hasta lantla xakasiyaj quilhtamacú huix malacatzuquiníta catiyatna, chú lantla tu caxatucahuá anán;

chú mimacán man litlahuanita akapún.

<sup>11</sup> Xlipacs yumá tu malacatzuquiníta namín quilhtamacú pacs nalakspukoy,

huampi huá huix, ni kalhiya milisputni lantla lápat nahuán.

Huampi xlacán putum nalaksputa la mactum lhakat huantu lakuán chú nialh tlan.

<sup>12</sup> Huix nakapsa xtachuná lantla mactum lhakat,

chú nalilakpaliya xasasti chuná lantla acxni talakxtunancán.

Huampi huá huix, chunatiyá lápat nahuán,

sampi milatámat niucxni laksputa.”

<sup>13</sup> Xahuachí Dios ni pala maktum xuánilh chatum ángel:

“Caquimpaxtutahuila unú c-quimpakstácat,

xlimakua nacmakatlajakoy xlipacs huanti talatlahuakoyán

laquimpi alistalh pacs nalakachixcuhuiyoyán.”

<sup>14</sup> Sampi xlipacs yuma ángeles huanti scujnimakó Dios, pacs caj spíritu, ni tasiyukoy; macaminkocán unú laquimpi namaktakalhoy xlipacs huanti lacsackonit namaakaputaxtikoy xlistacnacán.

## 2

### *Nitú tilakmakanhu yuma akaputáxtut huantu quincamqalacnuyiyan Dios*

<sup>1</sup> Cumu xlicana Dios chuná lichihuínanít xpalacata xCam, pus quincamininiyan tlak naliakaanahu, cuíntaj natlahuayahu yama xasasti xtamacatzinín xla akaputáxtut huantu lanchú quincalítachihuínancanítán laquimpi ni nachipayahu tanuj tiji. <sup>2</sup> Lapi yama xamakan xlimapaksín Dios huantu xlá timaxquikolh ángeles, chú ángeles timaxquipalacolh quinatlatnacán, xlicana xkalhiy tlanca litlihuaka xahuá limapaksín, chú xlipacs huanti caj xman chuná kalhakaxmatmakankolh, chú lakmakankolh mapatinikoca lantla xmininikoy naxokonankoy, <sup>3</sup> ¿lantla chú quin nalaktaxtuyahu patinat, lapí nitú liucxil-hahu yuma luhua tlanca akaputáxtut tu lanchú malacnuy Dios? Huá yuma akaputáxtut xakasiya timasíyulh Quimpuchinacan Jesús, na huanti luhua man kaxmatkolh tancs

malulokkolh p̄i xlicana chuná xlá tilichihuínalh laquimpi na nacana jlayahu. <sup>4</sup> Xahuá Dios man lacatancs maluloknit p̄i xlicana, sampi lhuahua xaliucxilhtit, chu luhua lactlanca licacni tatlahu huantu xlá quincalimalacahuaninitán c-xlatamat Jesús, chu ucxilhñitahu hasta huantu niucxni xaucxilhahu. Na xahuá yama xlitlihuaka Espíritu Santo huantu lantlata xtalacasquín xlá quincamaxquinitán chatunu, xlicana p̄i lhuahua huantu quincamatlahuinitán lacuan tatlahu.

*Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintalacán*

<sup>5</sup> Catziyahu p̄i Dios ni huá macuintajlikonit ángeles laquimpi xlacán namakmapaksikoy yuma xasasti catuxáhuat antani nachanachahu, huachá tu lanchú ccalitachihuinamán. <sup>6</sup> Xlicana p̄i ni chuná, sampi huí ti maakatancsánalh lacatum c-Xasantujlani Likalhtahuaka acxni huá:

“Tlanca talipahu Dios, ¿túcu xlakasi quin tachixcuhuítat, p̄i huix naquincalacapistaca, chu quincalalalhamana?

¿Túcu xpalacata quincaucxilhlacachitana laquimpi naquincatlahuaniya cuinta, quin caj xalacchunata tachixcuhuítat?

<sup>7</sup> Masqui xlicana p̄i ni makas quilhtamacú xakasiya ni quincamaxquinita litlihuaka xahuá limapaksín lantla huantu kalhikoy ángeles,

huampi mat alistalh quincamaxqui tlanca licacni, chu lactalipahu quincalimaxtu,

<sup>8</sup> chu xlipacs huantu anán pacs huá quincamacuintajli laquimpi huá nacmapaksikoyahu xlipacs huantu anán.”

Masqui Dios lacatancs huanit p̄i pacs huá naquincamacuintajliyan, chu namapaksiyahu xlipacs huantu anán, ni chuná quitaxtunit, sampi stalanca ucxilhahu p̄i ni naj mapaksiyahu xlipacs huantu anán. <sup>9</sup> Huampi huantu ucxilhahu, huá tamá Jesús; na ucxilhahu p̄i tamá xlicana Dios limakáxtakli p̄i ni luhua makas quilhtamacú natactujuy, nitú nakalhiy xlitlihuaka lantla kalhikoy ángeles, na ucxilhahu lantla xlá tlan tláhuah tamacamástalh hasta nilh caj quimpalacatacán, sampi xcatziy p̄i huá Dios chuná xlihcahuilñit namakantaxtiy, sampi xlá xlicana quincapaxquiyán. Na ucxilhahu p̄i caj xpalacata yuma tapatín huantu xlá pátihl acxni maknica, lanchú aya kalhiy xatlan xputáhuilh c-akapún laquimpi caxanilihuayaj quilhtamacú xlá namaxquicán cacni, chu litlanca.

<sup>10</sup> Quintlatican Dios huanti xlá xlipacs huantu anán sampi huá tlahuanit, xahuá pacs makcatzi lianankoycú caj xpalacata chuná lacasquín, xlá ankalhín tlan catziy, chu huá lilacasquín p̄i xlipacs xcamán cakalhikolh yuma akaputáxtut, chu tapaxuhuan huantu xlá malacnuy. Huá xpalacata limakáxtakli Quimaakaputaxtinacan Jesucristo p̄i capátihl xlipacs huantu xlacán xlipatícán xuanit laquimpi caj xpalacata xtapatín xlá nalimacchaniy tu lacasquín Dios. <sup>11</sup> Huá Jesús, chu xlipacs huanti maakstitumilikolh acxtum kalhikoy chatum xtlatcán huanti huilachá c-akapún. Huachá xpalacata Jesús masqui xCam Dios xlá, nimpala tzinú limaxanán nalimacpachuhikoy natalanín. <sup>12</sup> Sampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka tatzoknit p̄i namá huánilh xtlat Dios:

“Quit naclichihuinanán c-xlakstipanancan quinatalanín,

chu lipaxuhu nacliniyan lantla nacmaxquiyán cacni acxni xlikamputumcán tamakstokkonit nahuán laquimpi nalakataquilhputakoyán.”

<sup>13</sup> Na huampalay amaktum:

“Quit xman huá Dios naclipahuán.”

Na alacatum huampalay:

“Unú macxtum cuilahu, quit, xahuá xcaman Dios huanti xlá quimacamaxquikolh.”

<sup>14</sup> Huixín catziyátit p̄i xlipacs huanti linalalan pulactumá kalhikoy xtiyatlihuacán, na chuná xCam Dios, litáxtulh quintalacán acxni tikálhilh xtiyatlihua lantla quin kalhiyahu, laquimpi lantla naniy quimpalacatacán chuná tlan nalimakatlajay yuma xpuchina calínin huachá akskahuiní huanti xkalhiy litlihuaka c-xlatamatcán tachixcuhuítat ti nitilhakoy. <sup>15</sup> Na caj xpalacata nilh c-xokspun cruz lilaktaxtukolh xlipacs huanti c-xlatamatcán xpecuanikoy linín, chu ankalhín xlamakó la xtachín sampi nimpala chatum huanti laktaxtuy lantla ni naniy. <sup>16</sup> Catziyahu p̄i Cristo ni huá xlakminit p̄i

namaktayakoy ángeles, huata huá quin judíos huanti xquilhtzucut Abraham tímllh maktayakoy. <sup>17</sup> Huá xpalacata luhua xliłacachínat xuanit lantla çatum chixcu judío, laquimpi chuná tlan namakantaxtiy xtascujut çatum tlanca talipahu xapuxcu pali huanti naquincakalhiniyán talakalhamán, chu naquincapalacachiuhinanán c-xlcatin Dios, chu laquimpi tlan naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalakahincán. <sup>18</sup> Cumu na luhua huantu patinit, catziy lantla ankalhín sokalhinán akskahuini; huá xpalacata quiliatzićán pi tlan nalakalhamankoy, chu namaktayakoy xlipacs huanti sokalimakó, sampi man makcatzinit lantla fuerza quincamatlahuiputunán talakalhin akskahuini.

## 3

*Jesús tlak talipahu ni xahua xamakan kolutzin Moisés*

<sup>1</sup> Natalanín, huixín huanti xlakskatan Dios huanitántit, huanti man calacsacnitán laquimpi Mimpuchinacán natlahuayátit, huá chu clacasquín pi caquintalacapastáćit tzinú lantla xlitlancá yama Quimaakaputaxtinacan Cristo Jesús huanti lipahuanahu, chu catziyahu pi Dios malakachanitanhá laquimpi tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán nahuán, huanti naquincapalacachiuhinanán c-xlcatin Dios. <sup>2</sup> Catziyahu pi Jesús luhua talipahu litáxtulh c-xlcatin Dios sampi luhua akstítum makantáxtilh huantu xlá xlipapaksinit, chu huá lihuililh yuma xtascujut xtachuná lantla xamakan quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtilh lantla xlipapaksinit napuxculenkoy xcamán. <sup>3</sup> Huampi huá Jesús atzinu tlak talipahu, chu tlak mininiy namaxquicán cacni ni xahua Moisés. Xtachuná quixtuy lantla yuma chixcú huanti tlahuay aktum chiqui, xlá mininiy tlak talipahu nalimáxtucán, chu nacacninanicán ni xahua chiqui huantu tláhuah. <sup>4</sup> Dios xlimáxtuy putum yuma xalakmakan israelitas xtachuná lantla ti tapaksinikoy aktum chiqui usu putáhuilh, huampi huixín catziyátit, lapí huí aktum putáhuilh, na juerza huí çatum chixcú huanti maquilhtzuquinit, huampi masqui catziyahu pi chixcuhuín huanti xmaquilhtzucunacán akatunu putáhuilh, na milicatzićán pi ni luhua chuná sampi huanti xapulh xmaquilhtzuquina xlipacs catuhúa, huá Dios.

<sup>5</sup> Moisés, masqui puxcuná, caj litáxtulh lantla çatum caj cscujni Dios huanti luhua tancs xlimásiyut xuanit xtalacapastacni Dios, chu xlá akstítum makantáxtilh, chu kalhakaxmatninalh huantu xlipapaksicanit natlahuay xtascujut. <sup>6</sup> Huampi Cristo ni caj xtachuná litaxtuy scujni c-xchic Dios, huata huá xCam huanti xpuchiná nahuán chiqui, huá xpalacata, tlak talipahu puxcuná litaxtumá lantla cuintajtlahuama xlipacs huantu tanuma c-xchic Dios. Yuma chiqui quin litaxtuyahu lapí chunatiyá akstítum lipahuanahu, chu lapí tapaxuhuan kalhkalhimahu sampi tancs catziyahu pi namaklhtinanahu huantu quincamalacnunicanítan.

*Dios maxquiputunkoy tajaxni xlistacnacán huanti lipahuankoy Jesús*

<sup>7</sup> C-Xasantujlani Likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Espíritu Santo namá huanikolh israelitas:

“Lapí huixín xlicana kalhiputunátit huantu lanchiyú yuma quilhtamacú camalacnunicanán Dios,

<sup>8</sup> Ni xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chu ni caj catalhtaninit, chu calacataquinanátit,

xtachuná lantla xamakan minatlatnacán caj lacataquinankolh, chu tizúculh tatlančanikoy c-xlcatin Dios laquimpi namakasitzikoy,

acxni xlapulakoy antani tzilís cahuán c-desierto.

<sup>9</sup> Yama xalakmakan minatlatnacán, luhua huantu tilitzaksakochá

caj tilixxilhputunkolh lapí xlicana kalhiy tlanca litlihuaka,

chu hasta taltlahuakolh masqui aya xlema xlitipuxam cata lantla xtalapulakoy,

chu luhua lactlanca licacni xtascujut xlimalacahuankonit.

<sup>10</sup> Huá xpalacata tilimakasitzikolh yama xamakan minatlatnacán huanti xtalapulakoy c-desierto.



Hasta chuna namá ctihua Dios: ‘Xlicana pi xaliankalhín luhua quintamakatlínikoy lantla xaaktzankán lamakó c-xtalacapastacnicán, na niucxni lilatamaputunkoy lantla masiyunikonit quintalacasquín.

<sup>11</sup> Caj xpalacata quintimakasitzikolh tancs ctihua, pi niucxni catitanukochá clipaxuhu tíyat antani xacmajaxaputunkoy.’ ”

<sup>12</sup> Cana huixín natalanín, cuíntaj catlahuacántit pi nimpala chatum lantla huixín timapalhiyátit minacucán, chu nialh akstitum nalipahuamputunátit; huata nata-makatlíniyátit yuma miDioscán huanti xaliankalhín xastacná lama. <sup>13</sup> Chi huampi xatlán nalamaakpuhuanitiniyátit chatunu amakapitzín chalí chalí, xlimakuá kalhiyatitcú “lanchiyú yuma quilhtamacú” lantla xastacnacú lapátit. Cuíntaj catlahuátit pi nití nalitaskahuitamay xtalakalhín, chu natzucuy tzacatnán xnacú. <sup>14</sup> Sampi lapi lacasquinahu pi xaliankalhín macxtum natalatamay quilatamatcán xlatamat Cristo quincamininiyán pi chunatiyá akstitum nalipahuanahu xtachuná lantla akstitum lipahuahu acxni huacu quincalitachihuínancán.

<sup>15</sup> Sampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka chuna namá huan: “Lapi huixín xlicana kalhiputunátit huantu lanchiyú yuma quilhtamacú camalacnünimán Dios, pus ni xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chu ni caj catalhtaninítit, chu calacataquinanátit, lantla tlahuakolh yama xamakan minatlatnacán acxni caj lacataquinankolh, chu tzucukolh tatlančaninikoy Dios.”

<sup>16</sup> Calacapastáctit, ¿tí luhua cahuá yamá huanti caj lacataquikolh chu caj tatlančaninikolh Dios acxni xlá man xakatlikolh? ¿Tú chá huatiya yama xalakmakán quinatlatnacán huanti caj xtamaktay Dios tilitamacaxtukochá Moisés c-Egipto?

<sup>17</sup> Xlipacs tipuxam cata lantla xtalapulakoy, xaliankalhín makasitzikolh Dios sampi ni xkalhakaxmatkoy. Huá xpalacata xlipacs yuma huanti tlahuakolh talakalhín, Dios limakaxtakolh pi canitamakolh c-desierto antani caj tzilís cahuán. <sup>18</sup> Calacapastáctit: ¿xatí cahuá huanti Dios xakatlikolh acxni tancs huanikolh pi niucxnicú catitanukochá yuma c-xasasti tíyat antani namajaxakoy? Pus huatiyá yuma xamakan minatlatnacán judíos huanti kalhakaxmatmakankolh c-desierto. <sup>19</sup> Calistactayahu huantu akspulakolh yuma xalakmakán quinatlatnacán, sampi niucxni tanukochá antani xmalacnünikoy Dios namajaxakoy, sampi ni akstitum canajlakolh huantu malacnünikolh.

#### 4

<sup>1</sup> Xtachuná lantla yuma lakmakán quinatlatnacán, quin na quincamalacnünimán aktum lipaxuhu putáhuilh antani najaxkoy quilistacnacán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlimakuá kalhiyahucú yuma tamalacnün huantu quincamaxquicanán, xlicana pi luhua cuíntaj quilitlahuacán quilatamatcán, pala chu xamaktum naanán chatum huixín ti nialh lama catitanuchá. <sup>2</sup> Yuma lipaxuhu latamat huantu xlacán timalacnünikoça pi namaxquikocán, na huatiyá huantu lanchú quin quincamalacnünicanítán, huampi xlacán nitú maktayakolh huantu xmalacnünikocanít sampi ni lipahuankolh huantu xkaxmatkonit, huata xtlahuaputunkoy huantu xacstucán nalilaktaxtukoy. <sup>3</sup> Huampi quin huanti aya lipahuanítahu Cristo xlicana pi natanuyachahu c-lipaxuhu quimpujaxnicán antani xlá quincamajaxaputunán, sampi chuna namá huampalay Dios c-Likalhtahuaka:

“Caj xpalacata quintasitzí tancs cuá pi niucxnicú catitanukochá c-lipaxuhu tíyat antani xacmajaxaputunkoy.”

Caj xpalacata huantu tihua Dios tancs xlimacatzinima pi xlá ucxlata xkalhiyachá yuma xpujaxni antani tlan natajaxahu, hasta lantla timalacatzúquilh catiyatna, sampi xliaktujun quilhtamacú xlá tlahuakolh xtascújut, chu acxni maspútulh jaxli. <sup>4</sup> Pus lacatum c-Likalhtahuaka tatzoknit xpalacata yuma xliaktujun quilhtamacú lantla malacatzuquinankonit, chuna namá huan:

“Acxni Dios tlahuakolh xtascújut, xliaktujun quilhtamacú jaxli.”

<sup>5</sup> Huampi alacatum, antani lichihuinankoy Dios quinatlatnacán huanti caj xlapulakoy c-desierto, antiya litum chuna namá huampalay:

“Ni naclimakaxtakkoy natanukoy c-lilakatit tiyat antani xacmajaxakolh.”

<sup>6</sup> Hua tama xalalmakan quinatlatnacán huanti luhua pulh tikaxmatkolh yumá xta-malacnúñ xla laktáxtut lantla tlan natanukoy c-tiyat antani namajaxakoy Dios, xlicana pi ni lalh tanukochá sampi caj kalhakaxmatmakankolh huantu timalacnunikocanchá. Huampi milicatzićán pi yuma xtamalacnúñ Dios chunacú mastama pi masqui catuhua quilhtamacú catanukolh pacs huanti tanuputunkoy yuma c-xacalipaxuhu tiyat antani namajaxakoy xlistacnacán. <sup>7</sup> Huá xpalacata, luhuaata cata alistalh chuna macatzininalh acxni mapuhuanilh rey David pi catzokpá yuma tamalacnúñ huantu aya xlisahuanimakó israelitas makan quilhtamacú huampi ni matlanikolh, namá títzokli David c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

“Acxni huixín lanchiyuj quilhtamacú nakaxpatniyátit pi huí tu camalacnuniyán Dios, pus ni xatzácat tihuanátit c-minacucán, huata tlan catlahuátit huantu ccamalacnuniyán.”

<sup>8</sup> Huampi yuma xasasti pujaxni huantu lichihuinalh rey David nialh huá yamá lipaxuhu tiyat antani Josué xtitatanukochá israelitas laquimpi antá natajaxkoy, sampi lapi chuna xtihua, xlicana pi Dios nialh xtihuanikolh pi “lanchiyuj quilhtamacú” makantaxtinikoy xtamalacnúñ. <sup>9</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi lanchiyuj quilhtamacú Dios quincamalacnuniyán pulactum xasasti tiyat antani tlan najaxahu masqui ni naj tasiyuy. <sup>10</sup> Chanchu xlipacs huanti antá natanukoyachá xlicana pi nalijaxkoy xlipacs huantu kalhikoy xtascujutćán, xtachuná lantla Dios jaxli tama xliaktujun quilhtamacú acxni tlahuakolh xtascújut. <sup>11</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi luhua juerza catlahuanítit laquimpi tlan xlipacs quin natanuyachahu antani Dios quincamajaxaputunán, laquimpi nití xatzácat nahuán c-xnacú, chu nakantinkoyahu xlatamatcan xalalmakan quinatlatnacán c-xtalakachixcuhumakancán acxni ni lipahuankolh Dios, chu ni tatanukochá.

<sup>12</sup> Sampi catuhua tu huan, usu limapaksiy xtachihuín Dios, xlicana xtachuná tu xastacná lantla kalhiy tlanca litlihuaka, sampi xlá xtachuná spada tu lakaputiyu stacaca patx laktanuy hasta c-xtampun quilistacnacán, usu quinacucán hasta quincatoklhniyachán antani catzán limacatziyahu tú quintayacćán, quincamalacapastacayán tu puhuanitahu usu tlahuanitahu, lapi tlan xquilhtzúcut kalhiy usu nitlán. <sup>13</sup> Lantla xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit, nitú anán pala tu taklhpatzeka c-xlacaćin; huampi huá pacs stalanca ucxilha xlipacs catuhua, na luhua man xlakastapu quincaliucxilhan yumá ti quilimacamaxquićán cuinta.

#### *Jesús litaxtuy tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán*

<sup>14</sup> Natalanin, niucxni timakaxtakyahuayahu yumá huantu aya tzucunitahu lipahua-nahu, sampi Jesús, huanti xCam Dios, litáxtulh tlanca talipahu pali, tanuchá c-akapún laquimpi naquincapalacachihuinanán c-xlacaćin Dios. <sup>15</sup> Sampi yuma xapuxcu quimpalijcán tlan naquincalakalhamanán, kayaj licatán quintaxlajuancán, xlá stalanca catziy pi quin ni kalhiyahu litlihuaka. Cumu xlá na chixcú latámah, catziy lantla quin catuhua tu litatoklha hu sampi na chuná xlá tátoklhli, huampi masqui chuná, niucxni tláhuah talakalhin. <sup>16</sup> Huá xpalacata acxni pala tu maclacasquinahu, ni anán tamacpuhuan calaktalacatzuhuihu laquimpi nasquiniyátit tama Quintlatican Dios huanti luhua tlan quincacatziniyán, quincapaxquiyán, quincalakcatzanán, laquimpi naquincamaktayayán acxni tatlajimahu nahuán.

## 5

<sup>1</sup> Sampi cumu huixín catziyátit, lantla xlihuhua chixcuhuin lacsaccán chatum huanti nalitaxtuy xapuxcu pali huanti litahuilay naaklitayakoy napalacachihuinankoy xtachixcuhuin c-xlacaćin Dios, chu huanti namaknikoy takalhin huantu lisahuaniy Dios xpalacata xtalakalhincán. <sup>2</sup> Cumu yuma chatum xapuxcu pali na chixcú lantla quin, xlá

stalanca catziy, sampi makcatziy c-xmacni, lantla quimacnicán tlahuaputún talakalhín, pus xlá tlan nalakalhamankoy amakapitzin xtachixcuhuín huanti aktzankatayakonit, chu lakachunín hasta ni catzikoy lapí talakalhín huantu tlahuamakó. <sup>3</sup> Chu cumu xlá na makcatziy taxlajuaninít c-xmacni, xlicasquinca nalilakatayanínán xlicaxtlahuán xpuxoko talakalhín, ni xman huá xpalacata amakapitzín, huampi na xahuá tu xlá xpalacata. <sup>4</sup> Xlicana pi nití lay caj man acstulacsaccán laquimpi tlanca xapuxcu pali nahuán, huampi huá Dios man lilacsaca yuma tascújut xtachuná lantla xamakan quilhtamacú tililacsacchá yuma xapuxcu pali xuanicán Aarón. <sup>5</sup> Pus na chuná chu quitaxtuninít Cristo, sampi xlá ni man xacstu lacásquilh nalitapulhcay talipahu xapuxcu pali, huampi huá Dios lacásquilh pi nalakatayay yuma tascújut, sampi Dios chuná huánih:

“Huix quincam,

sampi hasta lanchú chuná climaxtunitán.”

<sup>6</sup> Na antiya litum c-Xasantujlani Likalhtahuaka chuna namá huampalay:

“Huix talipahu xapuxcu pali huanti lihuila nahuán caxanilihuayaj xtihua,

ayuj xtachuná nalitaxtuya lantla titáxtulh tamá xamakan quilhtamacú kolutzin Melquisedec.”

<sup>7</sup> Acxni Cristo xlama unú catiyatna xlá maklhuhua lakpíxtajli, chu tásalh acxni tlahuanima oración Dios sampi stalanca xcatziy pi kalhiy litlihuaka laquimpi nalakmaxtuy calínin, chu cumu xlá pacs xkalkhakaxmatnit, chu makantáxtilh huantu Dios xlimapaksinít, pus Dios na kaxmátnilh xtachihuín, chu maktáyalh. <sup>8</sup> Masqui xlicana pi Cristo huá xCam Dios, xlá matlánilh nakalhakaxmatninán huantu limapaksica, chu pacs pátilh huantu tlahuanica laquimpi tancs namakantaxtiy huantu xlimapaksinancanít natlahuay. <sup>9</sup> Na cumu tancs makantáxtilh xlipacs huantu Dios lihcahuilínit, lanchú litaxtuy huanti xlicana tlan lakmaxtunikoy xlistacnacac xlipacs huanti lipahuankoy, chu kalhakaxmatkoy huantu xlá mastanít xlimapaksín. <sup>10</sup> Sampi Dios aya limaxtunit tlanca talipahu xapuxcu pali xtachuná lantla yuma xamakan talipahu pali xuanicán Melquisedec.

*Calitaxtukolh lantla ti aya xalacstacnitá chu kalhikoy tlan xtalacapastacnicán*

<sup>11</sup> Lhuua huantu quit ccalitachihuinamputunán huampi ni lay maktum ccahuanikoyán sampi huixín luhua tuhua naccalimaakataksniyán. <sup>12</sup> Cumu huixín hasta yatyaná lantla kalhtahuakapátit lanchú aya caminiyán xlitaxtútít makalhtahuakananín, huampi ni chuná quitaxtunit, sampi chunacú tilacasquinátit lihuana cacamasiyunipalacántit xatú huamputún yuma huantu ni luhua xalactuhua xtalacapastacni Dios. Luhua xtachuná litaxtuyátit la lactzu lakskatán huanti caj xman xlitziquitcancú sampi ni lay tzakakoy huantu lacpalha líhuat. <sup>13</sup> Caxaticahuá ti caj xman leche lihuayamputunkoy tzankanikoycú lantla catuhua nahuakoy, huata litaxtukoy la lactzu lakskatán huanti nimpala tzinú akatakskoy lantla lacasquín Dios nalatamakoy. <sup>14</sup> Sampi yuma líhuat huantu tuhua xkaticán xlicana pi caj xman huá lihuayankoy huanti aya stackonít, huá xlacán ti makattá pulakonít, luhuata xalismanín c-xtalacapastacnicán lantla catzikoy huantu tlan xahuá huantu nitlán.

## 6

<sup>1</sup> Huachá xpalacata quit ccalihuanianyán pi catahuixcanítit, chu nialh tají xman huá luhua caliaclapátit yuma xtachihuín Cristo huantu luhua pulh cticamasiyunín acxni acu lipahuántit, huata calitaxtútít xtachuná lantla huanti aya stackonít, chu ni lacasquinoy pi maklhuhua namasiyunikocán huantu ni tuhua talacapastacni laquimpi tlan naakatakskoy. Ni ankalhín huá nakalhasquininanátit xpalacata huantu luhua huaniputún nacanajlaniyahu, usu tu luhua militlahuatcán laquimpi tlan nalipahuanátit Cristo, usu lantla lihuana nalakmakanátit huantu naquincamalaktzankayahuyan calínin, sampi huá tamá luhuata tlan catziyátit. <sup>2</sup> Nialh huá luhua nalilakaputzayátit pala tlan, usu ni tlan takmununitántit, usu lantla luhua nacaliacchipacán macán yumá huanti

acu lipahuamakó Cristo usu lantla luhua lakastakuanán ninín, usu lantla caxanilihuayaj xtihua namapatinikocán tachixcuhuítat caj xpalacata huantu nitlán tlahuakonit. <sup>3</sup> Huata quit cpuhuanit, pala Dios lacasquín, naccalitchihuinanán tanuj talacapastacni huantu na milicatzitcán, chu nacamaakstítumiliyán c-milatamatcán.

<sup>4</sup> Lacatancs ccahuaniyán pi huanti aya maklhtinankolh cxkakanat Dios c-xtalacapastacni, chu makcatzikolh xlitlihuaka c-xlatamatcán xahuá yuma tapaxuhuán huantu makcatziy chatum huanti lilatamay Espíritu Santo, <sup>5</sup> chu na chuná matlanikonit pi xlicana huantu huan yuma xtaluloktat xtachihuín Dios, chu na chapaxuhuana xucxilhlacachamakó yuma lipaxuhu latámat huantu Dios malacnuy naquincamaxquiyán c-akapún. <sup>6</sup> Huampi chatum huanti chuná xmalacnunicanit, lapí alistalh lakmakán, chu nialh lipahuán, ¿pá tlan cahúa amaktum namakacanjlipalacán laquimpi chunatiyá nalipahuán Cristo? Xlicana pi ni lay, sampi yumá huanti masqui tancs kaxmatnit huantu xtaluloktat huampi lakmakán, xlá xtachuná la acstupakaxtokohuacaputunkoy xCam Dios c-cruz, chu lipecua mamaxanimá c-xlatatincan lilhuhua. <sup>7</sup> Xtachuná litaxtuy lantla aktum púcuxtu, tlan muntapu tíyat, huantu lihuana lakchuhuy chuchut acxni min sen, chu lapí chatum chananá chan xlichánat, chu luhua lanánan xlicana pi Dios lipaxuhuay. <sup>8</sup> Huampi pala tama tíyat xman huá mapulhuy laclixcajnít lhtucunituhuan, usu xpupatzia huantu nitú xlakasi sampi ni maclacasquinkoy huanti puscuymakó, xlicana pi Dios ni lipaxuhuay tama tíyat huata maktum pi lakmakán, chu mininiy nalalhcuyhuilicán.

#### *Akstítum calilatamahu huantu ucxilhlacachañitahu*

<sup>9</sup> Natalanín, masqui xlicana pi quit chuná ccahuanimán, huampi stalanca ccatziy pi Dios calacsacnitán, chu akstítum lipimpátit milatamatcán laquimpi tlan nalakchipinátit miakaputaxtutcán. <sup>10</sup> Chuná ccahuaniyán sampi Dios tlan catziy, chu xlá niucxni catipatzánkalh xlipacs yuma lacuan mintatlahucán huantu tlahuanitántit, chuná lantla huixín lakalhamankonitántit maktayakonitántit xlipacs yama minatalanín huanti na lipahuankoy Quimpuchinacán, chu chunacú maktayapakótit. <sup>11</sup> Huampi clacasquín pi chunatiyá akstítum camakantaxtítit lacuan mintatlahucán chatunu chatunu hasta lantla antani naquítayay milatamatcán, laquimpi chuná tlan nakantaxtuy huantu kalhkalhihuilátit. <sup>12</sup> Quin ni clacasquínahu nalaclatayayátit c-lacuan tatlahu, chu akstítum mintacanjlacán, huata cakantínikótit xlatamatcán yuma minatalancán huanti akstítum lipahuankolh Cristo, chu caj xpalacata xtacanjlacán aya namaklhtinankoy-achá yuma akaputáxtut huantu malacnunikonit.

#### *Huantu malacnuy Dios makantaxtiy*

<sup>13</sup> Yuma makan quilhtamacú acxni Dios timalacnúnilh Abraham pi huí huantu namaxquiy, xtucuhuiní man limalacatancsli pi namakantaxtiy, huá chuná litláhuallh sampi nití anán atanuj Dios huanti tlak talípahu laquimpi huá naliquilhán, sampi caj xman huá xacstu lama xastacna Dios. <sup>14</sup> Huá xpalacata chuná namá huánilh: “Xlicana pi quit nacsiculanatlahuayán, chu nacmaxquiyán chatum minkahuasa, chu nacmapaclhayan, lipecua nacmalhuhuinikoyán ti alistalh nalacachinkoy minquilhtzúcut.” <sup>15</sup> Abraham akpuhuántilh, lipaxuhu xkalhkalhimá hasta acxni lálchalh quilhtamacú lantla maklhtínalh huantu Dios xmalacnunicanit namaxquiy. <sup>16</sup> Acxni chatum chixcú huí tu litayay namakantaxtiy, xlicana pi huá liquilhán huanti atzinú tlak talípahu ni xahua lantla xlá, chu huanti liquilhán Dios laquimpi namakantaxtiy huantu litayay, xlicana pi ni caj liaksaninama. <sup>17</sup> Dios stalanca xmasiyuniputunkoy huanti xlacsackonit pi pacs namakantaxtiy huantu xlá xmalacnunikonit, chu nimpala pulactum caj chunatá nalakpalíy, chu laquimpi nalimaluloknikoy, pus man xtucuhuiní liquilhallh pi namakantaxtiy. <sup>18</sup> Xlicana pi Dios ni lay catilakpálilh huantu aya litayanit pi namakantaxtiy sampi ni aksaninán, chu xlipacs quin huanti ankahlín putzamahu pi huá naquincamaktayayán, kalhiyahu tlanca tapaxuhuán huantu quincamaakpuhuanitayán laquimpi ni namacpuhuanahu huata ankahlín kalhkalhitimahu naquincamaxquiyán

huantu quincamalacnunitán. <sup>19</sup> Tancs kalhkalhitiyahu pi Cristo naquincamaakaputaxtiyán, chu yuma takalhkalthitín xtachuná akstitum huilinit quilistacnacán lantla yama tlihuaka tasí huantu lichicán tzinca ancla xla licán laquimpi lacatum natahuilay putacutnu, chu ni natalacxija; chu yama tasí antá tancs minitanchá c-akapún c-pulactum xasantujlani c-xtemplo Dios tu huilachá antá. <sup>20</sup> Na antá lactanunitanchá Cristo acxni chalh c-akapún laquimpi antá xlá xaliankalhín quincapalacachihuinamachán nahuán c-xlactin Dios, sampi chuná lilhcahuilinit Dios pi Cristo nakalhiy xtascujut tlanca talipahu quimpalijcán caxanilihuayá xtihua, xtachuná lantla xkalhiy xtascújut yama xamakan pali huanicán Melquisedec.

## 7

*Jesús xtachuná litaxtuy lantla yama xamakan pali Melquisedec*

<sup>1</sup> C-Likalhtahuaka lichihuínán pi xamakan quilhtamacú tama kolutzin Melquisedec huanti na rey xuanit xala c-Salem, chu Dios huanti tlanca xlatatzúcut lilácsacli laquimpi huá xpaliican tachixcuhiitat nahuán huanti napalacachihuinankoy c-xlactin. Chanchu yama quilhtamacú acxni Abraham xquitaspitma c-putalatlahu antani xquimakatlajakonit lactalipahu reyes, Melquisedec álh paxtoka, chu acxni láchalh tisculanatlahualh. <sup>2</sup> Na cumu chuná xlitláhuat xuanit natlahuay lantla namaxquiy pali acatzunín huantu xkalhiy, Abraham máxquilh acatzunin huantu xlá xquitlajamaklhtikonit huanti xlá xquitlatlahuakonit c-putalatlahu. Tama tucuhuini Melquisedec c-xtachihuín xuaniputún “rey huanti tlan catziy”. Xlá rey xuanit xala c-Salem, chanchu cumu tama tachihuín Salem huamputún “aktziyaj latámat” quitaxtuy pi lantla xliputum yuma aktuy tachihuín huamputún “rey huanti mastay aktziyaj latámat.”

<sup>3</sup> C-Xasantujlani Likalhtahuaka nitú huan pala xkalhiy xtlat usu xtzi tama makan Melquisedec, na nimpala catzicán xaní luhua xquilhtzúcut, na nití catziy acxni lachinít, na chuná litum acxni nilh nití catziy. Tama Melquisedec quiltaxtunitanchi lantla xaliucxíltit lantla kalhiy xlatámat Jesús huanti xCam Dios, sampi xlá ankalhiná lámaj nahuán caxanilihuayaj quilhtamacú lantla tlanca talipahu quimpalijcán c-xlactin Dios.

<sup>4</sup> Cauxíltit yanú lantla luhua talipahu pali xuanit Melquisedec sampi hasta xamakan quintlatcan Abraham máxquilh xdiezmo usu actum lantla xlimacahu huantu xquimaklhtikonit xlatatlahuananín c-putalatlahu laquimpi chuná nalimáxquiy cacni Dios. <sup>5</sup> Antá c-Xasantujlani Likalhtahuaka antani tatzoktahuilanit xlimapaksin Moisés huan pi xlipacs xcaman Leví huanti nalakatayakoy xtascújut lipali, xlacán xlimatajicán xuanit laquimpi namaxquicán acatzunín huantu makalakoy amakapitzin chixcuhuín. Luhua xliílat xuanit pi chuná natlahuakoy sampi acxtum pacs huatiyá linatalán, sampi na huá litum xmalacatzuquikonitanchá xamakan kolutzin Abraham. <sup>6</sup> Huampi masqui huá yuma Melquisedec ni xtatapaksinikoy palijni huanti xquilhtzucut yama xamakan kolutzin huanicán Leví, juerza matájlil Abraham, chu xlá máxquilh acatzunín usu xdiezmo huantu xquitlajanit, chu alistalh siculunatlahuanán Abraham ti Dios aya xmalacnunit pi huí tlanca talakalhamán tu namaxquiy. <sup>7</sup> Stalanca litasiyuy pi Melquisedec luhua talipahu xuanit, sampi huanti siculunatlahuanán atzinú tlak talipahu ni xahua huanti siculunatlahuacán. <sup>8</sup> La calanchuj quilhtamacú c-xtiyatcan judíos yuma palijni huanti squinkoy acatzunín huantu kalhikoy amakapitzin xlitachiquicán, xlacán na caj catihua chixcuhuín huanti na nikoy xtachuná lantla amakapitzin; huampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka lichihuínancán Melquisedec xtachuná la chatum pali huanti ni niy huata caxanilihuayá lámaj nahuán xastacná. <sup>9</sup> Tlan nahuanahu xpalacata Abraham pi acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunín huantu xquitlajanit quitáxtulh pi acxni tuncán xokónalh xpalacata Leví huanti ni xalacachín, chu xlipacs xcamán, chu xnatanatna Leví huanti na alistalh nalihuilikocán lipalijni. <sup>10</sup> Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham c-tiji, ni xalacachín xcamán, huampi aya xli lamakó c-xlatámat sampi pacs xquilhtzúcut xli huanatcán alistalh.

<sup>11</sup> Huixín catziyátit pi antá c-xlimapaksín huantu alistalh maxquikocá israelitas, huan pi Dios limapaksínalh pi xlipacs palijni, huanti napalacachihuínankoy tachixcuhuítat c-xlcatín, huá xquilhtzúcut yama xapulh pali Leví nahuankoy. Huampi lapi caj xpalacata xtascujutcan yuma palijni huanti caj xnitilhakoy xlicana tancs timaxquikolh laktáxtut tachixcuhuítat, pus Dios nialh xtimalácnulh pi nalacsaca achatum tlak talipahu xapuxcu pali huanti caxanilihuayá nalatamay xtachuná lantla yama xamakan Melquisedec huanti xalíankalhín latámalh. <sup>12</sup> Huampi lapi chuná lakpalicán xpalacata tanu ti xlacsacca natlahuay xtascujut pali, chu nialh huá xquilhtzúcut Leví huanti natlahuay, pus na luhua xlasquinca nalakpalicán limapaksín sampi ni chuná huan. <sup>13</sup> Chanchu hua Quimpuchinacán, huanti xpalacata lichihuínancán yuma takalhchihuín c-Xasantujlani Likalhtahuaka, xlicana pi xlá antá maktapaksiy xaatanu pulactu xquilhtzúcut kolutzin Israel huanti malacatzuquikonit, chu c-xlakstipancan yuma chixcuhuín nimpala chatum pali ataxtuyachá. <sup>14</sup> Sampi luhua tlan tacatziy pi hua Quimpuchinacan Jesús, xamakan quilhtamacú huá xmalacatzuquinítanchá yama xkahuasa Israel huancán Judá, huampi Moisés nitú lichihuínankolh xquilhtzúcut Judá acxni xlá tzokli c-xlimapaksín xatí nascujkoy lantla pali c-xlcatin Dios.

<sup>15</sup> Xlicana taluloka pi chuná lanit lantla ccahuanimán, sampi yuma tanu quimpalijcán huanti Dios lacsacnit naquincapalacachihuínancán c-xlcatin, xlicana xtachuná quitaxtuy xtascujut lantla tu xamakan quilhtamacú tililacsacca Melquizedec. <sup>16</sup> Sampi xlá ni tilitánulh xapuxcu pali caj xpalacata pi chuná lichihuínancanit c-xlimapaksin Moisés, huanti xquilhtzúcut xlihuánat xuanit, huata huá lilácsacli sampi xlá kalhiy tlanca litlihuaka, chu lámaj nahuán caxanilihuayaj xtihua. <sup>17</sup> Sampi lacatum c-Xasantujlani Likalhtahuaka Dios namá lichihuínalh:

“Huix clihuiliyán tlanca talipahu xapuxcu pali laquimpi chuná nakalhiya mintascujut caxanilihuayaj xtihua, xtachuná lantla xlihui Melquisedec xaliucxíltit.”

<sup>18</sup> Antá litalulokahu pi huantu xuí xapulh limapaksín xpalacata xtascujutcan palijni, lanchú nialh tú xlakasi, sampi xlá niucxni tikálhílh litlihuaka usu xlakasi naxapanikoy xtalakalhincán huanti xmakantaxtiputunkolh. <sup>19</sup> Xahuá tama limapaksín niucxni lalh limaxtukoy tachixcuhuítat xtachuná la nialh tú xtilaclenkolh c-xlcatin Dios. Huampi lanchú tlan paxuhua ucxilhlacachanahu huantu quincamalacnunicanítan, sampi chu kalhiyahu chatum huanti quincapalacachihuínancán c-xlcatin Dios huanti xlicana quincamaktayayán laquimpi tlan lipaxuhu xtachuná la nialh tú lacleniyahu nalaktalacatzuhuiyahu Dios, chu nialh napecuaniyahu.

<sup>20</sup> Chuná tancs taluloka sampi acxni Dios lácsacli yuma tanu pali Jesús, xtucuhuíní man liquilhpátánulh, tancs limalácnulh pi xlá lihui lipali nahuán caxanilihuayaj xtihua, huampi acxni limaxtukocá xlipacs amakapitzin palijni, ni chuná limalacnukocá lantla tlahuaca Jesús. <sup>21</sup> Huampi acxni lilhcaça pi Quimpuchinacan Jesús xapuxcu pali nalitahuilay, xlicana pi huí tu atipatu malácnulh Dios xpalacata, sampi Xasantujlani Likalhtahuaka lacatum chuná namá huan:

“Quintlatican Dios man liquilhanit pi huí tu namakantaxtiy

chu ni chunatá catitamakáxtakli huantu malacnunit.

Pus chuná huánilh:

‘Huix nalitaxtuya tlanca talipahu pali, chu hua mintascujut caj xalíankalhín nahuán.’ ”

<sup>22</sup> Pus huanchú caj xpalacata pi hua Jesús quimpalacachihuínancán nahuán c-xlcatin Dios, litalulokahu pi hua yuma tamalacnún xalihuacá xatlán talaccaxlán huantu quincamalacnuniyán ni xahua huantu Dios pulh titatlahuakolh makan quilhtamacú judíos.

<sup>23</sup> Hua yuma amakapitzin palijni huanti xapulh escujmakó c-xlakstipancan judíos, luhua clihuacán xuankonit, huá xlihuahuankonit sampi cumu ni xlipaan xkalhikoy xlatamatcán, ni xmakapalakoy c-xtascujutcán. <sup>24</sup> Huampi hua Jesús nialh catínilh, pus yuma xtascujut huantu lakaya lantla xapuxcu pali, niucxni ti catilakpálilh pala tanu ti natanuy achatum. <sup>25</sup> Huá xpalacata, tlan maktum limaakaputaxtikoy huanti nalipahuankoy, chu

natalacatzuhuinikoy Dios laquimpi huá namatzankananikoy, sampi xlá caxanilihuayaj quilhtamacú lama xastacná laquimpi napalacachihuinankoy c-xlcatin Dios.

<sup>26</sup> Xlicana pi quin xmaclacasquinahu chatum tlanca talipahu xapuxcu pali lantla Jesús huanti xliankalhin naquincamaktayayan, sampi xlá tlan catziy, niucxnicú tlahuanit huantu nitlan, usu kalhinít ni tlan xtalacapastacni lantla quin kalhiyahu, chu c-akapún limaxtucanít lantla ti atzinú tlak talipahu ni xahua xlipacs huanti antá huilakó. <sup>27</sup> Xlá ni chuná tlahuama xtascujut pali lantla amakapitzin palijni, sampi xlacán chali chali xmaknikoy lactzu takalhin licaxtlahuán huantu xlisahuanikoy Dios xpalacata xtalakalhincán, chu alistalh xlisahuaninankoy xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat, huampi hua Jesús caj xmana huatiya maktum lakatayaní-nalh acxni tamacamástalh, chu nilh caj quimpalacatacán, hua xlá xokónalh xpalacata quintalakhincán, chu huantu tlahuanit ankalhiná kalhima xlakasi nahuán. <sup>28</sup> Hua xamakan xlimapaksin Moisés limapaksínalh pi naliyahuaqocán makapitzin chixcuhuín lantla xanapuxcun palijni masqui xlicana pi tama chixcuhuín niucxni lay natayanikoy c-xlatamácán, chu na nanitilhakoy. Huampi hua yuma xtamalacnun Dios huantu alistalh milh antá huan pi nalihuiliy chatum tlak xatalipahu pali huanti xlicana natayaníy sampi caxanilihuayaj quilhtamacú akstitum lamaj nahuán, chu nitú tlahuanit tuncán talakalhin, sampi huá man liyáhuah xCam laquimpi nalitaxtuy tlanca talipahu pali huanti canicahua quilhtamacú akstitum namakantaxtiy xtascujut.

## 8

### *Jesús huilachá c-akapún lantla xapuxcu quimpalijcán.*

<sup>1</sup> Lantla xlipacs yuma huantu ccahuaninitán atzinú luhua xlasquinca nacatziyátit pi tama tlanca talipahu quimpalijcan Jesús, xlicana tlanca xlatatzúcut sampi xlá tahuilanitanchá c-xpaxstacat xpumapaksin Dios c-akapún. <sup>2</sup> Chu antá scujmachá lantla quimpalacachihuinacán yuma lacatum xasantujlani la templo huantu man tlahuanit Dios c-akapún, chu niucxni catiláclalh sampi ni chixcuhuín tlahuakonit.

<sup>3</sup> Huixín catziyátit pi lipali lihuilicán chatum chixcú laquimpi nalishuán licaxtlahuán, xahuá yuma takalhin huantu namaknicán c-xlcatin Dios xpalacata xtalakalhincan tachixcuhuítat, huachá xpalacata na juerza huí huantu xlisáhualh quimpalijcan Jesucristo. <sup>4</sup> Lapi Jesús antacú cahuá unú lama catuxáhuat, xlicana pi niucxni pali xtilimaxtuca sampi luhua huilakolhá palijni huanti lisahuanikoy animalhna huantu maknikoy c-xlcatin Dios xpalacata talakalhin xtachuná lantla huan c-xlimapaksin Moisés xlitlahuatcán. <sup>5</sup> Huampi xlipacs huantu tlahuakoy acxni chuná tlahuakoy xtascujut tama palijni, pacs caj xaliucxilhtit, xtachuná lantla xmastílenka huantu luhua lacatancs tlahuama chu Jesús c-akapún. Xlicana pi caj liucxilhtit huantu tlahuamakó, sampi acxni Moisés cajcu xmatzuquíputún natlahuay tama templo xla lhakat antani nacacninanikoy Dios, chuná tistacyahuaca, huanica: “Cana huix, xlipacs natlahuaya xtachuná lantla cmasiyunín c-kastín xaliucxilhtit.” <sup>6</sup> Pero yuma talipahu xapuxcu quimpalijcán huanti huilachá c-akapún, xlá makantaxtima huantu tlak xatlan tascujut, sampi xlá quincatlahuanitán aktum talaccaxlán huantu atzinu xatlan tamalacnún kalhiy sampi xlicana pi quincamalacatzuhunitán Dios.

<sup>7</sup> Sampi lapi yuma xakasiya talaccaxlán, huantu Dios tatlahuakonit judíos acxni xlama Moisés, tlan xtimatlánilh huantu tlahuaputún xmaakstitumiputunkoy tachixcuhuítat, pus nialh xafuerza xtitatlahuapalakoca aktum xasasti talaccaxlán. <sup>8</sup> Huampi Dios ni matlánilh huantu tlahuamakó, pus chuná namá huan c-Xasantujlani likalhtahuaka: “Chuná huan Quimpuchinacán: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni quit nactatlahuapalakoy aktum xasasti talaccaxlán tama chixcuhuín huanti xquilhtzucut xamakan kolutzin Israel xahuá xquilhtzucut Judá.

<sup>9</sup> Yuma xasasti talaccaxlán huantu nactatlahuakoy ni hua xtachuná tu ctilitalaccaxlakolh makán xnatlatnacán acxni quit cmaktayakolh, chu ctamacaxtukolh c-xtiyat Egipto.

Sampi ni makantaxtiputunkolh quintalaccaxlán tu ctatlahuakolh, huá xpalacata clilakmakankolh, nialh cmaktayakolh.

<sup>10</sup> Huampi cumu aya titaxtukonit tama quilhtamacú, pus, chu nactatlahuakoy, huanti xala c-Israel, aktum xasasti talaccaxlán, chu chuna namá naquitaxtuy:

Quit nacuiliy quilimapaksin c-xtalacapastacnicán, chu lihuana nactzokuiliy c-xnacucán.

Acxni yama quilhtamacú naquiliucxilhkoy lantla xDioscán huanti akstitum nali-pahuankoy,

chu quit naclimaxtukoy quilakskatan huanti xlicana naclipaxuhukoy.

<sup>11</sup> Yama quilhtamacú nialh xласquinca pala ti catililatapúlih, usu nalitakatzankay pala ti nalitakalhchihuínán achatum, usu ti lacatzú litahui, laquimpi tlan naquilakapaskoy pi quit Xpuchinacán.

Sampi xlicana pacs naquilakapaskoy huanti lactzucú, hasta huanti luhua lakkolún.

<sup>12</sup> Quit naclakalhamankoy, chu nacmatzankananikoy xlipacs xtamacapanuncán, chu catuhua tu nitlan tlahuakonit, chu xpalacata xtalakalhincán, nialh ucxni cactilacapastacnikolh.’ ”

<sup>13</sup> Antani Dios lichihuínán aktum xasasti talaccaxlán, lacatancs huamputún pi huantu xapulh xatlahuakonit talaccaxlán nialh tu xlicacán. Chu catziyahu pi xlipacs tu aya lakuanit, nialh kalhiy xlakasi, caj ni pala makas quilhtamacú maktum namalaksputucán.

## 9

### *Cristo tanunitanchá c-akapún laquimpi quin na tlan natanuyachahu*

<sup>1</sup> Huixin catziyatit pi acxni Dios huacu pulh titatlahuakolh xtalaccaxlán judíos, xlá man matlahuínalh aktum xasantujlani templo, chu limapaksikolh lantla xласquin pi akstitum xlelh xtascújut pali, pero yuma templo antá unú xala catuxáhuat. <sup>2</sup> Uma templo xla lhakat huantu tlahuanica Dios, pulacluhua xuanit: pulh xuilachá pulactum chiqui antani lactanucán huantu xuanicán Lacatum Xasantujlani, antá xyakó aktum tlanca xpuyahuan cera, xahuá aktum mesa, chu c-xokspún xuilakó caxtalanchu huantu xlicaxtlahuananicán Dios. <sup>3</sup> Antá, chu c-xchakan xlimactuy lilakatlapán c-xlipulactuy chiqui xuilachá huantu xuanicán Lacatum Luhua Xasantujlani. <sup>4</sup> Antá xtlahuacanit aktum puçaxtlahuán xla oro antani c-xokspún clhcuyucán limajinín, na c-xokspún xuí aktum caja huantu xlimaktzokcanit oro c-xmacni, xahuá c-xpulacni, antá xmaquikocanit yuma lakxtakala chíhuix antani xtalhcant kampacahu xlimapaksin Dios. Na antá xtajuma patum xalu xla oro, chu c-xalu xtajuma actzu lihuat xuanicán maná huantu chali chali tzişa csacquicán c-desierto. Na antá xmaquicanit c-páklhat xlixtokoy yuma kolutzin Aarón, chu yuma lixtokoy huantu hasta xchaxpapunittá. <sup>5</sup> C-xokspun yuma páklhat, xyakó chatuy ángeles huantu caj xtlahuamakxtukocanit huanti xkalhikoy xpakancán, xmalulokkoy pi antá xuí Dios, masqui xlá ni xtasiyuy, xliokspuntlapakonit xpakancán xmákalhcha yuma páklhat. Huampi cpuhuán pi ni luhua xласquinca makcatzi naccalixakatliyán chiyú xlipacs huantu xuí c-xpulacni templo xla lhakat.

<sup>6</sup> Yuma templo xla lhakat huantu timatlahuínalh Dios, xuanicán tabernáculo, chali chali xtanukoy palijni natlahuakoy xtascujut c-pulactum chiqui antani xuanicán lacatum xasantujlani. <sup>7</sup> Huampi antá c-xlipulactuy chiqui huantu xuanicán lacatum luhua xasantujlani, caj xman maktum aktum çata xmininiy natanuy xapuxcu pali, chu xlijénat xkalhni lactzu takalhin huantu acu xmaknikocanit. Xapulh huá xlisahuaninán xpalacata xtalakalhin yuma pali, alistalh, chu xlisahuaninán xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat. <sup>8</sup> Pus luhua lacatancs quincamacatzinimán Espíritu Santo pi xlimakuá chunacú xyá yuma xakasiya xtemplojcan judíos xla lhakat, xman antá tlan xlakataquilhputacán Dios c-pulactum chiqui huanicán lacatum xasantujlani, huampi ni naj lay caj catihua chixcú xaaklakuá xtanuy c-Lacatum Luhua Xasantujlani



antani xuí Dios, chu nalaktalacatzuhuyi. <sup>9</sup> Xlipacs huantu xtlahuakoy judíos c-templo xla lhakat caj xtachuná xaliucxilhtit litaxtuy quimpalacatacán huanti lamahu chiyuj quilhtamacú, sampi antá lacatancs liakataksahu pi xlipacs yama animalhna limáknit, chu atipatu huantu xlacán xliakatayako Dios xpalacata xtalakalhincán niucxnicú tancs limakcatzikolh c-xlatamatcán pala luhua lihuana limatzankananiokaniit xtalakalhincán acxni chuná xliakataquilhputanankoy. <sup>10</sup> Chu na chuná quitaxtuy xpalacata xlipacs yuma limapaksín huantu xquincahuaniyán xatú tlan nahuayahu, usu nalikotnanahu, xahuá lantla tlan nalilakchakanahu huantu maxcajaliníit quimacnicán, sampi yuma limapaksín caj xman huá xkalhiy xlakasi lantla xtahuilatcán judíos, na caj xman xlimakantaxtítcán xuaníit acxni Dios nalilakpaliy tu xatlán.

*Cristo lisahuanima Dios xkalhni huantu stajmákalh acxni nilh*

<sup>11</sup> Huampi cumu Cristo aya quíchilh catuxáhuat, Dios limáxtulh tlanca xapuxcu quimpalijcán huanti quincamaxquiyán xlipacs huantu Dios quincamalacnüninítán c-xasasti xtalaccaxlán. Yama lacatum xasantulani tu huí c-akapún antani xlá tlahuama xtascujut, tlak talípahu, chu tlak quincamaktayayán sampi ni huá tlahuakonit chixcuhuín, chu ni antá yunú xala catuxáhuat. <sup>12</sup> Acxni Cristo chalh yama lacatum xasantujlani huantu huí c-akapún xlá xman maktum tu tilitanuchá antani laktalacatzuhicán Dios, huampi xlá ni tilisahuánilh xkalhni tintzun, na ni pala xla xaskata toro lantla tlahuakoy palijni xala catuxáhuat, huampi xlá lisahuánilh huantu luhua huá xkalhni huantu man stajmákalh acxni maknica, laquimpi quin nakalhiyahu xlipaan xlaktaxtut quilistacnacán. <sup>13</sup> Xlicana pi xalhcaca actzu toro xalhcún, chu xkahnican toro, chu xla tintzun xkalhiy litlihuaka sampi acxni xliactlahuakocán, usu xlipuxmanikocán chixcuhuín chakamakanikoca huantu maxcajualikonit xcuenta catuxáhuat. <sup>14</sup> Lapi xkahnican lactzu animalhna xkalhiy litlihuaka, xalihua tlanca litlihuaka kalhiy xkalhni Cristo sampi maktum tu quincalakchakanín xlipacs quintalakalhincán! Caj xlitlihuaka Espiritu Santo xlipacs xtapaxuhuan chatuminica tamastánilh xlat, chu Dios lakátih tamá tu lisahuánilh sampi nitú xkalhiy tu lixcájnít. Chu yuma xkalhni huantu stajmákalh quincalakchakanianyán xlipacs xalixcajnít quintalacapastacnicán huantu xquincamakstuntlahuayán laquimpi xlipacs xlitlihuaka quincacán chiyú xman huá nascujnaniyahu xastacna Quintlatican Dios.

<sup>15</sup> Acxni Cristo nilh xlá matzúquilh aktum xasasti talaccaxlán huantu Dios quincatatlahuán, chu lacatancs huan pi quincamatzankanianyán xlipacs quintalakalhincán huantu tlahuanitahu acxni tajita aklakuá xlamahu, chu xakasiya talaccaxlán huantu Dios xtlahuaniit xquincahuaniyán pi naxokonanahu, xahuachí xlipacs huanti Dios lacsackonit tlan namaklhtinanahu quincahuaniyán pi xlipaan nalilatamayahu caxanilihuayaj quilhtamacú xtachuná lantla quincamalacnüninítán. <sup>16</sup> Huixín catziyátit pi masqui lihuana laccaxtlahuacaniit mactum cápsnat xla herencia laquimpi huantu akataxtunimaca chatum chixcú, tama chixcú pacs xlá nahuán huantu litayanicanit huampi hasta acxni naniy huanti mastama tachihuinaakataxtun herencia, chunachí nakalhiy xlakasi. <sup>17</sup> Lapi lamajcú chixcú huanti malaccaxtlahuinaniit cápsnat xla herencia nitú xtápalh cápsnat, huampi lapi aya ninít, entonces kalhiy xlakasi sampi tlan xlá natlahuay huantu timalacnünica nataquicán. <sup>18</sup> Chuná ccahuaniyán sampi xamakan quilhtamacú acxni Dios titláhualh yama xapulh talaccaxlán, na ni lay xkalhiy litlihuaka tu xmalacnünit hasta namaknicán tantum takalhin, chu nalisahuancán xkalhni c-xlacatin Dios. <sup>19</sup> Maktum Moisés maakstokkolh xlipacs tachixcuhuítat, chu tzúculh likalhtahuakanikoy xlimapaksin Dios, alistalh tíyalh tzutzoko panamac xahuá paktum xatuhuan hisopo, lup mújull antani quilhtum xuí xkahnican lactzu toro xahuá xla tintzun huantu xmaknikocaniit, chu xtahuilhacaniit chúchut, tzúculh limitxkoy libro antani xtatzoknit xlimapaksin Dios, chu na chuná limitxkolh huanti antá putum xyakolh. <sup>20</sup> Alistalh Moisés chuna namá huanikolh: “Huá yuma kalhni maluloka pi chiyú Dios xlicana catatlhuaman aktum talaccaxlán.” <sup>21</sup> Moisés na limitxkolh kalhni yama xakasiya

templo xla lhákat, chu xlipacs huantu xmaclacasquinat unú ctemplo. <sup>22</sup> Sampi c-xlimapaksin Dios huantu xmaxquinit Moisés huan pi ayuj xlipacs huantu xcajuañanixafuerza pi kalhni nalichakamakanicán, chu na huan pi huanti ni nalisahuanix Dios kalhni ni matzankananiy xtalakalhín.

*Cristo maktum tu quincalacxapanikonitán xlipacs quintalakahincán caxanilihuayaj quilhtamacú*

<sup>23</sup> Yama templo antani xlakataquilhputacán Dios huantu xakasiya titlahuanica, xlicana pi caj xaliucxilhtit huantu huilachá c-akapún, huampi cumu luhua huantu unú xlixcajuañay xlicasquinca xuanit pi xkalhnican lactzu takalhín nalimasantujlicán; huampi xlipacs huantu huilachá c-akapún xlicasquinca nalimasantujlicán huantu atzinu xatlan kalhni. <sup>24</sup> Hua xpalachata Quimpuchinacan Cristo ni tanunit tuncán c-templo yunu huantu xala catuxáhuat laquimpi nalisahuan xkalhni c-xlacañin Dios, c-xokspun aktum pucaxtlahuán huantu xtlahuakonit chixcuhuín, huata huantu tláhuah pi luhua antá c-akapún tanunitanchá antani huí Quintlatican Dios laquimpi caxanilihuayaj quilhtamacú naquincapalachahuinanachán c-xlacañin. <sup>25</sup> Xlá caj xman maktum tu tanunitanchá c-xlacañin Dios laquimpi natamacamastay namaknicán, chu stajtamákalh xkalhni laquimpi nalixokonán xpalachata quintalakahincán, ni xahuá lantla makluhua tlahuakolh xanapuxcun palijni huanti cata cata xtanukoy c-pulactum luhua xasantujlani antani xuí Dios laquimpi nalisahuanix xkalhnican takalhín xpalachata xtalakahincan tachixcuhtat. <sup>26</sup> Lapi xlicasquinca pi makluhua xtilisaha xkalhni, hasta lantla timalacatzuquica catuxáhuat, xlicana pi makluhuata cahuá xtitamástalh namaknicán xpalachata quintalakahincán; huampi huanchú cumu lakchanit quilhtamacú, milh Cristo catuxáhuat laquimpi man maktum namacamastay xlatamat c-xlacañin Dios xtachuná lantla aktum limaknit licaxtlahuán, chu maktum tu quincalakchakanikonitán xlipacs quintalakahincán caxanilihuayaj quilhtamacú. <sup>27</sup> Huixín catziyátit pi xlipacs quin maktum tu niyahu, chu alistalh nalakchán quilhtamacú acxni naquincamaxokoniyán xpalachata huantu tlahuanitahu unú catuxáhuat, <sup>28</sup> pus na chuná chu Cristo caj xman maktum tamacamástalh namaknicán xpalachata quintalakahincán c-xlacañin Dios. Masqui xlicana pi namimpalay xlimaktuy, huampi nialh huá catilimilh laquimpi napatinampalay xpalachata xtalakahincan tachixcuhtat sampi hua xlá maktum makantáxtilh. Huanchú tu natlahuay pi caj namín tiyakoy, chu xatakatzin namaakaputaxtikoy xlipacs huanti lipahuankoy, chu kalhkalhimakó nahuán.

## 10

<sup>1</sup> Yama xlimapaksin Dios huantu xakasiya timáxquilh Moisés, pacs caj xmastlenka xuanit huantu acu xlimástat, huampi ni naj luhua huá xuanit. Hua xpalachata ccalihuaniyán pi xlimapaksin ni limaxtuy chatum chixcú pala nialh laclén c-xlacañin Dios, huanti cata cata liminikoy xapuxcu pali tu huatiya xalimaknit licaxtlahuán laquimpi nalisahuanix Dios xpalachata xtalakahincán. <sup>2</sup> Sampi lapi judíos tancs xcatzikolh pi tama animalhna, tu xlimapaksinán c-xlimapaksin Moisés nalisahuanikoy c-xlacañin Dios, xlicana xchakamakanikolh xlipacs xtalakahincán, pus nialh cata cata xlisahuankolh, sampi xlacán stalanca xcatzikolh pi nialh tú lipecuankoy. <sup>3-4</sup> Sampi yuma xkalhnican lactzu toro xahuá tintzun huantu xmaknikoy chu xlisahuankoy c-xlacañin Dios, xlicana niucxni chakamakanikolh xtalakahincán; huata tu tláhuah cata cata cax xmalacapastacnikoy pi chunatá kalhikoy xtalakahincán, ni luhua xlakchakanikonit.

<sup>5</sup> Hua xpalachata, acxni timilh Cristo catuxáhuat, chuna namá huánilh Dios: “Huix nialh lacasquina nalisahuanicana caj catuhua limaknit takalhín xpuxoko talakahín,

huata huix quimaxquinita quintiyatlihua laquimpi huá naclisahuaniyán.

<sup>6</sup> Huix nialh matlaniya namaknikocán lactzu takalhín tu nalhcuyucán, usu nalisahuanicán catuhua amakapitzin licaxtlahuán xpuxoko talakahín.

<sup>7</sup> Hua xpalachata quit chuná ctilihua: ‘Huix tlanca talipahu Dios,

pus chü ucuilachá quit laquimpi nactlahuay mintalacasquín, xtachuná lantla tatzoktahuilanit quimpalacata c-Xasantujlani Likalhtahuaka.’ ”

<sup>8</sup> Catlahuátit cuinta, lapí makán quilhtamacú Dios man xlimapaksinanit nalisahuanicán tipalhuhua licaxtlahuán xpuxoko talakalhín, ¿tú xpalacata alistalh huampalay pí nialh lacasquín, chü ní lakatiy huantu maknikocán, chü lhucuyucán animalhna laquimpi chuná litaxapanit nahuán talakalhín? <sup>9</sup> Pus huá chuná litláhualh laquimpi lacatancs namaluloka pí nialh lacasquín nalisahuanicán yuma limaknit animalhna xpuxoko talakalhín, huata huá tlak matlánilh tama xasasti licaxtlahuán huantu macamáxquilh Cristo. Pus na matlánilh Cristo acxni huánilh Dios: “QuiDios, pus chü ucuilachá quit laquimpi nactlahuay mintalacasquín.” <sup>10</sup> Cristo tláhualh xtalacasquín Dios acxni xlá tamacamástalh, chü nilh caj quimpalacatacán, na acxni tuncán Dios quincalimáxtún xtachuná nitú lenahu quintalakahincán, sampi acxni xlá nilh quilakxokocán, caj mana huatiya maktum tú quincamakanín xlipacs quintalakahincán caxanilihuayaj xtihua.

<sup>11</sup> Masqui lacatancs catziyahu pí yuma limaknit animalhna huantu ankahlín licaxtlahuánankoy palijni xlicana pí niucxni lay chakamakán quintalakahincán, huampi xlacán tú huatiyá lilakatayaninán chali chali xlicaxtlahuancán. <sup>12</sup> Huampi hua Jesucristo maktum tú macamástalh xlatamat laquimpi tlan litaxapanit nahuán xlipacs talakalhín, alistalh chü tahuilachá c-xpakstacat Quintatican Dios. <sup>13</sup> Antá chü kalhkalhimaj nahuán hasta nalakchán quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantu timalacnúnilh acxni chuná huánilh: “Quit nacmakatlajakoy xlipacs huanti talatlahuakoyán laquimpi alistalh pacs nalakachixcuhikoyán.” <sup>14</sup> Sampi masqui caj maktum lantla xlá titamacamástalh nilh xpuxoko talakalhín, pus xlipacs huanti maktum lakchakamakanikolh xtalakahincán caxanilihuayaj xtihua xtachuná pala nialh tú laclén c-xlacin Dios. <sup>15</sup> Chanchü na chuná lihuana quincamalulokniyán Espíritu Santo acxni namá huan c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

<sup>16</sup> “Namá huan Quimpuchinacán: ‘Alistalh acxni nachán quilhtamacú nima quit clilh-canit

nactatlahuakoy aktum xasasti talaccaxlán, chü namá naquixtuy:

Quit nacuilij quilimapaksín c-xtalacapastacnicán,

chü lihuana nactzokuilij c-xnacucán.

<sup>17</sup> Chü nialh ucxni cactilacapastacnikolh xtalakahincán, chü xtamacapatanuncán.’ ”

<sup>18</sup> Pus cumu xlicana pí aya quincamatzankananicánitán xlipacs quintalakahincán, nialh xlasquinca tzapu nalilakatayayahu Dios luhua xalimaknit licaxtlahuán xpuxoko talakalhín.

#### *Xlipacs huanti lipahuán Cristo lipaxuhu calaktalacatzuhuilh Dios*

<sup>19</sup> Chuná pí natalanín, cumu Jesucristo aya stajmakanit xkahlñi caj quimpalacatacán, pus quin nialh tzinú anán tamacpuhuan nalanuyahu yuma lacatum xasantujlani c-akapún antani huí Dios laquimpi chapaxuhua nalaktalacatzuhuyahu. <sup>20</sup> Sampi tancs stalanimahu yama sasti xatiji latamat huantu chipanitahu, huantu xlá quincamalacquinichín acxni quilachi caj xpalacata quincapalacanín, sampi acxni nilh Cristo quitáxtulh maktum lácxtitli, chü mapánulh yama tlanca lilakatlapan c-xtemplo Dios, chü chuná malácquilh yama c-xlipulactuy chiqui c-templo huanicán lacatum luhua xasantujlani, laquimpi chiyú catihua quin tlan natanuyahu antani huí Dios. <sup>21</sup> Sampi c-akapún quin kalhiyahu chatum tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán c-xtemplo Dios tú huilachá c-akapún, hua Jesús huanti macuintajlikocanit xlipacs huí antá. <sup>22</sup> Huá xpalacata calihuanian pí luhua lipaxuhu, chü akstitum quinacucán calilaktalacatzuhuihu Dios, huantu akstitum calipahuahu, chü nialh tú tú naquincastahuayán pala naquincamastuntlahuayán, sampi litachakanit quilistacnacán luhua xastalanca chúchut xala c-akapún. <sup>23</sup> Luhua tlihuaklh cahuilihu quintacanajlacán, ní pala caj canihua un naquincalenán, chü lipaxuhu cakalhkahlitihu acxni nacamaxquiyán huantu quincamalacnunitán caj xpalacata lipahuanahu Cristo; sampi xlipacs huantu Dios

quincamālacnūnīnītán tancs namakantaxtiy. <sup>24</sup> Chu lantla kalhiyahu quilhtamacú quincamininiyán huantu akstitum nalapaxquiyahu, namaktayayahu chatunu amakapitzín, chu natlahuayahu huantu lacuan tatlahu. <sup>25</sup> Niucxni titachokotayayahu xpalacata naanahu litamacxtumiyahu xtachihuín Dios lantla licatzikoy makapitzín, huata cax lihuacá calamaakpuhuanitihu; laquimpi macxtum nalayahu, xalihuacá lantla catziyahu pi talacatzuhuíma quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán.

<sup>26</sup> Huampi lapi aya lakapasnitahu tancs xtalacapastacni Dios, chu quiacstucán lakmakanahu xtachuná nitú liucxilhahu xtalakalhamán Dios, pus nialh anán tí caquinticapalacaxokónan xpalacata quintalakahincán. <sup>27</sup> Huata caj xman nakalhhalkhiyahu lantla tamakcatziy yama tlanca tapatín acxni Dios namapatinikoy xlipacs huanti caj lakmakankolh Dios. <sup>28</sup> Huixín catziyátit pi xamakan quilhtamacú lapi chatum xkalkhakaxmatmakán xlimapaksín Moisés, chu lapi xuí chatuy usu kalhatutu testigos huanti xmalulokkoy pi xlicana kalhakaxmatmakanit xlimapaksín, pus nimpala chatum ti catikalhmaktáyalh huata tuncán xlihacacán pi limáknit. <sup>29</sup> Lapi chuná xakspulakoy huanti xkalkhakaxmatmakán xlimapaksín Moisés, ¿tú puhuanátit huixín pi tlak xalihuacá namaxokonikocán huanti caj lactayamikoy Quimpuchinacan Jesús, chu caj takamán limaxtukoy xkalkhni huantu stajmákalh, na hasta maxcajualikoy cspiritu Dios huanti quincapaxquiyán? Sampi yama xkalkhni Cristo huantu limalúlokli pi Dios quincatatlahuán aktum xasasti talaccaxlán, chu na huantu xalaktaxtún quincalimaxtunitán. <sup>30</sup> Sampi catziyahu lantla huanit Quimpuchinacán: “Xman quit ccatziy lantla xliilat maxokonikocán tachixcuhuítat, xahuachí xman quit quimininiy nactatlahuakoy cuenta.” <sup>31</sup> ¡Xlicana pi luhua lipecua tu naquitaxtunikoy xlipacs ti tahuacakoyachá c-xmacan Dios xastacná laquimpi xlá naakastacyahuakoy!

#### *Huanti tzucunít lipahuán Jesús ni catachokotáyalh*

<sup>32</sup> Huampi caj calacapastáctit acxni akachitántit tu xatlán, chu tzucútit lipahuanátit Cristo, na acxni tuncán tzucún calakchinán luhua tapatín, chu tacatzanájuat, huampi huixín tayanítit, chu patítit xlipacs huantu calakchín. <sup>33</sup> Masqui xlicana lakachunín makapitzín huixín lipecua camaxcajualicántit, chu camamaxanicántit antani tzamacán laquimpi nacalilakastanancanátit, huampi makapitzín huixín talipuhuanakótit huanti chuná xmapatinimakoca, chu maktayakótit. <sup>34</sup> Xlicana pi huixín lakalhamankótit huanti xpatimakó pulachín, chu acxni camaklhicántit huantu xkalkhiyátit xtapalh tumín, huixín chapaxuhuañá tilipatinántit, sampi stalanca catziyátit pi c-akapún kalhiyátit aktum tlak xatlán, chu niucxni laksputa tamacún. <sup>35</sup> Hua xpalacata ccalihuaniyán pi niucxnicú cataxlajuanítit, huata chunatá calipahuántit huantu canajlayátit laquimpi tlan namaklhitanátit huantu quincamālacnūnicanítán. <sup>36</sup> Acxni calakchinán talipuhuan, chu talakapútzit catatlihuáklhiti c-mintapuhuanacán laquimpi lantla ankalhín namakantaxtiyátit xtalacasquín Dios tlan namaklhitanátit huantu xlá malacnunit. <sup>37</sup> Sampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka chuná huan: “Xlicana nialh makas quilhtamacú, nialh luhua catimakapálalh, aya namín huanti xlimínat.

<sup>38</sup> Tamá huanti quit clixmxtunít xtachuná pala nialh tú laclén c-quilacatín, chu xalaktaxtún quincam huanit, xman hua lantla xankalhín quilpahuán chunacú likalhima nahuán latámat xlistacna, huampi lapi natachokotayay, chu nialh naquilpahuán, xlicana pi luhua naquimakalipuhuan.”

<sup>39</sup> Huampi ni calacásquilh Dios pi quin namaklhastikoyahu huanti tachokotayakoy, nialh lipahuankoy Cristo, sampi caj aktzankatayakoy, huata quin chunatá catziyahu pi nalakmaxtuyahu quilistacnacán lantla akstitum nalipahuanahu Dios.

<sup>1</sup> Lapi xlicana lipahuanahu Dios, pus tancs quilicanajlatcán pi namaklhtinanahu huantu kalhkalhimahu; na luhua lacatancs quilicatzticán pi xlicana huí, chu anán huantu lipahuanahu masqui ni ucxilhmahu. <sup>2</sup> Sampi hasta xalakmakan quinatlatnacán, Dios calimáxtulh lactalipahu xlakskatán caj xpalacata lipahuankolh huantu xmalacnunikonit.

<sup>3</sup> Masqui xlicana pi quin ni ucxilhnitahu acxni caj xlitlihuaka xtachihuín Dios limalacatzuquikolh xlipacs huantu anán c-akapún, chu catuxáhuat, huampi canajlayahu pi chuná tlahuanit. Pus xlipacs huantu lanchú ucxilhmahu, Dios limalacatzuquinít huantu ni naj xanán.

<sup>4</sup> Makán, caj xpalacata cumu Abel luhua xlipahuán Dios xlá lisahuánilh xlicaxtlahuán xpuxoko xtalakalhín huantu tlak xatlán ni xahua huantu lisahuánilh xtala Caín. Dios lakátilh xlicaxtlahuán, chu limáxtulh talipahu chixcú. Masqui makán ninít Abel, huampi chunacú lichihuínama tlan xtatlahu huantu tlahuanit lantla lipahua Dios.

<sup>5</sup> Na chuna litum xamakan chixcú xuanicán Enoc, akstitum lipahua Dios, huá xpalacata chatumínica xastacná lilenca c-akapún, ni unú nilh, sampi acxni tzucúcaj putzacán nialh tacsca aya xlenittá Dios. C-xasantujlani Likalhtahuaka huan pi acxni xlamajcú catuxáhuat, Dios luhua lakátilh lantla akstitum xlipahuán. <sup>6</sup> Tancs quilicatzticán pi ni chatum ti tlan namakapaxuhuay Dios lapi ni lipahuán, chu xlipacs huanti laktalacatzuhuiputún Dios, xlicasquinca pulh nacanajlay pi Dios lama xastacná, chu pi nalakalhamankoy xlipacs huanti putzakoy, chu lipahuankoy.

<sup>7</sup> Na chuna litum xamakan quilhtamacú Noé caj xpalacata xlipahuán Dios, acxni Dios macatzínilh huantu nalay, masqui ni naj xtasuyuy huantu huanica, xlá canajlalh, chu tzúculh tlahuay yama tlanca páklhat laquimpi tlan napulakmaxtukoy ti xala c-xchic. Xahuachí caj xpalacata cumu Noé lipahua Dios, chu tláhuah huantu limapáksilh, chuná limakstuntlahuakolh xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat xala catuxáhuat huanti pacs muxtukolh sampi ni canajlaputunkolh huantu xuanimakoca, huata xlá tlan maklhtínalh xlaktaxtut xlistacná huantu Dios maxquikoy huanti lipahuankoy.

#### *Xamakan quintlatcan Abraham tancs lipahua Dios*

<sup>8</sup> Na chuna litum caj xpalacata pi Abraham xlipahuán Dios, acxni Dios tachihuínalh, chu huánilh pi catácxli caalh mákat antani xlá namaxquiy aktum tlanca tíyat antani lipaxuhu natahuilay, xlá canájlalh huantu huanica, lalihuan tzúculh tacaxa c-xcachiquín, huatiyá pi tzúculh tlahuán masqui ni xcatziy xaní luhua xchama. <sup>9</sup> Chu caj xpalacata pi canájlalh huantu Dios xmalacnunikonit nataquiy, antá xlá xlamachá xtachuná lantla chatum tijitlahuani huanti caj xmakuí. Huampi cumu xlipahuán Dios paxuhua pátilh huantu antá xakspulama, chu hasta tiputahuí lactzu chiquí huantu xliakstisakakocán xmaxuhua calhniyu. Na antá xtapuhuilakolh chatuy xcaman Isaac, chu Jacobo ti na macxtum xtalalhikoy tu huatiya tamalacnún. <sup>10</sup> Huampi Abraham niucxnicú atuyá puhua, huata xlá chunatiyá xucxilhlacachama hasta nilihuayá luhua nachán yama c-tlanca cachiquín huantu niucxni catiláclalh sampi huá Dios xlihcahuilínit, chu huá man xtlahuanit.

<sup>11</sup> Na chuna litum yama tzican Sara huanti xpuscat xuanit Abraham, masqui xlá aya tzicaná xuanit, chu ni lay xkalhiy xcamán, xahuachí Abraham luhua aya kolutzín xuanit, pero cumu lacxtum xlipahuankoy Dios maklhtinankolh litlihuaka, chu kalhikolh chatum xkahuasacán, sampi xcanajlakoy pi Dios pacs namakantaxtiy huantu xlá xmalacnunikonit. <sup>12</sup> Masqui luhua kolutziná xuanit Abraham, chu nialh luhua makas quilhtamacú xtilama, pero makastackolh xkahuasacán, chu na xtachuná xlihuhua stacu tu huí c-akapún típacilhí tilhúhualh xquilhtzúcut, usu xtachuná lantla xlihuhua cucu tu anán c-xquilhtun takayahuaná huantu ni lay putlakacán akastunu.

<sup>13</sup> Xlipacs yuma chixcuhuín tinikolh acxni Dios ni xamakantaxtiy huantu xmalacnunikonit; huampi cumu xlipahuankoy Dios, xcanajlakoy pi pacs namakantaxtiy huantu xcahuaninít, chu tilipaxuhakolh huantu nakantaxtuy masqui caj lakamákat xucxilhlacachankoy. Xlacán stalanca catzikolh pi unú catuxáhuat caj xtixtumakó xtachuná

lantla chatum huanti caj xamini. <sup>14</sup> Chanchu huanti chuna lichihuinankonit xlacan lacatancs quincalimaakataksniyan pi chunacu tiputzamakó lacatum antani luhua nata-paksikoy, chu xlipaan anta natahuilakoy. <sup>15</sup> Sampi lapi caj xman hua cahuá putzamaqolh aktum púcuxtu xtachuna tu xmakaxtakkonitanchá c-xcachiqincán, pus ni xatuhua xtitapuspitkolh antani xminkonitanchá. <sup>16</sup> Huampi xlacan xputzamakó aktum tlak xatlán, chu lipaxuhu tiyat; huá xucxilhlacachankonit yama xasasti xcachiqincán xala c-akapún. Huá xpalacata Dios ni tzinú limaxanankoy acxni litayakoy pi huá xDioscán, sampi aya caxtlahuanikonit aktum xatlán, chu calipaxuhu cachiqun antani lacxtum natalatamakoy.

<sup>17</sup> Xahuá na calacapaáctit, acxni Dios tilíucxilhlí Abraham lapi xlicana xlipahuán, xlá canájlalh, chu kalhakáxmatli huantu limapáksilh Dios pi camáknilh xkahuasa Isaac c-xokspun pucaxtlahuán laquimpi chuna nalisahuaní Dios lantla aktum litacaxtlahuán xpuxoko talakalhín. Pus chuna xlicana tzúculh tlahuay, masqui xcatziy pi yuma chastum xkahuasa huanti Dios chuna namá tilichihuínalh: <sup>18</sup> “Caj xpalacata tama minkahuasa huanicán Isaac luhua nakalhiya ti nalacachinkoy alistalh minquilhtzúcut.” <sup>19</sup> Abraham stalanca xcatziy pi Dios kalhiy tlanca litlihuaka laquimpi namalakastakuaniy xkahuasa calínín, chu masqui alistalh huanipá pi ni camáknilh, tlan napuhuanahu pi caj xaliucxilhtit xuanit huantu xlicana xtikantáxtulh lapi xtimáknilh lantla xuanicanit natlahuay.

<sup>20</sup> Na chuna litum Isaac, xkahuasa Abraham, litachihuinankolh xlakkahuasán Jacob, chu Esaú pi Dios luhua huantu namaxquikoy chatunu sampi xlá akstitum xlipahuán huantu xmalacnunikonit. <sup>21</sup> Na chuna litum acxni Jacob kolutziná xuanit, chu aya xnimajá, chatunu chatunu litachihuinankolh xnatanatna xlakkahuasan José pi luhua huantu Dios namaxquikoy huantu nalilatamakoy, sampi xlá akstitum xcanajlanit huantu xmalacnunikocanit, chu masqui xlitakalán takxpáquilh tíjaxli c-xquincan xlíxtoko, máxquilh paxcatcatzínit Dios xpalacata xtamalacnún.

<sup>22</sup> Na chuna litum, makán acxni aya xnimajá José caj xpalacata pi xlá tancs xlipahuán Dios macatzinica pi hua yama xnatachiqun israelitas pacs nataxtukoyachá c-xatiyat Egipto, xahuá hasta makaxtakáquilh tachihuín laquimpi nalencán xlaclúcut laquimpi anta namaacnucanachá c-xatiyat Canaan.

#### *Moisés na akstitum lipahuanit Dios*

<sup>23</sup> Na chuna litum yama makan quilhtamacú acxni tilacáchilh Moisés, xtlat, chu xtzí matzekkolh aktutu papá sampi ucxilhkolh pi luhua lilakatit kahuasa, chu caj xpalacata xlipahuankoy Dios, xahuá tancs xcatzikoy pi xlá pacs namakantaxtiy c-xlatamat yama kahuasa huantu xmalacnunikonit, chu masqui rey Faraón xlimapaksinanit pi camáknikoca xlipacs lactzu lakskatan israelitas, xlacan ni tzinú pecuankolh huata chunata lipahuankolh Dios.

<sup>24</sup> Na xahuá acxni Moisés chixcuhuínalh, cumu xlá na luhua akstitum xlipahuán Dios xlá ni matlánilh nalitapacuhuy xtanat rey xala c-Egipto, sampi hua xtzumat rey xmakastacnit, <sup>25</sup> huata tlan tláhuah acxtum naán tapatikoy huantu xlipatimakolh israelitas huanti Dios xcalacsacnit nalakmaxtukoy, chu ni matlánilh naán makpaxuhuay c-xlakstipanacan huanti luhua lactalipahu mapaksinánín, chu na namaktlahuay talakalhín huantu nalipaxuhuay. <sup>26</sup> Xlá atzinu tlak tlan makcátzilh sampi matlánilh lacxtum natapatikoy huanti Dios xcalacsacnit masqui xlicana pi ni xucxilhputunkocán, xlá chuna tláhuah sampi xucxilhlacachama huantu tlak tlanca xtapalh namaxquicán c-xlacin Dios, chu ni huá lakatilácalh yama tu xtapalh tumín huantu xmaxquicán c-xatiyat Egipto.

<sup>27</sup> Na huá xpalacata pi Moisés xlipahuán Dios, chu xcanajlay huantu xlá xmalacnunikonit xcamán, xlá ni atuyá puhua, huata tácxli, táxtulh c-Egipto, ni huá cuintaj tláhuah pi nasitziy rey xpalacata huantu xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantu xmatzuquinit, sampi xtachuna pala luhua man xucxilhma Dios ti ni tasiyuy. <sup>28</sup> Xahuá cumu Moisés canájlalh huantu huánilh Dios xlá máknilh

tantum calhñilu, chu limapaksínalh pi xkahlñi calipuxmanica xamalaccha akatunu xchiccan israelitas, sampi yuma catzishñi Dios macámilh chatum ángel huanti maknikolh xanapuxcun camán huanti xuilakó c-Egipto, huampi antani xlipaxikocaniñt kalhni málaccha, caj chunata títum títáxtulh tiakspuntzálah ángel yama chiqui, chu yama tzhisñi matzuquikolh xpascuajcan israelitas huanicán pascua xla takspuntzálin.

<sup>29</sup> Na chuna litum acxni israelitas taxtukochá c-xatiyat Egipto, acxtum canajlakolh huantu Dios huanikolh, chu pacs lipahuankolh, huá xpalacata tlan lipatacutkolh yama tlanca takayahuaná huanicán Mar Rojo, cascacni, xtachuná lampala nitú xuanit chuchut, huampi caj lipuntzú acxni soldados xala c-Egipto na xpatacutputunkoy, antá xlacán putum muxtukolh. <sup>30</sup> Na calacapastáctit lantla israelitas litamakstilikolh aktujun quilhtamacú xacachiquin Jericó, caj xpalacata xlipahuankoy Dios, chu xcanajlakoy huantu xmalacnunikoniñt, pus yuma pátzaps huantu xlistilihuilicaniñt cachiquin caj xalan takpuspitkolh. <sup>31</sup> Na chuna yama xaaktzankatayani puscat huanicán Rahab, huanti matzekkolh c-xchic yama chixcuhuñ israelitas huanti xankoniñt ucxilhuilinkoy c-xcachiquin. Alístalh acxni Dios masputukolh ti xala c-Jericó, Rahab nitú akspúlalh caj xpalacata lipahua Dios.

<sup>32</sup> ¿Tú tajitá xacchuanín? Sampi ni acchán quilhtamacú lantla nacchuaniyán xpalacata Gedeón, chu Barac, chu Sansón, chu Jefté, chu David, chu Samuel, chu xpalacata lhuhua xalakmakan xpalacachihuinanin Dios. <sup>33</sup> Na caj xpalacata xlipahuankoy Dios chu akstitum xcanajlakoy huantu xuanikoniñt, xlicana pi kalhikolh litlihuaka naakchipakoy atanuj tiyat, chu akstitum huilikolh xlimapaksincán, makamahlhtinankolh huantu Dios xmalacnunikoniñt namaxquikoy, chu acxni makapitzin xlakmujukocán leones laquimpi nahuakocán, caj xpalacata xlipahuankoy Dios pus nitú xtlahuanikoy. <sup>34</sup> Chu acxni clhcuyuputunkocán xtamacapukocán c-tlanca lhcúyat, huampi xlacán xmamixikoy, chu maklhuhua laktaxtunikolh acxni xlimakniputunkocán espada, tikalhiñkolh litlihuaka acxni luhua xclakoy, masqui ni lactalipahu xuanikoniñt huampi kalhikolh litlihuaka, chu tayanikolh c-putalatlahu, chu maklhuhua putlakatzalalenkolh yama xala makat tropa huanti xtlamaknimakó c-putalatlahu. <sup>35</sup> Xahuachí makapitzin lacchaján caj xpalacata akstitum xlipahuankoy Dios, huanti xmaknunikocaniñt xlinatálancán huampi lakastakuanankolh calinín.

Chu hasta makapitzin ni pecuankolh lantla maknikoca antani xmapatinimakoca ni lacasquinkolh nalakmaxtukocán sampi xcatzikoy pi acxni nalakastakuanankoy calinín atzinu calipaxuhu antani nachankoy. <sup>36</sup> Makapitzin paxuhuanalenkolh masqui lhuhua huantu limamaxanikoca, likamanankoca, kasnokkoca, lichihuilikoca cadenas, chu mapatinikoca pulachin. <sup>37</sup> Na chuna litum lhuhua huanti liactalamaknikoca chíhuix, makapitzin lilacchucutucxkoca sierra, huí ti limaknikoca espada, lhuhua huantu tipatikolh. Makapitzin chalipuhuaná xlapulakoy sampi luhua laklimaxkanin xuanikoniñt, chu lacatum lacatum xankoy maktahuilakoy, makapitzin caj xman huá xlihlakanankoy xmaxuhua calhñilu, usu xla tintzun sampi ni xanán tu amakapitzin nalihakanankoy. Makapitzin xacatzajuananin xlapulakoy lantla xalikamán xtlahuakocaniñt. <sup>38</sup> Yuma koxutanin huanti nitú xlakasi liucxilhkolh huanti xala yuma catuxáhuat, makapitzin xlacán ankahlín xtzalapulay canihua c-desierto antani nitú xuilakó, usu catlancaquihuñ, usu antani xtakskoy tlan natatzekoy c-xstampin sipi usu c-lactlanca lhuca.

<sup>39</sup> Masqui xlacán luhua lactalipahu litaxtukolh caj xpalacata luhua akstitum lipahuankolh Dios, huampi nimpala chatum xlacán maklhtinalh unú catuxáhuat huantu Dios xmalacnunikoniñt namaxquikoy. <sup>40</sup> Huá chuná litláhualh Dios sampi aya xquinca-pastaclacamimán quin, laquimpi chuná lantla quin chu xlacán acxtum namaklhtinanahu yama tapaxuhan chu laktáxtut huantu xla xmalacnuniñt.

<sup>1</sup> Pus huá xpalacata, lantla lakapaskoyahu luhua huanti lactalipahu litaxtukolh caj xpalacata akstitum lipahuankolh Dios, pus quin quincamininiyan pi na calakmakahu xlipacs huantu ni quincamaktayayan, chu yama lixcajnit talakalhín huantu quincasokaliyan, huata akstitum cacosnahu yuma c-tiji antani quilitlahuanatcancú caj lantla lipahuanahu Dios. <sup>2</sup> Huata xman huá caucxilhlacachahu Jesús, pus huá quimpulalenacán, chu quiliucxilhticán lantla akstitum nalipahuanahu Dios. Sampi xlá paxuhuanapátih acxni mapatinica, chu maknica c-cruz, chu ni huá cuintaj tláhuah pala luhua tlanca limaxaná huantu xtlahuanimaca, sampi xlá stalanca xcatziy pi alistalh nakalhiy tlanca tapaxuhuan, chu xlicana pi chu antá huilachá c-xpaxtun Dios tamapaksinama.

<sup>3</sup> Calacapastátit lantla Jesús pátih c-xlaciñcan yama maklakalhínanin chixcuhuín huanti mapatinikolh laquimpi ni nalitlakanátit, chu ni nataxlajuaniyátit acxni natalactuhujátit lantla lipahuanátit. <sup>4</sup> Huixín tlan talatlajapátit talakalhín, lantla lacuán tu tlahuapátit, huampi nití acalimakniyan patipátit. <sup>5</sup> Hua chú huixín huanti pala patzankakoniñtá naccamalacapastacayan xaakstitum xtastacyahu Dios huantu maxquikoy xlakskatan, namá huan chatum c-Likalhtahuaka:

“Cana huix quincam, ni caj cakalhaxpatmákanti huantu liakastacyahuayan Mimpuchina Dios acxni laclatayapat c-milatamat;

na ni calilipuhuanti acxni akastacyahuayan.

<sup>6</sup> Sampi hua Mimpuchina Dios matancsaputunkoy xlipacs huanti xlá paxquikoy, chu hasta mapatinikoy laquimpi namatancsay xlatamatcán huanti xlá limaxtukoy xlakskatan.”

<sup>7</sup> Hua xpalacata calihuaniyan pi capatítit xlipacs tapatín huantu calakchinán sampi Dios chuná limatancsaputún milatamatcán huixín huanti lantla xlicana xcamán calikalhiyan. Sampi xatí chatum xatlat, chu lapi huilakó xcamán ni juerza quilhnikoy usu lihuaniyoy acxni pala tu lilaclatayakoy C-xlatamatcán? <sup>8</sup> Huampi hua palapi Dios ni camatancsamán acxni laclatayapátit c-milatamatcán, xtachuná lantla tlahuamakó xcamán, max huá lily pi ni luhua xcamán huixín, huata calimaxtuyan xtachuná huanti ni lakapaskoy xatí luhua xlatcán. <sup>9</sup> Xahuachí acxni quin cajcu lactzu camán xuanitahu quinatlatnacán yunú xala catuxáhuat xquincamapaksiyan, chu xquincalacaquilhniyan acxni pala tú nitlán xtlahuayahu, chu quin xacninanikoyahu. ¿Pá huatachá ni xalihucá quincamininiyan nakalhaxmatahu, chu nacninanianiyahu Quintlatican Dios huanti huilachá c-akapún laquimpi chuná tlan nakalhiyahu yama akstitum latamat huantu quincamaxquiputunán? <sup>10</sup> Hua quintlaticán unú xala catuxáhuat caj xman huá xquincakastacyahuayan, chu quincalimapaksiyan caj akaputzú quilhtamacú chuná lantla xlacán tlak tlan xpuhuankoy, huampi Dios quincakastacyahuayan, chu quincamapaksiyan laquimpi caxanilihuayá natalamayahu, chu na chuná laquimpi nakalhiyahu xatlan talacapastacni xtachuná lantla xlá kalhiy. <sup>11</sup> Luhua xlicana pi acxni huí tu quincalihakastacyahuacanán xlicana pi ni pala tzinú tlan tamakcatziy, lilipuhuanahu sampi makcatziyahu pi quincacatzaniyan, huampi lapi matlaniyahu quincakastacyahuacanán sampi xlílat huantu quincahuanimacán, pus alistalh catziyahu pi quincamaktayayan lantla tlak akstitum, chu lipaxuhu latamayahu.

#### *Huanti lakmakán laktáxtut huantu Dios malacnyu napatinán*

<sup>12</sup> Huachá xpalacata, camatlihuaklhkótit mimacacán lapi aya tlakuanit, xahuá milaktzokosnicán lapi xlajuamamakó, <sup>13</sup> chu na caputzátit xatzajua xtiji Dios laquimpi hua nalactlahuanátit, chu natzajuanán milatamatcán laquimpi ni lihuacá natalhkotiy, chu nalacatayayátit.

<sup>14</sup> Ankalhín caputzátit lantla lipaxuhu, chu akstitum natalatapakoyátit xlipacs amakapitzín, chu xlipacs minacucán calilakachixcuhuítit Dios sampi huanti ni macamaxquiniñt xlatamat Dios xlicana ni lama catiúcxilhli Quintlatican. <sup>15</sup> Acxtum calamaktayátit laquimpi ni chatum pala mimpalacatacán nalilakmakán xtalakalhaman Dios



acxni huí tì namaktayaputún c-xlatámat, sampi ni clacasquín pala tì nalitaxtuy c-milakstipancán xtachuná lantla xtankáxeka tlanca talakalhín tu nacasokaliyán, na huá nalilaklakalhikoy namapasikoy amakapitzín. <sup>16</sup> Nimpala chatum lantla huixín caxakátlih tánuj puscát lapi huí mimpuscacán, na nimpala calakmákanti xlipacs huantu Dios calipulhcanítan nacamaxquiyán xtachuná lantla xamakan quilhtamacú titláhuah Esau, sampi xlá caj tutum pulatu líhuat limacamástalh xlipacs huantu xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuaa xuanit. <sup>17</sup> Chu lantla catziyátit pi alistalh acxni Esau laktalacatzúhuilh xtlat sampi xlacasquín casiculanatlahuapá, chu calitachihuínalh huantu Dios xmalacnüninít namaxquiy, huampi xtlat lakmákalh, chu masqui lipecua lakatásalh caj xpalacata huantu xtlahuanit xlá ni matzankañánilh.

*Quin ni caj chapecua laktalacatzuhuiyahu Dios*

<sup>18</sup> Huixín ni caj chapecua laktalacatzuhuinítantit Dios xtachuná lantla yama judíos xamakan quilhtamacú acxni talacatzuhikolh yama c-kastín huanicán Sinaí huantu pacs tlan ucxilholh. Na nitú huí huantu camakaklhamán lantla yama tlanca lhcúyat huantu xlacán xucxilhmakó pi xpasama c-xokspun sipi, xahuá antani luhua capoklhua, chu aktzisa xuanit, na nitú ucxilhpátit yama tlanca, chu lipecua unilasén huantu antá tamacatahui c-sipi. <sup>19</sup> Chu na nitú kaxpatpátit yama trompeta huantu antá sunuca, nimpala huá kaxpatpátit lantla xlipixchatlanca Dios, chu lipecua acxni xlá chihuínalh xtachuná lantla xlacán kaxmatkolh, chu xlipacs huanti kaxmatkolh pecuankolh, tzúculh lhipikoy, chu squinikolh Dios litlán pi nialh tají caxakatlikolh. <sup>20</sup> Sampi tlan pecuaxnikolh hasta ni lay xmacalakoy acxni kaxmatkolh huantu Dios chuna namá limapaksínalh: “Xlipacs huanti natalacatzuhuiy, chu natahuacay c-kastín, masqui caj catuhuá takalhín, calialtamaknitit chíhuix, usu calilakxtokótit lanza.” <sup>21</sup> Luhua xlicana tlanca lipecua xuanit lantla tu xmasiyuy Dios sampi hasta Moisés xtapecua chuná huá: “Hasta clhipixnima caj lantla cpecuama.”

<sup>22</sup> Huampi tlak tlan huantu huixín caquitaxtunimán sampi talacatzuhuinítantit c-akapún yama xcachiquín xastacna Dios, huachá xasasti Jerusalén xala c-akapún antani huilakó kamputum luhua ángeles huanti tamakstokkonit tapaxuhumakó Dios. <sup>23</sup> Huixín antá nataalaxtupiyátit xlipacs xlistacnacac huanti Dios lacsackonit laquimpi lactalipahu xcamán nahuankoy, huachá tì aya tatzoktanukonitanchá xtucuhuinicán c-akapún. Antá nataksátit yama tlanca talipahu Dios huanti nacatlahuay taxokón xlipacs tachixcuhiat huanti anankonit nahuán. Xahuá antá natakskoyátit xlistacnacac tì xalacuan chixcuhiín tì akaputaxtukonit. <sup>24</sup> Na antá tlan nalaktalacatzuhuiyátit Jesús sampi xkalhni huantu quincalilakchakanikonitán xlipacs quintalakalhincán, chu caj huá xpalacata, quincatlahuán aktum xasasti talaccaxlán antani maluloka pi aya quincamatzankananikonitán, sampi xkalhni Jesús huantu stajmákalh tlak xatlán ni xahua xkalhni xamakan Abel huantu na xlá stajmákalh, sampi nití lilakmaxtúnilh xlistacna.

<sup>25</sup> Cana huixín, cuñtaj catlahuacántit, nitú tilakmakanátit tì quincatasanimán, sampi xlipacs yama xalakmakan quinatlatnacán huanti Dios unú catuxáhuat xtasanimakó, chu xmalacnünimakó yama laktáxtut huantu xmaxquiputunkoy, huampi masqui chuná huanikoca, xlacán caj lakmakankolh, chu ni laktaxtukolh huata mapatinikoca; pus xalihucá quin ni catilaktaxtuhu lapi caj xman kalhakaxmatmakanahu Dios acxni quincaxakatlilacaminachán c-akapún laquimpi nacanajlayahu huantu quincamalacnüniyán. <sup>26</sup> Yama xamakan quilhtamacú acxni Dios chihuínalh, chu mástalh xlimapaksín, xlicana hasta tachiquikolh tíyat, huampi chu xlá chuna namá huan: “Chunacú amaktum nalakchán quilhtamacú acxni ni caj xman hua xlicatlanca catiyatna cactilacchiquilh huata na pacs naclacchiquikoy xlipacs stacu tu tasiyukoy c-akapún.” <sup>27</sup> Acxni huan Dios pi “chunacú amaktum”, antá lacatancs huamputún pi acxni nalakchán quilhtamacú acxni pacs nasputcán, maktum nacalactlahuakocán xlipacs huantu tlan laksputa huantu man malacatzuquinít; laquimpi caj xman huá natamakaxtaqa huantu niucxnicú catitaláksputli, chu huantu ni lay catiláclalh. <sup>28</sup> Huampi milicatzitcán pi yama xasasti

tíyat antāni natahuilayahu, chū antāni Dios naquincamapaksiyán, xlá nī lay catiláksputi, huā yumá xpalacata calipaxcatcatzinihu Dios huantu tlahuama, chū xlipacs quinacucán calilakataquilhputahu, chū nalimaxquiyahu cacni quilatamatcán huā lantla nalilakatiy. <sup>29</sup> Sampi tama quiDioscán, xtachuná litaxtuy lantla blanca lhcuyat huantu pacs tlan lhcuyuy tu talatlahuay.

## 13

*Lantla lacasquin Dios nalatamayahu laquimpi namakapaxuhuayahu*

<sup>1</sup> Niucxni catamakaxtaknitit nalapaxquiyatit la mininikoy tlahuakoy linatalán. <sup>2</sup> Xahuá luhua lipaxuhu camakamaklhtinankótit xlipacs huanti xala mákat calakapaxialhnanán c-minchicán, sampi chuná makapitzin natalanin huanti nimpala tzinú tacatziy aya malaktuncuuhikonit c-xchicán xánges Dios. <sup>3</sup> Huixín ankalhín calacapastackótit, chū calakapaxialhnankótit ti patikoy pulachin, hasta camakcatzítit lampala lacxtum tatanupakótit c-pulachin xtachuná pi tapatinampakótit; xahuá na camaktayakótit xlipacs natalanin huanti tlaná mapatinikocanit sampi ni catziyahu lapi ni xamaktum huixín na chuná nacamapatinicanátit.

<sup>4</sup> Xlipacs huanti puchuhuakoy, huantu akstitum calatapátit, chū nitú timaxcajualiýatit milatamatcán sampi Dios nalisquinikoy cuenta xlipacs huanti xakatlíkoy atunuj puscat, usu chixcú masqui aya puchuhuakoy, na chuná xlipacs huanti caj xman lixcajnit lipaxuhuakoy huantu kalhikoy c-xtiyatlihuacán.

<sup>5</sup> Xahuachí ni caj xman huá calakatilacapítit nakalhiýatit luhua tumin, huata capaxuhuanalipítit cana caj actzú huantu kalhiýatit. Sampi Dios chuná huanit: “Quit niucxni lhtuj cactimakaxtakni, na ni caj chunatá naclilakastananán huata xliankalhín nacmaktayayán.” <sup>6</sup> Huachá xpalacata, ni anán tamacpuhuán, huata lipaxuhu chuna namá nahuanahu:

“Huá Quimpuchinacan Dios ankalhín quimaktayama, huá xpalacata nitú clipecuán. Sampi lapi chuná, ¿tú xpalacata naclipecuaníy pala tu nitlán naquintlahuaníy quintachixcú?”

<sup>7</sup> Ankalhín calacapastackótit, chū capaxcatcatziniótit yama huanti luhua pulh caliakhihuinaninítan xtachihuín Dios, chū akstitum capulalenítan c-milatamatcán, chū na cakantítit. Pus huá caucxilhlacachipítit lantla akstitum lipahuankolh Dios, chū niucxni lakachanikolh, na chuná cakantikótit lantla xlacán tilatamakolh, chū lantla xlipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>8</sup> Tancs cacatzítit pi Jesucristo niucxni natalakpaliy, ucxlata huatiyá kotaná, chū lanchiyú, chū caxanilihuayaj nahuán. <sup>9</sup> Luhua cuintaj catlahuátit, nitú tilitakskahuitapayátit atanuj catucahua talacapastacni huantu nacahuanicanátit pi huá luhua atzinú milimakantaxtitcán lapi xlicana makapaxuhuaputunátit Dios; huata caj xman huá calipahuántit xtapaxquit Dios, calimakaxtakit pi huá calitatlihuaklhlí minacucán, chū nialh huá camakantaxtiputúntit pala tu limapaksín xpalacata lihuat pala xlílat nahuaya, usu ni nahuaya; na chuná xpalacata pala tú tahuílat tu litláhuat lapi makapaxuhuaputuná Dios, sampi xlipacs caxatucahua tahuílat niucxnicú ti luhua maktayakolh nakalhikoy xakaputaxtut xlistacnacán huantu putzakoy tachixcuhítat.

<sup>10</sup> Huampi quin kalhiyahu aktum tlak xatlan liçaxtlahuán xpuxoko talakalhín tu lipaxcatcatziniyahu c-xlacin Dios, huá xlacán ni lay litamaktayakoy tama palijni huanti lisahuankoy c-xlacin Dios yama takalhín xpuxoko talakalhín c-xtemplocan israelitas.

<sup>11</sup> Lantla huixín catziyátit pi acxni xapuxcu xpaliacán tanuyachá c-xlipulactuy chiqui c-xtemplocán huantu huanicán lacatum luhua xasantujlani sampi antá huí Dios, xlá len xkalhnican lactzu takalhín huantu maknikocán laquimpi nalisahuanakoy xpalacata xtalakalhincan tachixcuhítat, huampi xtiyatlihua yama takalhín xancán lhcuyucán c-xquilhapan cachiquin. <sup>12</sup> Pus na chuná quitaxtúnilh Jesús, sampi mákat lenca c-xquilhapan xacachiquin Jerusalén antāni maknica, chū stajmákalh xkalhni laquimpi naquincachakamakaniyán xlipacs quintalakalhincán, chū chuná quincamatzankananin

Dios. <sup>13</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaníyán pī calakahu Jesús c-xquilhapan cachiquín laquimpī antá lacxtum natapatíyahu xlipacs huantu xlá patínit, chu limamaxanicanit. <sup>14</sup> Sampi unú catuxáhuat nī kalhiyáhu huantu luhua quincachiquincán antani tahuilayáhu xlipaán, huata caj titaxtumáhu xtachuná la tijitlahuani, chu kalhkalhítimáhu yama sasti cachiquín antani natahuilayacháhu alistalh. <sup>15</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán pī ankalhín camaxquiuhu paxcatcatzínit Dios xpalacata Jesucristo. Pus chuná quintachihuincán tu limaxquiyaahu cacni, huá quilicaxtlahuancán litaxtuy tu luhua quilimaxquitcán Dios. <sup>16</sup> Niucxni tipatzankayátit natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, chu acxtum calimaktayakótit acatzunín huantu huixín kalhiyátit yama limaxkanín huanti nitú kalhikoy xmaclacasquinacán, sampi xlicana Dios luhua lakatiy, chu lipaxuhukoy huanti chuná limaxquikoy cacni.

<sup>17</sup> Quit ccahuaníyán pī pacs cakalhakaxpatkótit huantu calimapaksiyán huanti minapuxcuncán, sampi xlacán chalī chalī cuintaj catlahuanítán cumu catzikoy pī Dios natatlahuakoy cuentaj caj xpalacata xtascujutcán. Pus huantu lipaxuhu cakalhakaxpatkótit, chu nī caj catañatlahuakótit; lapi chuná pus namakalipuhuanikoyátit, xahuá luhua nitlán caticaquitaxtunín sampi na chuná natalipuhuaníyátit.

<sup>18</sup> Ccasquiniyán litlán pī catlahuátit oración quimpalacatacán, masqui xlicana pī nitú ctlahuamáhu huantu atuyá naclilipuhuanáhu c-quintalacapastacnicán, huata cahuanítit Dios pī caquincamaxquín litlihuaka laquimpī ankalhín akstitum nacscujáhu c-xlacatincan catíhuá. <sup>19</sup> Na huantu tlak ccalisquiniyán acxni natlahuayátit mioracioncán, pī calacásquilh Dios pī nī makas quilhtamacú quit ccañahuilapalachán nahuán c-mincachiquincán.

*Ahuatíyá xakatlilacankocán pacs tī lipahuankoy Cristo*

<sup>20</sup> Quit csquiniy litlán Dios huanti mastay taktziyajni latámat, chu malakastakuanínit calínín Quintlatican Jesucristo, huanti tlanca talipáhu quimaktakalhnacán quin huanti litaxtuyáhu xcalhniū, huanti na caj xpalacata xkalhni huantu stajmákalh tancs limalúlokli pī Dios quincatlahuanítán aktum xasasti talaccaxlán huantu xlipaan nahuán. <sup>21</sup> Quit csquiniy litlán pī cacamaxquín litlihuaka laquimpī ankalhín natlahuayátit lacuan tatlahu akstitum natalapayátit laquimpī chuná natlahuayátit huantu xlá lakatiy, chu lapi xlá chuná lacasquín, pus calitlahualh quilatamatcán lantla tu lakatiy caj xpalacata xtamaktay Quintlatican Jesucristo. ¡Catamáxquilh cacni Cristo caxanilihuayaj xtihuá! ¡Chuná calalh, amén!

<sup>22</sup> Natalanín, ccasquiniyán litlán pī lipaxuhu camakamaklhtinántit chu calikalhtahuakátit yuma carta huantu ccatzoknimán, sampi ccatziy pī naccalimaakpuhuanitiniyán masqui xlicana pī nī luhua lhuhua tachihuín. <sup>23</sup> Na clacasquín nacatzíyátit pī tamá quintalacan Timoteo aya laktáxtulh c-pulachin. Lapi lacapala naquilakchín, pus acxtum nactaanachá acxni nacanachán calakapaxialhnanán.

<sup>24</sup> Lipaxuhu caquimacatiyanikopítit xlipacs tamá minapuxcuncán huanti castacyahualémán, chu xlipacs natalalanín antá xalanín huanti na lipahuankoy Dios. Na chuná yuma natalán huanti lahuilakó unú c-Italia na luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán.

<sup>25</sup> Xlipacs huixín natalán, Dios cacaucxilhlacachán, chu ankalhín cacasiculunatlahuán. Chuná calalh, amén.

## Carta huantu tzokli Santiago

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Caj xpalachata pi yuma carta lichihuinama xatú ya tatlahu xlitlahuacán huanti lipahuankoy Dios, luhua huanti puhuankoy pi Santiago caj xman lacasquin camasiyukolh xtatlahucan chixcuhuín. Xlicana xlá pi Santiago lacatancs huan pi huanti lipahuán Dios mákat tuncán xlitasiyut tlan xtatlahu, sampi chuna namá huan pi “yamá huanti huan pi lipahuán Dios, chu ni pala tzinú limasiyuy huantu lacuan tatlahu c-xlatamat, xlipacs yumá tu huan pi canajlay, caj lampala ni xtalulóktat quitaxtuy, usu min litaxtuy pala ni canajlay” (2:20). Santiago xman huá litakatanzankay pi xlipacs huanti lipahuankoy Dios xlipacs chalí chalí xlatamatcán catlahuakolh huantu lacuan tatlahu, chu ni caj xman caliakhluhuatnankolh pala tancs, usu ni tancs huantu litakalhchihuinanakoça xtachihuín Dios, usu pala aktum tastacyahu ni matlanilh; huata xatlan camasiyukolh c-xlatamatcán pi xlicana canajlanikoy Dios.

Xlá lacatancs quincahuaniyán pi cuintaj catlahuahu, chu nitú tilimaxcajuananahu quisimakatcán (3:1-12), na ni pala tí caquiclhcatzanihu, nitú calakcatzahu, chu ni calakatilacahu nakalhiyahu xman hua huantu anán catuxáhuat (3:13; 4:10). Nití caliyahuahu pala tú quintachixcucán (4:11-12). Xahuachí acxni pala tú tlahuaputunahu, ni huá litlancanahu, chu maktum tuncán namalulokahu pi chuná natlahuayahu, sampi “xman hua Dios catziy huantu quincakspulanítán nahuán lichali quilhtamacú xkaka-machá” (4:13-16).

Xlikatsputni yuma carta huanikocán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo pi ni tlakaj caankolh, huata lipaxuhu casquinikolh Dios c-xoracioncán laquimpi huantu tlan calata-makolh, chu nitú caakspulakolh xlipacs chixcuhuín (5:7-20).

### *Santiago xakatlilacán huanti tzoknimakó xcarta*

<sup>1</sup> Quit Santiago, cscujni Dios, chu xlá Quimpuchinacan Jesucristo, luhua cana lipaxuhu ccaxakatlilacamachán xlipacs huixín judíos huanti lipahuanátit Jesús, huanti canihua lapulayátit catuxáhuat.

### *Dios mastay tastacat, chu tapaxuhuanalén xlakskatán huanti mapatinimaca*

<sup>2</sup> Quinatalanín, acxni huixín catuhua calitoklhcanátit, chu luhua tuhua talakapútzit nakalhiyátit, ni pala tzinú camininiyán nalisitziyátit, huata caj calipaxuhuátit.

<sup>3</sup> Sampi acxni c-milatamatcán calixcilhcanátit caxatucahuá talakapútzit, pus acxni chuná caakspulayán, juerza catlahuanítit napaxuhuanapatiyátit, sampi lapi ni natatlajiyátit huixín chuná nalitalulokátit pi xlicana tlan macalayátit masqui cacalakchín catuhua atipatu tasokalín. <sup>4</sup> Huampi luhua cuintaj catlahuátit pi tama mintapaxuhuanalencán ni calaclatáyalh huata lihuana cacamaakstitumilín, chu cacamaktayán lantla xlicana nacatlanátit c-mintacanajlacán, chu nialh ucxni tú caticaquitzankanincú c-mintahuixcanincán.

<sup>5</sup> Lapi huí chatum huixín pala ni kalhiy tancs talacapastacni, huata xman huá Dios casquinilh laquimpi namaxquiy, sampi xlicana pi namaxquiy, chu xlá ni caj xatalhcán maxquiy caticahuá, xahuá cacatzítit pi nitú quincalihuananiyán acxni tu squiniyahu.

<sup>6</sup> Acxni quin squiniyahu xtalacapastacni, quincamininiyán xlipacs quinacucán nalipahuanahu pi naquincamaxquiyán. Huá chuná calihuananiyán sampi yamá huanti atuyá puhuan ni luhua lihuana taluloka pala namaklhtinán huantu squinima Dios, tama chixcú ti macpuhuán luhua xtachuná litaxtuy la xakan takayahuaná huantu quimakosuma un, lacmín lacán len. <sup>7</sup> Huanti chuná lilay xtacanajla, ¿lantla luhua nakalhkalhitahuilay pi Quimpuchinacán namaxquiy huantu squinima? <sup>8</sup> Sampi tama chixcú ni akstitum huilinit xtalacapastacni, luhua lipēcua atuyá puhuan; huá chiyú tanu huantu lacapastaca, chu chalí tanujá huantu natlahuay, ni akstitum canajlay huantu tlahuaputún.

<sup>9</sup> Huixín huantí luhua lijmaxkanín, huampi cumu lipahuanátit Dios pus luhua milipax-uhuatcán sampi xlá luhua talipahu calimaxtunitán Dios c-xlalatín. <sup>10</sup> Na chuna litum huixín huantí masqui matamacunanín, chu pacs kalhiyátit tu maclacasquinátit, huampi cumu na lipahuanátit Dios, huixín na camininiyán napaxuhuayátit xpalacata cumu catziyátit pi Dios nitú liucxilhma mintumincán huata c-xlalatín litaxtuyátit xtachuná lantla catihua chixcuhuín. Chuná cuan sampi huixín matamacunanín luhua xtachuná litaxtuyátit lantla xaxanat pukalhtum tachanán huantu ni makapalay. <sup>11</sup> Sampi acxni pulhachá chichini tzucuy tatalhmaniy, chu lipecua cachichijuán, yama tachanán tzucuy xnaka, alistalh scaca, chu yujtamakán xaxanat, antiyá lakspukoy lantla lilakátit xuanit. Na chuná naquitaxtukoy matamacunanín c-xlatamatcán, masqui luhua tu kalhikoy, namín quilhtamacú acxni nanikoy, namakxtakkoy catuhua tu lactlanca xputlajacan tumín huantu tlan xlitasiyukoy.

*Cana lipaxuhu yamá huantí natayaniy, chu napaxuhuanalén lantla caxatucagua tapatín*

<sup>12</sup> Chapaxuhuaña lama yama chixcú ti paxuhuanalén, chu tayaniy caxatucagua tatoklhni, usu tatzaksán tu miniy, sampi acxni natixtukoy xtapatín xlicana pi namaklhtinán yama lipaxuhu chu xlipaan latamat c-akapún huantu niucxnicú laksputa, huantu xtachuná la aktum corona nataquicán, huantu Dios timalácnulh namaxquikoy xlipacs yama huantí xlicana paxquikoy, chu lipahuankoy. <sup>13</sup> Acxni pala tí makcatziy c-xlatamat pi toklhmaca laquimpi natlahuay huantu nitlán, niucxni capuhua pi hua Dios tlakahuacama pi chuná catláhualh, sampi Dios niucxnicú makcatziy pala tu xtláhualh huantu nitlán, chu ni pala chatum tí maakpuhuanitiniy laquimpi catláhualh, usu pala natzaksaniy xtacanjla. <sup>14</sup> Huampi cacatzítit pi acxni chuná makcatziyahu, huá quincasokaliyán xalixcajnit quintalacapastacnicán huantu xliankalhín quincalactlahuayahuaputunán. <sup>15</sup> Caj xpalacata xalixcajnit talacapastacni litzucuy talakalhín c-quilatamatcán, chu acxni talakalhín aya lipecua lantla aclhuuantahuilanit, pus quincamaaktzankayahuayán calinín.

<sup>16</sup> Koxutanín huixín quinatalanín, niucxnicú catakskahuitapátit, <sup>17</sup> sampi xlipacs huantu tlan, chu akstítum makamaklhtinanihahu, xlicana pi c-akapún macamimachá Quintlatican Dios huantí xmalacatzuquinacán xlipacs huantu ucxilhahu stacu, chu pacs tu chu makaxkanankoy c-akapún, xlá, xtachuná yama maxkakananín xala c-akapún niucxni natalakpaliy lantla tlan catziy, chu ni quincamakxtakán c-xalakacapucsua latamat. <sup>18</sup> Cumu xlá chuná lacásquilh, caj xpalacata xtalulóktat yama lipaxuhu xtamatzinín huantu mastay akaputáxtut, xlá quincamaxquín tanu xasasti quilatamatcán laquimpi quin nalixtaxtuyahu xapulana huantí tlak talipahu xlakskatán huantí namaxquikoy yama xasasti latamat huantu xlá na namaxquikoy xlipacs huantí xlakskatán nalixtaxtukoy alistalh.

*Lantla quilimakantaxtíticán xtachihuín Dios c-quilatamatcán*

<sup>19</sup> Natalanín ti ccalakalhamanán, quit clacasquín chatunu lacatzucu catzaksátit tancs caakatástit huantu lichihuínancán, huampi ni calacapalatnántit nakalhtinanátit, chu na chuná xpalacata pala nasitziyátit. <sup>20</sup> Sampi yama huantí luhua huantu laksitziy, xlicana ni tlahuay c-xlatamat huantu Dios lakatiy. <sup>21</sup> Huachá xpalacata ccasquiniyán litlán pi maktum tu calakmakántit xlipacs huantu nitlán, chu lixcajnit talakalhín huantu chunacú xalismanín tlahuayátit, chu huata catactujútit c-xlalatín, chu camaxquítit talacasquín pi calakpálilh milatamatcán yama xasasti xtamatzinín Dios huantu aya cchanicanitántit c-minacucán; sampi xlicana pi hua tama xasasti xtamatzinín Dios kalhiy tlanca litlihuaka laquimpi namaakaputaxtiy milistacnacán.

<sup>22</sup> Huampi ni talacasquín caj xman nakaxmatahu xtachihuín Dios, huampi tlak xlacasquina pi nalitzaksayahu c-quilatamatcán, sampi pala huatiyá pi xkaxpátit, chu ni xlitzaksátit namakantaxtiyátit huantu huan, huata miacstucán xtakskahuitapátit pala xpuhuanátit pi chuná makantaxtipátit masqui ni litzaksapátit. <sup>23</sup> Xlipacs huantí kaxmata xtachihuín Dios huampi ni juerza tlahuaniy pi akstítum nalilatamay huantu

antá limapaksínán, tama chixcú luhua xtachuná quitaxtuniy lantla yamá huanti lihuana lacaucxilhcán lantla luhua tasiyuy c-aktum espejo; <sup>24</sup> xlá masqui c-espejo lihuana catziy lantla luhua talacasiyuy, huampi acxni tapanuniy espejo tuncán patzankakoy lantla luhua talacasiyuy. <sup>25</sup> Huampi capaxúhualh yamá huanti ni patzankay huantu kaxmata xtachihuín, usu xlimapaksin Dios, huampi tzucuy litzaksay c-xlatámat huantu antá limapaksínán, sampi xlicana pi huá tama limapaksín huantu quincamaxquiyán laktáxtut, chu huanti namakantaxtiy c-xlatámat huantu limapaksínán, xlipacs huantu natlahuay luhua lipaxuhu naquitaxtuniy. <sup>26</sup> Lapi huí ti huixín puhuán pi akstitum cacnaniy Dios, huampi ni akstitum maclacasquín csimákat, huata catuhuá huantu lixcajuachihuínán, pus tama chixcú xacstu taakskahuitamama, chu yama xtacacnín huantu huan pi luhua tlan, xlicana pi nitú xlakasi ni maktayama c-xlatámat. <sup>27</sup> Sampi yamá huanti xlicana kalhikoy xaakstitum tacacnín huantu lakatiy Dios nakalhiyahu quin huanti lipahuanahu, huá kalhikoy xlacán huanti ankahlín maktayamakó huanti laklimaxkanín, xahuá puhuaninanín lacchaján huanti pala tú lipatimakó, usu pala tú akspulamakó, chu huanti laktzaksamakó nitú nalixcajualakoy huantu lixcájnít anán unú catuxáhuat.

## 2

*Ni huá calilacankohu pala ti limaxkan, chu ti matamacunú, acxtum calimaxtukohu*

<sup>1</sup> Natalanín, xlipacs huixín huanti lipahuanátit yama talipahu Quimpuchinacan Jesucristo huanti tlanca xlatatzúcut, ccahuaniyán pi niucxni caj nalacsacpaxquinanátit pala makapitzín tlak napaxquikoyátit, chu xamakapitzín caj nalakmakankoyátit. <sup>2</sup> Caj lantla nalichihuinanahu, lapí xamaktum acxni huixín macxtum huilátit nahuán laquimpi nalakataquilhputananátit, chu antá nacalakchanán chatum chixcú huanti tlanca matamacunú, chu lapí xlá makanuy xatapalaxla xaniyu xla oro, chu litacaxtayanit xalacuan, chu lactapalaxla lhakat, acxni naucxilhatit pi luhua talipahu, tlan tu nalilakaputzayátit, hasta chuná nahuaniyátit: “Calacapala, unú catahuila, huí aktum tlan putáhuilh.” <sup>3</sup> Chu lapí na acxnitiya nacalaktanuyachán chatum lilakalhamanat limaxkan huanti lilhakananít pacs xalacuan, chu xatalaktzapataman lhakat, huata xlá chuná nahuaniyátit: “Yanú c-tankanu huix catayapi, usuchí tanú culucs catahuila caj chunata catiyatna lacatzú c-quintuhuán.” <sup>4</sup> Lapi huixín chuná xtlahuátit, xlicana pi aya lacsacpaxquinampátit, xahuá caj xman huá ucxilhlacachipimpátit tumín, chu ni huá mintalacán luhua paxquipátit. <sup>5</sup> Koxutanín huixín natalanín, cakaxpátit huantu naccahuaniyán: ¿Lantla pi ni catziyátit pi Dios lacsackonit huanti limaxkanín, huanti nitú kalhikoy huantu xtapalh tumín unú catuxáhuat, laquimpi xlacán atzinú akstitum nalipahuankoy, chu luhua matamacunanín nalitaxtukoy c-xtacanajlacán, laquimpi xalihucá xlacán ti mininikoy namaklhtinankoy yama lipaxuhu latámat c-xtapáksit huantu malacnunikonit namaxquikoy xlipacs huanti paxquikoy, chu lipahuankoy? <sup>6</sup> Huampi huixín huanti huanátit pi lipahuanátit Dios ni cajcu maktum lakmakanátit huanti limaxkanín. Lihuana calacapastáctit, ¿pá ni huá tama matamacunanín huanti caakskahuimaklhtiyán huantu huixín kalhiyátit, chu camaxuataleninanán c-xlatatincan mapaksinanín laquimpi namaxokonikoyán hasta masqui huantu nialh lakahuilanítit? <sup>7</sup> ¿Tú akataksátit pi xlacán luhua calahuá, chu lixcájnít likalhchihuínankoy xtucuhuini Cristo huanti huixín makamaklhtinántit, chu chiyú lipahuántit?

<sup>8</sup> Lapi huixín xlicana makantaxtiyátit yama xlimapaksin Dios huantu tlak luhua quilimakantaxtíticán huantu chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: “Calakalhámanti xlipacs mintachixcú xtachuná lantlata huix miacstu lakalhamancana.” Lapi chuná tlahuapátit, pus luhua tlan huantu makantaxtipátit. <sup>9</sup> Chi huá pala pi caj lacsacpaxquinanátit, pala huí ti atzinú lakalhamankoyátit, amakapitzín lakmakankoyátit, pus macapanuyátit tlanca talakahlín, na huá xlimapaksin Dios camakstuntlahuayán pi lactucxyahuanítántit. <sup>10</sup> Sampi lapí chatum litzaksama lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu huí xlimapaksin Dios, huampi lapí ni namakantaxtiy pulactum huantu

huan yama limapaksín pí xlitláhuat, pus quitaxtuy xtachuná pala xlipulactuminica lactucxyahuakoy huantu huí xlimapaksin Dios, chü mininiy nalipatinán. <sup>11</sup> Sampi Dios huanti limapaksínal: “Nití tixakatliya tánuj puscat lapi huí mimpuscat”, pus huatiyá tama quiDioscán huanti limapaksinampá: “Nitú timakniya mintachixcú.” Pus lapi chatum nití xakatliy tánuj puscat sampi kalhiy xpuscat, huampi lapi namakniy xtachixcú, juerza xlipatínat sampi kalhakaxmatmakanit huantu huan xlimapaksin Dios. <sup>12</sup> Huampi huantu mimpalacatacán, akstítum cakalhchihuínántit, chü akstítum calatapátit xtachuná lantla tí lihuana catziy pí ní caj juerza matlahuimaca, huampi huata caj luhua xpaxuhuán makantaxtiputún yama xasasti xlimapaksin Cristo huantu quincaliminyán laktáxtut laquimpi quin caj quintapaxuhuancán tlán nalimakapax- uhuyahu. <sup>13</sup> Sampi acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni xlipacs chixcuhuín namakalhapalikocán, chü namapatinikocán c-xlcatín Dios, yama huanti ní tzinú lakalhamankonit amakapitzín c-xlatamatcán, na ní pala tzinú catilakalhamankoca; huampi huanti lanhuj quilhtamacú lakalhamankoy amakapitzín, acxni chü Dios na- maxokonikoy xlipacs tachixcuhuítat, xlacán luhua lipaxuhu naquitaxtunikoy sampi na nalakalhamankocán, chü natayanikoy.

*Pala tí xlicana lipahuán Dios calimasíyulh xlatámat*

<sup>14</sup> Natalanín, ztú natlajaniy lapi huí tí nahuán pí xlicana lipahuán Dios huampi ní pala tzinú limasiyuma xlatámat? ¿Pá huixín puhuanátit pí tlán namaakaputaxtiy caj xtacanajla huantu kalhiy? <sup>15</sup> Caj calacapastáctit: lapi huí chatum lantla huixín pala chixcú, usu puscat huanti tzankaniy huantu maclacasquima, <sup>16</sup> chü caj chuná namá nahuanicán: “Lacatzucú napina, Dios capulanín. Huantu tlán calhakánanti, chü tlán cahuayampi hasta nakalhka”, huampi lapi ní maxquimaca huantu namaclacasquín c-xtiyatlihua, xahuá huantu nalihuayán, ¿pá huachá nalikalhka caj man lacuan tachihuín huantu huanica? <sup>17</sup> Pus na xtachuná quitaxtuy quintacanajlacán, lapi caj xman huanahu pí lipahuanahu Cristo, chü ní pala tzinú limasiyuyahu quilatamatcán, quitaxtuy xtachuná lampala ní lipahuanahu. <sup>18</sup> Xamaktum pala huí tí ní matlaniy tü cuanit, chü chuná naquihuaniy: “Huí makapitzín huanti akstítum lipahuankoy Cristo masqui nitú tlahuamakó huantu lacuan tatlahu.” Huampi quit chuná nackalhtiy: “Cpuhuán pí huix ní lay naquimalulokniya tü huana xpalacata yama tí tlán akstítum nalipahuán Jesús acxni c-xlatámat ní tlahuama huantu lacuan tatlahu, huampi quit tlán nacmasiyuniyán lantla caj xpalacata lacuan tatlahu tü ctlahuama tlán nacmalulokniyán pí clipahuán Jesús.” <sup>19</sup> Lapi huix canajlaya pí xman chatum lanca talipahu Dios huí c-akapún, luhua xlicana pí tlán lantla canajlaya; huampi milicáztit pí hasta akskahuínín na canajlakoy xman chatum Dios anán, chü acxni lacapastackoy pí chuná, caj lantla xtapecuacán tzucuy lhipixnikoy. <sup>20</sup> Huá xpalacata clihuaniyán, ní xatzácat cacatzí, huata caakátaksti, chü calicatzitahuila pí lapi lipahuana Dios huampi ní litzaksápat c-milatámat yama xatatlahu huantu xlá lakatiy, pus mintacanajla caj lampala ní xtalulóktat quitaxtuy. <sup>21</sup> Masqui acxni makasa quilhtamacú Dios matzankanánilh Abraham, chü limáxtulh xtachuná pala niáhl tú xlaclén c-xlcatín caj xpalacata pí lakátílh lantla lakachixcuuilh pí calélh xkahuasa huanti xuanicán Isaac c-aktum kastín, chü antá camáknilh c-xokspun altar, chü chuná calisahúanilh Dios la tantum xalimaknit licaxtluhuán. <sup>22</sup> Lantla Abraham xlipahuán Dios, luhua xlimalulokma xtatlahu, chü caj xpalacata pí akstítum tü xtlahuama c-xlatámat yama xtacanajla tancs maakstítumíilh. <sup>23</sup> Chü c-xlatámat lihuana likantáxtulh huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Abraham akstítum lipahuá Dios, huá xpalacata Dios matzankanánilh, chü limáxtulh xtachuná pala nitú xkalhiy xtalakalhín. Chü huá xpalacata acxni Dios lichihuínán Abraham hasta na limáxtuy la xamigo huanti luhua xpaxquiy.”

<sup>24</sup> Antá luhua cuíntaj catlahuátit pí Dios xalaktaxtún limáxtulh xtachuná pala ni- álh tú laclén c-xlcatín, ní caj xman cumu limakapaxúhualh Dios lantla akstítum

xlipahuán huampí nā xpālacata pī līmālúloklī lacuan xtatlahu huantu xmasiyuy c-xlatámat. <sup>25</sup> Nā chuna lītum quitaxtúnih yamā xaaktzankatayani puscat xuanicán Rahab, Dios matzankánih, chū līmáxtulh xtachuná lampala nialh tú xlaclén c-xlcatín caj xpālacata pī xlá camátzeklī c-xchic, chū masiyunikolh tánuj tiji laquimpí natzalakoy yamā talakachanin judíos huanti xankonit ucxilhuilnankoy c-xcachiquín. <sup>26</sup> Laquimpí lihuana naakataksátit huantu ccahuanimán, lapí xtiyatlihua chatum chixcú nī kalhiy xlistacna, quitaxtuy pī xanín, chū huanti huan pī lipahuan Cristo, huampí lapí nitú līmasiyumā c-xlatamat tlan tatlahu, quitaxtuy pī xanín xtacānjla.

## 3

*Luhua cuíntaj quilītlahuatcán quisimakatcán*

<sup>1</sup> Natālanín, nī luhua chalhuhua nalitaxtuputunátit la lactalipahu makalhtahuakanán, sampí huixín lacatancs catziyátit pī quin huanti masiyuyahu xtachihuín Dios cuíntaj quilītlahuatcán huantu masiyuyahu, sampí quin atzinú luhua lipecua naquin-camapatinicanán c-xlcatín Dios nī xahua amakapitzín lapí nī xtalulóktat huantu nahuanahu. <sup>2</sup> Xlipacs quin luhua huantu liakchakxtayayahu, chū tlahuayahu huantu nitlán, huampí lapí chatum niucxnicú quilhpatanuy, niucxni huan huantu nī xlihuánat, xlicana pī tamā chixcú makaacchán kalhiy xtalacapastacni, chū catziy cuíntaj tlahuay xlipacs xlatámat. <sup>3</sup> Huixín catziyátit pī acxni tantum cahuayu makalhnuyahu xfreno, tu tlan līmālakspitahu, chū lenahu canihua antani quin puhuanahu. <sup>4</sup> Nā caucxíhltit yamā tlanca putacutnu xala c-takayahuaná, masqui luhua lactlanca, chū masqui tlihuaka un tahuacaniyachi huantu snoklén, caj actzu timón kalhiy huantu xliatlahuanicán huá tlan lilenkoy xmatlahuaninán canihua antani xlacán lemputunkoy. <sup>5</sup> Nā luhua xtachuná quitaxtuy quisimakatcán, masqui xlicana pī lantla quilchatuminicacán, huá atzinú nitú xlakasi sampí luhua actzú, huampí huata tlak luhua huantu xlá tlan tlahuay. ¡Xtachuná quitaxtuy la actzu lhcúyat huantu tlan puxkoyuhuiiy aktum tlanca caquiuhín! <sup>6</sup> Chū tamā simákat kalhiy tlanca xlitlihuaka xtachuná la lam pasay tlanca lhcúyat. Quisimakatcán huantu kalhiyahu c-quinquilhnicán quincamahuaniyán hasta masqui huantu lixcájnit; masqui caj pulactum, chū nī xlicana huantu quincamahuaniyán, huampí quilchatuminicacán quincamaxcajuaniyán. Yumā quisimakatcán huá man līmapasikonit clhcuyat akskahuiní laquimpí nā xlipacs quilatamatcán namaxcajuaniyahu masqui huantu nī lixcájnit xuanit laquimpí nalaktzankayahu. <sup>7</sup> Chixcuuhín tlan mamantzujlikoy tuhuajcuta takahín, xtachuná lantla tu koskoy caunín, xahuá luhua huantu taxuataankoy catiyatna, nā chuná huantu lamakó c-pupunú, chuná namā mamustzulenkonit; <sup>8</sup> huampí tamā simákat nī pala chatum tī tlan xmamustzúhuilh, xlá nī tamastay namakatlajacán nī nahuán yamā luhua lixcájnit, lilaknín kalhiy huantu malaktzankayahuanán. <sup>9</sup> Xlicana pī huá quisimakatcán līmaxquiyahu cacni Quintlatican Dios acxni tliniyahu, chū c-quiacioncán; nā huá lītum quisimakatcán lihuanahu pī calaclenkolh yamā huanti sitzinikoyahu masqui xlicana pī huá Dios nā malacatzuquikonit, huá tlahuakonit laquimpí nakalhikoy huantu lacuan talacapastacni xtachuná lantla xlá kalhiy. <sup>10</sup> Lacatuma quinquilhnicán antani taxtuyachi yamā lacuan tachihuín huantu līmaxquiyahu paxcatzínit Dios, xahuá yamā laclixcájnit tachihuín huantu calahuá liaktlakaxakatlikoyahu huanti sitzinikoyahu. Natālanín, quit tancs ccahuaniyán pī nī chuná xlílat. <sup>11</sup> Caj luhua lihuana calacapastáctit: c-akatum taxtunú, ¿pá tlan taxtuyachi xasaksi chúchut, chū nā antiya lītum nataxtuyachi xaxun chúchut? <sup>12</sup> Sampí chuná la akatum cucatā nī lay lāxux nahuán xtahuácat, nā nī pala akatum asihuit xtahuácat nahuán uvas, huá xpālacata calihuaniyán pī aktum taxtunú antani taxtuyachi xasquija chúchut, nī lay pī antiya lītum nataxtuyachi xaskoko chúchut.

*Pala tī makcatziy pī luhua akskálalh, calīmasíyulh xlatámat*



<sup>13</sup> Lapi c-milakstipancán lama chatum huanti makcatzicán pi luhua akskálalh, pus tancs calimasíyulh xlatámat huantu tlan tlahuay laquimpi xlipacs amakapitzín naucxilhkoy pi xlicana akskálalh, huampi lapi ni nalitlancacatziy xtatlahu tlak xalihucá nalitasiyuy xliakskálalh. <sup>14</sup> Chi hua palapi mastayátit quilhtamacú pi nacamakatlajayán c-minacucán taquiclhcatza, xahuá tasitzín, xahuá nitú laliucxilhátit, chu acxni pala tú nitlán tatlahu tlahuayátit, huá chuná litlahuayátit sampi caj huí ti tlamakatlaputunátit, huampi tancs ccahuaniyán pi ni pala tzinú caminiyán tlancaj nacalimakcatzicanátit sampi ni chuná akstitum limakantaxtipátit lantla lacasquín Dios natlahuayátit xtatlahu, xahuá ni lalatapayátit huantu xtalulóktat. <sup>15</sup> Chu lapi huí ti tlancaj limakcatzicán xliiskalala acxni tlahuama aktum nitlan tatlahu, ni xlicana huá maxquinit xliiskalala Dios ti huí c-akapún, huampi unú catuxáhuat catzíninít tama talacapastacni, huá xliiskalalacan chixcuhuín, chu hasta na maktanunít akskahuín. <sup>16</sup> Sampi antani pacs laquiclhcatzanikoy, lataskahuinikoy, chu lamakasitzikoy, pus na antá tasiyuy huantu lixcajnit takslokón, xahuá catuhua ni tlan tatlahu. <sup>17</sup> Huampi xlipacs huanti xlicana kalhikoy xtalacapastacni, xahuá yama tastácat huantu Dios mastay, ni chuná latamakoy, huata xlacán luhua akstitum lemakó xlatamatcán, kalhikoy tlan tapuhuán, tlan catzikoy, catihua pacs lakalhamankoy, acxni pala tú huanikocán, usu pala mapaksikocán xlacán lipaxuhu kalhaxmatninanankoy, pala tú nitlán tlahuanikocán paxuhuanalenkoy; acxni kalhchihuínankoy huankoy xtalulóktat, chu xaliankalhín tlahuakoy huantu lacuan tatlahu. <sup>18</sup> Xlipacs huanti lilakaputzamakó pi lipaxuhu, chu aktiziyaj calatamakolh amakapitzín, luhua xtachuná quitaxtunikoy lampala chamakó huantu tlan latámat, chu acxni nalakchán quilhtamacú lantla namakalakoy huantu chankonít c-xlatamatcán amakapitzín, xlicana pi natasiyuy huantu lipaxuhu, chu akstitum latámat huantu nakalhikoy.

## 4

*Quililakachixcuhiitcán Dios ankalhín*

<sup>1</sup> Luhua lihuana calacapastáctit, lantla c-milakstipancán, ¿ní luhua minchá takslokón, xahuá taquiclhcatza acxni tzucuyátit lamakasitziyátit? Xlicana pi niní alacatanu huampi antiyá c-milatamatcán sampi antá ankalhín casokalimán xalixcainit mintalacapastacnicán. <sup>2</sup> Chuná quitaxtuy sampi acxni pala tú huixín lakatiyátit, chu ni lay kalhiyátit, pus lalakcatzalacapiniyátit, latalatlahuayátit, lalacataquiyátit, chu fuerza litlahuaniyátit, chu hasta lalimakniyátit caj xpalacata huantu puhuanátit pi xkalhítit. Xlicana pi ni lay kalhiyátit huantu puhuanátit sampi ni huá squiniyátit Dios. <sup>3</sup> Xahuá masqui puhuanátit pi squiniyátit Dios tu caquitzankaniyán xtachuná pala tumín, niucxni camaxquiyán, huampi huá xpalacata ni tancs squiniyátit, sampi xlipacs huantu huixín puhuanátit xkalhítit lilacapastacátit lantla nalipaxuhuayátit xala c-mintiyatlihuacán. <sup>4</sup> ¡Koxutanín huixín huanti caj xman likamanamputunátit Dios! ¿Lántla pi ni catziyátit pi xlipacs huantu lakatilacapinátit, chu xman lipaxuhuaputunátit huantu lixcájnít anán catuxáhuat, xlicana quitaxtuy pi ni ucxilhputunátit Dios? Xlipacs huanti aktum catziy pi atzinú matlaniy, chu lakatiy xlipacs huantu lixcájnít anán catuxáhuat, pus na luhua xtalatlahuana Dios quilitaxtuy. <sup>5</sup> Huá xpalacata Dios limatzoknínalh c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Yama Espíritu Santo huantu Dios huilínit c-quilatamatcán laquimpi akstitum natalamayahu, xlá quincalakcatzanán, chu lacasquín pi xman huá natapaksiniyahu.” <sup>6</sup> Huampi na milicatzicán pi cumu Dios quincapaxquiyán xaliankalhín quincamaktayamán laquimpi acxni naquincatoklhputunán huantu nitlán tatlahuaputu xala catuxáhuat, tlan natayaniyahu, chu huá litalulokahu huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka antani chuná namá huan: “Dios ni pala tzinú matlaniy xtayacán huanti tlanca catzikoy, chu luhua talipahu makcatzikocán, huampi huata luhua lakalhamankoy huanti nitú putzama, huata caj litayay pi nitú xlakasi.” <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, xatlán maktum catamacamastanítit Dios chu acxni chuná huixín natlahuayátit, xlicana pi tama akskahuín nacatzalamakanán. <sup>8</sup> Lipaxuhu calaktalacatzuhuítit Dios

laquimp̄i xlá na lipaxuhu nacamakamaklh̄tinanán, ch̄u nacakaxmatniyán xlipacs huantu nahuaniyátit. ¡Xlipacs huixín huanti xtlahuanítantit talakalh̄n, maktum camakaxtak-tayátit! Na chuná huixín huanti puhuanátit p̄i lipahuanátit Dios huamp̄i lakatiyátit lipaxuhuayátit xlipacs huantu lixcájn̄it anán çatuxáhuat, quit ccahuaniyán p̄i calakpalítit xtalacapastacni minacucán. <sup>9</sup> Lihuaná calitalakaputzítit huantu n̄itlán tlahuanítantit c-milatamatcán, ch̄u tlan calitasátit xlipacs mintalakalh̄ncán; lap̄i xlitzimpátit p̄i tlan lapátit, huata ch̄u xatlán catasátit, ch̄u lap̄i l̄uhua huantu xlipaxuhuapátit, huata ch̄u calipuhuántit. Tamá tapaxuhuán, xahua talítzi huantu xkalhiyátit calilakpalítit laquimp̄i huata nakalhiyátit tlanca talipuhuán. <sup>10</sup> Cacamakcatzicán̄itit p̄i n̄itú milakasícán c-xlacat̄in Quimpuchinacán laquimp̄i xlá luhua lactalipahu nacalim̄axtuyán.

*Nit̄i catziy antani naquitayay c-xlatám̄at*

<sup>11</sup> Natalan̄in, niucxni calahua calikalhchihuínantit mintalá, samp̄i yamá huanti calahua likalhchihuínán çatum xtalá, usu pala putzananiy xtalakalh̄n huantu tlahuanit caj xman laquimp̄i tlan nalihuan̄iy, tamá chixcú litaxtuy xtachuná p̄i lihuanima xlimapaksín Dios p̄i n̄itlán huantu limapaksínán samp̄i antá huan p̄i quilalipaxquitcán. Lap̄i huix lihuan̄iya Dios p̄i n̄itlán xlimapaksín, xlicana p̄i nialh makantaxtípat huantu limapaksínán huamp̄i huata litaxtuya xtachuná lantla çatum juez huanti makalh̄palinán. <sup>12</sup> Huamp̄i milicátz̄it p̄i xman çatum Dios huanti mastanit xlimapaksín, ch̄u xman huá xacstu litaxtuy tlanca talipahu juez; xlicana p̄i xman huá tlan naputzananiy, usu namapatin̄ikoy tachixcuhuítat lap̄i xlá chuná nalacasquín, usuchí namaxquikoy laktaxtut. Huamp̄i huix, ¿tú milakasi laquimp̄i tlan tají naputzananiy, usu nalihuan̄ikoya huantu tlahuamakó amakapitz̄in chixcuhuín?

<sup>13</sup> Cuíntaj catlahuátit huixín huanti lacatancs malulokátit acxni chuná huanátit: “Pala hua chú, usuchí chalí naanahu yamá c-aktum cachiquín, antá nalatamayachahu cana caj aktum cata, catuhua naliscujahu laquimp̄i natlajayahu luhua tum̄in.” <sup>14</sup> ¡Huamp̄i n̄i pala tzinú catziyátit huantu caakspulanitán nahuán c-milatamatcán chalí tuxama naxkakayachá! Samp̄i milatamatcán xtachuná litaxtuy la jinat huantu caj puntzú tasiyuy acxni tamacatahuilay, ch̄u n̄i pala xalitacatz̄in lantla lakspupalakoy. <sup>15</sup> Huata acxni nakalhchihuínanátit chuná milihuanatcán: “Lap̄i Dios lacasquín nalatamayahu chalí quilhtamacú, naanahu yamá c-aktum cachiquín, naucxilhahu pala tú antá naliscujachahu.” <sup>16</sup> Huamp̄i cumu lismanin̄itantit acxni pala tú likalhchihuínanátit maktum tuncán macanajliyátit p̄i chuná naquitaxtuy, ch̄u hasta lipacxátit mintatlancatz̄incán, samp̄i luhua lactalipahu camakcatz̄icanátit masqui xlicana p̄i n̄itlán tlanca namakcatz̄icanátit. <sup>17</sup> Chuná p̄i luhua milicatz̄itcán p̄i yamá huanti lacatancs catziy p̄i xlitláh̄uat c-xlatám̄at huantu lacuan tatlahu, ch̄u lap̄i n̄i tlahuama huantu xlitláh̄uat, pus kalhiy tlanca talakalh̄n c-xlacat̄in Dios.

5

*Matamacunanin huanti kalh̄ikoy luhua tum̄in na calilipuhuankolh*

<sup>1</sup> Huixín matamacunanin huanti huata huá lipahuanátit lantla luhua kalhiyátit tum̄in n̄i xahua Dios, ¡cakaxpáttit huantu naccahuaniyán! ¡Caminin̄iyán catasátit, ch̄u calipuhuántit caj xpalacata yamá tlanca talakapútz̄it huantu nacalakchanán! <sup>2</sup> Samp̄i namín quilhtamacú acxni tamá mintumincán huantu huanchú kalhiyátit, xalán lampala xamasni naquitaxtuy, na chuná xalacuan milicaxtaycán aya pasanit nahuán kotxkaluhua. <sup>3</sup> Tamá tum̄in xla oro, ch̄u xla plata huantu huixín maakstokuil̄in̄itantit, aya tzulutuanan̄it nahuán, hua tamá xatzulutuanan̄i mintumincán nacamalaktzankayahuayán xtachuná la lhcúyat, samp̄i hua mintumincán nacamalacapuyán c-xlacat̄in Dios yamá ahuat̄iya quilhtamacú acxni natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, ch̄u xatzulutuanán nalitaxtukoy xtachuná la testigo huanti namaluloka p̄i xlicana luhua huantu n̄itlán litlahuanítantit. <sup>4</sup> Hua yamá limaxkanin huanti catascujnitán c-mimpucuxtucán, huamp̄i huixín n̄i acchán maskahuik̄onit̄antit, huá

caliyahuamán huantu tlahuanikoniántit, chu Quimpuchinacán huanti tlanca xlacatzúcut aya kaxmatkonit xtacatasancán yama koxutanin scujnín. <sup>5</sup> Lantla lapátit catuxáhuat huixín paxuhuapátit sampi nitú catzankaniyán, xaacchán huayampátit, hasta huanchú kompátit xtachuná la takalhín huantu makakonocán, ¡pero chu aya lakchama quilhtamacú acxni huixín xtachuná takalhín nacamaknicanátit! <sup>6</sup> Chuná calakchanán sampi lhuhua laklimaxkanín mapatinikonitántit, makapitzín hasta makninitántit, ni pala tzinú talakaputzakótit masqui lacatancs xcatziyátit pi xlacán ni lay catalhtaniniyán.

*Santiago huanikoy pi ankalhín catlahuakolh oración, chu capaxuhuanapatikolh xlipacs huantu akspulakoy*

<sup>7</sup> Natałanín, huantu mimpalacatacán lipaxuhu cakalhhahitahuilátit nalakchán quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán. Cauxfilhtit la chatum chananá huanti chananán c-xpúcuxtu, cumu lipahuanit pi namakalay huantu chanit, xlá paxuhuañ ucxilha lantla titaxtuy quilhtamacú lantla kalhhahitahuilay hasta acxni namin tlancasen, sampi xlá huí tu ucxilhlacachanit. <sup>8</sup> Pus na chuná huixín huanti lipahuanátit Cristo, ni calaclátit c-mintacanajlacán, huata lipaxuhu cakalhhahitahuilátit sampi nialh makas quilhtamacú nachín Quimpuchinacán.

<sup>9</sup> Natałanín, ni taji caliputzananítit pala tú nitlán tlahuakonit mintachixcucán laquimpi tlan nalihuaniyátit, usu calahua nalikhchihuinanátit. Sampi huanti chuná tlahuay acstulitamakhtumiy c-xlacatin Dios huanti xman huá mininiy nalitaxtuy lipecuanit juez, chu huanti aya lacanuya c-málaccha laquimpi chuná natlahuay. <sup>10</sup> Natałanín, huá cakantítit lantla tilatamakolh xalakmakán profetas acxni xpalachihuinanimakó Dios c-xlakstipancan xlitachiquicán, chu lantla xlacán paxuhuanapatikolh nitlán huantu akspulakolh. <sup>11</sup> Quin luhua lactalipahu ccalimaxtuyahu huanti aya paxuhukoy masqui patikoy caxatucagua tapatín huantu lakchinkoy c-xlatamatcán, xahuá aya calitakalhchihuinanicanítántit lantla patinít yama xamakan kolutzín xuanicán Job, na catziyatítá pi alistalh Dios lakalhámah pi paxuhuanapatihl xlipacs huantu akspulalh; huá lilakalhámah sampi Dios xlicana luhua tlan xtapuhuan, chu kayaj catzanikoy, xahuá lakalhamankoy xlipacs huanti lipahuankoy.

<sup>12</sup> Xalihuacá huantu cuíntaj militlahuacán pi acxni pala tú lichihuinanátit, chu lacasquinátit pi xcanajlacá huantu chihuinanítit, ni caliquilhpítit nalimalulokátit akapún, catiyatna, usu pala tú lantla tu anán, huampi huata caj xman cahuántit acxni kalhchihuinanátit, “Xlicana”, lapi cana, lapi ni cana, pus “Ni xlicana”. Chuná milikhchihuinatcán laquimpi nitú nalitamakstuntlahuayátit caj xpalachata mintachihuincán.

<sup>13</sup> Pala tí makcatziy talipuhuan c-xlatamat, mininiy pi catláhualh oración; chu pala tí makcatziy tapaxuhuan c-xlatamat calitlínih Quimpuchinacán tatlín tu nalimaxquiy paxcatcatzínit. <sup>14</sup> Lapi chatum huixín ti tatatlá, catasanikolh lakkolún huanti puxcunankonit c-siculán laquimpi xlacán napalacasquinkoy c-xoracioncán, chu nalitlahuakoy aceite, na acxnitiya nasquinikoy litlán Dios pi camapácsalh. <sup>15</sup> Chu pi xlipacs xlitlihuaka xtacanajlacán nasquinikoy Dios camapácsalh, yama tatatlá xlicana napacsa, chu lapi huá xlipatima caj xpalachata xtalakalhín huantu tlahuanit, xlicana pi Dios pacs namatzankananiy. <sup>16</sup> Huá xpalachata calihuaniyán pi calakalhapalanítit mintalakalhincán chatunu amakapitzín, chu calapalachatlahuátit oración c-xlacatin Dios laquimpi masqui tú xlitatatláyátit napacsátit. Sampi yama chixcú huanti tlan xtapuhuan, chu xlipacs xnacú litlahuay oración, xlicana pi xoración kalhiy tlanca litlihuaka, chu Dios kaxmatniy huantu squiniy. <sup>17</sup> Xahuá caj calacapistáctit xamakan quilhtamacú yama profeta Elías, na caj catihua chixcu xuanit xtachuná lantla quin, huampi acxni xlipacs xnacú tzúculh squiniy Dios c-xoración pi nialh camilh sen, pus aktutu cata áttat ni milh sen. <sup>18</sup> Acxni squinipá Dios pi camacamilhá sen, Dios kaxmátnihl xoración, chu macámilh sen, chuná chu namá tilanampá catiyatna.

<sup>19</sup> Natałanín, pala tí akstitumá xlipahuán Quimpuchinacán, huampi xamaktum milh quilhtamacú tlahuay talakalhín, chu akxtakmakán huantu aya xlipahuán, chu lapi

chatum litum huanti na lipahuán Cristo namaktayay pi calipahuampá Quimpuchinacán,  
<sup>20</sup> luhua milicatzitcán pi huanti yumá maktayay chatum xtaçanajlani huanti xmalak-  
tzankama xlatamat xpalacata xtalakalhín, lapi maakataksniy pi calipahuampá Dios, chu  
calakmákalh xtalakalhín, pus luhua tlanca litlán tlahuaniy lantla lakmaxtuniy xlistacna  
laquimpi ni xlipaán naniy, chu Dios matzankananiy yama xlihuahua xtalakalhín huantu  
xtlahuanit.

## Xlimactum xcarta huantu tzokli San Pedro

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pedro huá litzoknikolh yuma xlimactum xcarta xtaçanajlanín, chuná chixcuhuín xahuá lacchaján, laquimpí akstítum calatamakolh xtachuná xliilatamatcán huantí xlicana xlakskatan Dios litaxtukonit. Yuma tlan latámat antá stalanca xlitasiyut xlalipaxquitcán chatunu chatunu. Huampi huantu lacatítum tapáxquit, akstítum calatamakolh, chu tapaxuhuán capatikolh xlipacs huantu lakchinkoy tapatín. Litakalhchihuínankocán laquimpí pala tí tlahuanikoy huantu nitlán, xlacán nī calacapistackolh pala nā chuná namakaxokonankoy, huata xman huanikocán pī capaxuhuanapatikolh, chu camatzankanankolh xlipacs huantí tlahuanikoy pala tú nitlán, xtachuná lantla tilatámah Cristo. Sampi xlipacs yuma chixcuhuín caj xpalacata cumu xlipahuankonit Cristo Dios xlacsackonit laquimpí xlakskatan nahuankoy huantí luhua napaxquikoy. Xlacán litaxtukoy xpalacachihuinanin Dios huantí xman huá lakataquilhputamakó tlanca talipahu rey, limaxtukocán xatamacamastan cscujnin Dios huantí nitú lixcajualamakó, huá xlakskatan Dios huantí man xokoxtukonit Cristo (2:9).

Xliakaspunni yuma carta lixakatlikocán lakkolún pī cumu xlacán litaxtukoy xanapuxcún huantí cuintajlakonit xamakapitzin çanajlanín, pus huanikocán pī nī cascuikolh caj xpalacata cumu namaskahuicán, huampi huata xlipacs xtapaxuhuán cascuikolh pī paxquikoy Cristo, chu lakalhamankoy xtaçanajlanincán (5:1-4).

### *Pedro lipaxuhu xakatlilacankoy tí macanikoy xcarta*

<sup>1</sup> Quit Pedro xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo, luhua çana lipaxuhu cçatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixin xlakskatan Dios huantí takahuanitántit canihua çachiquín xtachuná lantla c-xatiyat Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, xahuá Bitinia. <sup>2</sup> Quintlatican Dios çalacsacnitán hasta lantla xamakan quilhtamacú xtachuná lantla xlá xlihlhcahuilinit natlahuay, chu çamacaminín Espiritu Santo laquimpí nacamaakstítumiliyán, chu xman huá natapaksiniyátit, chu nascujnaniyátit, laquimpí xkalhni Jesucristo huantu xlá stajmakanit acxni makniça c-cruz huá nacalichakamakaniyán xlipacs mintalakalhincán. Quit clacasquín pī Quimpuchinacán xataxajni cacamaxquín xtapáxquit, chu lipaxuhu latámat.

### *Lantla quilikalhkalhitahuilatcán huantu Dios naquincamaxquiyán*

<sup>3</sup> Caxanilihuayá quilimaxquitcán paxcatcatzínit Dios huachá xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi xlá malakastakuaninít çalinín, chu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quin quincalimaxquinitán xasasti latámat xtachuná sasti lacachimpalanitahu amaktum. Caj huá xpalacata nī anán tamacpuhuán kalhkalhimahu huantu xlá quincamalacnuninitán. <sup>4</sup> Sampi tancs catziyahu pī huantu aya malacnunit naquincamaxquiyachán yamá huantu Dios maquinit c-akapún xtachuná la aktum quintaquincán huantu nī lay nalaclay, usu nalaksputa, usu napasay tú nitlán. <sup>5</sup> Cumu xlipacs minacucán akstítum lipahuanátit Dios, xlá ankalhín çalimaktayamán xlitlihuaka laquimpí tlan nalakchipinátit, chu nakalhiyátit yama akaputáxtut huantu xlá quincalikalhimán, chu xatakatzín naquincamaxquiyán acxni nalakchán quilhtamacú.

<sup>6</sup> Huá xpalacata huixin likalhiyátit tlanca tapaxuhuán masqui xlicana pī caj tzinu quilhtamacú c-milatamatcán luhua tasokalín nacalakchinán, chu luhua huantu nacalimapatinicanátit. <sup>7</sup> Xafuerza nacaliucxilhcánatit luhua tapatín, lapī xlicana lipahuanátit Cristo, xtachuná lantla tlahuacán oro, sampi hua oro laquimpí namakanicán huantu nī xlakstu oro, machichicán c-lhcúyat hasta nastalankkoy. Huixin huantí akstítum lipahuanátit Cristo, pala tayaniyátit caxatucahuá tapatín nacalakchinán c-milatamatcán, xlicana pī yuma mintaçanajlacán atzinu tlanca xtápalh nalitaxtuy nī xahua oro, sampi oro laksputa, huampi yama mintaçanajlacán huantu huixin kalhiyátit masqui luhua

huantu calitzaksanicánátit, chu nitú nalilacatayayátit, acxni Quimpuchinacan Jesucristo namín xlimaktuy, pus nacalipaxuhuayán, chu talipahu nacalimáxtuyán.

<sup>8</sup> Masqui ni chatum huixín ucxílhítit Jesucristo acxni xlapulay catuxáhuat tzucunitán-tit paxquiyátit, na masqui hua chuj quilhtamacú ni lakapasátit lantla luhua tasiyuy, huampi ankalhín lipahuanátit, chu huá xpalacata likalhiyátit tlanca tapaxuhuan c-milatamatcán, ni kalhiyátit tachihuín nalihuanátit minquilhnicán lantla luhua makcatziyátit. <sup>9</sup> Chu huá lipaxuhuayátit pi tancs catziyátit pi kalhiyátit xakaputáxtut milistacnacán xpalacata pi lipahuanátit.

<sup>10</sup> Hua yumá xpalacata akaputáxtut, hua xamakan profetas, usu xpalacachihuinanin Dios, xputzamakó c-Likalhtahuaka lantla luhua naquítaxtuy huantu xmapuhuanikonit pi xlihlcanit lantla quin ti lipahuanahu naquincamaxquiyán akaputáxtut. Xlacán tancs lichihuínankolh pi caj xpalacata xtalakalhamán naquincamaxquiyán masqui ni xcatzikoy lantla luhua nalay. <sup>11</sup> Sampi cspiritu Cristo xmacatzinimákó yama profetas huantu Quimpuchinacan Jesús xlipátit xuanit, chu lantla alistalh luhua tlanca licácnit nalimaxquicán; huampi xlacán luhua xcatziputunkoy xatú xlakasi nalitaxtuy tama Cristo, chu xatú ya xquilhtamacú xlikantáxtut xuanit huantu aya xtalhcatahuilanit yama huantu xmacatzinimákó Espíritu huantu xuí c-xlatamatcán. <sup>12</sup> Huampi Dios lacatancs macatzinikolh yama profetas pi huantu xlacán xliakchihuínamakó, ni namakantaxtiy tu xmalacnunit acxni yama xquilhtamacucán, huampi huata macatzinikolh pi huixín huanti luhua alistalh nacalakchanán. Huampi tama macatzinín tu makán timacatzinikoca profetas, huatiya litum lanchuj quilhtamacú caliakchihuínaninitán yama chixcuhuín huanti kalhikoy xlihlhuaka Espíritu Santo huantu Dios macaminikonit c-akapún, huachá yama lipaxuhu akaputáxtut huantu mastay Cristo. ¡Xlicana pi hasta ángeles xala c-akapún xmakcatziputunkolh yama tlanca tapaxuhuan huantu huixín kalhiyátit huanti Dios camaakaputaxtinítán, huampi huantu ni lay makcatzikoy!

#### *Dios quincalacsacnitán laquimpi akstitum nalatamayahu*

<sup>13</sup> Huá ccalihuaniyán, ankalhín skálalh calatapátit, lihuana akstitum camaclacasquín-tit mintalacapastacnicán. Xalíankalhín cakalhkahlitahuilátit huantu Dios caj xpalacata xtalakalhamán nacamaxquiyán acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>14</sup> Cumu huixín xlakskatan Dios huanti xlipacs mintapaxuhuanacán lakachixcuhuputunátit, huixín nialh calilatapátit tama lixcajnit talakalhín xtachuná lantla xli lapátit acxni ni xalakapasátit Dios. <sup>15</sup> Huata luhua akstitum calatapátit lantla lakatiy Dios, sampi Quintlatican Dios, huanti catasaninitán laquimpi nalipahuanátit, xlá luhua akstitum kalhiy xlatámat. <sup>16</sup> Sampi antá chuná lacatancs huan c-Likalhtahuaka: “Akstitum cakalhítit milatamatcán xtachuná lantla quit akstitum ckalhiy quilatámat.”

<sup>17</sup> Cumu huixín stalanca catziyátit pi Dios ni caj natlahuay talacsacpaxquín, acxni xlá namalakchaniy quilhtamacú lantla tampaxtum namaxokonikoy chixcuhuín xpalacata huantu tlahuakonit c-xlatamatcán, huá ccalihuaniyán pi huixín huanti tlahuaniyátit oración Dios, chu huaniyátit: “Huix Quintlaticán”, pus camininian pi luhua akstitum calakachixcuhuitit xlimakua tlan lapátit unú catuxáhuat. <sup>18</sup> Niucxni tipatzankayátit lantla Dios calakmaxtunitán yama c-milatamatcán huantu ni pala tzinú xkalhiy xlakasi, laquimpi tlan namakapaxuhuayátit Dios, chu nakalhiyátit akaputáxtut, sampi xman huá xli lapátit yama nitlán latámat huantu xcamasiyunicanítántit, huantu mintilhanitanchá xalakmakan minatlatnacán. Na luhua catziyátit pi xtápalh tama akaputáxtut tu aya kalhiyátit, ni tumín lixokocanit huantu laksputa xtachuná lantla oro, usuchí plata, <sup>19</sup> huampi huata Cristo lixókolh xkalhni huantu xlá stjmakalh c-cruz, xlá litáxtulh xtachuná la tantum actzu limaknit calhni tu nitú pasanit tu nitlán, laquimpi lantla naniy chuná nalixokonán xpalacata xtalakalhincan chixcuhuín. <sup>20</sup> Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy catuxáhuat aya xli lacsacnit pi hua Cristo xlimakantáxtit nahuán huantu xlá xlihlcahuilinit, huampi cumu quin xquincaucxilhlacachimán, huá xpalacata ni tuncán tilimacámilh xCam Jesucristo hasta lanchujcú tu ahuatiya quilhtamacú

laquimp̄i namakantaxtiy, ch̄u chuná nacamaxquiyán akaputáxtut huixín huant̄i lapátit lanchuj quilhtamacú. <sup>21</sup> Ch̄u acxni milh, huá límilh laquimp̄i quin tlan nacanañlayahu pi xlicana tu Dios xmalacnunit, sampi huá xlá ti malakastakuánilh calínin, ch̄u alistalh máxquilh licacni litlihuaka, xahuá lipaxuhu putáhuilh c-akapún. Huá xpalacata xman huá Dios lipahuanátit, ch̄u kalhkalhihuilátit huantu xlá nacamaxquiyán.

<sup>22</sup> Huanchú pi aya kaxpatpátit yama tachihuín huantu xtaluloktat Dios, ch̄u tlahuátit huantu antá limapaksinán, ch̄u chuná lichakamakaninítantit minacucán xlipacs huantu xkalyiyátit lixcajnit talakalhín, laquimp̄i tlan ch̄u akstítum napaxquikoyátit mintacanañlanín. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi niucxni namakaxtakátit chuná nalipaxquiyátit chatunu amakapitzín xlipacs xlitlihuaka mintalacapastacnicán, xahuá xlipacs xtapaxuhuan minacucán. <sup>23</sup> Pus masqui xlicana pi huixín xkalyiyátit yama latámat huantu xcamaxquinitán minatlatnacán huant̄i na nikolh xtachuná lantla catihuá, ch̄u quitaxtuy pi aya sasti tachixcuhuinítantit caj xpalacata yama xtachihuín Dios huantu kaxpatnitántit, ch̄u yama xtachihuín Dios niucxni nalakspuá xtascújut, sampi tama caxanilihuayaj quilhtamacú scujma nahuán c-quilatamatcán. <sup>24</sup> Ch̄u c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Xlipacs lantla chatunu huant̄i lama catuxáhuat xtachuná litaxtuy la pukalhtum tachanan xala catuhuán, ch̄u xlitlihuaka, xahuá xlicacni huantu xlá kalhiy xtachuná litaxtuy la xaxánat yama tachanan.

Pacs nalakspuá xtachuná la tachanan huantu scaca, ch̄u yujtamakán xaxánat,

<sup>25</sup> huamp̄i xtachihuín Quimpuchinacán xaliñkahlín nahuán, ch̄u scujma nahuán c-quilatamatcán.”

Hua yuma tamacatzinín xla akaputáxtut huantu tamaxquinitántit.

## 2

<sup>1</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, calakmakántit xlipacs huantu xalixcajnit mintalacapastacnicán, nialh tú calaliakskahuítit, nialh caj xman calalimasiyunitit pi lapaxquiyátit, huata luhua xlicana calapaxquítit, nialh tú calalakcatzanítit, ch̄u nialh calaaksántit. <sup>2</sup> Huata huixín ankalhín calakpuhualacapítit xatlan xtastacyahu Dios, xtachuná lantla lactzu lakskatan laktasakoy xtziquitcán sampi tzincsmakó, na chuná ch̄u huixín caputzátit laquimp̄i laktlihuakán nalihuanátit c-mintacanañlacán. <sup>3</sup> Lapi xlicana huixín aya taluloknitántit pi lipecua lantla quincalalalhamanan Quimpuchinacán, pus catzaksátit naliscujátit huantu ccahuaninítán.

### *Cristo litaxtuy xastacna chíhuix huantu xapuxcu hui*

<sup>4</sup> Luhua lipaxuhu calaktalacatzuhuítit Quimpuchinacan Cristo, sampi xlá huá litaxtuy xastacna chíhuix huantu patzapsnanín lakmakankolh, huamp̄i Dios man lacsacnit sampi c-xlacatín xlá kalhiy tlanca xtápalh, nit̄i macalay. <sup>5</sup> Ch̄u xlipacs huixín huant̄i lipahuanátit Cristo, Dios calimaxtuyán xtachuná pala xastacna chíhuix huantu xlá maclacasquimakó pi caxtlahuama aktum xastacna templo antani huij nahuán, hasta na quincalimaxtuyán xtachuná palijni huant̄i akstítum nascujnaniyahu lantla nalisahuaniyahu licaxtlahuán huantu matlaniy Dios, huantu Jesucristo tlahuanit c-quilatamatcán. <sup>6</sup> Chuná kantaxtuma xtachuná lantla huan c-Likalhtahuaka:

“C-xacachiquin Sión, nacmacán chatum talipahu chixcú huant̄i quit clacsacnit.

Xlá xtachuná litaxtuy la aktum tlanca talipahu chíhuix huantu yahucán c-chastún xtachuná xatalayahu chiqui;

ch̄u xlipacs yuma huant̄i nalipahuankoy, xlicana pi niucxni catilitamamaxanikolh pala xman pi litakskahuikonit nahuán alistalh.”

<sup>7</sup> Xlipacs quin huant̄i nalipahuanahu Cristo, luhua catziyahu pi tama xastacna chíhuix kalhiy tlanca xtápalh, huamp̄i huant̄i ni lipahuankoy, quitaxtunikoy xtachuná lantla huan c-Likalhtahuaka:

“Yama tlanca xastacna chíhuix huantu lakmakankolh patzapsnanín sampi puhuankolh pi nitú xlakasi, huata lanchiyú huá luhua tamaclacasquima, sampi huá lijaxkonit lantla xlitlanca chiqui.”

<sup>8</sup> Chu lacatum chuná huampalay:

“Lhuhua ti naljakchakxkoy yuma chíhuix, chu lhuhua huanti namamakuasikoy.”

Yuma lilhuhua ti liakchakxnankoy yuma chíhuix, hua chuná lilay sampi xlacán lakachix-cuhimakankoy yamá tu malacnuy Dios lantla mastaputún akaputáxtut, huampi fuerza namaxokonikocán pi chuná ni kaxmatputunkoy.

<sup>9</sup> Huixín huanti aya lipahuanátit Cristo, Dios calacsacnitán laquimpi mintlatcán nahuán, chu huixín xlakskatan nahuanátit; xlá calimaxtunitán palijni huanti nascujnaniyátit chatum tlanca mireycán, na calimaxtunitán xlinatachiquín huanti tatakpiyátit c-aktum tiyat antani pacs akstitum latamakoy. Cumu huixín catziyátit yumá, luhua militlahuacán pi nalichihuinanátit huantu Dios tlahuanit lactlanca licacni xtascújut c-milatamatcán, chu lantla catasanín laquimpi nalakmakanátit yama laca-capaklhtutaj latamat, chu camaxquín nalilatapayátit lipaxuhu cxkakánat. <sup>10</sup> Umincha quilhtamacú huixín ni pala tzinú xpuhuanátit pala pi tlan xlitaxtútit xatalacsacnín xlakskatan Dios, huampi hua chú xlicana xlakskatan Dios huixín, sampi huá man calacsacnitán; xapulana huixín ni xcatziyátit pala pi Dios nacalakalhamanán, huampi hua chu tancs talulokátit pi caj xlitlan Dios calilakchanitán xtalakalhamán.

*Pedro huanikoy xtacnanajlanín pi xlimakuá lamakó catuxáhuat xman hua Dios cascujnanikolh*

<sup>11</sup> Natalanín, quit luhua ccalakalhamanán, huá xpalacata calihuanian pi xlimakuá lapátit catuxáhuat luhua akstitum calatapátit, ni catlahuátit huantu nitlán. Quin tijitlahuanín huanti caj tzinú tiyamaktahuilamahu unú catuxáhuat; pus niucxni titamas-taniyátit xtatlahuaputu nitlán mintalacapastacnicán sampi hua tamá liaktzankatayay milistacnacán. <sup>12</sup> Huixín lacatitum calatapátit c-xlakstipancán huanti ni lakapaskoy Dios, chu ni lipahuankoy, masqui xlacán hua chuj quilhtamacú calahua calikalhchihuinanankoyán xtachuná lampala ni lacuán mintayacán, juerza naczizikoy pi xlicana lacuan mintatlahucán huantu tlahuayátit, laquimpi acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios namakalhapalikoy xpalacata xtalakalhincán nalitayakoy pi xtakskahuikonit, chu napaxcatcatzinikoy Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-milatamatcán.

<sup>13</sup> Caj xpalacata pi lipahuanátit Quimpuchinacán, quit calihuanian pi cakalhaxpatkótit huantu limapaksinankoy pulactu limapaksín lihuilakolh chixcuhuin, xalihuaa gobierno sampi huá xapuxcu mapaksiná lihui huampi na chuná mapaksinanín xala c-mincachiquincán. <sup>14</sup> Na chuná cakalhaxpatkótit xlimapaksincán huanti limaxtukocanit mapaksinanín, sampi xlacán lilacsackocanit laquimpi namakalhapalikoy xlipacs yama huanti lixcájnít lamakó, chu nacacninanikocán yama huanti akstitum lamakó, chu huantu lacuan tascújut tlahuamakó. <sup>15</sup> Dios lacasquín pi xlipacs quin huanti lipahuanahu caj xman huá catlahuahu huantu lacuan tatlahu laquimpi xlipacs yama huanti quincáquiclhcatzaniyan, cumu xlacán ni lipahuankoy Dios, nitú natakskoy c-quilatamatcán huantu calahua naquincalikalhchihuinanankoyán.

<sup>16</sup> Xahuá huixín calatapátit xtachuná huanti miacstucuintajcán tlahuakoyátit pacs huantu puhuanátit, sampi catziyátit pi nití lay lihuaniyátit huantu natlahuayátit, huampi masqui catziyátit pi nití lay calihuanian tu tlahuayátit, ni huá xpalacata nalitlahuayátit huantu lixcájnít. Huata akstitum calatapátit xtachuná lantla mininikoy nalatamakoy yama huanti xman hua Dios scujnimakó. <sup>17</sup> Camaxquikótit cacni xlipacs chixcuhuin, chu akstitum capaxquikótit mintacnanajlanincán, akstitum calatapátit c-xlacatin Dios, nitú titlahuayátit huantu nalimakalipuhuanátit, xahuá lacatitum cakalhaxpátit gobierno huachá yama tlanca quimapaksinacan emperador.

*Chuná castalanihu lantla patjanit Cristo*



<sup>18</sup> Xlipacs huixín huanti makscujátit, cacacninanikótit mimalanacán huanti camas-  
cujumán, chu cakalhakaxpáttit huantu calimapaksiyán, ni caj xman huá yuma mimala-  
nacán huanti tlan cacatziniyán, chu capaxquiyán, huata na chuná yama mimalanacán  
huanti tlanca licatzikoy, acxtum cacacninánitit. <sup>19</sup> Sampi Dios chuná lakatiy, chu lipax-  
uhuay yama huanti matlaniy pacs patiy huantu natlahuanicán, masqui catziy pi nitú caj  
kalkhakaxmatmakananít, caj xpalacata pi chuná limakapaxuhuay Dios. <sup>20</sup> Lihuana calaca-  
pastáctit: lapí huixín calimapatinipacántit caj xpalacata pi huí tu ni tlan tlahuanítántit,  
¿pá puhuanátit pi Dios nacalalkalhamanán, chu nacalipaxuhuayán caj xpalacata huantu  
lipatipátit? Huampi lapí lipatinampátit caj xpalacata pi tlahuapátit huantu lacuan  
tatlahu, chu paxuhuañá lipimpátit huantu camapatinipacántit, entonces xlicana pi hua  
tamá lakatiy Dios huantu huixín tlahuapátit sampi huá limasiyuy pi xlicana lipahuanátit.  
<sup>21</sup> Caj hua yumá xpalacata Dios calilacsacnitán laquimpi nacaliucxilhán pala xlicana nat-  
lahuayátit xtalacasquín lantla Cristo paxuhuanapátih caj quimpalacatacán, chuná xlá  
lihuana quincamasiyuninitán lantla napatiyahu acxni tlahuayahu huantu lakatiy Dios,  
huá xpalacata ccalihuaniyán: chuná camakantaxtítit lantla xlá quincamasiyuninitán.  
<sup>22</sup> Masqui xlicana pi lantla Cristo tilatámah catuxáhuat, xlá niucxnicú tláhuah ta-  
lakalhín, chu ni pala chatum huanti xáksalh. <sup>23</sup> Lantla maklhuhua calahuá lacaquilhnicá,  
xlá niucxni calahuá kalhtínalh; acxni mapatinica, xlá niucxni puhua pala namalakx-  
okakoy pacs tu tlahuanimaça, huata pacs Dios xmacuintajlima xtapatín huanti xlicana  
akstítum namaxokonikoy chatunu chatunú pacs lantla tu tlahuakonit c-xlatamatcán.  
<sup>24</sup> Cristo cucakolh c-xtiyatlihua xlipacs quintalalkalhincán, chu antá malakspútulh c-cruz  
acxni nilh, laquimpi quin aya taninitahu nahuán xpalacata talakalhín, chu caj xman  
huá nalilatamayahu huantu akstítum latámat. Cristo tamástalh masipanica, chu chuná  
quincamapacsanín quintasipanincán huantu xkalyahu xpalacata quintalalkalhincán.  
<sup>25</sup> Xalipulana quin xlamahu xtachuná la xaaktzankataman calhñilu, huampi chu aya  
laktapuspitpalanítahu quimaputxuaninacan Cristo huanti xlicana quincalalkalhamanán,  
cuíntaj quincatlahuayán sampi hua tamá xlicana quimaktakalhnacán, chu xlá niucxni  
caquinticaakxtakmakán.

### 3

#### *Lantla xliilatamatcán huanti puchuhuakoy*

<sup>1</sup> Xahuá ccahuaniputunán huixín lacchaján huanti puchuhuayátit, pi lipaxuhu  
calakachixcuhuítit minchixcucán, laquimpi masqui xlacán ni canajlakoy huantu huan  
xtachihuín Dios, caj cumu naucxilhkoy lantla huixín kalkhakaxpatninanátit, xlacán na  
natzucukoy lipahuankoy Dios masqui ni calitakalhchihuínántit, huampi huata xman  
naucxilhkoy tlan mintatlahucán, <sup>2</sup> chu lantla akstítum huixín lapátit c-xlcatin Dios,  
chu nitú kalkhakaxpatmakanampátit. <sup>3</sup> Xahuá ni caj xman hua mimacnicán cuíntaj  
catlahuátit lantla lihuana nacaxyahuayátit pi lilakátit natsiyuyátit, ni calitacaxtayátit  
lacuan litacaxtay xla oro, usu pala lantla lactlanca tacxquítat, chu ni calilhakanántit  
xalacsuán, chu lactapalaxla lhakat. <sup>4</sup> Huixín ni chuná catlahuátit, huata c-milatamatcán  
camasiyútit huantu xakstítum, chu huantu xasmalhua cakalhítit mintalacapastacnicán,  
hua yumá tu lhuhua xtápalh c-xlcatin Dios. <sup>5</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú yama  
lacchaján huanti luhua xlipahuankoy Dios, na chuná limasiyukolh xcacni xnacucán,  
lantla akstítum xkalkhakaxmatkoy huantu xlimapaksiy xchixcucán. <sup>6</sup> Calacapistáctit  
yama xamakan puscá Sara, lantla pacs xkalkhakaxmata huantu xlimapaksiy xchixcu  
Abraham, xlá niucxni caj kalkhakaxmatmakánalh. Lapí huixín namacastalayátit Sara  
xtachuná lactzumaján macastalakoy xtizcán, chu xaliankalhín nalakachixcuhuínánitit,  
chu natlahuayátit huantu lacuan tascújut, na chuná huixín nitú catikalhítit huantu  
nalipecuanátit c-xlcatin minchixcú masqui ni lipahuán Dios.

<sup>7</sup> Na ccahuaniputunán huixín chixcuhuín huanti puchuhuayátit, pi tlan cacatzinikótit  
mimpuscacán, cacacninanikótit lantla xlacán mininikoy, ni caj xpalacata cumu laccha-  
ján atzinu lacscalajuán c-xlatamatcán, huampi cumu Dios na maxquikonit yama xasasti

latámat huantu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán camaxquinitán huixín, na chuná natlahuayátit laquimpi nitú nasokaliyán acxni pala tú nasquiniya Dios c-mioración.

*Cuñtaj catlahuahu quisimakacán pi nitú calahuá nalichihuinanahu*

<sup>8</sup> Luhua ccasquiniyán litlán pi akstitum calatapátit, macxtum calátit, aktuma talacapastacni cakalhítit, chu acxtum calapaxquítit cumu linatalán, tlan, chu kayaj calacatzánitit, chu nití calacataquítit, usu tlanca cacatzínitit. <sup>9</sup> Pala tí catlahuaniyán huantu nitlán, huixín ni chuná calimakaxokótit; pala tí calahuá cahuanian, ni chuná calikalhtítit. Huampi huata huantu xakstitum huixin catlahuátit, casquinitit Dios pi camaktáyalh, chu nitú caakspúlalh masqui tú huanimán, usu tlhuanimán, sampi Dios calilacsacnitán laquimpi nacasiculanatlahuayán acxni pala chuná natlahuayátit.

<sup>10</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Lapi huí tí lakpuhualacán pi lipaxuhu latamaputún c-xlatámat, chu aktziyaj latamaputún chalí chalí,

pus luhua cuñtaj catláhualh csimákat nitú calahuá nalichihuinan,

na ni pala xquilhni nitú tilihuán taksanín.

<sup>11</sup> Calakmákalh xlipacs huantu lixcájnítit xtlahuay, chu xman caliscujli huantu tlan, chu akstitum,

capútzalh hua lantla xapaxuhualenkoy amakapitzín, chu ankalhín chuná calilatámalh.

<sup>12</sup> Sampi hua Quimpuchinacan Dios maktakalhkooy huanti tlan xtapuhuancán, chu acxni xlacán pala tú squinikoy c-xoracioncán tuncán kaxmatnikoy tu squinimakó, huampi ni pala tzinú ucxilhputunkoy yama huanti lixcájnítit lamakó.”

<sup>13</sup> ¿Lapi huixín xman huá putzapátit pi ankalhín natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, tí cahuá nacatlahuaniyán huantu nitlán? <sup>14</sup> Huampi masqui xman huá tlahuapátit huantu lacuan tatlahu huampi luhua huantu nitlán nacatlahuanicanátit laquimpi nacalimapatinicanátit, xlicana pi luhua cana lipaxuhu camakcatzítit! Pus nitú calipecuántit, chu nití cacamakaklhán, <sup>15</sup> huampi huata xaliankalhín camaxquítit quilhtamacú Cristo pi namalanán c-minacucán, chu camasiyútit c-milatamacán pi xman huá Mimpuchinacán tlahuayátit; chu skálalh calatapátit laquimpi nacatziyátit lantla lacatitum nakalhtipaxtokkoyátit yamá huanti nacakalhasquinán xatú kalhkalhipátit, chu canajlayátit pi nacamaxquiyán Dios. <sup>16</sup> Huampi huixín lacatitum, chu na tacacsuán catzucútit litakalhchihuinanátit huantu canajlayátit, akstitum cakalhítit mintalacapastacnicán laquimpi xlacán nacaucxilhán, chu masqui xlacán caliaksankoyán tu nitlán caj xpalacata pi lipahuanátit Cristo, entonces man natzucukoy lilacamaxanankoy xtamaxcajualincán huantu huankoy, sampi nacatzikoy pi kalhiyátit tlan mintalacapastacnicán. <sup>17</sup> Lapi Dios lacasquín pi napatinanátit, xlicana luhua tlan nacaquitaxtuniyán pala napatinanátit caj xpalacata huantu tlan mintatlahucán tlahuapátit nahuán, chu ni caj xpalacata xalixcajnítit talakalhín. <sup>18</sup> Acxni Cristo maknica c-cruz, xlá maktum tu xokonankolh xpalacata quintalakalhincán, masqui xlá niucxni tláhualh talakalhín, huampi pacs huá pátih huantu quin xlaclenahu laquimpi tlan naquincamalacatzuhuiyán c-xlacatín Dios. Cumu Cristo chixcu xuanit, xlicana pi maknica c-xtiyatlihua, huampi xlistacna, ni nil huata caxanilihuayaj quilhtamacú lámaj nahuán. <sup>19</sup> Chu cumu xlá xman huá xkalhikay cspiritu, xlá lakankolh yama liluhua huanti na aya xnikonit, chu nialh xkalhikoy xtiyatlihuacán, huampi calinín xuilakochá xpatinamakó, xlá litakalhchihuinanankolh yama tachihuín tu mastay laktáxtut. <sup>20</sup> Hua yuma cspiritucan ninín hua xlacán huanti acxni xlamakó xastacná caj xman xkalhakaxmatmakankonit Dios xamakan quilhtamacú acxni xlamakoluzin Noé, Dios timakakalhikolh, tipuhua pi calakpalikolh xalixcajnítit xtalacapastacnicán xlimakua Noé xcaxtlahuama yama tlanca páklhat antani tajukolh yama kalhatzayan huanti ni jicsuakolh c-chúchut. <sup>21</sup> Xlicana pi yama kalhatzayan huanti laktaxtukolh c-muncáclat, yama chúchut xala c-muncáclat xaliucxilhtit quilixtaxtuy chúchut huantu litakmunuyahu huantu huanchú quincamaakaputaxtiyán. Huampi acxni takmunuyahu, ni huá litakmunuyahu laquimpi yama chúchut caj xman huá nachakamakán huantu

lixcájnít kalhiy quintiyatlihuacan, huampi quin takmunuyahu laquimpí chuná tlan nachakamakanahu xlipacs huantu lixcájnít kalhiy quintalacapastacnicán, chü chuná tlan nasquiniyahu Dios caquincamaxquín xatlan xtalacapastacni. Acxni takmunuyahu stalanca catziyahu pi xlicana nakalhiyahu akaputáxtut pi lipahuanahu Jesucristo huanti lakastakuánalh calínín. <sup>22</sup> Na catziyahu pi alistalh acxni lakastakuánalh calínín xastacna álh c-akapún, chü antá huilachá c-xpaxtun Dios, xlá macamaxquicanit limapaksín laquimpí huá namapaksikoy ángeles, xahuá huanti xmapaksinankoy c-akapún na xkalhikoy limapaksín, huampi chü pacs huá kalhakaxmatkoy huantu xlá limapaksikoy.

## 4

*Huá calilatamahu yama tascújut huantu Dios quincamaxquinitán chatunu quin*

<sup>1</sup> Cumu huixín catziyátit lantla Cristo pacs paxuhuanapátih huantu tlahuanica, huá ccalihuaniyán pi huixín na milimatlanitcán napatiyátit caxatucahuá tapatín huantu calakchinán c-milatamatcán. Xahuachí luhua milicatzticán pi yamá huanti matlaniy napatiy c-xtiyatlihua xlipacs tapatín huantu nalakchín, xlicana masiyuma pi aya lakmanit xlipacs talakalhín, <sup>2</sup> chü xlimakua lamajcú nahuán catuxáhuat xman huá natlahuay c-xlatamat huantu Dios lakatiy, chü nialh huá catitláhuah huantu xman nalimakapaxuhuay xtiyatlihua. <sup>3</sup> Xlicana pi xalipulanaja quilhtamacú huixín na chuná xmaktlahuayátit xlipacs huantu tlahuakoy yamá huanti ni lakapaskoy Dios, sampi xman huá xlilapátit huantu atzinú xlakatiyátit, chü xlipaxuhuayátit, xlilapátit xaxcagua latamat, xtzucuyátit kotátit, chü xkachitamakanátit, catuhú huantu xlimakapaxuhuayátit mintiyatlihuacán, chü hasta xlakataquilhputayátit yama caj xatlahuamakxtu mimdioscán. <sup>4</sup> Huampi cumu chü huixín nialh chuná catimaktlahuátit huantu xlacán chunacú laclixcajnít tlahuakoy, entonces cacs lacahuankoy, chü hasta limaxtukoyán lixcájnít mintayatcán, chü calahua calichihuñancanátit. <sup>5</sup> Huampi tancs cacatzítit pi nalakchán quilhtamacú acxni xlacán namacamastakoy cuenta c-xlacin yama tlanca talipahu juez huanti aya chacatziyaj huí laquimpí namakalhapalikoy xlipacs huanti lamakó xastacná, xahuá huanti aya nikonit nahuán. <sup>6</sup> Hua xpalacata liakchihuñanikonit xtachihuñ Cristo xlimakua xlamakolhcú yama huanti aya nikonit. Sampi lapi canajlakolh yama lipaxuhu xtamacatzinín Dios huantu mastay laktáxtut acxni xlamakolhcú yunú catuxáhuat, masqui luhua huantu xtilimapatinica unú caj xpalacata huantu xtlahuakonit, huanchú xlistacnacán tlan lamakó c-xpaxtun Dios, chü nialh tú catipatikolh. <sup>7</sup> Xlicana pi chalí chalí talacatzuhui mā quilhtamacú lantla nalakspuā xlipacs huantu anán catuxáhuat, huá xpalacata ccalihuaniyán huantu tlan calacapastáctit, chü lacastalanca calatapátit laquimpí skálalh natahuilayátit lantla tancs natlahuayátit mioracioncán. <sup>8</sup> Xahuá huantu akskitum calapaxquítit, sampi acxni lapaxquiyátit tlan natapatiyátit hasta masqui luhua talakalhín tú nalatlahuaniyátit. <sup>9</sup> Lacatitum, chü xlipacs mintapaxuhuanacán catalaktuncuhuikótit c-minchiccán yamá huanti niní laktuncuhuikoy, huampi ni quiclh tilicatzanikoyátit. <sup>10</sup> Hua lantla chatunu huixín, Dios camaxquinitán tánuj tanu tascújut, usu talacapastacni tú tlan nalimaktayakoyátit amakapitzín, akstitum caliscujkótit minatalanín xtachuná lantla catziyátit pi mililtlahuatcán, chü lantla camalacapastacayán Dios naliscujátit. <sup>11</sup> Hua pala pi huí ti Dios lilacsacnit pi naljakchihuñanikoy amakapitzín xtachihuñ, acxni natakalhchihuñankoy luhua cakálhilh litlihuaka xtachihuñcán laquimpí xtachuná caquitáxtulh pi luhua man Dios chihuñama. Yamá huanti Dios lilacsacnit pi naliscujkoy amakapitzín, caliscujkolh xlipacs xlitlihuaka, chü tapaxuhuan huantu Dios maxquiy. Xlipacs huantu tlahuátit, tancs catlahuátit laquimpí mintascujutcán xman hua Dios nalicacninanacán sampi catzicán pi xlá camaktayamán xpalacata lipahuanátit Jesucristo, huanti xaliankalhín quilhtamacú mininiy nacacninanacán, nalakataquilhputacán, chü caxanilihuayaj xtihua nakalhiy tlanca xlitlihuaka. Chuná calalh, amén.

*Quilipaxuhuatcán acxni pala tú quincamapatinicanán*

<sup>12</sup> Koxutanín huixín natałanín, quit ccahuaniyán pi ni pala tzinú lanaj tililacahuanátit acxni nacamacaminian yán luhua tuhuaj talakapútzit huantu nacaliucxilhcanaítit, sampi xlipacs huantu nacaakspulayán ni capuhuántit pala huixincú nalipulayátit tu caakspulamán. <sup>13</sup> Chi huampi capaxuhuátit pi chuná acxtum tapatiyátit Cristo tu huatiya tapatín huantu xlá limapatínica, laquimpi acxni xlá namimpalay xlimaktuy catuxáhuat huixín nacalimaxquiyán tapaxuhuán. <sup>14</sup> Luhua cana lipaxuhu camakcatzítit lapí caj xpalacata Cristo nacalimaxcajalicanaítit, sampi chuná tancs litalulokátit pi cspiritu Dios ankalhín catalamán c-milatamatcán. <sup>15</sup> Masqui lakachunín luhua huantu quincamapatícanaán, mininiy nalipaxuhuayátit pi nití chatum huixín limapatínimaca caj cumu máknihl xtachixcú, usu liyahuamaca takalhan, usu pala maktánulh c-aktum taklhuhuít huantu ni xcuenta. <sup>16</sup> Huampi huanti lipatínán caj xpalacata pi lipahuán Cristo, xlá ni mininiy nalipuhuán, usu nalimaxaná, huata capaxcatcatzínihl Dios, chu calimáxquilh cacni xpalacata huantu akspulama.

<sup>17</sup> Xlipacs quin huanti litaxtuyahu xlakskatan Dios, catziyahu pi aya talacatzuhuijma quilhtamacú lantla Dios naquincatatlahuayán cuenta xpalacata xlipacs huantu nitlán tlahuanitahu, xlicana pi quin quincalimacapulamán, pus hua lapí quin ti lakapasahu xtachihuín quincalimacapulamán, chu takalana naquincamatzankananicanán, caj capuhuántit, ¿pus lantla cahuá naquitaxtukoy huanti caj xman kalhakaxmatmakankonit yama xasasti xtamacatzínin Dios huantu mastay akaputáxtut? <sup>18</sup> Hua lapí huanti xlicana akstítum xmakantaxtima c-xlatamat xlimapaksin Dios, juerza tuhua quitaxtukoy nakalhiy akaputáxtut, ¿lantla cahuá naquitaxtukoy yama huanti lixcájnít lamakó sampi lakachixcuhimakankonit Dios, chu nitú liucxilhkoy xlimapaksin? <sup>19</sup> Pus hua yumá xpalacata ccalihuaniyán, lapí huanti lipahuankoy Dios luhua huantu lipatimakó unú catuxáhuat caj xpalacata macamaxquikonit xlatamatcán Dios, pus ni mininiy nataxlajuaniy, huata chunacú xaljanalhín catlahuakolh huantu lacuan tatlahu, xmacan Dios cahuilikolh xlistacnacán, sampi huá quincamalacatzuquinítán, xlá naquincamak-takalhan, namakantaxtiy huantu malacnunit.

## 5

### *Lantla xliłatamatcán huanti pulalenkoy canajlanin*

<sup>1</sup> Na ccaxakatlilacamacán xlipacs huixín huanti Dios calilacsacnitán pi napulalipinkoyátit huanti lipahuankoy Cristo c-akatunu templo, sampi quit na hua tama tascújut quililacsacnit Dios; xahuá quilakastapu man cliucxilhnit lantla mapatinica Cristo, milicatzticán pi lacxtum namaklhtinanahu yama tapaxuhuán huantu Dios naquincamaxquiyán. <sup>2</sup> Camininiyán akstítum camaktakalhlipítit kamputum xlakskatan Dios huanti macuintajlikonítán, sampi xtachuná xcalhniłu litaxtukoy, xlipacs mintapaxuhuancán nalitlahuayátit lantla lakatiy Dios, huampi ni huá nalitlahuayátit xpalacata pala nalitlajayátit tumin, usu pala luhua caj juerza camatlahuipacántit, huata huantu lacatítum chu xlipacs mintakpuhuantincán naliscujátit. <sup>3</sup> Niucxni lactalipahu cacamakcatzicántit, usu cumu lampala man milacán mapaksikoyátit huantu lakayátit, huata camininiyán huantu tlan, chu akstítum calatapátit laquimpi tama natalanin huá naucxilhtikoy lantla huixín lapátit. <sup>4</sup> Chu acxni nalakchán quilhtamacú lantla namimpalay xlimaktuy yama tlanca talipahu quimaktakalhnacán, acxnicu namaklhtinanátit yama licacni mintataquincán huantu pacs naucxilhkoy, huampi ni xtachuná nahuán tama corona xla xanat huantu taquicán ti tlajanán c-pukamán, sampi huantu Cristo nacataquiyán xlá niucxni xnaka, chu niucxni namakatzankay xlicacni.

### *Lantla xlikalhaxmatnatcán lakkahuasán*

<sup>5</sup> Na ccahuaniyán huixín lakkahuasán huanti lipahuanátit Cristo, ni caj cakalhaxpatmakántit huantu limapaksinankoy huanti tlakaya lenkoy cata; xahuá acxtum cakalhítit tasmalhuán calalilakachixcuhuítit chatunu amakapitzín, chu niucxni catlançatztítit sampi c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Dios n̄i pala tzinú ucxilhputunkoy huanti tlancaj makcatz̄ikocán, huampi xlá luhua lakalhamankoy yamá huanti xalacsm̄alhuán, chu makcatz̄ikocán pi nitú xlakasicán c-xlacaín.”

<sup>6</sup> C-xlacaín tlanca quimapaksinacan Dios, huixín cacamakcatz̄icántit pi nitú milakasicán laquimpi xlá nacalakalhamanán, chu nalakchán quilhtamacú acxni luhua lactalipahu nacalim̄axtuyán. <sup>7</sup> Xlipacs huantu maaklituaniyán pala mintalakaputz̄itcán, usu mintalipuhuancán, pacs huá camacuintajl̄itit Dios, sampi xlá xaliankalh̄in quilhtamacú calacatz̄alacamimán.

<sup>8</sup> Xahuachí luhua skálalh calatapátit, cuíntaj catlahuátit huantu tlahuayátit, usu huantu huanátit, sampi huí chatum huanti huanicán akskahuiní, xaliankalh̄in quilhtamacú putzama ti namaaktz̄ankayahuay, xtachuná litaxtuy la tantum xatzinc̄sni lapánit putzatl̄ahuán xatí nahuay. <sup>9</sup> Huampi huixín chunatá akstitum calipahuántit Quimpuchinacan Cristo laquimpi chuná namakatlayayátit, xahuá stalanca cacatz̄ítit pi c-xlicatlanca catuxáhuat luhua lamakó quinatalancán huanti na lipahuankoy Cristo, xlacán na chuná calimapat̄inimaca huantu huixín caakspulamán. <sup>10</sup> Pero acxni huixín aya pat̄ikonitántit nahuán huantu chiyú patipátit, alistalh̄ Dios nacamaakstitum̄iliyán, nacamaxquiyán takpuhuanín, litlihuaka, chu nitú catiliaklituanántit, sampi tama tlanca talipahu quiDioscán caj xpalacata xtalakalhamán xlá quincatas̄aninitán laquimpi acxtum natakalhiyahu Cristo yama lipaxuhu, chu lilakatit latámat c-akapún huantu niucxni laksputa. <sup>11</sup> Xlicana pi caj xman huá mininiy camalanalh, xahuá catamáxquilh cacni caxanilihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén.

*Pedro ahuatá xakat̄ilacankoy xtacanañlan̄in*

<sup>12</sup> Quit csquínilh litl̄án quintalacan Silvano, huanti climaxtuy pi xlicana akstitum lipahuán Quimpuchinacán, pi huá catzokli yuma quincarta huantu chiyú ccamalakachanimachán. Antá quit ccamaluloknimán pi xlipacs huantu lacuán makamaklht̄inanitántit c-milatam̄acán, antá stalanca camasiyuniputunán Dios pi xaliankalh̄in quilhtamacú xlá casiculanatlahuamán pi capaxquiyán. Huá xpalacata quit ccalihuaniyán pi caxanilihuayaj quilhtamacú huixín chunatá calipahuántit Dios, chu calilatapátit xtapáxquit.

<sup>13</sup> Xlipacs natalan̄in huanti lipahuankoy Cristo huilakó unú c-xacachiq̄in Babilonia, cumu xlacán na huá Dios man lacsackonit xtachuná lantla huixín, xlacán luhua lipaxuhu caxakat̄ilacamachán; na caxakat̄ilacamachán Marcos huanti climaxtuy xtachuná lam-pala quincam. <sup>14</sup> Huantu quimpalacata lipaxuhu calamacatiyapítit, chu calalacatz̄úctit lacat̄itum.

Xaliankalh̄in cacasiculanatlahuán Cristo, chu cacamaxquín aktziyaj, chu lipaxuhu latámat xlipacs huixín huanti xman huá tapaksiniyátit.

## Xlimactuy xcarta huantu tzokli San Pedro

### XAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Acxni acu titzúculh lipahuacán Cristo, xlipacs huanti xlipahuankoy xlacán xkalkalhimaqó pi ni makas namín Quimpuchinacán xlimactuy. Huampi quilhtamacú xama, chu pi ni xlakchama quilhtamacú lantla namín, luhua huanti atuyá tzúculh puhankoy, chu xpuhankoy pi nialh ucxni catímilh. Hasta taxtukochá makapitzín huanti c-xlacatincan canajlanín tzúculh lichihuinankoy pi nialh ucxni catímilh Quimpuchinacán. Huá xpalacata litzoknikoca yuma carta yama huanti chuná xlichihuina-makó yuma talacapastacni, chu antá huanikocán pi Dios ni lilhcahuiliy quilhtamacú xtachuná lantla licatziyahu quin, sampi “huantu xpalacata Dios aktum quilhtamacú xlá limactuy xtachuná titaxtuy aktum milh cata, chu lantla titaxtuy aktum milh cata, xlá xtachuná limactuy cumu lampala aktum quilhtamacú titaxtunit”. Chu masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipecua lantla makapalama, huá chuná lilama sampi Dios ni lacasquín ti nalaktzankay, chu ni namatzankananicán xtalakalhín, huampi huata pacs calaktalacatzuhukolh, chu calipahuankolh Cristo (3:8-9).

### Pedro lipaxuhu xakatlilacankoy ti tzoknikoy xcarta

<sup>1</sup> Quit Simón Pedro huanti Jesucristo quililacsacnit xapóstol, chu cscujni nacúan ti namaakahuaníy xtachihuín. Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti na lipahuanátit lantla quin yama lilakatit xtachihuín Cristo huantu quincamaxquinitán, chu huantu licanajlanitahu sampi catziyahu pi tama Quimaakaputaxtinacan Jesucristo, huanti na quidiocán, xlicana pi talipahu, chu pacs xtalulóktat huantu huanit. <sup>2</sup> Clacasquín pi Dios xataxajni cacamaxquitilhán xtasiculana tlahuán, xahuá aktziyaj, chu lipaxuhu latámat huantu tlan likalhiyátit pi lakapasátit Dios, chu Quimpuchinacan Jesús.

### Huantu Dios ucxilhputún c-xlatámat huanti lipahuankoy

<sup>3</sup> Cumu Dios kalhiy tlanca xlitlihuaka, xlá pacs quincamaxquinitán huantu namacalacasquinahu laquimpi tlan akstitum nalatamayahu catuxáhuat, chu xman huá nalakachixcuhiyahu; xlicana pi makamaklhtinahu yuma litlihuaka, xahuá lipaxuhu latámat cumu lakapasnitahu xatí chixcú tama Jesús, chu huá man quincatanininitán laquimpi na nakalhiyahu c-quilatamatcán yama tlanca cacni, chu akstitum latámat huantu xlá kalhiy. <sup>4</sup> Caj xpalacata huantu aya quincamaxquinitán, chuná xlá limalulokma pi pacs namakantaxtiy huantu malacnunit; chu huantu Dios quincamaxquiputunán, xlicana pi tlanca xtápalh, sampi caj xpalacata huantu malacnunit tlan nalilakchanahu yama lipaxuhu xlatamat Dios, chu na natitaxtuniyahu xlipacs huantu lixcajnit talakalhín huantu huí catuxáhuat, chu quincalactlahuayahuaputunán. <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixín huanti canajlayátit huantu Dios malacnuy, na juerza catlahuanítit pi yama mintacanajlacán huantu huixín kalhiyátit, atzinu lacuan chixcuhuín nacatlahuatilhayan, chu lapí xlicana akstitum latapaputunátit, na luhua miliputzatcán lantla tlak tlan naakataksátit huantu Dios huan c-xtachihuín. <sup>6</sup> Cumu luhua lihuana akataksátit nahuán, man catziyátit lantla namatlihuaklhatit mintalacapastacnicán, chu nitú nalitlahuayátit huantu lixcajnit talakalhín. Huixín nalitaxtuyátit lacuan chixcuhuín huanti nitú lacapala lisitzikoy huantu ucxilhkoy, usu tlakuanikocán, na chuná lantla nalicacninaniyátit Dios milatamatcán. <sup>7</sup> Sampi huanti xlicana lipahuankoy Dios ni pala chatum tí lakmakankoy, huata pacs lakalhamankoy xlipacs chixcuhuín, chu na luhua xlasquinca pi hua yuma talakalhamán nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi acxtum nalapaxquiyátit cumu linatalán.

<sup>8</sup> Huá palapi huixín pacs kalhiyátit huantu quit ccahuanimán, chu akstitum makantaxtipátit, nialh caj xman chunatiyá catilatapátit, na ni pala caj luhua xman chunatá

lactlahuapiniñtít quilhtamacú lantla lipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Huampi yamá huanti ni kalhiy huantu Dios quincamaxquiyán xlitlihuaka, luhua xtachuná quitaxtuy lampala cajcu lakatzín, usu ni tancs lacahuanán, sampi patzankakonit pi aya xchakamakanianit xlipacs xtalakalhín huantu xtlahuanit. <sup>10</sup> Natalanín, huá xpalacata quit ccalihuaniyán, cumu Dios catasaninitán, chu huá man calacsacnitán laquimpi xlakskatán nahuanátit, chu nalipahuanátit, pus ankalhín calitzaksátit namalulokátit c-milatamatcán pi xlicana, sampi lapí chuná natlahuayátit tancs cacatzítit pi niucxnicú catilacatayátit. <sup>11</sup> Chu c-akapún luhua cana lipaxuhu nacalimanucanátit, antani xaliñkahlín mapaksinámaj nahuán Quimpuchinacan Jesucristo huanti quincaquilakmaxtuniñtán.

<sup>12</sup> Masqui aya catziyátit huantu quit ccahuanimán, chu luhua akstítumá lapátit, huampi xaliñkahlín naccalimaakatzankayán laquimpi akstítum camakantaxtítit yama xtaluloktat xtalacapastacni Dios huantu ccalitakalhchihuinanítán. <sup>13</sup> Cmakcatziy pi luhua chuná quilítláhuat xlimakuá clamajcú catuxáhuat laquimpi ankalhín naccahuaniyán pala tú nítlán tlahuapátit. <sup>14</sup> Masqui xlicana pi Quimpuchinacan Jesucristo stalanca quimacatzininit pi nialh pala makas quilhtamacú nacakxtakmakán yuma catuxáhuat, <sup>15</sup> huampi xlimakuá clamajcú, cpuhuán pi juerza naclahuaniy pi lihuaná naccamaakataksniyán huantu luhua milítlahuatcán laquimpi masqui aya cniñtá nahuán, huixín ni catipatzankátit huantu ccahuaninítán nahuán.

*Pedro man ucxilhñit pi Jesucristo kalhiy tlanca xlitlihuaka*

<sup>16</sup> Xlipacs yama tachihuín huantu ccalitakalhchihuinanítán lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka, xahuá xlicacni Jesucristo, xlicana pi ni caj chunata ccaliakskahuimán, usu napuhuanátit pala caj takalhchihuín tu caj xatalaccaxtlahuaquín, huampi huata quilakastapucán man cliucxilhñitahu huantu xlá tlahuanit lactlanca licacni xtascújut. <sup>17</sup> Quin lacxtum xactayahu Jesús yama quilhtamacú acxni talakpalikolh lantla ankalhíná xtasiyuy, chu Quintlatican Dios stalanca quincalimalacahuanín yama tlanca cxxakánat, xahuá licacni huantu xkalhiy masqui ni xtasiyuy, xahuá acxni takáxmatli xtachihuín acxni chuná huá: “Hua yumá quincam huanti luhua cpaxquiy, chu clipaxuhuay xlatamat.” <sup>18</sup> Quin stalanca ckaxmatnitahu yama xtachihuín Dios huantu minchá c-akapún, sampi lacxtum xactayahu Quimpuchinacan Jesús yama lacatum kastín xasantujlani antani xactactanítahu.

<sup>19</sup> Xlipacs yumá huantu quin cucxilhñitahu lacatancs litaluloka huantu xalakmakan profetas titatzokchá xamakan quilhtamacú, chu luhua tlan pi huá tama tatzokni huixín luhua quilhpaquiyátit acxni likalhtahuakayátit. Pus tama xtachihuín profetas huantu tatzoktahuilanit luhua xtachuná litaxtuy aktum máxskot huantu xlimakaxkakánat xuanit hasta yama quilhtamacú napulhachá yama tlanca matancústacu huantu xkalhkalhipátit laquimpi nacamakskoniyan c-minacucán. <sup>20</sup> Huampi luhua cuíntaj catlahuátit huantu naccahuaniyán: Xlipacs huantu xamakan quilhtamacú titzokuilichá profetas c-xlikalhtahuakacán, ni pala chatum ti tlan caj xacstu xtapuhuán naliakataksa huantu luhua huamputún. <sup>21</sup> Sampi yama lakmakan profetas niucxni tú lichihuinankolh huantu caj xacstucan xtalacapastacnicán, huampi huata huá xtapaksinikoy, chu xlichihuinankoy xtalacapastacni Dios, sampi huá Espiritu Santo xmapuhuanikoy lantla nahuankoy.

2

*Hasta xamakan quilhtamacú na xuilakó huanti caj taksanín xmasakoy (Judas 3-13)*

<sup>1</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú c-xatiyat Israel na xlamakó makapitzín huanti xuanikoy pi na profetas, huampi caj taksanín huantu xmasiyukoy. Na chuná quitaxtuma nahuán c-milakstipancán, sampi luhua huanti nalitaxtukoy xtachuná lacuan makalhtahuakananín, huampi caj akskahuinamakó nahuán. Yuma makalhtahuakananín c-milacatinacán masqui namasiyukoy pi lampala luhua akstítum lamakó, xlacán xman

huá masiyumakó nahuán huantu nalactlahuayahuanikoy xtacanjilacanj luhua, chu chuná lakmakamakó nahuán Quimpuchinacán huanti huankoy pi xlakmaxtukonit. Huampi huanti chuná lamakó, xlicana pi caj malacapalimakó quilhtamacú lantla Dios namapatinikoy. <sup>2</sup> Lantla lixcajnit xlatamatcán masiyumakó nahuán, luhua huanti aya xtzucukonit lipahuankoy Cristo na nalakatikoy huantu xlacán masiyumakó, chu hasta na chuná natzucuy tlahuakoy huantu xlacán masiyumakó nahuán, chu caj xpalacatacán luhua huanti ni lipahuankoy Dios calahua nalikalhchihuinankoy yama akstitum latamat huantu Jesús quincamasiyunimán nalilatamayahu, sampi xman huá kalhiy xtalulóktat. <sup>3</sup> Caj lantla xlacán lakatilacamakó nahuán nakalhikoy, chu namaakstokuilikoy luhua tumín, nacalikalhchihuinankoyán huantu caj catuhua takalhchihuin laquimpi chuná tlan nacaliakskahuimakhitján tumín. Huampi fuerza nalakchán quilhtamacú acxni tlan napatinankoy caj xpalacata huantu nitlán xtatlahucán natlahuakoy, sampi hasta xamakana quilhtamacú aya lihcaqocanit lantla luhua natamakstuntlahuakoy.

<sup>4</sup> Milicatzitcán pi Dios ni pala tzinú matzankanankolh yama ángeles huanti kalhaxmatmakankolh xlimapaksín, chu tlahuakolh talakalhín, huá limacankolh c-pupatin, antá chihuilikolh antani luhua aktzisa, chu makakalhimakó hasta nilihuayá nachín quilhtamacú namakalhapalikoy, chu namapatinikoy. <sup>5</sup> Na chuna acxni yama makan quilhtamacú xuilaca, yama huanti xuilakó caj xman lakachixcuhuiamakankolh Dios, chu ni cuíntaj tlahuanikolh huantu xliakchihuinanimakó Noé, huá xpalacata Dios nialh lay tapatikolh, chu macámilh muncáclat, masputukolh xlipacs ti xlamakó catuxáhuat, caj xman huá Noé, xahuá kalhatujun xlinatalán lakmaxtukolh sampi xlacán akstitum xtilatamakonit c-xlatacán Dios. <sup>6</sup> Na chuna litum Dios na mapatinikolh xlipacs huanti makán xuilakó c-xacachiquin Sodoma, chu Gomorra, sampi maktum lahcuyuhuilikolh, chu cata caj xalhcaca yama cachiquin tamakáxtakli, laquimpi nalilacapastakoyachá nalicatzitahuilakoy pacs huanti alistalh na lixcájnít nalatamaputunkoy pi juerza namapatinikocán huá lapí ni natalakaspittayakoy. <sup>7</sup> Caj xman chatum chixcú huanti xuanicán Lot lakmáxtulh, chu ni mapatinilh, sampi Lot luhua xlipuhuan lantla lixcájnít xlamakó huanti xtlahuamakó caxatucahuá talakalhín, sampi Lot luhua akstitum xlama c-xlatacán Dios.

<sup>8</sup> Yama akstitum chixcú Lot ankalhín xlipuhuan caj xpalacata yama lixcájnít talakalhín huantu chalí chalí xmakucxilhma, chu xmakxmatma, sampi xlá antá xlama c-xlakstipanacan yama calahua chixcuhuin. <sup>9</sup> Quimpuchinacán catziy lantla nalakmaxtukoy xlipacs yama huanti xlicana xlá ucxilhkoy pi maktum macamaxquikonit xlatamatcán, huampi xlá na ni patzankanikoy huantu tlahuakonit xlipacs yama huanti lixcájnít lemakó xlatamatcán laquimpi namapatinikoy acxni nalakchán quilhtamacú nasputcán, chu nacatlahuay cuenta xlipacs tachixcuhútat. <sup>10</sup> Dios atzinú lipēcua namapatinikoy yama huanti tajitá tamastakonit c-xtatlahuaputu xtiyatlihuacán, chu lixcajualán, na chuná huanti lakmakankoy, chu nitú liucxilhkoy xlimapaksin Quimpuchinacán, huampi xalihuacá tama makalhtahuakananín huanti caj akskahuinamputunkoy, xlacán puhuankoy pi luhua lakskalalán, huata tlancaj makcatzikocán, ni pala tzinú puhuankoy pala napecuankoy acxni lixcájnít tu quilhpatanunikoy yama lacipecuanit espíritu ti malanankoy caunín huantu quin chixcuhuin ni lay ucxilhahu. <sup>11</sup> Masqui ángeles xala c-akapún huanti tzinú tlak kalhikoy litlihuaka ni xahua chixcuhuin xala catuxáhuat, huampi xlacán ni pala tzinú puhuankoy pala calahua nalichihuinankoy tama lactlanca espíritu c-xlatacán Quimpuchinacán xtachuná lantla tama aksaninanin makalhtahuakananin tlahuakoy acxni lixcájnít lichihuinankoy acxni makstuntlahuakoy.

<sup>12</sup> Yama chixcuhuin luhua xtachuná litaxtukoy lantla takalhín huanti ni akatakskoy huantu tlahuakoy, caj xman huá makantaxtikoy c-xlatamatcán huantu makcatzikoy xmacnicán. Chuná ccahuaniyán sampi xlacán luhua lixcájnít likalhchihuinankoy huantu ni pala akatakskoy, chu ni lakapaskoy. Pero nalakchán quilhtamacú acxni xtachuná naakspulakoy lantla akspulakoy animalhna xala caquihuin huantu chipakocán laquimpi namaknikocán, <sup>13</sup> sampi na namapatinikocán xtachuná lantla xlacán mapatinikonit



amakapitzín. Yama ni lacuan makalhtahuakananín lakatikoy lipaxuhuakoy huantu ni mininikoy masqui stalanca catzikoy pi ni makas nalipatinankoy. Masqui yuma akskahuinanín calakanachán antani huixín huanti lipahuanátit Jesús tamakstokátit lakxtum huayanátit laquimpi nalitasiyukoy la lactlan chixcuhuín, ¡luhua tlanca limaxaná caquitaxtuniyán, sampi tuncán stalanca tasiyuy lantla caj caakskahuiputunkoyán!

<sup>14</sup> Yuma ni lacuan chixcuhuín ni lay ucxilhoy chatum puscat pala ni xlacán xtlahuakolh puhuankoy, niucxni tlakuankoy lantla tlahuakoy talakalhín. Luhua catzikoy lantla akskahuimikoy, chu lactlahuayahuakoy yamá huanti ni naj luhua tlihuaka kalhikoy xtacanjalcán, xahuá caj xman huá luhua skálalh licatzikoy lantla nakalhikoy tumín sampi c-xnacucán luhua chuná lilacapastakoy. Yuma luhua xlílat lakchankoy capatikolh xlipacs huantu nalimapatinikocán. <sup>15</sup> Xlacán aktzankatayakonit, sampi makaxtakyahuakonit huantu xaakstitum tiji, huata huá kantikoy xtáyat xamakán xlatamat profeta Balaam xcam Beor, yuma profeta titlajapútlul luhua tumín caj xpalacata natlahuay huantu nialh lakchán, <sup>16</sup> huampi lilacaquilhnicá xpalacata xtalakalhín. Yama xatzi axnu huantu xpuama, chihuínalh xtachuná chatum chixcú, nialh máxquilh talacasquín aklakuá natitlahuay huantu ni xlitláhuat huantu xliaktzankatayama.

<sup>17</sup> Tama aksaninanín makalhtahuakananín xtachuná litaxtukoy aktum pulhman taxtunú huantu nialh taxtunán, usu xtachuná litaxtukoy puclhni huantu lalihuán snoklén un; caj xpalacata xtalakalhincán huantu tlahuamakó namacankocán lacatum tapaklhtútit antani luhua aktzisa laquimpi anta napatinankoy tu ni anán xtamactat quilhtamacú. <sup>18</sup> Xlipacs xtakalhchihuincán masqui luhua huantu huankoy, chu palacsaxtukoy huantu atzinu tlan takaxmata, huampi huantu huankoy nitú xlakasi, chu huí huanti kalhakaxmatkoy huantu lichihuínankoy hasta akatakskoy pi huata tlan natalakaspitayakoy, chu nalilatamapalakoy huantu limakapaxuhuakoy xtiyatlihuacán, chuná chu akskahuimikoy, chu makapuhuankoy pi tlan calatamapalakolh huanti masqui acu takalana lakmakankolh xalixcajnít xtalacapastacnicán huantu xliaktzankatayakonit. <sup>19</sup> Xlacán huanikoy xlimakalhtahuakatcán pi namaktayakoy laquimpi nakalhikoy laktaxtut masqui huata huá xlacán na chuná tamastanikonit xalixcajnít talacapastacni; sampi xlipacs huanti makatlajakonit xalixcajnít xtalacapastacni huá ankalhín mapaksikoy. <sup>20</sup> Milicatzitcán pi xlipacs yama huanti lakapaskonit pi Quimpuchinacan Jesucristo xlicana huá quimaakaputaxtinacán, cumu lipahuankoy, xlacán aya titaxtunikonit c-xlimapaksín xlipacs huantu lixcajnít talakalhín huantu maaktzankanán; huampi lapi tamastakoy calakchimpalakoy tama lixcajnít xtalacapastacnicán, xlicana pi xalihuacá tu nitlán akpulakoy c-xtalatamancán ni xahua huá lantla xakasiya. <sup>21</sup> Sampi huata xatlán xtiqitaxtunikolh pi niucxni xtilakapaskolh huantu xaakstitum tiji, sampi cumu chu aya lakapaskonit huata tu tlahuakoy huanchú caj akxtakmakankoy yama xatlan xlimapaksín Dios huantu maxquikoca. <sup>22</sup> Huampi c-xlatamatcán tamá huanti huankoy pi na lipahuankoy Cristo, huampi alistalh akxtakmakankoy, lacatancs likantaxtuy yama xlicana tachihuín huantu chuná huan: “Chichí laktaspitpá xpatlánat laquimpi amaktum nahuapalay, chu paxni huantu acu lihuana paxikoca, caj lipuntzú tzucupalay lipaxa putlún.”

### 3

#### *Lantla naquitaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natalanín, huá yuma xlimactuy quincarta huantu quit ccatzoknimán, xlipacs mactuy quincarta clacasquín lihuana naakataksátit huantu calitakalhchihuínamán lantla luhua akstitum nalatapayátit. <sup>2</sup> Na clacasquín pi lihuana calacapastáctit huantu xamakan quilhtamacú tilichihuínankochá yama xasantujlanín profetas, xahuá yama xlimapaksín Quimpuchinacán huanti quincamaakaputaxtiyán, huatiyá tu calitakalhchihuínán xapóstoles huanti xlá xlacsackonit.

<sup>3</sup> Huampi na clacasquín lihuana cacatzitahuilátit pi acxni luhua aya talacatzuhui-ma nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Quimpuchinacán, luhua laclixcajnít

chixcuhuín lamakó nahuán, huanti caj xman nalilatamakoy xalixcajit xtatlalucan, nitlán xtalacapastacnicán, chu caj lantla likalhakamanamakó nahuán. <sup>4</sup> Lhuuatá nakalhasquininankoy: “¿Lántla yumá quitaxtuy, chanchu tu timalácnulh Cristo namakantaxtiy pi namimpalay xlimaktuy catuxáhuat? Sampi makasá lantla nikonit quinatlatnacán huanti chuná xlichihuínankoy, chu chunatá ni kantaxtuma, huatiyá lantla huí quilhtamacú hasta lantla timalacatzuquica.” <sup>5</sup> Yumá chuná huankoy sampi patzankaputunkoy lantla milh muncáclat, pi makan quilhtamacú ucxlata xuí akapún, chu cumu pacs chúchut xuí c-xokspun tíyat Dios limapaksínalh pi tánuj catahui chúchut laquimpi natasiyuy tíyat. <sup>6</sup> Chu alistalh huatiya litum tama chúchut Dios limacámilh muncáclat, chu limasputuhuilikolh pacs huanti xlamakó acxni yama xamakan quilhtamacú. <sup>7</sup> Huampi yuma akapún, xahuá catiyatna huantu quin puhuilahu calanchuj quilhtamacú, aya lipulhacaniit pi hua lhcúyat nalimalaksputucán. Xlicana pi chuná naquixtuy sampi hua Dios chuná limapaksinanit pi hua tama lhcúyat namasputuhuilikoy chixcuhuín acxni nasputa catuxáhuat, chu na acxni yama quilhtamacú Dios natatlalhuay cuinta xlipacs huanti lixcájnrit tilatamakolh laquimpi namapatinikocán.

<sup>8</sup> Xahuachí natalanín, niucxni tipatzankayátit pi huantu xpalacata Dios, aktum quilhtamacú xlá limaxtuy xtachuná lantla titaxtuy aktum milh cata, chu lantla titaxtuy aktum milh cata, xlá xtachuná limaxtuy lampala caj aktum quilhtamacú. <sup>9</sup> Huampi ni xpalacata pala Cristo caj luhua chuna catziy mamakapalima lantla namakantaxtiy huantu malacnunit lantla namimpalay xlimaktuy, chuná lantla puhankoy makapitzín, huata xlá caj quincamakakalhímán laquimpi nalipahuanahu, chu ni naaktzankayahu; sampi xlá ni lacasquín pala tí naniy, chu naaktzankay, huata lacasquín pi xlipacs tachixcuhúitat xlaktalacatzuhuilikolh Dios xlimakua lamakolhcú.

<sup>10</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lantla namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán, caj xalán namín acxni ni liacatzihuilaca, xtachuná lantla licatzikoy kalhananín acxni catzísni minkoy kalhanankoy. Acxni chá akapún, xahuá xlipacs huantu anán catiyatna nalactlahuakocán xtachuná la junnu minachá blanca un huantu lipecua macahuán, xlipacs huantu huij nahuán catiyatna putum nalahcuyuhuilikocán laquimpi nialh tú namakaxtakkoy, xahuá pacs hua Dios namakalhapalikoy, chu namaxokonikoy tachixcuhúitat lantla lakchankoy, chu lantla latamakonit. <sup>11</sup> Cumu aya catziyátit lantla namalaksputucán yuma catiyatna, xlicana camininian pi luhua akstitum calatapátit c-xlacin Dios, chu akstitum cacacninanit! <sup>12</sup> Huixín ankalhín cakalhhahitahuilátit yama quilhtamacú acxni Dios natlahuay cuenta, chu calakpuhualacapítit pi aya xláclalh. Acxni nalakchán yama quilhtamacú xlipacs huantu huí, chu tasiyuy c-akapún, xahuá huantu anán catiyatna, putum nalilakstalankoy yama lhcúyat caj xpalacata lipecua xlichichi huantu nalilhcuycán. <sup>13</sup> Huampi quin huanti lipahuanahu Cristo ankalhín kalhhahimahu yama xasasti akapún, xahuá xasasti catiyatna huantu Dios quincamalacnunitán pi naquincamaxquiyán, sampi tancs catziyahu pi xlipacs huantu antá huí pacs tlan, chu akstitum nalatamacán.

<sup>14</sup> Natalanín, huá xpalacata calihuanian pi xlimakua kalhhahipátit acxni nacamaxquicanátit yama lipaxuhu latámat, pus juerza catlahuanítit laquimpi acxni namín Cristo xlá nacamanoklhuyan pi huantu akstitum lapátit, chu nitú limaxcualipátit talakalhín milatamatcán, huata tlahuapátit nahuán huantu nalimakapaxuhuayátit. <sup>15</sup> Xahuá tancs cacatzítit pi lapi Dios lipaxuhu quincakalhhahimán, chu ni naj min Quimpuchinacán, huá chuná litlahuama laquimpi chunacú nakalhiyahu quilhtamacú pi pacs calipahuanahu laquimpi tlan naquincamaakaputaxtiyán. Xahuachí ccatziy pi Pablo, yama quintalacán ti luhua cpaxquiy, na maklhuuatá catzokniyán xcarta, chu na hua yuma tastacyahu xlá calitakalhchihuinanán chuná lantla Dios maxquinít tastacat. <sup>16</sup> Xlipacs xcarta huantu xlá catzoknaninitán huatiyá yuma tastacyahu huantu lihuana camasiyuniputunán, masqui xlicana pi lacmanuy makapitzin tachihuín huantu juerza lactuhua, chu ni luhua lay akatakskoy tuncán yama huanti ni luhua lakskalala, chu huanti tzankanikoy talacapastacni, xahuá tacanajla, huata xlacán liaklhuuatnankoy, chu

nialh chuná akatakskoy lantla quitaxtuy, na chuná tlahuakoy xamapitzi xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, huampi xlipacs huantu tlahuakoy xlicana pi caj xacstucán putzamakó huantu naliaktzankakoy.

<sup>17</sup> Natalanin ti ccalakalhamanan, cumu huixin aya alicatziyatit xlipacs huantu hua chú ccalitakalhchihuinanitán, pus luhua skálalh calatapátit, chu catamaktakálhtit laquimpi ni nacaliakskahuimiyán huanti calahua xtayacán, tama huanti laclixcajnit xtalacapas-tacnican chixcuhuin, chu nitú nacalactlahuayahuayán antani xaakstitum huixin yátit.

<sup>18</sup> Huampi clacasquin pi atzinú lihuana calakapástit xtalacapastacni Quimpuchinacan Jesucristo, xahuá tlak camalihucátit laquimpi akstitum nalilatapayátit xtapáxquit. ¡Huá camaxqui huacni Quimpuchinacán calanchuj quilhtamacú, chu caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

## Xapulh xcarta huantu tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Acxni cajcu xtzucukonit chixcuhuín lipahuankoy Cristo, na chuná canihuá xtalakapuntumima aktum tlanca taksanín, sampi xuancán pi xman hua tlan nakalhiy akaputáxtut huanti tzeq xmaxquikonit aktum talacapastacni, xahuá xliiskalala Dios, huampi mat ni lhuhua huanti naakaputaxtukoy. Cumu chuná xlaakskahuimimako huá xpalacata Juan litzoknikolh yuma carta canajlanín laquimpi yuma c-xcarta namaakataksnikoy huantu luhua xtaluloktat xtachihuín Dios. Acxni Juan huan pi “Dios hua xkakánat”, antá lacatancs quilhuama pi huantu xpalacata Dios ni pala pulactum anán huantu xlá ni catziy, usu pala tí tlan namatzekniy huantu tlahuama.

Xahuá xuilako makapitzin huanti kalhtum xuankoy pi Cristo ni xlicana hua yuma huanti xliminat xuanit, huanti xlicana xCam Dios. Lantla yuma taklhuhuít huantu xanama, unú carta lixakatlikocán, chu malacapastacakocán pi nialh mininikoy tí nalixakatlikoy atanuj talacapastacni, sampi xlacán kalhikoy Espiritu Santo huanti quincamasiyuniyán xlipacs xtalacapastacni Dios huantu xlá quincamacatziniputunán; xahuá Espiritu Santo limaluloka pi Dios lama c-xlatamatcan yuma huanti lipahuankoy Cristo, chu cacninanikoy sampi Xpuchinacán.

Xahuá likatsputa yuma carta antani xlipacs tapaxuhuán huan pi xlipacs huanti lakapasa Dios paxquikoy xtalá, usu xtachixcucán, sampi Dios huá tapaxquit, usu huanti xaliucxihltit lantla quilipaxquinatcán.

### *Hua Jesús xtachihuín Dios huantu masiyuy lantla nakalhiyahu xaxlicana latámat*

<sup>1</sup> Unú c-quincarta huantu ccatzoknimán quit ccalitachihuinanán xpalacata yuma chatum huanti xlamajá hasta xamakan quilhtamacú acxni ni naj tú xamalacatzuquiy Dios. Hua quit cuanima Cristo huanti huanicán Xtachihuín Dios sampi huá masiyuy lantla nakalhiyahu xaxlicana latámat, chu quin man ckaxmatnitahu lantla huan, chu man cliucxilhñitahu quilakastapucán lantla luhua tasiyuy, huá luhua lihuana clilakapasnitahu pi kalhiy xtiyatlihua lantla catihua chixcú sampi man quimacancán clitoklhñitahu, chu ctalulokñitahu pi hua tamá xkalhiy tachihuín huantu mastay latámat. <sup>2</sup> Sampi hua yuma xmastana latámat, man quincasiyuninítán, chu quin man cucxilhñitahu, tancs cmalulokahu pi xlicana lama, chu cliakchihuinanimahu xlipacs tachixcuhuítat pi calipahuankolh yuma huanti xmastana latámat huantu xaliankalhin niucxni nalaksputa xlakasi. Xapulana xlá xtalamachá Quintlatican Dios c-akapún huampi huata man quincalakminítán laquimpi nalakapasahu. <sup>3</sup> Quin xman huá ccalixakatlimán huantu man cucxilhñitahu, laquimpi huixín na macxtum naquincatakalhiyán yuma tapaxuhuán tu ckalhiyahu, xtachuná lantla quin macxtum ctapaxuhuamahu Quintlatican Dios, xahuá Xcam Jesucristo. <sup>4</sup> Huampi huantu luhua xpalacata ccalitzokniyán yuma carta laquimpi acxni nacucxilhahu pi na tzucuyátit makcatziyátit c-milatamatcán yuma tlanca quintapaxuhuancán, quin hasta xalihucá nacpaxuhuayahu.

### *Calilatamahu cxkakanat Dios huantu kalhiy*

<sup>5</sup> Hua yuma xtachihuín Quimpuchinacan Jesucristo tu quincamasiyunín, na huatiyá cmasiyunikoy xlipacs tachixcuhuítat, huan pi Dios huá litaxtuy xkakánat, chu c-xlatamat nitú kalhiy, chu ni ananiy huantu tapaklhtútít. <sup>6</sup> Lapi quin huanahu pi tapaksiniyahu Dios huampi lapi c-quilatamatcán lilamahu huantu xala c-tapaklhtútít tascújut, xlicana pi liaksaninanahu quintachihuincán, chu quilatamatcán. <sup>7</sup> Chí hua lapi akstitum lilamahu caxkakaná, lantla xlá caxkakaná lama, xlicana tlan malulokahu pi tapaksiniyahu Dios, chu xkallni xCam Jesucristo huantu stajmákalh c-cruz quincalichakamakaniyán xlipacs quintalakalhincán.

<sup>8</sup> Huampi lapí nahuanahu pì nítú kalhiyahu quintalakhincán, na acstutakskahuiyahu, chù nítú talulóktat c-quilatamatcán. <sup>9</sup> Huampi lapí tayaniyahu, kalhapalanyahu Dios pì tlahuanitahu talakhín, entonces tlan nalipahuanahu pì xlá naquin-camkantaxtiniyán huantu malacnunit, naquincamatzankananiyán quintalakhincán, chù naquincachakanianyán xlipacs huantu lixcájnít kalhiyahu c-quilatamatcán. <sup>10</sup> Hua palapí kalhtum huanahu pì nítú tlahuamahu talakhín c-quilatamatcán, xlicana pì huata liyahuyahu Dios xtachuná lampala huata huá xaaksaniná; lapí chuná tlahuayahu nì xlicana makamaklhtinanitahu xtachihuín, chù nì xlicana lipahuanahu.

## 2

### *Cristo quincapalacachihuinanachán c-xlcatin Dios*

<sup>1</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, huá xpalacata quit ccalitzoknimán yuma quincarta laquimpí antá naccamaktayayán nialh natlahuayátit talakhín. Huampi pala tí xlitamakuastáyalh aktum talakhín, luhua lacatancs cacatzítit pì kalhiyahu chatum chixcú huanti naquincapalacachihuinanachán c-xlcatin Quintlatican Dios, huá tama quimpalacachihuinacán Jesucristo, sampí xlá luhua tlan catziy. <sup>2</sup> Quimpuchinacan Jesucristo tlan tláhuah, tamacamástalh calínín laquimpí nalitaxtuy xtachuná la tantum xalimaknít licaxtlahuán c-xlcatin Dios laquimpí naquincalimatizankananiyán xlipacs quintalakhincán, huampi nì caj xman hua quintalakhincan quin huanti unú huilahu, huampi na xahuá xtalakhincán xlipacs tachixcuhútat huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>3</sup> Hua lapí kalhakaxmatahu, chù makantaxtimahu xlimapaksín Dios, tlan talulokahu pì xlicana lakapasahu Dios. <sup>4</sup> Huampi pala tí nahuán pì lakapasa Dios na nì kalhakaxmata huantu huan c-xlimapaksín, xlicana pì tamá caj blanca xaaksaniná, chù nítú kalhiy talulóktat c-xlatamat. <sup>5</sup> Huampi huata xlipacs huanti kalhakaxmatkoy huantu lichihuínán c-xtachihuín, xlá tlan maluloka pì akstitum paxquima Dios, pus xman chuná nalicatziyahu pì xlicana tapaksininítahu Dios. <sup>6</sup> Huanti huan pì xlicana tapaksininít Dios, akstitum xilatamat xtachuná lantla tilatámalh Quimpuchinacan Jesucristo.

### *Huanti paxquikoy xtalá lilama cxkakanat Dios*

<sup>7</sup> Natalanín, yuma limapaksín huantu chiyú quit ccatzoknimán nì capuhuántit pala xasasti; huatiyá yuma limapaksín huantu ucxla ta huí hasta xamakan quilhtamacú, caj xman quit ccamalacapistacamán sampí na huatiya tama xlimapaksín Cristo huantu aya kaxpatnitántit hasta xalipulana acxni tzucútit lipahuanátit. <sup>8</sup> Huampi huanchú quit ccatzoknimán, xtachuná lampala xasasti limapaksín calimaxtútit sampí kalhiy xtalulóktat c-milatamatcán xtachuná lantla tapalhinilh c-xlatamat Cristo, chuná cuan sampí lantla talihuaquima tapáxquit huantu lakalhiniyahu, hua yuma xalakacapoklhua quilhtamacú lalihuán tixtumá, chù stalanca tasiyuma huantu xaxlicana cxkakanat Cristo makaxkakanama chù c-milatamatcán.

<sup>9</sup> Pala tí huan pì lilama cxkakanat Dios huampi lapí nì talaucxilhputún xtalá, lacatancs cuan pì huacu xalakapoklhua latamat lilama. <sup>10</sup> Huata huanti xlicana paxquiy xtalá, xlicana lilama cxkakanat Dios. <sup>11</sup> Huampi huanti xcajniy xtalá, tamá xlá makatlajaniit xalakacapoklhua latamat, chù hasta nì catziy antani ama sampí hua yuma xalakacapoklhua latamat maktum pì malakatzinít xlakastapu.

<sup>12</sup> Ccatzoknimán milipascán lactzu camán huanti cajcu tzucupátit lipahuanátit Dios, xlá camatzankananiyán xlipacs mintalakhincán caj xpalacata cumu Jesús xokónalh mimpalacatacán. <sup>13</sup> Na ccatzoknimán huixín xanatlantna huanti na huilakó milakskatancán, chù tlihuaklh lipimpátit mintacanajlacán, sampí ccatziy pì lakapasnítántit yuma huanti ucxla ta xlama hasta lantla nì naj tú xamalacatzuquicán. Na chuná ccatzoknimán xlipacs huixín lakkahuasán huanti aya matlihuaklhpatit mintacanajlacán, sampí catzinítántit lantla namakatlajayátit tama akskahuiní huanti matlahuinán huantu laclixcájnít.

<sup>14</sup> Quit ccatzoknanimán xlipacs huixín huantí cajcu tzucunítántit c-mintacanjlacán, sampi lakapasnitántit yumá huantí ucxlata xlama hasta lantla ni xamalacatzuquicán catuxáhuat. Na chuná ccatzoknanimán huixín lakkahuasán huantí aya matlihuaklhpátit mintacanjlacán, sampi cumu huixín kalhiyátit takpuhuanín, chu luhua lipaxuhu maquinítántit c-minacucán xtachihuín Dios, huá xpalacata tlan limakatlanjantit xmatlahuina talakalhín.

<sup>15</sup> Ni caj catuhua calakatilacapítit, usu milacán catlahuaputúntit huantu xala catuxáhuat. Sampi huantí xman huá lakatilacán huantu malacnuy catuxáhuat, pus quitaxtuy pi huata lakmakán Quintlatican Dios. <sup>16</sup> Sampi xlipacs huantu lilakátit malacnukoy, chu huantu lixcajnit tatlahuaputu masiyukoy ti xala catuxáhuat aktzankatayakonit, pus ni hua Dios limapaksinanit, huampi huata huá xtalacapaastacnican chixcuhuín huantí xala catuxáhuat. Hua xlacán lacasquinoy liputum tachixcuhuítat xtlahuakolh huantu laclixcájnít, lantla xlimakapaxuhukolh xtiyatlihuacán huantu lakatikoy, lantla lakatilacankoy luhua xkalhikolh huantu luhua tlan tasiyuy, xahuá lantla lilacapacxkoy huantí kalhikoy luhua tumín, sampi lactalipahu makcatzikocán. <sup>17</sup> Huampi cacatzítit pi hua yumá catuxáhuat antani lamahu juerza nalaksputa, chu xlipacs huantu quinca-malacnuniyán laclixcájnít tatlahu, caj natitaxtukoy, huampi huantí tlahuamakó huantu Dios lakatiy c-xlatamatcán huata xalíankalhín nalatamakoy c-xpaxtún.

#### *Luhua huantí liakskahuinamakó xtachihuín Dios*

<sup>18</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, aya lakchanit yumá ahuatia quilhtamacú acxni xlikantáxtut xuanit lantla namín chatum aksanina chixcú huantí natalatlahuay Cristo, huampi quit ccahuaniyán pi xlicana chalhuahuatá taxtunitanchá huantí sitzinikoy Cristo, chu talatlahuamakó, huá xpalacata litalulokahu pi aya pulamahu yumá ahuatia quilhtamacú xlikatsputni catuxáhuat. <sup>19</sup> Makapitzín tama chixcuhuín c-quilakstipancán taxtukonit, huampi cumu ni luhua xlicana lacxtum xquincatatapaksikoyán huá xpalacata quincalimakaxtakkón chu ni tamakaxtakkolh. Huampi huá chuná likantáxtulh laquimpi stalanca natasiyuy pi ni xlipacs huantí macxtum quincatalayán pacs quin quincatatapaksikoyán.

<sup>20</sup> Xlipacs huixín huantí lipahuanátit Jesucristo, xlá camaxquinítán Espíritu Santo, huá xpalacata tlan lilakapasátit huantu xtalulóktat, chu huantu ni chuná, huata caj taksanín. <sup>21</sup> Quit ccatzoknimán yumá tachihuín ni xpalacata pi ni lakapasátit, ccatzoknimán sampi lakapasátit huantu xtaluloktat Dios, chu na stalanca catziyátit pi aktum taksanín ni antá taxtuyachá c-xlakstipan talulóktat. <sup>22</sup> Huampi ¿tí cahuá tama tlak tlanca aksanina chixcú? Chiyú naccahuaniyán: litaxtuy xapuxcu aksanina chixcú yumá ti kalhtum maluloka pi Jesucristo ni xlicana huantí Dios xlimacamínat xuanit laquimpi naquin-calakmaxtuyán. Huantí chuná kalhchihuínán xlicana pi hua tamá huantí xtalatlahuana Cristo, chu ni xman hua xCam Dios lakmakama, huata na lakmakama Quintlatican Dios. <sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huantí lakmakán xCam Dios, quitaxtuy pi na maktum lakmakama, chu ni lakapasa xatí luhua Quintlatican Dios; huampi huantí lipahuán Jesús, chu litayay pi xCam Dios, na lacatancs limalulokma pi na lakapasa, chu lipahuán Quintlatican Dios.

<sup>24</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaniyán pi lihuana camaquítit c-minacucán xtamacatzinín Cristo huantu xalipulana timakkaxpáttit. Hua lapí lihuana natapalhiníyátit huantu xalipulana camasiyunicanítántit, xlicana pi ankalhíná acxtum tahuanítántit nahuán Quintlatican Dios, xahuá xCam. <sup>25</sup> Xlipacs huantí nalipahuán Jesucristo xlicana pi natzucuy kalhiy yumá xalipaxuhu latámat huantu xalíankalhín, sampi chuná quinca-malacnuniyán.

<sup>26</sup> Xlicana pi ccalitzoknimán yumá quincarta xpalacata huantí ankalhín tzaksamakó naccaakskahuimikoyán. <sup>27</sup> Huampi cumu huixín kalhiyátit Espíritu Santo huantu Jesucristo camaxquinítán, ccatziy pi nialh maclacasquinátit pala tí naccahuaniyán lantla mililatamatcán, sampi hua Espíritu Santo nacmapuhuaníyán huantu huixín ni catziyátit, chu xlipacs huantu xlá nacmasiyuniyán, pacs hua xatalulóktat, chu ni caj

taksanín. Pus xalíankalhín calimakaxtáktit pì nacahuanilenán lantla mililatamátcán, sampi xman huá chuná tlan xalíankalhín acxtum natahuanátit, chū natapalhiniyátit Cristo.

<sup>28</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, quit ccahuaniyán pì huantu akstítum catapalhínítit Cristo, laquimpì nítú namacpuhuanahu acxni natasiyupalay namín, chū nítú nalilacamaxananahu acxni naquincalakchinán. <sup>29</sup> Cumu huixín aya catziyátit pì Jesucristo luhua tlan catziy, na luhua milicatziycán pì xlipacs yumá huanti na tlan catzikoy Dios limaxtukoy huanti luhua xaxlicana xlakskatán.

### 3

#### *Huanti luhua xlicana xlakskatan Dios*

<sup>1</sup> Caj luhua caucxilhtit lantla tlanca tapáxquit quincakalhiniyán Quintlatican Dios, sampi hasta tlan litapacuhuiyahu xlakskatán, huampi ni caj xman litapacuhuiyahu huampi xlicana xlakskatán quin. Huá xpalacata, yumá huanti xala catuxáhuat ni lakapaskoy Dios, na ni lay quincalakapasán pì xlicana xlakskatan Dios quin. <sup>2</sup> Natalanín, xlicana pì aya xlakskatan Dios quin, chū masqui ni naj catziyahu lantla nakalhiyachahu c-akapún quilatamátcán, xman huá catziyahu pì acxni namimpalay xlimaktuy catuxáhuat Quimpuchinacán, quin natasiyuyahu xtachuná lantla xlá tasiyuy sampi xlicana naucxilhahu huá lantla xlá luhua xachatum tasiyuy. <sup>3</sup> Chū xlipacs quin huanti lipahuanahu, chū kalhkalhimahu nalakchán quilhtamacú acxni xlá namimpalay, xlicana pì quiliputzatcán lantla luhua akstítum natalamayahu xtachuná lantla Jesucristo luhua akstítum lama.

<sup>4</sup> Huampi caxaticahuá tì tlahuay talakalhín, xlicana pì xtachuná quitaxtuy pì caj talatlahuama Dios, sampi xlipacs huanti tlahuay caxatucahuá talakalhín ankalhín lactucxyahuama pala tú xlimapaksín tu lihuanit pì limakantáxtit. <sup>5</sup> Xahuachí huixín aya stalanca catziyátit pì Quimpuchinacan Jesucristo quilachi catuxáhuat laquimpì naquincapalakaxokoyán xpalacata xlipacs quintalakalhincan; huampi na catziyátit pì xlá nítú kalhiy xtalakalhín. <sup>6</sup> Huá xpalacata ccalihuanian pì xlipacs yumá huanti xlicana acxtum tahuanit Jesucristo ni tuncán tlahuaputún talakalhín, huampi huanti chunata xankalhín tlahuama talakalhín quitaxtuy pì ni auxilha, chū ni alakapasa xatí xlá. <sup>7</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, xlicana luhua skálalh calatapátit, nialh tì ticak-askahuimiyán, sampi quit ccahuaniyán pì xlipacs huanti ankalhín lakatiy tlahuay huantu tlan, huá luhua stalanca limasiyuy lantla kalhiy tlan talacapastacni, chū tlan catziy xtachuná lantla Jesucristo tlan catziy. <sup>8</sup> Huanti ankalhín tzaksama lantla natlahuay talakalhín xlicana chuná limasiyuma pì huá tapaksiniy akskahuini, sampi hasta xamakan quilhtamacú akskahuini tuncán tzucunít tlahuay talakalhín. Huá xpalacata limilh xCam Dios catuxáhuat, chū malakspútulh xlipacs huantu xmalacatzuquinít akskahuini.

<sup>9</sup> Ni chatum huanti Dios xlicana maxquinít xasasti xlatamat, chū cskata litaxtunít, pala chunatiyá natlahuaputún talakalhín, sampi huá chū xlá lilama xlatamat Dios huantu maxquinít, huá xpalacata ni lay lacapastaca pala cax chuná natlahuaputún talakalhín, sampi xlá cumu cskata Dios litaxtunít, na huá kantinít akstítum xlatamat. <sup>10</sup> Huá yumá litasiyukoy xatí xlakskatan akskahuini, chū na tuncán tasiyukoy xatí xlakskatan Dios, sampi xlipacs huanti ni tlahuay huantu lacuan tascújut, chū ni paxquiy xtalá, pus tamá ni huá tapaksiniy Dios.

#### *Acxtum calapaxqui hu xtachuná la xlicana linatalán*

<sup>11</sup> Sampi huá yumá xtamacatzinín Dios tu makkaxpatnitántit hasta xalipulana pì lacxtum calapaxqui hu chatunú amakapitzín. <sup>12</sup> Ni huá xtachuná calitaxtuhu lantla Caín huanti xtapaksiniy akskahuini, huá xpalacata limáknilh xtalá. ¿Xatú xpalacata limáknilh? Huá xpalacata lisitzilh Caín sampi xlipacs xtatlahu huantu Caín tlahuay, Dios úcxilhli pì nítlán, chū huantu xtatlahu xtalá, pacs tlan huantu tlahuay, huá lisitzínilh.

<sup>13</sup> Natalanín, nimpala tzinú lanaj tililacahuanátit pala huí huanti xala catuxáhuat caxcajniyán. <sup>14</sup> Sampi quin huanti lipahuanahu Cristo aya titaxtunítahu c-xacalínin

latámat, chu kalhiyahu xasasti latámat, chu talulokahu pi chuná sampi chú acxtum paxquikoyahu quinatalanincán. Yama huanti ni paxquiy xtalá quitaxtuy pi chunacú lama xtachuná la xanín c-xlatámat. <sup>15</sup> Caxaticahuá ti xajniy xtalá, c-xtalacapistacni litaxtuy xtachuná lantla makníná; chu huixín catziyátit pi nimpala chatum makníná catikálhilh yuma xaliñkahlín latámat huantu Dios mastay. <sup>16</sup> Quin aya lakapasahu lantla quilalipaxquítcán sampi Jesucristo quincamasiyunín acxni macamástalh xlatámat caj quimpalacatacán, pus na chuná chu quin quincamininiyán namacamastayahu quilatamatcán laquimpi chuná tlan nalimaktayakoyahu amakapitzin quinatalanincán. <sup>17</sup> Hua lapi huí ti xacchán kalhiy huantu maclacasquín xtachuná pala tumín, chu lapi naucxilha chatum xtalá pi huí tu quitzankanima, huampi nimpala tzinú namaktayay, ¿pá puhuanátit pi tamá kalhiy c-xnacú tlanca xtapaxquit Dios? <sup>18</sup> Huixín quilakskatán huanti ccapaxquiyán, quit lacatancs ccahuaniputunán pi ni caj xman calichihuínátit pala nahuanátit pi kalhiyátit tapáxquit, huata tlak tlan naquixtuy pala nalimasiyuyátit c-mintascujutcán, xahuá c-milatamatcán.

*Lantla quilikalhítcán takpuhuanín c-xlatatín Dios*

<sup>19</sup> Lapi huantu akstítum nalilatamayahu xtapaxquit Dios, litalulokahu pi xlicana antá maktapaksiyahu c-xtaluloktat Dios, chu na tlan ni namacpuhuanahu c-xlatatín sampi nitú anán tú nalitamakstuntlahuayahu. <sup>20</sup> Huampi lapi quintalacapistacnicán quincaliyahuyán pi nitlán huantu tlahuamahu, tancs cacatzihu pi ni lay catimatze knihu Dios sampi xlá pacs catziy huantu tlahuamahu. <sup>21</sup> Natalanín, xlicana pi atzinu tlan quincaxquixtuniyán acxni catziyahu pi nitú quincamakstuntlahuayán quintalacapistacnicán, sampi chuná ni anán tamacpuhuan tu lacatzaj nasquiniyahu Dios. <sup>22</sup> Na caxaticahuá tu nasquiniyahu, naquincamaxquiyán, sampi catziy pi xlicana tzaksayahu makantaxtimahu xlimapaksín, chu tlahuayahu c-quilatamatcán huantu lakatiy. <sup>23</sup> Xlimapaksin Dios huantu xlá lacasquín makantaxtiyahu, hua yumá pi xlipacs xlitlihuaka quinacucán nalipahuanahu pi Jesucristo huanti xCam Dios huá quimaakaputaxtinacán, xahuachí luhua acxtum nalapaxquiyahu chatunu amakapitzin xtachuná lantla xlá quincalimapaksinitán. <sup>24</sup> Xlipacs huanti makantaxtimakó yuma xlimapaksin Dios, pus xlacán aya lilmakó xlatamat Dios, chu xlá na antá lama c-xlatamatcán. Quin lacatancs talulokahu pi xlicana xaliñkahlín lama Dios c-quilatamatcán sampi yuma Espiritu Santo huantu quincamaxquinitán chuná quincamamakcatziniyán.

4

*Lhuhua huanti huankoy pi Dios maxquikonit talacapistacni, huampi ni xlicana*

<sup>1</sup> Quinatalanín ti ccalakcatzanán, ni xlipacs cacanjlanikótit yumá huanti huankoy pi kalhikoy xtalacapistacni Dios, huampi huata pulh caliucxilhkótit hua lapi yuma talacapistacni huantu xlacán kalhikoy xlicana hua xtalacapistacni Dios, usuchí ni xlicana. Hua chuná ccalihuaniyán sampi chuj quilhtamacú lhuhua tzamay aksaninanín chixcuhuín huanti huankoy pi lichihuínankoy xtalacapistacni Dios huampi caj aksaninankoy. <sup>2</sup> Ucahuaniyán lantla nalilakapaskoyátit yumá huanti xlicana kalhiy xtalacapistacni Dios: xlipacs yumá huanti canajlakoy, chu litayakoy pi Jesucristo xlicana quilachi catuxáhuat xtachuná la chatum chixcú, huanti tlan tlahuay pi chuná, tamá xlicana kalhiy xtalacapistacni Dios. <sup>3</sup> Huampi huanti huan pi ni xlicana, usu ni canajlay pala chuná quilanitanhí Jesús, tamá ni kalhiy xtalacapistacni Dios, huampi huata kalhiy xtalacapistacni yuma xapuxcu xtalatlahuana Cristo huanti huixín aya makkaxpatnitántit pi namín catuxáhuat. Huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi lantla chuj quilhtamacú lhuhuata chixcuhuín kalhikoy xtalacapistacni yuma lixcajnit chixcú huanti namín.

<sup>4</sup> Koxutanín huixín quilakskatancán, xlicana pi huixín huatiya Dios tapaksiniyátit, chu makatlajakonitántit tama aksaninanín huanti huankoy pi lipahuanoy Dios. Hua chuná limakatlajátit sampi Dios huanti huí c-milatamatcán tlak tlanca xlatatzúcut,



chü kalhiy xlitlihuaka, ni xahua kalhikoy xlitlihuaka yumá huanti tapaksinikoycú catuxáhuat. <sup>5</sup> Cumu xlacán antá unú tapaksikoy catuxáhuat, huá xpalacata caj xman huá lichihuinankoy yuma talacapastacni huantu xala catuxáhuat. Xlipacs yumá huanti na antá unú tapaksikoy catuxáhuat cacs kalhakaxmatkoy huantu xlacán lichihuinankoy. <sup>6</sup> Huampi hua quin, xlicana pi hua Dios tapaksiniyahu, chu yuma huanti lakapasa Dios lipaxuhu quincakaxmatniyán huantu quin lichihuinanahu, chu xlipacs yumá huanti ni huá tapaksiniy Dios xlá ni kaxmatputún huantu quin lichihuinanahu. Hua yumá huantu nalilakapasahu huanti xlicana kalhiy xtalacapastacni Dios, chu huanti kalhiy xtalacapastacni ti caj xman aksaninán.

*Dios huá tlanca tapáxquit*

<sup>7</sup> Natalanín, quit ccahuaniyán pi acxtum calapaxquiuhu; xlipacs huanti kalhikoy tapáxquit c-xlatamatcán xlicatzitcán pi yuma tapáxquit tu makcatzikoy antá minachá c-akapún c-xtalacapastacni Dios. Xlipacs yumá huanti kalhikoy tapáxquit c-xlatamatcán masiyukoy pi Dios sastí machixcuhuilikonit, chu chuná luhua xlakskatán lihuankonit. <sup>8</sup> Hua yumá huanti ni paxquinankoy, xlicana pi ni lakapaskoy Dios; sampi Dios huá tlanca tapáxquit. <sup>9</sup> Dios masiyunit tlanca xtapáxquit acxni xlá timacámilh xCam unú catuxáhuat laquimpi xlipacs huanti lipahuanahu nakalhiyahu yuma xaxlicana latamat huantu xaliansalhin nalilatamayahu. <sup>10</sup> Hua yumá lihui tapaxquitat: ni chámpala quin ti pulh paxquinítahu Dios hua lantla xliat xuanit xtlahuanítahu, huata huá man quincapaxquinítán, hasta quincamacaminín xCam, xlá tamacamástalh maknica xtachuná la tantum tlan licaxtlahuán huantu limáknit laquimpi chuná naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalakahincán.

<sup>11</sup> Natalanín, lapi chuná xlá quincapaxquinítán Dios, quin na quincamininiyán pi acxtum nalapaxquiya hu chatunu amakapitzín. <sup>12</sup> Niucxnicú pala ti chatum auxilha Dios; huampi lapi acxtum lapaxquiya hu, chuná tlan talulokahu pi Dios lama c-quilatamatcán, chu yuma tapáxquit huantu xlá kalhiy stalanca natasiyuy c-quilatamatcán. <sup>13</sup> Na chuná laquimpi lihuacá tlan natalulokahu pi xlicana Dios lama c-quilatamatcán, chu quin na lacxtum tlamahu Dios, xlá quincamaxquinítán Espíritu Santo laquimpi huá na naquincamalulukniyán c-quilistacnacán pi xlicana Dios lama c-quilatamatcán. <sup>14</sup> Chu quin apóstoles xalihuaca tlan cmalulokahu pi Dios macaminít xCam catuxáhuat laquimpi namaakaputaxtikoy tachixcuhúit, huá chuná ccalimalulukniyán sampi man quilakastapucán stalanca cliucxilhnítahu huantu xlá tlahuanit. Chanchu quin, na cucxilhnítahu, na cmalulokahu pi hua Dios xaTlat macaminít xCam, laquimpi huá namaakaputaxtikoy tachixcuhúit. <sup>15</sup> Caxaticahuá ti catziy, chu litayay pi Jesús hua xCam Dios, xlicana tamá lacxtum talama Dios, chu Dios na antá lama c-xlatamat.

<sup>16</sup> Quin lihuana taluluknítahu, chu canajlayahu pi xlicana Dios quincapaxquiyan, sampi Dios huá tapáxquit, chu xlipacs yumá ti kalhikoy c-xlatamatcán tapáxquit xlicana lilmakó xlatamat Dios, chu Dios na antá lama c-xlatamatcán. <sup>17</sup> Lantla tzaksayahu tlak akstitum nakalhiyahu tapáxquit c-quilatamatcán, litaluloka c-quilatamatcán xtapaxquit Jesucristo, sampi quin akstitum lilmahu xtapaxquit xtachuná lantla latamanit, chu masqui nachán quilhtamacú acxni Dios natatlahuakoy taxokón xlipacs tachixcuhúit, quin nitú tu nalimacpuhuanahu. <sup>18</sup> Sampi antani huí talapáxquit xlicana pi ni caj chapecuaj huilaca, huata tapáxquit tlakaxtuy tapecuá hua lapi huí, sampi tapecuá quitaxtuniy huanti catziy pi huí tu macpuhuaniy. Chu pala ti chapecuajcú lama, chunacu liakspulama sampi ni alacatancs akataksa lantla Dios paxqui, chu lantla lakalhamanán.

<sup>19</sup> Hua quin paxquiya hu Dios, chu amakapitzin quinalancán sampi catziyahu pi Dios huá pulana quincapaxquinítán. <sup>20</sup> Lapi huí ti huan: “Quit xlicana cpaxqui Dios”, huampi lapi c-xlatamat ni talaucxilhputún xtalá, xlicana pi caj tlanca xaaksaniná. Sampi lapi quin ni paxquikoyahu quinalancán huanti ankalhin ucxilhma hu, ¿lantla tlan lihuana hu pi paxquiya hu Dios huanti ni ucxilhma hu? <sup>21</sup> Jesucristo quincamaxquinítán

yuma xlimapaksín: pì huanti xlicana paxquiy Dios, na luhua xlcasquinca pì xlipáxquit xtalá.

## 5

*Quin huanti lipahuanahu Dios makatlajakonitahu laclixcajnít talacapistacni*

<sup>1</sup> Xlipacs huanti canajlakoy pì Jesús hua yumá tì xlimacamínat xuanít Dios, huanti naquincalakmxtuyán; xlicana Dios limaxtukoy xlakskatán. Na chuna litum nì tipatzankayátit yumá: pala tí paxquiy chatum xatlat, chu lapì huilakó xlakskatán, xlicana pì na xlipáxquit xlakskatán tama kolutzín. <sup>2</sup> Acxni huanahu pì paxquiyahu Dios, chu kalhaxmatahu huantu xlá quincalimapaksiyán, na quilicatzićán pì na paxquimako hu xlakskatan Dios. <sup>3</sup> Huanti xlicana paxquiy Dios mininiy namakantaxtiy xlimapaksín, chu xlipacs xlimapaksín nì tuhua pala napuhuanahu pì nì lay makantaxtićán. <sup>4</sup> Sampi huanti Dios limaxtukonít xaxlicana xlakskatán, xlacán makatlajakoy xlipacs huantu sokalinán unú catuxáhuat; stalanca catziyahu pì cumu lipahuanahu Quimpuchinacán, huá tlan limakatlajanitahu huantu sokalinán unú catuxáhuat. <sup>5</sup> Lacatancs cacatzićit pì xman huá huanti canajlay pì Jesús xlicana hua xCam Dios, hua xlacán huanti caj xpalacata xtacanjla tlan limakatlajay huantu sokalinán catuxáhuat, tini achatum.

*Pulactutu huí huantu malulokkoy Jesús hua xCam Dios*

<sup>6</sup> Hua yuma chúchut huantu litakmúnulh, xahuá xkahlñi huantu stajmákalh acxni niñh, lacatancs malulokkoy pì Jesucristo quilachi catuxáhuat laquimpi namakantaxtiy xtascújut huantu xlimacaminít Dios; nì caj xman xlakstu chúchut, huata na xahuá xkahlñi, hasta na hua Espiritu Santo lacatancs maluloka pì xlicana, chu xlá xman huá huan huantu talulóktat. <sup>7</sup> Hasta pulactutu tu malulokkoy pì xlicana: <sup>8</sup> pulactum hua Espiritu Santo, alistalh chúchut, xahuá kalhni; na hua yuma pulactutu macxtum licatzikoy pì xlicana Jesús xCam Dios. <sup>9</sup> Hua lapì quin canajlayahu huantu chixcuhuín malulokkoy pala tú ucxilhkonít, xalihuacla tlak tlan quilicanajlatcán huantu Dios quincamalulokniyán, sampi luhua huantu xlá malulokma xpalacata xCam. <sup>10</sup> Xlipacs huanti lipahuanakoy xCam Dios xaliñkahlñi limalulokma nahuán xnacú pì xlicana hua xtalulóktat; huampi huanti nì canajlakoy huantu Dios quincahuanimán, xlacán hasta lacatancs liquilhankoy xtachuná lampala huata hua Dios xaaksaniná, sampi nì canajlakoy huantu Dios malulokma xpalacata xCam. <sup>11</sup> Yuma talulóktat huantu Dios lichihuínán, huá huaniputún pì xlá quincamaxquinitán yuma xaxlicana latámat huantu niucxni laksputa, huampi yuma latámat antá nataksahu c-xlatamat xCam. <sup>12</sup> Xlipacs huanti kalhiy c-xlatamatcán Jesús huanti xCam Dios, pus na kalhiy yuma lipaxuhu latámat; huampi huanti nì kalhiy c-xlatamat xCam Dios pus na nimpala huá kalhiy yuma xaxlicana latámat huantu niucxnicú laksputa.

*Pala tí tzinú laclatayama c-xtacanjla, casquinilh xtamaktay Dios xpalacata*

<sup>13</sup> Quit lipaxuhu ccatzoknimán huantu unú ccahuaniyán xlipacs huixín huanti lipahuanátit Dios laquimpi nacatziyátit pì xlicana kalhiyátit yuma xaxlicana latámat huantu niucxnicú laksputa caxanilihuaya xtihua.

<sup>14</sup> Quin lipahuanahu Dios sampi stalanca catziyahu pì pala tú nasquiniyahu huantu xlá tlan naquincamaxquiyán, xlá quincakaxmatniyán. <sup>15</sup> Pus cumu quin talulokahu pì xlicana Dios kaxmata lantlata maklhuhua nasquiniyahu pala tú maclacasquimahu, na chuná cacatzihu lampala xtachuná aya kalhiyahu huantu squinimahu naquincamaxquiyán.

<sup>16</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, lapì xamaktum naucxilhatit chatum mintalacán tlahuama aktum talakahlñi, huampi huantu nì maktum malaksputuy, pus mininiy napalacasquinátit c-xlatatin Dios pì camaktayalh, chu xlicana pì Dios namaxquipalay lipaxuhu latámat. Sampi milicatzićán pì huí talakahlñi huantu namalaksputunán hasta calinín, chu pala tí tlahuay tama talakahlñi quit nitú ccahuanimán pala nasquiniyátit Dios xpalacata. <sup>17</sup> Masqui catziyahu pì xlipacs nitlán huantu tlahuayahu, huá talakahlñi, huampi nì caj catuhua talakahlñi huantu maktum malaksputunán calinín.

<sup>18</sup> Catziyahū pī huā caxaticahuá tī Dios limaxtukonit lā xaxlicānā xlakskatán, nialh tú māna huatiyá tlahuamakó nahuán talakalhín, sampi xCam Dios maktakalhmakó, chū akskahuiní nialh lay tuncán namatlahuikoy talakalhín. <sup>19</sup> Masqui lantla xlicatlanca catuxáhuat huá akchipananiit akskahuiní, huampi quin stalanca catziyahū pī Dios tapak-siniyahū, chū huá quincamaktakalhmán. <sup>20</sup> Huampi nā luhua catziyahū pī Jesucristo huanti xCam Dios, minit catuxáhuat laquimpi naquincamaxquiyán tlan talacapistacni caj huá xpalacata lilakapasnitahu huantu luhua xaxlicānā Dios. Quin lacxtum talamahu huanti luhua xaxlicānā Dios, sampi huā tama Jesucristo xlicānā nā huā Dios huanti mastay yumā latámat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>21</sup> Lakskatán, canā huixín, ahuatiyá ccahuaniyán pī luhua cuintaj catlahuátit milatamatcán pī nialh ucxni calipahuankótit catuhua xtachuná lā midioscán huantu nitú xlakasicán.

## Xlimactuy xcarta tu tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá xlimactuy xcarta San Juan ná huá lichihuínán xlipacs huantu chunatiyá liaksaninankoy xtachihuín Dios, xahuá tánuj talacapistacni. Huanti tzokli yumá carta limapacuhuicán “kolutzín”, chü yumá kolutzín litakalhchihuínankoy xlipacs huanti lipahuankoy Cristo laquimpi ni cacanjlanikolh xlipacs yamá huanti huankoy pi Jesucristo ni huá xaxlicana ti xliminat xuanit. Hasta huanikoy natalán pi ni camalacquinikolh c-xhiccán huanti chuná liaksaninantlahuankoy yumá talacapistacni. Xtachuná lantla xapulh carta huantu tzokli San Juan, ná chunatiyá litakalhchihuínankoy pi acxtum calapaxquikolh chatunu amakapitzín.

### *Huantu akstitum, chü lacatitum calapaxquihu chatunu amakapitzín*

<sup>1</sup> Quit kolutzín Juan, luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yumá quincarta xlipacs huixín huanti calacsactasaninitán Dios, chü macxtum litamacxtupiyátit xtachihuín Dios c-mincachiquincán. Ccahuaniputunán pi quit luhua ccapaxquiyán, chü ni caj xman quit ccapaxquiyán huata ná capaxquiyán xlipacs yamá huanti unú c-quilakstipán ná aya lakapaskonit xtaluloktat Dios. <sup>2</sup> Quin ná cpaxquiyán la quilnatalán sampi xtaluloktat Dios huantu kalhiyahu c-quinacucán caxanilihuayaj xtihua quincatalamán nahuán. <sup>3</sup> Quit clacasquín pi Quintlatican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo cacamaktakalhni, chü xataxajni cacalisculanatlahuán tlan, chü lipaxuhu latámat, chü cacamaxquín xtalacapistacni laquimpi lipaxuhu, chü xlipacs minacucán nalapaxquiyátit, huampi lacatitum chuná lantla camininiyán.

<sup>4</sup> Quit luhua cana clipaxuhuanit sampi ckaxmatnit pi makapitzín huanti lacxtum catatamacxtumiyán, xlacán luhua akstitum lamakó xtachuná lantla limapaksinanit Quintlatican Dios nalatamayahu. <sup>5</sup> Koxutanín huixín natalán, huá xpalacata quit ccalimalacapistacayán miliputumcán pi huantu akstitum calatamahu, chü lacatitum calapaxquihu chatunu amakapitzín. Xlipacs yumá huantu ccatzoknanimán, ni naphuanátit pala xasasti limapaksín, huatiyá yumá limapaksín huantu hasta xakasiya quinticamaxquín Jesús. <sup>6</sup> Cumu pala xlicana quin makcatziyahu pi paxquiyahu Dios, pus ná luhua quincamininiyán pi lihuana namakantaxtiyahu c-quilatamácán xlimapaksín, xtachuná la hasta acxni xakasiya kaxpatnitántit pi akstitum calilatamahu xtapáxquit.

### *Juan huanikoy pi nitú catiakskahuimikolh aksaninanín*

<sup>7</sup> Luhua cuíntaj catlahuátit sampi luhua luhua lapulakoy aksaninanín huanti lakmakankoy, lixcájnit likalhchihuínankoy, chü ni canajlaputunkoy pi Quimpuchinacan Jesús xlicana chixcú tihua, chü quilatamachi catuxáhuat xtachuná la catihua chixcú. Xlipacs huanti ni chuná masiyukoy, pacs caj akskahuiminanín, chü caj talatlahuaputunkoy Cristo. <sup>8</sup> Cana huixín, luhua camininiyán cuíntaj natlahuayátit laquimpi nitú nacaliakskahuipicanátit huantu xlacán huankoy, chü ni namakatzankayátit xtaskahu mintascujutcán huantu aya tlhuanitántit, huata quit clacasquín pi acxtum namakamklhtinanátit pacs mintatlajacán huantu Dios camalacnununinítán nacamaxquiyán.

<sup>9</sup> Xlipacs yamá huanti masiyumakó huantu nialh huá xtalacapistacni Jesús, huanti ni chuná lama, ni xlicana talama c-xlatamat Dios, huampi huanti akstitum lilatamay huantu Jesucristo masiyunit, xlicana lacxtum talama quintlatican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>10</sup> Lapi huí ti nacalakanachán c-minchiccán, chü nacalitalakalhchihuinamputunán tánuj talacapistacni ni xahua huantu masiyunit Jesús, quit ccahuaniyán pi ni camakamklhtinankótit, chü ni cakaxpatnikótit huantu ncahuaniputunán, hasta ni pala mininiy namacatiyakoyátit. <sup>11</sup> Sampi caxaticahuá huanti aya catziy huantu xlacán huankoy, chü chunacú lipaxuhu macatiyakoy, chü tatamacxtumikoy, quitaxtuy pi talicatziy huantu xlá liaksahuinantlahuán lixcájnit xtascújut.

*Ahuatá huantu xakatlılacankoy natalanín Juan*

<sup>12</sup>Natalanín, luhua ckalhiy tachihuín huantu ccalitakalhchihuínamputunán, huampi nialh ccatzoknaniputunán, huata xatlán cpuhuán, lapi Dios lacasquín, ni pala makas quilhtamacú naccalakanachán laquimpi man lacatzaj naccatalaxakatliyán, chu acxtum nakalhiyahu tapaxuhuán.

<sup>13</sup>Xlipacs natalanín huanti na Dios lacsackonit sampi macxtum litamacxtumikoy xtachihuín, huanti unú huilakó luhua lipaxuhu caxakatlılacanachán.

## Xlimactutu xcarta tu tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá c-xcarta San Juan ná limapacuhuicán “kolutzín”, chü huá tzokniy çatum canajlaní huanti huanicán Gayo; litakalhchihuínán xtalipuhuán caj xpalacata nitlán xtapuhuán çatum litum huanti huanicán Diótfrefes. Yumá Diótfrefes xlakaya xtascújut xlimasíyut xtachihuín Dios, huampi masqui chuná, xlá nī pala tzinú xmasiyunikoy xtapáxquit c-xlaciñcan amakapitzín chuná lantla xlimasíyut çatum xcanajlani Cristo. Huampi huata lipaxuhuay xlatamat tanuj litum chixcú huanti huanicán Demetrio sampi luhua tlan lantla lichihuínankoy huanti lipahuankoy Dios.

### Juan lipaxuhu xakatlilacán Gayo

<sup>1</sup> Quit yamá kolutzín Juan huanti Dios quilacsacnit nacliscuja; luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yumá quincarta huix talipahu quiamigo huanti luhua xlicana cpaxquiyán.

<sup>2</sup> Koxutá huix quinta Gayo, quit csquiniy litlán Dios pi xtachuná lantla kalhiya lipaxuhu latámat c-milistacna, pus ná chuná cakalhi tlan latámat c-mintiyatlíhua, chü nitú catzankanín, xahuá nitú cachipán tajátat. <sup>3</sup> Quit luhua cpaxúhualh acxni quilakochi makapitzín natalanín sampi xlacán quilítakalhchihuínankolh pi huix chunatiyá lantla akstitum lipahuana Quimpuchinacán, chü lilápat xtalulóktat. <sup>4</sup> Quit tancs ccahuaniyán pi atzinú ckalhiy tlanca tapaxuhuán acxni ccatziy pi huanti climacankoy quilakskatan akstitum lilamakó c-xlatamatcán xtaluloktat Dios.

<sup>5</sup> Quinta Gayo, quit cpaxuhuay caj huantu mimpalacata sampi luhua quihuanikonit lantla akstitum liscujpakó, chü maktayakoya xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, xalihucá maktayakoya yamá huanti alacatanu xalanín huanti lakminkoyán. <sup>6</sup> Xlacán minkoy unú c-quincachiquincán acxni macxtum cuilahu, maklhuhatá lichihuínankoy lantla lakalhamankoya, chü paxquikoya. Huampi cumu chü makapitzín lenimakochán quincarta quit cuaniyán pi lipaxuhu calimaktayakó huantu namaclacasquinkoy c-tiji laquimpi nitú natzankanikoy chuná lantla lakatiy Dios nalamaktayayahu. <sup>7</sup> Cumu xlacán aya tzucunittá litalakchokokoy laquimpi naljakchihuínankoy huantu Jesucristo quincalimapaksinitán, pus canihua masqui mákat quichamakó, chü nī lacasquinkoy namaktayakoy yamá huanti nī lipahuankoy Dios. <sup>8</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi quin luhua quincamininiyán namaktayalenkoyahu canicahuá antani xlacán naankoy liakchihuínankoy xtachihuín, chü xtaluloktat Dios.

### Luhua xlicana nitlán xtalacapistacni Diótfrefes

<sup>9</sup> Quit ctítzokli mactum quincarta huantu ctimalakachanikolh yamá huanti lakataquilhputakoy Dios, chü macxtum lilakoy c-mincachiquincán, huampi huata Diótfrefes nī matlánilh huantu quin xalimapaksimakohu, huá chuná litláhualh sampi xlá ná luhua xapuxcu litaxtuputún, chü nī lacasquín atanu nahuaníy huantu xlitláhual. <sup>10</sup> Huá xpalacata lacatancs ccalihuaniyán pi acxni quit nacanachá, naclihuaniy, chü nacakastacyahuay sampi catuhua quilhuantlahuan huantu nī xlicana quincaliaksaninantlahuanán. Chü nī caj xman huá huantu huan, cax tlahuay, hasta nī pala tzinú makamaklhtinamputunkoy yamá natalanín huanti mákat minkoyachá, chü makapitzín huanti makamaklhtinamputunkoy c-xchiccán, xlá lihuankoy pi nialh camamaklhtinankolh, hasta tlakaxtukoy huanti kalhakaxmatmakankoy huantu xlá huan. Huá xpalacata climaluloka pi lixcájnít xtalacapistacni.

### Luhua tlan xtalacapistacni Demetrio

<sup>11</sup> Talá, huá xpalacata quit clihuaniyán, huix nī chuná catlahua huantu lixcájnít, huata caj xman caliscujti huantu tlan. Sampi xlipacs huanti tlahuay huantu lacuan tatlahu, pus tamá huá tapaksiniy Dios, huampi huanti huatiyá tlahuama huantu nitlán, chü huantu lixcájnít, xlicana pi tamá chixcú nī alakapasa Dios nī pala akataksnit xtalacapistacni.

<sup>12</sup> Huamp̄i n̄i chuná l̄icatziy Demetrio, samp̄i x̄lipacs huanti lipahuankoy Dios, pacs chuná huankoy, chu n̄i lay t̄i naliaksán tu n̄itlán samp̄i x̄licana xlá p̄i kalhiy tlan xtalacapastacni, chu akstitum lama. Na chuná quin lipaxuhu clichihuinanahu huantu xlá tlahuama lacuan tatlahu, chu huixín catziyátit p̄i x̄lipacs huantu cquilhuamahu huá xtalulóktat.

*Juan huaniy hasta chali*

<sup>13</sup> Lhuhua tu ctihuaniputunán, huamp̄i n̄i luhua chuná cpuhuán caj nactzoknaniyán, <sup>14</sup> samp̄i cpuhuán p̄i n̄i pala makas quilhtamacú naclakanachán laquimp̄i man lacatzaj nactachihuinanán.

<sup>15</sup> Quit clacasquín p̄i Dios camaxquín huantu lipaxuhu, chu aktziyaj latámat. Xlipacs miamigos luhua cana lipaxuhu xakatlilacamakochán. Luhua catlahuap̄i blanca litlán, xlipacs lantla chatunu quiamigojcán lipaxuhu camacatiyakop̄i huantu quimpalacata.

## Carta tu tzokli San Judas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xcarta San Judas luhua xtachuná yama xlimactuy xcarta San Pedro, sampi antá litakalhchihuinanankocán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo pi cuíntaj catlahuakolh, ni naaskahuikoy yama huanti caj xman liaksaninankoy xtachihuin Dios, xalihuacá yamá aksaninanín huanti xlakmakankoy huantu Dios, xahuá Jesucristo maxquikonit nacanjlakoy. Huampi listacyahuakocán pi chunatiyá akstitum calipahuankolh Cristo, chu akstitum calatamakolh.

<sup>1</sup> Quit Judas xtala Santiago, chu huanti cmacamaxquinit quilatamat Jesucristo laquimpi xman huá nacliscuja. Lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti cana caj xpalacata blanca xtapaxquit Dios calilacsacnitán, chu catasaninitán laquimpi nalipahuanátit Quimpuchinacan Jesucristo huanti ankalhín camaktakalmán. <sup>2</sup> Clacasquín pi Dios cacasiculanatlahuán laquimpi xalialkahlín namakcatziyátit xtalakalmán c-milatamácán, xtapaxuhuán, xahuá xtapaxquit.

### *Makapitzin masiyukoy huantu ni xtaluloktat Dios* (2 Pedro 2:1-7)

<sup>3</sup> Koxutanín huixín natalanín huanti ccapaxquiyán, quit ankahlín clacapastacma pi xaccatzoknanín laquimpi lihuana xaccamaakataksnín yama akaputáxtut huantu huixín, xahuá quin lacxtum quincamaxquinitán Dios; huampi cpuhuán pi tlak xlasquinca naccalitalhchihuinanán laquimpi naccalistacyahuayán pi juerza catlahuanítit, catahuixcanítit laquimpi ni namaxquiyátit talacasquín tamá huanti calakpaliniputunán mintacanjlacán, chu camakacanjlaputunkoyán tanuj talacapastacni ni xahua yama tancs xtaluloktat Dios huantu caj maktum quincamaxquinitán quin huanti lipahuana. <sup>4</sup> Sampi makapitzin chixcuhuín caj tzeq calaktanukonítán. Xlacán litaxtuputunkoy xtachuná talipahu makalhtahuakananín, huampi ni xlicana. Huatiya yuma laclixcájnít chixcuhuín huanti hasta yatiyana quilhtamacú tzokuilicanítanchá c-Likalhtahuaka lantla namapatinikocán xpalacata huantu nítlán tlahuamakó. Chuná ccahuaniyán sampi xlacán lakpaliputunkoy huantu lacatancs huan xtachihuin Dios lantla luhua tánuj akataksputunkoy ni xahua lantla luhua xtaluloktat tatzoktahuilanít. Pus masiyukoy pi cumu Dios caj litlán naquincamatzankananiyán, nialh tú naquincalihuaniyán masqui calahuá tu natlahuayahu, xlicana pi chuná maktum lakmakamakó, chu xalikamán litlahuakoy yama talipahu Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>5</sup> Quit naccamalacapastacniyán masqui huixín aya pacsá catziyátit, pi yama xalakmakan israelitas acxni tachín xliamakocanchá c-Egipto, Quimpuchinacan Dios titamacaxtukochá; huampi alistalh juerza limakaxtakolh pi pacs canikolh antá c-desierto sampi ni luhua akstitum lipahuankolh cumu xpuchinacán. <sup>6</sup> Na chuna litum Dios ni matzankanankolh yama ángeles huanti caj xman kalhakaxmatmakankolh huantu xlá xlimapaksikonit, huata akxtakmakankolh xatlan xputahuilhacán antani xuilikocanit c-akapún Dios tamacanukolh lacatum pulhmán xtachuná pulachin antani luhua calakapoklhua, antá limakakalhimakó hasta nalakchán yama lipecua quilhtamacu acxni Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat laquimpi na acxni namapatinikoy xlipacs tama ángeles. <sup>7</sup> Chu yama ángeles huanti kalhakaxmatmakankolh Dios, na chuná yama chixcuhuín huanti xamakán xuilakó c-xacachiquin Sodoma, chu Gomorra, xahuá makapitzin huanti lacatzu xahuilakó cachiquín, xlacán pacs maktlahuamakó xlipacs huantu lixcájnít talakahlín, xmakpaxuhuamakó xtiyatlihuacan, chu na tajitá xmacapanumakó huantu nialh kalhiy xquilhtzúcut xlacán pacs xtlahuamakó. Huá xpalacata Dios limapatinikolh, chu maktum lhcuylhuilkolh, xahuá xlipacs huantu xlacán patikonit chuná tlahuakolh laquimpi quin ti lamahu lanchiyuj quilhtamacú





litlahuakoy laquimpi naakskahuimikoy.

*Judas huanikoy pi chunatiyá akstitum calatamakolh*

<sup>17</sup> Xlipacs huixín natalanín quit luhua ccapaxquiyan, pus ccahuaniyan pi calacapastáctit pi yama xapóstoles Quimpuchinacan Jesucristo, xlá luhua lacatancs tihuanikolh huantu nakantaxtuy acxni yuma quilhtamacú tu pulamahu. <sup>18</sup> Xlá chuná tihuanikolh: “Acxni lakchama nahuán yama ahuatya quilhtamacú lantla nacmimpalay, luhua lamakó nahuán kalhakamananín huanti caj xman huá lilamakó nahuán huantu limakapaxuhuakoy xtiyatlihuacan, chu xlatamatcán.” <sup>19</sup> Pus huá chu yuma chixcuhuín huanti chuná lamakó malakaspityahuakoy natalanín, xman huá tlahuakoy huantu limakapaxuhuakoy xtatlahuaputu xtiyatlihuacán, chu ni pala tzinú maxquikonit talacasquín Espíritu Santo namalanankoy c-xlatamatcán.

<sup>20</sup> Huampi quit ccahuaniyan, natalanín, pi huixín xankalhin catzaksátit lantla atzinú tlak tlan naakataksátit yama laklilakatit xtalacapastacni Cristo huantu quinca-maxquinítan. Ankalhin calixakatlitit Dios c-mioracioncán chuná lantla camamakcatziniyan Espíritu Santo. <sup>21</sup> Akstitum calilatapátit xtapaxquit Quintlatican Dios, chu lipaxuhu cakalhalhitahuilátit nalakchan quilhtamacú lantla caj xtalakalhaman Jesucristo naquincamaxquiyan latamat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>22</sup> Calakalhamankótit huanti aklhuhuatnankoy sampi macpuhuankoy, ni lay luhua talulokkoy pi chuná quitaxtuy tu canajlayahu quin, chu lacatzucu namaakataksnikoyátit, namaakpuhuaninikoyátit. <sup>23</sup> Na huí makapitzín ti maktum malaktzankayahuakonit xlatamatcán; camaktayakótit laquimpi ni natapukoy c-xalhcuyat pupatín, chu huixín xtachuná pi capakachipacutukótit. Huampi na huilakó amakapitzín huanti acxni nalakalhamankoyátit, chu namaktayakoyátit luhua cuíntaj militlahuatcán, nitú nacamatlahuikoyán huantu nialh militlahuatcán, masqui xlicana mililakalhamatcán, na luhua mininikoy hasta nalakmakanátit chakatcán, chu naxcajniyátit huantu xlacán lilhakanankonit sampi tajitá machuhuiipasakonit xlipacs huantu lixcájnit tlahuakoy.

*Judas huanikoy hasta chalí natalanín*

<sup>24-25</sup> Hua yama tlanca talipahu Quintlatican Dios huanti caj xman huá xacstu lama xastacná, chu huanti quincamaakaputaxtinítan caj xpalacata huantu tlahuanit Quimpuchinacan Jesucristo, chu huanti kalhiy litlihuaka laquimpi naquincamaktakalhan, chu nialh tú nalitamakuastayayahu quintalakahincán, laquimpi tlan natamacamastayahu c-xlatatín xtachuná la aktum licaxtlahuán huantu nitú lixcajualanit, xlicana pi caj xman huá mininikoy hasta nalakachixcuhuiyahu, namaxquiyaahu cacni, chu nakalhakaxmatahu huantu quincalimapaksian chiyú, chu hasta caxanilihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén.

## Hua yumá huantu Dios limalacahuánih San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma libro limapacuhuicán APOCALIPSIS sampi yama tachihuín c-xatachihuín griego huaniputún “huantu xaahuatá nalay”, chu antá unú lichihuínán huantu limalacahuánica San Juan. Titzokca yama quilhtamacú acxni yama tropa xala c-Roma lipecua lantla xputzastalamakó huanti xlipahuankoy Cristo. Huá xpalacata, lcalhuhua, usu pulacluhua likalhtahuakayahu huantu luhua ni pala lay akataksahu huantu huaniputún. Huampi huanti xlakmacachamakoca yuma likalhtahuaka, juerza lacatancs xakatakskoy huantu xlimasiyuniputunkocán. Masqui luhua huanti xliaklhuuatnankoy caj xpalacata ni lacatancs xcatzikoy huantu xuaniputunkocán, huampi xmasiyunimakó xcana-jlanin Cristo pi xaliñkahlín calipahuankolh Dios, chu ni pala tzinú calilakpecuankolh huantu nalipatinankoy hasta c-xcalinincán, chu tancs cacatzikolh pi hasta xlikatsputni xlicana pi hua yamá natayaniy Dios, xahuá Cristo Quimpuchinacán (19:6).

Yuma tamalacnún pi lipaxuhu nakalhhaliyahu huantu namaklhtinanahu, masqui caquincaputzastalacán, chu caquincamaknicán, chuna tlan stalanca liucxilhlacachanahu yama xcalipaxuhu “xasasti Jerusalén xala c-akapún”, antani man huij nahuán Dios, chu talamakoj nahuán xlakskatán, chu antá nialh tú catiánalh linín, nialh tú catihua talipuhán, xahuá tapatín, nimpala tatasá.

Yuma libro lichihuínán huantu xaahuatiyá nalay catuxáhuat, xahuá xlipacs Xasasti Talaccaxlán, liakaspata antani chunatiyá malacnuy pi nimpala makas quilhtamacú namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo xreycán huanti mapaksinankoy, chu xpuchinacán huanti puchinanín, huá Quimaakaputaxtinacán.

### Jesús macatziniy xtalacapistacni San Juan

<sup>1</sup> Hua yuma libro antani lacatancs lichihuínán lantla Dios macatzinilh xtalacapistacni Jesucristo huanti xCam, laquimpi xlá na namakasiyukoy xlipacs xlacscujnín laquimpi nalicatzihtahuilakoy huantu nimpala makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pi quit, Juan, huanti xlá quilimaxtunít xlacscujni, naquimacatzinincán yuma tachihuín, chu huá xpalacata quilakmacámilh xángel laquimpi xlá naquilimalacahuaniy huantu nacuxilha. <sup>2</sup> Quit xman huá cmaluloka huantu cucxilhnít yama c-talacahuán, sampi quilimaxtucanít xtachuná lantla chatum testigo huanti namaluloka xtachihuín Dios huantu na aya maluloknít Jesucristo. <sup>3</sup> Tlan naquitaxtuniy huanti nalikalhtahuakay yuma libro, xahua pacs ti cacs kaxmatkoy huantu unú tatzoktahuilanít, chu nalitzaksakoy lihuana namakantaxtikoy huantu limapaksinán, sampi xlicana aya talacatzuhujma quilhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantu unú huan.

### Juan tzoknanikoy kamputujun canajlanín huanti huilakó c-xatiyat Asia

<sup>4</sup> Quit Juan, ccatzoknaniyán huixín kamputujun canajlanín ti huilátit c-pulactujun lactzu cachiquín huantu mapaksikoy xatiyat Asia. Clacasquín pi cacacxilhlacachán, chu cacamaxquín lipaxuhu latámat yama tlanca talipahu quiDioscán huanti ucxla ta xastacna latamanít lantla chú lama, chu na chunatá xastacna lámaj nahuán caxanilihuayaj xtihua. Na chuná clacasquín cacasiculanatlahuán yama kalhatujun espíritu, usu ángeles huanti yakó c-xlacin xlactahuilh Dios antani mapaksinama. <sup>5</sup> Na clacasquín pi cacamaxquín xtapáxquit Jesucristo huanti akstitum quimalulokchi xtachihuín Dios, huanti pulana lakastakuánalh lantla xlipacs ninín ti nalakastakuanankoy, chu huanti kalhiy tlanca xlatatzúcut, litlihuaka, ni xahua lantla tu kalhikoy xlipacs lactlanca malananin reyes huanti mapaksinankoy unú catuxáhuat. Cristo luhua quincapaxquiyán, chu yama xkahlni tu stajmákalh caj quimpalacatacán, huá quincalichakamakanikón xlipacs quintalakhincán. <sup>6</sup> Chu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quincalimanunitán c-xtapáksit laquimpi chatunu quin nalitaxtuyahu pali c-xlacin Quintlatican Dios huanti xman

huá nascujnaniyahú. ¡Xman huá mininiy xalíankalhín nakalhiy tlanca xlatatzúcut, chu namaxquicán cacni caxanilihuayaj xtihua! Chuna calalh, amén.

<sup>7</sup> ¡Cacatzítit pi Cristo mimaj nahuán c-xlacni puclhni!

Chu acxni namín, xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy,

hasta na naucxilhkoy yamá huanti maknikonit, chu tapalhtucukolh;

chu hasta masqui xlipacs ti lamakoj nahuán c-xlicatlanca catuxáhuat naucxilhkoy lantla namimpalay,

na nalipuhuaxnikoy, chu nalaktasakoy acxni naucxilhkoy pi mima, caj xpalacata xtapecuacán sampi catzikoy pi nitlán huantu xtlahuanikonit.

<sup>8</sup> “Quit xalíankalhina quilhtamacú clama, hasta lantlata xquilhtzúcut, xahuá xlikat-sputni”, chuna huan Quimpuchinacan Dios huanti tlanca xlatatzúcut, chu xalíankalhín quilhtamacú latamanit, xtachuna la calanchú lama, chu lamajcú nahuán caxanilihuayaj xtihua.

*Juan limlacahuñicán tlanca talipahu Cristo*

<sup>9</sup> Quit mintalacan Juan huanti ctzokma yuma carta, chu caj xpalacata pi lacxtum ctahuanit Cristo, huá lacxtum ccatatapaksiyán, chu lacxtum namaklhtinanahu yama xatlan xputahuilh huantu xlá malacnunit naquincamaxquiyán. Masqui lanchiyú lhuhua tu lipatinamahu xpalacata Cristo, huampi xlá ankalhín quincamaxquiyán litlihuaka laquimpi tlan natitaxtukoyahu. Ucca huaniyán huantu akspúlalh unú c-tíyat, usu c-ista tu huanicán Patmos acxni xactanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihuín Dios huantu quincamacatzinichín Cristo, chu tu cliakchihuinama. <sup>10</sup> Maktum quilhtamacú domingo, nimpala xalitacatzín lantla Espiritu Santo quiakchipanikolh quintalacapistacni, chu stalanca quimalacapalajuánilh, na ctikáxmatli c-quinchakán pi quixakátlih chatum huanti pixtlanca, xtachuna lantla macahuán aktum trompeta. <sup>11</sup> Namá quihuánilh: “Quit clacasquín pi catzokti c-mactum libro xlipacs huantu nacuaniyán, xahuá huantu nacmaucxilhniyán, chu camacapinikó kamputujun canajlanín ti huilakó lacatujun cachiquín huantu mapaksikoy Asia, yama cachiquín huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadalfia, xahuá Laodicea.”

<sup>12</sup> Quit ctitalakáspitli laquimpi nacucxilha ti xquixakatlima, huampi huata caj xman cúcxilhli kantujun makslipua xpumaksko candila, pacs xla oro, <sup>13</sup> chanchu c-xlakstipanacan kantujun pumaksko, ctiúcxilhli pi xyá chatum ti xtachuna xtasiyuy lantla chatum chixcú, xlá xlihlakananit xlhakat luhua chalhmán huantu xchaniy hasta c-xtuhuapixni, chu xtampulakuí kantum xlitampachi xla oro tu xlitampachicanit, hasta c-xcuxmún xchaniy. <sup>14</sup> Chinchu lilakátit xtasiyuy xacchixit, luhua spamamahuá xtachuna panamac, usu miqui; chinchu huá xlakastapu, lipecua xlakxkoy xtachuna lhcúyat. <sup>15</sup> Xtuhuanín lipecua xlakskoy xtachuna bronce huantu lihuana xmastalanquicanit c-lhcúyat laquimpi xlakstu bronce nalitaxtuy; chu xtachihuín lipecua xmacasanán xtachuna lantla xuastat lhuhua chúchut. <sup>16</sup> C-xpakstácat xchipanit aktujun stacu, chu c-xquilhni xtaxtunitanchi aktum quincaslajaja espada huantu lakaputiyu stacaca. Xtachuna xlakskoy xlacán lantla acxni lipecua malakachixinán chichiní.

<sup>17</sup> Acxni ctiúcxilhli, tuncán clakatatzokóstal, lhkan c-tamachá catiyatna xtachuna xanín. Huampi xlá quilipakachípalh xmacastácat, chu chuna quihuánilh: “Ni capécuanti, quit huanti xclamajá hasta lantla xliquilhtzúcut, chu clamajcú nahuán hasta lantla xlikatsputni. <sup>18</sup> Quit ctínilh huampi huá chu kkalhipalanit quilatamat, chu xastacna clamaj nahuán caxanilihuayaj xtihua, sampi cmakatlajanit xpuchina calinín, chu kalhiy xallave tu naclimalacqui xputahuilh calinín. <sup>19</sup> Xlipacs huantu chu naucxilha, pacs catzokti: huantu nacmasiyuniyán tu lama chuj quilhtamacú, xahuá huantu naucxilhkoya natimincú. <sup>20</sup> Huá chu nacmacatziniyán huantu ni catziya xpalacata yama aktujun stacu huantu huix ucxilhniya pi cchipanit, xahuá kantujun pumaksko xla oro; huá yumá huaniputún: aktujún stacu litaxtuy yama kalhatujun xamaktakalhnani án-geles, usu xlacscujnín Dios huanti macuintajlikonit namaktakalhikoy yama kamputujun

quincanajlanín c-aktujun cachiquín, chū akatunu yama pumaksko huá litaxtukoy yama huanti lacxtum quilakataquilhputakoy c-akatunu yama aktujun cachiquín.

## 2

### *Huantu macatzinikocán ti xala c-Efeso*

<sup>1</sup> “Chū catzoknantí yama ángel huanti xmarktakalhnacn kamputum quincanajlanín ti huilakó c-xachuchutsipi Efeso, chū namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti chipanít c-xpakstácat aktujun stacu, chū talakchokopulay c-xlakstipančan aktujun pumaksko xla oro: <sup>2</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit pi tuhua lantla quilacscujnipátit, nimpala huá litachokotayapátit; na ccatziy lantla luhua tuhua caquitaxtunimán lantla paxuhua-napatinikótit huanti lixcájnít licatzikoy. Na ccatziy pi aya liucxilhkótit xtayatcán huanti huankoy pi apóstoles, usu xtalakachán Jesús litaxtuputunkoy, na ni huá, na aksaninanín maklhtakskonítántit. <sup>3</sup> Na cucxilhnít lantla xalíankalhín quiscujnanipátit masqui luhua huantu lipatipátit, huampi nimpala tzinú litlakuampátit quintascújut. <sup>4</sup> Huampi masqui chuná tasiyuy pi luhua tlan scujpátit, huí tu ccalihuaniputunán, huixín niñh quiscujnanipátit lantla xalipulana acxni xlicana xlipacs minacucán xquilipaxquiyátit <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, calacapastácatit pi laclanít mintapaxquitcán, catahuixcanítit, chū chuná caquiliscujnanipalátit xtachuná lantla xlipacs minacucán xlitlahuapátit acxni acu luhua tzucútit quintilipahunátit, sampi lapí ni chuná natlahuayátit quit nimpala makas quilhtamacú naccalakanachán, chū nacmapanuy yama mimpumakscocán c-xputáhuilh, huampi ni chuná catiquitáxtulh lapí takstítumilipalayátit, huata caj xlakstu mintapaxquincán naquiliscujnanipalátit. <sup>6</sup> Huampi clacasquín nacatziyátit pi huí tu tlahuayátit huantu quit clakatiy, huixín ni matlaniyátit huantu laclixcájnít tlahuakoy tamá ti huanikocán nicolaitas, pus na chuná quit ni cmatlaniy, chū ni cucxilhputún huantu xlacán tlahuakoy. <sup>7</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán, cakaxpáttit, chū caakatáktit huantu Espíritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquín! Xlipacs huanti natayanikoy, chū namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, quit nacmaxquiy talacasquín nahuay xtahuacat yama quihuí huantu mastay xatalulóktat latámat, chū antá yá c-xlaquitat yama lacatum antani pacs calilakátit ni huí Dios.’ ”

### *Huantu macatzinikocán ti xala c-Esmirna*

<sup>8</sup> Xlá quihuanipá: “Na catzoknani yama ángel huanti maktakalhky kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquín Esmirna, chū namá cahuani: ‘Chuná huan huanti ucxla ta xlama hasta lantla c-xliquilhtzúcut, chū lamajcú nahuán hasta lantla c-xlikatsputni, huanti tñilh huampi huá chū kalhipalanít xlatámat. <sup>9</sup> Quit ccatziy xlipacs huantu patipátit, xahuá lantla luhua laklimaxkanín huixín, chū nitú kalhiyátit huantu maclacasquinátit, huampi ccahuaniyán pi huixín luhua matamacunanín litaxtupátit c-xlacin Dios. Quit pacs ccatziy lantla lixcájnít calikalhchihuínankoyán tamá huanti huankoy pi judíos masqui ni xlicana judíos, huata huá tapaksinikoy, chū lakachix-cuhuíkoy akskahuiní. <sup>10</sup> Nimpala tzinú capecuántit huantu nalipatinanátit, huá chuná ccalihuanimán sampi akskahuiní nacamatamacanuninanán c-pulachín caj xpalacata pi nalucxilhputún hasta antani tlan nacalilactlahuaniyán mintacanajlacán; juerza akluhua quilhtamacú nacamatatinicanátit, huampi chunatiyá akstítum calipahuántit Cristo masqui nacalimaknicanátit, chū quit naccamaxquiyán mintatlajacán, huachá yama xatalulóktat latámat huantu niucxnicú laksputa. <sup>11</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chū caakatáktit huantu Espíritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquín! Xlipacs huanti akstítum nalatamakoy, chū namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, acxni nanikoy xlicana pi ni tzinú catimakcatzikolh yama xlimaktuy linín huantu xlipatitcán nahuán xlipacs huanti ni quilipahuankoy.’ ”

### *Huantu macatzinikocán kamputum canajlanín huanti huilakó c-Pérgamo*

<sup>12</sup> Xlá quihuanipá: “Ná catzoknani yama ángel huanti maktakalkoy kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquin Pérgamo, chu namá nahuaniya: ‘Chuna huan huanti kalhiy yama quincaslajaja espada huantu lakaputiyú taxacanit: <sup>13</sup> Quit ccatziy pi antá lapátit antani xapuxcu huí, chu mapaksinán akskahuiní; huampi huixín chunatiyá akstitum quilpahuanátit, nimpala kalhtatzeknitántit mintacanajlacán tu quinkalhiniyátit, huata chunacú akstitum quintilipahuántit yama quilhtamacú acxni c-milacatincán makniça yama talipahu mintalacan Antipas huanti luhua akstitum xliakchihuínán quintachihuín; chuná tlahuakolh yamá huanti lixcájnít licatzikoy sampi pacs huá kalhakaxmatmakó huantu limapaksimákó akskahuiní, sampi antá tlan tzucunít mapaksinán c-mincachi quincán. <sup>14</sup> Huampi masqui puhuanátit pi akstitum lapátit, huí actzú huantu quit ccalistacyahuaputunán: c-milakstipancán lamakó huanti huankoy quilpahukoy huampi ni makaxtacyahuaputunkoy xtalacapastacni xamakan chixcu Balaam, huanti tistacyahualh Balac pi camatlahuikolh talakalhin israelitas, xlá mahuixcanikolh pi calihuayankolh yama lihuat huantu xlicaxtlahuananicanit tu caj tatlahuamakxtu xdioscán, xahuá na huanikolh pi tlan masqui catatalakxtumikolh catihua lacchaján, huanti ni xpuscatcán, chu camakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán. <sup>15</sup> Huantu na ni cmatlaníy pi lamakó c-milakstipancán huanti huankoy quilpahukoy, huampi na nimpala huá luhua lakmakamputunkoy xtalacapastacnican huanti huanikocán nicolaitas. <sup>16</sup> Huá xpalacata ccalimacatzinimán, calakmakántit tama lixcájnít talacapastacni huantu calactlahuayahuanian mintacanajlacán, sampi lapí chunatiyá lapátit nahuán chuná la ccamasiyunimán yama la lixcájnít chixcuhuín, nimpala makas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán, chu yama espada huantu taxtunitanchi c-quinquilhni naclitlatlahuakoy yama chixcuhuín huanti cmaaktzankamán. <sup>17</sup> ¡Xlipacs huixín huanti kalhiyátit mintakancán, cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espíritu Santo macatzinimákó kamputunu quincanajlanín ti huilakoçhá yama c-aktujun cachi quín! Xlipacs huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankán, quit naclimahukoy yama xatlan lihuat huantu huanicán maná, huantu makán matzekcanit huampi huij nahuán c-akapún. Xahuachí nacmaxquikoy aktum snapapa chíhuix antani tatzoktahuilanit nahuán aktum xasasti tucuhuíní huantu nimpala chatum tí lakapasa, caj xman huá nalakapasa huanti namaklhtinán.’ ”

*Huantu macatzinikocán kamputum canajlanín huanti huilakó c-Tiatira*

<sup>18</sup> Alistalh ckáxmatli, chu chuná quihuanipá: “Ná catzoknani ángel ti maktakalkoy kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquin Tiatira, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan xCam Dios huanti lipewa laks koy xlakastapu xtachuná lhúyat, chu na chuná lilakátit tasiyuy xtantún xtachuná luhua xaslipua bronce: <sup>19</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit; clakapasa mintapaxquitcán huantu quinkalhiniyátit, xahuá mintacanajlacán, lantla quisujnanipátit, chu niucxni makaxtakyapátit huantu lipahuanátit, xahuachí ccatziy pi lantla chu tlak tlihuaka scujpátit ni xahua acxni acu titzucútit quilpahuanátit. <sup>20</sup> Huampi masqui huixín puhuanátit pi xlicana akstitum quisujnanipátit, juerza huí huantu naccaliquilhnian: huixín matlaniyátit, chu maxquiyátit quilhtamacú pi tama lixcájnít puscát huanicán Jezabel, huanti xpalacachihuina Dios limaxtucán, masqui xlicana pi caj aksaninán, sampi yama xtastacyahu huantu xlá masiyuy, lilactlahuayahuakoy huanti quisujnanimakó, xlá matlahuikoy lixcájnít talakalhin pi catuhua calimakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán, chu calihuayankolh lihuat huantu pulh licaxtlahuananicanit tu caj tatlahuamakxtu dioses. <sup>21</sup> Quit cmáxquilh quilhtamacú tama puscát pi calimacatzilh talipuhuan huantu tlahuama, chu calakmakalh xalixcájnít xtatlahu, chu xman Dios calipahua, huampi xlá nimpala tzinú puhuan pala nataktitumiliy, huata chunatiyá tlahuama lixcájnít talakalhin, chu catuhua huantu lixcájnít masiyunimákó tachixcuhuítat lantla ni kalhiy xquilhtzúcut nalimakapaxuhuakoy xtiyatlihuacán. <sup>22-23</sup> Huá xpalacata, quit naclimacaminíy tajátat huantu namakatíy cputama, chu snun natatlatlay; na chuná nacmapatinikoy xlipacs huanti macastalakoy

hasta lipecua nacmacatzanikoy; chu na chuná naclahuanikoy xlipacs chixcuhuín huanti xtalapaxquín tlahuakonit lapí nī makcatzikoy talipuhuán xpalacata xtalakalhincán, chu namaxaktayakoy, na chuná lipecua nacmapatinikoy. Chuná naclahuay laquimpi xlipacs kamputunu quincanajlanín huanti macxtum quilakataquilhputakoy c-akatunu cachiquín nacatzikoy pí quit pacs ccatziy, chu clakapasa huantu huí c-xnacucán, xahuá c-xtalacapastacnicán. Na milicatzitcán pí lantla chatunu huixín, quit chuná nacamaxquiyán huantu calakchanán xpalacata xlipacs huantu tlahuanitántit nahuán c-milatamatcán. <sup>24</sup> Chu huixín huanti na antá huilátit c-Tiatira, huampi nī chuná maktlahuapátit tama xtalacapastacni akskahuíní, na nimpala puhuanátit pala pí na chuná xlakapástit huantu huancán pí tlanca xtalacapastacni akskahuíní, quit nialh tú tanu huantu cticamatlahuiputunán, tlanatiyá lantla akstitum lapátit c-xlacin Dios. <sup>25</sup> Huampi clacasquín pí chunatá akstitum calilatapátit huantu quit cticalikalhchi-huínán hasta acxni nalakchán quilhtamacú naccalakmimpalayán. <sup>26</sup> Xlipacs yamá huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán unú catuxáhuat, chu chunatá tlahuamakó nahuán huantu quit clacasquín natlahuakoy hasta nalakchán yamá ahuaata quilhtamacú acxni nacmimpalay, tamá quit nacmaxquikoy limapaksín laquimpi naqintamapaksinankoy catuxáhuat. <sup>27-28</sup> Xtachuná lantla quimaxquínit Dios quintlat limapaksín, na chuná xlacán namapaksinankoy c-lactlanca cachiquínín xtachuná lantla lactlanca napuxcún huanti kalhikoy tlanca limapaksín, chu nacakalhaxmatkoyán huanti antá huilakó, xahuachí yamá huanti nī nakalhaxmatputunkoyán huixín maktum namalakspukoyátit xtachuná lantla calicasnokpítit patum tláminc xla tíyat. Huampi na naccamaxquiyán yamá tlanca matancústacu, huantu nacamatzuquiniyán aktum xasasti, chu lilakatit quilhtamacu. <sup>29</sup> Xlipacs huixín huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpátit, chu caakatákitit huantu Espíritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín tī huilakochoá yamá c-aktujun cachiquín!”

## 3

*Huantu macatzinikocán canajlanín xala c-Sardis*

<sup>1</sup> Alistalh quihuanipá: “Na catzoknani ángel huanti maktakalhikoy kamputum quincanajlanín tī huilakó c-xacachiquín Sardis, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti kalhiy pulactujun cspiritu Dios, xahuá aktujun stacu: Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit, chu masqui luhua tī calichihuínankoyán pí luhua tlan lapátit xastacná, huampi quit ccatziy la xanín lapátit sampi nialh tú xlasaj milatamatcán. <sup>2</sup> Catahuixcanítit, calakastakuanántit, chu camahuixcanikótit huantu tamakxtaknitcú lacuan mintalacapastacnicán laquimpi nī maktum nalactlahuayahuayátit, sampi lapí nī chuná natlahuayátit, pacs namakatzankayátit huantu akstitum xtlahuayátit mintascujutcán, sampi quit stalanca cucxilhma pí luhua huantu tlahuayátit nimpala tzinú matlaniy Dios. <sup>3</sup> Chi huampi ccamalacapastacniyán pí huá cuíntaj catlahuátit yamá tlan tastacyahu huantu pulana ticalitakalhchihuínancántit, xman huá calilatapátit, lihuaná camakantaxtítit, chu caakxtakmakántit lixcajnit mintalacapastacnicán laquimpi xman Dios nalipahuanátit. Lapí nī skálalh latapayátit pí akstitum naquilipahuanátit, nimpala xalitacatzín acxni naclaktaxtuyachán xtachuná la licatziy chatum kalhaná, acxni nī liacatzihuilátit naccalaktaxtuyachán. <sup>4</sup> Huampi c-mincachiquín Sardis lamakó makapitzín huanti xlicana quilipahuankoy, xlacán nitú alimaxcajualikoy xlhakacán, xahuá xlatamatcán, huá tamá xaliankalin naqintalatamakoy, chu chunatiyá nalilhakanankoy xasnapapa clhakacán sampi chuná mininikoy tlan nalatamakoy. <sup>5</sup> Xlipacs huanti akstitum nalatamakoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, chuná nalimalhakakocán xasnapapa clhakacán, chu niucxnicú cactilacxapanikolh xtucuhuincán c-libro xla latámat antani tatzoktanukonit xlipacs huanti kalhikoy yamá xataluloktat latámat huantu niucxni nalaksputa, sampi quit nacmaluloka c-xlacin Dios, xahuá c-xlacin can ángeles pí akstitum quilipahuankolh. <sup>6</sup> Xlipacs huanti

kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chū caakatákstít huantū Espírítu Santo maçatzinimákó kampuṭunu quincanajlanín tī huilakochá yama c-aktujun çachiquín! ”

*Huantū maçatzinikoy kampuṭum çanajlanín huantī huilakó c-Filadalfia*

<sup>7</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Na catzoknani tama ángel huantī maktakalhoy quincanajlanín huantī huilakó c-xacachiquin Filadalfia, chū namá nahuaniya: ‘Chuná huan huantī talípahu, xahuá xlicana xasantujlani, huantī maquinīt xllave rey David laquimpī pacs antani xlá limalacquinán, nimpala çatum tī tlan catimalacchúhualh, chū na chuna litum pacs antani xlá namalacchuhuy, nimpala çatum tī tlan catimalacquilh. <sup>8</sup> Quit ccatziy pacs tū tlahuanitántit c-milatamatcán, chū cçamaktayaputunán. Huá xpalacata clihuilínit c-mintijicán aktum málaccha huantū cmalacquinīt laquimpī antá nalactanuyátit, chū nimpala çatum tī catimalacchúhualh. Masqui xlicana pī c-milatamatcán caj tzinú kalhiyátit litlihuaka, huampī nimpala taxlajuaninítántit, huata chunatiyá lipahuanitántit quintachihuín, chū niucxni quilimaxananitántit. <sup>9</sup> Quit nacmamaxanikoy tamá huantī c-minçachiquincán huankoy pī judíos tī nī xlitapaçahuicán judíos, huata xlacán tapaksinikoy akskahuiní, sampī naçlimapaksikoy cacalakankochán, chū cacalakatzokostakón laquimpī chuná nalitayakoy pī xlicana huixín huantī cçalakalhamanán. <sup>10</sup> Huixín makantaxtinítántit quilimapak-sín pī niucxnicú makaxtakyátit quintascújut, huá xpalacata cçalimacatziniyán pī quit naccamaktakalhan acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlipacs huantī huilakó catuxáhuat luhua huantū nalakchinkoy tasokalín laquimpī naliucxilhcán xatí xlicana quilipahuankoy. <sup>11</sup> Nī pala makas quilhtamacú nacmín, huampī xlimakua nī çachín cuíntaj catlahuátit huantū kalhiyátit mintacanajlacán laquimpī nití nacamaklhtiyán huantū çalakchanán mintatlajacán c-xlatatín Dios. <sup>12</sup> Xlipacs huantī natayanikoy, chū namakatlajakoy huantū maaktzankanán c-xlatamatcán, quit naçlimaxtukoy xtachuná lantla lacchatlanca xatalayahu c-xtemplo tlanca talipahu Dios, chū nialh ucnicú catitaxtukolh antá, xahuachí antá c-xnacucán quit nactzoka xtucuhuini Dios, xahuá xtucuhuini xacachiquin Dios huantū xlá lacsacnit, huachá xasasti Jerusalén huantū naminachá c-akapún c-xpaxtun Dios, na antiyá c-xnacucán man nactzokuiliy xasasti quintucuhuini. <sup>13</sup> ¡Xlipacs huantī kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chū caakatákstít huantū Espírítu Santo maçatzinimákó kampuṭunu quincanajlanín tī huilakochá yama c-aktujun çachiquín! ”

*Huantū maçatzinikocán kampuṭun çanajlanín huantī xala c-Laodicea*

<sup>14</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Chū na catzoknani yama ángel huantī maktakalhoy tī quilipahuankoy c-xacachiquin Loadicea, chū namá cahuani: ‘Chuná huan huantī xlicana mastay xtaluloktat Dios, huantī niucxni huanit taksanín, huantī maktlahuanit xlipacs huantū Dios malacatzúquilh acxni nī naj tú xanán: <sup>15</sup> Quit pacs ccatziy huantū tlahuapátit, chū ccatziy pī huixín nī kahuihui, nimpala chichi. ¡Tlan xuá pala maktum luhua kahuihui, usu luhua chichi xuántit! <sup>16</sup> Huampī cumu nī kahuihui, nimpala chichi huixín litaxtuyátit, caj skontzitzí, huá xpalacata cçalihuaniyán pī maktum naccaquilhtaxtuyán. <sup>17</sup> Huixín xaljankalhin lactalipahu çamakatzicanátit, chū hasta huanátit pī xtachuná la luhua matamacunanín huixín, acchán kalhiyátit huantū maclacasquinátit, chū nitú çatzankaniyán. Xlicana pī mákat lantla aktzankatayayátit sampī nī catziyátit pī nimpala tzinú tú xlakasi huantū kalhiyátit, huixín xtachuná la lakatzinín, la laklimaxkanín huantī nitú kalhiyátit mimaclacasquinatcán, chū hasta nialh kalhiyátit milhakacán lapátit. <sup>18</sup> Huá xpalacata cçamalacnuniyán quioro laquimpī milacán natalahuayátit. Quioro luhua xatlán sampī xlakstu oro, antá machichicanit c-lhcúyat, mastalanquicanit, chū chuná limaxtonica xlipacs huantū nitlán xkalhiy. Milacán calitlahuátit laquimpī xlicana matamacunanín nahuanátit. Xahuachí cçahuaniyán pī quit caquimaklhtítit xasnapapa milhakacán huantū nalilhakananátit sampī quitaxtuy caj xamacchuna lapátit, chū na caquimaklhtítit quilícuchun huantū quit cçastay laquimpī nacalacamanucanátit c-milakastapucán, chū nalacapacsátit sampī talakatzinítántit, chū tlan



nalacahuānanátit. <sup>19</sup> Tancs cacatzítit pī quit cakastacyahuakoy, chū clihuanikoy huantu nītlán tlahuakoy huanti clacsackonit, sampi cpaxquikoy, chū cmaakstitumiliputunkoy; huá xpalacata ccalihuaniyán, maktum calakpalítit xalixcajnīnt mintalacapastacnicán, chū catalacatzuhuinipalátit Dios laquimpī xman huá nalipahuanátit. <sup>20</sup> Cuíntaj catlahuátit sampi c-tanquilhtín quit cyá, clakatlakma c-xamalaccha minacucán, huanti nakaxmata pī cxakatlitanuma, chū namalacqui y xmalaccha, quit nactanuy c-xchic, chū lacxtum nactahuayán. <sup>21</sup> Xlipacs yamá huanti natayanikoy, chū namakatlajakoy xlipacs huantu maaktzankanán catuxáhuat xtachuná lantla quit cmakatlajani, pus nacmaxquiy aktum xputáhuilh c-quimpaxtún xtachuná lantla quintlat Dios quimaxquinitanchá quimputáhuilh c-xpaxtún laquimpī nactamapaksinán. <sup>22</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chū caakatáksit huantu Espiritu Santo macatzinimákó kamputunu quincanajlanín tī huilakochoá yama c-aktujun cachiquín!”

## 4

*Līmasiyunicán Juan lantla maxquicán cacni Dios c-akapún*

<sup>1</sup> Acxni quihuanikoca lantla nactzoknanikoy pulactujun cachiquín, alīstalh chū clácalh, chū cúcxilhli pī xlacqui y aktum málaccha c-akapún, chū huatiyá tī xakasiya quixakatlinīt hua xlipacs xlitlihuaka xtaquilhchayahuama, xchihuínán xtachuná la trompeta, namá quihuanipá: “Catat unú antani quit cyá laquimpī naclīmalacahuaniyán huantu nakantaxtuy alīstalh lantla naán quilhtamacú.”

<sup>2</sup> Acxni chuná quihuanikolh, Espiritu Santo quiakchipanikolh quintalacapastacni, chū tzucuca quimalacahuanicán; cúcxilhli c-akapún pī xuí aktum pumapaksín, chū c-aktum tlanca mapaksina lactáhuilh cúcxilhli xuí xtachuná chatum talipahu mapaksiná. <sup>3</sup> Chanchū tī xlacui yama xamapaksina lactáhuilh, luhua xtachuná xlakskoy la līlakatīt chíhuix huantu huanicán jaspe, usu la cornalina chíhuix, chū c-xlikalhtlanca xlimakstiliy līlakatīt chamacxcúlit huantu luhua tlan xtasiyuy kampakatzi colores tlayaj xmalakxkakananīt xtachuná lakslipua chíhuix huantu huanicán esmeralda. <sup>4</sup> Huampī cúcxilhli pī xlitamakstilikonīt yama tlanca mapaksina lactáhuilh puxamatati lactáhuilh antani xuilakó puxamatati lakkolún, yuma lakkolún pacs xlihhakananīt lacsnapapan xlhakatcán, chū xacuilakó c-xakxekacán akatunu corona xla oro. <sup>5</sup> Chanchū antani xuí yama mapaksiná c-tlanca xlactáhuilh, cúcxilhli, chū ckáxmatli pī lípecua lantla xjilima, chū xmaklipma; chū c-xlacatīn yama mapaksina lactáhuilh xyakó kantujun pumaksko, pacs xpasamakó, hua yuma pumaksko litaxtukoy pulactujun espiritu Dios. <sup>6</sup> Antiyá lacatzú c-xlacatīn yama tlanca xamapaksina lactáhuilh cúcxilhli xtachuná aktum takayahuaná, huampī xachúchut luhua slutonko xuanīt xtachuná la hualhtin.

Antani xlacui xpumapaksin yama tlanca mapaksiná, kalhatati la ángeles huanti xkahlīkoy xmacnicán la takalhín, xlacán lacatati xyakolh lantla xlitastilikonīt. Pacs xkalhataticán c-xlitlanacacán pacs xlakstu lakastapu xkahlīkoy chuná c-xlacatīn, xahuá c-xchakancán. <sup>7</sup> Huanti calacán xyachi, xtachuná xtasiyuy la tantum león, xlichatuy xtasiyuy la tantum toro, xlikalhatutu xtachuná xtasiyuy la chatum chixcú, chū xlikalhatati xtachuná xtasiyuy la pichahua huantu caj kosma. <sup>8</sup> Lantla chatunu yama la ángeles huanti xtachuná tasiyukoy la takalhín, xlacán xkahlīkoy akchaxan xpakanín chatunu, chū xlitlanca xpakancán pacs lakastapu xuanīt. Chū chuná catzīsní, xahuá cacuhuiní xliankalhín quilhtamacú xmaxquimákó cacni Dios, chū chuná huankoy: “¡Quimpuchinacan Dios, xlicana pī caj xman miacstu lápat xasantujlani, sampi kalhiya tlan mintalacapastacni!

Nā huata huix huanti xlicana kalhiy tlanca milacatzúcut; huix ucxlatā xastacna latapanīta lantla chū lápat chū nā chunacú xastacná lápat nahuán caxanilīhuayaj xtihua.”

<sup>9</sup> Chanchū yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, lantla makatunu xcacninanikoy, xlakataquilhputakoy, chū xmaxquikoy paxcatatzīnit Dios huanti tlanca xlacatzúcut huí c-tlanca xlactahuilh mapaksiná, chū huanti xliankalhín

xastacna lama. <sup>10</sup> Na chuná yama puxamatati lakkolún, na putum lakatatzokostakolh c-xlacatín, chu pacs lakataquilhputakolh, putum xtakxtukoy xcoronajcán, xmacankoy c-xlacatín xpumapaksin Dios, chu chuná xuanikoy:

<sup>11</sup> “Xman huix mininiyán naccacacninaniyán, naccalakataquilhputayán, chu naccamaxquiyán paxcatcatzínit, sampi xman huix kalhiya tlanca mililtlihuaka, chu malacatzuquikonita xlipacs huantu anán; na cumu huix chuná lacásquinti malacatzuquikó, chu hasta lanchuj quilhtamacú chunacú anankoy.”

## 5

*Xman hua Cristo mininiy tlan kaxcuta huantu tasmilini libro*

<sup>1</sup> Alistalh cúcxilhli pi huanti xuí c-tlanca mapaksina lactáhuilh xpakstácat xlichipanit katum xatasmilin cápsnat xtachuná la libro; yuma xatasmilin cápsnat lakaputiya xtatzokniit, chu hasta lacatujún xlikaslamacaniit sello. <sup>2</sup> Caj xamaktum cúcxilhli chatum tlanca talipahu ángel huanti xlipixchatlanca xkalhasquininama xuan: “¿Tícahuá nataksahu huanti mininiy naxtictiniy huantu lisellartlahuacaniit yuma libro laquimpi tlan namalakapitziy?” <sup>3</sup> Huampi ni taksa c-akapún, nimpala catiyatna, chu nimpala c-xtampun tiyat huanti xlicana akstitum xlenit xlatamaniit pi namininiy namalakapitziy yama libro, chu naucxilha huantu anta xtatzoktahuilaniit. <sup>4</sup> Chu quit lipetua xactasama caj xpalacata ccátzilh pi nimpala chatum xtataksniit huanti xmininiy nakaxcuta, chu namalakakay yama libro, chu naucxilha huantu xtatzokniit. <sup>5</sup> Huampi chatum kolutzin quihuánilh: “Nialh taji catasa, sampi yama tlanca talipahu lakmaxtuná xala c-Judá huanti xtachuná litaxtuy la tantum tlihuaka león, yama talipahu chixcú huanti xquilhtzucut xamakan rey David, xlá pacs makatlajaniit huantu maaktzankanán, chu xman hua mininiy naxtictiy xasello huantu likaslamacaniit, chu namalakakay yama xatasmilin cápsnat.”

<sup>6</sup> Chanchu c-xlacatín yama tlanca lactáhuilh xla mapaksiná, chu c-xlaquitat yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xahuá yama puxamatati lakkolún huanti caj xuilakó c-xtuntamacni, cúcxilhli pi anta xyá Quimpuchinacan Cristo huanti litaxtuy xlipatínat xuanit xCalhniyu Dios huanti xokónalh xpalacata quintalakhincán, chu stalanca xtasiyuy c-xmacni pi xmaknicaniit. Xlá xkalhiy kantujun xakalókot, chu aktujun xlakastapu huantu litaxtukoy pulactujun cspiritu Dios huantu xmalakachakonit lantla c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>7</sup> Xlá laktalacatzúhuilh huanti xuí c-tlanca mapaksina putáhuilh, chu máklhtilh yama libro huantu xlichipanit xmacastácat. <sup>8</sup> Chanchu acxni xlá chípalh yama libro, yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy la takalhín, xahuá puxamatati lakkolún lakatatzokostakolh Cristo huanti litaxtuy Xcalhniyu Dios, pacs xchipakonit xlitlalnacán huantu huanicán arpa, chu patunu copa xla oro, anta xtajuma mucsun limajinín, huantu litaxtuy xoracioncán huanti xlicana lipahuankoy, chu tapaksinikoy xlakskatan Dios. <sup>9</sup> Na macxtum xliquilhtlimakó yuma tatlin xasasti, xuanikoy:

“Xlicana pi caj xman huix mininiyán namaklhtinana tama xatasmilin cápsnat, chu naxtictiniya huantu likaslamacaniit, sampi huix pacs matlani hasta tamasta maknicanti, laquimpi caj xpalacata minkalhni huantu stajmákanti, chuná tlan lakmaxtukoy xlipacs caxaticahua huanti canihua xalanín xlicatlanca catuxáhuat, chu masqui tipal-huhua xtachihuincán huantu lichihuinankoy, laquimpi xman hua Dios natapaksinikoy.

<sup>10</sup> Huix lilacsackó laquimpi nalitaxtukoy xtachuná xpalijni Dios huanti xaliankalin quilhtamacú xman hua nascujnanikoy, huanti namapaksinankoy c-xlicatlanca catuxáhuat.”

<sup>11</sup> Alistalh cúcxilhli, chū ckáxmatlī pī xtlīmākó lhuhua ángeles, xlitamakstilikonit tlanca xlectahuilh yamā tlanca talipahu mapaksíná, xahuá xakalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, chū puxamatati lakkolún, luhua xcatzīt aklhuhua milh ángeles xuankonit hasta nī lay xputlakakocán. <sup>12</sup> Xliakapixchatlancacán namá xtlīmākó: “¡Hua huix Xcalhñilū Dios huanti maknícanti, chū chuná xokónanti xpalacata talakalhín, xman huix miacstu mininiyán pī xaliñkahlín cacacñinanihu, capaxcatcatzinihu, chū calakataquilhputahu

caj xpalacata xcatzīt tlanca milacatzúcut, chū litlihuaka, chū liskálalh tu kalhiya!”

<sup>13</sup> Na acxnitiya ckáxmatlī pī xlipacs huantu Dios xmalacatzuquikonit, chuná xala c-akapún, catiyatna, chū c-xstampun tíyat, xahuá c-pupunú, xlacán acxtum chuná xuankoy:

“¡Tama talipahu Dios huanti huí c-xpumapaksín, xahuá Cristo huanti litaxtunit Xcalhñilū Dios,

xman huá mininikoy caxanilihuayaj xtihua nacacñinaniyahu, nalakataquilhputayahu, chū napaxcatcatziniyahu caj xpalacata tu tlhuanit!”

<sup>14</sup> Yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, kalhtinankolh: “¡Chuná calalh, amén!” Chū yama puxamatati lakkolún putum lakatatzokostakolh, chū tzúculh lakataquilhputakoy.

## 6

### *Pulacatunu maactinicán huantu xliqaslamacanit yamā xatasmilin xatatzokni cápsnat*

<sup>1</sup> Cumu lacatujún xkalhiy sello tu xliqaslamacanit yamā xatakasmilin cápsnat, cúcxilhli lantla yamā huanti litaxtuy Xcalhñilū Dios maactinilh pulactum, chū ckáxmatlī pī chatum ángel huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xliakapixchatlanca chihuínalh xtachuná xmacasnat jili, chū namá quihuánilh: “¡Unú catat, chū caúcxilhiti!” <sup>2</sup> Chanchū quit clácalh, chū cúcxilhli tantum snapapa cahuayu, huā chū tī xkahui yamā cahuayu xchipanit aktum putipni, chū maxquica aktum corona xtachuná lantla lakchán tī xquitayaninit c-putalatlahu, chū xtaxtumapá laquimpī chunatiyá tayanímaj nahuán.

<sup>3</sup> Acxni huanti litaxtuy Xcalhñilū Dios maactinilh xlipulactuy sello huantu xliqaslamacanit yamā xatasmilin cápsnat, ckáxmatlī pī chihuínalh xlichatuy ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhín, chū chuná quihuánilh: “¡Catat, chū caúcxilhiti!” <sup>4</sup> Chū cúcxilhli pī taxtupá xlitantuy cahuayu, xlá mactutzoko xuanit, chū huanti xkahui yamā cahuayu maxquica litlihuaka, xahuá aktum tlanca espada laquimpī namalacatzuquiy tasitzín catuxáhuat, chū xacstucan chixcuhuín man natzucukoy lamaknikoy.

<sup>5</sup> Acxni chū tamá huanti litaxtuy Xcalhñilū Dios maactinilh xlipulactutu sello huantu liqaslamacanit yamā xatasmilin cápsnat, ckáxmatlī pī chihuínalh xlikalhatutu ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhín, chū chuná quihuánilh: “¡Unú catat, chū caúcxilhiti!” Quit cúcxilhli pī taxtupá tantum tzitzaka cahuayu, chū huanti xkahui yumā xlitantutu cahuayu xchipanit aktum pupulhcan. <sup>6</sup> C-xlakstipančan yamā kalhatati ángeles ckáxmatlī pī chuná huanca: “Caj xman aktum kilo trigo nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacu tascújut, chū aktutu kilo cebada nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacu tascújut. ¡Huampi nī caj páxcat catlahua aceite, nimpala xatlan vino, sampi lanchuj quilhtamacú luhua tapalaxlá!”

<sup>7</sup> Acxni huanti litaxtuy Xcalhñilū Dios maactinilh xlipulactati sello yamā xatasmilin cápsnat, ckáxmatlī pī xlikalhatati ángel huanti xtasiyuy xtachuná la takalhín, chuná huá: “¡Unú catat, chū caúcxilhiti!” <sup>8</sup> Quit cúcxilhli pī taxtuchī tantum caj smucucu lily cahuayu, chū huanti xkahui yamā xlitantati cahuayu xuanicán linín, chū lacatzú cstalanitilhay huanti xlitapulhcanit Xpuchina Calinín; huā yumá maxquicoa quilhtamacú pī namalakspukoy pulactati lantla huilaca catuxáhuat, maxquica litlihuaka nalimlakspukoy chixcuhuín talamáknit, putalatlahu, tatzincsni, laclixcajnīt tajátat, xahuá lactlanca laclucu lapánit.

<sup>9</sup> Acxni huanti litaxtuy xCalhñilu Dios maactñilh xlipulacquitzis sello yama xatasmilin cápsnat, cúcxilhli c-xtampin altar antani c-xokspun lakahuilicán licaxtlahuán, pi anta chu xuilako pacs huanti xmaknikocani catuxahuat caj xpalacata cumu xliakchi-huinankoni xtaluloktat Dios. <sup>10</sup> Xlacán luhua palha lantla chuna xquilhuamakó: “Tlanca talipahu Quimpuchinacán xahua tlanca milacatzúcut, ¿hasta nilihuayá luhua namakalhapalikoya huanti huilako catuxahuat, chu naliakastacyahuakoya caj xpalacata cumu quincamaknikochán anta?” <sup>11</sup> Huata xlacán limalhakanikoca lacsnapapan xihakacán, chu huanikoca pi catijaxkokalh caj atzinu quilhtamacú hasta natitakatziy lantla liputlakakocani huanti na chuna namaakspulikocán, chu nachankoy amakapitzin xtalascujnin huanti na caj xpalacata Cristo nalimaknikocán lantla xlacán timaknikoca.

<sup>12</sup> Acxni huanti litaxtuy xCalhñilu Dios maactñilh xlipulacchaxan sello huantu xliqaslamacani yama xatasmilin cápsnat, quit cúcxilhli pi lipecua lantla lalcalhuhua tzúculh tachiquiy tíyat, chu talacpancxkolh, chu laktzankánalh catuxahuat. Nialh pala tzinu tasiyulh chichini, huata lakacapokluhánalh, na chuna papá tzutzokoxnin huankolh xtachuna kalhni. <sup>13</sup> Chanchu stacu huantu xuilako c-akapun tzúculh tamakuaskoy, chu tamakochá catiyatna, xtachuna xtamakuasmakó la acxni min tlihuaka un, lacchiquiy xaquihui higos, mayujukoy xatahuácat. <sup>14</sup> Xalán cúcxilhli pi lákspulit akapun xtachuna lantla cakasmilicán mactum cápsnat, chu xlipacs lactlanca kastinin xala catuxahuat, xahuá xlipacs isla huantu xuilako c-takayahuaná, putum malacxijkoca antani xuilako. <sup>15</sup> Chu xlipacs yama lactlanca mapaksinán xala catuxahuat, xahuá xanapuxcun tropa, chu xkalhinanin tumin, chu huanti luhua lactalipahu xmakcatzi-kocán, chu hasta na chuna xatastan scujnin huanti xmascujumakó la tachin, chu huanti ni xatastan c-tascújut xlamakó, putum ankolh tatzekko antani xuilako lactlanca lhucu c-xtampixtum, xahuá c-xlaxstipanin lactlanca chíhuix. <sup>16</sup> Chuna xuanikoy yama lactlanca cakastinin, xahuá lactlanca chíhuix: “¿Catlahuátit litlán, caquincakatalamaacnu, chu lihuana caquincamatzekt, sampi ni clacasquinahu naquincaucxilhan yama tlanca mapaksiná huanti tasiyuy c-akapun, huí c-tlanca xpumapaksin, xahuachi ni clacasquinahu nacmakcatziyahu xtasitziliakastacyahuán huanti litaxtuy xCalhñilu Dios acxni naquincatlahuay cuenta! <sup>17</sup> Cumu huá chu aya lakchani quilhtamacú lantla xlá namaxokoni koy xlipacs huantu tlakuoni chatunu huanti xala catuxahuat, ¿tí cahúa namacalay patinat huantu nalakchán?”

## 7

*Huanti Dios lacsakoni, pacs lhcanikocani c-xmuncán*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá pi lacatati xyakó kalhatati ángeles c-xcatankanunin catuxahuat, xlacán huá xmachokomakó un laquimpi ni naunan c-xokspun catiyatna, nimpala c-xokspun takayahuaná, chu nimpala anta c-xakanin quihui. <sup>2</sup> Alistalh cucxilhpá chatum ángel xmimachá antani pulhachá chichini, xchipani csello tlanca talipahu Dios huanti lama xastacná. Luhua pixtlanca chuna quilhanikolh yama kalhatati ángeles huanti xmaxquikocani limapaksin, xahuá litlihuaka laquimpi namasputunankoy catuxahuat, xahuá c-takayahuaná: <sup>3</sup> “¿Cakalhkalhit tzinu, ni naj tú catlahuanikótit xlipacs huantu huí catiyatna, sampi hasta pulh nactimulhcahuilnikoyahu csello Dios xlipacs yamá huanti xlicana lipahuankoy, chu macamaxquikoni xlatamatcán!”

<sup>4</sup> Caj lipuntzú ckáxmatli acxni huanca ni kalhalit huanti mulhcahuilnikoca xlihca Dios: aktum ciento atipuxamatati milh lantla c-xlicatlanca xatiyat Israel, chuna namá xliputumcán:

<sup>5</sup> Akcutuy milh tilhcaqoca huanti liJudá xlá xquilhtzúcut, akcutuy milh tilhcaqoca huanti liRubén xlá xquilhtzúcut, akcutuy milh tilhcaqoca huanti liGad xlá xquilhtzúcut,

<sup>6</sup> akcutuy milh tilhcaqoca huanti liAser xlá xquilhtzúcut, akcutuy milh tilhcaqoca huanti liNeftalí xlá xquilhtzúcut, akcutuy milh tilhcaqoca huanti liManasés xlá xquilhtzúcut,

<sup>7</sup> akcutuy mīlh tilhcaqoça huanti liSimeón xlá xquilhtzúcut,  
 akcutuy mīlh tilhcaqoça huanti liLeví xlá xquilhtzúcut,  
 akcutuy mīlh tilhcaqoça huanti liIsacar xlá xquilhtzúcut,  
<sup>8</sup> akcutuy mīlh tilhcaqoça huanti liZabulón xlá xquilhtzúcut,  
 akcutuy mīlh tilhcaqoça huanti liJosé xlá xquilhtzúcut,  
 akcutuy mīlh tilhcaqoça huanti liBenjamín xlá xquilhtzúcut.

*Lhuhua huanti lihakanankonit xasnapapa lhakat*

<sup>9</sup> Acxni ckaxmatkolh huanti muhuilikoça xliihca Dios, caj lipuntzú cúcxilhli pi putum xyakó lhuhua tachixcuhuítat huanti hasta ni lay xputlakakocán lantla xliihuhucán xuanit, xlicatlanca catuxáhuat xminkonitanchá, chu akatunu nación, chu tipatunu xtachihuincán lantla anán catuxáhuat, xlacán antá putum xyakó c-xlacatín yama tlanca xlactahuilh mapaksiná antani xuí Dios, chu c-xlacatín xCalhñilu, putum yumá pacs xliihakanankonit xalaksnapapan xhakatcán, chu xchipalengkoy pakatunu xatuhuan palhma. <sup>10</sup> Luhua pixtlanca chuná xquilhuamakó:

“¡Xlicana pi caj xman hua tama tlanca lakalhamana quiDioscán huanti quinca-maxquinítan akaputáxtut huanti huí c-tlanca xamapaksina lactahuilh, xahuá xCalhñilu huanti xokónalh xpalacata quintalakahincán!”

<sup>11</sup> Xlipacs yama ángeles huanti cstilihuilikonit yama tlanca mapaksina lactahuilh, xahuá puxamatati lakkolún, chu yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, putum lacankolh antani xuí yama tlanca xlactahuilh mapaksiná, tatzokostakolh tilakataquilhputakolh, chu hasta quitalacatakolh catiyatna lantla lakataquilhputakolh Dios.

<sup>12</sup> Chu putum chuná xuankoy:

“¡Xman miacstu mininiyán nacmatlanquiyahu mintucuhuini, chu naccacacninaniyán, caj xpalacata tlanca miliskálalh, milimapaksín, chu militlihuaka; na chuná xman huix mininiyán naccapaxcatcatziniyán, chu naccalakataquilhputayán caxanilihuayaj xtihua! ¡Chuná calalh, amén!”

<sup>13</sup> Chatum kolutzín quilaktalacatzúhuilh, chu chuná quinkalhásquilh: “Hua yumá ti lihakanankonit pacs xalaksnapapan xhakatcán, ¿tí xlacán, chu ní minkonitanchá?”

<sup>14</sup> Chanchu quit cuánilh: “Tlati, quit ni ccatziy, xman huix catziya.” Chanchu xlá chuná quihuanipá: “Hua yumá huanti tlan tipatínankolh caj xpalacata xtachihuín Dios, huampi tayanikolh sampi hua yumá huantu lichakakolh xhakatcán, chu limasnapapuanikolh hua xkahní huantu stajmákalh xCalhñilu Dios.

<sup>15</sup> “Huá xpalacata layakó c-xlacatín Dios ti huí c-tlanca xlactahuilh mapaksiná, xaliñankalhín quilhtamacú, catzísni, xahuá cacuhuiní liscujmakó c-tlanca xtemplo Dios, chu lakataquilhputamakó.

Chu Quintlaticán huanti huí c-tlanca xlactahuilh xaliñankalhín maktakalhmakó nahuán.

<sup>16</sup> Xlipacscan yumá nialh catipatikolh tatzincsni, chu takalhpútít, chu nialh pala chichiní catimaakchichikolh, nialh pala catipatikolh lhacná.

<sup>17</sup> Sampi tama xCalhñilu Dios ti yá luhua c-xlacatín tlanca xlactahuilh mapaksiná antani huí Dios, xlá namaktakalhoy xtachuná lantla tlahuay chatum xmaktakalhna calhñilu. Napulalengkoy antani lhuhua anankoy taxtunú huantu mastakoy xatalulóktat latámat laquimpi tlan nakotnankoy, chu masqui lhuhua huantu xlihipuhuamakó, Dios namakoxumixikoy, chu nalacaxakoy lantla xlakpíxtajmakó xpalacata huantu xlitasamakó.”

## 8

*Xliaktujun sello, chu pumajinín xla oro*

<sup>1</sup> Acxni xCalhniľu Dios maactinil xlipulactujun sello huantu xlikaslamacanit yama huantu caj xtakasmilinit cąpsnat, luhua titacacąsli c-akapún ayuj pala itat hora. <sup>2</sup> Alistalľ cucxilħkolľ kalhatujun ángeles ti xyakó c-xlacin yama tlanca xlactahuilľ mapaksiná antani huí Dios, chatunu maxquikocą aktum trompeta. <sup>3</sup> Alistalľ mimpá chatum ángel huanti xchipanit aktum pumajinín xla oro, chu antá táyalľ c-xlacin xapucxtlahuan altar xla oro huantu xyá c-xlacin tlanca xlactahuilľ Dios, chu lľuhua ľimajinín maxquicą huantu lacxtum tatláhuall xoracioncán huanti ľipahuankoy Dios, ľilakatayánalľ c-xokspun altar. <sup>4</sup> Chanchu xajini yama ľimajinín huantu tzúculľ lľcuyuy ángel, lacxtum tzúculľ tatatalľmaniy xoracioncan yama huanti xlipahuankoy Dios hasta chalľ c-xlacin antani xlá huí. <sup>5</sup> Yama ángel tiyapá pumajinín, chu mujúnilľ jalánat huantu xuí c-xokspun pucxtlahuan altar, chu alistalľ ľhkan makósulľ hasta catiyatna. Acxni antá tamachá, ľipecuą ľantľa tzúculľ macacsanán, tzúculľ jiliy, chu makľipa, hasta lalalľuhua tzúculľ tachiquinán, chu laktzankanán catiyatna.

*Chatunu ángeles tzucuy mamacasánikoy xtrompetajcán*

<sup>6</sup> Hua chu yama kalhatujun ángeles ti xkalħikoy akatunu trompeta tzúculľ ľihuaň chipakoy laquimpi nasunukoy. <sup>7</sup> Puschí yama ángel huanti calacán xyá pulľ ma-macasánilľ xtrompeta, chu tuncán tahuilachi sen, chíjít, huilľhaj xtalaniť lľcuyat, xahuá kalľni. Lantľa xľitlanca cątuxáhuat pala xliaktutu xpalcata lľcutahuilľakocą, nialľ pala akatum quihui, chu nimpala tú staką tuhuán xakatáxtulľ.

<sup>8</sup> Acxni xľichatuy ángel mamacasánilľ xtrompeta, quit cúcxilľli pi macánca c-takayahuaná aktum tlanca lľcuyat xtachuná aktum tlanca kastín, chu ľantľa xľitlanca takayahuaná tu huí cątuxáhuat, pala xliaktutu xpalcata, kalľni huankolľ. <sup>9</sup> Xľipacs huantu xtajumakó xastacná c-takayahuaná, aktutu xpalcata nľkolľ, xahua aktutu xpalcata putacutnu ľáksputli.

<sup>10</sup> Acxni xľikalhatutu ángel mamacasánilľ xtrompeta, tamakuaschá aktum tlanca stacu c-akapún, chu ľipecuą ľľcutilľhay hasta tajuchi c-aktutu xpalcata, antani huilľakó kalľtuchokó, puxka, xahuá taxtunú xala cątuxáhuat. <sup>11</sup> Yama stacu xuanicán Xunias-tacu, antani tajuchi yuma stacu huantu tamákuasli, malaxunľkolľ chúchud, chu caj xpalcata yama xaxun chúchut ľľuhua tachixcuhúťat tilinľkolľ.

<sup>12</sup> Alistalľ xľikalhatati ángel mamacasánilľ xtrompeta, cúcxilľli pi ľantľa xľitlanca chichiní pala aktutu xpalcata timalakapokľhuánilľ, na chuná papá, xahuá stacu, chu nialľ chuná makaxkakanankolľ ľantľa xmakaxkakanankoy; chu na chuná cątzisní, xahuá cacuhuiní, aktutu xpalcata maactzuhuicą cąkakánat.

<sup>13</sup> Alistalľ chu cúcxilľli tantum tlanca pichahua huantu xkoslahuacą cąunín, chu ckáxmatľi ľantľa xľiakapixchatlanca xchihuinama, chu chuná huá: “¡Cana koxutanín ti lamakó cątuxáhuat, sampi ľipecuą namín tapatín acxni namamacasánikoy xtrompetajcán yama kalhatutu ángeles huanti tzankakoy, ni asunukoy trompeta!”

## 9

<sup>1</sup> Acxni chu súnulľ xtrompeta xľikalhaquitzis ángel, cúcxilľli pi tamákuasli c-akapún hasta catiyatna chatum huanti xtachuná xtasiyuy tlanca stacu. Yuma huanti xtachuná stacu maxquicą llave huantu tľan nalimalkalľkay pulľman tzankánat xtachuná aktum tlanca pozo huantu nitú kalľiy xtampún, pacs cąhuancua. <sup>2</sup> Puschí yama stacu timakálľkalľ yama pulľman tzankánat, chu antá tacxtuchi ľľuhua jini xtachuná ľa xla tlanca pulľkoyun, hua yama jini tu tacutchi c-pulľman pozo malakapokľhuanľkolľ chichiní, chu takatakolľ cąunín. <sup>3</sup> Antiyá c-xlacni jini taxtuchi ľľuhua xtuqui, tzúculľ koskoy, chu talakapuntumľkolľ xľicatlanca cątuxáhuat; yuma xtuqui maxquikocą ľitli-huaką xtachuná ľantľa kalľikoy stancutu. <sup>4</sup> Puschí tilimapsikocą pi nitú natlahuanikoy tuhuán xala catiyatna, chu catuhua ľimonkón yakó stakniqui, chu na nimpala hua quihui, huampi caj xman huá namasipanikoy huanti nitú kalľikoy c-xmuncán xľilľca

Dios. <sup>5</sup> Huampí huá xlacán nī līmapaksikōca pala tí namakñikoy, huata caj xman namasipanikoy tachixcuhuítat, chū namacatzanapatinikoy hasta akquitzis papá, pus huá tamá xtuqui xtachuná xlicatzán xcanankoy lantla stancutu.

<sup>6</sup> Yama quilhtamacú acxni luhua macatzanajuanimākoj nahuán xtuqui, luhua huanti naputzakoy lantla xñikolh, huampí nī catimatlanikolh, caj ucu naniputunkoy huampí xpuchina calínín mákat tzalanit nahuán.

<sup>7</sup> Yama xtuqui xtachuná nalitaxtukoy lantla cahuayu huantu caxyahuakocanit laquimpí nalenkocán c-putalatlahu; c-xakxekacán xacuilaqó xtachuná aktum corona xla oro, chū c-xlacancán xtachuná xlahuankoy lantla chatum chixcú. <sup>8</sup> Cúcxilhlī pī luhua laclhmán xkalhiy xchixit xtachuná lantla xla puscāt, chū xtzán xtachuná xkalhiy lantla xla tantum xahuana takalhín huanicán león. <sup>9</sup> Xlīpacs xlitlancacan yama xtuqui pacs maclīcán xuankonit, chū acxni xkoskoy lipecua xmacasanán xpakancán xtachuná lantla macasanankoy luhua carreta huantu lhtancalenkoy cahuayu acxni lama putalatlahu. <sup>10</sup> Chinchū huá cstajancán luhua quincatzajaján xkalhikoy xtachuná lantla xla stalúcut, acxni chū xlixcakoy chixcuhuín lipecua xcatzanikoy, chū xmapatinikoy hasta akquitzis papá. <sup>11</sup> Xuí chatum huanti xpuxcunanikoy yuma xtuqui, nā huatiyá tī xpuchiná xuanit yama tlanca pulhman tzankánat huantu nī kalhiy xtampún, c-xtachihuín hebreo huanicán Abadón, chū c-xatachihuín griego xuanicán Apolión.

<sup>12</sup> Pus titaxtukolh yuma tapatín, xahuá talipuhuán, huampí tzankaycú namín apulac-tuy.

<sup>13</sup> Acxni xlikalhachaxan ángel mamacasánilh xtrompeta, ckáxmatlī pī taxtuchī tachi-huín c-xchastutātī altar huantu xla oro, antani pucaxtlahuananicán Dios huantu yá c-xlacatín. <sup>14</sup> Chū huanti chihuínalh chuná līmapáksilh yama xlikalhachaxan ángel huanti xchipanit xtrompeta: “Catlahua litlán, caxcutkó tamá kalhatati ángeles huanti chihuilikocanit c-xquilhtun kalhtuchokō huanicán Eufates.” <sup>15</sup> Puschī makaxtakko-ca yama kalhatati ángeles laquimpí namakñikoy aktutu xpalacata lantla xlihuhua tachixcuhuítat çatuxáhuat, sampí huá xlimakakalhīnimākoj, chū xlacaxahuamakōca laquimpí namakaxtakocán acxni nalakchán çata, papá, xahuá quilhtamacú, chū xatū hora luhua chuná xlikantáxtut xuanit. <sup>16</sup> Chū ckáxmatlī nī kalhalit xtropajcán xliminkoy yama kalhatati ángeles, aktuy ciento millones lantla huanti macahuayujnanín.

<sup>17</sup> Chuná c-quincatalacapalajuán quimaucxilhnicā yama luhua cahuayu, chū tropa huanti xkahuilakó, pacs licán xkalhikoy c-xcuxmuncán laquimpí nī namasipanikoy huantu nalitalakocán licán, huampí kampalhuhua colores xkalhiy, makapitzi spupucu, chū makapitzi smucucu xtachuná lantla azufre. Chū yama cahuayu xkalhikoy xakxekacán xtachuná lantla xla tantum león, chū c-xquilhnicán xtaxtumachi lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma. <sup>18</sup> Lantla xlihuhua huilaca çatuxáhuat, aktutu xpalacata tachixcuhuítat makñikolh huantu taxtuchī c-xquilhnican cahuayu: lhcúyat, jini, xahuá azufre huantu clhcuma. <sup>19</sup> Sampí xlīpacs xlitlihuakacán yama cahuayu, antá xkalhikoy c-xquilhnicán, xahuá cstajancán; sampí cstajancán luhua xtachuná xlitaxtukoy lantla luhua, chū tū xkalhikoy xakxekacán pus huá xlimasipaninankoy.

<sup>20</sup> Chinchū yama chixcuhuín huanti akataxtukolh sampí nī naj lakchankolh malak-sputunanín, pus nimpala chuná lakpalikolh xalixcajnit xtalacapistacni, chunacú xtlahuamakó huantu lixcájnītlakoy, xlacán chunatiyá xlakataquilhputakoy ak-skahuíní, xahuá tū caj tatlahuamakxtu xla oro, chū xla plata, chū xla bronce, chū xla chíhuix, chū xla quihui. Pacs yuma xlakataquilhputakoy la xdiocán masqui xcatzikoy pī nī lay lacahuankoy, chū nī lay kaxmatkoy, chū nā nī lay tlahuankoy. <sup>21</sup> Nā nimpala chuná talakaspittayanikolh, usu makaxtakolh lantla xlilamakó, xlamakñikoy, xlacahuakoy, xtatalakxtumikoy atanū lacchajan masqui huí xpuscācán, chū chunatiyá xkalhanankoy.

<sup>1</sup> Aljstalh chu cucxilhpá chatum tlanca talipahu ángel, luhua tlihuaka, ti xtactamachi c-akapún hasta catiyatna, xmima c-xlacni puclhni; c-xakxeka xuilánilh kantum lilakatit chamacxculit, chu c-xlacán luhua lilakatit xlakskoy xtachuná chichiní, chu xaklhtantún xtachuná xtasisyuy lantla acxni lipecua lamama laskoy tlanca lhcúyat. <sup>2</sup> Yama ángel xchipanit c-xmacán mactum actzu xatakasmilin cápsnat huampi xpuxcutcanit. Acxni chilh catiyatna xtantupakstácat litatútalh c-xkahlhni takayahuaná, chu xtantupakxuqui litatútalh c-xokspun catiyatna. <sup>3</sup> Caj xamaktum xlipacs xliakapixchatlanca catásalh xtachuná lantla tasay tantum tlanca lapánit; acxni catásalh ckáxmatli lantla pulactujun jilí kalhtinankochá. <sup>4</sup> Acxni yama pulactujun jilí kalhtinankolh, quit xactzokuiliputún huampi ckáxmatli pi minchá tachihuín c-akapún huantu chuná quihuánilh: “¡Caj xman miacstu calicatzi huantu huankolh tama pulactujun jilí, huampi ni catzokuili c-milikalhtahuaka!”

<sup>5</sup> Yama ángel ti xliya xtantutu c-xkahlhni takayahuaná, chu xatantutu c-xokspun tíyat, litapakayahualh xpakstácat c-akapún, <sup>6</sup> chu c-xtucuhuini liquilhalh yama huanti caxanilihuayaj quilhtamacú lama, huanti malacatzuquikonit akapún, catiyatna, takayahuaná, xahuá xlipacs huantu antá anankoy, ángel huá: “Xlicana pi nialh makcatzi catimakapálalh huantu nalay; <sup>7</sup> sampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla yama xlikalhatujun ángel naliskoliy xtrompeta, xlicana pi acxnitiya pacs kantaxtukonit nahuán xlipacs huantu Dios tzeke xlihlcahuilinit, xtachuná lantla tilimacatzinikolh yama xlacscujnin profetas huachá xpalacachihuinanín.” <sup>8</sup> Chanchu yama tachihuín huantu xackaxmatnit xapulana c-akapún, xlá quixakatlipá, namá quihuánilh: “Lalihuán caquimaklhti yama xatakasmilin cápsnat huantu chipanit yama ángel huanti xtantutu laya c-takayahuaná, chu xatantutu catiyatna.” <sup>9</sup> Quit calh antani xyachá yama ángel, csquínilh pi caquimáxquilh xatakasmilin cápsnat, huata xlá chuná quinkálhtilh: “Uhuí, huampi cahuat. Acxni nahuaya, luhua saksi nakalhuana xtachuná xasaksi cera, huampi acxni aya huakonita nahuán, c-mimpoko luhua xun nahuanachá.”

<sup>10</sup> Quit cmáklhtilh yama ángel xatakasmilin cápsnat, chu cualh; quit kkalhuánalh c-quinquilhni pi luhua saksi, xtachuná xasaksi cera, huampi acxni aya xacuakonit, xun cmakcatzichá c-quimpoko. <sup>11</sup> Chanchu caj xamaktum ckáxmatli pi chuná quihuanica: “Huix juerza nalichihuínampalaya huantu Dios macatziniputunkoy pi naakspulakoy luhua tachixcuhútat xala catuxáhuat, lantla caxatucahuá lactlanca tíyat, xahuá cachiquinín, xahuá mapaksinánín, masqui caxatucahuá xtachihuincán lichihuínankoy.”

## 11

### *Dios macaminkoy chatuy xakchihuinanín huanti macatzininkoy xtalulóktat*

<sup>1</sup> Aljstalh quimaxquica kantum lhman lilhca xtachuná kantum líxtoko, namá quihuanica: “Catáxaxti, na capit lhcaya tlanca xtemplo Dios c-Jerusalén, xahuá altar tu yá c-xpulacni, na caputlakakó tí antá lakataquilhputanankoy. <sup>2</sup> Huampi ni tilhcaya hua lantla kalhiy xatanquilhtinín, sampi tama xatanquilhtin aya macamaxquikocanit huanti akmakat chixcuhuín ni xcanajlanín Dios; namín quilhtamacú acxni xlacán lipecua nalikamanankoy, chu nalactayamikoy yama xasantujlani cachiquin Jerusalén huantu Dios man lacsacnit pi xcachiquin limaxtuy, chuná nalikamanankoy tipuxamatuy papá. <sup>3</sup> Chu aljstalh quit nacmalakachananikoy chatuy quiakchihuinanín huanti nalilhakanankoy huachichi lhakat laquimpi xlacán naljakchihuínankoy quintalulóktat, aktum milh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú lichihuínamakó nahuán.”

<sup>4</sup> Yama chatuy akchihuinanín huá xlacán litaxtukoy xtachuná akatuy xaquihui olivo, xahuá aktuy pumasko tu yakó c-xlacatin tlanca talipahu quiDioscán huanti xmalana catuxáhuat. <sup>5</sup> Pala tí nataxtuyachá huanti namakniputunkoy, xlacán quilhtaxtukoy lhcúyat huantu maktum lilhcuayukoy xtalatlahuananín, chuná namá nanikoy hua caxatucahuá ti xmasipanikolh. <sup>6</sup> Yuma xlacscujnin Dios huanti namacatzininkoy xtalulóktat, xlacán kalhikoy nahuán litlihuaka namalakapachokokoy c-akapún laquimpi



nī namín sen xlimakuá xlacán antá lamakó nahuán catuxáhuat laquimpi naliakchihui-nankoy xtachihuín Dios, huampi na kalhikoy nahuán litlihuaka laquimpi huá chúchut kalhni natlahuakoy huantu huí catuxáhuat, chu na chuná caxatucahuá nalimacatzana-patinikoy tachixcuhuítat, hasta lantla caj xanilihuayá chuná xpuhuankolh natlahuakoy.

<sup>7</sup> Huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlacán tancs malulokkonit nahuán xtachihuín Dios, yama tlajaná huanti xtachuná luhua makaklhana lapánit chixcú tasiyuy, huanti chihuilicanit c-tlanca pulhman tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, nataxtuyachi antá, chu xlá nakospasakoy, namakatlajakoy, chu namaknikoy.

<sup>8</sup> Xtiyatlihuacán yuma xakchihuinanin Dios antá namamikoacán c-xitat xatlancati tlanca cachiquin Jerusalén antani na antiyá mapatinicanit, chu maknicanit c-cruz Quimpuchinacán. Huampi yuma cachiquin na xtachuná limaxtukocán lantla xamakan cachiquin Sodoma, xahuá Egipto. <sup>9</sup> Chu aktutu quilhtamacú áitat maj nahuán xtiyatlihuacán c-tlancati, chu luhua chixcuhuín canihua xalanin c-akatunu tíyat, chu catuhua quilhtzúcut anán, chu tipalhuhua tachihuín huantu lichihuínankoy naminkoy ucxilhikoy, chu ni catimastaca talacasquin pala tí namaacnukoy c-tíyat. <sup>10</sup> Tachixcuhuítat huanti huilakó nahuán catuxáhuat lipecua nalipaxuhuakoy pi maknikoca, napaxuhuakoy, hasta catuhua huantu natzucukoy lalacataquikoy chatunu amakapitzin; sampi huá yuma chatuy xakchihuinanin Dios luhua luhua huantu xlimapatinikonit tachixcuhuítat.

<sup>11</sup> Huampi acxni aya titaxtukonit nahuán yama aktutu quilhtamacu áitat, Dios namalakastakuanikoy yama chatuy xakchihuinanin, xlacán nataquikoy, chu natayakoy, chu xlipacs huanti naucxilhikoy lipecua napecuaxnikoy. <sup>12</sup> Huampi yama chatuy xakchihuinanin Dios nakaxmatkoy aktum tachihuín huantu luhua pixtlanca lantla nahuanikocán: “¡Lalihuán unú catántit c-akapún!” Chu xlipacs huanti sitzinikoy stalanca naucxilhikoy lantla natatalhmanikoy, chu nachankoy antá. <sup>13</sup> Na acxnitiya chu natzucuy talacchiquiy tíyat, chu laktzankanán, chu caj xpalacata lantla natachiquiy tíyat, actum lantla xliaccahu chiqui xala yama tlanca cachiquin natalactilhtayakoy, chu nalakspukoy lactlanca chiqui, chu aktujun milh chixcuhuín nanikoy; huampi huanti ni nanikoy, naakataxtukoycú catuxáhuat, caj xpalacata xtapecuacán xlacán natzucuy maxquikoy cacni Dios ti huilachá c-akapún.

<sup>14</sup> Chuná namá titaxtukolh xlipulactuy tlanca tapatin, huampi tuncán mimapá xlipulactutu.

#### *Xlikalhatujun ángel mamacasaniy xtrompeta*

<sup>15</sup> Acxni láchchalh xlikalhatujun ángel naliskoliy xtrompeta, xalán takáxmatli pi luhua cana lilhuhua pixtlanca xquilhuamaca c-akapún:

“¡Xlicana pi caj xman huá xacstu mininiy namapaksinankoy catuxáhuat yama tlanca talipahu Quimpuchinacan Dios, na chuná Cristo huanti xtalacsacni! Chu chuná nalay, sampi xlacán caxanilihuayaj xtihua xman huá mapaksinamako nahuán.”

<sup>16</sup> Chanchu yama puxamatati lakkolún ti na xuilakó c-xlactahuilhacán c-xlacin Dios, putum tilakatazokostakolh, lichankolh xlacancán hasta catiyatna lantla tilakataquilhputakolh Dios, <sup>17</sup> chu chuná xquilhuamakó:

“Cana ccapaxcatatziniyán huix tlanca talipahu quiDioscán huanti tlanca milacatzúcut, sampi huix huanti xaliankalhin quilhtamacú latapanita, xtachuná la calanchú chunatiyá lápat nahuán.

Ccapaxcatatziniyán pi huix chu maclacasquinita yama tlanca militlihuaka tu ankalhin kalhiya,

chu tzucunita mapaksinana xtachuná lantla mininiyán.

<sup>18</sup> Xlipacs lactlanca mapaksinanin xala canihua tíyat ti ni ucxilhputunkoyán lipecua akasitzikonit;

sampi lakchanit quilhtamacú lantla namasiyuya mintasitziliakastacyahuán,

chu natatlahuakoya cuenta xpalacata xtalakalhincán pacs huanti nikonit;

chu namaxquikoya huantu timalacnunikó yama miakchihuinanin huanti mimprofetas,

na chuná yamá huanti huix tapaksinikoyán milakskatán,  
 huanti maxquikonitán cacni c-xlatamatcán,  
 chuná huanti lactalípahu, xahuá huanti tasiyukoy pi nitú xlakasicán;  
 huampi maktum namalakspukoya huanti xmaaktzankayahuanamakó catuxáhuat.”

<sup>19</sup> Caj xamaktum talácquilh xtemplo Dios huantu huilachá c-akapún, chu c-xpúlacni templo xtasiyuy pi xtanumachá aktum páklhat xla oro antani xtajuma yama xtalacaxlan Dios huantu luhua pulana titatlahuakolh tachixcuhuítat. Acxni chuná cucxilholh lipecua tzúculh maklipa, chu tzúculh jiliy, lipecua tzúculh macasanán lantla xtachiquimá tíyat, na chuná tzúculh min tlanca sen, xahuá luhua lactlanca chíjt.

## 12

### *Chatum puscat huanti lipecua talamakasitziy akskahuini*

<sup>1</sup> Caj lipuntzú cucxilhpá aktum tlanca licacni lilacahuán c-akapún: chatum puscat akmilij xlihanit cxkakanat chichini, xtachuná lampala huá xlihhakananit. Antá c-papá xtantutay, chu c-xakxeka xacui aktum corona huantu xkalhiy akcutuy stacu. <sup>2</sup> Yama puscat nialh xacstu xlama, xkalhkalhima chatum cskata. Acxni makcátzilh pi aya lakchama quilhtamacú, lipecua tzúculh tasaxniy caj lantla xcatzanajuanama, chu xtatlakajuanama pi ni lay xlaktaxtuy. <sup>3</sup> Na acxnitiya cucxilhpá aktum tlanca licacni lilacahuán, cúcxilhli tantum tlanca animalh xtachuná lantla tantum tlanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, aktujun xakxeka xkalhiy, chu kancahu xakalókot, chu c-akatunu xakxeka xacui akatunu corona. <sup>4</sup> Chanchu cstaján yama tlanca tzutzoko dragón lixuataactilh aktutu xpalacata lantla xlicatlanca huí luhua stacu c-akapún, chu antá putum macachinkolh catiyatna. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua antá tahui c-xlcatin antani xmá puscat huanti xliaktáxtut xuanit, laquimpi tuncán nahuaniniy cskata acxni nalacachín. <sup>5</sup> Chanchu puscat, timachixcúhuilh chatum actzu kahuasa huanti xlihhacani pi namapaksinán c-xlicatlanca catuxáhuat lantla chá catucahua lactlanca cachiquín huilakó, huampi xlá tlihuaklh nahuilij xlimapaksin xtachuná lantla huanti xlicana mapaksiná. Huampi yama puscat maklhtica xkahuasa, lenca c-xlcatin Dios antani huilachá c-tlanca xpumapaksin c-akapún. <sup>6</sup> Hua chu puscat xlá tzálah c-desierto antani nití anán, chalh lacatum antani Dios chuná xcaxuilininit laquimpi antá namahuicán hasta natitaxtuy aktum milh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú.

<sup>7</sup> Alistalh cúcxilhli pi tzúculh tatalatlahuán c-akapún, yama xapuxcu ángel Miguel xahuá xángeles tzúculh talatlahuakoy yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahuá xlipacs huanti tascujkoy, xlacán na tzucukolh talalacataquikoy, <sup>8</sup> huampi ni lay makatlajakolh yama xapuxcu ángel Miguel, huata xlá tayánilh, chu maktum makatzankakolh xlimapaksincán c-akapún. <sup>9</sup> Chunachí titamacaxtuca c-akapún yama tlanca tzutzoko dragón luhua, huanti huatiya yama xaakskahuini luhua huanti makán lama, chu huanti huanicán Diablo, xahuá Akskahuini, huanti akskahuikoy xlipacs tachixcuhuítat ti lamakó catuxáhuat, pus xlá, chu xlipacs xaaktzankan ángeles huanti xmaktayakoy, tamacactikocanchi catiyatna.

<sup>10</sup> Na acxnitiya ctikáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún huantu namá xuan:

“Hua chu aya lakchanit quilhtamacú lantla nakalhiyahu xakaputáxtut tlanca talipahu quiDioscán,  
 stalanca masiyunit pi xman hua xlá huanti kalhiy tlanca xlatatzúcut, chu litlihuaka tlan namapaksinán,

na namapaksinán yama Cristo huanti lilacsacnit quimaakaputaxtinacán nahuán.

Sampi chu aya maktum tu tlakaxtucanit yama akskahuini

huanti xaljanalhín catuhua xlimalaksiyumakó quinatalancán.

Tama akskahuini niucxnicú xjaxma catzisiní, chu cacuhuiní, catuhua xlistahuamakó c-xlcatin Dios.

<sup>11</sup> Huampi tama quinatalancán huanti tapaksinikoy Dios, xlacán huá limakatlajakolh,

sampi xlacán huá xlichakankonit xkalhni Xcalhniḷu Dios, huachá Quimpuchinacan Jesús, huantu xlá stajmákalh c-cruz, chu caj xpálacata yama xtachihuḷn Dios huantu xlacán xliakchihuḷnampulakoy. Ni pala tzinú lipecuankolh pala namaknikocán caj huá xpálacata, huata aktum catzikolh masqui huá calimaknikoca.

<sup>12</sup> ¡Pus caminiyán capaxuhuátit xlipacs huixín ángeles, xahuá pacs huanti huilakó c-akapún!

¡Huampi koxutanín huixín huanti lapátit catuxáhuat, usu lapátit c-takayahuaná, sampi cumu tama akskahuiní catziy pi nialh makas quilhtamacú lantla lamajcú, pus luhua lipecua sitziniḷ lantla tactanitanchi catiyatna!”

<sup>13</sup> Acxni yama tlanca tzutzoko dragón luhua makcátzilh pi xmakatlajacaniḷanchá c-akapún, chu xtamacacticanit hasta catiyatna, catiyatna tuncán tzúculh putzastalay yama puscat huanti xmachixcuhuiliḷnit actzu cskata. <sup>14</sup> Huampi yama puscat timaxquica aktuy lactlanca xpakán xtachuná lantla xla pichahua, laquimpi tlan nakosa caunín, chu naán tatzeka c-desierto antani xcaxtlahuaniniḷ Dios antá namahuicán, chu namaktalcán aktutu cata aítat, antani ni lay nataksa yama tlanca tzutzoko dragón luhua.

<sup>15</sup> Caj xtasitzi yama tlanca tzutzoko dragón luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laquimpi natlahuay kantum kalhtuchoko huantu namamuxtiy yama puscat huanti xputzastalama.

<sup>16</sup> Huampi catiyatna na maktáyalh yama puscat sampi xlá maktum talakpítzilh týat, chu antá laktzankakolh yama chúchut huantu xquilhtaxtuniḷ tlanca dragón luhua.

<sup>17</sup> Caj xpálacata huantu akspúlalh, yama tlanca dragón luhua, lihuacá sitziniḷh yama puscat, huata alh talatlahuakoy xlipacs huanti xlinatalán, huachá ti cacninanikoy, chu kalhakaxmatkoy xlimapaksin Dios, chu akstitum lillamakó yama xtaluloktat Dios huantu tiqulichihuḷnanchi Jesucristo.

## 13

### *Tantuy lactlanca makaklhana lapanit chixcú*

<sup>1</sup> Chanchu alistalh cucxilhpá pi xtacutmachi c-takayahuaná chatum chixcú huanti xtasiyuy la tantum tlanca makaklhana lapanit, xkalhiy aktujun xaxxeka, chu kancahu xakalókot. Kanatunu xakalókot xkalhiy aktum corona, chu c-akatunu xaxxeka xtatzoktahuilaniḷ laclixcajniti tachihuḷn huantu xliacataquimaça, chu calahuá xquilhanima Dios. <sup>2</sup> Yuma tlanca makaklhana lapanit chixcú huanti quit cúcxilhi, luhua xtachuná xtasiyuy la tantum tlanca stacumisin, huampi xtantunín xtachuná xtasiyuy la xla oso, chu xquilhni xtasiyuy la xla león. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua máxquilh xlitlihuaka, xahuá xlimapaksin laquimpi namapaksinán la chatum tlanca rey. <sup>3</sup> Aktum xaxxeka yama lapanit chixcú xtasiyuy pi lipecua lantla xtasipaniniḷ, luhua xliniḷ xuanit, huampi huá antani xtasipaniniḷ, caj xamaktum típacsi, chu xlipacs huanti xala catuxáhuat, cacs lilacahuankolh acxni ucxilhkolh pi tatlanilh, hasta luhua chixcuhuḷn tzúculh lipahuankoy yama tlanca lapanit chixcú xtachuna pala xmaakaputaxtinacán ti nalakmaxtukoy c-xlatamatcán. <sup>4</sup> Na luhua ti tilakataquilhputakolh yama tlanca tzutzoko dragón luhua, chu chuná xuankoy: “Xlicana pi nití anán atanu xlitlihuaka xtachuná lantla yuma tlanca lapanit chixcú; xahuachí, ¿tí cahua tlan natalatlahuay, chu namakatlayay?”

<sup>5</sup> Na maxquica quilhtamacú pi tlan lixcájniti calikalhchihuḷnalh, chu camaxcajuálih xtucuhuini Dios, chu na tlan camapaksinalh hasta tipuxamatuy papá. <sup>6</sup> Cumu maxquica limapaksin, xlicana pi chuná lixcájniti, chu calahuá likalhchihuḷnalh Dios, calahuá, chu catuhua tu lilacataquilh; na chuná lixcájniti lantla likalhchihuḷnankolh, chu maxcajualiḷkolh xtucuhuini, chu xputahuilh Dios c-akapún, chu yama huanti tahuilakochá.

<sup>7</sup> Na timaxquica talacasquin pi catalatlahuakolh huanti chunacú xlipahuankoy Dios catuxáhuat, chu camakatljakolh, chu na maxquica quilhtamacú caakchipakolh xlipacs caxatucagua týat, chu tachixcuhuítat, masqui caxanicagua xalanín, chu caxatucagua tachihuḷn lichihuḷnankoy lantla xlicatlanca catuxáhuat. <sup>8</sup> Masqui xlipacs tachixcuhuítat

xala catuxáhuat tzúculh lipahuankoy, chu lakataquilhputakoy yama makaklhana lapanit chixcú, huampi ni chuná tlahuakolh huanti xlipahuankoy Dios, huachá ti hasta ni xamalacatzuquicán catuxáhuat xtatzoktahuilanittá xtucuhuinicán c-libro xla latámat antani tatzoktanukonit xlipacs huanti kalhikoy xatalulóktat latámat huantu niucxni laksputa, huantu mastay xCalhñilu Dios huanti xókolh quintalakalhincán.

<sup>9</sup> Huixín huanti kalhiyátit miliakahuancán, caakatákestit huantu ccahuanimán:

<sup>10</sup> “Lapi huí ti antiyá lakchán pi nalichilenkocán,

xlicana pi nachilenkocán;

chu huanti antiyá lakchán pi namaknikocán, nitú xlaktáxtut

sampi juerza pi namaknikocán.”

Huampi huanti xlicana tapaksinikoy Dios, chu lipahuankoy, lacasquinkoy pi napaxuhuanalenkoy, ni nataxlajuanikoy, chu xankalhín nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Alistalh cucxilhpá tanu chixcú huanti na xtasiyuy xtachuna tantum makaklhana lapanit, xtactumachi ctíyat, yumá makaklhana lapanit chixcú xkalhiy kantuy xakalókot huantu xtachuná xtasiyuy la xla calhñilu, huampi acxni chihuínán xtachuná xliakapixchatlanca lantla chihuínán yama lixcajnit dragón luhua. <sup>12</sup> Na chuná xkalhiy xlitlihuaka, xahuá xlimapaksín lantla xkalhiy xakasiya makaklhana lapanit chixcú huanti pácsnilh yama tlanca tasipánit huantu aya xmakniy xlicatzán, huá xpalacata xlijcujma, chu juerza mapuhuanikolh huanti lamakó catuxáhuat pi calakataquilhputakolh yama xakasiya lapanit chixcú. <sup>13</sup> Xahuachí xtlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, chu hasta tlan xlá xtamacctiy lhúyat c-akapún hasta catiyatna huantu lanaj xliacahuankoy tachixcuhuítat. <sup>14</sup> Caj xpalacata yuma lactlanca licacni tatlahu huantu xlá xmaxquicanit litlihuaka natlahuay, chuná tlan caliaksakahuimikolh tachixcuhuítat xala catuxáhuat, hasta matlahuikolh aktum tlanca xdioscán huantu xtachuná xtasiyuy lantla yama xapulana makaklhana lapanit chixcú huanti xlimasipanicanit espada, masqui luhua aya xniy xtasiyuy huampi xlá chunacú xlama xastacná. <sup>15</sup> Yuma xlichatuy lapanit chixcú, maxquica litlihuaka laquimpi namalakastakuaníy, chu namaxquiy latámat yama tlanca xatalhpitmakxtu xpuxoko xakasiya lapanit chixcú huantu xmatlahuínanit laquimpi xlá man nachihuínán, chu nalimapsinán pi camaknikoca xlipacs yamá huanti ni nalakataquilhputakoy la xdioscán. <sup>16</sup> Xahuachí limapaksínalh pi xlipacs masqui huanti lactalípa, na xahuá huanti nitú xlakasicán, huanti matamacunanín, xahuá huanti limaxkanín, huanti la tachín mascujumakoca, usu huanti calakuán lamakó, pacs cahuilinikoca c-xpakstacat, usu c-xmuncán aktum lilhca huantu nalilakapaskocán. <sup>17</sup> Na limapaksínalh pi nimpala chatum ti tlan natamahuanán, usu nastanán pala ni lilhcanit c-xmun xtucuhuini, usu xanúmero yama tlanca makaklhana lapanit.

<sup>18</sup> Laquimpi tlan naakataksátit huantu ccahuanimán talacasquín liakskálalh, pus huanti puhuan pi akataksma yuma tachihuín caucxilhlacástucli lantla quitaxtuy xanúmero yama lapanit chixcú, sampi xataputlakán taxtuyachá xtucuhuini chatum chixcú. Hua yuma número huantu taxtuyachá: akchaxan ciento atutumpuxamachaxán.

## 14

### *Xtatlincán 144,000 xatalacsacni chixcuhuín*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá yama huanti litaxtuy xCalhñilu Dios, antá xlá xyá yama kastín huantu huanicán Sión, antani huí xacachiquín Jerusalén. Antá lacxtum xtayakó aktum ciento atipuxamatati milh xatalacsacni chixcuhuín, huachá ti c-xmuncán xtzokuilnikocanit xtucuhuini xCalhñilu Dios, xahuá xtucuhuini Tlat. <sup>2</sup> Alistalh xtakaxmata xtachuná lantla macasanán antani xuástat tamakuasa luhua chúchut, usu xtachuná lantla takaxmata acxni lipecua tzucuy jiliy; na chuná xtakaxmata lampala luhua tlaknanín huanti xtlakmakó, usu xtlinquimakó xlitlaknacán huantu huanicán arpa. <sup>3</sup> Chu na xlitlikoy aktum tatlín xasasti antá c-xlacin xtlactahuilh mapaksiná, chu c-xlacin yama tantati ángeles huanti la takalhín xtasiyukoy, chu lakkolún; na tini lay tlan xcatzinikoy tatlín huampi xman hua yama aktum ciento atipuxamatati milh

xatalacsacni chixcuhuín huantí xlakmaxtukocanít c-xlakstipančan tī xala catuxáhuat. <sup>4</sup> Hua yumá huantí niucxnicú xmaxcajualikonít xlatamatcán huantu maaktzankanán catuxáhuat, huata ankahlín caj xman huá akstitum lenkolh xlatamatcán, chu xlipacs xnacucán xlipahuankonít Cristo, huá xpalacata xlistalanikoy canícahuá antani xlá an. Hua yumá huantí luhua pulh xlakmaxtucanít, xlagsacxtucanít c-xlakstipančan tachixcuhuítat laquimpí akstitum nalilakataquilhputakoy Dios, xahuá xCalhñilu. <sup>5</sup> Yumá huantí niucxnicú taksnikoca pala xlichihuínankolh taksanín, sampí xlicana pí luhua akstitum xlamakó.

*Xtachihuincán kalhatutu ángeles*

<sup>6</sup> Alistalh cucxilhpá chatum ángel huantí xkosma talhmán caunín, xlá xlen aktum xtamacatzinín Dios huantu xlipaán talulóktat nahuán, laquimpí naliakchihuínanikoy xlipacs huantí huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat, masqui caníhuá xalanín c-akatunu tíyat, chu ní quilhtzúcut, chu lantla ní tachihuín lichihuínankoy. <sup>7</sup> Chu luhua pixtlanca chuná xuan: “Cacacninanitit, chu calakataquilhputátit Dios huantí tlanca xlacatzúcut, sampí chu aya lakchanít quilhtamacú lantla natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat. Huá xpalacata ccalihuaniyán pí chu xman huá calakachixcuhuítit tlanca talipahu Dios huantí malacatzuquinít, chu xpuchiná catuhuá tu anán catuxáhuat, c-akapún, c-takayahuaná, chu hasta xlipacs lactzu taxtunú huantu anán.”

<sup>8</sup> Alistalh cucxilhpá pí cstalanitilhay xlichatuy ángel huantí namá xquilhuama: “¡Aya lálclalh, xlicana aya namalaksputumikocán yama tlanca cachiquin huanicán Babilonia! ¡Hua xaaktzankatayan latamat tu antá masiyucanít na maaktzankayahuakonít xlipacs tachixcuhuítat huantí huilakó c-xlipacs amakapitzin cachiquin tu anán catuxáhuat!”

<sup>9</sup> Alistalh cucxilhpá xlikalhatutu ángel huantí na luhua pixtlanca chuná xquilhuama: “Lapí caxaticahuá huantí huata huá nalakataquilhputay yama lipecua lapanít chixcú, usu huantu xatalhpitmakxtu, chu lapí natamastay nalhcahuilicán xtucuhuini, c-xmun, usu c-xmacán. <sup>10</sup> Entonces namakatziy xlipacs xtasitziakastacyahuan Dios huantu xlá nalimapatinikoy xlipacs tī nī lakachixcuhikoy; huantí chuná nalakchankoy nalimapatinikocán lhcúyat, xahuá azufre huantu xaliñankalhín lhcuma nahuán c-xlacatincan yama xasantujlani xángeles Dios, chu Cristo huantí litaxtuy xCalhñilu. <sup>11</sup> Yama lhcúyat huantu nalimapatinikocán niucxni mixma, ucxla pasámaj nahuán caxanilihuayaj xtihua, sampí xlakataquilhputakoy yama makaklhana lapanít chixcú, usu xatatlhuamakxtu; xlacán niucxni catimajaxakoca, xlipaán mapatinimakoca nahuán, xahuá yamá huantí tamastakoy huilnikoca c-xmuncán, usu c-xmacancán xtucuhuini makaklhana lapanít chixcú.”

<sup>12</sup> Huá xpalacata xlipacs huantí aktum catzikoy pí xman huá Dios tapaksinikoy, chu namakantaxtiputunkoy xlimapaksín, xahuá akstitum lipahuamputunkoy Jesús, luhua xlikalhítcan tlanca takpuhuanín, chu litlihuaka.

<sup>13</sup> Na acxnitiya ctikáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chuná quihuánilh: “Pacs catzokti yuma tachihuín huantu nakaxpata: ‘Lanchú hasta naán quilhtamacú huantí xnikolh chunatiyá lipahuankoy nahuán Quimpuchinacán cana lipaxuhu naquitaxtunikoy.’”

“Xlicana pí chuná —huan cspíritu Dios—, sampí xlacán maktumá tu najaxkoy, chu nialh tú catilimascujukoca, sampí xaliñankalhín palacachihuínamakó nahuán huantu lacuan xtatlahucán tlahuakonít c-xlatamatcán.”

*Lantla naquitaxtuy acxni Dios natatlahuakoy cuenta tachixcuhuítat*

<sup>14</sup> Acxni ctalacayáhuah, cúcxilhli pí xlahuaca snapapa puclhni, chu c-xlacni puclhni xuí huantí xtachuná xtasiyuy chatum chixcú. C-xakxeka xacui aktum corona xla oro, chu xchipanít aktum stacaca xlichucucan sákat huantu xtachuná machiti huanicán hoz.

<sup>15</sup> Cucxilhpá pí taxtuchá c-xtemplo Dios huantu huilachá c-akapún chatum ángel huantí xlipacs xlitlihuaka xquilhanima yamá huantí xuí c-xlacni puclhni: “Catahuixcáni, tzapu camascuju miliscujni, sampí chu aya lakchanít quilhtamacú lantla natzucuya chucuquiya

lanánat, sampi xacatlata.” <sup>16</sup> Chanchu yamá ti xuilachá c-xlacni puclhni, xlá tzúculh māscujuy xlicujni catiyatna, chu tzúculh chucuquiy, chu māmacxtumiy huantu aya xlananiñ catuxáhuat.

<sup>17</sup> Alistalh cucxilhpá pi taxtupá chatum ángel c-xtemplo Dios, xlá na chuná xchipatilhay aktum stacaca liscujni xtachuná lantla machiti. <sup>18</sup> Chu antiyá c-xtemplo Dios taxtuchi achatum ángel huanti kalhiy tlanca limapaksín nalimalaktzankanán lhcúyat, chu luhua pixtlanca tiquilhánilh huanti xchipaniñ xastacacaxnín xlicujni, chuná huánilh: “Lalihuán camāscuju xastacacaxnín miliscujni, chu cacaactikó muslhuhua tamakalán xla uva xala catuxáhuat, sampi chu aya lakchanit quilhtamacú lantla nacakoyahu sampi tlan catlanittá.” <sup>19</sup> Yama ángel tzúculh māscujuy xlicujni c-xokspun catiyatna, chu xlipacs antani xlachatayama uvas, xlá musatunu cakolh, chu macxtum huilkolh antani huí tlanca xpulakchitcan uvas laquimpí macxtum nalakchitcán. Hua yumá lacatancs limasiyuputún pi lipecua tapatín huantu macamimaj nahuán Dios caj xpalacatacán huanti ni lakachixcuhikonit. <sup>20</sup> Yama luhua uvas huantu māmacxtumikoca mákat c-xquilhapan xacachiquin Jerusalén antá xuí puchitni antani tzucúcaj lakchitkocán; chu c-puchitni tzúculh taxtuy luhua kalhni, chu lantla xlipulhmán xquitaxtumá max xchan c-xkalhtzan tantum cahuayu, chu lantla xlikalhtlanca antani chuná tamakalh kalhni max cumu aktutu ciento kilómetro.

## 15

### *Kalhatujun ángeles huanti xlimimakó ahuatiya pulactujun tapatín*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá aktum tlanca licacni xaliucxilhtit c-akapún: cucxilhkolh kalhatujun ángeles huanti xliminkoy pulactujun ahuatiya pulacluhua tapatín huantu nalikaspupa xtasitziakastacyahuan Dios.

<sup>2</sup> Na cucxilhpá aktum lilakatit stalanca takayahuaná, c-xokspun xtasiyuy xtachuná la hualhtin, yama chúchut xala c-takayahuaná xtatahuilhanit lhcúyat. C-xquilhtun yama tlanca takayahuaná antá putum xyakó yamá huanti xmakatlajakonit lixcajnit xtalacapastacni yama makaklhana lapanit chixcú, chu ni lakataquilhputakolh huantu caj xmacanitlahuacanit, chu ni pala lilhcakoca xtucuhuini, xlipacscán xchipakonit akatunu xlitlaknacán huantu Dios xmaxquikonit, huanicán arpa. <sup>3</sup> Xlitlimakó xtatlin Moisés huanti tlanca cscujni Dios xuanit, xahuá xtatlin Cristo huanti litaxtuy xcalhñilu Dios. Chuná xtlimakó, xuankoy:

“Quimpuchinacan Dios man hua huix kalhiya tlanca lacatzúcut, xlicana pi luhua tlanca licacni xlipacs huantu tlahuanita.

Xlicana pi man huix huanti mininiy nalitaxtuya yama tlanca talipahu quiReycán ti naquincamapaksiya xlipacs quin huanti xala catuxáhuat.

Sampi mintalacapastacni, pacs akstitum; chu huantu limapaksinana, pacs xliilat.

<sup>4</sup> Nimpala chatum ti anán pala ni lacapecuanian sampi huix Quimpuchinacán huanti quililakataquilhputatcán.

Xman huix miacstu lápat huanti xlicana xasantujlani, chu akstitum mintalacapastacni. Huachá xpalacata xlipacs lantla xlicatlanca xala catuxáhuat naminkoyán lakataquilhputakoyán,

sampi xlipacs tachixcuhuítat ucxilhkoniñ lantla akstitum kalhiya mintastacyahu, xahuá milimapaksín.”

<sup>5</sup> Alistalh cucxilhpá c-akapún, chu antá tasiyulh lantla talacquilh xtemplo Dios antani maquikocaniñ yama xamakan talaccaxlán huantu Dios xtatlahuakonit xlakskatan israelitas. <sup>6</sup> Antá c-xtemplo Dios taxtukochi yama kalhatujun ángeles huanti xliminkoy pulactujun tapatín. Yuma ángeles xliihakanankoniñ xatalacsacni, chu luhua laksyokokon lhakat, pacs xla xatlan lino lhakat, chu xlitampachikocaniñ xlitampachicán xla oro huantu hasta c-xcuxmuncán xchanikoy. <sup>7</sup> Yama kalhatati ángeles huanti tasiyukoy xtachuná lantla lilakatit takalhin, chatum taxtuchá huanti maxquikolh yama kalhatujun ángeles patunu copa xla oro, antá stap xtajuma xlipacs xtasitziakastacyahuan Dios

huantĭ caxanĭlihuayaj xtihua lama. <sup>8</sup> Chu c-xtemplo Dios akmilij tánulh luhua jini huantu xlicana litasiyuy pi tlanca xlatzucut Dios, chu nimpala chatum tí antá tlan xtánulh huata hasta nilihuayajcú tixtukonit nahuán yama tipatujun lactlanca tapatín huantu xliminkoy kalhatujun ángeles.

## 16

### *Patujun copā antanĭ xtajumakó pulactujun tapatín*

<sup>1</sup> Caj lipunchú ckáxmatli pi taxtuchi aktum pixtlanca tachihuín c-xtemplo Dios, chu chuná xuanimákó yama kalhatujun ángeles: “Lacapala capimpítit, chu antá catiyatna caquiakxtakamakántit tama lactlanca tapatín xla xtasitziakastacyahuan Dios huantu tajumakó c-patunu copas huantu Dios lakmacamakó tachixcuhúfat.”

<sup>2</sup> Tíalh xakasiya ángel, chu antá catiyatna quiakxtakamakal huantu xtajuma c-xcopa; chu xlipacs yama huantĭ xtamaštakonit calhcahuilnikoča xtucuhuini yama makaklhana lapanit chixcú, chu huantĭ xlakataquilhputakonit xatatlhuamakxtu, taxtunikochi aktum lixcajnit tzitzi, huantu lipecua xcatzán.

<sup>3</sup> Mimpalachá xlichatuy ángel, xlá na chuná akxtakamakal huantu xtajuma c-xcopa c-takayahuaná, na xlipacs chúchut xala c-takayahuaná kalhni tihuankolh, xtachuná xtasiyuy la xkalhni chatum chixcú huantĭ acu maknicanit, chu pacs tinikolh tu stacnantajumakó c-takayahuaná.

<sup>4</sup> Xlikalhatutu ángel akxtakamakal huantu xtajuma c-xcopa c-chuchut xala c-takayahuaná, xahuá xala c-xlipacs taxtunú, chu chúchut xala c-xlipacs kalhtuchoko, chu xala c-xlipacs puxka, usu taxtunú, chu pacs kalhni tihuankolh. <sup>5</sup> Chanchu na acxnitiya ckáxmatli pi yama ángel huantĭ maktakalhkoy xlipacs chúchut chuná huá:

“Quimpuchinacán, xman huix miacstu lápat huantĭ xlicana xasantujlani, chu akstitum mintalacapaštacni,

xlicana pi luhua xliłat lantla huix chuná macapinikoya huantĭ mininikoy napatinankoy, hasta lantlata xamakan quilhtamacú huix ucxla xasantujlani lápat, chu xlipaán lápat nahuán.

<sup>6</sup> Chuná mininikoy lantla mapatinipakó sampi xlacán na chuná mapatinikonit, chu hasta maknikonit

yamá huantĭ lipahuankoyán, chu milakskatan litaxtukonit,

na chuná tlahuanikolh yama profetas huantĭ xliakchihuinanankoyán.

Pus hua chu huix na chuná limapatinipakó, chu maucxilhnipakó luhua kalhni.

¡Xlicana pi luhua chuná mininikoy!”

<sup>7</sup> Na ctikáxmatli pi minchá tachihuín c-xapucaxtlahuan altar huantu yá c-xtemplo Dios huantu huí c-akapún, chuná xquilhuamaca: “Quimpuchinacán, xlicana pi huix Dios huantĭ tlanca xlatzucut, chu xpuchina pacs lantla tu anán, xlicana pi luhua talulóktat, chu xliłat lantla akstitum natatlahuakoya cuenta huantĭ makalipuhuanikonitán.”

<sup>8</sup> Chanchu mimpalachá xlikalhatati ángel, chu c-xlacan chichiní akxtakamakal huantu xtajuma c-xcopa; pus yama chichiní kálhilh litlihuaka namachichikoy, chu hasta naaclhcuyukoy huantĭ xala catiyatna. <sup>9</sup> Chanchu xlipacs chixcuhuín lixcájnĭt tasiyukolh lantla chichinkolh, huampi masqui chuná akspulakolh, xlacán nimpala tzinú xlipuhankolh, chu nimpala huá tzúculh lilakataquilhputakoy Dios, huata caj calahuá, chu laclixcainit tachihuín tzúculh limaxcajualikoy Dios huantĭ tlan mapaksikoy yuma tapatín huantu mima.

<sup>10</sup> Chanchu xlikalhaquitzis ángel, akxtakamakal huantu xtajuma c-xcopa antanĭ xuí xpumapaksín yama makaklhana lapanit chixcú, chu xlipacs antanĭ xlá xmapaksinán catapaklhtútilh. Pacs huantĭ antá xmaktapaksikoy hasta tzucukolh lacxakoy csimakatcán caj lantla lipecua xcatzanajuanamakó. <sup>11</sup> Huampi nimpala huá limakaxtakolh pi nialh natlahuakoy huantu lixcájnĭt, huata caj xpalacata xtacatzanajuatcán huantu xmakatzimakó, lixcájnĭt tzucukolh maxcajualikoy Dios huantĭ huilachá c-akapún.

<sup>12</sup> Alístałh acxni xlikałhachaxan ángel akxtakamákałh huantu xtajuma c-xcopa c-kakalhtuchoko huantu huanicán Eufrates, yama chúchut xala c-kalhtuchoko tíscaclí laquimpi antá tlan nalactlahuankoy yama lactlanca napuxcún huanti xtaktukonitanchá antani pulhachá chichini. <sup>13</sup> Alístałh cúcxilhli pi c-xquilhni yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahuá c-xquilhni makaklhana lapanit chixcú, chu c-xquilhni yama aksanina profeta taxtukochi pulactutu laclixcajnit spíritu, luhua xtachuná xtasiyukoy la chíchak. <sup>14</sup> Yuma laclixcajnit spíritu pacs huá xtapaksinikoy akskahuiní, chu xlá maxquikolh litlihuaka laquimpi natlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu huantu nalimalacatzuhuikey tachixcuhiitat, chu laquimpi namamacxtumikoy xlipacs lactlanca puxcunanin reyes xala çatuxáhuat sampi lacxtum natałatlahuakoy yama tlanca xlacatzucut quiDioscán, acxni xlá namalakchaniy quilhtamacú lantla naakastacyahuakoy tachixcuhiitat.

<sup>15</sup> Mililacapaçatacán pi Quimpuchinacan Jesús maktum chuná huá: “Skálalh catahuilátit sampi quit naccalakminán acxni ni liacatzihuilátit nahuán, xtachuná lantla liçatziy chatum kalhaná. Luhua cana lipaxuhu yamá huanti skálalh maktakalhma xlhakat laquimpi tlan tuncán nahuiliy acxni nacmín, chu ni namaxanán lantla ti ni kalhiy xlhakat, chu maklhpupulu nacmanoklhuy acxni nacmín.”

<sup>16</sup> Yama laclixcajnit spíritu mamacxtumikolh xlipacs lactlanca mapaksinanín xala çatuxáhuat lacatum antani huanicán c-xtachihuín hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Xlikałhatujun ángel akxtakamákałh tu xtajuma c-xcopa çaunín, chu antá c-xtemplo Dios xala c-akapún, antani huí c-xlactahuilh mapaksiná, taxtuchá aktum pxtlanca tachihuín huantu chuná xquilhuama: “¡Chu aya pacs kantaxtukolh huantu xtalhcatahuilanit!” <sup>18</sup> Acxnitiya lipeçua tzúculh maklipa, tzúculh macasanán, chu lipeçua tzúculh jiliy, chu xliçatlanca çatuxáhuat tachiquilh, lipeçua laktzankánalh, niucxnicú xalaktzankanán xlitlanca chuná lantla laktzankánalh hasta lantlata huilaca çatuxáhuat. <sup>19</sup> Chanchu yama tlanca çachiquín huanicán Babilonia pumakatutu tiláclalh lantla titapítzilh, chu lactlanca çachiquín huantu huilakó c-xliçatlanca çatuxáhuat talakpaklhtayakolh. Acxnicu maxokonikolh Dios xtalakalhincán ti huilakó yama tlanca çachiquín Babilonia, entonces limakotnikolh yama xaxun chúchut xla tapatín huantu xlaccaxtlahuanikonit huanti antá xuilakó caj xpalacata pi lipeçua xmakasitzikonit. <sup>20</sup> Na xlipacs tilaktzánkálh islas tu limacstuca chúchut laktzankakolh, na chuná çakastinín, pacs tilaksputkolh. <sup>21</sup> Chu na tzúculh tactayachi c-akapún lactlanca chíjit huantu xtincán tipuxam kilo akatunu, huampi chixcuhiún xala çatuxáhuat, nimpala chuná lipuhuankolh xtalakalhincán, huata caj lihuacá sitzikolh, chu laclixcajnit tachihuín tzúculh limaxcajwalikoy Dios xpalacata lantla lipeçua xlipatinamakó yama chíjit.

## 17

### *Çachiquín Babilonia xtachuná xlitaxtuy la çatum lakahuiti puscat*

<sup>1</sup> Lantla xlikałhatujuncan ángel huanti xchipakonit patunu copas, quilákmilh çatum, chu chuná quihuánilh: “Lacapala çatat laquimpi nacmasiyuniyán yama tlanca tapatín huantu nalakchán yama aktzankatayani puscat huanti caj huí c-xokspun xlipacs takayahuaná tu huí çatuxáhuat. <sup>2</sup> Xlipacs lactlanca mapaksinanín xala çatuxáhuat pacs tatlahuakonit talakalhín, chu xlipacs ti lamakó çatiyatna na chuna tlahuakonit huantu xlá lixcájnít tlahuay, xahuachi likotnankonit xamaaktzankana xcuchu huantu xlá mastay hasta xtachuná likachitamakankonit.” <sup>3</sup> Chu lantla cspíritu Dios xquimaucxilhni, yama ángel quilíyálh hasta c-desierto, antá cúcxilhli çatum puscat huanti xkahui tantum tlanca tzutzoko lapánit. Yuma lapánit xkalhiy aktujun xaxxeka, chu kanchu xakalókot, chu c-xlitlanca xmacni xtatzoktahuilanit lacxcajua tachihuín huantu xliçacataquimaca Dios. <sup>4</sup> Yama puscat huanti xkahui lapánit xliłhakananit lacuán, chu laklilakatit lhakat xapustapuhua, xahuá xatzutzoko, luhua xkalhiy xlitacaxtay huantu xla oro, xla perlas, chu laklilakatit lakslipua chíhuix. Xchipanit patum copas xla oro antani xtajuma xlipacs huantu likohuanca, chu xcajuat talakalhín huantu limakapaxuhuy xtiyatlihua. <sup>5</sup> Chu c-xmun xtatzoktahuilanit pulactum tachihuín huantu tipatuy



xuamputún: “Quit Babilonia, yama tlanca cachiquín huanti maxquikoy xaliaktzankan chu xlipacs huantu lixcájnít, chu likohuanca tastacyahu anán catuxáhuat.” <sup>6</sup> Huampi alistalh ccátzilh pi yama puscat xkachiy, huá xlikachinít xkahlncan xlipacs huanti xlakskatan Dios xmapatinikonít, xahuá xkahlncan yama huanti xmaknikonít caj xpalacata pi lacatancs xlichihuínankonít Jesús.

Acxni cucxilhkolh, quit luhua lanaj clilacahua yama puscat huanti xacucxilhma, sampi nimpala tzinú xacatakasma huantu xuaniputún yama talacahuán. <sup>7</sup> Huampi ángel quihuánilh: “Ni luhua lanaj calilacáhuanti huantu úcxilhiti, sampi quit nacmalacatancsaniyán huantu huaniputún tama puscat huanti úcxilhiti, xahuá yama tlanca tzutzuko lapánit huantu kalhiy aktujun xakxeka, chu kanchahu xakalókot huantu kahui puscat. <sup>8</sup> Yama tlanca tzutzoko lapánit huantu huix ucxilhñita, huá litaxtuy chatum huanti xlama xapulana, huampi hua chu nialh tí lama sampi aya ninít, chu antá chu tachín tajuma c-tlanca tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, huampi namimpalay catuxáhuat acxni xastacna natacutachá laquimpi nachán antani luhua maktum namalaksputucán. Xlipacs huanti lamakoj nahuán, huanti nitú tatzoktahuilanít xtucuhuicán c-libro xla latámat huantu kalhiy Dios hasta lantla tilacatzúculh catuxáhuat, xlacán luhua lanaj nalilacahuankoy, chu nacacninanikoy acxni naucxilhkoy pi lamapajá yama tlanca makaklhana lapanít chixcú huanti xninít, huampi chu lakastakuananít calínín.

<sup>9</sup> “Luhua cuíntaj catlahua sampi talacasquín luhua liskálalh laquimpi naakataksa huantu nacmalacatancsay: Yama aktujun xakxeka makaklhana lapanít chixcú, huá litaxtuy aktujun kastínín antani huí yama puscat; xahuachí na tlan tamalacastucahu yama aktujun akxeka, kalhatujun reyes. <sup>10</sup> Xlipacs yuma kalhatujun reyes, kalhaquitzis aya nikonítá, chatum mapaksinamajcú chuj quilhtamacú, chu xlikalhatujún ni atasiyuy tuncán. Huampi acxni namín xlikalhatujún, tamá ni makas quilhtamacú catimapaksinalh. <sup>11</sup> Hua yamá ahwatiya rey na huatiyá yama lapanít chixcú huanti xapulana xmapaksinán huampi huanti aya ninít, masqui na huá tatapaksikoy xakalhatujún; xlá alistalh natacaxa laquimpi namimpalay mapaksinán, huampi maktum tu namalaksputucán.

<sup>12</sup> “Yuma kanchahu akalókot huantu huix úcxilhiti, huá litaxtukoy kalhacahu reyes huanti ni atzucukoy mapaksinankoy catuxáhuat; huampi ni makas quilhtamacú lantla nakalhikoy limapaksín, chu natamapaksinankoy tlanca makaklhana lapanít chixcú. <sup>13</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni yuma kalhacahu reyes luhua lacxtum nalicatziyoy pi namaxquikoy xlipacs xlitlihuakacán, xahuá xlimapaksincán yama tlanca makaklhana lapanít chixcú laquimpi huata huá namapaksinán. <sup>14</sup> Xlacán natzucukoy lacataquikoy yama huanti litaxtuy xCalhñilu Dios; huampi xlá namakatlajakoy, xahuá xlipacs huanti Dios lacsackonít, chu akstitum latamakonít c-xlcatín; huampi tama xCalhñilu Dios nití catimakatlájalh, sampi xlá huá xpuchinacan xlipacs huanti na puchinanín litaxtukoy catuxáhuat, chu huá tlanca xreycan huanti na huankoy pi reyes catuxáhuat.”

<sup>15</sup> Angel quihuanipá: “Yama luhua takayahuaná huantu huix úcxilhiti antani caj huí c-xokspun tama aktzankatayani puscat, huá litaxtuy xlipacs tachixcuhuítat huanti huilakó catuxáhuat, canihua xalanín, chu caxatucahua tachihuín huantu lichihuínankoy, usu catihua mapaksinanín mapaksikoy. <sup>16</sup> Yama kanchahu akalókot huantu xakasiya úcxilhiti c-xakxeka tama lapanít chixcú, xlacán nasitzimakankoy yama aktzankatayani puscat caj lantla xtasitzicán, namaklhikoy xlipacs lacsuan xlitacaxtay, chu xamaclhpupulu natamakaxtaka, alistalh natzucukoy lacputxuakoy xtiyatlihua, chu huantu ni nahuakoy nalachcuyuhuilikoy. <sup>17</sup> Huampi Dios chuná lacásquilh, chu na chuná huilikolh c-xtapuhuancán pi acxtum napuhuankoy namacamastakoy xlitlihuakacán, chu xlimapaksincán c-xlcatín yama tlanca makaklhana lapanít chixcú laquimpi huata huá namapaksinán la tlanca talipahu rey hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla nakantaxtuy tu lilhcahuilinít Dios xpalacatacán. <sup>18</sup> Yama aktzankatayani puscat huanti huix úcxilhiti, huá litaxtuy yama tlanca cachiquín antani natapaksikoy xlipacs lactlanca napuxcun reyes tí canihua namapaksinankoy catuxáhuat.”

## 18

*Lantla nalaktzankay tlanca chuchutsipi Babilonia*

<sup>1</sup> Alistalh cucxilhpá chatum ángel huanti xtactamachi c-akapún hasta catiyatna; yuma ángel xkalhiy tlanca litlihuaka, xahuá limapaksín, chu xlicatlanca catuxáhuat licamakaxkakakolh xmakaxkakánat tu xkalhiy acxni chilh. <sup>2</sup> Chu xlipacs xliakapixtlihuaka chuná xquilhuama:

“¡Aya laktzánkahl! ¡Chu maktum tu laktzánkahl yama tlanca cachiqún Babilonia!  
¡Huata xman litaxtunít xputahuilhcan akskahuinín,  
xputatzeknican xlipacs laclixcajnít spírítu,  
chu catuhua laclixcajnít takalhín huantu ni liucxilhputu!

<sup>3</sup> Sampi xlipacs chixcuhuín huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat likachitamankonít xlipacs huantu xlá catziy, chu kalhiy laclixcajnít xtalakalhín. Xlipacs mapaksinanín xala catuxáhuat lacxtum tatlahuakonít talakalhín, chu xlipacs stananín xala catuxáhuat caj lacapala limatamacunankonít caj xpalacata huantu xlá limakatzankay xtaktzankatayán.”

<sup>4</sup> Alistalh ckaxmatpá aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chu chuná huá: “Lalihuán cataxtútit c-tama cachiqún xlipacs huixín huanti ccalimaxtunitán quilakskatán,  
laquimpí ni chuná namaktlahuayátit xlipacs lixcajnít talakalhín huantu antá tlahuama-  
ca,

chu ni natapatiyátit huantu xlacán naakspulakoy.

<sup>5</sup> Sampi lipecua lantla takstoktahuilanít xtalakalhincán hasta chanít c-akapún, chu Dios pacs cuíntaj tlahuama xlipacs huantu xliixcájnít tlahuamakó.

<sup>6</sup> Tama cachiqún mininiy na huá catamakapuspitnítit huantu xlá nitlán maxquikonít amakapitzín,

maktuy xpalacata calimapatinítit huantu xlá limapatinikolh amakapitzín, na huá copa tu ticapumahuín tu nitlán, na huá capumahuítit actuy chuná.

<sup>7</sup> Chuná mininiy namapatiniyátit, chu namakatlakajátit,

xtachuná lantla titamacamastanikolh huantu nalitlancacatzikoy, chu huantu nalimakapaxuhuakoy xlatamatcán.

Sampi c-xnacú chuná xlapastacmakó:

‘Quit cuí unú c-quimputahuilh xla mapaksiná, chu cmapaksinanít lantla chatum tlanca reína.

Quit ni naquiakxtakmakancán xtachuná lantla chatum puscát huanti nimakancanít, quit niucxni tí naquimapatiniy.’

<sup>8</sup> Huachá yumá xpalacata, huatiya xman aktum quilhtamacú putum natahuilaniyachi xlipacs xtapatín huantu lakchán napatinán:

pulaná nalakchín tatzincstat, chu tacatzanájuat, alistalh linín, chu hasta pacs nalacelhcutamay c-lhcúyat.

Sampi tlanca xlacatzúcut yama talipahu Dios huanti lilhcanít pi chuná napatinán.”

<sup>9</sup> Yama reyes xala catuxáhuat huanti lacxtum tatlahuakonít laclixcajnít talakalhín, chu lacxtum lipaxuhuakonít huantu kalhikoy, xlacán nalaklipuhuankoy, chu nalaktasakoy acxni naucxilhkoy pi aya tayamachá xajini lantla laclhcuyumimaca nahuán.

<sup>10</sup> Caj lantla xtapecuacán nimpala tzinú catitalacatzuhuiniputunkolh, caj xman mákat natayakoyachá, chu chuná nahuankoy:

“¡Koxutá huix tlanca talipahu cachiqún Babilonia,  
xlicana pi luhua luhua huantu xtapalh tumín xkalhiya!

Huampí caj puntzú chilh tlanca taxokón, chu xtapatín huantu maktum malaksputukón.”

<sup>11</sup> Na chuná stananín xala c-xlicatlanca catuxáhuat, na nalaktasakoy yama tlanca talipahu cachiqún caj xpalacata pi nialh tí catimaktamáhuah xlistatcán huantu xlacán kalhikoy. <sup>12</sup> Tipalhuhua xlistatcán huantu xlenkoy yuma tlanca cachiqún, xtachuná oro, plata, lacslipua chíhuix, xahuá perlas, chuná laklilakátit, chu lactapalaxla lhákaxt xla

lino, chū xla seda, tipalhuhua colores xatzutzoko, xahuá xapustapuhua, na chuná tipalhuhua xatacuchin lacmucsun quihui; na chuná luhua lactzu laklilakatit listat huantu litlahuakocanit xalacuan páklhat, marfil, bronca, licán, xahuá mármol. <sup>13</sup> Na chuná xlichancán luhua xalistat canela, xahuá xlipacs huantu lacmucsun listat, limajinín, perfumes huantu huanicán mirra; xalacuanuchu, aceite, xatlan caxtalasquítit xlakstu xla trigo, xahuá xlenkocán xalistat takalhin namá cahuayu, tintzun, xahuá putlahu, chū hasta na xancán stakocán chixcuhuín huanti mascujucán xtachuná la tachín. <sup>14</sup> Caj xtalipuhuancán chuná nahuanikoy yama tlanca cachiquín:

“¡Koxutá huix tlanca, chū lilakatit cachiquín,

chū nialh nakalhiya yama lakkama, chū laksaksi xtahuacat quihui huantu huix luhua xlakatiya!

Xlicana pi maktum tu malaksputunicanita xlipacs huantu xkalhiya milililakátit.”

<sup>15</sup> Xlipacs huanti luhua tlan limatamacuninankonit caj xpalacata, sampi luhua listat tu xquistakonit antá cachiquín, huampi chū caj xpalacata xtapecuacán mákat lacamintayakoyachá sampi xpuhuankoy pi na nalakchankoy yama tlanca tapatín. <sup>16</sup> Huata chuná nahuankoy:

“¡Koxutá tama tlanca talipahu cachiquín!

Luhua xtachuná xtsiyuy la chatum lilakatit puscat huanti lihuana xlitacaxtayanit lacuán, chū laklilakátit, chū tapalaxla lhakat,

chū laklilakatit color xapustapuhua, xahuá xatzutzoko,

chū na xlitacaxtayanit xalactapalaxla xlitacaxtay la oro, perlas, xahuá laklilakatit lacslipua chíhuix.

<sup>17</sup> ¡Sampi caj xman aktum puntzú limalaksputucanit lantla xlihuhua tamacún, chū huantu laklilakátit xkalhiy!”

Xlipacs capitán huanti xanapuxcun, xmatlahuaninanin putacutnu, xahuá huanti caj xpaxialhnamakó c-takayahuaná, na chuná huanti luhua antá cscujmakó, caj lakamákat ucxilhkolh huantu xakspulama yama tlanca cachiquín, <sup>18</sup> chanchū acxni ucxilhkolh pi xtayamachá xajini lantla chcutahuilama yama cachiquín, xtalipuhuancán laktasakolh, chū xlipacs xliakapixtlihuakacán chuná tzúculh huankoy: “Páxcat huankolh yuma tlanca cachiquín, ¿ní nataksahu aktum litum cachiquín huantu xtachuná lilakátit xuanit?” <sup>19</sup> Puschí lantla xlakliphuamakó, tzúculh actahuacakoy tíyat, chū xliakapixtlihuakacán chuná xuanikoy:

“¡Koxutá yama tlanca cachiquín, páxcat huankolh!

Sampi caj huá xpalacata masqui luhua matamacunanin taxtukolh

xlipacs yama xpuchinanin putacutnu huanti scujmakó c-takayahuaná.

¡Huampi chiyú tama cachiquín caj aktum puntzú lilakspukolh!”

<sup>20</sup> Huampi xlipacs huixín ángeles huanti lapátit c-akapún, camininiyán nalipaxuhuayátit huantu akspúlalh yuma cachiquín;

na chuná huixín huanti lipahunátit Dios,

xahuá xlipacs huixín profetas, chū apóstoles huanti liscujátit, na lacxtum catapaxuhuakótit,

sampi acxni Dios malaksputukolh yuma cachiquín

huá limapatinikolh caj xpalacata xlipacs huantu xlá lixcájnít xcatlahuanikonitán.

<sup>21</sup> Na acxnitiya cúcxilhli chatum tlihuaka ángel chaxli aktum tlanca chíhuix xtachuná xachiuhix tlanca pusquiti, chū lhkan mácalh c-takayahuaná, chū chuná huá:

“Xtachuná lantla laktzánkahl yuma chíhuix, na chuná nalaktzankaya huix tlanca talipahu cachiquín Babilonia, chū nialh niucxni catiucxilhpalaca.

<sup>22</sup> Nialh pala maktum catitakáxmatli c-mincatijín

pala namasanikocán masqui catuhua litlakna, xtachuná arpa, lískolh, xahuá trompeta, chū xlipacs yama scujnín huanti antá lipaxuhu xtsiyukoy pi xlatayakoy, nialh ucxni

catitasiyukolh,

na nimpala catitakaxmatpá lantla macahuán pulaksuakan,

huata luhua caj catzilís nacahuán.

<sup>23</sup> Xahuachí nialh ucxnicú catiucxilhcá cxkakánat pala napasay limaksko, na nimpala maktum catitakáxmatli pala acchilij nalatamacán chuná lantla xtakaxmata acxni xtahuilay tapaxuhuán c-aktum putapuchuhu, masqui xlicana xlipacs stanán huanti antá xuilakó cachiquín luhua matamacunanín, chu lactalipahu chixcuhuín xuankonit, huampi luhua huantu lixcájnít xtlahuakoy, xliakskahuikoy xlipacs huanti xala amakapitzín cachiquín xala catuxáhuat laquimpi na chuná natlahuakoy, chu lacxtum nataaktzankatayakoy.”

<sup>24</sup> Huá chuná limapatinica sampi huanti xala yuma cachiquín hua lenkoy cuinta xpalacata stajtamakankonit xkahnican luhua profetas, xahuá huanti xmaxquikonit xlatamatcán Dios, xahuá luhua xcanajlanín huanti maknikocanit lantla xlicatlanca catuxáhuat.

## 19

<sup>1</sup> Alístałh ckáxmatli c-akapún pi luhua lihuhua huanti pixtlanca tachihuín chuná xquilhuamakó:

“¡Paxcatcatzínih Quimpuchinacan Dios, sampi xman huá xlá tlan quincamaakaputaxtiyán, xman huá mininiy nalimatlanquiyahu caj xpalacata tlanca cacni, chu litlihuaka tu kalhiy!

<sup>2</sup> Xahuachí xman hua Dios huanti luhua lacatitum, chu xlílat naakastacyahuakoy tachixcuhuítat xpalacata xtalakalhincán; pus na luhua xlílat lantla putzanani, chu lihcanit lantla namaxokonicán xpalacata xtalakalhín yama tlanca cachiquín Babilonia, huantu xtachuná litaxtuy lantla chatum aktzankatayani puscát, xlá matlahuikolh talakalhín amakapitzín, chu chuná maktzankakolh; na acxni Dios namapatiniy, chuná nalimaxokoniy nitlán tu tlahuanikonit xlipacs huanti cscujnanimakó Dios.”

<sup>3</sup> Alístałh yama lihuhua ti xacucxilhmakó c-akapún chuná huampá:

“¡Paxcatcatzínih Dios!

Pi caxanilihuayaj quilhtamacú yama xajini lantla lachcutahui tama cachiquín xaliñkahlín tatalhmanima nahuán c-akapún.”

<sup>4</sup> Yama puxamatati lakkolún, xahuá kalhatati ángeles huanti xtachuná xtasíyukoy la laklilakatit takalhín, putum lakatazokostakolh lantla lakataquilhputakolh Dios huanti xlacui tlanca xamapaksina putáhuilh. Chanchu putum chuná xquilhuamakó: “¡Chuná calalh, amén! ¡Paxcatcatzínih Dios!” <sup>5</sup> Na minchá aktum tachihuín antani xuí tlanca xamapaksina lactáhuilh, chu chuná huá:

“¡Caxanilihuayá camaxquítit cacni quiDioscán, xlipacs huixín tachixcuhuítat, masqui huanti lilakaputza tasiyukoy, chu huanti talipahu limaxtucán,

lantla milipacscán huixín huanti xcacninaniyátit, chu cscujniyátit c-milatamatcán!”

*C-xaputapaxuhuan xputapuchuhuaní xCalhñilu Dios*

<sup>6</sup> Alístałh ckáxmatli xtachuná lampala lihuhua ti xchihuínamakó, xtachuná xtakaxmata lantla acxni macasanán luhua chúchut lantla tactayachi antani xuástat, usu xtachuná lantla lipecua jiliyachá, chu chuná xuankoy:

“¡Capaxcatcatzínihu Quimpuchinacan!

Sampi yama tlanca talipahu, chu tlanca xquilhtzucut quiDioscán chu aya tzucunit mapaksinán.

<sup>7</sup> Quin xlipacs quincacucán quincamininiyán napaxuhuyahu,

chu namaxquiyahu cacni,

sampi chu aya lakchanit quilhtamacú

acxni xCalhñilu Dios huanti xókolh xpalacata quintalakalhincán natapuchuhuy.

Chū xtasquín, līlakátit, chū xaslipuā lantla lītacaxtayanit chhákāt.

<sup>8</sup> Maxquicānit tamā snapapa lino lhákāt, huá lītaxtuy huantu akstītum latámat lantla latamakōnit xlipacs huanti Dios limaxtukōnit xlakskatán.”

<sup>9</sup> Chanchū quihuānilh ángel: “Catzokti tū nakaxpata: ‘Luhua canā chapaxuhuana lamakó huanti līlacsackocānit pī naankoy makpascuajnankoy, chū namakpaxuhuakoy c-xputapuchuhuani Cristo huanti lītaxtuy xCalhñilu Dios.’” Xlá quihuanipá: “Yumá hua cuanimán xatalulóktat xtachihuín Dios.” <sup>10</sup> Chanchū quit ctilakatatzokóstalh c-xtuhuan ángel laquimpī naclakataquilhputay, huāmpī xlá chuná quihuānilh: “Nī clacasquín naquilakataquilhputaya, sampī quit nī Dios, quit caj catīhua xlacscujni Dios xtachuná lantla huix, xahuá amakapitzín huanti lipahuankoy Dios, chū akstītum canajlanikōnit xtachihuín Jesús. Huata caj xman huá calakataquilhputa Dios. Xlipacs huantu clīchihuinanit, chū tū lichihuīnankōlh xamakān profetas xman huá clīchihuīnanahu laquimpī nacmacatzīninanahu xpālacata yamā çatum chixcu Jesús.”

*Chatum tlanca macahuayujnū xkahui snapapa cahuayu*

<sup>11</sup> Alīstalh cúcxilhli pī xlacquiy akapún, chū cúcxilhli pī antá taxtuchi tantum snapapa cahuayu, chū huanti xkahui yamā cahuayu xuanicán Xatalipahu tī xman huá huan huantu talulóktat; sampī xlá luhua akstītum tū tlahuay acxni huiliy xlimapaksín, chū nā chuná acxni tatlahuakoy guerra xlipacs huanti csitzīnikoy. <sup>12</sup> Yumá chixcú lipēcua xlakaskoy xlakastapu xtachuná lantla lhúyat, chū c-xakxekā xacui akhuhua corona, chū antá xtalhcānit aktum tucuhuīnī huantu nīmpala çatum tī xlakapasa, caj xman huá xacstu xcatziy tū huaniputún. <sup>13</sup> Chū nā luhua kalhni xpanānit xlhákāt tū xlhakanit; chinchū pacs huá xlimapacuhuicán pī huā Xtachihuín Dios. <sup>14</sup> Huanchū tī cstalanitīlhakoy kamputum luhua ángeles xala c-akapún, pacs huá Xlīlhakanankōnit xasnapapa lino lhákāt, chū pacs xalaksnapapan cahuayu xkahuilakó. <sup>15</sup> Chinchū c-xquilhni xtaxtuninītanhi aktum xastacaca espada huantu nalimakatljakoy xlipacs tī tapaksīnikoy xlipacs lactlanca cāchiquīnīn xala catuxáhuat. Acxni namapaksīnán tlihuaka nahuiliy xlimapaksín, acxni xlá namakalhapalīkoy xpālacata xcuentajcán huantu tlahuakōnit, xtachuná natlahuakoy lantla tlahuay çatum acxni tzucuy līlakchitā xtantun xachān uvas laquimpī nataxtunīy xchúchut, chū xlá limakotnīnán yamā xchuchut uvas, huā yumá limāsiyuputunkoy lantla lipēcua tapatín huantu macamimaj nahuán Dios caj xpālacatacán huanti makasitzīkōnit. <sup>16</sup> Yamā huanti xkahui xasnapapa cahuayu, xlhákāt huantu xlihlakanānit, xahuá c-xakhtantún xtatzoktahuīlanit xtucuhuīnī huantu namā xuan: “Huā yumā tlanca xapuxcu rey, nī xahua xamakapitzīn reyes huanti mapaksīnankoy catuxáhuat, sampī huá xpūchinacan xlipacs amakapitzīn huanti puhankoy pī nā lactlanca pūchinānīn catuxáhuat.”

<sup>17</sup> Alīstalh cúcxilhli çatum ángel huanti xokspuya chichinī, chū xliakapixtlihuaka chuná xquilhanimakó xlipacs yamā laclīxcajnīn spun huantu xuanānīn pucsnū, xtachuná lantla chūn, xahuá makapitzīn huantu koskoy caunīn, chū chuná xuanimakó: “Calacalátit, macxtum catántit, catalacatzuhuítit, chū pacs namakuayátit yamā líhuat huantu Dios calīkālhimán yumā quilhtamacú, <sup>18</sup> laquimpī nalīhuayanátit xtiyatlihuacan yamā lactlanca mapaksīnanīn xala catuxáhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chū lactlanca laclūcū chixcuhuín, nā chuná xalīhuay cahuayu, xahuá xmalānanīn, tīpalhuhua tiyatlihua nalīhuayanátit masqui huanti xatastān, chū huanti nī xatastán xlamā; chuná huanti caj xachunatá, chū tī kalhiy xlakasi.”

<sup>19</sup> Alīstalh cúcxilhli yamā tlanca makaklhana lapanit chixcú, xahuá xlipacs reyes huanti mapaksīnankoy catuxáhuat, macxtum xliminkōnit xtropacán laquimpī putum natalalacataquīkoy, chū natalatlahuakoy yamā huanti xkahui snapapa cahuayu, xahuá huanti lipahuankoy, chū macxtum cstalanimakó. <sup>20</sup> Huāmpī yamā tlanca makaklhana lapanit chixcú chipaca, xahuá yamā aksanīna profeta huanti tlahuakōnit lactlanca līcacni tatlahu c-xlacatīn yamā lapanit chixcú, caj huá xpālacata yamā lactlanca līcacni tatlahu huantu tlan xtlahuay yamā aksanīna profeta, huá tlan liakskahuimīkōlh

huantí tamastakolh calhcahuilnikoça c-xmuncán xtucuhuini yama lapanit chixcú, chu lakataquilhputakolh huantu caj xtlahuamakxtucanit xpúxoko. Acxnitiya yama lapanit chixcú, chu yama aksanina profeta xastacná tamakajukoça c-takayahuaná tu pacs azufre xtatlahuacanit tu laclhcuma. <sup>21</sup> Chinchu hua amakapitzin huantí huá xlakataquilhputakoy, xlacán huá limaknikoça espada huantu xtaxunitanchi c-xquilhni yama ti xkahui snapapa cahuayu, chanchu xlipacs takalhín, chu spun huantu lihuayankoy pucsnú, tlan lilakolh, chu likalhkaskolh xtiyatlihuacan xlipacs huantí nikolh.

## 20

### *Xlipacs aktum milh cata aksahuini lakachinucán laquimpi nialh naakskahuinán*

<sup>1</sup> Alistalh cúcxilhli chatum ángel pi xtactamachi c-akapún, xlá xlimima xallave yama pulhman tzankánat xtachuná la pozo huantu ni kalhiy xtampún, chu makatu xmacán xlichipatilhay kantum chatlanca cadena. <sup>2</sup> Yuma ángel chípalh yama tlanca tzutzoko dragón luhua huantí hasta xamakan quilhtamacú xlama, huatiyá yama huantí huanicán akskahuini, chu luhua tlan lichihuililh cadena, chu chuná lilhcalh pi natachitahuilay aktum milh cata. <sup>3</sup> Antá chu titamakájulh yama pulhman c-tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, antá chíjulh, chu c-xamalaccha yama pulhman tzankánat malacchuhuánilh laquimpi nití namalacqui, chu ni nataxtuy laquimpi nialh naakskahuimikoy huantí xala catuxáhuat hasta naquitakatziy aktum milh cata lantla lilhcahuilicanit. Acxni natitaxtukoy yuma quilhtamacú huantu lilhcahuilicanit, acxnicu namaxquicán talacasquín pi cataxupá calakuán yama akskahuini, huampi ni luhua makas quilhtamacú.

<sup>4</sup> Alistalh cúcxilhli akluhua lacuan xlactahuilh mapaksiná, antá xuilakó luhua yama huantí xmaxquikocanit limapaksín laquimpi namapaksinankoy, chu namakalhapalinankoy xtachuná lantla jueces. Na cúcxilhli xlistacnacan yamá huantí xpixcaactikocanit xakxekacán, chu maknikoça caj xpalacata akstitum xlichihuinankoy, chu xmakantaxtimakó huantu tiquimasiyuchi Jesús, chu maakahuanikolh xtachihuin Dios. Yuma chixcuhuín niucxni tilakataquilhputakolh yama tlanca lapanit chixcú, chu nimpala lakataquilhputakolh xpúxoko tu caj xtlahuamakxtucanit, xahuachí xlacán ni tamastakolh namulhcahuilikocán xtucuhuini yama lapanit chixcú. Quit cúcxilhli pi xlistacnacan yuma chixcuhuín lakastakuanankolh, chu chunatiyá stacnampalakolh xtachuná lantla xapulh, chu aktum milh cata tamapaksinankolh Cristo. <sup>5</sup> Hua yumá huantu huanicán xakasiyaj talakastakuán, sampi hua amakapitzin huantí na aya xnikonit, xlacán ni lakastakuanankolh yama quilhtamacú, hasta acxnicu takátzilh aktum milh cata. <sup>6</sup> Luhua cana lipaxuhu quitaxtukoy yama xlakskatan Dios huantí nalakastakuanankoy acxni yuma xakasiyaj talakastakuán! Sampi xlacán nialh catimakcatzikolh yama lipecua tapatín c-pupatín huantu huanicán xlimaktuy linín huantu nalakchankoy huantí alistalh nalakastakuanankoy. Huata xlacán nalitaxtukoy xtachuná palijni huantí xman huá nascujnanikoy Dios, xahuá Cristo, chu xlacán lacxtum natamapaksinankoy yama aktum milh cata huantu xlá lilhcahuilinit.

### *Makatlajacán akskahuini, chu macancán c-pupatín*

<sup>7</sup> Pus acxni chu titaxtukonit nahuán yama aktum milh cata huantu lilhcahuilicanit, yama akskahuini namaxquicán quilhtamacú catáxtulh c-tzankánat antani xchihuilicanit. <sup>8</sup> Acxni xlá nataxtuy natzucupalay akskahuimikoy huantí lamakó lantla xlicatlanca catuxáhuat. Hasta antá naán akskahuimikoy huantí lamakochá c-xatiyat huanicán Gog, xahuá c-xatiyat huanicán Magog. Xlacán namamacxtumikoy xlipacs xtropajcán hasta nialh tí caticátzilh lantla xlihuahuacán, xtachuná xaluhua nahuán lantla cucu xala c-xquilhtun pupunú nima ni lay putlakakocán akastunu. Chuná natamakstokkoy laquimpi naankoy c-putalatlahu.

<sup>9</sup> Xlacán naakchipanankoy c-xlicatlanca yama tíyat antani nachankoy, chu nastilihuilikoy yama xacachiquin Jerusalén tu luhua lakcatzanit Dios, hasta antá c-xpulacni tamakstokkonit nahuán huantí tapaksinikoy. Huampi Dios ni maxquikoy talacasquín, huata namacaminachá lhcúyat c-akapún, chu putum yama tropa nalhcukoy. <sup>10</sup> Chanchu

akskahuiní huanti xmaakpuhuanitikonit, sampi huá xakskahuikonit, xlá antá namacancán c-tlanca lhcúyat antani xaliñkahlín pasama nahuán azufre, na antiya yamá ní mujukocanit nahuán yama tlanca makaklhana lapanit chixcú, xahuá yama aksanina profeta. Tantacú, tantascaca antá patinámaj nahuán hasta caxanilihuayaj xtihua.

*Acxni ghuatiyá tatlahuakocán cuentá tachixcuhuítat*

<sup>11</sup> Alistalh cúcxilhli aktum tlanca snapapa xlactahuilh mapaksiná, na cúcxilhli huanti xlacui. Chu lantla xaclakama antani xlá xuí, cúcxilhli pi caj xamaktum laksputkolh tíyat, xahuá akapún, chu nialh tú tasiyulh, lampala nitú xanán c-xlcatín. <sup>12</sup> Huata caj xman cucxilhkohl xlipacs huanti aya xnikonit, lactzú, chu lactlanca, antá putum xyakó c-xlcatín yama tlanca xlactahuilh mapaksiná. Na acxnitiya malakapitzikoca libros, xahuá mactum litum yama libro xla latámat antani tzoknukocanit xlipacs huanti kalhikoy yama xatalulóktat latámat huantu niucxni nalaksputa. Xlipacs ninín chatunu chatunu namakalhapalikocán, chu namaxokonikocán xlipacs huantu tlahuakonit lapi tlan, usu nitlán, xtachuná lantla xtalhcatahuilanit c-libro. <sup>13</sup> Takayahuaná putum macamastakohl xlipacs huanti antá xnikonit, na chuná catiyatna, putum macamastakohl huanti antá xnikonit, chu chatunu chatunu makalhapalikoca xtachuná lantla xmininikoy, chu huantu huan c-libro xtlahuakonit. <sup>14</sup> Alistalh acxni xpuchina calínín maklhtikoca litlihuaka huantu xkalhiy, na antá lhkan macanca c-tlanca lhcúyat. Hua yumá tlanca lhcúyat antani macankoca ninín huanti xlipatinatcán, huatiyá tu huanicán xlimaktuy linín. <sup>15</sup> Chu antá putum macankoca xlipacs huanti nitú xtatzoktahuilanit xtucuhuicán yama mactum libro xla latámat huantu huí c-akapún.

## 21

*Xasasti akapún, chu xasasti catiyatna*

<sup>1</sup> Acxni chuná xakspulakonit, alistalh cúcxilhli aktum xasasti akapún, chu xasasti tíyat; sampi yama xakasiya akapún, chu tu xakasiya catiyatna, aya xlakspukonit, na chuná takayahuaná. <sup>2</sup> Na acxnitiya cúcxilhli yama cachiquín huantu Dios luhua xlicana xpaxqui, chu csiculanatlahuanit, huá yama xasasti Jerusalén huantu xtactamachi c-akapún antani huí Dios. Yuma xasasti cachiquín lihuana xtacaxtayanit xtachuná lantla chatum tzumat huanti natapuchuhuay, laquimpi luhua lilakátit naucxilha xlitatahuilat. <sup>3</sup> Xamaktum ckáxmatli aktum tachihuín huantu taxtuchi c-tlanca xlactahuilh mapaksiná, huantu chuná huá: “Xlicana pi lantla naán quilhtamacú Dios lámaj nahuán c-xlakstipanacan tachixcuhuítat. Xlipaán talamakoj nahuán sampi xlakskatan nalimastukoy huanti luhua napaxquikoy, chu Dios man lacxtum talamakoj nahuán sampi huá luhua xatalulóktat xDioscán. <sup>4</sup> Xlá nalakpaxacakoy lantla xlakpaxajmakó xpalacata huantu xlitasamakó, chu nialh ucxni catinikohl, nimpala tí catilipuhua, nialh tú catilipatinankohl, pala tacatzanájuat, sampi huantu xakasiya xkalhikoy xlatamatcán, aya pacs laksputkonit.”

<sup>5</sup> Chinchu huanti xuí c-xlactahuilh mapaksiná chuná huá: “¡Quit pacs masastiy xlipacs huantu chu anán!” Chu chuná huampá: “Pacs catzokti huantu nakaxpata, sampi hua yumá quintachihuín huantu kalhiy xtalulóktat, chu tlan canajlacán.”

<sup>6</sup> Alistalh chuná quihuánilh: “Chu aya pacs kantaxtukonit huantu xalilhcahuilinilit. Quit yama huanti huanicán Alfa, xahuá Omega, huamputún pi xaliñkahlín quilhtamacú clama, xtachuná lantla c-xquilhtzúcut, na chuná c-xlikatsputni. Huanti kalhputima, caquilákmilh laquimpi quit naclimaktotniy yama chúchut huantu tajuma c-taxtunú huantu mastay xatalulóktat latámat, huantu caj chunatá, ni taxokoy. <sup>7</sup> Xlipacs huanti natayanikoy, chu xlipaán akstitum naquilipahuankoy, putum yumá namaklhtinankoy huantu lakchankoy, xahuachi quit xDios nacuán, chu quilakskatan naclimastukoy huanti luhua nacpaxquikoy. <sup>8</sup> Huampi huanti caj xapecuaxnín, ni luhua quilipahuankoy, huanti xaquilhcatza, xahuá makninánín, huanti lakatikoy xakatiy tánuj lacchaján masqui huilakó xpuscatcán, xahuá huanti lakatikoy tascuán, na chuná huanti

lakataquilhputakoy tū caj tatlahuamakxtu, xahuá huanti lakatikoy aksaninankoy, putum yumá namacankocán c-tlanca lhcúyat antani xaliñkaliná lakpasámaj nahuán azufre, huachá huanicán xlimaktuy linín.”

### *Aktum xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Alístalh cucxilhkolh yama kalhatujun ángeles huanti xchipakonit patunu copas antani xtajumakó ahuatiya yama pulactujun lipecua tapatín, chu quilákmilh chatum, chu chuná quihuánilh: “Calacapala, unú catat laquimpi nacmasiyuniyán yama lilakatit tzumat litatahuilat huanti xpuscat natlahuay xCalhñilu Dios.” <sup>10</sup> Na caj c-quintalakapalajuán ccátzilh pi yama ángel quilíyalh mákat c-aktum tlanca kastín, chu antá quimasiyúnilh xaticulanatlahu, chu xasasti tlanca chuchutsipij Jerusalén huantu xtactamachi c-akapún antani huí Dios. <sup>11</sup> Yama tlanca cachiquín xlimacstuca xmakaxkakanat Dios, xlaskoy xtachuná lantla aktum tapalaxla chíhuix, usu lantla yama lilakatit chíhuix huantu huanicán jaspe, chu luhua slipua xuanit xtachuná chahuán. <sup>12</sup> Na xlikalhtlanca yama cachiquín lihuana xlistilihuilicanit tlanca, chu talhman pátzaps, huampi xkalhiy akcutuy xamálaccha, chu lantla c-akatunu málaccha xmaktakalhnama chatum ángel, xahuachí c-akatunu xaquilhtín xtatzoktahuilaniit xtucuhuinican xquilhtzucut kalhacutuy xlakskatan xamakan Israel. <sup>13</sup> Aktutu málaccha xyá c-xtalacaxtum antani xlipulhni chichiní, na aktutu málaccha xyá antani xlikotanún, c-xtalacaxtum sur na aktutu málaccha xkalhiy, chu na chuná aktutu málaccha c-xtalacaxtum norte. <sup>14</sup> Yuma tlanca, chu talhman pátzaps huantu xlistilihuilicanit cachiquín xkalhiy xtankaxeka xla akcutuy lactitlanca chíhuix antani xlakchipayahuanit, chu c-akatunu chíhuix antani xtatzoknit xtucuhuinican yama kalhacutuy xapóstoles xCalhñilu Dios.

<sup>15</sup> Yama ángel huanti xquixakatlíma, xchipatilhay kantum lhman lasasa lilhca huantu pacs xla oro, laquimpi huá nalilhca y lantla xlitlanca kalhiy yama cachiquín, xahuá xamálaccha, chu na chuná xlikalhtlanca xapátzaps huantu listilihuilicanit. <sup>16</sup> Hua yama cachiquín caj stajua xuanit; lantla xlihmán na chuná xkalhiy xlititlanca. Angel tzúculh lhca yama cachiquín, chu chuná taxtuchá xtalhcán: aktuy milh aktuy ciento kilómetro tiacchalh, acxtum chuná lantla xlihmán, chu lantla xlititlanca, na acxtum xlikalhtalhman. <sup>17</sup> Alístalh tzúculh lhca yama tlanca xapátzaps huantu xlistilihuilicanit; chu chuná taxtuchá xtalhcán: tutumpuxamaquitzis metro, xtachuná lantla lhcanankoy chixcuhuín xala catuxáhuat, huá lilhcah ángel.

<sup>18</sup> Xapátzaps huantu xlistilihuilicanit yama tlanca cachiquín, huá xlitlahuacanit laklilakatit lacslipua chíhuix huantu huanicán jaspe, chu xlitlanca yama cachiquín pacs xlaklímán hua oro xlitlahuacanit, luhua slutonko xtachuna hualhtín. <sup>19</sup> Hua xatalayahu yama tlanca pátzaps xlimaxanatlicanit tipacutuy laklilakatit lacslipua chíhuix, chu chuná huanikocán: xakasiya chíhuix huanicán jaspe, xliaktuy huanicán zafiro, xliaktutu yama chíhuix huantu huanicán agata, xliaktati huanicán esmeralda; <sup>20</sup> xliakquitzis xkalhiy tū huanicán ónice; xliakchaxán cornalina; xliaktujún crisólito; xliaktzayán berilo; xliaknajatza topacio; xliakcahu crisoprasa; xlikancahuitu jacinto, chu xliakcutuy xkalhiy yama chíhuix huantu huanicán amatista. <sup>21</sup> Chanchu yama akcutuy xaquilhtín, huá xliñanit yama chíhuix xtachuna xoka huanicán perla, akatunu xman aktum perla xlihpitanit. Chu yama kantum tlanca tlancati huantu xkalhiy cachiquín pacs xatlan oro xlitlahuacanit slip skoy xtachuná lantla hualhtín. <sup>22</sup> C-xpulacni yama tlanca cachiquín ni cúcxilhli pala huí xtemplo Dios, usuchí lacatum antani tlan nalakataquilhputacán, sampi yama Dios huanti tlanca xlacatzúcut, xahuá xCalhñilu huanti xokónalh quimpalacatacán lacaxtum xlitlanca cachiquín litaxtuy xtemplojcán antani tlan lakataquilhputacón. <sup>23</sup> Yama tlanca cachiquín ni maclacasquín pala chichiní, usu papá laquimpi namakaxkakanán, sampi Dios limakaxkakananima tlanca xmakaxkakanat huantu kalhiy, chu hua xlimaksko huantu maclacasquín huá litaxtuy xCalhñilu Dios. <sup>24</sup> Xlipacs huanti huilakó xlicatlanca catuxáhuat tlan nalilatamakoy xmakaxkakanat yama tlanca cachiquín, chu xlipacs lactlanca mapaksinanin reyes xala



catuxáhuat naliminkoy, chū antá namacamastakoy huantu kalhikoy xtamacuncán la xlicaxtlahuancán. <sup>25</sup> Xamalaccha yama tlanca cachiquin niucxni catitalacchúhualh cacuhuini, xahuachí antá niucxni catiánalh tzisní. <sup>26</sup> Pacs huá namamaxquikocán xalicaxtlahuán, xlipacs huantu xtapalh tumín, xahuá xlipacs huantu lilakátit kalhiy catuxáhuat. <sup>27</sup> Huampí antá niucxni catitanuchá huantu lixcájnít, na nimpala huanti tlahuakoy xlipacs huantu ni liucxilhputu, usu huanti nahuán taksanín. Caj xman huá natanukoyachá yamá huanti tatzoktahuilakonit xtucuhuinicán c-libro xla latámat huantu kalhiy xCalhñilu Dios.

## 22

<sup>1</sup> Yama ángel quimasiyúnihl kantum kalhtuchoko antani xama stalanka chúchut huantu mastay xatalulóktat latámat, stalanka xlakxkakay xtachuná hualhtin, chū antá xtaxtumachi c-tlanca xlactahuilh mapaksiná antani xuí Dios, xahuá xCalhñilu huanti xokónalh quimpalacatacán. <sup>2</sup> Antá xan c-xlaquitat xatlancati huantu c-xítat xtiyaputaxtuy yama cachiquin; antá chū c-xlakaputuy kalhtuchoko, titum cstacmakó quihui huantu huancán quihui huantu mastay xaxlicana latámat, yuma quihui mastay xtahuacat akatunu papá, usu makcutuy aktum cata; chū xatuhuán huá limaclacasquincán laquimpí nalicuchikocán xlistacnacac xlipacs huanti lamakó c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>3</sup> Yanú c-xcachiquin Dios nialh tí catiánalh pala Dios xlihuánihl pi nítlán tu tlahuama, sampi nialh catiánalh lakalhinanín. Huampí huata antá huij nahuán yama tlanca xlactahuilh mapaksiná antani mapaksinámaj nahuán Quintlátican Dios, chū xCalhñilu, xlipacs huanti scujnanimakó pacs lipaxuhu nalakachixcuhikoy. <sup>4</sup> Xlipacs huanti lipahuankoy luhua man nalacaniucxilhkoy, xahuachí chapaxuhua namasiyukoy lantla lhcahuilnikocanít c-xmuncán xtucuhuini Dios huanti tapaksinikoy. <sup>5</sup> Antá nialh ucxni catitzisualh, chū xlipacs huanti antá huilakó nialh maclacasquinkoy nahuán xmakaxkakanat pumaksko laquimpí nalimakskokoy, na nialh pala chichiní catimaclacasquinkolh, sampi yama tlanca talipahu Dios huanti Quimpuchinacán namaxquikoy xmakaxkakanat, xahuachí lacxtum namakmapaksinankoy caxanilihuayaj xtihua.

### *Aya talacatzuhuiḡa quilhtamacú lantla namimpalay Jesucristo*

<sup>6</sup> Alístalh yama ángel chuná quihuánihl: “Xlipacs yuma tachihuín huantu kaxpátpat, luhua kalhiy xcacni, na mininiy nacanaillacán, sampi xlicana huá xtalulóktat. Sampi Quimpuchinacán huanti luhua quiDioscán, huanti maxquikoy xtalacapastacni xlipacs profetas laquimpí nalichihuinankoy, xlá man macaminít xángel laquimpí lacatancs namacatzinikoy xlipacs huanti lipahuankoy, chū liscujmakó huantu ni pala makas quilhtamacú nakantaxtuy.”

<sup>7</sup> Namá huan Jesús: “¡Cana huixín, nialh makas quilhtamacú nacmín!”

¡Luhua cana lipaxuhu naquixtuniy huanti nacanaillac, chū cuíntaj natlahuay huantu Dios macatzininama, huachá xlipacs huantu tatzoktahuilanit unú c-libro!

<sup>8</sup> Quit Juan huanti man ckáxmatli, chū cúcxilhli xlipacs huantu clichihuinama. Acxni chū alístalh cucxilhkolh, chū ckaxmatkolh, clakatazokóstalh c-xlcatin yama ángel huanti chuná xquilimalacahuáninít laquimpí naclakataquilhputay. <sup>9</sup> Huampí huata xlá namá quihuánihl: “Cana huix, ni clacasquín naquilakataquilhputaya, sampi quit ni Dios, quit na caj xlacscujni Dios xtachuná lantla huix, xahuá makapitzin minatalan profetas, chū xlipacs huanti tzaksakoy huantu huan unú c-Likalhtahuaka. Huá xpalacata clihuaniyan pi xman huá Dios huanti mililakataquilhpútat.”

<sup>10</sup> Chuná quihuanipá: “Ni caj tzeck calicatzi xlipacs huantu natzokuiliya xtachihuín Dios c-milibro, sampi aya talacatzuhuiḡa quilhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantu natzoka. <sup>11</sup> Huix ni tají calilipúhuanti huantu nítlán tlahuakolh amakapitzín. Huanti tlahuama lixcájnít talakalhín, catlahuatamalh lapí chuná lacasquín; huanti catuhua lixcajualama, tlak catimaxcajuálilh xlatámat; huampí huanti tlan catziy, xankalhín tlan cacátzilh; chū xlipacs huanti maktum namamaxquikonit xlatamatcán Dios, xlacán xalíankalhín akstítum calipahuankolh.”

<sup>12</sup> “Xlicana pi ni makas quilhtamacú nacmín —huan Jesús—, chu naclimín huantu naclimaskahuiy chatunu, chuná lantla mininikoy, lapí akstitum latamakonit, usu lapí lixcájnít xlamakó c-xlatamatcán. <sup>13</sup> Quit yamá huanti huanicán Alfa, chu Omega, huanti ucxlaṭa clama, hasta lantlaṭa xquilhtzúcut, xahuá xlikatsputni, huanti xakasiya, chu ti ahuatiyá.”

<sup>14</sup> Chapaxuhuaṇa lamakó huanti chakakoy, chu makalhtaxtikoy xhakatcán laquimpi na tlan nalikalhikoy talacasquín nahuakoy xtahuacat yama quihui huantu mastay latámat, chu nalactanukoy c-xamalaccha yama tlanca xcachiquín Dios. <sup>15</sup> Huampi niucxni catilactanukolh c-xamalaccha yama cachiṭiquín xlipacs huanti catuhua limaxcajualikoy xlatamatcán, huanti xman huá liscujma tascuhán, chu ti naxakatlikoy atanuj lacchaján masqui kalhikoy xpuscatcán, xahuá makninanín, na chuná huanti lakataquilhputakoy tu caj tatlahuamakxtu, chu xlipacs huanti lakatikoy aksaninankoy.

<sup>16</sup> “Quit Jesús, man cmalakachanit quiángel laquimpi nacalimaxquiyán quintamacatzinín xlipacs huixín huanti quilipahuanátit c-aktujun cachiṭiquín. Quit yama xquilhtzucut xamakan rey David huanti xlimínat xuanit. Quit yama tlanca matancústacu tu ahuatiyá pulha tzísaj.”

<sup>17</sup> Espíritu Santo, chu lantla xliputum canajlanín huanti litaxtukoy xtachuná yama xtasquín Cristo, acxtum huankoy: “Lacapala catat.” Xlipacs huanti kaxmatmakó yuma tachihuín na cahuankolh: “¡Lacapala catat!” Xlipacs huanti kalhputima, chu mimputún, lacapala camilh likotnán yama chúchut huantu mastay xatalulóktat latámat, huantu caj chunatá, ni xokocán.

<sup>18</sup> Xlipacs huanti kaxmatkoy, usu nalikalhtahuakakoy xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit unú c-libro alisok ccamacatziniyán: Lapí huí ti namalihuaquiy huantu nialh chuná huan, xlicana pi Dios na chuná namalihuaquiy xtapatín xtachuná lantla lichihuínán unú c-likalhtahuaka. <sup>19</sup> Chu na chuná lapí huí ti nalimaactiy, chu ni acchán nahuán huantu lichihuínán unú c-libro, na chuná namaklhticán xtapaxuhuan lantla xlakchán napaxuhuay antá c-xasasti xasantujlani cachiṭiquín, chu lantla xualh xtahuacat quihui huantu mastay xatalulóktat latámat huantu lichihuínán unú c-likalhtahuaka.

<sup>20</sup> Yama huanti maluloka pi xlicana tu tatzoknit unú c-libro, chuná huan: “¡Xlicana pi ni makas quilhtamacú nacmín!”

¡Chuná calalh! ¡Quimpuchinacan Jesús, xlicana clacasquín pi lacapala catat!

<sup>21</sup> Na luhua clacasquín pi Quimpuchinacan Jesús ankalhín cacalakalhamán, chu cacasiculanatlahuán xlipacs huixín.